BCU Cluj / Central University Library Cluj

D. CANTEMIR

DIVANUL LUMII

BCU Cluj / Central University Library Cluj

IAŞI 1698

BARC Central University Library, Delhi

BCU Cluj / Central University Library Cluj

B. R. V. 110

Dimitrie Cantemir.

Divanul sau gâlceava înțeleptului cu lumea.

Iași, 1698.

631362
631362-10

Inv. Mf. 36/1923

110
BCU Cluj / Central University.Library Cluj

447

...ШН
...он, дв҃ателв҃н,
...релв҃н фр҃іте, Іѡ҃н
...ПѠХЪ Кѡнстантінь
Воево, къ дв҃нъ҃ꙗка мі-
лъ, Домнь, Ѡблъ дв҃нторю
Цѣржи молдовіи. дела алъ
мърніи сале маи мнк, шн
плека фр҃ате, Іѡ҃ Дими
тріе кѡстатн воево.
Кр҃те. дѣ
...кнѣ҃ю҃не.

Астрономіи, адекъ астѣлелворъ
кв҃носкторн (прѣ алъминате
чистите, юбитв҃ міе҃в фр҃іте)
...трв҃толтекѫте ...трѣ ...верюлв҃
трв҃п стѣлесполатъ, долж пв҃мн
неклътитоаре, шн нелв҃тъторе
афн арате, карнле оуна ...патѣ ве
рюлв҃н дисъпра, пѣръ алта ...патѣ
черюлв҃н дедесв҃пть ...сѣ афла повес-
тѣкъ. оуна полв҃ арктикв҃, пѣръ
алта полв҃ антарктикѫсь ленв҃мк
прин карнле ...верюлв҃н трѣ, шн ръ-
тв҃нзалъ сѣ ...жртѣше.

Ачесте дѣръ долж стѣле (маи
Мареле міе҃в шн юбитѣ фр҃ате)
мака къ кѫ старѫ оуна дела алтъ,
алънгж депъртаре, шн маре де ѡсъ
бире ав҃. ...сѣ пѣръш (двпъ соко-
тела) пѣрв҃ле не деспърцѣте, ш
тот дѣ оуна недеѡсебите сѣ
шн алѡ оунакъ тръ алта дрепть
потрівире, шн оуна ...потрівъ а
тѣм неклътитъ ѡдихнире шн ръ
змаре

Οἱ ἀστρονόμοι, ἤγουν ἐκεῖνοι ὁπὲ
ἐξετάζουν τὰ τ' οὐρανοῦ (ἐλλαμ-
πρότατε, ὑψηλότατε, καὶ ἀγαπητέμου
ἀδελφὲ) ἀπάμεσα εἰς ὅλα τὰ ἄστρη ὁ-
που εἰς τὸ οὐράνιον σῶμα φαίνωνται,
δύο μέρη ἀποδείχνουσι νὰ εἶναι ἀκίνη-
τα καὶ ἀπάλλακτα ἀπὸ τὰ ἄλλα, τὸ ἕ-
να μὲν εἰς τὸ ἄνω μέρος τοῦ οὐρανοῦ,
τὸ δ' ἄλλο εἰς τὸ κάτω μέρος νὰ εὑρί-
σκονται διηνωμένα. Καὶ τὸ ἕνα ἀρκτικὸν,
τὸ δ' ἄλλον ἀνταρκτικὸν πόλον ὀνομά-
ζουσι. Μὲ μέσου τ' ὁποίων, τὸ σῶμα
τοῦ κύκλου τοῦ οὐρανοῦ περιφέρεται.

Αὐτὰ λοιπὸν τὰ δύο ἄστρη, (πρεσ-
βύτερε καὶ περιπόθητέμου ἀδελφὲ)
εἶν καλὰ καὶ εἰς τὸ μάθημα, τὸ ἕνα ἀπὸ
τὸ ἄλλο, εἰς πολὺ μάκρος νὰ ἀπέ-
χουσι, καὶ νὰ ξεχωρίζωνται, ὅμως πά-
λιν (κατὰ τ' λογαριασμὸν) εὑρίσκετε
ἀχώριστα καὶ ἀπάρασα μαμμάσι. τό-
σον ὁποῦ, τὴν ἰσοστάθμιαν ὅπου τὸ ἕνα
πρὸς τὸ ἄλλον, καὶ τ' ἀπάλλαγον κατὰ-

ΤΩ ΕΥΣΕΒΕΣΤΑ
ΤΩ ΕΚΛΑΜΠΡΟΤΑΤΩ
Σεβασμιωτάτῳ τε καὶ περιποθήτῳ
πρεσβυτέρῳ καὶ γνησίῳ μοι ἀδελφῷ
Ιωάννῃ ΑΝΤΙΟΧΩ
Κωνσταντίνῳ Βοεβόδᾳ, Ἐλέῳ
Θεοῦ αὐθέντῃ καὶ ἡγεμόνι πάσης
μολδαβίας. καὶ τῷ νεοτέρῳ καὶ
ταπεινῷ τ' αὐτοῦ ὁμαιμοφεύτῃ
αὐταδέλφῳ, Ἰωάννῃ Δημητρίῳ
Κωνσταντίνου Βοεβόδα,
ἀφιερωθεὶς ὑπο-
σολὴ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BIBLIA • ROMANIA • CLUJ

знмáре, нн аверюлъ лáтъ лъцúм, нн лсферöін пъмжтълъ гроúлъ гросúме, лю юпрн. слъ лю дєспъцн пóт. Къ прекъ, б: рюáте лтроюсїе съ лмгъ, лшл лтълє прнтрю юмнтúскж юсїе (кáрѣ лхо съ кúмъ) оуна къ áта съ прн атжт де медн дєпъцúре лтрълокáвъ.

Лтрлтє, б: стълн кедрь, ідекъ цúта амнлоугрїн кжпцїн черюлъ съ лмнжлоугáвъ, шн лтє адевърáтж мілоугóре артъвєлїн пъмжтълъ съ лшлвъ. кáрнле дн бътълж лтєлю б: дрéпъ кбпъннтѣ, шн потрнвúте стълє, лтълж кжте де лбпрл кетрълъ лтемеáте сúтъ, нн къ лсъ слъ лцю, лдрúпта сл лстъга, лъ мълтъ слъ лъ кътн пóт. Чє юрь кжте лкжтнцїн урюлъ кбпрúндере съкбпнд, тóлте лтрлчє лмнлок дрéпъ мнлоугóт кетрълъ съ рíзнмъ спрéсте тóтъ.

Кн лтбúте дáлъ, б: стълє (дúтелє мíє, юбн, мж мáре фрáте) до фóлц, слъ дюлж нним лдо, (лъ адевърлц) сáр лъмжнапълъ фóи, кáвїн къ стáрѣ лóкълъ, шн къ дєпъртáрѣ де юсебнрїн (трбпéщ) мáка къкж дєпáте де пътя шн къ петрéчере нелтрълокáц арфн, лъ дбпъ лсфлетелю, де немúкъ чева юпрúтж пътрбдере (деврéме чє сфáтълъ нє юпрн, шн прн тюáте пътрбднтóлте) пбрбрѣ не дєпътáц, тóшн тóлте дáте лтрълокáсъ.

σασιν ἐς ἡρεμίαν τοῦ ἑνὸς κατὰ, ἓ ἄλλα, ὅτε τὸ εὐρύχωρον πλάτος οὐρανοῦ, ὅτε τὸ πολὺ πάχος τῆς γῆς σφαίρας, δυώσιν πρὸς τὴν ἐμποδίσεσιν, ἢ πρὸς τὴν ξεχωρίσιν. ἐς καθὼς δύο τρόχοι εἰς ἕνα ἁξόνι συνδέονται, ἔτζι σπεῖνα ἰὰ δύο ἄστρα, αὐ ἐ τόσον διάσημα νὰ ἀπέχωσιν, ὅμως διὰ μέσου ἓ νὸς ἁξονιοῦ συνάπτον).

Ἀνάμεσα εἰς ἰᾶτα τὰ δύο ἄστρα, τὸ κέντρον, τὸ ὁποῖον εἶναι ἡμέση σημὴ τῆς οὐρανίας ποσότητος μεσολαβεῖ, ἐς εἰς τὸ μέσον ἓ κύκλου τῆς γῆς ἀναφαύεται. τὸ ὁποῖον ἀπὸ τὴν δυώδεκα ἐκείνων τῶν δύο ὀρθῶς ζυγασμένων, ἐς παραβαλμένων ἄστρων, τὰ ὁποῖα ἀπαίνω εἰς τὸν οὐρανὸν θεωρούμενα θεμελιωμένα, ἐδὲ ποσῶς, ἢ ἄνω, ἢ κάτω, δεξιὰ, ἢ ἀριστερὰ δύονται νὰ σαλεύωσιν, ἢ νὰ κινηθοῦν. ἀλλ' ὅσα ἐς αὐ περιέχονται εἰς τὴν περιοχὴν τῆς οὐρανίας ποσότητος, ὅλα εἰς σπεῖνο, τὸ εἰς τὸ μέσον τῆς τοῦ ἴσου βαλμένου κέντρου σαντεθεν ἀκυμπᾶσι.

Μὲ τᾶτα λοιπὸν τὰ δύο ἄστρα (γλυκύτατε ἀγαπητὲ ἓ πεσβύτερέμου ἀδελφὲ) ἠμπορῶ δύο ἀδελφοὶ, ἢ δύο (ἐς μάλιστα ἀληθινῶν) ἀδελφῶν καρδίαις νὰ παρομοιασθῶσιν. οἱ ὁποῖοι ὅσον ἓ αὐ ἤθελαν εἶσθαι κ' τὸ μάκρος, καὶ τὸ διάσημα ἓ τόπου, μὲ τὸ σωματικὸν σωμάτος ζεμακρυσμένοι, ἐς χωρισμένοι, ὅμως κ' τὴ διάθεσιν τῆς ψυχῆς, ἡ ἑποία δὲ ποσῶς ἐμποδίζεται (ὡσαν ἐποδ ἓ ἡ ψυχὴ ἀπεμποδίσως καὶ διὰ παντὸς φθάνει ἓ ἐνεργεῖ) πάντοτε ἀζεχώρισοι, ἀδιαλείπτως καὶ πᾶσαν φορὰν ἑνω-

Boston College Central University Library

ἐνορμοῦσι δείσουσιν. τῶρα λοιπὸν τὸ καλὸν, ἢ τὸ περπνὸν; ἀλλ' ἢ τὸ κατικεῖν ἀδελφὰς ὅμα, λέγει ὁ ψ ρλϐ ψαλμός. ἔτζη ἠαγάπη μεταξὺ δύο ἀδελφῶν (ὡσὰν τὸ κέντρον μεταξὺ τ δύο ἄκρων) ἀμετάβλητον. ϗ πολλὰ ϑεμελιωμένη μετολαϐεῖ, ἤγουν αὐά μεσα εἰς τὰς καρδίας τ δύο ἀδελφῶν, σῶα καὶ ἀνέλειπτη διαμένει, καὶ ἔτζη ἀπὸ δύο καρδίας, μία ἀληθινὴ ἀγάπη ἀναβλίζει. ἡ ὁποία εἰς τόπον πεῖτε ἀδελφὴ λογιάζεται, τῶτο λοιπὸν μὲ πολλὴ χρυσὴν τ ἀδελφικῆς ἀγάπης ἄλυσον δεμένοι, καὶ ϖεπλεγμένοι ὄντες, ἄθραυστοι ϗ ἀκατάλυτοι γίνονται, μαρτυρεῖ ὁ ἐκκλησιαστὴς. τὸ σπαρτίον τὸ ἔντειπον οὐ ταχέως διαῤῥαγήσεται. κεφ. δ ςιχ. ιϐ. τῶτο πάντα, καταπάντα ϗ παντῶθεν θέλουσι κατάωδοθῆ, ὡς καθὼς πάλιν ὁ σοφὸς, πεῖς εἶσι οἱ καλῶς ποιοῦντες, ἑρμηνεύει εἰς τὰς παροιμίας τ.

Θαλὴς ὁ φιλόσοφος, ἕνας ἀπὸ τοὺς ἑπτὰ σοφοὺς τ ἑλλάδος, διὰ πεῖα πράγματα ἐσωπήθιζε νὰ δίχεται τὸς Θεούς του, πεῶτον διατὶ ἄνθρωπον ϗ ὄχι ζῶον, δεύτερον διατὶ ἄνδρα ϗ ὄχι γυναῖκα. πεῖτον διατὶ ἕλληνα ϗ ὄχι βάρβαρον τ ἔκαμαν. ἔτζη λοιπὸν καὶ ἐγὼ (γλυκύτατε, σεβάσμιε, ϗ πρεσβύτερέμου ἀδελφὲ) διὰ πεῖα πράγματα ϗ ἐν τριάδι ἑνὸς τῇ φύσει Θεοῦ, πρὸ τὰ παίζα κρατοῦντος ϗ σωτηροῦντος βασιλέως τ αἰώνων, δόξαν, τιμὴν, ϗ προσκύνησιν ἀναπέμπω, πεῶτον ὅτι, ὄχι ἀλλόφυλον, ϗ ἐπροδέξον, ἀλλὰ χριστια-

ανὸν φρόνιμε, ϗ τὲ
ε φρᾶϊν
ρλϐ: Ἄσω δὲ
δράγοτα (κὶ ἄτρε
ὲλε, κέτρδ) ne mvtátx
ιρο ἄτεμπάτx εὲ μπλοπάϐx
ἄδεκ ἄτρε δόλx ννιμ ἄδο φρὰ
nesmntátx shn nebetexátx εὲ
ἄshάεx. Shn ἄshὰ dn δόλx ννιμs
ὼ ἀδεϐrάtx δράgoste nsorϐshe,
κάρx κὶ ἀλτrïnάk frάte ἄfn εὲ
sokotϐshe. Ἀνέshx dάrx kδ ἀνέλ
de ἀδ ἀλ δράgostïn frϖshï legx-
δδεx shn ἄplethδδεx ἀλαshδ, ne
rδtь shn ne ἄdon ἐafn, mἄtvrи-
sϐshe ἄshελέtδ, fχnk ἄtrentx
ἀνεϐόε εὲvà rδpe, ἐklnïástδ, Γ: Δ
C: ϐi: ἀνέshx tót dδδna ἄtóλ-
te shn pretδtidrpk ϐnne bϖ ἄ
ϐλi, ἀδεϐrϐshe tάrx ἄshελnótδ,
trὲ ennk kάrile ϐnne ἀϐλx, nïdi:
Γ: λ: C: kd.

Θάλi filoió fδ kάrile dntre
ὲ shάte ἀgrénash ἄshελεshs ovnδ
ἐρὰ, petrδ trὲ ἀδkrδρ kόsnash εὲ
mὲshmntx, shn ἐlgodrénie ἀfá-
ti ϖbnnon ἐρὰ, ἄλεshω kὲ ϖm sh
nδ doϐntϖ, ἀ dϖλ kὲ ϐἐϐάt shn
nδ fsmὲ, ἄtrέλ kὲ ἐλλάn, sh nδ
ϐάrϐὰ ἀλλ fδkδt. Ἄshὰ dάrx ἔδ
(dδvele mïέδ, vnsntte shn mὰ mά
re frάte) petrδ trὲ ἀδkrδρ vélδ
ἄtróshx de ϖfïnshx dmnsδ, ϐἔ
nn, ἀtót shntóρo, shn kiϐennsn-
tóρo ἄptrάt, cάlδx, vnste, shn

ἀνὸν

ıвосла́вни крещи҃. А҃дѡ́а кѫ нѫ
гїи́ бесѣ́ды, чє а҃рхєри́тѫлѫ оу҃р
ıтóрю. А҃трє́м кѫ нѫ а҃лтѫ́ѧ, чє
ірїи́ та́ле дн҃трѫ̀ пѫ́рнте, ш҃ дн-
ıо ма́кѫ ма́ѫ фѫ́кѫ шн҃ ма́ѫ нѫ-
ѣть фра́те. прѣ ка́рнле кѫ прѣ ѡ҃
тємета́тѫ, шн҃ бж҃то́лѫ спрнже-
а́лѫ, шн҃ чета́те тѣ́цію. а҃дєбє-
ѣ́ще а҃пѫра́тѫ Соломѡ҃ бнкѫ́д,
ра́тєле ка́рнле съ а҃цютоѣ́ще дє
ра́те кѫ ѡ҃чета́те бж҃то́лѫ. пи-
ле, Г҃: нї҃: С҃: ѧ҃і: а҃шнжднрѣ
нкѫ́ нѯбо́рѫ̀ ми҃, а҃ а҃пл ма́ре а-
нѯхѫ́ще, а҃ша҃ єѫ̀ къ́трѫ̀ мѫ-
ѫ та́, шн҃ къ́трѫ̀ а҃мѫ́рїи та́ле чи
є а҃лєгѫ́дь, чи҃стѣ́ съмнѫ мѫ-
скѫ, прекѫ́ма фрѫ́мѡ҃ грѫ́ще
.ѧ҃. нѯбо́рѫ̀ ми҃к а҃ а҃пл ма́ре съ
ѣрѣ́ще. Г҃: і҃: С҃: ѕ҃: шн҃ мака́ кѫ
ѣ оу҃н филосѡ҃ шарекарєлѧ ѕа́ѫ грѫ
т҃, гѫвл ка́рѣ҃ снгѫ́рж пре сине съ
ѝ́дѫ съ фі҃е пѫцн҃д, ма́ бж҃тѡ҃ кѫ
ıе мѫ́рїи та́ле ла҃де а҃ле мѣ́ле сит:
ѫ҃сѫ прекѫ̀ а҃дєвѫ́рѫ̀ пре тѡ́ате би-
ѫ́ще, шн҃ престѣ то́ате стѫпж
ѣ́ще, а҃дєвєри҃ шн҃ щи҃дт а҃ ѧ҃те.
ѫ҃ѕ а҃ѧ҃ѵестѫ́ѧ да а҃дєвѫ́рѫлѫ бєш-
ıнтѣ а҃ брѫкжд҃ѫмѫ, мнро́ѕ бє-
ıнтєлѡ҃ мѣ́ле, ка мнро́ѕ змн-
їи҃, мѫтѫ́рнстѣ́ще кжтар҃ѫ кжтѫ
ѧлѡ. Г҃: д҃: С҃: ѧ҃і: пє́трѫ а҃ѧтѫ, чи
гнбою, лѫ́ѫдабою, шн҃ а҃ѧтѫ гѫтѫ
ѡ҃ мѫтѫ́рнснбою, къ мі҃є а҃ чнстѫ,
а҃ ла́ѫдѫ, шн҃ (кѫ̀ а҃лѫ̀ дмнѕѫ́ а҃-
ıюто́рю) а҃цютжд҃ѣ а҃ ѣ҃ще, дла҃ь
ре҃чнне бо́ю чи҃стн҃; прркѫ́л мѫ а҃-
ѧцѫ. Нѫ̀ да а҃лтѫ́ѧ сла́бата, шн҃
бре́нн҃ѣ

σιαν ὀρθόδοξον. δεύτερον ὅτι
ρας, ἀλλὰ τ ἀναπολικῆς ἐκκλ
ἀφίχθην. τρίτον ὅτι ὄχι ἄλλου
ἀλλὰ τ σῆς ἐκλαμπρότητ. ὅτι τ
αὐτὸ Πατρὸς, ⁊ τ αὐτῆς μητρὸς ἀδελ-
φὸν μὲ ἔκαμε καὶ μὲ ἐχθρύνει. τ ὀ-
ποῖον σου ἐκλαμπρότητα ὡς μίαν σε θε-
ραν, ⁊ πρεσβευμένην σκέπην καὶ πό-
λιν σὲ ἔχω. Χαιρέτισε ὁ σοφὸς Σολο-
μὼν λέγων, ἀδελφὸς ὑπὸ ἀδελφῆ βοη-
θούμενος, ὡς πόλις ὀχυρὰ ⁊ ὑψηλή.
κεφ: ιη: στχ: ιθ: ὁμοίως καθὼς μία
μικρὰ πηγὴ εἰς ἕνα μεγάλον ποταμὸν
νὰ σμίξῃ ἐφέτος ἔτζη καὶ ἐγὼ θεὸς
ἠνώθη ἐκλαμπρότητα, ⁊ θεὸς τ δόξαν
τ σῆς ἐκλαμπρότητος πέχουσας, διὰ
νὰ αὐξωθῇ ἡ δόξα μου, παιδάζω. ὡς θεὸς
ἤκουσε ἁρμόδια ὁμιλεῖ ἡ ἁγία. ὕδωρ βρα-
χὺ, εἰς ὕδωρ πολὺ μεγαλώνεται. ⁊ ἀν
καλὰ κάποι φιλόσοφος καὶ εἴπε, τὸ
σῶμα ὑποδ ἐπαιρεῖ τὸ ἑαυτό του, γέμει
δυσωδείας, μάλιστα ὑποδ οἱ ἔθναι τῆς
σῆς ἐκλαμπρότητ ἐθνικοί μου νομίζον-
ται. ὅμως, ὅτι πῶς ἠαλήθεια νικᾷ τὰ
πάντα, ⁊ ἀπαιώ εἰς ὅλα βασιλικὴ, εἶ-
μαι βεβαιωμένος ⁊ τὸ γνωρίζω. μὲ
ἰσότης τ ἀληθείας λοιπὸν τὸ φόρεμα
ἐνδώνωσας τ ἐμπνεόν μου (ἤγουν τὸ σῶ-
μα τ σωμάτων) κεφ: δ: στχ: ια:
ἡ σωμὴ ἐμαζίωνε μου ὡς σωμὴ λιβάνου.
θέλω ἐπαινέσει, θέλω μεγαλώσει, ⁊ τοῖς
πᾶσι θέλω μαρτυρήσει ὅτι, (μὲ τ θεοῦ
τ βοήθειαν) ἔπαινος. ὑμήμου, καὶ
βοήθειά μου εἶναι ἡ σὴ ἐκλαμπρότης. ⁊
ποῖον ἄλλον θέλω ἐπαινέσει; ὁ θεοφθόγγος
με διδάσκει, μὴ δὸς (λέγει) ἑτέρῳ
τ δόξαν σου, ⁊ τὰ συμφέροντά σοι ἔθνει
ἀλλο

ѧчѣ тѣ нѧмѫлѫ стрѣи, кѫрѫ
д: с: г: петрѫ лѫтѫта кѫ чинете
кѫ домѫлѫ шѝ фрѫтелѫ мѣю мѫ
мѫре мѫвою лѣкнѧ. шѝ кѫ мѫте
вою чинѣ; мѫрѫ вою бѝте, шѝ кѫ
мѫво мѫтѫрни, мѫрѫ вою грѫ; кѫ
ѣѫ девѧю тѫчѣ, лѫ нѧнма, ш дра
гостѣ кѫ мѫва стрига; лѫ лѫтѣлѫ
лѣ мѫрѣи тѫле кѫтрѫ мѝне нѣ мѫ
мѫрѫте девѝне фѫчер мѫво мѫтѫ
рни; лѫ кѫ прѣкѫл лѫпредѫ мѫво
кѫтѫ; пѫрѣтеле мѣю шѝ мѫка
мѣ мѫлѫ лѫѕѫ пре мѝне, мѫрѫ домѫ
мѣю (шѝ фрѫтеле мѣю) мѫлѫ
пре мѝне. петрѫ лѫтѣта дѫрѫ
мѫрѣи тѫле тот дѣѫна шѝ тѫ
те бѝле кѫтрѫ мѝне, дѝнтрѫ лѫ
дѣвѣрѣтѫ фрѫцѫскѫ драгосте мѫво
рѫте, кѫ де бѝнѣцѫ фѣкѫтѫре де
мѝне фѫчер, мѫвѫлѫ дрѫгѫте, кѫ
рѫ рѫплѫ пре, шѝ лѫ пре пѣцѫѝ
ре лѫ бѫтѝнѣ нефѝнд, лѫѣ мѣ
пѫцѝтелѫ петрѫ мѫтѣ, мѝнтѣ
лѫш петрѫ мѫре дѫ, кѫ рѫгѫмѝте
сфрѣ прѣѝмѝре лѫ лѫдѫкѣ, кѫрѣле
дѝнтѫ нѫлѫтѫ лпрѫлѣтѣѝ шѝ не
рѫбѝнѣѝ мѣле мѣѫ, кѫ оѫнѣ дѣ
фѫрѫчѣле кѫлѣ, шѝ лѣгѫ мѫнѫ
кѣѝ, кѫрѣле лѫтѫѫ лѫѿтѣнѣцѝѝ
мѣле рѫсѣдѝре шѝ ѿдрѣлѝре мѣ,
спѫ мѫрѣи тѫле кѫѝнѣ мѝросѫлѣ лѫ
лѣгѫдѫ, шѝ гѫтѝдѫ лѫдѫ. лѣѫ кѫ
ѿлрѣчѣ шѝ ѿсѣдѣе, ѿ ѿстѣнѣцѫ,
дѝ лѫѫтрѫ, нѫдѫ пѣмѝнтеѿ чѣ ѵе
рѣцѫ ѿгѫлѫ, нѣ бѣцѣѫнтѫре фло
рѝнѣлѫ, кѫ нѣ сѫрѝкѫтѫрѣ мѝрѿ
лѫѫнѫте, шѝ ѵѫѫлѫкѫтѣ лѫ прѣфѫ
кѫтѫ.

ἀλλοτρίῳ . βαρὺχ . κεφ : δ : στχ : γ
Διὰ ἴδιο μετ' ἐλαβείας , τ σὴν ἐκ
λαμπρότητα . ὡς αὐθέντην , ἀδελφὸν
ϗ μεγαλήτερόν μου θέλω προσκυνήσει .
ϗ πῶς δὲν θέλω τ ἐλαβηθῶ ; Ϲ πῶς
δὲν θέλω μαρτυρήσει , πάλιν τὰ εἰπῶ .
Διατὶ ἂν ἐγὼ σιωπήσω ἡ καρδία ϗ ἡ ἀ-
γάπη , πῶς δὲν θέλει βοήσει , ἢ θέλ' κρύ-
ψει τὰς πρὸς ἐμὲ τ σῆς ἐκλαμπρότη-
τος ἀναριθμήτους ἐργασίας ; ἢ μετὰ Ϯ
προφήτου δὲν θέλω βοήσει ; ὁ πατήρ μου ,
ϗ ἡ μήτηρ μου ἐγκατέλειπόν με , ὁ δὲ
κύριός μου , ϗ (ὁ ἀδελφός μου) προσπλά-
ϵετί με ; Διὰ ἴδιος λοιπὸν τ σῆς ἐκ-
λαμπρότητος πρὸς ἐμὲ Διὰ παντὸς
ϗ καθημάξιον , ἐπ τ ἀληθῆς , Ϲ ἀδελ-
φικῆς ἀγάπης τ ἐργασιῶν ὡς ζωηρὰς
προερχομένας πηγὰς (ἀπ' ὧν ὁποίων πλ
ἀπαμειβῶ ϗ τ ἀπιμέλειαν νὰ δώσω
μὴν ὢν ἱκανὸς) Ϯ τόμον τὸ ὀλίγον
Διὰ πολὺ , τ μικρὸν Διὰ μεγάλον ,
δῶρον , βακχαλικῶς , Διὰ νὰ τὸ δεχ-
θῇ τ προσφέρω . τὸ ὁποῖον πρωτότοκον
ὄντας Ϯ ἀπλῆ ϗ ἀπερίμεμνος μου ,
ὡς ἕν δράγμα ἀπὸ γλαφυρὰ αὐθη
συλλεγμένον Ϲ σιωπημένον . Ϲ ὡς πρώτιμα
Ϯ κόπου μου φυτείαν ϗ βλαστάρι ,
πρὸς δόξαν τῆς σῆς ἐκλαμπρότητος ,
ἐκλέγοντας ϗ σωάγοντας τὸ ἀφιέ-
ρωμα .

Μάλιστα ϗ μὲ κάποιον κόπον ϗ ὑπο-
μένειαν , ἀπὸ πολλὰς ϗ ὄχι μιᾶς , ἀλλ'
ἀραιὰς ἀφορμὰς , ὡσὰν ἁμάρταια αὐθη
μὲ ἄφθονον δόξαν , συλλεγμένα , καὶ
εἰωμένα , τὰ ἐμπεπειγμένα , ϗ εἰς τοῦτο

ἐσπέρ-

BCU Cluj / Central University Library Cluj

кѣтѣ Тнмодѣ, жѣтѫ, в: г: в: с: к: Шн макаръ кѣ тѡлѣте бѣзѣтѣ мѣцінае шн небредѣнчінае мѣ мінѣ съ аѣфѫ, ѣсѫ мѣрін тѣле плѣкѣте, шн ѣвоінте фінѣцѣ, де тріѣѣ, шн врѣдѣнче сінѣте, шн макаръ кѣ ѣчѣста ѣбінѣе небрѣнікѣ сінѣте, ѣсѣ небрѣнічіѫ мѣ, ѣчѣѫ мінѣ ѣдютѣте (бінѣе Ісаіѫ г: хг: с: ѣ:) шн кѣ ѣчѣста ѣ бредѣнчінѣдѣмѣ, ѣчѣстѣ ѣтінерѣ целюрь мѣле ѣтѫѫ нѣкѣтѣ родѣ, мѣрін тѣле ѣкнѫждь, шн дрѣбінда, бінѣе ѣвоінтѫ, прїнмінтѫ, шн плѣкѣтѫ ѣфін, кѣ плѣкѣчюне рѫгѣ пофтіскѣ. шн трѣ ѣчѣста рѣмѫю. Ѣѣ мѣрін тѣле маї мікь, шн плѣкѣтѣ фрѣте.

Іѡѫ Дмнтрїе Костантї Воєводѣ.

Дѣлѫ оудрю.

ἢ ὦν καλὰ ἢ σοφὰ ἑλλιπῆ καὶ ὄχι ἱκανὰ εἰς τὸ ὑποκείμενόν μου νὰ δέχεσθαι, ὅμως μὲ τὸ νὰ εἶναι δεκτὰ ἢ θρεπτὰ τῆς σῆς ἐκλαμπρότητος, ἄξια ἐχρήσιμα νομίζονται, ἢ ὦν ἢ τάττο νὰ εἰπῶ δὲν μὲ ὁρμίζει, ὅμως ἐκείνη ἡ μετριότης ἢ τ' Ηπατῶν μὲ ἐβοήθησε, ἢ μὲ τάττο πέρνωντας θάρρος, καὶ φέρω τὰς σεβαστὰς κεφαλάς τ νεαρᾶς μου ἡλικίας, τὴ σὴ ἐκλαμπρότητι σεσοφέρωτας καὶ ἀφιερώνωντας, μεθ' ὅσης τ ταπεινώσεως δέομαι καὶ εὐδοκιμῶ, μὲ ἴλαρὸ ὄμμα νὰ τοὺς σεσδεχθῇ, ἐ εἰς αὐτὰ μίαν ὑπογρά φομαι.

ΤΗΣ ΣΗΣ ΕΚΛΑΜΠΡΟΤΗΤΟΣ ΜΙΚΡΟΤΕ ρος, καὶ ταπεινὸς Ἀδελφός.

ΙΩΑΝΝΗΣ Δημήτριος Καντακουζηνὸς Βοεβόδας.

Ἀπὸ Ἀδριανουπόλεως.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ΙΤΟΡΙΟΛΒΪ, ШЇ ДЄ ѺѺ
ицъ ЮБИТОРЮЛВЇ, БВКВРІЄ.
ИСТИТЄ, ШИ ДЕ ТРВДЪ ЮБИ-
ОРЮЛЄ ЧЕТИТОРЮ, ЄѦТЖ ТРЄ
СФАТАВ ДВЛЧЕ ГВСТАРЕ ЦИСЪ
Ѧ МЄЧОЛРЕ. ѦЧЄ ДИТЖЮ ДА
Є ЛВМЇИ ЛДЕКЪ ѦТРВПВЛВ НЕ-
І ШИ РЄЛЕ, СФЄТЕВ СТРИКЪ-
ІЕ, ШИ ДЕТОТ ѠМОРЖТОЛРЕ
ТЕ, ШИ ѦПОТРИВЪ ѦЦЄЛЄТВ
ЛДЕКЪ ѦСФАТАВ ѦЦЄЛЄЧЮНЕ КВ
ЇИЦЪ, ШИ СПРЕ ЛВМЄЩИЛЕ, СЪНВ
ТРВПЄЩИЛЕ ДЕСФѢНАТЕ ПОТЕ,
ѢНАРЕ, ѠПРИРЕ, ШИ ПЪРѢСИРЕ СѢ
РИНДЕ.
ЧЄ ѦДѠА, ПЄТРВ ѦЛЕ ЛВМЇИ ГРЪ
Е МИЧЮНЪ ШИ БЖФИТОРЪ, ШИ
ВРВ Ѧ ЦЄЛЄТВЛВ ВОРОВИЧЕ ЛДЕ-
ІТ КВИИТЕ, МАГВРЪ ШИ МЪГВ-
ЛДВКЖДВСЪ, ЛВМЪ ДЕ МИЧИНО
, ГАРЪ ЦЄЛЄТВЛ ДЕ КРЕДИТО СЪ
ВЕДЄЩЕ. ѦЧЄ МА ПРЄ ОУРМЖ
ЄВ Ѧ ТРІА ЖТЕ, ПЄТРВ ГѢИЄВЕЛЕ
І ПЖРЪЛЕ КАРЕЛЕ МА ДЕНАИТЕ Ѧ-
Е ЦЄЛЕТЬ, ШИТРЕ ЛВМЕ, ЛДЕКЪ
ТРЕ СФЛЕТЬ ШИТРЕ ТРВП СЛ ФѢ-
Т, КЪ ПЪЧЕЛВИ, БИНЕ ЛВОИ, ШИ
ПЪ ДМИЪВЪЄЩИЛЕ ПОРВЪ ЛМЖДО
РЕВНЪ ПРЄ ѠКЛЛЕ ШИ ПРЄ ОУ ДРВ
БЛА, Ш АСЪ ЛДРЕТА Л ЛВЦЪ.
І ПРЕКВ ЧЄ ВВОИКЪ, ЛША ЧЄ ВРЕ
ИНКЪ ЛТРЕ ДЖШИН, АСЪ ЛАКЪ-
І ПЛЧЕ, ШИ ПРІЄТИНИРЪ, Л ЛВИ
ЪЪ. ЛТРАЧЄСТЕ ТРЄ МЄЧОЛРЕ,

ΤΩ ΦΙΛΟΠΟΝΩ

Ἀναγνώσῃ χαίρειν.

Τιμιώτατε καὶ φιλόπονέ μοι ἀναγνώστα ἰδὼ τίσι πρὸς ψυχικὴν ὠφέλειαν πονηραὶ πραγματεῖαι συντείνουσι καὶ εἰς τὸ πρῶτον καὶ κύριον, ἡγοῦν καὶ σώματος ἀφροντιστοῦσι, αἱ ποιοῦσαι καὶ τὴν ψυχὴν φθοροποιὰ καὶ ὅλως διάλυσι θανατηφόροι ἡδονῶν, καὶ ὅτι καὶ ἐναντίαι καὶ σοφῇ, ἤγουν τῇ ψυχῆς ὑγιείᾳ σοφία ἡγιάσις, καὶ κατὰ τὰ κοσμικὰ λεγόμενα μὴ μόνον εἰσῶ σωματικῶν ἀχαλινώτων ἡδονῶν, ὀχαλινώτους, τὸ ἐμπόδιον, καὶ ἡ ἀπεχθὴ ἀπεύχονται.

Εἰς δὲ τὸ δεύτερον λεγόμενα τὰ ψεύματα καὶ φλυαρίας, ὅπερ ὁ κόσμος ἐσυμβούλευσε, καὶ λεγόμενα τὰς ἀληθινὰς λόγους ὅπερ ἐπροέβαλεν, ὁ σοφὸς ἀμαρτυρίες καὶ ἀμαρτυρίαι ἀπεφέρομεν, ὁ μὲν κόσμος ψεύσης καὶ μάταιος, ὁ δὲ σοφὸς πρὸς τὰ ἀληθῆς ἀποδείχνεται.

Καὶ εἰς τὸ ἕτερον ὅπερ εἶναι τὸ πείσει πρὸς πέζι, λεγόμενα τὴν φιλονεικίαν, καὶ ἀγωγὴν ὅπου πρωτύτερα ἀπάμεσα καὶ σοφῆ, καὶ κόσμῳ, ἤγουν ἀπάμεσα τῆς ψυχῆς καὶ σώματος ἔγινε, ὅπως εἰρηνεύοντας, καὶ συμφωνοῦντας καὶ τὰ τοῦ θεοῦ προσαγωγὴ, ὁμοῦ καὶ οἱ δύο εἰς τὴν αὐτὴν ὁδὸν νὰ πορεύωνται, καὶ νὰ ἐξηπατῶσι διδάσκοντας, καὶ παρακινοῦντας ὡς καθὼς αἰωνίως, ἔτζι καὶ προσκαίρως ἀπαμεσόντως τὴν εἰρήνην καὶ τὴν φιλίαν νὰ φυλάττωσι, μέσα εἰς ἴσιας τὴν πείσι παμπαλαίας πρόπεζας, ἤγουν εἰς ἴσια τὰ τετράδακτα, ὡσαὶ μέσα εἰς τρεῖς λαμπρὰς καὶ ἀκυλιδότους καθρέπτας

ѧ трѹпѹлѹ, ѧшѧ ѧ сфѧтлѹ стѧт, шн подо́лъ ѧ прибѣдѧ сокотѣ-ще, шн чеѣа дѣтрачѣтѫ ан҃ѫ, сіѫ грозѫ вѫзѣдѧ томѣ́ще, шн кѫ ѣ кѧ́де фрѹмѡ̀, ѡ҃рѣдѹ́ѧще, шн ѧ подобѣ́ще, шн прекѫ лѫ дмѣ-зѣ́ѹ, ѧшѧ ѡ҃ѧменнаѡ̀ плѣкѹ́т шн чѣстнѣтъ ѧфн сѫтѣ ѧ҃бренчѣщѧ. Ѧнчѣ дѧръ кѧрѣ грозѫвїѧ ш҃ фрѹ-сѣщѣ трѹпѹлѹ, шн кѧрѣ грозѫвїѧ шн фрѹсѣщѧ сфѧтлѹ сѫфїе вѣ ѧфлѧ. Кѫ ѧмѣдрѡ̀ подо́лѣле шн дѣврѣкѣрилѧ нѧтъ дефѧщѫ стѧ: Ѧтѫ дѧръ лѫмѣ,ѧдекѫ трѹпѹлѧ, спрѣ кѧре ѧ ѧдѫчѝме немѫзра́тѣ бѣне фѫръ фѹ́дѧ ѫ́стѣ сѫтѣ ржпа́-скѫ, шн ѧ҃бѣ́ѧ фѫръ ѣ҃шнре сѫтѣ прѫпѫдѧ кнндѹ́скѫ. Ѧшнжнрѣ ѧцелѣтѹлѧ, ѧдекѫ сфѧтлѧ, дѣ ѧтѣ-бѣѫ шн прѫплѣтїѣ ферндѹтѣ шн дѣпре ѧ҃бѣ ѧлегѧре ѧ҃пїедекждѹтѣ: спрѣ кѧре слѣвѫ, ферничре ш҃ ѧ҃бѣ фѫръ сфѣшнре бѹкврїѣ тѣ ѧдѣм. нждѧ ѧ҃бнтѹ́ѧѫ, кѧрнле бѣпа ѧ҃тѫ нѣ́брекѹлѹ лѫмѣ́скѧ, ѧрѧтъ шн лѫ-мнны́ѫ, шн чѣлѫ кѧрнле чѫстѣ-ше, шн дѣ лѫ́ждѫ врѣбнчѣ ѧфн дѣ-ко́лѣре шн ѧ҃бѫцѫ.

Ѧшнжнрѣ ѧлѫмїй, ѧдекѫ ѧ трѹпѹ лѫй рѫ́ѹ кѫнокѹтѣ, шн стржѣ грѫ́-нѣ мнѹ́нѣ, кѫ́ ѧлѣ сѧлѣ дрѫ́гѣ рѫ́ пѫ́ѣдрѣ, шн кѫ́ вѣ́кнлѧ шн ноѫжлѧ сѫ́нѣ скрнтѹрѣ, ѧдевѣрѣ́ще, нѫ́ѣ-ще. шн дѣвѫлѣ́ще, кѧрнлѧ кѫ ѧ҃тре сфѧлѣ чѣкждѹлѣ, шн нспн-тнждѹлѣ, вѣ́ннкѧ вѣ ѧфлѧ вїѧ́цѫ, прѣ́ѹ мѫртѹрнсѣ́ще ѣ҃ѵанґе́лѹлѣ,

нспнтѹ

σαν ⸗ σώματ⸗. ὅσον κ҃ τ̀ ψυχῆς σου τ̀ κατάσασιν. ⸗ τὸ κάλ⸗ ξαπέγωντας λογεῖαστ, κ҃ αὐ ποτὲ λειψὸν, ἢ καὶ ἄχρημον φέλης εἰδῆ. διόρθωσέ τ. κ҃ καθὼς πρέπει ᾧμορφα, ⸗ ἁρμόδια διά-θεσέ το, κ҃ καλλοπισέ τ. Διὰ νὰ ἀξιωθῇς νὰ γνῇς ὡς καθὼς ἐφ Θεῷ, οὕτω κ҃ τοῖς ἀνθρώποις ἔμι⸗ κ҃ ἀρεσὸς.

Ε҃δῶ λοιπὸν ποῖα νὰ εἶναι ἡ ἀχημία κ҃ τὸ κάλ⸗ ⸗ σώματ⸗. ⸗ ποῖα ἡ ἀχημία, ⸗ τὸ κάλ⸗ τ̀ ψυχῆς φέ-λεις ἀ҃ρει. Διατὶ ἐδῶ κ҃ τ̀ δύο ἡ σελὴ ⸗ ἡ γύμνωσις φανερᾷ εἰς τὸ παρὸν σέπεσα. Πρῶτον λοιπὸν ὁ κόσμ⸗, ἤγουν τὸ σῶμα κ҃ τὸ ὁποῖον μία ἄβυσος ἀνω-ελθμήτω σκότως ἀ҃ρέπετ. Διὰ νὰ σὲ ἁρπάσῃ, κ҃ αἰωνίως χαρᾶς γλυτωμὲν κολάζωντάς σε νὰ σὲ βασανίζῃ, κ҃ εἰς τ̀ ὅμοιον πρόπεν ὁ σφῶς, ἤγουν ἡ ψυχὴ ἀπὸ ἐκεῖνο τὸ σκότ⸗. ⸗ τ̀ μεγάλλω αὐάγ-κῃ φυλάττωντάς σε, καὶ σὲς αὐτὸ νὰ μὴ πρέχῃς ἐμπαδίζωντάς σε, σὲς τὸν αἰώνιον δόξαν. κ҃ ἀτελεύτητον χαρὰν. κ҃ μακαριότητα ἀ҃παλλοτριώτας σε. σὲ χαρίσῃ, τ̀ ὁποίαν μακαρέα ⸗ κοσμικὴ σκό-τως φωλιζει κ҃ φανεράνει. ⸗ ἐκεῖνα ὁπὲ εἶναι ἄξια Διὰ τιμὴν. ⸗ ἐπαιρον ξεκε-πάζει, κ҃ σὲ τὰ μαθαίνει. Ὁμοίως δὲ ἀ-σκει φανερόνει κ҃ ἀποδείχνει μὲ τ̀ σω-λαὶ ⸗ νέαν ἀγίαν γραφὴν ⸗ κόσμ⸗, ἤ-γουν ⸗ σώματ⸗ τὰ κακὰ γνωρισμένα καὶ μὲ ἀδικίαν λαλημένα ψεύδη, μὲ τὲς ἐδικάς τ ὀρθὰς ἀ҃ποκρίσεις, τὲς ὁποίους μὲ σῶον κ҃ ὀρθὸν λογισμὸν ἐρεύνωντας, κ҃ δοκιμάζωντάς τας, θέλεις ἄ҃ρη ζωὴν αἰώνιον, ὡς ⸗ ὁ ἀ҃γγελιστὴς Ἰωάννης. ιωαννης ε҃ψ: ε҃ιχ: λθ: μαρτυρεῖ λέγων, ἐρ-

нєпнтѣ скрнтѹрилє, кѣ вінѣ вѣ дє воаж ѧтрѫсєлє вїаца вѣчнлѡ лавѣ. Іѡа, Г: Є: С: ѧѳ.

Ла ѧтєстє трє дарѣ мѣсє, тѣтѣ шн дѡаж цнслѹ дат пъхарж, дн трѹ карнлє, кавнлє ѧбафн бом ачєлл вїн лѹл. ѧсѣ оуѣ пре денафа рѣ кѹ фрѹмѡасѣ шн пазкѹтѣ полєлѣ, тарѣ педн лѡтрѹ дє арамѣ, кѹ колнтѣ, шн кѹплнтѣ ѡтрѹвнтѣ сѹѹтѹрж. Іарѣ ѧлтѹ не лоѣтѡ шн не дрѫгѣстѡ пре денафарѣ, ѧсѣ дє ѧлѹ пред лѡтрѹ, шн де а вїєцїн ѧпѣ, шн плинж дє дѹгацж сѹѹтѹрѣ пан ѧстє. Адекѣ пъхарѹл фрѹмѡ ларѣтѡ, лѹмѣ, сл ѧпърѣцїм ѣн, пъхарѹл нє ларѣтѡ шн кѹ смернїтѣ кн, черю слѹ ѧпърѣцїє лѹ ѧстє, дн трагєстє дѡаж пъхарѣ бого ѡцѹ дабн бнне кѹм сѣ кадє, фрѹмѡ ѧцелєцѣцїе шлѹлє. Пъ харѹ мѣтѹнцїн бої прїнмн (бнче) шн нѹмєле дмнѹлѹн бої стрнга. Ѱа, рѣі: С: Гі:

Пъхарѹлѣкі єцїн. Το ποτήριον τ ζωῆς.

Ѧстєста ѧдевърѹ пъхарѹ карєле вїа цж дрѣце, шн не мѡатє мєстѣ цїе ѧстє, ѧлтѹлѹ пъха дѹне сѣ тѹрѣ нѹєѣ ман сфѣшѣцїе, а ѧтєстѹ пъха плнннре, сфатѹ ѧбєѹ кѹ бнн чєл дє бєсєлїе шн дє бѹкѹрїе ѧдапъ. Ѧтєста пъхарѹ, пєтрѹ карєле дмнль нострѹ Іс Хс, шн мѣтѹнторю нострѹ чѣ кѹ бра бжтѡ бнче, лѹац бац дн трагєста тѡ. Мл: Г: кѕ: С: кѕ: млкѡ, Г: дї: С: кв: лѹка, Г: кв: С: дї: ѧтрагѣта пъха ѧтѣ дѹнічнскѣ, ѧѹ

νῶτα τὲς γραφὰς ὅτι ὑμεῖς δοκεῖτε ἐν ἑαυτοῖς ζωὴν αἰώνιον ἔχειν.

Εἰς τούτους λοιπὸν τὸ πρῶτο τραπέζαρε. ἰδοὺ σοὶ ἐδόθησαν ἡ δύο ποτήρια ἀπὸ τὰ ἁγιώτατα ὄπιον ἡ αἷμά σου Χριστέ. σκαῖνο θέλεις πάρει. ὅμως τὸ ἕνα ἀπέζω δίμορφα. ἐδιπλεύθα πλιχρυσομήλο. ἀπομέσα ἀπὸ χάλκωμα μὲ σκληρὸν ἐ φαρμακερὸν ποτὸν. τὸ ἄλλο ἀπέζω ἀφαίτακτον ἐ δυσάρεστον. ἀλλ ὅμως ἀπομέσα ὁλόχρυσον μὲ ζωηρὸν ὕδωρ. ἡ μὲ πόσιν γλυκυτάτην εἶναι γεμάτο. ἤγουν τὸ ὡραῖον ἡ φανταχινὸν ποτήρι, ὁ κόσμος. ἡ ἡ βασιλεία ἡ κόσμου, ἡ τὸ ἀφάνταστον ἡ παινόχαρτον, εἶναι ὁ οὐρανὸς. ἡ ἡ βασιλεία του. ἀπὸ τοῦτα τὰ δύο ποτήρια ὁ θεοπάτωρ Δαβὶδ. δίμορφα καθὼς πρέπει ἡ μὲ πολλὴν σοφίαν ἐδιάλεξε. ποτήριον σωτηρίου λήψομαι λέγει. καὶ τὸ ὄνομα κυρίου ἐπικαλέσομαι ψαλμ: ριε: στιχ: ιγ: Τοῦτο τὸ ποτήριον εἶναι ὁποὺ κηρύττει τὴν ἀλήθειαν ζωὴν αἰώνιον. ἡ ἀθανασίαν. ἡ τοῦτο τὸ ποτήριον ἡ γλυκυτάτη πόσις εἶναι ἀτελείωτη. τὸ πλήρωμα τοῦτο τοῦ ποτηρίου ἡ ψυχὴ αἰωνίως μὲ τὸ οἶνον τῆς εὐφροσύνης ἡ τ ἀγαλλιάσεως πολλή. τοῦτο εἶναι τὸ ποτήριον διὰ τὸ ὁποῖον λέγει ὁ Κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς ὁ σωτὴρ ἡμῶν ὁ δωτὴς τὸν βραχίωνι. πίετε ἐξ αὐτοῦ πάντες ματθ: κεφ: κς: στιχ: κς: Μάρκος κεφ: ιδ: στιχ: κε: λουκ: κεφ: κβ: στιχ: ιθ: μέσα εἰς τοῦτο τὸ ποτήριον περιέχεται ὁ οἶνος

ѧдікѣ сѫфлетїкѣ ѧте бѣтврѣ, дн трѫ кáрѣ то ѧлéшїн ѧ дмнѣтѫ вѡ сѣбѣ, мѣтѫрнсте́ще Павѣ, кѧ: ѧ: кѳ: г: і: с: д: Петрѫ не ѧрѣтáрѣ дáрѣ чѣ пе денафáрѣ (сѡ нбнтѫле) нѫте скрѫдѣлн, нн тѣ мѫкн, кѣ фрѫмѡ ѧте, нѫмá трѫ пéщилѡ оки не ѧрѣтѡ ѧфн лнѣ пáре, че кѫ драгосте прїимндѫ ѧ, бѣ, кѣ сфáтаѣ сѣтврѫдѫѧ лнѣ кѫ рѣщилѡ пожа, шн ѧнѣщáтѣ пáрѣ ва стѫпе, шн ва потолнд стѫпрà ѧ шнжнрѣ петрѫ ѧчéлѫ лáтѣ пре денафáрѣ фрѣсте́це пѣхá, ѡкюлѣ тѣѫ нбѣ ѧмѣцнкѣ, шн гндѣбíѧ ѧ ннима тà сѫнѫ рѣвнндѫ пофтúскѣ, кѣ ѧтрѣсѫ ѡтрѣвнтѣ небѫнíе ѧстѣ, шн петрѫ кáїн пѣхáрѫ ѧчéла прїимѣкѣ Прорóкѫ ѧшѧ сѫнче, бѣѫ, шн сѣ тѫбѫврѣ, шн сѣ небѫнекѣ. Петрѫ сѫторїн ѧ нáрѣшї ѧлт Прркѣ сѫнче, тѫбѫрáтѫсѫ, шн клѣтнтѫсѫ кà бáгѫ, шн тóлтѣ ѧ целúюнѣлѡ шѧѫ вѣсáтѣ. ѱ ѧ: рѕ с: кг: Шн нáрѣ ѧчéла фернчнтѫѧ сѫнче, фѡ, нáрѣ пѫчóлѣ, шн дѫх вндѡнк, пáтѣ пѣхáрѫѧ лѡ, ѱ: і: с: ѕ: Ачéстѫ пѣхáрѫ ѧчéла пентрѫ кáрнле нáрѣ ѧчéла Блгословнтѣ грѣмще, ѧкѣрїѧ дрóдїн нѫѫѡ скѫдѣ, шн вѡ бѣ тѡц пѣкѣтóшїн пѣмѫнтѫлѫ. ѱ ѧ: ѳд: с: н: Ачéстѫ пѣхáрѫ ѧлѣ оурцíе ѧ дмнѣѣ, петрѫ кáреле снгѫ сѫнче, ѧ пѣхáрѫ ѧбнндѫ оурцíн мѣле, ш бїн дрѣц дн трѫсѫ тѫтврѡ нѣмѫрнлѡ пѣмѫнтѫлѫ, шн вѡ бѣ шн сѣвѡ тѫбѫ.

ѻнтѡс θеíа, ѯ πνευмаτικὴ πόσις, ὑπὲρ τ ὁποíαν ὅλοι οἱ σκληκτοὶ ξ θεῦ ἔχουσι πίνοντας νὰ δίφρανθῶσι, ὡς μαρτυρεῖ, Παῦλ⸫ εἰς τὴν ἐπιστ: α: κεφ ι: στχ: δ: Διὰ τῦ ἀπέξω ἀφαντασίαν λοιπὸν ѯ ποτηρίου (ὡ ἀναγκαῖ) μὴν ἀπιδάσεις, ὐδὲ νὰ λυπηθῇς, διατὶ αὐ ξ εἰς τοὺς σωματικοὺς ὀφθαλμοὺς δὲν φαντάζει, ἀλλὰ πολὺ ὡραῖον εἰς τοὺς ψυχικοὺς φάνεται, ξ εἶναι, ὅθεν μ ἀγάπη περιερχόμθ⸫ λάβετε, πίετε, διατὶ χωρτεύοντάς σε τ ψυχῦ, τ φλόγα ὅπερ χῦ τ φωτιὰν τῶν ἀκαθαρσιῶν ὑψοῦται θέλει τ παιδεύσει, ѯ καταπραϋντάς-τῳ, θέλ τ καταψύξει.

Παχάρια
ції,
Τὸ ποτήρ
ξ θανάτ

Ὁμοίως διὰ τὸ ἀπέξω καλ⸫ τοῦ ἑτέρου ποτηρίου, ἂς μὴ πλανεθῇ ὁ ὀφθαλμός σε τ ὑπδεξιότατός ζηλεύσει ἡ καρδία σε, ἀε μιμῦ τὴν ὑπομονήν, διατὶ μέσα εἰς αὐτὸ φαρμακερὴ ἀφροσύνη κρύπτει, ξ διὰ ἐκείνης ὅπερ δέχονται ἐκεῖνο τὸ ποτῆρ ὁ σοφὸς ἔτζι λέγ, πίνει, ξ παραδίδοντας ξ ἀφροσύνῃ, διὰ τὰς πίνοντας ἀπ' αὐτὸ πάλιν ἑτ⸫ σοφὸς λέγει, ἐταράχθησαν ἐσαλεύθησαν ὡς ὁ μεθύων, ξ πᾶσα ἡ σοφία αὐτῶν κατεπόθη ψαλ: οδ: στχ: θ: ξ πάλιν αὐτὸς, ὁ μακάριος λέγ, πῦρ ѯ θεῖον, ξ πνεῦμα καταιγίδος ἡ μερὶς ξ ποτηρίου αὐτῶν: ψαλμ: ι: στχ: ε: Τοῦτο εἶναι τὸ ποτήριον, διὰ τὸ ὁποῖον πάλιν ἐκεῖν⸫ ὁ εὐλογημέν⸫ λέ: γ. ѯ πάντες οἱ ἁμαρτωλοὶ τῆς γῆς ψαλ: οδ: στχ: η: Τοῦτο εἶναι τὸ ποτήριον τ θείας ἀγανακτήσεως, διὰ τὸ ὁποῖον μόν⸫ ξ λέγ, λάβετε τὸ ποτήριον ξ οἶνος ξ ἀκεράτ ξ ἐκ τ χειρός μου, ѯ πίετε πάντα τὰ ἔθνη ѯ πίονται, ѯ ξ ἐμέσωσι, ѯ ἐκμανήσονται, Ἱερεμ: κεφ: κα:

Digitized by Central University Library Craiova

τοῦβρὰ, ϣὴ βο̑ νεβύηὴ. Ἱερεμί̑α, Γ: κϑ: C: ει: ϑι: κάτ̓ ϣὴ Ἀποκ: Γ: ϑι:: C: ϡι: ϣὴ, Γ: δι: C: ι:

Δύπ̓ ἀνάτα πρε μεῖωάρε πρε ἀντ̓ στα, πάτ̓ τοῖ̓ φάλιῦ δὲ χράητ̓, πάτ̓ τοῖ̓ ηάμο̑ δε πῶλαμ̓, ἄστε πόλαμα βιέϣιὴ, ἄτε πόλαμα μοϣιὴ, ἄτε πᾶηα βιέϣι, ἄτε πᾶηα μῶϣιὴ, κάρελε βὶη βῤ ἀντ̓λα βε μ̓κα, φρϑμώλἀς̓ δάῤ ῶ ἀρτπόλἀς̓ λὰ κὶη ϣὴ μᾶγϊϊώλἀς̓ λὰ βηδ̓βρε πώλαμα μῶϣιὴ. ηϑτε ἀμ̓ϣιὴ, νε̑ ποменέ-ϣε πρεκ̓ ῶδᾶηϣωῤ κϑ̓ ἀντ̓ίστ̓ πωάμ̓ ε̑ββα сᾶ ἀῶшела, ϣὴ δᾶδь ϣὴ бѣкатβλ̓ сβ̓, сβράκ̓ ῶменескϑ̓ ϑῶ, ἀδάτ̓ спре мωάτесᾶ ἀτβλάг. Κ̓ μ̓кᾶη̑ь дβιε ἀцба пр̓ѣ, ἀ̓ѣ ἀмр̓ᾶдѣѣ, сфатль ἀба ωтрѣзи̑, мѣртоrисѣ̈ще Ішан фѣкβтβслβ̓ (бѝе) гβра м̓ѣ кѣ мїа́р̓ѣ, ϣὴ дáкѣ мѣ́ю, ἀмѣржтβслβ̓ ἀпᾶтнуле мїе̑β. Ἀпока: гла: ι: C: ι:

Μάсаникѣ: ϣιὴ.

Τрáпеζа τῆς ἀκαθαρσίας.

Πρѐ мáса не кβрѣϣιὴ пᾶнѣ, ϣὴ бηнβ̑ не дрѐтѣϣιὴ ἄстε, ϣὴ кáрїн лѣ̀ дᾶса ше, мънᾶкѣ пᾶнѣ некβрѣϣιὴ, ϣὴ бѣ̀β бηнβ̑ недрепѣϣιὴ бηче ἀцелѐтβ̑, пῆдь: Γ: д: C: ξι: Πρε мáса лѣкомíн бβкáтеле не сáцнβлβ̓ сѣ̀г̓ пβѣе, ϣὴ кáрїн дѝгрᾶѣ мънᾶкѣ, сѣтβрáр̓ѣ нᾶ ϣїе̑. Ἀβ нᾶ пѐтрβ ἀнѐϣѣ бηче прькβ̑; кᾶнїн фѣр̓ рβшине нᾶ ϣїе̑р̓ѣ сѣтβрáр̓ѣ. Ісáїа, Γ: нѕ: C: м: ϣὴ Ієзекиl̓, Γ: з: C: ϡι:

Μάсa κυρι-ϣιιη.

Τрáпеζа τ καθαρό-τητος

Ἀшиᾶнр̓ѣ прѐ мáса кβрѣϣιὴ пᾶнѣ бѣ̈ϣιὴ, бηнβ̑ не мῶϣιὴ ἄстε: бηче

πχ: ιε: ις: καὶ εἰς τ Ἀποκάλυψ: κεφ: ις: σιχ: ιϑ: ϗ κεφ: ιδ: σιχ: ι:

Πρὸς ταῦτοις ἰδὺ ἀπαίω εἰς τάυτας τὰς τραπέζας κάϑ λογὰς προφαῖς κείτοντα, ἰδοὺ σωβάλλοντα ὁλοτῶν τ λοιγῶν οἱ καρποὶ, αὐτ̓ οἱ καρποὶ τ ζωῆς, ϗ οἱ ϑ θανάτ, αὐτ̓ ὁ ἄρτ̓ τ ζωῆς ὁ ϑ θανάτ, καὶ ὅποιον θελήσεις θέλεις φάγ. ὁ ὥραῖ̓ λοιπὸν. ϗ φαντακικὸς εἰς τὸ χῆμα. ϗ εἰς τὸ ὄψιν ἐλκυσικὸς καρπὸς ϑ θανάτ μὴ σε σωλαυέσει, ἀλλ̓ ἐνθυμήσου πῶς ἔναι καιρὸν μὲ τάπον τ καρπὸν ἐσωλαιέθηκε ἡ δ̓α, ϗ δίκαα ϗ ϑ αὐσράς της, τὸ σωλαίσω: ρον χρύ̓ τ αὐθρώπων δ̓θὺς ἐσεφθ εἰς θανάτον, διὸπ ϗ ἐσὺ πρώγωντάς τ γλυκὺς θέλει σοῦ φαγῆ, ὅμως ὕσερον πικρὸς κατασεράμβ̓, θέλει σου φαρμακεύσει τ ψυχλὺ ὡς μαρτυρεῖ ὁ Ἰωάννης ἐγράφετο (λέγ) τὸ σομάμου ὡς μέλι, ϗ ὡς κατέσιον ἐπικράθη ἡ κοιλίαμ κεφ: ι: σιχ: ι: Ἀποκαλύψ:

Εἰς τ τραπέζαν τ ἀκαθαρσίας, εἶναι τὸ ψωμὶ ϑ ὁ οἶνος τ ἀδικίας, ϗ ὅπεῖνοι ὅπ̓ κάθηται εἰς αὐτὸ, πρώγουσι ψωμὶ τ ἀκαθαρσίας ϗ πίνουν οἶνον τ ἀδικίας, λέγ ὁ σοφός, παροιμι κεφ: δ: σιχ: ιζ: Εἰς τ τράπεζαν τ λεμαργίας, τα φαγιτὰ τ ἀχωρτασίας βάλλουσιν, ϑ ὅπεῖνοι ὁπ̓ δ πρώγουσι ἀπ̓ αὐτὰ, χωρτασμὸν δὲν ἔχουσι, ἢ δὲν λέγ Διὰ τάυτας ὁ σοφήτης; ϗ οἱ κακὲς ἀναιδεῖς τῆ ψυχῆ, ὅπ̓ εἰδότες πλησμονὸ. Ἡσαΐας. κεφ: νϛ: σιχ: ια: ϑ Ἰεζεκιὴλ: κεφ: ζ: σιχ: ιϑ:

Ἐπὶ ταύτης τ τραπέζης τεθεικεν ὁ Ἄρτ̓ τ ζωῆς, ϑ ὁ οἶνος τ ἀγα-

Кѣте кѣтрѣ четнторїи.

сѣте дмнлв. Чине кантѣ мѧ мѣнѧкѣ, шн ѣпцелѣ мїе бѣ, нѣва гѣ ста мѣѧте. Іѡн. Г: ѕ: С: Н: НА: Пре ѧчѣта маѕѣ поама ѧ помѣлѣи вїецїи сѣ пѣне, чине ѡвѣ мѧкѣ, ѧ бѣ вѣ трѣи. Пре маѕа ѧчѣта храна дмнѣѕѣєкѣлѣ кѣвѧѣ пѣхѣ ѧте, нѣ ди ѣнгѣрѣ пѧнѣ вѣ влфи ѡмѣ, чѣ ди тот кѣвѧѣтѣ кѣрєле ди гѣра дмнлѣ ѧсе. Деѕено. Г: Н: С: Г: Шн ма: Г: д: С: ѕ.

Ѧкмѣ дѣрѣ (ѡ дестоннкѣлє четнторю) ѣтѣ маѕа дрептѣцїи, пѧнѣ вїецїи, внѣ не мѡцїи, шн поама девїцѣ дѣтѣтоѣре, шн ѧчєстора лѣгѣтоѣре, ш ѧпонштоѣре, кѣрнле сѣфїе ѧлѣе, шн кѣцнѣ ѧрѣтѣ. Ѧчѣта дѣрѣ кѣ скнсоѣрѣ ѧле ѧсѣнѣ, ѡстенїца ла мине, пѣрѣ дитрачѣста кѣрнле ѧфїче, шн кѣрнле ѧнѣ фѣче ѧлоїца ла тине ѧсте.

Ѧшижнрѣ ѧмнте сѣфїе кѣ ѧкѣта дитѧю, ла кѣре пѧѕѣ кѣта ѧдѣла, кѣре мѣтѣрїе сѣ ѧдѣче, глѣбинеле пре мѧцине ѧсѣнѣте снть, петрѣ мѧ пре лѣсне прнчѣперѣ.

Ѧшижнрѣ чѣле пентрѣ ѧшезѣлѣ пѣчїи, Оз: де потрѣ кѣре пот петрѣ кѣре трѣѕѣ сѣфїе пѣрѣ кѣ глѣбѣна пре мѧцини ѧснт ѧрѣтѣте, Ѧчѣста дѣрѣ чекѧде, чнтнѣ, ш нешнтнѣ, нѣ нѣмѣ кѣ чнтнѣла сѣ рѣмѧ, кѣ пѣнѣ нѣлебї дѣче ла прѧхѣ, фолоснце нѣи, прекѣ фѣѣмш сѣнтѣ ѧдеверѣцше Грнгорїе. Ѧвѣцѣтѣра ѧчѣлѣѧ чѣ грѣмїце сѣ пїѧ

Ἐπιστολὴ εἰς τὴν ἀναγνῶσιν.

ναστας. λέγῃ ὁ Κύριος. ὁ πεώγων μὲ τὴν σάρκα, καὶ πίνωμα τὸ αἷμα μου ἐμὴ γάρ ἐστιν θανάτῳ Ἰωαν: κεφ: ϛ: στιχ: ν: νι: Ἐπὶ τῆς τραπέζης ταύτης ἐκαρπὸς τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς εὑρίσκεται, καὶ ὃς ἂν θέλει τὴν φάγῃ ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα, ὅτι τῆς τραπέζης ταύτης εὑρίσκεται ἡ τροφὴ τοῦ θείου λόγου, ὃν ἐπ' ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐν παντὶ ῥήματι ἐκπορευομένῳ διὰ στόματος θεοῦ, δευτερονομ: κεφ: η: στιχ: γ: καὶ Ματθ: κεφ: δ: στιχ: δ:

Τοῦτο λοιπὸν (ὦ ἀγαπητοὶ ἀδελφοὶ) ἐστὶν ἡ τράπεζα τῆς δικαιοσύνης, ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς, ὁ οἶνος τῆς ἀθανασίας, καὶ ὁ ζωοδότης καρπὸς, τούτων δὲ τῶν ἐναντία, καὶ ἀντικείμενα, πῶς νὰ εἶναι καθαρὰ, καὶ φανερὰ σᾶς δείχνονται. Διὰ τοῦτο νὰ τὰ σημαδεύσω εἶναι ἐδικός μου κόπος, ἐκ τούτων δὲ ποῖα νὰ κάμῃς, καὶ ποῖα νὰ μὴν κάμῃς εἰς τὸ θέλημα σας ἐξ.

Ὁμοίως σημαίνουν, ὅτι εἰς τὸ πρῶτον βιβλίον τῆς κατηχήσεως τοῦ δευτέρου βιβλίου τῆς μαρτυρίας σεσφέρουται, εἰς τὴν ἄκραν τὰ κεφάλαια τῆς σημαδεύουσι διὰ διηλοτέραν κατάληψιν.

Ὁμοίως ἐκεῖνα τὰ διὰ τῆς συμφωνίας τῶν εἰρήνης, ιζ: ἄρθρα, κάθε ἄρθρον χωρὶς τοῦτο νὰ εἶναι πάλιν μὲ κεφάλαια εἰς τὴν ἄκραν σας φανερώνουσι. Διὰ τοὺς λοιποὺς ζητοῦντας, καὶ ἀναγινώσκοντας, καὶ δοκιμάζοντας νὰ μοῦ χρωσιάσῃς μόνας χάριν μου, διότι ἔως ὅτου νὰ μοῦ τὰ βάλῃς εἰς πρᾶξιν δὲν ἔχεις ὄφελος. ὡς καθὼς δ' μορφα χρησιάνου ἁγίου Γρηγορίου καὶ ναζιανζηνοῦ, ἡδιδασκαλία ἐκείνου ὅπου δίδα-

σκε

ïѣде, кѫдѣ глáсѫ кѫ лѫкрѫ нѫдѣ
цютоpѣ́ше. Шн прекѫмь сни-
ïплѫль, нѫ чѣла кáрнле лѫ кѫнокѫ
орѫчнле, чѣ кáре лиѫ фѣкѫть пре
жѣеле, нѫмѫ лчѣла вѣ ѣшн мнѝ-
ѫть. Iωл. г: гі: с: зі: Шн
такѡ, Гал: а: с: кѣ:
прѣ лчѣщїн ан нóлстре щстенн-
це дн сѫнтеле скрнптѫрь, дѫдѫ
те, шн спрекѫмь цїѫть мѣте че
а грешáлъ, сáѫ лѫнекáре áфлѫдь
ѣль негрешíть чине съ фíе по-
ентѣ́ще, шн чѣле смнтíте, шн
решíте ѧдрáпъ шн токмѣ́-
ре, шн дмнъѣѫ милостнвѫль,
ѧ фернчíть вїѣцѫ кѫцн
дѫть, ѧтóлте бíне пре
кѫмь трѫпѣ́ше, лшѫ
ѫфлитѣ́ще
ѫдáщце шн
спорѣ́ще.

Конто́рюль дебíне,
Iωл Дмнтрíе Кѡстáтѣ
Коевóда.

σκει εἶναι τὸ ᾄδειν ὅταν δὲν συμφωνῇ ὁ
λόγος μὲ τὰ ἔργα. Ὡς καθὼς λέ-
γει ὁ Ἀπόστολος, οὐχὶ οἱ ἀκροαταὶ, ἀλλ'
οἱ ποιηταὶ τοῦ νόμου δικαιωθήσονται Ἰωαν:
νε: κεφ: ιγ: στιχ: ιζ: καὶ τοῦ Ἰακώβου:
κεφ: α: στιχ: κε:
Εἰς τοῦτον μας τὸ κόπον ὅταν θέλεις
ἔλθῃς εἰς τὴν ἀπὸ τὰς ἁγίας
γραφὰς συλλογὴν, σὲ χρεωστεῖ τὸ σώ-
μα καὶ ἕνα σφάλμα, ἢ
ὀλιγόπωμα θέλῃ δῶ-
σῃς. Ἐνθυμήσου ποῖος
εἶναι ὁ ἀσφαλ:
τὴς: καὶ τὰ
ἐπαισχύνθου καὶ
διόρθωσε καὶ ὁ ἐλεή-
μων Θεὸς εἰς ἀπ-
μειλιχίου ζωὴν φυ-
λάγοντάς σε, νάσε
σώσῃ, καὶ νάσε κάλ-
θωσῃ εἰς κάθε
καλὸν, τόσον σωμα-
τικὰ σώσαι καὶ
ψυχικά:

Ὁ τὰ συμφέροντά σοι δεόμε-
νος Ἰωάννης Δημήτριος κωνσταντῖνου
Βοεβόδας.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ПРѢЛѢМНѦТѢЛѢИ, БЛАГО
честивѣлѣи, шн прѣ кѣнѧжѧ
щѣлѣ, Іѡѧ Димитріе Кѡнстнтѵ
Бобода,

Тѡате чѣле дела дмнѣ дорнте
Дмѣрінтале послаиіе, шн кѧте
кѣ тѡатѫ нинма, шн кѣ бѣ-
лѣоіе прінмнтам. Ш кѧтѫтамѣ
мѣг, кѣ прѣ ало тале лѣзцѣтѣ,
лтѫю ѡдралъ ѡм кѣноскѣг. фе
рнте деѣна лѣоицъ, прѣвнтаздѣ
міѣ сѣфлнт, лцелицѣце ѧ цю-
декат, кѧ ёѣ плѣгарюле, кѧрнле ѧ
хѡда мнніцін тале ѧм ѡстенит,
дѣпъ ѧполѣлѣ кѣвѫть, мѧ лт-
тѫю днѡѧдаёъ ѧ. декаре лѣ
ѣмъ кріѣ. дебрѣме чѣаф ръ дни
тѡатѫ лѣвнлрѣ грѣѣкь, ѧтѫта
де фрѣмѡѧце шн дѣте лгѣстаре
міѣ пърѣг, кѫ лнѣ ёсніцѧ нлі
пѫтѫг, сѫ лтрѣтот лпъръгтіе
ръ рнторікъ, кѣ кѫте дарѣ, кѣ
кѫте сале, лпѣцінъ брѣме пре
ѣбнторін тѫн лбогъцѫщ. Ш л
дѫтъ ѧмнте де родноріюлѧ чѣ
ла пъмѫнть міѧ ѧдѣ, пре кареле
Ѵлнетѣ кѣ кѣ лѣ родн, кѣмбатѣ
лмѣцінтѫ съмѫца чнѣ прінмі
лѧдѫ, шн кѣм кѣлѧѣта пнлѣ
шн лтрѣ Благородіѫ мнцін тале
сѫпнніг ѧсн, кѧрѣ пѣцінѫ съ-
мѫцѫ ан смерітін мѣле дідѣкѣлі
прінмѣдъ. лтрѣ лѣзцѣтѣрь кѣ
мінле лмѣцінтъ ѧѣ ръсърі рѡѧдъ.
Шн кѣлѧѣта лѣкъ мнрѫдѣмъ

ѧм

ТѲ ГАНЛНNОТАТѲ

Εὐσεβεστάτῳ. καὶ λογιωτάτῳ Ἰωάννη
Δημητρίῳ κωνσταντίνῳ Βοεβόδα.
Ὅσα τὰ σοῖς θεοῦ κατθύμια.

Ἐδέχθην ωϐιχαρῶς ϗ ἀσπασίως τὰς
σὰς γαληνότητος τ̃ ὑπογολίου ϗ τ̃
ϵὐϐλίον, ϵ̃ τόσην ωϐιοσπέρουν. ἀφιλ̃
σὰς σπεδὰς ἀσαργλὼ τὸ ἐγκώμιαν. ϵ̃, ἡ
τ̃ς ἀγνωμοσύνης, ψυχαωτάτην ψυχή.
Φρόνιμα τ̃ ἔκρινες. ὅτι ἐγὼ ὁ χωργὶς
ὑπὸ εἰς τ̃ νιός σου τ̃ ἀγρὸν ὑποπίασα.
ϗ τ̃ γνώμην τ̃ χοσίλα, καὶ μετὰ ὠ
τ̃ πρ̃τος τὺς καρπὰς τ̃, εἰ ὑπ̃ρ ἀξ-
μα τ̃ πισθύσι, ἐπειδὴ τ̃ λέγω ἔζω ὑπὸ
κάθε κολακείαν, πίσαν ὡρᾶοι, ϗ γλυ-
κεῖς μ̃ ἐφάνησαν εἰς γλῶσσαν. ὁπ̃ δὲν
ἐδυνήθην νὰ μὴ ϐοήσω, ὠ παντάναασα
ρητορικὴ, ϗ μὲ πόσης χάρας, καὶ ὁδὸ
ξως πολυΐζως εἰς ὀλίγον καιρὸν τ̃ς ἐ-
φερασεν. ὡς τ̃ς ἐνεθυμήθην ὑπόλιπο
πὼ ἀπ̃ χωρικὴν γλῶσσαν, ὑπὸ ὁ ἀγγλικὸς
ἐγκωμιάζει, πῶς ὑπαρποφόρησε πολυ-
πλάσιον. τὸ πόρον ὑπὸ ἐδέχθη, ϗ ὑπὲρ
πῶς ἐπληρώθη ἡ ψυχολή, ϗ εἰς τὼ
ἀληθείαν τ̃ διανοίασιν, ἡ ὁποία μὲ τὸ
νὰ δεχθῇ τὰ ϖ̃ρ μικρὰ σπέρματα τ̃ς
τ̃ παινῆς μου διδασκαλίας, μυριοπλάσιον
ἐβλάστησε τ̃ καρποφορίαν εἰς τὰ μα-
θήματα. μεταξὺ τούτων, ἐθώμασα

ζ

ѧмѣтоу ѧтоуѕнлѡ крецинисѧ
тѣ рѣвнѫлъѵдѧтъ, , къ ѧдѧтъ,
спрѣ слава лѣи дмнѣѵ. ѧ кадѝ-
ла ѧчѣщїи кѣтнчѣле, ѧ дарѵлѵ, шн
ѧ ѧбъщѣтврїи че ѧтрѵ тине ѧ-
ѵмина ѧ ѧпрнде нѵтѫн лекѣ-
внт. Шн мѧ бѫртѡ пентрѵ кѧ
тѡ ѧкърдлок съмѣлѵнтор сн
въбѧлъ шн съ мѣтврнѧскѫ, кѵ къ
ѧбъщѣтвра оуѕнде вре ѡ фїнцъ ѵ
нѫ, ѧдекѫ вре ѡнкѵситѫ мнте
ѧфлѧ (прекѵ ѧмърїн тѧле), пре
чѣле грѣле ѭшшѧре, шпр чѣле че
ѧ мѵцѣ, прїсте пѵтнцъ снтъ,
пѵтнчѡѧсе ѧ фѧче. Ѧѵдѧтъ дѫръ
кѧпрѡвръникъ, ш ѧтрѵ тѡтеде
съвѫшн ѧмърїнтѧле ѧм кѵноскѵт
кѧтѫ, шн ѧшѣ ѡ вѧ чѵноѧше фї
ете чине, ѧкърѵкѵ фѵмѵ ѕлъвї-
тїи съфлетещи ѡкъ ѧтѵнекѧнъ
вор фи, девръме че кѧтѫ ѧчѵт.
ѧфлѧре мнноѵнѧтъ, шн гѫдѧ. ле-
чїѫ шн дїдаскалїе кѵтоѵлѵ то
прѧвослѫвнкъ лже, кѧпѵ кѧпѵ, шн
ѧчепътѵра крединцїи ноастре ѧ-
стѣ, ѧшнждерѫ деспѣцинѵ пѣцн-
лѡ ен дѵпъ причнн, фолте кѵ съ
кѵвине. шн ѧворѡлѣїи ѧ фрѵшецѧ
ре, прекѫ ѧмодовенекѵлъ нтѫ лн-
съ ѧкѵпонде ноастре, кѵ рнтовнчек
мецѣшѵ ѧ подобнтъ, ѧджкъ, ш
богатъ. ѧ довединле ѧвѣкїи, шн
ѧнѡлѫ скрнтѵр. Кѵ нстѡрїи,
шн ръспѵнсѵр шн ѧчѣлѡ депре дена
фѧръ ѧцелецъ ѧдѵтѵлнтъ ѧ-
фрѵшецѧтъ. Шн кѧ кѵ оуѕнѣ кѵ-
вѫт съ ѕи, кѵ дїдаскалїе фѵмнтъ,
ѧмѣ-

ἐθαύμασα εἰς τὴν ἴδιον καιρὸν τὴν χρισιανι-
κὴν τὴς διάθεσιν, ὁποῦ δὲν ὠκνησεν ἀν-
θὺς, εἰς δόξαν Θεῦ ἀσαφῶ εἰς τ λυχ-
νίαν ἅτε βιβλιαρίου νὰ ἀνάψῃ τ φῶς
τ ἐν αὐτῇ χάρτ, μαθήσεως. μά-
λισα διὰ νὰ τ ἐλέωσιν ὅσοι ἔχουσι δια-
κεχλικὰς τὰς ὀφθαλμὰς, κ νὰ ὁμολο-
γῶσιν, ὅτι ἐκεῖ ὁποῦ ἠμάθησις ἄρχη ἕνα
καλὸν φυσικὸν, ἤγουν εἶναι ἀπαίδευ-
νων, ὡσὰν τ ὄνς γαληνότητ, τὰ δύσκο-
λα ἄκολα, τὰ τῆς πολλοῖς χρεῖον ἀ-
δυνάτα, δυνατὰ κατεργάζεται, ἐπαι-
νετὸν λοιπὸν, ὡς ἄξιον, εἰς τὰ σαίτα τέ-
λειον ἐγνώρισα τὸ βιβλίον τ, κ θέλω
τ γνωρίσει καθέκας, ὁποῦ ἀπὸ τ κατα-
λὸν τ φθόνε, δὲν θέλει ἔχει ἐσκοτισμέ-
νες τὰς ψυχικὰς ὀφθαλμὰς. ἐπειδὴ τὸ
βιβλίον, κ δύναται ἔχει θαυμασὴν, κ
νόημα ὑψηλὰ, κ διδασκαλίαν ὀρθο-
δοξοτάτην, ἡ ὁποία εἶναι τ καθ' ἡμᾶς
εὐσεβείας τ κεφάλαιον. κ μεγισμὸν
εἰς τὰ μέρητα τ ἐκκλησίαν δρμοδιώ-
ταν, κ φελῶσιν. ὅσοι εἰς τ ὑπχώρεσι
ον τῶν νεοδιδάκτων διάλεκτον, καθαρὰν,
γλυκυτάτην, κ ρεμπορδομένην. βαθύ-
τατον εἰς τὰς ὑποδείξεις τῆς παλαιᾶς
κ νέας γραφῆς, μὲ ἱστορίας, κ ὑπο-
θέγματα τ θείων σοφῶν ἱκανῶς πε-
καλωπισμένον. κ διὰ νὰ εἰπῶ εἰς ἕνα
λόγον, διδασκαλικώτατον τόσον ὥσοῦ σε
θεοσόφρον, ὁποῦ δὲν ἔχουσι εἴδησιν τῆς

ἀγγε

рꙗкантечюне, ш҃ а҃мнцїн а҃кꙋцнре
цїи на҃ (петрꙋ прѣ де мнногне
а҃дрꙋ че ле) а҃мърїтале ѡ҃стенищѣ
а҃фнаѡ҃соконѣ сѣбѡ л҃дон҃. че
мака кꙋ, деврѣме че прекꙋ л҃ан
нлософꙋ бине, декѫ гоатє
кѣрнле ма л҃целитѣ лсте врѣ
а, снгꙋрѣ а҃ ба а҃рѣтѣ, де оу҃нж
врѣме че л҃чепѣтꙋрнле пѣнѣ л҃тра
тѫта л҃ снт, кѫ де слъвите ро
дꙋ, шн прѣ чнстите а҃кѣрн
сфѫшнтꙋ л҃цнтѣ, а҃кмѡ да
рѣ прѣ а҃мнната бине кѣлѣторѣ
ще, шн кѫ дарѡ л҃ дмнѣ, спре
л҃ л҃цѣтꙋрїн, шн л҃целечюнїн
дѣгосте спорѣще. ш҃ дша а҃девърї
сѣфїн, кѣ нꙋ л҃дѣлѣ врѣме, шн
л҃рѣдꙋ а҃мърилѡ сѣвнтѫ л҃целе
чюнѣ нꙋмѣрѫдꙋте тева л҃кꙋнѫ.
К҃ецꙋлше, а҃ православнчїн
бесѣрн кꙋмїле дорн ѡ҃до, шн
де пꙋрꙋ прн л҃целепчюне л҃трꙋ
чѣлекѣтрѫ дмнѣꙋ л҃нѣцѣр,
прокоѱнде, л҃трꙋ а҃чѣлоре
де а҃прѡапе фолосн
сѣфїн а҃мнн.
а҃мѣрїн тале смерн
шн рꙋгѣторю Іереміа какавѣла

ἀγγελικῆς σου ἀγχυνοίας. Διὰ τὸ ϖδ҃ά-
δοξον δὲν θέλει τὸ νομίσουσι κόπον ἐδι-
κόν σας, ὅπως δήποτε, ἐπειδὴ κ҃ τ҃ θα-
λὴ. τὸ σοφώτερον τ҃ πραγμάτων ὁκαι-
ρὸς. ϗτ҃ θέλει δείξει, ὁπ҃ ὅπ҃ αἱ
ἀρχαῖς τ҃ εἶναι ποιῶται, ποίους εὐδοξο-
τάτους καιροὺς, ϗ πανυπέρτιμα χρη-
τελέσματα ἀναρχῖαι τὸ τέλ҃, κα-
θοδὸ λοιπὸν σωὶ τῇ ϗ θεοῦ χάριτι,
εἰς τ҃ ἔρωτα τ҃ ϖδ҃ῆς, ϗ τ҃ σοφίας γα-
ληνότατε, ϗ βάσα διὰ βέβαιον, πῶς ὄχι
εἰς μάκρ҃ καιρὸ, εἰς τ҃ καταλογο
τ҃ μεγάλων ἡρώντης, χριθμῶντα
σε ἡ σοφία, θέλει καὶ σὲ σε
φανώσει. ζῆθι τῆς ὀρθ
δόξου ἐκκλησίας μυ
ριοπόθητον ἄγα
λμα. κ҃
εἴης μοι διαπαντὸς διὰ τῆς
σοφίας ϖεριπάτων, ἐν
ταῖς ϖεῤ҃ θεοῦ
ἀναβάσεσι, κ҃
ταῖς ϗ ταῖ
σιν ὠφελέ
αις
Ἀμὴν.

Τῆς σῆς γαληνότητος, δοῦλος κ҃ ἀνάξιος Ἱερεμίας
Ἱεροκήρυξ ὁ κακαβέλας.

ΔΕΣΦΡΣΗΝΑΤΑΛΗΜΒ.СѢ ТРЕТІЯΛѢ.

ЦРЬ ДАВИДЪ ПѢВЪ ПРѢ ГОСПОДѢ.

ПСАЛМЪ ТРИДЕСЯТЫЙ ВТОРЫЙ.

ВОЗРАДУЙТЕСЯ ПРАВЕДНИЦИ О ГОСПОДѢ.

ПРАВЫМЪ ПОДОБНОЕ ПОЕНІЕ ПОДОБАЕТЪ.

ВОЗРАДУЙТЕСЯ ПРАВЕДНИЦИ О ГОСПОДѢ.

ПРАВЫМЪ ПОДОБАЕТЪ ПОЕНІЕ.

ИСПОВѢДАЙТЕСЯ ГОСПОДУ ВЪ ГУСЛѢХЪ.

ВЪ ДЕСЯТИСТРУННОМЪ ПСАЛТИРИ ПѢЙТЕ ЕМУ.

ПѢСНЬ НОВУЮ ПОЙТЕ ЕМУ.

ДОБРО ВОСПОЙТЕ ВЪ ВОСКЛИЦАНІИ.

ЯКО ПРАВЕДНО СЛОВО ГОСПОДНЕ.

И ВСѢ ДѢЛА ЕГО ВЪ ВѢРѢ.

ОН ЛЮБИТЪ МИЛОСТЬ И СУДЪ.

МИЛОСТИ ГОСПОДНЯ ИСПОЛНЕНА ЕСТЬ ЗЕМЛЯ.

СЛОВОМЪ ГОСПОДНИМЪ НЕБЕСА УТВЕРДИШАСЯ.

И ВСЯ СИЛА ИХЪ ДУХОМЪ УСТЪ ЕГО.

СОБИРАЯ ЯКО ВЪ МѢХЪ ВОДЫ МОРСКІЯ.

ВЛАГАЯ ВЪ СОКРОВИЩА БЕЗДНЫ.

ДА БОИТСЯ ГОСПОДА ВСЯ ЗЕМЛЯ.

И ОТЪ НЕГО ДА СТРАШАТСЯ ВСѢ ЖИТЕЛІ ВСЕЛЕННЫЯ.

ЯКО ТОЙ РЕЧЕ И СОТВОРЕНЫ СУТЬ.

ОН ЗАПОВѢДА И СОЗДАШАСЯ.

ГОСПОДЬ РАЗСѢВАЕТЪ СОВѢТЫ ЛЮДСКІЯ.

И ОТВЕРГАЕТЪ ПОМЫШЛЕНІЯ НАРОДОВЪ.

И ОТВЕРГАЕТЪ СОВѢТЫ КНЯЗЕЙ.

СОВѢТЪ ЖЕ ГОСПОДНІЙ ВОВѢКЪ ПРЕБЫВАЕТЪ.

ПОМЫШЛЕНІЯ СЕРДЦА ЕГО ВЪ РОДЪ И РОДЪ.

БЛАЖЕННЫЙ НАРОДЪ ЕГО ГОСПОДЬ БОГЪ ИХЪ.

ЛЮДІЕ ЕГО ЕГДА ИЗБРА ВЪ НАСЛѢДІЕ СЕБѢ.

ОТЪ НЕБЕСЪ ВОЗРѢ ГОСПОДЬ.

И ВИДѢ ВСѢХЪ СЫНОВЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКІЯ.

ОТЪ ГОТОВЫЯ ОБИТЕЛИ СВОЕЯ ПОГЛЯДЕ.

И ВОЗРѢ НА ВСѢХЪ ЖИТЕЛЕЙ ЗЕМНЫХЪ.

ИЗЪ ВСѢХЪ ИХЪ ЕДИНЪ ЗИЖДЯ СЕРДЦА ИХЪ.

И ВЪ ВСѢХЪ ДѢЛѢХЪ ИХЪ РАЗУМѢЕТЪ.

НЕ СПАСЕТСЯ ЦРЬ МНОЖЕСТВОМЪ СИЛЫ.

И ВИТЯЗЬ НЕ ИЗБАВИТСЯ МНОЖЕСТВОМЪ КРѢПОСТИ СВОЕЯ.

ЛЖИВЪ КОНЬ ВЪ СПАСЕНІЕ.

ВЪ МНОЖЕСТВѢ ЖЕ СИЛЫ СВОЕЯ НЕ СПАСЕТСЯ.

ОЧИ ГОСПОДНІИ НА БОЯЩІЯСЯ ЕГО.

И НА НАДЕЮЩІЯСЯ НА МИЛОСТЬ ЕГО.

ИЗБАВИТИ ОТЪ СМЕРТИ ДУШИ ИХЪ.

И ПРОПИТАТИ ИХЪ ВЪ ГЛАДѢ.

ДУША НАША ТЕРПИТЪ ГОСПОДА.

ЯКО ПОМОЩЬ И ЗАСТУПЛЕНІЕ НАШЕ ЕСТЬ.

ЯКО ВЪ НЕМЪ ВОЗРАДУЕТСЯ СЕРДЦЕ НАШЕ.

И ВЪ ИМЯ СВЯТАГО ЕГО УПОВАХОМЪ.

ДА БУДЕТЪ МИЛОСТЬ ТВОЯ ГОСПОДИ НА НАСЪ.

ЯКОЖДО УПОВАХОМЪ НА ТЯ.

ВОЗРАДУЙТЕСЯ ПРАВЕДНИЦИ О ГОСПОДѢ.

ПРАВЫМЪ ПОДОБАЕТЪ ПОЕНІЕ.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

ПСАЛМЪ ТРИДЕСЯТЫЙ ТРЕТІЙ.

ВЪ ПРѢЖНЕЕ ВРЕМЯ ПРЕЛОЖИ ДАВИДЪ ЦРЬ ЛИЦЕ СВОЕ.

ПРЕДЪ АВИМЕЛЕХОМЪ.

И ИЗГНАНЪ БЫСТЬ ОТЪ НЕГО.

И ИДЯШЕ.

БЛАГОСЛОВЛЮ ГОСПОДА ВЪ ВСЯКО ВРЕМЯ.

ВЪСЕГДА ХВАЛА ЕГО ВЪ УСТѢХЪ МОИХЪ.

О ГОСПОДѢ ПОХВАЛИТСЯ ДУША МОЯ.

ДА УСЛЫШАТЪ КРОТЦІИ И ВОЗРАДУЮТСЯ.

ВЕЛИЧАЙТЕ ГОСПОДА СЪ МНОЮ.

И ДА ВОЗНЕСЕМЪ ИМЯ ЕГО ВКУПѢ.

ВЗЫСКАХЪ ГОСПОДА И УСЛЫША МЯ.

И ОТЪ ВСѢХЪ СКОРБЕЙ МОИХЪ ИЗБАВИ МЯ.

ПРИИДИТЕ КЪ НЕМУ И ПРОСВѢТИТЕСЯ.

И ЛИЦА ВАША НЕ ПОСРАМЯТСЯ.

СЕ НИЩІЙ ВОЗВА И ГОСПОДЬ УСЛЫША И.

И ОТЪ ВСѢХЪ СКОРБЕЙ ЕГО СПАСЕ ЕГО.

ОПОЛЧИТСЯ АНГЕЛЪ ГОСПОДНІЙ ОКОЛЬ БОЯЩІИХСЯ ЕГО.

И ИЗБАВИТЪ ИХЪ.

ВКУСИТЕ И ВИДИТЕ ЯКО БЛАГЪ ГОСПОДЬ.

БЛАЖЕНЪ МУЖЪ УПОВАЮЩІЙ НА НЕГО.

БОЙТЕСЯ ГОСПОДА ВСІЕ СВЯТІИ ЕГО.

ЯКО НѢСТЬ НЕДОСТАТОКЪ БОЯЩІИМСЯ ЕГО.

БОГАТІИ НИЩАЛИ И АЛЧУЩЕ.

ВЗЫСКАЮЩІИ ЖЕ ГОСПОДА НЕ ОСКУДѢЮТЪ ВЪ ВСЯКОМЪ БЛАГѢ.

ПРИИДИТЕ ЧАДА СЛУШАЙТЕ МЕНЕ.

СТРАХУ БОЖІЮ НАУЧУ ВАСЪ.

КТО ЕСТЬ ЧЕЛОВѢКЪ ХОТЯЙ ЖИТІЯ.

ЛЮБЯЙ ДНИ ВИДѢТИ БЛАГІЯ.

УДЕРЖИ ЯЗЫКЪ ТВОЙ ОТЪ ЗЛА.

И УСТНѢ ТВОИ ДА НЕ ГЛАГОЛЯТЪ ЛСТИВАГО.

УКЛОНИСЯ ОТЪ ЗЛА И СОТВОРИ БЛАГО.

ВЗЫЩИ МИРА И ПОСЛѢДУЙ ЕМУ.

ОЧИ ГОСПОДНІИ НА ПРАВЕДНЫЯ.

И УШИ ЕГО ВЪ МОЛИТВУ ИХЪ.

ЛИЦЕ ЖЕ ГОСПОДНЕ НА ТВОРЯЩІЯ ЗЛА.

ИСТРЕБИТИ ОТЪ ЗЕМЛИ ПАМЯТЬ ИХЪ.

ВОПІЯША ПРАВЕДНІИ И ГОСПОДЬ УСЛЫША ИХЪ.

И ОТЪ ВСѢХЪ СКОРБЕЙ ИХЪ ИЗБАВИ ИХЪ.

БЛИЗЪ ГОСПОДЬ СОКРУШЕННЫМЪ СЕРДЦЕМЪ.

И СМИРЕННЫЯ ДУХОМЪ СПАСЕТЪ.

МНОГІЯ СКОРБИ ПРАВЕДНИКА.

И ОТЪ ВСѢХЪ ИХЪ ИЗБАВИТЪ ЕГО ГОСПОДЬ.

ХРАНИТЪ ГОСПОДЬ ВСѢ КОСТИ ЕГО.

ЕДИНА ОТЪ СИХЪ НЕ СОКРУШИТСЯ.

СМЕРТЬ ГРѢШНИКОВЪ ЛУКАВА.

И НЕНАВИДЯЩІИ ПРАВЕДНИКА ОСУДЯТСЯ.

ИЗБАВИТЪ ГОСПОДЬ ДУШИ РАБЪ СВОИХЪ.

И НЕ ОСУДЯТСЯ ВСІИ НАДЕЮЩІИСЯ НА НЕГО.

ГЛАВА ТРЕТІЯ.

ПСАЛМЪ ТРИДЕСЯТЫЙ ЧЕТВЕРТЫЙ.

СУДИ ГОСПОДИ ОБИДЯЩІИМЪ МЯ.

И ВОЗБРАНЯЮЩІИМЪ МНѢ ВОЗБРАНИ.

ПРІИМИ ОРУЖІЕ И ЩИТЪ.

И ВОЗСТАНИ ВЪ ПОМОЩЬ МНѢ.

ИЗВЕДИ МЕЧЬ И ЗАТВОРИ ПРОТИВЪ ГОНЯЩІИХЪ МЯ.

РЕЧЕ ДУШѢ МОЕЙ СПАСЕНІЕ ТВОЕ АЗЪ ЕСМЬ.

ДА ПОСРАМЯТСЯ И ДА УСТЫДЯТСЯ ИЩУЩІИ ДУШУ МОЮ.

ОБРАТЯТСЯ ВЪ ЗАДЪ И ДА УСТЫДЯТСЯ.

МЫСЛЯЩІИ МНѢ ЗЛА.

ДА БУДУТЪ ЯКО ПРАХЪ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ВѢТРА.

И АНГЕЛЪ ГОСПОДНІЙ ИЗСЕКАЯ ИХЪ.

ДА БУДЕТЪ ПУТЬ ИХЪ ТЬМА И ПОЛЗКОСТЬ.

И АНГЕЛЪ ГОСПОДНІЙ ГОНЯЯ ИХЪ.

ЯКО БЕЗЪ ПРИЧИНЫ СКРЫША ПРОТИВУ МНѢ ТЛЕНІЕ СЕТИ СВОЕЯ.

ТЩЕ ПОСРАМЯТЪ ДУШУ МОЮ.

ПРИИДЕТЪ ЖЕ ЕЙ ТЛЕНІЕ ЕГОЖДО НЕ ВѢСТЬ.

И СЕТЬ ЕГОЖДО СКРЫ ЗАЙМЕТЪ ЕЙ.

И ВЪ ТЛЕНІЕ ТОМЪ ПАДЕТЪ.

ДУША ЖЕ МОЯ ВЪ ГОСПОДѢ ВОЗРАДУЕТСЯ.

И ВОЗЛИКУЕТЪ О СПАСЕНІИ ЕГО.

ВСѢ КОСТИ МОИ РЕКУТЪ ГОСПОДИ КТО ПОДОБЕНЪ ТЕБѢ.

ИЗБАВЛЯЯ НЕМОЩНАГО ОТЪ РУКИ ТВЕРДѢЙШАГО ЕМУ.

НИЩАГО И УБОГАГО ОТЪ РАЗГРАБЛЯЮЩАГО ЕГО.

ВОСТАВШІИ СВИДѢТЕЛІ НЕПРАВЕДНІИ.

ЕЖЕ НЕ ВѢМЪ ВОПРОШАША МЯ.

ВОЗДАЯША МНѢ ЗЛАЯ ВМѢСТО БЛАГИХЪ.

БЕЗЧАДІЕ ДУШѢ МОЕЙ.

ГОНЯЩІЙ ЖЕ МЯ ЗЛОБОЮ ВЪ ЛИЦЕ МОЕ ПЛЮЮТЪ.

ЗАТВОРЯЮЩІЙ ОЧИ СВОИ ДА НЕ ВИДЯТЪ ЗЛА.

ГОСПОДИ КОГДА ВОЗРИШИ.

ИЗБАВИ ДУШУ МОЮ ОТЪ ЗЛОБЫ ИХЪ.

ЕДИНОРОДНУЮ МОЮ ОТЪ ЛЕВЪ.

ИСПОВѢМСЯ ТЕБѢ ВЪ ЦЕРКВИ МНОГѢ.

И ВЪ ЛЮДЕХЪ МНОГИХЪ ХВАЛИТЪ ТЕБЕ.

НЕ ВОЗРАДУЮТСЯ ВРАГИ МОИ НА МЯ НЕПРАВЕДНО.

НЕНАВИДЯЩІИ МЯ ВОТЩУ.

И ОКОМЪ ЗЛОБЯЩІИ.

ЯКО ТІИ МИРНО ГЛАГОЛЯХУ.

И НА ГНѢВЪ ЗЕМЛИ ЛСТИВЫЯ ПОМЫШЛЯХУ.

И РАЗВЕРЗОША НА МЯ УСТА СВОЯ.

РЕКОША ДОБРО ДОБРО ВИДѢША ОЧИ НАШИ.

ВИДѢЛЪ ЕСИ ГОСПОДИ НЕ МОЛЧИ.

ГОСПОДИ НЕ ОТСТУПИ ОТЪ МЕНЕ.

ВОЗБУДИСЯ И ВОСТАНИ ВЪ СУДЪ МОЙ.

БОГЪ МОЙ И ГОСПОДЬ МОЙ ВЪ ПРЕСТАВЛЕНІЕ МОЕ.

СУДИ МНѢ ГОСПОДИ БОЖЕ МОЙ ПО ПРАВДѢ ТВОЕЙ.

И НЕ ДАЖДИ ИМЪ РАДОВАТИСЯ НА МЯ.

НЕ РЕКУТЪ ВЪ СЕРДЦИХЪ СВОИХЪ ДОБРО ЛЮБО НАМЪ.

НЕ РЕКУТЪ ПОГЛОТИХОМЪ ЕГО.

УСТЫДЯТСЯ И ПОСРАМЯТСЯ ВКУПѢ РАДУЮЩІИСЯ ЗЛОМУ МОЕМУ.

ОБЛЕКУТСЯ СТЫДОМЪ И СРАМОТОЮ ГЛАГОЛЮЩІИ НА МЯ.

ВОЗРАДУЮТСЯ И ВОЗВЕСЕЛЯТСЯ ХОТЯЩІИ ПРАВДѢ МОЕЙ.

И РЕКУТЪ ВЕЛИЧАЕМЪ ГОСПОДА ХОТЯЩАГО МИРА РАБУ СВОЕМУ.

И ЯЗЫКЪ МОЙ ВСЯ ДЕНЬ ПОУЧЕНІЕ ПРАВДЫ ТВОЕЯ.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

ПСАЛМЪ ТРИДЕСЯТЫЙ ПЯТЫЙ.

ВЪ ВЕСЬ ДЕНЬ ВОЗВЕЛИЧАЕТЪ ЯЗЫКЪ МОЙ ПРАВДУ ТВОЮ.

ГОСПОДИ

ΙΩΑΝΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ ΚΡΙΤΗΡΙΟΝ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΤΟ ΜΕΓΑ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΣΩΜΑ.

ΒΙΒΛΙΟΝ ΠΡΩΤΟΝ

ΓΑΛ

Α Λῦμα τῶν ἡμῶν φιλοσόφων περὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ κόσμου.

κεΦ

Α ὁ κόσμος ἀπὸ ποῖον ὄνομα ὑποθήκην πρέπει νὰ ἠξεύρῃς.

ὁ σοφὸς

Ἤθελα νὰ θυμοῦμαι, (καθὼς μοῦ φαίνεται) νὰ σὲ γνωρίσω, ὦ μεγαλωσύνη σου, πλανέτη, καὶ φιλόσοφε κόσμε, ποῖος σὲ ἔκαμε. καὶ τί εἶσαι. καὶ ἀπὸ τί καιρὸν εἶσαι. καὶ ἀφ' οὗ εἶσαι πῶς προβαίνεσαι.

ὁ κόσμος

Β Λῦμα δὲ γυμνοσοφιστῶν ἀρχιμάγων

Β ὁ κόσμος πῶς εἶναι ποίημα θεοῦ καὶ τὸ προβαίνει

Ἐγὼ εἶμαι ποίημα καὶ πλάσμα τοῦ Αἰωνίου Βασιλέως, καὶ εἶμαι ἕνα ὡβολὸν γεμάτον ἀπὸ δένδρη. ἠδένδρα γεμάτα καρπούς, καὶ ἀληθινά. εἶμαι θησαυροφυλάκιον γεμάτον ἀπὸ ὅλα τὰ καλά. καὶ εἶναι ζωή. χθόνιοι, ἀφ' οὗ ἐκ τοῦτο τὸ ἄμορφον σῶμα, ὁ κύριός μου ἐποίησε. καὶ προβαίνομαι μὲ τοὺς ἀνθρώπους, καὶ οἱ ἄνθρωποι μὲ τὸν λόγον μου.

ὁ σοφὸς

Γ Λῦμα τῶν κατὰ τὸν Ἀριστοτέλην

Γ ὁ κόσμος πῶς εἶναι σφαιροειδὴς καὶ τὸ ἠξεύρης

Βέβαια πῶς εἶσαι πλάσμα Θεοῦ τὸ ἠξεύρω καὶ τὸ πιστεύω. ὁμοίως καὶ ὡβολὸν γεμάτον ἀπὸ αὔξησι. ὅμως καθὼς καταλαμβάνω ἐγὼ, τὰ αὔξησου πάλιν ὀγλήγορα μαραίνονται, πίπτουν, καὶ ὲδὲ ποσῶς χρείαζονται εἰς τὸ σῶμα κάλλος. καὶ τὰ δένδρη καὶ οἱ καρποὶ τῶν δένδρων σου, φοβοῦμαι

ΛΥΣΙΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ ΚΡΙΤΗΡΙΟΝ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΤΟ ΜΕΓΑ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΣΩΜΑ.

ΚΑΡΤΑ ΠΡΩΤΗ.

Α Λῦμα τῶν ἡμῶν φιλοσόφων περὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ κόσμου.

Α ὁ κόσμος ἀπὸ ποῖον ὄνομα ὑποθήκην πρέπει νὰ ἠξεύρῃς.

Β Ὁ σοφὸς καὶ ὁ θυμωμένος (καθὼς μοῦ φαίνεται) νὰ σὲ γνωρίσω, ὦ μεγαλωσύνη σου, πλανήτη καὶ φιλόσοφε κόσμε, ποῖος σὲ ἔκαμε. καὶ τί εἶσαι. καὶ ἀπὸ τί καιρὸν εἶσαι. καὶ ἀφ' οὗ εἶσαι πῶς προβαίνεσαι.

Β Ὁ κόσμος

Β ὁ κόσμος πῶς εἶναι ποίημα θεοῦ καὶ τὸ προβαίνει

Ἐγὼ εἶμαι ποίημα καὶ πλάσμα τοῦ Αἰωνίου Βασιλέως, καὶ εἶμαι ἕνα ὡβολὸν γεμάτον ἀπὸ δένδρη. ἠδένδρα γεμάτα καρπούς, καὶ ἀληθινά. εἶμαι θησαυροφυλάκιον γεμάτον ἀπὸ ὅλα τὰ καλά. καὶ εἶναι ζωή. χθόνιοι, ἀφ' οὗ ἐκ τοῦτο τὸ ἄμορφον σῶμα, ὁ κύριός μου ἐποίησε. καὶ προβαίνομαι μὲ τοὺς ἀνθρώπους, καὶ οἱ ἄνθρωποι μὲ τὸν λόγον μου.

Γ Ὁ σοφὸς

Γ ὁ κόσμος πῶς εἶναι σφαιροειδὴς καὶ τὸ ἠξεύρης

Βέβαια πῶς εἶσαι πλάσμα Θεοῦ τὸ ἠξεύρω καὶ τὸ πιστεύω. ὁμοίως καὶ ὡβολὸν γεμάτον ἀπὸ αὔξησι. ὅμως καθὼς καταλαμβάνω ἐγὼ, τὰ αὔξησου πάλιν ὀγλήγορα μαραίνονται, πίπτουν, καὶ ὲδὲ ποσῶς χρείαζονται εἰς τὸ σῶμα κάλλος. καὶ τὰ δένδρη καὶ οἱ καρποὶ τῶν δένδρων σου, φοβοῦμαι

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Δ

μὲ τὸ κόσμο μετὰ κάλλη, μὴν πολυαγαπᾶσαι

Ε

τὸ πρᾶγμα τοῦ κόσμου ὡς κοπιαστὴς ἐμπορεύθη τὸ ἀέρι

κελεύσῃ τὸ κόσμο μὲ τὸ σῶμα νὰ μείνῃ ὡς αὐτὸ τὸ δένδρον. ὁποὺ ὁ Θεὸς ἐπρόσταξε τὸν ἀδὰμ νὰ μὴ φάγῃ, καὶ αὐτὸς πῶς παρεσαγίωσε τοῦ Θεοῦ τὴν κλῆσι αὐτοῦ καταπατῶντας ἔφαγε. καὶ μὲ θάνατον ἀπέθανε. καὶ τὰ πλούτη τοῦ θησαυροῦσι εἶναι ἀκατάστατα, καὶ ὡσὰν τὴν κοπριὰν σκορπίζονται. ἠσωναις ροφοῦσι μὲ τοὺς ἀνθρώπους. Ϛ τῶν ἀνθρώπων μὲ λόγους εἶναι μισητὸς Ϛ πλούσιος. διὰ τὴν παλαιότητα τῶν χρόνων ὁποὺ ἔχεις, πολλὰ θαυμάζομαι. ἔσωσας καὶ νὰ εἶσαι τόσον πλούσιος, καὶ ψάσης. καὶ πολλοὺς. πῶς ὁ Θεὸς σὲ εὐωφέλησε, καὶ ἔνεσε κατασρέφει μίαν ὥραν ἀποτι[illegible]. ὅμως μὲ τοῦτο ὁποὺ τὸ εὐωφέλησον [illegible] πλούσιος, καὶ μίαν

Ω ὦ σῶμα κεπνόφρονε, πῶς μὲ λέγεις νὰ [illegible] καὶ ψεύς; δὲν κηπάζεις καὶ νὰ γνωρίσῃς τὸ κάλλημου; δὲν ἐμπεφιάμου; δὲν ἐχάζεσαι τὰ μου, καὶ τὰ χαϊδεμένα μου,

Ὁ σοφὸς

λέπω τὸ κάλλη, καὶ τὸ ζαλισμόν σου, ἰσαὶ τὸ χόρτον, καὶ ὡς τὸ ἄνθος τοῦ χορτου. καὶ τὰ ἀγαζήσου εἰς χέρας τῶν λησῶν. Ϛ εἰς τὰ δόντια τῶν σκυλάκων, τῆς σκυλοβασούς σου. σκόνιν καὶ καπνὸν τὰ ὁποῖα μὲ μεγάλου ὄγκου εἰς τὸ ἀέρα ὑψώνουται. Ϛ δύθυς σκορπιζόμενα ὡσὰν νὰ μὴν ἦταν γίνουται.

ὁ κόσμο

κυλαύμὴν φρόνεμε νοῦτε λαμῦ

Α

μὲ τὸ κόσμο μετὰ κάλλη, μὴν πολυαγαπᾶσαι

Ε

τὸ πρᾶγμα τοῦ κόσμου ὡς κοπιαστὴς ἐμπορεύθη τὸ ἀέρι

μετὰ τέμος ἐνὸ καὶ πώμε τε γηρατ[illegible] νεβε ἀβ πορβνίνιτ λε ἀδὰμ ἀνι[illegible] μενικὰ εἰφίε. ϣὴ πορὸνκα μ[illegible] νεβέβλε, ϣὴ ἀβιδητώριλι κελκεδε, ἀβμενικάτ, ϣὴ ηνπο[illegible] τε ἀβμβρίτ. Ἰαρ λββιε[illegible] στεβριλβὴ τβὸ nestatitori Πατρόνιρα τα κὸ ὠάμενὴ ὠάμενὴ κὸ τίνε, δεωερτ[illegible] ἀμεμιλε ἄιτε. παρ πέντρυ[illegible] νιλωρ βεκίμε κατε ἀν, ε[illegible] μὸ μιρ; ἀτατα κὸ ἔμις δε[illegible] μεντώρε, μινινιόλε, ϣὴ [illegible] γβελιε, κδμ τε δμνεβ ρ[illegible] ϣὴ ηβτε κὸ οὴνιμ μὴν [illegible] τε πρεπδέμιε, νὸ κὸ ἀνιλ[illegible] πρὸ ἀελ πρὸ βογάτε μιλε, ϣ[illegible] δελβίγε ρεβδάρε εβιτάιε.

ΛΒΜΑ

Ω νεββιβλε ϣὴ δε ϣίρτβλι[illegible] μιντε, Κδμ κὸ ἀμεμεντόρε[illegible] μιντιμιόλε εφίβ βνιε. ηβ κ[illegible] εὸ βέζε ϣὴ εὸ κβνόμις φρβμ[illegible] μελε; ηβ πρεβέμ ποδό[illegible] μὸ: ηβ ὠγανηδέμις ββηβρι[illegible] μὸλε, ηβ ἄη ἀμήντε δεφτ[illegible] ρηλε, ϣὴ δεζμὴρδρηλε μὸλε;

Ἀμελέντβλε

Κὸ φρβμεμιελε ϣὴ ποδώλ[illegible] τὰ κὸ πρελ, ϣὴ κὸ φλώρε ἐρ[illegible] βὴ. ββηβρηλε τὰλε ἀμὴνβλε τὰ[illegible] χὰρηλωρ, ϣὴ ἀδηντελε μό[illegible] λὴηλωρ. δεφτὸτρηλε τὰλε πβὸ[illegible] βορε ϣὴ φβμ, κὰρτλε κβμὸρε γρο[illegible] σήμε ἀπερὸ ἀηὸλιμ. ϣὴ ἀδὸ[illegible] τε ρεϣκηοχὴδβὸ, κὸ κὸ ἔδε πὰρ[illegible] χηφωὸτε εφὸκε.

ΛΒΜΑ

Λόγος.

Βάη νεπρηνεπόυλε, ωη στρεηόυλε δεμήητε (γε ϑήγε κъ ἄηεϑъ πρηγόπερε) κόγε μήητε, ωη κόγε сокотялъ, кόбжήтъ калъ́ста ϑήгъ; ёнъ ѧ лмήητε ωη ѧ сама пре лпърацъ, кόм сфържмъ ωη фикчетъцъ, кόм препъдескъ ωη фикъ ωлсте, кόмъ ѡмоларъ ωη нрътъ, кόм ѧ ϑ ωη дл ϑ, ωη пръвѧще пребога, пре карїи ёз лй лбогъцъск, кънисче кόм чеба лелиѱѧще, ωнто чепофтёкъ анеъ ѧфлъ, ѧ ϑ нъ ёбле дл ϑ ѧ ϑ нъ де лмйне ѧ ϑ лѧтъ;

Лцелептъл

Дъръ пънъ кжнде ѧчёсть бъ́нялтъ ϑ, ωη ферични́ть дърь моцнйеск ъ;

Лόмл.

Нъ ѧ ϑ хотърь, нисче събжршнт.

Лцелептъл.

Къноскътам, ωη лдевърат ѧ стекънъ ѧ ϑ хотър. чекжде нисче сгжндёск, лп ϑ ичѧ толте лчѧстѧ лелиѱёск, ωη детолте съголск, ωη съ съръчек, ωη дёй бестинтъ, ωη лъ ϑ дата богъцїе. лбласътъмйтъ, ωη дефънмйтъ сърчїе прък. ωη сфършитъл чел чеб ωη дълче сфїе ѧртрёбй, ωη бёсъл саркъдѧ, лръ ϑ ш лмърьсъ лтолрче, ωη кънепобъсти́тъ лпристърь съ лтолрче лцърмъ съ. Iъръ съфлетъл лгёйпа фъръ мйлъ съ лъбъчь фъръ десъвѧшичъ книдѧще.

Лόмл

Ὁ κόσμος

Οὐαὶ σοι ἀσυλλόγιστε ϛ ξενόμυαλε, (πλέγις πῶς καταλαμβάνεις καλὰ τὰ πράγματα;) μὲ τί γνῶσιν καὶ μὲ τί λογαριασμὸν λέγις τοιοῦτον λόγιν; ἔλα βάλε εἰς τ νοῦσου ϗ ἔπαρε λογαριασμὸν ἰοὺς βασιλεῖς, πῶς χαλῶσι ϗ κτίζουσι πόλεις, πῶς ἀφανίζουσι ϛ σωάζουσι ϛρατόμματα, πῶς θανατώνουσι ϗ συγχωροῦσι, πῶς πέρνουσι ϗ δίνουσι, ϛοχάσου τὰς πλουσίας ἰὰς ὁποίας ἐγὼ τὰς πλουτένω, ὅπ πασῶς ἴποτες δὲν ἰοὺς λείπει. ϗ εἰπ ὀρέγοντας τοὺς ἀείσπετα, ἄρεγε δὲν ἰὰς τὰ δίνω ἐγὼ, ἢ δὲν τὰ πέρνω ἀπὸ λόγου μου αὐτά;

3 πρεπυρά ϛιν λημεη λω πυτέρ ηνυεσσѧ δε ноутем ахнй

5 тὰς βασι λεῖς τ ἐ θνῶν δυνα τὰς Ελέ παντας λὴ λυπᾶ σαι

Ὁ σφὸς

Καὶ ἕως πότε ἰδπ τὸ καλὸν ϗ δυτυχισμβόντα δῶρον κληρονομῆσι;

3 лѧмлскалъ ἰο ро нпре нйр фгмнпре

Ὁ κόσμος

Δὲν ἔχω ὕπ ὅρον, ὕπ τέλος.

Ὁ σφὸς

Ε καταλαβα, ϛ ἀλήθεια εἶναι πῶς δὲν ἔχω ὅρον. διὸπ ὅταν μήτε συλλογίζονται, τότες ὅλα ἰὰ τοὺς λείπουσι, ϗ ἀπὸ ὅλα ξεγυμνώνουνται ϛ πωχένσι. ϛ ἀπὸ τ πλούσιον ϗ ἐσωσινὸν πλοῦτον, εἰς μίαν πολλὰ ἄπιμον, ϗ καταφρονεμμένω πωχείαν καταντοῦσι, ϛ τ τέλος ἐκεῖνο ὁποῦ ἐτύχενε νὰ εἶναι καλὸν ϗ γλυκύ, ϗ ἔπεσε νὰ εἶναι χαροποιὸν, εἰς κακὸν ϗ πικρὸν μεταβάλλεται. ϗ μὲ μίαν ἀνεκδιήγητον λύπω ϛρέφεται πάλιν εἰς τ χῶμα τ. ἡ δ ψυχὴ εἰς τ γέενναν ἀπελέημονα, καὶ εἰς τ αἰῶνα ἀπελπίτητα βασανίζεται.

Η ηдроνηрѧ фгрѧ хотѧ

Η' τὸ ριζοικὸν ἀόριστον

BCU Cluj / Central University Library Cluj

лѣма.

I λάβε παρ: ρθδήγμα ἀπὸ τ παλαιᾶς ἱστορίας

Гнѣ амъ бнѣ ѣѹ къ прнчтъ перѫ ѫ ан ѱа́ще, нарѣ мнѣта тїа лѣдѣ стрелнь, дѣръ нъ ан нѣтоѓїле чнтнт; нѣте ан хронничелѣ чѣркат класцїи, шнсѣте ѫбещ ѫкжтъ де пѣцинѫ, шнскърнтъ врѣме. алеѯа́ндръ ѫпърат фїлнпъ лѣи фїлнп, кжтълѣмѣ лѣ сѣпѣ́; кжте нъръ лѣ лгонїснтъ; кжте чет ѣщ лѣ сфѣремат шлѣ фѣкѣт, шнкжте лѣвцїи лѣ къ цнг и; шнкѹчнѣсте ѫтрѹлѣ ѫпърашїе ѕлѣ съвършнтъ;

Дцелѣпѣлѣ

IA παράδγμα ἀπὸ τ μεγαλεξάνδρου

Дачнтат шлѣм чѣркат, чѣ ѫкъ лмь мнн афлат, къ де шмнкж лѣи слѹжѫ, шнѫпѹцнѫ къдѣрѣ, шнкъдѣрѣ дебнпь лѣмѣ стекат, днграѓжта мърнмечѣ лѣѫ, мнндецѣсѣ декът тѹщь лѣ фѣкат. днн ѫпъръщїе ѫсърѣчїе. днн бжртѣте ѫсълѣбнчюне, днн фрѣмѣсѣце ѫгрозвѣе шнпонегрнащ. шнкасъкѣ оуньк кѣбжнтъ ѕнк, днн бнащ ѫмѣлрте, шнднн бѣ мѹрѣтъ лѣ префѣкѣт, шнкѣ мѣре ѫтрнстарѣ сѣфлетѣ лѣ нѣдь лѣ мѣтат. дѣръ ѫтнѣста ѣсте фѣтерѫ дебнне ѫтѫ; кѣ ѫтнѣста чѣлѹр чекѣтнне съ снмещѣскѣ, шнѫтнне снедежѣдѣкь плѣтѣщь; ѫтнѣста ѣсте съвършнрѫ, шнмѣн прѣ оуромъ ѣшнрѫ, ѫтѣлѹрь чѣ цнне шнсокотѣк къ вѣнѹрнлѫ тѣленя съвършнтъ; ѕ брѫдникъ ѣщѣ де оуѕѣре, шнде лепъдаре.

ὁ κόσμος

Καλὰ εἶπα ἐγὼ ὅπ σου λείαση ἡ γνώ-
σις. καὶ ξενώθης ἀπὸ τ νοῶσα, ἄρφνε δὲν ἐλάβασες τῆς ἱστορίας, δὲ ἐρώτησες τὰ χρονικὰ, διὰ νὰ μάθης ἐ νὰ ἠξεύρης, εἰς πόσον ὀλίγον ἐ ἐφαχύπατην καιρὸν. Ἀλέξανδρος ὁ βασιλεὺς ὁ υἱὸς τοῦ φιλίππου, πόσην κόσμου ὑπέταξε; πόσας ἐπαρχίας δπόκτησε; πόσα κάστρη ἀνατάρεψε ἐ ἔκπωσε; καὶ πόσα ὠλίγη ἀνέρωσε; καὶ μὲ ὅμως εἰς τ βασιλείαν του ἐτελείωσε;

ὁ σοφός

Ὄχι ἐλάβασα καὶ ἐξέπασα, μαλιστα εὗρηκα πῶς ἀπὸ ἕνα μικρόνπου θῦλον ἐ εἰς ὀλίγον ποὺ, μία φυλαμαλιὰ κρατὴ ἀπαλατωμάνη, ἀπὸ τόσην μεγαλειότητα ἐποδ εἶχε, ἐξαλάτωσε ἀπὸ ὅλης τ ἀνατάσεως. ἀπὸ βασιλείαν εἰς πτωχείαν, ἀπὸ δυνάμιν εἰς ἀδυναμίαν. ἀπὸ δόμορφάδα εἰς ἀσχημάδα καὶ μαυράδα, καὶ εἰς κοντολογίαν νὰ εἰπῶ, ἀπὸ τ ζωὴ εἰς θάνατον, καὶ ἀπὸ ζανταὸν ἀποφαμένον τ ἐξανάστασιν. καὶ μὲ μεγάλην λύπην τὴν ψυχὴ εἰς τ ᾅδου ἐμετέβαλεν. τάχα λοιπὸν εἶναι ἡ ἀεργησίασις; μὲ ταύτην ἐκείνους ἐποδ καυχοῦνται μὲ λόγια σου ἐ ἐλπίζουν εἰς ἐσένα τοὺς πληρώνεις; τοῦτο εἶναι τὸ τέλος, καὶ ἡ ὑστερνὴ ἔκβασις ἐκείνων ἐποδ κερτοῦν ἐ λογιάζουν πῶς τὰ ἀγαθάσου δὲν ἔχουν τέλος; ὦ ἀξιομίσητος καὶ ἀξιοκαταφρόνητος ἐποδ εἶσαι.

ὁ κόσμος

ΛΘΜΑ

Δάρ κѲ ѧнáста мнѣ тѣпоу; шн̃ кѲ ѧнáста сокотúлъ ѧбли, сѫ-
хдрáтдле де мнѣ; дáрь єѲ къ
бнш̃ къ бдноумле мáле наѲ сфъ-
шнѣ, нáмь бнѣь прекдмчéнчеле
стрпжнéск нѲвшр мврн̃, ѧ-
дебóр шн̃ мврн̃ єн̃, пáрь нѲмеле
шн̃ слáва лшрь нѲ моúре, нѲ съ
прáче, нѲ съ съвáршáще, чѣ ѧ-
бѣ рѫмжне, шн̃ пéнтрѫ ѧнáста
бóн тшщь мáй бѣртшѫ деквтъ пе-
трѫ фóлте бъ снлúць, кáбóн ѓре
кúндвъ, нѲмеле чнстúнѣ съвъ
рѫмѧ.

ѦЦЕЛЕПТѲЛ

Пшхѫ кѲ чедѲлáць де мїáре,
ѧць кѲ шпрáвъ áмнестекáтѣ,
шн̃ немúне áмъ шнцѣтѫ профтé-
шь, шн̃ ѧфáче снлéщь. ѧдекъ єѲ
кѲ слáва богъцúн̃ тáле áмъ ѧфлà
съ снлéск, кà нѲме вестúтъ съ
ѧгонúéск, шн̃ ѧнѲщúнъ врéме,
тшáтечéле ле пшхтéн трѲпѲ-
лѲн̃ (чéкѲ сфáк, (прекѲ ѦлеѫѦн-
дрѲ) чѣ фолшсбúн ѧбѧ; кúчєль
ѧтжтл рѫтѲнѲáлъ ѧпѫмжтѲлѲ
кѣлкжúдь, шн̃ ѧтжтѫ ѧпърѫ-
цúн̃ сѲпѲúдь, дѲпъ мшáрте, лш-
лáн̃ мѲáтѫ дешжпте пáлме нѲ
ѫѲрмáс, шн̃ шн̃ пе ѧчéлл нѲє,
чепѫмжтѲлѲ пе джнсѲлѲ лѲ стѫ-
пжнúт, кúч кѣ цúрна пепїéптѲ
ѡн̃ слѲ сѲнúт, шкúн̃ нѲ ѧпѲѲнт,
гѲрл нѲ ѧнтѲпáт. шн̃ кѲ ѧнáста
п ѧдѫ ѧдѲкждѲн̃, къ несътѲржѲ-
дѣць дисáлъ, єѣъ єáтѲре делѲт

шн̃

Ὁ κόσμος

Τὸ λοιπὸν μὲ τέτοιαν γνῶσιν πορεύε-
σου, καὶ μὲ τέτοιον λογαριασμὸν
νὰ πατῇς ὦ περόμυαλε; Διατὶ λέγε-
τα ἐγὼ ὅτι τὰ ἀκαθήμια δὲν ἔχουν
τέλος, δὲν εἶπα πῶς ἐκεῖνοι ὁποὺ τὰ
ἐξασπάζουν δὲν θέλουν χαθῇ, ἀλ-
λὰ ναὶ χαθαίνουν αὐτοί, ἀμὴ τὸ ὄνο-
μα καὶ ἡ δόξα των, δὲν χαθαίνει, δὲν
διαβαίνει, δὲν τελειώνει, ἀλλὰ εἰς
τὸν αἰῶνα χαμμένει. καὶ διὰ τοῦτο ὅλοι
ἐσεῖς, νὰ ἰσοστέρου, νὰ διὰ ὅλα ἀναγ-
καζεσθῆτε, ὅτι ἐσεῖς τελειωτῶντες, τὸ ὄνε-
μά σας νὰ χαμμένῃ.

Ὁ σοφὸς

Πῶς, μὲ τὴ γλυκύτητα μέλιτος, καὶ
μάλιστα μὲ φαρμάκι ἀνακατωμέ-
νω καὶ ἐμβρὰ ναὶ μὲ φιλοδοξίας ὀρέγε-
σαι, καὶ ναὶ κάμῃς ἀπαιδάζεις ἄγνωα ἐγὼ
ναὶ ἀναγκάζωμαι; ναὶ λυπεθῶ μὲ τὴν
δόξαν τοῦ πλούτου σου. Διὰ νὰ χαπνι-
τόσῃ τὸ βλάσφημον ὄνομα. καὶ εἰς ὀλίγον
καιρὸν, ὅλας τὰς ἐπιθυμίας τοῦ καρπόσ-
μου νὰ τελειώσω (ὡσὰν τὸν Ἀλέξαν-
δρον) καὶ τὸ ὄφελος θέλω ἔχει; ὅταν
ἐκεῖνος τὸν κύκλον τῆς γῆς πατῶν-
τας, καὶ τὰς βασιλείας ὑποτάσωντας,
καὶ μὲ τὸν θανάτου, νὰ ἰσοστέρος τό-
πος ἐπὶ ἐπιθυμίας δὲν ἔχομενε. καὶ ἐκεῖνον τὸν τόπον, ὄχι ἐκεῖ-
νος, ἀλλ' ὁ τόπος ἐκεῖνον τὸν ἐκλη-
ρονόμησε, διότι τὸ χῶμα ἀπαίω εἰς τὸ
σπῆλαιον του ἀέβη, τὰ μάπα του ἐγέ-
μωσε. τὸ σῶμα του ἔφαξε. καὶ μὲ λύπη
καὶ ἀθυμολιὰ φέρωντάς τε, ὅτι ἐσεῖδη
δὲν ἐχώρεσε δόξαν, νὰ χωρτάσῃ χῶμα.

καὶ

ΒΙ

ΔΥΠΣ ΜΩΑΡ
ΤΕ ΝΥΜΕΛΕ
ΝΥΛΡΖΣΤΕΨ
ΤΕ ΛΕΧΝΣ
ΤΕΨΝ ΒΙ Δ
ΣΤΝΤΒΤΕΡΣ
ΜΑΒ

ΓΙ

ΝΥΜΙ ΕΙΣ
ΤΝΤΒ ΚΣ
ΦΑΤΕΡΜ Δε
ΡΣ ΝΥΒΙΝ
ΔΓΟΝΕΣΝ

☧ ἐκεῖνο τὸ κερμὶ ὅσοδ ὁι ἀνθρωποι
γὸν Θεοδ (διὰ τὼ ὠρμότητα.) τὸ
ἐλογίαζαν, ὁι σκώληκες, κὴ ὁι καθαροι
τ γῆς τὸ ἐκατάφαγαν, ☧ ὅστ χῶμα
ὤντας, πάλιν εἰς τ χῶμα ἐμετεροφη,
ἄραγε ὅστ λόγυ τυ ἀξιώτερ☉ θέλω
νὰ γνῶ, ἢ εἰς μεγαλήτερον σκαλοπάτι
θέλω νὰ ἀνεβῶ; ἔλα τῶρα πλαίσι,
τούτη εἶναι ἡ Βασιλεία σου; ἔτζι εἶναι
ἡ δωναμίς σου: εἰς τέτιον τόπον ὅπα-
μβέι ἡ δόξα συ, ὦ ἀξιογέλας☉ ὁπῶ
εἶσαι, μάλιστα ☧ πολέον ἄξι☉ κατα-
φρονήσεως, ἐκεῖν☉ ὁποδ σοδ πς δύει
☧ σε. ὅπ θυμεῖ, ☧ πάντοτας σε λα-
χταρίζει ☧ δέν σε ἀφήνει.

ὁ κόσμος

Καὶ τ θέλεις νὰ εἰπῇς, ἢ πῶς δὲν
εἶμαι ὄμορφ☉;

ὁ σοφὸς

Ὄχι ὄμορφ☉ εἶσαι, ἂν σε λογιάσω πῶς
εἶσαι ἄχημ☉, διὰ νὰ μὴν πελαθῶ ὅστ τ ὄμορφίαν συ.

ὁ κόσμος

Καὶ πῶς, δὲν εἶμαι καλὸς;

ὁ σοφὸς

Ὄχι καλὸς, ἂν σὲ γνωρίσω πῶς
εἶσαι κακὸς διὰ νὰ γνῶ διὰ τ κα-
κίας καλὸς. ☧ εἰς μεγαλήτερον καλὸν
νὰ φθάσω.

ὁ κόσμος

Καὶ πῶς δὲν εἶμαι φρόνιμ☉ ☧
γεμάτ☉ γνῶσιν;

ὁ σοφὸς

λότε, ὡν τρόπὸ λέγα τε ὥλμε-
νὶν φῖν λὸν δμησέὸ (πέντρὸ
φρόμεμε) ἀφν εοκοτῖλ, βι-
ερμὶν ὡν γλδάνὶν πλμλήτὸλὸ
λλὸ μλήκατ. ὡν δήν ζρλήν
φῖνὴδε, γαρεως ἀγρλήν ελὸ ἀ
τωρις. ἄὸ δόαρ μὰν δαφίρλ
δεκλτ δλήσὸλ μεβόυ φάγε; ἄὸ
λαμὰν μάρε στέπλήν μεβόυ εὸν;
δέγ ἄκμὸ ϲ ἀμεζμλήνκο, ἀγά
ὲτα λίτε ἀπερεζῖλ τὰ; ἄωλ
λίτε πὸτωρτὰ: ἀ Ἰραγέστακν
ρμλήνε Σλὸβατὰ; ϲ βρλδήνκε
ἔωις δε ϣκάρε; ὡν ἀκε μάν δε
μὸλατε δε φνμάρε γελ γε κρτδε
ζῖε; ὡν τε πόφτάωε πρετίνε,
ὡν ἀπὸκλήδὸτε χραπτωε ὡν
ὸτε λιάπδλ.

λὸμλ

Δάρε γε βέν εεβήνε; ἄὸ δόαρ ὸὸ
ὲήτε φρὸμώλεε.

ἀζελέπτὸλ

Κ φρὸμώλεε, δε τεβόυ εοκο-
τν κε ἔωις γροζλβε, κὰ δε ἀτάλο
φρόμεμε εε ὲήμε νεβὸνέεκε.

λὸμλ

Δάρε ἄὸ ὸὸ ὲήτε βδνε.

ἀζελέπτὸλ

Κ βδνε, δε τεβόυ πρε κὸμ ρλ
εε φῖν κὸνόωε, καπρνν ρὸτά-
τε βχν εε μεφάκ, ὡν λα μαν μά-
ρε βήνε εε ἀζυόνγε.

λὸμλ

Δάρε ὸὸ ὲήτε ἀζελάπτε, ὡν
δε τόλτε κὸνοφνήζα πλήνλ.

ἀζελέπτὸλ

Κ ἀζελάπτε, δε τεβόυ νεβ

ζι

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ΙΔ τὸμορφίαν ☧ κόσμα νὰ χαρδίασυ, ὰς μὴν ἐπιθυμήσει.

ΙΕ ἡ ἀγαπη τ ὄμορφίας φέρ φωλιὰ ἐλάβην

Ις καινέα καὶ λὸν ὅστ τ κόσμον δὲν θέλς ἀποκλήσῃ

ΙΖ εἰς τ κόσμον καμία φρονημάδα δὲν θέλς ἄρη

ΙΔ φρόμεμε λόμὶν ὸὸ ὲήτε λ τὸ πορτόκε.

ΕΙ ἀγοστὸ χόμεβε ὡ μάτε τ κυνῶν ὸὸ λόγυ

ΖΙ κὶ ὁ ὑὸς ὸὸ ὲε δελάλυ μι, ὸὸ βεν λ γονεῖς

ΗΙ ἀλμε βρὸ ὡ ἀζελεπ νω, ὸὸ βεν ἀφλ

ЦИНА, ШИ ПРИНЬ АТА НЕБУНЇЕ ЦЕЛЕПТЬ СЪ МЪФАК, ШИ МАН БЪТШЬ: КЪЧЬ ЦЕЛЕПЧЮНА ТА НЕБУНЇЕ АЛТЕ.

ЛУМА

ДУ ШИ АЛ АУМЇСТА АРЪЕПУНДЕ БЕЙ ЛФЛА; АУНУСЇТЬ ПЛИНЪ ДЕТШТЬ БИНЕЛЕ; ЦЕЛЕПТУЛ

КЪ ПЛИНЪ, ДЕ МЪЕОЮ ПРИЧЇПЕ ПРЕ КУМ КЪ ТУЕЩЬ ДЕ ШИРТАРА ДЕ ШЕРТЪРИЛУ ШИ ТОЛТЕ ЦЪ, СЪНТЬ ДЕШАРТЕ.

ЛУМА

ОЛРЕ КУЧЕ ФЪЛЮ ДЕСОКОТИЛЪ, МАИ РЪ ДЕКЪТ ТОТЬ РЪУЛ МЪСОКОТЕЩЬ; КЪЧЬ ПРЕ МИНЕ СЪНГУР ДМНЕЗУ ЗИДИТОРЮЛ МЕЙ ДЕКЛМАУ ДЕ СЪБЪРШИТ ФЪКУТ, АУНА БИ КЪНБИНЕ, АДЕКЪ АУ БЪБУТ КЪ СЪНТЪНЕ.

ЦЕЛЕПТУЛ

ДЕВЪРАТЬ КЪ ДУПЪ АУЕСТЬ АЛУИ ДМНЕЗУ КУВЪНТЬ ЕЩЬ БУНЪ. КЪЧЬ ДМНЕЗУ ПРЪ БУНУЛ, НЕ МИКЪРЪ ЧЕРЕШ БИНЕ ФЪЧЕ, НЕТРУ АУЪЛ ЕЩЬ БУНЪ. ЦЪ АШЪ ЕРАИ ШМБЛУИ, ПЪПЪ АНУЬЪ ДЕ ФРУЛИСЕЦЪ, ШИ ДУЛЧЪЦА ПОМЪЛУИ ЧЕЛУИ ДЕМОРЪТЕ АДУКЪТОРЮ АМЪЦИ. ПРЕ АКЪРУЪ ПОМ ПОАМЪ МЪКЪНДЪ ЧЕЛ ДЕ АЛТУИ ЗИДИТ ШМ АТРУ АУЕЛШ ДЪТЪ МЪРИТОРЮ САУ ФЪКУТ (КЪЧЬ ДМНЕЗУ ПРЕ ШМ ПЕМЪРИТОРЮ АЛЪ ФЪКУЬ) ИАР ДУПЪ АУЕЛ ТУ ШМБЛУИ АТРУ ТЪ ФЪКУТ, ШИ АМЪ ТАИ АТОРЬ. ДЕЧЬ АУЪ БОГАТЪ

ДУЬЪ

τῶ τελὸν Ϛ διὰ τ τελάδας σου Φρόνιμ. νὰ ϑἰῶ, καὶ μάλιστα διατὶ ἡ Φρονημάδα σου εἶναι τελάδα.

Ὁ κόσμος

Ἢ Ϛ εἰς τοῦτο ἔχεις νὰ ἀποκεληϑῆς: ἢ δὲν εἶμαι γεμάτ. παντὸς ἀγαθ.;

ΙΗ

ΑΥΜΕ ЕУ НЪТАТЕШИ ШДНЪЧЪ НУ БЕЙ НИМИЦЪ

ΙΗ

εἰς τὸν κόσμον καλοσυνίων καὶ ἀάσκιαν δὲν ϑέλεις δὰ τύχεις

Ὁ σοφὸς

Ὄχι γεμάτ. αὐ καταλαμβάνω ὅτι εἶσι μαϑητὲς μαϑητῶν Ϛ ὅλα: σου εἶναι μάϑημα.

Ὁ κόσμος

Ἄφησε μὲ τὶ λογαριασμὸν χειρότερον ἀπὸ κάϑε κακὸν μὲ λογαριάζεις; διατὶ μόν. του ὁ κλίσης μου Ϛ Θεὸς ὡσαὐτ μὲ ἐτελείωσεν εἶπεν ὅτι καλὸν ἐστὶν ἤσυμ ἴδε πῶς εἶμαι καλός.

ΙΘ

ЛУМА СПРЕ БЕНЕЛЕ ПРЪ НОЙ СПРЕ РЪУЛ ШМЪ ЛУИ ДМЕЗУ ШРЪК ОУЦЪ

ΙΘ

τ κόσμον ὁ Θεὸς διὰ καλὸν ϗ ὄχι διὰ κακὸν τοῦ αὐ ϑἰῶτε τ ἐκαυϑῆ

Ὁ σοφὸς

Ἀληϑινὰ, κατὰ τοῦτον τ λόγον τοῦ Ϛ Θεοῦ καλὸς εἶσι. διατὶ, ὁ παναγαϑ. Θεὸς, οὐδένα κακὸν, ἀλλὰ ὅλα καλὰ. τὰ κάμνει, ϗ διὰ τοῦτ εἶσι καλὸς. μάλιστα ἔτζη ἦσαν ϗ εἰς τὸν αὐϑρωπον, πρὶν νὰ πλανεϑῆ ἀπὸ τὴν ἁμαρτία. ϗ γλυκύπικρα τοῦ ξύλου ἐκείνου τοῦ ϑανατηφόρου. τοῦ ὁποίου ξύλου, τ καρπὸν τρώγοντας ὁ πρωτόπλαστος. αὐϑρωπ. οὐδὲς ἔμνε ϑνητὸς (διατὶ ὁ Ϛ τ αὐϑρωπον ἀϑάνατον τ ἔπλασεν) ὕστερα ὃ ἀπὸ τοῦτο ἐσὺ ἔμνες μοχϑηρὸς τοῦ αὐϑρώπου, ϗ εἰς πικράδα ἐμπεδάλϑης. ἔνϑα ἡ πολυπλάνος. ἐκείνη διαταγχία τοῦ Ϛ

ΚΚ

ЛУМА ДУПЪ ПЪКАТЬ РЪ СЪ ПРЕ ФЪКУТЬ

Κ

ὁκόσους μὴ πὼ ἁμαρτίαν εἰς κακὸν ἐμετὲ ϗρώϑη

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BIBLEOTECA No. GRIGORE CRETU

Θεοῦ, μὴ θέλοντας τὸ ποίημα Ϲ τὸ πλάσμα τ χειρῶν τα νὰ ἀπολεσθῇ, ϗ νὰ χαθῇ εἰς τέλος. μὲ τοῦτο τὸ μέσον, ἄλλο γιὰ ϗ ἄλλον νέον ἀρα τοῦ ϛωοχέθη. τ ὀπώας γὰς τὰ ἀμάρτια, τὰ δένδρη καὶ οἱ καρ ἄφθαρτη, Ϲ ὀπὸὰς ὅλες τὲς καιρὲς πὲρ τὸ μέτζον καρποφορῶν. καὶ τ ὀποία ἀρανοῦ ἠθερμότης τοῦ ἡλίο, ἡ ψύχρα τοῦ κρίους εἶναι σύμμετρ ϗ μάλιστα ὁποῦ κάψα ϗ ξηρασία θέλει εἶσαι Ϲ ὀχειμώνας θέλει ψει, ϗ ὀπλίτε δὲν θέλει βασλό σει, διὸπ νύκτα δὲν θέλει γλη. Διὰ νὰ εἰπῶ μὲ ἕνα λόγον, ἐδὲ κα καλὸν δὲν θέλει λάψει ἀπάνω, ἐδὲ κακὸν καμία δὲν θέλει ἐγγίξει. μως τοῦτα μὲ τέτοιαν συμφωνίαν εἰς κληρονομίαν τοῦ ἀνθρώπα ἐτάχθησαν. ὅπως ϗ ἐσένα, ϗ τῆς ματαιότητός σα ϗ τὰς ὠφελείας σα πλάσις. θρνούσ μθρα, Ϲ ὀποζρεφόμθρα, ἐκεῖνα τὰ ἀρά νια Ϲ τὰ τ αἰωνίου κληρονομίας μας νὰ ζητοῦμθρ, ϗ νὰ ἀκολουθοῦμθρ. καθὼς ἔψαλεν ὁποιπὸς, ἤγουν. σχάσω μὲ πμὸν ὦ νοῦ τ ἁρμὸν. καὶ τὰ δάγεια παγνίδια, μὲ καθρέφτες νὰ τὰ κητά ζης Ϲ ἄλος ποιητὴς ὁ ἐρανὸς, ἐκεῖνα ἡ πα πτίδαμας.

Ὁ κόσμος

Ἐγω λέγω πῶς ἐσὺ τὸν ἀδελφόν σα ἀγαπᾷς φιὸν δὲν τ ἐμάθασες. ἢ δὲν λέγῃ τ Παπᾶ. Τί

σοι

ΚΑ

εἰς ἀναίρε σιν τῆς ἁ: μαρτίας, ἀναγκὴ: πανάλλη

Ϲ τ κόσμου ὁποὺς ὁδαμ ἐχρεί

Ἄδαμ

Θὸν ἐκεῖνο κατὸ σπασκριπτὸν ἐρ πλὴν τιποτὲ, ἀδὲ ἡ ἐνλία φίνε, ἐτ ἀμπελὸν πτριπτελε ἀ-

πλάτα

ста аѫ кѣнѣ лѫма (премине ѭекъ) кѫть шн прѣ фиюль съѫ оумѫль нъскѫть милаѫ дать, дар тѫ неѫдѫле кѫм шн лѫчѣ фаю шн пѣнтрѫчѣ съмъ ѫрѣщь;

ѪЦЕЛЕПТѪЛЬ

Ка чинить чѣ делаѫ дать, нѫ доарѣ кѫщѣ съѣ шѫщиаскъ, чѣ ка преан съѫ дин тине съѫ шѫсѫаскъ, шн пре алѣшїи лѫи съѫ аламъ, ка нѫ кѫмва ѫтрѫата лѫминъ ѫважнаь, ѫтѫнѣрекѫль чѣл вѣчнїка съ мошенїаскъ, чѣ лѫмина та поѣгрѣщъ сокотїнаь, лѫмина соарелѫи чѣлѫи не ѫпѫѣ съ доважнаскъ, кѣчь лѫмина та ѫтѫнарекь, шн фрѫмсѣца та гроазѣе, шн кѫнътата та рѫѫтате, шн ѫдемѫната рѣскоалъ шн не ѫшесаре, тотъ шомѫль кѫминта ѫтрагѫ афи сокотаще, шн ашѫ детине съ ферѫще, шн теѫраще, шн ѫтраѣета кинь Евангѣль, Іѫанъ мѣтѫрисаще, Гла, а. шн лѫмина ѫѫтѫнарекь лѫминиѫж, шн ѫтѫнарекѫл предѫнсъ нѫ шкѫ прїнсъ.

ЛѪМА

Со пѫци сокотиторюле, дарѣ оѫнї деѣ прїнѣ ѫцїнть; аѫ нѫ кѫ ѫмѫ гнѣдавъ, шн фрѫмоасъ лѫминъ съ прѣѣщь; шн аѫ нѣѣ ѫѣсте доаж лѫминїи мари, карнае дмнеѣѫ пѫтарникѫль, оѫна сире лѫминарѫ сѫлїи, шн ѫта сире лѫминарѫ нопцїи милаѫ дать, шн ѫѣта нѫ пѣтрѫать,

Б чѣ

стѣн ѫѫ кѣнѣ лѫма (премине ѭекъ) кѫть шн прѣ фиюль съѫ оумѫль нъскѫть милаѫ дать, дар тѫ неѫдѫле кѫм шн лѫчѣ фаю шн пѣнтрѫчѣ съмъ ѫрѣщь;

ЦЕЛЕПТѪЛЬ

Ка чинить чѣ делаѫ дать, нѫ доарѣ кѫщѣ съѣ шѫщиаскъ, чѣ ка преан съѫ дин тине съѫ шѫсѫаскъ, шн пре алѣшїи лѫи съѫ аламъ, ка нѫ кѫмва ѫтрѫата лѫминъ ѫважнаь, ѫтѫнѣрекѫль чѣл вѣчнїка съ мошенїаскъ, чѣ лѫмина та поѣгрѣщъ сокотїнаь, лѫмина соарелѫи чѣлѫи не ѫпѫѣ съ доважнаскъ, кѣчь лѫмина та ѫтѫнарекь, шн фрѫмсѣца та гроазѣе, шн кѫнътата та рѫѫтате, шн ѫдемѫната рѣскоалъ шн не ѫшесаре, тотъ шомѫль кѫминта ѫтрагѫ афи сокотаще, шн ашѫ детине съ ферѫще, шн теѫраще, шн ѫтраѣета кинь Евангѣль, Іѫанъ мѣтѫрисаще, Гла, а. шн лѫмина ѫѫтѫнарекь лѫминиѫж, шн ѫѫтѫнарекѫл предѫнсъ нѫ шкѫ прїнсъ.

ЛѪМА

Со пѫци сокотиторюле, дарѣ оѫнї деѣ прїнѣ ѫцїнть; аѫ нѫ кѫ ѫмѫ гнѣдавъ, шн фрѫмоасъ лѫминъ съ прѣѣщь; шн аѫ нѣѣ ѫѣсте доаж лѫминїи мари, карнае дмнеѣѫ пѫтарникѫль, оѫна сире лѫминарѫ сѫлїи, шн ѫта сире лѫминарѫ нопцїи милаѫ дать, шн ѫѣта нѫ пѣтрѫать,

Б чѣ

стен ѫгапнсе т кѣсмон. (ѫгѡѡ емѣ на) оп с т монофѫн ѫон ѫѫтѫ мо т ѣдѡсе. еѫ ѫ ѫфрѡн ѡѡс ѫ мѣ т пѣопон, ѫ дѫатѣ на мѣ мисеїс;

ѺСОФОС

КВ

КВ

Ѳ"хї ѣдѫѣаѫе, ѫ ѫѫ сѫ ѣдѡсе т ѫоѫ тоѫ о Патѣр о ѳрѫнѣ. "хї тѫха дѫѣ на тон кѫнодїасѣїс мѣ лѡгоѫ сѫѫ, ѫлѫѣ дѫѣ на ѫехѡрѣсѫ тѣс ѣ дїкоѫс ѫ ѫпѣ лѡгоѫсѫ с тѣс ѫклектоѫс тоѫ на тоѫс дѫалѣѫ, дѫѣ на мѡѫ тѫхѫ с ѡѳї: патѡѫнтес ѣѫс то фѡс сѫѫ, на клнроѫѫсѫ мѫсѫ то ѫѡѫнїон сѫтѣ. ѫллѫ то фѡс сѫ сѫтенѫн лѡгаѫлѫзѡнтѫс т. ѫ ѫѫѫтоѫ ѫлїѫ то фѡс на ѫпктѫсѫ. ѫѫтѣ, кѫѳе гѡсткѫс ѫѳрѡпос то фѡс сѫ сѫтѣ. тѡ ѫморфѫѫаѫ ѫрхѫ: мѫѫа, тѡ калоѫѡѫнѡ сѫ кахїан. т ѫпухїан сѫ тарѫхѡ с ѫкатаѫсѫсїан на ѫїнаї то лѡгаріаѫеѫ, ѫ ѣтѫ ѫпѣ лѡгоѫсѫ фѫлаѫѫтѫ кѫ ѫмѫсїѫ. ѫ тѫѫтрѣѣ ѡѡс о ѫаггѫлїѫѫс Ѡаннѫѫ мартѫрѫ кефаѫ: ѫ. с то фѡс ѣѫс т сѫтѣс фѣгѫ ѫ. с то сѫтѣ, то фѡс ѫѣѫ то ѣпѣ ѣѫаѫеѫ.

ѺКОСМОС

КГ

КГ

Ѡ" ѫѫѫѫѫгѡ, с ѫїатї ѣхѣїс та мѫ ѫѫа, "хї тѫха дѫѣ на ѳѣѫрѣѫс то ѫморфон кѫ ѫѡраѫѫтатон моѫ фѡс; ѫ тѫха ѫѣѫ ѫлѣпѣїс тѫтас тоѫс ѫѫо мѣгѫлас фѡѫѫрѣѫс, тоѫс ѫпоѫас о мѣгѫлоѫѡѫамѡ Ѳѣос, т ѣра дѫѣ на фѡѫѫѫѫ тѡ ѫмѣран, т ѫллон дѫѣ на фѡѫѫѫѫ тѡ ѫѫкта моѫ тоѫс ѣѫѡѫ; ѫ тѫтас "хї дѫѣ ѫллѡ, ѡѫѫ дѫѣ на сѫ

фѡѫ

BCU Cluj / Cetatea University Library Cluj

Ѯдиналъ лѫмїй кѫ ѧцълитѣ Ѯ

кѧ съц ѡкїй лѫминѧѣ, ши ѧлє мѣ́лє фрѫмсѣ́це дрѣгъстоѧсъ съ прѣвѣ́ще, ши лѫкрѫнлє съц слѫжѣ́ще, дєч кѫмь нѫ сѫнть съ мъ ѧдрѣ́ще; къ ѣй сокотѧ́ще несокотинѣлє, кѫдь лѫмина сѫлрелѫй кѫ нѫори слѫ кѫ нєгѫри съ ѧкоперє сѫй къврѣ́мѧ ѧ́сте мелѧхолнкъ слѫстристь, ши кѫврѣ́мѧ ши ѧгрѫвоѣ съ стрикъ, ши ѧ́къ лиѱйнды лѫна полѣ́тѧ къ ѧстóрю. кѧ́тъ ѧпрнмє́ждїй фрїкъ пѫцѣ, ши кѧ́тъ весєлѣ, ши бѫкурѣ́, ѧ́н ѧвѧ́ мѧкарь чевлѫ́ш десаръ лѫминѧ кѧ кѧлѧ тѧ ѧкѫнóлще съ пѫцѣ; ѧ́къ мѧ́й кѫдедѣ́ть ѡфлѫ́ѵрѧтекѫлє, дѫтєлѧ чєлѧ ѡрѣ́ѣ дє ѡкн, ши ѧ́трѣ́къ кѧ́т ѧ́сте дѫлѧ́ца лѫмѧ́ний мѣ́лє, ши чє ѧрѣ да кѧ съѡдобѫдѧ́ск, ши ѧ́трєбѫдѫ́ пєдѫсѫ́ци спѫне дѫлѧ́ца лѫмїй мѣ́лє, ши ѧ́шѧ ши тѫ ѧ́мъ ѧ́дрѣцѧ́ тѧ́й ѧ́ѣцѧ, прекѫ́м цѧ́ кѧ́де сѫ́мъ ѧ́дрѣцє́ще, ши сѫ́мъ ѭбе́ще, ши сѫ́м мѫ́лцемє́ще.

КΔ

ѧцълєптѫль

Дмїсѫ́ ѧтóть пѫтѧ́рїнкѫль, ши нѫмѧ́й ѧ́ѣсте лѫмїнь ѧ́ фъкѫть, чє ши ѧ́лта, чє ѧчѧ́сте дѫѧ́ лѧ́ фъкѫть кѧ́де ѧсѫпрѧ кѧпѫ́лѫй ѡ́мѫлѫй сѫлѫмнѧ́ѕе, гарѣ чѧ ѧгрє́ѧ ѧлоѧ́трѫ́ кѧпѫлѫй, дє чѣ́ле пре днѧфа́рѣ (пре кѫ́мѧнь сѧ́нсь) спре лѫмнѧ́рѧ ѡ́кнлорь мїй́, кѧбъзѫ́ндѫле, пре чє́ чєлѧ́ фъкѫ́т съ кѫнóскь, ши кѫнóскъдѫ́ сѫнѫ́ѣнт. ши прекѫ́ ѧчѧ́тѧ

πо́т

φωτίζῃ τὰ μάτια, νὰ θορεῖς τῆς ἀγαπητῆς μου ὡραιότητας. ϗ τὰ ἔργα σου νὰ δηλάδης. ϗ ὡσᾶς δὲν εἶμαι νὰ μὲ ὀρέγῃ: Ϛ ἔλα λογιάσέ με ἀπυλ: λόγισε, ὅταν τὸ φῶς Ѯ ἡλίου μὲ σύγ: νεφα, ἢ μὲ ἀντάραις σκεπάζεται λέγ/ς πῶς, εἶναι μελαγχολικὸς, ϗ θλιβε: ρὸς καιρὸς. καὶ μὲ τὸν καιρὸν χαλᾶ ϗ ἡ καρδιάσα, ἀκόμη ϗ τῶ νύκτα λείπωνᾶς τ φεγγάρι, ὥντᾶς ερωτικὸ: πος, πόσον φόβος ἔαςᾶς νὰ μιὼ κινδωδύ. σης. καὶ πόσην χαρὰν ϗ δίφροσιώω ἤθελες ἔχει, ἀν Ϛ ἔφθαμικρὸν ἤθελεν σοδ φέξη. διὰ νὰ δώσεσι νὰ γνωρέ: σης τὸν σρόμον σε. μάλιστα ἀπταυτοῦ ὦ περόμυαλε σύρε εἰς τὸν τυφλὸν, ϗ ἐρώτησε πόση εἶναι ἡγλυκύτης Ѯ φωτός μου, ϗ τὶ ἤθελε δώσει νὰ τὸ ἀποκτήσῃ, καὶ ἐρωτῶντάς τον ἐκεῖνον, ἤθελε σοδ εἰπῆ τ γλυκύτητα τοῦ φωτὰς μου, ϗ ἔτζη ἤθελες μάθη Ϛ ἐσὺ νὰ μὲ ὀρέγεσαι, καθώς σε πρέπει νὰ μὲ ὀρέγεσαι, καὶ νὰ μὲ ἀγαπᾶς καὶ νὰ μὲ δὲ: χαρεσῆς.

Κ χάρας ὁπᾶ σᾶ ἐδώθη σαν εἰς τ καλὸν ϗ ὄχι εἰς τ κακὸν νὰ πᾶς μεταχαρίζεσαι

ὁ σοφὸς

Ὁ παντοδύναμος Θεὸς ὄχι μόνον τύτης τοὺς φωτῆρας ἔκαμεν, ἀλλὰ ϗ ἄλλον. τύτης δὲ τοὺς δύο τοὺς ἔκαμε διὰ νὰ φέγγωσι ἀπάνω εἰς τ κεφαλιὼ τοδ ἀνθρώπε. τ δὲ πρῶτον μέρος εἰς τ κεφαλιὼ, ὅπου ἐκεῖνος ἰδὲς ἔζω (ὡς καθὼς εἶπες) εἰς φέξιν τῶν ὀμμάτων με. ὅπως βλέπωντάς τους, νὰ γνωρίσω ἐκεῖνον ὅπου τοὺς ἔκαμε, ϗ γνωρίζωντάς τον νὰ μιὼ τ ἀληθεμνῶ. ϗ καθὼς τύτοι διδασκάλοι μοῦ

от дин҃а ѧ лѹмина́ѣ ѡкю, шѫ ѣл дела́ мине непѫрѣсит съ-
рослѣ́бѣскѣ, пѫрѫ нѫ прекѹ а́нѣи,
а́ претине, ши а́ле та́ле дешер-
ѣ́рѣ пѫрѣнѣ́дѹле съ́ле ѧ дрѫцѣ́ск,
, кѫ́ѵѣ неѣ́ѹ а́ѣте ка́реле юка́це
ева́ ѧ дешерть) пѫрѫ чѫ дилоно-
гра́ ка́пѹлѹй лѹмина́ѣ, а́ѣте со-
тоти́ла ми́нцїй мѣ́ле, кѫ ка́ра
це лѹмина́ѣ дѫтѫторю́ ѧ ми́нѣѫ́ѹ
ма́ѹ лѹмина́ть, кѫ а́сокоти съ́ по,
цебра́ме чѣ фа́пѣтеле кѹѣ́нтѹла
съ́ѹ сини́тѣ а́шѫ де фрѹмо́асе, а-
шѫ де гѹ́зда́ве, а́шѫ де лѹмино́асе, кѹ кѫ́тѣ ма́й фрѹмо́, ма́
гѹ́зда́ѣ, ма́й лѹмно́ѣ ва́фи; а́ѹ
нѹ́ѹо́ ла́ѫ ѡсебире́ кѫ́т ѧ тѹнѣ́-
рекѹ́ кѫ лѹмина; кѫ́ѵѣ а́шѫ ши
ѧ ѡ́ѫ проповѣ́дѹа́це, кѫ ѧ ми́нѣѫ́ѹ
лѹмини́ѣ, пѫрѫ лѹма́й ѧ тѹнѫ́ре,
де́ѵѣ фи́нѣ́дѣ тѫ ѧ тѹнѫ́рек, кѫ
нѹтевою оурѫ; ши фи́нѣ́дѣ ѣл лѫ-
мини́ѣ, кѹ́м нѹ́лбою ѧ дрѫцїи; кѫ́ѵѣ
фа́лю ши фѫрѣдеми́нте а́фи а-
чѣ́ла, ка́реле ма́й вѫртосѣ ѧ тѹ-
на́рекѹ́ декѫ́т лѹмина́ ѧ рѫкѹ́;
а́деѣрѫ́т а́чѣ́ла декѫ́т тине ѧ рѫ-
фи ма́й неѣ́ѹ, де́ѵѣ пре дѫ́сѹ́ѣ
пра́ фрѹмо́сѣ, пра́ лѹминосѣ
ецїни́дѹѣ, лѹмина́ та́ ponegra-
ѣ, негѹ́рѫ ши мїе́ѣ де ноапте,
ла́ѫ ни́нѣ́дѣ лѹмина́ съ ѡсокоте́скѣ,
ши пре дѫ́сѹ́ѣ съ́ѣ ла́ѣ съ́ѣ слѣ́ѣе́к,
съ́нѫ́ѣ ѧ кѫ́ни ши съ́ѣ кѹѣ́ск, пѫрѫ
претине съ́те дефа́ни́ съ́те хѹ-
ле́ѣкѣ, съ́те оурѫ́ѣкѣ, ши съ́те ѡ-
кѫрѫ́ѣкѣ, кѫ́ѵѣ ла́ѹ а́ѣте лѹмина,
ши ѣ

Φωτίζουσι τὸν ὀφθαλμὸν, ἔτζι καὶ αὐτὲς τὸς ἀπὸ λόγου μου ἀκατάπαυστα νὰ δοξάζεται. καὶ ὄχι καθὼς εἶπες ὅπως βλέποντας ἐσένα καὶ τὴς ματιότητάς σου νὰ τὴς ὀρέγωμαι. (Διατὶ ἄφρων εἶναι ὁποῖος μάταια ἀγαπᾷ κανένα πρᾶγμα) ὁ ὁποῖος ἀπὸ μέσα εἰς τ' κεφαλίου φωτὶρ εἶναι ὁλογαρεσμός μου, μὲ τ' ὁποῖον ὁ ἅγιος φωτὸς χορηγὸς Θεὸς, μὲ ἐφώτησε. Διὰ νὰ δώσωμαι νὰ λογαριάζω, ἐπειδὴ καὶ τὰ ἔργα τοῦ ἐδικοῦτου λόγου εἶναι τόσον ἄμορφα, τόσον ἀπρεπῆ, τόσον φωτεινὰ, πόσον μᾶλλον ἐκεῖνος φωτεινότερος, ἀμορφότερος, καὶ ὡραιότερος θέλει εἶσαι, ἢ δὲν θέλασιν ἔχει τόσιο διαφορὰν, ὅσιο ἔχει τὸ σκότος μὲ τὸ φῶς; Διατὶ ἔτζι κηρύττει καὶ ὁ Ἰωάννης, ὅτι ὁ Θεὸς εἶναι φῶς, ὁ ὁποῖος κόσμος σκότος. τὸ λοιπὸν ὄντας ἐσὺ σκότος. πῶς νὰ μείνω σὲ μισήσω, καὶ ὄντας αὐτὸς φῶς πῶς νὰ μὴν τὸν ἀγαπήσω: καὶ τί λογῆς ἄγνως ἤθελεν εἶσαι ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος σωτὶρ σότερον ἤθελεν ἀγαπήσι τὸ σκότος ἀπὸ τὸ φῶς: καὶ ἀληθειαν ἄφρονέστερος ἤθελεν εἶσαι ἐκεῖνος ἀπὸ λόγου σου. ὅθεν ἐγὼ, αὐτὸν ἐξύρωντας ὡραιότατον καὶ φωτεινότατον, τὸ φῶς σε μαυρόδα, αὐτάρα, ἐ μεσονύκλιον, τοῦ ὁποῖο τὸ φῶς τοῦ λέπει, πρέπει, νὰ τὸ λογαριάζω. αὐτὸν ἢ νὰ τὸν ἐπαινῶ, νὰ τὸν δοξάτω, νὰ τὸν θεοποιῶ καὶ νὰ τὸν ἀγαπῶ. ἐσένα ἢ νὰ σὲ ἀπιμάζω, νὰ σὲ καταφρονῶ, νὰ σὲ μισῶ, καὶ νὰ σὲ θέλω γελῶ. Διατὶ ἐκεῖνο εἶναι τὸ φῶς καὶ

шн ел лѹмїна чѧ ѧдевѣрать. и
ѧта чѧ стрнкѣтоаре, шн тѹ ецї
ѧтѹнарекѣ чѣлпримежюнторїю,

Κε

Кѣ

Спре пофтеле лѹмїи, ѡбед, мѣте, шн бѹрдѹ, тефѣ

Лѹмѧ

Бре хѣнѡм некѹноскѣторю, вине
кѧ нѣ пѹтѣ детине стрѧ. дарѣ
нѹте вед, кѣ шнтѹ ѧмине, шн
прнн лѹмїна мѧ ѧмбли, шн кѹ
дѣнса ѧтоате требиле тале те
слѹжещ, шн бн кѣ лѹмїнѣ нѧ;

ѧцелѣптѹль

Кѣ

Ѧ крединцѣ бине мїнѹнсь, не
кѹноскѣторю, кѣ де ѧтале немї
кѣ цїѹ, пѹрѣ деле шн цїѹ, прекѹ
мїнцюноасе съ фїе ле цїѹ. пѹрѣ
де ѣѫть (дупѣ лѧтѹѣ кѹвѣнть)
не кѹноскѣторю, пентрѹ ѧчѧста
ѣѫть, кѣ прнн мине ѧблѧзь,
ѧблѹ кѧ кѹ нѹлш ѧблѧ ѧтине.

* Ѧ лѹмїнтеалуѣ свѣршїть кѹвїнтеле
фрѧцїскѧнь ѧ ѧцелѣптѹлѹї ѧтребаре.

ѧцелѣптѹль

Ѡ лѹме ѧкѣ ѧтѣ ѧтреба по
тѣкѣ, чѣлор чѣцѣ комѹц мїте
боѧ слѹжѣкѣ, чѣле дрѹбеще:

Κζ

ѧвѣцїѧ ѧ. мїлторѹрѣ ѧцѣ прнн
цїпї

Κζ

о плѣтос поѧмѣ кѧ
кѹ ѡмїнї

Лѹмѧ

Ѡрн чѣ ѧрѣ пофтѣ.

ѧцелѣптѹль

Ѣѹ пофтѣскѣ ѧвѣцїе.

Κη

ѧвѣцїѧ ѧ мѹцїнѣдхсе
кѹкомїе
пѣтѣше, дин
дѣкомїе за
бнстїѧ се
мене

Κη

о плѣтос плнѳѣнѹ
лѹї. ѡѹ:
ѯаѹ ѣнплеѧ
ѧнеѯїѧлѣпѣ
ѧ плеоне
ѯїѧ, ѧнеа
пѧ ѳрѳѹнос

Κε

Εἰς τ ἐπιθυμίας ℔ κόσμου γίνου τυφλὸς βυβὸς, ℭ κωφὸς

Κς

σχάσου ἀπὸ ὑετρινᾶ

Лѹмѧ

Ѣре ѧ хѣнѡм некѹноскѣторю, вине
кѧ нѣ пѹтѣ детине стрѧ. дарѣ
нѹте вед, кѣ шнтѹ ѧмине, шн
прнн лѹмїна мѧ ѧмбли, шн кѹ
дѣнса ѧтоате требиле тале те
слѹжещ, шн бн кѣ лѹмїнѣ нѧ;

ѧцелѣптѹль

Ѧ крединцѣ бине мїнѹнсь, не
кѹноскѣторю, кѣ де ѧтале немї
кѣ цїѹ, пѹрѣ деле шн цїѹ, прекѹ
мїнцюноасе съ фїе ле цїѹ. пѹрѣ
де ѣѫть (дупѣ лѧтѹѣ кѹвѣнть)
не кѹноскѣторю, пентрѹ ѧчѧста
ѣѫть, кѣ прнн мине ѧблѧзь,
ѧблѹ кѧ кѹ нѹлш ѧблѧ ѧтине.

* Ѧ лѹмїнтеалуѣ свѣршїть кѹвїнтеле
фрѧцїскѧнь ѧ ѧцелѣптѹлѹї ѧтребаре.

ѧцелѣптѹль

Ѡ лѹме ѧкѣ ѧтѣ ѧтреба по
тѣкѣ, чѣлор чѣцѣ комѹц мїте
боѧ слѹжѣкѣ, чѣле дрѹбеще:

Лѹмѧ

Ѡрн чѣ ѧрѣ пофтѣ.

ѧцелѣптѹль

Ѣѹ пофтѣскѣ ѧвѣцїе.

Лѹмѧ

Зїдїѹ кѧсїѧ тале прекѧреле стрѧ
мошѹ тѹ фѣкѧдѹл, фѣрѣмѣ
сѹрѣ ѧвѣцїе ѧтрѣсѹл ѧ зїдї, ш
мѧнїнѣ демїнїцѣ слѹ мѧї пѹн
мѣне съѣ сѹрпа, шн ѧвѣцїѧ че
ѡѯїдїнѣ стрѧмошѹтѹ ѧтрѧ
сѹл шбеї ѧфлѧ, кѧрѧ мїте мѧї
мѹл

Κε

Εἰς τ ἐπιθυμίας ℔ κόσμου γίνου τυφλὸς βυβὸς, ℭ κωφὸς

Μπὲ ἐν βάρβαρε ἄνθρωπε. ἔρχε:
πώμην ἀκατάκαυσε, νὰ γελῶ μὲ
λόγους. ἤδειν βλέπεις τοῦ λόγου σου
πῶς ℔ ἐσὺ εἰς τοῦ λόγου μου ℭ διὰ μέ:
σου τ φωτός μου πειπατεῖς, ℔ ὡτὸ
μεταχειρίζεσαι εἰς ὅλαις σου ταῖς ὑπη:
ρεσίαις, καὶ ἀπέκει λέγεις πῶς δὲν
ἔχω φῶς:

Κς

ὁ σοφὸς

Εἶς τ πίσω μου καλὰ μὲ εἶπες βάρ:
βαρον, διατὶ ἀπὸ τὴν ἐδικάσου. Νί:
ποτες δὲν ἠξεύρω. ℔ ἂν τὰ ἠξεύρω,
τὰ ἠξεύρω πῶς εἶναι ψεύσματα, εἰδὲ ℭ
εἶμαι (℔ τ λόγου σου) ἀμάθειας,
διὰ τοῦτο εἶμαι, ὅτι διὰ μέσου σου πει:
πατῶντας, πειπατῶ ὡσὰν νὰ μὴν ἐπει:
πατοῦσα εἰς τὸ λόγου σου.

* Καταλαβεῖς εἰς τὶ τέλος θέλει νὰ καταβῇ
μὲ ἄλλον σκοπὸν τοῦ σοφοῦ ἡ ἐρώτησις.

ὁ σοφὸς

Ω κόσμε ἀκόμη ἐπιθυμῶ νὰ σὲ ἐ:
ρωτήσω, τὶ χαρίζεις ἐκείνων ὁποὺ
καθὼς σοῦ θρέσει σὲ θελεύει.

ὁ κόσμος

Ο᾽υ℔ ℔ αὐ ἠθελαν ἐπιθυμήσῃ

ὁ σοφὸς

Ἐγὼ ἐπιθυμῶ πλοῦτον.

Σοφὸς ὁ χριστικὸς

Τὸν τοῖχον ℔ σηκώσας κτίζωντάς τον
ὁ σοφοπάππους σου, πλοῦτον ἄμετρον ἔκ:
πεσε μέσα εἰς σκεῦνον, ℔ αὖθον τὸ
ταχὺ ἢ μεθαύριον θέλει γκρεμισθῆ,
℔ τ πλοῦτον ὁποὺ μέσα εἰς αὐτὸν ἔκπ:
σεν ὁ σοφοπάππους σου, θέλεις τ εὕρη.

ὁ ὁποῖος

мѫлтъ декѫ пофтéщьтѫ, шн
âша ѝтъкѫтнáм фѣкѫ богáтъ.

Âцелéптѫль

Ѯлѫме ѐѫ пофтéскѫ мâмѫтѫ,
кѫ вестúтѫ шн кѫ нѫме мáре съ
мъфáкъ. Лѫма

Фрáтетъѫ, слѫ прïáтенѫ тъѫ,
áре мѫлтъ âвѫцïе, шн съ цúне,
шн петрéче фóларте вúне, кáре-
ле нѫ ѫ̂стевúне съфïе де ѿпотрú-
вѫ, шн âтрѣ мъѫръ кѫтúне. чѐ
кѫ âвѫцïѫ чѐ ѧ̂ âфáлтъ âцúдю
стрѣмóшѫтъѫ, шилáще шн фъ
âтрѣ кúпь дóларѫ âлвéн ѿмо-
рѫ, шн ѿморѫ дѫлъ âцвéн лѫлъ ш
âлѫн, шн ѝтъ кѣ мáн âвѫтъ, ма
вестúтъ, шн декѫтъ тóцъ ма
âвѫдáтъ тебéн фáче.

Âцелéптѫль

Ѯлѫма ѐѫ пофтéскѫ мошúн,
шн мощенúрн. ѧ̂декъ сáте, ца-
рïнъ, шн бúн, кѫ мáн мѫлтъ сѫ
мъ âтърéскѫ, шн мáн слъбúтъ
нѫме съм âгонесéскѫ;

Лѫма

Ѝтъ кѣ ѐѫ цáм дáтъ âвѫцïе мѫ-
тъ, дѫте лáчéн чѐ дѐ лúпъ, мо-
шúнле, шн сáтеле âш бъндь, ш
âкмѣ âмáре стрѫсóларе фúнде,
кѫ ѐфти прéц левéн кѫмпъра, ш
âтрáчéста кúпь ѝтъ кѣ кѫ мо-
шúн, шн кѫ ѿчине тебéн фáче.

δπoíῳ εἶναι πλειοτέρῳ, πλὰ σκέ-
ψον ὅπως σὺ ἐπιθυμεῖς, καὶ ἔτζι ἰδὲ ὁ
πού σὲ ἔκαμα πλούσιον

Ὁ σοφὸς

Ὦ κόσμε ἐγὼ ἐπιθυμῶ πλειοτέρον
πλὰ νὰ ᾖμαι πλέφημος, καὶ μὲ κα-
λὸν ὄνομα.

Ὁ κόσμος

Ὁ ἀδελφός σου, ἢ ὁ φίλος σου ἔχει πολλὰ Κθ
πλούτη καὶ βασιλέπει. καὶ περνᾷ πολλὰ Ἐλπίστια,
καλὰ, ὅποῖος δὲν εἶναι καλὰ νὰ εἶ- περφάνια ω
ναι ἴσα, καὶ εἰς ἕνα μέτρον μὲ λόγυ- μόλυ
σου. ἀλλὰ μὲ τὰ πλοῦτον ὅπου ἤυρες
εἰς τὸ τοῖχον νὰ πεθάνῃσου, πάχνσε
κάμε ἴσως καὶ θέλεις τὸ σκοτώσεις, καὶ
σκοτώνωντάς τον, θέλεις πάρῃ καὶ τὰ ἐδι-
κόντα. καὶ νὰ ὅπου πλουσιώτερος,
πλεφημότερος. καὶ ἀπὸ ὅλους ἐσαυ-
τεύτερος θέλεις ᾖμαι.

Ὁ σοφὸς

Ὦ κόσμε, ἐγὼ ἐπιθυμῶ κτήματα καὶ Α
κληρονομίας, ἤγουν χωρεὰ, χωράφια, Λλκομύλε
ἀμπέλια, πλὰ νὰ σταθῶ πλειοτέρον, τῶ ἀπὸ
καὶ ἐνδοξότερον ὄνομα νὰ κτήσω.

Ὁ κόσμος

Νὰ ὅπου ἐγὼ σοῦ ἔδωσα πλοῦτον πο-
λλὺ, σύρε εἰς ἐκείνους ὅπου ἀπὸ
πλοχείαν. καὶ τὰ κτήματά τους. καὶ τὰ
χωρειάτους πλάσι. καὶ τῶρα εἰς μεγά-
λλιν σενοχωρείαν ἀπελπόμενοι, μὲ ὀλί-
γλιν πμλὴ θέλεις τὰ ἀγοράσεις, καὶ μὲ
τοῦτον τὸν τρόπον, νὰ ὅπου μὲ κτήμα-
τα, καὶ χωράφια θέλεις ᾖμαι.

ѦѦ
мнѣ фїлѣ-
ѵωнтаѩ тѫ
хωрафїа
θѣлеи хω-
рεїа, ѻ҃ ѹ҃
περηφа
νεσμόνον т҃
ἑαѡτѻ̀ν тѫ
ѧ҃νθρѡπον
тѫ̀с ѯ҃ λοι-
πѫ̀с ζѿа
ѵ҃с λογа-
ριάζει

ѧцелептѫль

Ѡ҃ лѣме ѥ҃ѫ пофтѣскь тѣргѫ
шн чепѣць,

лѣмѧ

Ѩтъ кѫ бечинѫлѣ, сѧ҃ чѣлѣ де ѧ-
проапе ѧлтѫ҃ сѧ шн чета́те ѧре,
кѫрнлѣ ѧлцѣ мецїѧшь мѧн ѧбѫць
декѫт тине нѫлеѧ҃, шн тѫ҃ кѫ
ѧбѫцїѧ банналѡ ѧлѧ ѧтре, ѧкмѫ
дѧръ кѣтѫ҃ѧще шареѵѣ пѫцин де-
трѫ ѧлтѫ҃ (сѧ҃ кѫмѫжна ѧлтѻ-
ра) шнѧль оуѵинде, сѧ҃ ѧлдеѯ-
рѣдѣчннѧѣѫ, шн ѧлтѫль стрени
нѫба ѧкѫпѧ сѣле кѫмпере, шн
мака́ дѧръ шн ѧкѫпѧ сѣба тѣ-
ме де тине сѣсѫ ѧмѧстече. Кѫ
тѫ҃ ѳ҃ѡш бесѵнѧт дебогатѣ, шн де
пѫтѧрнинѫ, шн ѧшѧ не ѧдѣшгѣд
прецѫл, пов лѣсне шн ѧкѫтѣ де
пѫцин прець де бей дожднн, шн
кѫ ѧѵѣста мнжлѡкѫ, шн четѧте
шн тѫжгѣ бей дожднн.

ѧцелептѫль

Ѡ҃ лѣме ѥ҃ѫ дѫпъ ѧѵѧстѧ дѫпъ
тоѧте, шн чнсте полнтнчнѧскѣ
чѣрь шн пофтѣскь.

лѣмѧ

Ф҃ѣтеоуѵнде ѧтре ѡѧменн пѧсѫ,
шн ей пре кѫ кѫ богат ѳ҃ѡш цїн-
дѫте, лѡкѫл чѣл мѧн де сѫсь, ш
кѧпѫл мѧсїн ѧцво ѧрѫтѧ, шн
ѡрн кѧрнле вѫждѫте, ѧпнчол-
ре скѫлѧндѫсѫ цнсѣба ѧкнна.
Ѩтъ кѫ ѧтрателѣтѣ фѧлю шн
чнѣсте бей ѧфла.

ѧцелептѫль

Ѡ҃ лѣме ѥ҃ декѫ ѧѵѧста, шн мѧн
маре чнѣсте ѧм пофтѣскь, шн ѧ
тре стѫпѫнпрь сѫмъ ѧбренчекь

лѣмѧ

ЛБ
богатѫль
скѫѵнѫль
чѣль мѧн
ѧнѧлте-
тркъ

ЛВ
ѻ҃ πλοῦσος
ζητεῖ т҃ѫ̀
ψηλότε-
ρον θρόνον

ЛГ
ѳогатѫлѫи
мѧндрѫ дѫ
мѫсѫ ерѫ
мѧшѣлѫи

ЛГ
тоѳ ѵπερη
φάνου πλѫ
σίѡ. ἐχ-
θρὸς εἶναι
ὁ Θεὸς.

ѻ҃ σοφὸς

Ѡ҃ кѻсме, ѳ҃ѡш ѧре ѵремѣ.

ѻ҃ кѻсмос

Νὰ ἐποῦ ὁ τοπος, ἤγουν ὁ γείτωνάς
σου, χώραν καὶ κάιρον, ἔχει, τὸ
ὁποῖον ἄλλοι γείτωνες τοπιοώτεροι λὸ
λόγια σε, δὲν τὰ ἔχουν. Ⳮ ἐσὺ μὲ
τοπον τῶν ἀργυρίων τ҃ ἀβαίνεις
τῶρα λοιπὸν ἐξοδιάσε ὀλίγον τίποτες
ἀπὸ τὸ ἐδικόν σε (ἢ μὲ τὰ χέρια ἀλ-
λονῶν) Ⳮ σκότωσέ τον, ἢ ξερίζωσέ τον.
Ⳮ ἄλλος ξένος δὲν θέλει χωρέσει
νὰ τὰ ἀγοράσῃ. Ⳮ ἂν Ⳮ χωρῇ, θέλῃ
φοβηθῇ ἀπὸ λόγου σε νὰ ἀνακατωθῇ.
Διατὶ σὺ εἶσαι πεῖφημος εἰς τ҃ τοπον
Ⳮ εἰς τ҃ δυάμιν, Ⳮ ἔτζι μὴ
αὐξάνωντας τ҃ τιμὴν, θέλεις τὰ ἀποκτήσεις, Ⳮ
μὲ ὀλίγιν τιμὴν θέλεις τὰ ἀποκτήσεις, Ⳮ
μὲ τοπο τὸ μέσον Ⳮ τ҃ χώραν. Ⳮ τὸ κά-
σρον θέλεις ἀποκτήσεις.

ѻ҃ σοφὸς

Ѡ҃ кѻсме, ѵстера ἀπὸ ὅλα τοπα. ζη-
τῶ Ⳮ ἐπιθυμῶ πολιτικὴν τιμήν.

ѻ҃ кѻсмос

Ο҃που Ⳮ ἂν εἶναι σύρε ἀνάμεσα εἰς τοὺς
ἀνθρώπους, Ⳮ ἐκεῖνοι ἐξυρωνπάς σε
ὡσὲ εἶσαι τολύσιος, τ҃ ἐξαπαίνω τό-
πον, Ⳮ τὸ κεφαλοτεράπεζον θέλει σε δεί-
ξῃσι, Ⳮ ὅπιος θέλει σὲ ἰδῇ, ἀσυκω-
νόρμος εἰς τοὺς πόδας, θέλει σὲ προσκυ-
νήσει. Ⳮ νὰ μὲ τοπον, τ҃ πόπον θέ-
λεις, δῶρι Ⳮ τιμήν.

ѻ҃ σοφὸς

Ѡ҃ кѻсме, Ⳮ ἀπὸ ταύτην, μεγαλήτε-
ραν τιμὴν ἐπιθυμῶ. Ⳮ ἀνάμεσα εἰς τοὺς
ἐξυσίας νὰ ἀξιωθῶ

ѻкѻсмос

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Λѫма

Дѫте аѣоуша Λпѣрѫтиѣскѫ, сλѫ Домнѣскѫ, кѫ пентрѫ нѫмеле чел вѣстнѫ Λбогѫщи тλле, шн мλй вλрѣтос шн кѫ пѫтѣрλ Λбѫцінн боѣріе Λц бордλ, шн Λкѫ шн чλ мλй де фрѫнте, пѣнѫ Λкѫ кѫ Λбλнпаѡ Λцютору, шн домніе шн крѣіе, макάр шн Λпѣрѫціе поц съ Λгоннсéщи, тλтѫ дάрѫ, кѫ толтѫ чінеτλ Λѫмїй нѫцлнψτéще.

Λцелéптѫлѫ

Ѡλѫме ѣѫ кѫ Λчλτλ Λпрeѫнѫ, шн Λпѣрѫцїλ чérюлѫй бою съ Λгоннéѣскѫ, шн съ ѡмощнéѣскѫ.

Λѫма

Ѡдѫлеле мїéѫ пріλтнн, дάрѫ нѫц Λцюнце, нну тλй Λдестλлτ, кѫ пре Λѫме ѡрн чλй потнτѣ, нѫцλѫлнψнτ, Λѫ фінд, тѫ Λтрлтѫτа чінєте, шн слάвѫ гѫндéщ кѫ вей мλй мѫрн; Λѫ Λсλмінтѣ кѫ чéл ллλц ѡλменн, кѫ кάтнне чіне Λєте; сλѫ чіне цїе съ потрнвéщи; Λѫ дорж лнψéщец чева; дάрѫ вѫлѫле мїéѫ пріλтнн, кѫ Λмѫлτі гжѫдрѣ, шн сокотλле джѫдте Λц нѕклѫхнéщи фнрλ, шн сокотéщи Λчéлλ чѣ Λтрнстάре Λц Λдѫкѣ, мѫтѫ тоλте кѫ тец плάк Λнлнτλ ѡкнлор леλй, Лάсѫ Λкмѫ дάрѫ Λлтѣ препѫнерѣ чѣ нѫмλй шéѕ ка мѣнжнкѫ, шн те веселéщи кѫ кѫτλй нн ѡджнѕоарѣ нѫ лебей свѣршн.

Λцелéптѫлѫ

Ὁ κόσμος

Σύρε εἰς μίαν πόρτων βασιλικὴν, ἢ αὐθεντικὴν, διατὶ ἐκεῖνο τὸ ὠφέλιμον ὄνομα χ σωτᾶται. Ϛ ὠφελιότερον καὶ μὲ πῶ δωσαιν τῶν ἀστρῶν. ὄρχονται εἰαν θέλοω σεδώσει. Ϛ μάλιστα Ϛ † μεγαλήτερῳ. ἕως ὁποῦ μὲ τ βοήθειαν τῶν ἀστρῶν. Ϛ αὐθεντείαν. χ ῥηγάτον, Ϛ βασιλείαν αὐθέλης ἠμπορεῖς νὰ ἀποκτήσεις. νὰ λοιπὸν ὁποῦ ὅλη ἠμιὴ χ κόσμου δένσα λείπει.

Ὁ σοφὸς

Ὦ κόσμε ἐγὼ μὲ τᾶτα αὐτάμα καὶ πῶ βασιλείαν τῶν οὐρανῶν θέλω νὰ ἀποκτήσω χ νὰ κληρονομήσω.

Ὁ κόσμος

Ὦ γλυκέμου φίλε ἢ δὲν σὲ φθάνει οὐδὲ σὲ ἔσαστε ἕως εἰς τὸν κάσμου ὁ, π ὑπθύμησες δὲν σοῦ ἔλειψε; ἢ δύκυμόθω. ἐσὺ εἰς τόσω ζημὴν καὶ δόξαν λογιάζεις ἕως θέλεις πλέα νὰ πθαίνεις; ἢ ὁμοιάζεσαι μὲ ἐκείνους τὲς ἄλλες ἀνθρώπους; διατὶ ὁποῦ ἐσένα ποῖ εἶναι. ποῖ συγκείνεται μὲ ἐσένα ἢ σοῦ λείπει ζῆτες; τὸ λοιπὸν καλέμα φίλε, διατὶ εἰς πολλὲς λογισμοὺς Ϛ λογαριασμὲς δίδωντας τὸν ἑαυτόν σου πικραίνεσαι χ συλλογίζεσαι ἐκεῖνα ὁποῦ σοῦ φέρουν λύπην; νὰ τὰ ὁποῦ σοῦ χρέσαν ἐμπρὸς εἰς τὰ μάτια σου τὰ ἔχεις, ἄφες λοιπὸν τῶν ἄλλους λογαριασμὲς Ϛ μόνον κάθου πῶγε, πίνε, χ εὐφραίνου, διατὶ ὅσα ἔχεις ποτὲ δὲν θέλεις τὰ πλήσεις.

ΛΓ

шн кѫсотє цїе, шн кѫ рѫлѫ Λфн Λнебоѣ Λстє. нѣмн Λдѫнѫ дѫмнн Λсλѫжнн подвє.

ΛΔ

δύσκολον εἶναι νὰ σε ναι ζωὴ καὶ μὲ τὸν πλοῦτον χ μὲ τὸ δεισον. ὁ δὲς δυσπαν νὰ δολοφονοῦν θέντας

ѵ҆целе҃пѫѧ҃

Ѯ лѫме, дарѣ҆ е҃ѫ҃ цїѫ҃ пре кѫмѫ҃, шн҃ а҆лцїи҃ мѫ҃лц҃ камине ѵ҆къ шн҃ ман҃ пѫтѫ́рнѫ҃ дѣ кѫ́тѣ мине а҆ѫ҃ фо҃, дарѣ҆ пѫ́нѣ ла҃ сѣ҃шн҃ѵ҆ чѣ сѧ҃ ф҃кѫ҃ѵ҆; чѣ сѧ҃ ф҃кѫ҃ѵ҆ ѵ҆ пъра҃цїи҃ пе҃рснлѡ҃ чѣи҃ мѧ́рѧ҃ мнн҃ѫна҃ц҃ шн҃ вестиц҃; оу҃нде а҃сте кѵ́рось шн҃ крисѡ҃р; оу҃нде а҃сте ѯе́рѯнись, шн҃ а҃рта ѯе́ѯнс, а҆ле ѿ кѧ́рїи҃ ѧ҆лѡ́кѣ де дмнѣ҃ѫ҃ сѣ҃ вокотїѧ҃, шн҃ ман҃ пѫтѫ҃нѵ҆ де кѫ҃ тѡ́ц҃ ѡ҃ѧменїи҃ лѫмїи҃ сѣцинѧ҃, пѫ́нѣ ѵ҆тратѫ́тѧ кѫ҃ шн҃ кѫ҃ лѫ҃чїѫ҃ мѣрїи҃, шн҃ кѫ҃ бѧ́лѫ҃рнле ф҃ѫ҃тѫ҃нїи҃ е҃и҃ врѧ҃ сѣ҃ стѣпѫ҃нѧ́скѣ, ѡ҃ѧменнлор сѧ҃и҃ порѫ҃ѵ҆нѵ҆нѫ҃ѣ, кѧ҃ вѣ҃ѵ҆ѣ҃ мѧ́ра кѫ҃ тоѧ́це, шн҃ сѣ҃ ѡ҃пѫ҃ѣ ѵ҆ ѡ҃кеѳн. Кѣ҃ѵ҆ ѧ҆ѫ҃стрнка҃ по́дѫ҃ѣ чѣ чѣ пре҃ѣ҃ѵ҆ѣ мѧ́ре ф҃кѫ҃ѣ҃, лѣ богаѕѫ҃ѣ де ля҃ хе҃рсо́ннѡ҃ (Ка́ре ло́кѣ сѣ҃ кѧ́мѣ а҃кмѣ҃ богаѕхисѧ́рн) шн҃ а҆лте мѫ҃лте лѫ҃кръ́рн деважѫ҃ѣ чнѧ҃ а҃рѣта҃т. оу҃нде а҃сте Але҃ѯа́ндрѫ҃ мѧ́реле макидонѧ́нѫ҃ѣ; (Ка́реле нѫ҃ пе́нтрѫ҃ мѣ́рнма ста҃тѫ҃лѫ҃н, чѣ пе́нтрѫ҃ мѧ́рѣ, шн҃ мнн҃ѫна҃тѣ ръѕко́ле, шн҃ а҃мѫ҃лтѣ цѣ́рбнрѫ҃нѫ҃ц҃, мѧ́реле сѣ҃нѫ҃мѣ́ре) шн҃ сѣ҃ нѫ҃ѣ ман҃, петрѫ҃ а҆лцїи҃ векн шн҃ мнн҃ѫна҃ц҃ а҃ гре́чнлѡ҃ ѵ҆пъра҃ц҃ ѵ҆ трѣ́бѣ҃. Чѣпетрѫ҃ а҆ѫ҃ѯ҃ ман҃ де кѫ҃рѫ҃нѣ, оу҃нде а҃сте Кѡ҃нста҃нтїи҃ мѧ́реле Зндиторнѫ҃ цавнграда҃ѫ҃лѫ҃и҃, оу҃нде а҃сте е҃ѵ҆стїнїа҃н чѣл чнѧ҃ а҆ѫ҃ мнн҃ѫна҃тѣ, шн҃ де толѵ҆ѣлѫ҃ма а҃ѫ҃да҃тѣ шн҃

κεφάλαιον ἓν ὠσμε μὲ τὸ σοφὸν

ὁ σοφὸς ὁ.

Ὦ κόσμε ἐγὼ ἠξέρω πῶς ἦ ἄλλοι πολλοὶ ὡσαὶ ἐμᾶς ἢ δωνατώτεροι ἀπὸ ἐμᾶς ἐσάψασιν, ὅμως ἕως ἐς τέλος τί ἔγιναν; τί ἔγιναν ἐκεῖνοι οἱ μεγάλοι βασιλεῖς τ̃ περσῶν, οἱ θαυμασὶ ἢ ἀβιβόητοι; ὧ εἶναι ὁ κύρος ἢ ὁ κροισος; ὡσ͂ εἶναι ὁ ξέρξης, ἦ ὁ δαρεῖος ξέρξης, τοῦτοι ὁπὰ θεὸς ἐλογίαζαν τ̃ ἑαυτόν τους. ἢ δωνατώτεροι ἐβασιλῆαν ἀπὸ ὅλης ἦ κόσμου τὲς ἀνθρώπους; τόσον ὅπ μὲ τ̃ μολήνω. ἢ μὲ κύματα τ̃ φορτύνας ἐγίρδιαν νὰ ἐβυσπάζῃ τ̃ θάλασσαν, ἀφοῦ ἐσανίζας τὲς ἀνθρώπους νὰ τ̃ δείρῃ μὲ δεκανίκια. ἢ νὰ τ̃ βάλλῃ εἰς τὰ σίδερα, διατὶ ἐχάλασε τὸ γυφύρι ὁπὰ ἀνοίω εἰς τ̃ θάλασσαν ἔκαμαν εἰς τὸ σεῖον τ̃ χερσονήσου (τὸ ὁποῖον τῶρα λέγεται Τάρκικα μπογάζι ἤτοι ρ) ἦ ἄλλα πολλὰ ἀνδρειομμύα ἔργα ὁπὰ ἔδειξαν; πῶ εἶναι ὁ μακεδὼν μέγας Ἀλεξανδρος (ὁ ὁποῖος ὄχι διὰ τ̃ μεγαλόπολη τ̃ ἑλληνίας τὴ, ἀμὴ διὰ τὲς μεγάλες ἢ θαυμασὲς πολέμους ἦ νίκας τ̃ ἐπαρχιῶν, μεγάλος ὀνομάζεται; ἦ διὰ νὰ μιλῶ σὲ ἐρωτῶ διὰ ἄλλους παλαιοὺς ἦ θαυμασὲς βασιλεῖς τῶν ἑλλήνων ἀλλὰ διὰ τούτους τοὺς μεταγωτέρους πῶ εἶναι ὁμέγας κωνσταντῖνος ὁπὸ ἔχτισε τ̃ πόλιν; ὧ ὁ ἰουστινιὰν ὁπὶ τ̃ θαυμασὸν ἦ ἀπὸ ὅλον τ̃ κόσμον ἔπαιρε ἐμμόνον ἦ εἰς ὅλα τὰ ἄκρη

τ γῆς ϖεῖφημον ναὸν ἔκλισε, ὅϖῶ ἁγία σοφία ὀνομάζεται; ϖῶ εἶναι διοκλητιανὸς μαξιμιανὸς Ϛ ἰουλιανὸς ἐκεῖνοι οἱ μεγάλοι ϗ δυναπὶ τύραννοι; ϖῶ εἶναι ὁ μικρὸς Ϛ μέγας Θεοδόσιος; ϖῶ εἶναι βασιλεὺς ὁ μακεδὼν μὲ λέοντα τ σοφὸν τ ἡόντα; ϗ ὅλοι οἱ ἄλλοι μεγάλοι δυναπὶ ϗ ϖεδόητοι βασιλεῖς τῶν ῥωμαίων; ϖοῦ εἶναι οἱ βασιλεῖς τ ῥώμης ἐκείνης τ πόλεως, ὁπῶ τ κόσμον ὅλον ἐνίκησε; ϖοῦ εἶναι ῥωμῆλος ἐκεῖνος ὁπῶ ἢ ἔκπτωσε; ϗ οἱ ἄλλοι ἕως ϖ αὐγόυσ ἡμέρας, τ ὁσοῖον ἐϖροσκύνησαν ὅλοι οἱ αὐθέντες; Ϛ τὶ πλέον νὰ σᾶς λέγω ϖῶ εἶναι παπᾶδες ϗ ϖροπαπούδες μας; ϖῶ εἶναι οἱ ἀδελφοὶ καὶ φίλοι μας μὲ τὰς ὁποίας ἐχθρὲς ϗ ϖολέμιοι ἀνταμαυώμεσαν ϗ εἰς ἕναν τόπον ἐλάγωμεν; διὰ ποίαν τῶρα ἐχάθηκαν ἀπὸ τ μέσον μας, Ϛ τῶρα φαίνεται ϖῶς ποτὲ δὲν ἦτον, τῶρα λοιπὸν διὰ τοῦτα μὲ ἀλήθειαν, ϗ χωρὶς δόλον νὰ μοῦ εἴπῆς, πῶς καὶ μὲ ϖοῖον τρόϖον ἐπελεώθησαν.

Ο κόσμος

ΛΣ

Φίλε μὲ ἔβαλες ἀπὸ κάτω εἰς βαρὺ ζήτημα, μὰ ὁμως ἐπειδὴ ϖροτιμᾶτε νὰ τὸν ἠξεύρης ἰδοὺ ὁποῦ μὲ ἀλήθειαν θέλω σᾶς διηγηθῆ διὰ ὅλους ὁπῶ ἐρωτᾶς. ϗ τὸ χρέος τ ἀνθρώπων φύσεως, ὰς εἶσαι καλὰ ἐσὺ ἀπόθανον ϗ ἀφήνωντας ἐμᾶς, ἄλλαξαν τ τόπον τους λέγοντας, πῶς θέλει νὰ ζήσουν ϖερισσότερον ἀλλοῦ, δὲν ἠξεύρω πῶ.

ΛΣ

μολονταῦτο εἶναι διὰ ἀφετηρίαν τὸ θάνατος ὁρίσας ἀνάγκης ἀφελεῖ;

Λ5

ϖροφθάσαντας ὁ θάνατος ὁρίσας ἀνάγκης ἀφελεῖ;

ЛЗ
Голѫбиѧ ешитъ дин пѫнтечиле мѫнтїи, болѣстивен цѣарне цѣрнѫ

ЛZ
Γυμνὸς ἐξῆλθες ἐκ κοιλίας μητρός σου γυμνὸς καὶ εἰς τ γῆν ἀπελεύσει

Цѣлептѫль

Даръ дѫпъ моатѫ лоспѫне, дынтратѫта лѫдѫцїе шинвнетаре чѫлѫ лѫдѫть, чѫлѫ рѫдикать шинлѫ дѫсь кѫсине;

Лѫма

Отъцїи къ нѫмаи кѫ ѡфъ легъ де пѫре цѣлиць, кѫкѫмарфи цѣмѫша чѫ демътаць цѣскѫць, шинтрѫ съкрїю лѫшеѧ, кѫ цѣйна чѫ де пѫпѫръ мохоржъ цѣрѣкаць, шин гроници ардѣкаць, Кѫ сараюрле, шин полатѫриле чѣле мари, шин де сфътате лѫшеѧць слѫ дѫсь. Карълтъ немикъ, нинъ сини, нинъ спате наѫ рѫдикат кѫсине съ дѫкъ.

ЛН
Τὸ τέλος ὁλοῶν ἕνα εἶναι, ἤγουν θάνατος

Цѣлептѫль

Кине къ петрѫ лоор вїаць, шинлѫдѫцїе педрепи мисѫс, дарь петрѫ лоор сѫфлете, ѡаре кѫмсокотещи съфїе, шинкѫмъ съпетрѣкъ цѣлѫма лѫтѣа кѣрїа съважшитъ нѫмсте; шинмаи бѫтось петрѫ лѫста, кѫфъръ минюнъ съгрѣещи вою.

Лѫма

Акмѫ дарь воюсъ грѣешк, шинеѫ дѫпъ лѫболастръ сокотѣлъ, адекъ прекѫм сокотищи, пречей бѫнъ дерѣю, шинпречей рѣй деѫ съфїе мощеннторь, деч съцїйкъ де мсте лѫшѫ маи мѫлць цѣ ѫдь, декѫть цѣрѣю съ лѫфлъ.

ЛѲ
Несокотинца, пѫтимѣ адѫче

ΛΘ
Ἡ ἀσυλλογισία φέρει πάθος

Цѣлептѫль

Хайлѫме цѣшълътоаре, дарълѫ лѫтѣта сѣъшн, печече кѫ цѣлаче шин

Ὁ σοφὸς

Καὶ μὴ τὸν θάνατόν τις εἰπέμοι, ἀπὸ τοῦτον βίον τ θνησιῶν ὅπου ἔχον τὶ ἐσύκωσαν. τ ἐπῆραν μὲ τ λόγιτως;

Ὁ κόσμος

Νὰ ἠξεύρῃς, πῶς ὄχι μὲ ἄλλον ταῖς μὲ ἕνα παλαιόπανον σκεπασμένοι ὡσὰν νὰ ἦτον μὲ μεταξωτὸν τσοκάμισον τυλιγμένοι. ἐ μέσα εἰς ἕνα γλωσσόκομον καταπαθισμένοι, ὡσὰν μὲ ἕνα ῥοῦχον πορφυρὸν ἐνδυμένοι, ἐ εἰς τὸ μνῆμα ἐριμμένοι ὡσὰν εἰς τὰ παλάτια ἐ εἰς τ μεγάλας σκεπάνας τ ξεφαντωτῆς αὐλαῖς ἀναπαυμένοι ἐπάθεσκαν. ἄλλο δ οὐδὲν, οὐδὲ εἰς τὸν κόρφον. οὐδὲ εἰς τὴς τσάντας δὲν ἐσύκωσαν μαζύτως νὰ βάβτσι.

Ὁ σοφὸς

Καλὰ διὰ τ ζωήντως, τ διὰ τ δίον τους τ ἀλήθειαν μὲ εἶπες, διὰ δ τ ψυχαῖς των ἄραγε πῶς λογαριάζεις νὰ εἶναι, τ πῶς διάγουσι εἰς ἐκεῖνον τ κόσμον ὁποὺ τέλος δὲν ἔχει; καὶ μάλιστα διὰ τοῦτο θέλω νὰ μὲ εἰπῇς χωρὶς ψεῦδος.

Ὁ κόσμος

Τώρα λοιπὸν θέλω νά σου σωτύχω τ ἐγὼ τ ἐδικόν σας λογαριασμόν. ἤγουν καθὼς λογαριάζετε ἐκεῖνους τοὺς καλοὺς, τοῦ παραδείσου, καὶ ἐκείνους τοὺς κακοὺς, τ κολάσεως κληρονόμοι νὰ εἶναι. ἀπέδω νὰ ἠξεύρῃς. πῶς αὐ εἶναι ἔτζη, πολιοσόπροι εἰς τ κάλασιν, παρὰ εἰς τὸν παράδεισον δὲν ἐσύκωσαν πη

Ὦχ κόσμε τολαῖε ἐ εἰς ἴδιο τὸ τέλος φέρεις ἐκεῖνος ὁποὺ καθὼς σὲ θέλει

ши кꙋм ацъ аѣтеволѧ ацꙑ слꙋжѣскъ
аи адꙋꙑ, ши плата симврїи
ло ладꙋ леаржцꙑ; дарꙋ кꙋм
нъ ецꙑ тꙋ амъцинтолре, ши ми-
нюнолсꙋ; дарꙋ адꙋ нꙋ снѣшꙋ тꙋ
маи динтъюрѧ, пре кꙋм къ бъ-
нꙋриле тале съвършитъ съ нъ аибъ;
ицъ дарꙋ, адꙋ синтъ лъꙋцинле
тале фꙋмь, ши бꙋнꙋриле тале
прабь, ши десфътъриле тале пъ-
вере де вѫтъ ръдикате, чинста,
ши слабата ѡкарꙋ, ши де фъ-
маре. Че аи фекꙋт скипътвль
апъратꙋаи, де кареле лꙋма
толꙋ спъмънтѫиндесъ, съ кꙋ-
тремꙋра, ши чине де алꙋ къторъ-
дѫнсꙋл венире лъѯїа, кинле че-
тъцинлѡ сале пъмънтъ ан сренле три-
минтѧ, алкътꙋѧ лъꙋше нꙋ ерандꙋ
мтр, ши пꙋтериле лаи ацинире
нꙋ лъѧ, клаи ши карꙋле лꙋ ѯцꙑ,
ши мꙋлте, къларецаи пꙋтѫни,
педестрашаи лаи тарꙑ, ши кꙋ
фїерь лъръкацꙑ, ши армеле лорꙑ
лекꙋците, ши врѫжмаше, пꙋрꙋ-
ря спре де сѫнце бърсаре гата,
четъцинле лаи маръ, ши лаѣци,
кꙋ зидюрꙑ аналте, ши гролсе.
шанцꙋриле лѡ ладжун, ши лате.
зимцаи лѡ гроꙑ, ши бътоши.
дбнтолеле лаи мꙋлте, скꙋмпе
ши фрꙋмолсе; дарꙋ цинториле
лаи челе алесе, ка кꙋ фрꙋсецѧ
пре аллате лꙋмаи фѫте съ л-
треакъ; дарꙋ биле лаи челе кꙋ
родда стрꙋгꙋрꙋлꙋ плине, ши грꙋ
динеле, челе кꙋ тоть фѫлю де

καὶ καθὼς θέλεις σὲ δικαιῶσαι,
καὶ διὰ πληρωμὴν ϗ κόσμου τῶν
κόλασιν τὰς δείχνεις, ϗ πῶς δὲν εἶ-
σαι ἐσὺ πλανεμένος ϗ ψεύστης; ἢ δὲν μοῦ
εἶπες ἐσὺ πρωτήτερα, πῶς τὰ ἀγαθά σου
καὶ μὴν ἔχουσι τέλος; τὸ λοιπὸν δὲν
εἶναι ὁ βίος σου καπνὸς, ϗ τὰ καλά σου
κομιοκτὰς; ϗ αἱ ξεφαντωσύς σου σκόνη
ἀπὸ τ' ἄνεμον ὑψωμένη; ἡ τιμὴ ϗ ἡ
δόξα σου ἀπιμία ϗ καταφρόνησις; τί
ἔκαμες τὸ σκῆπτρον τοῦ βασιλέως, ἀπὸ
τὸ ὁποῖον ὅλος ὁ κόσμος φοβούμενος
ἔτρεμε; καὶ ὅποιος τὸν ἐρχομόν του
ἔβλεπε τοῦ λόγου του ἔκλαε, τὰ κλά-
τοῦ κάρου του πρὶν νὰ φθάσῃ, τὰ
ἔσελεν ἐμπροσθά, ϗ ὁποῖος ὁ βίος δὲν
εἶχεν ἀριθμόν, ϗ ἡ δυνάμις του ἦτον
ἀνίκητη, τὰ ἄλογα ϗ τὰ ἁμάξια του
γεμᾶ ϗ πολλά, οἱ καβαλάρηδές του
ἀνδρεῖοι, οἱ πεζοί του δυνατοὶ ϗ σφεγ-
μένοι, ϗ τὰ ὅπλατων ἀκονισμένα ϗ φο-
βερά ϗ ἕτοιμα πάντα νὰ χύνουν αἵμα-
τα. τὰ κάστρη του μεγάλα ϗ δυρύχω-
τα, ϗ μὲ ὑψηλὰ ϗ χονδρὰ τείχη, τὰ
χαντάκια του βαθυὰ ϗ πλατυά, τὰ
διάσυλά του χοντρὰ ϗ στερεά. Τὰ κτή-
νητου πολλά, ἀκριβὰ ϗ δύμορφα,
ἀμὴ τῆς παλακίδες του πάλιν ἐκείνας
τῆς ϗαλεκτῆς ὁποῦ ἐϗάβεναν εἰς
τ' δύμορφίαν, ὅλα τὰ ἄλλα πράγματα ϗ
κόσμια, ϗ ἐκεῖνα τὰ ἁμπέλια του, τὰ
γεμάτα ἀπὸ καρπὸν σταφυλιῶν, ϗ ἐ-
κεῖνα τὰ τριγόλια ἐζολισμένα ϗ δύ-
πεπισμένα μὲ κάθε λογῆς δύμορφα

αὐθη, ἴως οἰκοδόμας τε πάλιν ϵ τὰ παλάπά τε ϲπείνα τὰ θωμαϲά, καὶ μὲ ἀγκωνοπελεκημβίλω πέτραν κλιϲμβία, μὲ τέχνιλω ἐξάιϲαν ἐγλυμβία. ϗ μὲ κάθε λογῆς ἀκριβὸ μάρμαρον ἀμορφολιθό ϲρωτα. τῶρα λοιπὸν ϗ ἀϕ τᾶϲα ὅλα μὲ ἀλήθειαν, ϗ κ̓ λεπῶς, τὶ τὸ ἔκαμες νὰ μᾶ ἀποδείξης.

Ὁ κόσμος

Ὦχ ἀλήμονον εἰς ἐμβία. σᾶ εἶπα ϲαῖς ὀλίγα γνωρίζεις, καὶ ϖϐιοσότερα δὲν γνωρίζεις, ἀϕατὶ ἐγὼ δὲν εἶμαι παλάϒ· ὡς καθὼς ἐσὺ μὲ ϖϐιγιλᾶς, ἀλλ' εἶμαι δίκαιϒ, ϗ τὸ παίτα μετὰ δικαροσώπης τὰ πεάτω. ἀϕατὶ ἐγὼ ὅσες ϖϐιέχω εἰς ϒ λόγυ μυ, ὅλες ὡσαὶ παιδάμι τὲς ϐαϲῶ καθὼς ἕνας πατὴρ, ὁ ὁποῖϒ ἔχει πολλὰ τέκνα ϗ ἰοὺς μερίζει τ βίον ϒ, ϗ τὰ ἀγαθάτε, ϵ ἀπάμεσα εἰς αὐτὰ συμβάιναντας κανενὸς νὰ ἀποθαίνῃ, ϗ ϲπείνε τ βίον πάλιν εἰς ἰοὺς ἀδελφὲς ϒ ἀποθανόντϒ ϗ εἰς τὰ ϖαιδάτε τ μοιρά ζει, ἔτζη κάμνω ϗ ἐγὼ, ϗ ἀπὸ ὅλα τοῦτα ἀπὸ ὅπα μὲ ἐρώτησες τ ἀλήθειαν καὶ ϖοδαπῶ δὲν θέλω ϲυτζάπῃ, διατὶ ὄχι ἄδικα ϗ ἄξια γίλωτϒ, ἀλλὰ δίκαια ϵ ἐπαίνε ἄξια ἔπρεπε, τὸ σκῆπτρον ϲπείνε, ἀλλουνοῦ τὸ ἔδωσε, τὸν βίον του, ϗ τὰ ἀγαθάτε τὰ ἐμοίρασα ϲπείνων ὁποῦ δὲν ϲπόπασαν νὰ τὰ ἀποκτήσυν, πῶς δυνάμεις ϗ τ αὐγερότητάτε, μὲ τόσα ϖρα ϖαιδία ἔχις τ λοι-

λίαν

φλόρε δε μηρὸ πϐρτατόρε ϡποδοκήτε, ϖη ϡφρϐϖεϖάτε, δάρ παλάτϐρηλε, ϖη ϲαρλιόρηλε λϐ τάλε μηηϐηάτε ϖη δε πήτρ ϡκολϖράτ ϲηδήτε ϖη ϖερδήρ δε ϲϖπτϐρ ηκϐϵήτε, ϖη κϐτό φλλιόλ δε μάρμϐρε σκϐπ, γυζαλ πϵρδοσήτε; ἀκμὸ δάρ ϖη πέήτρϐ ἀγάϲτα πέτρϐ τόλτε ϡτρϐ ἀδεϐ, ϖη πρε ἀμερϐτϐλ ϲ μήλε τελήϊ φϡκϐτ δοδεέϖις.

ἈΒΒΑ

Ϭϐλϊ δεμήηε, ϖλϐήϲ, πρεκϐ ηϐϖήηϖ ἄϲτε κϐηοϖήηϖα, ϖη πρὰ μϐλτ ηε κϐηοϖήηϖα, δάρ ϵϐ ηὸ ϵ ἄτ ϡϖλτόλρε πρε κϐτὸ μ ϖκϐρϖ, τε σήτ δρήπτ ϖη τόλτε πρε δρήτλτε φλ, κ̓ ϵὸ ϖρη κ ἄτ ἀλμ ἀμήηε κόπρήηε, πε τόλτε κὰ πεήηϖε φίϊ λϖήϖ, ϖη πρε κϐμ ούϊ πϐρήτε, κάρελε ἄρε μϐλϖ φίϊ, ϖη λε ϡπλτε ἀϐϖϖία, ϖη ϐϐηϐρηλε ϲάλε, ϖ δήηϖτϐ δ ϡϖϊϊ τ ϡπλϡδϐϖ βρεϐηϐμ ἀμϐρὴ, ϖη ἀγέλϐμ ἀϐϖϖίε μ ϐρ ϖ φρήϖηλϖ μόρτϐλϐϊ ϖη φήηλϖ λϐϊ ϖ ϡπλτε, ἀϖμ φλ ϖη ϵϐ, ϖη δε ἀγάτμ δε τόλτε, δεκάτε μάϊ ϡτρεβάτ, δρέπτ ϖϖϖ ηϐμϐϵοϖ ρϐϖηηα, κ̓ ηϐ ϵτρϐϐ ϖη βρέηηκ δε ϖκάρ, γε δρέτϐ ϖη βρέδηηκ δε λάϐδ ϡφϡκϐτ. σκήτρϐλ λϐ ἀλτϐμ λ δάϊ, ἀϐϖϖίηλε, ϖη ϐϐηϐρηλε λϐϊ, κ̓ρορα ηάϐ σηήτ σλε κ̓ϖϖήηϖε ἀμ ϡπ̓ρϖήτ, πϐτέρηλε, ϖη στῤηηήϊ λε λϐϊ, κϐ πάτρϐ σκϡήδρϐ

M δμηϵϐϐ σκήμϐϐ, ϖη μ̓τ ϡπ̓ ϵϖϖήηλε

M ὁ Θεὸς ἀλλάοσ ϕ ϵ με ταφέρ ϕ ὰς Βασιλέας

Bibl. Cur. / Central University Library, Cluj

λίαν τ῀ γῆς τῆς ἔδεσι, τὰ ἄλογα ☪ ἀμάξια τε εἰς ἃς κάμπας τὰ ἐσώπηψα, τὰς καβαλάρδες τε εἰς τὰ ὄρη, ϗ τὰς πέζας τε, εἰς τῆς πεζάδες ὁ ἀεπὶ ☪ τὰ ἄλλα ὄρνεα ἃς ἔφαγαν. τὰ ὄπλατε τὰ ἀνάλυσεν ἡ σκουρᾶ, τὰς πόλεις του ἄλλοι τὰς ἐκατέρεψαν ϗ τῆς ἴσασαν μὲ τ῀ γῆ. Τὰ χαντάκια τε. ἐγέμησαν ἀπὸ κοπριάν ☪ ἐκεῖνα τὰ ἄμορφα κάγκελα, ἀπὸ ἐρημίαν ἐκόρπισαν. Τὰ ζῶα τε τραπέζι ἐξαπλωμένον τ῀ θειάν τὰ ἔκαμαν τῆς φεγάτας τ῀ ἀμπελιῶν τε, εἰς τὴν φωτιάν, ϗ τὰ ταφίλια τῶν ἀπὸ ξένα ποδάρια ἐπατήθησαν. Τὰ λιβάδια ☪ τὰ δένδρη ἐκεῖνα μὲ τὰς γλυκεῖς καρπὰς, ἀπὸ κάθε ἀξίνα, ϗ ἀπὸ κάθε χέρι ὁπὰ δὲν τὰ ἐφύτευσεν ἐκόπηκαν, ϗ παλακίδες του ἐκείνας ϗ ἐκλεκτῆς, πέρναις ☪ κάτερα ϗ ἐκατάσιασε, τὰ ἀπὸ τ῀ ἀβολιῶν τε ξένα δάκλυζα τὰ ἐμάζωξαν. ϗ ἡ μύτη τοῦ ξένου τὰ ἐμυρίδη, τὰ παλάπατου εἰς καπνιάν τ῀ μπάφων ☪ κακαβαῖων τὰ ἐμεταλλαξα. νὰ λοιπὸν πῶς τύτη εἶναι δικαιοσύνη, ὅπ ὅλοι ὅλα μὲ τὰ χαρίσματα νὰ κληρονομῆν ϗ νὰ ἐξασάζωνται.

Ὁ σοφὸς

Διὰ τῦτο λοιπὸν, ὦ δολερὲ κόσμε, ἐμβρὰ νὰ μὲ γλάσῃς δὲν θέλῃς δωνηθῆ, διατὶ ἐγὼ ἐγνώρισα πῶς ὅλαις σε αἱ φρόνιμαις εἶναι ὡσὰν τὰ σωφρα ϗ ὡσὰν τ῀ ἴσιον τ῀ νεφῶν, καὶ ἀκρη

ΜΑ ΜΗ

τ῀ κόσμου κερδένουν τὰς δυσκολίαις μεγάλου κίνδυνου νὰ χάσῃς τ῀ ψυχήν τε

ἐγνώ

носкѹтлѧ̀, кѫ̀ дебо̀ шн̀ прѣ тине, шн̀ пѣтоатѫ̀ лѹ҇цїѧ тѫ̀ агонесн̀, чѣ фолѡ̀ м҇ѧ̀сте, девръ̀ме чѣ а҇чѣ нѣ прецълѹбѣ҇т сѹфлет҇ м҇ рѫпѹю; шн̀ кѫ̀ а҇ѹлста т҇тине, шн̀ т҇ѕлѧ̀стреле тѧ̀ле, нѣчѹ ѡдъхѫлъ нѫ̀ мѣѕо́ю недѣдюн̀, прѣ кѹ̀м нѹ̀мъ недежднюѣскь фѫръ̀ де вѧ̀сь пре мѧ̀ре а҇ м҇блѧ̀.

Лѹ̀ма

Дѧ̀рѫ пѣ́нтрѹчѣ прнчннѫ, шн̀ пѣтрѹ̀ кѧ̀ре лѹ̀крѹ̀, сѹ̀флетѹ̀л сѫ҇ пїѣ́рѕ; лѹ̀ дола̀рѫ сокотѣ҇ш, кѫ̀ бѹнѹ̀рнле шн̀ десфѫтѫ̀рнле мѣ̀ле а҇гонисни́нд, сѹ̀флетѹ̀ а҇ бѣ́пѹне; вѣ́ѕ дѧ̀рѫ а҇кмѡ̀, ѡ чнстнтѣ прїѧ̀тине, кѫ̀ нѡ̀ бѹнѫ̀ сокотѧ̀лѫ҇ кнвѣнисѧ̀лѧ тѧ̀ пѹ̀н, чѣ нѹ̀ман чѣ̀ле чѣ спрѣ рѹ̀мъгъ гждѣ҇ш, пѫ̀рѫ нѡ̀ шн̀ чѣ̀ле чѣ спрѣ бѣ́не, кѫ̀ де а҇н гъдн҇ а҇тоате кнпѹ̀рнле, (пѣ́нтрѹ̀ кѧ̀рнле цнсѫ̀ шн̀ кѧ̀де сѫ҇ а҇мѣ́нте) нѹ̀ а҇н а҇ѹлста мнте а҇кѧ̀нѹ̀л тѫ̀ пѹ̀тѧ, чѣ цѧ̀ а҇мнте а҇дѹ̀че пѣ́трѹ дѧ̀вн, кѧ̀рнле а҇трѫ̀ а҇тѫ́та слѧ̀вѫ҇ а҇пъръцѫ́дь, шн̀ кѫ̀ ѡ҇цѕ, шн̀ кѫ̀ лѹ̀бѹцїй, дѧ̀рѫ кѫ̀ трѫ̀ сѹ̀флет҇ стрнкѧ̀тѹнѹ̀ чеба, а҇ѹ̀ѣ́сте а҇мѣ́ле нскѹ́сните ѕѣ́тре; ба, чѣ а҇кѫ̀ шн̀ а҇пъра́ть, шн̀ прро́к, шн̀ дѹ̀пѫ моа́те шн̀ сѣнт лѹ̀ фо҇, шн̀ рѧюлѹ̀ слѹ̀ а҇бренѣчн҇. Пѣ́нтрѹ̀ а҇ѹлста дѧ̀рѫ, девръ̀ме чѣ а҇целепт҇ тѣнѹмѣ҇ш, лѧ́сътѣ де а҇ман҇ хѹлнрѫ а҇ фръцъша́те подѡ̀лбеле лѧ̀ѣ́стрелѡ мѣ̀ле, кѫ̀ нѹ̀ нѹма́н҇ дѧ̀вн, чѣ шн̀ лѧцїй мѹ̀ц,

В
… ѣйнкѧ
рїй а҇пѣдѧц
шн̀ вогдць
фїнѧд а҇пъ
рцїм чѣрно-
дѣн лѹ̀ лго-
нисѣтѣ нѣ-
тѣ смнцїй

МВ
мѣ́н ѣпа́й:
ресаш мѣ̀
мерикѣ̀ѕ о
пѹ̀, ѻ҇нтес
Ѥ҃ сѳплѣ́ѣ
Ѥ҃ плѹ́сноі
а҇пѡ́ктнсаш
тѣ́н Ѥ҃аш:
лѣ́ан т҃ѣ:
ранѡ̃н.

Digitized by Google Original from University of California Libraries

ѣгѡѣсаш пѡ̃ѕ а҇ѵ Ѥ҃ ѣ́сѣна ѯ҃ ѻ҇лонсоу т҃ вїон, ѳѣлѡ҇ а҇пѡкті́сѣ т҃ ѻ҇фѣл҆Ѳ҇ мѣ ѣ҇ѵаі; ѣпеідѣ̀ нѡ̀ хаі́ѡ сѣнѣ́ѵѡ ѡпоѳ҇ нмѵ́ѡ дѣ̀ѵ ѣ҇хѣ, т҃ ѱѵхѵ́ѡ. Ѥ҃ мѣ̀ ѳѣ҇ ро потѣ̀ дѣ̀ѵ ѳѣлѡ҇ Ѯа́лн т҃ ѣлпі́дамоу ѣ҇ѵ тѫ̃ѕ ѳѳі́кнасѕ, каѳѡ̀ѕ ѯ҃ ѣ҇ѵ т҃ ѳа́лассаѵ харѵ̀ѕ каѳа́рві ѵа҇ ѳѡлѹ́ѡ дѣ̀ѵ ѣлпі́ѕѡ,

ѻ҇ кѣ́смос

А҇лла̀ діа̀ поі́ан а҇формѵ́ѡ ѯ҃ Ѯапѵ̀ хаі́нс т҃ ѱѵхѵ́ѕѕ; ѵ҇ лоуа: ріа́ѕеіс пѡ̃ѕ ѯ҃пктѡ́нтас та̀ а҇ѓаѳа́ мѵ Ѥ҃ тѫ̃: ѯ҃ефаі́тѡсѵ́ мѵ ѳѣ́леіс хаі́нс т҃ ѱѵхѵ́ѕѕ; Ѯлѣ́ѳеіс лоіпо̀ѵ тѡ̃рас ѡ҇ ѵ҇́міе фі́ле ѻ҇т дѣ̀ѵ ва́ѳеіс каѯ҃ѵ̀ѵ лоуа: ріасмо̀ѵ ѣ҇ѵ тѵ̀ѡ кѵвѣ́рнноі́ѵѕѕ, а҇ллà мо́ноѵ лоуа́ѕеіс ѣкѣ́ѵа ѻ҇тоѳ҇ пасхо́ѵсі ѳѳѡ̀ѕ т҃ѡ̀ каѯ҃ѵ̀, ѯ҃ ѻ҇хѵ ѣкѣ́ѵа ѣпѣ̀ ѳѳѡ̀ѕ т҃ѡ̀ каѯ҃ѵ̀ѵ; Ѯапѵ̀ а҇ѵ лоуа ріа́ѕнс мѣ ѻ҇ѯ҃ас тѵ̀ѕ т҃о́поѵс (діа̀ та̀ ѻ҇поі́а нѡ̀ соѳ҇ пѳѣ́пеі ѵа҇ та̀ Ѥ҃аі́нс ѣ҇ѵ тѡ̀ѵ ноѵ̃ѵ) ѳѣ́ѵ ѣ́хеіс ѵа҇ ва́ѕа̃ѕ ѣ҇ѵ т҃ кефаллѵ́ѡсоу тѫ̃: та̀ мѵала̀, а҇лл҇ ѣ́хеіс ѵа҇ ѵ҇ѳѵмнѳѣ́ѵс т҃ Даві́ѳ, ѻ҇ѵ҇поі́Ѳ҇ Ѥ҃аслѵ́ѡѵтас ѣ҇ѵ т҃о́ѕѡ ѻ҇ѯ҃а́ѵ, ѯ҃ мѣ̀ ѕѳрѳѵ́мата ѯ҃ мѣ̀ Ві́ѡѵ, о҇мѡѕ Ѯ҃ ѣ҇Ѳлаѱаѵ ѵ҇́потѳ т҃ ѱѵхѵ́ѡ а҇ѵтѫ̃ѕ а҇і ѵ҇клектѫ̃ѕ мѵ ѳѳі́кнас; ѻ҇хі, а҇лла̀ а҇комѧ̀ ѯ҃ Ѥ҃аслѵ́ѕ ѯ҃ ѳѳѳ́тнс ѯ҃ мѫ̃ ѳа́ѣатоѵ а҇ѓѵ҇Ѳ҇ ѧ҇ѵ: ѯ҃ а҇ѯ҃ѵ́ѡмѧ Ѯ҃ ѳѳѯ҃ѳѵ́ѕѕ. діа̀ Ѯ҃ѳ҇ лоіпо̀ѵ ѣпеідѧ̀ ѯ҃ соѳ҇ѕ ѵ҇номάѯ҃ѣсѕ, а҇ѳѣс ѳалѣ́ѵ ѵа҇ каταѳрѵ́нас та̀ ѡ҇ра́іа ѳолі́Ѳ҇ма т҃ ѳѳѵкѡ̃ѵ мѵ. Ѯапѵ̀ ѻ҇хі мо́ноѵ ѻ҇ Даві́ѳ а҇лла̀ Ѥ҃ а҇ллоі поллоі̀ Ѥ҃аѕ-

ΜΓ

ΑΒΜΑ ПРЕ МЎЦЬ ↑ МЎЦТЕ ЕВ-НАТЎЦЬ ↑ ТЕМЕЩЬ ФЇЇНДЬ, ЛА МАРН НЕВ-НЇЇ ПАЎ ↑-ТОРЬ

Ο κόσμος πλὴς ὀ-πῶν ἦτον φο μελῳμέ νους εἰς πολ λὰς ὄρε-τὰς, εἰσμε γάλως τοῦ λάβους ἰὼς ἐμπῆχε

ΜΓ

Ο κόσμος πλὴς ὀ-πῶν ἦτον φο μελῳμέ νους εἰς πολ λὰς ὄρε-τὰς, εἰσμε γάλως τοῦ λάβους ἰὼς ἐμπῆχε

ΛПЪРАЦЬ, БОГАЦ, ЧНЇСТИ, МАРЬ, ТАРЬ, ШН ВЕСТИ, КАРЇЙ ТОЦ КЎ ЛЛЕ МЎЛЕ ДЕ ЛНДРЪЦНЇ ПОДША-БЕ ФЇЇНДЬ ЛБРЪКАЦ СЪПЎТА, ШН ДЇЇН ПРИЧИНА ЛЧЕ СТОРА, НИЧЕ КЖ-ТЎЙ НЕГРЎ СЎТЬ ОЎГЕ СКЪДЪРЕ ДЕ БЇЇНЕЛЕ СЎФЛЕТЎЛЎЙ ЛШ НЎ СЛЎ ЛТИСЬ, ЧЕ ПРЕ КЎМ МА СЎС ЦА ПО-МЕННЇТ, ЛПЪРЪЦЇЙ ЧЕРЮЛЎЙ СЛЎ ЛДЕ СТОЙННИЧЇТЬ.

ЛЦЕЛЕПТЎЛЬ

ЯЎЗИТЪ, НЕ СЪЦЇЙШЛЕЪ (ДЕ ЛЎ-ЧНЇДЕРА ЛЛЕ ШЛЛЕННЛШ СЎФЛЕ-ТЕ) ЛЎМЕ, ЛЧЕСТЕ НЪЗБОАДЕ КА-РНЛЕ ТЪ МНЛЕ ЛРЪЦЬ, ЄЎ ДЕ МЎТЕ ШРЬ, ШН ДЕ МЎТЪ БРЪМЕ ЛНАМЬ НЕПНТЇЇТ, ШН ЛНАМ ЧОРКАТ, ШН ФОЛРЬ Е ПРНМЕДЪ ТОЛРЕ ЛНАФЛА, ЄНЬ АДЎЦ ШН ТЪ ЛМНТЕ, ПЕ ЛЧЕ ЛЪЗДАТ ДАВН ЛПЪРАТ, ШН ПРРОК, ШДАТЪ ЛЛЧЕ СТЄПЕНЬ (КЎ ЛЛЕ ТА-ЛЕ ЛЎМЄЦ ФАТЕ ЛГЎЛЎНЇДЎЕЪ) ЛАЇНАДЎ. КЪ НЎ НЎМА, КЪ НЇЪ СКЎ-ТА ВЇЇЦА, ЧЕ ЛКЪ ЛЛШ ЧЕ ЄРА СЪ МОЦНННАКЪ РАЇЮ, ГЕЕНА ЛЛ ЛГН-ЦЇЇА, ШН ЛЎДЕТА ЄРА КЖД, КЎ ЛТА ЛДЕМНАРЕ (Ш ДЕ РЪЎ ВО ТОЛРЕ ЛШМЎЛЎЙ ЛЎМЕ) ПЕ ВНРСЛВЇЇА МЎ-ЛРА ЛЎЙ ОЎРЇЇА ХЄТ ТЕЪ, СПРЕ КЎ-ВЕ ЛЎЛЕЪ, ЧЕ НЎМАЙ КЎ ЛТ ЖТА Л ХЛЛДЎНЇТЬ ДЙЙ ЛЛЦЪЛ ТЪЎ, КЪЧЪ ФЄЛТЪЦ КЎНОСКЪ СПЎКАТА ЛДЕ-НАРЕ, ШН ЛЪ ЛЧЕПЎЙ ЛЕЪ МЪРТЎ-РЇЇН (ДЎПЪ ДШБЛДА ЛЎЙ НАДЛЙ ПРОКЪ) ШН ЛЎНЧЕ. МНЛЎЛШЕ-МЪ ДЛЙНЪЎ ДЎПЪ МАРЕ МНЛАТА КЪЧ ФЪРЪ ЛЎЦЛ МА ЄЎ ШЇРЇЎ, ШН ПЪ

λεῖς πολύσποι, ὑμνοι, μεγάλοι, δωματοὶ ⁊ πεῖφημοι, οἱ ὁποῖοι ὅλοι ἀπὸ τὰ ἀξεπόητά μου φαλίδια ὄντες ἐνδυμῦοι ἐπεπατῆσαν, ⁊ ἀπὸ αἰσίαν ἐτυγνῶν ὅτε ὅσον εἶναι μαῦρο ἀπὸ κάτω ἀπὸ τ νύχι δὲν τὲς ἔγκιξε λείψιμον εἰς τ καλὸν τ ψυχῆς, ἀλλὰ καθὼς παραύω σοδ ἐνθύμησαι ἀξιώθησαν τ βασιλείας τῶν οὐρανῶν.

Ὁ σοφὸς

Ἀκοῦες ἐσὺ ἀχόρταγε (εἰς τὸ νὰ φωνδύσῃς τὲς ψυχὲς τ ἀνθρώπων) κόσμε ἐτοῦτα τὰ ἀνάγραφα τὰ ὁποῖα ἐσὺ μοδ δείχνεις ἐγὼ πολλαῖς φοραῖς καὶ πολὺ καιρὸν τὰ ἐδοκίμασα, καὶ τὰ σκήπαξα, ⁊ πολλὰ ὑπκίνδυνα τὰ ηὗρα, ἔλα θυμήσου ⁊ ἐσὺ τὸν τ ἐπαγγέλμονον Δαεὶδ βασιλέα ⁊ προφήτην, μίαν φοραν εἰς τὶ σκαλοπάτι (μ ἐδικάσω κοσμικὰ καμώματα ἐμπερδεγόμονος) τ ἔφερες, ὅτι ὄχι μόνον τοδ σκότους ἡ ζωή τ, ἀλλὰ καὶ κοσμὴ ἀπὸ ἐκεῖ ὁποδ ἦταν νὰ κληρονομήσῃ τ προφάσισιν ἡ γέεννα τὸν σκοτάπινε ⁊ τοῦτ ἦταν ὅταν μὲ τ προκίνησίνσε (ὡ καταγελατὰ ⁊ ἀνθρώπω κόσμε (ἐπῆρε νὰ μοιχάσῃ ἐπρασβεὲ τ γυναῖκα ἐγέα ⁊ χεταῖκ τόσον μόνον ἐγλύτωσε ἀπὸ τ θελιάσε, ὅσον δὲν θὺς ἐγνώρισε τ μιαραύσε προκίνησιν, ⁊ ἄρχισε νὰ ὁμολογῇ τὸν ἐωυτό τ (χ̄ τ ἀποδειξιν, ⁊ προφήτε ναθαν (⁊ νὰ λέγῃ, ἐλέησόν με ὁ Θεὸς χ̄ τὸ μέγα ἔλεός σε, ὅπ τ ἀνομίαν μου ἐγὼ γνώσκω

καὶ ἡ ἁμαρτία μου ἐνώπιόν μου ἐστὶ διὰ παντός, καὶ ἀκομὴ καὶ χωρὶς δοκιμῆς ἠξεύρω, διατὶ πάλιν μὲ ἐκεῖνον τὸν σοφώτατον Δαβὶδ ὁποὺ καυχᾶσαι, σὲ εἶπεν ὁ υἱὸς θεοῦ, ματαιότης ματαιοτήτων τὰ πάντα ματαιότης. ἤγουν ὡσὰν ἐσὺ εἶσαι ματαιότης καὶ τὰ πράγματά σου εἶναι ματαιότητες. καὶ ἀκόμη ἤκουσα τὸ ἔφτειασες ἐσὺ τὴν σοφωτάτη σολωμῶντα, ὅτι ὕστερα ἀπὸ μεγάλον ἁμάρτημα ὁποὺ εἶχε εἰς τὸ Θεὸν, τόσον ὀπὸν μὲν θεὸν μὲ ὅλα μὲ ὅλα σοφὸς ἐκαίνουν ἐσώτυχε, καὶ ὕστερα πάλιν μὲ τὸ νὰ λωλαθῇ ἀπὸ λόγου σου τόσον ὀπὸν πατῶντας τὴ θείαν ἐντολήν, γυναίκας ξένας ἀλλοφύλας ἔλαβε ἀνάμεσα εἰς τὰς παλακίδας του, τότε λοιπὸν ἐκεῖνον τὸ θαυμασὸν εἰς τὴν σοφίαν, αἰξεφάντωσές σε, ὥντας καὶ μὲ τὸ κάλλος τῶν γυναικῶν σωφρονισμός. ἀπὸ τὴν σοφίαν εἰς ἀφροσύνην ἀπὸ τὴ καθαρότητα εἰς μιαρότητα ἀπὸ τὴ δικαιοσύνη εἰς ἀδικίαν, καὶ ἀπὸ ἄγιον ἁμαρτωλὸν τὸ ἄλλαξαν, τόσον ὁποὺ καὶ ναὸς ἦνων χειροποιήτων εἰδώλων ἔκαμε. τώρα λοιπὸν ἐπειδὴ καὶ σὺ ἕως τόσον ἐδωνήθης νὰ κάμῃς μὲ τὴς τέχνας σου καὶ ἐκεῖνον τὸ σοφώτατον, ὁποῖος ἀπὸ ἐκεῖνο τὸ ἀνεκδιήγητον φῶς τοῦ Θεοῦ διὰ τὴ σοφίαν ἐπαγέθη, τὴ ἔκαμες νὰ χάσῃ τὴ πίστιν ἐκείνην τοῦ Θεοῦ. καὶ ἐμβῆς τὴ βαλαίωσον ὁποῖος ἀπὸ τὴν σοφίαν ἐκείνην, ὄχι ἕνα μέρος, ἢ ἕνα τρίτον μέρος, ἀλλ' ἀδὲ ἀπὸ τὰ χίλια μερικὰ ἀπὸ τὴν μίαν μικρὴν μερίδα τῆς σοφίας του ἔχω,

καὶ πάλιν μὲ ἐκεῖνον τὸν σοφώτατον Δαβὶδ ὁποὺ καυχᾶσαι, σὲ εἶπεν ὁ υἱὸς θεοῦ, ματαιότης ματαιοτήτων τὰ πάντα ματαιότης. ἤγουν ὡσὰν ἐσὺ εἶσαι ματαιότης καὶ τὰ πράγματά σου εἶναι ματαιότητες. καὶ ἀκόμη ἤκουσα τὸ ἔφτειασες ἐσὺ τὴν σοφωτάτη σολωμῶντα, ὅτι ὕστερα ἀπὸ μεγάλον ἁμάρτημα ὁποὺ εἶχε εἰς τὸ Θεὸν, τόσον ὀπὸν μὲν θεὸν μὲ ὅλα μὲ ὅλα σοφὸς ἐκαίνουν ἐσώτυχε, καὶ ὕστερα πάλιν μὲ τὸ νὰ λωλαθῇ ἀπὸ λόγου σου τόσον ὀπὸν πατῶντας τὴ θείαν ἐντολήν, γυναίκας ξένας ἀλλοφύλας ἔλαβε ἀνάμεσα εἰς τὰς παλακίδας του, τότε λοιπὸν ἐκεῖνον τὸ θαυμασὸν εἰς τὴν σοφίαν, αἰξεφάντωσές σε, ὥντας καὶ μὲ τὸ κάλλος τῶν γυναικῶν σωφρονισμός. ἀπὸ τὴν σοφίαν εἰς ἀφροσύνην ἀπὸ τὴ καθαρότητα εἰς μιαρότητα ἀπὸ τὴ δικαιοσύνη εἰς ἀδικίαν, καὶ ἀπὸ ἄγιον ἁμαρτωλὸν τὸ ἄλλαξαν, τόσον ὁποὺ καὶ ναὸς ἦνων χειροποιήτων εἰδώλων ἔκαμε. τώρα λοιπὸν ἐπειδὴ καὶ σὺ ἕως τόσον ἐδωνήθης νὰ κάμῃς μὲ τὴς τέχνας σου καὶ ἐκεῖνον τὸ σοφώτατον, ὁποῖος ἀπὸ ἐκεῖνο τὸ ἀνεκδιήγητον φῶς τοῦ Θεοῦ διὰ τὴ σοφίαν ἐπαγέθη, τὴ ἔκαμες νὰ χάσῃ τὴ πίστιν ἐκείνην τοῦ Θεοῦ. καὶ ἐμβῆς τὴ βαλαίωσον ὁποῖος ἀπὸ τὴν σοφίαν ἐκείνην, ὄχι ἕνα μέρος, ἢ ἕνα τρίτον μέρος, ἀλλ' ἀδὲ ἀπὸ τὰ χίλια μερικὰ ἀπὸ τὴν μίαν μικρὴν μερίδα τῆς σοφίας του ἔχω,

Digitized by Library Champ

кѹм нѹмъвєи ѧдеменн; шн кѹм нѹмъвєи пре кѹма цафн воѧ пременн; Къ ѧшлш дето, пре ѧчєль ллміѣ знантор, шн дє вилъ дътътор дмнѣѹ ллѣ ѹнтѧ мѣвє фѧче, шн пре ѧчєла чѧ фъкѹт чєрю, шн пѣмжтѹ, мѧрѧ, шн тоате лплнрилеѣи съпърѣтѣск, шн ѧѹдѣлѹ, ѧрцнтѹлѹи, шн лѹкрѹрилш, ѧмжнѹлш ѡменещи съмъ лкин, шн къ ѧле тале (прин дєсфътърѣ) ѧжкърѣ, шн бѣѹтѹрѣ, мѧи вѣртоп пжнтечеле ѧмфн дмнѣѹ съ пѣимѣск, пѣнтрѹ кѧрѣ лѹкрѹ фєрнчнтѹлѣ Пѧвєл, тѧрѣ, шн бѣто ѧмъфєрн фрѹмо, шн мннѹнѧт мъ лъцждѣ ѡпрѣщє.

ЛѸМА

Ѡ проетѧтекѹле ѡѧмє, дѧръ тѹрєш тє ѧбѧщ дп дрнпта, шн бѹна сокотѣлѣ; дѧръ тє сокотє; ѧѹ доаръ къ къ бѣстрєле мѣлѣ лподобнѣтѣ, шн кѹ ѧбѹцїѧ мѧ лѣбѹцнѣ, шн лбогацн фїндѣ, сфтѹл лцѣє пїѧдє; шн нѹ цїѹ чєм спѹн, къ къ ѧлємѣлє де не хѹлнѣ кѹвїшлєѣ десфътърѣ, тє вєи лкинѧ бѹвнлш; ѡ мннѹнѧ ѧѹкрѹ де мѧрє ѧтѧ нє прнчѧперє; шн де гроєнмѧ ѧтжнирє мнцїн тѧлє; дѧръ нєи кѹноекѹт, къ кѹ мѹлта ѧбѹцїѣ, нѹ мѹлтѹ фолѡ сфлвтѹлѹ тѹ вєи фѧче. кѹ ѧбѹцїѧ по зидн бєсѣрн, мънътнр, фътжнн подѹрѣ, кѹ ѧбѹцїѧ пѡ

Г скѡте

πῶς δὲν θέλεις με γελάσεις, καὶ πῶς καθὼς βάλεσαι δὲν θέλεις μὲ μετα βάλῃ; καὶ ἔτζη μὲ τὴν ὀλότην θέλεις με κάμης νὰ ἀσχήσω τ κλίσιμο μ καὶ τ τ ζωῆς μ δοτῆρα Θεὸν, καὶ σκέπ τον ὁπού ἔκτισε τὸν οὐρανὸν ⸫ τὴν γῆν, τὴν θάλασσαν καὶ ὅλα τὰ πληρώματά της νὰ τὸν ἐγκαταλείπω, καὶ νὰ προσκυνήσω τὸ χρυσίον, τὸν ἄργυρον ⸫ τὰ ἔργα τ ἀνθρωπίνων χειρῶν, καὶ μὲ ταῖς ἐδικαῖς σ ξεφαντωσις, μὴ φαγητὰ, μὲ τὰ ποτὰ τὴν κοιλίαν μ διὰ Θεὸν νὰ δεχθῇ νὰ τὴν ἔχω διὰ τ ὁποῖον ὁ μακάριος παῦλος δωματεὺ καὶ ἰχυρὸ ἀπὸ πέτρα νὰ φυλάγωμαι μαθαίνω τ ταῖς με ὄμορφα καὶ θαυμαστὰ μὲ ἐμπαίζεα.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ὁ κόσμος

ΜΙ

πρὲ μύγαις ἀνθρωπε, λοιπὸν πάλιν βγάνεις ἔξω ἀπὸ τὸν ὀρθὸν ⸫ καλὸν λογαριασμόν, λοιπὸν τί λογιάζεις; ἢ ὅπ με τὴν σπίτα μου σολισμένο καὶ με τὰ ἔχη μ διωλικὰ ⸫ πλούσιος θέλεις χάσεις τὴν ψυχήν σου; καὶ δὲν ἠξεύρω τί σοῦ λέγω, ὅπ με τὴν ἀζιοπρεπειάν ξεφαντώσεις μ θέλεις προσκυνήσεις τὰ εἴδωλα: ὠθαύμα τ μεγάλης σ ἀγνωσίας, καὶ τ χοντρότη τ⸫ τ ἀπροσχημοσύνης τοῦ νοός σ: ἢ δὲν ἐγνάρισες, ὅπ με τ πολὺ Εἶον πολὺ λὰ θέλεις ὠφελήσεις τὴν ψυχήν σου; μὲ τὸν Εἶον ἠμπορεῖς νὰ κλίσης ὅπ κλησίας, μοναστήρια, Εὐσεβῆ, νηφύεια, μὲ τὸν Εἶον ἠμπορεῖς νὰ ἐλεοθερώσεις,

ΜΔ

ὀλεώνοιας πολλὲς πῶς μὲ τ Εἶον ἐκληρόνο μησαν τὸν ἀθάνατον μὲ ὅλην τ ἀφορμὴν μὴν ἀγαπήσῃς τ πλοῦτον, διατὶ τ ὠθισοπέρασεν τ κόλασιν ὁπόκλησε,

πλὰ

πλάσες, νὰ πληρώσεις χρεωφειλέτας, μὲ τὸν βίον ἠμπορεῖς νὰ ἐλεήσεις, νὰ δωσαμώσης τὰς ἀδενειὰς, καὶ πλέισότερον δὲν ἀέγνωσες (ἠΐσως εἶσαι ἀγράμματος) τ ἁγίαν γραφὴν, ὅπ ἡ Βασιλεία τ ὐρανῶν εἶναι πολλὰ βύθινη. Διατὶ μία γυναῖκα δύο μόνα λεπτὰ εἰς τὸ γαζοφυλάκιον ῥίπτσα, ἀγάπασε τ Βασιλείαν τῶν ὐρανῶν; τῶρα λοιπὸν πῶς δὲν εἶναι μακάριος ὁ βίος μς; χ πῶς δὲν θέλεις εἶσαι ἐσὺ ἄφρων ὰ δὲν παχήσεις νὰ τ ἀποκτήσεις, ἐπειδὴ χ εἰς τ ψυχὴν χ εἰς τὸ κρμὶ σοδ κάμνῃ καλὸν.

ὁ σοφὸς

Ὡχ κόσμε κόλακα, πῶς κολακεύεις μὲ νὰ μὲ πλανέσεις, ἐγὼ ὰ ἔ ἀλήθεια (ἤ τέλόγιν σου) εἶμαι ἀπλὸς χ γράμματα δὲν ἤξεύρω, ὅμως κατὰ τὸ δυνατόν μς ἐξέτασα τὰς ἁγίας γραφὰς, ἔ πάλιν μέσα εἰς ἐκείνην τὴν ἁγίαν ἔ ἀληθινὴν γραφὴν, εὗρῆκα ἐκεῖ ὁποὺ λέγῃ, πῶς ἕνας νέος ἐρωτῶντας τ Κύριον ἡμῶν Ἰησῦν Χριστὸν εἶπε, διδάσκαλε ἀγαθὲ τὶ ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; ὁ ἀγαθὸς διδάσκαλος διδασκαλίαν ἀγαθὴν τοῦ ἔδωσε νὰ φυλάγῃ ἔ νὰ φεύγῃ ἀπὸ ὅλα ὅσα ὀνόμα ἔ ἡ πίστις ἐμποδίζει. ἔ νὰ κρατῇ, χ νὰ κάμῃ ὅλα ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ὀνόμα χ ἡ πίστις νὰ γίνονται ὠφελιμα ἔ σωτήρια, χ ἐκεῖνος ἀποκρίθη πῶς ὅλα τᾶτα δυνάμενος νὰ τὰ φυλάξῃ χ νὰ τὰ βασῆ λέγων

τας

ωληθένων τάς σε τὰ ωλάτη ὰς μίνσεσκλη ρηνθῆ ἡ καρδία.

ἀδεωγᾶνδς ιτες ἀβζιν ἀε, ἰνεμαι εἰμβιμες ἀπαιτρβιες.

κόλτε ρόβι, ἀπλετη δατόϊνιτ, εδ ἀδβζιλ πο ἀμπλδη, ἀ ἀπτρη ιτέ слáвы, шн мли вδто наи чинит (ἀδπόлтефи къ ёщь не ἀвзáт) свѧта скрипτδръ, Къ ἀπързцíл чéрюлδ ми́те фóарте ѕлинъ, къ ѡфъмтé, до бáнь чδмá ἀгафофлáкïе ърδкжδь ἀпързцíл чéрюлδ шлδ кδмпърáтмá: гла ѵ. Ѧкмδ дáръ кδ нδ ми́те фернчитъ ἀδβзíл мá, ш кδм нδвïй фи тδ небδи де нδвïй сили ἀѡ ἀгонисн, дебрéме че шн сфлептδлδ, шн трδпδлδй ἀдъмжíнъ шн бúнь ἀц фáче.

ἀцелéптδль

Ἀх ἀδмé анигδшнтóлре, кδмте сорé ámá ámъцíре инигδшéщь, ёδ макáръ къ ἀдебърá (дδпъ ἀлтδ кδвжть) де кáте не ἀвзáт, шн простáтек сжть, ἀсъ прекжт ἀпδтниць мй фот свѧтые скрипτδры ам черкáть, шн мáръш ἀтрлм свѧтъ шн ἀдебърáтъ скрипτδръ áфлáю, оуй де бúне, къ оуй бонúнк пре дωнδл хс ἀтребжде бúсь, Кδнδле ἀвзцτóрю, чéвою фáче сѧмощенéскь ἀпързцíл чéрюлδ; Кδнδ ἀвзцτóрю кδна ἀвзцτδръ мδ т, съ пъзáскь, шн съ фермкъ тóлте де чéлм че прáвила, ш ім ѡпрéщe, същíе шн съфáтóлте ἀчéлм, кáрнле ἀвзцм прáвила áфáче ἀдúмнъ, шн нúвщe. ἔ ἀδръспδсь прекδм ста тóлте съ áфлъ пъзнδлδ шн цї

Digitized by Google

шн цѣнѝдѫлѧ ѕнкѫдѣ, ѧтѣ́стѫ
дни́ тнперѫща мѧ лѧмъ пѣзн.
Ѧтѣ́ѫ дмнѣ́ ѧтѧ́ де пли́ пѣ́ѣ ѧ-
ръта́т требѣ́щѫ ѕнкѫдѣ, дѣ́те
де бѝнде тола́т ѧѣ́ѣщіѧ тѧ, шн
ѡдъ сѫра́чнаѡ. Ѧтѣ́ѫ мнше́ѣ,
фѝнѫдь кѣ ѧта́ дра́госте депри́сь,
шн кѣ ѧта́ ѧпѫкѫчѝне кѣпри́сь,
ра́ѣ сѫ ѧтри́стъ, шн кѣпла́т сѫ
мѫкѝ, шн ма́й бѫрто́ те ѧскѣпъ
пре́ тнне (сѣ вре́мнкъ де хѣлъ
ѣ́ѣме) декѫ пре́ да́скалѣ, пре
ка́рале прекѣ ѧ́сте бѣи ма́денаи-
те ѧ́л мѫнтѣрнсѝсъ, шн ѧша кѣ
фрѫ́тъ бо́е, ѵрн ѧтокѫ́пдѣсъ.
порѣ́ка чѣ́ бѣи́ъ, ѧдїдаскалѣлѣи
ѵе́лѣ бѣи ѧ́ѡфа́ѵе кѣгре́ѣ ѧфѣ,
да́ръ ѧѵа́ста пе́трѣѵе; ѧ́ѣ ни́ кѣ
ера́ кѫ́тнне, шн кѣ де сфѫтърни-
ле тѧ́ле де прнсѣ, шн спре по́те-
ле тѧ́ле кѣ то́тѣ ѧпнсѣ; ѡ ѧша
ма́й тѧ́ре кѣ ѧѣ́ѣщіа ѧѣ́ ѧкн, ѡ
ѧѣ́ пїе́ѣѣ, де кѫ ѧѣ́ деѕкн, ѡ
ѧѣ́ ѧгонѝсѝ ѧпъръщіа чериа́къ,
шн пъ́нъ ѧтратѫ́та де стрѫ́мъ-
тъ, шн де а́спре нсла́ѣ фѫкѣ́, кѫ
ма́й пре ла́сне сѫфїе кѫмнлїй ѧ-
тра́ прн оурекнлѧ ѧкѣлѣ, де кѫ́т
лѣй ѧпъръщїа чернлѣй. Пе́трѣ
ѧѵа́ста да́ръ мѫте́, кѣ нѣка́ сѫра-
кла́нѣ во́ѣда, че́кѫ бога́тѣл,
кѫдь ѧлѣа че́ре чнпева́ мѫво́ю
ѧтрнста. че́ нн кѣ ѧѵа́та нѣмъ-
вїй ѧша́ла, къ пѣцъ пофте́ска
богъщїа тѧ.

ѦѢѢѦ

Ѧкмѣ да́ръ тѣ́ нн҃ъ кѣ́м нѣмъ
ѣѣ́щъ; ѧцѣ

Ѳ ѡ кѡсмѣ

Ѳа́е таѽ̃та па́нта ѳфулаѯа́мнѡ ѳ снне́ѳ-
тнкѓ мѡу. ѳ́тре ѳ кѵ́рнѳ тоѵ ѳ́ѳнѯе
ѧ ѡлнресѵ́тѡ хрѣ́ан лѐгѡнтас тоѵ,
ѳ́ѵре пѡ́лнсон ѳ́лаѳа та ѵпа́рхонта
ѳ дѡ́сѡа ѳ̀ѵ тѓ̀с пѡхѓ̀с, ѳ́тре ѳ какоѵрѝ-
ѯѡнкѳ ѡ́нтас ѳѡнѳѳмѡ́ѳ мѐ тѡ̀
ѡгапѝѡа ѯ̀ мѐ ѧ ѡлаѝѡа ѡѳнтѯѝ-
гѵрнсмѡ́ѳ кака̀ ѐлѵсѡ́ѳн, ѳ ѵпѳрѳѡлнка̀ ѳ̀пкрѡ́ѳн ѳ ѡѳнѡсо́тѳрон а́кѓ-
сѳѳ ѐсѳ́на (ѡ̀ а́ѯнокатафро́нѓтѳ кѡ́сме
) ѡ̀ѯа̀ ѧ дндаскалон, ѧ ѳ́пѡѝон пѡ̃с
ѐ̃наѝ а̀гаѳѳ̀с пѓѡтѡ́тѳра ѧ ѐмартѵ́рѓ-
ѳѳ. ѯ̀ ѐ́тѯѓ мѐ ѧ карді́ан халасмѐ́-
нѡ ѡ̀ѳлѵпѳ̀ѳ гѵхѐ́ѯѡнтас, ѧ калѝ̀н
ѡ̀ѳсаѵѝ̀н ѯ̀ а̀гаѳѳ̀с дндаскѐ́лѡ ѳарѵ̀ тоѵ
ѧ́тон на̀ тѡ̀ кѐ́ѵѓ. тоѵ́то дѐ ѳ̀а̀ ті; ѧ̀
о́хі ѳ̀а̀ ѧ́тѓѵ мѐ лѐ́гѡѳѳ ѯ̀ мѐ тѓ̃с
ѯѳфѵ́тѡѳѵ́с ѳѳ ѳѡнѳѳмѡ́ѳ; ѳ ѐ́ѡс ѧ̀
ѳ̀пѳѵмі́ас ѳѳ мѐ тѡ̀ ѐлѐ́пѡ ѡ̀ѳадо-
мѡ́ѳ; ѯ̀ ѐ́тѯѓ калліѡ́тѳра мѐ тѡ̀ѵ
ві́ѡѵ ѐ́кліѳѳ, ѳ ѐ́ѯаѳѳ ѡ̀ѳѯа̀ ѐ́пѓ ѧ́ѵоі-
ѯѳ ѳ ѯ̀пѐ́кті̃ѳѳ тѡ̀ ѐрѡ́ліѡѵ ѳаѳілѐі́ан.
ѯ̀ тѐ́ѳѓ ѳѳѵѓ̀ мѓ ѳѳлѵмі́а тоѵ̃ ѐ́гѡѳѳ
ѡ̃ѳѳ ѳѵѯѡлѐ́тѓѳон ѡа̀ ѐ̃наѝ ѧ кармѝлас
ѡа̀ ѐѝѳѳѳѓ ѐ̀ѯ тѡ̀ пѓ́па ѧ ѳѐлѝнас пас
ѐ̀ѯа̀ аѵтоѵѵа̃ ѐ̀ѯ тѡ̀ ѳаѳілѐі́ан ѧ̃ ѐ̀ра-
ѵѡ̃ѵ. ѡ̀а̀ ѧ̃ѳѓ лоіпо̀ѵ фоѳѐ̃ѳаі пѡ̃с ѳѐѵ
ѳѐлѡ ѳѡ́ѳѓ ѡ̃сан тѡ̀ѵ пѡхѵ̀ѵ тѡ̀ ф́ола
а̀лла̀ ѡ̃сан тѡ̀ѵ ѡлѐ́ѳѡѵ, ѐ́таѵ ѯ̀ѯѓтѝѳѓ
ті́ѵас ѳѐлѡ пѓѯаѳѳ̃. ѯ̀ ѐ̀ѳѐ мѐ ѐ́тоѵ̃ѯ
ѳѐѵ ѳѐлѓ̀с мѐ ѯела́ѳѓѳ ѡ̀а̀ ѳѐѵ ѯѓ́ла-
ѯѡмаі тѡ̀ѵ ѡлѐ́ѯѡѵѳа.

Ѳ ѡ кѡсмѣ

Ѳ̃ѯѓ лоіпо̀ѵ ѐѳѵ̀ ѐ̀ѳѐкѳѡѳѡ̃с ѳѐѵ мѐ а̀-
гапа̃ѳ. Гг ѐ́ѳѡ

Мѕ
ѳ кѡсмос
фулакѝ ѯ
ѡа̀ті на̀ а
гапѡ̃ѳѡѵ;

Мѯ
а̃ѵматѐ́м-
нѵс, ѡ̀ѵ
пѓнтрѵѵѳѳ
ѯ кѐ́ласѳ

Целéптъль

Кà юбêскь, прекúм тúй юбúт, шй фернúтъ дúн, кжтè прекú тéминцъ сфïй сокотïà, шй кáръш кà дúн лúй дмнезúй âто пúттóникъ къ смерéнïе мерóг, бнкждь, скóате (дмне) дй тéминцъ сфлетъ мïéй âмъ мътúрнй нúмилúй тúй.

Дúма

Дáръ къ âчéстакúбжть мá мóт спре оуржре, шй дефъмáре декж спрè долгóште шй лáзде âсте, âкъ âсй къ снт шй тéминцъ, дáръ пéтрй âчáста âтрй âдевърá бúнем сържзь де âтúнекáтъ шрбúрй тà, дáръ нúмúбéзь кж сúнть де лáргъ, шй лáтъ, лúминóасъ, шй фрúмóасъ, кúбúшáсъ, шй дръгъстóасъ сз стрáче; пéнтрй âчáста âтрéсъ пеúéн че шé âтéминцъ, шй âкисóлре, сúц спúе че âте âкисóлюй тéминцúй, шй слобозéнïй мй.

Целéптъль

Ядевърáть дúпъ âтà небúнъ Сокотúлъ, шй прекú цнсъ пáре éщь лáргъ, шй лáтъ, âсъ спре âфлúере рúтъць, кáръ нúбúнътъць, лúминóасъ, шй âрътóасъ, âлúминà, шй âрътà къръпле чéле стрúбе, бúсътóаре де сжце, шй пïезътóаре де сфлет, дáръ дúпъ âмй Сокотúлъ бúне прнчé, шй фрúмо кúнóкь, къ прекж по, пре âтжта снлéщь, кáпрй âчáтъ âтà âтúнекóасъ лúминъ къ слобóдъ

ΜΖ

ἀχαλίνωτος ὄρεξις τραβᾶ τ ψυχὴν εἰς θάνατον

ΜΖ

δεσφρηνᾶται βόε, εἰ φλιτζὰς σπρε μόρτι ἐκπάψι

κεμτήριον ξκόσμι μὲτ σφὸν

Ὁ σφὸς

Ὄχι σὲ ἀγαπῶ καθὼς σὲ ἠγάπησε ϗ ὁ μακάριος Δαβὶδ τόσον ὅπ φυλακὴ νὰ ἔσῃ σὲ ἐλόγιαζε, ϗ πάλιν ὥσαν τ Δαβὶδ ξ παντοδυνάμι Θεοῦ δεόμι μὲ πάσειποσιν λέγωντας, ξάγαγε ἐκ φυλακῆς τὴν ψυχήν μι τοῦ ξομολογήσθαι τῶ ὀνόματίσι.

Ὁ κόσμος

Καὶ ἐτέτ ὁ λόγος εἶναι πολιτότερον εἰς μῖσος ϗ ἀπιμίαν, πολὺ εἰς ἀγάπιν ϗ ἔπαινον, ἀκόμὴ μὲ λέγις ὡς εἶμαι ϗ φυλακὴ, ϗ δι τοῦτο; ϗ ἀλήθιαν μοῦ ἔρχεται νὰ γελάσω διὰ τὴν σκοτεινὴν τυφλαμάρασι. ἢ δὲν μὲ βλέπεις πόσον εἶμαι εὐρύχωρος ϗ πλατύς, φωτερὸς ϗ εὐμορφος, ὀλεκτὸς ϗ πολιτισμένος; διὰ τοῦτο ἐρώτησε ἐκεῖνους ὅπου κάθονται εἰς τ φυλακὴν κλεισμένοι νὰ σοῦ εἰποῦν, τί εἶναι τὸ σφάλισμα τ φυλακῆς, ϗ ἡ ἐλευθερία ἢ ἐδικήμου.

Ὁ σφὸς

Ἀληθινὰ ϗ τ πελόνσι λογαριασμόν, ϗ καθὼς ἐσένα σοῦ φαίνεται εἶσαι εὐρύχωρος ϗ πλατύς, ὅμως φοβοῦ τὸ νὰ κάμῃς κακοσύναις. ϗ ὄχι καλοσύναις. Φωτερὸς, ϗ φαντακτικὸς, εἰς τὸ νὰ φέγγις ϗ νὰ δάχνῃς τ ἀπαίσας σεράτας, εἰς τὸ νὰ χύσῃς αἵματα, ϗ νὰ χάσῃς ψυχάς, ὅμως ϗ τ λογαριασμόν μι. καλὰ καταλαμβαίνω, ϗ εὐμορφα γνοέζω, ὅπ ὅσον δύσεσι τόσον ἀγωνίζεσι ὡς διὰ μέσον ἴσα τοῦ σκοτεινοῦσι· φωτὸς, μὲ ἐλευ-

бодъ бое, шн де сфрънатъ потъ, а вала съмъфа, шн ашѧ деѡдатъ кѹ ата лѹмиѧ, тѹнѧрекѹ небѹнїй съмъ кѹпрнѣх, перирн съмъ афаѹ, шн безчинничїе вѧ, фъръ де свашнт съмъ кѹплнтѣ книбѣскѣ.

Лѹма

Вай вай; кѹм ателрнчѣпе нѹ пѹщ, шн пре ачещѧ че мине слобо лъкѹѣск, кѹ снтѣ дефрнчиць, шн толте бишѹцц, акѹнолще съ те врѣнчещ. шлѡ ате шбщи съ те невоещ.

Целептѹль

Къ мнць фалинкъ, шн мничюнасъ че ещ, Кѣгъ целептѹ. нѹ печѣла че ѧсте тине, че печѣла чиѹ ешнт дни тине фрнчѹще, шн къ шн май фрнчнт чѣла че къ нѹ бенит тине, шн нн кѹ ачѣста ѧмъ довед бей пѹта.

Лѹма

Сѹблъзъмѧтѹле, тнкънтѹле, шн немнкъ кѹносктърюле. даръ Патрїархїй, Прочїй, Апостолїй, Мученичїй, шн алалць свнць, ѧ нѣ кътоцїй мине ѧ лъкѹнть; ѧ нѣ кѹтоцїй кѹ мине сѧ садѫнт; даръ дебрѣме че ачѣ кѹтоцїй съ нѹмъскѣ фрнчиць, пре карїй ѧ мине, (кѧ трѣ съкрїю) кѣ пренще ѡдолъ скѹмпе нам пъзнт, къ тѣ атѫта, де мине невраи че кѹбинте ѧм грѣещ; шн не кѹвѣдасъ ръспѣсѹръ ѧ ръспѣдн;

ще

θέραν ὄρεξιν, Ꞓ ἀχαλίνωτον ἐπιθυμίαν, νὰ μὲ κάμῃς νὰ πιάτω, Ꞓ ἔτζι νὰ μὲ φωτίσῃ τὸ σκότος τῆς ἀφροσύνης να μὲ βιλάσῃ, νὰ ἀπέρασκομαι εἰς ἀπώλειαν, ἢ εἰς καταδίκην εἰς τ αἰῶνα. Ꞓ ἀπελπίζω σκληρῶς νὰ βασανίζομαι:

Ὁ κόσμος

Οὐαὶ καὶ, πῶς δὲν ἠμπορεῖς νὰ καταλάβῃς, Ꞓ σκέπασε ὁπού εἶς τὸ λόγος μου ἐλθίτερα διάγνωσι, πῶς εἶναι δυστυχισμένοι, καὶ ἀπὸ ὅλα γεμάτοι, νὰ ἀξιωθῇς νὰ γνωρίζῃς, καὶ νὰ ἀπελάσῃς μὲ λόγους νὰ κοινοβιάσῃς:

Ὁ σοφὸς

Ὄχι ψεύδεσαι, ὡσὰν ἐφανερώθη ἢ ψεύτης ὁπού εἶσαι, διατὶ ὁ σοφὸς ὄχι σκέπασε ὁποῦ κατάπιε εἰς τὸ λόγος σου. ἀλλὰ σκέπασε ὁποῦ ἐβγῆκεν ἀπὸ λόγους μακαρίζει. Ꞓ ἀκόμη περισσότερον μακαρίζει, σκέπασε ὁποῦ εἰς τὸ λόγου σου δὲν ἤλθε, ἢ ὅτε μὲ τοῦτο ἠμπορεῖς νὰ μὲ νικήσεις.

Ὁ κόσμος

Ὦ παλαίπωρε καὶ ἀδεξιοπότενιε, καὶ ὅπου ἴσως δὲν γνωρίζεις. ἐδὰ οἱ πατριάρχαι, οἱ προφῆται, οἱ ἀπόστολοι, οἱ μάρτυρες, Ꞓ οἱ λοιποὶ ἅγιοι, ἢ δὲν ἐπερπάτησαν ὅλοι μὲ λόγους μου; ἢ ὄχι ὅλοι δὲν μὲ ἐμεταχειρίσθησαν; ἐσὺ δὲ λοιπὸν σκέπασε ὅλοι ὀνομάζονται μακάριοι, τοὺς ὁποίους ἐγὼ (εἰς τὸ λόγους μου) εἶς ἕνα ταμεῖον, ὡσὰν πολλὰ ἀκριβὰ ἐγκόλπωσα τοὺς ἐφύλαξα, διατὶ ἐσὺ τόσον αὐθάδεια λόγια εἰς λόγους μου σωτυχένεις; Ꞓ ἀπόκρισις μου ἀποκρίνεσαι;

Μη

εἰς τὸν κόσμον δὲν τυχίαν δὲν εἶναι, ὅτι ὁ κοσμικὸς εἶναι, δυστυχισμένος.

Μη

ἀλλὰ φρνηρεμάστε, μηνε λάμανλς φρνητ.

Μθ

φρνητ κάρεαι κ ἀγάμανς ἀμεστεκάτς

Μθ

καλότυχος σκάνδ ὁπού δὲν ἀνάσα ἰώθηκε μὲ τ κόσμ,

Ν

ὁ δίκαιος δὲν θέλει καλοθῇ ἀπὸ εἰπ τ θελεν τοῦ σωσέθη

Ν

ἀπεπτλάμενσεβλάς τῇ ἀεωνε ησάρετμπλά

ὁ σφὸς

Ἐδὼ φλύαρος ὁ ψαλτολόγος γέ-
νεσαι, τὸ λοιπὸν ἐσὺ τοὺς ἁγίους
ὀπὰ παράνω ἐνθυμηθήκαμεν, ἢ τοὺς
λογαριάζεις ὀπὸ λόγου σὰ νὰ ἦτον,
ἢ βαίνεις εἰς τὸν νοῦν σὰ, νὰ ἀνακαλῶ;
θηκαν μὲ λόγια σὰ; μάλιστα ἐκεῖνοι
(ὡ μακάριοι) πρῶτον ἀπαρνήθηκαν
ἐσένα, ὁ τὰς γλυκύτητάς σου, τὸν πί-
λον ὁ μακαρισμὸν ὀπόκτησαν. ὁ ἐκεῖ-
νοι (οἱ εἰς μνήμην περισμακάριζοι),
ὄχι μόνον ἐσένα, ἀλλὰ ὁ τὰ ἑαυτόντους
ἀπαρνήθηκαν, φυλάττοντες τὴν ἐντολὴν
ὁ ἀγαθῶτος διδασκάλου. ἐκεῖ ὁποῦ λέ-
γει, ὅποιος θέλει νὰ ἔλθη κατόπιάς μου
ἂς ἀρνηθῇ τὰ ἑαυτόν του. ὁ ἕως
τόσον σὲ ἐμίσησαν, ὥστε ὅταν τοὺς ἔλε-
γε τινὰς πῶς θέλουν νὰ ἀποθάνουν,
ἤρουν νὰ λείψουν ὀπὸ λόγου σὰ, τότες
μᾶλλον ἀρέσκοντα ἀπεγδιήγητον ἐδοκίμα-
ζαν. ὁ σπουδὴ εἰς ἐκείνου τὴν μακαρίαν
ὁ ὄχι ματαίων χαρὰν, εἰπ λογῆς
ὁ αὐ ἦτον σκληρὸς, φαρμακερὸς, ὁ
ἀπελαγχνος θάνατος, δὲν τὰ ἐψη-
φῶσαν, ὁ μεμιὰ σεβάνωντας εἰς τὴν
φωλίαν, ὡσὰν νὰ εἰσέβαιναν εἰς τὴν σροσίαν. ἄλλοι ἢ σεβάνωντας εἰς τὸ πάγον, ὁ εἰς τὴν ψύχραν, ὡσὰν νὰ εἰσέβαι-
ναν εἰς τὴν ζέξιν, ὁ εἰς τὸ λυτρὸν, ἄλ-
λοι πάλιν μὲ βύνδερα δαρμένοι, ὡσὰν
νὰ τοὺς ἐχάιρεζαν δωρεάς, ἄλλοι πά-
λιν ὀπὸ τῆς ὥρας ἀπημέρωνε, ὁ ἀδα-
μάσωνε ἀλόγωνε μὲ ὀξυδρομίαν καβα-
συρόμενοι, ὁ ἀπανώ εἰς τὰ πέτρας τῶν
βαλασιῶν καβασωτρεμμένοι, ἐβιπατοῦ-
σαν ὡσὰν νὰ ἦτον εἰς βεβαβάσεις, ὁ
ξεφαντώματα. ὁ πολλοὶ ἄλλοι, ἄλλα

πολλὰ

Τὸν κόσμον ὁ χρυσόμυρος θέλῃς ὁπο-
κλήσῃ τὸ τίτλον τῶ μακαρισμῶ.

ΔΕΛΥΜΕ ΛΕ ΠΑΔΙΚΗΔΥ-
ΤΕ, ΤΗΤΥΛ ΦΕΡΙΝΗΟΪΚ
ΒΕΝ ΑΓΟΝΑ
ΕΝ:

ΔΙΒΛΙΔΒΛΜΙΪ ΚΒ ΛΙΤΛΕΤΒΔΒ

ΛΙΤΛΕΠΤΒΛΒ

Ἄ ΗΥΑ ΛΒΤΡΑΤΟΛΡΕ, ШИ ДЕ МИНІО-
НІ СПВИТОЛРЕ ЕЦІ, ДЯРЪ ТВ ПРЕ
ЛУЕА ЧЕ МАИ СВ ПОМЕНИЦ СВИЦ,
ЙВ ДИНТИНЕ СЪФІЕ ФО ЛСОКО-
ТЕЦІ; ЙВ КВТИНЕ СЪТЪФІЕ СЛВ-
ЖИТ ГЖДЕЦІ; ДЯРЪ КЪ ЕЙ (ЩЙ
ФЕРИЧИЦІЙ) ЛТЖЙ ДЕТИНЕ Ш
ДЕ ДВЛУЕЦИЛЕ ТАЛЕ ЛЕПЪДЖДВСЪ,
ЯЛФЕРИЧИЙІ ЛИТ ВШЛВ ЯГОННСИ,
ШИ (АЧЕЙ ЛТРВ ПОМЕНИРЕ ДЕ ТРЕЙ
ШРЪ ФЕРИЧИЦІЙ) НВ НВМА ДЕТИ-
НЕ, ЧЕ ШИ СЖГВРЪ ДЕ ЕИНЕ СЛВ ЛЕ-
ПЪДАТ, ПОРВКА ВВИВЛВ ЛШ ЛЪЦЪ-
ТОРІЮ ПЪЗИДЬ, ОЙНДЕ ВИЧЕ. ЧИНЕ
ВА СЪВІЕ ДВПЪМИНЕ СЪСЪЛЪПЕДЕ
ДЕСИНЕ, ШИ ПЪНЪ ЛТРАТЖТАТЕ
ВРЖЪ, КЪ КЖДЬ ЛЕВНУА ЧИНЕВА
КЪ ВО СЪ МШАРЪ, АДЕКЪ СЪ ІАСЪ ДИ
ТИНЕ, ЯТВИУА ВВКВРІЕ НЕ СПВІЪ,
ШИ НЕ ПОВЕСТИТЪ ЛЕВЕНІА, ШИ
ПРЕ АЖГЪ АУА ФЕРИЧИТЪ, ШИ ПВ
ЛЗЖДА ВВКВРІЕ, ШРЪ ФІЕ ЧЕ ФА-
ЛЮ, ДЕ КВПАТИТЪ, ШТРЪВИТЪ, Ш
НЕ МНАЛЪ МОАРТЕ ЛСАМЪ НВВЪ-
ГА, ЧЕ ОЙНІЙ ЛТРЖДЬ ЛФОКЬ,
КА КВМ АРЪ ЛТРА ЯРОАЖ, АЛЦІЙ
ЛИТРЖДЬ ЛЦЕРЬ, ШИ ЛГЕЦВШ,
КА КВ АРЪ ЛТРА ЛКЪДВРЪ, ШИ
ЛФЕРІДЕВ, АЛЦІЙ КВ ВИНЕ ДЕ БОВ
ЪТВЦ, КАКВ АРФИ КВ ДАРВР ДЪ-
РВИЦ, АЛЦІЙ ДЕ КОЛДЕЛЕ АКАН СИ-
РЪПЪ, ШИ НЕ МОЛИЦ, КВ ЮТЕ АЛЕ-
ГЪТВРЪ ТЖРЖИЦ, ШИ ПРЕ АОЙЛИ-
ЦИЛШ ПІЕТРЕ ШПЪКВИЦ, КА КВМ
АРФИ ЛПРИБЛЪРЪ ШИ ОРИВЪЛИЦІЪ
ЛМБЛА, ШИ А ЛЛТОРА ЛМВЦЬ АЛТЕ

МВТЕ

мълте, фъръ мъсъръ кълинте, шн не съффериите, педа̀ψе пътнмїа̀. шн петрѫ а̀ла̀ста не мікъ ни кѫм съ скърѫдъвїа̀, че манъ̀ърто кѫ драгъ нѣмъ, шн кѣсъ̀ сфлет кътръ джъле (а̀де къ кътръ мѫчн) а̀лѣрга, шн пентрѫче а̀ша̀; петрѫ ка кѫ оуѝча ман а̀наите ди тине съ ѣасъ, ша̀ цакюл че че дин а̀лѫ кѫконїе а̀ацъце снлїа̀ съ а̀ѫдъ. а̀шн̀дра̀ съхастрїи (со норочнцїи къ пъ̀рта ча̀ мъ̀бѫнъ шаѫ а̀ле) ка̀рїи петрѫ а̀та̀ де оуржт оуръчюне прин стра̀шнн мѫнцъ, фъ де сопцїи сънгъра̀течїи нѫма̀ фѫцнде, шн прин гъ̀брнле а̀дъчелѫ бътоапе, а̀нтрѫ лок кѫ жнганѝнле ве нинате, шн кѫ фиързле кѫмплите, а̀петра̀че а̀ко̀ѫнндѫъ, шн петрѫче а̀ча̀та; пѐнтрѫ кѣчъ бине сокотнръ, къман кѫмплитъ, ма̀нъръжма̀ше, ман венинолъ, гъ̀дннъ декъ тине нѫвафи, шн ман бърто, кароуржта, шн детоа̀трігѫ кѫмнта хѫлнта та̀ гроховїе сънѫ прѫвлкъ, кара сълбилор дифире трѫпешнлор окъ, ѫ̀ре че фрѫскше а̀лба̀ съпа̀ре, кѫ кара чей ма̀мѫцъ, прин а̀мъцала не кѫнощнцїи, рѫ̀ съ а̀мъцескѫ, пъръ ей (ѫ̀ детоат ро̀стѫ де трей ѫ̀рь лѫдацъ) ман бине прин гъ̀ръ а̀лъкѫѝ, де фоа̀ме а̀мѫрн, шн де сате а̀съ топн а̀ѫ а̀ле, декът а̀тине а̀лъкѫѝ, кѫ бѫнѫрнле та̀ле а̀ш петра̀че, ш кѫ дисфътърнле

тале

πολλὰ χωρὶς μέτρον σκληρὰ ϛ αὐτοπόφορα βάσανα ἔπαιχαν, ϛ ἴδια μήτε πωῶς δὲν τὰ ὑποφέρονταν, ἀλλὰ μάλιστα μὲ χαρὰν μεγάλην καρδίαν, καὶ εὐφραινομένῃ ψυχῇ ἐσὲς αὐτὰ (ἤγουν εἰς τὰ βάσανα) ἔτρεχον, χ διατὶ ἔτζι; διὰ νὰ γλυτώσουν ὑπὲρ λόγου σε μίαν ὥραν ἀπὸ τὴν φλόγα, ϛ εἰς ἐκεῖνο τὸ πέρασε ὁποὺ παιδεύθη ἦτον διὰ νὰ φθάσουν, ἐσπούδαζαν νὰ φθάσουν, ὁμοίως ϛ οἱ ἀσκητὰι (ὦ καλότυχοι. ὅπ τ ἀγαθὴν μερίδα ἐδιάλεξαν) οἱ ὁποῖοι διὰ τὸ μισητόν σου μῖσο, εἰς φοβερὰ ὄρη, χωρὶς σωτρόφους εἰς τ μοναξίαν μόνον φεύγοντας, χ εἰς τὰς τρύπας βαθυτάτων, ἀπλαίων, εἰς ἕναν τόπον μὲ τὰ φαρμακερὰ ἑρπετὰ, ϛ μὲ τὰ σκληρὰ θηρία, νὰ παρεύονται ὀνρίβονταν. καὶ διατὶ τᾶτα; διότι καλὰ ἐλογάριασαν ὡὡς σκληρότερον, θυμωδέστερον χ φοβερὰ μακερώτερον θηρίον ἀπὸ ἐσένα δὲν θέλει εὑρεθῇ, χ μάλιστα διὰ νὰ μιλῇ θεωρῇ τ ἐδελπρὰ χ ἀπὸ κάθε γνωσιὸν καταφρονεμένην σου ἀσχημίαν. ἢ ὁποῖα εἰς τὰ χ φύσιν ἀθενῆ ὅμμετα χ σώματος, κάτι τ ἀμορφίαν φαίνεται νὰ ἔχη. μ τ ὁποῖαν οἱ θεοσότεροι, μ τ πλάνη τ ἀγνωσίας κανὰ τζικα πλανοῦνται. ἐκεῖνοι ὃ (ὡὡς ἀπὸ κάθε σόμα, τρὶς ἐπαινετὴ) ἐδιάλεξαν καλήτερα, νὰ κατοικοῦν μέσα εἰς τὰς τρύπας, χ νὰ ἀποθάνουν ἀπὸ τ πεῖναν, νὰ λυώσουν ἀπὸ τὴν δίψαν, ἀλλὰ νὰ κατοικοῦν εἰς χ λόγου σου, ἀλλὰ νὰ παρεύονται μ ἀγαθάσε, χ μ ξεφαντώματά σε, τ νὰ λαθασιὼ

ТЛЛЕ ЛШ СМИТИ НЕ ПРЕЦЪЛЪВИТЕЛЕ СЛЛЕ ШЇФЇЦИТЕ СФЛЕТЕ, ПРЕКАРЇИ ТЪ (СЪ КЛЕВЕТНИТОЛЕ) НЕБЪНЬ ГЪФЇЕФО ЛНИ КЪ БЪФАЛА ЛЪМЕЦЬ, ЛА ЛКЪРОРА НЕБЪНЇЕ КЪТОЦЇИ. КЪ ШЇНДЇЕ ЛЪИ ДМНЪЪЪ СЪНЕ РЪГЪМ, КАШИ ПРЕНОИ ПЪТАШ СЪНЕ ФАКЪ, ШИ ПРЕНО НЕБЪНЬ, Ш ФЪРЪ ДЕ СОКОТЇАЛЪ, СЪНЕ СОКОТЕЦЬ.

NB
ПЪ
КЪПОХТЕЛЕ ЛЪМЕЦЬ ДЕ ПРИНЪЖДАТЕ. ДМНЪЪ ЕШКАЛ ПОРЪНЪЪ. ГРЪЛЕ ЛЦЬ БОР ПЪРЖ

NB
МЕ ТАЪ КЪ СМЕКАЪ ЕПЪДЪМЇАЪ СШИВЇЗОНТАЪ Т ЕШПЪ СЪ, А СЪПЛАЇ Ъ ӨЕѢ, БАРЕЇАЦСЪ ЪЖЕЛОШ ФАНЪ

ЛЪМА

МЪЛТЪ МЪ МЇЕР, ДЕЧЕ РЪЛЕС, ШИ ДЕЧЕ БЛОЖОРЪЦЬ, ГРЪНД ДЕШЕРТЪ. ЯКМЪ ТЪ БЕЙ СЪБИ, ПРО КЪМ КЪ ЛЪЕЖ ЧЕ ДЕ МИНЕ СЪ ЛИПТЪДЪ, ПЕТРЕКЬ ВЪ БИНЕ, САЪ АФЛЪ ВРЕ Ъ ФОЛО. ШХ ДАРЪ КЪ ПАРХШ, КЪ МЪМЇ ШИ МЪ МИНЪНЕС ВЪ БИЧЕ; ШИ ЕИ Ж АМИТЕ, ЧЕ БСЮ ЛТЪ ЛТРЕБА, ДАРЪ Ъ ШМ КАРЕЛЕ ЛТРЪ МЪНЧЕ ПЪСТЇЮ ЛЪКЪЛЦЕ, ШИ ЛТРО ГЛЪБЪ ДЕ БЪЛАБР, САЪ ЛТРО ПЕЦЕВЪ ДЕ ЛЕЪ, САЪ ДЕ ОЦРС, САЪ ДЕ ПЛРДО, ВЇЕЦЪЖЦЬ, ШАРЕ ЧЕ ФЖЛЮ ДЕ ПЕТРЕЧЕРЕ БА СЪ ФАКЪ; ШИ ЧЕ ФЖЛЮ ДЕ КЪ БА СЪ КЪСТЕ; САЪ ЧЕ КИПЬ ДЕ ТРАЮ БА СЪ ТРЪЯКЪ; ПЪРЪЖ ЛТРЪКНЕТНЛЕ ЛЕНЛШ, ЛТМОМЪ ЪЪРИЛЕ ОЦРШНЛШ, ЛТШБЕРЕТЕЛЕ БЪЛАБРНЛШ ШИ АШЕПНЛШ. НЕПРЕСТАНО. КЪ СЪНЪ ЪНК НЕ ПЪРЪСНТ, ГРОЛЗА, ШИ ФРИКА, КЪПЛИТЕЛШ ЖИГАНЇЙ, САЪ СЪЛЕЪНКЬ ДИХАНЇЙ ПЪРТЖДЬ, ШИ КЪ ТРЕМЪРЖНДЪЛЪБАРА ФІЕБНИТЪЛА, ШИ ПРИПЪКЪЛ ФЇЕРБЖДЪЛ, ШИ КОКЖДЪЛ. ЪРНА ФРИГЪЛ, ШИ ЦЕРЪ РЪЧНДЪЛЬ, ШИ ЛГЕЦНДЪЛ. ФОЛМА ЛЕШНИЖДЪ, ШИ

ἐκείνους οἳ ἁπίπτας καὶ ἁγίους ψυχὰς, τὰς ὁποίας ἐσὺ (ὦ κατήγορε) πῶς νὰ ἦσον ἄφρονες ψεύδως τοὺς ὀνομάζεις, ἀπὸ τ ὁποίων τ ἀφροσυνῆν, ὅλοιμας ἀπμελῶς ἂς ἀβγακαλέσωμεν τ Θεὸν. Διὰ νάμας κάμη καὶ ἐμᾶς μέρος, Διὰ νὰ μᾶς λογαριάζεις καὶ ἐμᾶς ἄφρονας, καὶ ἀσυλλόγιστους.

ὁ κόσμος

Πολλὰ θαυμάζομαι Διατὶ ματαιολογεῖς, καὶ Διατὶ ψεύδολογεῖς σωλυχένωντας μάταια. τῶρα ἐσὺ θέλεις νὰ εἰπῆς πῶς ἐκεῖνοι ἐποὺ μὲ δρνοῦνται, περνῶσι καινέναν καλὸν, ἢ μὲ κάμνει καινένα ὄφελος; καὶ ὡχ, Διατὶ πάλιν θέλω νὰ εἰπῶ θαυμάζομαι, καὶ ἐκπλήττομαι. καὶ ἔλα βάλε εἰς τ νοῦν σου πῶ θέλω νὰ σὲ ἐρωτήσω. λοιπὸν ἕνας ἄνθρωπος, ὁποῦ εἰς ἕνα ἔρημον ὄρος κατοικεῖ, καὶ εἰς μίαν πρύπαν δεμένος, ἢ εἰς ἕνα σπήλαιον λέοντος, ἢ δρακόνδας ἢ πάρδου Διάγει, ἄραγε τὶ λογῆς ζωὴν θέλει νὰ κάμῃ; Ἐτὶ λογῆς ζήσιμον θέλει νὰ ζήσει; ἢ τὶ λογῆς Διαγωγὴν θέλει νὰ περάσῃ, παίποτε εἰς τὰ μυκησήσματα τῶν λεόντων, εἰς τὰ μυρμυρίσματα τῶν δρακοντιῶν, εἰς τὰ σφυρίσματα τ δρακόντων, καὶ τ ὀφιδιῶν, παίποτε Διὰ νὰ μὴν εἰπῶ ἀκατάπαυσα, τ πρόμον, Ἐ τ φόβον Σατάζοντας; τ σκληρῶν θηρίων, ἢ νὰ τὰ εἰπῶ τ ἀγριμιῶν Ἐ ταραξοσυντάς τον, τὸ καλοκαίρι ἢ θέρμη, Ἐ ἡ κάψα βράζοντας, καὶ ψήνοντάς τον. τ χειμῶνα τὸ κρύον καὶ παγωνιὰ κρυώνοντας, Ἐ ξεπαγιάζοντάς τον. ἢ πεῖνα λειποθυμῶντας

καὶ

шн̀ хеминсн̀дѫлѣ, сѧ̀тѧ а̂прѣ-
бы́ндѫлѣ, шн̀ топи́ндѫлѣ, шн̀ де-
кѣ шн̀ чебѣ де мѫ́ѫкѧт, сѧ̀ дѣ бѣ̀ѣ
а̂фѧ̀, до́лѫ рѫдѫчи́на е̂ввѣй, шн̀
а̂пѧ дѣй бо́рта копа́чюлѣ, прѐ ка́-
рале пѫ̀ѣлѣ лѐмънѫ́кѫ, сѧ̀ бѣ̀ѣ,
чѐ а̂ле прѐ дѫ̀ѫ̀лѣ, топе́ска, шн̀
сѫ̀ржше́ска, де а̂ча́ста цїе, а̂цѫ-
лепчюне де зпа́ре а̂фн, ма́ре небѫ̀
е̂цїѕ, шн̀ а̂нѫ̀мърѣлѣ, чѐлѡ̀ фъ-
ръ де ме́нїте сѧ̀тѣ̀ Сокоте́цїѕ.

а̂цае́птѣлѣ

Ѧ̀ха фацѧ̀ника, шн̀ пѫ̀лбере чѐ
е̂цїѕ лѫ̀ме, да̀ръ кѫ̀ѕ бине шїѝ
тѣ, кѫ̀ драгоста пѐ по́лте а̂ни-
че, шн̀ бърба́цїе, ка̀ра а̂ нема
оумѫ̀ѫ кѫ̀ а̂че́лѫ̀ а̂тражнѣ,
шн̀ кѫ̀ прѣѕѝнѫ̀ѫ̀, а̂деке́ча де
пли́нѫ, шн̀ а̂дебъра́тъ драгосте,
по́лте а̂та́ла ка́реле ма́ѕѣ мила̀
поменѝтѫ, ка̀т сѫ̀нтѫ де ва́ле,
кѫ̀мпа́нте, шн̀ дестра́шинче,
по́лте а̂ла̀ѫ̀де, кѫ̀не, шн̀ а̂плѫ-
кѫ̀те сѫ̀ а̂то́кѫ, кѫ̀дѣ фѫмѫ̀-
сѫ̀це шн̀ а̂стошѫ́ѕѫ, прн̀ адѫ-
вра́тѫ, шн̀ де пли́нѫ драгосте,
де то́лте хѣ́нѫ дѫ̀ѫ̀ѣ, шн̀ де
по́лте сѫ̀ѫ̀тѫра кѫ̀пѫ сѫ̀ а̂дестѫ-
лѫ̀тѫ сѫ̀тѫрѫ, прн̀пѫкѫ̀ чѐль фіе-
ни́нте, шн̀ арѫ̀нда пѫлнто́рю, ш
цѣрѫ̀ лѐнте, шн̀ врѫ̀ма́ш а̂ге-
цїто́рю, а̂вѫ̀ѫ̀ѣ чѐ чѐ прима̀-
вара а̂рѫ̀ѕѣрѣ́тѫ̀ хо́рнаш сѫ̀фла̀
сѫ̀ а̂то́арне, шн̀ спрѐ (а̂трѫ̀пѫ̀ѫ̀
шн̀ а̂ктѝнїй сѫ̀лѫ̀ѫ̀ѣй ѡ̀мь) спре
а̂дѣмѫ̀нѫ сѫ̀ прнмене́ска. гѫ̀гѫ̀-
нѝле, жнгѫ̀нѝле, фїѣ́рнле чѐле

нѫ̀ λεμοκτωνῶντας τον, ἡ δίψα ἀπάφ-
τωντάς τον ϗ λυώνωντάς τον. Ϲ ὣ ϗ
ὄρη ἵποτες νὰ φάγη, ἡνὰ πίη, ἴσως
βίζαν χορταρίου. ϗ νερὸν ἀπὸ τ κυ-
φάδα τ δενδρῶν, τὰ ὁποῖα, ὄχι αὐτὸς
τὰ πρώγη ἢ τὰ πίνει, ἀλλ' ἐκεῖνα αὐ-
τὸν τ τήκυσι ϗ τ τελειώνυσι. ὅθεν,
ἐτὰπ αὐ σοδ φαίνεται νὰ εἶναι σοφία,
μεγάλη πρελὸς εἶσαι. Ϲ εἰς τ χριθ:
μὸν ἐκείνων ὁποδ εἶναι ἔξω φρενῶν
νὰ λογαριάζεσαι.

Ὁ σοφὸς

ΝΓ

ἡ σοφὶς θε
ὸν ἀληθὶς
ἀγάπη, ὁ.
π θυμεῖ
ἐκεῖνο τ
χαρίζει

ΝΓ

Ἀδικήματα κατὰ τῆς μνησικακεῖ ἀγάπης· ἐπεύχεται πᾶσι· γνώμας δὲ ἀγαθὰς ἐπιστέλλει

Ὢχ ἐποκριτὰ ϗ σκόνη ὁποδ εἶσαι
κάσμε. ϗ καλὰ ἤξιρεις ἐσὺ ἐωῶς
ἡ ἀγάπη ὅλα τὰ ἐποτάσσει ϗ τὰ νι:
κᾷ. ἡ ὁσοία, εἰς τ ψυχὶὼ ἑνὸς ὡσαὺ
ἐκείνου σεβαίνασι καὶ πειλαμβάνασά:
του, ἤγουν ἐκείνη ἡ ἀληθινὴ ϗ σλη:
ρεσάτη ἀγάπη, ὅλα ἐκεῖνα ὁποδ σαφ:
ράνω μοδ τὰ ἐνθύμησες, ὅσον καὶ αὺ
εἶναι κακὰ, σκληρὰ, ϗ φοβερὰ, ὅλα
εἰς καλὰ, ἥμερα ϗ χρεσὰ μεταβάλ:
λουσι. ὅταν σεινᾶ καὶ διψᾶ ἀπὸ τ
ἀληθινῆς ϗ σλησρεσάτης ἀγάπης, ἀπὸ
πᾶσαν γλυκυτάτου σροφιὼ. καὶ ἀπὸ
σα καλὸν σιωὺν ἱκανῶς χορτένει. τ
λαύραν ἐκείνου τ κωσερὴν, ὁποδ καὶ
ϗ μαραίνει καὶ τ κρυάδα ἐκείνου τ
αὐϑηρίου, Ϲ σκληρὴν παγονίαν, εἰς τὸν
ζέφυρον ἐκεῖνον, ὁποδ τ ἀνοιξιν, εἰς τ
ἀνατολὴν, ϗ ἡλίκ φυσᾷ, τ μεταβάλ:
λει. ϗ σοὺς (ϗ σώματος. καὶ τ σαρ:
κὸς τοδ ἀϑενοῦς ἀνϑρώσου) παρηγορίαν
ἀλάσσει. τὰ ζωτφια, τὰ ἐρωτικὰ,
τὰ φησία ἐκεῖνα τὰ σκληρὰ ϗ ἀνή:

врѣжмаше, шн кѣпанте, блаже, шн домолите нсъ фака, кж шн пичолдле лй сврѣтѣ, шн лкъ шн сабжкъ лй фак, шн пентрѣ кась лтрай кѣвжть бнкь, толте лѣтѣлѧ че лпотрнкъ шн рѣле снть, оумѣтолре, лекѣтѣтолре, шн бѣне съфак, къ къ лѣе де плнй бине (адекъ дмнезѣ) кѣ джѣл пѣрѣла ѧсте, шн ель де фацъ фнндь нйче оупа лй лнщше.

ЛѢМА

Даъ лмйне че бей къѣта, шн нѣ бей афла, сако че бей пофтн, шн нѣбей гсн; ень прѣвлще толте цй кѣмстацйле адекъ лпрацю стѣрнле мѣле, тжргѣрле чѣле морозовъ, чнтѣцнле чѣле вертолъ, сателе чѣле дѣсе, бйнле чѣле родн толре, царнне ле чѣле дебнш дѣтѣтолре, грѣдйнле чѣле кѣ флорн фрѣмоасе, лнбезнле чѣле кѣ помѣтѣрь дорѣтѣтолре. Ѧ лмйте сарйюрнле чѣле мар адопнлѡ, акомрнлѡ, сокотѣще палатѣрнле чѣле лнлте шн десфѣтате акрайлѡ, шн а лпрацнлѡ. Прѣѣтще оулнцнле чѣле лате шн кѣ пѣтрѧ кѣпѣтѣшнте, лметѣцнлѡ, шн атжргѣрнлѡ, ѧ сама лѣкцйнлѡ, шн алѣкрѣрнлѡ скѣпе, карнле лтрачатѧ съ афлъ, даръ пентрѣ алте лмйне че сжт неповестнте кѣнѣнн де дрѣвнт, шн пе чѣла че фъръ адонцъ слѣжаще де

μερεσ. ἡμερεσ ἡσὶ πρᾶα ξ γίνοντω, τόπον ὁποῦ χ τὰς πόδας τ φιλῶσι. ξ αὐθεντμὴ χ τ δολεύσι. χ διὰ νὰ εἰπῶ εἰς ἕνα λόγον, ὅλα ἐκεῖνα τὰ κακὰ ὁποῦ εἶναι ἐναντία χ ἐλαβερδὲ, αὐτὸ λεῖα. ξ καλὰ ξ γίνοντω. διατὶ ἐ: κεῖνο τὸ πάμπλησες ἀγαθὸν (ἤγουν ὁ Θεὸς) μὲ λόγο τ πάντοτε εὑρίσκε: τω. χ ὤντας παρὼν, εὐθέως πρᾶγμα τοῦ λέγω.

ΝΔ. ἀὴν ξ οὐ: θρωπος εἰ: ναι βασι: λεὺς ἀπαῦ νω εἰς ὅλα τὰ πράγ: ματα. ὁ: μως ὡσὰν ἐνέχειρον τὰ πάντα τοῦ ἐδώθη σαν.

ΝΔ. ѡмѣлъ пръ ратъ писте толте лѣкоурнле лѣмйн, пре толте лкнпь де зе доѕ лй снтъдат.

Ὁ κόσμος

Καὶ λοιπὸν εἰς τοῦ λόγου μου τὶ θέλεις ζητήσεις, χ δὲν θέλεις τὸ εὕρη; ἢ τὶ θέλεις ἐπιθυμήσεις, χ δὲν θέλεις τὸ ἀπλαύσεις; ἔλα σχάσου ὅλας τὰς ψευσάσεις μου, ἐκεῖνας τὰς πλουανθρώπους πολιτείας. τὰ κάσρη ἐκεῖνα τὰ δυνατὰ. τὰ χωρειὰ ἐκεῖνα τὰ πυκνὰ. τὰ ἀμπέλια ἐκεῖνα τὰ εὔκαρπα. τὰ χωράφια ἐκεῖνα τὰ εὔφορα. τὰ ψευδόλια ἐκεῖνα μὲ εὔμορφα αὐθη. τὰ λιβάδια ἐκεῖνα μὲ τὰ ὀρεινὰ δένδρη, βάλε εἰς τ νοῦ σου, ἐκεῖνα τὰ μεγάλα παλάτια τ αὐθεντῶν χ τῶν ἀρχόντων. λογάσασι ἐκείνας τ ὑψηλὰς χ ξεφαντωτὰς οἰκοδομὰς τ καισάρων, χ τῶν βασιλέων. σχά: σε ἐκείνας τὰς εὐρύχωρας χ λιθό: ρωτας ῥάγας τ πόλεων χ τ πολιτει- ῶν, ἔπαρε λογαριασμὸν ξ εἶδε χ τ ὡραίων πραγμάτων τὰ ὁποῖα μέσα εἰς τέσσας τὰς πόλεις εὑρίσκοντω. διὰ ν τὰς ἄλλους ἀνεκδιηγήτους στερεούς, ὁποῦ εἰς ξ λόγου μου διὰ νὰ τοὺς χωρέσω δὲν ἠμποῦντω, χ νὰ σοῦ λέσω ἐκεῖνον ὁποῦ χωρεῖς ἀμφιβολίαν μὲ δε-

λδει, ὡσαν εἶναι τὰ ψάρια τ θα-
λάσσης, τὰ ψαρόκια τ ποταμῶν, τὰ
θηρία Ϲ ὅλα τὰ ἀχρεῖμα τ γῆς. Τὰ
πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κ τὰ ἄλλα, μὲ
τὰ ὁποῖα ὁ λόγος Ϲ Θεοῦ μὲ ἐγέμω-
σε, κ ἠάγιατε χεὶρ προγύρα εἰς ἐμέ-
να τὸ ὡραῖον του κτῖσμα, τὰ ἐσκόρπισε,
καὶ μάλιστα (ὦ μωρὲ) Δια νὰ τὰ
μεταχειρίζεσαι ἐσύ, μὲ τὸ μέσον τὸ ἐ-
δικόν μας, κ τ ἐδικῆς μας αἰτίας. κ
πρώγωτας, πίνωντας, ξεφαντώνωντας,
νὰ δυφραίνεσαι, κ τὸ καλόν μας γνωρί-
ζωντας, ὁλοψύχως νὰ μὲ δυχαριστᾶς.
λοιπὸν (ὦ παλαίπωρε) ἦ ὁ Σολωμὼν
δὲν ἦτον σοφώτερος ἀπὸ λόγους σου; Ϲ
ἐκεῖνος σοῦ ἠμπορεῖ ἐτοῦτο διδάσκει, Δια τὶ
μόνον ἐτοῦτο θέλεσαι ἀπομπρός.

ΝΕ ἡγλυκύπικρος Ϲ, νόημα εἶναι φαρμάκι τ ψυχῆς

ΝΣ δυνάτσα δ μπορεῖ γλεύκαν

Ο σοφὸς

Ω παιδία κ φιλιὰ εἰς τὸ σκοτάδι
σεμβόη, ἦ δὲν γνωρίζω ἐγὼ πῶς ἐτοῦ-
το ὁποῦ μοῦ ἐνθύμησες, καὶ ἐσὺ
σὰς σε ὁμοιάζεις κάποια δένδρη, τὰ
ὁποῖα σπαρὰ εἰς τ λίμνιω σας ἕναν
καιρὸν ἦταν τὰ σόδομα, νὰ δυρίσκουν
ἴσαμεν, τὰ ὁποῖα ὅπου νὰ εἶναι ἀπὸ τὰ
ἄλλα δένδρη τοῦ κόσμου ὡραιότερα,
σκιωδέστερα, κ δυπερπέστερα, τὰ μαρ-
τυροῦσι, ἀμὴ δοκιμάζοντας τινὰς νὰ
γευθοῦν τὸ ἀπὸ μέσα τους, εἶναι σάπιον,
κ εἰς τὰ πωρικὰ, φθοραν, καπνὸν, κ
πικράδα δυρίσκει, κ μάλιστα ἐσύ,
χειρότερην Ϲ φαρμακερώτερην πικρά-
δα βασᾶς. Δια τὰ πωρικὰ ἐκεῖνα

BCU Cluj / Central University Library Cluj

δὲ ἀποδοκήτ, πρεκὸ ἴνητ πέτωϊ-
μάρϊῆ, πητηνϊῆ πραέλω, φϊέ-
ρηλε ωὴ τόλτε δηγανϊῆα πεμᾶ-
τδλδῆ. Πασήρηλε τέρωλδ, ωὴ ἀλλα-
τε, κδκάρηλε δμήεδέικδ κδεᾶ-
τε μάδ ἀπλδτ, ωὴ ἀλδῆ μᾶήτ
σδῆτε πρὴ μήηε, πρὴ φδμόαλα
ϲὰ χηδήρε μάδ ἀπρεϖϊᾶτε. ωὴ
μᾶ δεῖτο (ὦ βρδδάτεκδλε) πρὴ
ἀμᾶ πρηνήῆε, ωὴ πρὴ μήᾶλοκδ
μϊέδ τδ κδ δᾶϲλε ϲεῖτε ϲλδᾶέϖϊ
ωὴ μᾶκᾶήδε δᾶδ, δε ϲφεῖτᾶ-
δδτε, ϲεῖτε δεϲελέϖϊ, ωὴ δήηελε
μϊέδ κδηοϲκᾶδε, κδτο ϲφλετδ
ϲήᾶ μδϖϊμέϖϊ, δάρε (ὦϲτράλε)
Σολομὼ ἀδ ηάᾶ μᾶ ἀϖελέπτε δε
κᾶτ τήηε φο, ωὴ ἐ ἀκε ἀγάτα
ἀδᾶϖε, κε ηδμᾶ ἀγάτα ἀϖϊ-
δα ρεμᾶηᾶ.

ἀϖελέπτδλε

Ϲκδρε, ωὴ λϖϊ πρὴ ἀτδητε-
ρεκ ἀτηϲε, δάρε ἀδ ηδκδηόϲκε
ἐδ, κε τόλτε ἀγᾶϲτα τε μηλαὴ
ποτεηήτ, ωὴ ἀωᾶωϊ τδ ϲᾶγδ-
ρᾶ, ονηο πόμη τε ἀϲᾶμεηϲ, κα-
ρϊὴ πελᾶγε λάκδ ονηδε ωδεήϖωα
ἀδ φο, ϲοδόμδ πρεκὸ ϲε ἀφλε ϲε
πδεϲτᾶϖϊε, καρϊὴ δε κᾶ ἀϖϊη πόμ
μὴ ἀδμϊὴ πρεκὸ μᾶ φρδμόωϲ,
μάὴ ονμβρόωϲ, ωὴ μᾶ κδεϊωϖϊ
ϲε φϊε ϲε πδεϲτᾶϖϊε, πρε ηεπη-
τηδε τηηεδα ἀγέρκα, ἀϖοτρδ ἀω
πδτρεγάω, ωὴ ἀπόᾶμελε ἀω πδ-
τρεϖϊόηε πλάδε ωὴ ἀᾶμερεγόηε
ἀφλε, τε ἀϲε τδ μᾶ κδμπλήτε,
ωὴ μᾶ ωτρεδήτε ἀᾶμερεγόηε πο-
ϖϊ, κε πόᾶμελε ἀπόμηδο ἀγέλορα,

гѣстѫлѧмтрѣсѣк, тарѣ ѧтѧ ѡтрáвѣ гѣстъ лдѣчндь. ѧдѣкѣ потелѣ трѫпълъ плѣкждь, сфлетъ ѡмóр шн ѡтрѣбúцѣ, петрѫ кáре лѣкрѫ пѫтрѫ́ де стригáт мѣте, сѡлѧме чѣ ѣцѣ мïáре ѧместекáтѣ кѫ фïáре.

Nς

μὴν λογιάζεσοτι θέλεις καμίανφορὰν δέσεις ἀληθινὴνφιλίαν μὲ τ κόσμον,

Пς

κτλ ѧма пре кѣмѣ врѣѡ фáтѣ, лдѣ вúратѣ прïе тѣшúгѣ бѣн ѧтѧ нѣгѧкдн.

лѣмѧ

Мѣлтѣ стáѫ шн дѣтà скѫртѣ, шн прóлстѣ мнтѣ мѣмн, кѫ шн лчѣ кнп, мïáре, ѧместекáтѣ кѫ фïáре áфн лм знѣ, дáрѣ пре кáрïн вре ѡдънѣшарѣ ан лѫбнт съ бнкѣ ѡ кѣ дн мѫрн нѫмá пе-трѫ оуржтѫлѧмïй; хà, шúѫ кѣ бéй пре кѫм мѫлц съ áфлѣ. шн пре мѫлць лй лѫбн съ бнѣ, дáрѣ шй пе́трѫ чѣ, нѫ дорѣ кѣ пе́трѫ рѣлѧ мïéѫ, чѣ пе́трѫ лорь дѣ крïéрн пѫ-цннтáте, нѣ кѫноцнúцѣ, шн лпѫцнтелѫше ѡларечѣ бънтѫлѧ нерѣбдáре, шн нѣ сѫфернре. Йрѣ чéль лтрѣ кѫ крïéрïй, шн кóптъ кѫ мнгѧ, ѧчáста нúче ѡдънѣшарѣ бнче, нн врешдáтъ поментúше. ѡáре кáреле мѣте ѧчéла чѣ шѧ оурж мáка, съ нѫ бн мáка, кѣчѣ (пре кѫ цáм шн мá бй) ѣѫ пре тóць кà пре нúще фïй лцію, кà пре нúще прѫбúчь лн áплѣ, шн кà пре нúще кѫкóнь лй грнжéскѣ, шн лтрачéта кúп ѣѫ пре джшïй сокотнднй, шн де то рѣлѧ фе-рúндѫ, ѡáре лчѣ кнѣ лчѣ фáлю; шн чúне áрфн ѧчéла чѣ áрѣ дѣ мúне áсѣ деспѣцн врѧ; кѣ ѣѫтѫтѫ рѫ́ шн лтóлтѣ бѫнж шблждж

сúй

τ δενδρῶν, μόνον τ γλῶσσαν πικραίνουσι, ἀμὴ τὸ ἐδικόν σου Φαρμάκι, τὴν γλῶσσαν γλυκαίνωλας, ἤγουν εἰς τὴν διθυμίαν Ѯ κερμίαν ἄρεσὸν φανόμενον Φαρμακεύει τὴν ψυχὴν, Ѯ τὴν θανατώνει. Διὰ τὸ ὁποῖον ὅλοι τυχένει νὰ σὲ φωνάζουν ὦ κόσμε ὁποῦ εἶσαι μέλι μὲ τὴν χολὴν ἀνακατωμμένον.

Ὁ κόσμος

Πολλὰ θέκω Ѯ θαυμάζομαι, εἰς τὴν ἀπλὴν Ѯ ὀλίγην σου γνῶσαν, πῶς Ѯ μὲ τὶ τρόπον μὲ λέγεις νὰ εἶμαι μέλι, μὲ χολὴν ἀνακατωμμένον, Ѯ ποῖος ποτὲ ἤκουσες νὰ λέγουν ὦ νὰ ἀπέθησκα, μόνον Διὰ τὸ μῖσος τοῦ κόσμου. χὰ. ἤξεύρω πῶς θέλεις νὰ εἰπῆς, ὅτι πολλοὶ εὑρίσκονται, καὶ πολλοὺς ἤκουσας νὰ τὸ λέγουσιν, ὅμως ἤξεύρω Διατὶ, ὄχι τάχα πῶς Διὰ τὴν κακίαν μου, ἀλλὰ Διὰ τὴν ἀγνωσίαν τῶν ὀλίγων ἐκ μυαλῶν, καὶ Διὰ νὰ μὴν ὑποφέρουν Ѯ ὑποφέρουν, κάποιαν ὠλιγοψυχίαν πείρεξιν, ἀμὴ ὁπὸν ὁποῦ εἶναι σῶος εἰς ἰὰς φρένας, Ѯ μεσὸς εἰς τὰ μυαλὰ, ἴσον ποτέ τα δὲν τὸ λέγει, ἢ ποτέ τα τὸ ἀναφέρει, ὅποιος Ѯ ἂν εἶναι ὁπὸν, Ѯ τάχα πῶς εἶναι ὁπὸν ὁποῦ νὰ ἤθελε μισήσῃ τ βυζάξαντα, Διὰ νὰ μὴν εἶπῶς τ μητέρα του; Διατὶ (καθὼς Ѯ ἄλλοτε σοῦ εἶπα) ἐγὼ ὅλες ὅσαι τέκνα μὲ τοὺς βασῶ, ὅσαι ἐρέφτω τὰς βυζαίνω, καὶ ὅσαι παιδέμου τὰς διμελοῦμαι, καὶ μὲ ἴσον τ τρόπον, ἐγὼ αὐτὰς κυβερνῶντας τους καὶ ὅπὸ κάθε κακὸν φυλάγωντας ἰσες, ἄφεσε με τὶ τρόπον, τὶ λογῆς, Ѯ ποῖος ἤθελεν ἦσαι ὁπὸν, ὁποῦ ἤθελεν ξεχωρίσει ὅπὸ λόγου μου; Διατὶ ἐγὼ ὁλονῶν Ѯ εἰς τὰ πάντα καλὸς εἶμαι, Ѯ ἤμερος.

Ѯ ὅπ'

сѝнѣ, шѝ де бѝне, чѝне лѣ деслꙋпѝ ѣрѣ пофтѝ; шѝ де врѣме чѣ юбѣскѣ, нѣтъ дѣръ къле сѝнѣ прїѣтѝ, шѝ кѣре ѣрѣфѝ ѣчѣла, чѣ ѣрѣбрѣ де прїѣтинꙋ сѣ сѣ стрѣйнѣскъ; нѝме, нѣтъ дѣръ къ де юбѝнѣ шѝ де ѣдрѣцѝнѣ сѫтѣ.

ѣцелѐнтꙋль

Ѻ кꙋм шѝ ѣчѣ фѣлю, прекꙋм юбѣщѣ мѝнте ѣрѣцѣ, шѝ ѣкъ тѣ сѝнгꙋрѣ претѝне (дꙋпъ ѣтѣ грешѝнѣ сокотѝлъ) прекꙋм сѣ фїѝ де юбѝнѣ тѣ доведѐщѣ, дѣръ ѣдевѣрѣ, къ ѣто ѡмѣ ѣщѝ, шѝ ѣлѣста акꙋпѐщѣ сѣкѐде, къ прїстешꙋгѣ тѣ оу̑но тѫхѣрѣ сѣ ѣслѣмѣнъ, кѣрїѝ лѣтнѣщѣ (фнлетесѣ, латрѐнесѣ) сѣ кѣмѣ, ѣдекъ тѣлхѣрїѝ, кѣрїѝ ѣкѝп де прїѣтѝ пре кѣлѣторїе, дрꙋмѣцꙋлѣ сѣ ѣрѣтѣ, шѝ кѣкѣ ѣрфѝ ѡѣмѐнѣ бꙋѝ, кѣ кꙋѐнте дꙋѣ пре кѣлѣторѣ тѣпинъ, шѝ кѣ дѫсꙋлѣ ѣпрѐдѝнъ лѣ кѣлѣ тобѣрѣш сѣ фѣ, лѣс черкѣдꙋш врѣ́мѣ, кѣ ѣдѣмѫѝнъ кѣбѝндꙋлѐ, пре сѣрѣкꙋлѣ, чѣл фѣрѣ цѝнсе кѣлѣторю, шѝ чѣл пѐнтрꙋ дѫшѝй фѣрѣ де нѝче ѡпѣзѣ мѣгѣторю сѣл ꙋчѝгъ, шѝ сѣ прѣнѣдѝкъ. шѝ ѣшѣ врѣ́мѣ, шѝ локꙋл ѣфѫдѣ, фѣрѣ де мѝлѣ бѣрѣре де сѫце фѣкѫдѣ, пре сѣрѣкꙋл, кѣ пре ꙋѝ мїѣлꙋшѣл фѣрѣ де бѝнѣ, морцїѝ шѝ перѝрїѝ ѣдꙋ, лѣс ѣчѣ тѣхѣрѣ то́ма бꙋѝ декѫ тѝне, шѝ тꙋ́ мѣрѣ декѫ дѫѝшїѝ, кѣ ѣѝ трꙋпꙋ, нѣрѣ тꙋ́ сфѣлетꙋль оу̑нѣ.

ΛΘ

Ἐκ ποῖ τόπου ἦλθεν ἀγαπήσει να χωρισθῇ; Ἐ ποῖος ἤθελεν εἶσαι σκληρὸς ὅπου νὰ θελήσῃ νὰ ἀποξενωθῇ ἀπὸ τ φίλοντε; ἀδὲς. ἰδὲ λοιπὸν πῶς εἶμαι ἄξιος νὰ μὲ ἀγαπᾷς ἢ νὰ μὲ ἀγαπῶ ἢ

Ὁ σοφὸς

ΝΖ ὁ νόμος εἶναι μήτηρ τ ποιημάτων, ἢ ἀποδόχος τ λογῶν

ΝΖ ἅμα μάθῃ κανεὶς νὰ ἀγαπᾷ, ἀπὸ τὴν ὥρα ποὺ γεννιέται, ἀγαπᾷ τὴν ἀλήθεια.

Ὦ πῶς Ἐ μὲ ἠ τρόπον μοῦ δείχνεσαι πῶς μὲ ἀγαπᾷς. Ἐ εἰς τρόπον μοναχὸς τ ἐαυτόν σε (ἢ τ σφαλτόν σε λογαριασμὸν) ἀποδείχνεσαι πῶς εἶσαι ἄξιος ἀγάπης. Ἐ ἀληθινὰ τυχένα καθενὸς ἀνθρώπε, ἐτὸ νὰ ἠξεύρῃ, καὶ νὰ γνωρίζῃ, ἀφοῦ φιλίασε παρομοιάζει μὲ κάποιες λησμονικὲς, οἱ ὁποῖοι λατινικὰ (φιλάπαις λατεῶνες) ὀνομάζονται, ἤγουν λησταί, οἱ ὁποῖοι εἰς χῆμα φίλων, εἰς τ σεφάταν ἢ ὁδοιπόρου δείχνονται, Ἐ ὡσὰν νὰ ἦτον καλοὶ ἄνθρωποι μὲ γλυκὰ λόγια τ ὁδοιπόρου σφυπαντοῦσι, ἢ μαζὶ μὲ αὐτὸν σιμώνουσι τρόφοι εἰς τ ὁδοιπορίαν γίνονται, ὅμως μεσούντων καιρὸν, ἀπ τὰς ἔλθῃ δεξιὰ, τ ἀριστερὸν σκέλος ὁδοιπόρου ὅπου ἔδηση δὲν ἔχει, ἢ σκέλος ὅπου χωρὶς καμμίαν φύλαξιν ἀπὸ λόγου τους πεδικατεῖ, νὰ τ σκοτώσουν, ἢ νὰ τὸν ἀφανίσουν, καὶ ἔτζι καιρὸν ἢ τόπον εὑρίσκοντας, χωρὶς ἔλεος καμμιὰν αἰμαρχυσίαν, τ πλουτοχόν ὡσὰν ἕνα ὄρνι χωρὶς φταίξιμον, ἢ χαΐμι ἢ θανάτου τ παραδίδουσιν. ὅμως σκέλος οἱ λησταὶ ἄλλον ἀπὸ λόγου σας καλλιώτεροι, ἢ ἐσὺ ἀπὸ αὐτὲς εἶσαι χειρότερος. ἀφοῦ, σκέλος τὸ κορμὶ, ἐσὺ δὲ τ ψυχὴν θανατώνεις.

Digitized by Central University Library

ὁ κόσμος

Ω'χ ἀλήμον εἰς ξ λόγους μου, πῶς μὲ τὺς λησὰς, μὲ τοὺς φονεῖς, καὶ μὲ τοὺς κακὺς ἀνθρώπους μὲ παρομοιάζεις; ξ πῶς ξ μὲ, τὶ τρόπον ξ ἐγὼ μὲ τὺς ἄρχοντας, ξ μὲ τὺς ὀλιγόμυαλους δὲν θέλουσε παρομοιάσει; ξ ἔλα λογάριασε, ἄφησε ἐγὼ ὥσαν ἐκείνους τὺς κλέπτας κάμνω. Διατὶ οἱ λησαὶ σκοτώνουν νὰ ἁρπάζουν ξ ἀνθρώπου ὅ,τι ξ αὐ ἔχη. ξ νὰ τ' ἐρημάζουν. ἀμὴ ἐγὼ ὄχι ἔτζη. ἀλλ' ἐκείνους ὁποὺ κατοικοῦν εἰς ξ λόγους μου, μὲ τὰ σπίτια πλουσιοπαράχους τοὺς γεμίζω. ξ σκουδάζω νὰ μὴν τοὺς λείπη τίποτες.

ὁ σοφὸς

Ἀληθινὰ, ἐτούτου τ' λεπτοῦ, ξ ἀπὸ πολλὺς ἀνθρώπους ἀγνώριστου τέχνου ἀπὸ τ' σφήνας (ἐτούτης ὁ μπαγδανὸς, κεφάλια τ' χαλάσης τοῦς λέγουν) τ' ἐπῆρες, αὐθέντα, μὲ τοῦς δύμορφους ὄψεπεῖς ξ λιγεροῦς τους μελωδίας, τοὺς παλαίπωρους ναύτας τελέωνοντας, τοὺς ἀποκοιμίζουν, ξ ἔτζη (καθὼς λέγει ὁ μῦθος) ἐκείνους ἀνεβαίνοντας εἰς τὸ καράβι, τοὺς ἀγκαλιάζει, ξ εἰς τ' βυθὸν τ' χαλάσης βυθίζοντάς τους τοὺς καταβάζουν, ξ ἐξαφνα τοὺς πνίγουν. ἀλλὰ ἐσὺ ἀπὸ τοῦς σφήνας ἀκόμη πολλὰ κακοπαθοὺς εἶσαι. Διατὶ ἐκείνους τὸ καρμὶ, ἀμὴ ἐσὺ τ' ψυχοῦ σπίγκς. ὅμως ὁ σοφὸς τάζει. Διάβης τὶ κάμει; δωκτὰ σουτώνει τὰ ἀφπάτα διὰ νὰ μιὼ τύχη ξ ἀκούοντας τ' φωνοῦ τ' σφήνων, νὰ ἀποκοιμηθῆ, ξ ἔτζη διὰ μέσου τ' ἐφαγουδιῶντας, ὥσαν νὰ μοῦ ἤθελεν ἀκούση πρα-

λάμα

ΝΗ

ὁ κόσμος εἶναι χθρότερος ἀπὸ τὺς λησὰς, διατὶ οἱ λησαὶ τὸ κορμὶ, ξ ὁ κόσμος τοῦ ψυχὴν θανατώνη

ΝΗ

λάμα δικὸ τ' τζαχαρίν μανρὸ, κὲ τὸ τζαχαρίν τρόπολε μὲ λάμα λὲ φλάτσα ξ πίδε

Θὲ βάη δὲ μήνε ση δὲ μήνε, κὰμ τ' χάρηλο, οὐ γκάσηλο, σὶ ὠάμενηλο ρὲν μὲ λάμενης; δάρ κὲμ σὶν λύκη, σὶν ἐὲ νεβόηηλο, σὶν τέλο λησὶς δε μὶτε νὲ τεβόη ποτρηβὶ; δάρ λὶς σοκοτὲψε, ὠάρε ἐὲ κὰ λύτζ τζαχάρ φάκ; κὲ τ' χάρη σηλέκ, κὰ πρε ὠμε δε τόατε δε κὲτε πρε σὲλ λησὲκ, σὶν κὲ πδιτὶάσκ. δάρ ἐὲ νὲ λόσα, τὲ πρετέη τε λὶ μήνε λεκδέσκ, κὲ δε τόατε λὶ λὲνσηδιέσκ, λὶ λὶ μὲδιέσκ, σὶ νήης ούνα λε λησὶ σηλέσκ.

λὶ τζελέπτε

Δεβράτ λύεστ εδίτηρε, σὶν δε μὲλις ὠάμενς νεκδόσκε μεσὶν δε λὶ σρήνε (λύετορα μολδοβενὶ, φάτε δε μάτε λε δίκ) λὶ λάτ, κάρηλε κὲ λὶ σὲλε φρὲμόασε, κὲδησάσε, σὶν μενγιὶώασε βιέρδε. πρε σηλάνη δε κορεβιάρ, νεβήνιδε λὶ λόμε, σὶν λόσα (πρε κὲ σπὲνε φλέβα) λὶ λὶ κορλέε σρίδε λὶ λερεζεσιάσε, σὶν λὶ φὲδε λεγὶδ λὲν μέρη λφὲνδεδὲν λὶ κοκόαρ, σὶν φερε βάστε λὶ λὶ νιάκε, τὲ τὲ δεκάτ σρήνηλε, τὸ μάη δε ρὲ φτακτόαρε, κὲ λὶ πρὲπὲλ, πάρ τὲ σφλητὲ λὶ νέης, λὶ σε λὶ τζελέπτε κελετόρη τὲ φάτε; λὶ σ βέρτο ούρέκηλε σὲλε λεστὲπε, κὰ νὲ κὲβὲ γαλέδε σρήνελο λὲ δίνδε σεσὲ λὶ τζηπάσκε, σὶν λὶ σ πρὶν λὶ σ κάτεγε κὰ κὲδε νάρε

Benaki Museum, Gennadius Library

ΝΘ

οἱ κοσμικοὶ δὲν θυμοῦνται ἀπὸ τὸν θεὸν ξ τὸν θάνατον ὡσὰν οἱ σειρῆνας τὸν πνίγουσιν.

ΝΘ

πῆρτε δε λὲμεφτὶ, κὰ σηρῆνηλε πρε ὠμε λὲ δοβμινδὲλε τ' λεβεντικὲ.

λόβη κѫтете трѣче, шн дни-
трѫ ачѫ де вїѧцѫ прнмѣждѣто-
рѣ мещѣшѫгѫнрекѣ ѧмъцѧлѫ скъ-
пѧнѣдь, фърѫ потнкѧлѫ хѫлѣдѫ-
ѧще. кѫ ачелѫ длръ ѧцѣлѣть,
шн вине сокотнторю кѫлъторю,
шн мїе ѧфачѣ, шн кадѣсѣлѧмъ
пѣзн фолѕрте мнѣ кѫвїнѣдь ка-
де. кѫ ѧтнне лѣкѫвїнѣдь, кѫ кѫм
нлшфн ѧтнне съмъ сокотѣскь,
шн кѫ ачѫста дѣ ѧлѫ тѧле ѧднѣдр
ѧкнпѫрѫ дѣ ѧмъцѣлѣ съмъ скѫ-
тѣскь. ѧѫмѫ

Дѣврѣме чѣ кѫ ачѫста Сокотн-
лъ те слѫжѣщь, кѫ кѫнѣ сѧмъ, би-
не съ щнн къ просѕатекѣщь, къ
сѫ немърѫн врѣ рѫ ѧфачѣ снлѣ-
скь, нначе спрѣ прнмѣдїѧ слѫ спрѣ
пер ѕрѣ кѫнвѫмъ невоѣскь, чѣ ман
вѕрто, тѫтѫро, ѧтолте тотъ
бнвѫе, ѧдѫмѫна, шн тоатъ ле-
снпѫ ѧвоѣск. шн неоѣскь, пре
кѫм тощ ѧцѫѣщн мїѣн ачѫта
мѣртѫрнсѣскь. немърѫн фѫцѣр-
нпѣск, пенѫме ѧмъцѣскь, пре
нѫме оуѕѣскь, пре нѫме дн мнне
пѣгоѣск, чѣ тѫтѫро бине лепо-
тѣскь, шн пре тощ кѫ пре чѣ ма-
рн, ашѫ пре чѣн мн, ѧчѣ кн пѣ
тѫнѣрн, ѧтрачѣ кн пѣ ѣатржн,
кѫ пре нѫще фѣн, кѫ мѫре дра-
гостѣ кѫпрнѣнѣдь ѧн ѧѣрѫцѫ-
шѣѫ, ѧсъ нѫка сѫрнѣле пре кѫм
(пре пѣзмъ) ѫнтѫ, нн мъгѫ-
лнѣдь кѫтѣн ѧнѣкь, пре кѫмь
(пре стржѣь) рѫ грѣщь тѫ,
чѣ прекѫ оуѫнь бѫн кнвернѕторю
пѣрн

γѫλφ περνᾶ. ϗ μέσα ἀπὸ ἐκείνῳ
τ̃ ὀπκίνδωσον τ̃ ζωῆς τέχνῳ, μὲ ἀ-
πάτῳ φεύγωντας, χωρὶς ἐμπόδιον
γλυτώνει. λοιπὸν ϵ̃ ἐμφύσα ὡσαν ἐκεί-
νου τ̃ σοφὸν, ϗ καλολογαερασιῶ πα-
ξιδφέρῳ πρέπει νὰ κάμω, ϗ ὡσαν
ἐκεῖνον δυνατὰ μοῦ τυχένει νὰ φυ-
λάγωμαι. ὅπως εἰς ϵ̃ λόγυσα καρι-
κῶντας, ἐσὰν νὰ μὴν ἤμουν εἰς τοῦ
λόγυσα νὰ λογαερᾶζω τ̃ ἑαυτόν μου,
ϗ μὲ τ̃ν ἀπὸ τὰς πολυωλόκους σου
ἀωάτας νὰ δικυθεντδόμαι.

Ὁ κόσμος

Ἐπειδὴ ϗ μὲ τέτοιον λογαριασμὸν
ἀβιπατεῖς, βέβαια καλὰ νὰ ἠξεύ-
ρης ὡς εἶσαι ἄπλος. ἀλλὰ ἐγὼ ἐδε-
νὸς κανένα κακὸν νὰ κάμω ποτὲ δὲν ζ-
ζω. ὅτε ἀγωνίζομαι, ἢ εἰς τὸν κίνδυ-
νον, ἢ εἰς πῶ ἀπώλειαν κανενὸς, ἀλλὰ
μάλιστα, ὅπ ὅλοι εἰς τὰ παύτα ϗ εἰς
πᾶσι καλὸν νὰ ἔχουν ἀδιάκοπον.
ϗ δύκαλίαν ἀγωνίζομαι ϗ πάσχω.
καθὼς ὅλοι εἰ σοφοί μου ἐτ̃ τὸ μαρτυ-
ροῦσι, κανενὸς δὲν κάμω φιλοσοφο-
πίαν, κανέναν δὲν γελῶ, κανέναν ἀπὸ
λόγυσι μου δὲν διώχνω. ἀλλὰ ὁλονῶν
τ̃ καλόντας ἀπαθυμῶ, ϗ ὅσ ὡσαν
τ̃ς μεγάλυς, ἔτω ϵ̃ τ̃ς μικρὲς, ὅπ
λογῆς τ̃ς νέυς, τοιότης λογῆς ϗ τ̃ς
γέροντας, ὡσαὐ παιδόμι μὲ μεγάλιν
ἀγάπιν ἀβιλαμβανώντας τ̃ς ἐ-
νηγκαλίζομαι. ϗ ὄχι καθὼς ἠσφήναις
ὡς (διὰ πεῖσμα) λέγῃς ἐσὺ, οὐδὲ
τ̃ς ἀπατῶ διὰ νὰ τ̃ς πνίγω. ὡς (ἀ-
δίκως) καυλογᾶς ἐσὺ. ἀλλὰ καθὼς
ἕνας Πατὴρ καλὸς κυβερνητὴς. ὡς

καθὼς

Ο λαις αὐ
ανάπαυ-
σαις τ̃ γῶν
τοῦ αἰῶνος
τότε, μά
ταιαις εἶ-
ναι ϵ̃ ἄξι-
αις γέλως
τος

ΠΟΤΕ ἀ
δεμπέρη
λ. φιλοσο-
φεῖ κανεὶς
ἀπὸ τὰ δε
ωρτε ϗ
κρεδήνε

καθὼς διὰ τὸν ἀθυτένιν τε γὸν πάσχει
νὰ τὸν ἀναθρέψῃ, ἔτζη ⁊ διὰ τὸν ὑ-
στερογμῆ ἀναγκάζεται νὰ τὸν εἰδῇ ὡσὰν
ⲏ ἴτὸν μεγαλήτερον ἀναθρεμμένον. ἔτζη
⁊ ἐγὼ τὸ λοιπὸν διὰ ὅλα μου τὰ παιδία
ἔχω ὅπαμέλειαν ὡς ὁ π ἤθελαν
ὅπαθυμήσει, πανενὸς εἰς χδένα πρᾶγ-
μα. ὑπότες νὰ μὴν τοὺ λείψῃ, ⁊ ἂν διὰ
τὅτο λοιπὸν ἐὺ ἐμβρα, πολλὰ ἠμπο-
ροῦθελητὼ μὲ λογαριάζεις, καθὼς
ὰς ἠξεύρῃ ὡσὰς ὀλίγα μυαλὰ ἔχῃς.

Ὁ σοφὸς

Ἀληθινὸς εἶναι τᾶτ⊙σε ὁ ψεύτης
λόγ⊙. διατὶ ⲏ τῶν ⊙ἐαυτ⊙
ἴτου (ἴτὰς ὁποίους ἐὺ τέκνασε τὰς
ὀνομάζεις, ⲏ αὐτὶ ἐσένα μητέρα σε
ἔκαμεν ⁊ ἀεργέτης τως νὰ εἶσαι πολυ-
νόμβοι σὲ λογαριάζων) ὑπότες νὰ
μὴν τὰς λείψῃ ⲏ μὲ τὰ παύτα πολυ-
τσμβόι ⁊ ἀχαριστημβόι νὰ εἶναι τὰς
φαίνεται, ⲏ καθὼς ἐγὼ λογαριάζω, ⁊
ὄχι μόνον ἐγὼ, ἀλλὰ κάθε σᾶ⊙ εἰς
τὰ μυαλὰ ἔτζη θέλει τὸ γνωρίζει, πῶς
ὄχι ἀπὸ ὅλα τὰ καλὰ, ⁊ ἀπὸ ὅλα τὰ
πολύτη νὰ εἶναι γεμάτοι, ἀλλὰ ἀπὸ
κάθε πωγείαν ⲏ ἀπὸ κάθε καημὸν
νὰ εἶναι ἀπικυκλωμβόι, ⲏ ⲏ ἀλήθει-
αν, ⲏ χωρὶς σφάλμα ἔβεσιο κάθε
ἄνθρωπ⊙ νὰ ἠξεύρῃ πῶς ὀνείτων,
τὰς ὁποίους ἐὺ ὑὲς τὰς ὀνομάζεις,
⁊ πῶς ὅλα τὰ καλὰ, ⲏ ὅλα τὰ πολύ-
τη τὰς χωρεῖς, πῶς ὄχι πλέσει, ἀλ-
λὰ μᾶλλον πένητες, ὄχι εἰς μεγάλα
καλὰ, ⲏ ἀπὸ ὅλα χορτάτοι, ἀλλὰ

πρηάτε, πρὲκὸ πέτρὸ νε δὴ τὸ
μεσκὸτ φίω λὰ κρέψε σηλάψε,
ἀψὰ πέτρὸ νε μὴν πρε ούρμε με-
σκὸτ σὲ νεβοάψε, κὰψὴ πρὲ λύελα
μάρε κρεσκὸτ λὰβεδὰ ποτάψε.
ἀψὰ δάρε ψὴ ἔὸ πέτρὸ το φὶν
μιέν νεβοψε πδιω, κὰ ωρε νε ἀρε
νάρε, ψὴ ωρε νε ἀρε ποφτὴ, νε-
μαρδὴ λτρὸ νεμήκε, νεμήκε
νεβασκὰν ψάσκε, νε δε μὲ πέτρὸ
λάστα δάρε τὸ λψελετόλρε, ψὴ
δε ρὸ βοτόλρε σοκοτέψε, πρὲκὸ
πδψὴ ἔψε λακρίερε, τότε ωμὸ
σεψίε. λιτλετὸ

ΞΑ

Δεβράτε λστε λύεστα λλτὸ
μήνιντόριν κὸβωτε, κὲ ψὴ
φὶνλω βέκὸλδὴ λύεστὸλ (πρὲ
καρὶν τὸ φὶν λτμέψε, ψὴ ἐν
πρε τίνε, μάκε τε λὸ, ψὴ δε νὶ-
νε φκετόλρε, πρὲκὸ σλε φὶν
τελαδὸσε τε σοκοτέκ) νεμή-
λε λη ψὴ, ψὴ κὸ τόλτε λβο-
ψε, ψὴ λδεστὸλη λφὴ λιεσ-
, νε πρε κὸ ἔὸ σοκοτέσκ, ψὴ
ὸμα ἔὸ, νε τοτ λτρέγὸ λλ
τε λψὰ βὴ κὸνόλψε, κὲ πὸ
τοτ βήνελε, ψὴ δε τόλτε λ-
ψία εσ φὶε βήψὸψὴ, νε μὴν βε-
σε δε τόλτε σρεχία, ψὴ δε
τ ρὸλ σφὶε κὸβρηψε, ψὴ κὸ
εβράτε, ψὴ φόλτε φσεσ δε
ψ τοτ ωμὸ σεψίε, κὲ λύελο-
, νε τὸ φὶν τὴν λὴ νὸμέψ,
ὲ πρεκὸ τόλτε βὸνὸρηλε, ψὴ
όλτε λβὸψίήλε λε δρρὸέψε, κὲ
βογίψ, νε μὰ βὸτλ

ΒΑ

ΕΙΝ ΛΥΕΛΒΑ
ΚΑΡΙΛΙΥΙΕΒΑ
ΔΕΚΑΤΕ-
ΔΜΝΤΣΣΒ
ΜΑΝΕΨΝΕΒΑ
ΑΦΛΑΥΑΡΚΑ

δαὶς ὁκί-
νον ὁπὸδ
ὑπὸ τ Θε
ὸν καλί-
τερον ὑπό
τες ζητᾶ
νὰ δρῃ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ге алѝ бѣртось мѣсерь шѝ флѣмѫзь. Пре кѫлѫ кѫтѫт дѫбѝ, гарѣ дакъ сокотѣлаца ѫ ѫтрѣгъ, шѝ кнбѣннслаца бѫнъ ѫщѝ, шѫ ѫпрнчѫпе вѝй пѫтѝ. ѫчѫта ѫте. Къ тѫт чела чебѫ фѫцѝ де тѝне, шѝ сѣбѫ ферѝ де тѫт бѝнеле тъ, шѝ кѫ тѫлтъ нѝема, шѝ кѫ ѫтрегъ сфѫлѣт пре дмѝнѫ ва чека, пѫ сѣбѫ лнпсѝ де тѫт бѝнеле, ѡ дскѫтѣмъ лѫме, къ кѫ кѫ воюфѝ ѫдмѝнѫ де сърѫк де кѫть тѝне, шѝ де кѫ тѫлтъ лѫбцѝмѫ та сѝнть мѫ бога, шѝ де дмѝнѫ цѝѝндѫмъ, кѫ воюфѝ де слѫбь, де кѫт тѝне, шѝ де кѫ тѫлтъ пѫтѣрѫ та сѝнть мѫ бърто, пре кѫм ѫбѫцъ фернчѝтѫ Пѫбель.

ѫѫма

Ѳне прнчепѫтѫле, шѝ ѫтѫлте тнкѣнтѫле. ѫцъ ѫмнпте, шѝц пѫне ѫсокотѣлѫ, търѝма шѝ бѫтѫта, мѣрнма, шѝ пѫтѣрѫ юбнцнлѡ мѣѣй фѝй, кърѝй кѫ мѝне слѫжнцѫсъ, кѫ де ѫчѣсте не прецѣлѫйте кѫнѫнь тѫмь ѫкѫнѫнѫт, шѝ кѫ ѫфрѫсецѫте, кѡрѡне, тѫм ѫкорѡнѫт. Пре кърѝй тѫ кѫ ѫта ра шѝ пролетъ сокотѣлѫ, сърѫ шѝ мѫсерь ѫѝ сокотѣщь, слѫбь, шѝ не пѫтѝ ѡшѝ ѫфѝ ѫѝ нѫмѣщь. ѫѫ нѫ оѫѝй, ѫфрнка, ѫсѝѫ, шѝ ѥврѡпа шѝ мѫ бѝне сѫбѝ, тѫлтъ ѫпѫмѫтѫлѫй рѫтѫбѫлѫ, шѝ ѫчѣтѡ помѣнѝте пѫць, ѫбѫцѝй ѫѫ ѫгонѝнѣть; ѫѫ нѫ оѫѝй фѫлка лѣѫлѫй

μᾶλλον ταλαίπωροι καὶ πτναισμῦοι, ὡς ἔψαλλεν ὁ Δαβὶδ. εἰ δὲ τὸν ὀρθὸν λογαριασμὸν, καὶ τὴν καλὴν κυβέρνησιν ἐπιθυμᾶς νὰ ἠξεύρῃς, καὶ νὰ καταλάβῃς πότε εἶναι. πῶς ὅπου θέλῃ φύγῃ ἀπὸ λόγου σου, καὶ θέλει φυλάγεσθαι ἀπὸ ὅλα σου τὰ καλὰ, καὶ μὲ ὅλην τὴν ψυχήν. καὶ ἀκέραιαν καρδίαν τοῦ Θεοῦ θέλει ζητήσει, κανένα καλὸν δὲν θέλει ἔχει λείψη, ἀκουσέ με ὦ κόσμε. ὅπου ὅσον πωχὸς θέλω εἶμαι εἰς τὸν Θεὸν ἀπὸ λόγου σου, καὶ ἀπὸ ὅλον τὸν βίον σου πλουσιώτερος εἶμαι. καὶ ἀπὸ τὸν Θεὸν κραταιώτας τὸν ἑαυτόν μου, ὅσον ἀδύνατος θέλω εἶμαι, ἀπὸ λόγου σου καὶ ἀπὸ τὴν δύναμίν σου δυνατώτερος εἶμαι, καθὼς διδάσκει ὁ μακάριος Παῦλος,

Ὁ κόσμος

Ω ἀσυλλόγιστε. καὶ εἰς ὅλα ἀχρειάσατε, ἔπαρε λογαριασμὸν καὶ σχάσου τὴν ἰσχὺν καὶ τὴν δύναμιν, τὴν μεγαλειότητα, καὶ τὴν ἀνδρείαν τῶν ἠγαπημένων μου υἱῶν, οἱ ὁποῖοι ἀπὸ λόγου μου δυλδύθηκαν, μὲ τοὺς τοὺς ἀπιμήτους σεφάνους τοὺς ἐσεφάνωσα, καὶ μὲ δόμορφα μαδήματα τοὺς ἔσεψα, τοὺς ὁποίους ἐγὼ, μὲ τὸν ἄπλον καὶ καθόλου λογαριασμὸν πωχὸς καὶ ταλαιπώρους λογαριάζεις ἀδυνάτους καὶ ἀδυνάτους τοὺς ὀνομάζεις, ἢ δὲν ἀπόκτησαν μερικοὶ ἀφρικὴν, ἀσίαν, εὐρώπην; καὶ μὲ νὰ εἰπῶ καλλιώτερα, ὅλον τὸν κύκλον τῆς γῆς καὶ ἐτούτων τῶν μερῶν, ὅπου ἐθυμηθήκαμεν τὰ πλούτη; ἢ μερικοὶ δὲν ἔχασαν τὸ καλλίτερον κεφάλι τοῦ λέοντος; ἢ δὲν ἔδεσαν

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ΞΒ ἀφισμένους ὁ ἄνθρωπος εἰς τὸ θέλημά του, ὅπου ὁ ὑψηλότερος θέλει πέσει μὲ βαρύτερον πέσιμον θέλει πέσει

ΞΓ ὁμοίως ἀπὸ ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ἀγαπᾶτε, κάμετε σεῖς ἐδῶ, μὴν κυρεύετε ἐδῶ

ѧ҆ѳ десѳнкат҃ ; ѧ҆ѳ нѣ ѧ҆лцїй мр҃къ
кѣ лнцѣже дѣ фїе҃ѣ ѧ҆ѳ легат҃ѣ;
ѧ҆ѳнѣ ѧ҆лцїй мѣцїй шес҃ѳр҃ѣ ѧ҆ѳ фѣ-
кѣт҃; ѧ҆нѣ оу҆нїй ѧ҆пеле дн гѫлеле
ѧѡ ѧ҆ѳ ѧ҆ѣѣтѣт҃; кѧѳиле прѣ ѧ҆дѫ-
кѣ ѧ҆дѫчи҃ме ѧ҆ѣѫдь, ла прѣтре-
ра ѧѡ нїче цен҃кюл ѡ҃мѣлѣй съ
нѣсъ оу҆дѣ лнѧ҆ фѣкѣ, шн дн мр҃-
мнчь, дн ѧ҆дѫчь не ѧ҆дѫчь лнѧ҆
премен҃и. ѧ҆ѳнѣ оу҆нїй мнн҃ѳнѧ-
те, шн҃ неповестите четѣц҃ ѧ҆ѳ
фѣкѣт҃, шн҃ кѣ дехнѫю ѧ҆нѣцй-
ме, шн҃ гроснме, прѣ гролсъ ш҃
прѣ ѧ҆нлѧтъ лнѧ҆ ѧ҆кѣнцюрѧтъ,
шн҃ лнѧ҆ ѧ҆темелѧт҃; ѧ҆ѳнѣ ѧ҆цїй,
четѣц҃ мр҃ѳ ѳр҃ѳ, пѣтѧ҆нче кѣ
ѧ҆ѵѣстѧ, ѧ҆клнпала ѡ҃кюлѣ лнѧ҆
фѣрѫмѧ҆, шн҃ хнмцїй чѣ ѧ҆нѧцѣ,
кѣ цѣрна ѵемелїй ѧѳ҆ лмеѵтекн;
шн҃ чѣ съмѧ лѣдѫ, шн҃ съле спѣю
мнн҃ѳнеле ѧѡ, кѣтрѣ оу҆ нѣ прн-
чепѣт҃ кѧтнне; кѣ дел шн҃ ѵѣчѧ
ѥ҃ѳ макѳр҃ъ, ѧ҆ле снгѣр҃ѳ ѧ҆ле ѧѡ
престѣ мнн҃ѳнѳ мнн҃ѳнѧте фѧ҆ѵе
съѳр҃ѧтѣ, шн҃ прн ѡ҃кю. шн҃ оу҆р҃ѣ-
кѧ ѧ҆тот҃ ѡ҃мѳ҃ съ поѧ҆ѵѣ, прекѣм
шн҃ ѧ҆лѵе ѧ҆лелѡ҃ (ѧ҆фнна҃ѡ҃ мїен҃
ѧ҆декъ) ѧ҆мѣцнме ненѣмър҃ѧте,
шн҃ немъсѣр҃ѧте, пѣтер҃ѳ, шн҃
богѫцїй, кѧ҃ѳле денѣле по кѣ ѡ҃-
кюл҃ прнвн, дѣѵе лачен҃ бекн, шн҃
лачен҃ ной нѣторнчь, кѣ дѣ тоѧ҆-
ѵе, шн҃ тоѧ҆ѵе деплнн҃ь ѧ҆цѣворь
ѧ҆рѣтѧ҆, кѣ҃ѵе мнн҃ѳнѧте, шн҃ слѣ-
вн҃ѵе ѧ҆ѳ фѣкѣт҃ѣ, шн҃ ѧ҆ѳ десфѣ-
кѣт҃ѣ.

ἄλλοι μὲ σθρερὰς ἀλυσίδας ϯ θάλασ-
σαν ; ἢ ἄλλοι δὲν ἔσχωσαν τὰ ὄρη ; ἢ
μερικοὶ τὰ μετὰ ἀπὸ τὰς ποταμούς ;
τους δὲν τὰ ἐμετάπιασαν ; οἱ ὁποῖοι
βάθ⸫ βαθύτατον ἔχοντες εἰς τὸ νὰ
τὰς περάσει ἴνας, ὅτε τὸ γένος τοῦ
ἀνθρώπου νὰ ἔσχῃ τὰς ἐκατάσεσιν,
ϗ ἀπὸ μεγάλας μικρὰς, ϗ ἀπὸ βα-
θεῖς ῥιχὰς τὰς ἐμετάβαλλαν. ἢ δὲν ἔ-
καμαν μερικαὶ θαυμασιὰ ϗ ἀνεκδιή-
γητα κάσρη. ϗ μὲ ὑψηλὰ ϗ χοντρὰ
τείχη τὰ ἐθεμελίωσαν, ϗ τὰ ἐθεμε-
λίωσαν ; ἢ ἄλλοι πάλιν εἰς ῥιπὴν ὀφ-
θαλμοῦ δὲν ἐκατεχάλασαν πόλεις
μεγάλας, δυνατὰς ϗ κεφαλὰς ὡσὰν
ἐκεῖνας. ϗ ἐκεῖνα τὰ ὑψηλότατα διά-
σελα, μὲ τὸ χῶμα τῆς γῆς τὰ ἀνεκά-
τωσαν ; ϗ τὸ τέλειον νὰ ἐιπωθῶ ϗ νὰ
λέγω ἐγὼ τὰ θαυμάσιά τους πρὸς ἕναν
ἀσυλλόγιστον ὡσὰν ἐσένα ; Διατὶ ἀν ϗ
ἐγὼ ἤθελα ἐποιήσει, οὐτὲ μοναχαὶς
τὰ ὑστερότερα πίσω ἐξαίσιότατα ἔργα
τὰ δείχνει. ϗ φέρνοντας εἰς τὰ μάτια
ϗ εἰς τὰ ὦτα καθενὸς ἀνθρώ-
που, καθὼς ϗ ἄλλοτους (ἤγουν τῶν
ἡμῶν) εἰς τὸ πλῆθ⸫ ἄμετρους,
ϗ ἀναρίθμητους δυνάμεις ϗ πλούτη,
τὰ ὁποῖα ἀν δὲν ἠμποροῦσι νὰ τὰ βλέ-
πουσι μὲ μάτια. σύρε εἰς ἐκείνους
τοὺς νέους ϗ παλαιοὺς ἱστορικούς, Διατὶ
ὅλα πληρέστατα θέλουν σὲ τὰ δείξη, πό-
σα θαυμασιὰ ϗ ἔνδοξα ἔκαμαν καὶ
ἐξέκαμαν.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ὁ σοφὸς

ΞΓ Εἰς τὸ μεγάλο μεγαλεῖον τοῦ Θάμβος ἔκω θαυμαζέρμ καὶ ϛοχαζόμρ μὲ τὶ ὠδαῖς, μὲ τὶ ἐπαίνες, μὲ τὶ δόξαν, νὰ κηρύξω, νὰ ἐπαινέσω, καὶ νὰ δοξάσω, ὁπεῖνον τ εἰς τ νοῦν λεπὸν, τ δπαπδειον εἰς τ λογαεμασμὸν, κ εἰς τ μελέτιω σῶν ζωγράφον, ὁ ὁποῖ πρῶτ ἀπὸ ὅλες φανερὰ τ χῆμα ϵ τ εἰδ τ ζωῆς τ ἡμῶν σε ἐώρησε, κ κ' ἀλήθειαν τ ἐζωγράφησε, ὡ ὡραῖ σῶ, ϵ ἀπὸ τ ἀκεμμὶω ϵ ξεραφίκ δπαπδειότερ, καὶ ωλέα κφτερὸς νεῦς, ὁποῦ μὲ τ πρόχον, ὁποῦ εἰς τὸ ἀζώνι ἐσυχνογυρίζει τὸ ἐπαρομοίασε, κ ὄντως καὶ ἰμὰ τὸν Θεὸν δωατὰ χωρεῖς ψυδ κατὰ ἀλήθειαν, ἀλλὰ καθὼς ὁπεῖνο τὸ ἀπὸ κάτω μέρ ϵ τ προχοῦ ἀνεβαίνει ἀπάνω, κ φθαίωντας εἰς τὸ μέσον τ ζυγαριᾶς (ὁπὲ αὐ ϵ ἔχι πολὺ, ὅμως ὅσον ὀλίγον καιρὸν ἐτύχενε νὰ ϛαθῇ, ἀπὲ μίαν στιγμὶω, ἤγουν, ἀδὲ ὅπου μίαν ῥιπὶω ὀφθαλμοῦ δὲν ἐκέτευ. ἀλλὰ ἀπὸ τ ζυγαριὰν τ μέσης πρὸς τὸ κάτω μέρ) μὲ μεγάλιω ὁρμὶω ϛρέφεται κάτω, ϵ ἔτζη ὁπεῖνο τὸ μέρος ὁποῦ πρὸ ὀλίγον τὸ ἔβλεπες ἀναβαίνωντας, τῶρα, κ σχεδὸν εἰς τ αὐτὶω ὥραν τὸ βλέπεις κατεβαίνωντας κάτω, καὶ τὸ μέρ ὁποῦ ἦτον εἰς τὸ μέσον τ ἀπὸ πάνω ζυγαριᾶς, νὰ ὁποῦ εἰς τὸ μέσον τ ἀπὸ κάτω ζυγαριᾶς, καὶ καθὼς ὁ ὀφθαλμὸς σχεδὸν δὲν ἠμπορεῖ νὰ πάρῃ λογαριασμὸν τοῦ προχοῦ πότε ἀνεβαίνει πότε κατεβαίνει, καὶ πότε κάμει ἕναν γύρον, ἔτζη

ΞΓ ἡλικία, ϵ τὸ ῥιζοικὸν τοῦ κόσμου εἶναι ἀσαὶ τὸν προχὸν, ὁποῦ τὸν συχνὰ γυρίζει

ΞΓ βάρετα ἀπὸ κορυφὴν ἀλλιῶν, κὰ ῥάπτα ϛάνδε εἰς τὰ βάρτε ψε.

Μάρε μάρημε ἀμηρὲρϊῆ, μηρᾶδυμε, ἀὴ οὐὴτᾶδυμε στά, Κὸ νὲ κᾶτενε, κὸ νὲ λὸδε, κὸ νὲ σλὸβε, βόω κᾶτα, βόω λὸδα, ἀὴ βόω σαᾶδὴ πρὲ ἀνὲ σὸπϊηρε λὰ μήτε, ἤσκοδὴ λὰ σοκοτήλε, ἀὴ ἀτρὲ λὰ κητήλε ζὸγρα. Κάρελε δε κᾶτ τῶ ἀτᾶϊ ἀλὸβε φόμα, ἀὴ κήπ λὸδϊηϊῆ φήναω τὲὴ ἀὸ ωερδήτ, ἀὴ ἀδεβὸρα ωὰὸ ζὸγρε-βήτ, ὠ φρὸμόλε, ἀτρὲτε, ὠ δε κᾶτ ϵήνᾶωλεβρήνυλο μὰ ἤσκὸ-ϊήτε, ἀὴ μάϊ ὺτε μήτε. κὸ ρόλτεϊῆ πρήϊ ὠϊὲ ἀβὲτητόλρε ωὰὸ ἀεμμήλ, ἀὴ ἀδεβὸρα ἄρε, ἀὴ ϵὸὸ φολρτε φὸρε μήνυϊηε ἄδεβὸρα. Κὸ πρεκὸ πάρτα ῥόϊῆϊῆ νὰ δεδεὸὸτε ϵὸδε ἀὸ, ἀὴ ἀ-ϊηὸγᾶδε ἀμήλοκὸλ κὸπεννήϊῆ, (οὐὴ δὲ δὲ νὸμὸτε, μάκλ κὸτὸ-βάω πὸϊηϊτήκε βρὸμε ἀεστὰ σάρε κᾶδᾶ, ήνε μήνὸτε μάκλ, ἄδε-κὸ ήνε κᾶ ἄρε καήοὴ ὠκϊῆ ήδϊε ϛὸβὸβὸϵϊε νε δὴ κὸμπὸπα μήλο-νήϊῆ, σπρὲ ἀήλϊόδλὸϊῆ πάρτε) κὸ μάρε ῥὸπεϊηνε ϵὸποβὸρήϵϊε, ἀὴ ἀᾶλ πάρτα κάρᾶ μᾶ ἀννε-ωάρᾶ ωὸβεᾶ ϵὸϊῆδὸϵ ἀὸδ, ἀκμὸ ἀὴ μάϊ ἀτρολτε ϛάϵε ωὸϵὸϵ κὸϵο-ῥᾶδὸϵ ἀϊῆὸ, ἀὴ πάτᾶ κάρᾶ ϵρὰ ἀμήλοκὸλ κὸμπὸπήϊῆ νέϊῆ δε ἀὸδρα, ἀὸτε ἀμήλοκὸλ κὸμπὸ-νήϊῆ νέϊῆ δεδεὸὸτε. ἀὴ πρεκὸμ ωϊῆϊῆ, ἀρόλτϊῆ σάμϵ κᾶδᾶ ϵὸϵὸε, κᾶδᾶ ϵὸ πογόλρ, ἀὴ κᾶδᾶ φάνε ωὰὸ ϵὸτεϵήνρε, ἀλὸᾶ μᾶ ἤδ πόλτε.

ѯ κειτήριον ξηόσμε μὲ τ σοφὸν

ѯ ѯ

ѯ ѯ

ѯ ѯ

πάλιν νέοι, νὰ γηύσωσι εἰς τ ἡλικίαν τ νεότητός νὰ γυρίζωσι εἰμὴ ἐσένα μόνον ἂν μὲ τύχη νάσε εἰδῶ, μάλιστα καθὼς λογιάζω ἐδὲ ἐσὺ θέλεις εἶσαι ὀλιγοπιδειότερος, ἢ ἀξιώτερος ἀπὸ ὅλους ἄλλους ἀνθρώπους, οἱ ὁποῖοι, ἀπὸ τόσους χιλιάδες χρόνους, τόσους αἰῶνας χιλιάδες ἐπέρασαν, ἢ ὅσοι τῶν ἀκομὴ δὲν εἶναι νὰ ζωνταναοὶ, καὶ νὰ εἶσαι ὅπου θέλετε εἶναι ἢ ἐσὺ ὀλιγοπιδειότερος ἢ ἀξιώτερος ἀπὸ μερικοὺς, ὅμως ἀπὸ τόσην πολλὴν ἀνθρώπων, ἄρχισε πῶς δὲν ἐδωκήθη τινὰς νὰ γηύσῃ ὡσὰν ἐσένα; καὶ νὰ ἀνακαινισθῇ ἡ νεότης τε, ἢ ἀπὸ ἀχαμνοὺς δωματὰς, ἢ ἀπὸ γέρων νέος νὰ γηύσῃ; εἰμὴ μόνον καθὼς παράγω σοῦ εἶπα, ὅτι μήτις τ ψεύματων καὶ πανὴ τῶν βεβηλομυθιῶν ἐγίνηκες, βλαπὴ καλὰ λογιάζω. ἢ ἀληθινὰ ἠξεύρω, πῶς ἢ ἐσὺ, ὦ ἐμὲ κάπιου τὸ βλιοσότερον ἀπὸ τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους δὲν θέλεις ζήσει.

Ὁ σοφὸς

ΚΒ Ὄχι ἔτζη ὡσὰν ἐσὲ τὰ ἔχει ἔτζη, ἀλλὰ καθὼς ὁ χορτιοκτὸς ἐμοσθοσθεν εἰς τ ἄνεμον, ἔτζη ψεύτικα εἶναι ἢ τὰ ψεύματα τ λόγων σε. ἐμοσθοσθὴ εἰς τ ἄνεμον εἶπα, ἤγουν ἐμοσθοσθὴ εἰς τ ἀλήθειαν. ἢ ἀληθινοὶ οἱ λόγοι μὲ, ὁποῦ ὄχι ἀπὸ λόγε μὲ, οὔτε ἀπὸ μοναχὸν τ νοῦ μὲ εἶπα, ὡσὰν θέλει ἀνακαινισθῇ ὡς ἀετοῦ ἡ νεότης μὲ, ἀλλὰ μάλιστα ἐδικός σε κατήγορος, ἢ μάρτυς ἐδικός μὲ, φαίνεται ὁ θεοπάτωρ Δαβὶδ εἰς τ ψαλμὸν, ἢ ἔλα λοιπὸν καπάλαβε, ἢ βάλε εἰς τὰ ἀφλάσου

ΚΓ Βπαλαβάνη κεκεχρωπτμάρε, νηνι δηκεστρε τηνεν, νε δηκεπκε τηνε φρεπτ ατιφλνι νε βοπψε

ΞΕ Ἡ αἰώνιος ζωὴ τέλος δὲν ἔχει. ἐδὲ ἀπὸ γέρων νέος, ἀλλὰ ἀπὸ ἁμαρτωλὸς δίκαιος, νὰ γενῇς ἀπούθαζε

τοὺς

πὺς λόγυς μυ, πῶς Δφτὶ εἶπα ὅτι θέλει νὰ ἀνακαινιδῆ ἡ νεότης μυ, ὄχι μόνον ἡ νεότης ἠεδικήμυ (αὖ καλὰ ἔμαι ἁμαρτωλὸς, ὅμως ἔχω σκείννη τ ἐλπίδα) ἀλλὰ ὁλουῶν τ ὀκλεκτῶν ἔ Θεοῦ. ἔ δὲν εἶπα πῶς ἀνακαινίδη ἢ ἀνακαινίζεται, ἀλλὰ εἶπα πῶς θέλει νὰ ἀνακαινιδῆ, ἔ ἐτοῦτο τὸ πιστεύω, ὁ βέβαια ἔτζη θέλει εἶσαι, ἐδὲ ἡ νεότης θέλει ἀνακαινιδῆ, μὲ τὸ νὰ γρέψουν δεύτερον ὀπίσω αἰ ἡμέραις, ἀλλὰ μ ἀγαθὰ ἔ εἰς τ ψυχεὶν ὠφέλημα ἔργα, ἔ ὄχι εἰς τ αἰῶνα τ βασιλείας σου, ἀλλὰ εἰς τ αἰῶνα, ἔ εἰς τ βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, ὅσου ἡ ψυχὴ ἔ ἀνθρώπυ Δι' τῶν ἀρετῶν ἀνακαινιζομένη, ποτὲ πλέον δὲν θέλει γηράσει, ἀκμὴ ἂν θέλεις νὰ θυμηθῆς τ λόγον ἔ Κυρίυ σκεῖ ὁποῦ λέγει, Τίμα τ πατέρα σου ἔ τ μητέρα σου, ἂν θέλεις νὰ γλυκὺς πολυχρόνιος ἐπάνω εἰς τὴν γῆν. νὰ λοιπὸν ἔσως τὰ καλὰ ἔργα. ὄχι μόνον εἰς τ μέλλοντα αἰῶνα ὁποῦ δὲν ἔχει τέλος, ἀλλὰ ἔ εἰς ἐτοῦτον ὁποῦ ἔχει τέλος μακράννει τ ζωὴν, ὁ ἀνακαινίζουν τ νεότητα, ὁ μάλιστα ὁποῦ ὄχι ἐσύ, ἀλλ' ὁ οὐρανὸς εἶναι ἡ πατρίδα μας.

Ὁ κόσμος

Πῶς λοιπὸν νὰ σὲ ἐπάνω, ἢ πῶς θέλω σὲ λογιάσω νὰ εἶσαι μὲ σωστὰ μυαλά; ἢ πῶς μὲ τὰς σοφὰς νὰ σὲ χριθμήσω; ἐπειδὴ ἔ πράγματα ἀνωτὰ ἔ ὑπεράνω πιστεύεις, ἔ ἀκυμπίζεις εἰς τὰ μέλλοντα ἔ ὁποῦ εἶναι Δι' νὰ γλυκάνουν, ἔ σκεῖνα, τὰ ὁποῖα τὸ εἶναι, τὰ λογῆς εἶναι, ὁ ποτὲ θέλουν νὰ

γενοῦν.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ВЕНИТОЛЕ МЪЛЕ, КЪ КЪЧЕ АМЪНЕЬ
Ъ СЪВО ЛНОН ТИНЕРЪЦЕЛЕ МЪЛЕ,
Ъ НЪМА АМЪЛЕ (МАКАРЪ КЪ ПЪ-
ВТО СЪШТЬ, НЪМАЙ АУТЪА НЕ-
АКДЕТРА) ЧЕ АТЪТЪРО АЛЕШИ-
Й ЛЪЙ ДМНЕЪЪ, НЙ АМЪЙ КЪ СЛЪ
ЛНОНЙ, СЛЪ СЪ ЛНОЕСК, ЧЕ АМЪЙ
ЪСЪВО ЛНОН, ШЙ АУАСТА КРЕДЕ,
ІЙ КЪ БЪНЪ СЛМЪ АША ВАФЙ, НИЧЕ
ТИНЕРЪЦЕЛЕ ПРЙНЬ ДЕ АДОА ШАРЪ
ЛТОАРЧЕРА БНЛЕЛШ, ЧЕ ПРЙ БЪНЕ,
ШЙ СФЛЕТЪЛЪ ФОЛОСНТОАРЕ ФЛТЕ
ЪБОРЬ ЛНОН, ІАРЪ НЪ ЛБЪКЪ СЛЪ
ЛПЪРЦІЛ ТА, ЧЕ ЛБЪКЪ, ШЙ ЛТ-
ЪРЪЦІА ЧЕРЮЛЪ, ОУЙДЕ СФЛЕТЪЛ
ЪМЪЛЪЙ ПРЙ БЪНЪТЪЦ ЛТИНЕРЪ-
ЦЪ, НЙЧЕ ШДЪНЪШАРЪ БА МА ЛТ-
ЪТРЪЙ, ЛКЪ ДЕБЕЙ ЛДЪЧЕ АМЙ-
ГЕ ДЕ ЛДМНЪЛЪЙ НЪВЖНТЬ ОУЙДЕ
ЬЙЧЕ, ЧЕСТАЦЕ ПРЕ ТАТЪТЪЪ Ш
ІРЕ МАКЪТА ДЕБЕЙ ВРА СЪФЙЙ БІЪ
ИЪАТЬ ПРЕ ПЪМЖТЬ. ЙАТЪ ДАРЪ
СЪ БЪНЕЛЕ ФАПТЕ, НЪНЪМА ЛЧЕЛА
БАКЪ ЧЕЙ ФЪРЪ СФЪШИНТЬ, ЧЕШЙ
ЛТРАЧЕСТ КЪ СФЪШИТ БЙЦА ЛЪЙ-
ЦАЦЕ, Ш ТИНЕРЪЦЕЛЕ ЛНОЦЕ,
ЛСЪ МА БЪТОРЬ НОЛШ, НЪТЪ, ЧЕ
ЧЕРЮЛЬ МОШІЕ НЕ ЖІТЕ.

ЛЪМА

ДАРЪ КЪМ ЛЦЪОЮ БЙЧЕ, СЛЪ КЪ
ТЬ БОЮ СОКОТИ СЪФЙЙ КЪ МИНТЕ
ЛТРЙГЪ, СЛЪ КЪ КЪ ЧЕЙ ЛЦЕЛЕЦЬ
ТЕБОЮ НЪМЪРА, ДЕ ВРЪМЕ ЧЕ ЛБКРЪ
ЙЛЕ СПЪСЕ, ШЙ НЕВЪЪЪТЕ КРЕЪЬ,
ШЙ ПРЕ ЧЪЛЕ БЙНТОАРЕ, ШЙ ФЙЙ-
ПОАРЕ ТЕ ЪПРЙЖЙНЕЦЬ, ШЙ ПРЕ ЧЪ-
ЛЪ КАРЙЛЕ ЧЕ СЙНТЬ, КЪМЬ СЙНТЬ,
ШЙ

ЕЛПІЗЕ ОЧІ СНЕЙНА ОШЪ ВЛЕ-
ПЕШ ТО ХОРМІ. АЛЛА СНЕЙНА О-
ПОЪ ЗЕОРЕЙ Й ЧЕЛОВЕКЪ ЙЛЕ ЖЪЮЦЕ.

ЙЧЕЛАМЪЧЕ ТРЙПЪ КЪ ДЕ, ЧЕ ЧЪ-
ЛАМЪЧЕ СЪФЛЕТЪЛЪ ПРЙ-
БЪЦЕ, ЧЕ ЧЪЛОРА НЕДЕ-
ЖЪЮЦЕ.

ωιν κѫдь воръфи не кѫноскѫдѣле
лѣ мѣтѫрнсѣщѣ, ши при лтѫна-
рикѫ некѫнощницїи, ши нецїи-
цїи те недеждюѣщѣ, къ ѣѫ кѫте
ца грѣнт, къте ца спѫс, ци ла
ши арѣтат, ши кѫм алшрѣмѣле
кѫвѣте пѫте лкредницѣѣ, че че-
лѫ фїитоаре, невѣѫте, не лѫ-
вите, ши не причепѫте, те ви-
зѫѣщѣ: Къ де аифи пророк, ашѣ
вите, Ѧ чѣста лсте пророк ши
кѫноаще чѣле вїитоаре, даръ де-
врѣме че пророк нѫ ѣщѣ, нѣтъ да-
ръ къ ѣщѣ оуиь шмь кашн алалцѣ
шамень, ши деврѣме че ѣщ, ка
ши алалцѣ шамень, нѣтъ даръ,
къ чѣле фїитоаре нѫ причепи. Лк-
къ лм спѫи къла сфѣшнѫлѫ вѣ-
кѫлѫ лчѣтѫм вафи ашм шашѫ,
ши тѫ нѫ нѫма чѣле дела сфѣ-
шитѫлѫ вѣкѫлѫ, че нице мѣнне,
нице ман апо че вафи, ши чѣсѣва
лѫиаі нѫ по ащи. Ѧтъ даръ къ
тѫ кѫ лчѣста минте пѫртѫдѫте,
ш кѫ алафа сокотѣлѣ сѫвжидѫте
минѫ тѣ лсте лѫжѣть, ши со-
котѣла лидѫрь, деврѣмечѣ то-
тъ недѫдѫ, ши тоате кредница
тѣ, лчѣле вїитоаре ши чѣле
фїитоаре пѫи. Ѧкмѫ даръ лѫсѫ-
дѫ пѣзма вино алмине, кѫдѫтъ де
бѣи, ѫ амите, ши причѣпе, къ
тоате алемѣле сит адевѣрате,
къ нѫма къ ѣѫ спѫю, че ши
деалцїи ащѣлещи, ашѫ сѫт мѣ-
тѫрнсѣте, къ тоате къте цѣмѣ
спѫ, нѣтъ кѣши денаінтѫ ѫкилѫ

ци

ηωνῶ μὴν γνωρίζωνλάςτα, τὰ ἀπο-
φαπίζεις, ϗ ἐλπίζεις εἰς τὸ σκότ-
ος ἀγνωσίας ϗ ἀμαθείας; ϗ ἐγὼ
ὅσα σοὶ ἐσωύτυχα, ϗ ὅσα σὲ εἶπα,
σὲ τὰ ϗ ἀπόδειξα, ϗ πῶς δὲν λαμ-
βάνεις πίσιν εἰς τὰ λόγιά μου, ἀλλὰ
ϑαῤῥεῖς εἰς ἐκεῖνα ὁπὲ μέλλουν να
ηωῦσι, ἀόρατα ἀνήκουσα, ϗ ἀκατά-
λητπα; ϗ ἂν ἤσαν ψευφήτης ἤθελα
εἰπῇ, τὲτ ἦναι ψευφήτης ϗ γνω-
ρίζει τὰ μέλλοντα, ἐπειδὴ λοιπὸν ϗ
ψευφήτης δὲν εἶσαι, ἰδὲ πῶς εἶσαι ἕ-
να: ἄνθρωπ ὡσὰν τὲς ἄλλες ἀν-
ϑρώπες, ϗ ἐπειδὴ ηὲ εἶσαι ὡσὰν τὲς
ἄλλες ἀνθρώπες, ἰδὲ λοιπὸν πῶς δὲν
καταλαμβάνεις ἐκεῖνα ὁπὲ ἔχουν να
ηωῦσι, ἀκεμὴ μὲ λέγὶς ψῶς εἰς τὸ
τέλ ϗ ἀεὶ τέτε, ἔτζι ϗ ἔτζι
ϑέλει εἶσαι, ϗ ἐσὺ ὄχι μόνον ἐκεῖνα
ὁπὲ εἰς τὸ τέλ ϗ ἀεὶ, ἀλλὰ ὅτε
πϑέλει να ηωῆ ηὲ πϑέλει να σαυέ-
ϑῃ πρῶτα ηὲ ὕστερα δὲν ἠμπορεῖς να
ἠξεύρῃς, ἰδὲ λοιπὸν ἐσὺ φερόμ ἐ
τὰ μυαλά, ϗ μὲ τέτον τ λο-
γαριασμὸν δυλεύομ, τὰ μυαλά-
σε εἶναι εἰς τ ἀέρα. ϗ ὁ λογαριασ-
μός σε εἶναι εἰς τὰ σύγνεφα, ἐπειδὴ ηὲ
ὄλίωσε τὼ ἐλπίδα, ϗ ὄλίωσε τ πί-
στιν, τὼ ϑάλεις εἰς τὰ μέλλοντα, ϗ
εἰς ἐκεῖνα ὁπὲ ἔχουν να ηωῦσι, τῶ-
ρα λοιπὸν ἀφίνωντας τὸ παῖσμα, ἔλα
εἰς ϗ λόγε μου, ϗχάσε ϗ κήπαξε, ϑώ-
λε εἰς τ νῶσε ϗ καπάλαϑε, ψῶς ὅ-
λα τὰ ἐδικά μου εἶναι ἀληϑινά, ϗ ὄχι
μόνον ἀπὸ ἐγώσου τὰ λέγω, ἀλλὰ
ἀπὸ ϗ ἀπὸ ἄλλες σοφὲς ἔτζι εἶναι
ἀποφασισμένα, ἀπὸ ὅλα ὅσα σὲ εἶπα,
ἰδὲ ὅπ ϗ ἐμπαῖς εἰς τὰ μάπά σε τὼ

ἔαλλα

ἔβαλα. ἢ μὴ εἶσαι πεισματάρης ἢ ἄπιστος, ἀλλὰ ἀκόλουθος ἢ πιστός.

Ὁ σοφός

Ὦ μεγάλος καὶ ὡραῖος ὁποὺ εἶσαι, ἢ θλιὰ ἀπλωμάνη εἰς τὴν αὐτάρεσκη πῶς δύρύχωρον ἢ πλατὺ, μάλιστα ἢ μὲ πάγον σκεπασμένον δρόμον μοῦ δείχνεις, ἢ μὲ τὸ λογῆς λεπτὸ (πλὴν ὅπου γνωστικὸν ἄνθρωπον γνωρισμένου) τέχνιν, πῶς σὺ νὰ εἶσαι πιστὸς, καὶ ἐγὼ νὰ σὲ πιστεύω μὲ μαθαίνεις, ὁμως μὲ τόσας τὴν ψεύτικας πλάνας τὴν ψυχικήν μου, δὲν θέλεις τὴν πλανεσύνην, ὅτι μὲ τὸν λογισμὸν θέλω ἀμφιβάλλει, ἢ ὄχι μόνον νὰ μὴν τὰ πιστεύσω, ἀλλὰ ὑδὲ νὰ ἀκούσω διὰ θυμόν. Διατὶ ἐγὼ ἐσένα, δὲν χρειάζομαι νὰ σὲ νικήσω διατὶ μοναχὸς τὴν ἐαυτόν σου, ὅπου πῶς σωτυχένεις θαμάθια ἀποδείχνεις, ἢ μάλιστα καθὼς ἀληθινὰ ἐξεύρω, ἔχωλς ἄλλο καταλαμβάνω, ὅπου ὅλα σου τὰ ἔργα ὁμοιάζουν κωμῳδίας, αἱ ὁποίας φαίνονται νὰ εἶναι κάτι τι, ἢ μὴ πολλὰ ὀλίγου ὥραν γίνονται ὡσὰν νὰ μὴν ἦτον. ἔτζι ἴδια ἴδια ἢ ἐσὺ ἢ τὰ πράγματά σου κωμῳδίας εἶναι. καὶ ἔτζι ἐσὺ μάλιστα εἶσαι κωμῳδία βλαβερὴ εἰς τὴν ψυχήν. διατὶ αἱ κωμῳδίαις ὁποὺ κάμνουσιν οἱ ἄνθρωποι ἕνα ἕνα δεμίαν ζημίαν κάμνουσι, εἰμὴ πῶς περνοῦσι τὸν καιρὸν χωρὶς διάφορον, ἀμὴ ἐσὺ ἢ τὸν κοσμικὸν φέρνεις εἰς ἀδημονίαν ἢ τὴν ψυχήν εἰς τὸν κόλασιν, καὶ μάλιστα ὁποὺ ὅτε ἐδῶ ὠφελεῖς ὅτε ἀλλοῦ, εἰμὴ μόνον μὲ τὰς ξεφαντώσαις γλυκαίνεις τὸν ὀφθαλ-

μὸν

ΞΖ ἡ ἐλπὶς τοῦ πιστοῦ εἰς μάτην δὲν εἶναι

ζηλεύω πολύ, ὅτι νὰ φθονῶ πικρατάρω, ὅτι νὰ κρεμνιῶ σταυρατόρω ὅτι κρεμνιόσε.

Ἀμέλεια καὶ ἀκηδία

Χάνει πρίνι ἀπὸ λάτζε, ὅτι νὰ μάρε πρασινάτζι τὲ ἔχει, καὶ λάργε, ὅτι λάτε, ἀπὸ καὶ γιάτζι κατόπιν τὸ κάλε ἀμάρτζι, ὅτι καὶ τὲ ἀκόμη (ἀπὸ δὲ ὅμως καὶ κοσκοτόριο πρεπάτ) μεμέρι, πρεκὸ τὸ σοφὸν κρεμνιόσε ὅτι ἔτε κρεμᾶ τὲ ἀπέχει; δάρε καὶ ἀνέστα ἀλὲ τάλε μὴν νομίσε ἀπὸ ἐλπάτορ, ἤνεμα πόδεν σμόμη, μὴ καὶ γένδαλ μέσον ἀδόν, ὅτι νὰ πόμαν σάλε κρεῖς, τὲ πάντα ἀλὲ ἀδόν ποτέσκε, κάνε ἔτε πρέπινε σάτε δοβεδέσκ πόμ τρέβε, κὰ τὸ σπάρα πρέπινε, πρεκὸ βάσε γρέχις τε δοβεδέχις, μὰν βάρτο καὶ πρὰ κὰ ἀδεβράτ ὡσόν, ὅτι νὰ πρὰ κὰ πόνε σάμ πρινέν, κὰ τόλτε λόκρόρνιλε τάλε κομεδίνλω (κάρνιλε ὥρετὲ ἀφὴ σὰ πά, πὰρ πρέστε πόχινὲ χάσ, κὰκὸ νάρφι φὸ σφάκ) σὰ ἀσάμενὰ, τὲ ἀσώλω χρέτι ὅτι τὸ, ὅτι λόκρόρνιλε τάλε κομεδίν σάτε, ὅτι ἀσὰ τὸ μὰ βάρτο ἔχει κομεδίε στρικάτόλρε σφλέτόλδ, κὰ κομεδίνλε χέλε τὲ ὥλμενίν λεφάκ, πόστρικ κόβα χεβά, φάρ κὰτ ζόβόβόσκ φάρ δοβάδ, πὰρ τὸ ὅτι τρόπο ἀδόις λὰ τάγ, ὅτι σφλέτο δὸ ἀμόνκ, ὅτι μὰ βάρτο νὴ ἀνὰμ φολοσέχι, νὴ ἀύρα. φάρκὰ πόμαν κὸ σόλιχιλε (δεσμέρδάρνιλε ἄδεκ)

μὸν, ϗ τὰς ἀορά͂τας καρδίας πλη-
γάνες, Ϲ ὄχι μόνον τὼ καρδίαν τοῦ
σώματ☉, ἀλλὰ ϗ τῆς ψυχῆς, τῆς
ὁποίας ἡ πλαγὴ εἶναι αἰώνι☉. Διὰ
τοῦτο λοιπὸν ἐγὼ ὑποφέρωνπας θέλω
ὑποφέρει, ἤγουν ἐλπίζωνπας θέλω ἐλ-
πίζει εἰς τὸν Κύριον, ϗ ὄχι πολὺ, ὅπε
μὲ ἄργηταν, ϗ ἡ ἐλπίδα μυ θέλει πα-
ρησιαδῆ, Διατὶ ἀπὸ ὅλα πιθανότερον
ἠπίστις μυ εἶναι ἐλπὶς, ϗ ἔτζη μὲ τὸ
μέσον τ ἀληθινῆς πίστεως, ἡ ἐλπὶς δὲν
θέλει μυ εἶσαι μάταια, καὶ Διὰ τοῦτο
ὁμορφότερα θέλω σεφανωθῆ, Διατὶ
ἐξ ὅλης καρδίας Ϲ ὁλοψύχως χωρὶς δι-
σαγμὸν ἀκμώνπας ὑπάρχουσι Ϲ εἰς τὼ
ἀλήθειαν χ τ ὑποσχεσιν ἤλπιαν.

ΞΗ

Σπέρκατε, με ποχτιρμὸν ἀμάρτησα πρὲ μαν πρὲ ὑρμὲ τ πρεπάστα σωτιάνην τι ἀπεμᾶς.

πληθένωνπας αἱ μιαρὰ ὀλιθυμία, ἕως τέλος εἰς τ θυθὴν ϗ ὀπογνώσεως σὲ καταπωτῶσι

Ὁ κόσμος.

Ὦ πλανεμένε Ϲ ὀλιγόγνωστε, ἢ ἐσὺ θέ-
λεις νὰ μᾶς εἰπῆς ἐμένα, ἢ ἐσὺ ἐμένα
θέλεις νὰ μὲ μάθῃς; ἢ θέλεις νὰ
εἰπῆς πῶς εἰς τὰς χρόνας εἶπαι πα-
λαότερ☉ λόγε μυ; Διατὶ ἐσὺ
σκέπνα ἐπᾶ μᾶς τὰ λέγεις πῶς ἰὰ ἤ-
κασες ἐγὼ τὰ εἶδα, ϗ ἀπ' ἐδῶ πὰ
ἐμαθὲς ὅτα θέλω ἰδῆ ἐγὼ, ὐδὲ τὰ
διστέγνασα δὲν θέλασι τὰ ἀκάσαν,
μὴ ἴνα κάμνης ἐσὺ ἔμαθεν μυ πῶς
πλιοτέρα ἠξεύρης, ἢ δὲν εἶδα ἐγὼ
πολλὲς ὁπού ἐβασιλεύσαν μὲ τὰ μυα-
λά σε, Ϲ μὲ τ λογαριασμόν σε ἐβα-
λεύονταν, ϗ ὁπού εἰς τὰ πράγματα
ὁπού εἶναι ναφλῶσι ἤλπιζαν, ϗ ἔτζη
ὁπού μὲ τὼ ἐλπίδα μόνον ὑπομένον-
τας ἔχασαν ϗ τὰ καλά μυ; ϗ ποτὲ
δὲν ἔφταναν εἰς σκέπνα ὁπᾶ ἐλόγια-
σαν, ὐδὲ σκέπνο ὁπού ἐζητοῦσαν εὕρη-

καν

ѧ́ѹ а҃фла́т, нѝче вре́мѧ ло́кь дѣ
кѣ́нцъ ма́ѹ ма́й да́т, че а҃шѧ ш
а҃че́ѧ кѧ тѝне не́ а҃скѹлтѫ́дь фїн
дь, шй фолосѝтоареле мѣ́ле кѹ
бѝнте не́ ↑цѣлегѫ́ндь, де то́л
те са́ѹ скъпа́т, шй са́ѹ депъртат.
шй ка́ѹтъ а҃кмѣ да́ръ дѣмъ а҃ско
тъ, шй че́ц бо́й спѹне мѣ кре́
де, кѣ́ть бо́ю лѹ́ѹдй декѫ́т тѝне
ма́й ↑цѣле́пт ѡ́мь кѹбѫ́ть сѫ́ц
грѣ́ск, шй мнѣ́ па́ре, шй а҃дѣ
вра́ть а҃́спе, кѣ кѹ а҃́ѹста сѫ́тѣ
доведе́ск, кѣ тѝне а҃́ѹ бъ҃зѹ́т дѹ
хѹ́л ѡ́мѹлѹй сѹ́ндѹсѣ ↑ѹ́ск, са́ѹ
а҃дѹнто́кѹлѹй коборѫ́дѹсѣ ↑цо́;
то́цѣ дни́трѹньло́кь а҃́ѹ е́шѝть,
↑трѹ́й ло́кь бо́ мѧ́рце. нѝче нѣ
бѣ́ндрѧ́ не́дѣ́ждїй тѧ́ле а҃́ѹ бъ҃зѹ́т
ѡ́кюль, са́ѹ а҃́ѹ лѹ́бѝт оурѧ́кѫ,
че́ нѹ́ман ↑тро́ѹ а҃де́бѣ сѫ́щїй, кѣ
↑зъда́р ѡ́стенѝцъ: шй ↑дешѣ́ть
нъде́ждѣ тра́цъ. кѣ мака́р пе́а
чѧста сокоти́це, дебре́ме че ни
нева́ ↑мѝне фѝнде, шй ко́ але
мѣ́ле бѹ́нѹрѣ слѹ́жѹдѹсѣ, шй бѝ
не на́ѹ бъ҃зѹ́т е́шѝнде дни́ мѝне
(ѧ́дек дѹ́пъ моа́рте) че́ бѝне
ва́ съ ма́й гъ́лѣ́ск, са́ѹ че́ фермѹ́
ре ва́ съ ма́й тѫ́лни́ск; да́ръ шй
кѣ дѹ́пъ а҃́та ↑дърѣ́пѝнкъ пи҃змъ
пре́ кѹ́м а҃́ѹ а҃фла́т, са́ѹ ва́ а҃фла́
бе́й сѫ́нъ. да́ръ спѹ́нем, де́ ѡ́н
де пѫ́нъ ↑тратѫ́та тма́ѹ ↑кре
дни́ца́т; са́ ѹ́ни́е дни́трачѐй че́ ди
мѝне а҃́ѹ е́шѝт (ѧ́дек дни́ чѐй
мо́ц) са́ѹ ↑то́рь (а҃́дъкъ а҃́ѹ ↑
бѝс) шй пре кѹ́м а҃́лтъ бѝне, ма

кан, ὐδὲ καιρὸν ϗ τόπον μετανοίας
ἔλεον τὲς ἔδωσε, ἀλλὰ ἔτζη Ϛ ὀνεί-
νοι ὡσαὺ ἐσένα ὄντες παρήκοοι, Ϛ τὰ ἐπω-
φελῆ μου λόγια μὴ ἀκούοντας ὑπὸ,
ὅλα ἐξέπεσαν ϗ ἐμάκρηναν, Ϛ κίπα-
ξε λοιπὸν τῶρα ϗ ἄκουσέ μου, ϗ ὅ,τι
θέλωσα εἰπῆ πίςθυσόν μοι, Ϗατὶ λό-
γους ἑνὸς ὑπὸ λόγους σοφωτέρους αὐ-
θρώπου θέλω νὰ σὲ εἰπῶ, Ϛ μὴ φαί-
νεσθαι ϗ εἶναι ἀληθινὰ πῶς μὲ τοῦτο
νὰ σὲ νικήσω. Ϗατὶ ποῖϕ ἴδε τὸ πνεῦ-
μα ϕ ἀνθρώπου ἀναβαίνοντας ἀπάνω;
ἢ τοῦ ζώου τὸ Πνεῦμα καταβαίνοντας
κάτω; ὅλοι ὑπὸ ἕνα τόπον ὑπῆκαν
ϗ εἰς ἕνα τόπον θέλουν ὑπάγη, οὐδὲ
τ ἐξόρθωσιν τ ἐλπίδϕ σου ἴδεν ὀφ-
θαλμὸς, ἢ ἤκουσε τὸ ἀφτί, εἰμὴ μόνον
Ϗατὰ νὰ ἠξεύρης ϗ ἀλήθειαν πῶς μά-
τιο ποπάζεις καὶ ὄκαιρα ἐλπίζεις,
ϗ καὶ Ϗατὰ ταῦτα συλλογίσω, ἐπειδὴ ϗ
ὥντας ὑνὰς μὲ λόγους μου, ϗ δυλεύο-
μενϕ ὑπὸ τὰ καλά μου. Ϛ δυλεύων-
τας ὑπὸ λόγους μου δὲν ἴδε καλὸν (ἤγουν
μὴ θαύσσον) τὸ καλὸν πλέον
θέλει νὰ ὄρῃ, ἢ τὰ δύτυχία θέλῃ πλέ-
ον νὰ τ ἀπαντήσῃ; ὅμως ἠξεύρω πῶς
ϗ τὸ σκληρόνους παίγνια θέλεις εἰπῆ
πῶς ἤυραν ἢ θέλησιν ὄρη, λοιπὸν εἰ-
πές μου πόθεν τόσον σὲ ἐβεβαίωσαν, ἢ
ποῖϕ ἀπ᾽ ὀνείνους ὅπου ὄγκλιν ὑπὸ
λόγους μου (ἤγουν ὑπὸ τὺς ἀπιθυμοῦς
ἐγύρισε (ἤγουν ἐξανάζησε) ϗ πῶς
ἤυρε ἄλλο καλὸν καλλιώτερον! ὑπὸ τὸ

ἐδικόν μου καλὸν ; ὡς ἔλθῃ νὰ σὲ εἰπῇ, ἰδοὺ ὁποῦ ἐγὼ ὄχι δύο, ἀλλὰ μίαν μαρτυρίαν θέλω ἀπὸ λόγους, καὶ πῶς δὲν θέλεις δῦρες ἐξαποφάσεως βέβαιος εἶμαι. καὶ ἐὺ πάλιν πῶς ἡ ἐλπίς σου δίκαιη νὰ εἶναι, βέβαιος νὰ εἶσαι.

ΞΘ κρεπτυλς ἀβτς κῆ βλ μυρῆ

Ὁ σοφὸς

ΞΘ ὁ δίκαιος εἰς τὰς αἰῶνας δὲν θέλει σπλάχνευει.

Ἀληθινὰ πῶς εἰς τὰς χρόνους ἀπὸ λόγου μου παλαιότερος εἶσαι. καὶ εἰς τοῦτο δὲν σὲ ἀντρέκομαι, καὶ διὰ τοῦτο λοιπὸν τόσον παλαιὸς, καὶ λογιῶν τῶν λογιῶν φιλιαῖς ἔμαθες νὰ γένῃς, καὶ μὲ ὁποίαν πολλὴν ὠσὰν ἐμβρόα σου ἡ ἀθενὴ φύσιν ἔχει ἀνθρώπου ἔχουσι τὰς ἔπαυσες εἰς τὰ φιλιαῖς σου, καὶ ἀκομὴ ἀληθινὰ εἶπες ὡσὰς τὰ ἐξόρθωσιν τὰ ἐλαπίδος ὁποῦ καλὰ πιστεύουσι ὀφθαλμὸς δὲν τὰ εἶδε, καὶ αὐτὶ δὲν τὰ ἤκουσε, καὶ ἔτζη εἶναι, ὅπου διὰ τὰ ὑποφορὰ μονιῶτος διὰ τὰ ὁποίαν ἐὺ κάθε ἡμέραν, καὶ κάθε ὥραν. καὶ μὲ κάθε τρόπον σκληρὰ, καὶ ἀπλαγχνα τὰς βασανίζεις. θέλει τὰς χαρίτες ὁ δεσπότης τὰ κλίσεως τὰ ἀγαθὰ ὁποῦ δὲν ἴδαν, καὶ τὰ ἀγαλλίασαις ὁποῦ δὲν ἤκουσαν, καὶ διατὶ δὲν ἀπακατώθηκαν μὲ λόγους, καὶ ὑποφέραν τὰ σκληρὰ σου ὑπομονετικὰ βάσανα θέλει τὰς δώσει ἐτὰ τὰ. ὅμως ὕστερα ἀπὸ δύο, ἐσιώτυχες ἕνα ψυχὸς καθὼς χαρὰ εἰς ὅλα ἔτζη ἐσιωπήθησες, καὶ μὲ τὰ μακάριον Παῦλον δύμορφα θέλω σὲ νικήσει ἐκεῖ ὁποῦ λέγει, να σπουδάσω εἰς τὸ ἔργον τοῦ Κύριος διὰ

βοὴ δεκάτ βιβελε μιέὺ λὺ ἀφλάτ εβιε σεῖ σπε; ματε κὲ ἔ νὰ δολω νὲ ὠμαρτυρίε ἀῖ ποφτέσκε. νὲ πρεκύμ ηὺειῆ ἀφλὰ φόλρτε ἀδεβράτε σκτ, ωῆ τὺ παρὺω πρεκύμ ηεδτ̓ἀδα τὰ ἀζδάρ σφίε ἀδεβράτ σὲφίῆ.

ἀῖελεπτυλ.

Ἀδεβρατ κὲ δεκάτ μῆηε λα μαῆη μαῆ ελκε ἔῖε, ωῆ λὰ ἀτάεσα ἀποτρηὲ ηὺμε πὺω, ωῆ πετρὺ ἀτάστα δάρ ἀῶα δεμὺλτε, ωῆ φτέλω δὲ φτέλωρ δελάῖυρ ἀλτηνδε τηῆ ἀβῖατ, ωῆ κὺ ἀτέλα πρὲ μὺλῖη κα μῆηε δεὠμ ελάβ πὺρτητόριω δε φήρε, ηῆ ἀλῖυρηλε τάλε ελναγ, ωῆ ἀκὲ ἀδεβράτ λῆ γρεήτ, κὲ ῆῖβεκδηρα νεδέκδῆ λβῆηλω κρεδῆω ωῆ ωκιωλ νάβ εββὺτ, ηῆτε ουρκα λὺ λὺβήτ, ωῆ ἀῶα ἀῖτε, κὲ πετρὺ ἀλω ρεβδάρε, κάρα τὺ ἀτόλτε βηλελε ωῆ ἀτόλτε ναβρηλε, ἀτότ κήπὺβλ κὺμπλήτ ἀῆ φτρὲ μήλα κηηὺέῖῖε, δερὺήλεβα στηπκηὺλ ἀτόλτ φάνερα, βὺηὺρηλε κάρελε νάβ βεβὺπ, ωῆ δεσφτρηλε κάρελε νάβ λὺβήτ, ωῆ πήητρὺ κὲ ηὺελὺ ἀμεστεκάτ κὺηήηε, ωῆ λὺ ἀλετάλε κὺμπλήτε ηὺῆηε κηηὺήτόρε σὺφερῆ, λεβα δὰ ἀνέστα. ηῆρε δὺπε δόλω ἀδεβράτ, ἀῆ ουῆα μήηνιωήε γρεήτ. Πρεκύμ μὰ ἀτόλτε ἀῶα τηῆ ωὺηνιωήτ, ωῆ κὺ φερηνήτὺλ Πάβελ φρὺμό τεβόῆ δοβιδῆ, ουῆδε ὺήτε, ἀεὲ ἀβηωὺῖη ἀλὺκρὺλ

παντὸς. ἠξιώρωπας πῶς ὁ κόπ@ τους ἐνκυρίῳ δὲν εἶναι κενὸς, ϗ πάλιν λέγ, ὅπ ὁ κύρι@ μέλησαν ζωλὺ ὑποχέθη τῖς καθαροῖς, ὁ Θεὸς δὲν ἠξιώρει νὰ ψυχῆ. ἢ ἔχεις νὰ ἀποκριθῆς ποτες ἐναίπα, ϗ εἰς τᾶ τὰ ἀπὸ τὰ τείχη δωνατώτερα; ἠὲ ἀπὸ τὰ μαρμαράϊνια θεμέλια, πλέον θεμελιωμένα λόγια; ἢ δὲν μᾶ πρέπει ἐμένα τῶρα δωνατὰ, ϗ χωρὶς δισταγμὸν νὰ ἐλπίζω; ἐπειδὴ ἠὲ ὁ Παῦλ@ εἶναι ἀκέν@ ὁπού μαρτυρεῖ τ ἀληθινὸ ϗ κυρίου ὑποχέσιν. ὁ ὁποί@, ὡσὰν αὐτὸν τὸν Θεὸν νὰ ψυχῆ δὲν ἠξέρει, ὢ τυφλὸς ὁ δηγὸς ὁπού εἶσι κόσμε, ὢ πόσον· εἶσι γραμματ@ τέχναις, ϗ σοφὴ φιλιὰ ὁπού εἶσι κόσμε, ὢ καλολογὰς, ϗ ϗ ψεύδως μάρτυρας, ὁπού εἶσι κόσμε, πῶς ἀγωνίζεσι ϗ πάχεις μὲ τῆς κολακείαις νὰ μὲ κάμις νὰ πιθύσω, ὡῶς τὰ λογιάσε εἶναι ἀληθινὰ, ϗ ϗ κυρίου, ϗ τ πιῶν αὐτὰ δέλων νὰ εἶναι ψεύμαθα. Μὰ τὸ ὁποῖον τ θανάτον θέλω δεχθῆ, ἐτᾶτο ὄχι μόνον νὰ κάμω, ἀλλ' ἐδὲ νὰ τ εἰπῶ θέλω βάλει ποτὲ εἰς τ νοῦ με. ἀλλὰ πάλιν μεγαλοφώνως θέλω εἰπῆ, ὑπομένωντας, θέλω ὑπομένει τ κύριον, ϗ ἐλπίζωντας θέλω ἐλπίσῃ εἰς τὰ ἀληθινὰ λόγια τ δέλων Ιε. ϗ μὴ παλεύωνας ἀπὸ Ιᾶτα ϗ τ ἐλπίδα με θέλει με γενῆ, ἐσένα ὄ φάντασμα μάταιον. ϗ ὄνειρον ἀπατηλὸν θέλω σὲ λογαριάσει. ϗ

дмнѣлѣй пѣрѣвѣ, щінѝдѣ кѫ ѡстепѝнца лѡ сѫнѣфїе ѧдешѐрть ѧдмнѣлѣ, шн ѧюрѫ сніче, кѫ вїѧца фїнѝгѣлре ѧѣ цюрѣнѝ дмнѣлѣ (кѣрцнлшрѣ) дмнсѣѣ ѧмнцѝ нѣщїе; ѧѣ шн ѧпотрнѣлѧчесто декѧть хнднрлѣ мѧнѝ тѧрн, ѡ декѧть темелѝѧ дѐ мѧрмѣре мѧ ѧтемеѧте кѣвнѝте ли чебѣ ѧрѣспѣде; ѧѣ нѣмнсѫ кѧде мїе ѧкмѣ тѧле, шн фѣрѫ ѧдонцѫ сѫмѫ нѣдеждюєскѣ, дерѣвме чѐ Ѭвель ѧсте кѧрнле мѫтѣрнсѣцїе, ѧдебрѧта ѧдмнѣлѣй фѣгѧдѫ, кѧрнле кѧшн дмнсѣѣ ѧмнцѝ нѣщїе, ѧѫ повѧцѫ шѧрѣ чѐ єщн лѣме, ѧѫ плнѝ чѐ єщн дѐ мецѣшѣгѣр, шн кѣрсѫ ѧтнѝсѫ чѐ єщѕ лѣме, ѧѫ повѣйтѧре дѐ кѧпе, шн мѫтѣрнсйтѧре дѐ мнюнѕ чѐ єщѕ лѣме, кѣ снлєщѕ шн ѧмѫфѧчѐ тѐ кѣ мнгѣшнтѣр, невоєцѕ, кѧ кѣвнтеле тѧле сѫ фїе ѧдебрѧте, шн ѧ дмнѣлѣ, шн ѧле кредньѡѧсе слѣцнле дмнѣлѣй сѫ фїе мнюнѕ сѫ снікь. пѐнтрѣ кѧре лѣкрѣ моѧрте вою пріймн, шн ѧчѧста нѣ нѣмѧ ѧфѧче, чѐ нйче ѧснче нѣ шѡ гѫдн, чѐ нѫрѫш кѣ глѧ мѧре вой сніче. рѫбджь вою рѫбдѫ дмнѣлѣй, шн недедюнь мѫвой недеждюн ѧдебрѧтѣлѣ кѣбѫть ѧлѣ слѣцїй дмнѣлѣ, шн днѝтрѣ ѧчѧста нѣ потнкнндѣмѫ, дѣпѫ ѧмѧ недѫ де мнсѧ ѫзѣвндн. Ѭрѫ пре тнне пѫрѣре дешѧртѫ, шн бнсь дѐ нѫ-

ЦІѣ оурмáзъ повáцъ шáрбъ тебóй нѫмн. ѪМА

Дебрѣмѣ дáръ чѣ пѣнѣ ѧтратѣта тарíе недѣжде áй, шй прѣ мѫлте бїйтóларе, шй фїйтóларе тѣ ѧтемеéss, шй нѫчѣле чѣ бés чѣчѣле чѣ áѫцs крéss кíй дáръ кѫ áле мѣле áѫкрѫри, ѧтóате áлетáле áѫкрѫри, шй кнѣрпнсѣле тѣ сáѫжéцs; ѧтъй дáръ кѫ ѧмíне лзкѫéцs; кѫ Хрáна шй бѫкáтеле мѣле мънажíнъ; кѫ пѫнѧ, шй бнѣшѫгѫ цáрнналѡ мѣле стражíци; кѫ рóлделе пóламелѡ мѣле кѫлéци; кѫ кѫ хáйнеле мѣле тѣ áѫéцs, шй ѧнíнгѫдѫте тѣ ѧбѣлéцs; кѫ бáка мѧ мѫлцs; кѫ мїлáрѧ áлбíнналѡ мѧлѣ стрѫцs; кѫ кѫ бѡѫ мїéѫ пъмѫтѫлѣ мїéѫ áрs; кѫ кѫ сѫмíнцнле ммле сáминѣ; кѫ кѫ корáбїѧ мѧ прѣмáре, шй кѫ кáлѫ мїéѫ прѣ оўскáтѣ ѧмбан; шй чѣ сѫц спѫю мáй ѧ дѣлѫнгѣ; чѣ прѣ скѫрт, кѫ (прекѫм цáлмáй sй) кѫ тóате áле мѣле тѣ сáѫжéцs; шй дебрѣмѣ чѣ прекѫ éѫ сѫнѫфíѫ бѫнѫ, ннчѣ фѣкѫтóларе де бíне ѧмí sнчs, кѫ áле мѣле бѫне пърѫдѫсѣ ѧтóтѣ кíпѫлѫ кѫ дѫсѫле тѣ кнѣннсéцs; чѣ лмáстѧ тóатѣ шрs кѫтó ле фáчs, éѫ цíѫ пéнтрѫчѣ лефáчs. Пéнтрѫ кѫ сѫнѫц чебѧ мѫнелнпсáскѣ, шй мѧ мѫлт ѧкáса тѧ тóатѣ сѫсѣ ѧмѫцáскѣ. шй сѫц спѫю стрáкѫле де мíнтѣ, áлта: кáрѧ цíѫ кѫ нѫ шбéй пѫтѧ тѣгъдѫй.

ѪѪ

Θέλωσε ὀνομάσει ὀδηγὸν τυφλὸν σκέυων ὁποῦ ἐσένα ἀνηλυθῶσι.

Ὁ κόσμος

Ο'

Ε'ωφδὴ λοιπὸν χ' ἕως μὲ τόσω δυώαμιν ἔχῃς ἐλπίδα χ' εἰς πολλὰ μέλλοντα, χ' ὁποῦ εἶναι διὰ νὰ γλυτώσι θεμελιώσεσω, καὶ ὄχι σκέυα ὁποῦ βλέπεις, ἀλλὰ σκέυα ὁποῦ ἀκούεις πεζεύεις, διατὶ τὸ λοιπὸν εἰς ὅλαις ταῖς δυλιαῖς σου, χ' τὴ κυβέρνησές σου μὲ τὴ δυλειαῖς μου δουλεύεσω; χ' πρῶτον λοιπὸν διατὶ εἰς τὸ λόγου μου κατοικᾶς; διατὶ τ' προφυ-μου, χ' τὰ φαγητάμου πρώγῃς; διατὶ τὸ στάρι, & τὲς καρδιὲς τ' χωραφίων μου μαζώνεις; διατὶ τὲς καρπὲς τ' δένδρων μου σωπάζεις; διατὶ μὲ τὰ βοῦχα μου ἐνδωύεσω χ' ζωνόμυος σκεπάζεσω; διατὶ χερμέγῃς τ' ἀγελάδα μου; διατὶ τὸ μέλι τ' μελισσιῶν μου μαζώνεις; διατὶ μὲ τὸ βοδίμου τὸ χωρεφίμου ὀργώνεις; διατὶ μὲ τὲς πόρχες μου πέρνεις; διατὶ μὲ τὸ καραβίμου εἰς τ' θάλασσαν, & μὲ τὸ ἄλογόν μου εἰς τ' σερεαὶ σβιπατεῖς; χ' τί νὰ μακρολογῶ, μὲ ὀλίγα λόγια; διατὶ (καθὼς & ἄλλην φορὰν σοῦ εἶπα) ὅλα τὰ ἐδικά μου μεταχειρίζεσω; & ἐπειδὴ πῶς ἐγὼ νὰ μιλῶ εἶμαι καλὸς, ἀδὲ ἀγαθοποιὸς μὲ λέγῃς, διατὶ ὅλα τὰ ἐδικά μου, ἀγαθὰ μὲ τὸ νὰ σοῦ φάνονται εἰς καθε τρόπου μὲ σκέυα κυβερνιέσω; ὅμως ἐτοῦτα ὅλα ὅπα & ἂν κάμνῃς, ἐγὼ ἠξεύρω διατὶ τὰ κάμνῃς, διὰ νὰ μιλῶ σὲ λείψει τίποτες εἰς τ' αὔριον, χ' βεβαιότερον διὰ νὰ πληθαίνω ὅλα εἰς τὸ αἴσιον, χ' νὰ σὲ εἰπῶ, ὡπῶχὲ λιὸ μυαλὰ & ἄλλο, τὸ ὁποῖον, ἠξεύρω πῶς δὲν θέλεις τὸ δρυνθῇ. ἢ δὲν σὲ

Ο μὲ ἀκέραιαν πίστιν ζητῶν τὰ σὰ κρίνῃς ὑπὲρ ἐμένα, καὶ τὰ ἀπάνω σου θέλω δοθῇ.

Ѧ нѹте сѣнта скрипторъ ѧвѣ-
цъ ; нѹте грижѝ чебеи мѫкѝ сѧ
чебенѣѫ мѫне , ѧ пѹтавїи ѧчѧ-
ста тѣгадѫи , сѧ пѹтавїи , къ
ѧчѧта нѣ ѫсте ѧшѫ сѣзи ; бѧ , къ
дѧръ нѣ кѣ недѫде трѣщи ; къ
ѧмели , ши нѣ шѣзи ; къ мѹте-
щи , ши тѣ грижѣщи ; къ (дѹпъ
кѹвѫнтѣ скрипторїи) дебеи ши
шедѫ ши сѫнѹте грижѣщи , мѫ-
не тѡлте ѧчѧста цїе трѫбиниче
нелипѝдѹщи вофи гата. Ѧкмѣ
дѧръ ачѧста требѹе съкѹнощи ,
ши кѹноскѫдь мїе сѫмь мѹлцъ-
мѣщи , къ ѥ сѫть тѹтѹрѡ ѧ-
тѡлте дѣ тоѧ бинеле фъкътоѧ-
ре , ши дътътоѧре , ши прекѹмь
прелацїи , ѧшѫ ш прѣтине (ма-
кѧръ къ ѧдрѫпинѫ ѥи) кѹпри-
лѡръ ши бисѣрелѡ мѣле пъртѧ
тефѧк , ши дѝ къть ѧи мѧ мѹте
ѧцѧ ѧдѫѡг , ши петрѹ ачѧста кѹ-
носкѫдь требѹе , ѧръш бѝкь сѫмь
мѹлцъмѣщи .

ѧцелеѝтѹль

Кѹвѫнтѹль кѧрелем ѧръцъ , ѧде-
вѣрѧтѹль сѣнтеи скрипторь
ѫсте , ши ѧшѫ ѫсте , ши ѧшѫ
ѥ ѧ крезѹ , ѧцъ ѧцѧ ѧдѹ ѧмѝ-
те , къ дѹпъчѣ десъвършит тѝѹ
дмнезѹ ѧтѡлте пѹтѫнкѹ плъ-
змѹнѣ , ши тѡлте ѧтѝне лѫкѹ-
тѡлре чесъ ѧфлъ , ѧдекъ пъмѫ-
тѹл ши чѣлѫ чѣ ѥ лѫцще , мѧ-
ра. ши тѡлте плнинрнле ѥи ѧѹ
фъкѹт , мѧи прѣ оѹрмъ , дѣ тоѧ-

διδάσκει ἡ θεία γραφὴ μὴ μεριμνᾶς
ὅπτιῶ αὔριον τὶ θέλεις φάγης . ἢ τὶ
θέλεις πίεις : ἢ δώσεσι νὰ τὸ χρυσῆς
ἐτοῦτο , ἢ δώσεσι νὰ εἰπῆς ἕως ἐτοῦτο
δὲν εἶναι ἔτζι : ὄχι , διατὶ τὸ λοιπὸν
ζῆς χωρὶς ἐλπίδα ; διατὶ ἀθιπατεῖς
καὶ δὲν κάθεσι ; διατὶ κομπάζεις καὶ
φροντίζεις τὰ ἐδικάσου : διατὶ (ἢ τ
λόγου τ γραφῆς) αὐ ἢ θέλεις νὰ
κάθεσι , ἢ νὰ μὴ μεριμνᾶς , αὔριον
ὅλα ἐτοῦτα τὰ χρειαζόμενά σου , μὴ λεί-
πωντάς σου , θέλουσι εἶσαι ὅλα ἕτοιμα ,
τὸ λοιπὸν ὧρα πρέπει νὰ γνωρίζῃς ,
ἢ γνωρίζωντάς το νὰ μὲ δόχεσθε .
διατὶ ἐγὼ εἶμαι σκοῦπος ὁποῦ κάμνω ,
& χαρίζω ὁλονῶν , εἰς τὰ παῦτα τὰ πᾶ-
σα καλὰ , ἢ καθὼς τὰς ἄλλας ἔτζι
ἢ ἐσένα (αὐ εἶσι ἢ ἀπάπου)
σοῦ κάμω μέρος ἀπὸ τὰ ἀγαθά μου ,
ἢ ἀπὸ τὰς φωτιρύς μου , ἢ ἀπὸ ὅσα
ἔχεις , πιοτέρα σου σοῦθέτω , & διὰ
τοῦτο γνωρίζωντάς το , κάμνει χρεία νὰ
μὲ δόχεσθε .

ὁ σοφὸς

Ὁ λόγος ὁποῦ μου δείχνεις ἀληθι-
νὰ εἶναι τ ἁγίας γραφῆς , ἢ ἔτζι εἶναι
ἢ ἐγὼ τὸν πιστεύω καὶ μάλιστα ἐνθυ-
μοῦσα , πῶς ἀφόνις ὁπαντοδύναμος
Θεὸς τελείως σὲ ἔπλασε , & ὅσα εἰς τοῦ
λόγου σου θέλησοντα νὰ κατοικῇ , ἤγουν ,
ἡ γῆ καὶ ὅσα αὐτὴ χωρᾷ , ἡ θάλασσα , &
& ὅλον τὸ πλήρωμά της , ἔκαμε ὕστερα
ἀπὸ ὅλα ἢ ἐμβρὸς ἀπὸ πουλὸν , ἢ ἀπὸ
χῶμα μὲ ἔκλισε , ἢ ἐσένα εἶπε καὶ

ΟΑ

ὁ Θεὸς σὲ
ἄφισε ὄχι
δοῦλον , ἀλ-
λὰ ἐλεύθε-
ρον τοῦ κό-
σμου , διὰ
τοῦτο , ἐσὺ
αὐτὸν , ἢ
ὄχι αὐτὸς
ἐσένα νὰ
ἐλευθερώσῃ

ΡΟ

Ἡτροῦ , τὲ
στεμένεις
μὴν μᾶς
πῆς λόγια
πετρὸ ἀνά
στατα πε-
ρασμένα πέ
νε ἀπετη-
νε στεμε
νάκε

μάδ ζηδήτ, ши ціе ад бнісь ши тлáд фікъ, пăръ прèмине сăгдрь кдăллелдй пдтáрниче мăнь мáд фръмăтáт. ши дбпъ ăлáта, сдфлăнăдă кă дăдăлă сăд мáд ăлсдфлецáт бнкăдь, ăдáмă зндирă мăндлă мèле, ши дбпъ ăлъмпирăлă, ши пристè толте кăче фінтóарь ăлдмă, ăлтине ă-декъ, стъпă ши дмнь мáд ăлпăлцă, толте прè мăнъ, ши прè сáмъ мнáд лъсáт, ăнле, бóін, ăлкъ ши пèцін мърін, ши ăлăлте, ши кă ăларечè пдцінтéль мă цóіь декáт ăлцерін мáд ăлкдндиáть, ши кă оăн кдвăть сăц бнк. премине стъпăнь, претине слдгъ, премине пордăнинтóрю, претине ăлкдлтътóрю ăфи ăд пордăнинт, ши ăгóв лъсăддмъ, прекă мнфи вóл, ăшă съмъ кă тине слджітькь, Ăлтъ дáръ кънă ă ціе, чè тă мíе ăцінь сăпдăж, нíче ă претине, чè тă премине ăлăскдлтă трéбе. ши пíнтрă къ дела ăтóте дътътóрнă дмнезă пънъ ăлтрăтăта позволенїе мнслă дáт, пíнтрă ăчéл кă лăкрăниле тăле, прікă ăмвă плъчă, ăшă мъвă слджнь. ăлъ спрè чéле вдне, нíч съ гăдéць, къ домнвóлтъ ăнедăждă, ăчéлă чè мнă дáт недăждь дмнезă, ăмвă лнънè чева, ă. ăдевърáт толте дè пăíне вóі ăвă, ши оăна макáрь нămвă лнънè. къ чéл чè чáрк прè днезъ

ме ἔκαμε, ἐμβρα ὁ μοναχὸς μὲ τὰς παντοδυναμίας τε χέρας μὲ ἔπλασε, Ϲ ὕστερα ἀπὸ λίγο φυσῶντας μὲ τὸ πνεῦματε, μὲ ἐμψύχωσε λέγοντας. Ἀδὰμ πλάσμα τ χειρῶν μου, Ϲ κ᾽ τῇ ὁμοίωσιν αὐτ, κ᾽ ἀπαίω εἰς ὅλα ὅσα γίνονται εἰς τ κόσμον, ἤγουν εἰς ἐσένα. Κύριον κ᾽ ἐξαπαγλῶ με ὕψωσε, ὅλα εἰς Ϝ λόγε μου, κ᾽ εἰς τ λογαριασμόν μου τὰ ἔδωσε. περίβαται βόας, ἀκομὴ κ᾽ τὰς ἰχθύας τ θαλάσσης, Ϲ πὶ ἄλλα, Ϲ μὲ ὀλίγον ὑπότες ὡβγακάτω ἀπὸ τὰς ἀγγέλας μὲ ἐξεφάνωσε, κ᾽ ἀφ᾽ νὰ σᾶ εἰπῶ με ἕνα λόγον, ἐμβρὰ Κύριον Ϲ ἐσένα δᾶλον, ἐμβρά νὰ φοβᾶζω, ἐσένα νὰ ὑπακούσῃς ἐφοβᾶξε, Ϲ εἰς τὸ θέλημά μου ἀφίνοντάς με, καθὼς μοῦ δρέσει ἔτζη νὰ σὲ μεταχειρίζομαι, ἰδὲ λοιπὸν πῶς ὄχι ἐγὼ ἐσένα, ἀλλ᾽ ἐὺ εἰς Ϝ λόγε μου νὰ ὑποταχθῇς. ἰδὲ ἐγὼ ἐσένα, ἀλλ᾽ ἐὺ ἐμβρὰ ς πρέπει νὰ μὲ ὑπακούσῃς; κ᾽ ἀφ᾽τὶ ἀπὸ τὸν τὰ πάντα δωρεμβρον Θεὸν ἕως τόσῃ ἐξουσία μοῦ ἐδόθη ἀφ᾽ τοῦτο καθὼς μοῦ δρέσει, ἔτζη θέλω μεταχειριθῆ τὰ πράγματά σε. μάλιστα φοβοῦ τὰ καλὰ, μήτε νὰ τὰ βάλεις εἰς τ νοῦ σε, ἀφ᾽ ἀπ᾽ θέλω ἀφεθῇ εἰς τ ἐλπίδα ἐκείνε ὁποῦ μοῦ ἔδωσε τ ἐλπίδα τοῦ Θεοῦ, θέλει με λείψει ὑπότες; ὄχι, κ᾽ ἀληθειαν ὅλα πληρέσται θέλω τὰ ἔχει, κ᾽ μήτε ἕνα δὲν θέλει με λείψει. ἀφ᾽ ὅσοι ζητοῦν τὸν Θεὸν, κανένα καλὸν δὲν θέλει τες λείψει κ᾽

πάλιν ☧ ἀγίων ἐντολὶὺ ἀκούοντας, θέλω κοπιάσει, ☪ μὲ ☧ ἱδροτάμε θέλω ἀποκτήσει ☧ τροφὶύ με, μάλιστα πάλιν ὄχι μόνον διὰ λόγε με θέλω παχήσει, ἀλλὰ θέλω κοπιάσει νὰ ὠφελήσω ☧ ἄλλες. ☧ ωδιοτέρον διὰ νὰ κάμω ☪ ἀλλονῶν μερικὴν, ἀπὸ ☧ χάρην μου ὁποῦ ὁ ἐξησασὴς μὲ ἔδωσε, ☧ πραγματεύομαι τὰ τάλαντά μου, ωδιοτέρον διάφορεν νὰ κάμω, μάλιστα διάφορον κάμνοντας, ὄχι ματαίως ☧ χωρὶς ὄφελος νὰ ωδιπατῶ ἀχαλίνωτα, εἰς ξεφαύτωσις ☪ χαΐδια, ὁποῦ πολλὰ τὸ σῶμα ☧ τὴν ψυχὴν φθείρασι. ἀλλὰ ἐργαζόμενος ☧ γῆν μὲ θέλω φάγ ☪ ἐγὼ, ☧ ☧ ἀδελφόν με θέλω θρέψει, ☧ μάλιστα τὶ ἄνθρωπος ἤθελα ὀνομαθῆ, ἢ πῶς δὲν ☪ πρὸς ☧ αὐθεντός με ἤθελα λογαριαθῆ, ὅταν εἰς ☧ μιαρὰς ☧ ἀχαλίνωτας ὄρεξὶς σου ☧ χάρην μου, ☧ τὸ διάφορόν μου ἤθελα ξοδιάσει. νὰ μὴν τὸ δώσει ὁ Θεὸς, διατὶ ἐτοῦτο ὄχι τὰ λογικὰ ζῶα (ἤγουν οἱ ἄνθρωποι,) ἀλλ' ἀδὲ τὰ ζῶα τὰ αἰσθητὰ βλέπομεν πῶς δὲν τὸ κάμνουσι (διατὶ ☧ αὐτὰ ἕνα πρὸς τὸ ἄλλον, δείχνουσι κάποιαν ἀγάπην) καὶ ἰδὲ λοιπὸν πῶς θέλ' ἀκούσω ἐγὼ τὰ πονηρὰ ☪ φθοροποιά σε λόγια; καὶ χειρότερος ἀπὸ τὰ ἄλογα ζῶα νὰ γένω, ☪ ☧ ἀνθρώπινον φύσιν νὰ ☧ ἀλλάξω εἰς ☧ ἄλογον φύσιν. ☧ ἀκόμη ἀπὸ τὰ ἄλογα ζῶα χειρότερος, ὦ θέλω ἀκούσει, ☧ θέλω κάμει κατὰ ☧ λόγου σε.

ȝὲ ѥ̑рѣшѝ алꙋ̀ѝ порꙋ̑нкъ сѣ̑нтъ а-
скꙋлтѫ́дь бо́ѝ мꙋ̑ѝнѝ, шѝ лꙋ̀д-
до́рь бо́ѝ агонисѝ хра́на мѧ̀, ѧ̀ко
ѥ̑рѣшѝ нѣ̀ нꙋ̑маѝ пентрꙋ̀ мѝле бо
силе, ȝе шѝ алтѡ́ра бо́ мебо́ѝ але
фо́ѡсѝ, шѝ маѝ вѣртосъ, ка шѝ
пе а̑ѡцїѝ дѣрвлꙋ̀ мїе́ѵ, дела сѫ-
пѫ́слꙋ мїе́ѵ да пѣрта́ш съ фа́кь,
шѝ пегꙋ̑цнторѝдь талаѝцїѝ мїе́ѝ
маѝ мꙋлтѫ добѫ́дъ съфа́кь, ѧ̀ко
добѫ́дь фѣкѫ́дь, нѣ ѧ̀дешѧ̀те
шѝ а̑фѣръ фоло́ мꙋ̑ть трꙋпꙋлꙋ̑ѝ
шѝ сфлетꙋлꙋ̀ стрикѣтоа́ре де-
сфѫтѫрь, шѝ дезмїердѣрь сѣмъ
десфрънїе́ѵ, ȝе лꙋкрѫ́дь пѫмѫ́тꙋ̀
мїе́ѵ бо́ю мѫ̑кꙋ̀ шѝ е̑ѵ, шѝ пе
фрѫ́теле мїе́ѵ бо́ю хрънѝ. къ ма
вѣрто́ ȝе ѡ̑ѝ маѝ нꙋ̑мѝ, са̑ѵ кꙋ
дрѫ́шѣслѫ̀ѧ сѫ̀ѝ ѵ̑ѝ мїе́ѵ маѝ
соко́тѝ, кѫ́дь лепꙋкѫ́те, шѝ
фѣрь зꙋбалъ десфрънѧ́те алѝнѣ-
пꙋрнале фале дарꙋ̀ шѝ къшѝгꙋлѝ
мїе́ѵ лѝ кѣтꙋ̀ѝ; сѫпꙋдѫ̀ дрѣ̑ѵ,
къ ѧ̀ѧста нѣ̀ нꙋ̑маѝ добѝтоа́ле
сѫмлѣтоа́ре (а̑декъ ѡ̑ѧменїѝ)
ȝе ѝѝ добѝтоа́ле сѫмцѝтоа́ре
ведѣ́ѵ къ̀ѵѣ фа́к (къ́ѵе шѝ ѧ̀ле
о̑ѵна къ̀тръ ѧ̀лѧ̀тъ ѡ̑дрѧгоѣте ѧрѧ-
тъ) ȝе ѥ̑тъ дарь, е̑ѵ кꙋмѣ́ю
рѫ́ле, шѝ стрикѣтоа́ре кꙋ̑ѝтеле
фа́ле ѧ̀скꙋлта; шѝ ма рѫ́ѵ декѫ̀
добѝтоа́ле сѫмъфа́кь, шѝ фѝ-
ра ча ѡ̑менѝ́ск съѡскѝмѣ пре
фѝра добѝточѝ́ск, шѝ ѧ̀къ
декѫ́ть добѝтоа́ле маѝ рѫ́ѵ,
девою ѧ̀скꙋлта, шѝ бо́ю фа́ѵе дꙋ-
пъ кꙋ̑ѝнтꙋлѧ тѫ́ѵ.

ΟΒ

ὁ θεὸς τῶν Φρονίδων τ ἁμαρτωλῶν ἔχων ἴας, πόσον πλειοτέρον θέλει ἔχει τ δικαίων ἐξ

ΟΓ

ὄχι τ ὁ ρῶν, ὁ ἴων λ

Ὁ κόσμος

Τῶρα βλέπω πῶς ἐσὺ πολλὰ, ὁλως ἀσυλλόγιστα λόγια. θέλεις δῆρη νὰ ἀποκρίνεσαι; πλιὰ ἀκομὴ θέλω, νά σε ἐρωτήσω, ἐπειδὴ κ λέγῃς, πῶς ἀναγνώσκεις τ ἁγίαν γραφήν. ἠδὲν λέγει εἰς ἕναν τόπον, σχάσε τὰ πετεινὰ τ οὐρανοῦ. πῶς ἐδὲ ὀργωνεν, ὔτε σπέρνουν, κ τροφὴ δὲν τὰς λείπει; τῶρα ἐσὺ, πῶς γίνεσαι παρήκοος εἰς τ ἁγίαν γραφήν; κ πῶς τ παραβαίνῃ τοῦ κυρίου, μὲ ψηφῶντας τ καταπατεῖς; κ μὲ κάθε τρόπον πάρχεις ἀγωνίζεσαι, ὀργώνεις σπέρνεις, κυνηγᾶς, δυλεύεις, κ τὰ ἄλλα. καὶ διατὶ δὲν ἀφίνεσαι εἰς μοναχὴν τ ἐλπίδα, καὶ τότες νὰ σὲ ἰδῶ πῶς θέλεις ζήσει; τότες θέλεις γνωρίσει πόσον εἶμαι ἐγὼ καλὸς, κ πόσον εἶναι καλὰ τὰ ἀγαθὰ κ καλοσύνης μου.

ΟΖ

ΜΗΤΕΛΟΙΣ ΛΕΚΙΩΣ, ΤΕ ΤΕΛΟΡΩΣΤΕ ΚΗΤΩΝ ΔΗΝΔΡΙΑ ΣΑΛΕ

Ὁ σοφὸς

Ἤ μὲ ἐτᾶτον τ πλανοσᾶ λογαριασμὸν νὰ μὲ πλανέσαι θέλεις, καὶ νὰ μοῦ δείξῃς πῶς κάμω κανένα κανὸν διατὶ ὀργάνω, σπέρνω, κ μέ δίκαιον κέρδος τ τροφήν μου κτῶ; ἠ ἐτᾶτο δὲν τὸ λογαριάζεις (ἠ ἀληθινὰ αὐ καὶ τὸ λογαριάζῃς, σοσποιοῦσι πῶς δὲν τὸ λογαριάζῃς) πόσον σοφὸν, ἄμορφην καὶ ἀπὸ τ ἀνθρώπινον νοῦν ἀγνώριστον τάξιν ἐδώρισεν ὁ εἰς τὰς ἀπεράντους αἰῶνας δοξασμένος θεὸς; διατὶ καθὼς καὶ ἄλλοτε σοῦ εἶπα, ὅπ ἐμβρέα ὁλονῶν ἐτῶτων αὐθέντης κ μεγαλήτερον, ἀφίνωντάς με. ὡσαὐ εἰς ἕνα βασιλέα, ὅσους δοῦλους καὶ αὐ εἶχεν

ΛΒΜΑ

Ἄκμὴ βᾶσι κατὰ μᾶλα κᾶβίνητε, λὲς φαρὰ σοκοτιάλα κᾶβίτε λοσεπᾶνδε βε ἄφλα, δαρὰ λὲς βοῦστε λατρέα, δεβρέμε γεβη, κὰ σβίντα σκριπτᾶρα γητέψις. ἄδ ηὰ σβίντ λατρᾶλοκ, λ ἀμνίντε πάσε: ρηλα γεριλᾶ. κὰ μίντε ἀρὰ μίντε σάμτηκ, ωη χράνα μᾶλαι λιψάψε; Ἄκμὴ δαρὰ κὰτὰ δὲ σβίντα σκριπτᾶρα νὲ ἀσκᾶτατόρι τὲφλα, ωη κὰ πορόϊκα δμηλᾶ νὲ σοκοτηδᾶω ωκλάτς, ωη λτόπ κίπᾶ τὲ σηλέψις ωη τὲ νεβοέψις, ἄρς, σάμενς, βάνεβς, λᾶκρέβς, ωη ἀλάλτε, ωη κέτς ηᾶτε λάωβς πρὲ νεδτ̈ᾶδε; ωη ἀτᾶνια σεβὲβ κᾶβέη τρὲη, ἀτᾶ- νια βέη κᾶνόλιψε κᾶ̈ ε̈ᾶτ ἐᾶ δὲ βᾶνᾶ, ωη κᾶ̈ τ̈ ε̈ᾶτ δεᾶνεβᾶνᾶ- ρηλα βᾶντὲ̈ψιλαωρα μᾶλε.

ΛψελέπτᾶΛΒ

Ἄᾶ κὲ ἀτᾶστα ἀτὰ ἀμτψάνηκτ Ἀσοκοτιάλτ σεμὲ ἀμτψέψις, ωη πρεκᾶμβ κᾶτεβᾶρέᾶ φάκα βε σεμβ ἀρτψις; κᾶτς, ἄρα, σάμενα, ωη κὲ μᾶνκτ δρηπτᾶ χράνα ἀμ ἀγονηκα δάρὲ ἀτᾶστα μᾶ̈ σοκοτέψις; ἀᾶδαβᾶράτ κὲ δεωη σοκοτέψις (φάτς ἀπᾶ̈ σοκοτη) κὲ δμηβᾶᾶ βᾶτ̈ φάρὲ σβᾶωηᾶτ λᾶᾶδάτᾶλα, τὰ δὲ ἀψελέπτᾶ, φᾶᾶμόλτ, ἀ δὲ μηᾶτ ὁμενηκτ νὲ πρηνε- τᾶ ἄᾶ ωᾶρᾶδᾶη τοκμάλτ; Κὲ κᾶμψα ωη μᾶβη, κὲ πρὲ μηνε τορα τᾶᾶφᾶρο τᾶπᾶ̈, ωη μᾶ ρε λεᾶδᾶμτ, πρεκᾶ λᾶ ὁῦηε ἀ ἀτᾶ ωᾶρς κᾶτε ελᾶψη ἄρς ἀβᾶ

όλοι τὸ ἐδικόν μου ψωμὶ καρτερῶ νὰ
φάγω. ☧ καθὼς ἐγὼ ἀπὸ τ βασιλέα
μου (τ Θεὸν) χάριν, ☧ χωρὶς νὰ
νὰ πλερώσω πέρνω, ἔτζη ☧ ἐκείνων
χάριν, ☪ χωρὶς πλερωμὴν νὰ τὲς δίνω.
☧ μάλιστα ὅπ διὰ τὴν ἀφορμήν μου,
(ἤγουν ☧ ἀνθρώπε,) ὅλα τὰ ἄλλα
ἔγιναν διὰ τ ὑπηρεσίαν, ☧ δικηλίαν
τ ἐδικήν τε. διὰ τοῦτο ☪ ὁ διάβολός μου,
ἀπὸ τὰ ἀπομονάρια τ κομμαδιῶν μου
νὰ πρέφοντα, καὶ ἀπ' ἐδῶ νὰ ἠζδίρης ὡς, ἐκεῖ ὁποὺ λέγω ἡ γραῖα διὰ
τὰ πετεινὰ πῶς δὲν σπέρνομεν, ἀδὲ θερίζομεν, ☧ ὁ πατὴρ ὁ ἐπουράνιος τὰ
τρέφει, θέλει νὰ εἰπῇ διὰ ἐκείνους τὲς
πλουσίους, ὁποὺ δὲν ἔχουν δυνάμιν νὰ
σπείρουσι, ☪ νὰ θερίσουσι, οἱ ὁποῖοι διὰ
τὴν ἀφορμὴν ἐκείνων ὁποὺ ὀργώνουν
☧ σπέρνουν πορεύονται. καὶ ἐνθυμήσου
☧ εἰς ἄλλον τόπον ὁποὺ λέγω ἡ γραῖα
διὰ στόματος τ πηῆς χαναναίας, ὅπ ☪ τὰ κυνάρια τρέφονται, ἀπὸ
τὲς ψίχας ὁποὺ πέφτουν ἀπὸ τὰ τραπέζια τ αὐθεντάδων τους. ἔτζη λοιπὸν
καὶ ἐγὼ ὀργώνοντας καὶ σπέρνοντας.
☧ τὰ πετεινὰ τ ἐρανοῦ, ἀπὸ τὰ ψιχισμάτια ☧ χωραφίου μου, ☪ τὰ σκυλιὰ
ἀπὸ τὲς ψίχας τ τραπέζης μου τρέφονται. ὅμως ἀδὲ τὰ πετεινὰ εἰς τὴν
Φωλεάν τ, ἀδὲ τὰ σκυλιὰ εἰς τ ὑρῶσιν τους καθάρια τὲς ἔρχεται, ἡ τροφὴ εἰς τὸ στόμα, ἀλλὰ τὰ πετεινὰ μὲ
τὸ σπάτημα, ☧ μὲ τ ὄμμην ἀποκτοῦσι
τ προφήτας, ☧ αὐτὰ τ προφήτ, καὶ
ὄχι ἡ προφὴ αὐτὰ τὰ γρᾶει, τῶρα
λοιπὸν ἐκεῖνα τὰ ἄλογα ζῶα ὄντας
ἀθελητικὰ διὰ τὴν προφήτους ἀγωνί-

Library of the University Library Graz

ζονται· ϗ ἐγὼ λογικὸς, ϗ αὐθηλικὸς: ὧντας, ὃν γηράσω τὴν τροφήν μου, ϗ Θεοῦ τὸ ϗ φυτόν; ϗ μάλιστα ὅπου αὐτὸς μονάχος ἦτον, ὅπου τὸ αὐτὸ τολύσπορον ἔλεγον, ἐσκότωσε τὴν γῆν. νὰ βλαστήσῃ σπέρματα, ϗ νὰ δώσῃ καρποὺς διὰ ἐδικήν μου τροφὴν ϗ διὰ τοῦτο σωστὸν θέλω παρχήσει. διατὶ ὄχι τῶν ἀμελῶν ϗ ὀκνηρῶν, ἀλλὰ τῶν ὑπομελῶν, καὶ κοπιαστικῶν ἐχάρισεν ὁ Θεὸς τὰ ἀγαθά του, καθὼς εἶπε, κρούσε ϗ θέλει σου ἀνοιχθῆ, ζήτα ϗ θέλεις σε δωθῆ.

Ὁ κόσμος

ΙΟ Τῶρα λοιπὸν, ϗ τὴν ἀγροικημένην νοῦν, ϗ πλανεμένον λογισμὸν, γυμνίζω πῶς θέλεις νὰ εἰπῆς, ὅτι ὅσα καλὰ, ὅσα βάρεσα ὅσους ἀνάπαυσαν. ὅσα βάσανα, ὅσους κακοξυζοικιάς, καὶ ὅσους ἀπάπλικάς, ὅλους εἰς ϗ λόγον μου εἶναι, ϗ (καθὼς ἐσὺ σοφολαλεῖς) ἐγὼ νὰ εἶμαι χειρότερος ἀπὸ κάθε κακὸν, ϗ πικρότερος ἀπὸ κάθε πικράδα. ϗ ὅτι εἰς ϗ λόγον μου δὲν ἀξέπεσεν ἡδὺ καλὸν ἡδὲ καλοσωΐν, ἡδὲ ἀνάπαυσις, ἡδὲ ἡσυχία, ἡδὲ εἰρήνη, ἢ εὐκολία, ἀλλὰ εἰς τὰ πάντα ὅλον κακὸν, ϗ μὲ κάθε κακὸν πρᾶγμα συγκρίνωντάς με μὲ παρωμοιάζεις ὦ πῶς χὲ, ϗ τρὶς πολάπωρε, ὦ ξενόμυαλε ϗ λειψόμυαλε. ὦ πῶς ἕνα λέγῃς καὶ μαρτυρᾷς, ϗ ἄλλο ζητᾷς, ϗ ὑπθυμᾷς. ἐπειδὴ λοιπὸν ϗ (καθὼς ἐσὺ λέγῃς μὲ ταύτην) τὴν ἀδικην καρδίαν, ϗ μὲ αὐτὰ τὰ ψεύδη χείλη) εἰ-

ΟΔ ὅσοι κίνδυνοι εἶναι εἰς τὸν κόσμον ὅλης εἶναι ξαθρώσκουν τὰς τρεῖς

μου

μαι τόσον καλὸς τόσον σκληρὸς, τόσον
ωλαύ⸗ Ϲ τόσον ἄγρι⸗, Διατὶ εἰς τ
λόγω μου κατοικεῖς; ϗ ἀληθινὰ ἠξιώρω
πῶς τ Θεὸν ωδασκαλεῖς νὰ σὲ μακρύ-
νει τὴν ζωήν σου εἰς τοῦτον τ κόσμον, Ϲ
ἀκομὴ βεβαιότερα ἠξιώρω, πῶς αὐ ἦ-
σουν βέβαι⸗ πῶς ἠξιώρεις νὰ πηγαίνῃς
εἰς τ ωδάδεισον, Ϲ αὐ σὲ ἄφινα εἰς τὸ
θέλημά σου, Ϲ νὰ σὲ ἐρωτήσω, θέλεις
νὰ ἀποθάνεις Ϲ νὰ πηγαίνῃς εἰς τ ωδα-
δεισον, ἢ νὰ σὲ ἀφίσω νὰ ζήσῃς εἰς
τοῦτον τ κόσμον; φαίνεται μου. ϗ τὶ
λέγω φαίνεται μου; πῶς ἀληθινὰ ἤθε-
λες ἀφεθῇ ἀπὸ τ ωδάδεισον, Ϲ ἤθε-
λες παιδεῦσῃ ἀπὸ λόγου μου. ϗ ωσὲς τ
ωδάδεισον μὲ κακὸν, ωσὲς ἦ ἔ λόγο-
μου, μὲ καλὸν ὀφθαλμὸν ἤθελες βλέ-
πῃς. ϗ εἰς κοντολογίαν. ἤθελες δια-
λέξει καλλίτερα ἐμᾶς ωδὰ τ ωα-
ράδεισον.

Ὁ σοφὸς

Πῶς ϗ ἀλήθειαν ϗ βέβαια, ὅσους
τίτλους κακῶν ἀπάβαλες, Διατὶ λέ-
γω ἐγὼ ωῶς τὰς ἔχεις, ἔτζη εἶναι, ϗ
τοιούτης λογῆς κάθε ωλάσμα ϗ κάθε
φύσις ἀνθρώπων νὰ σὲ ἠξιώρῃ, Διατὶ
χωρὶς ἀμφιβολίαν τοιοῦτο εἶσαι. ϗ
βέβαια ϗ εἰς τ λόγου σου, ϗ ἀπὸ μέσα
εἰς τῆς καρδίας σου ωδιοσότερον νὰ ζή-
σω ωδασκαλῶ τ Θεὸν. ὅμως ὄχι, τί;
χα πῶς νὰ ἔχω καμίαν ἀγάπιν, ἢ κα-
μίαν καλὴν ὄρεξιν ωρὸς τ λόγουσα,
ἢ ωρὸς τὰ γυμνάσια σου ωολίδια, ἀλλ'
ὅπως ζῶντας ωδιοσότερον μέσα εἰς τὰ
βάσανα τ κακῶν σου, μὲ τὸ μέσον τῶν
κακῶν σου, καλὸς νὰ γλυώ. ϗ ἀκομὴ
ϗ ἀλήθειαν νὰ ἔχῃς εἴδησιν, πῶς ἐγὼ

ἐσένα

нóлсв) сúнтъ ашѧ дѐ рѧ, ашѧ
дѐ кѫмпанитѫ, ашѧ дѐ ѧмѣцин-
тóлре, шй ашѧ дѐ ѧспръ, кѫче
ѧмúне лѧкѫéцъ; шй ѧдевърáть
цúѫ, кѫ шй кѫвúнца ѧтрачáстъ
лѫмѧ дмнезѫ сѣц лѫницúскъ тѐ
рóцъ. шй ѧкъ кѫбѫнъ сáмъ мá
цúѫ, кѫ дѐ тúа шй ѧдевърáть кѫ
ѣцъ сѫмéрцъ ѧрáю, шй дѐ тúрс
лъсá лѫóѧтá, шсúте ѧтрéбе,
бóѧцúй сѫмóри шй сѫмéрци ѧ
рáю, лѫ сúте ѧтрачáстъ лѫмѐ ѧ
трѣнáсъ; пáрѣ шй чезúкь кѫмѣ
пáре; кѫ ѧдевърáт, дерáю тáй лъ-
сá, шй дѐ мúне тáй ѧпѫкá, шй
спрерáю кѫ ѡкъ рѣй, пáръ спрѐ мúн-
не кѫ ѡкъ кѫбнъ ай кѫтá. шй
мáй прѐ екѫт, мáй бúне прѐ мúн-
не, декѫть рáюль ай ѧлѧце.

Ѧцелéптъль

Прѣ кѫ ѧдевърáть, шй кѫбѫнъ
сáмъ, кѫ кáте тúтурй дѐ рѫбтѫц
ай помéнй, кѫ бúкь ѐѫ кѣлеáй,
ѧшѧ ѧстé. шй ѧтрачéстакúпь,
тóлтъ хндúрѧ шй тóлтъ фúрѧ
ѡмеníскъ сúте цúе. кѫ фъръ
ѧлтъ дѐ сокотúцъ ѧдомáлъ ашѧ
ѐщ, шй ѧдевráт шй ѧтúне, ш
ѧтре рѫбтѫцнле тáле мѧ мѫлть
ѧтрѣй, лѫй дмнезѫ мерóгь. ѧсъ
нѫ кѧ дóларъ пéнтрѫ кѫ бре ѡ дра-
гостé, сáѫ врéо лúбо спретúне,
сáѫ спре дебрúкáте подóлбеле тá-
ле ѧмѧ, че кѧмáй мѫлт ѧтре кú-
нѫрнле рѫбтѫцнлѡ тáле трѣнѫь,
прúй рѫбтѫц бѫй сѫмъфáкь, шй
ѧкъ кѫ ѧдевърáт ѧцúце сѫ фúе,

кѫ ѐ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ОЄ

Тоу γναπ κοῦ ἀνθρώπ Ϫτ⸗ ὁ κόσμ⸗ ἄδης τ εἶναι καὶ. Ἡ μωρία

Ѯ

Κυησκ τ ρωδηῶμь λγμα ἀγαπᾶ μὲκ̄ ωκ̄ ἀγάπη ἀστ

Κѣ ѣ҃ѳ пре тѷнѣ, ѧ҆трачѣ́ста кѷ́пѷ тѣ̀ сокоѷ́тѣкѣ, шѝ кѣ ѧ҆чѧ́ста тѣ̀ потрѷ́бѣкѷ лѧ́ме, то̀ ѧ́дѣкѣ ѣ́щѣ фо́кѣ, трѣ́пѣзѣ мѣ́ѣ ѡ҆́ллѣ, шѝ сфлѣтѣ́ ѧ́вѣрь, шѝ прекѣ̀ ѕлѣтѧ́рюлѣ кѣ̀ кѫ́тѣ мѧ́ѝ мѧ́тѣ ѧ҆́ллѣ фѷ́лѣе ѧ́вѣрѣ́, кѣ̀ ѧ҆тѣ́чта мѧ́ лѧмѣ́ѷрѝтѣ жѣ́. Ѧ҆ша̀ да́рѣ ѣ́ѳ пе́нтрѣ ѧ҆чѧ́ста ѧ҆то́лте шѝ де то́лте слѣвѝтѣлѣѝ дмѝнѣ́ѣ мѣро́гѣ кѣ̀ мѧ́ѝ мѣлѣ̀ ѧ҆тѝне лѣ́ѣцѣѝ врѧ́ме сѣ́ѷ дѣрѣ́ѷскѣ, шѝ ѧ҆ша̀ прекѣ̀ прѝѝ мѧ́ѝ мѣ́тѫ врѣ́ме мѧ́ мѣлѣ̀ педе-ѱѝндѣ́мѣ, шѝ де кѣ́мплѝнѣ́ фо́кѣ тѣ́ѣ гро́зни ѧ́рѕѝндѣ́мѣ, кѣ̀ ѧ҆тѣ́чта мѧ́ѝ де фрѣ́мо́лѣ кѣ́пѣнѣ подо́лѣ сѣ́мѣ сподобѣ́кѣ. прекѣ̀ шѝ ѧ҆лѣ́ѝ хс̄, ѧ҆лѣ́ѣ ба̀ Па́вѣ̀ грѣ́ѧ-ще, кѣ ка прѝ фо́кѷ, ѧ҆ла́ каре кѣ́вѫ-тѣ кѣ̀ грешѝтѫ сокоѷ́тѧ҆ѕѝкѣ Папнеста́шѝѝ, прекѣ̀ ѧ҆тѣ́ѧ лѣ́ме сѣфїе оу҃ѝ фо́кѷ кѣ́рѣцѝнто́рю, кѣ́рѣ́ѧ кѣ̀ лѝмба́лѫ̀ пѣ́ргатѡ́рїѣ̀ ѧ҆ллѝ́ѣмѣ́скѷ, че ѧ҆ла́чѧ́ста шѝ ѧ҆потрѝ-ба ѧ҆чѣ́стѣѧ кѣ́вѫ́тѣ, прекѣ̀ цїе, ѧ҆ша̀ папнѣ́ташѝлѫрь рѣ́спѣдь, кѣ нѣ̀ ѕѝче ѧ҆коло̀ фернѝнтѣ̀ Па́вель, прекѣ̀ ѧ҆́ѕте де ѡ҆сѣ́бѝнѷ ѧ҆лтрѣ́ѝлелоко́ѷ, ѧ́дѣкѣ ра́ю҃ль, ѝѧ́дѣ, ѝш пѣ́ргатѡ́рїѣ̀ѷ (кѣ́че нѝче Кесѣ́рѝка посѣ́тѣ ѧ҆чѧ́та прѣ́ѝмѣ́ще, че нѣ́ма́ѝ до́лѡ лѡ́кѣрѝ, ра́ю҃, ѝѧ́дѣ, ѝ҆́рѣ де пѣ́ргатѡ́рїѣ̀ нѝче Кесѣ́рѝка рѣ́сѣрѝнтѣлѣѝ, ни ѧ҆́лтѫ сѣ́нтѣ скрѝнтѣ́рѫ помена́ще) че нѣ́ма̀ ка прѝѝ фо́кѣ, ѧ́дѣкѣ петѝне те нѣ́мѣ́ще фо̀, ѝш дрѣцѣ̀ѝ ѧ҆тѝне

ѧ҆м

ѣсѣ́ѧ тѷѣ́тнѣ логѣ̀ сѣ логѣѧ́ѕѡ. ☪ мѣ̀ ѣ́ѕто сѣ̀ пародоиа́ѕѡ нѡ́сме, ѣ́гоуѫ пѡ̃с ѣсѷ̀ ѣ́сѷ фѡлїа̀, то̀ нѣрмѝ́ѧ ѣ́ѕѧ-каѝ, ѯ ѝ҆ѱѵхѝ́ѧ ма́ѧма. ☪ ка-ѳѡ̃с ѡ҆ хрѷсохо́с ѡ҃сѷ ѡ҆вїосо́терѡ вєда́-ѕєѝ ѣ̀ѯ то̀ ѣ́ѕкаѝ то̀ ма́ѧма, то́сѷ ѡ҆вїосо́терѡ лѧгѣѧгѣлсмѣ́ѷ дѣ́ѱѵѣѝ. ѣ́тѧ-ѕѝ то̀ лоѝпо̀ѷ ѣгѡ̀ ма̀ ѣ́ѕто, ѣ̀ѯ о҆́ла ѯ ѡ҆̀ о҆́ла, ѯ доѯасмѣ́ѷ ѳєо̀ѷ ѡ҆ѕкаѧ-ла́ѡ, ѡ̃с ма̀ на̀ ѕѝсѡ̀ ѣ̀ѯ тоу̀ ло́гоу сѡѷ ѡ҆вїосо́терѡ каѝрѡ̀ѷ, на̀ мѣ̀ хѡ̀ѣ́ѝ. ☪ ѣ́тѕѝ о҃сѷ ма̀ ѡ҆вїосо́терѡ каѝрѡ̀ѷ пе-ѣлосо́терѡ вѧсѡѷѝѕѡ́мѵѳ. ѯ ѡ҆̀ѯ ѱ скѷлѝра́ѝсѧ фѡлїа̀ѷ фѣ́ѧктѡ̃с каѝ́мѵѳѡ̃с, мѣ̀ то́сѷ ѡ҆ра́ѝо́терѡ сѳфа́ѝѯ каѳѡпѝсмо̀ѷ на̀ ѕѡлѝсѡ̃. каѳѡ̀с ☪ ѯ хѣлсоу̀ то̀ ѡ҆к-лектѡ̀ѷ ѡкоу̃ ѡ҆ паѷ̃л ле́ѵ. ѡ҃сѣ̀ ма̀ ѣ̀ѯ пѵрѡ̀с. ѣ̀ѯ то̀ ѡ҆пої̃ѡѷ ло́гѡѷ, мѣ̀ ѳлаѷѣрѵ́ѳѵѡ̀ѷ логѣѧгѣлсмо̀ѷ ле́гѡѷ ѡ҆ѝ папѝ́ѧѝ, пѡ̃с ѣ̀ѯ ѡ҆кѣ̃ѡѷ то̀ нѡ́смоу̀ѷ на̀ ѣ́ѝнаѝ ѣ́ѵа каѳа́рто́терѡѷ пѵ̃р, то̀ ѡ҆пої̃ѡѷ ѣ̀ѯ то̀ глѡ́ссаѷтѣѕ то̀ ле́гоуѵѵ пѵргатѡ́-терѡѷ, ѯ ѣ̀ѯ ѣ́тѣ̃ро, ѯ ѡ҆ѵаѷ́ѡѷ то̀ѷ ѯ ло́гѵ, каѳѡ̀с ѣ́сѣ́ѵа ѣ́ѯѕѝ на̀ то̀ па-ѝ́сѡѷ ѯѳѣлѣ́ѵомаѝ, ѡ҆̃п дѣ̀ѵ ле́гѣѝ ѡ҆кѣ̃ ѡ҆ маѳа́рѣѕ☪ Паѷ̃л☪ пѡ̃с ѣ̀ѵаѝ ѯехѡѵѣѕѡ̀ѷ ѣ́ѵа̀ѷ ѳѣ́ѝто☪ то́по☪, ѣ́гоуѵ ѡ҆ѳѡ́дѣѝсо̀ѷ, а҆́дѣѵ, ☪ пѵргатѡ́ѕѵоѵ (ѕѝа-то̀ ѣ́тѣ̃ро ѣ́тѣ ѣ҆ ѡ҆кѵлѵѝсѝа̀ мас то̀ дѣ́хѣ). а҆́лла̀ мо́ѵоѵ дѵ́о то́ѵоѵ, ѡ҆ѳѡ́дѣѝсоѵ ѯ а҆́дѵѵ. то̀ ѳ̃ пѵргатѡ́ѵоѵ, ѣ́тѣ ѣ҆ а҆ѵа-плѝ-ка̀ ѡ҆кѵлѵѝсѝа̀, ѣ́тѣ а҆́лла каѝ́ѵа а҆ѵа́ла ѯрафѣ̀ то̀ а҆ѵаба́лѵѵ) а҆́лла̀ мо́ѵоѵ, то̀ ѡ҃сѣ̀ ма̀ ѣ̀ѯ пѵрѡ̀с, ѣ́гоуѵ ѣсѣ́ѵа ѣѵомаѕ́ѕѣѵ фѡлїа̀ѵ, ☪ ѡ҆̃п пѡ̃с ѡ҆ дїкаѡѝ ѣ̀ѯ ѳ̃ ло́гѵ сѵ

пере

ριπατόντες, ὡσαὐ διὰ μέσ τοῦ πυρὸς
ωβιπατῦσι, ☧ ὡσαὐ, ἀπὸ τ φωλιαὐ ἀπὸ
λόγ σ ὡσαὐ τὸ μάλαμα ἀῦγίουσι
καθαρισμῦοι, ☧ λαμπαρισμῦοι. ἔτζη
λοιπὸν ἐὺ ἐμῦα τῶρα μοδ εἶσι πῦρ
καθαρτήριον, ☧ ὅσον ωβιοσότερον εἰς ☧
λόγ σου (ὡς ωδήνω εἶσι) θέλει
ζήσω (ὅμως ὄχι κατὰ τ ὀρεξίν σ,
ἀλλὰ κατὰ τ ἐντολίω ☧ Θεδ) τό-
σον μακαριώτερ☉, ☧ ἀξι☉ μεγα-
λητέρου χαρίσματ☉ θέλω ἀῦγῆ.
ὁμοίως νὰ ἠξεύρῃς πῶς ἐὺ εἰς τοῦτον
τὸν αἰῶνα εἶσι καθαρτήριον πῦρ τῶν
ἀνθρωπίνων σωμάτων (κὰι ὄχι ἄλλο
εἰς ἐκεῖνον τ κόσμον καθὼς μανιο-
λογοῦ οἱ παπῆσαι) ὅθεν τὲς γνωσι-
κὲς ☧ φοβερμῦους τ Θεὸν ἀὐ φυλάγ-
ωσι ἀπὸ λόγ σ, ☾ ἀπὸ ☧ ξεφαύ-
τωσίς σ, φωλεινότερους καθαρώτερους,
ἐπιτηδειοτέρους ☧ μακαριώτερους, πρὸς
ἐκεῖνον τ ἀτελεύτητ αἰῶνα τὲς ἀῦ-
γάζες. ☧ ἐὺ ὄντας κακὸς ἐκείνων
γίνεσι καλὸς ☧ ὠφέλιμ☉, τὲς ☽ ἀ-
χαμιοὺς εἰς τ γνῶμίω, ☧ πωχὲς εἰς
τ γνῶσιν, εἰ ὁποῖοι τὰς ἐντολὰς, ☧ τὲς
νόμους ☧ Κύρι ☧ Θεοῦ αὐτῶν ἀσχο-
ποῦντας, ωδηγοῦνται εἰς τὴς ξεφαύτωσίς
σ ☾ ωβιβάζεσι σ, ☧ μὲ ὁλονῶν τ λο
γῶν σ τ ἀπωλείας συμπαθένου☽, πωχοὺς
☾ γυμνὲς ἀπὸ κάθε καλὸν διώχνοντάς-
τες, ὄχι μόνον μὲ τόσου τὲς ἀφίνεις,
ἀλλὰ (διὰ τ ἀφορμίω σ) ☧ κλη-
ρονόμους τ γέεννης τοὺς κάμνεις. κὰι
καθὼς ὁ δίκαιος μακάριος, ☧ γεμάτος
ἀπὸ κάθε δῶρημα τέλειον, κὰι σολισ-
μῦοι εἰς τ βασιλείαν τ ὐρανῶν, ἔτζη οἱ

ἀμελᾶδε κὰ πρὶ φόκε ἀμελε,
ωὶ κὰ πρὶ φο δινητίνε κὰ ἀδρὸ
ἐεὶ κῦρᾶς ωὶ λεμῦρὶς, ἀωὰ δᾶρ
τὸ μιε ἀκμὸ φο κῦρᾶςιτορίω
ἀεῖς, ωὶ κὸ κᾶ ἀτίνε μαμὸτ
(πρεκῦμ. ἀμε μάὶ ϑὶ μαδὸ) βόω
τρὶ (ἀεὶς ηὸ δῦπ ἀτὰ ποφτ
τε δῦπ ἀαδὶ δμιεδῦ πορδκε)
κὸ ἀτᾶτα μάὶ φερνιτ, ωὶ δε
μάὶ μάρε δᾶ βραδνικ βόω ἐωὶ,
ωὰωὰ δᾶρ εὶ ωὶ κὸ τὸ ἀτραβε
βέκε, τρῦπῦρνιω ὠμενῆς φο
κῦρᾶςιτορίω ἐωὶς (ωὶρ ηὸ ἀατὸ
ἀτέᾶ ἀῦμε κῦμ βρῦδέσκε παπι-
εταωὶὶ) τε πρετεὶὶ κὸ μὶνιτε ἀ-
τρᾶγε, τεμπορὶὶ δε δμιεδῦ,
δε εὶφρέσκε δετίνε, ωὶ δε δε-
φτᾶρπαε τᾶαε, μᾶ ἀμινόωις,
μάὶ κῦρᾶς, μάὶ ἀῦδᾶς, ωὶ
μὶ φερνιῆ, κεπρε βέκῦαε τελε
φρε δε φτρωὶτ ἀὶ σκοῆ, ωὶ
τὸ φῖὶδε ρᾶ, ἀωρε βῦνε ωὶ δε
φολοσε τε φᾶτ, ωὶρ πρετεὶὶ σλᾶβι
λαμίτε, ωὶ τικῦλοω κὸ φι-
ρᾶ, κᾶρὶὶ πορδῦτιαε, ωὶ ἀτεῦτῦ-
ρνιε δμιαδῦ ωὶ δμιεδῦᾶδ ἀω
ουῆτε, σπρε ἀτᾶαε δεζμῖέρδε-
τιωὶὶ, ωὶ δεσφεῦτερὶ εῦ δᾶδ, ωὶ
κὸ τοᾶτε φᾶἀιορνιε τᾶαε δε σλο-
βοεὶὶ εῦ ἀῦδᾶέσκ, πρε ἀτέᾶ εῦ-
ρᾶῦ ωὶ γοᾶς δε τὸ βίνεαε ηεγονη-
δῦὶ ηὸ κὸ ἀτᾶτα ἀὶ ἀᾶ, τε (πρὶ
πρτίνα τᾶ) ωὶ γεέννὶὶ μοωε-
νιτορ ἀὶ φᾶῦ, ωὶ πρεκῦμ τεὶ
δρέπωη φερνιῆ ωὶ πανις δε τὸ
δᾶρδᾶ δε εεῦεωὶτ, ωὶ ἀ ποδοβι
ἀτέρωρνιω ἀπερωῆε. ἄωὰ τεὶ
ηεδρε

BCU Cluj / Central University Library Cluj

не дрепцѣ шн пъкътошѣ, дешерѣ де тоѣ кинеле, паинн де тоѣ рѣѣ шн амарѣ, а нѣдълѣ, шн агеенїн, сатанїн шн слѣцилѣ ан гътитѣ фокѣ. шн мѣлтѫ фърѣ сфѣшитѣ лѣѣ кѣмплитѫ, шн не сѣферитѣ мѣнкѣ во съмощенискѣ, акърора рѣскѣмпърире, шн брешдатѣ ертаре нѣ ацте.

ЛѢМА

Мтрогѣ дарѣ акмѣ дѣлуеле шн юбитѣ мїеѣ прїатн, пентрѣ нѣмеле лхн дмнезѣ, деврѣме че шн еѣ ам лчепѫт акѣнолще кѣ кѣвинтеле тѣ кѣ нѣслѣтѣ о кале, ш еѣ шр кѫт лпотрива тѣ машк пѣне (макарѣ кѣ шн еѣ амь ацрѣспѣнде) сѫнтѣ довединѣ нѣвърю пѣтѫ, нїче кѣтине лтрѣ цюгѣ атрѫце вою бнрѣн, нѣман нрѣшите пре нѣмеле вїѣлѣ дмнезѣ цю сѫм спѣн пе дрепт, кѣ нїче еѣ че сѫнтѣ, шн кѣм сѫнтѣ амъшн нѣ пот, шн кѣ тине декѫдѣмъ гъчевѣскѣ, шн деспѣцїн фѣкѣ, минтѫ какѣм мърфн лтрѫтѣ лѣлвнрїнѫ критѣлѣн, шн нїче лтро парте бо кале, сѫ дешкидере (макарѣ кѣ мѣт а силит) алфѣ сѫнтѣ харникѫ. че девръме че дмнезѣ атшатѣ зндитърю нѣ пътрѫ сѫ лѣнь сѫ атѫчева, дн добитоле несинцитшаре. че ш кѣ мините, шн кѣ сокотѣлѣ тлѣ фѣкѣт, шн кѣ дхъ дмнезѣскѣ тлѣ префѣкѣ, нрѣш бѣкь шн те ро спѣне, че фѣлю дерѣвтате

шнте

οἱ ἄδικοι ⸗ ἁμαρτωλοὶ, ἄθεοι ὑπὸ κάθε κακὸν καὶ ὑπὸ κάθε πικρίδα εἰς τ ᾅδην καὶ εἰς τὴν γέενναν. εἰς τὸ πῦρ τὸ ἑτοιμασθὲν τῷ διαβόλῳ, καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ, εἰς τοὺς ἀτελευτήτους αἰῶνας, τὴν πολλὴ σκληρὴν καὶ ἀνυπόφορον κόλασιν θέλουν κληρονομήσει, τῶν ὁποίων ἐξαγόρασις, ⸗ συγχώρησις ποτὲ, δὲν εἶναι.

Ὁ κόσμος

Παρακαλῶσε λοιπὸν Ὦρες γλυκὲ καὶ ἀγαπητέ μου φίλε, διὰ τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ, ἐπειδὴ καὶ ἐγὼ ἄρχησα νὰ γνωρίζω τὰ λόγιάσε, πῶς δὲν εἶναι ἀχαμνὰ, καὶ ἐγὼ ὅσον ἤθελα βαλθῶ ἐναντίον σε (αὐκαλὰ καὶ νὰ ἔχω ⸗ ἐγὼ νὰ σὲ ὑποκρι θῶ) δὲν θέλει δυνηθῶ νὰ σὲ νικήσω, ἐὰ μὲ λόγυσε εἰς ἕνα ζυγὸν νὰ πραβῶ, θέλει βασάζω. εἰμὴ μόνον εἰς τὸ ὄνομα ⸗ ζῶντ Θεοῦ σὲ ὁρκίζω νὰ μοῦ εἰπῆς καὶ ἀλήθειαν, διατὶ ὑδὲ ἐγὼ τὶ εἶμαι, ἢ πῶς εἶμαι δυώμαι νὰ ἠξεύρω τ ἐμαυτόν μου, ⸗ μὲ λόγυσε, ἀὲ φίνῃς μαλώνω καὶ διαλέγομαι, ὁ νοῦς μου ὡσὰν νὰ ἤθελεν εἰσέβη εἰς τ λαβύρινθον τ κρήτης, ⸗ ὅτε πυθενὲ καμίαν ἔξοδον, ἢ κανένα ἄνοιγμα (αὐκαλὰ καὶ πολλὰ νὰ ἐπάχῃσα) εἶμαι ἄξιος νὰ βρῶ. ⸗ ἐπειδὴ ὁποιητὴς τ ἁπάντων Θεὸς, ὄχι λίθον ἢ ξύλον, ἢ ἄλλο κανένα ἀπὸ τὰ ἀναίσθητα ζῶα, ἀλλὰ ἄνθρωπον μὲ νοῦ καὶ μὲ λογαριασμὸν σὲ ἔκαμε, ⸗ καὶ μὲ πνεῦμα θεῖον σὲ ἀνακαίνισε, πάλιν λέγω ⸗ παρακαλῶ εἰς πέρμα, τὴ λογῆς κακίαν καὶ τὴ λογῆς

ΟΣ

ΛΠΟΤΡΙΒΑ ΛѢМЇН ЛДЕ КѢ АДЇТЕВ ЛѢХИН КНТЕ ШЕ̄ШЕ ДЕВЕ̄КЕТѢ БНРѢНЛЕИК

ΟΣ

КѢ ⸗ Ѡ КѢСМЪ ѢГОКИ ТОѢ ДѢВОЛЕ АНДРЕѢШСАѢ ПСѢѲѢ̄С ѲЕЛѢС Ѣ НЕ-КНСѢ

ШИ ТЄ ФЪ́ЛЮ ДЄ БЪ́НЪТА́ТЄ А̏МЪ, ШИ ДЄ КЪ́ДЬ БЄ́ЦЪ́ЄЦ̀ ШИ ЛМБЛИ ЛМИ́НЄ, ЧЕБА СЪЦ ПЛА́КЪ Ш ДЄТИ́НЄ БРЪ́ДИ НЪ А̏Н ЛФЛА́Т, ШИ ПРЄКЪМ БНК, ДЕБЄ́Й А́ФЛА, ШИ ДЕБЛ ЧЕБА ПЛЪЧА, ДЄТИ́НЄ ЮБИ́ТЪЛЄ НЄ ШПРИ́Т ШИ НЄ ЛПЪВЛА́Т ЛЦ А̏СТЄ, ШИ ЧЕБАФЙ БО́М А́ЧЪ́А А ШИ ФЪ́. ПРЪ́ ДЕНЪБЄЙ ЧЕБА СЪЦ ПЛА́КЪ ГЪЗИ, НИЧЄ Е̏Й КЪ ДМСИЛА, СА́Й КЪБО ЛСЪПРЪ́ЛЪ ЛЦ ПЛЪЧА ТЄ СНЛЕ́СК, СА́Й А Е̏Й БО ПЪТА́РЄ СПРЄ ЛЧАТА СЪ́ТЄ ЛСЪПРЕ́СК, ТЄ ДЕВРЪ́МЕ ЧЕНИЧЄ КЪМЬ; КЪМИ́НЕ, ШИ КЪ ЛМЪ́ЛЄ БЪ́НЪ< ЛПРІЄТЕШЪ ЛТЄ ДА НЪВЄ, НИЧЄ ЛМЪЛЪЪДА ПОФТЪ́ЦЄ, ЛКАЙЛА ТА́ЧЬ, ШИ ГЪ́РА ЛЦ СТЖЙЦЄ, ШИ НЪМЪ КЪТРЪ ТО́Ц ДЄ ШКА́РЪ ФА́ЧЄ, ШИ ПРЪШ БНКЬ ШИ МЪРО́ТА, КЪ ІЙЪ КЪ ТЪЧА́РА ДЄ ША́МЕНІЙ ЛЦЕЛЄЦИ ЛЪЪДА́ТЖ.

ЛЦЕЛЕПТЪЛЬ

ІЕВРЪ́МЕ ЧЄ ПРЕ НЪМЕЛЄ ЛМА́РЕЛЪ, ШИ ЧЕЛЪЙ ДНИТРЪ НАЛТЪРЬ ДНЪЪ́Ъ МА́Й ЦЮРА́Т, КЛ ЛЧА́СТЪ ЛТА ЛЛЛБИРИ́НДА КРИТЪЛЪ, ЛТРА́ТЖ МИ́НТЕ, ЛЛШ КЛА́Ч, ШИ ЛЛШ ЄШИ́РЄ СЪШ СКО́ЦЪ, ФОЛО́РТЄ БЪКЪ́РО, ШИ ЛТРЪ ЛДЕБЪ СЪБНЕВОЮ, ШИ НЪТЕВОЮ ЛМЪЦИ, ТЪ ЄЦЬ ПЛА́ЗМА ШИ ЖИДНРА ЛБА́ЧНИКЪЛЪЙ ЛПРА́Т, ШИ ЛФРЪЗЕЦА́ТЪ ЛТОА́ТЄ ПОДОЛБЕЛЄ ТА́ЛЄ (КЪ ДМНЪЪ́Ъ ЧЕБА ГРОЗА ШИ НЕ ПЛЪКЪ́Т НЪ ФА́ЧЄ) ПРИБРА́МЕ ЛШАСЕ БНЛЄ ДЕ ПЛИ ЛТРЪ ТО́ТЕ НЕПРЪБИ́ТЖ, ПРЕКЪ ДЕКЖ ТО́Ц МА́Й БЕКЪ НЕТО́РНКЬ СКРІЄ МОУСИ. ШИ

OZ

Τὸ κορμὶ μὲ Τὸν κόσμον, ἡ δὲ ψυχὴ μὲ Τὸν οὐρανὸν παρομοιάζεται.

03

ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΣ ΜΙΑ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΑ ΤΕ ΡΩΜΑΪΚΗ ΣΠΟΥΔΗ ΑΒΒΑΤΙΚΗ

καλοσυώλω ἔχω· καὶ ἀφόντας ζῆς ἢ θεϊκατεὶς εἰς ἔ λόγε μου δὲν εὑρῆκες οὐδένα πρᾶγμα ὁποῦ νὰ σὲ ὑρέσῃ, ϵ νὰ εἶναι ἄξιον ΔΔὰ λόγε σε; ϵ καθὼς λέγω ἀνίσως ἢ θέλεις εὕρης καὶ ἂν θέλεσε ὑρέσει Πάπατες, ἀπὸ λόγε σε ἠαπημένε ἀνεμπόδιστον, ϵ ἀφύλακτον ἂς εἶναι, καὶ ὅ,τι θέλεις ἐκεῖνο ἔπαρε ϵ κάμνε. εἰδὲ ἢ δὲν εὕρης Πάπατες νὰ σὲ ὑρέσῃ, οὐδὲ ἐγὼ μὲ βίαν, ἢ μὲ καμίαν ἐνόχλησιν σὲ βιάζω νὰ σὲ ὑρέσῃ. ἢ ἔχω ἐγὼ κἂν μίαν δυσαρέσκειαν εἰς τοῦτο νὰ σὲ ἐνοχλήσω; ἀλλ' ἐπειδὴ οὐδὲ πῶς μὲ λόγου μου ϵ μὲ τὰ ἀγαθά μου δὲν θέλεις νὰ δοθῇς εἰς φιλίαν, οὐδὲ θέλεις νὰ μὲ ἐπαινέσῃς, καὶ σώπα ϵ μάζωξε τὸ στόμα σου, ἢ μήπως καταφρονᾷς ἐμπαθῶς εἰς ὅλως. ἢ πάλιν λέγω ἢ σωπαίνω σώπα, διότι ἠξεύρω πῶς ἡ σοφία ἀπὸ τὸν σοφὸν ἀθρώπως εἶναι ἐπαινετή.

Ὁ σοφὸς

Ἐπειδὴ ἢ εἰς τὸ ὄνομα ἔ μεγάλε ἢ ἔ ἐνυψίστε Θεοῦ μὲ ὅρκισες, ὡς ΔΔὰ νὰ βγάλω εἰς καμίαν ϵξέτασιν καὶ εἰς καμίαν ἔξοδον, ἴδησε τὸ νοῦ σου εἰς τὸ λαβύρινθον τὸ κρήτης εἰσέβηκε, πολλὰ μὲ τὰ χαρᾷς ἢ τὴν ἀλήθειαν θέλω σοῦ εἰπῇ, ἢ δὲν θέλω σὲ γελάσῃ, ἐσὺ εἶσαι κύσμα ἢ σωλάσμα ἔ αἰωνίε βασιλέως, ϵ εἰς ὅλα σε τὰ σολίΔΔα ὑποτάσσεσαι (ΔΔιατὶ ὁ Θεὸς κανένα πρᾶγμα ἄχρηστον, οὐδὲ δυσάρεστον δὲν κάμνει) ΔΔὰ ἐξ ἡμέρας εἰς τὸ παράδεισον πληρέσατα τελειωμένος, καθὼς ὁ παλαιότερος ἀπὸ ὅλες τὲς ἐσελικὲς μωϋσῆς γράφει.

ши претине лъме маре те кимъ, пилдъ, ши тупо, ълъмїи мїнї, адекъ ълъмълъи. ши тоате подобеле, ши челе че ътїне съ афлъ, спре ъм, ши челе чесъть ълъм скрот тълкъи. Зїк дар, ътълї ътїне ълъмїнъ, карл ълъм ълте кредїнца, ълтїне ътърнътърї. адекъ чер, карл ълъм ълте недадл. ълтїне сът апеле дасупра, карале сїнть ълъм дял дмнезъ ълъте гръне. ълеле дедесупть. сїнть карале дїнь трзї пескато ре додеале. ътїне ълте пъмънть ълъмь прзпь, ербиле, ши копачїї, сїнть зъмеле лъкрзри, роделе ши семинцеле тале, сїнть зъмътъцинае, ши помзмеле, соареле, лзнъчиълор ъцелецїоне. Лзна ларемънчиълъ ъръторе, Пъцїї карїн сїнть пзрзл ъ лїнї, сїнть плекъчїюнеле, Пъсърїле зъзъторе, сїнть черецинеле прибеле, Добитоачеле, ълзтъчиълор ълюторїю, ши ълюторїе, Търътореле адекъ ангїшеле карїле пе пъмънтеце съпра, сїнть ълътоъ дзрор пътнмърї, Жигънїле ъсъмнезъ ъдемонїлъ ши ързтъцинълъ китирн, тър ъмъ спре ълъ дмнезъ ъкипзїре фъкъ ъсъмнезъ, хїреша сзл фїрїска ълъмзлзї ълъкътзїре, ши хїреша, ши фїрїска ъмицїї планїре, ълъ ълъ де сзвъшїть фернїре, ши ъсълбїї оурмаре ърътъ. Петрз ълъста дър, ълъма мїкъ адекъ

ἐ ἐστὶν μέγας κόσμος σὲ ὀνομάζῃ, τύπον ἐ παράδειγμα ἔ μικρὸς κόσμος, ἤγουν ἔ ἀνθρώπου, ἢ ὅλα τὰ ἐν ἰδέᾳ, ἐ ὁποῖα ὁποὺ εἰς ἔ λόγους διέκοντα εἶς τ ἄνθρωπον. ἐ ὅσα εἶναι εἰς τ ἄνθρωπον εἶς ἔ λόγους, ἠμποροῦν νὰ ξεχωρισθοῦν. λέγω λοιπὸν πρῶτον, εἰς ἔ λόγους εἶναι φῶς. τὸ ὁποῖον εἰς τ ἄνθρωπον εἶναι ἡ πίστις, εἰς ἔ λόγους εἶναι τὸ στερέωμα, ἤγουν ὁ οὐρανός. ὁ ὁποῖος εἰς τ ἄνθρωπον εἶναι ἡ ἐλπὶς, εἰς ἔ λόγους εἶναι τὰ ὑπὲρ ἄνω ὕδατα, τὰ ὁποῖα εἰς τὸν ἄνθρωπον εἶναι, αἱ ἀπὸ τὸν θεὸν ἀφισμένες φρονήσεις, τὰ ὑπὸ κάτω ὕδατα εἶναι, αἱ ἀπὸ τὸ σῶμα ὁρμημένοι ἐπιθυμίαις, εἰς ἔ λόγους εἶναι γῆ, εἰς τὸν ἄνθρωπον σῶμα, τὰ φυτὰ ἢ τὰ δένδρη, εἶναι τὰ καλὰ ἔργα, τὰ σπέρματα ἢ οἱ καρποί σου εἶναι ἡ ἀρεταῖς ἢ τὰ ὑπομνήματα. ὁπλοῦς εἶναι σημάδι τ σοφίας τ αἰωνίου. ἢ ἡ σελήνη σημάδι τ ὑπὸ τὸν καιρὸν πραγμάτων. τὰ ψάρια ὁποὺ εἶναι κάτω μέσα εἰς τὸ νερὸν, εἶναι αἱ ταπεινώσεις, τὰ πετέρουα πολλὰ εἶναι αἱ ὑπάνιαις θεωρίαις, τὰ ἄλογα ζῶα ἡ βοήθεια, καὶ ἡ συνδρομὴ τ πλουσίων, τὰ ἑρπετὰ, ἤγουν τὰ ζῶα ὁποὺ σέρνωνται μὲ τ κοιλίαν, εἶναι τὰ πάθη τ ξένων πόνων, τὰ ἀγρία μια σημαδεύουσι τ δαιμόνων, καὶ τῆς κακίας τοῦ μελέτου. ὁ ἄνθρωπος δὲ ὁ κατοικούμενος θεοῦ πολασμένος, σημαδεύει τὴν ἰδίαν ἐ φυσικὴν κατασκευὴν ἔ ἀνθρώπου. ἐ τὸ ἴδιον ἐ φυσικὸν πολίτευμα ἔ νοός. ὁ πρόδρομος φανερώνει τ πλείαν μακαριότητα, ἢ τὴν μίμησιν τ δόξης. Διὰ τοῦτο λοιπὸν ὁ μικρὸς κόσμος ἤγουν ὁ ἀνθρώπος

ѡмѣ, аѣждь авмїнѧ, ѧдекъ ам-
цѧ, кредницѧ, шн аѣждь ѧтъри-
търа, ѧдекъ недѧждѧ (шн ѧчѧ-
стѧ ѧтжй ѧснтѣ трѣбниче)
кѣ авмїнѧ кредницй, ѧдевърѣль съ
ара́те, ѩръ грешѧлѧ шн ѧтъбнѧ-
рекѣ съ ѧпрѧцїе шн съ рѣшкире
ѧтрачѐста кнй даръ е҆ш҃ѣ тѣ ѡ
авме. мѧй ѧтрекатъмѧ ѧкъ,
чѐ фѧ́лю де бѣнѣта́те, ш чѐфѧ́-
лю де рѣбта́те а҆й, шн ѧчѧста съ-
цїш свїтѐскь. бѣнѣта́тѧ ѫ̀те ачѧ-
ста, къ кѫ́дъ бою сокотн, къ
авмїнѧ тѧ ѫ̀сте ѧкнпѣнтсаре
кредницй мѣ́ле, шн прекѣ тѣ ѧ-
тръ ѧтрѣпѐскѣлѣ ѡкю прѣвилъ е҆
кѫ́рѧтъ. а҆шѫ̀ е҆ѣ ѧлавмїнѧ кре-
дницй фарѣчѧцъ съфі́ѣ, шн при-
тръжѧ кѣбѣнъ пазъ съ ѧмблѣ, ш
прекѫ ѫ̀сте ѧтъритъра, ѧдекъ
черкль тѣ́ѣ де бъртось, шн мѧре.
ѧшѫ̀ недѧждѧ мѧ кътръ дн҃ѣ
съфїе тѧре, шн бътоѧтъ, ш ѧшѫ̀
чѣлѫ ѧлѧте тоѧте прекѣ мѧ сѣѣ
ѧм ѧсъмнѧт шн цѧ ѧрътѧт, де-
лебою сокотн, ѧтѣ́ѣ бѣнѫ, шн
прѫ̀ бѣнѫ ѧмь е҆ш҃ѣ, шн кътръ
ѧтрѣпѣлѣй, шн ѧсфлетѣлѣй
лїѣ́ѣ фолосн́нцъ мъ ѧцютоpе́цѣ.
ѩръ рѣбтѧтѫ тѧ ѧкъ ачѧста, ш
ѧтрачѐста кнй ѫ̀сте. кѣ авмѫ
мнкъ, ѧдекъ ѡмѣ, денѣсъба ав-
мінѧ кѣ кредница, шн нѣсъба ѧ-
търн кѣ недѫждѫ, шн де нѣсъба
гнижн де нспнте, шн де додїѧле
кѫ́рнле ѧпрецѣрѣ съѣ́ре, шн де
нѣшба спре бѣне авкрѣрѣ невон
трѣ

ἔχωντας φῶς, ἤγουν νόμον πίστιν, καὶ
ἔχωντας σερέωμα, ἤγουν ἐλπίδα (ᾗ
πρῶτον ἐτοῦτα μοῦ εἶναι χρειαζούμενα
) μὲ τὸ φῶς τ πίστεως νὰ φανερώνη τ
ἀλήθειαν. τὸ δ ἔγκλημα Ϛ τὸ σκότ Ϛ,
νὰ τὰ σκορπίζη. καὶ νὰ ἦ καθαλύει,
πιότης λογῆς τὸ λοιπὸν εἶσαι ὦ κόσμε,
ἀκομὴ μὲ ἐρώτησες, τὶ λογῆς καλοσύ-
νην, Ϛ τὶ λογῆς κακοστώσιν ἔχεις, καὶ
ἐτοῦτο νὰ σοῦ τὸ φανερώσω. ἡ καλοσύ-
νη σου εἶναι ἐτούτη καὶ καθὼς ἐσὺ εἰς
τ θεωρίαν Ϛ σωματικοῦ ὀφθαλμοῦ εἶ-
σαι καθαρὸς, ἔτζη ᾗ ἐγὼ εἰς τὸ φῶς τ
πίστεως νὰ εἶμαι χωρὶς κατηχιαν ᾗ
διὰ μέσοντης μὲ καλλιὼ εἰρήνιν νὰ
ἀβιπάτω, ᾗ καθὼς εἶναι τ σερέωμα,
ἤγουν ὁ κρυὸς δωμάτ ᾗ μεγάλ Ϛ,
ἔτζη ἡ πίστις Θεοῦ ἐλπίς μου. νὰ εἶναι
δωματὴ ᾗ σερεὰ. ᾗ ἔτζη ὅλα τὰ ἄλ-
λα, καθὼς ἐδάνω ἐσημείωσα, ᾗ σοῦ
τὰ ἐδειξα αὖ θέλη: νὰ ἦ λογαριάζης
τότες καλὸς καὶ ἀδικαλός μου εἶσαι.
ᾗ συμβοηθὸς πῶς τ ὠφέλειαν Ϛ σώ-
ματ Ϛ ᾗ τ ψυχῆς μου. ἡ κακοσύ-
νησου πάλιν, ἀκομὴ ἐτούτη, ᾗ πιότης
λογῆς εἶναι, πῶς ὁ μικρὸς κόσμος ἤγουν
ὁ ἄνθρωπ Ϛ. ἂν δὲν φωτισθῆ μὲ τ πίστιν,
Ϛ ἂν δὲν σερεωθῆ με τὴν ἐλπίδα. ἂν
δὲν ἐγυμασθῆ ἰὰς πειρασμοὺς. ᾗ τῆς
συόχλησαις ὁποῦ τριγύρητα ἔχει, ᾗ ἂν
δὲν θέλη ἀναγκάση τ κερμίτα πῶς

τρύπδ, κὰ сѣнáскѣ шн сѣ ѡдѣтáскѣ рóлдѣ де бунѣтѣць, шн де нѹба кѹ плекѣюне шн кѹ смерéнїе дѣлá, шн де нѹсѣба оуѣнтá чéлѡ чирéць, чé чéлѡ пемнтéць, ѧдекѣ дéва дѹпѣ ѧтрѹпѹлѹй, тарѣ нѹ дѹпѣ ѧсфлетѹлѹ вóе дѣлá, ш де нѹба пе чей непѹтáрнй, шн езрáтѣ ѧдюторн, шн де нѹсѣба де ѧлáтора пентнмúре шн небóе жáле шн мúнѣ фáче. шн де нѹба сокотн, шн ва кнтн прекѹ де дéмшнѣ, шн де алúрѣ катрѣ фúрѧ ѡменúскѣ спре рáѹ снлнторѧ рѹтѹць, лй áсте ѧсѣ фнрн, шн ѧсѣ ѧпара. шн де нѹшва ѧмнúнте ѧдѹте, кѣ ел спре ѧкнпѹрѧ знднторюлѹй сѣѹ (ѧдекѣ ѧлѹй дмнсѣѹ) áсте фекóт, шн кѹ ѧлсѣѹ сѣнтѣ дѣхá лвїáтѣ, шн префѣкѹт, шн де нѹба кѹнóлше прекѹм ел ѡм, тарѣ нѹ довнтокѣ áсте. шн кѹмúнте деплúй, шн зрѣкѣшúт. ѧкѹнóлше бúнеле шрáѹ, дерáѹ сѣсѣ пѣзáскѣ, шн сѣкѣ фернúскѣ, тарѣ бúнеле сѣл анбѣ шн сѣл фáкѣ, Шн де нѹба снлн, шн де нѹба небой кѣ ѧтúне фúнúнць, кѣ ѧчéсте мúй сѣ поменúте, шн де трúй ѡрѣ фернчúнте кѹнѣтѣць рáюль, ѧдекѣ слáба, ш фернчúрѧ чѧ десѣбѣшúтѣ, шн фúрѣ сѣбѣшúт, сѣш ѧгоннсáскѣ. ѧтѹнчѧ рѧ ещѣ тѹ, шн рѣле тóлте ѧле тáле, кѣ лнфúндѹсѣ лѹмѧ мúнкѣ (ѧдекѣ ѡмѹль) де ѧчáсте лѹмнáте подóбе,

τὰ καλὰ ἔργα, ἀλὰ νὰ γένηθῇ ἡ νὰ ξεφυτρώσῃ ὁ καρπὸς τ χρετῶν, ἢ αὖ ἴσως ἢ δὲν θέλει σωπατήσει μὲ ταπείνωσιν ⁊ πραότητα, ἢ δὲν θέλει ἀποβλέπει σωὲς τὰ ὑράνια, ἀλλὰ σωὲς τὰ δπίγλα, ἤγουν αὖ σωπατήσει κατὰ τὰ θελήματα τ σαρκὸς ἢ ὄχι τ ψυχῆς. ⁊ αὖ δὲν θέλει βοηθήσει τὺς ἀδυνάτους ⁊ πωχύς, ⁊ αὖ ἴσως ⁊ δὲν θέλει λυπηθῇ, ἢ σπλαγχνισθῇ τὰ πάθη ⁊ τῆς δυσυχίας τ ἀλλονῶν, ἢ ἂν δὲν θέλει λογιαζάσῃ ἐδὲ μελετήσῃ, ἢ μὲ τὶ τρόπον ἔχει νὰ φυλαχθῇ, ἢ νὰ διαφθενθῇ ἀπὸ τὺς δαίμονας, ⁊ ἀπὸ τ κακίαν τυς, ὁποὺ σωὲς κακὴν τ ἀνθρωπίνης φύσεως ἀναγκάζονται, ἢ ἂν δὲν θέλει θυμηθῇ, πῶς αὐτὸς κατεικόνα ⁊ σπλάσου αὐτὺ (ἤγουν τοῦ Θεοῦ) εἶναι καμωμένο· καὶ μὲ τὸ ἀγιόντα πνεῦμα ἐκπνευχωμένο· ⁊ ἀνακαινισμένο· ἢ, ἂν δὲν γνωρίσῃ πῶς αὐτὸς εἶναι ἄνθρωπο·, ἢ ὄχι ζῶον, ⁊ μὲ σωσὲ ⁊ τέλεια μυαλὰ, νὰ γνωρίσῃ τὸ καλὸν, ἢ τὸ κακὸν, νὰ φυλάγεται, ⁊ νὰ διαφθενεῖται ἀπὸ τὸ κακὸν. τὸ δ καλὸν νὰ τὸ ἔχῃ καὶ νὰ τὸ κάμῃ. ⁊ ἂν ἴσως δὲν παχήσει ⁊ δὲν ἀναγκαθῇ, ὅπως εἰς ⁊ λόγουσα ἀμετικόμο·, μὲ πῆς ἄνωθεν σημειωμένους ἢ τρισμακάρεσως ὀρεπῆς νὰ ἀποκτήσει ⁊ ἑαυτὸ τ ὡδηγόπτην, ἤγουν τ τελείαν ⁊ ἀτελεύτητον δόξαν, ἢ μακαριότητα. τότες κακὸς εἶσι εὖ, ⁊ ὅλα τὰ ἐδικάσα κακὰ. διατὶ μακραίνωντας ὁ μικροκόσμο· (ἤγουν ὁ ἄνθρωπο·) ἀπὸ ἐτῦτα τὰ φωλεανὰ

λίβλα δὲν ἠμπορεῖ νὰ φωτίσῃ τὸ φοβερὸν ζόφ☉ ☾ σκότ☉ τ ἐγκλημάτων, ☽ τ ἁμαρτιῶν. ☾ ἔτζη θέλει δοθῇ εἰς τ ἅδου ☾ εἰς τὸ πῦρ τ γεέννης. Ξ ὁποίω, ὦ δυσυχισμῷ☉ λόγ☉, ἠμπορεῖ νὰ Ξ εἰπῇ ἡνὰς ἐκεῖνο Ξ χειρότ, καλλίτερον Ξ ἦτον πέτρα (καὶ ὄχι ἄνθρωπ☉) νὰ ἤθελε γεννηθῇ, παίτης λοιπὸν τὸ λοιπὸν Ξ ἀνθρώπ κακὸς, ☽ σκληρὸς γίνεσαι, ☽ εἰς τέτοιον πρόσωπον ἀπὸ καλὸς κακὸς, ἀπὸ παθητὸς μισητὸς, ἀπὸ ἥμερ☉ ἄγρι☉ ἀπὸ ὡραῖος ἄχημος. ἀπὸ ὠφέλιμος χαλασὴς, ☽ νὰ εἰπῶ μὲ ἕνα λόγον ἀπὸ ζωοποιὸς θανατιφόρ☉ γίνεσαι καὶ μεταβάλλεσαι, ἰδὲ λοιπὸν ☾ πῶς ἀπὸ τ λαβύρινθον, ἤγουν ἀπὸ τ σύγχυσιν ☾ ἀπὸ τ φυλακὴν ὁποὺ ἐπῆλαβε τ νοῦσου σὲ αὔγαλα, ☽ πέσῃ, ☽ πῶς εἶσαι σοῦ ἐφανέρωσα, ☽ βέβαια ἔτζη νὰ γνωρίζεσαι ☽ νὰ πᾷς εὕρεσαι, καὶ ἔτζη ὅλη ἡ κίνησις νὰ σὲ γνωρίζῃ, αὖ καλὰ ☽ ὕστερα, ὁδόλ☉ ☽ ἡ κακία ὁποὺ εἰς τὴν σωτηρίαν σε κρύπτωνας βασᾶς, δὲν ἠμπόρεσες νὰ βασάξῃς νὰ μοῦ μου τὴν δείξῃς, ἀλλὰ μὲ ἐπροβοκάλεσες, ὡσὲ ἐπειδὴ ☽ ἐγὼ σὲ ἐγνώρισα, καὶ ἀλλονῶν νὰ μὴν σφανερώνῳ, τὸ ὁποῖον εἶναι ὑπὲρ τ φύσιν μου. Διατὶ λέγ ἕνας ἀρχαῖος ποιητὴς, δύο πράγματα πλανᾶσι τ νοῦ, καὶ βασικὸ τ λόγον μέσα του εἰς καιρὸν ὁποὺ πρέπει νὰ λαλεῖ, ☽ νὰ λαλεῖ εἰς καιρὸν σιωπῆς. εἰς Ὃ

подо́лбе, а́ле а́грешалелшрь, шн а́пъка́телшѡ гро́зниче дѣ лтъне-ка́рь бѣ́не, а́лъмина́ нъ́ба пъ́тѧ, шн а́шѧ ѣ́дълъй, шн фо́кълъй геѣ́нїй съба́дѧ. Ла ка́рнле ѡ́ тикълосъ, къвѫ́тъл а́тела а́л дмнлъ хс̄ съ по́лте бине, ма́ бине а́рхифо́ а́телъѧ па́тръ (па́рь нъ ѡ́) съфїе нъскъ́т. Лтраче́ста кн̄ да́рь, ѡ́мъл, ръ шн къмпли́тъ те фа́ль, шн лтраче́ста фа́лю, дни́ бънѫ́ръ, дн̄ дра́гъ оу́ржтъ, шн дн̄ бла́дъ гро́зникъ, дн̄ фръмо́лъ грозя́бъ, дни́ фолосито́ре стрикъто́ре, шн къ оу́н къвѫ́тъ съни́к. дн̄ лбїнто́ре ѡморъто́ре те скнѣ, шн те префа́ч. пъ́тъ а́кмъ да́рь къ дни́ь лабири́нъ дъ́лъ, а́декъ дни́ лбъла́ра, шн дн̄ лкисо́ра ка́рѧ мнѣ́тѧ лц̄ кърни́ъ тѣ́м скось, шн че ѣ̄ш, шн къ́м ѣ̄ш ца́ арѣ́тѧ. шн а́дебъра́т а́шѧ съте кънощь, шн съте щи́ шн а́шѧ то́лтъ хндира́ съте кънощь. лъ́съ да́рь пре оу́рмъ бнклешъгъ, шн рѣ́тѧ́тѧ ка́рѧ лтраскънѣ́ нмемї́й тале а́скъбндъщи́, а́нъ а́рѣтѧ а́цинѧ нъ а́м пъ́тъ, че ма́н ръга́т, къ дебъ́ме че тѣ́м ѣ̄ кънощь, лка́н алто́ра съно́те свнте́ске, ка́ре лъкъ́ пе́сте фи́ре лм̄ а́сте. къ бине оу́нь лцелепть, стихотво́рць а́ръпе́скь. До́лж лъкръ́ръ смнтѧ́лъ мнѣщи́й фа́к, къвѫ́тъл лсине а́ль цинѧ, лврѣ́ме де грѣ́нт, шн а́грѣнь лврѣ́ме детъчя́ре, пръ

лврѣ-

RCL Christ Church University Library Club

ΛΡΤΕΜΕ ΔΕ ΤΡΕΒΥΝЦΧ, ΛΥΤΕΛ Λ
ΕΤΕΒΙΝΕ, КЪ ΛΒОРОЛЪХ СЪТЕ НЕБОЕ-
ЦЫ, ПЕТРАЧАСТА ДАРХ МАКАРХ ДЕ-
ТОТ, ШИ ЧЕ ЄИК ДЕТОТ; КЪ НИ-
ЧЕ ЛМІЛ ПАРТЕ НЪТНАМ КЪНОСКЪТ,
ЧЕ ЙАРХ ПРЕКЪТ ТНАМ ПРНЧЕПЪТ,
НЕ ТАКЪДЬ ТЪТЪРШ НЕ ПЪРСНІТЬ
ТОТ ДЛЪНА ТЕБО МЪТЪРНІН. КЪ
ЛЧАСТА ЛМ ШИ ТРЕБЪЕ, ШИ МНСХ
ШИ КАДЕ. ΛΒΜΛ

КЪНОСКЪТАМ, ШИ ПРНЧЕПЪТАМ
ЛКМЪ ДАРХ, КЪ ДРЪПТЕЦ СЖТ
КЪВНТЕЛЕ, ШИ БЪНЖ ЛЦ ЛСТЕ СО-
КОТНЛА, ШИ ПЕНТРЪ КЪ ЛЧАСТА ЛМ-
НЦІЙ МАЛЕ ЧЕН НЕКЪНОСКЪТОАРЕ, МНЛ
ЛРХТА ДРЪМЪ, ШИ ЛДРЪМЪЛЪН
ЄШИРЕ, КЪМ СЪКЛДЕ ФОЛТЕ
ЛЦ МЪЛЦХМЪСК. ШИ ПЕНТРЪ ЛЧЛ-
СТА ЄЪ КЪТОЛТЪ НЕМА ЦІЕ МЪ-
ЦЪРЪЕСКЬ, КЛ НЪРЛ, ЧЕ БЪНЬ, НЪ
ГРОЗНИКЪ ЧЕ БЛЖДЖ, НЪ СТРНКЪ-
ТОАРЕ ЧЕ ФОЛОСНТОАРЕ, НЪ ЩМОРЪ-
ТОАРЕ ЧЕ ЛКЪЩТОАРЕ СЪЦ ФІЪ. ШИ
ДЕЛКМЪ ЛНАНТЬ, ЛПРІЄТЕШЪГЪ,
ШИ ЛДРАГОСТА МЛ СЪТЕ ЛФЛН
ПОФТЕСКЬ, ШИ ЄЪ ЛТОЛТЕ КЛ ОЧН
БЪН ПРІЛТН, ШИ КЛЩ КРЕДНЦОЛСЬ,
ШИ ДЕ ФІЮЛЬ СЪЪ ДЪІШЛСЬ МЛНКЪ
СЪЦ СЛДЖЕСКЬ.

ΛЦЕЛЕПТЪЛЬ

ЄЪ СННТЬ ФОЛТЕ ЛСКЪТЪТОРЮ,
ШИ КЪТОХ ТОТ КЪВЖТЪЛ БЪНЬ
ШИ ЛДЕВЕРЛТ ОЧРЛКЛ ПЛЕКЪТОРЮ,
ШИ ЙАРХШ ДЪПХ СОКОТНЛЛ МЛ,
СЛМЛ КЪ СЪКЛДЕ СЪ ЛЪ, ШИ ДЕ БОЮ
ЛФЛІ, ШИ БОЮ ГЪСИ ПРЕКЪ ЄШЬ ЛТ
КЪВЖТ, ШИ ЛКРЕДНЦХ СТЪТЪТОРЮ
ШИ

τ χρειαζόμενον καιρὸν, τότε εἶναι ἀλλὸν νὰ πάχῃς νὰ συντυχένῃς, διὰ τοῦτο λοιπὸν, αὐ καλὰ ☩ μὲ τὸν ὁλότιμο. ☩ τί λέγω μὲ τ ὁλότιμο, ὁποῦ μήτε εἰς τὰ χίλια μερτικὰ δὲν σὲ ἐγνώρισα, ἀλλὰ πάλιν καθόσον σὲ ἐκαταλάβα, μὲ σωπωτὰς ἀκατάσωστα εἰς ὅλως ☩ παύτε θέλω σὲ μαρτυρήσει. Διατὶ ἐτοῦτο ☩ μοῦ χρειάζεται, ☩ μὲ ἴυχένι,

ὁ κόσμος

ΟΗ

Ὁ παν ὁ κόσμος σὲ ἐπαινεῖ, ὅ ἐφαγε αὐ ναι καθὼς λέγω ὅτι αὐθρωποι μονάχος δοκίματε τέτοιους ☩ ὅτε μὲ ἐτοῦτο ναὺ περηφανεύεσαι

ΟΗ

ΚΑΝΕΝ ΛΙΔΜΑΤΙ ΛΛΪΔΤ ΩΡΙΛΣΤΕ ΠΡΕ ΚЪМЪ ЄИКЪ ΩΪМІКІЇН СН ИГЪРЬ ПРЕ ТНИ ТЕ ЕПИТЕЩЕ, НИЧЕКЪ ЛЧЛСТА СЕИ ТЪ МЖНДРЕЩИ

ὁ σοφὸς

ΟΘ

ΤΟΛΤΕΪ ЧЛРКЪШИ ЛСКЪЛТЪ ЧЕ ЛІ БЪ ИЕ ШПРЕЩЬ ЧЕЛІ РЛЛЕ ИЗГОНЖЩЬ

ΟΘ

Ἐγὼ εἶμαι πολλὰ ὑπήκοος, ☩ σοφὸς κάθε καλὸν ☩ ἀληθινὸν λόγον ἔτοιμα ἔχω τὰ ἀφιάμου, ☩ πάλιν κατὰ τὸν λογαριασμόν μου πρέπει νὰ σχάζομαι καθὼς τυχένει, καὶ αὐίσως καὶ δύρω καὶ γνωρίσω πῶς εἶσαι εἰς τὰ λόγια ☩ εἰς τ πίστιν, σεριὸς

τὰ παύτα δοκίμαζε ☩ ἄκουε ☩ τὰ μὴ καλὰ δέχου ἰὰ ἴκανα ἰσόβαλε

καὶ

шн кипѣрнле ѧѣнѣѧ кѣ ѧл
тѣѧ де нѣ сѣѣ потрѣнѣ, шн
фѣрѧ оуѣнѣѧ кътрѣ ѧлтѣѧ де
сѣѣор лнпн, вѣкѣро, шн ла прїе-
тешѣ, тевоѣ прїѣмн.

Сокотѣлѣ

Сѣпѣ стѣрнле, ѧѣпра стѣрнле,
ѧпрецю стѣрнле, шн чѣле дѣнѣ
лоѣптрѣ кѣпрнсе, прекѣ мѧѣ сѣс ѧ
помення, прекѣ ле ѧѣ тѣ, ле ѧм
шн ѣѣ, претѣне макрокозмось,
пре мѣне микрокомо мѣ кѣмѣ.
тѣ ѣ рѣтѣнджѧ ѣ сѧтърѣтѣд, шн
дебѣѣ ѧтребѧ ѧчѣ кнпь сѧть рѣ-
тѣндь; мѣсолѣ дѣн крѧцетѣлѧ
кѣпѣлѣѣ, пѣнѣ ѧталапеле пнсолѣре-
ло, шн дѣ бѣбѣ дѧцетелю мѣ-
нѣѣ дрѧпте, пѣнѣ ѧбърѣ дѧце-
телю мѧнѣѣ стѧцѣ шн вѣсѣ, кѣ
тоѣ ѡкѧтницѣ ѧмѣсърѣѣ ѧтра-
мѣндолш пѣрцнле вѣѣ ѧфлѧ, шн
ѧшѧ пѣтѣ кѣ шн ѣѣ сѣть рѣтѣд,
ла ѧтѣстѧ потрѣнѣре ѧвѣм. нѣмѧ
кѣ кѣтнцѧ ѧне ѧсѣмѣнѧ нѣ пѣтѣ,
кѣ тѣ ѣщѣ мѧ мѧре, ѣѣ сѣть мѧ
мнкь. ѧкмѣ тѣ ѣщѣ мѧ мѧре, ш
рѣтѣнджѧ, ѣѣ сѧть мѧ мнкь шн
пѧр рѣтѣдь, тѣ дѣ фнре ѧшѧ ш
ѣѣ дѣ фнре пѧр ѧшѧ, шн в глол-
цѣ рѣтѣнде, оуѣнѣ пѣсте ѧлтѣль
полте сѣстѧ; бѧ, че нѣмѧ оуѣнѣ
депе ѧлтѣ ѧсте сѣсѣ рѣстолрне,
шн сѣсѣ прѣвѣлнскѣ, мнѣ пѣсте
тоѣ полте оуѣнѣ де ѧлтѣ сѣсѣ лн-
пскѣ, шн кѧкѣ ѧм бнче, пре вѣнь
рѣтѣнде скли, сѧ ѧвѣфѣ ѧчѣлѣѣ
рѣтѣде скли, сѧ кѣбѧ, оу рѣтѣде
глоцѣ де пи

καὶ αὐ ἡ γνώμη τοῦ ἑνὸς καὶ τοῦ
ἀλλ[illegible]ου θέλει ὁμοιάσῃ, καὶ αὐ
ἡ φύσις Ѯ ἑνὸς θέλει συβασῇ μὲ Ѯ ἀλ-
λουνοῦ, μ̃ χαρᾶς εἰς τ φιλίαν μου θέ-
λεις τ δεχθῶ.

Λογαριασμὸς

Τὰς ἄνω Ѯ κάτω ωβιςάσεις, χ̃ τὰ ἔσω πε-
ριεχόμενα καθὼς ωβλέπω ἀπάνω
ωῶς ἐσὺ τὰ ἔχεις, τὰ ἔχω χ̃ ἐγὼ. ἐσέ-
να μακροκόσμον, Ѯ ἐμένα μικροκόσμον
ὀνομάζω. ἐσὺ εἶσαι στρογγυλὸς, ἐγὼ εἶ-
μαι στρογγυλὸς, Ѯ ἂν θέλεις ἐρρωτήσεις
μὲ τὸ πρόπον εἶμαι στρογγυλὸς, μέτρισα
ἀπὸ τ κορυφὴ τ κεφαλῆς ἕως εἰς τὰς
πλέχας τῶν ποδαριῶν, χ̃ ἀπὸ τ ἄκρα
τῶν δακτύλων τ δεξιᾶς χειρὸς,
ἕως εἰς τ ἄκραν τ δακτύλων τ ἀρι-
στερᾶς χειρὸς, Ѯ σχάσε πᾶς ὅλον μί-
αν ποσότητα μέτρου χ̃ εἰς τὰ δύο μέ-
ρη θέλεις ἄρη, χ̃ ἔτζη νὰ πῶς ἐγὼ
εἶμαι στρογγυλὸς, εἰς τοῦτο ὁμοιάζομεν,
εἰς τ τὴν ποσότητα, δὲν ἠμπορῶμε νὰ
ὁμοιάσωμε, ὅτι ἐσὺ εἶσαι μεγαλήτερος,
ἐγὼ εἶμαι μικρότερος. τοῦτο ἐσὺ εἶσαι
μεγαλήτερος χ̃ στρογγυλὸς, ἐγὼ εἶ-
μαι μικρότερος Ѯ πάλιν στρογγυλὸς,
ἐσὺ ὀνφύσεως τοιοῦτος, ἐγὼ ὀνφύσεως
πάλιν τοιοῦτος, χ̃ δύο βόλια στρογγυλὰ
ἕνα ἀπάνω εἰς τ ἄλλο ἠμπορῶ νὰ σα-
θῶ; ὄχι, εἰμὴ μόνον τ ἕνα ἀπὸ τὸ
ἄλλο εἶναι νὰ κυλύεται χ̃ νὰ ἐγκρεμνί-
ζεται, ἔτι καθὼς δώνεται τ ἕνα μὲ
τ ἄλλον νὰ κλήσῃ, χ̃ ὡσαὐ νὰ ἐλέγα-
μεν, ἀπάνω εἰς ἕνα στρογγυλὸν βόλον,
ἢ εἰς τ κορφὴ ὀκείνου Ѯ στρογγυλοῦ βόλ-
λε ἠκουμπᾷ, ἕνα στρογγυλὸν βόλι πέ-

πρι-

ρѣтвѝдѫ тѣвѣлѧ̀ депи́тръ по́лте
съ сѫ̀; бѫ, че нѣмѫ̀ дѝ кѫ̀тѣ
ѧ̀съ прѣвѣлѧ̀. ѧ̀шѫ̀ дѧ̀рѣ фи́рѫ̀ тѫ̀
че́ле пѣмѝте́щи, ѥ̀сѣ ѧ̀мѫ̀ ѧ̀тѣ́ле
чере́щи кѫ̀тѣ. шѝ ѧ̀тѧ́тѫ шѣвѣ́р
ро фѫ́ѕ, кѫ̀ ѧ̀пѫ дѝ фо́ѕ, шѝ де́ва
пѣтѫ̀ фо́кѣ кѣ́ѧпа ѧ̀трѣ́ ѧ̀шѣ
ѧ̀лъкѣ́ѝ. шѝ до́лѫ рѫтвѝдѫ
гло́нце о҃ѿѝдѣ пре́сте ѧ̀лтѣ́ле лѣ
спрѝженѝ, шѝ е҃дѣ кѣ тѝне прѣ́те-
шѣ бо́ю пѣтѫ̀ ѧ̀дъкѣ́ѝ. пентрѣ
ѧ̀чѧ́сѣ дѧ̀рѣ ѧ̀зѣдѧ̀, шѝ ѧ̀дешѝ
те ро́ц, кѣ нѝче тебо́ю дѣкѣ́тѫ,
нѝче чете ро́ц бо́ю фѧ́те.

Λѣмѫ

Ѡ чѣнѝсѣ гнѣ́ѣ мѣ́ѣ прїа́тѣ, шѝ
дѣлчѣле мѣ́ѣ фѝю. дѧ̀рѣ кѣ ѧ̀ц кѧ
прїа́тѣ сѣ фѝ ѕѝ, шѝ ѧ̀ѣ кѣтрѣ
дра́гостѫ пѫпѝцѝскѫ те ѧ̀бѫтѣ́ѣ
нѝче ѕѝ е҃ѣ ѧ̀то́лте ѕѝлѣ, шѝ то
дѣ́вна кѣ́мѝне шѝ кѣ ѧ̀дръцѝ-
тѣле мѣ́ле сѫ́те бесе́лѫщѝ десфѣ-
тѣ́рѣ. че де́лѣ ѧ̀трѣ́ѝ ѕѝле ѡдѧ́-
тѫ, макаръ ѧ̀тро сѫптѣмѣ́нѣ ѡ-
дѧ́тѫ, прѝ бръ́мѧ ѧ̀шѧ́ѧте ѕѝле,
ѧ̀бкрѫ́дѣ шѝ нѣспрѣ́вѝдѣ, то́лте
рѣкодѣ́ѧле тѧ́ле, ѝ҃рѣ ѧ̀шѧ́ѧлтѫ
ѕѝ те ѡдѝня́ще, прекѣ́мѣ шѝ
дмѝнѣ҃ѣ́ска порѣ́кѣ те ѧ̀бѧ́цѣ, ш
ѡдѝнѝ нѝдѣте, бѫ, мѣнѫ́кѣ, те
десфѣтня́ѕѣ, те дѣсмїа́рдѣ, шѝ
те весела́ще, ка́ш тѣ дѝ мѣ́ка
шѝ дѝ́ѝ трѣ́да мѫ́нѣлѡ́р тѧ́ле съ
кѣ́ноцѝ дѣ́ѧцѣ. кѣ дѧ́кѣцїѝ бо́м
сѣ спѣ́ю кѣ дре́птѣ, нѣмаѝ кѫ
бе́ѝ бѫ, шѝ мѫ́кѫ, ѧ̀тѫ́таѝ ѧ̀го
нѝсѝтъ, ѝ ѧ̀лтеле то́ле бо́рѣмѣнѫ̀
шѝ

τεινο ἡμπορεῖ νὰ σωθῇ; ὄχι, ἀλλὰ ἴυ-
χένει νὰ κυλιοθῇ, ἔτζη τὸ λοιπὸν ἡ φύ-
σις σε ρέπει εἰς τὰ σπίγλα, ϗ ἡ ἐλι-
κίμι εἰς τὰ ὑραία, ϗ τόσω διά-
φορον κάμνει, ὅσω τὸ νερὸ ἀπὸ τ
φωλιαὶ, ϗ αὐ ἡμπορῇ τὸ νερὸ, καὶ ἡ
φωλιὰ εἰς ἕνα τόπον νὰ σταθῇ, καὶ
δύο τρογλὰ βόλια, ἕνα ἀσπάζω τοὺ
ἄλλου νὰ ἀκουμπήσῃ, θέλει ἡμπορέσω
ϗ ἐγὼ φιλίαν μὲ λόγια νὰ κάμω,
διὰ τοῦτο λοιπὸν ματαίως, ϗ ἀκαιρα
παρακαλεῖς, διατὶ ὅτι θέλει ἀκού-
σω, ὅτε θέλει κάμω εἶπ παρακαλεῖς;

Ὁ κόσμος

Ω᾽ χμιέ μου φίλε, ϗ γλυκύτατέ μου
υἱέ, τὸ λοιπὸν διατὶ σοῦ λέγω νὰ εἶσαι
φίλος μου, καὶ διατὶ σοῦ πατρικῶς
ἀγάπην σε παρακινῶ. δὲν λέγω ἐγὼ
ὅπ ὅλας τὰς ἡμέρας, ϗ ὅλον τὸ ἕνα μὲ
λόγια μου, ϗ μὲ τὰς παιπόθητάς μου
ξεφαντώσεις νὰ διάφκίνεσαι. ἀλλ᾽ αὐ δὲν
εἶναι εἰς τὰς πολ: ἡμέρας μίαν Κυρια-
κὴν ἢ ἑβδομάδα μίαν Φερὲ. διὰ ἓξ
ἡμέρας ἐργαζόμενος ϗ τελειώνοντας
τὰ ἐργόχειρά σου, ἢ ἓ ἑβδόμην ἀνα-
παύσου καθὼς καὶ ἡ ἐντολὴ τοῦ Θεοῦ
σὲ διδάσκει, ϗ αἰαπαιόμενος πὲ, φά-
γε, ξεφάντωνε, χαίδεύε, ϗ διάφαινε,
διὰ νὰ γνωρίσῃς ϗ ἐὺ ἀπὸ τ κόπους
ϗ ἀπὸ τ μόχθους καὶν μίαν γλυ-
κάδα. διατὶ αὐ θέλεις νὰ σοῦ εἰπῶ
τὴν ἀλήθειαν. μόνον ὅσον θέλεις φάγῃς
ϗ ὅσον θέλεις πῇς, τόσον ἐδιαφόρεπες
διατὶ ἄλλα τὰ ἄλλα θέλουσι χαμένα,

Π

ΝΗΝΕ ΚΥΜΕ ΑΟΚΕΠΙΚΑΤΥΧΑΜ ΕΝΗΣ ΔΑΝ, ΚΑΤΕ ΠΕΚΑΤΥΧΑΒ, ΚΑΤΕ ΔΕΜΗ ΚΕ ΠΡΗΤΙΝΗΣ ΑΦΑΚΗΔΕ ΜΙΡΕ ΡΕΣΤΕ ΔΕ ΑΛΕΚΡΑ ΠΟΛΤΕ.

Π

ΧΥΕ ΠΟΣΩΣ ΝΑ ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΤΟΝ Τ ΑΜΑΡΤΙΑΣ. ΔΙΑΤΙ Η ΑΜΑΡΤΙΑ ΠΕΡΝΑ ΤΟΝ ΤΑΣ ΠΑ ΕΦΑΜΙΚΡΗΝ ΑΦΟΡΜΙΑΝ, ΗΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΜΝΗ ΜΕΓΑΛΑ ΚΑΚΑ

ΚΑΙ

ε ἀλλ' ὀπεῖνα ἀπὸ ἐσένα, ἀδὲ ἐσὺ ἀπὸ ὀπεῖνα θέλεις ἔχη κἂν μίαν ὠφέλειαν. ε ὅσον καιρὸν θέλεις περνᾶς καλὰ, καὶ ξεφαντώνοντας θέλεις ἀψράνεσαι. τόσον μόνον ἔζησες, ἀπεδῶ συχάσε, ε βάλε καλὰ εἰς τ νοῦ σε τὰ λόγιά με. (ε ἐπειδὴ ε εἶσαι σοφὸς,) καθὼς θέλεις φανῆ πῶς εἶναι καλλιώτερα κ πολὺ πρεπούμενα ἔτζη κάμε, μόνον τὸ καλόν σε, κ τ ἀπάπαισίν σε ὀπθυμῶντας, κ ἀμελέγοντας ὀπεῖνα ὀποὺ σοὶ εἶναι ὠφελιμώτερα, ἐκεῖς ἔτα σὲ ἐξακινῶ, ε ἐτᾶ σὲ μαθαίνω,

Ὁ σοφὸς

Ω κόσμε κ ἐγὼ σὲ εἶπα πῶς ἀπαίνω εἰς ὅλα, κλίνω τὰ ἀφτιάμε ε ἀκούω, κ καθὼς ἡ μέλισσα ἀπαίνω εἰς ὅλα τὰ ἄνθη, κ ἀπαίνω εἰς ὅλες τὲς τήτες πηράδες, ε ὅπου ἤθελεν ἀρπ γλυκὸν μέλι τὸ μαζώνει. κ ὅπου πάλιν ἤθελεν ἀρπ πικρίδα ὀπεῖ τ ἀφίνει, ἔτζη λοιπὸν κ ἐγὼ, καθὼς ὅλα τὰ καλὰ κ κακά σε λόγια ἤκουσα, θέλω ἀκούσῃ κ ἐτᾶτο, ἐπειδὴ κ ὅπου μίαν ἑβδομάδα μὲ θελέγλε μίαν ἡμέραν, ἤρουν ἓξ ἡμέρας κ τὸ ἐδικόν μου, κ πάλιν μίαν κ τὸ ἐδικόν σε θέλημα νὰ κάμω, ὅμως πρέπει πᾶς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου νὰ λογιάζω, κ αὖ ἴσως κ ἄρω καιρὸν, ὁποὺ νὰ δωυηθῶ νὰ ξεφαντώσω, ε χαρτάτα νὰ ἀψράνθῶ καθὼς μοὺ λέγλε ἐσὺ, θέλω τὸ κάμη καὶ αὐτὸ, εἰδὲ πάλιν ε δὲν θέλω ἄρπ κανένα μάκρος καιροῦ, ἀλλὰ μόνον ὅταν θέλω ὀρχίσει τότε νὰ πλειώσω. ἄρεσε θοτὶ ὄφελος; κ μὲ τὸ λογα-

ρεμένα, ωὴ πίνε ἄλε δετίνε, πίνε φὸ δεδζέλε βέν ἀβὰ φολῶ, ωὴ κὰτὰ βρέμε ἀζβαφὴ βίνε, ωὴ τεβέν βεβλίνδετε δεσφὰτα, κθμαὴ ἀτὰτα ἀὴ τρέπε, δε Σοκοτάζιε ωὴ ἀμίτεζ ἀωάθ κθβίνελε μὲλε (ωὴ δεβρέμε τὲ ἔζι ἀζελέτε) κθμ ἀζβα πὰρὰ κὰὴ μάὴ κθκάλε, ωὴ μάὴ βίνε, ἀωὰ ἀτρατέστα κίπφὰ, κθμαὴ βίνελε ωὴ ἀδεμζνα πόφτιδε, ωὴ ἀὰτάστα ζὶε μὰ δε φολοὶθ ἀλεγάδε, κὰτρὰ ἀὰτάτε ἀδέπε. ωὴ ἀὰτάτε ἀβζε.

ΠΑ

Αἱ κόσμε κὴ ἐσὺ σὲ εἶπα πῶς δὲν θέλεις ἔχη μίαν ὠφέλειαν εἰς ὅλα τὰ ἄνθη τοῦ κόσμου.

ΠΙ

ποὺ τὰ λέγεις δὲ μένα κὴ δὲν πιστεύεις, βάζε σκοῦρα τὸ ἐζ.

ἀζελέτε ἄλε

Θλάμε κὰ ἐσὺ σὲ θλάμε κὰ κάτρὰ τσάτε κθ οὐράκα μὰ πλὲ ωὴ ἀλε ἀβάτε, ωὴ πρὰ κὰ ἀλέβεπα πρὴ τὸ τε φλόρηλε, ωὴ πρὴ τολτε λοκθρηλε πθὴπδθὲ χάρκα, ωὴ οὐπδε ἀρ δθάὴα ἀφὰ μὲλρε στρζιε, ἠρ οὐπδε ἀμαρτιόμε γεσάζιε, ἠρ ἀκολο ωλάσε, ἀωὰ δάρ ωὴ ἐθ, πρεκθμ τόλτε ἀλε τάλε, ωὴ βθμε ωὴ ρέλε, ἀμ ἀσκθτάτ κθβίτε, ωὴ ἀὰτάστα βόθ ἀσκθτὰ, δεβρέμε τὲ ἀτρο σὴπτζμάζ ἀμ ἀλέζιε ωὴ, ἀδέκα ὃ θλέλε δθπα ἀμά, ἠρα ωὴ δθπα ἀτὰ βοὶ σφάκα, ἀτὰ ἀτὰὴ θλέλε ἀβίζιὴ μέλε σὲμ Σοκοτέσκα, ωὴ δε βόθ ἀφὰ βρέμε κὰ σὲμ πο δεσφὰτα, ωὴ βεβλὴ δε βάζιὴ πρεκθ ἀμ θὴ τθ. φλάτεβοθ ωὴ ἀτέμ. ἠρ δεμθβοθ ἀφὰ βρέω ἀλζιμε ἀβρέμιὴ, τὲ μθ μὰ κάδε βόθ ἀμάπ ἀτθτε σὲμ σὲζ ωάκα, ωάρε δετὲ τρίβα; ωὴ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

κ᷑τε сокотѝлъ вóю шн҃ а҃тéл а҃лтъ
нѕвѫ́ть а҃скѵлта҃.

Лѵма

Іскѵ́лтъмъ рóгѵмъ пѵцинтéл,
шн҃ сѣц ѡ҃ фрѵмóасъ сокотѝ-
лъ а҃рѣ́т, кѫ́рѫ фоѧ́рте бѝне щїѵ
кѣцѣ́ ба҃ плъчѫ́, кѣ сѣ́ѵ дѐ плъкѵ́т
а҃́сте, па҃ръ дѐ нѵ́цѣ ба҃ плъчѫ́, па҃-
рѣш҃ шн҃ тѣ́бѣй сокотн҃. Зн҃ а҃-
шѫ́, кѵ́стѵль бїѣщїй тѫ́ле сѣфі́е,
р҃: дѐ а҃нѕ, шн҃ дѐ бéй пѵ́не л҃ а҃нѣ
кѣте н҃: дѐ сѣптъмѫ́нѕ, фѫ́кь ѐ҃:
мїй дѐ сѣптъмѫ́нѕ, дѝй кѫ́рѐле а҃-
легѫ́дь кѣ́те ѡ҃ѕн҃ фѫ́к ѐ҃ мїй дѐ
бѝле, кѫ́рѐле фѫ́к гі҃ а҃нѕ, шн҃ т҃
шн҃ к҃ дѐ бѝле, па҃ръ дѐ бéй а҃лѣ́-
це кѣ́те б҃ бѝле дѝй сѣптъмѫ́нъ
а҃прóапе дѐ кн҃: дѐ а҃нѕ, дѐ л҃ а҃-
мѝните, шн҃ фъ҃ л҃ тра҃ѵéста кѝпь,
пѣ́нъ бéй а҃цѵ́це ла҃вѫ́рстъ дѐ к҃:
дѐ а҃нѕ, са҃́ѵ нѝй а҃бѵ́т прнлéж, са҃́ѵ
а҃й фо҃ сѵ́пть а҃а҃лтѵ́м а҃скѵ́тарѐ,
шн҃ а҃пєтрѣ́че, шн҃ а҃тє дєсфѣ́тѫ
нѝй пѵ́тѵт. па҃ръ а҃дпъчѐ бéй а҃цѵ́-
це ла҃ а҃тéсто к҃: дѐ а҃нѕ бѣ́стъ,
сокотѫ́це со́ма бѝлелѡ, а҃ѧ́ѐ дѐ
сѣптъмѫ́нѕ, кѫ́рнле (грекѵ́м а҃
бѝлѣ) кѣте ѡ҃ѕн҃ фѫ́к гі҃: а҃нѕ,
шн҃ тк҃: дѐ бѝле. па҃ръ кѣте б҃ бѝ-
ле, фѫ́, кз҃: дѐ а҃нѕ, шн҃ сп҃: дѐ
бѝле, шн҃ а҃шѫ́ дѐ ла҃ бъ́рста а҃ к҃:
дѐ а҃нѕ. бѫ́, мънѫ́нкъ, цоа́къ,
тє бєгелѣ́це, шн҃ тѣ дєсмїа́рдъ,
пѣ́нъ ла бъ́рста дє. мн҃: дѐ а҃нѕ,
са҃́ѵ пѣ́нъ ла н҃: дѐ а҃нѕ, па҃ръ дєтї́л
дѫ́къ бéй сѣ сокотє́це шн҃ тѣ́ле тє-
рє́це, л҃къ. н҃: дѐ а҃нѕ л҃ц рѣмѫ́

єкасмо҃ѵ θє́лѡ а҃кѵ́сєι ѡ҃ѡ҃ а҃ѵ҃то҃ѵ сѵ҃
т҃ λо́гоѵ.

Ὁ κόσμος

Α᾽ѡсέмѡ ѡ҃ѳѫкалѡ́сє ѻ᾽лі́гоѵ, ѡ҃ѡ҃
νὰ σᾶ δείξω ἕναν ὅ᾽μοрφоν λоγαрεασ-
μὸν, ὁ᾽ποῖος παλὰ καλὰ ἠξέρω πῶς
θέλεσθ χρέσει. Δια҃ μὰ т҃ Θεо᾽ν
εἶναι Δι҃ νὰ χρέσῃ. εἰδὲ ϗ δὲν θέλ-
σθ χρέσει, πάλιν ϗ ἐσὺ θέλεις πάρε
λоγαрεασμὸν. εἰπὲς ἔτζι, ἡ ποσότης т҃
ζωῆς σθ νὰ εἶναι ἑκατὸν χρόνοι, ϗ ա᾽
βάλλης εἰς т҃ χρόνον πενίντα ἑβδομά-
δες, γίνονται πέντε χι҃λιάδες ἑβδομά-
δες. Χ᾽ѡ҃ τῆς ὁ᾽ποίας χωрίζονται
Χ᾽ѡ҃ μίαν ἡμέραν, γίνονται πέντε χ҃:
λιάδες ἡμέραις, ա᾽ ὁ᾽ποίας κάμνѵ δε-
κατρεῖς χρόνους, ϗ τριακόσιας εἴκοσι
ἡμέραις, εἰδὲ ϗ θέλεις χωрίσεις Χ᾽ѡ҃
δύο ἡμέραις Χ᾽ѡ҃ κάθε μίαν ἑβδομά-
δα, γίνονται σιμὰ εἴκοσι ὀκτὼ χρόνοι,
ա᾽πέκει λоγαрίασε ϗ κάμε εἰς τέτιον
τρόπον, πρὶν νὰ φθάσῃς εἰς т҃ ἡλικίαν
т҃ εἴκοσι χρονῶν, ἢ δὲν εἶχες δύναμιν,
ἢ ἀрισκόμθ᾽ εἰς ա᾽λоυνоδ ὑποτα-
γὴ. νὰ ѳ҃ѡ҃ Δαβάσῃς Ϲ νὰ ξεφαντώ-
σῃς δὲν ἐδωκήθης, πάλιν ὥσαν φθάσεις
εἰς т҃ ἡλικίαν τούτων τῶν εἴκοσι χρονῶν
λоγαрίασε т҃ ἀрιθμὸν τῶν ἡμερῶν τῶν
πέντε χιλιάδων τῶν ἑβδομάδων, ա᾽ὁ᾽ποί-
ας (καθὼς εἶπαμθ᾽) Χ᾽ѡ҃ μίαν ἡ-
μέραν κάμουν δεκατρεῖς χρόνους, ϗ
τριακόσιας εἴκοσι ἡμέραις, εἰδὲ Χ᾽ѡ҃
δύο ἡμέραις, κάμουν ἑκατὸν ἑπτὰ χρό-
νους, Ϲ διακόσιας ὀγδώντα ἡμέραις. Ϲ
ἔτζι Χ᾽ѡ҃ τὴν ἡλικίαν τῶν εἴκοσι χρο-
νῶν, πεῶγε πίνε, παῖζε, ξεφάντωνε,
ϗ ἀφράνε, ἕως εἰς т҃ ἡλικίαν т҃ σα-
ραντаοκτὼ χρονῶν, ἢ ἕως εἰς τὰς πενῆντα
Ϲ χρόνους, ա᾽πέκει ա᾽ν θέλῃς νὰ λоγαριά-
ζῃς Ϲ τὰ ὑрάνια, ա᾽κόμη πενῆντα χρόνι

ΠΒ

πέσα πεάγ
ματα παύ
ρτε νὰ ἐν
θυμᾶσαι.
т҃ θάνατον
т҃ Χ᾽ριѡ́σασιν
ϗ т҃ μέλλ
σαν διηγάσ
κέσιν

ΠΚ

τрεκαѕκрѵѵ
πѵррѵ пѡ
нєψє моλ
та, ѳєїо-
рѳ. шн҃ дрп
пта νιєβа
єѳфїє ѡ҃ дє-
κατє

σοδ Χοπμδόν, ϗ μὲ τέτοιον πρόπον.
Ϛ τ κόσμον θέλεις Χοπλαΐσης, Ϛ εἰς
τ ἡλικίαν τ ἑκατὸν χρονῶν μελιμὴν τε-
λδυτῶντας, ϗ τ βασιλείαν τῶν οὐρανῶν
θέλεις κληρονομήσεις, ἢ δὲν εἶναι δύμορ-
φος, ϗ ἐπρέπδεν καὶ διὰ τὰ δύο
μέρη καλὸς, καὶ ἄξιος ἐπαίνου τοῦ-
το ὁ λογαριασμός; καὶ ἂν θέλης νὰ
μεάκυσεις, μάτυα ϗ ἔξω ἔ πρέποντος,
ἄλλον καλήτερον λογαριασμὸν διὰ νὰ
δύρης, δέρνοντας τ νοῶσα, μιὰ παι-
δδύεις τὰ μυαλάσα. Διατὶ ὁ καλὸς
ϗ τέλιος λογαριασμὸς, καὶ ὁ καλὸς
δρόμος τοῦτος εἶναι, καὶ ὡσὰν ἕνας
καλὸς ἀνδρειομδύος, ϗ ἕνα ἄξιον πα-
λικάρι πρεπάτει εἰς αὐτὸν.

Ὁ σοφὸς

Ἰδὲ λοιπὸν ὁποδ ἐγὼ τ λογαριασμόν-
σα σωσῶντας μὲ ἡσυχίαν τ ἄκουσα,
τῶρα λοιπὸν ϗ ἐσὺ ἄκυσον, Ϛ θέλει σου
δείξω καὶ ἐγὼ ἄλλον λογαριασμόν.
(Διατὶ ὁ λογαριασμός σα ὁμοιάζει
ἑνὸς λόγυ ὁποδ λέγ ὅτι πολλὲς τὸ ψά-
ρεμα ὄντας μέσα εἰς τ λείμνιον) Ϛ ὡσὰν
θέλεις σα εἰπῶ ϗ ἐγὼ τ λογαριασμόν-
μα ὰς εἴδουν ϗ οἱ φρόνιμοι ἄνθρωποι
ϗ ὅποιον εἰπῆ πῶς εἶναι καλήτερος ἐκεῖ-
νον θέλα βαστῶ ϗ ἐκεῖνον ὅλοι μας
πρέπει νὰ τ βάσ δρόμ.

Ὁ ὅσιος

Δᾶξε λοιπὸν μὲ τ λογαριασμόν, λέ-
γε ἐτοῦτος;

Ὁ σοφὸς

Ὁ λογαριασμός μα εἶναι τοῦτος, ἕνας
ἄνθρωπος ὅταν φθάσει εἰς τ ἡλικίαν
τ ὀγδόντα χρονῶν, ὅποιος καὶ ἂν τὸν
βλέπα τ μακαρίζει λέγωντας, ὢ κα-
λότυχος εἶναι ἐτοῦτος ὁ ἄνθρωπος,

καὶ

ΠΓ

ανζήτης ἕως εἰς τὰς ἑκατὸν χρόνους, ἐνδέχε-
ται νὰ δύρης καιρὸν μετανοίας εἰ δὲ Ϛ δὲν θέλῃς φθάσῃς ἐδὲ ἕως εἰς ἑκατὸν λεπτὰ, ἰδὲ ὅπου πάν ὁ διορθωμένος Ϛ μετανοημένος σα τυχένει νὰ εἶσαι

ΠΓ

δεβεντρίν πεμζάρ δε ἀνι ποατε βρέμεδιπο κλανιεσζάφ λί δὲ δένς κινάζης κλα ρδένινγτε ἀμιτε-τσιρβραγρι ζητεσιν πο κινητ ἀφι ζικεσκα δε.

ΠΔ

ἔπαρε σωστὸν λογαριασμὸν τῆς ζωῆς σα

ΠΔ

δρὰπτλας κοτσλεβίτζιν τάλε πένε

ΠΕ

αἰ ἡμέραι τ χρόνων μας, ὁ χρόνοι, ἢ ἐμὲ δωδεκαέξι, π: οἱ ὑπερισσότεροι ἀρρωσία αἰάτος:

ΠΕ

βίλιλε ἀνδρε τότο ο, δεάνη: τ, κατιδε ἀπτέρι, π γεν μ ἀνμ λιν εδάλτε βιν δικάτ

ΛΙΤΕ

ιν ἀπτολέστα κάϊ ιν πρὲ λδμε
λιμβέϊ πετράτε, ιν λα βλάστα δε
ρ: δε ἄνς κδ τίστε σεβδιν ιδτε,
ιν ἀπερζία τ ριολδν βε μοιρε-
νιν. ἄδνδ ἄϊτε φρδμόλς, ιν
ηεκδείτς, ιν ἀτρέμβε πζιλε
δνς, ιν βρέϊνκς δε λάδς Σο-
κοτσλα λυάστα; ιν δε μεβίν ἀσκδ-
τὰ, ἀδεσπέρν ιν φερ ηεπράβς
ἄλτς μὰ κδνς σοκοτσλς, ἀάφλα,
ζδβγιομδζδζ μίντα, κρίριν ηδ
μάν πεδεφίν. κ κδνα ιν τὰ δε
σεβδιντ σοκοτσλς λυάστα ἄϊτε,
ιν δρδμὸ ἀυάστα ἄϊτε, ιν κὰ
ο, με βν βιντίλ, ιν δεστόϊνικ
δόϊνικ πλς πεδζίβλ.

ἀμελέπτλς

Ἄτς δέρ κ ἔδ ἀτὰ σοκοτσλς
μδλκο τκδζδ ωλσκοτάω, ακ-
μὰ δέρ ἀσκδτς ιν τὸ, ιν ἔδ
ἀμ βόϊ ἀρέτα ἄλτς σοκοτσλς
(κ σοκοτσλα τὰ κ ποτρηβκίμε
κὸ ομ κδβάτ τὲ σεβίτε, κ πέ-
μελε ἀμέλτς φίνδε ἀλλ βίνς)
ιν δοβνὲ βόϊ ιν ἔδ ἀμὰ ἀρέ-
τα σοκοτσλς, σ κάδτε ἄλμς ωά-
μενς ἀμελμς, ιν κάρ βοδνε
κάϊ μα κδνς, ἀυδ βόϊ μινα, ω
ἀυδ ω κδτοσμϊ ἀω μινα σκάδε.

ἀδμα

Ἄρέτς δέρ ἀυάστα κδνὲ σοκοτσ-
λς δνς.

ἀμελέ

Σοκοτσλα μὰ ἀυάστα ἄϊτε, ομ
ωμ κδδε λα βδρστα ἀ π: δε ἄνς
ἀμδνμε, ωρς νίνε ἀλλ βκδε ἀλλ
φερνιμμε δνκδδε ἀν φερνίντ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѧ καλὴ ἡ μοῖρα τε. Διατὶ ἐωλήρωτε τ ποσότητα τ ζωῆς του, ⁊ εἰς βαθύπατον γῆρας ἔφθασε, καὶ ἕως τόσον κάθε ἄνθρωπος ἐπιθυμᾷ, γνωρίζωντας πῶς τὸ βελτιότερον μὲ ὅλα τὰ εἴδη τ πόνων, ѧ τ ἀθενειῶν εἶναι βεβαρεμμένος. καθὼς ὁ ψαλμογράφος Δαβὶδ ἔψαλλεν, αἱ ἡμέραι ἡμῶν ἑβδομήκοντα ἔτη, ἐὰν δὲ ἐνδυναστείαις ὀγδοήκοντα ἔτη, ⁊ τὸ πλεῖον αὐτῶν κόπος ѧ πόνος. τῶρα λοιπὸν ἔπαρε λογαριασμὸν καλήτζικα ⁊ εἰδὲς. (εἰπὲς λοιπὸν τῶρα πῶς ἐγὼ εἶμαι εἰς ἡλικίαν ὀγδώντα χρονῶν, ѧ ἔσεσαι νὰ λογαριαθῶ ἔζησα τόσους τοὺς χρόνους ὅπου ἀναφέραμεν, ἢ ὄχι; λογάριασε.) ἐγὼ εἰς τούτους τοὺς ὀγδώντα χρόνους, κάμνω ἑπτὰ μερτικὰ, ἤγουν ξεχωρίζω ἑπτὰ ἡλικίας, ἢ ἡλικίαις εἶναι ἐτοῦτες, βρέφος, μωρὸν παιδὶ, νέος, παλικάρι, ἀνδρας, γέρων. ѧ πεσεβύτης, εἰς τοῦτα λοιπὸν τὰ ἑπτὰ μερτικὰ τ ἡλικίας θελαμβαίνοντας ἐτοῦτοι οἱ ὀγδώντα χρόνοι, ἀπεδὼ λέγω πῶς εἰς τούτους τοὺς ὀγδώντα χρόνους, μὲ χρόνους μόνον ἤμουν ζωντανὸς, τοὺς δὲ μ: χοπταμοὺς. ἀληθινὸ; λοιπὸν ⁊ ἀσφαλτος εἶναι ὁ λογαριασμός μας διατὶ, εἰς εἰκοσιτέσσαρας ὥρας γίνεται ἕνας κύκλος ἡλίου, ιϐ. ὥρας σκοτάδι, ἤγουν νύκτα. ѧ ιϐ. φῶς ἤγουν ἡμέρα. τ ἡμέραν τὸ λοιπὸν λέγω πῶς ζῶ. τ ὃ νύκτα πῶς κοπθένω, ἤγουν τ ἡμέραν εἶμαι ζωντανὸς, ⁊ τ νύκτα εἶμαι κοπταμοὺς. Διατὶ καὶ μύμος εἰς τὸ χριβάτι, ὡσὰν ἐκεῖνον

ΛΌСТЄ ѠМΌΛ ΛУЄСТА, ШИ ФЄРИЧЄ ΛЌСТЄ ДЄДΑЌИСЪ, КЪЧЄ ШΑΌ ΛΠΛΌ КЪСТЪ БІЄЦІЙ САΛЪ, ШИ ΛΑ ΑДΑЌЧЪ БЪТРΖИΑЌЦЄ ΑΌ ΑЦИСЪ, ШИ ПЪИЪ ΛΠΤΡΑΤЖΑΤΑ ТОЎ ѠМΌΛ ПОФТЪБЦ: КΌНОСКΑДЬ КЪЧЄЙ МΑ МΌΛΤЬ, КΌ ТΌΛТЄ ΦΑΛЮРИΛЄ, ДЄ ДЪРШЎРЬ, ШИ ДЄ ПЪТНИНЬ СИТЬ ΛΓΡЄΌЦЬ, ШИ ΛΓΡЄΌΝΑЦЬ. ПРЄКΌ ΨΑΛΜΙСТЪΌΛ ΛΌ КЖТΑЎ ДΑΒИ, ЅΝΛΕΛЄ ΑΝΑΛѠ НΌШЬ. Ѻ: ДЄ ΑΝЬ, ТΡЬ ДЄ ΛΠΌТЬРЄ, П: ДЄ ΑΝЬ, ШИ МΑΜΌЦИ ΛШЬ, ТРΌДЬ ШИ ДЪРΑЌЄ, ΑКМΌ ДΑЎЪ Ѫ ΑΝΙΠΤЄ БИНИШΌ ШИ ВЄЗЬ, ЅИ ДΑЎЪ ΑКМΌ КЪ ЄѲ ЄЖЎ ДЄ ВЪРСТΑ Ѫ П: ДЄ ΑΝЬ, ШИ ΛПΌЙ СΑМЪ СΌКΌТЄСКЬ ТРЪНТΑ ΑЎЄЦЬ ПΌΑМЕНИЦЬ ΑΝЬ ΑѲΒΑ. СΌКΌТЪЦЄ, ЄѲ ΛΠΤΡΑЧЄЦЬ, П: ДЄ ΑΝЬ: Ѫ ДЄСПΑЦИРИ ФΑКЬ, ΑДЄКЪ Ѫ ВЪРСТЄ ΛΛЄГЬ. ВЪРСТЄΛЄ ЄЖЎТЬ ΛЧΑСТΑ. ПРѲНТΙΑ, КΌПΛΑΖΡΙΑ, КЪТΤΡΗЦΙΑ, ВΌЙΝΙЧΙΑ, ВЪРВЪЦΙΑ, КЪРΌΤΑЦЄΛЄ, ШИ БΤΡΗΝΑЦЄΛЄ. ΛΠΤΡΑЧΑСТЄ ДΑРЪ Ѫ ПЪЦИ ΛКΌСТѲΛΌЙ, ΑЎЄЦЬ. П: ДЄ ΑΝЬ: СЪ КΌПРИΝДЬ, ДЄЧЬ ЅИК, КЪ ΛΠΤΡΑЧЄЦЬ, П: ДЄ ΑΝЬ. М: ДЄΛΝ: НѲ МΛΝЙ ΑΜ ФΟ ВΙѲ, ΜΡЪ, М: МОЎ, ΑДЄВЪΡΑΤЬ ДΑРЪ, ШИ НЕГРЄШИТЪ СΌКΌТИΛЪ ΑСТЄ, КЪ Ѫ КД: ДЄ ЧΑСЬРЬ, Ѡ ΛВЪΡΤΕЖΝΡЄ СЪ ФΑЧЄ. ΑСΌΛΡЄΛѲЙ, ВІ: ЧΑСЬРЬ ΛΤѲΝΑΡЄК, ΑДЄКЪ НΌΛΠΤЄ, ШИ ВІ: ЧΑСЬРИ ΛѲΜΙΝЪ ΑДЄКЪЅИ, ЅѲΛ ДΑРЪЅИКЪ ТРЪЄСКЬ, ΜΡЪ НΌΛΠΤΑ МΌРЮ, ΑДЄКЪ ЅѲΛ ВΙѲ, ΜΡЪ НΌΛΠΤΑ МОЎ СИТ, КЪЧЬ ΛΠΑΤ ДОРΜΙΝДЬ, ΛКИПѲΛЬ

чѣлѣѫ чѣ Ѧнъсинаїе бѣче мъ фа́к, мінта, снмцінѫ, пїєбжды, кѣ шкїй нєбъбжды. кѣ оурєкнле нє Ѧбѣінды, мнроѣ нє Ѧдѣмъкжды, гѣстѣѧ нє прнчєпжды, шн мѧ вѣтоѣ тоѧтє Ѧле трѣпѣлѣй шргане Ѧмѣрцінды шн слъбъноцінды. Ѧшіждерѫ єѣ Ѧфѣнда́т Ѧпнлотъ, єль Ѧгропа́т Ѧгронніцъ, єль Ѧкоперіт кѣ цѣрнъ, єѣ Ѧбълітъ кѣ шбнѧ́, єѧ Ѧпа́трѣ скрѣдѣр Ѧскрїлѣй, єѣ Ѧпа́трѣ пърєцъ Ѧй кла́й, Ѧмортѣлѣй сфлєть вїѣ, шн Ѧлмїєѣ сфлєть вїѣ рѣмжне, шн прекѣ єѣ дорінды, нѣмай бінеле чѣле вїй мнсъ клътєскь шн съба́ть, съмнь пърѣш дє децїєтаре Ѧрѫтжды, Ѧшѫ лѧ морть вїпле Ѧбнтїй сконтѣр кѣвїть, прекѣм пърѣш ба съ Ѧбїе, Ѧдевевєск. шн Ѧшѫ Ѧмждой, єль дн гроапъ, єѣ дїй Ѧщернѣт, єѧ дїй съкрію, єѣ дїй кась, єѧ дй моѧте, єѣ дїй сомнь невом скѣлѧ. пътъ кѣ нїтє ѿде шъзбире оунѣл дєлтѣѧ Ѧвємь, шн Ѧшѫ пътъ кѣ нѣмай м: де Ѧнь Ѧмь фо вїѣ, пъръ м: морть, шн пътъ м: де Ѧнь мнѧ́ вїпца рѣмѧ. Ѧкмѣ даръ съ Сокотїм шѧре Ѧчєщь м: де Ѧнь, вїєцѣнтѣнм де плнй Ѧвба; Ѧскѣлтъ, Ѧграчєщ м: де Ѧнь, во съ Ѧлѧцем чѧле ѯ:бжрсте Ѧле шмѣлѣй, шн Ѧпой Ѧфієте кѧре дінтрачѣсте бърсте чєфѧлю де бїпцъ, шн де трѧю Ѧм Ѧбѣт съкѣноскь, шн претїне (ѡ Ѧбме) Ѧкъ

ὁποῦ κάτεται εἰς τὸ ξυλοκρέβατον γί-νομαι, τ νοῶ χ τ ἀΐδηπν χάνου-τας, μὲ τὰ ὄμματα μὼ βλέπων-τας, κὲ τὶ ἀΦλιὰ μὴν ἀκούοντας. μὲ τ μυζωλια. μὼ ὀσΦραντόμβος μὲ τ γεῦ-σιν μὴν καταλαμβάνωντας, χ μάλι-στα ὁπ ὅλα τὰ ὄργανα τοῦ σώματ☉ μν Ζάζων καὶ ☧ξαλύνηται. ὁμίσως ἐγὼ ϵὐθισμβός εἰς τὸ στρῶμα. ὀκεῖν☉ ϑαμβ☉ εἰς τ τάΦον, ὀκεῖν☉ σκεπασμβ☉ μὲ τὸ χῶμα, ἐγὼ τυλιγ-μβ☉ μὲ τ πάπλωμα. ὀκεῖν☉ εἰς τὰ τέσσαρα σανίζια ☧ κυβκεία, ἐγὼ εἰς τοὺς τέσσαρας πίχους ☧ σπλίν, ☧ ὁπϑαμβόν ἡ ψυχὴ ζωντανὴ, χ ἡ δι-κήμου ζωντανὴ ὁπαμβίει, ϵ καθὼς ἐγὼ κοιμώμβ☉, μόνον, ἡ ὀρτηζάις μν σα-λδῦσι ϵ κτυπᾶσι. σημεῖον πάλιν δείχ-ιοντες πῶς ἔγω νὰ ἐξυπνήσω. ἔτζη εἰς τ ὁπϑαμβόν οἱ ζωντανοὶ λέγου-ιάϊας χαΦῆς, ὅτι σῶς πάλιν θέλω νὰ ἀπαντῆ ϵὐαγώνισι, χ ἔτζη χ οἱ δύομας. ὀκεῖ☉ ὁπὸ τ τάΦον, ἐγὼ ὁπὸ τ στρῶσιν. ὀκεῖν☉ ὁπὸ τὸ κυβοῦ-ελ, ἐγὼ ὁπὸ τὸ σῆπ. ὀκεῖν☉ ὁπὸ τ θανάτου, ἐγὼ ὁπὸ τ ὕπνον θέλομβ συκωθῆ. ἰδὲ ὁποῦ καμίαν ΖαΦοραν δὲν ἔχομβ ὁ ἕνας ὁπὸ τ ἄλλον. ϵ ἔτζη ἰδοὺ πῶς μόνον σαράντα χρό-νους ἥμουν ζωντανὸς, χ σαράντα ὁπϑαμβ☉, χ ἰδὲ πῶς μὲ ὁπέμεινεν ἡ ζωὴ σαράντα χρόνοι, ἴδια λοιπὸν νὰ λογαριάσωμβ, ἄραγε τότες τὲς σα-ράντα χρόνους, τὲς ἔζησα σωστὲς ἢ ὄχι; ἄκουσον, ἀπάνεμα εἰς τότες τοὺς σαράντα χρόνους θέλομβ νὰ ξεχωρίσω-μβ πῶς. ζ. ἡλικίαις τοδ ἀνθρώπου. ϵ ἔπειτα εἰς κάθε ἡλικίαν ὁπ τούτης τ λογῆς ζωὴν ϵ Ζαγωγὴν ἔλαβα νὰ γνωρίσω, ϵ ἐσένα (ѡ κόσμε) ἀ-

ΛΚΣ ΑΠΡΗΥΑΠΕ ΕΣΤΕ ΦΑΚ. ΛΤΚΗ
ΔΑΡΣ ΠΡΟΝΙΑ ΕΣ ΒΗΚΣ ΚΣ ΠΟΜΑΣ
ΦΟΙΣΤ ΒΙΗΑΙΑ ΔΕΠΛΗΝ, ΑΔΕΚΣ ΛΒ-
ΡΕΜΑ Λ Ζ ΑΗΣ ΑΠΡΟΝΙΗ, ΚΣ ΥΕΛΑ
ΥΕ ΒΙΗΑΖΑΙΕ, ΙΗΕ ΥΕΦΑΥΕ, ΚΟΗΟΛ-
ΙΕ ΥΕΒΑΔΕ, ΛΙΕΛΑΙΕ ΥΕ ΑΔΕ,
ΠΡΗΥΑΠΕ ΡΟΒΛ ΒΗΝΕΛΕ, ΒΟΡΟΒΑΙΕ,
ΛΒΑΣ, ΙΗΝ ΣΟΚΟΤΗΑΛΣ ΑΡΕ, ΚΑΡΝΛΕ
ΑΥΒΕΣΤΑ ΤΟΛΤΕ ΛΑ ΠΡΟΒΗΚΣ, ΑΔΕΚΣ
ΛΑ ΒΣΕΤΑ ΠΡΟΥΕΗΝ ΑΗΨΕΚ, ΙΗΝ ΗΝΥΕ
ΔΕ ΟΗΝΒΑΕ ΔΕ ΑΥΒΕΣΤΑ ΛΙΗΙΡΕ ΛΗΝ
ΑΣΤΕ. ΕΗΣ ΔΑΟΣ ΚΣ ΠΡΟΝΚ ΦΗΗΔΒ
ΑΜ ΦΟΙΣΤ ΚΑ ΚΣΗΔΒ ΝΑΙΗΦΗ ΦΟ,
ΙΗΝ ΑΙΗΑ ΕΗΣ ΚΣ ΑΔΕΒΣΡΑΣ ΒΙΗΑΙΑ,
ΛΓ: ΔΕ ΑΗΝ ΜΗΝΒ ΡΣΜΑ. ΔΒΠΣ ΑΥΑ-
ΕΣΤΑ ΔΑΡΣ ΑΔΟΑ, ΒΣΡΕΣΤΑ ΚΟΠΗΛΣΡΙΕΗ
ΟΥΡΛΑΒΣ, ΚΑΡΑ ΠΣΗΣ ΛΑ ΔΙ: ΑΗΗ
ΕΣΤΒΕ, ΔΕ (ΡΡΕΚΣΤ ΛΜΗΤΕ ΙΗΙΗ)
ΔΒΠΣ ΑΥΑΕΣΤΑ ΔΕ ΑΚΜΒ ΒΣΡΕΣΤΣ ΒΗ,
ΚΣ ΑΤΒΥΑ ΒΙΒ, ΕΗΣ ΗΒ ΩΜΒ ΑΜΒ
ΦΟΙΣΤΑ, ΚΣ ΛΤΚΑΔΑΤΣ ΑΩΜΒ-
ΛΒΗ ΑΣΤΕ, ΚΛΕΣ ΚΒΝΟΑΣΚΣ ΚΡΕΔΗ-
ΙΑ, ΑΜΙΑ ΙΗΝ ΡΡΒΗΝΑΛΕ, ΡΣΒ, ΙΗ
ΒΗΝΒΛΕ ΕΣ ΚΒΝΟΑΣΚΣ, ΧΡΑΝΑ ΙΗΝ ΒΣ-
ΤΒΡΑ ΕΣΙΗ ΑΓΟΝΗΣΑΣΚΣ. ΚΡΕΔΗΙΑ Λ
ΒΗΝΒ ΛΤΚΗ, ΑΔΕΚΣ ΕΣ ΚΡΗΒΣ, ΕΣ
ΚΒΝΟΑΣΚΣ, ΕΣΙΗΕ ΚΣ ΑΣΤΕ ΔΗΒΣΒ,
ΙΗΝ ΤΟΛΤΕ ΒΣΒΒΤΕΛΕ, ΙΗΝ ΝΕΒΣΒ
ΤΕΛΕ ΛΒ ΦΣΚΒΤ. ΑΔΟΑ ΡΡΑΒΝΑΛΕ
ΙΗΝ ΑΜΙΑ, ΑΔΕΚΣ ΔΕΥΕΗ ΑΣΤΕ ΛΕΣ
ΦΡΗ, ΙΗΝ ΥΕΗ ΑΣΤΕ ΑΠΣΖΗ ΕΣΚΒ-
ΝΟΑΣΚΣ, ΑΤΡΕΜ ΧΡΑΝΑ, ΙΗΝ ΒΣΒ-
ΤΒΡΑ, ΑΔΕΚΣ ΕΣ ΠΟΛΤΣ Λ ΑΡΑ, ΛΕΣ-
ΜΗΝΑ, ΒΙΑ ΑΛΒΚΡΑ, ΝΕΓΒΙΗΤΟΡΙΕ
ΑΦΑΥΕ: ΚΑΡΝΛΕ ΤΟΛΤΕ ΠΕΗΤΡΒ Λ-
ΩΜΒΛΒΗ ΚΙΒΕΡΝΙΣΑΛΣ ΕΗΤ: ΔΕ ΕΒ
ΛΤΡΑ ΥΛ ΒΣΡΕΤΣ ΦΙΗΝΔ: ΔΕ ΛΥΕ-

ΕΤΑ

ἀκομὴ νὰ σὲ κάμω νὰ καταλάβῃς. πρῶτα
λοιπὸν ἡ ἡλικία τ βρέφους, ἐγὼ λέγω
πῶς δὲν μοῦ ἦτον ζωὴ σωστή. εἰς τ
καιρὸν τ ἐπὰ χρονῶν αὐτινῆς τ ἡλικίας
μαπὶ σπάνω ὁπού ζῇ ἐξδύρει τὸ κά-
μνει. γνωρίζει τὶ βλέπει. νοᾶ τὶ
ἀκούει. καταλαμβάνει τὰ καλὰ τὸ
κακὸν. σωτυχένει ωβιπατεῖ. ζ λογα-
ερασμὸν ἔχει, τὰ ὁποῖα ὅλα ἐτοῦτα
τοῦ βρέφους ἤγουν σπάνης τ ἡλικίας λεί-
πουν, χ δὲν ἔχει εἴδησιν κανενὸς χπὰ
ἐτᾶτα. ἰδὰ λοιπὸν, πῶς βρέφος ὢν :
τας. ἤμουν ὥσαν νὰ μὴν ἤμουν χ
ἔτζη ἰδὰ ἀληθινὴ ζωὴ, τριάνδα χρις
χρόνει μοῦ χπόμεινε, ὕστερα χπὸ τού:
πω ἀκολυθεῖ ἡ ἡλικία χ μωροῦ. ωαι:
δίω. ἡ ὁποῖα ἕως εἰς τὰς Ιδ. χρόνους
ἀνεβαίνει. ζ ἀπέκει (καθὼς ἐνθυμοῦ:
μαι) ὕστερα χπὸ τάτπω τῶ τωρινῶ
ἡλικίαν λέγω πῶς τότε ζωντανὸς χ ὄχι
ἄνθρωπ ἤμουν, διατὶ ἐν πρώτοις χ
ἀνθρώπε εἶναι ἴδιον νὰ γνωρίζῃ τ πίστιν
τ νόμον, τὰ δόγματα, τὸ καλὸν, χ
τὸ κακὸν, νὰ δύγάνῃ τ προφῶτε χ
τὸ πιστόντε, τ πίστιν εἶπα πρῶτα, ἤ:
γουν νὰ πιστέψῃ, νὰ γνωρίζῃ, νὰ ἐξδύ:
ρῃ ὡς εἶναι Θεὸς, καὶ πῶς ὅλα τὰ
ὁρατὰ ζ τὰ ἀόρατα αὐτὸς τὰ ἔκλασε.
δεύτερον, τ νόμον καὶ τὰ δόγματα.
ἤγουν νὰ γνωρίζῃ. χπὸ τὶ ἔχει νὰ
φεύγῃ, χ τὶ νὰ φυλαχτῇ, πρίτον, τ
προφῶ χ τὸ πιστὸν, ἤγουν νὰ ἠμπι:
ρῇ νὰ ὀργόνῃ, νὰ σπέρνῃ, νὰ δυλεύῃ
ἀμπέλια, νὰ πραγματεύεται, τὰ ὁ:
ποῖα ὅλα εἶναι διὰ τῶ κυβέρνησιν χ
ἀνθρώπω, λοιπὸν ἐγὼ εἰς αὐτῶ τῶ
ἡλικίαν βρισκόμενος, χπὸ ἐτοῦτα ὅλα

λα

ста де тóате лиѱи́тѣ ерáм, мă вѣртóсь кѣ нíче пре дмнезѣ́ прекúм ăсте щїáм, шй дешй ле-бесéрекъ мъртúрнсїáм, дáръ дечѣ бúк, пéнтрúчѣ мъртúрнсéскь, шй дечѣ фолóсь лúмь ăсте, ăлă мъртúрнсúре нѣ кúноцáмь. кѣ лúжй пре дмнезѣ́ ăпрнмáпе мúнтă лúмь лиѱїă, ăдúа кѣ дмнезѣ́ ăкрéде шй ăлелúй сúнте порóнчи ăпéзй дечѣ фолóсь сúмфїе, шй съ почю кúноáще ерúдúнца нúмъ ăцюторїă, дечь лúм пáре кúмѣ нúмай ей, чѣ тóлтъ чă де ú́бще ѡменúскъ фúре, ăшă шй ăтрáестă кй сúфíе ăр дебé бúче прекú оу́нй лúърстă копнатрúй фúнде, кúноцица ăчелúй ла вúрóтă кóпть ѡмь ăй ăбúт, ăлáстă нú тъгъдúек. кѣ дмнезѣ́ шй пърúтеле лúмнúелѡ кáрнле дáрúрнле чéле де сúбъшúт тримéте, пóате ăлáстă сúфáкъ. шй нú нúмай лфúрнле ѡменéщй чешй ăчéле добнтоéщь, ăлáстă ắрътă пúтúрнúк ăсте, прекú ѡдажнъшáръ, мъгáрю лúй балáам кúноща пре ăцерúл лú дмнезѣ́, ăр балáам нúл кúноща. ăшúждерă шй лéй чéй флъмжúнь пре данúль прекú ăсте прóрок дúлúй прнчúпúръ, шй ăтрú нúмúкъ ăвътмáръ, шй ăръш кúпторúл, шй фóкú кúторюлú вавилóнúлú пре чéй трúй прúнчи прекú небúнобліц сúфíе сúцй, шй фúрă фóкúлúй кáрă нú нúмай лúмнеле, чѣ

λα ἡμων ὑστερημός. καὶ μάλιστα ὅτι οὐδὲ τ θεὸν πῶς εἶναι τὸ ἤξιλογα. καὶ ἂν καὶ εἰς τὼ ἐκκλησίαν τ ἐμαρτυρῆσα. ὅμως διὰ ποῖον λέγω, διὰ ποῖον μαρτυρῶ. καὶ διατὶ ὄφελος εἶναι ἐκείνη ἡ μαρτυρία. δὲν ἐγνώριζα. καὶ πρῶτον μοῦ ἔλειπεν ἡ γνῶσις νὰ καλα λαμβάνω τ θεὸν. δεύτερον ὅτι νὰ πιστεύω εἰς τ θεὸν καὶ τὸ νὰ φυλάγω τὰ ἁγιάτα προστάγματα. διατὶ ὄφελος νὰ εἶναι. ἐ νὰ ἠμπορῶ νὰ τὸ γνωρίσω, ἡ πίστις δὲν μοῦ ἐβοήθα. λοιπὸν μοδ φαίνεται πῶς ὄχι μόνον ἐγὼ, ἀλλ' ὅλη κοινῶς ἡ ἀνθρωπίνη φύσις ἔτζη καὶ εἰς τοῦτον τὸν πρόπον νὰ εἶναι. εἰδὲ καὶ εἰπῆς πῶς μερικὰ βερσικόρδια εἰς τ ἡλικίαν ἔχ μωρὰ παιδία, ἔχαν γνῶσιν σωστὰ ἀνθρώπα εἰς τ ἡλικίαν, τοῦτο δὲν τὸ δρνᾶται. διατὶ ὁ θεὸς ἐ πατὴρ τ φώτων, ὁποῦ σέλνει τὰ χαρίσματα ἐκεῖνα τὰ τέλεια, δωρεὰ νὰ τὸ κάμη ἐ τοῦτο. καὶ ὄχι μόνον εἰς τ φύσιν τ ἀνθρώπων, ἀλλὰ καὶ εἰς τὼ φύσιν τῶν ζώων. τοῦτο νὰ δείξη δυνατὸς εἶναι. καθὼς ἕνα καιρὸν ὁ ὄνος τοῦ βαλαὰμ γνωρίζει τὸν ἄγγελον τ θεοῦ, καὶ ὁ βαλαὰμ, δὲν τὸν γνωρίζει. καὶ ἐκεῖνοι οἱ πειρασμένοι λέοντες τὸν Δανιὴλ πῶς εἶναι στοιχτοὶ θεοῦ ἐκατάλαβαν. καὶ καθολικὰ δὲν τὸν ἔβλαψαν. καὶ πάλιν ἡ κάμινος καὶ τὸ πῦρ τ βαβυλωνίας τὰς τρεῖς παῖδας σῶς εἶναι ἀνδύθινοι τοὺς ἐγροίκησε. καὶ ἡ φύσις τ πυρὸς, ἡ ὁποία ὄχι μόνον τὰ ξύλα, ἀλλὰ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

49

чѣ шн пїѣтрнле мѣнѧкъ, шй мнствѧще, кѫръ фрѧцнда шн молчелѡвѧ лѧчелѡ брѫднѡръ кѫконашѫ кѫрнчѧ, лѡбетежй, слѫ лѡ ѡвиан макаръ чебѧш нѫ пѫтѫ. шн ллте мѫлте пенѫмърѧте лѧмѣщнме, шн не мъсѫрѧте лѧмърймѣ лѫ фѣкѫт, шн лѫ арѣтлт минѫнѣ, лѧ кѧрнле ѡменяска фйренѫсъ потрнвѣще, чѣ пѣнтрѫ чѧ хйрнша, шн де ѡвще, мйн въртоть пѣнтрѫ лѧмѧ фйре бйк, къ лѣвъртта копилърїей, де лучѧле мѧ слѫ поменйте пѣнтърн, ннче кѫ чебѧ прнчепѧмь, макаръ ѡпъртнчѧ нѫ кѫнощѧм. шн чйне дѧръ кѫнощйнцъ нѧре, шн пре дмнезѫ нѫщйе, шн пре сйне пѣтрѫтѣ слѫ нѣекѫть, шн чѣ, шн чйне лсте нѫ лцълѧще, кѫтъ къ нѫ ѡм, чѣ добнтók, слѫ кѧ ллтъ чебѧ пестмѫлѫйтóрю, шн не снмцнтóрю лсте, прекѫ лтмнеле пїѣтрнле, шн ллллте, къ шн ллллте лѫбмя кѣте сйнй, прекѫ добнтóлчеле, лѣмнеле, пїѣтрнле, пѧснрнле пѣщйй, нѫвъ кънѫсйть бйкь, чѣ сйнй, лѣъ нѫ ѡѧменй съкѧмъ, чѣ сфѣтрь кѧрѧ, дѫпъ кйпь дѫпъ лсъллсюре, шн дѫпъ нямѫ лѡ съ нѫмте. ѣшѧ дѧръ єѫ, нѫнѧм фо[illegible]лм фо, чѣ кѧ кѫ ѧрфй нѫл[illegible]ъ лсъмънѧрѧ, шн кѫ кйпѫл[illegible]йй. ѡрънѫ де плнй ѡмь, чѣ л[illegible]ѫт (нѫ кѫ кйпѫ, чѣ кѫ сокотѧлн) добнтókѫлѫй, декѫ ѡмілѫи мъ потрнвѣскь, пѣнтрѫ лѫ

λὰ ϗ ϓ πέτρας καταπεφύγῃ. ὀκείνο τὸ τυφερὸν καὶ ἀπαλὸν, ὀκείνων τῶν νήτζικων παιδίων κρεατάκι, νὰ τὸ μασρώῃ, ϗ νὰ τὸ βλάψῃ καν ϖϑαμικρὸν ποτες δὲν ἐδωκήθη. ϵ ἄλλα πολλα, εἰς τὸ πληθϑ ἀναρίθμητα, ϵ εἰς τὸ μέγεθϑ ἀμέτρητα θαύματα ἔκαμε ϗ ἔδειξε, εἰς τὰ ὁποῖα ἡ φύσις τ ἀνθρώπων δὲν φθάνει. ἀλλὰ ϗϕ ὀκείνων ϓ μερικῶν ϗ κοινῶν, μάλιστα ϗϕ τῶν ἐδικῶν μου φύσιν λέγω, πῶς εἰς τ ἡλικίαν ϗ μωρᾶ, ἀπὸ ὀκείνας τὰς θέσεις, ὁπᾶ παρεμπαινω ἐνθυμηθῆκαμεν ἐδὲν ἐδὲ ποσῶς ἐκαταλάβενα, ἐδὲ καν ἕνα μικρὸν μέρϑ ἐγνώριζα. ϗ τὸ λοιπὸν ὁποιϑ γνῶσιν δὲν ἔχει, κὰ τὸν Θεὸν δὲν τὸν ἠξεύρει, ϵ τὸν ἑαυτόν του ϗϕ τί ἐγεννήθη, ϗ τί, ϗ ποῖος εἶναι δὲν καταλαμβαίνει, ἰδὲ πῶς ὄχι ἀνθρωπϑ ἀλλὰ ζῶον, ἢ ὡσαν ἄλλο τι ἀσυλλόγιστον ϵ ἀναίσθητον εἶναι, ὡσαν τὰ ξύλα, τὰς πέτρας, κὰ τὰ ἄλλα. ϗϕ τί ϗ ὅλα τὰ ὑπόλοιπα ὅσα εἶναι εἰς τὸν κόσμον, ὡσαν τὰ ζῶα, τὰ ξύλα ἡ πέτρας, τὰ πελεκὰ, τὰ ψάρια, δὲν λέγονται πῶς δὲν εἶναι, ἀλλὰ ὡῶς εἶναι. ὅμως ὄχι ἄνθρωποι ὀνομάζονϑ, ἀλλὰ καθ' ἕνα ϗ τὸ χῶμα ϗ τῶν ὁμοίωσιν ϵ ϗ τὸ ϕῶϑ τὸ ὀνομάζεται. μὲ τὸν ὅμοιον τρόπον ἐγὼ ὄχι πῶς δὲν ἤμουν, ἀλλὰ ἤμουν, ἀλλ' ὡσαν νὰ εἶ πῶς μόνον μὲ τῶν ὁμοίωσιν καὶ μὲ τὸ χῶμα τοῦ ἀνθρώπου, ἀλλ ὄχι σωστὸς ἀνθρωπϑ, καὶ χειρότερον (ὄχι εἰς τὸ χῶμα, ἀλλὰ εἰς τ λογαριασμὸν) πλέον ϗ ζῶον, ϖϑὲ ϗ ἀνθρώπου ὁμοίαζα, ϕϕ ϑτο λοιπὸν, ϖϑὲ ὁπᾶ

ЛЧА́СТА ДА́РЪ ДЕКѢТ БОЮ ЅНУЄ КА́М
ДОБНТОУ́ЄЩЕ ВЇЕЦѢЙ, МА́ БНИЕ БОЮ
ЅНУЄ КѢ ЛШАШ НИУЄ ША́ МАКАРЪ
ѠЅН ФРЪНТ, ШН ДЕКѢТ КѢ КНПЬ
ДЕ ѠМ, ШН КѢ ФНРЕ ДОБНТОЧА́СКЪ,
МА́Й БИЕ МО́РТЬ, ШН ФЪРЪ ДХЪ
ДЕ ВЇА́ЦЪ МЄВОЮ НѢМН. ШН ЛШАШ
ІА́ТЪ ДА́РЪ, КѢ ВЇА́ЦА МА́, КЅ: ДЕ
А́НЅ ЛѢ ЪМА́, ЛТРІАЧЕЦ ДА́РЪ, КЅ:
ДЕ А́НЅ, Є: БЪРСТЕ СЪ КѢПРИДЬ, КЪ-
ТЪРНЦЇА, ВОННЧЇА, БЪРБЪЦЇА, КЪ-
РѢНТА́ЦЕЛЕ, Ш БЪТРѢНА́ЦЕЛЕ, ДН
КАРОЛА ЛТЖЙ А́СТЕ КЪТЪРНЦЇА
СКІРА ДЕЛА. ДІ: А́НЅ ПЪНЪ ЛА КА:
СЪСѢ ЛТЪ ДѢНЪ АМА СОКОТЇАЖ
ПЪНЪ ЛА ЗІ: А́НЅ, ТО́ ДЕ АКОПНЛЪ-
РІЕЙ ФНРЕ СЪЦНИЕ, ШН ЛШАШ ПЪНЪ
ЛАЦЮНДЕ ѠМѢ ЛА БЪСТА ДЕ ХІ: А́НЅ,
А́ДЕКЪ ПЪНЪ ЛТЬБПЕ (КѢ СЪЗНУЄ)
А ЛФІЕРА МѠСТНЦЪ ТО́Т КОПНЛЬ
СЪ КНА́МЪ (КЪ ДѢПЪ АНМВА ЛЪТН-
НИ́СКЪ, ЛЧА́ТА БЪРСТЪ ПѢБЕРТА́ СЪ
КНА́МЪ, А́ДЕКЪ ПѢБЕ́ СЪ КЪМ ПЕРІЙ
КАРІЙ ЛТЪЙ ЛА МѠСТНЦЪ, СА́Ѣ ЛА
БА́РБЖ РЪСА́) ШН ЛШАШ МАЙ ТО́
КѢ АКОПНЛѢЛЪ МНУЄ СЪ СЛАЖЪЩЕ,
ШН ВЪСТА КЪТЪРНГѢЛЪ, ТО́ТЬ ЛТ
ТО́АТЄ КѢ АКОПНЛѢЛЪ СЪ ПОТРНБЪ-
ЩЕ ПЪНЪ ЛА. ХІ: А́НЅ (ЛЛЄ ДЕШБА
МНИТА КѢ ЛБЪЦЪТѢРА ПРІФА́УЄ)
ПРЕКЪ ШН ФЕРНИТЪ ЛПЪРА́ТѢЛЬ
ДАВН АДЕБЕРЪЩЕ ЅНКАДЬ, ПЪКА-
ТЕЛЬ ТНИЕРЪЦЕЛѠРЬ МЪЛЕ ДМНЕ
НѢ ПОМЕНН, А́ДЕКЪ ТЪНЪР ФІЙДЬ
ЧЕ НѢЩІА ФЪЧА́, ШН ЧЕНѢ ПРНЧЕ-
ПА́ ЛѢКРА, ШН КѢ АЧА́ТЪ СОКОТА́-
АЪ, ІА́ТЪ КЪ ЛКЪ Є: А́НЅ ДН ВЇА́ЦА
МА́

κελτήριον ⸗ νόσμω μὲ τ σοφὸν

νὰ εἰπῶ πῶς ἔζησα, ὡσὰν ζῶον, καλ-
λίτερα νὰ εἶχα πῶς ὐδὲ καὶ
μίαν ἡμέραν ἔζησα, ⸗ ὥστε νὰ εἰπῶ
πῶς μὲ ἀνθρώπινον χνῆμα. Ϛ μὲ φύσιν
ζῶα, καλλίτερα ἀποφασίζω ⸗ χω-
ρὶς πνοὴν ζωῆς θέλω ὀνομασθῆ. Ϛ ἔτ-
ζη ἰδὲ λοιπὸν πῶς ἡ ζωήμου ἔμεινεν
ἕξι ἐπὰ χρόνοι. εἰς τούτους λοιπὸν
τοὺς ἕξι ἐπὰ χρόνους ⸗ περιέχονται ἡ
πέντε ἡλικίαις. ⸗ νέου ⸗ παλικαρίου,
⸗ ἀνδρὸς, ⸗ γέροντ⸗. ⸗ ⸗ πρεσβύ-
του, ἀπὸ τὰς ὁποίαις πρῶτα εἶναι ⸗
νέα, ἡ ὁποία ἀπὸ τοὺς 14. χρό-
νους, ἕως εἰς τ ἕξι ἔνα ἀνεβαίνει.
μάλιστα ⸗ τ λογαριασμοῦ ἕως εἰς
τοὺς 17 χρόνους ὅλον ἀπὸ τ παιδα-
κιοῦ γνώμου βασιλεύει, ⸗ ἔτζη ἕως νὰ
φθάσῃ ὁ ἄνθρωπ⸗ εἰς τ ἡλικίαν τῶν
17 χρονῶν. ἤγουν ἕως νὰ ἀρχίσῃ
(καθὼς λέγεται) νὰ ἰσρώνῃ τὸ μου-
σάκιτα, ὅλον παιδὶ ὀνομάζεται (διατὶ
⸗ τ λαλινικοῦ γλῶσσαν τοῦτη ἡ ἡλικία
ὀνομάζεται πυμπέρδας, ἤγουν πέμπες
ὀνομάζουσιν αἱ τρίχαις, ἡ ὁποίαις εἰς
τ ἀρχοῦ εἰς τὰ μυστάκια, καὶ εἰς τὰ
γένεια φυτρώνουσι) ⸗ ἔτζη σχεδὸν ὅλον
μὲ τοῦ παιδακιοῦ γνῶσιν δουλεύεται,
⸗ ἡ ἡλικία ⸗ νέου ὅλη εἰς τὰ παιδία
μέτ ἐκεῖνου ⸗ πολλοὺ παρομοιάζει,
ἕως δεκαεπὰ χρόνους (ἔξω αὐ διορ-
θώσῃ τὸν νοῦν τ μὲ τοῦ μάθησιν) κα-
θὼς ⸗ ὁ μακάρι⸗ Δαβὶδ. βεβαιώ-
νει λέγοντας, τ ἁμαρτίαν τ νεότητός
μου κύριε μὴν τ ἐνθυμηθῇς, ἤγουν νέ-
ος ὢν τας δὲν ἤξιωσε τὸ κάμης. καὶ
ἐκεῖνο ὁποὺ δὲν ἐγνώρισε ἔπρεπε, ⸗
μὲ τοῦτον τ λογαριασμὸν ἰδὲ πῶς ἀπὸ
μὴ πέντε χρόνους ἀπὸ τοῦ ζωοῦ μου

ἔχα

мѧ пїердѹю, шн̑ л̑трачѣ́ста ки̑, лѧ кг: де а̑нѕ рѣмл̑ѣ вїи́ца мѧ, а̑кмѡ да́рѣ л̑трачѧ́сте г: рѣмѧ́сѣ вѣ́рсте, л̑къ г: а̑нѕ во́ю ма́и̑ скѣдѧ, кѡ а̑ѵа̑тѣ сокотѣ́лѣ, а̑дѣкѣ сн̑фїѡ̑ пїердѣ́т л̑ко́але, л̑небо́и̑ л̑ л̑кисо́р, л̑робїи̑, сѧ̑ небо̑ннчи́и̑. къ ѡ̑мѡ̑ сѣра́кѡ̑ л̑ко́алѫ фї̑нде, прекѡ̑ м̑ѣрѣ́ш̑ сѣ̑ва л̑сѣнѣтоша̑ а̑деберѝ́т а̑фн̑ нѡ̑ по́лте. а̑шн̑дера̑ л̑кисо́але, л̑неболи́нчи́и̑ фї̑и́нд, прекѡ̑ сѣ̑ва м̑ѣрѣ̑ мѫ̑тѡ̑н̑ а̑деверѧ̑ а̑шн̑ нѡ̑ по́лте, шн̑ а̑ѵа́ста цюмѣта́те вїи́цѫ, м̑ѣрѣ цюмѣта́те мо́арте сѣкѝмѣ, шн̑ нѡ̑ нѡ̑мал̑ а̑ѵе́ста. че̑ шн̑ а̑лтѣ фїе́те ка́ре вїи́цѣ кѡ̑не л̑демѫ́нѣ, шн̑ не̑сѡ̑ферѝтѣ, шѡн ка́ре ѡ̑ма́ кѡ̑мн̑те л̑трѝ́тѣ а̑рфи, нѡ̑ вїи́цѣ че̑ мо́алте, нѡ̑ петрѣ́чере, че̑ л̑кисо́але, нѡ̑ л̑демѫ́нѣ шн̑ а̑ннице, че̑ мѡ̑нкѣ шн̑ ка́ѕнѣ ѡ̑ва̑ нѡ̑мѣра̑, шн̑ а̑ѵе́тора ѡ̑ва̑ а̑ѕмѣна̑, къ оу̑нде а̑сте мѡ̑кѣ, нѡ̑ а̑сте вїи́цѣ че̑ мо́алте, къ шн̑ мѡ̑ка вѣ́чнлѡ̑ мо́арте сѣнѡ̑мѣ́ще. м̑ѣтѣ къ дн̑и̑. п: де а̑н̑, то́алтѣ вїи́ца мѧ̑ лѝ к: де а̑н̑ съ спрнженнѝ. да́рѣ кѫ̑дѧ́шфн̑ нѡ̑ма̑ ѯ: де а̑н̑, трѣкѣтѣ, а̑рфи рѣма̑ ѳі: м̑ѣрѣ дн̑и̑ м̑: ѕѧ̑ѵе: шн̑ дн̑ к: нѡ̑ма̑ ѳ: а̑шфн̑ а̑фла̑ (а̑кмѡ̑ да́рѣ ѡ̑ кѡ̑рѡ̑дѣ трекѣто́але лѡ̑ме,) а̑дѡ̑ц̑ а̑мн̑те, къмн̑ѕн̑ макаръ дн̑тро ѣ̑птѣмѫ́нѣ ѡ̑ва̑ съфа́к бо́м та̑ шн̑ съ л̑бла̑ л̑десфѣтѣ́рнле та́ле тѣвѣлнндѡ̑мѣ, вѣѕдѡ̑шь къ дѡ̑пѣ

ἔχαμε, ϛ εἰς τοῦτον τ τρόπον, ἡ ζωή μου ὑπόμεινε εἰς τὰς εἴκοσι τρεῖς χρόνους. τῶρα λοιπὸν, ὑπὸ ἑτέρας τῆς ἡλικίας ὑποδ ὑπόμεναν, ἀκόμη τρεῖς χρόνους εἶναι ναὶ ξεπέσωμεν, μὲ ἕνα τὸν λογαριασμόν, ἤγουν πῶς ναὶ ἦς ἔχαμε; εἰς ἀῤῥωστείας, εἰς βάσανα, εἰς φυλακὰς, εἰς σκλαβίαις ἢ εἰς ἀπελθερίαις. διατὶ ὁ πωχὸς ὁ ἄνθρωπ ϛ εὑρισκόμεν ϛ ἄῤῥως ϛ πῶς θέλει πάλιν ναὶ ὑγιάνῃ δὲν ἠμπορεῖ ναὶ εἶναι βέβαιος. ὁμοίως εὑρισκόμεν ϛ εἰς φυλακήν, ϗ εἰς ἀνάγκην πῶς ἔχει πάλιν ναὶ γλυτώσῃ βέβαια δὲν ἠμπορεῖ ναὶ τὸ ἠξεύρῃ. ϗ ἐτοῦτο ἡμισὶ ζωὴ, καὶ πάλιν ἡμισὺς θάνατ ϛ ὀνομάζεται. ϗ ὄχι μόνον ἐτούτη, ἀλλὰ ϗ κάθε ἄλλη ζωὴ δύσκολον, ϛ ἀνυπόφορον κάθε ἄνθρωπ ϛ μὲ σωσὰ μυαλὰ, ὄχι ζωὴν ἀλλὰ θάναπον, ὄχι ἐλευθερίαν ἀλλὰ φυλακὴν, ὄχι εὐκολίαν ϗ γαλήνην, ἀλλὰ βάσανον ϗ μόχθον θέλει τὸν μετρήσει. καὶ μὲ τόσας θλὶ τὸν παρομοιάσει, διατὶ ὁποῦ εἶναι βάσανα δὲν εἶναι ζωὴ ἀλλὰ θάνατ ϛ. διατὶ ϗ ἡ αὐτὴ κόλασις θάνατ ϛ ὀνομάζεται. ἰδὲ πῶς ὑπὸ τὰς ὀγδὼντα χρόνας ὅλη ἡ ζωή μου μαζώνεται, εἰς τὰς ἑκατὸν. ἂν ὅταν λοιπὸν ἤθελα ζήσει 60. χρόνας, ἤθελαν ὑπομένει. ΙΕ. πάλιν ὑπὸ τὰς ὀκτώ, δέκα. ϗ ὑπὸ τοὺς ἑκατὸν μόνον πέντε ἤθελα εὕρῃ. (τῶρα λοιπὸν ὦ κόσμε, ὑπὸ γλήγορα διαβάινε) ἐνθυμήσου πῶς μοῦ εἶπες καὶν μίαν ἡμέραν τ ἑβδομάδα να ἀκούσω τὸ θέλημά σου. ϗ νὰ πειπατῶ κυλιόμεν ϛ εἰς τὰς ξεφαντωσιάς σου, ἴδες πῶς ϗ τ λογαριασμόν σου ὁκεῖνον τ

ὀρθὸν ☩ ἀληθινὸν ἀπὸ τοὺς ὀγδωήνδα χρόνους, μόνον εἶναι δύηκα ἐδικούς μου ἀπεδὼ εἶναι χρόνοι, κάμουν χίλιαις ἑβδομάδες ⳋ δύγάλωνται ἀπὸ κάθε ἑβδομάδα μίαν ἡμέραν νόμουν χίλιαις ἡμέραις, ἀπὸ τὰς χίλιαις ἡμέραις γίνονται δύο χρόνοι, ⳋ δακόσιαις ἑβδομήντα ἡμέραις. καὶ μὲ τόσον βαχὺ καὶ ὀλίγον καιρὸν, ἄρχιζε τὶ λογῆς ἀπὸ βάβασας θέλω ξεφαντώσει ⳋ θέλω περάσει, ⳋ ἀπὸ νὰ σὲ κάνω ἐσένα, ⳋ νὰ εἶμαι μὲ τόσον, καλίτερα νὰ μοῦ σὲ κάνω, ⳋ νὰ εἶμαι ⳋ χωρὶς τόσον. ⳋ καλίτερα ἐγὼ ἀπὸ λόγου σου ⳋ ἐσὺ ἀπὸ λόγου μου νὰ ξεχωρισθοῦμε. καὶ νὰ ξεμακρύνωμε. Διὰ τοῦτο λοιπὸν κάθε ἕνας γνωστικὸς, ⳋ καθένας ὁποὺ ἔχει τ' νοῦτου, φρόνημα, ⳋ μὲ σωστὰ μυαλὰ ὡσὰν ἕνας σοφὸς πολλὰ καταλεπτῶς, ὡς συλλογισθῆ ⳋ ὡς λογαριάσῃ πῶς ἐπειδὴ ☩ πέρνωντας λογαριασμὸν τ' ξεφαντωμάτων τ' ὀγδωήντα χρονῶν, ⳋ τ' ⳋ νόμου ἀπολαύσεων δύο μόνον χρόνους, καὶ διακόσιαις ἑβδομήντα ἡμέραις δύηκα, ἀμὴ ἐκεῖνο ὁποὺ θέλει ζήσει σαράντα, ⳋ ὁποὺ μόνον ἕνας χρόνος καὶ ἑκατὸν τριάντα πέντε ἡμέραις θέλῃ ⳋ χαμοβρέσει. ὁμοίως (καθὼς πάλιν εἶπαμε) ἐκεῖνο ὁποὺ νὰ ἔχῃ ὀλιγώτερος χρόνος, ἀκομὴ ὀλιγώτερος καιρὸς θέλει ⳋ χαμοβρέσει, ⳋ ἀν εἰς πολὺν, καὶ ἀν εἰς ὀλίγον καιρὸν τὶ λόγια νὰ τὰ μαθήματα ὁποὺ μαθαίνει ὁ κόσμος δὲν εἶναι διὰ νὰ γίνονται, διατὶ καὶ ὁ πολὺς ⳋ ὁ ὀλίγος καιρὸς ὅλον πολὺ

СОКОТѢЛА ЧѦ ДРІѦТЪ, ШН ѦДЕВЪРѦТЪ, ДН. П: ДЕ ѦНЇ, НЪМА К: ѦФЛЛЮ ѦН МЇЄН, ДЕ Л К ДЕ: ѦН, ѧѦ: ДЕ СѢПТЪМЖНЇ ФА, ШН СКОЦЖДЬ ДНТРО СѢТЪМЖНЇ КѢТЕ ѠШН. ѧѦ: ДЕ ЅНЛЕ ФА, ШН Ѡ ѧѦ: ДЕ ЅНЛЕ, СЪ ФАК Б: ѦН, ШН СО: ЅНЛЕ, ШН СѢ ѦТѢТА ДЕ СКѢТЪ, ШН ПѢЦИНЖ ВРѢМЕ, ѠѦРЕ ЧЄ ФЛЛЮ ДЄ ДЕСФЪТРЇ, ѠѦРЕ ЧЄ ФЛЛЮ ДЕ ПЕТРЕКѢНЇЙ, ВОЮ СЪМЪ ДЕСФЕТЄЬ ШН СЪ ПЕТРЕК. ЧЄ ДЕКЖ СѢТЕ ѦСКѢТ ПЕТИНЇ, ШН СѢФІѢ КѢ ѦТѢТА, МАЙ БИНЕ СЪ НѢТЕ ѦСКѢТ, ШН СѢФІѢ Ш ФЪРЪ ДЄ ѦТѢТА. ШН МАЙ БИНЕ ЄѢ ДЕТИНЕ, ШН ТѢ ДЕ МИНЕ СЪНЕ ДЕСПЪРЦЙ, ШН СЪНЕ ДЕПѢТѢМ. ПЕ. ТРѢ ѦТѢТА ДАРЪ ТОТ ЧЄ КѢ ПРНТЪ ПРЕ ШН ФІЕТЕ КАРНЛЕ, ЧЄ КѢ МНТЕ, ЛЦЕЛЕЦЪЩЕ, ШН КѢ ЛТРІАГЪ ЛЦЕЛЕЧЮНЕ, КЪ ОЧНЬ ЛЦЪЛЕПТЬ, ФОАРТЕ ПРЄ ѦМЪНѢНТѢ СЪ Ѧ ѦМНТЕ, ШН СЪ СОКОТИСКЖ, КЪ ДЕВРѢМЕ ЧЄ ЛѢЖНДЬ САМА Ѧ П: ДЕ ѦНЇ, ДЄ ДЕСФЪТАТЬ, ШИ ДѢПЪ ЛЛѢМЇЙ БОЄ ДЄ ЛМБЛАТ, НЪМАЙ Б: ѦНЇ, Ш СО: ДЄ ЅНЛЕ ГЪСІЮ, ДАРЪ КАРНЛЕ ВА ТРѢН. М: КЪ НѢМА ОЧЙ АНЬ Ш ЛЕ: ДЕ ЅНЛЕ ЛЙ ВОРЬ РЪМЪНЖ, ЛШНДЕРЖ (ПРЕКѢ АМ МАЙ ЅН) ЧЕЛ МАЙ КѢ ПѢЦИЙ ѦНЇ, ЛКЪ МАЙ ПѢЦИНЖ ВРѢМЕ ЛЙБАФН, ШН МАКАЪ ЛМѢЛТЖ МАКАРЪ ЛПѢЦИНЖ РѢМЕ, КѢБЙТЕЛЕ ШН ЛЪЦЪТѢНЛЕ КАРНЛЕ ЛѢМЖ ЛБАЦЖ, ДЕФЪІѢТ НѢ СНТЬ, КЪ ШН ЧѦ МѢТЖ ШН ЧѦ ПѢЦИНЖ ВРѢМЕ, ТО МѢТЬ

стрѣкъ, къ лѧдѣлтѫ врѣме, мѧ
мѣть бѣй грѣшѝ, гаръ лѫкѫ пѫщи-
нѫ мака ѡ҃бѣ, шѝ нѣ ѡ҃бѣ, че
мака ѧ҃трѣбѝ чѧ, сѧѣ лѧтръ чѣрт
де чѧ, къ по҃фтеле лѣмѝцѝ, ѡ҃мѣ
стрѧкѣ сфлетѣ лѫшва пѝѧде, ш
пентрѣ дѣчѧца кѧрѧ трѣпѣль лѧ
врѣмѧ оу҃нѣ чѧ ѧре, небинобатѣ
сфлетъ, гроѕникъ фѣръ мѝлъ, къ
плнтъ фѣръ доженѝлъ, мѣть фѣ
ръ нѣмъ, лѣвѣ фѣръ сѣ҃шѝть,
кнѧѕнѝндѣсѫ сѣбѣ не пърѣѕѝ педе
ѱѝ. нѝче лѧтрачѣѧ недѧде ѡ҃
мѣлѧ тнкѣлосѣ сѫсѣллсѫ бнкѫдь,
къ мака дѝѧ҃мшѝ фѣкѣ рѣле лѧ
тинерѣце, гаръ дѣпъ че вою лцѣ
це ла бѣтрѫнѣце мѣвою лѣса, ш
мъ вою покѧнѝ. нѝче лѣса пѣкатѣ,
кѫндь ель петнне те лѧѣѫ, къ
фолшѝлѝй. че прекѣбнче ѧ҃целеп
тѣлѧ, цюрѣнѝдѫ нѣ бѝче ѧ҃торкѫ
дѣмъ мѫнне вою дѧ, кѣче пѣнѫ
мѫнне нѣщѝй чебафѝ цѝе, ѧ҃шѝ
ѫдерѧ сѧбѝнтѣлѣ. ѧпрѣ сбнтѣ
лѣй хс дѧнѕѣ кѣбѫнть помена
ѫце пѣрѣрѧ оу҃нде бѝче лѧ пѝла
да богатѣлѣй; мънѫнкѫ, бѧ,
сфлѣте, къ ѧй мѣлте шѝ бѣне,
шѝ нѣщѝй къ мѫнне ба сѫсъ ѧ
сфлѝтѣ дела дѫнсѣ. шѝ съ со
котѝскѫ тот ѡ҃мѣ че кѣ сокоте
лѫ шѝ ѧ҃целѣцере съ слѣжѣ
цѝе, къ нѣ нѣма десфъторнле,
шѝ дѣхмѣдѣрнле лѣмѝй, че ѧ҃ше
тѣлтѫ лѣма, шѝ тѣлте бѣнѣ
рнле ей дѧръ ѧгоннсѝ, шѝ нѣ, п:
сѧѣ. р: деѧѝ, че ѧ҃шѫ къ лѣма

ὕποτες ζημιώνει. Διατὶ εἰς τ̀ πολὺν καιρὸν ωβιοσότερον θέλεις σφάλῃς. εἰ-
ἢ εἰς τ̀ ὀλίγον αὒ ϗ μίαν ἡμέραν. ϗ
ὄχι μίαν ἡμέραν, ἀλλὰ καὶ̀ μίαν ὥ-
ραν, ἢ εἰς ἕνα τέταρτον τ̀ ὥρας, μὲ
πᾶς κατμικῆς ἐπιθυμίας ὁ πνωχὸς
ἄνθρωπ. τ̀ ψυχήν τε θέλει χάσει
ϗ διὰ μίας ὥρας ἡδονὴν ὁποῦ ἔχει
τὸ κερμὶ, ἡ ψυχὴ ὁποῦ δὲν πάει
φοβερὰ χωρὶς ἔλε. πλερὰ χωρὶς
παρηγορίαν, πολλὰ χωρὶς ἀριθμὸν, εἰς
τὰς αἰῶνας χωρὶς τέλ. Βασανιζομένη
θέλει ἀτελεύτητος κολάζεσθαι. οὐδὲ
εἰς ἐκείνων τ̀ ἐλπίδα ὁ ταλαίπορ.
ὁ ἄνθρωπ. νὰ ἀφίνεται λέγωντας
πῶς ἂν ἔ ἔκαμα κακὰ εἰς τὸν νεότη-
τά μου. ὅμως ὡσὰν φθάσω εἰς τ̀ γῆρας
θέλει ἀφεθῶ. καὶ θέλει μετανοήσω
μήτε νὰ ἀφίσῃς τ̀ ἁμαρτίαν ὅταν ἐ-
κείνη ἐσένα ἀφίνει. Διατὶ διάφορον
δὲν ἔχεις, καὶ καθὼς λέγει ὁ σφὸς
πάζωντας μὴν λέγῃς. ἔλα αὔριον ϗ
θέλω σου δώσει, διατὶ ὡς αὔριον δὲν
ἠξεύρεις τὶ θέλει σου γενῆ. ὁμοίως ὁ
δοξασμέν. Ἐ δεδοξασμένου Χριστοῦ τοῦ
Θεοῦ λόγ. ἐνθυμίζει πάντοτε ὀπίσω
ὁποῦ λέγει τ̀ ἀποστόλου Ἐ σωτῆρος
ψυχὴ ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ φάγε, πίε, ϗ
δὲν ἠξεύρει πῶς αὔριον θέλουν πάρῃ
τ̀ ψυχήν ἀπὸ λέγωντας, ϗ ἂς λογα-
ριάσει κάθε ἄνθρωπ. ὁποῦ μὲ γνῶσιν
ϗ λογαριασμὸν δουλεύει, ϗ ὄχι μο-
ναχὰ τᾶς ξεφάντωσις καὶ τ̀ ἀποστόλου
βασις Ἐ νόμου, ἀλλὰ ἂν ϗ ὅλον τ̀
κόσμον θέλει κτήσει, ϗ ὄχι ὀγδοῆ-
κα ἢ ἑκατὸν χρόνις, ἀλλὰ ἂν ϗ ὅσον
ἔχει ὁ κόσμ. ἤθελε ζήσει, χάνωντας

BCU Cluj / Central University Library Cluj

дмѣ трѣн, шн пїерѣжѣдѹш сфлетѹлѧ че фолѡ аре, мѧн вѣтоїѣ къ дакѣвѣ пїѧрде, ѧлгѣсн мнче шкъраре (ѧсѫ нѣ ѧтрѧчѧта лѣме) нѣ нсъ ѧдѧтѫ, шн дакѣвѣ кѣ пъкѧте ѧдѣлѣ вѣнде, мака кѣ къ де скѣмп прѣц, врѣѣ мнѧлокъ де рѣскѹмпърѧре нѣ нсъдѫ. Пентрѹ ѧчѧста дѧръ фїете чѣне че ще шм сънѣмѣще, шн кѣ киберниснрѫ ѧ ѧтрецїй мнѣцъ съ слѹжѣще, фѡарте кѣ тоатѫ небонѣца шн кѹ ѧмъндѣтѣ съ сокотнскѫ, шн сокотнде съ причапѫ че ѧсте лѣмѧ, ѧдекъ че ѧсте трѹпѣ лѣй шн че ѧсте ель. ѧдекъ че ѧсте сфлетѣ лѣй, шн че сѣнт лѣкрѹнле лѣмїй, ѧдекъ чесѣнт пофтеле трѹпълѣй. чель ѧдѣмнъ лѣмѧ, ѧдекъ ѧл чель траце пофта трѹпълѣй, шн чей ѧсте лѣй ѧфаре. че пофтѣще лѣмѧ, ѧдекъ че пофтѣще кърнѧ, шн че нсъ кѧде лѣй ѧдекъ, шн че съкѧде сѹфлетѹлѣ ѧлѣкрѧ. шн кѹноскѫдѣ ѧчѧста, сѧвѧрш къ тоатъ лѣмѧ кѣ дѡлѡ лѣкрѹрь съ слѹжѣще, кѣ лѣмнна шн кѣ ѧтѹнтрекѣ, ѧдекъ кѹ бнеле шн кѣ рѣѹл, ш ѧлѣпра ѧчѣстѡ дѡлѡ. Д: бѣнтѹрь тарь, шн кѫт чепоѣ сѣбат, шн съ ѡщѣск. ѧдекъ ѧпъръцїѧ черюлѹй, шн сфлетѹлѧ, ѧпъръцїѧ лѣмїй, шн трѹпѣ, черюл шн сфлетѹл спре лѣнелѹй пѧрте снлѣскѧ, ѧдекъ спре лѣмнѫ небоѣскѧ, шн ѧлѣпра ѧтѹнтрекѣлѹнї, ѧде-

ψυχήν τε, τὸ ὄφελος θέλει ἔχει. ξ μάλιστα ὅταν θέλει τὴν χάσει νὰ τ ἄρῃ, κανένας σρόμος (Ϲ ὄχι εἰς αὐτὸν τ κόσμον) δὲν τοῦ δείχνεται, καὶ ὅταν μὲ τὰς ἁμαρτίας θέλει τ πολλήσει τ κολάσεως, αὖ ξ μὲ ὅσην ἀνελβὴν ὑμὴν, κανένα αὐτάθαγμα δὲν τ δίνει. Διὰ ἴστ λοιπὸν καθένας ὅπου ἄνθρωπος ὀνομάζεται, καὶ μὲ τ κυβέρνησιν ἐνοῦ σωροῦ νοὸς δυλεύεται, δυνατὰ μὲ κάθε ἐπιμέλειαν, ξ καταλεπτῶς ἂς λογαριάσει, Ϲ λογαριάζωντας ἂς καταλάβει, τὶ εἶναι ὁ κόσμος, ἤγουν τὶ εἶναι τὸ κορμί τε, Ϲ τὶ εἶναι αὐτὸς, ἤγουν τὶ εἶναι ἡ ψυχή τε, καὶ τὶ εἶναι τὰ καμώματα τοῦ κόσμε ἤγουν τὶ εἶναι ἡ ἐπιθυμίας ξ κορμίε, τὶ τ παρακινᾶ ὁ κόσμος ἤγουν εἰς τὶ τ τραβᾶ ἡ ἐπιθυμία ξ κορμίε, ξ τὶ εἶναι ἐκεῖνο ὅπου ὁ κόσμος θέλει νὰ κάμῃ αὐτὸς. ἤγουν τὶ ἐπιθυμᾶ ἡ σάρκα, Ϲ τὶ ξ πρέπει αὐτουνοῦ, ἤγουν τὶ πρέπει τ ψυχῆς ξ νὰ κάμῃ, Ϲ λογαριάζωντας ἐτοῦτα ἂς ἰδῇ πῶς ὅλος ὁ κόσμος μὲ δύο πράγματα βουλεύεται μὲ τὸ φῶς ξ μὲ τὸ σκότος, ἤγουν μὲ τὸ καλὸν Ϲ μὲ τὸ κακὸν, ξ ἀπαίνω εἰς τοῦτα τὰ δύο, τόσαρες ἀνέμοι ὅπου ὅσον δυώνουν ἐκλυποῦν, Ϲ ὁ ἕνας ἀπαίνω εἰς τ ὀλιγώτερα δύναται, ἤγουν ἡ βασιλεία τῶν ὑρανῶν Ϲ ἡ ψυχὴ, ἡ βασιλεία τοῦ κόσμου, ξ τὸ κορμὶ, οὐρανὸς καὶ ἡ ψυχὴ πάχυν σοὺς τ μέρος τοῦ καλοῦ, ἤγουν σοὺς τὸ φῶς ἀγωνίζονται, καὶ κατὰ πάω ξ σκότος, ἤγουν ξ κακὸ μάχην-

ѧдекъ ѧдѣлѣй рѣскоѣскѣ, пре кинѣ
воръ ѣлѣ фѧкъ, пѫръ пе рѣѣ бо ѣлѣ
нѣгоцѣскѫ. лѣмѧ сѧѣ ѧпърѫцїѧ
лѣмїй, шн кѣ трѣпѣ депѧртѧ
рѣлѣй цѣнѣ, пѫръ ѧсѣпра лѣминїй
лѣй, ѧсѣпра кинелѣй, ѧдекъ съ ѡ-
цѣскѣ, пре рѣѣ съ фѧкѫ, пѫръ пе
минче съ поменѣскѫ. къпрѫ
ѧтѧта дѧръ тот ѡмѣѣ де плїй
флетѣлѣй небоницъ, шн
фолте тѧре ѧсъ пѣне ѧн
кѧсънѣ кѣмвѧ пѧртѧ чѧ
нкъ пречѧ мѧй мѧре съкѧ
ци, мїнче требѣ роѣѣ мѧй мѧре
дрепѣ стрпжнѣ сѣѣ съ съ фѧкъ,
кѣчи тѣрнѣ мѧй мѧре, вѣчникѫ,
шн стрекътолре, пѫръ лѣмѧ мѧ
лѧмѧ, кѣрѣнде стрнкътолре ш
ѧ стрнкътолре мошїе ѧстре. ѧшн
жи трѣпѣ цѣрнѫ, мѣрнтѡ-
рю, шн ѧнѣмнкъ ѧторкъторю,
пѫръ сѡлетѣлѣ дхъ ѧмнѣѣскъ не
мѣрнторю, шн пѣрѣѧ трѣнтѡ-
рю ѧстре, прекѫ ѧѣ поѣтнкѣ кѫ-
тѣта. Ма съфїй ѧтроїѫ кѣ сфле-
тѣлѣ, ѡрѣчїй тѫгѣдѣй ѧсѣфе-
рѣ; кѫ ѧѧста пѧрте декѫ трѣ-
пѣлѣ ѧѣ пѣре прецѧре, шн ман
ѣртѡ ѣѣте чине сѧма бинишор
дѣ ѧ ѧ мѧкѧчевѧш ѧцелѧ-
нїй ѧѧ ѧплѣчѧ нѧрѣ ѧфлѧ,
шн ѧ шн ѧфлѧ ѧтѣлѧ кѧрнле
трѣпѣлѣй шн ѡѣнѣлѣй трѣпѣска
лѧкѣ, фрѣмѣ ѣтѧлѣстѣлѣ ѧбѧ-
цѣ ѣшѧнѧ, пѣ ѧдрѧцїцѣ лѣмѧ
пїнче чѣле лѣмѣцї. Пѣнтрѣ ѧлѣс-
тѧ ѡменѣскѧ мїнче черѣшнле
со:

лаи, τὸ καλὸν θέλων νὰ τὸ κάμουν, τὸ
ϗ κακὸν νὰ τὸ διώξουν. ὁ κόσμος, ἤ
ἡ βασιλεία ϗ κόσμου μὲ τὸ κορμί, ϐα-
σοῦνται ἀπὸ μέρος ϗ κακοῦ, ϗ καλα-
πάνω ϗ φωτὸς, ἤγουν ϗ καλῆ ϛρεφθύν-
λαι, τὸ κακὸν ἀφ' νὰ τὸ κάμουν, τὸ ϗ
καλὸν ἄπε νὰ τὸ ϐάλλουν εἰς τὸν νοῦν-
τους. ἀφ' τοῦτο λοιπὸν κάθε ἄνθρωπος
σωσὸς ἰυχένῃ, νὰ ϐάνῃ πολὴν ἐπιμέλειαν
ϗ μεγάλου ἀγώνα νὰ ἔχῃ πρὸς τ' ψυ-
χὴν ἀφ' νὰ μὴν, τὸ ὑπελέσερον μέρος
καταπατεῖ τὸ ὑψηέσερον, ἄπε πρέπῃ
τοῦ ϐάλλ νὰ γίνεται μεγαλήτερος
ἀπὸ τὸν αὐθέντην τ', ἀφ' ὁ οὐρα-
νὸς εἶναι κληρονομία ὑψηεσέρα, αἰ-
ώνιος καὶ ἀτέλιος. ὁ ϗ κόσμος ὑ-
πελεσέρα, ὁποῦ γρικὰ φθείρεται, ϗ εἰς τὸ
ϐδὲν μετασρέφῃ, ὁμοίως τὸ κορμὶ χῶμα
θνητὸν, ϗ εἰς τὸ ϐδὲν ϛρεφόμμον. ἡ
δὲ ψυχὴ πνοὴ θεία, ἀθάνατος, καὶ
ἀεὶ ἀφμμόνα εἶναι, καθὼς ἔλεγν ὁ ἅ-
γιος ποιητὴς, ἀφ' νὰ εἶναι σῶος εἰς τ' ψυ-
χὴν. ἄρεγε τί ἤθελες ὀργιῆ νὰ μὴν ὑπο-
φέρῃς; ἀφατὶ τοῦτο τὸ μέρος μεγα-
λήτερην ζημὴν ἔχει ἀπὸ τὸ κορμὶ, καὶ
μάλιστα ἂν θέλει πάρη καθέναν καλὸ
λογισμὸν, δὲν θέλει ὄρη ϐδὲν κά-
ποιονε νὰ ὀρέσῃ ϗ φρονίμου νοὸς, ϗ
ἂν ἤθελε ϗ ὄρη, ἀφ' ἐκεῖνα ὁποῦ ὀρέ-
σουν ϗ κορμίου, ϗ ϗ σωματικοῦ ὀφ-
θαλμοῦ. ὄμορφα μᾶς διδάσκῃ ὁ εὐαγ-
γελιςὴς Ἰωάννης, μὴν ἀγαπᾶτε τὸν
κόσμον, ὐδὲ τὰ τοῦ κόσμου. ἀφ' τοῦτο,
ὁ ἀνθρώπινος νοῦς, ἂς ποθῇ τὰ ὑράνια

BCU Lulu Central University Library Cluj

сокотѣлѫ, ѥ̑ръ пѫмѝтѣщилѣ съ
ѧтѫцокѣрѣскѫ, шѝ прѝй фѫлюрѣ
цѣ фѣлюрѣ дѣневъ спре черюрѣ съ
ѣ ѧтѝндѫ, оу̑нде шѝ скѣднѣ,
шѝ ѧдевѣрата щдинъ ѧ̑ѝ ѥ̑стѣ,
Кѣче ноѧ̑ѫ лѣмѧ немерничїѣ нѐ
ѥ̑стѣ, шѝ ѧтрѫ̑сѣ пришлѣщ сѝ-
тем. ѥ̑ръ черюл мошїѣ, шѝ ѧколо
кѣсниѹ, шѝ мошнѣнѣ сѝнтемь,
Дѣ кѫндь бафѝ ѧчѣста; кѫнд
де лѣме небо лепъдѧ, шѝ прекъ
дрѧ дѫ̑нсл нѝче оу̑нь фоло пре-
кѣм нъ лѣм кѫдьбо кѣнолще,
шѝ чѣла кѣрнлѧ лѝ кѣносквтѣ,
шѝ лѝ ѧдѣнѝ дмнѣвѣщѣ ѧпос-
толнчѣщѣ, шѝ бесѣрнчѣщ порѣѹ,
делебо съвъшѝ кѣ фѣптѧ, прекъ
бнче нъ чѣла кѣрнле ѧ̑ѣ кѣноскѣт
порѣнчнле, чѐ чѣла чѐ лнѣ фѣкѣт
съвѣ фернчѝ. ѧчѣстѧ дѣръ кѫдь
ѧдѣмѫ̑нъ ворфѝ, шѝ пре лѣсне
събор фѣче; кѫнд къ тоѧтѫ ѝ-
чѣмѧ, шѝ къ де съвъшнтѫ дрѧго-
нте, де ѧчѣстѧ небо̑ѝ ѧле фѣче
ѧпѣкѧ, кѣче дрѧгостѧ пе тоѧте
ѧвнѝчнѝнь, тѣре бнрѣщѐ.

ЇѢръшь помѣнѝрѫ трѣ кѣтелсоръ.

Вѣѣбѣш дѣръ ѧкмѣ со прїѧтнѣ
ѥ, днчепѣт ѧбмѧ, кѣм, чѐ, шѝ
ѧчѐ фѣлю ѥ̑стѐ; ѣѣѣбѣш кѣнѣ-
нле десфъторнле ѧбмїѝ, ѧѧчѐ съ-
ршнт єсѣ; ѣѣѣбѣш чѐ потѣщѐ,
шѝ ѧѧчѐ ѧдѝмнъ ѧбмѧ, ѧдекъ
грѣпѣ пе шмь, ѧдекъ пе сфлетѣ
ѣ фѣкъ, ѣѣѣ кѣте мъгѣлнтѣр,
кѣте

νια, τὰ δπίγλα ἂς τὰ καταφρονεῖ, ϗ
μὲ λογιῶν τῶν λογιῶν δπμέλειας πῶς
τὰ ὑράνια ἂς ξαπλώνεται, ὅπω καὶ ὁ
θρόν ϗ ἡ ἀληθινὴ ἀνάπαυσις ἔ εἶναι.
Διατὶ ὁ κόσμ ἐμᾶς εἶναι παροικία,
ϗ ἡμεῖς μέσα εἰς αὐτὸν πάροικοι εἴμε-
σε. ὁ ὐ ὐρανὸς κληρονομία μας, καὶ
ἐκεῖ ἡμεῖς εἴμεσε συνκάτοικοι ϗ κληρο-
νόμοι, κὼ πότε θέλει εἶσαι τοῦτο; ὅ-
ταν θέλομ ὀρνηθῆ τ κόσμον, ϗ κα-
θὼς ὅταν θέλομ γνωρίσει, πῶς ἀπ-
τὸν τὸν κόσμον κανένα ὄφελ ἐν
θέλομ ἔχει. ϗ ὅταν θέλομ μὲ τὸ
ἔργον τελειώσει ἐκείνας τῆς θείας, π
λοπολιτῆς, ϗ ἐκκλησιαστικῆς ἐντολᾶς,
ὁποῦ ἐγνωρίσαμ ϗ ἀκούσαμ, καθὼς
λέγ, ὄχι ὁ γνοῦς τὰς ἐντολὰς, ἀλλ ὁ
ποιῆσας μακάρι. τοῦτα λοιπὸν πότε
θέλουσι εἶσαι τετέλειωμ ϗ ὅλα θέ-
λομ τὰ καπορθώσει; ὅταν μὲ ὅλην τ
ψυχήν ϗ μὲ τελείαν ἀγάπην, θέλο-
μ Θαλῆ νὰ τὰ κάμωμ. Διατὶ ἡ ἀ-
γάπη ὅλα ἐκπαίσωντάς τα, δικατὰ
τὰ νικᾶ:

ΠΑΛΙΝΑΝΑΜΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΡΗΜΕΝΩΝ

Ἴδες τῶρα λοιπὸν ὦ φίλε ἐξαρχῆς
πῶς, τὶ, ϗ τὶ λογῆς εἶναι ὁ κόσμος;
ἴδες αἱ καλαῖς ξεφαντώσις ἔ κόσμου
εἰς τὶ τέλ καλαντῶσι; ἴδες τὶ δπ-
θυμᾶ ϗ εἰς τὶ παρακινᾶ ὁ κόσμ,
ἤγουν τὸ κορμὶ τὸν ἀνθρωπον ἤγουν ἔ
ψυχὴν νὰ κάμη; ἴδες πόσως κολακεί-

κъте лацъръ, шн къте късе спре-
пнкъло: ъла ѡмене́скъ сфлет Лто-
тре пърциле, шн Лтоте къръгиле
ардкъ; бъзъ бїѧца ш къдетъ ѡмъ
лъй Лъдме къте: пе-
трѫ лъста дарж детоѓ бъ шн де
то плн де бъгнъцъц афн сла-
це къ лшѧ нефїндь стржтж ате ка
ла черюрнлѡ, ш прекъ бине пънъ
нъбе Лторче ш съ фачец ка прѫ
чїн, нъбе Лтра Лпърѫціа черюлъ.
Адекъ Лтоте кърац шн тоате
блжс съ фн. Лсж петръча слъ
де ѡм фире, мълт шн Лмълте
фълюрь, нича де мжтъ нїцъ ар
та мнлоте, шн мака дено пъта
ла бърбъ степенїй бъгнъцінлѡ,
Лкаїлѧ, Лпроапе де бърф сълъ ла
мїякло сене афлъ. къте мъте сѫт
сла́шеле лъ дмнезъ, шн съ бфн
детоѓ, де то днтрачѧ кале Л-
стренна шн депърташ. че пър ш
де то де ачаста лъме ате лепъдѧ
къ грецінсъ пăре, шн Л ате бо
ка Лтрачаста лъме, нъ детоѓ пъ
стїю, ш сърак съфїн, шн Лбїѧ-
цатѧ шн ѡ́рече Лдемжнъ съ къ-
ноащь, къ грѣ ате, къ прекъ ате
къмилїй грѣ прн оурекнле акълъй
а Лтра, Лкъ ма къ грѣ богатълъ
Лпърѫціѧ черюлъ, Лсъ пър ачѣ м
лостн бине, къ ачаста лъ ѡлмень
нъ; пър лъ дмнезъ сѫпоте, къче
чнва лъй дмнезъ анъсъ пъта нъ
ате. че тоте Лмжна лъй фїнд,
шн дешкнзндъш, тоате де бъпъ
тате съ Лмплъ. че де бръме чѣ а
чаз-

ας, πόσας θηλιαῖς πόσας παγίδες διὰ
τὴν ταλαίπωρίαν ψυχήν ⁘ ἀνθρώπου
ῥίπτει εἰς ὅλα τὰ μέρη, ⁘ εἰς ὅλα τὰ
μονοπάλια; ἴδες ⁘ ζωὴν ⁘ ἰοὺς χρό-
νους τοῦ ἀνθρώπου, πόσ⁘ καιρὸς εἶναι
ὑπαίνω εἰς ⁘ κόσμον; Διὰ τοῦτο λοιπὸν
ταϐάζει με τὴν ὁλότητα καλὸς ⁘ με
⁘ ὁλότητα γεμάτ⁘ ὅπου θρεταῖς νὰ
εἶσαι, Διατὶ αὐ δὲν εἶσαι τέτι⁘ σενὴ
εἶναι ἡ ὁδὸς ⁘ οὐρανοῦ, ⁘ καθὼς λέγ',
ἕως ὁποῦ νὰ μὴν στρέψεται καὶ νὰ γεν-
ται ὡς τὰ παιδία, δὲν θέλετε εἰσέϐη εἰς
⁘ Βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. ἤγουν εἰς τὰ
παίζ⁘ καθαροὶ, ⁘ εἰς τὰ παίζ⁘ ἤμε-
ροι νὰ εἴμεσε, μάλιστα Διὰ ⁘ ἀθενῆ
φύσιν ⁘ ἀνθρώπων, πολλὰ καὶ πολλῶν
λογιῶν μέσα σωτηρίας μᾶς ἐδείχθη-
σαν, ⁘ αὐ δὲν ἠμπορέμεν εἰς ⁘ κορυ-
φὴν ⁘ σκάλας, καὶ σιμὰ εἰς ⁘ κορυφὴν,
ἢ εἰς τὴν μέσιν νὰ διαϐεϐαίωμεν. Διατὶ
πολλαῖς εἶναι ἡμοναῖς εἰς ⁘ Θεὸν, ⁘
νὰ μὴν εἴμεσεν ὁλότελα ⁘ παντάπασιν
ὅπου ἐκεῖνον ⁘ δρόμον ξενευδρόμοι, ⁘
ξεμακρυνθρόμοι, ἀλλὰ πάλιν αὖ σεῦ φαί-
νεται ϐαρὺ νὰ ἀπαρνηθῇς παντάπασις
⁘ κόσμον, ⁘ ἀγαπᾷς νὰ μὴν εἶσαι
ὁλότελα ἔρημ⁘ ⁘ πωχὸς εἰς τοῦτον
⁘ κόσμον, ⁘ εἰς τὴν ζωήν σου κάτι
τι ἀπάπαυσιν νὰ γνωρίσῃς. δύσκολον εἶ-
ναι. Διατὶ καθὼς εἶναι δύσκολον τῆς
καμήλας νὰ ἀπεράσῃ ὅπου τὴν τρύ-
παν ⁘ βελώνας, ἀκόμη δυσκολότερη εἶ-
ναι ⁘ πλουσίου ἡ Βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
αὖ καλὰ ⁘ πάλιν ὁ πολυάσπλαγχν⁘
νὰ λέγῃ πῶς ἐτοῦτο, ὄχι εἰς τοὺς ἀνθρώ-
πους, ἀλλὰ εἰς ⁘ Θεὸν εἶναι δυνατόν.
Διατὶ δὲν εἶναι κανένα πρᾶγμα ὁποῦ
νὰ μὴν δυνάται ὁ Θεὸς, ⁘ ἐπειδὴ ὅλα
εἶναι εἰς τὸ χερίτου, ⁘ ἀνοίγωντάς τ⁘
τὰ παίζ⁘ γεμίζουν ὅπου τὴν ἀγαθότη-
τάτου, ⁘ ἐπειδὴ ⁘ ἴστ⁘ ὁποῦσα-

ται-

чаѧ трекъторе лꙋме, ѧте лꙋ-
ма кнвернисꙋлїй (кꙋ де нꙋсꙋва
кнвънисѝ чинева нꙋва прекоѱѝ)
ш деба пꙋта чинева кꙋ лтриѓъ
лцелѣчюне, ш кꙋ сꙋнъ сокотѧлъ
лꙋме фїнд, алме съ кнвенн-
слкъ, шѝ сфлтꙋ не бетежѝ ш
не лтина съш пъсслкъ, фрꙋмо
шѝ мнꙋнѧ лꙋкрꙋ арфѝ. дебрѣ-
ме ѣ шѝ ѡѧменилшрь, шѝ лꙋѝ
цмнѣꙋ арфѝ плъкꙋ, шѝ ꙗтѣла
ларе чине арфѝ; арфѝ ꙗтѣла кѧ-
ле ꙗтѣлѧ але лꙋ Ѧндреѝ бнсшва-
ѣ, о: шѝ, ѕ: де потꙋрь чѣ
рать, пре карнле стрѣмбрарѧ лꙋ-
нѣтъцилѡ, шѝ фржꙋл пъкате-
ѡ ле нꙋмѣше. адекъ лденарѧ
пре бꙋнѣтъц, шѝ ѡприлѧ спре
вкате. шѝ ꙗтѣстѧ дарь карнле
ѧ лнаинте але артѧтѧ бо, шѝ ацъ-
е денаинтѧ ѡкилѡ пꙋне снлѝм,
ѡлѧте пре амъндꙋ аминте съ л
ѝ кꙋ але сфлетꙋлꙋ оурекь съ а-
сѣте, аскꙋтѧ дарь шѝ лцеле-
гѧ съле фѧкъ, къ парем нсѧ,
ъ шѝ ѡѧменилѡ ш лꙋ дмнѣꙋ
ине лвоѝ бафѝ. лкѧ шѝ де чѧ
ѓрекътоаре, шѝ де чѧ вїнтоаре
їацъ съва фолосѝ. шѝ дꙋпъ вї-
їцъ слъвитъ, шѝ чнститъ, л
ѡаѣте чнсте, шѝ дꙋпъ моаре
нсте, ла адоа веніре паръш чи-
ге ва гъсѝ. слава татълꙋ, ш
фїюлꙋ, шѝ ꙗ сфнтꙋлꙋ дхь, ак-
ꙋ пꙋрꙋрѧ шѝ лвѣчїй вѣчилшрь
Ѧмнь.

Конецъ Кърцїй лтжй.

καιρος κόσμ, εἶναι κόσμος ὁπ̃ χρεία-
ζεται κυβέρνησιν, (Διατὶ ἂν δὲν κυ-
βερνηθῇ ζητᾶς δὲν θέλει φροντί-
σῃ) ἐ ἀνθέλει δωνηθῇ ζητᾶς μὲ σωστὴν φρονι-
μάδα, χ μὲ καλὸν λογαριασμὸν, ὅτε
εἰς τ κόσμον διεξοδεύ, νὰ κυ-
βερνήσῃ τ κόσμον, κ νὰ φυλάξῃ. τ
ψυχήν τ ἄβλαβην ἐ παγκὴν, ὄμορ-
φον χ καλὸν πρᾶγμα ἤθελεν εἶναι.
ἐπειδὴ χ Θεοῦ χ τ ἀνθρώπων ἤθελεν
χρέσῃ. κ̀ ἄραγε ποῖος ἤθελεν εἶναι
ὁπεῖνος; ἤθελεν εἶναι ὁπεῖν ὁποὺ ἐκεῖ-
να τὰ ὁζ. ἐμποδίματα, τὰ ὁποῖα ἐμ-
βάλλει ἀνδρέας ὁ λεγόμ βποσοβάτ-
ζι. κ̀ τὰ ὀνομάζει κεντρία τῶν
χρειῶν. χ καλινάρια τῶν ἁμαρτι-
ῶν. ἤγουν ἐμποδίσεις εἰς τὰς χρείας, ἐ ἀπὸ
τὴν ἀπ τ ἁμαρτίας, ἐ τὰ ὁποῖα θέλο-
μ παρ ἐμπρὸς χ εἰς τὰ μάτια ἐμπρὸς ἀ
ἐ καθενὸς θέλομ τὰ βάλῃ, ὁποία τὰ κα-
ταλέπῃς νὰ τὰ βάλῃ εἰς τ νοῦ του
καὶ μὲ τὸ ἀφιὰ τ ψυχῆς του νὰ
τὰ ἀκούσῃ, καὶ ἀκόντας ἐ χ κα-
ταλαμβάνοντάς τα νὰ τὸ κάμῃ.
Διατὶ μοῦ φαίνεται ὅπ χ Θεὸς χ τ
ἀνθρώπων θέλει χρέσῃ, μάλιστα θέλει
ἔχῃ ὄφελ. χ ἀπὸ τ ἐμπρόσκαιρον,
ἀπὸ τ μέλλοσαν ζωὴν. χ ὕστερα ἀπὸ
μίαν ἔνδοξον χ ὑμνημένην ζωὴν, θα-
μὸ εἰς τ θάνατον. θανὴν μ θά-
τον, χ εἰς τ δευτέραν παρουσίαν πάλ-
λιν θανὴν θέλῃ δῶρῃ. εἰς δόξαν πατρὸς
χ ὺῦ χ ἁγ πνεύματ ἀμὴν ἐ ἀεὶ
χ εἰς τοὺς αἰῶνας τ αἰώνων.

ΑΜΗΝ.

ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΡΠΩΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ЛѢТІОАН
ДѢМІТРІЄ
КѠНОТАНТІН КОЕВОДА

Лѣ дѣвлѧ лѫмїй кѫ ѫцелєптѫ сѫ лѣ цюдекѧта сфлетѫлѧй кѫ трѫвѧл. Ѧле сфлетѫлѧй спре ѫтрѫвѧлѫ, сѫ ѧ ѫцелетѫлѫ спре

Bibl. Cant. Central University Library Cluj

добѧдж пѣтрѫ чѣлм чѧѫ грѣнт мнѣнюнѣ, шн спре ѫсѣ мѣтѫрїе пѣтрѫ чѣлм чѧѫ грѣнт ѫдерѧте.

КѢРТѢ ѢДѠѢ.

Ѧ лѣѫма ѫчѧста, шн толте ѫпланнїрнле, ѫдекъ тоа-ѣте ѫпрецѫ стѫрнле ѣй, дечнпе фъкѫте ѫфн, ѫцн ѫтжн цнсъ кѧде, дѫпъ ѫчѧста прекѫ трекътоаре, шн нестътътоаре ѫте ѫпрнчѣпе ѫй трѣбе. Прекѫ снгѫр хнднторю ѣй дмнлѣ хс снче. Чѣрюлѣ шн пъмжнтѫлѣ сѣвѧтрѣче, мѧ: гл, ѕ: с: нг. шн ѫлтѫлѧ ѫчѧста оурмжѧдѣ ѫблцж, толте лѣ ѫре врѣмѧ, шн кѫ врѣмнле сѧле во трѣче толте.

ѣклнїѧсъ. гл: г: с: ѧ.

Ѧ лѣма дѧръ ѫчѧста де дмнсѫѫ-тоаѣ фъкътюрю ѫте фъкѫтъ прекѫ чѧл декѧт тоц мѧн вѣкю нетюрнѫ мѣтѫрнсѣше моусѣй. днтеронѫ фъкѫ дмнсѫѫ чѣрюлѣ шн пъмжнтѫ, ш ѫллте, нѧшерѧ, гл: ѧ: с: ѧ.

К лѫ-

ΙΩΑΝΝΟΥ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΒΟΕΒΟΔΑ
ΕΙΣΤΟ ΚΡΙΤΗΡΙΟΝ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΣΟΦΟΝ

Ἡ εἰς τ Ἀλήθειαν τ ψυχῆς μὲ τὸ κορμὶ. τ ψυχῆς πρὸς τὸ κορμὶ, ἢ τοῦ σοφοῦ πρὸς τ κόσμον. Ἀπόδειξις ἀλὰ ἐκεῖνα ὁποῦ ψεύδως σκέπῃ ἐσώτυχε, καὶ μαρτυρία ἀλὰ ἐκεῖνα ὁποῦ ἀληθινὰ τὸ σκέπασε.

ΒΙΒΛΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Τὸ κόσμῃ, ἢ ὅλοντε τὸ πλήρωμα, ἤγουν ὅλας τὰς ἀνθρώπους ἐποίησεν ἀπὸ ποῖον νὰ εἶναι καμωμένος πρέπεισα πρῶτον νὰ ἠξεύρῃς. ὕστερα ἀπὸ τοῦτο πῶς μᾶς ἐξ ἄσεως. εἶναι, σκλρειάζεται νὰ καταλάβῃς. καθὼς μόνῃ ὁ σωλάσῃς αὐτός, ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς λέγῃ. ὁ οὐρανὸς ἢ ἡ γῆ παρελεύσεται. ματθ. κεφ. ε. στχ. ιη. ἢ ἄλλῃ αὐτὸν ἀκολουθῶντας διδάσκει. καιρὸς τῷ παντὶ, πράγματι ἢ παντὶ πρᾶγμα τῷ καιρῷ παρέρχεται, ἐκκλησ: κεφ. α. στχ. α.

Τοῦτο κόσμος λοιπὸν ἀπὸ τοῦ ποιητοῦ τ ὅλων Θεοῦ εἶναι καμωμένος, καθὼς ὁ παλαιότερος ἀπὸ ὅλους τοὺς ἁγίους μωϋσῆς μαρτυρεῖ. ἐναρχὴν ἐποίησεν ὁ Θεὸς τ οὐρανῶν ἢ τὴν γῆν ἢ τ ἄλλα πάντα. κεφ. α. στχ. α.

Ѧ
лѫма дечнй фъкѫтъ ѫцн цнсъ-кѧдѣ

А
ὁ κόσμος ἀπὸ ποῖον εἶναι καμωμένος νὰ ἠξεύρῃς σ-πουδαίνει

Б
лѫма де дѫтѫ фъкѫ-тѫафнкрѣ дѣ

В
ὁ κόσμος εἶναι καμωμένος ἀπὸ τ Θεὸν, πρέπει

ὁκό

лѹма каѡ готѣ́нъ шамєнїн ка фаѡрнаѵ

ѻ кѡсмосъ ѥ́сти ѡсаѵ пєрєвѡ́ли ѻі а̑ѳрѡпоі ѡсаѵ та а̑ѳ

Лѹма да́рж ка ѡ̑грѣдни́ж, л̂тржса ша́менїн ка ни́цїе фалѡ́рь прекѹ̀ мѣртѹрнєсте́ще, Іхранїлѣ́ръ-сърн ка крнѹ̀, ѡ̑сїе, Г: ѱі: ѕ: то́лтъ ка́рнѧ фжи́, шн то́лтж слава е̑н ка фло́ра кжмпѹлѹ̀н, Іслѝѧ, Г: м: с: ѕ: н: са́ѹ ка по́мѹ а̑стє ѡ̑мѹ̀ шн ка ро́ада. А̑дек ка по́амеле фа́птеле лѹ̀н, дн по́мѹ̀ бѹ́н бл ѥ̑шн ро́адъ бѹ́нъ, къторъ лча́ста оу̑рма́жж оу̑нде бнчє пентрѹ ѡ̑мѹ̀ бѹ́н. шн бафн ка ле́мнѹ̀ лжгъ нѕво́арѣле а̑пелѡ̑, шн лѣ врѣ́тма сѣ ваѣ ро́ада сѣ, ш фрѹ́мѕа лѹ̀н нѹ́ва кѣдѣ ѱл, л: с: г: шн Іерѣ, г: ѕі: с: н.

лѹма ка ѻ кѡсмосъ ѡсаѵ фнсаѵ рофулакєѡн, метахєрїзо́мєнос тѹ єїс то калѡ́н єїдѣ єїс то какѡ́н, какѣ́с ѳєлєнстѹ̀ фнѹ

Г

Г

лѹма трнкъ то́арѣ а̑фн свцїн

т кѡсмоѵ, пєрѳкаѵ ка т нѕдѹ́рнс

Са́ѹ лѹма ка оу̑ бнестарю (лѹ̀ж дѹ̀нъ чєстє врємѧ́нне) кѣ лѹ̀бцїа да́ръ би́не детевїн слѹжнѣ. би́не бїн лѣ̀, лѹ̀ж лѹ̀бцїа стр̂жєсъ спре рѣ́дѣ стѣпа́нѹ̀сѣ, бнчє єкланїа́стѹ̀, г: є: с: ві: шн нѧ́тѣш бнчє чине юбѣ́ще лѹ̀бцїа, ро́адж нѹ́ва мжка̀ дела̀ джнса. єкланїа́стѹ̀, г: є: с: ѳ.

Кребнѣ́ да́ръ прекѹ̀ лѹма де дмнѕѹ̀ сѣфїе фъкѹ̀тж. А̑шнж-дєра прекѹ̀ лча́ста трекѣто́аре, шн а̑лта вїнто́аре а̑фн крѣ́де, петрѹ̀, къ дѣшлогѹ̀ мѣтѹрнєсте́ще Іѡа́нн. шн вѣзѹ́ю чєрю но́ѹ̀, шн пѣмжнт но́ѹ̀, кѣчє чєрю дн тжи шн пѣмжтѹ̀ днтжи лѹ̀ треку̀, апокл, г: кл: с: л: чєрюр но́лж, шн пѣмжт но́ѹ̀ лцєптъ. пе́тръ, ка́рте, б: г: г: с: гі.

Ѯ Ѯ Ѯ

Ѧдмїи дарꙋ снгꙋ шмꙋлꙋ оурмаꙁ, пѣнтрꙋ кꙋ зиче, шмꙋлꙋ кꙋ парса силеле лꙋи, ѱл. рв: с: єі: пѣнтрꙋ кꙋче дарꙋ; пѣнтрꙋ кꙋче ачѣлꙋи тѫи хиднѫ шмꙋ, дꙋпѫ ѧхиднторюлꙋ сꙋ порꙋнꙋ не ѧблажнд, ши ллꙋи порꙋнꙋ не ѧскотѫнд, мꙋриторю, ши дѣнтрачастꙋ лꙋме мꙋтаторю сꙋ фѫкꙋ, дарѫ кꙋче лꙋ грешнѫ; кꙋ ѧполамелѫ фрдсѣце ѧмѫцинддсꙋ. взꙋ дарꙋ мꙋлрѧ, кꙋ ꙋдн сѫфіе лемнꙋл лꙋ мѫкаре, ши фрꙋмосꙋ шкнлѫ, ши лꙋ прибллꙋ мѫгїѫ, ши лдѫ дн родда лꙋ ши мѫкѫ, ши дѣде ѣѣлатꙋлн сꙋ, наштере, г: г: с: ѕ. ѧтрачѧ дагѫ дарꙋ ѧле лдмїи сꙋнꙋрѕ, сꙋ лдꙋцїи не стѫтѫтолре, ши шмꙋлꙋ не фолосинтолре сꙋ фѫкꙋт. прекꙋ лꙋ єкланснатꙋ кꙋнокꙋ. го лꙋ єшнѫ дн пѣтечеле манїи сале, ѧша го сꙋ ѧтолрче, ши немнкꙋ ба дꙋче кꙋ сине дн шестенинцеле сале, г: є: с: дї.

Дꙋпꙋ ѧчѣста, ѧтрачѣстꙋ лдме, дешетарꙋ оурмазꙋ. кꙋ парꙋш ачѣста зиче, дешетарꙋ дешетърнлѫ, штолте дешѫте, г: ѧ: с: л.

Ѧ ѕѣ ѧтѫта врѣме, прекѫт сѫракꙋ шменескꙋ нѫродꙋ, ѧтрꙋ дешетърѕ, ши фърꙋ сокотѣлꙋ лꙋкрꙋ афлѣдꙋсꙋ, ши пѫнꙋ ѧсꙋда ѕѣ ѧстѣѕ, ѕѣ ѧтѣста сомꙋ дѣ ѧн, ѧтрѣла шѫменїи трѣскꙋ, ачѣста днтрꙋ ачѣа прꙋ богатꙋ дѣбискꙋ мнлꙋ сꙋ шшїи. кꙋ ѕн, ѧделꙋиг

Μονάχος του λοιπὸν ὁ ἄνθρωπος ἀπελεύθει τ κόσμου. Διατὶ λέγι, ἄνθρωπος ὡσεὶ χόρτος αἱ ἡμέραι αὐτοῦ. ψαλ. ρϐ. σιχ: ιε. ϗ Διατὶ τὸ λοιπὸν; Διατὶ ὁ πεωτόπλαστος ἄνθρωπος μὴ πειπατῶντας ϗ τὰς ἐντολὰς τοῦ πλάστου αὐτοῦ, ϗ τὰ παθεύγματά του μὴν ἀκούοντας θυπὸς. ϗ ἀπὸ τοῦτον τ κόσμου μεγαλώσης ἔγινε. ϹΜὲ τὴ ἔσφαλε, μὲ τὸ νὰ πλανεθῆ ἀπὸ τ ὡραιότητα ϗ καρποῦ, εἶδε τὸ λοιπὸν ἡγυναῖκα πῶς τὸ ξύλον ἦτον καλὸν εἰς ἐρῶσιν, ϗ ὡραῖον εἰς τ, ὄψιν. καὶ εἰς τ θεωρίαν φανταχικὸν, ϗ ἐπῆρεν ἀπὸ τ καρπόν τα Ϲἔφαγε. ϗ ἔδωκε ϗ ϗ ἀνδρός της, ἔφαγε. κεφ. γ. σιχ: ζ. τότε λοιπὸν ἐβγῆς τὰ καλὰ ϗ κόσμου καὶ ὁ βίος του ἔγινεν ἀκατάστατος, ϗ εἰς τὸν ἄνθρωπον ἀνωφελής. καθὼς τὸ ἐγνώρισεν ὁ σκληπιασμὸς, γυμνὸς ἐξῆλθεν ἐκκλησίας μητρὸς αὐτοῦ γυμνὸς Ϲἀπελύσεται. Ϲἀπὸ τὰς κόπους τα μὲ λόγια Ὑπατες δὲν θέλει πάρη. κεφ: ε. σιχ: ιδ.

Μετὰ τοῦτα ἀκολούθησεν ἡ ματαιότης εἰς τὸν τ κόσμου. Διατὶ πάλιν λέγι ὁ αὐτὸς, ματαιότης ματαιότητων, τὰ πάντα ματαιότης. κεφ. α. σιχ: α.

Μάλιστα ἀπὸ τόσον καιρὸν ἀπορ τὸ γαλαίπωρον γένος τῶν ἀνθρώπων. μέσα εἰς τ ματαιότητα, ϗ εἰς τὰ ἀσυλλόγιστα πράγματα διεπκόμεν. Ϲμέχρι τῆς σήμερον. ἀπὸ τόσον πολὺν καιρὸν μέσα εἰς τοῦτον κατοικοῦσιν οἱ ἄνθρωποι ἐτοῦτο ἀπὸ τὸ πολυπλάσιον ἔλεος τοῦ Θεοῦ νὰ τὸ ἠξεύρης. Διατὶ λέγι. μακρόθυμος Ϲπολυέλεος, ἐδὲ ϗ γὰς ἀνθ

τρόπους ἀδικίας κουρμάτα, ωμους και πρεα σή λαι λάθη

κερμὶ τὸ ἀπελθεῖ τ κόσμου ϗ ἀνθρώπου αἱ ἡμέραις ὡσ αὐτ χόρτου

ἀγμα διαγραφ γραμμ

ϗ κόσμος ἀπελθεῖ, ἡ ματαιότης

ὁ κόσμος μετὰ ἔλεος ϗ Θεοῦ σέκεϑ

Ѯ Ѯ Ѯ

Нѣчѣ къ Сокотѣщѣ, слѣ къ Гъдеѣщѣ, къ ѧчѧстъ ѧлѡ ѧвмѧскъ нѣрочнѣре, врѣѡ дѣ паѧнь фѣрнчнѣре ва ѧвѧ. Нѣче врѣѣ хотѧр, слѣ врѣѡ ѧдевъратъ, шѣ ѧсѣнятъ ѧле ѧвъцѣнѡ трекътолре вогь ѧвѧ врѣме. Шѣ мѣкѧръ къ ѧвмѧ, ѧдекъ дъпъ ѧвмѧска Сокотѣлъ, богѧщ, ш слѣвѣщ къ нѣмѣску, ѧсъ сѣра шѣ детоѣ голѧ сѣнѣть, шѣ шрвѣщь къ мѣнѣтѧ ѧчѧста не кѣноскѧд, прекъ ѧдевертѣще Іѡѧн. Вѣчѣ къ къ богѧѣ сѣнѣть, шѣ нѣ оуѣна ѧмлиѱѧщѣ, шѣ нъшѣй къ тъ єщѣ мнше, сѣра, шкь, шѣ го, ѧпока, Г: Г: С: Зі: ѧчѧста дѧвѣ ѧптерѧѣ фѣнѣдь ѧ кѣноскѣѣ вѣкѣдъ шѣє, єѣ сѣнѣть сѣра шѣ мншѣль. Ѧшѧ дѧръ ѧвнора къ ѧчѣстора, ѧ рѣѣ съвъшѣѣ, шѣ ѧ рѧ кѧле, кѧлѣ лева єшѣ, пѣтръ кѧрѣ фръмо съ вѣче, ѧсте кѧле кѧрѣ ѡмъѧвѣй дрѧптъ съ пѧре, ѧръ чѣ маѣ дѣпо ѧ єѣ дъче ѧ молте, пѣде: Г: ді: С: Бі: шѣ ѧръш ѧколѡ, кѧлѣ чѣлѡ фъръкѧле дъче ѧ молрте. Г: Бі: С: кѣ. къ тоѣ трѣпъ ѧцѣрнж съва ѧтолче, ѧкъ мѧ кѣрѣдь декъ ѧлѧць чѣль пѣтѧнѣк. прекъ вѣче, то пѣтѧнѣкѣ скѣрѣ, єканѣѧ: Г: і: С: ѧі: шѣ ѧ рѣѣ дѧръ съвършѣѣ во ѧцѣще. пѣтръ кѧрѣѣ фръмѡ ворвѣщѣ, Іѡ, ѧвѣцѧ кѧрѣ ѧ ѧгнцѣѣ ва борж, шѣ дѣѣ пѣтѣчнѧ ѧ ѡва ѕмѧчѣ дѣѕѣ. Г: к: С: єі: ѧдекъ кѣ ѧ мѣдѣ кѣмпѧѣ ва рѣплѧтѣ мѣчѣ.

Οὐδὲ νὰ λογαριάσῃς, κἂν νὰ βάλλῃς εἰς τὸν νοῦν σου πῶς ἐτύχαινε τὸ κτῆμα νὰ ῥιζοκόπτῃς, θέλει ἔχει καμίαν σωστὴν εὐτυχίαν.

Οὐδὲ καινέαν ὁρον, ἢ καινέα ἀληθινὸν καὶ ξεχωριστὸν καιρὸν ἢ ἀποσκάρτους σπόρου θέλουν ἔχει.

Καὶ ἂν καλὰ καὶ τὸν κόσμον, ἤγουν καὶ τὰ κτημικὸν λογαριασμόν, σπόρους καὶ ἐνδοξοι ὀνομάζουσιν, πωχοὶ καὶ παντάπασιν γυμνοὶ εἶναι, καὶ τυφλοὶ εἰς τὸν νοῦν τοῦτο μοῦ λογαριάζοντας, καθὼς ἐβαρύνει ὁ Ἰωάννης. λέγεις, σπόρος εἰμὶ καὶ πεπλούτηκα, καὶ χρείαν ἔχω, καὶ σὺ οὐδὲν οἶδας ὅτι σὺ εἶ ὁ ταλαίπωρος. καὶ ὁ ἐλεεινὸς, καὶ πωχὸς, καὶ τυφλὸς καὶ γυμνὸς, κεφ. γ, στιχ: ζ: τοῦτο ἐγνώρισεν ὄντας βαρλὰμ ὁ Δαβὶδ, λέγωντας καὶ ἐαυτοῦ ἐγὼ εἰμὶ πωχὸς καὶ πένης.

Οπαίως τὸ τέλος, εἰς κακὸν τέλος, καὶ εἰς κακὸν σφάλμα ὁ δρόμος τῆς θέλει δώσῃ, διὰ τὸ ὁποῖον δύμορφα λέγει, ἔστιν ὁδὸς, ἡ δοκεῖ πρὸς ἀνθρώπους ὀρθὴ εἶναι, τὰ δὲ τελευταῖα αὐτῆς ἔρχεται εἰς πυθμένα ᾅδου, παροιμ: κεφ.δ. στιχ: 16 καὶ πάλιν ἀκόμη, ὁδοὶ δὲ μνησικάκων εἰς θάνατον: κεφ: 16: στιχ: κη: διατὶ κάθε σῶμα εἰς τὸ χῶμα θέλει διαφθαρῇ, καὶ γλυκερώτερα ἀπὸ τὰς ἄλλας, ὁ δίψατος, καθὼς λέγει πᾶς δυνάστης ἔρχεται, ὀκκλησ: κεφ: γ: στιχ: ια: καὶ εἰς κακὸν τέλος λοιπὸν θέλουν φθάσει. διὰ τὸ ὁποῖον δύμορφα ὁμιλεῖ ὁ Ἰωβ. τοῦτος ἀδίκως σωματόμορφος ἐξεμεθήσεται, ἐξ οἰκίας αὐτοῦ ἐξελκήσει αὐτὸν ἄγγελος: κεφ: κ: στιχ: 18: ἤγουν μὲ τῆς σκληρᾶς ὑπομονῆς καὶ ᾄδου θέλει τοὺς πληρώσει:

μηδὲ

Ζ ῥιζοκοπῶ κτῆμα, δύτυχίαν δὲν ἔχει

Η ῥιζοκοπῶ σπόρου

Θ ὁ πλούσιος τοῦ κόσμου πωχὸς, καὶ τυφλὸς

ἀβμάска нѣрочнѣре, фѣрнчнѣре

ѕ

ѳогатъль ѧ мѣн, сѣрлкь шѣ шрвь

καλὰ λάτε πλουτεῖ καὶ σύρνω φέρει εἰς θάνατον

I
пнадѣ дн
вѣкнде и-
сторїи

I
лѣсе ѡдѣ-
дагмаа ѡ-
тѫ палаи
ѧ історїаѧ

Ннуѣ днн вѣкнле нсторїи кѫ оуне
пнлде сѣте ѧмъцѣщѣ, чѣ маѣкъ
тоѣ кѫ ѧчѣла сѣтѣ ѧцелѣцѣщѣ,
къ вѣи ѧфла пѣнтрѫ ѧпъраць ка-
рїи ѧскрътъ врѣме мѫлте ѧѫ бн-
рѫнт . Кънѫ ѧсте чинебѫ , съсъ
тѣмъ дечѣѧ чѣ трѫпѫ оучн , чѣ
дечѣѧ чѣ сфлетѫ , мѧ : Г : і : С :
кн : Шн мѧи въртѫ къ тѫт , чѣѧ
чѣ ѡмѫлрѫ ѡморѫчъва , къ паръш
ѕнче тѫ карїи скоу сѫвїѧ , ѧсѧ-
бїе вѫ мѫрн . мѧ : Г : кѕ : С : лѳ :
ѧкъ дечѣѧ къть де мнкь .

ѦІ
пнадѣ дѣ
пѣ ѧлѣѯан-
дръ мареді

ѦІ
ѡдѣдагм-
ма ѿ тѫ
мегаи ѧ-
лѣѯандроу

Пѣнтрѫ ѧчѣста дѣръ фрѫмолсе
пнадъ дене ѧлеѯандрѫ мѧѣле ѧлѫѧ
поць , рекѫ ла Історїѧ лѫи скрїе ,
къ де ѡ сѫдгѫ ѧлѫи съфїе ѡтръ-
бнт , шн ѡморѫт . Ѧдекъ печѣль
мѧѣ ѧѫ ѡморѫ чѣ мнк , шн пѣ
ѧпъраць ѧѫ оучнѕ сѫдга , пѣнтрѫ
карїи бнне ѕнче ѣкланїасть , къ-
бѫю сѫдцнле пѣкаи , шн доиїи ѧ-
блѣнд пе цѫ кѫ сѫдцнле . Г : і : С :
ѕ : шн ѧлтѫ ѕнче , ѧчѣѧ ѧѫ ѧпъ-
ръцнт , ѡръ нѫ дела мыне , ѡсїѧ ,
Г : и : С : д : шн ѧюрѣ , къѕѫ , ш
фѫ ръспнѡрѣ лѫи мѧре , Іезекїи .
Г : Гі : С : ві : ѧсѣменѧ ѧш ѧчѧс-
та ѧпотрнвн пѫтѧ . прѣ фїер рѫ-
цина ѧѫ топѣще , пѣ ѣлефѧдь ,
сѧѫ прекѫ съѕнче пре фнль шоѧ-
рѣчнле ѧль ѡмѫлръ .

Сокотѣщете дѣръ , девръме чѣ
ѧчѣ мѧи де ѧпо мѫлте ѧсте , ѧ-
каиѧѣ нѫ рѣѫ , чѣ бѫи нѫмо съць
рѣмѫе , къ мѧ бнне нѫмеле бѫ де
къ ѧѫвцїѧ мѫтъ , пи : Г : кв : С : ѧ :
шн ѧ-

Μηδὲ νὰ πλανᾶσαι μὲ κάποια παρα-
δείγματα ἀπὸ τῆς παλαιᾶς ἱστορίας .
ἀλλὰ περισσότερον μὲ ἐκεῖνα νὰ γίνε-
σαι φρόνιμος . διατὶ θέλεις δρῦς διὰ
τὰς βασιλεῖς οἱ ὁποῖοι εἰς ὀλίγον καιρὸν
πολλὰ ἐπάταξαν , πῶς δὲν εἶναι νὰ
φοβεῖται ἐκεῖνας ὁποὺ ἀποκτέί-
νασι τὸ σῶμα . ἀλλὰ ἐκείνας ὁπὸ ἀπο-
κλείνασι τὴ ψυχὴ : ματθ : κεφ : ι :
στιχ : κη : καὶ μάλιστα , ὅποιος σκο-
ώνει θέλει σκοτωθῇ . διὸπ πάλιν λέγ .
ὅσοι ἀγάζουσι σπαθὶ , ἀπὸ σπαθὶ θέ-
λουσι ἀπολέσουσι . ματθ : κεφ : κς :
στιχ : λϐ : καὶ μάλιστα καὶ ἀπὸ τὸν
ϖαμικρότερον :

Περὶ τούτου λοιπὸν ἕνα μόρφον παράδειγ-
μα δύνεσαι νὰ πάρῃς ἀπὸ τὸν μέγαν
ἀλέξανδρον . καθὼς γράφει ἡ ἱστορία τὸ
πῶς νὰ ἐφαρμακώθηκε καὶ νὰ ἐθανατώ-
θηκε ἀπὸ ἕναν τῶν δούλων , ἤγουν ὡς
ὁ μικρὸς ἐθανάτωσε τὸν μεγάλον , καὶ ὁ
δοῦλος ἐφόνευσε τὸν βασιλέα . διὰ τὸ
ὁποῖον καλὰ λέγ ὁ ἐκκλησιαστὴς , ἴδα
τοὺς δούλους καβαλάρηδες , καὶ τοὺς αὐ-
θέντας πεζοὺς νὰ περιπατοῦσι : κεφ : ιο
στιχ : ζ . Ϲ ἀλλοῦ λέγ . διὰ λόγου τους
ἐβασίλεψαν καὶ ὄχι διὰ λόγου μου . ὡσ-
αὐτὲ : κεφ : η : στιχ : δ καὶ εἰς ἄλλον
τόπον . ἔπεσε καὶ ὁ σκορπισμός του ἦτον
μεγάλος , ἰεζεκλ . κεφ : ιδ : στιχ :
ιϐ : μὲ τοῦτο ὅμοια ἤθελα ἠμπορέ-
σει νὰ συκερίνω , τὸ σίδερον , ὁποὺ τὸ χωνεύῃ
ἡ σκεπὴ , τὸν ἐλέφαντα , ὁποὺ ὁ πολιὸς
τὸν θανατώνει ;

Λογιάσου τὸ λοιπὸν ἐσεισὴ καὶ τὸ ὅ-
λο ὕστερον εἶναι θάνατος καὶ ὄχι κακὸν
ἀλλὰ καλὸν ὄνομα νὰ σου ἀπομείνῃ , δια-
τὶ καλλίτερον εἶναι τὸ καλὸν ὄνομα .
ϖαρὰ πολὺ πλούτη , παροιμ : κεφ : κϐ :
στιχ : α : καὶ ἀλλοῦ λέγ καλλίτερον :

εἶναι

I
πнадѣ дн
вѣкнде и-
сторїи

I
лѣсе ѡдѣ-
дагмаа ѿ
тѫ палаи
ѧ історїаѧ

ѦІ
пнадѣ дѣ
пѣ ѧлѣѯан-
дръ мареді

ѦІ
ѡдѣдагм-
ма ѿ тѫ
мегаи ѧ-
лѣѯандроу

ВІ
ѡ тѫ θанатоу
тѫ ѻнома
ѻчі ѧѫ
каκїаѧ :
ѧлла ѧѫ
ѯрестѫѕ пе .
ефнмоннѫ
соу ѯо-
мнну

ВІ
дѫпѣ, моѧ
тнкѫмле ,
нѫ ѧрѣтѫ-
цѣ, чѣ ѧѫкн
тѫцѣвестн
пѣ сеѯмѫе

шѝ а҆ю́рѣ сни́те, ма́й снѝне и҆змелѧ́ вѫ́, дѣкъ мни́ѫрнаѧ скѫ́пе, е҆кли: Г: ζ: С: Б: ѧ҆зъ нѣ̀ ѧ҆ѫ̀мене́ скѫ́лѫ́ѫ ѡ҃кѡ прибла́ж. Чѐ ѧ҆ла̀ дмнѣ҃ска́ѣ ѡ҃гла́дне, ка́рнаѧ и҃нна́наѧ прибѣ́ще, шѝ гла́дѫрнаѧ кѫно́ще пе́нтрѫ а҆ста́ста ѧ҆ба́ж, сокотнц сны̀ дрета́та бо́атрж ѧ҆нанта ѡ҃ме́ннаѡ фа́тец, ма: Г: ѕ: С: шѝ кань кѫба́ пе́трѫ тни́не съ҆ѣ҃ сни́ж, перинтѫ́ помн и҃нрѣ́лѫ́ кѣ̀ сѫнеть, ѱа: ѳ҃: С: ζ: а҆ша̀ да́рѣ ѧ҆то́атж вїна́ца та̀ спре а҆ста́ста снатѣ́ще, ка̀ а҆че́ла ѧ҆лѫ́ Ісѡ кѫвже́нть дѫпъ а҆та̀ мо́а҆те а҆бни́че съ҆по́ц, сла́ба ма̀ пѫрѫ́ма съба̀ ѧ҆но̀н, Г: кѳ҃: С: к҃.

Пъсте́ще да́рѣ пѣръш сни́ж, ка̀ нѣ̀ кѫба цїе съ҆ сни́ж, че́те слѣ́бе ѭ ѧ҆рѫ́ста́те, че́ла че҆ѭ пѫтрнк, ѱа: на: С: а҃:

Шѝ а҆ста́ста а҆шѝ фо́а҆те цне́ѣ ка́де, ке́ѵе ѧ҆трата́ста пѫтредѣ́ лѫ́ме, мака́ а҆ша̀, мака́р а҆ша̀, ѧ҆ скѫрѣ́ѣ бре́ме сла́ба е҆ѝ бе́ѝ мощенн, прекѫ̀ а҆деверѣ́ще Ісѡ, ка̀ фло́арѫ ле́се, шѝ ка̀ оумбра фѫ́це, шѝ мнѣ́ дженъша́рѣ ѧ҆трата̀ стаѵерѫ́жне, Г: ді: С: Б: Ѧстѣ́мена а҆че́ла а҆ѣ҃ Іереми́и сѣ́р пѫта̀ а҆дѫ́ѵе, ва́ѝ де ное́ѝ кѣ̀ са́ѫ плека́ѣ, шѝ са́ѫ фѣкѫ́т ма́ѝ а҆ѫ́нцѣ оумбрале де сарж, Г: ѕ: С: ѳ҃.

Нѣ́ѵе до́арѣ ѧ҆нѣѵроми́ре, са́ѫ ѧ҆бо гъцїе а҆фижѫ́ѵе, че́ла ма̀ мѫ́т декѫ́т е҆ш҃ съ҆ѵе цїѝ, пе́трѫ кѣ̀ фрѫмо̀ сѣ́нтѫ̀ ѧ҆ва́ц҃ Грнго́рїе.

Дѣѣ

εἶναι τὸ καλὸν ὄνομα ϖ̃ϑ̃ τὸ ἀκέ-
ϑὸν μύρον. ϲικλησ κεφ: ζ: ϛιχ: α
ϗ ὄχι εἰς τ̀ ἀνθρώπινον ὀφθαλμὸν, ἀλ̀
λὰ εἰς ϲκεῦνον ϑ̃ Θεοῦ, ὁ ἐπαῖ϶ κη-
τάζει τὰς καρδίας ϗ τὰ διανοήματα.
Διὰ ϑ̃τ̃ διδάϲκει, ϖ̃ϑ̃ϲτχετε νὰ μὴ
κάμετε τ̀ ἐλεημοσύνη σας ἔμ϶ϖ̃ϑ̃εν
τ̃ ἀνθρώπων ματθ: κεφ: ϛ: ϛιχ: αϗ
Διὰ νὰ μὴ τύχη νὰ εἰπῇ Διὰ λό-
γου, ἀπόλετ̃ τὸ μνημόϲυνον αὐτοῦ
μετ' ἦχου. ψαλ: ιθ: ϛι: ζ: ὅ϶
μοίως εἰς ὅλην ϲου τ̀ ζωὴν νὰ ἀγωνί϶
ζεϲαι εἰς ϑ̃τ̃, ὅτι Διὰ νὰ ἠμπορῇς με-
τὰ θάνατον ϲκεῖνον τ̀ λόγον τοῦ Ἰὼβ
νὰ λέγῃς, ἡ δόξα μου Διὰ παντὸς ἀναϗαι-
νήϲεταί, κεκ: κθ: ϛιχ: κ.

Φυλάξω λοιπὸν πάλιν λέγω, Διὰ νὰ
μὴ τύχη καὶ ϲοῦ εἰπῶ, ἵνα τ̀ ἐγ-
καυχᾶϲαι ϲυναικεῖα, ὀδυνατός.

Καὶ ἐτ̃ϑ̃ νὰ ἠξεύρῃς δυνατὰ ϲὺ Τυ-
χένει, ὅτι εἰς ϑ̃τ̃ τὸν διεφθαρμένον
κόϲμον, ἢ ὅτ̃ως ἢ ὅτ̃ως ὅλον εἰς ὀλίγον
καιρὸν ϑέλῃς κληρωνομήϲει τ̀ δόξαν τ̃υ
καθὼϲ ϐεβαίωϲεν ὁ Ἰὼϐ, ὡϲαν τὸ ἀ-
ϑ϶ ξεφυτεύνει, καὶ ὡϲαν τὸν ἴϲκιον
φεύγ, καὶ ποτὲ δὲν ϲτέκεται εἰς ἕνα
ϲωμὸν: κεφ: ιδ: ϛιχ: ϐ: ὁμοίωϲ
ἠμπορεῖμεν νὰ εἴπωμεν ϲκεῖνο ϑ̃ Ἱερε-
μίου. καὶ εἰς ἡμᾶς ὅτι ἔκλινεν ἡ ἡμέ-
ρα, ϗ ἐμακρύνθηϲαν αἱ ϲκιαὶ τ̃ ἑϖ̃έ-
ρας. κεφ: ϛ: ϛιχ: δ: ὅδὲ ἁμαρτάνο϶
μεν εἰς δυτυχίαν καὶ πλέον νὰ λογιάζῃς τὸν ἑαυτόν σου ϖ̃ϑ̃ιοτέρο-
ϖ̃ϑ̃ τ̀ εἶναι, καθὼϲ ὄμορφα διδάϲκει
ὁ ἅγι϶ Γρηγόρι϶.

ὅδὲ

ΙΓ

Ὄνυμε ϐεϲτητὸς φά
νιε ἀγγὲ
λε μυναϑηνιῆ

ΙΓ

Ὄνομα ϐέϐηλον ὄνομα μὲ κακαῖς πρα
ξεις δὲν ϑελίζεται τόσο

ὡϲὴ τ̀ ἀ
νϑρωπε
μὲ ὅλας
τὰς πόρας
εἰς τ̀ κόϲ-
μον ἢ ζωὴ
ἢ δόξα, καὶ
τ̀ εἶναι

дебе́й а ѧцелѣце (бине) ѧче
кип є҃ш, трѣбе ѧтжи акѹноа-
це чинѹ є҃ш, ка дни фома бѹ-
нелѡ сѫте мѣсѹри, прекжт кѫ а-
бѹнелѡ ли҆ѫ сфи҆й гроза, ѧкар-
та ѧчнѧ а҃ѡбнѧмнинѧлѡ. ѧ-
сѫ дѹпѫ давнделкѫ кѹвжт тѫ є҃ш
бі҆ме шн на ѡ҃м, кѫче ѧсте бі-
ѧца ноластрѫ; ѧбѹр, Іакѡ, г҃: д҃:
с҃: ді: шн пѹрѹрѧ ѧчела ал Іса҆ін
поменѣце кѹвжть, є҃ѹсинт ѡ҃м
ал дѹредналѡ цїинда слѫбнюнѧ.
г҃: н҃: с҃: ѦѸ доарѫ тѫ кѹчева де
кжт аллалц ѡ҃мени ман мѫт бе
фи҆; ба, пентрѹ ачаста кѹвжтѹл
ачѣста сарѫ ѧредничи ѧсѫбне.
синт дарѫ шн є҃ѹ мѹрнтоцю ѡ҃м,
ѧсѣмена тѫтѹрѡ ѡ҃менилѡрь,
ѧцелепцюнѧ лѹи Соломонь, гл:
з҃: с҃т: а҃.

ІѲ
тѧ калнѫ
кѡсмѹ ѡс
мѧнѫ дѫпѫ
мѝсфѝ кар
дїасоу

Н҃ине пентрѹ але лѹмїй де оуржт
фрѹмсѣце сѫте небѹнеци, нине сѫ
софтиаскѫ нѣнема тѧ фрѹмсѣцѧ
ен, бнк пнаделе, г҃: ѕ҃: с҃: кѣ.

ІЕ
ѝ аґа́пи т
ѡра́ѡн пол
лѝн зѝмїан
фе́рєи

Драгостѧ фрѹмсѣцелѡрь мѹлте
стрнкъчюнь ѧдѹче, Кѫ скрїе нѣто-
рїѧ петрѹ фрѹсѣцѧ ѧчнїй мѹѣрь
ѧ҃ллєнїй, бесѣнита четате слѫ рѫ-
синт ѧрѡѧда, шн кѫ фрѹсѣцѧ
полмен слѫ ѧмъцинть єбба.

Іѕ
каѓнѐа ка-
лѡ҃н дѫ т
кѡсмѡ дѣ
ѳѣлеѩ дѫ-
тѡ҃ри ;

Н҃ине брѣѹ бине дела рѣша ѧчѧта
ломе прекѫ бей агонисѝ сѫ гждѣ-
ци, кѫче петрѹ джиса стригжд
бине Іса҆нѧ, кѫ тѫ дарѫ пѫмѧн-
тѹлѧ тѣѹ прѫпѫдиш, шн попо-
рѹлѧ тѣѹ оуцисѣш, г҃: ді: с҃: к.

Α᾽, θέλης νὰ καταλάβῃς (λέγει-
χ) τὶ λογῆς εἶσαι, πρέπει πρῶτα νὰ γνω-
ρίσῃς τ δὲν εἶσαι, διὰ νὰ μετρίσῃ τὶ
χπὸ τὸ εἶδος τῶν καλῶν, πόσον εἶσαι
ἀ᾽χημος μὲ τὸ λείψιμο αὐτονῶν ἴων
καλῶν. βιβλι. δ᾽ύτερον. τ ἐθικῶν.
μάλιστα κ᾽ τ δαβιτικὸν λόγον. ἐσὺ
εἶσαι σκώληξ κ᾽ σὸκ ἄνθρωπος. γιὰ
τ εἶναι ἡ ζωή μας; καπνὸς. Ἰωβ:
κεφ: δ: στιχ: ιδ: Ϲ παίτα ἐνθυμή-
σου τ λόγου ᾽Ησαΐα, ἐγὼ εἰμὶ ἀνὴρ
ἴων πόνων, ἰδὼς μαλακείαν. ἢ πάχα
ωβιοσότερον χπὸ ἴας ἄλλας ἀνθρώπους
θέλει εἶσαι. ὄχι. διὰ ἴατο ἄξιος
ἤθελεν εἶσαι ὁκεῖνος ὁ λόγος νὰ λέ-
γεται, εἶμαι λοιπὸν κ᾽ ἐγὼ ἄνθρωπος
θνητὸς ὅμοια κ᾽ ἴας ἄλλας ἀνθρώπους.
σοφία σολωμ. κεφ: ζ: στιχ: α:

Οὐδὲ νὰ τελένεσαι χπὸ τ μιστικὰς
δ᾽μορφίαις τ κόσμου ἀδὲ νὰ ἐνθυμή-
σῃ ἢ καρδιάσου τ δ᾽μορφίαν τ λόγων
ἢ παροιμίας. κεφ: ς: στιχ: α᾽:

Ἡ ἀγάπη τῶν ὡραίων πολὺν ζημίαν
φέρνει. διατὶ γράφει ἡ ἱστορία, πῶς διὰ
τὴν δ᾽μορφίαν μιᾶς γυναικὸς τ ἑλένης
ἐχάλασε τὸ ἐφτάμηνον κάστρον τ τρωά-
δος, κ μὲ τ ὡραιότητα τ καρπὸν ἐ-
πλανέψηκεν ἡ ἔυα.

Οὐδὲ νὰ λογιάζῃς πῶς θέλεις χποκτί-
σεις καινέα καλὸν χπὸ ἴατον τ κοσ-
κὸν κόσμον, ἐπειδὴ διὰ ἴατην φωνάζει
λέγων ὁ ᾽Ησαΐας διὸτ οὐ τ γῆν μου ἀπώ-
λεσας, κ τ λαόν σου ἀπώλεσας. κεφ:
ιδ: στιχ: κ:

Нѝче брешѡ ѧ҆целѣю҃ме ѧ҆тре҃нсѧ вен ѧ҆фла҃, кѣче ѧ҆целѣю҃на лѡмїн неѳѹнїе а҃сте лѫ҃гъ дмн҃ѣ, кътрѣ корнн҃ѳ. : кѧрта : л҃: г҃: г҃: с҃: ѳ҃. : шн҃ ѧ҆ю҃рѧ оурмѧ́зъ, кѣ неѳѹн сла҃ фѣкѳт тот ѡ҃мъ де цѣнцъ, Іере҃: г҃: і҃: с҃: дї҃: Аскменѧ ѧ҆чѣстора, ѧ҆целепт҃ѣ ла҃ пнаделе сале ѕнче, нѣ а҃сте ѧ҆целепчю҃не, нѣ а҃сте свѣтѳнре, нѣ а҃сте кѳнощнцѫ ѧ҆потрнва дмнавѣ, г҃: кѧ: с҃: л҃: шн҃ Апо҃тлѳ҃ кътрѣ романѧ, ѧ҆целѣю҃на трѳ҃пѳлѣ мо҃лте а҃те. г҃: н҃: с҃: ѕ҃: кѧѳтѫ шн҃ Ісаі҃м, г҃: е҃: с҃: к҃.

Лшнждерѧ нѝче брешѡ ѳѳнзтѧ́те, сѧ́ѳ бро҃ ѧ҆дмѧ́нъ, ѧ҆тре҃нсѧ чекѫдь бе҃н ѧ҆фла҃, прекѳм ѧ҆кѧрта мѣртѳрнлѡ, свнтѳ҃ѧ ѧ҆рѧ́тъ ѧ҆егѳстнна, шн҃ ѕнче, бѧ́н сфлетѳ҃лѳѳ҃ ѧ҆чѣ́лѳѫ, кѧрнле дела҃тнне (ѡ҃ дмне) дѣлнпнндѣсъ, ѧ҆ѳ҃ гѫдн҃т кѣба҃ ѧ҆бѫ чеба҃ мѧ́бне, ѧ҆прецѳ҃рѣръ, шн҃ ѧ҆вѣлѳ҃нръ, ѧ҆дрѣпнче, шн҃ ѧ҆потрнбнче, дн҃ до҃, ш҃ дн҃ ко҃лсте, шн҃ ѧ҆пѫ҃нтече, шн҃ ѣ҃тъ то҃лте ѧ҆спре.

Ѧ҆съ пре҃ лѳме пре҃ ѧ҆чѧ́ста дн҃ѕѳ҃ мѧтнѳѳ҃л, пра҃ бѳнѳ҃, шн҃ пра҃ мавеле, шн҃ пѳ҃тѣ́рнкѳ҃ ѣ҃н҃ ѯнднторю, спре҃ ѧ҆ѡ҃мѳѳ҃н҃ фолосн҃цъ, шн҃ ѧ҆демѧ́нъ ѡ҃фѣкѳсъ, ѧ҆чѧ́ста ѧ҆съ доведн҃ по҃лте, кѣче прекѡ҃ немѳрнторю ѧ҆фн҃ ѧ҆л҃ фѣкѳсъ, шн҃ де врѣ́ме че немѳрнторю ѣ҃рѧ, ѣ҃тѫ дѧ́рѫ кѣ лѳма ѧ҆чѧ́ста де фолось ѧ҆н҃ ѣ҃рѧ.

Оу҃дѣ кѡ҃ мїан Фронпмѧ́ѳа дѣ҃ѵ ѳ҃ѣлѣ҃ѕ ѳ҃ѵрп ѣ҃ѵ ѡу҃тѣ҃ѵ. Διατ҃ ѝ҃ σοφία ⳨ κόσ: μου, μωρί҃α ѣ҃στ҃ ѡ҃ра҃ τ҃ѡ̃ Θεѡ̃. πρ҃ѣ҃ѵ κορ҃ν. α : κеф : γ : сіχ : ιθ : Ѯа҃л: лоѳ҃ ѧ҆нѳлѳѳ҃н҃, о҃п҃ нѧ́ѳе а҃нѳ҃рѡпъ мѡрѣ҃ѵ ѣ҃гнѵеѵ ѯпо҃ γѡ̃σιν. ї҃ерем: кеф : і҃: сіχ : ιѳ : мѣ҃ ѳ҃ѵа҃ о҃моіа лѣ́гѣ҃ ѝ҃ σοφ҃ѣ҃ѵ ѣ҃ѵ τ҃ѡ̃ παροιμί҃αις τ҃ου, ѡ҃к ѣ҃στ҃ σοφ҃ία, ѡ҃к ѣ҃στ҃ βουλ҃ή. ѡ҃к ѣ҃стъ сѡ́ѣсп҃ѡ҃ ѡ҃ра҃ τ҃ѡ̃ Θεѡ̃ : кеф : кα : сіχ : λ : ⳨ ѝ҃ ѯпо҃: σολ⳨ πρ҃ѣ҃ѵ ῥωμ҃αίκ҃ς, ѝ҃σοφία ѳ҃оѵ сѡ́: ματ⳨ ѣ҃стъ ѳ҃ѧ҃ат⳨. кеф : п҃: сіχ : ѕ҃ ї҃дѣ҃ς τ҃ ѝ҃ѧ҃тан, кеф : ε҃. сіχ : к҃:

Ѡ҃мо҃їѡς, ѵ҃дѣ҃ καὶ҃ мїан καλοσѡ́їлѡ҃, ѵ҃дѣ҃ καὶ҃ мїан ѯ҃ѳ҃ѣлеѧ҃н҃ мѣ́ѧ҃ ѣ҃ѵ ѡу҃: τ҃ѡ̃ πρѳ҃ѵѡ҃ѵτ⳨ς ѳ҃ѣлеѕ ѳ҃ѵр҃ѣ, καѳѡ̀ς ѣ҃ѵ τ҃ѵ҃ βѵ҃βλον ѳ҃ѣ҃ѵχеѵ ѳ҃а҃ѵ⳨ ѡ҃ѵγκѕ҃ѵος ⳨ λѣ́гѣ҃ : ѵ҃аὶ҃ ѡ҃ѵ҃ѕ ѣ҃пѣ҃ѵѝ҃ τ҃ѡ̃ ѱѵχ҃ѡ̃, ѝ҃ ѣ҃пѡ҃ία ѯпо҃ λόγѵ ѕѵ (ѡ҃ Κύρ҃ε) χѡ҃ρѕѡ҃ѳ҃ѵ҃ѣ҃ ѣ҃лѡ҃γαѕе пѡ̃ѕ ѳ҃ѣлеѵ ѳ҃ѵр҃ѣ ѳ҃а҃лѡ҃ τ҃ѝ καλ҃ѝ́τ҃ερ҃ѡ҃ν. ѡ҃вѣ҃ασμѡ̀ѕ. ⳨ σύγ҃χѵсіς ѧ҆ѳ҃ѡ҃πѳ҃а҃ѳаѕ, καὶ҃ ѧ҆κατа҃ѕ҃ѵѡ҃ѕ. ѣ҃ξѡ҃πѳ҃ѳ҃ѣ҃ντου, ⳨ ѡ҃κѡ҃λа҃γѡ҃ν, καὶ҃ ѣ҃μѣ҃ ѡ҃ѳ҃ѳѣν. ⳨ παντ҃ѳ҃ѳεν ѳ҃ѵ҃ѕκолα҃ ѕ.

Μа҃λιѕτ҃ τ҃ѳ҃ѵ τ҃ κ҃ѳ҃ѕμ҃ѵ ѳ҃ Θеѳ҃ѕ ѳ҃ ѣ҃λеѣ҃ѝ: μѡ҃ν, ѳ҃πѡ҃ѡ҃ѳ҃αθ⳨ ѳ҃ παμμѣ́ѵ⳨ς⳨, ⳨ παντ҃ѳ҃ѳѡ҃ѳαμ⳨ ѳ҃ѡ҃λа҃ѕ҃ѵς μ҃ѵτ҃ѳ҃, ѳ҃ια҃ ѳ҃ѳ҃ρ҃ε: λ⳨ ѳ҃ѵ҃ѝ҃ѣ҃ѵ҃ѕ ⳨ ѧ҆ѳ҃ρѡ҃πѡ҃ τ҃ ѣ҃κα҃: με. ⳨ τ҃ѳ҃ѵτο, μѣ҃ τ҃ѳ҃ѵτο ѝ҃μπορ҃ѣ҃ѵ҃ѡ҃ѵ҃ѕ҃ѳ҃ѵ҃ѣ

К
Лѹмѣ дѹпъ пъкатъ ла сла прѣфъкѣт

К
о кѹмъ ѹ-сегѹ хотѣ ⁊ амартїан ѣ кажѣ ѣ-мецѣ бѣлѳи

Дшнѫдерѧ дѣпѫ грешлла, шнѣ пъкатѣ ⁊ ачелѣи дѣ тѫй wмъ, толе ачѣлѧ чѣ де фолосѣ ера ⁊ стрнкъчюне, шнѣ чѣле дѣлъ ⁊ амар, шнѣ чѣле чѣ лесне, кѣ невое шнѣ кѣ трѣдж, ачѧ чѣ съракѣ дѣ wмь ⁊ агонисѣ сѧ префъкѣт, шнѣ сѧ премени. Прекѣ ѧмѣе скрїе мшѹсн, ѧдѣ ѧдамъ снсж, къче дѣ ⁊ скѣтат глась мѣерїй тале, шнѣ дѣ мѫкат дѣ лемнѣ кареле порѣчисъм цїе сънѣ мънѫѹ, блъстъмат пъмѫтѹл ⁊ ѧдкрѣ тѣѣ, шнѣ ⁊ ѡстенницѫ вей мѫнка дѣнь трѫнсѣл ⁊ тоате снлеле бїецїй тале, спинъ шнѣ чюлине ба ръскрѣ цїе, шнѣ вей мѫкѣ ерѣпле пъмѫнтѹлѣй, ⁊ сѣдолѧ фѣцїй тале бей мѫнка пѫнѧ та. пѣнъ кѫндѣ тебей ⁊ тоарте ⁊ пъмѫнт дѣ кареле ещѣ ⁊ лѣат, къче пѹлъ ещѣ. шнѣ ⁊ прѧвѣ тебей ⁊ тоарте, на: Г: Г: С: ѯI: нi: ѳ. і.

Дѣнѣѣ кѹмъ съпъкатѹл дѹмнезеѹ ѣ дѣзлегѣ ѣ де ерѣтѣ

‘О Θεὸς ἔδειξε πῶς λύεται ἡ ἁμαρτία.

Ѣ хотѣ ачѣѧ ѹрѣшѣ ачѣлѣ милосѣ шнѣ мѫлцѣ дмнѣзѣѣ, кѣ мила са, чѣ фъръ мѫсѣрѣ богатѣ, къпръ дѣ пѧзѣмѣ, кѣ милосердїе ⁊ токѫндѣсѣ, ⁊ рѣтъчѣтѣѣ модѣрѣшнѣ мнѫлочнрѣ, ка десѣпѣ легѣ тѣрѣ ачѣлѣ блъстъм ⁊ ѣшнѣ съ потѫ, ка ѹрѣшѣ ⁊ лѣѣ трънторїю, шнѣ немѣрнторїю съсъ фѧкѫ.

КА
Спрѣ ⁊ пъкатѣлѣи дѣзле ерѣ, нѣзлѣ адамъ ⁊ дѣ-кѣ, ⁊ ѧзлѣ-нѣ ѧѣ трѣс нтѣ.

КА
ѧ лїсѣ ѣ амартїас жеѣа ѣнѹ ва ѣлѳѣ ѣ нѣ-ос ѧдѫм, ѣнѹш ѣхем сѣ.

Ἀλλ᾽ ἀνάστα δὲ ἐκ τῆς γῆς τὰ ἁμαρτήματα ἀπὸ τρέχει, καὶ ἀνάστα σὺ ἐκ τῆς γῆς ἀπὸ τὸν Ἀδὰμ ἕως τοῦ νῦν, ἐπὶ τὸν Ἀδὰμ τὸν νέον.

Ὁμοίως ὕστερα ἀπὸ τὴν ἁμαρτίαν τοῦ ἀνθρώπου, ὅλα ἐκεῖνα ὁποὺ ἦτον διὰ νὰ εἶναι ὠφέλιμα, εἰς ζημίαν, καὶ τὰ γλυκά, εἰς πικράδα. Καὶ τὰ εὔκολα δύσκολα, καὶ μὲ μόχθον, ὁπαλαίωσε καὶ ἀνθρωπος εἰς τὸ νὰ τὰ ἀποκτήσῃ ἐμεταπάτησαν, καὶ ἐμεταβάλθησαν. καθὼς φανερὰ γράφει ὁ Μωϋσῆς. εἶπε τοῦ Ἀδὰμ ἐπειδὴ καὶ ἤκουσες τὴν φωνὴν τῆς γυναικός, καὶ ἔφαγες ἀπὸ τὸ ξύλον ὁποὺ σοῦ ἐπρόσταξα νὰ μὴν φάγητε. ἐπικατάρατος ἡ γῆ εἰς τὰ ἔργα σου. ἐν λύπαις φαγῇ αὐτὴν πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς σου. ἀκάνθας καὶ τριβόλους ἀνατελεῖ σοι, καὶ φαγῇ τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ. ἐν ἱδρῶτι τοῦ προσώπου σου, φαγῇ τὸν ἄρτον σου. ἕως τοῦ ἀποστρέψαι σε εἰς τὴν γῆν ἐξ ἧς ἐλήφθης, ὅτι γῆ εἶ, καὶ εἰς γῆν ἀπελεύσῃ. ϡνε : κεφ : γ : στχ : 1ζ : (ιη : ιθ :

CC-BY-NC-SA Babeș-Bolyai University Library Cluj

Ὕστερα ἀπὸ ἐκεῖνα πάλιν, ἐλεήμων καὶ εὔσπλαγχνος Θεὸς, με τὸ πλούσιος, καὶ ἄμετρον ἔλεος αὐτοῦ, ἐσὺς τὸ πλάσματου, μὲ οἰκτιρμοὺς σπρεφόμενος ἔδειξε τὸν τρόπον καὶ τὸ μέσον, διὰ νὰ δυνηθῇ νὰ λυθῇ ἀπὸ τὸν δεσμὸν ἁμαρτίας τοῦ κατάρας ὁποὺ ἔλαβε. διὰ νὰ εἶναι πάλιν, αἰώνιος, καὶ ἀθάνατος.

Εἰς τοῦτο λοιπὸν, ἀναμφιβόλως τοῦτο ἐχρειάζετον, καὶ τοῦτο ἔγινεν. ἤγουν, ὁπαλαιὸς Ἀδὰμ ἔσφαλε, καὶ πάλιν ἕνας νέος Ἀδὰμ νὰ τὸν σώσῃ. καὶ τὸ χερμὶ

трѫп пѫтимінѫ сѫл ѝзбѫвѣскѫ.
Пéнтрѫ кáре лѫкрѫ мѫтѫрнсѣше
свѫнтѫл Áвгѫстѝн, дмнезѫ пре-
кѫ тнáх фѫкѫт прѐ тнíне, фърѫ
тнíне, áшà нѫтевà мжнтѫи прѐ
тнíне фърѫ тнíне. áдекѫ нѫнѫ-
мà сингѫрж дмнезнírà, кáрà ѫ-
сте áтóлж пѫтáрникж, чè ѫ-
прѣвнѫ шѝ ѿменíрà, кáрà ѫтè
лѫй Áдáм пѫтáше áѫ требнít,
áдекѫ дмнезѫ, шѝ ѿм, шѝ á-
шà сѫс фáкж нóѫ áдáм, шѝ
блѣстѣмѫ сѫс дезлѣце.

Áчéста дáрж Іс Хс дмнезѫ,
шѝ мжтѫнторю, недáждь
шѝ скѫтнírà нóлстрѫ фѫ, кáрле
мáй денáйнте прíнь свѫцíй сѫй
прѫтъ сáѫ áрѫтáт, пѫнж мáй прè
оурмъ дáрж, чèле скрнсе прíнь
прѫтъ áсѫ плнн, ертѣмà сосíндь
сíнгѫ сáѫ áрѫтáт, де фнторéскѫ
пжнтече не скърѫднвíндѣсѫ, дíн
мáрíà фнчóара, шѝ дíнь дхлъ
сíнть, ѿменéскь трѫп лѫдь, ш
ѫтрѫпждѣсѫ, пѫтимíнд, шѝ
рѫстигнíндѣсѫ, шѝ ѫтрéà сѝ ѫ-
вíнд (дѫпъ кѫм éра прѝ áлéшѝ
сѝй скрí) прѐ векíю шѝ пѫкѫто-
сѫл áдáм, нóѫл шѝ чéл фърѫ пѫ-
кáть áдáм ѫпрѣвнѫ кѫсíне пре
тóт ѿменéскѫ нърóд áѫ дѝ мо
ш скѫлáт, лà áчáста пѫнѫ áнѫ фѝ
лáвърáть мъртѫрнсíà кѫ дхлъ
сíнть кѫнескíнд, ѿпà, ѫвíá-
нева прéнóй (сíне) дѫпъ дóлш
сíнае, шѝ ѫвѫа ѫтрéà нева скѫ-
лà прѐ нóй, Г: ѕ: С: Б: шѝ прѐ

Διὰ τὸ κερμὶ παθὴνωντας νὰ τὸν ἐλευ-
θερώσῃ. Διὰ τὸ ὁποῖον μαρτυρεῖ ὁ ὡγ-
γελ. ὁ Θεὸς καθὼς σὲ ἔκαμε χω-
ρὶς ξ λόγου σου, δὲν ἠμπορεῖ νὰ σώσῃ ἐ-
σένα χωρὶς ξ λόγου σου. ἤγουν, ὄχι
μονον ἡ θεότης, ἡ ὁποῖα δωύεται τὰ παύ-
τα, ἀλλὰ καὶ ἡ ἀνθρωπότης, ἡ ὁποία
μετέχει τ φύσεως ξ Ἀδὰμ, ἔκαμνε
χρεία Διὰ νὰ σὲ σώσῃ, ἤγουν ὁ θεάν-
θρωπ., κ ἔτζη νὰ ἠμπορῇ ὁ νέος Ἀδὰμ
κ νὰ λυθῇ ἡ κατάρα:

ΚΒ

Τοῦτ. λοιπὸν ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς, ὁ θεὸς
κ σωτὴρ, ἐλπὶς καὶ παρηγορία μας
ἔγινεν, ὁποῦ. φανερώθη τὰ ἅγια
αὐτοῦ προφητῶν ἐφανερώθη κ ὑστέρω-
σεν, φθάνοντας ὁ καιρὸς νὰ πληρωθῇ
τὰ τ προφητῶν, μονάχ. τὸ ἐφάνηκε,
μὴν ἐδεχθῇ τὸ μ. ἐκ παρθενικῶν μή-
τραν ἐκ πνεύματ. ἁγίου κ Μαρίας
τ Παρθένου, σάρκα ἀνθρωπίνην λαβὼν,
ἐσαρκωθεὶς, παθῶν καὶ σταυρωθεὶς: καὶ
μ τρεῖς ἡμέρας ἀναστὰς (καθὼς ἦτον
γεγραμμένον Διὰ τ ἐκλεκτῶν αὐτοῦ)
τὸν παλαιὸν κ ἁμαρτωλὸν Ἀδὰμ, ὁ
νέος κ χωρὶς ἁμαρτίας Ἀδὰμ, ἐ
μὲ τὸν Ἀδὰμ μαζὶ ὅλον τὸ γέν. τ
ἀνθρώπων, ἀνέστησεν ἀπὸ τοὺς νεκρούς.
Ἴδετ πρὶν φθᾷ νὰ γένῃ ἀληθινὰ ἐκ
πνεύματος ἁγίου ἀληθῶς γνωρίζωντάς το,
τὸ ἐμαρτύρει ὁ ὡσὲ, ἀναστήσει ἡμᾶς (λέ-
γ) μ δύο ἡμέρας, καὶ τῇ τρίτῃ
ἐγερεῖ ἡμᾶς, κεφ: ε: στιχ: β: κ τὲ

ΚΒ

ὁ ἐρχόμενος ξ
χεσθαι, κ
ἡ λύσις τ
ἁμαρτίας,
ἐσφητύ-
θη μὲν προ-
φήτερα ἀπὸ
τοὺς προφή-
τας ἐρχόμε
νος ἤ ἐκεῖ
νος μας ὁ-
πόχρε πα τ
Ἐπιφωνῆσ.

карїй ѧтъмарекѣ, шн ѧ оумера морцїй, прекъ сине їсаіѧ, г: д: с: ѣ: ѩмминатъмъ соареле дрептъцїй (прекъ сине ла їропарюль нескътълъ) ѧчѧта стригѫ, апостолъ снкѧнд, ѡдатъ ѧц фот ѧтъмарекѣ, таръ ѧкмѣ ѩмминѫ, кътрѣ ефе: г: е: с: н: ѧчѧста, ѧ оумбра лецїй днъепътъ съ ѧтъмнѣ, прекъ сине, тътърѡ фїнлѡ лъй їсраїл ера ѩмминѫ, таръ ѧтънтрекъ, шн чѧца пиште то пъмжтъл ергуптълъй, нсхо: г: і с: кв.

Вниинд даръ ель, че сине; чине крѣде ѧмине (сине) дива шн мот фн трѣба, шн карале трѣще, шн крѣде ѧмине, нъва морн ѩвїе, іѡѫ, г: аі: с: ке; Ячаста даръ кѫм поате; поате, Петръ кѣче синг кѣ синцеле ѧ (дела моате) нмъ рескъпърат, ефе: г: ѧ: с: ξ: сълъ прекъ де ѧдоа ѡаръ нм фн нескът. Прекъм сине Апостолъ, прнн Ергаїе ев бѫ нескът пребон, ко: катѧ: ѧ: г: д: с: ві: шн ѧшмѣш челора че ѧтржнѣ кребърѣ, лі дте де лѡ пътъре фнн лъй дмнезъ (шн лъй фрацї) ѧфн, іѡѫ: і г: ѧ: с: ві: шн кѣ сине ѧпрѣвнж ѧпъръцїй сале мощенитор (ѧ съ ячаста, челора че де ячаста ѩмѧ съво лепъдѫ, шн съ оурмѣзж лъй, кѫ прекъ ел, ѧшѫ ен ѧѩмминѣ съ ѧбле) даръ ѧкърїй ѧпъръцїй мощенитор ѧ фале; карѫ ѡкиѧ-

ἐν σκότει καὶ σκιᾷ θανάτου καθημένους ἀναστήσει, καθὼς λέγ ὁ Ἡσαΐας κεφ: θ: στχ: β: ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος τ δικαιοσυνης (καθὼς λέγ τὸ προπάροιθε τ χελοδ ᾠδνωι) τῦτ τὸ ἔγραψεν ὁ ἀπόστολος λέγων. πρώιαν ἰωὴ σκότος. νυκτὸς ἢ φῶς, ἐφε: κεφ: ε: στχ: η: ἵνα το εἰς τ σκιὰν τ νόμυ, ἐξαρχῆς ἦτον σημειωμένον καθὼς λέγ, πᾶσι τοῖς ἰοῖς Ἰσραὴλ ἰωὴ φῶς, σκότος ἢ ϗ ὁμίχλη, ἐπὶ πᾶσαν γῆν αἰγύπτυ, ἐξόδ: κεφ: ι: στχ: κβ:

Καре де крѣде ѧмине (сине) дива шн мот фн трѣба шн карале трѣще, шн крѣде ѧмине, нъва морн ѩвїе, іѡѫ, г: аі: с: ке; Ячаста даръ кѫм поате; поате, Петръ кѣче синг кѣ синцеле ѧ (дела моате) нмъ рескъпърат, ефе: г: ѧ: с: ξ: сълъ прекъ де ѧдоа ѡаръ нм фн нескът. Прекъм сине Апостолъ, прнн Ергаїе ев бѫ нескът пребон, ко: катѧ: ѧ: г: д: с: ві: шн ѧшмѣш челора че ѧтржнѣ кребърѣ, лі дте де лѡ пътъре фнн лъй дмнезъ (шн лъй фрацї) ѧфн, іѡѫ: і г: ѧ: с: ві: шн кѣ сине ѧпрѣвнж ѧпъръцїй сале мощенитор (ѧ съ ячаста, челора че де ячаста ѩмѧ съво лепъдѫ, шн съ оурмѣзж лъй, кѫ прекъ ел, ѧшѫ ен ѧѩмминѣ съ ѧбле) даръ ѧкърїй ѧпъръцїй мощенитор ѧ фале; карѫ ѡкиѧ-

Ὁ πϛδων εἰς τ κύριον καὶ ἀποθάνη ζήσεται. ϗ ὁζῶν Ϲ πϛδύων εἰς ἐμὲ ϗμὴ ἀποθάνει εἰς τ αἰῶνα.

Ἐρχόμυος τὸ λοιπὸν σημαίνος τ λέγ; ὁ πϛδύων εἰς ἐμὲ (λέγ) κἂν ἀποθάνη ζήσεται, Ϲ ὁ ζῶν, Ϲ πϛδύων εἰς ἐμὲ, ϗμὴ ἀποθάνει εἰς τ αἰῶνα. Ἰωάννης: κεφ: ια: στχ: κε: τῦτο ἢ πῶς εἶναι δυνατὸν; εἶναι δυνατὸν ἀφ᾽ μοιάχ τ με τ αἵματα (ἀπὸ τ θανάτου) μᾶς ἐξαγόρασε θεὸς ἐφε: κεφ: α: στχ: ζ: ἠώσαν νὰ ἤθελεν μας χωνήσει τ δεύτερον. καθὼς ὁ ἀπόστολ, ἀφ᾽ ϗ εὐαγγελία, ἐγὼ ἡμᾶς ἐφύτε, θεὸ: κοινθ: α: κεφ: δ: στχ: ιε: ϗ ἔτζη ὅστι ἢ πίστυσιν εἰς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξυσίαν τέκνα Θεῦ γενέσθαι (ϗ ἀδελφοὶ ἐδικεῖτε) νὰ γενεσπ. Ἰωάννης: κεφ: α: στχ: ιϛ: ϗ μὲ λόγυτε τ βασιλείας τε κληρονόμοι, (ἴσπ ἢ εἰς ἐκείνυς ὁποῦ ἀπαρνοῦνται ἴσην τ κόσμον, ϗ ϗ ἀκολυθῶσι ἀφ᾽ νὰ ἀπαλῦσι καθὼς ἐκεῖν, ἔτ: ζη ϗ αὐτοὶ εἰς τὸ φῶς) ϗ ποίας βασιλείας τὺς κάμνει κληρονόμυς; ἐκείνης, ἢ ὁποίαν ὀφθαλμὸς δὲν ἢ ἶδεν,

ѡ҃кнꙋ нлꙋ вѣзвꙋть, нн҃е оу҃рѣ҃ка
ѧ҃ꙋ лꙋвꙗ́т, нн҃е л҃нн҃ема ѡ҃мꙋлꙋ слꙋ
слꙋ́т, кара̀ ман҃ денан҃нте ѧ҃ꙋ гѫ-
тн҃тꙋѡ дмн҃вꙋ, челова чел҃ юбѣ-
скь, ко: кафа: а҃: г҃: б҃: с҃: ѕ҃:
А҃докъ ноѧ҃ лѣкꙋн҃а чѣрюль, къ-
трѫ фнлн҃: г҃: г҃: с҃: к҃: ѧ҃тѧста
ман҃ денан҃нте Прркꙋл҃ кꙋнощѫ
ѕнкѫдꙋ, ѧ҃тѧста мошїѧ слꙋцилѡ
дмн҃лꙋн҃, Ісаі҃а: г҃: кд҃: с҃: ѕі: шн҃
дрецїн҃ ка҃ соарлѣ бо стрѣлꙋчн҃,
л҃целѣ: г҃: г҃: с҃: ѯ҃: мѧ: г҃: г҃: с҃:
мг҃: шн҃ лꙋмн҃на лѡ҃ бафн҃ мїелꙋ-
шелꙋл҃, къче ноѧпте нꙋбафн҃ ѧ҃коло̀, ѧ҃пока҃: г҃: ка҃: с҃: кг҃.

Ман҃ кꙋдꙋдись, прѣ дмн҃вꙋ дѣ-
бине фѣкѣторїѡ, дѣпрѣ ѧ҃лесалѣ
мнн҃ꙋмѧте фѧпте ѧ҃лкꙋноѧще бін҃
пѫтѫ. карнле пѫрꙋлѧ л҃прнбѧлла
ѡ҃кнюлꙋн҃ тѫꙋ нелиѱнте сн҃нть,
шн҃ прнкꙋ ма҃ле сн҃нгꙋре л҃л҃ мѫр
тꙋрнсѣскь, ѵерюрнле повестѣскь
салвѧ лꙋ дмн҃вꙋ, ѱ҃а: м҃: с҃: а҃:
Шн҃ ма҃ле л҃дѣмле оу҃на прѣ ѧ҃лта
прѣ дмн҃вꙋ фѣкѣторїѡ, шн҃ зна-
дитоѵїѧ ен҃, ѧ҃кꙋноѧще л҃бѧцѫ,
сꙋѧ снлен҃ скоѧте кꙋвѫнт, шн҃
ноѧпта нопцїн҃ вестѣще прнтѣ
пере, ѱ҃а: нг҃: с҃т: б҃.

Пръ цїе ѧ҃тѧста цнсъ кѧде, къ л҃
тратѫта лѣщѣме, ѧ҃рцнме, шн҃
фъръ нн҃те ѡ ѡ҃прѣлѫ ѧ҃воїн҃ слѡ-
бодь вѧзѫндѫте, сѫнꙋ кꙋмва кꙋ
фрꙋмолѣлн, шн҃ кꙋнеле сѧле дѧ-
фдрь, карнле дела дѫнсꙋ л҃ц сн҃т
дърꙋн҃те, спре оѣꙋл, шн҃ спре пе-
рнра тѧ сѫте слꙋжѣщ, сѫнꙋ кѫда
л҃лꙋ-

ѧ҃рл҃ дѣ҃ тѡ҃ нѫѣ. ѯ҃ ѣ҃с҃ т҃ кардїан
ѯ ѧ҃нѳрѡпѫ дѣ҃ ѧ҃нѣвн. т҃ опоїан ѯ҃ѳар-
хн҃ѫ т҃ епѣмесен о҃ѳеосъ тѣс ѧ҃гаѳѡсѡпн
ѧ҃ꙋтѡ҃ ѡ҃ѳѣ҃ кѳрнѳ: а҃. кеф: б҃: сн҃х:
ζ: ѣ҃гѡѡ тѡ҃ полїтѳмѧ҃мас ѣ҃ѱ҃ нѳра-
нѫ҃с. ѡ҃ѳѣ҃ филѡ҃: кеф: г҃: сн҃х: к҃: ѯ҃
тѫ҃т ѡ҃ѳотѣрѳ҃ тѡ҃ ѣ҃гнѡѳесен о҃ ѡ҃ѳофѣтнс
лѣгѡн. ѧ҃ꙋтн ѣ҃клнрономїа т҃ дѫ҃лѡн ѯ҃
ѳеоꙋ. ѣ҃нат҃к: кеф: кд҃: сн҃х: іζ:
ѯ҃ ѣ҃ дїкаѡї лѧ҃мѱѡсн ѧ҃ѱ҃ о҃ѣлі҃ѕ ѣ҃ѱ҃ т҃
софїан: кеф: г҃: сн҃х: ζ: ѯ҃ ѣ҃ѱ҃ т҃ мат҃ѳ:
кеф: г҃: сн҃х: м҃г҃: ѯ҃ тѡ҃ фѫ҃ѱ ѧ҃ꙋтѡ҃ ѣ҃сѧї
т҃ ѯ҃рнѵ҃ѡн. о҃п҃ ѡ҃нѣ҃ нꙋ҃ѯ҃ сѡ҃к ѣ҃сѧї. ѯ҃пѧ-
калѣ: кеф: к҃а: сн҃х: к҃г:

Тѡ҃н ѳеѡ҃н ѯ҃ргѧтѣ, пересодтерꙋ ѯ҃п҃
тѡ҃ ѳѫмѧсѧ҃тѫ поѣ҃мѧтѧ ѣ҃мпорѣѣ҃ нѧ҃
т҃ гнѡѣсїнс. тѧ҃ о҃поѣ҃а потѣ҃ дѣ҃ лѣ-
пѧтѡ ѯ҃п҃ тѧ҃ мѧ҃пѧ҃ сꙋ нѧ҃ тѧ҃ Елѣѣнс
ѯ҃ каѳѣ҃с мꙋнѧ҃хѧ҃тес т҃ мѧ҃ртꙋроꙋсн҃
оі҃ ѣ҃рѧнсі҃ дѣ҃нгнѡсѫтѫ тѡ҃ дѡ҃ѕѡ ѧ҃ꙋтѡ҃.
ѱал: м: сн҃х: ѧ҃: Ѥ ѧ҃ꙋтѧ҃ ѧ҃нѧмесо҃ѵтес
ѣ҃на т҃ ѧ҃лѡн дѣ҃дѧ҃скнсн нѧ҃ тѡ҃н
Ѳеѡ҃н ѯ҃ поѣ҃нтѡ҃ нѧ҃ тѧ҃лѧ҃сѡ҃тес. ѣ҃мѣ-
рѧ т҃ѭ ѣ҃мѣрѧ҃, ѣ҃рꙋгетѫ ῥ҃ѣма, Ѥ нꙋ҃ѯ҃ т҃ѭ
нꙋкт҃ ѧ҃нѧгγѣ҃лѣ҃ гнѡѕн҃. ѱал: іѳ: сн҃х: Ѥ:

Ѥсѣна ѯ҃ т҃ѡ҃ тѳѣ҃пеі, о҃п҃ ѣ҃с҃ тосѡ҃
тѧ҃лѧ҃тѡ҃ Ѥ ѧ҃рꙋхѡѣ҃ѡн. ѯ҃ хѡѣ҃с нѧ-
нѣна ѣ҃мпѡ҃дїѡн т҃ о҃ѣрехїсѫ. ѣ҃лѳ҃ѳерѡн
вл҃ѣпѡнтас т҃ ѣ҃ѡтѡ҃нѫ мїѡ҃ тꙋхн҃ нѧ҃
тѧ҃ ѳ҃морѳа Ѥ ѧ҃ѳѧѳѧ҃тѫ хѡѣ҃смѧ҃тѧ, тѧ҃
о҃поѣ҃а ѧ҃ꙋтѡ҃с сꙋ ѣ҃хѧ҃рїсе, ѡ҃ѣ҃с нѧкѡн҃.
ѯ҃ ѧ҃пѡ҃лнсѧ҃ѫ҃сѫ тѧ҃ мет҃ѧхнсѣ҃ѕѫ, ѳїѧ҃
нѧ҃ мїѡ҃ тꙋхн҃ ѯ҃ ѳѧ҃ррѡ҃нѳѧѕ ѡ҃ѡ҃с ѡ҃ѳѣ҃-

Κεφ҃ ѧ҃ꙋмїн ѡ҃рѳн҃-
тъ фїнѧ҃нѳъ
прнѧ҃тѫхнѳте
къ ѧ҃ѳѧлѧ҃нѳѣ
ѣ҃мѱꙋѯнѳте
кꙋмѧ҃ кѧлѧ҃рѣ кѣ
л҃ѧмнѧ҃ѣѱн҃

πα-

πρι δμνσꙋ
διηιφαπτιλε
ελεκνωλψε

ΚΓ

Τὸν θεὸν ἀπὸ
τὰ ἔργατα
γνώριζέτον

μὲ ταῖς ἀπ
θυμίαις ἢ
κόσμε τε τυ
φλωμένε: ἢ
ἀὶς τὸ σκό
τος ὠθιπο-
τῶντας, φυ
λάξε μή-
πως ἢ σκ-
φνὴ πῶς
ὠθιωατεῖ
ες τὸ φῶς.

лѹмінѣ кѣ ѧбли пръждѹц, ѧ-
бнѣрекѣ сѣ ѧфли, пѣтрѹ карїй
сѣте. ѧтѹнекаржѡкїй лѡ сѣ
ѣ вазж, ѱл: ѯд: с: кг: нѣче
ній тѹнѣрек кѣ ѡрбїй, че прій
мінѧж сѣ ѧмбли. Прекѣ сѣбй-
, карнле ѧблѣ ѕда (ѧдекж ка-
ле ѧблѣ ѧлѹмінѧ лецїй, кѣче
ѣца лѹмінѣ ѧсте. пндѣ, г:
: с: кг:) нѣ грешѧще, Іѡл:
: аі: с: д: кѣче пѣнтрѹ карїй
Сокотѣск лѹмінѧ лѹмїй ѧчещїѧ,
прекѣ ѧчѧста сѣфіе лѹмінѧ чѧ
ѧдевѣрѧтж, дмнлѣ ѧчѣста нѹме
ле лѹпе, ѡрбй сѣтѣ, шй повѧщж
ѡрбнлѡ, мѧ: г: еі: с: ді: шй
млй вѣртѣ лѹмінѧ лѹмїй ѧчещїѧ
ѧтѹнѣрек ѧсте, кѣ сѣне лѣ кѹ-
поскѹ Іѡ, кѣ поій ѧ ѧтѹнѣре
пе ѧбталѹмь, г: лз: с: д і.

КД

Кѹдѣрнлечицнсѧх дѧт сѣрѣ бѣне, тѣрѣ нѹспрѣ рѣзѣсте ележѣ

КД

Ѧшѧ дѧрж кѣ мѣлте ѕѣѣстре дмнѕѣѣщ, спре ѧтѧ слѹжѣ ѧѕѣстрѧт фінд, кѣ ѧчѣста мінѧ мѹлѕц ѧтѹнеч, сѣнѣ кѣвѧ пѣтрѹ сѣне сѣсѣнікж, де ѧсѹпра лѣ кѣсѹт фокѣ, шй нѣ вѧѕѣ со ѧреле, ѱл: нѕ: с: д: шй пречѣла чѣ ш пре джнѣ, шй претѣне фѣкѹт сѣнѣ кѹнощѣ, че ѧкредѣнцїй лѹмінѣ ѧвжнда кѹнѧще. шй пре дінѕѣ дѧтѧторюл, шй пѧрінтеле лѹмінѧлѡр нѣ оѹнѣ, шй ѧчѧста сѣ, чѣвою дѧ дѧлѣй пѣтрѹ толте кѧрнле мѧѣ дѧтѧ кіе, ѱл: рѣї, с: вї:

Шй деспрѣ ѧтрѹпѣлй ѡкю пѣфѧ ѧ фолѧрте тепѣзѣщѣ, сѣнѣ кж-

дѧй

πατεῖς εἰς τὸ φῶς, ἄρης τὸ σκότ. Διὰ τὸ ὁποῖον λέγεται. σκοτισθήτωσαν οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν ϗ μὴ βλέπειν ψαλ: ξθ: . στχ . κγ, ἀδὲ εἰς τὸ σκότ. ὡσαὺν τὺς τυφλὺς νὰ πειπατῆς. καθὼς λέγεται. ὁ πειπατῶν ἐν τῷ φωτὶ (ἤγουν σκἰν. ὁποῦ πειπατεῖ εἰς τὸ φῶς ϗ νόμε. Διατὶ ὁνόμ. εἶναι φῶς, παροιμ. κεφ. ς. στχ. κγ) δὲν σκοντάπτει. Ἰωάνν: κεφ. Ι. στχ. θ. Διατὶ ἐκεῖνος ὁποῦ λογαριάζουν τὸ φῶς τοῦτο ϗ κόσμον πῶς εἶναι τὸ φῶς τὸ ἀληθινὸν, ὁ Κύριος ἔτζη τὺς ὀνομάζει, τυφλοὶ εἰσὶ ὁδοιγοὶ τυφλῶν, ματθ: κεφ. Ιε. στχ. Ιδ. ϗ μάλιστα Διατὶ τὸ φῶς τοῦτο ϗ κόσμου εἶναι σκότος, ὡς καλὰ τὸ ἐγνώρισεν ὁ Ἰωβ. ὅπ ἡμεῖς ἐν τῷ σκότει πειςρεφόμεθα, κεφ. λζ. στχ. Ιθ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ΚΔ

τὰ χαρίσματα ὁποῦ σου ἐδώθησαν, εἰς καλὸν καὶ ὄχι εἰς κακὸν νὰ τὰ μεταχειρίζεσαι

Ὁμοίως ὧντας πειςιεμμένος μὲ πολλὰς θείας πειθικὰς, εἰς χρείαν σου, μὲ ἔβαλες νὰ μιλῶ σκολιάσης τὸν νοῦν σου, Διὰ νὰ μιλῶ τύχη ϗ εἰπῶ Διὰ τοῦ λόγου, ἔπεσε πῦρ ἐπ αὐτὺς ϗ σὰν ἴδον τ ἥλιον. ψαλ: νζ: στχ: θ: Ϛ σκεῖνον ὁποῦ Ϛ αὐτὸν ϗ ἐσένα ἔκαμε νὰ γνωρίζης, ϗ τὸ φῶς τ πίστεως ἔχοντας γνώριζε, Ϛ τ Θεὸν, τ δωτῆρα ϗ πατέρα τῶν φώτων μιλῶ ἀληςμονοῦντας νὰ εἰπῆς ϗ ἔτσι, τὶ αὐτὰ ποδώσω τῷ Κυρίῳ πρὶ πάντων ὧν ἀνταπέδωκέ μοι. ψαλ: ριε: στχ: ιβ:

Δισπρѣ пѡфта ѡкюдзи фѡлѧрте тѣ пѣзѣѱе.

Καὶ ἀπὸ τ ἐπιθυμίαν τῶν σωματικῶν ὀφθαλμῶν

Ἀπὸ τ ἐπιθυμίαν τῶν ὀφθαλμῶν, δυνατὰ φυλάγου

δυνατὰ φυλάγου, Διὰ νὰ μὴν

дан пентрв врвбне дешетърѣ, шн амъинтърѣ сѫте ѧшелѣ, кѫче петрв пвцниж ѧбонищъ, прѣ оурмж мвлтъ ѧцвѣ оурмѣ кѫнищж, къ фрвмо дминѣ ѧбѣцъ, дѣ шкюлтѣв тѣ смнтѣще скоатѣ, шнѣ лѣлпъдъ дела тине, мл: Г: Є: С: кф.

Нѣче латж фрѣсѣце, сав лвмиѣ ман фрвмоѣсъ, шн ма лвминоѣсъ, декѣт чѣ дмнвѣискъ чѣтрѣ, кѫче ела ѣне, ѣв ѣнтъ лвмина лвмїй, Іѡ: Г: Н: С: Бі: Ачѣта ма денаѣнте ав кѫноскѣт Ісаїа вижѫдь, нородвль карелѣ ѧбѣла ѧтвнѣрек, вѣвѣ лвминж маре, чѣлѡра чѣ петречѣ ѧ оукра морцїй, лвминж ав рѣсърнлѡ. Г: ф: С: Б: кѫче мѣ мвлтъ дѣ ѧтѣта черкѫдь, вїй ѣне лвминїй ѧтвнѣрек, шн ѧтвнѣреквль лвминъ. Декаре лвкрѣ бине сѣвѣне, ѧ ѧтвнѣрек кѣ ѧлвминж ѧбла, Іѡ: Г: кд: С: Зі: Шн пърѣ пѣтрѣ ѧлѣста сѣвѣне, юбирѣ ѡламенїй ман вѣртѣ ѧтвнѣрекѣ декѣт лвмина, Іѡ: Г: Г: С: ф: Прѣ ачѣа вѣерѣсж Ісаїа, вїй карїй ѣнѣщ, вѣнвлвй рѣв чѣа чѣ пвй амлрв ѧдвче чѣа чѣ пвй ѧтвнѣреквль лвминж, шн лвмина ѧтвнѣрека. Г: Є: С: К:

Пентрв ѧлѣста дарѣ, ѧлвме ѧтрѣѣста, шн прй ѧтвнѣреквль лвминїй ѣй ѧбажь. тѣлте ѧнѣминъ ае сокотѣще, шн спрѣ

ѧлѣ

μιῶ Τύχη, ϗ γελασθῆς ὑπὸ κάποιας ματαιότητας ϗ πλάνας, Διαπὶ Διὰ ὀλίγων ὄρεξιν. ὕστερα πολὺ μεταμέλεια θέλει σου ἀπολυθῆσαι, Διὰ τὸ ὁποῖον δύμορφα διδάσκει ὁ Κύριος. ἐαὶ ὁ ὀφθαλμός σε σκανδαλίζει. ξύγαλέτον καὶ ῥίξεπον ἀπὸ λόγου σε. ματθ: κεφ: ε: στιχ: κθ:

Οὐδὲ ἄλλα κάλλη, οὐδὲ ὡραιότερον ϗ φωτεινότερον φῶς ὑπὸ τὸ θεϊκὸν νὰ μιὴ γυρεύῃς, Διατὶ αὐτὸς λέγει, ἐγὼ εἰμὶ τὸ φῶς τοῦ κόσμου Ἰωαὴν. κεφ: η: στιχ: ιϛ: τοῦτο περσότερα ἐγνώρισεν ὁ Ἡσαΐας λέγωντας, ὁ λαὸς ὁ πορεύομενος ἐν σκότει, ὅιδε φῶς μέγα. ὅι καθημένοι ἐν χώρᾳ ϗ σκιᾷ θανάτου, φῶς ἀνέτειλεν αὐτοῖς, κεφ: θ: στιχ: β: Διατὶ ὑπὸ τόσον περισσότερον γεροῦντας. θέλεις εἰπῆ τὸ φῶς σκότος, ϗ τὸ σκότος φῶς. Διὰ τὸ ἀποῦ καλὰ λέγεται, ἐν τῷ σκότει, ὡς ἐν τῷ φωτὶ περιπατεῖ. ἰωὴ: κεφ: κδ: στιχ: ιζ: ϗ πάλιν Διὰ ἴδιο λέγεται, Ἰωαὴννης. ἠγάπησαν οἱ ἄνθρωποι μᾶλλον τὸ σκότος, ἢ τὸ φῶς: κεφ: γ: στιχ: ιθ: ϗ τούτους παλαιίζει ὁ Ἡσαΐας. ϗαὶ οἱ λέγοντες τὸ ἀγαθὸν πονηρὸν. οἱ ἰθέμενοι τὸ πικρὸν γλυκὺ, οἱ κεφαλοῦντας, τὸ σκότος φῶς, ϗ τὸ φῶς σκότος. κεφ. ε. στιχ. κ.

Νήνε λатѣ фрѣмецѣисаѣ лѣминѣ ман фрѣмосѣ сав ман лвминѣласѣ, дикѣтѣ чѣ дѣсѣискѣ ѣ чѣтрѣ

Οὐδὲ ἄλλα κάλλη, ἢ ὡραιότερον ϗ φωτεινότερον φῶς ὑπὸ ἐκεῖνο. τὸ θεϊκὸν νὰ μὴ γυρεύῃς

Διὰ τὸν λοιπὸν μέσα εἰς τὸν τον κόσμου, ϗ εἰς τὸ σκότος τοῦ πεπατοῦντας, τὰ παντα τοῦ εἰς ὕδεν λογάριαζέτα, ϗ περὶ τῆς περιπλήσεως τῶν

ὅτι

ΚΕ

Спре пофтелѣ лѣмїи ѡлѣ, мѣтѣ шн сѣрдѣтефѣ.

ΚΕ

περὶ τοῦ πασμηνῶς ὅτι θυμίας γεμᾶ τυφλὸς βλεβὸς καὶ κεφὲς

але ѥи де поте лѣцътѹрь, сѣдѧ, шѝ мѣтѹ тефъ. прекѣмь сѝнте Перкѣлѧ, тѧръ ѥѣ кѫ сѣрдѣлѧ нѣ ѧдѣїѧ, шѝ кѫ мѣтѣ ѵе нѣш деш кѝнде гѣрѧ сѫ, ѱѧ: лѕ: с: дї: Ѧдекъ нѣ нѣмѧ ѧле фѧче, ѵе нѝче ѧле ѧдѣѕѝ нѝче ѧле грѣѝ съ поф҃тѝческѫ нѣема тѫ, петрѣ къ ѧдевърѧ същїй, къ проѧетъ ѧтрѫсѧ, шѝ сѣрѧкъ вїѧщъ пѣтѣм, товїе: г: ѳ: сѳ: кг.

Кѕ
Ѵа ѳ҃пóн. сокотѣще

Кѕ
сѹллогѝзѥтѫ ѵѣчерняѫ

Бѣѝ сокотнтóрю дѧръ фѝѝ, шѝ ѵéѫ ѵѣ дела лѣме ѵева почѣскѫ лѧ ѵѣ съзѣшѝт бор ѧщюще ѧмѝнте ѧ.

Кз
ѧѣѣщїѧ лѣѣ ѵорѣщѝтъ, прѝчѝнѫ

Кz
ѳ҃плѣ҃тъ полѫ лѫ҃ѕ҃ каквѫ ѧ҃тъ

Ѧтѫжѝ дѧръ ва ѧѣѣщїе съ почѝскѫ, дѝ кѧрѫ мѣлте шѝ ѧмѣ҃пе фѧлюрь ѧсъ нѧще рѣѣтѣщ пóть, шѝ сфлѧпѣ лѧ сѣѧ ѧ҃л ковóлрѫ, шѝ ѧчѣл пѣщѝ ѧчепѫдь, нѝче кѣчѣл мѣлт съ слѳѣръ. прѣкѣ лѧ пѝѧделе лѣ Соломо҃ сѝнте. ижѝнтеѵеле не кѣрѧщлѫ҃ не същнѫ҃, г: гї: с: кѳ: прекларїй кѣ мѧнїе ѵѧртѫ Ісѝѧ кѫнїй фѣръ рѣшѝне, нѣщїѫрь съгѣрѧрѧ, г: нѕ: с: ѧї: шѝ ѧчѣл ѧдеверѣщѥ, нѣсѣѧ ѧплѧ лѧкомѣ де бѧнь. ѐклнсїа, г: ѐ: с: ѳ.

Кн
ѳ҃ плѣ҃тъ ѳплѣѳѣѵонтѧс, ѧѹ҃ѕѝ ѝ плѣѵонеѯїа. ѳ҃пѣ҃ тѣ плѣѵонеѯїѧ ѳ҃ѳѧтѫ ѳ҃ѳѳѳ

ΠΕΝΤΡΟ ΧΑΒΝΙΣΤΙΑ ΚΑΝ ΠΡΕ ΦΡΑΤΕΛΕ СЪО ΑΒΕΛ ОУЧНІСЪ, ПРЕКО СКРІВ НЕТОРНКО НАЩЕРА, Г: Д: С: Н: ΑΒΒЦІА НАЩЕ МЖНДРІА ЧА СПОРКАТЪ. ПРЕКО СВНТО ЗНЧЕ ΑΒГОТН, ΑΠΕΒΟΒ ΑΪСТЕ КЪ ПЕ МЖНДОВ СЪФІЪ ЧЕЛЬ БОГАТЬ.

КЪЧЕ ΑΔΕΒЪРАТ ΑΪСТЕ КЪ ΑΒΧТОЛЬ ΑΔЕКЪ АЛКОМО, НОМА ЕЛ ΑΒΟТ, ШН ΛБОГЪЦИ, ПЪР ΑΛЦІЙ ТОЦ СЪРАТ ШМНШЕН ΑΦН ПОФТЪ́ЩЕ.

НЕ ΑЦІОГЖНДОЙ ЦАРННЛЕ, ПОФТЪ́ЩЕ СЯТЕ, НЕ СЪТВРЖНДОСЪ ДЕ СЯТЕ, ПОФТЪ́ЩЕ ТЪРГВРЬ, НЕ ΛДЕСТВЛЖДОСЪ КО ТЪГВРНЛЕ, ПОТЪ́ЩЕ ЧЕТЪЦ ШН ΑΛΑΛТЕ.

ΑШНЖДЕРА МЖНДРО, ΑДЕКЪ ЧЕЛ ΛНЯТЬ КО ФНРА, НОМА ЕЛЬ ШОМЬ ПЪР ΑΛЦІЙ ТОЦ ДОБНТОЛЧЕ ΑΦН СОКОТЯ́ЩЕ. ΑДОЦ ДЯР ΑМНИТЕ КЪ ПЕНТРО МЖДРІА ΛЦЕРОЛ ДН ЧЕРЮ КЪВО. ШН ДРАК СЪФЪКО. ЗНКЖД ΛЧЕРЮ МЪВОЮ СВН, ΑСХПРА СТАЛЕЛШ ЧЕРЮЛВН ВОЮ ΛНЪЦА СКЛО НОЛ МІЕВ. ІСАЇА: Г: ДІ: С: ГІ.

ΛТРАЧЕСТА КНЙ БОГАТО ПРИН ТЖПЛЪРЬ ΑБОГЪЦИДОСЪ, ЧНИСТА ШН СКЛВНОЛ ЧЕЛ МАН ДЕ СО ЧАРКЪ, Ш КО КЪТ СЯРЬ МА СО СВН, КО ΑТЖТА ΛКЪ МАН СВС ΑСЪ ОУРКА ПОФТЪ́ЩЕ. Ш НЯЧЕ ЛА ШСТЕПЕНЪ, ДЕЧА МА ДЕ ЦОСЬ ΑСЪ ПОПРН ΑРЗВРА, ПЕТРО КАРІЙ ΑСЪ ЗНЧЕ СЯРЬ ПВТА. РЪДНКЪСЪ ΛНАЛТО, КАКОМА ГРА КЪВЪТВРЬ СЪКАЗЖ.

ШН

ΔΙΑ Τ ΦΘΟΝΟΝ Ο ΚΑΤΗ ΕΣΚΟΤΩΣΕ Τ ΑΔΕΛ: ΦΟΝΤΣ Τ ΑΔΕΛ. ΚΑΘΩΣ ΓΡΑΦΕΙ Ο ΙΣΡΑΕΛ: ΚΩΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΨΥΣΙΝ. ΚΕΦ. Δ. ΣΙΧ. Η. Ο ΩΛΗΤΗΣ ΨΥΧΑ Τ ΜΙΣΘΑΝ ΥΠΕΡΗΦΑΝΙΑΝ, ΚΑΘΩΣ ΛΕΓΗ Ο ΙΕΡΟΣ ΑΥΓΧΕΙΝΗΣ ΔΥΣΚΟΛΟΝ ΕΙΝΑΙ Ο ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΣ ΝΑ ΜΙΩ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΡΗΦΑΝΗΣ.

ΚΘ

ΖΑΒΝΙΣΤΙΑ ΝΑ ΦΡΑΤΕ ΩΜΟ ΑΡΕ.

ΚΘ

Ο ΦΘΟΝΟΣ ΑΔΕΛΦΟΚΤΟΝΟΣ.

ΔΙΑΠΟ ΑΛΗΘΕΙΑ ΕΙΝΑΙ, ΠΩΣ Ο ΒΙΟΛΙΚΟΣ, ΗΓΟΥΝ Ο ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΣ ΜΟΝΟΝ Τ ΕΑΥΤΟΝ ΤΟ ΘΕΛΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΟΥΣΙΟΣ, Η ΒΙΟΛΙΚΟΣ. ΤΟΥΣ Δ ΛΟΙΠΟΥΣ ΟΛΟΥΣ ΠΑΝΤΟΧΟΥΣ Η ΖΑΛΕΠΩΡΟΥΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΘΥΜΑ.

Λ

ΔΑΚΟΜΑΣ ΤΟΥΣ ΣΕΡΑΝ ΑΦΗΝΟΦΤΗΨΕ.

Λ

Ο ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΣ ΑΓΑΠΑ ΟΛΟΥΣ ΝΑ ΕΝΑΙ ΠΑΝΤΟΧΟΙ.

ΜΗΝ ΦΘΑΝΟΥΣΗΣ ΤΗΣ ΧΩΡΑΦΙΑ ΘΕΛΕΙ ΧΩΡΑ. Η ΜΗΝ ΧΩΡΤΕΝΟΥΣΗΣ ΑΠΟ ΧΩΡΑ, ΘΕΛΕΙ ΧΩΡΑΣ ΜΗΝ ΑΡΧΟΥΜΟΣ ΜΕ ΧΩΡΑΣ, ΘΕΛΕΙ ΚΑΣΤΡΗ Η ΤΑ ΑΛΛΑ

ΛΑ

ΜΗΝ ΦΘΑΝΟΥΣΗΣ ΤΗΣ ΧΩΡΑΦΙΑ ΖΗΤΑ ΧΩΡΑ, Ο Υ ΠΕΡΗΦΑΝΟΣ ΜΟΝΟΝ Τ ΕΑΥΤΟΝ Σ ΑΛΛΟΥΣ Δ ΛΟΙΠΟΥΣ ΖΩΑ. ΤΟΥΣ ΛΟΓΑΕΡΑΖΕΙ.

Ο ΜΟΙΟΣ Ο ΥΠΕΡΗΦΑΝΟΣ, ΗΓΟΥΝ Ο ΥΨΗΛΟΦΡΩΝ, ΜΟΝΟΝ Τ ΕΑΥΤΟΝ ΤΟ ΑΝΘΡΩΠΟΝ. ΤΟΥΣ Δ ΛΟΙΠΟΥΣ ΠΩΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΖΩΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΑΕΡΑΖΕΙ. ΕΝΘΥΜΗΣΟΥ ΛΟΙΠΟΝ, ΟΤΙ ΔΙΑ Τ ΥΠΕΡΗΦΑΝΙΑΝ Ο ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΠΕΣΕΝ ΑΠΟ Τ ΟΥΡΑΝΟΥ Η ΕΓΙΝΕ ΔΙΑΒΟΛΟΣ. ΛΕΓΟΝΤΑΣ Ο ΑΓΓΕΛΟΣ ΕΙΣ Τ ΟΥΡΑΝΟΝ ΑΝΑΒΗΣΟΜΑΙ, ΕΠΑΝΩ Τ ΑΣΤΕΡΩΝ Σ ΟΥΡΑΝΟΥ ΘΗΣΩ ΤΟΝ ΘΡΟΝΟΝ ΜΟΥ: ΗΠΑΤΑ: ΚΕΦ: Ιδ: ΣΙΧ: Ιγ:

ΛΒ

ΒΟΓΑΤΥΑΣΚΑ ΖΗΧΑΤΕΑΙΜΑΝ ΔΙΣΣΕΥΑΣΚΑ:

ΛΒ

ΠΛΟΥΣΙΟΣ ΖΗΤΕΙ Τ ΘΕΟ ΠΑΡΑΔΕΙΣΙΑΝ

ΜΕ ΤΟΝ ΠΟΝΟΝ Ο ΠΛΟΥΣΙΟΣ ΚΑΤΑ ΣΥΜΒΕΒΗΚΟΣ ΠΛΗΤΕΝΟΥΝΤΑΣ. ΥΜΙΩ Η ΤΟ ΘΡΑΣΑΙΟ ΣΑΜΝΙ ΓΥΡΔΙΕΙ. ΚΑΙ ΟΣΟΝ ΥΨΗΛΟΤΕΡΑ ΗΘΕΛΕΝ ΑΝΕΒΗ. ΤΟΣΟΝ ΑΝΑΜΗ ΥΨΗΛΟΤΕΡΑ ΝΑ ΥΨΩΘΗ ΕΠΙΘΥΜΑ. Η ΚΑΤΕ ΕΙΣ ΚΑΝΕΝΑ ΣΚΑΛΟΠΑΤΙ ΑΠΟ ΤΑ ΘΡΑΚΑΤΩ ΗΘΕΛΕ ΣΕΡΞΗ ΝΑ ΚΕΡΔΗΣΗ. ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ, ΕΔΩΣΕ ΝΑ ΕΙΠΗ ΤΟΝΑΣ, ΥΨΩΝΕΤΑΙ ΕΙΣ ΤΑ ΥΨΗ, ΔΙΑ ΝΑ ΠΕΣΗ ΜΕ ΣΑΡΥΤΕΡΑΝ ΠΤΩΣΙΝ,

ΚΑΙ

ЛГ

Богатѣѥмъ мѫдрꙋ, дѣѣ нетрѣбателе лѣи.

ЛГ

Ѯ ѿвержи фа́ше вла́сте о҃ Θеὸς е҆́нати ѣ҆хθро́сте.

Ш҃н л҃тѫ́й сла́вꙋсъ лѣ́гъ че́й ма́рсъ а҆фи҃ а҆ꙋдѫ́жи҆, пѣ́нъ л҃тратѫ́та кѫ́ мнѣ́та а҆ꙋдѣ́ть, шн҃ а҆фа́че небоѣ́скѣ, кѫ́ е҆й҃ стѫпѫ́нїе, шн҃ пре҆ стѫпѫ́нїе сла́вꙋсъ а҆фа́че сплѣ́ск, шн҃ кѫ́ а҆ла́ста сокотна́ѫ кѫ́ то́латѫ чи́нѣта, сла́ва лѫмїй҃ а҆ле́щїа сѫ́ нѫдлеанѱа́скѫ. шн҃ дмнѣ́ѫ́ не прїа́тнидѫ́лѡ. кѫ́че дмнѣ́ль мѫ́ндрилѡ сѫ́ л҃почишла́ѫ, ма́ръ че́лѡ смерѣ́цъ ледъ́ да́рѣ. шн҃ прекѫ́ грѫ́ще дави҃ ѡ҃кїй҃ мѫ́ндрилѡ бе́й҃ смерн҃, ѱ҃а҃ : ѯі : с҃ : кн҃.

Н҃ичѣ сѫ́тѣ гѫ́дѣ́нѫ́ль л҃шѣ́ля, кѫ́ кѫ́ а҆ꙋдꙋ́ціа а҆ле́рюлѫ́ л҃пѫ́рѫціе бе́й҃ кѫмпѫ́ра, кѫ́че ни́ме по́ате а҆до́й҃ дмнѣ́ а҆слѫ́жѣ, ма҃, Г҃ : ѕ҃, с҃ : кд҃: Кѫ́че а҆ꙋдꙋ́ціа ма҃ вѣ́то л҃кѣ́де, декѫ́т҃ дѣшкѣ́де, шн҃ ма҃ мѫлт҃ ѡ҃ пр҃ѣ́ре декѫ́т҃ л҃дѣмнѫ. а҆ꙋдꙋ́ціа ѕни́чѣ кѫ́ нꙋбе́й҃ ма҃ мꙋрн҃, а҆ꙋдꙋ́ціа ѕни́чѣ кѫ́ а҆́лтꙋ҃ де потрива́ тѫ́ нѫ́ а҆́сте, а҆ꙋдꙋ́ціа ѕни́чѣ кѫ́ а҃ ни́чѣ ѡ҃дѫ́жнѣшларъ тебѣ́ пѫ́рѫсн҃, а҆ꙋдꙋ́ціа. л҃ц҃ ѕни́чѣ кѫ́ ни́чѣ ѡ҃дѫ́жнѣшларъ вреш҃ л҃трнстаре бе́й҃ а҆ꙋа҃, а҆ꙋдꙋ́ціа л҃ц҃ ѕни́чѣ, ба҃ мѫнѫ́кѫ́ сфлѣ́сте, кѫ́че а҆́й҃ мꙋлтѣ кꙋ́не, ни́чѣ л҃ц҃ поменѫ́ще кѫ́ мѣ́нне сла́ѳ по́нмѫне сфлѣ́тꙋ́л цнѣ́ꙋа҃ лꙋа҃, шн҃ а҆ ва҃ рѣмѣнѫ́. кла́ѳтъ ла҃ пи́лда богатꙋ́лꙋ́й҃, лѫ́ка҃ : Г҃ : бі҃ : с҃ : зі҃: че́ пре кѫ́ фрѫмо́ л҃ва́ще е҆клисниа́стꙋ́, нꙋщіе ѡ҃мꙋ҃ сфѣшни́тꙋ́ вїе́цїй҃ сла́ѳче кѫ́ пѣ́щеле сѫ́ прнде л҃оу҃ндіцъ, пре ка́рнле л҃ва́цъ Іса́їа, ѡ҃ржндꙋ́ва́ще ка́са та҃ кѫ́ бе́й҃ сѫ́ мо́рѣ, шн҃ нꙋ

Καὶ πῶπον οἱ δῦλοι φθαίωντας νὰ εἶναι εἰς τὰς μεγάλας, τόσην τὲς βάνει ὁ νὲς τας ϗ ἀγοπίζωνται νὰ κάμουω, ὅπ ἐκεῖνοι αὐθέντας. Ἰὲς ϗ αὐθέντας δῦλας πάχεσι νὰ καπαχήσουω, καὶ μὲ Ἰᾶπαν τ̀ λογαριασμὸν, Διὰ νὰ μὴν Ἰὲς λείψη ὅλη ἡ Τιμὴ ϗ ἡ δόξα ἐτέτε τοῦ κόσμου, ϗ ὁ Θεὸς, τὲς εἶναι ἐχθρὸς, διόπ Κύριος ὑπερηφάνοις ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖς ϗ δίδωσι χάριν, ϗ καθὼς λέγει ὀφθαλμοὺς ὑπερηφάνων ταπεινώσεις : ψαλ: ιζ : στχ: κη :

ЛД

Шн҃ кѫбѣгѫ́ціе, шн҃ кѫ́ рлю а҆фи҃ а҆ндвоѣ́ствѣ, ни҃ ма҃ а҆́дѣи҃ дни҃ а҆слѫ́жи пѫ́ти.

ΛΔ

Δύσκολον εἶναι νὰ εἶναι Τινὰς ϗ μὲ τ̀ πλοῦτον ϗ μὲ τ̀ πολλὰ δεσιὸν, καὶ νὰς δὲν ἠμπορεῖ νὰ δουλεύσῃ δύο αὐθεντάδες

Οὐδὲ νὰ σεγελᾶ ὁ λογισμός σου πῶς μὲ τ̀ βίον θέλεις ἀγορέσεις τὴν βασιλείαν τ̀ ἐρανῶν. Διατὶ ἠδὲς δυνατὸν δυσὶ Κυρίοις δουλεύειν, ματθ: κεφ: 5 : στχ : κδ : Διατὶ ὁ βίος πολυσύτερον σφαλίζει πολλὰ ὁπού ἀνοίγει, καὶ πολυσύτερον ἐμποδίζει πολλὰ ὁπού πολλαχινᾶ, ὁ βίος σου λέγει πῶς ποτὲ δὲν θέλεις χάσεις, ὁ βίος λέγει πῶς ἄλλος δὲν εἶναι ὅμοιός σου, ὁ βίος λέγει πῶς καμίαν φορὰν δὲν θέλεσε ἐγκαταλείψει. ὁ βίος σου λέγει, ὅπ ποτὲ καμίαν λύπην δὲν θέλεις ἔχεις. ὁ βίος σου λέγει. ψυχὴ φάγε πὲ διατὶ ἔχεις πολλὰ ἀγαθά, μὴτε σου ἀπαλέρει ὅπ αὔριον ἢ μεθ' αὔριον θέλει σου πάρουω τὴν ψυχήν σου. ϗ αὐτὸς θέλει ἀποτμείνει. Βλέπε εἰς τ̀ πολιτείαν τ̀ πλουσίου. Λουκᾶς: κεφ: 16 : στχ : 19 : ἀλλὰ καθὼς ἀμορφα διδάσκει ὁ σκλησιασὴς, δὲν ἠξεύρει ὁ ἄνθρωπος τὸ τέλος τ̀ ζωῆς του, ἀλλὰ ὡσὰν τὸ ψάρι πάνεται εἰς τὸ ἀγίσι. τ̀ ὁποῖον διδάσκει Ἡσαΐας, πάξαι πρὸς τὸν οἶκόν σου, ἀποθνήσκεις γὰρ σὺ, καὶ ὄχι ζήσῃ, κεφ : λη : στχ : α : ὥσπε

BU Cluj Central University Library Cluj

мѫвéй фи бíѫ, Г: лѝ: С: А: ннѹ
вóр фолосѝ лѣвщíйле ѧ҃вла рѣспѧ-
тнрíй, пíлада: Г: лг: С: Д: шѝ
маѝ вѣрто прекѫ́ сингѫ́ дѣ лдѣ-
вѣрь грѧнторю роствль дмнлѫй
мѣтѫрнствще, вл вóлж богацнлѡ
карíй лвéщ дѣмíедѣтюнѫ вóлтръ;
вáн вóлѡ, карíй сѣтѫрлщ синтещ,
кѣ вещ флѣмжѣн; вáн вóлж ка-
рíй рждещ лкмѫ́, кѣ вещ плжще,
лѫ́кл, Г: ѕ: С: кд: кѕ: Ѧстѣмен
нж ѧчéстора кáѫтъ лл пи҃да богá-
тѫлѫ́, кѫ́ лсзрáкѫлѫ́ лáзл, лѫ́кл,
Г: ѕї: С: фі: к.

Пéтрѫ ѧчáта дáръ сенéка (ма-
кáръ кѣ пъгж ѳрл) ѧ҃сѣ фрѫмо
ѧ҃вáщж, дѣ ѧ҃сте сфлетѫ́ тѫ́ѫ ѧ҃
целéть, ѧ҃трéй врéмн сѣсъ кѫмп-
пнмскж, фїйтóлрелѣ фóлрте
ѧ҃пъхн, ѧчáсте дѣ лкмѫ́ бнне лкн
вéннсѣ, шѝ чѫ́ле трекѫ́те лдѣ ѧ҃по
менй. ѧ҃декъ чѫ́лж ле слѫ́ трекѫ́т
ѧ҃мйнте цнлелд, шѝ члѫ́ фóст
оуйнїй, шѝ ѧ҃чѣ слѫ́ ѧ҃тось бéн ве-
дѫ, прекѫ́ ѕнче, пречéй богáщь ѧ҃
трнмнсъ дешещ. лѫ́: Г: л: С: нг:
Спрѣ ѧчáста ѧчéла ѧлсенéкѣй мѫ́т
ѧ҃фолосѝ пóлте кѫвжнт. рѣснпи-
рж чéлѫй мѫ́ денантекъѫ́т, про
чéй маѝ депое оуйрмж ѧ҃бáщъ. шѝ
ѧ҃тр ѧчáтъ дѣ лмѫ́ врѣ́ме фóрте
кѫ сокотилъ ѧ҃тригъ сѣ тѣшкъ-
мѫ́ещь, кѣчѣ ннче оуйнеле ѧ҃фйнте
слѫ́ стѫтътоларе лѣ лй. мѣртѫрн-
стѫ́ще данїй, мѫ́тъ врéмнле, бѣ́с-
теле, ѧ҃пъръщйнле скнѣъ шѧ лѣ ѧша
ѕъ, Г: б: С: кл: чéллѣ ѧ҃фóмáѕъ

ѡфелнсѧ ѡлѫтѳ ѐν ἡμέρα θυμοῦ : παροιμ : κεφ : Ια : στχ : δ : καὶ μάλιστα καθὼς τὸ ἴδιον ἀληθέστατον σόμα ϗ κυρίου μαρτυρεῖ . καὶ ὑμῖν τοῖς πλουσίοις ὅτι ἀπέχετε τὴν παράκλησιν ὑμῶν , οὐαὶ ὑμῖν οἱ ἐμπεπλησμένοι , ὅτι πεινάσετε . καὶ ὑμῖν οἱ γελῶντες νῦν , ὅτι πενθήσετε , λυκᾶ : κεφ : ς : στχ : κδ : κε : ὅμοια τούτων ἰδὲς εἰς τ παραβολὴν ϗ πλουσίου μὲ τὸν πτωχὸν λάζαρον . λυκᾶ : κεφ : ις : στχ : ιθ : κ :

Διὰ τοῦτο λοιπὸν ὁ σενεκᾶς (ἂν καλὰ καὶ νὰ ἦτον ἐθνικὸς) ὅμως ὅμορφα λαλάσκει , αὐ εἶναι ἡ ψυχήσου σφὴ εἰς τρεῖς καιρὺς ὰς ζυγαλδῆ , τὰ μέλλον : τὰ πολλὰ νὰ τὰ φυλάξῃ , τὰ ἐνεργῶσα , καλὰ νὰ τὰ κυβερνᾶ . κ̓ τὰ ἀπερασμένα συχνὰ νὰ τὰ ἐνθυμᾶται . ἤγουν ἐνθυμήσε τὰ ἀπερασμένα . κ̓ τὶ ἦτον ἴνες , κ̓ φέλεις ἰδῆ εἰς τὶ ἐμετανοεφήσαν , καθὼς λέγει ὅτι τοὺς πλουσίους ἐξαπέστειλε κενούς . λυκᾶς : κεφ : α : στχ : νγ : ὡσὰς τοῦτο πολλὰ δυνάται νὰ ὠφελήσει ἐκεῖνο ὁ λόγος ϗ σενεκᾶ . ἐγκρεμισμὸς ἐκείνου ὁποὺ ἐθεπίτεφε ἔπεσε , βάνει γνῶσιν εἰς τοὺς μετανοημένους . ϗ τοῦτο τ ἐνεργῶσα καιρὸν μὲ πολλὴ σωστὸν λογαριασμὸν νὰ τ κυβερνᾶς . ἀφτὶ κανένα πρᾶγμα σταθερὸν κ̓ πάλιν δὲν ἔχει . μαρτυρεῖ ὁ δανιὴλ . κ̓ αὐτὸς ἀλλοιοῖ καιροὺς καὶ χρόνους , καθὼς βασιλεῖς καὶ μεθιστᾶ : κεφ : β : στχ : κα : ἐγὼ ὁ καλα-

ΛΕ
Ἂν εἶσαι σοφὸς εἰς τρεῖς καιροὺς ζυγάσου

ΛΕ
Διέψκ τ̓ λέπτ τ̓κτρεν βρέμ τεκσμπκᾶψε

лѣмина, шн фа́ше ѧ тъ нарекѣ, ѣла же фа́ше пѣ ѧ, шн плъзмѣ́ще рѣ́ѣ, ѣ дмнъ ѣ ѣла же фа́ше то́лсе ѧчѧ́ста, Ісаі́ѧ, Г: мѳ: С: ѯ: Ашн ѣдерѧ сирахъ ѧ́вѣцъ, помнѣ́ще чѣ́ле де пре оу́рмъ, шн ѧ́вѣ́чъ нѣвѣи грѣшн, Г: ѯ: С: лѕ: кѣ́чъ макаръ ѧпъра́т, макарѫ ѣлѣгъ. макаръ богаѓ, макарѫ сърака. макаръ тѣре, макаръ слѧсь. тоц швїѧцъ по́арѣ. шн ѧ́ѣ́ѧ сърака. сърака вїѧцъ пѣ́тъ́м сн̃е Товїе, Г: ѧ: С: кг: ш ѧ́тъ търъ́ш еширѧ ѧ́сте дн трѫ́нсъ оу́нѧ, ѧ́декъ спѣ мо́арѣ. пе́трѣ ка́рѫ ѧдеверѣ́ще дьн. ѣ ѧ́трѣ прекѧ́ѧ ѧ́то пъмѫ́тѣ, ѧпѣ, Г, Г, б, ѕ, в, прекѣ́м шн сира, стригъ, ш мо́рте нѫ́ дѣ ѧ́мо́рѫ ѧ́ѣ поменѝ́ѧ тѣ ш̃ѧмѣ ѧпъчеѣ́н ѧ́ѣпѣ́ѣеле ѧ́ле. Г: мѧ: С: ѧ: ш ѓа́ръ вїецѣ нд то пре ш̃ка́ѧ ѧ́ѣѫ́ѫ, ш пре ѧ́ѣ́ѧ ѓа́рѣш ѧ́то́арѣре кѣ́нѣа нѣ сѣдѫ, Пе́нтрѣ кѣ фрѣ́мо ѧ́дебирѣ́ѣѫ Іѡ, ѓа́тъ скѣцїи а́нѕ тре, шн пре къръ́рнле ка́рнле нѣ́мѣѣо́н ѧ́то́арѣ ѧ́ѣлѣ, Г: ѕї: С: кѳ: ш Іереми́ѧ пре ѧ́ѣѧ́ста съѣъ́ерня́ѫ, ба́н де но́н къ ѧ́лѣ плека́т сѣ́ѧ, ш ѧ́лѣ фъкѣ́тъ ма́н ѧѣ́нцѕ оу́мбреле де са́рѫ, Г: ѕ: С: ѧ.

Пе́нтрѣ ѧ́ѣѧ́ста да́ръ ѧ́мнте същ фїе (сн̃е сирахъ) къ мо́ѧ́ тѫ нѣ́ѣѧ зъѣъѣн, Г: ѧї: С: ѕї: Бїнѧ́ да́ръ мо́арта, ѧпъѣцїѧ, пѣ́тра, ѧ́ѣ́цїѧ, ш богъцїѧ че фолосѣ́ще: Кѣ́че бръ́жмаше ш кѣ-

Κατάδειξις κατὰ τοῦ κόσμου.

σκυάπας φῶς, καὶ ποιήσας σκότος, ὁ ποιῶν εἰρήνην, καὶ κτίζων κακά· ἐγὼ ὁ Θεὸς ὁ ποιῶν ταῦτα πάντα. Ἡ σοφία κεφ· με· στιχ· ζ· ὁμοίως καὶ ὁ σειρὰχ διδάσκει, μεμνῆσθαι τὰ ἔσχατά σου, καὶ εἰς τὸν αἰῶνα οὐ μὴ ἁμαρτήσεις· κεφ· ζ· στιχ· λς, Διὰ καὶ ὁ Σωσ· λὺς καὶ δηλῶ, καὶ πλούσιος, καὶ πένης, καὶ δυνατὸς καὶ ἀσθενὴς, ὅλοι ἕναν βίον διάγουσι, καὶ ἐκεῖνον τὸν λοιπὸν τὸν λοιπὸν ζωὴν διάγομεν λέγει ὁ τοβί· ας· κεφ· δ· στιχ· κγ· καὶ ὅλων μία εἶναι ἡ ἔξοδος ἤγουν ὁ θάνατος. Διὰ τοῦτο ποιῶν βεβαιοῖ ὁ Δαβὶδ ἐγὼ εἰμὶ πορεύομαι ἐν ὁδῷ πάσης τῆς γῆς. βασιλ· γ· κεφ· ς· στιχ· β· καθὼς καὶ ὁ σειρὰχ, ὠθάνατε ὡς πικρὸν σου τὸ μνημόσυνόν ἐστιν ἀνθρώπῳ εἰρηνεύοντι, ἐν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ· κεφ· μα· στιχ· α· καὶ πάλιν ζῶντας καὶ εἰς μίαν σοφίαν πεπιστωμένους, εἰς τὴν ἰδίαν σοφίαν πάλιν καὶ γρέσιν, τινὰς δὲν δύνεται· ὅπου δὲ μορφὴν βεβαιοῖ ὁ Ἰὼβ, ἔτι ἡ ἀριθμητὴ ἡμῶν, ὁδῷ ἧς οὐκ ἐπανασοφήσωμαι πορεύσωμαι· κεφ· ις· στιχ· κβ· καὶ ὁ Ἱερεμίας τὸν ὀδύρεται, καὶ ἡμῖν, ὅτι κέκλικεν ἡ ἡμέρα, ὅτι ἐκλείπουσιν αἱ σκιαὶ τὸ ἑσπέρας κεφ· ς· στιχ· δ·

Διὰ τὸν λοιπὸν, νὰ βασιᾶς εἰς τὸ νῦν σου. (λέγει ὁ σειρὰχ,) ὅτι ὁ θάνατος ἀγγελική· κεφ· ιδ· στιχ· ιβ· ἐρχόμενος λοιπὸν ὁ θάνατος, ἡ βασιλεία, ἡ ἐξουσία, ὁ βίος καὶ ὁ πλοῦτος τί ὠφελεῖ; διότι πλήρεις καὶ φοβεροὶ εἰ-

ΛΣ
мо́арта с
сн̃нд ѧ́ѣцїѧ
че фолосѣ́ще

Λς
Φθαύοντας ὁ θάνατος τί ὠφελεῖ ὁ πλοῦτος;

κѣмпли́тѣ а҃сте чеа҃ѡ не дрепцѣ. ѣ мо́лрта, колѣбнае сѣра́чнлѡ, шн пате́рнае а҃пра́цнлѡ, тѡтѣ кѣ оцн пнто́ ка́лкѣ, шн прекѣ сѣ бнче, гола҃ а҃сте мо́лрта, арцнтѣ́л шн а҃рѣ́ль лѡ́ нѣнѣ́ва пѣтѣ мѫ́тѣи а҃ѣ́ва мънїи́ лѣ́ дньтѣ́, софо́нїе, гал: а: с҃: нї.

Пентрѣ ка́ва поменя́ше Іѡ́, го́ ам ѣшнт дн пѫ́нтечеле ма́нчеи мѣ́ле, шн гол мъѣо́н а҃тоа́рче, г҃: а: с҃: ка: а҃декѣ деспѣцнсъва сфа́нтѣ дела́ трѣи́, деспѣцнсъва ѡ́мѣ дела́ ка́са лѣ́, шн а҃момѫ́тѣ ба́ а҃тра́, деспѣцнсъва де дхлѣ, деспѣцнсъва де пѣтере, шн де лѣ́дѣцїе, шн а҃слъбнчюне шн а҃спрнчїе ба́ мѣ́рце, немнкѣ дньтрѣ́ алѣ сале а҃рѣдка, шн кѣ сне́ а҃дѣче ба́ пѣ́тѣ, прекѣмь сѣнтѣ́л боровѣ́ше а҃ѣгѣчнн, хнреш а҃ланострѣ́ немнкѣ а҃ѣ́м, фърѣ нѣ́ман пъка́тѣл.

Еѣ́ шн прнчѣ́пе а҃кмѣ́ да́рѣ, кѣ а҃латѣтѣро сфѣшнтѣ́ мо́лрта а҃сте. ѣѣѣѣш пре а҃пра́цѣ, шн прочей тарѣ, ла чѣ а҃дѣ́ѣрѣ; пентрѣ ка́рїи Прекѣ прнчѣ́ше, а҃лега а҃пра́цїи лѡ́ а҃шезѣ, шн болрїи а҃ѣ́й а҃кѣтѣш де фїе́рѣ, ка сфа́кѣ а҃трѫ́шїи цюдека́тѫ, шн а҃мѫ́нѣле дрепцнлѡ сѣ́ѣе де а҃бе пра́цнла а҃скѣцнтѣ, ѱа: рмѳ: с҃: з҃: н: кѣче на́ѣ кѣнноскѣт, кѣ де кѣт чел а҃нал ма а҃нат, алтѣ (а҃декѣ дньтрѣ́) а҃сте, шн а҃че ла лева а҃дрептата са цюдека́ѣ рѣплѣтн. іере: г҃. ѕ҃. с҃. і. іѡ: г҃. л҃ѣ с҃. л҃. йсан. г҃ а҃. с҃. ѣ. пре

ναι τ̃ ἀδίκων ὁ θάνατ͞ος, ᾧ ἀπὸ θανάτ͞ῳ μὲ τ̃ ἴδιον ποδάρι, τὰ παλάπια τ̃ βασιλέων, ⁊ τὰς καλύβας τ̃ πωχῶν τὰ πατεῖ, ⁊ ὡσαὺ νὰ εἰπ̃ῶμεν γυμνὸς εἶναι ὁ θάνατ͞ος. ⁊ τὸ χρυσίον αὐτῶν, ⁊ τ̀ χρυσίον αὐτῶν ἐμὴ δώσητε ἐξελέσθαι αὐτοὺς, ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς Κυρίε. σοφονίας. κεφ: α: ⁊ιχ: ιη:

Διὰ τὸ ὁποῖον ἐνθυμίζει ὁ Ἰὼβ. γυμνὸς ἐξῆλθον ἐκ κοιλίας μητρός μου, γυμνὸς ⁊ ἀπελεύσωμαι: κεφ: α: ⁊ιχ: κα: ἤγουν θέλει νὰ χωρισθῇ ἡ ψυχὴ ἀπὸ τὸ κορμὶ, θέλει νὰ χωρισθῇ ὁ ἄνθρωπ͞ος ἀπὸ τὸ σῶμα του, ⁊ εἰς τ̀ τάφον θέλει εἰσέλθῃ, θέλει ξεχωρισθῇ ἀπὸ τὸν ζωὴν, θέλει ξεχωρισθῇ ἀπὸ τὸν δυνάμεις, ⁊ ἀπὸ τὸν πλοῦτον, καὶ εἰς ἀδυναμίαν καὶ πτωχείαν θέλῃ ὑπάγῃ. ⁊ Ὑπότες ἀπὸ τὰ ἐδικά τ̃ νὰ συκώσῃ, ⁊ μὲ λόγου νὰ πάρῃ, δὲν θέλει ἠμπορέσει. καθὼς ὁ ἄγ͞ιος αὐγυστῖνος σωτυχένει, ἴδιον ἐδικόν μας Ὑπότες δὲν ἔχομεν, μόνον τ̀ ἁμαρτίαν:

Ἰδὲς λοιπὸν τῶρα καὶ κατάλαβε, ὅτι ὁλονῶν τὸ τέλ͞ος εἶναι ὁ θάνατος. εἶδες τοὺ: βασιλεῖς, ⁊ Ἰὼς δυνατὺς, εἰς τὶ ὀκαθήτησαν; ἀλὰ Ἰὼς ὁποῖος ὁ θεοφήτης λέγει, ⁊ δῆσαι τὺς βασιλεῖς κὼτῶν ἐν πέδαις. ⁊ Ἰὼς ἐνδόξους αὐτῶν ἐν χειροπέδαις σιδηραῖς, τοῦ ποιῆσαι ἐν αὐτοῖς κρῖμα ἔγγραπτον. ⁊ ῥομφαία δίστομος ἐν ταῖς χερσὶ τῶν δικαίων: ψαλ: ρμθ: ⁊ιχ: ζ: η: ἀλλὰ δὲν ἐκούσασιν ὅτι ἀπὸ τ̃ ὑψηλὸν, ἀλλ͞ὰ ὑψηλότερ͞ον, (ἤγουν ὁ Θεὸς) εἶναι, ⁊ ὀπίσω μὲ τ̀ διαφωσώσου του κελεύοντάς τους, θέλει Ἰὺς αὐτοὺς δώσει, ἰδὲς. Ἱερε. κεφ Ιζ. ⁊ιχ. ι. Ἰὼβ. κεφ. λδ. ⁊ιχ. ια. ἁπλ ως. κεφ. ια. ⁊ιχ. δ.

λγ
Γολάη ἐωη τ̃ δεκπ̃τ̃ηελ μάηη: γ̃ρ͞ας τε βέη τ̀ τόλνε τ̀ ὑγ̃ρηκ̃.

ΛΖ
γυμνὸς ἐξῆλθον ἐκ τ̃ κοιλίαν τ̃ μητρὸς σου γυμνὸς ⁊ ἀπέλευσομαι

λη
Λατητύρις εκρωπ̃τ̃ας ὑηέλ ἀδηκς μῶλρτα ἄ̃στε

ΛΗ
ἐλονῶν τὸ τέλος ἔναι εἶναι, ἤγουν θάνατος

Прѣ каꙗй скрнтѹва мѫстръ, наѵ
ѧскѹта глаꙁѹ наѵ прїнмн ѧвѫцъ-
тѹръ, нпро, софонїе, г҃: г҃ с҃: б҃:

ὁποίως ἐλέγχει ἡ γραφὴ σὺν εἰσηκυσι
φωνῆς, σὺν ἐδέξατο παιδίαν, στροφίας.
κεφ: γ: στιχ: ϛ:

Λθ
Нѣкотрн-
ца патнмѫ
адѹче.

Λθ
Нѣдоумѣнїа
фѣрѣ пѣѳо

Прнчѣпъ ѧкмѹ дѧрѫ, къ не соко-
тѫца, шн не ѧскѹтарѫ, пѧтнмъ
ѧдѹче; шн чѣлѹѫ чѣ стрѫмбь ѧв-
крнѧзъ, ѧлок десимврїе тѫдѹ нсъ-
дѫ. Прекѹ ѧдевърѧтъ ѡцїѣ грѣѧ-
ще, вжнтъ съмънлѫ, шн внборь
съчерѧ, г҃: н҃: с҃: ξ.

Εἰδες πῶς τὰ πλούτη ϛ ἡ δωύαμις, τί-
ποτες δὲν ὠφέλησαν; εἰδες πῶς ὁσυναγ-
μῶϛ εἶϛ εἶναι πρὸς κακὸν, ϛ ὄχι
πρὸς καλὸν ὁπού τ σωάζει;
εἰδες πῶς τὸ μνημόσυνον αὐτῦ ἀπώλε-
ρο μέτῆχου; εἰδες πῶς τὰ καλὰ
ϛ τὰ πλούτη πρὸς τ ἀνάβασιν ϑ ἐρανῦ
βαρυὰ φορτία εἶνα; μαρτυρεῖ ὁ Ἀβρα-
ὰμ μὲ τὸν πλησιόν του κὰὶ τὰ ἐκ ὄντα αὐτῦ,
ἕως τίνος, ϗ βαρυῶν τ κλοιῶν αὐτῦ σι-
βαρῶς κεφ: ϛ στιχ: ε: ϛ εἰδὲ εἰς γῆν
μὲ πάλιν ἀποστρέφεις λέγ ὁ Ἰωβ ᾱ: κεφ:
ῑ: στιχ: θ:

Ѧвѫцїѧ стрѧ-
нѣ, спрнчѣѧѧ
ѧтъпѫнѣѧѣ.

ὁ βίος εἶναι
πρὸς κακὸν
ὁπού τ σωάζει

Ѧвѫцїѧ стрѫжѣ спрѣ рѣдъ
стъпѫнѫѣѣ, гдѣ нд спрѣ бнѣле
лѣ ѧлѣте; въздш къ номеннѣѧ лѣ
кѣ сѣнет пѣрн; въздш къ бѣнѣрн-
ле, шн богѫцѣнле, спрѣ ѧтѣрюлѣй
сѣнѣре, грѣле сарчнн снтъ; мъ-
тѣрнѣѧще ѧвлкѣ, вѧн чѣлѣѧ кѧ-
рнле ѧдѣнъ нѣ ѧле сале, пѣнъ кѫдѫ
ва грѣмѣдн ѧсѣпра сѧ лѣт ѧдесѧ,
г҃: б҃: с҃: ѕ҃: Къ нѣтъ ѧкмѹ ѧпѣлѧ-
бере сѧче, снче Iѡ, г҃: і҃: с҃.

Μάλισα πῶς καὶ εἰς Ἰὼτω τ κα-
τὼ ζωὼ, τὰς δωυάσας κακὰ τὰς
αὐταποδίδῦ ὁ Θεὸς. καθὼς γράφ εἰς τὸ
β: τ ϖροφ ἐποιμῶν ὑψώθη ἡ καρδία αὐτῦ,
ἐγένετο ἐπ' αὐτὸν ὀργὴ.: κεφ: λϐ: στιχ:
κϛ: διότ ϗ κ' νόσμον δωυατοῦ λέγει ὁ
Θεὸς. ἀπωλῶ τὸ τεῖχος σου ἀπὸ τ χει-
ρός σου τ δεξιᾶς, ϗ τὰ τεῖχωματά-
σου ἀπὸ τ χειρός σου τ δεξιᾶς. Ἰε-
ζεκιὴλ: κεφ: λθ: στιχ: γ καὶ κεφ:
λη: τὰ δ λέγ Κύριος σωά-
ξωσι ϗ πᾶσαν τὼ δωυαμίν σε, ἵππους
ϗ ἱππεῖς ἐνδεδυμμένους θώρακας πα-

Πѣтѧрнчѣ-
ѧѡрь, къ-
тѣта, дѣѕ
рѣсплетѧѣе.

Тѣѕ дѡѹа-
сы какѧ
Тѣѕ ѧѹтапо
дѣѣ ѳеосъ

Маѣ вѣртѡ, къ шн ѧтрѹѧстѫ
вїѧцъ, пѹтѧрнчнлѡр кѫ рѣдѹта-
те рѣсплетѧѣе дмнѕѹ, Прекѹ
скрїе лѧ парѧлнпомѣнно, ѧнѣлцѧ-
тѹслѹ нѣема лѫ, шн съфкѫ мѣ-
нїѧ лѫѹ дмнѕѹ ѧсѹпда лѫѹ, гѧ:
лв҃: с҃: кѕ: кѧртѫ, б҃: Къ чѣлѫѹ
ѧлѹме вѣртѡ, снче дмнѕѹ, лѫ
бон дѹ мжна дрѧптъ снцѣѣнае,
шн дѣнь мжна стжнгъ лѣкѹль,
Іезекїнл, г҃: лѳ: с҃: г҃: шн г҃: лн:
пѣсте тот. Шн чѣл ѧтот пѹтѧ-
нкѹл дмнѕѹ, кѧрѧле, шн кѧїѹ,
шн ѡцѧшїѹ, чѣѹ пѹтѣрнѹ, шн
ѧплъ

ὁποίως ἐλέγχει ἡ γραφὴ σὺν εἰσηκυσι
φωνῆς, σὺν ἐδέξατο παιδίαν, στροφίας.
κεφ: γ: στιχ: ϛ:

Καταλαμβάνει τῶρα λοιπὸν, ὅπ ἡ ἀ-
συλογισία, ϗ ἡ ϖροφανὴ φέρει πάθος:
ϗ ὀπεῖν ὁποῦ ἄδικα πράττει, εἰς
τόπον μισθοῦ λαμβάνει τ κόλασιν;
καθὼς ἐν ἀληθείᾳ λέγ οὕτως ἀπω-
μόρφωσε ἔσπειραν, καὶ ἡ καταστροφὴ
αὐτῶν ἐπιδέξετ αὐτὰ. κεφ. π. στιχ. ζ.

Εἰδες πῶς τὰ πλούτη ϛ ἡ δωύαμις, τί-
ποτες δὲν ὠφέλησαν; εἰδες πῶς ὁσυναγ-
μῶϛ εἶϛ εἶναι πρὸς κακὸν, ϛ ὄχι
πρὸς καλὸν ὁπού τ σωάζει;
εἰδες πῶς τὸ μνημόσυνον αὐτῦ ἀπώλε-
ρο μέτῆχου; εἰδες πῶς τὰ καλὰ
ϛ τὰ πλούτη πρὸς τ ἀνάβασιν ϑ ἐρανῦ
βαρυὰ φορτία εἶνα; μαρτυρεῖ ὁ Ἀβρα-
ὰμ μὲ τὸν πλησιόν του κὰὶ τὰ ἐκ ὄντα αὐτῦ,
ἕως τίνος, ϗ βαρυῶν τ κλοιῶν αὐτῦ σι-
βαρῶς κεφ: ϛ στιχ: ε: ϛ εἰδὲ εἰς γῆν
μὲ πάλιν ἀποστρέφεις λέγ ὁ Ἰωβ ᾱ: κεφ:
ῑ: στιχ: θ:

Μάλισα πῶς καὶ εἰς Ἰὼτω τ κα-
τὼ ζωὼ, τὰς δωυάσας κακὰ τὰς
αὐταποδίδῦ ὁ Θεὸς. καθὼς γράφ εἰς τὸ
β: τ ϖροφ ἐποιμῶν ὑψώθη ἡ καρδία αὐτῦ,
ἐγένετο ἐπ' αὐτὸν ὀργὴ.: κεφ: λϐ: στιχ:
κϛ: διότ ϗ κ' νόσμον δωυατοῦ λέγει ὁ
Θεὸς. ἀπωλῶ τὸ τεῖχος σου ἀπὸ τ χει-
ρός σου τ ἀριστερᾶς, ϗ τὰ τειχωματά-
σου ἀπὸ τ χειρός σου τ δεξιᾶς. Ἰε-
ζεκιὴλ: κεφ: λθ: στιχ: γ καὶ κεφ:
λη: τὰ δ λέγ Κύριος σωά-
ξωσι ϗ πᾶσαν τὼ δωυαμίν σε, ἵππους
ϗ ἱππεῖς ἐνδεδυμμένους θώρακας πα-

ταῖς

Апльтошаць (амаре ань аниакъ) пасирилѡ черюлуй, шй пещилѡ мъріи, маскъ ань фаче, ель пе мжндръ лувъще, шй пе чѣ бъртось рънъще, ель четъцилаи лѡ фръжмъ, шй ле ръдъмикъ. Прекум сарь пътѣ зиче, Алеѯандриа вафй осѣнитъ, шй мемфй кѡ невой ътоате зиле, Іезекіи Г: Л: С: Зи: ель фаче шй ыиле лѡ родъ нъвафй, ель оуиде диня шмь пѣнъ ъдобитокь, шй прекум амъщь ъпъращ шй пътърнй, пилде вей пътѣ афлѣ, чаркѣ скриптъриле.

Ашй ждерь аѣестора екмѣ ъпъръцинле шй ле мътж, ш прекум сира, Адеверъще. Ъпъръцим дй ниам ниам съмътж пътръ не дрептата, Г: І: С: Н: шй дмнезъ зиче, вай цие карнале вей пръдѣ, Ан нѡ шй ель съвѣ пръдѣ; Ісаіа, Г: лг: С: А: .

Каселепътарникълѡ мжндрь, лъ кашй пасърилѡ ле фаче, прекѡ апотрнвй сарь пътѣ. Вавилонѡ сѣ фъкът лъкашй атоатъ пасирѣ. Апокалипсй, Г: ни: С: в: шй прічель мжндрь блъстъмъ дѣй зикѣль, дмнезъѣ міеѣ пънель поѣдѣ зѣ карълта, Ѵѣ: пг: С: Гі шй пръш зиче, стъпжнім лѣй съ ѡ ѣ алтъѣ, копій съй факъ съръ: шй мъърм лѣй бъдъвъ, Ѵѣ: р.ѳ.: С: Н: .ѳ.: Ачѣлѣ Амо ань спъне, фемѣ тѣ ачетате ва кѣвй Г: ζ: С: ξі: оуиѣкѣ мждрълѣй зиче

τας εἰς τ θάλασσαν· τὰς καταπονίζει ϗ τὰς κάμινει τραπέζι τ πετεινῶν τ οὐρανοῦ, ϗ τ ἰχθύων τ θαλάσσης, αὐτὰς τύπει τ ὑπερήφανον, ϗ τ δωματῶν τραυματίζει αὐτὰς πόλις αὐτῶν καταστρέφει καὶ καταλεπτύνει. ὡσαὐτως ὑποδείγματος χάριν, ἡ ἀλεξάνδρια, ϗ ἡ μέμφη ὁποῦ ἐκατεσφάγησαν. Ιεζεκιὴλ κεφ: λ: στιχ: 15: αὐτὰς κάμινει τὰ ἀμπελιάτικα ἄκαρπα, αὐτὰς πατάσσει ἀπὸ ἀνθρώπου ἕως κτήνους, καθὼς πολλῶν βασιλέων καὶ δωματῶν ὑποδείγματα ἐμπορεῖς νὰ εὕρῃς. ἐρωτῶν τὰς γραφάς.

Ὁμοίως τούτων τ δωματῶν ἀλλάσσει, ϗ μεταβάλλει τὰς βασιλείας, ὡς καθὼς ἀποδείχνει ὁ σειραχ λέγων. Διὰ ἀδικίας βασιλεία ἀπὸ ἔθνος εἰς ἔθνος μεταπαίει. κεφ: Ι: στιχ: η: καὶ ὁ Θεὸς λέγει. διατὶς ταλαιπωρεῖσιν ὑμᾶς; ὑμᾶς ὑβρίζοντες ταλαιπώρους; ϗ ἀλλοῦσιν οἱ ἀδικοῦντες πάντας. κεφ: λγ: στιχ: α: τὰς εἰκόνας τ δωματῶν ὠργάσαν καπνίαν τ πετεινῶν, τὰς κατασύνει. ὑποδείγματος χάριν. ἡ βαβυλὼν ἐφύλαξε τ φυλακὴ πάντες ὀρνέου ἀκαθάρτου. ἀποκάλυψ: κεφ: ιη: στιχ: β: ϗ τ ὑπερήφανον σκατεφάγτ ὁ δαβὶδ λέγων. ὁ Θεὸς ὁσμὴ. θοῦ αὐτὴν ὡς πρέχον. ψαλ: ϖβ: στιχ: ιγ: ϗ πάλιν λέγι, τὴν ὑποσκοπὴν αὐτ λάβῃ ἕτερος. γενηθήτωσαν οἱ υἱοὶ αὐτ ὀρφανοὶ, ϗ ἡ γυνὴ αὐτ χήρα: ψαλ: ρθ: στιχ: θ: τοῦ ὑπερηφάνου λέγι ἁμαρτὼς ὁ σωθήτις. ἡ γυνὴ τὴν πόλει πορνεύσει. κεφ: ζ: στιχ: ιζ: ϗ διαυτὴν λέγι ὁ Δαβὶδ. παρῆλθον ϗ

Μ Δεῖν εκμ τ. ωμ μετ ἀπρεῖνδε.

Μ ὁ Θεὸς μεταβάλλει, ϗ μεταφέρει τὰς βασιλείας.

Мѣрнде тѣ алеталѹчїне бастѣнѧ-мѣнѹцїѣ:

Ἐсѹ Хѡѳѹ ѡкѡнѹаѡс дѣѵ ѫ дѹрѣ поїос ѳѣлѧ клѧ ровомѣсѧ ѣ Ѣїоусѡ.

Сѣнѹе дѧлѣѣ, трекѹю шѣ ѣѫ нѣ ѣрѧ, черкаюл шѣ нѣсъ ѧфлѣ локѹл лѣѣ, ѱѧ: лζ: ϹС: лѕ.

Ѧнѹѣстѧ але лѣмїѣ рѫмѣнѣ́оларе нефолосѝнце, кѹноскѹтаѹ, ѣклисїѧсѣ ѕнкѫнде, пре карнле нѣ кѹноскѣ, ѡаре ѧцелепѣ, ѧѹ небѣ бастѣпѣнѣ ѧ ѡстенѣцеле мѣле, кѣ карнле ѧм ѧсѹда; Г: Б: С: ѳі: Пентрѹ ѧѵаста дочѣла чѣ чѣле бѣ чѣнѣ лѣ ѧре тѣ тѣме. Прекѹм Іереміѧ стригъ, чѣне нѣсъба тѣ ме де тѣне ѧпъратѣ нѧмѹрнло, Г: і: С: ζ: Кѣче але лѣѣ нѣман рѫмѫнь, пъръ ѧлѧте тоате трѣчево кавѹмбра, ѧцел: Г: Ѣ: С: ѳ.

МѦ

Аѹма агонїсѧнде ѧмарѣ примеждїї спре либерѣтѧцїѣ ѧдерѣ ѣфѹ.

МА

Тѡн кѡсмон кердѡ аѵѡнѹнтас, ѣїс мегалон кїндѹнон ѳеѡрѣсеѡсѧ ѧ хѧрѣс ѣ ѱѹхѣѣсѹ.

Ѧнѹѣстѣ даръ трекѹтѣ поменѣ, шѣ чѣле бѣѣ тоате сокотѣнѣ, пъзѧѣщѣтѣ, кѣче ѧмарѣ теѧфлѣ примеждїѣ, кѧ нѣ кѹва лѹма агонїсѣнѣ, сфлетѹл съпїерѕѣ, прекѹм дѣмнѣ грѫѣщѣ. Кѣчѣ ва фолосѣ ѡмѹлѹѣ де ѧрѣ агонїсѣ тоатѣ лѹма, шѣ пагѹбъ сфлетѹлѹ сѹ съфакъ; МА: Г: Н: С: лѕ: шѣ кѧ кѹм кѹ васѹлѣ прѣ маре, Ѧша ѧ примеждїе кѹ сфлтѹлѣ ѧ трѹп ѣщѣ, кѣ ѕнче ѣкансїѧсѣ, карїѣ вънслѣскѣ прѣ маре, повестѣ ѣкѣ примеждїѣле ѣѣ, Г: мГ: С: кѕ: шѣ Ѧптолѹл ѕнче, кѹкѣт мѧ мѹлѣ сѣнтѣ ѧ трѹп, нѣ ѧ стрѣнѣмѣ дела дѣмнѣ, Корѣ: кѧтѧ: Б: гла: Ѣ: С: ѕ.

ѧша

ѣѧ сѣ ѡѵ. ϹѢ ѣ ζѣтѣсѣ аѵтѡн, ѯ ѣх ѣ: ρѣѳѣ ѳ тропос аѵтѹ. ѱаλ: λζ: сіх: λς.

Тѣтѣ тѧ ѡѳѣлеѣ тѹ кѡсмѹ ѳеіосѹ: мѧтѣ, ѣа ѳкатѧлаѳѣѣ ѣ ѡкλѣсіасѡѣ сѧѣ ѳпѹ λѣгѡ, тѹс ѣѣѣѣ ѣ ѡсфѡс ѣсѧ ѣ ѧ́ѳрѡѵ; каѣ ѣ ѣхѡсѳѧ́ζѣсѳѧ ѵ ѡѧѵтѣ мѹхѳѡрѹ ѡ ѣ мѹхѳѣсѳѧ; кеф: б: сіх: іѳ: Ѧ ѣа ѣѣ фоѳоѹ ѳ ѯ кремѧѡѵтос тѧ ѧѵѡѵіа ѡс фѡѵа́ζѣ ѳ Іереміас. тѣс ѧфоѳѵѣѳѣсѳѧ ѳ ѯ ѳасіλѣѡс ѣ ѣѳѵѡѵ кеф: і: сіх: ζ: Ѧіа ѣ ѯ ѳеоѹ мѹѵоѵ ѣѣѵаі мѹѵѣма, ѣа ѣ ѧ́λλа ѣаѵта ѡсѣѣ сѣѣ ѧ ѣ ρχѣсѳѧ. ѯ ѣ софѡѵ. кеф: к: сіх: ѳ:

Тѹ́та λоіѣѵ ѣа ѧ́ѣерасмѧ́а ѵѵѳѵмѹ́: мѹ ѳ. кѧ ѣа ѣѣ́λѵѵѣа сѵχаζѹ́мѹ ѳ. Фѵλа́ѵѹ. ѣіѳѣ ѣїс мегалоѵ кїѵѣ́ѵѵѡѵ ѳѣѡ́рѣсѣѵ. Ѧ ѣа ѵаѣ мїѡ ѵѵχѣ ѯ кер: ѳаѵѵѡѵѧѕ ѣ кѡсмоѵ, ѣа χа́ѵѣѡс ѣ ѱѵχѣ́ѵ: сѹ, ѡс λѣгѣ ѳ кѵрѣ ѳ. ѣ ѣа ѡфѣλѣ́: сѣѣ ѧ́ѳрѡѣѡ, ѣа́ѣ кердѣ́ѳѣ ѣѣѵ кѡсмоѵ ѳλоѵ, ϹѢ ζѣмѵѡѳѣ ѣ ѱѵχѵ́ѵ ѧѵѣѹ; мάρк: кеф: ѣ: сіх: λς; ѯ ѡ́с каѳѡ́с ѣїс ѣѵ́ѵ ѳάλаѡсаѵ μѣ ѣ ѣаѣ́ѳѣ, ѣ́ѣζѣ μѣ ѣ ѱѵχѵ́ѵ ѣїс ѣ ѯ ρμѣ ѵѵѵѳѵ́ѵѣѵѣ. Ѧіа ѣ λѣгѣ ѳ сѣѣ ѣ ѣ́ѣ, ѳі ѳλѣѳѵѣѣ ѣ ѳάλаѡсаѵ, ѳіѵ ѵѡѳѵѡѵѣѣ ѣ кїѵѣ́ѵѵѡѵ, ѧѵѣ́ѵ. кеф. μѵ: сіх: кς: ѯ ѳ ѧ́ѣѣ ѳ λѣгѣѵ, ѳѵѣѣμѵ́ѵѣѣ ѵѵ ѣѵ́ѵ ѳѡ́μаѣѵ, ѳкѣѣμѵ́ѵѣѣ ѧ́ѣѣ ѯ кѵрѵ́ѵ. б. ѳѣѣ ѯ ρχѣѵѳѵ: кеф: ε: сіх: 5:

Ашиѫ̀ерѧ прѧ̀ кѫ тотѣ дѣ̀днѝ-
сѫлѣ а̀те пѣзи а̀мѝите сѫщфїе,
кѧ̀ но̀ кѫмвѣ̀ кѫ̀ оу̑не пѝнде а̀до-
ѝндѫте сѧтѐ амѫцѣ̀щѣ. кѫ̀че а̀
сѣ̀нтеле скрѝнтѫрѣ вѝи гѣсѝ, пре-
кѫ̀м оу̑нѣ а̀пѫрѫ̀ц кѫ̀ цѣ̀нтѫрѣ,
шѝ кѫ̀мѣ̀рѣ мѫ̀ате, богѫ̀ц шѝ
кѫ̀ пѫтѫ̀рѣ фѝѝндѣ, шѝ а̀шѧ̀ а̀-
пѫрѫцѣ̀ѣ̀ чѧ̀ѫлѫ̀ѝ сѧ̀ѫ а̀брѣ̀нчѝ,
кѫ̀че дѫ̀мнѫзѣ̀цѝлѫ̀ѡ тѧ̀ѝне пѫ̀тѧ̀ш
чѝне сѧ̀ѫ фѣкѫ̀т; а̀ѣ цѣе а̀тѧ̀жѝ
а̀ѫ̀ѣста а̀шѝ цѝѣ кѧ̀дѣ, кѫ̀ пѣкѫ̀м
ѫ̀нче а̀пѫ̀ѫ̀л, рѫдѫчѝна а̀тѫ̀тѫрѫ̀ѡ
рѫ̀вѫцѝлѫ̀ѡ а̀те по̀тѧ а̀вѫ̀цѣѣ̀ѝ,
тѝмо: кѧ̀тѧ: а̀: г̀: ѕ̀: с̀: і̀: кѫ̀че
а̀лепо́фтелѫ̀ѡ а̀чепѫтѫрѣ дѫ̀ѝ, ѝ
чѣ̀ле прѣ оу̑рмѫ̀ а̀мѧ́рѫ̀ѣсѣ. прекѫ̀-
ѣ̀ а̀ѕѧ̀мѫзѝ а̀ѫ̀ѣста, фѣкѫ̀тѫсѧ̀ѫ̀ а̀
гѫ̀рѧ мѧ̀ кѧ̀ мїѧ́рѧ дѫ̀ѫчѣ, ш̑ дѣ̀
кѫ̀ мѫ̀ѫкѧ̀ѝ а̀мѫ̀рѫ̀тѫсѧ̀ѫ̀ а̀пѫ̀ѝ-
тѣчѣле мїѣ̀ѫ̀, а̀по̀, г̀: і̀: с̀: і̀:
шѝ пѫкѧ̀тѫ̀ѫ̀ѧ̀ѫ̀ѝ ѡ̀ѧрѣчѣ а̀тѫ̀
прѝчѝнѧ чѧ̀ркѫ, па̀рѫ̀ дѣчѧ прѣлѣ́-
сне спре мо̀ѧрте а̀ѫ̀ѣкрѧ по̀ѧчѣ. кѫ̀
сѝче а̀пѧ̀ѫ̀ѧ̀ѫ̀; пѫкѧ́тѫ̀ а̀фѧ̀ѫ̀ѝнѫ
брѣ́ма прѝ порѫ̀кѫ мѫ̀ а̀мѫцѧ̀ѫ̀ѡ,
шѝ прѝпѫтрѫ̀ѝсѧ мѫ̀ оу̑ѝнде, кѫ-
тѫ̀ рѫмѧ̀, г̀: ѕ̀: с̀: а̀і: шѝ а̀ѡ̀ѫ̀
а̀дѣвѫ̀рѧ̀ѫ̀ сѫщѝѝ, кѫ̀ а̀вѫ̀ѫ, а̀дѣкѫ
тѫ̀вѫ̀ѫ̀, гѧ̀ѕѧ тѫ̀ѫхѧ̀рѝлѫ̀ѡ, а̀дѣ-
кѫ̀ ѧ̀кѫ̀ѝнца по̀тѣлѫ̀ѡ а̀̀сте, пѣ-
тѫ̀ кѧ̀ѣ а̀вкѫ̀ мѫ̀тѫ̀рнсѧ̀ѫ̀ѡ Ї̀ерѣ-
мїѧ̀, а̀ѫ̀ пѣ̀ѡ̀ѫ̀ѧ тѫ̀ѫхѧ̀рѝлѫ̀ѡ а̀тѣ
кѧ̀ѣа а̀ѫ̀ѧтѧ; г̀: ѕ̀: с̀: а̀і: ѡ̀ Ї̀саїа,
г̀: нѕ̀: с̀: ѕ̀: шѝ нѫ̀нѫ̀ѫ̀ѝ прѣчѣ̀
фтѫ̀ сощѝи, шѝ нѣпѫ̀хѝ, чѣ а̀̀-
ѝ шѝ прѣчѣ́и прѧ̀ а̀тѫрѫ̀ѫ̀ѝ,

Ὁμοίως νὰ ἔχῃς τ νοῶ σου μὲ κάθε
ἐπιμέλειαν νὰ φυλάγῃσαι. Διὰ νὰ μὴ
ζημίαν ᾖ ὄχι μερικὰ ὑποδείγματα δι-
δάξωσιν νὰ πλανεθῇς, διατὶ εἰς τὰς
ἁγίας γραφὰς θέλεις εὕρει πῶς. Γυνὲς
βασιλεῖς μὲ πολλαῖς παλακίδας ᾖ γυ-
ναίκας, ὄντες πλούσιοι καὶ δυνατοὶ, ἐ
μὲ τοῦτον τ τρόπον ἀξιώθησαν τ βα-
σιλείας τῶν οὐρανῶν, διὸπ τῶν τοῦ Θεοῦ
κελευμάτων ὑπ ἔγιναν μέτοχοι; μά-
λιστα ὅτ πρέπει σου πρῶτα νὰ ἠξεύρῃς
ὅπ καθὼς λέγει ὁ Ἀπόστολος, ῥίζα
πάντων τ κακῶν ἐστὶν ἡ φιλαργυρία. ά.
πρὸς Τιμόθεον: κεφ. ϛ. στιχ. ι. διατὶ
γλυκὺ φαίνονται αἱ ἀρχαὶ τ ἐπιθυμιῶν,
ὅμως τὰ ὕστερά των ἐμπλήνουν πικρά.
ὡς ὁμοιάζει ὁποῦ τ ἀποκαλύψεως.
ἐφάγετο ἐν τῷ στόματί μου ὡς μέλι γλυ-
κύ, ᾖ ὅτε ἔφαγον αὐτὸ ἐπικράνθη ἡ
κοιλία μου. κεφ. ι. στιχ. ι. Ἐὴ ἁμαρ-
τία, μόνον εἰς τ ἀρχὴν κάποιαν ὀλί-
γω ἀφορμὴν γυρεύει, ᾖ ὕστερα δ' ἀπει-
λα δώσεται πρὸς θάνατον νὰ ἐνεργῇ.
Διὰ τὸ ὁποῖον λέγει ὁ Ἀπόστολος. ἡ ἁμαρ-
τία ἀφορμὴν λαβοῦσα, διὰ τῆς ἐντολῆς
ἐξηπάτησέ με, καὶ δι αὐτῆς ἀπέκτει-
νεν. πρὸς ῥωμ. κεφ. ζ. στιχ. ια.
ᾖ ἔτζι νὰ ἠξεύρῃς πῶς
ὁ νόμος, ἤγουν τὸ νοερὸν, δοχεῖον τ
λογισμῶν, ἤγουν τ ἐπιθυμιῶν καταγώγιον
εἶναι, διὰ τὸ ὁποῖον μαρτυρεῖ ὁ Ἱερε-
μίας. μὴ ἀπήλαιον λογισμῶν ὁδικ μυ
στ; κεφ. ζ. στιχ. ια. Ὁ Ἡσαΐας,
κεφ. νϛ. στιχ. ζ. ᾖ ὄχι μόνον ἰδὲς χω-
ρὶς σωφροσύνην, ᾖ χωρὶς φύλαξιν, ἀλ-
λὰ ὁ Ἰουδαῖος καλὰ ἁρματωμένος νὰ ἰδῇς

ΜΒ

Μὲ μερικὲς βασιλεῖες καὶ πλουσίους, οἱ ὁποῖοι τ βασιλείαν τ Θεοῦ ἐκληρονόμησαν, μὴν καυχᾶσαι.

ΜΓ

Κ̄ γυναῖκα νε-πτρᾶς ἀπὸ ἀμετρίαν γε-μάτην ἀγα-κίνητος, κ̄ὲ ἐκμεμῆ.

ШИ ФОАРТЕ БИНЕ СТРАЖДЪЦЪ, АИ
ОУЧИДЕ, ШИ АИ ШМОРЖ ѦМЪЛТЕ
ФЪЛНЪ СЪ НЕПИТАЦЬЦЕ, ШИ ѦТО-
ТЕ КИПЪРНЕЛЕ СЪ НЕВОАЦЬЦЕ, ПРЕКЪМ
САЪ КЪТРЖ МЪЛЦЬ ВЪДИТЬ.
ѦЧЕСТА БЪДИТЖ, ШИ АДЕВЪРАТЖ
АСТЕ, КЪЧЬ ПРЕ МЪЛЦ ѦТРЕЦЬ ЛА
МИНТЕ, ШИ КЪБЪНЪТЦИЛЕ ѦТЕ-
МЕАЦЬ, ЛА МАРЬ НЕБЪНИЬ, ШИ ЛА
ѦТЪНЕКОЛЪ ШЪБИРЬ ПАЪ ѦТОРЬ,
ПРЕ ДАВИ ФЕРИЧИТЪ, ЛА ПРЖ КЪР-
ЦИЇ ЛАЪ ѦДЕНАЧ, КАРЖ ШАЪ ШИ ФЪ
КЪТ, ШИ АПЪКЖИД ДАРЪ ПЪКАТЪ
ПРИЧИНЪ, НИЧЕ КЪ АРЪТА ЛАЪ ЛЪСА,
ЧЕ ѦКЪ ШИ ЛА ДЕ ШМЪ ОУЧИДЕРЕ
ЛАЪ ѦПИНС, ПРЕКЪМ НЪТОВІМ ЛА А-
ША ѦПРЪЦИЕ, Г: АІ: С: Б: ШИ
А ЦІО СКРІЕ, КЪ ЛЪЖИД ПРЕ БІР-
ВІЇ ФИНКА ЛЪ ЕМІЕ, МЪЛРА ЛЪ
РІЕ ХЪТЕЖЛ, ЛЪ КЪВЕНТ КЪДЖЇА,
ШИ ДЪПЪ АЧЕСТА ПЪКАТ ФЪКЪТ,
Ъ АДЪС ПРЕ ОУРІЕ, КЪ ЕРА ЛА ША-
ГЕ КЪ ІШАВЕХЕРЪЛ ЛЪ ДАВИ, ШИ
ЪПЪ ЧЕ ЛЪ ВЕНИТ, ПРЪ ЛЪ ТРНМИ
ЙН СКРІЙНД КАРТЕ, ШИ КЪ МЖНА
ЛЪ ТРНМИСЖ ЛА ІША. КЪ ДАКЖВА
МЪРЦЕ, СЪЛ ПЪЪ ОУЙНДЕ БЛФН РЪБОЮ
МА ГРЪЪ, ШИ ІША ЛШЖ ФЪКЖИД,
КЪЧЕ ЛАЪ ПЪСЬ ЛА ЧЕТАТЕ ОУЙНДЕ ЕРА
БЪБАЦЬ МА БЪРТОШЬ, ШИ ЕШИД ДИ
ЧЕТАТЕ, ШИ ДЖИД РЪБОЮ, Ш ОУЧИ-
ГЖИД ПЪЪ МЪЛЦ, ЛЪ ПЕРИ ШИ ОУРІЕ
ХЪТЕЪ. ЛШИЖІРМ ПРЕФІЮ СЪ СО-
ЛОМО, ДИ ЦЕЛЕЧИНЕ, КАРЕЛЕ МА
МЪЛТЖ, ШИ ѦТРИГЪ, ДЕКЖ ГО
ШАМЕНІЙ ПРЕ ПЪМЖНТ ЛЪА. МА НЕ
БЪИ ДЕКЪТ ТОЛТЖ ЛЪМА ЛАЪ ПРЕ-
ФЪ-

ΜΓ
Λῆμα πρὶν μ̃
λαβεῖν φθάσαι τὸ σῶσαι τὸν
ἀτεμοῦντα
φθάνει, λα
μάρναται μὴν
παῦ ἀτρεκ.

ΜΓ
Ὁ κόσμ Θ
πολὺ: ὁπ̃
σων θεμε-
λιωμένοι μὲ
πολλὰ χρε
τὰς εἰς με-
γάλας ἀφρο
σύνας ἴσως ἐ
μετάτρεψε

Ѯ ΚΑΤΑΔΕΞΙΣ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ. Ѯ

ΚΑΤΑΚΤΕΙΝΗ Ϗ ΝΑ ΤΗΣ ΘΑΝΑΤΩΣΗ ΠΟΛΥΤΡΟ:
ΠΩΣ ΔΟΚΙΜΑΖΕΙ. Ϗ ΜΕ ΚΑΘΕ ΜΗΧΑΝΗΜ
ΑΓΩΝΙΖΕΤΑΙ. ΚΑΘΩΣ ΕΙΣ ΠΑΛΑΙΣ ΕΦΑΝΗΚΕ.

ΤΑΥΤΟ ΒΕΒΑΙΟΝ ΕΙΝΑΙ Ϗ ΦΑΝΕΡΟΝ, ΟΤΙ
ΠΟΛΛΟΥΣ ΣΩΖΩΝ ΕΙΣ ΤΑ ΜΥΑΛΑ, Ϲ ΜΕ ΠΑΛ-
ΛΑΣ ΧΡΕΙΑΣ ΘΕΜΕΛΙΩΜΕΝΟΥΣ, ΕΙΣ ΜΕΓΑ-
ΛΑΣ ΑΦΡΟΣΥΝΑΣ, Ϗ ΕΙΣ ΚΟΠΕΤΙΝΩ ΤΥ-
ΦΛΟΜΑΡΑΝ, ΤΟΥΣ ΕΜΕΤΕΣΤΡΕΨΕ. Τ ΜΑ-
ΚΑΡΙΟΝ ΔΑΒΙΔ ΕΙΣ Τ ΜΟΙΧΕΙΑΝ Τ ΕΠΟ-
ΡΝΕΙΑΣΤΗΝΤΕ, Τ ΟΠΕΙΑΝ Ϗ ΕΠΛΕΙΩΣΕ Ϗ ΕΤ-
ΖΗ Η ΑΜΑΡΤΙΑ. ΒΔΕΛΥΚΤΟΝ ΑΥΤΙΑΝ, ΟΥΤΕ
ΜΕ ΤΟΣΟΝ ΔΕΙ Τ ΑΦΗΣΕΝ, ΑΛΛΑ ΑΚΟΜΗ
Ϗ ΑΝΘΡΩΠΟΝ ΤΟΝ ΦΟΝΕΥΣΙΝ Τ ΟΝΑΤΑΦΕΡΕ,
ΩΣ ΚΑΘΩΣ ΕΙΣ Τ ΔΕΥΤΕΡΑΝ Τ ΒΑΣΙΛΕΩΝ. ΚΕΦ:
Ια: στιχ: Ε: Ϲ ΩΔΕ ΚΑΤΩΘΕΝ Η ΙΣΤΟΡΙΑ, ΓΡΑΦΕΙ
ΠΩΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ Τ ΕΝΡΑΒΕΣ Τ ΓΥΝΑΙΚΑ
Ϗ ΕΛΙΑΒ, ΓΥΝΑΙΚΑ ΤΟΥ ΑΧΙΤΟΦΕΛ Ϗ ΧΕΤΑΙΟΥ,
ΕΜΟΙΧΕΥΣΕΝ ΑΥΤΗΝ, ΚΑΙ ΟΣΑΝ ΕΚΑΜΕ
ΤΟΥΤΟ Τ ΑΜΑΡΤΙΑΝ, ΕΦΕΡΕ Τ ΑΧΕΙΑΝ ΔΙΑΤΙ
ΑΧΕΙΣΚΕΤΟΝ ΗΝ ΤΟ ΣΩΜΑΤΟΜΑ, ΜΕ ΤΑΣ
ΙΩΑΒ Τ ΕΠΕΜΨΕΝ Ϗ ΔΑΒΙΔ, Ϗ ΩΣΑΝ
ΤΟΝ ΕΦΕΡΕ, Ϗ ΔΕΝ ΕΘΩΠΗ ΚΑΘΩΣ ΕΝΟ-
ΜΙΖΕ ΝΑ ΤΟΝ ΠΛΑΝΗΣΗ, ΤΟΝ ΕΣΤΕΙΛΕΝ ΟΠΙ-
ΣΩ, ΜΕ ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΙΩΑΒ,
ΝΑ ΤΟΝ ΒΑΛΗ ΟΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΟΠΟΛΕ-
ΜΟΣ ΒΑΡΥΤΕΡΟΣ. ΔΙΑ ΝΑ ΧΑΘΗ. Ϗ Ο
ΙΩΑΒ, Ϗ Τ ΠΡΟΣΑΓΩΝ ΚΑΜΝΟΝΤΑΣ,
Τ ΕΒΑΛΕ ΠΡΟΣ ΤΟ ΜΕΡΟΣ Τ ΠΟΛΕΩΣ,
ΤΟΥ ΟΠΟΙΑΝ ΕΠΟΛΕΜΟΥΣΑΝ, ΟΠΟΥ ΟΠΟΣ Η-
ΞΕΥΡΕ ΠΩΣ ΕΙΝΑΙ ΠΛΕΟΝ ΑΝΔΡΕΙΟΙ ΟΠΛΙΣΜΑ-
ΤΟΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΔΥΝΑΜΕΝΟΙ, ΚΑΙ ΔΥΝΑΜΕΝΟΥΣ
ΤΟΥΣ ΑΠΟ Τ ΠΟΛΙΝ, Ϗ ΔΙΔΟΝΤΑΣ ΠΟΛΕΜΟΝ, Ϲ ΣΚΟ-
ΤΩΝΟΝΤΑΣ ΠΟΛΛΟΥΣ ΕΘΑΝΑΤΩΘΗ Ϗ Ο ΥΙΟΣ
ΟΧΕΙΑΣ. ΟΜΟΙΩΣ ΤΟΝ ΥΙΟΝ ΤΟΥ Τ ΣΩΛΩ-
ΜΩΝΤΟΣ, ΑΠΟ Τ ΣΟΦΙΑΝ, Τ ΟΠΕΙΑΝ ΠΕΙΣ-
ΣΟΤΕΡΟΝ, ΚΑΙ ΑΚΕΡΑΙΟΤΕΡΩΣ ΕΙΧΕ ΠΑΡΑ
ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΠΟ ΓΗΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ Ϗ ΚΟΣΜΟΥ,
ΑΦΡΟΝΕΣΤΕΡΟΝ ΑΠΟ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ
Ϗ ΚΟΣΜΟΥ ΤΟΝ ΕΜΕΤΑΠΟΙΗΣΕΝ, ΩΣ ΦΑΙΝΕΤΑΙ

фъкдт. къ прекъ катѫ лѣ ѧтрѣ-
ѧпрѫціѥ, Г: лі: С:а: Къ юбнд
Соломо мдѣрь мдлтв, де алтнѧ,
шн де ѣлѡ дрѧгостѣ небдпѣщѥ
кдпрнсь фїнд, капище лъ хамо
їдолдъ лъ моа лъ хндит, ш снгъръ дмнь де адо́л ѡдръ арѣтжд-
дънсъ, шн ѫѣ́стѧ анъ фа́тѣ по-
рдчнидъ, нъ ѧскдлтж. шн ѧлцѣ
мдлцѣ ѧсѣ́менѧ ѧѣ́стора.
Чѣ ѧѣ́ста цїѣ ѧтраѣ́ста кн пна-
дж съ фїѣ, къѣ ѧѣ́шѧ, ѧтжта
ѧтрнц, шн спреженнцѣ, шн ѧ
акреднцїн легътдръ фа́рѣ легацѣ
фїнд, шн ндман кдѡ р чѣ спре
пъка́т ѧчепътдвъ фъкжд ѧтра
чѣста кн, прекдм мѧ сдсь скрїе,
трдвпѣшнле шн лдмѣшнле поте
мѧ ѧтось. Ашнжірѧ дльн цїе
фрдмо́лъ пнлдж съц фїе, къ дд-
пж фъкдтъ пъка́т (прекъ мѧ
ѧпрѫціѧ ѣдѡ́ѧ, Г: ві: скрїе)
трнмнжд мнѣдъ прѣ нѧдѧ прро-
кдл къгрж дьн, шн немнкъ чеба
пъка́тъ шн бнна лъ тъгъдьн. чѣ
ѧдѧтъ мѧтдрнсндъсѧ бнсъ, ѱл:
нѧ: петрд мѧтдрнснрѧ пъка́тдлъ, шн ѧпо́н ддпъ ѧчѧста, нъ лъ
мѧ грѣшнт, шн ѧлтора мдлц чи-
стнц вѣ ѧфлѧ пнлде, карїн ддпж
пъка́т, ѧдѧтъ немнкъ зъбъвнд,
слъ ѧтось. шн ѧчѧста същїн, къ-
ѵе полте фн ѧчѣѧ мѧ кд фїерби-
те шн мѧ кд ѧдевтрѧпж дрѧгостѣ
кътрж дмнѣдъ съ ѧтоѵѧ, шн
кд ѧчѧ соботнлж, кѧ съндман
грѣшлѣкж, ѧлѣж прекдмь бнчѣ

Нн ѧцѣ-

εἰς τ πέπον τ βασιλειῶν, κεφ: ια τσιχια
ὀκεῖ ὑποδ εἶναι γεγραμμένον, πῶς ὢν ζας ὁ
σωλωμὼν φιλογυῶης, ⸫ πέρνωντας πολ-
λὰς γυωᾶικας ὀκ τῶν ἀλλοφύλων, τό-
σον ἐτζελάθη ὑπ τὼ ἀγάπωλτων, ὑπὲ
ᾗ ναὸν ⸫ χαμὼς ⸫ εἰδώλε ⸫ μωὰβ
ἔκλιπε, ἀλλ τὸ ὑποῖον μόν⸫ τε ὁ Θε-
ὸς ὑπ⸫δ⸫, ἔσωντας ᾗ νὰ ⸫ ἐφανῆ
πάλιν τὼ δεύτερίω φορὰν, καὶ νὰ
τὸν τσοτάξῃ νὰ ἀπέχῃ ὑπὸ τὸ νὰ κά-
μῃ τέτοιας ἀφροσύας, δὲν ἤκουσε τὸν
λόγον ⸫ Θεοδ, καὶ ὥλως πολλὼς ὅ-
μοιους ἴδιτων ἐρδνῶντας θέλεις δῦρη,
Καὶ ἴδε ᾗ ἴδτον τὸν τρόπον νὰ σᾶ
εἶναι εἰς ὑπόδειγμα, ἀλλ αὐτᾶτοι τό-
σον τερεωμένοι, σηελγμένοι, καὶ εἰς τὸν
σωδεσμὸν τ πίτεως δωυατὰ δεμένοι
ὄντες, καὶ μόνον ὑπ⸫μικραὶ ἀρχὴν
κάμνοντες τ ἁμαρτίας, πίστης λογῆς
(ὡς ὑπ⸫νῶ ἐσημειάτωμεν) ὕστερω:
μᾶς ᾗ κοσμικῆς ὀπθυμίας τοὺς
ἐμετάτρεψαν, καὶ εἰς τοῦτο ἄμορφον
ὑπ⸫δειγμα ἔχε τὸν Δαβὶδ, τοὺς τὸν
ὁποῖον, ἀφόνλις ἔκαμε τὼ ἁμαρτίαν
(καθὼς πάλιν εἰς τ δευτέραν τ βασι-
λειῶν, κεφ: 12: εἶναι γεγραμμένον
σέλαντας ὁ Θεὸς τὸν προφήτω νάθαν,
ἀλλ νὰ τὸν ἐλέγξῃ, ἐδὲ ποσῶς δὲν ὀρ-
γίσθη τὸ σφάλματε ᾗ τὼ ἁμαρτίαν-
τε, ἀλλ δεύτερ ὁμολογήμ⸫ εἶπε,
τὸν πεντηκοστὸν ψαλμὸν, εἰς μαρτυρίαν
τ ἁμαρτίας, καὶ ὕστερα ὑπὸ τοῦτο
πλέον δὲν ἔσφαλε, ᾗ ἀλλονῶν πολ-
λῶν τιμίων θέλεις δῦρη ὑπ⸫δείγματα, ὁ-
σοῖοι μ τ ἁμαρτίαν, δεύτερ χωρὶς
ἄργιταν ἐμετανόησαν, καὶ τᾶτε ἀκομὶ
νὰ ἠξεύρῃς, πῶς ἴσως ᾗ αὐτοὶ, μὲ θερ-
μοτέραν, ᾗ ἀληθεσέραν ἀγάπω πρὸς
τὸν Θεὸν ἐπίστρεφον, καὶ μὲ τοιᾶτον
λογισμὸν, ὅτι πλέον νὰ μὶ σφάλουσι
μάλιστα καθὼς λέγ εἰς τὼς παροιμίας

του

Βίκε ἄττε καλὸν ἀστι
ναὶ μὶὰ κά
μινης τ ὰ
μαρτίαν, ὁ
μως κάμ
νωντάς τὸν,
μὴ τ κρύ
βεις ἀλλ δεύ
τερ ἐξομο
λόγησου τὸν

ѵцѧѣ҃тѣ ѧпнѧделе сѧле, де шѧ-
ге wр҃ѕ бѧ кѣдѧ дрѣтбл҃ѧ (ѧѕн)
н сѣбѧ скбл҃ѧ, Г: кд҃: С: бі: .

тѹдекѵіѕ, ѧадѵлаґѵ тефрѧѵ.

А ѣ тблте дѧръ, шн пѣтрѣ тол-
не пѣхнт҃ сѣфін, ѧсѫ мѧ бѣрто
пѣнтрѣ ѧкѣрвіѣй пофте. кѣче не
прїѧтенбл҃ дїѧволбль, кѣ мблте
(ѧсѫ прнчнн҃ѧ бѫнд҃) ѧѧмъцн
полте, ѿръ мѧ прѣ лесне кѣ мбе-
рѧска фрѣсѣце. карѧ кѧфокѣ,
сл҃ѣ кѧ мѧрѧ ѧсте де кѣплнтѫ,
прекѣ дѧлн҃ фнлософѣ бине ѧѣ кѣ
носкѣ, шн бне, фокѣ, мѣѧрѧ,
ш мѧрѧ, трѣ рѣтъ де ѡпотрнбъ.

ѻмоїѡс фѵлаґѵ ѯ ѧпо тѡполѧѡ фѵгѡпопѡѧ

Ѧшнждїра демѧнкърн, шн бѣѵтърнмѵате.

Ш н ман бжрто ѧѣмѣшнле, сънѣ
бнкъ трѣбѣшнле поте. прн мѫ-
кър мблте, шн бѣѣтър ф҃ѣ мъ-
сѣръ, съ ѧщнцъ, шн съ ѧдѧѡ, кѧ-
рнле анѵ҃ное мнницїй ѧдѣк, прекѣ
мѣтърнесѣце Іереміѧ, бѧѣ ш съ
тѣбѣръ, ш съ неѣѣнѣнк, Г: кѣ: С:
бі: шн декѣт҃ докнтѡлчеле ман
рѣй сѣфѧк. къ бне кард, докн-
тѡлчеле мѧ бѣне снн҃тъдекъ дѫ-
шнй, Г: ѕ: С: зѯ. Ѧлакърора дѣ-
нѕъѣ пѫтечеле лѣ ѧсте, катрѫ
фнлн, Г: Г: С: ѧі: ѿръ ѣклнсїѧ:
ѧпотрнбъ бне, чине постнтѡрю
вафн, бѧ ѧдѧѡце бїѧцѫ, Г: лз:
С: лд.

МѦ

ѧкѹѡнтаѕ пѡѕ полоі ме т҃ тлѣ-
пѵ҃ѣкклнро
нѡмпсаѵ т҃
ѡ҃ѳѧдѡсѵ.
ме҃ѣ҃тѡѵ т҃
ѧфѡрмнѵ, т҃
тлѣ҃тѡѵ мнѵ
т҃ ѧгапнсѳ҃ѧ
діапѣѧ҃ѕ҃ тоу҃
ѡѳіосотѣрѡѕ.

Ѧшнждїра прѣ мѣѧцѕ, къ кѣ ѧѣѣ-
цїѧ, ѧчѣрюѧѣ ѧпѣръцїе ѧѣ кѣпъра
къбнд҃, ѧтрѣ ѧчѣта нѣте снме-
цн, кѣче нѣ тоц҃ прѣ ѧѣѣцїе ѧѡ-
стѧпнн҃ пот҃ѧ чѣ прѣ чѣй мѧ мѣѧцѫ
богѳцїѧ ѧй робѣце. ѧсѫ прекѣ
ѳеологѣ нѧзїѣзѧнѣ грѣмце, ѧдѣ-

Ѯ Хпдѣѕїс катѧ тоу кѡсмоу . Ѯ

тоу ѻсоф҃ѡѕ, ѣпѧкїс пѕѣїтаї, Ѯ ѡѵѧсґ҃-
сѣтаї ѻ дїкаіѯ . кеф: кд҃: сїх: 15 .

Ѧпѡ ѻлаѵ лоіпѡѵ, кѧї ѧпаґѡ ѣїѕ ѻлаѵ
фѵлагмѵ҃ѯ . ѵаѵ ѣ҃ѵаї, Ѯ мѧлїѕта ѯпѡ
т҃ ѧѳѵмїаѵ т҃ порнѣїаѵ. ѧѧтї ѻ ѣ҃х-
ѳрѻѕ мѡѕ ѻ ѧ҃ѧвѡлѡѕ мѣ полѧѡ, (мѧлї-
ста ѣ҃хѡнтаѕ ѯ ѧфѡрмнѵ) ѧѡѵ҃ѣ҃ѯ ѵаѵ мѡѕ
тѡлаѵ҃ѣѕї, ѻмѡѕ ѧѵ҃ѯлѡтѣрѡѕ мѣ҃т҃ ѵаѵлѡѕ,
т҃ ґѡѡаѵкѡѵ, т҃ѡ ѻпоѵѵ ѡѕаѵ҃ т҃ѡ пѵ҃р ѯ т҃
ґѧлаѡѕаѵ ѻмѡѣѧґѣѡ ѣ҃ѣ т҃ ѵаѵѵѵ҃ѵ Ѯ т҃
ѕкнрѻт҃нтѧ, ѵаѳѡѕ ѳаѧлѵѕ ѻфнлѻѕоф҃ѯ
ѵаѧѧ҃ т҃ ѣ҃ѵѡѵ҃ѣѕтѣ, Ѯ ѣ҃ѵтѣ, ґѧлаѡѕѡ, пѵ҃р,
ѵаѵ ґѡѡѵ҃, ѵаѵѧ҃ т҃ѣѵа .

Ѯ ѡѣѵѡѕѻт҃ѣрѡѵ ѧ҃ѵѯмѵѵаѵ҃, ѧѧ҃ ѵаѵ мѵ҃ѵ
ѣ҃ѵтѡ҃ ѡѡмаѧѵаѵ҃, ѧѧ҃ т҃ѵ ѵ҃ѡѳѵмїаѵ, мѣ҃ т҃ пѡ-
лѵфаґїаѵ, ѯ҃ т҃ѡ҃ѡ ѵраѵтѧ҃лѵѵ, ѣ҃ѯ҃ѵѵѡѡ ѯ҃
ѡѡ҃ѯаґѡѡ, ѧ҃ѵ ѻ҃ѵоѵѕ ѣ҃лґѡѕ ѣ҃ѡѡѡ т҃
ѵѡѡ҃, ѡѕ ѵаґт҃ѵрѣ҃ ѻ҃ѣрѣѵ҃ : ѯ҃ пѵ҃ѡѵ-
тѧ Ѯ ѣ҃ѯѣѵѵ҃ѵтѧ, ѯ҃ ѻ҃ѵѵаѵѵѵ҃ѵтѧ .
кеф: кѣ: сїх: 15: ѯ҃ ѯпѡ т҃ѵ т҃ѣтѯаґѡ-
ѳа ґ҃ѯа ѧ҃ѳлѵѡт҃ѣрѡѕ ѵаташ҃ѵѡѵ т҃ѡѕ
ѧ҃ѳрѡѡѕѧѕ . ѣ҃ѡѵ лѣґѡ ѣ҃ваρ҃ѯ . ґρѡѵѵѵѡ-
т҃ѣрѡѕ ѯпѡ ѵѡѕ пѵ҃ѵаѕ ѣ҃ѵаѵ т҃ѡ ґ҃ѯа, кеф.
ѕ: сїх: ґ҃ѯ: т҃ ѻ҃пѡѵѡѵ, Θѣѡѕ, ѣ҃ѵаѵ ѵ҃ѵѡѵѵѵа
ѵѡѕ. ѡѣ҃ѕ ґѵлѵ҃пѡ : кеф : ґ : сїх : 1ϑ :
Ѯ пѧ҃лѵѵ ѻ҃ѡѵѵѵѵѡ҃ : ѡѵ҃ ѯ҃ ѵѵаѵ҃ѵѵѵ лѣґѡ҃,
ѻ҃ѵѕѕѡѵ ѡѣѳѧѵѵѡ ζѡѵѡ҃ : кеф: лζ :
сїх : лд :

Ѧмоїѡс Ѣлѣѡѵѵѧѕ пѡѵѵѵѕ ѣ҃пѡѵ мѣ҃
т҃ ѡѵѵѵ҃ѵ ѵ҃ѵѡѵ Ваѕѵлѣѧѵ т҃ѡѵ ѵ҃ра-
ѵ҃ѡѵ ѧ҃ґѡрѣѡѵѵ, ѡѣ҃ѵ ґ҃ѵѡѵ ѵѵѵ ѵаѵѵѵ҃ѵѵѵ,
Ѧѧ҃т҃ ѕ҃ѵ ѕѵѵѵѵѵ ѻ҃ѵоѵ ѵа ѣ҃ѵѕѧѵ҃ѯѡѵ
т҃ ѵѵѵ҃ѵ, ѧ҃ѵѵа мѵ҃ѵѵѵ ѻ҃ѵѵѵѵѵѕ ѕѵѵѵѵ-
ѵѡѵ ѡѣ҃ѵ ѕѵѵѵѵѵѵѕ, ѵаѳѡѕ ѻ҃ ѳѣоѵ-
ґ҃ѯ ѵаѯѡѵаѯѵѵѡѕ ѯ҃ѵѣ҃ѵѡѵ, ѣ҃ѣ҃ваѵоѵ
ѣ҃ѵаѵ.

МД

Премѫдѫ ѧѵ҃ѵѧнд҃ѣ кѣ-
кѣѧѵ҃ѵїѧрѧ-
ѧѣѣ мѡшїе ѧѵ҃
кѵмпѣѡѧтѣ.
кї ѧ҃ѵѧѧта
прнчнн҃ѣ ѧѣ-
ѵїѧ нѵ҃ѵѡѧ,
кѣче чѣѧѡѕ
маи҃мѵѫцн
ѧ҃ѣѵѧѕ ѧѣѵ
кѣцнгатѣ.

вѣрат ѧсте, скѹпѹл, сла лакомѣ, ѧскѹнде ѧѣѹцінле кѫ ѳробь. ѩржѫ дарникѣ ле келтѹѧще кѫ оуи домнь. ѧсѫ ачѣл че кѣ банїи ачерюрнлѡ ѧпѣрѫціе шлѣ агонисит, ѧптжи дарѫ ачѣстѫ трекѫтоаре лѣме, шн ма вѣтось десине сла лепѫдат, шн кѣ милостенїл ѧпрезнѫ. тоате аллате ле оурмат бѹнѫтѫц. дѣпѫ дмнезѣеска ѧѣѫцѫтѹрѫ, чине ва сѣбіе дѣпѫ мине съ лѧпеде десине, шн ма ѣѫрто. ма кларь богат, мака сѫрл, лѣ хс лѣрмл кѣ сѫкаде, кѧѹтж лѣка, Г: ді: с: кѣ: шн ма: Г: і: с: лз: ан: лф: шн ѧдеѣѫрл дарѫ, кѫ крединтошнлѡ ѧпѣрѫцїл черюлѣ ефтинѫ ѧсте, кѫче тѫхарнл кѣ оуи кѹѣжѣть (ѧсѫ пли де крединцѫ) ѧпѣрѫцїен черюлѣ сла ѧбремнун, лѣ, Г: кг: с: мг.

ѧсѫцїе дмнезѣѹ милостивѣ ш де шм юнторнл, фернчире джде, ш ѧтоате ѧбнѹшцѣдѹте, ѧтрѣ ачѣстл кнп сокотѫще, кѣ нѣ алв тале, че алв лѣ снтѣ, шн не пѣрѫсинт сѣнтль лѣ нѣме лѣѹджѣ, ѧлѣѹѣ нѣмелѣ лѣ, дпуалл чещлѣ дат дж, шн прекѣ ѧдарь ан лѹат, ашл ѧдасѣдан. кѫтрѫ ачѣстл ѧдеѣѣрѧтж алѣ снтлѣнисѫ ѧсте, петрѣ оуна ѧсѹтнт ва да, кѧѹтж, ма, Г: ді: с: кф: шн ма, Г: і: с: кф: л: лѣ, Г: ни: с: кф: л: ѧкредницѣѣѫте дарѫ акмѣ, кѫ кждь ман мѹлт бе да, ѧтѹпул мі мѹлть бе агонесп.

ѧдѫѡ

εἶναι, πῶς ὁ ἀκριβὸς, καὶ ὁ πλεονέκτης, κρύπτει τὸν βίον ὡς δίκαιος. ὁ ἐλεήμων, τὸν ἐξουδενόζει ὡς ἀνωφελῆ. μάλιστα διὰ ἐκείνους ὁποὺ μὲ τὸν βίον αὐτῶν ἐζήτησαν πρῶτον αὐτοὶ βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, πρῶτον αὐτοὶ ἐζητήθησαν ἔπαινον τὸν πρόσκαιρον κόσμου, καὶ μάλιστα καὶ τὸν ἑαυτόν τους, καὶ μὲ τὴν ἐλεημοσύνην ἀκολούθησαν αὐτάμα ὅλας τὰς ἐντολὰς, καὶ τὴν θείαν εὐαγγελείαν, ὁποὺ λέγει. ὅς τις θέλει ὀπίσωμου ἀκολουθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ μάλιστα καὶ πτωχὸς καὶ ἂν τε πλούσιος, μὲ τὴν τρόπον πρέπει νὰ ἀκολουθῇ τὸν Χριστὸν, ἰδὲς εἰς τὸν λουκᾶν: κεφ: ιδ: στχ: κς: καὶ ματθαῖον. κεφ: ι: στχ: λζ: λη: λθ: καὶ ἀληθινὰ εἶναι πῶς ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν δύνηται εἶναι εἰς τοὺς πλουσίους. διατὶ ὁλονὲς μὲ ἕνα λόγον (ὅμως γεμάτος ἀπὸ πίστιν) ἐζήτησθη τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν: λουκᾶς: κεφ: κγ: στχ: μγ: -

CBU Cluj / Central University Library Cluj

Μάλιστα ἐσένα ὁ πολυδύσωπαγχνος, καὶ φιλάνθρωπος θεὸς, δίδωντάς σου δύσοξαν καὶ μακαριότητα εἰς τὸ πάντα, μὲ τὴν τὸν τρόπον συλλογίσου, πῶς ὄχι ἐδικάσου, ἀλλὰ ἐδικάστηκαν, εἶναι, καὶ ἀκαλάσουσι τὸ ἅγιον αὐτοῦ ὄνομα δοξάζων, εἰς δόξαν τοῦ αὐτοῦ ὀνόματος ἀπὸ ὁποὺ σένα ὁποὺ σου ἔδωσε, δὸς, καθὼς δωρεὰν ἔλαβες, ἔτως δωρεὰν νὰ δίνης ἐσὺ ἐως τὸ τέλος ἀληθινὰ εἶναι ἡ ἁγία τοῦ ῥήσις, πῶς διὰ ἕνα ἑκατὸν θέλουσι δώσει, ἰδὲς τὸν ματθ. κεφ: ιθ: στχ: θ: μαρ: κεφ: ι: στχ: κθ: λουκᾶν: κεφ: ιη: στχ: κθ: λ: πλούσιον λοιπὸν τῶν πῶς ὅταν θελήσουσι δώσει, τότε θελήσουσι ἀποκτήσει: πλή.

ΔΔΑΟΣ ΔΗ ΔΩΡΕΑΝ ΕΛΑΒΕΣ ΔΩΡΕΑΝ ΔΟΣ.

МЄ

Аджогѫндоуцисъ дарѣ аввоуцїилє, сѫноуцисѫ кова нїнема Λпїстрїскъ, ка милостенїє афаче, съте лѣнивєщи, шн пре че сѫра възнд съте скърбиндєщи, шн кѫ ачєлѣ, кѫ карнле бинє сфлетоулѫ афаче ан пѫтѣ, спре рѣѫ, ш спре пенрѫ та съле фин стржь. Аджц амнте, де авогатоулѫн кѫ асъракоулѫн пилдѫ, шн нѫ фаче ка ачєла, ка сѫнѫ пацѫ ка ачєла, ка ѿтъ Λѫ, Г: ѳ: С: К: Аджц амнте де воинкѫ карнле къторѫ дминѣ нострѫ Іс Хс вени, ш Петрѫ Λпърцїѫ чєрюлѫ кѫ шва агонеси Λтрєѫ, къроѫ Λн распѫсъ (дѫпѫ че съ афлѫ тоате але лоуїи порунн съле фіе пъзит) дєбє де плинѣ Λфн, дѫгє, ви де карнле ан, шн дѫ съ рачнлѫ, шн вє Λвѫ комоарѣ Λчєрю, шн вино де ѫромасѫ мїе, ма Г: д: С: Кл: шн ачєла къ мѫлте мощенирѣ авѫ, грєѫ Λн кѫвѫтѫ дасклоулѫ сѫнѣ пъро, шн съ дѫсѫ Іринєт. Сокотѣще дарѣ сѫнѫ шн тѫ ка ачєла де Λвѫцътра дноулѫ съте мънєщи, шн сѫнѫ кѫва кѫѫ Λдрѣтѣ Λвѣтєщи, Λдекъ брѫнѫ Λдескѫѫ, кѫ богоцїѫ съ Λпърцїѫ чєрюлѫ Λкѫн, шн денафѫра порцилѫ фернчнрїн съръмжн.

Пєнтрѫ ачаста дарѣ нниче кѫ чєва лок лъкомїе съдан, кѫче лъкомїѫ лсѫлъцн, ш лсъ Λмѫцн Λчєнжд, де дѫсла Λте дєбъра Λнєвое Λсте, Петрѫ къ фрѫмѫ сенєка Λдеверѣще. Мака къ Λлалте ръѫтъщ Λъ-

трѫ

Πληθένωνλας λοιπὸν τὰ πλούτησου, κή: ταζε μήπως ϗ σκληρωθῇ ἡ καρδίασε, ϗ ἀμελήσεις νὰ κάμνῃς ἐλεημοσωίλω, ϗ τὸν πωχὸν βλέπωντας, νὰ μὴ τὸν βδελύξεσαι. ϗ ὀκεῖνα, μὲ τὰ ὁποῖα ἤθελες δωηθῇ νὰ κάμνῃς καλὸν τῆς ψυχῆς σου, νὰ μὴν εἶναι εἰς κανὸν ϵ ἀπώλιάν σε σωαγμβα. ἐνθυμήσε τ ωβδολὴν ϵ πλησίε, ϗ τοῦ πωχοῦ, καὶ μὴ κάμνις ὡσὰν ὀκεῖνον, ἀλὰ νὰ μὴν πάθῃς τὰ ὅμοια αὐτά. ἰδὲς τὸν λκαν: κεφ: Ις: στχ: κ: ἐνθυμήσου τὸν νεανίσκον ὀκεῖνον ὁποῦ ἦλθε εἰς τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦ Χριςὸν, ϵ τ βασιλείαν τῶν οὐρανῶν πῶς νὰ τ κληρονομήσῃ τὸν ἐρώτησε. τοῦ ὁποίου ἀπεκρίθη, (ὕστερα ὁποῦ ἐβλέπκεπεν νὰ ἐφύλαξεν ὅλας ϵ νόμε τὰς ἐντολὰς) εἰ θέλεις γενέσθαι τέλειος, ὕπαγε πώλησόν σε τὰ ὑπάρχοντα σε, ϗ δὸς πωχοῖς, ϗ ἕξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανοῖς, ϗ ἐλθὲ ἀκολούθει μοι. ματ. κεφ: Ιθ: στχ: κα: κβ: ϗ αὐτοῦτοῦ διατὶ εἶχε κτήματα πολλὰ, βαρὺς ϵ ἐφάνηκεν ὁλόγως τοῦ ἀγαθοῦ διδασκάλε, ϗ ἀπῆλθε λυπημβος. λογαριάσε λοιπὸν ϵ ἐσὺ νὰ μὴν ὑπομένῃς τὸ λυπος, ὡσὰν ὀκεῖνον, ἀπὸ τὴν ὑποθεσίαν ϵ Κυρίε. ϗ νὰ μὴν τύχῃ καὶ γυρίσεις ἀπάπαδα τὸ κλειδί, ἤγουν θέλωντας νὰ ἀπολέσῃς μὲ τ πλοῦτον, νὰ μὴν σφαλήσεις τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν ϗ ὑπομένῃς ἔξω τ θύρας τ νυφῆς.

Нїчи кѫмѫ лъкомїєн дєсь съдан, кѫче кѫ фѫ кѫдє нѫ съѣва съ тѫрѫ.

мнде посѫ нѫ дѫсѫ тѫ топон т ѫтлеонєксїас. Дѫ тѫ ѫсѫ тѫ фѫлїан дєн ѳлєи хѫрпасєи.

Διὰ τοῦτο λοιπὸν μηδὲ ποσῶς νὰ δώσῃς τόπον τ ἀπλεονεξίας, διατὶ ἡ ἀπλεονεξία δρχίζσα νὰ πλατυάνῃ ϵ νὰ ἀπληθένῃ, δύσκολον εἶναι νὰ γλυτώσῃς ἀπὸ λόγυτης. Διὰ τὸ ὁποῖον δῶμορφα δποδείχνει ὁ σενεκᾶς, αὐ ϗ ὅλαις αἰ ἄλλαις ἡ κακίαις, γεμίζωντας ὁ ἄνθρωπος. δυσά-

тржнѧ нóй. ѧ҃ктржнéскы шй ѧ҃лѣ, нѫма сйгрѣж лѣкомíа ѧ҃тй нерѣцѣ.

Шй кѫ ѧ҃лáста ѧ҃кѣ ѧ҃тѣ ѧ҃цѣйнцѫ цнѣкáдѣ, кѣ дѣте лѫма, сáѫ пóфтеле лѫмйи спрѣ ѧ҃дръцнрѧ ёй трáце, сакотéше фрáте пéтрѫ ѵе, шкѣ лѫма сфйе дѣ ѧ҃дръцй, сáѫ дѣлбнúт; дѣврéма ѵі пръкѫлѧ тéнницѫ шйѫмтéце, шй ѧ҃дѣвърáт ѧ҃шѧ ѧ҃ѣте, шй ѧ҃потрúвѧ лѫмйи ѧ҃пфолѣ ѧ҃бѣцѫ, нѫ нѣнúц лѫма, ни чѣлѧ лѫмéцй, кѧ҃тѧ, ѧ҃: Іѡ҃: г҃: ѕ҃: с҃: ѕ҃і: лѫма дáръ тéнницѫ ѧ҃тѣ ѡ҃мѫлѫ, ѧ҃шѧ трѫпѫ тéнницѫ ѧ҃тѣ сфѧлтѫлѫ, шй прѣ ѧ҃тѣ блгорóдник сфѧлть, кѫ ѧ҃мърѣчюнѧле пóфтеѧ҃лѫ, тнкѣлóѕѣ ѡ҃м, ѧ҃л доѕѣдтéце, кърѫвѧ мáре нéбое, не сѫферúтѫ шй кѫплнтѫ, амърѣчю не лй ѧ҃дѫче, декáре лѫкрѫ бúне ѧ҃рнсчóтѣ лѫ грѣхй, блгорóдникѫлѧ сфѧлть, нúче ѧ҃фáче, нúчѣ ѧ҃пѣцй стрѣбѣтáте пóлте. шй дѫпѣ дѣсѣ́л сенéка ѧ҃дáѡце, ѧ҃тѣ дé бѫ нúм доѕáдѧ ѧ҃сѫферй нѫ пóлте. кѣ ѧ҃дѣвърáт дáръ, кѣ прекѫ тéмница трѫпѫ ѡ҃мнатéце, ѧ҃шѧ трѫпѫ ѧ҃слободе бѫ ѧ҃блáжд, сфѧлтѫ лѣцеатéце, шй прѣпѣдтéце. кѣ ѧ҃тéтрѫпѫлѫ ѧ҃лѣцѣ шй лáте, ѧ҃гѫ, шй стрáжте сфѧлтѫлѫ сúнт. петрѫ ѧ҃лáста дáйй стрнгá, скóте (ѡ҃ дóмне) дй тéнницѣ сфѧлтѫ мúѣѫ, ѱ҃л: рмѣ: с҃: ѕ҃.

γιγράζεσι καὶ αὐτῇ, ἀλλ' ἡ πλεονεξία ωαύτε ἀσπεῦσι:

Καὶ ζῆτα μάλιστα πρέπει σου νὰ μά: θῃς, ὅτι αὐ ὁ κόσμος χ̃ ἡ ἐπιθυμίαις ἰκ σοῦ τὼ ἐδικιώ ἰκς ἀγάπιω σὲ σέρνεσι, συλλογίσου ἀδελφὲ, ἅμα τὴ, καὶ ζίν ἕνεκεν ὁ κόσμος νὰ εἶναι ἄξιος ἀγάπης; ἐπειδὴ χ̃ ὁ ἀποστόλος φυλακὴν τ ὀνομάζει, χ̃ ἔβαμα ἔτζι εἶ: ναι. χ̃ κ̃ τ̃ κόσμε, ὁ ἀπόστολος διδά: σκει, μὴ ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον, οὐδὲ τὰ τ̃ κόσμε ἰωαννε, ἐπιστολ: α: κεφ: β: στχ: ιε: φυλακὴ τ̃ λοιπὸν τ̃ ἀνθρώ: πε εἶναι ὁ κόσμος χ̃ ἔτζι χ̃ τ̃ κοσμι: κὴ φυλακὴ εἶναι τ̃ ψυχῆς, τ̃ δ' ὑγρω: κὴν ψυχὴν μὲ τ̃ πικρίδα ἰῶν ἐπιθυ: μιῶντα ὁ παλαίωσος ἄνθρωπος τὼ δαμάζει, τ̃ ὀποίας μεγάλην στενοχω: ρίαν, ἀνυπόφορον χ̃ σκληρὰ πικρίδα τ̃ φέρει. ἅμα τ̃ ὀποῖον, καλὰ εἶπεν ὁ ἀριστοτέλης. ἡ ὑγρικὴ ψυχὴ δὲν δύ: νεται ἔτε νὰ κάμι ἔτε νὰ πάθι ἀδι κίαν, χ̃ ὕστερα ἀπ' αὐτὸν σμίχι ὁ σε: νεκὰς, ὁ ὑγρὸς ὕθελι νὰ ὑποφέρι δὲν δύναται, χ̃ καθὼς εἶναι ἀληθὲς, ὅτι ἡ φυλακὴ δαμάζει τὸ σῶμα, ἔτ: ζι τὸ σῶμα εἰς τὰς ἐπιθυμίαις, τ̃ ἐλέυ: θερίας ἀβιπατῶντας, δαμάζει τ̃ ψυ: χὴν, χ̃ τὼ καταφθείρει, ἅμα ἡ ἀδι κρυχωρία τ̃ ὁρμὶς, εἶναι στενοχωρία τ̃ ψυχῆς. ἅμα ζῆτα εἶπα ὁ Δαβὶδ, ἐξά: γαγε (κύριε) σκφυλακὴς τὼ ψυ: χήν μου. ψαλμ: ρμβ: στχ: ζ:

Μ Σ
Λύμα τέμ ννιςѫ шй пен трѫтѣ сасеи бáскѣ::

Μ ς
Ὁ κόσμος εἶναι φυλακὴ τ̃ ἅμαρτωλῶν:

МЗ
Ле҃фѫ҃ кѫ҃та е҃ѳ҃ ѳ҃флѣтѫ҃ вы҃ спрѣ мѡ҃рте ѕ҃ѧтѣ ѱе.

MZ
Ѧ҃ кѫ҃ депрнчепѣ҃ ѧ҃сте, кѫ҃ десфѫ҃ пѧта вое, сфлетѫ҃ пѫ҃дѣѫ҃, шн҃ мо҃рте а҃дѫ҃че. шн҃ ка҃ кѫ҃ чинева҃ прѣ кал҃ѣ сирїа фѣрѫ҃ ѕѣбал҃ѫ҃ а҃рфн҃, ѧшѫ҃ не ѡ҃прнтеле по҃те, спрѣмо҃рте ржпѣск, петрѫ҃ каре адкрѫ҃ кѫ҃ вжнтѣ҃ а҃чѣста сарѕ потрнбн҃, гаѣ҃ кал҃ѣ гал҃ѣ, ш҃ чине ша҃де прѣ дже҃, мо҃рте нѫ҃мвале лѣ҃, а҃по҃. і҃: ѕ҃: с҃: н҃: лата кале, стрѣ҃ѣ҃ е҃шнре а҃ре. шн҃ фїете чине прече кѣ҃ ба҃ ѧ҃бла, сѫ҃ма н҃сѣва лѣ҃ѧ҃. петрѫ҃ кѣ҃ мнинѫ҃ѣ҃ е҃клнсїа҃тѣ҃ ѧ҃бѫ҃цѣ, веселѣ҃цте те бонїкѫ҃ле, ѧ҃трѫ҃ тнпер҃ѣ҃целе тале, шн҃ ѧ҃бине сѣфїе н҃нима та҃ шн҃ ѧ҃бал҃ ѧ҃кѣ҃ле н҃нмїи тале, ш҃ ѧ҃прнбала ѡ҃кнаѡ҃ тѣ҃, шн҃ сѣ҃ щїи кѣ҃ пе҃трѫ҃ тоате а҃чѣста, а҃дѫ҃ че҃ тебѣ҃ д҃мнѣ҃ѫ҃ ла҃ ццдекате. гал҃: м҃: с҃: а҃: оу҃нде фїете кѫ҃ дѫ҃пѣ҃ ѧ҃кале ба҃ рѣспѣѣти фапте.

МЗ
Ле҃фѫ҃ кѫ҃та е҃ѳ҃ ѳ҃флѣтѫ҃ вы҃ спрѣ мѡ҃рте ѕ҃ѧтѣ ѱе.

MZ
Ἡ ἀχαλίνωτος ὄρεξις ἁρπάζει τὴν ψυχὴν πρὸς θανάτου.

Ἀκομὴ ἐμπορεῖς νὰ καταλάβῃς, πῶς ἡ ἀχαλίνωτος ὄρεξις ζημίαν, ἢ θανάτου φέρνει εἰς τὴν ψυχήν. ἢ ὡσὰν πῶς τὸ ἄγριον ἄλογον χωρὶς χαλινάρι γκρεμνίζει τὸν καβαλάρην, ἔτζη ἡ ἀχαλίνωτος ἐπιθυμίας, φέρει θάνατον ἁρπάζοντας, μὲ τὸ ὁποῖον ὁμοιάζει ἐκεῖνος ὁ λόγος, ἰδὲ ἵππος χλωρὸς ἢ ὁ καθεζόμενος ἐπ' αὐτὸν, θάνατος ὄνομα αὐτῷ. Ἀποκαλύψ: κεφ: ϛ: στιχ: η: ἡ αἴρίχωρος σφάξα πολλάκις ἔχει σεννὴν τὴν ἔξοδον, διὰ τοῦτο, ἢ τὴν ὁδὸν ὁποῦ ἐπιπατεῖ καθένας λόγον ἀπαιτήσει. ὅθεν ὁ ἐκκλησίας: θαυμαστὸν διδάσκει. σύφραίνου νεανίσκε ἐν τῇ νεότητί σου, ἢ ἀγαθυνάτωσε ἡ καρδία σου ἐν ἡμέραις νεότητός σου, καὶ πορεύου ἐν ὁδοῖς καρδίας σου ἄμωμος. ἐν μὴ ἐν ὁράσει ὀφθαλμῶν σου, καὶ γνῶθι ὅτι ἐπὶ πᾶσι τούτοις, ἄξει σε ὁ Θεὸς ἐν κρίσει. κεφ: ια: στιχ: θ: ἐκεῖ ὁποῦ θέλει νὰ ἀνταποδώσει καθενὸς κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

МЙ
Ѧ҃лчмї фернчре нѧ҃сте, нн҃че ѧ҃дѫ҃мн а҃ фернчтѣ.

MH
Εἰς τὸν κόσμον εὐτυχία δὲν εἶναι ὁ κοσμικὸς εὐτυχής.

Εὐτυχία λοιπὸν εἰς τ' κόσμον δὲν εἶναι, οὐδὲ ὁ μὲ τὰς κοσμικὰς ἐπιθυμίας εὐτυχής. ὅσι ἔστι τῷ ἀκαθάρτῳ εἰρήνη, ἢ ὁ κοινὸν βίον ἔχῃς μετ' αὐτοῦ. διότι ὁ ἀπόστολος πίστις μολωνότι: σεκεφ: κεφ: ιγ: στιχ: α:

МЙ
Ѧ҃лчмї фернчре нѧ҃сте, нн҃че ѧ҃дѫ҃мн а҃ фернчтѣ.

MH
Ἡ ἁ҃ѕте да҃рѣ ѧ҃дѫ҃ме фернчре, нѣ ѧ҃сте че҃ кѣ҃ ѧ҃дѫ҃мїи по҃фте фернчтѣ, нѣ ѧ҃сте некѫ҃рѧтѫ҃ѣ҃ пѧче, нн҃че кѣ҃ дж҃ѡїи сѫтѣ҃ ѡ҃кщецї, кѣ҃ чине сѣ҃ѣ҃ а҃тнце де пѣкѫ҃рѣ҃ н҃ма҃ска ба҃ де ѧ҃, ѐклнїѣ҃тѣ҃: г҃: гі҃: с҃: а҃.

Εὐτυχία λοιπὸν εἰς τ' κόσμον δὲν εἶναι, οὐδὲ ὁ μὲ τὰς κοσμικὰς ἐπιθυμίας εὐτυχής. ὅσι ἔστι τῷ ἀκαθάρτῳ εἰρήνη, ἢ ὁ κοινὸν βίον ἔχῃς μετ' αὐτοῦ. διότι ὁ ἀπόστολος πίστις μολωνότι: σεκεφ: κεφ: ιγ: στιχ: α:

МӨ
Ѡ҃ фернчнтѣ҃ кѫ҃ре ле кѣ҃ ѧ҃дѫ҃мѣ҃ а҃ мнстекаре нѫ҃ ѧ҃бѫ҃, шн҃ фернчнтѣ҃ ѣ҃бѫ҃тѫ҃ѣ҃, кѫ҃ре ле нѣ҃ ѧ҃сѫ҃ѣ҃ ѧ҃сфѫ҃тѫ҃ѣ҃ некѫ҃рѫцнаѡ҃, ѱѫ҃: а҃: с҃: а҃: ѡ҃ фернчнтѣ҃ кѫ҃ре ле нѣ҃ а҃тѣ кѣ҃ ѧ҃дѫ҃мѣ҃, кѣ҃ бнче дмнль, ѣ҃ѫ҃ ба҃ ѧ҃ле҃сѣ҃ пре бо҃ дин҃ ѧ҃дѫ҃ме, Іѡл҃: г҃: ѕі҃: с҃: а҃: ш҃ дек҃ ѧ҃ле ѧ҃дѫ҃мїи фернчнре, ма҃ фернчнц снт мо҃цїи че кѫ҃рѫц, кѣ҃ бїи трѣ҃ска кѣ҃ трѫ҃бѫ҃л, шн҃ снт моц кѫ҃

МӨ
Μακάριος εἶναι ἐκεῖνος ὁποῦ μὲ τὸν κόσμον δὲν ἀνακαλῶῃ.

Ὦ καλότυχος ὁποῦ δὲν ἐμέθεξεν ἀπὸ τ' κόσμον, ἢ μακάριος ἐκεῖνος ὁ ἄνθρωπος ὁπὰ δὲν ἐπιπάτησεν εἰς τ' βουλὴν τ' ἀσεβῶν. ψαλ: α: στιχ: α: ὦ καλότυχος ἐκεῖνος ὁποῦ δὲν εἶναι ἐκ τ' κόσμου. Ἰωάννης κεφ: ιϛ: στιχ: ιθ: ἢ ἀπὸ τὰς εὐτυχείας τοῦ κόσμου, μακαριώτεροι εἶναι οἱ ἀποθνήσκοντες ἄμωμοι, διατὶ, οἱ ζῶντες ζοῶ μὲ τὸ κορμί. ἀμὴ μὲ τ' ψυχίω εἶναι ἀπεθα-

Bodleian Digital Collections Library Lab

κѫ сфлтѫ, пѫть кѫраЦїи кѫ трѫпѫ мѫрѣдѣ, сфлтѫл вїѣцѫ вѫчинкѫ ле агонистѫЦе. петрѫ ачата те сокотѫЦе, кѫ кѫдѣ вїѫѣЦ, сѫфїи кѫ моѓѫл, кѫ кѫдѣ вїи мѫрн, сѫ лѣїѣѕ. шн ѧтѫчѫ де плн сѫте фрнчѣЦѕ.

Мѫлц мнѫчнлц мѫлц слѫвнц, мѫлц фрнчн, лѫ вннит ш лкмѫ синт лѫме, кърїи дн ѫвнеле сале фѫте, кѫ нищѣ мѫц тѫрѕ лтемелц, пре кърїи ѧдмнѫлѫ оурвнре лсте, шн кѫ кедрїи лвѫнѫлѫ лнрѫдѫчннлц, кърїи де фортѫна шн внборѫ кѫт де маре, пѫслѫ клѫтнт, мѫтѫрнсѣЦе лце летѫл, нѫва лтрнта пе дрептѫле шрѕ че нсарѕ лтѫпла. пн: г: ві: с: кл: ачѣЦѫ кѫ нищѣ вѫгоасе, шн лѫминоасе дїамантрѕ нну кѫ дечѫвѫ слѫ сетежи, слѫ слѫ родн, кѫ дмнѫѓѫска деплинѫ драгосте ѧвжд, ѕн, ловпрѫмѫ, шн нѫ мѫлѫ дѫрѫт, трасерѫмѫ шн на снцнт, пн: г: кг: с: ле.

Ачѣстора дарѫ детеве лсѫмѣнѫ, шн кѫрѫнлш лш девїи оурмѫ, ш де лѫме де ачата детеве лепѣдѫ, кнме сцїи кѫ тнтѫл фрнчнрїи ѓїи агонисн, кѫ снигѫ дмнѫѓѫ ладеврѣЦе, фрнчнц сѫрѫчнлш, кѫ лѓоастрѫ лте лпѫрѣцїѫ черюлѓи, фрнчнц кърїи лкмѫ флѫмѫѓнц кѫѓѫве сѫтѫрѫ, фрнчн кърїи лмѫ плѣнце, кѫ внц рждѣ, фрнчн вн фн кждѣ шш оурж пре ѓоѝ шѫменїи, шн кждѣ ѓо нѕгонн пре ѓоѝ, шн

μμοί, οἱ δὲ δίκαιοι ἀποθνήσκοντες τῇ ἐμῇ τῇ κρίσει, τὴν αἰώνιον ζωὴν κληρονομεῖ ἡ ψυχή τους. διὰ τοῦτο λογάσασθε πῶς ὅταν εἶσθε ζωντανοὶ νὰ εἶσθε ὡσὰν ἀπεθαμμένοι, καὶ ἀποθνήσκοντας, νὰ εἶσθε ζωντανοὶ, καὶ τότε τελείως νὰ μακαρίζησθε τὴν ἐαυτόν σου.

Πολλοὶ θαυμάσοι, πολλοὶ ἔνδοξοι, καὶ πολλοὶ μακάριοι ἄνδρες ἦλθον, καὶ τὰ ἔργα δὲν ἔμποντα εἰς τὸν κόσμον. οἱ ἁπλοῖοι ἀπὸ τὰ καλάτως ἔργα, ὡσὰν ἐρεὰ ἔρη θεμελιωμένοι, ὡς οἰκοδομὴ τοῦ Κυρίου. καὶ ὡς οἱ κέδροι τοῦ Λιβάνου ριζομένοι, ἔτσι δὲν καὶ μίαν μεγάλην φορτίναν, ἢ κανένα σφοδρὸν κλείδωνα δὲν ἐσαλεύθησαν. μαρτυρεῖ ὁ σοφὸς, ἐλυπηθήσεται ὁ δίκαιος ἐνπαντὶ συμβεβηκότι αὐτῷ. παροιμ: κεφ: ιϐ: στιχ: κα: τοῦτο ὡσὰν δυνατοὶ καὶ λαμπροὶ ἀδάμαντες ἀπὸ κανένα πρᾶγμα, οὐδὲ ποσῶς δὲν ἐβλάβησαν. οὐδὲ ἐσαπίσθησαν. διατὶ ἔχοντες τὴν τελείαν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ λέγουσιν. Τύπτησόν με, καὶ δὲν ἐπόνεσα, καὶ ἐνέπαιξάν με, ἐγὼ δὲν τὸ ἤδειν. παροιμ: κεφ: κγ: στιχ: λε:

Τούτων οὖν ὁμοίως, καὶ τὰ ἴχνητων αὐτῶν θέλης ἀκολουθήσει, καὶ τοῦτον τὸν κόσμον αὐτὸν θέλης ἀπαρνηθῆ, καλὰ νὰ ἠξεύρης ὅτι τὸν τίτλον τῆς μακαριότητος θέλεις κτήσει, ἐπειδὴ καὶ αὐτὸς τοῦ ὁ Θεὸς σε βεβαιώνει λέγων, μακάριοι οἱ πτωχοὶ, ὅτι ὑμετέρα ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν, ὅτι χορτασθήσεσθε. μακάριοι οἱ κλαίοντες νῦν, ὅτι γελάσετε, μακάριοι ἐσὲ ὅταν ἐνεδίσωσιν ὑμᾶς, καὶ διώξωσι, καὶ ὀνει-

Η
Δρεπτέλε νγεσθα κατη. δε ὡρη νε ησαρα τεμ πα.

Ν
Ὁ δικαιος εἰς ὅπ ἤθε τύχη, δὲν θέλις σαλε θῆ..

ΗΪ
Δεαγμε δε πѣдмдѕте тнѫлєфрнчнрїи ѓїи агонисн.

ΝΑ
Τὸν κόσμον ἀπαρνήσθε τὸν τίτλον τῆς μακαριότητος θέλεις κληρονομήσῃ

шн҃ въ во҃ шкърж҃, шн҃ во҃ лепъдà
нъмеле вóстръ кà прè ръ́ъ, пе́тръ
нъмеле фíюлъ шмене́ск, мà: г҃:
ѕ҃: с҃: к҃: кà: кв҃: къ гаръш бнче
чúне а҃ъ а҃фла́т сфлтъ́ съ́ пïлдè-
ва прè джсъ́л, шн҃ чúне шáрь фн҃
пïердъ́т сфлтъ́ съ́ пе́тръ мúне,
а҃флáвл прè джнсъ́л, мà: г҃: і҃: с҃:
л҃ф҃: шн҃ л҃къ бнче, чúне ва съвïе
дъпъ́ мúне, съ лъ́педе дè сúне, ш
лъжде кръ́къ са съвïе дъпъ́ мúне,
а҃дек҃ вжртъ́тл, пъ́тáрл, спрè
то́атъ а҃дïмволъ́лъ и҃скъше́нïе. къ
бнче дмнль шн҃ а҃девъра́ть бнче,
гатъ къ ва да́т болж пъ́тáре акъ-
ка а҃съ́пола шèпилш, ш а҃скопïйлш,
шн҃ прéте тшатъ пъ́тъ́рл не прï-
а҃тнлъ́л, шн҃ немнкъ ва стрнка,
лъ: г҃: і҃: с҃: м҃і҃: ш а҃чата л҃прè-
бнъ къ́че; къ драгостà чè а҃девъ-
ра́тъ, л҃соцнтъ а҃фн҃. къ депланна
драгосте, афа́ръ ско́ате фрúка,
їшл, катл, а҃: г҃: д҃: с҃: нг҃: ка-
рïй нну фш, ни фïе́р, ни томг,
ни а҃лтъ чеба дè педасъ чнúе л҃-
са́мъ къгаръ, шн҃ къ а҃ъ́астъ Соко-
тúлъ, шн҃ къ а҃ъ́атъ л҃тромгъ не-
да́же, къ карïй л҃лакрмъ во҃ смъ
на л҃веселïе во҃ съчера, ѵ҃а: рке:
с҃: е҃: кредúца, ле́бль шн҃ змъ́бль
кáкъ, прн҃ кредúцъ дъхъ́ л҃търе́-
ще слъбичюнле мо́астре, рюма́н,
г҃: н҃: с҃: ке҃: кредúца а҃дъче дра́
госте, драгостà кръ́де, тшате
недежда́ще, то́ате сфере, ка-
тà, а҃: корн҃: г҃: гі҃: с҃: ѕ. кредн
ца къбжнтълъ а҃ъ́елъм кръ́де къ
бж҃

Χπόδειξις κατὰ τοῦ κόσμου.

βάλωσι τὸ ὄνομα ὑμῶν ὡς πονηρὸν ἕ-
νεκα τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. ματθ: κεφ:
ε: στχ: κ: κα: κβ: διὸ πάλιν λέγει.
ὁ εὑρὼν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἀπολέσει αὐ-
τήν. καὶ ὁ ἀπολέσας τὴν ψυχὴν αὐτοῦ
ἕνεκεν ἐμοῦ, εὑρήσει αὐτήν. ματθ:
κεφ: ι҃ στχ: λθ: καὶ ἀκριβῆ λέγει. ὅστις
θέλει ἐπίσωμα ἀκολουθεῖν, ἀπαρνησάσθω
ἑαυτὸν, καὶ αἰράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ,
καὶ ἀκολουθήτωμοι. ἤγουν θέλει λάβη
δυάμιν καὶ ἐξουσίαν καὶ πάσης μεθοδί-
ας τοῦ διαβόλου, διὸ λέγει ὁ Κύριος, καὶ
ἐν ἀληθεία λέγει, ἰδοὺ δέδωκα ὑμῖν τὴν
ἐξουσίαν τοῦ πατεῖν ἐπάνω ὄφεων, καὶ
σκορπίων, καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν δυάμιν τοῦ
ἐχθροῦ, καὶ οὐδὲν ὑμᾶς οὐμὴ ἀδικήσει.
λουκ: κεφ: ι҃: στχ: ιθ: καὶ τοῦτα μὲ τὸ
ὄντες σωτεροφιασμένοι; μὲ τὴν τελειαν
ἀγάπην, διὸ ἡ τελεία ἀγάπη ἔξω βάλλει
τὸν φόβον. Ἰωάννης. ἐπιστολ: α: κεφ:
δ: στχ: ιη: οἱ ὁποῖοι, οὐδὲ πῦρ, οὐδὲ θη-
ρία, οὐδὲ ραβδισμοὺς, οὐδὲ καμιῶς ἄλ-
λης παιδεύσεως ὄργανον δὲν ἐψήφησαν,
καὶ μὲ τοῦτον τὸν λογισμὸν, καὶ μὲ
τοῦτο τὴν ἀκέραιαν ἐλπίδα, ὅτι οἱ σπεί-
ροντες ἐν δάκρυσι, ἐν ἀγαλλιάσει θερι-
ζοῦσι. ψαλμὸς: ρκε: στχ: ε: ἡ πίστις
καταπατεῖ τὸν λέοντα, καὶ τὸν δράκοντα,
διὰ τῆς πίστεως τὸ πνεῦμα δυναμώνει τὰς
ἀδυνειάς μας, ἐκ ῥωμ: κεφ: ι҃: στχ:
κε: ἡ πίστις φέρει τὸν ἀγάπω, ἡ ἀγάπη
πάντα πιστεύει, πάντα ἐλπίζει πάντα
ὑπομένει, ἐκ κορινθ: α: κεφ: ιγ:
στχ: ζ. ἡ πίστις πιστεύει σκέπον. τὸν λόγον.

Δρετὴν Ἀεσβο Κρητῶν
Ἀβδ

вжртѹтѧ ѧлєвнчюне сѣ планнѣ-
щѣ, катѧ, ѧв: корн: г: ві: с: ѳ:
кредница зиче, чиститѣ мѡѧта
прѣквѣѡшнаѡ сѣ, ѧнаѣта фѧ-
цїи дмнлѹ, ѱѧ: рєі: с: є: кре-
дница, деѣла ѣ сфлатль, нѹ дѣ
чѣлл ѣ трѹпѹл оуѣнде сѣ тѣме,
кредница нѹмѧ дмнѣѹ сѣ тѣ-
ме, къ ѧчѣла шн трѹпѹл, ш сфле-
тѹл ѧѡморѫ поате, прекѹ зиче
Іезекіїл, оуѣнде сѹфлетеле кѧрле
нѹмѡ, шн ѧвіе прѣ чѣл кѧрїи нѹ
трѣєскь, г: гі: с: ѳ: кредница
ѧчѧта фѧче, кѧ кѹкѫтѧ сѧрѣ педе-
ѱѣ мѧ мѹлт, кѧ ѧтѫѣта сѣ ѧтѫ-
рѣщѣ мѧ мѹѣ. петрѹ къ фрѹмѡ
сѣнтѧ ѧрѧтѣ ѧвгѹѣ, кѹта фіѣ-
рѹлѹ, кѹпторюл ѧдѹлѹ, бичюл кѧ
лѹлѹ, ѧтрачєѣта кѣ, снѣ небоѣле
дрептѹлѹ. ѧчєщѧ прѣ кредницѫ дѣ
драгоѣте ѧцница фїиндь, снгѹр шїе
ѧш зикь, невоѧще кѧ оуѣ бѹ ѧл-
лѹ ѯс ѡщиѧ, къ трѣ тнмо, кѧ:
б: г: б: с: г: ѧчєщѧ сфлетелѡ
ѣлл зикь, сѧ прѣ мѹщ кѧ пѧснрѣ-
ле, къ пѣкътошїѣ ѧтисерѣ ѧркь,
ѱѧ: і: с: б: ѧчєщѧ кѹвѫтѹл ѧ-
чѣлл помнєѣск, ѡ моѧрте кѫтѣ дѣ
ѧмѧрѣ ѧѣте помнно ѣ тѧ ѡмѹлѹ
не дрїть. ѧпотрнвѣ, недежѹдѧ-
шѣѣ дрїтѹл ѧмоѧта сѧ, ѧцелєт
г: г: с: д: ѧчєщѧ кѹвѫтѹлѹ ѧ-
чѣлѹл сѣ снмицѣск. фернчѣ ѡмѹ
кѧрнле сѹфере нєпнтеле, къ кѫд
сѣкѧ ѧтребѧ, лѹвѧ коршна вїецїи,
кѧрѣ ѧѹцюрѹнт дмнѣѹ чѣловачѣ
нѣѣкь, Іѧкѡ, гл: ѧ: с: ві.

ὅτι ἡδώαμις ⁘ Θεοῦ ἐν ἀδενείᾳ τε-
λειῶται. ϖεὸς ἑρμιθ: ϛ: κεφ: ιϛ: στιχ:
θ. Ἡ πίστις λέγει, Ὑμῖν ⁘ ἐναντίον Κυ-
ρίου ὁ θάνατος ⁘ τῶν ὁσίων αὐτοῦ, ψαλ-
μὸς: ριε: στιχ: ε: ἡ πίστις φοβεῖται ὄχι
ἀπὸ ἐκεῖνον ὁπού τὸ ἑρμῆ, ἀλλ' ἐκεῖ-
νον ὁπού τ ψυχὴ ἀποκτείνει. ἡ πίστις
μόνον τὸν Θεὸν φοβεῖται, ἀλλὰ αὐτὸς
μόνος δώαται νὰ ἀποκτείνῃ καὶ τὴν
ψυχὴν ⁘ τὸ ἑρμῆ, ὡς καθὼς λέγει
ὁ Ἰεζεκιὴλ. ἀποκτείνει τὴν ἀθάνατον
ψυχὴν, ⁘ ἐγείρει τοὺς θνήποντας, κεφ:
ιγ: στιχ: ιθ: ἡ πίστις κάμνει ὅπ, ὅσον
ἀθιοσότερον παθθῆ τινὰς, τόσον ϖε-
ρισσότερον νὰ δωαμώνεται. Διὰ τὸ ποῖ-
ον δύμορφα ἀποδείχνει, ὁ μέγας αὐγου-
στῖνος, ὡς τὸ ἀκόνι ⁘ σθήρα, τὸ χω-
νεύτηρι ⁘ χρυσίο, τὸ φραγγέλιον τοῦ
ἵππου, ἄτως αἱ θλίψεις ⁘ δικαίου. διὰ
τοῦτο διὰ τ πίστεως ἀπὸ τ ἀγάπην Φλεγό-
μενοι αὐτοὶ ἑωτοῖς λέγουσι, κακοπάθη-
σον ὡς καλὸς στρατιώτης ⁘ Χριστοῦ. ϖεὸς
Τιμόθεον: β: κεφ: ϛ: στιχ: γ: τοῦτοι τ
ψυχῆς τ λέγουσι, μεταστρέφει ἀπὸ τὰ
ὄρη ὡς στρατίον ὅπ οἱ ἁμαρτωλοὶ ἐνέ-
τειναν τόξον. ψαλ: ι: στιχ: α. β: τέ-
τοι διὰπαντὸς μνημονεύωσι ἐκεῖνα ⁘
λόγια, ὦ θαύματος πόσον μικρὰ εἶναι ἡ
μνήμη σου εἰς τ ἀσεβῆ. ⁘ ὁπ τοῦ
ἐναντίου, πέποιθεν ὁ δίκαιος ἀπὸ τῶ θανά-
τῳ αὐτοῦ. σοφίας: κεφ: γ: στιχ: α: δ.
Ἵστι καυχοῦται εἰς ἐκεῖνον τ λόγον.
μακάριος ἄνθρωπος ὑπομένων πει-
ρασμὸν, διότι ὅταν κρίνηται, λήψεται
τ στέφανον τ ζωῆς, ὃν ἐπηγγείλατο ὁ
Θεὸς τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτὸν. Ἰακώβου,
κεφ: α: στιχ: ιϛ:

Μάλιστα ἴστο δυνατὰ κάμνει χρεία νὰ γινώσκῃς, πῶς ὁ παλαίπωρος ἄνθρωπος εἰς τὰς ἐπιδιαὰς, καὶ ἀξιομισήτους ἐπιθυμίας τοῦ κόσμου, καὶ ἀπάτεπαις περιπλάσσους σωπηθίζοντας, ὅλα ὅσα εἶναι πρὸς ὠφέλειαν τῆ ψυχῆς, βαρυὰ καὶ σκληρὰ τοῦ φαίνουται, καὶ τὰς ἁγίας τοῦ Θεοῦ ἐντολὰς, ὄχι μόνον νὰ τὰς κάμνῃ, ἀλλὰ καὶ νὰ πῆς ἀκούσῃ, σωγχένεται, ὅτε ἐνθυμᾶται τὸν ἀληθῆ λόγον τοῦ κυρίε, ὁπού λέγει, ἄρατε τὸ ζυγόν μου ἐφ' ὑμᾶς, καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι πραΰς εἰμὶ καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ, καὶ εὑρήσετε ἀνάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν, ὁ γὰρ ζυγός μου χρηστὸς. καὶ τὸ φορτίον μου ἐλαφρὸν ἐστὶ. ματθ: κεφ: ια: στιχ: κθ: λ: καὶ κἰ ἀληθειαν ἐδὲν ἐλαφρότερον, καὶ ἰσπώτερον τοῦ τοῦ Θεοῦ ἐντολῶν, ἠμπορεῖ νὰ εἶναι. ἐδὲ ὠφελιμότερον καὶ ἀξιώτερον. ὡσαὶ νὰ πειπαθῇ ἕνας εἰς τὸ νόμον τοῦ κυρίε καὶ Θεοῦ ἡμῶν. καὶ ἐπειδὴ ἠέλησαῖς ἴστο ἐντολαῖς, εἶναι βαρειαῖς. αἱ δὲ τοῦ κόσμου ἐλαφραῖς, ἄρατε ὄπιοι ὁποῦ δουλεύουσι τοῦ Θεοῦ, κακότυχοι. οἱ δὲ τοῦ κόσμου δουλεύοντες καλότυχοι θέλουσι εἶσθαι; ὄχι μὴ γένοιτο, διότι καλὰ λέγει ὁ θεῖος αὐγουστῖνος. καὶ ταῖς δυτυχίαις τοῦ αὐτοῦ ἴστε. καὶ ἅπαξ. καὶ δὶς, καὶ πάλιν καὶ. μάλιστα ἴστο νὰ ἐξεύρῃς πῶς, ἡ τελεία πρὸς Θεὸν ἀγάπη. νικᾷ ὅλα τὰ σκληρὰ καὶ βαρέα τοῦ κόσμου, καὶ διὰ νὰ εἰπῶ μὲ ἕνα λόγον ἡ ἀγάπη. τὰ πάντα ὑποτάσσει.

Ἄς λάσταφόρτε βίνε ἀκόνοιε λὴ τρέβε, κὲ ὦμὰ στράκαλε λὲ βένησινε, ὦ δὲ ὠκάρ βρὲνε λὲ λάμῖν πόφτε, ὠν φὰρ ἠσπρά ἀὲ δεμῖερδὲρ δεπρίνδυσε, τόλιε ὦρ κὰτε σπρὲ ἀσφαλτάλ φερμίνιτς σὴτ, γρέλε ὠν ἀσπρε ἠσὲ ἀρὴτ, ὠν σβὴτελε δμήνζέτι πορζήνς ἠὲ ἀμὰ ἀλὲ φάνε, γὲ ὠν ἀλὲ ἀζὲ κὲ οὔρζὲτ ἀπάρε, νὴν δὲ ἀ δμηνάλ ἀδεβάρτ κάζὲτς ἀμήντε ἀὦ ἀδάνε οὔνδε βήνε. ἀζὰ δὺ γάλ μῖεζ ἀσπρα βόαστρε, ὠν ἀζὲ ἀπάτεπαις δελὰ μήνε, κὲ βλάζ σὴτ: ὠν οὔμνὴτ κὲ ἤνημα, ὠν βήτς ἀφὶλ, ὦ δὲ νὲ σφλετελὼ βόαστρε, κὲ μόγάλ μῖεζ ἠάτε ἀστε, ὦ σάνημα μὲ οὔσωάλε, μὲ: Γ: αι: C: Γ. δ: λ: ἀσὲ ἀδεβάρτ κὲ νεβὰ μὲ οὔσωὼ, ὠν μὲ ἠὲτε δεκὲ δήνζέτιλε πορζήνς ἀφὶ ἠὲ πόλτε, σὰ νεβὰ μὲ δὲ φολὼ, σάζ μὲ δὲ τρίε, δεκὲ ἀλὲτς δμήνζάλ δμήνζάλ ηόστρζ ἀ ἀβάλ, ἀσὲ ἀφλάηὲ πόλτε. κὲ δεβρὲ μὲ γὲ ἀλὲ ἀζ γρὲλε, σάζ ἀλὲ ἀμῖν οὔσωάρε, ὦ δεβὼ γέν γὲ ἀζ σλάζὲκὲ ηὲ ηὲβουνὶς φὴ, ἀζ γὲ γὲ ἀμῖν σάζὲκὲ φερνὶς βωρ φὴ; βὰ. ἀγάστα ηάδὲ δμήνζάζ. πέτρζ κὲ βίνε σὴτάλ ἀβγάστὴ σήνε, βὰ φερνήῖν βὲκάζ ἀζ ἀγέτάλ, βὰ ὠδάτ, βὰ δὲ ἀδὼά ὠάρ, ὠν βὰ ηρὲ. ἀσὲ ἀγάτα σὲ ηῖν, κὲ δεπλίνα κὲτρ δμήνζάζ δράγοστε, ἀ ποτρίβα ἀτόλτ ἀσπρήμα, ὦ γρὲτάτ ἀμάκ βηράηε ὠν κὰ κὰ οὔνε κάζὲτ σέζὴ, πρὲ τόλτε βηράηε δράγοτα. πὲ

NB
Σωπηθίζω ἀς ἴασι σμικὰς ἐπιθυμίας αἱ αὐτολαὶ τοῦ κυρίε βαρεῖαι θέλουσι φανῆ.

NB
Κι πόφτε λάμῖν δεπρίνδηδε, δήμες σὲζήμε πε ζήνη γρέλε φηδορπιεὰ

Πεντρȣ̀ αδεȣ̀ρατα ѡ̀ν δεπανήα κ̀ετρ̀ δμνȣ̀ δραγοστε, πομενȣ̀ρε ѡ̀ν ȧδ̀ ȧμνητε, πέτρȣ̀ μν ηȣ̀νάτελε ȧλ̀ δμνȣ̀ μνηȣ̀ης. κάρηλε κ̀ȣ̀ τε τε ȣ̀ȣ̀κ̀ȣ̀ сѣнцїн сѣ̀ ȧ̀ȣ̀ ȧ̀ȣ̀κράτ̀, ш̀ȣ̀ ȧρ̀τάτ̀. ȧ̀ртю ноє дрет̀ȣ̀ ѡ̀н: к̀ȣ̀ фламнїм ȧ̀ȣ̀, дн ȧ̀ тол̀ть ȧ̀ȣ̀м ποτο, прин̀ ѣрсάте прєсте ѣ̀ѣȣ̀ȧ мȣ̀цлѡ̀ ѧпек̀ȣ̀ корабїа ȧ̀ѣсѣлл, ш̀ дн ѣ̀ѣсάта дмнѣ̀ѣнкалоу̀цїє, ȧ̀тре ѡ̀н не бетєжнт̀, спре ȧ̀ѡ̀лменнлѡ̀ де ȧ̀доȧ ѡ̀ȧр̀ ȧ̀ноȳре ȧскѣпл̀. ѦпоȲ дȧр̀, ȧ̀ȣ̀ Ѧврȧл семнцїм кастєлел черю ȧ̀ȣ̀, нє ȳȣмѣрȧть сȧ̀ȣ̀ ȧ̀мȣ̀цнть. кат̀ѣ нȧщерѣ, Г: єї: С: є: Моусє ȧ̀тогрнвл ȧ̀ȣ̀ фараѡ̀ аста̀, ш̀ Ізрл нлнтннєкȣ̀л нм, днн мѧ̀на ȧ̀ȣ̀ ѧєкол̀те, ѡн̀ прнн̀ мȧр̀ ро̀ше кл̀ прє оуєка ѧлтрєчȣ, ѡн̀ ѧлл̀те мар, мнȣ̀нάте мнȣ̀н, кȧ̀тѣ ȳхо̀дь, Г: Г: С: і: ѡн̀ Г: є: С: л: ѡн̀ Г: ѕ: С: ѧ: Г: ζ: С: н: ѯпро: ѡн̀ Г: ді: С: кв: дȣ̀пѣ ȧ̀ȧάста моусє ȧ̀мȣ̀те, м: де ѕнле, ш̀ м: денощ ѧнѡ̀ мѣка̀, ѡн̀ ѧнȣ̀ѣ̀, нсхо, Г: кд: С: нї: ȧ̀ѡнѯєрѣ Ѧнлтннєкȣ̀ ѯпро ȧ̀пȣ̀єтїю (дȣ̀пѣ че к̀ȣ̀ мάрѕ мнȣ̀н дн єгѵпѣ пȣ̀ѕ ско) м: де ѧнѕ к̀ȣ̀ мант, ѡн̀ к̀ȣ̀ ѣȣ̀кάте черє ȧ̀ȣ̀ хрѣнн, ȳхо, Г: ѕї: С: д: ш̀ нȣ̀мѣ, Г: аї: С: ла: мн ȧлтѣ чеѣа ȧ̀ȣ̀ ли ѱн̀. прѣ Ілїє Ѧпȣ̀тїє коѣȣ̀л к̀ȣ̀ пѣнє ѡн̀ к̀ȣ̀ кане ла̀ȣ̀ хрѣнит̀, Ѧпѣрѣ: Г: Г: зї: С: ѣ: ш̀ ȧлл̀те к̀ȣ̀ дѯєȣ̀л ȧ̀ȣ̀крáте чюдѣ̀сѣ, к̀ȣ̀ кáрȣ̀л Ѧчерю ȧ̀ст̀ сȣ̀н, Ѧпѣрѣцїм: д:

Гал

Διὰ τ̀ ѡ̀ѳєѵ Θεὸν ȧ̀ληθινὸν ϰ̀ τέλϕαν ȧ̀γάπων ἐνθυμήσ, ϹЄ Ба̀лєїς τ̀ νєῦν ϭ τὰ ἐξάϊσια θαύματα ὁπ̀ȣ̀ μὲ τοὺς ȧ̀γίȣς ὁπ̀ τὸ ȧγαπᾶσι ἔδιξε ϰ̀ ἔκαμε πϱῶπον ὁ δίκαιϕ νὶὲ ϰ̀ μὲ τ̀ συγϰλύσαν τ̀ ὁπ̀ τ̀ κοινὸν κατακλϕσμὸν ὅλȣ ϕ̀ κόσμȣ, ȧπαίνω ἐϛ τὸ ὕδατα τὰ ὁποῖα εἶχαν σκεπάσει πᾶς κορυφᾶς ὁλονῶν τῶν βϱεχῶν, μὲ τ̀ κηβωτὸν ἔω: λȣσε, ϰ̀ ȧπ̀ τ̀ ὀϱϰιχυμβύϊω ὀϱγὴ ϕ̀ Θεȣ̀ σῶϕ ϰ̀ ἄβλαβϕ ѡ̀ϑ δȣ̀: τέραν ȧ̀ȧάπλασιν ϕ̀ ȧνθϱωπίνȣ γήϊȣς ἐφυλάχθη, ἔπειτα ὁ δίκαιϕ Ȧβϱαὰμ, ϕ̀ ὁποίȣ τ̀ σπέϱμα ѡ̀ς τὰ ȧναϱίθμαϛα ἄϛϱα τ̀ ȣ̀ϱανȣ̀ ἐπλήθωσε ἰδὲς εἰϛ πὼ ηȳϭσιν κεΦ: Іє: ϛιχ: є: ὁ Μωϋσῆς ὁπ̀ ȧ̀ντιϛάθη ϕ̀ Φαϱαὼ ϰ̀ ἐλȣθέρωσε ἀπ̀ τὰς χέϱας τ̀ τ̀ Ισϱαηλίτων λαὸν πϱνῶντας ὡς δπ̀ ξηϱᾶς ȧ̀ϕ̀ τ̀ ἐρυθϱᾶς ϑαλάσσης, ϰ̀ ὅλα τὰ ȧ̀λλα Φεμκτά του τεϱάσια ἰδὲς πὼ ἐξȣδȣ κεΦ. γ: ϛιχ: І: ϰ̀ κεΦ: є: ϛιχ: ѡ: κεΦ: ϛ: ϛιχ: Іѡ: κεΦ: ζ: ϛιχ: ηι: ϰ̀ τὰ λοιπὰ: κεΦ: Іδ: ϛιχ: κβ: μ̀ Ιαῦϛ ὁ μωϋσῆς ἐν τ̀ ὄϱει ϛαϭαϱάκοντα ἡμέϱας ϹЄ τεϭαϱακόντα νύκτας, ȣ̈τε ἔΦαγε, ȣ̈τε ἔπιε ἐ: ξόδ: κεΦ: κδ: ϛιχ: Іη: ὁμοίως ὁ Ισϱαηλίτης λαὸς εἰς πὼ ἔϱημον, τ̀ ὁποῖον (ἀΦόνϛ ϰ̀ ὁπ̀ πὼ ἄγγυπτον μὲ μεγάλα θαύματα ϑ̈γαλε) ποσαϱάκοντα χϱόνϕ μὲ τ̀ μάννα, ϰ̀ πϱοΦὴν ȧ̀ϱάνιον ἔϑϱεψε ἐξόδ: κεΦ: Іϛ: ϛιχ: δ: ϰ̀ ϑ̀ϱιθμ. κεΦ. Іа. ϛιχ. λα. ȣ̈δε ἄλλοτίποτες ϕ̀ ἔλειψε. Ὁ ἠλίας τ̀ ὁποῖον ὁ κόϱαξ εἰς πὼ ἔϱημον μὲ ἄϱτον, ϰ̀ κϱέας τ̀ ἔϑϱεψε βασιλ. γ. κεΦ. Іζ. ϛιχ. ϛ. ϰ̀ τὰ ἄλλα τεϱάσια ὁπ̀ ϕ̀ μέσα τ̀ ἔγιναν, ἤγουν μὲ ἅϱμα πυϱὸς νὰ ἀναϐῇ εἰς τ̀ν ȣ̀ϱανὸν, βασιλ.

ΝΓ

Ἡ κλῆσις ѡ̀ϑ Θεὸν ἀγάπης εἶπ̀ ἐπιθυμεῖ νὰ ϕ̀ δίνεται.

ΗΓ

Δ̈ιεϱάτα κ̀ετρ̀ δμνεȣ̀ δραγοστε, ѡ̀ϱη τ̀ ποφτ̀ѡι, ἡ ϛ̀ ἀτϱάχ̀ψε.

δρ

Г: ѕ: С: ѧі: прѣ оуи̑ копи̑ мшть
ѧ̀ лѣїѧ̀, ѧ̀пъръ, Г: Г: ѯі: С: кѕ:
шй кѧтрѣ дѫ́ѵлѧ чѣ трймйѡ дѣ
ѡ̀хозй ѧ̀пъра́тѹ̀ самарїей, й: кѵ̀
нлчѧ̀нйкѵ́лѡ, ѕнсе. дѣ сйтѧ ѡ̑-
мѵ̀лѵ̀ дмйѕѣ́ѵ, погѡ́рѣсѣ фѡ́ѵ̀
дй чѣрю, шй сѧтѣ ѧ̀гѹце прѣ тй-
не шй чѣ чесѣ кѵ̀тине, шй ѧ̀шѧ
фѡ̑ дйнь чѣрю сла́ѵ погоржѧ́т ш ны́ѵ̀
ѧ̀гицйт, ѧ̀пъръ, д: Г: ѧ: С: і:
Ѧшйжерѧ ѧ̀дойте сйтѧ ѧ̀ле оуѣ-
нйкѵ́лѵ̀ сѣ́ѵ̀, ѧ̀лѵ̀ Ієлесе. прѣ дѧнї-
йль ѧ̀гролпа лѣнѧѡ̑ дѣ фѣтмѫ дѣ
ѧ̀мнгѣнйѵлѡ фѣтъѕ, небетвжй
лѧ́ѵ̀ ферйт, шй ѧ̀цервѵ̀ дмйлѵ̀й
дела Ідде́а прѣ ѧ̀ввакѵ́ лѧ вавилѡйн
ѧ̀ кйпѧ́лл ѡкюлѵ̀, ѧ̀дѵ̀кѫдь, шй
прѣ данїй кѵ̀ лйте ѧ̀хрѣнй. кѧ́вѣтѣ
ѧ̀ кѧтѧ оуи̑дѣ скрїѣ петрѵ́вй, ш
пе́нтрѵ́хмѵ̀, Г: ѧ: С: лѕ, шй
данїй, Г: ѕ: С: ѕі: шй, кв. чей
трёй прѵ́ѕъ, ѧ̀нанїѧ, ѧ̀заріѧ, шй
мисаи́л, карїй кѵ̀ лйва хѧ̀дейакѣ, съ
дра́, мйса́, шй ѧ̀вдеиагѡ̀ съ нѵ́мїѧ̀,
кѵ̀ ѧ̀лѵ̀ навѣходоносѡ, порѵ́кѣ
ѧ̀ кѵ̀ торю ѧ̀рѵ́кацѣ, ме пѣжоли сла́ѵ̀
ѧрѣтя́т, данїй, Г: Г: С: кѧ. прро-
Іѡна ѧ̀ пѫтечеле кйтѵ́лѵ̀, Г: ѕнле
не ѧ̀мйтѵ́йт, шй ѧ̀рѣ съпѣтѡ
лѧ̀ оускя́т лѧ́ѵ̀ лепѣда, Іѡна, Г: ѕ:
С: ѧі: шй ѧ̀кѣ чесѣ ма́ помене
кѣ ѐ́ѵ̀, кѣ сфйтеле скрйтѵ́рѣ, де
лѧ̀тѧ сйтѣ пли́не, кѣ неѵ̀мѣра́
те дѣ мѵ̀лте, шй не мѣсѵ̀лте дѣ
ма́рѣ, кѵ̀ прекѵ̀ѕїѡ́шїй съ дмйѕ-
ѣ́ѵ̀ лѵ̀ фѣкѵ̀т. шй ѧ̀кѣ ѧ̀сфйт-
тѵ́л нѡ́ѵ̀ тѣтамѣ́тѣ, кѧ лѧ́ѵ̀ѕтѧ

фѣрѣ

δ . κεφ . β . στχ . ιᾳ . καὶ ἀναςήσει τὸ
νεκρὸν ταχὺ τ χήρας : Βασιλ . γ . κεφ .
ιζ . στχ . κϐ . καὶ ςκήνας ἓξ πεντήκον-
τα ὁπᾶ μαζὴ μὲ τὸν πρωτέον τᾶς ἐπὸς
αὐτὸν ἔςειλεν ὁ ὀχοζίας Βασιλεὺς ςα-
μαρίας, ἐπὸς τὸς ἐποίκς εἶπε, ἐαὶ ἄν:
θρωπος ⸗ Θεοῦ εἰμὶ καταβήτω πῦρ ἐξ
ὐρανᾶ ⸗ καταφαγέτω ςε καὶ τοὺς ςω
ςοὶ. ⸗ ἔτζη ἐκατέβη πῦρ ἐξ ὐρανοῦ καὶ
τὰς ἐκατέπε . Βασιλ . δ . κεφ . ω . στχ .
ι . διὰλα θέλεις δῦρη ναὶ ἐκατόρθωςε ⸗
ὁ μαθητὰς τᾶ ἐλιςέ ⸗ ὁ ἐπεφήτης . ὁ Δα:
νιὴλ . τὸν ὁποῖον ἐς τὸν λάκον τῶν πε-
ναςμῳόνων λεόντων τὸν ἔριψαν ⸗ ἐφυ.
λαχθη ἀβλαβὲς ⸗ ἀπὸ τὰς ὀδόντας τῶν
θηρίων, ⸗ ὁ ἄγγελ ⸗ θεοῦ ἀπᾶ ἀπὸ
τὼ ἰουδαίαν ἄρπαξε τὸν ἀΕβακοὺμ ⸗ ἐς
τὼ Βαβυλῶνα ἐν ῥιπῇ ὀφθαλμοῦ φέρωνε
τάς τον ἔθρεψε μὲ τὰ φαγητὰ, ὁποῦ
ἐβάςα τὸν Δανιὴλ ἐς τὸ βιβλίον ⸗ βὴλ
⸗ δρακόντ ⸗ κεφ . ω . στχ . λζ : ⸗ ἐς
τὸν Δανιὴλ κεφ . ε . στχ . ιϛ . ⸗ κϐ .
ὁπεῖνοι οἱ τρεῖς παῖδες Ἀναναίας Ἀ-
ζαρίας καὶ Μιςαὴλ οἱ ὁποῖοι ἐς τὼ
χαλδαϊκὼ γλῶσαν ὀνομάζονταν ςιδρὰχ
μιςὰχ ⸗ ἀβδεναγὼ μὲ τὼ πρωτοςάτην
⸗ βασιλέως ναβυχοδονόςορ ἐς τ κά-
μινον ⸗ πυρὸς μὲ τὸ τὰ ἐμπρῆςαι ἄφ-
λεκτοι παντάπαςι ἀπεφάνηςαν, Δανιὴλ
κεφ : γ : στχ : να : ὁ πρωφήτης Ἰωνᾶς
ὁπᾶ ἐ . τ κοιλίαν ⸗ κήτους τρεῖς ἡμέ-
ρας ἀχώνδτ ⸗ ἔμεινε ⸗ πάλιν ὁπρὸς
ἔζω ἐς τ ξηρὰν ςῶον τ ἐξέρασε Ἰωνᾶ:
κεφ : γ : στχ : ια : ⸗ τὶ ναὶ ςᾶ τὰ ἐνθυ-
μίζω ὅλα ὁπεῖ ὁπρὸ ἐτᾶτα γεμά-
τη εἶναι ἡ ἁγία γραφὴ, διὸπ ἐς τ πλῆ-
θ ⸗ ἀναριθμητα ⸗ ἐς τὸ μέγ ⸗
θ ⸗ ἄμετρα εἶναι τὰ ὁπα ἔκαμεν ὁ θεὸς μετὰ
τ ὁσίων αὐτοῦ. ⸗ ἀκομὴ ἐς τ ἁγίαν
πόλιν Δαφνίκιν ὡσαὶ ἴδια. ἄπειρα θέ-

λεις

фърѣ нѫмѣ вїи Афлѧ, Аѵєпѫхѳрѣ сиигѫ дмнѧ, шн мѣтѫнторїю
ноіѵрѫ. Іс Хс фѣкждѧ,
wрѣїи алѫмнѧ, сѫрвїи а Аѳвн, мѫцїи дгрѣн, шкїшпїи а Ал-
бѧ дрѣтѣ, бѫлнавїи ан тѣмъдѫн, шн мшцїи а Аѣїѧ. шн алѣсѣ дѫ-
пѣ дѣсѫ сфнтєле шн кредниѫлєле сѫ ѫрмѣтѫре слѫцѣ, де тот
фѣлюрѣ де минѫнѣ арѣтждѧ, шн
прн кредниде, де тѫлѣтъ примедїе
пѣхнцѧ Афн, дн тєниде Акѫѣтѣ
шн не стрикѣтъ пеѵѣтѧ, кѫ не-
цїѫѣтъ сокотѧлъ ан скѫлте, фѧ-
те, Г: Є: С: нї: пре пѧвѣ де трє-
wрѣ фернчнтѫ дн балѫрнле мѣрїи,
шн лѫ шѣтѫрѫ корѣбїѧрнлѫ бї-
ѧцѣ дърѫнде, ла wстроѫ, мнлн-
тѧ лѫ мѣтѫн, шн Акола бєнпнѫ-
ѧ мѫшждѫ бнпере, чєва макарь
нѫлѫ доден, фѧтєл, Апо: Г: кн:
С: д: Є: лѫ макарїє єгѵптѧнѫ
Апѫстїє, Б: пѫ де лєѫ Аславїѧ,
кѧѫтъ ла прологѫ а трє сфнцѣ, сн-
гїє, рнгн, шн дєѫфн, карїи прнн
Аєжтѧ мѫлте, шн кѫплнте але
пѣрцїи рѣєърнтѫлѫ жнгѣнїи, Атж
тѧ лѫ лѫ Аблѧт, шн фърѣ смн-
тнѧѣ слѫ Аторѣ, ла Іерѫслнмь,
мєца. Ашнжерѣ петрѫ
патрїѧшѣ, мнтрополн, єпнкопѣ,
ан сѣ сфнцѣ, Каснаїє, Грнгорїє,
Іѫ златаѫ, ш Аласѣ, прекѫ стїи
Николаю, спнрндѫ, шн бєсребѣр-
нчїи пателемѫ, комѧ, дамїа-
нѫ, карїи слѫжнте шн делаждж
врѣдничѫ ѫ лѫкратѣ минѫнѣ.
Ашн-

λεως ἔρη εἰς τ ὁπείαν αὐτὸς ὁ Κύριος
ἡμῶν Ϲ σωτὴρ Ἰησοῦς Χριϛὸς κάμνοντας ὄρχιμ ἔδινε τ φῶς τοῖς τυφλοῖς
τὼ ἀκοὴν τοῖς κωφοῖς, τὼ λαλιὰν τοῖς
ἀλάλοις τ ὀρθοποδεῖν τοῖς κυλοῖς, τὴν
ὑγείαν τοῖς ἀσθενοῦσι, κ τοῖς νεκροῖς τὼ
ζωὴν. κ ξεχωρισὰ ὕστερα ἀπ' αὐτὸν οἱ
ἅγιοι, κ πιστοὶ αὐτᾶ ἀκόλυθοι, Ϲ δῆ-
λοι, κάθε λογῆς θωύμαϛα δείχνοντες, Ϲ
διὰ τ πίστεως ὅπο κάθε κίνδωυον φυ-
λαγμῶοι ὄντες, ὅπο τῶς σφαλισμέ-
ναις φυλακῶς κὼ ἄλυπως σφρα-
γίδας μὲ πρόπον εἰς τ νὼν Ϲ αἰθρώπω
ἀγνώρισιν τὸς ἐλθυθέρωνε, πσάξ: κεφ:
ε: σιχ: ιη: τ πρισμακαρίσιν ὅπόϛολον
Παῦλον ὅπὸ τὰ ἄγρια κύματα τ θα-
λάσσης κ τὼ ἐδικήντου ζωλῶ, Ϲ ὁλονῶν τ
σωσαλέοντων χαρίζοντας. Θεὸς, εἰς τ
νησὶ τ μελύτης τ ἔσωσε, κ ὁκῆ φαρ-
μακερὴ ἔχιδνα δαγκαώντάς τον ὐδεπο-
σῶς δὲν τ ἔβλαψε, πσάξ: τ ὅπόϛολ
κεφ: κη: σιχ: δ: ε: Μακαρίον τὸν
ἀιγύπτιον δύο λεονταρόπυλα ὑπηρετοῦ-
σαν εἰς τ ἔρημον, ἰδὲς τὸ σωάζαμενον τ
πρεῶν ἁγίων ἐρημιτῶν στρίγλ ρηγλ Ϲ θε-
φίλ οἱ ὁπεῖοι ὠβιπατῶντες εἰς τ ἀνα-
τολὼ, τόσους πῦρς γυμάτας ὅπὸ φαρ-
μακερᾶ, καὶ σκληρόπατα θηρία, ἔσρε-
ψαν ἄβλαβοι εἰς τὼ ἱερουσαλὴμ. ὁ-
μοίως διὰ τὸς πατριάρχας, μητροπο-
λίτας ὑπσκόπυς τὸς ἐδικούς τυ ἁγίους.
Βασίλειον, Γρηγόριον Ἰωαννῆν τὸν χρυ-
σόϛομον, κ τὸς ἄλλυς ὥσαν τὸν Νικό-
λαον τὸν πυρεῖδωνα κ τὸς ἀναργύρους
παντελαιήμονα κωσμᾶ κ δαμιανὸν, οἱ
ὁπεῖοι πολλὰ ἔνδοξα κ ἀξιέπαινα τε-
ράϛια σωατόρθωσαν, ὁμοίως διὰ τοὺς

ἁγίε

Ѧ̀шиже́ре́ сфи́цїи лꙋ̀ мѵ̑нѵ, шѝ мѵ̑нице. да̀ петрꙋ̀ дето̀ лꙋ̀да́цїи стѣ́пенѵ, ка́рїи и҃рна фре́гꙋ, ва́ра припѣкꙋ́л, ѧ̀тоа́лте бнѣле бїе́цїи лю̀ лꙋ̀ пꙋ̀та́т шѝ лꙋ̀ вѣ́дѧтъ. вара́ да́ръ бж҃тꙋ́л кредѝцїи лꙋ̀вѣ́дле, шѝ и҃рна ѧ̀долгостїи кѣ́тръ дмѝнꙋ̀ вешмѝте ѧ̀брѣ́кждѧ, ѡ҃, фернѝта да́ръ кѣ́тръ дмѝнꙋ̀ дрѧгосте, кѣ́ кꙋ̀ голꙋ́л пнчо̀, ѧ̀скꙋцѝтеле ка́лкъ сѝчѣ́ле, ѧ̀съ кѣ̀ а҃тѣ́цїсмѧ сꙋ̀поменѝ, кѣ̀ то́цїи ѧ̀прежде кꙋ̀рѣцїѧ ѧ̀бѧ́л, кѣ̀ прекꙋ̀ бнѣе ѧ̀̀пото́лꙋ́л, кꙋ̀рѣцїа́ спрѐ то́алте ѧ̀̀стѣ ле́не, ка́та, а҃: тнмо: г҃: а҃: с҃: и҃.

NΔ

Сѧ́нѳрапос ѧ̀̀н ѕ҃ василѣ́с апа́нѡ еїс о҃лаѳа̀ѕ҃ ко́смѵ е҃ка́ѳѕ҃, о҃мѡс а҃ѵта̀ ѡ҃с е҃не́хеирон тѵ҃ е҃дѡ́ѳнсаѵ.

ND

Ѡ҃мвлѧ́ прѣ̀вѧта прѣ̀стѣ тѡа́тѣ ла́кѵнѳе а҃нѳ́ѵмѵ, ѓѣ̀ тѡ̑лте ѧ̀кѵпѣ́ д҃ѕ҃ а҃ѡѣ́ѣ ѧ̀нсѵмѵ тедя́те:

Ѧ̀ѣ̀ кѣ̀тръ ѧ̀тя́ста прекꙋ̀ фїе́тенѵне ѧ̀кѵно́аше шѝ ѧ̀прнчѣ́не по́ате, кѣ̀ дмѝнꙋ̀ а҃то́ пꙋ̀тѧ́нѵкꙋла, ѧ̀ѡ̑мвлꙋ̀, ѧ̀лꙋ̀мїѧ, шѝ ѧ̀тꙋ̀ѳрѡ̑ вѣ̀ѕ҃ѕ҃телѡ̑, ѧ̀гвоа̀нѵто́рїѧ, шѝ фѣкѣто́рїѧ, мѣка́рѣ кѣ̀ ѧ̀то́атѫ ѧ̀лꙋ̀мѧ ѧ̀тя́та шѝ тръ тѡа́тѣ плнѵнѧ́лѧ ѳѝ стѣпѣнѵто́рїѧ (шѝ кѣ̀ сло́бода̀ бо́е стѣпѣнѵто́рїѧ) шѝ ѧ̀немѵ́кѣ ѡ҃прнѵ́ тнꙋ̀ лѣса́т, шѝ кѣ̀ прекꙋ̀ ѧ̀пра́т ѧ̀тꙋ̀тꙋрѡ̑ пѣмѝ тѣ́цѧлѡ̑ тнꙋ̀ ѧ̀шесѧ́т. прекꙋ̀ мѣ̀тꙋрнсте́ше, пꙋ̀сꙋ̀ спрѐ лꙋ̀кръ́рнле мѫ́нꙋ̀лѡ̑ та́ле, то́алте ѧ̀ни сѧ̀пѣ́ сѧ̀пѣ́ пнто́арете лꙋ̀, нпро: ѱ҃а҃: н҃: с҃: з҃: и҃: Кѣ̀ ѧ̀тя́та да́рѣ нѣ́те ѧ̀̀фа́ нѝ тѣ̀ снмецѝ, кѣ̀ прекꙋ̀ е҃кклнсїа́тѣ ѧ̀лꙋ̀ кꙋ̀носкꙋ́т, ѧ̀̀потрѣ́ба бѝнеалꙋ̀ рѣ́ꙋ ѧ̀̀стѣ, шѝ ѧ̀̀потрѣ́ба бїе́цїи мѡ́арте, г҃: ѧг: с҃: е҃і: ѧ̀̀дѣкѣ кѣ̀ ѧ̀лѣ сѧ́ле бѝне слꙋжѝдѵте

а҃гі́ас ѯ҃ ѳеі́ас мартѵрі́ас. Ѵ҃ѯ҃ Ѡ҃ѧ҃ Ѡ҃ѕ҃ пѡ̀с фѡ́тас сꙋлі́ѯ҃ѕ҃; о҃і о҃по́і т҃ ѱꙋ́хран ѯ҃ хеіме́ѡн. ѯ҃ ѯ҃ калокаірі́ои т҃ каѵсѡ́на еіс па́сас та̀с ѡ҃ра́ас т҃ ѕ҃ѡ̑ас а҃ѵтѡ̑н е҃ѳа́сасѳе. ѯ҃ ѕ҃ѡ̀феран, ѡ҃ѕ҃ тѡ̀ мѐ̀ѵ калокаі́рі ѕ҃ѡ́ферѡ. т҃ пі́стеѡс Ѡ҃с е҃рѵ́сѯ҃е, тѡ̀н хеіме́на ѯ҃ т҃ ѳеѡ̑ тѡ̀н ѳеі́ѡн а҃ѯ҃а́ѳѡс Ѡ҃с ѯ҃ѡ̑ра ѕ҃ѵѳѵ́ѵонтан. ѡ҃ макаріѯ҃ѡ́ лоіпо̀н ѡ҃ѳеѡ̑ т҃ ѳеѡ̀ а҃ѯ҃а́пѣ о҃т҃ѣ̀ мѐѵ ѵмнѡ̀ подаре̑ патеі̑ та̑ѯ҃ ѯ҃ѕ҃терѧ̀ ѯ҃ѵфѣ̀ о҃мѡс мѐ то́ѵтоѵс о҃т҃ѣ̀ ѳѧ́ѵѡ а҃ѵаба́лѡмѳѧ мѐ о҃лѡс ѡ҃ стфронісѵ́ѣ е҃пале́ѵѳе ѵ҃ѯ҃ каѳѡ̀с лего́ѵсі ѳ҃ѕ҃. о҃ стфронісмо̀с а҃па́ѡ еіс о҃ла ѥ҃ѵаі ѯ҃ѕ҃а҃ѕ҃ѯ҃о́мѳа. ѡ҃ѳѣ̀с ѵмѵ́ѳ: а҃: кеф: а҃: сіх: ѳ:

Плѵ̑ѡ сѵмѧ̀ е҃іс та̑та ѡ҃с каѳѡ̀с ѳ҃ѡ̑ѕ҃ла ѵ҃мпорее̑ѕ҃ ѵа̀ гѡѵрі́ѕѵс ѯ҃ ѵа̀ каталаѳѵ́ѕ҃ е҃паѵлеѳѵ́ѧмѳа. Ѳеѡ̀с е҃поіѵсѐѵ ѯ҃ е҃ѳѵрета̀с ѯ҃ а҃ѵѳрѡ́пѵ ѯ҃ ѯ҃ ко́смѵ ѯ҃ па́ѵтѡн т҃ о҃рата́ѡн ѵ҃а̀ ѳ҃ѡ̑ѕ҃

подѡабе, бинецъ блфнѣ, къ лпрезънъ къ бинеле рѣзлъ съ пѡатъ, дечѕ прекъ зиче дмнль, слъ флчецъ помълъхѣ, шн пѡлмл лъ бзнѣ, слъ флчецъ помъ рѣзъ, шн пѡлмл лзни рѣ, мл: г: бі: с: лг: шн мл цо, пр лколѡ зиче, бзнъ ѡм, дн бзнзл бнетвріо дль нинмїн слле, бзне енолте, шн рѣзл ѡм, дн рѣзъ бнетвріо, рѣле, мл: г: бі: с: лѕ: сокотѣше дрл, къ дзпъ вїнцъ мѡатъ лнлргъ, къ прекъ лїтлъ мъ тврнеѣше, немврнїн синтем пре пъмжг, евре, г: лі: с: гі: фнлн, г: г: с: к: петъ, катл, л: г: бі: с: лі: нн лбе четлте рѣмжнтолре, че фїнтолре съ черкъ, евре, г: гі: с: ді: нн петрдчл лпрецерзл ститрнле лзмїн зитне де дздѣмъ, нн черкжд злдмїн врѣма, чѣ мл бзнл бе лфлл, къ лчлстл, карнле лкмѣ синтъ, ал лмцїн ерл рѣспнте, шн карнле ѡджнъ ѡолрѣ лѣфо, пр лкмѣ синтъ сфърѣмлте, петрдъ къ лѣ ѣклнїлтѣлъ кзпокдт шн зиче, че лїсте чѣллъ фо; лчѣлл че лїсте съ фїе, че лїсте чѣлл че слѣ фѣкдт; лїсте чѣллъ че съсъ флкъ, г: л: с: д: шн мл вѣртоіъ дѣвїн бекнле нсторіи нспнгн, лколо съ вѣѕ, ѡджнъѡлрѣ, че лнѣрѫцїн, че четѣц, че тжргрѣ, че сите, че вїн, че грждинѕ а фо, де карнле лкмѣ мл нн темелїнле нѣѣ кзпокъ, шн карнле лкмѣ бестите, шн лзмїн щїхте съ лфлж четѣц, шн лпѣрѫцїн, пре

κόσμω καλὸν θέλεις ἔχει, ἀφ᾽ ὅτ
μὲ τὸ καλὸν τὸ κακὸν εὑρίσκεται
καθὼς λέγει ὁ Κύριος, ἢ ποιήσατε τὸ δέν
δρον σαπρὸν ⸗ τ καρπὸν αὐτ σαπρὸν,
ἢ ποιήσατε τὸ δένδρον καλὸν, ⸗ τ καρ
πὸν αὐτ καλὸν ματθ: κεφ: ιβ: στιχ:
λγ: ⸗ πλ κάτω λέγει πάλιν. ὁ ἀγα
θὸς ἄνθρωπος ἐκ τ ἀγαθ θησαυρ
τ καρδίας αὐτ ἐκβάλλει τὰ ἀγαθά
⸗ ὁ πονηρὸς ἐκ τ πονηρ θησαυρ ἐκ
βάλλει τὰ πονηρά κεφ: ιβ: στιχ: λε:
λογαρίασε λοιπὸν, πῶς ὕστερα ἀπὸ τὴν
ζωὴν σου θὰ εὑρεθῇς ὁ θνατος ὡς μαρ
τυρεῖ ὁ Σολόμων: πάροικοι ἐσμὲν ἐπὶ τ γῆς
ὡσὲς ἐβραίους κεφ: ια: στιχ: ιγ: καὶ
ὡσὲς Φιλιππησ: κεφ: γ: στιχ: κ. ⸗ πέ
τρ: πρώτ: ἐπιστ: κεφ: β: στιχ: ια: ἀλλ
ἔχομεν ὧδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν
μέλλουσαν ἐπιζητοῦμεν ὡσὲς ἑβρ: κεφ.
ιγ: στιχ. ιδ: μηδὲ ναὶ ἐλπίζης εἰς τὰς
σαπρεύσεις ⸗ κόσμου ἔτι γυρεύωντας τ
καλίτερον καιρὸν, εἰς τ κόσμον θέλε
τὸν ἀρῆ, ἀφ᾽ ὅτε ἐκεῖνα ὁπὸ τῶρα σέ
κονται εἰς τὰς σὸ ἡμῶν ἦσαν κατα
σκορπισμένα, καὶ ἐκεῖνα ὁπὸ ἔναν
καιρὸν ἐξέκοντα, τῶρα πάλιν εἶναι κα
τασκευασμένα, ὡς τὸ ἐγνώρισεν ὁ ἐκ
κλησιαςὴς, ⸗ εἶπε τί τὸ γεγονὸς; αὐ
τὸ τὸ ἀγνοούμενον, ⸗ τὸ πεπαιημένον:
αὐτὸ τὸ παιηθούμενον, κεφ. α. στιχ. θ.
μάλιστα ἂν θέλεις ἐρευνήσει τὰς παλαι
ὰς ἱστορίας, ἐκεῖ θέλεις εὑρῆ ἕναν καιρὸν τὴ λογῆς βασιλείας, κόσμη, πόλεως
χώρας, ἀμπέλια, ⸗ σπιτόλια ἦτον, τ
ὁποῖον τῶρα ἄτε τὰ θεμέλια δὲν γνω
ρίζονται. ⸗ ὅσους τῶρα εἰς τὸν κόσμον
σεβάσμιους ⸗ γνωρισμένους εὑρίσκου
μη, βασιλείας ⸗ πόλεις, τότες ἐκεῖ ἄτε

ѧтѳнѹмѧ нн сáте ѣрѧ, нн ѡáменѕ прѣ ѧтѣлѧ лóкѳрѕ лѣкѳѧ, шн дн чѣле вéкѕ, кѣтевѣ сѣщ поменéкѣ, оу҃нде ѧ҃сте нниевн четáтѧ чѣ прѣ мáре; кáвтъ нáшерѣ, г҃: і҃: с҃: л҃: оу҃нде ѧ҃сте вавулóнѳ, кáрнле, ѕ҃: дѣ мúле ѧпрецирáрѣ зидюлѳ ѣрѧ, шн, н҃: дѣ кощ тѣлърéщѣ ѧнѣщúмѧ, шн прѣ гросúмѧ лѳ кáрѣле ѧ҃ѣлѧ; кáтъ нѣторíе ѧ҃ лѳкрѳрнле пѣсéщѣ, кáтѧ, ві: оу҃нде пѣтрѳ кúпѳ вавилóнѳлѳ скрїе, оу҃нде ѧ҃сте грѣдúна чѣ ѧ҃сáвѫ фѣкѳтъ лѳвулóнѳлѳ, кáрѣ дúн чѣле, ѕ: мнноѝ ѧлѳмїи оу҃нѧ ѣрѧ: кáрѣ рáю спѣвóлѣ сѣкéма; кáтъ ѝ҃рѣ ѣ҃сторїѧ пѣснѡ, кѧ: ві. оу҃нде ѧ҃сте трѡѧда кáрѫ ѧ҃ѧщúме, п҃: дѣ мúле сѣ сфїе кѳпрѣнд; ѧ кáрїѧ ѧкмѳ дѣвїѧ чúн шн колѫ кáтъ чевѣ дѣ темелїе прекѫтъ сѣ сфїе фо сѣ кѳнóлще. ш҃ ѧлте мѳ́ѣ, кáрнле пéнтрѳ ѧѳщúмѧ нѳвле мѫ ѧ҃ѣнéѕ. пѣтрѳ ѧтáта, шн пѣтрѳ ѧлеѳмїи ѧѳкрѳрѕ фрѳмш҃ѳ зúчѫ Іш҃, кѧ флшáрѣ ѧ҃сте, шн кѧ оу҃мбра фѳ҃це, шн нн дѫнѣшарѫ ѧ҃трѧтѣ стáрерѣмѫне, г҃: дї: с҃: ѳ: ѧ҃шѧ дáрѣ тшáте цнкѳ́ стѧщїле, ѧдѣкъ ѧпрецю́ стѣрнле ѧлѣ ѧѳмїи сн҃тѣ.

Ἄσκητὸν ἀνάστα δεῦδε καὶ κὸν ὠδήν, ш҃н кѳ́ сѣкáде ѧлѣ мощнин брѣ, ѧ҃тъю ѧ҃пѣрѣщíѧ лѳ дмнѕъ чѣре, шн кѳ́ ѧтѣѧ ѧ҃прѳдн цнѣѣш дѧ ѧлѧáте, мѧ: г҃: ѕ҃: с҃: лг҃.

Ἀσκηθήτω τὸ ἀπόκτισες οὐ ἀπόκτισες τὰ οὐράνια.

Ὅλα τὰ ἀποκτίσες οὐ ἀπόκτισες τὰ οὐράνια.

χώρας δὲν ἦτον, ὅπε ἄνθρωποι ἐκεῖ κατοικῶσαν, καὶ ἀπὸ ἐκείνας τὰς πα-λαιὰς νὰ σὲ ἐνθυμήσω μερικᾶς, ποῦ ἡ μεγαλόπολις νινευὴ ἰδές, τὴν γένεσιν κεφ. ι. στιχ. ια. ☩ εἰς τὸν Ἰωνᾶν κεφ. γ. στιχ. γ. πῶς εἶναι ἡ βαβυλὼν τὴς ὁποίας τῶν τοίχων ἡ πλατυσμὸς ἐβάστα ἓξ ἤγουν μίλια, ☩ πενήντα πήχεις τὸ ὕψος, καὶ εἰς τὸ χόντρος τῶν ἐπλατυνάντων τὰ ἀμάξια: ἰδὲς τὴν ἐξήγησιν τῶν περσίας καταρθωμάτων βιβλ: ιϛ: ἐκεῖ ὅπου σημειώνει διὰ τὸ ὄχημα τῆς βαβυλωνίας. πῶς εἶναι τὸ πλεβόλι ἐκεῖνο τῆς βαβυλῶνος, ὅπου ψιλὰ ἀνεβαίνω ἀπὸ τὴν γῆν ἤτον καταπλασμένο, καὶ ἐμετρεῖτον ἕνα ἀπάνεσεν εἰς τὰ ἑπτὰ ☩ κόσμου θαυμάσια, τὸ ὁποῖος ὠνομάζετον κρεμασμένος ☩ βαβυλὼν: ἰδὲς ὁμοίως τὴν περσῶν ἐξήγησιν βιβλ: ιϛ: πῶς εἶναι ἡ πεζὰς, ἡ ὁποῖα εἰς τὴν δίρυχωρίαν λέγεται πῶς ἐκρατεῖ πεντήκοντα μίλια: τῆς ὁποίας τῶρα ἀπὸ τὰ θεμέλια κάπιον τὶ ἐδῶ ☩ ἐκεῖ ὅσον μόνον νὰ φαίνεται πῶς ἦτον γνωρίζεται: καὶ ἄλλας πολλᾶς τῶν ἐποίων φθόγγους τὸ μάκρος δὲν τὰς σημειώνω. διὰ τύπας καὶ διὰ τοῦ κόσμου τὰ πράγματα ἄμορφα λέγει ὁ ἰὼβ ὥσπερ ἀνθῶ. ἀνθῆσαν ἐξέπεσε, ἀπόδραμε ὥσπερ σκιὰ, καὶ ὐ μὴ στῇ. κεφ: ιδ: στιχ: β: ἔτζη λοιπὸν εἶναι ὅλα τὰ πρόσκαιρα ☩ κόσμου.

Ἀγωνίσεται πῶλτε, διὰ κὲ ἀγωνίσει τὸ νὰ λέγῃ.

Ὅμως ἐσὺ αὐθέλης νὰ κληρονομήσεις ἐτοῦτα ἀναπαυμένα καὶ καθὼς πρέπει, πρῶτον ζήτα τὴν βασιλείαν τοῦ οὐρανοῦ, καὶ θέλωσου δοθῇ καὶ τἄλλα μαθ: κεφ: ς: στιχ: λγ:

Μή вѣртѡ дарѣ аѡнь цнсѣ кадѣ, кѣ шт рабѣ сфлитвлѣ дхлмаца лѣмїи аѵецїѧ ѣсте, адекѫ лвоѧсѧ ѣсте, пькат ѣсте, прекѣ лвгдѣтви вните, пькатѣ атѫта ѣсте слово лвоѣ, адекѣ пѣфтиторю, кѣдена фи слово лвоѣ, нарфи пькат, нарлас трвдѣ лдвитеще: шнь сфлитль штрѣвѣще. Петрѣ карелє ѣ вните, фкѣтвслѣ гврамѫ кѫ мїарѣ дедѣлче, шнь дакѣ алѧ мѣкат, амѫржтвслѣ лпѣтєчелє мїеѣ, апока: г: 1: с: 1.

Врє ѡдатѣ кѣ кѣ лѣмѫ тебѣ ѧ адѣ ѣвѣрата легѫ прїетеніе, сѧвѣчнинкѣ ви мощеннторю кѣ тебѣ фалє, нѣ гѣдн. кѣ кѫд при авремилѡ тѣ пларѣ, прекѣ чева спре фолѡ ѧфи цнсѣ пѧре. атѣста сацїи, кѣ кѣ кѫт мѧ мѣтѣ лѡ злѣкѣще, кѣ атѣта мѧ вѣртѡ тє лѧгѣ, шнь сѣпт ѧви тє сѣпѣне стѫпжнирь, пентрѣ кѣ вните сенека, кѣ кѫт нѧм сѣнт ѧ сѣнїѡ, кѣ атѫта нѧ сѣнт ѧ фрнкѣ. шн петрѣ ѧтѣста дарѣ тодѣвна лѣмавкавїацѣ, кѣ кѫт мѧ нѣрочитѫ, кѣ атѫта мѧ примежднтоаре ѣсте. кѣтрѣ ѧтѣта дарѣ Сенека адевертеще, не ѡдннит лѣкрѣ ѧт нѣрочирѣ. петрѣ кѣ прє оуніи спре мѧндріе, прє алцїи спре кѫрвіе ѧдмнѧ, прє оуніи ѧфлѧ, прє оуніи мѡлє, шнь прєтоц ѧ нетобѣще. Кѣ ѧтѫста дарѣ, драгостѣ лѣмецинѧѡ нѣрочирь, шнь кѣтрѣ ѡмь арѣтателє сале блѣдѣще, ѧтратѣ кинь ѧль факь. вине

Μάλιστά σὲ ἰυχέντ νὰ ἠξεύρῃς πῶς φαρμάκι τ ψυχῆς εἶναι ἡ γλυκύτης τότε ξ κόσμ, ἤγουν πῶς ὅτι εἶναι κατὰ τὸ θέλημα ξ κόσμ εἶναι ἁμαρτία ὡς λέγ ὁ αὐγυστῖν ⊕, ἡ ἁμαρτία τότε εἶναι ἐλεύθερα κ αὐτοθέλητ ⊕, ἤγουν ὅτι θυμητ, ὅτε νὰ μὴν ἦτον ἐλεύθερα ⊂ αὐτοθέλητος, δὲν ἤθελεν εἶσαι ἁμαρτία, ἡ ὁποία γλυκαίνει τὸ ϖερμὶ ⊂ φαρμάκευε τὰ ψυχικὰ. Διὰ τ ὁποίαν λέγετα, ⊂ ἦν ἐν τῷ ϖιμαλίμ ὡς μέλι γλυκὺ καὶ ὅτε ἔφαγον αὐτὸ ἐπικράνθη ἡ κοιλίαμ. ἀποκαλύψ: κεφ: 1: στχ: 1:

Μὴ λογιάσεις ϖῶς καμίαν φορὰν θέλεις ἔχει ἀληθινὰ φιλίαν μὲ τὸν κόσμον, ἢ πῶς ἀφνίως θέλῃς τ κληρονομήσει, Διατὶ εἰς ὀκείνα ὅπου φέρνει ὁ καιρὸς αὐ ⊂ σὲ φαίνεται πῶς τέχουν ϖρὸς ὠφελός σ, ἴστο νὰ ἠξεύρῃς ὅτι ὅσον εἶναι κ τὸ θέλημά σ τοσον ϖόσ: οτερον σὲ δυλώνει, κ εἰς τ ἐξκσίαν τ σὲ ἐϖοτάττει ὁ κόσμ ⊕, Διὰ τὸ ὁποῖον λέγ ὁ σενεκᾶς, ὅσον ἀνέβημον εἰς τ ἀϖόφορον τόσον ἀνέβημον εἰς τ φόβον, Διὰ ἴστο λοιϖὸν ἡ κοσμικὴ ζωὴ ὅσον εἶναι δυτυχισμένη, τόσον ϖλέον δϖ: κίνδυν ⊕ εἶναι, ὡς πάλιν κ Διὰ τοῦτο ὁμολογᾷ ὁ σενεκᾶς, ϖᾶγμα χωρὶς ἀνάϖτυξιν εἶναι ἡ δυτυχία, Διατὶ μερικὲς εἰς ϖερηφάνειαν, κ ἄλλες εἰς ϖορνείαν ϖαρακινᾷ, τινὰς φυσκώνει, καὶ τινὰς τοὺς ἀϖαλείνει, κ ὅλες τὲς τελειώνει. ἔτζη λοιϖὸν κ τοιούτης λογῆς καταστένων τὸν ἄνθρωπον ϖαγάϖη τ κοσμικῆς δυτυχίας, κ ἡ ἡμερότης ὁϖοῦ δείχνει ϖρὸς αὐτὸν ὁ κόσμ ⊕.

ΝΕ
Η ξ κόσμ γλυκύτης εἶναι φαρμάκι τ ψυχῆς

ΝΕ
Η ξ κόσμ γλυκύτης εἶναι φαρμάκι τ ψυχῆς

ΝΣ
Πῶς καμίαν φορὰν μὲ τ κόσμον θέλῃ ἔχῃ ἀληθινὴν φιλίαν μὲν τὸ λογιάσεις.

ΝΣ
Κεφάλαιον πρέπει νὰ ἠξεύρῃς πῶς καμίαν φορὰν μὲ τ κόσμον θέλῃ ἔχῃ ἀληθινὴν φιλίαν μὲν τὸ λογιάσεις.

PGU Chili Central University Library Club

НЗ
Лъма мънка пъкъзинаюрѣ, шн гаѕ да тълхарінаюрѣ аѕте.

NZ
Ὁ κόσμος μήτηρ τῆς κακίας ἐστὶ τῶν ληστῶν καὶ οἱ κατέρεον αὐτῶν.

Гине даръ същ҃и, къ петрълъмеи еремїа бите, къ пѣщира тълхарнаш ѧте каса ѧлаѕта, Г҃: ζ҃: С҃: ѧ҃: шн ѧдевърат къ толте потелеѐи тълхарѕ, шн ѧ газда ѧте, ш пре че ѧтржса не пъзиц къзъторѕ, ка кълм҃ прїѧтинѕ, ѧдекъ фолосинтоаре, шн де бине воѧтоаре ѧмарфи. ѧсъ денъпрасиъ, шн фъръ вѣсте: хъгрълмаждъи ѧи ѡмѡлѕ, де каре лъкръ ѧръ Іеремїа бите, пѧче къ прїѧтинъ съ воробѣще, шн пое ѧскъвиѕ. ѧ ѧтиде кдіѕ, Г҃: ѧ҃: С҃: и҃: шн ѧкъ пъзиде, пре съракъ съ ѧпъте ѧлешъмѧше, ѱа҃: ѧ҃: С҃: к҃: кѧ҃: кждь даръ лъмн блъдж, шнтръ толте дъпъ ѧта боѣ лѣсне ш къ ѧдемѧнъ цисъ ѧлѧтъ, ѧтъчѧ мѧ пъзи, шн мѧ стръжи съфїи. къ кжд тева ѧбръщъшъ, спре мо арте тева стръце, шн кждь тева съдѵта, къ венино дите, шн де мѡлѧрте ѧдъкъторе тева мъшка мъшкътъръ. къ мъртъвнѣще, къ ѧграре блждъ, ѧръ мѧ пре ѵрмъ, мѧкава ка нъпъка, пн҃: Г҃: кѓ С҃: лѣ҃: шн ѧлт прроке ѧвацъ бикждь, нъ къ ѧкреднцац ѧдъкъторъ. дела чѣа че дѡѧме ѧ сино тъѵ, пъ зѣще ѧкидерѣ гърїи тале, кѣчѧ фїюл виклешъ фаче пърителъ съ, шн фінка нскѡлдъ ѧсъпра маїи сале, шн не прїѧтнїи ѡмълъкъсашїи съ, мнхѣа, Г҃: ζ҃: С҃: ѣ҃: ѕ҃: Ашѧ даръ лъмаска нъроч҃ре Іъдеѣ лъ нскарїѡтѣ съ ѧсамънъ. карнае къ

Καλὰ λοιπὸν ναὶ ἡ ξύλρις, πῶς ἀπὸ κόσμου λέγ᾽ ὁ Ἱερεμίας, μὴ σπήλαιον λῃστῶν ὁ οἶκος μου κεφ: ζ: στιχ: ιά: καὶ κατὰ ἀλήθειαν λῃστὰ νομίζοντα αἱ πράξεις τ κόσμου, ᾗ αὐτὸς αὐτονῶν ἦν λῃστῶν κατοικητήριον, ᾗ ὅσοι ἀφύλακτοι περιπατοῦσιν εἰς αὐτὸν ὡσὰν πρὸς ἕνα τοὺς φίλον, ἤγουν καλοθελητὴ ᾗ εὐεργέτην τους, ἐξαίφνης ᾗ χωρὶς ἔλπισιν πτίγων τοὺς τοὺς θανατώνει, ἀπὸ τ ὁποῖον πάλιν ὁ Ἱερεμίας. τῷ πλησίον αὐτοῦ λαλεῖ εἰρηνικὰ, ᾗ ἐν ἑαυτῷ ἔχει ἡ ἔχθραν ἀκάκως εἰς τοὺς τρόπους ἐνεδρεύει τοῦ ἁρπάσαι ψυχὴν ψαλ: θ: στιχ: κ. ὅταν λοιπὸν ὁ κόσμος ἡμέρᾳ, ᾗ ἀναπαύσεως εἰς ὅλα ᾗ τὸ θέλημά σου ἔλαβε ᾗ πρὸς χειρᾳ σου δείχνεται, τότε πρέπει σοτερον νὰ ἀνοίγῃς τὰ μάτια σου, ἵνα φυλάγεσαι, διότι ὅταν σὲ συμπαλιάσῃ, πρὸς θάνατον θέλει σε σφίξει, ᾗ ὅταν θέλει σὲ ἀπαλλάξῃ, μὲ φαρμακερὸν δόλον ᾗ μὲ θανατηφόρον δώρημα θέλει σὲ δαγκάσῃ, ὡς φαίνεται εἰς τὰς παροιμ: κεφ: κγ: στιχ: λϐ: ὥσπερ ὑπὸ κεράστου ἀφιχεῖται αὐτῶ ὁ ὀϊὸς, ᾗ εἰς ἄλλον προφήτην μὴ καταπιστεύετε ἐν φίλοις, ᾗ μὴ ἐλπίζετε ἐπὶ ἡγεμόσι, ἀπὸ τ σωπεῖσαι φύλαξαι ᾗ ἀπαθέσθαι τὴ αὐτῆ, διότι ὁ υἱὸς ἀπομάζει πατέρα, θυγάτηρ ἐπανασήσετ ἐπὶ μητέρα αὐτῆς, ᾗ ἐχθροὶ πάντες ἀνθρὸς οἱ ἐν τῷ οἴκῳ αὐτ. μιχαίας κεφ: ζ: στιχ: ε: ς: ἔτζι λοιπὸν τὸ ῥιζοικὸν ᾗ κόσμου ὁμοιάζει ᾗ ἐπαρελάβαμεν ἰδέα, ἐπὲ μὲ τ

© Cyprus Central University Library

κѣ сѫвѣтарѣ прѣ дмнлѣ днєвѣл
сѣдѣ спрѣ мшарте вѣдѣ, кѧтѣ, мл:
г: кѕ: с: к: нпро: Ашѧ дарѫ
нарочнрѣ вѣкѹлѣ лѹѣтѹѧ, кѣ алє
трѣпѹлѣ пофте прѣ невиновлєѣ
сфлть, кѧ прїѧтенѣ лѣрѣцишн-
дѹл, шн сѫвѣтѣдѹл, моцїи вѣч-
нче, ш дїаволѹ лѣ вѫкѣндѣ лдѧ.
Пентрѣ лѧта дарѣ фіецѣ лмнн-
те, кѣ нарочирлє лѣмїи, кѣ епѣ-
кателє люгѫдѹсѣ пофте, декѫ
тѧлхарїи че че трѣпѹл дн вемите
дезбракѣ, шн дн лѹмаска вїлцѣ
скощндѹл лль оучнгѣ, лєѣ марѣ,
шн ма кѣплитѣ лсте, кѣ тѧлха-
рїи, трѣпѹл оучнгѣдѧ, де вешми-
тєле делжнѣ, сѧѣ де мѧтасѣ лль
дезбракѣ, пѫрѣ л трѣпѹл лѣѣкждѧ
шн лѣрѣкждѹл. сфлтлѧ оучнде,
шн де ал сѣнтлѹ дхѣ вемѣтѣ л
голѣще. Петрѣ кѧрнлє Соломо
трѣ пнделє сале sнчє, лсте кѧ кѣ
арфн богатѣ, шн немнкѣ аре. л
потрнвѣ Петрѣ лчєль кѣ вѣнѣ асѣ-
флетѹлѣ пацѣ лѣлаждѧ грѣщще,
лсте кѧ кѣ арфн сѫракѣ лмѣлте
богацїи, г: гі: с, ξ.

Стрѧжѣщете дарѣ кѣ трнгѣ
лцелепчюне, шн фоарте пѣзнтѣ
сѣфїи, кѣ прѣ лѣнекоасе, шн мѣ-
гюасе кале калѣторещ, ш прн мл-
рѣ панн дѣ снрне вѣслещ, адек-
ѣ, лѣмѧ лѹѣста, мѣлте, шн л
мѣлте фѧлюрѣ сѣпцнрѣ, спрѣ л
трѣнса лѣлкѣторюлѣ лмѣцнрѣ аре,
шн прекѣ л лмѣцнтоаре, лшѧ
шн демїердѫрнлє л шелѣтоаре.

кѣ

φίλημα παρέδωκε εἰς θάνατον τ Κύρι-
ον καὶ Θεόντα, ἰδὲς τὸν ματθ:
κεφ: κ: στχ: κ: πιστὸς λογὸς λοι-
πὸν ἡ δυτυχία πδ παρόντ αἰῶνς
μὲ τῆς ὀπθυμίας τ σαρκὸς παῦσι
ὡσαὶ φίλον τῷ παλαίπωρον ψυχμὶ, τῷ
ὁποίαν ἀπαζόμθα ϗ ἐνηγκαλίζοντας,
τῷ αἰωνίῳ θανάτῳ, ϗ τῷ ἀφεβόλῳ τ
ὠδαδίνσι.

ΗΗ
Λίма дікѣ тѣ харїн маѝ р, кѹѣ тѣлхарїи трѹпѹл ѧ пѫрѣ лѹмаскѣ. флєтѹлѣ оучнде.

Διὰ τὰτο λοιπὸν λόγαζε πᾶς ἡ δυ-
τυχία τδ κόσμ ἐωυτοφιλομθή μὲ
τῆς μιαρᾶς ὀπθυμίας εἶναι χειρότερη
ϗ σκληρότερη ἀπ ἐκείνς τὰς λησάς, ὁπ
γυμνάνωντες τὸ κερμὶ, ϗ ἀπ τ κερμι-
κῷ ζωϊκῷ ὑστερᾶντες το, το θανατάνστ,
ἀφ ὁι λησαὶ τὸ κερμὶ θανατώοντας. Τὸ
γυμνώνστ ἀπ τ ἐνδύματά τς, μάλινα
ἢ μεταξωτὰ, ὡσὶ ϗ τὸ κερμὶ ἐνδώσασι,
ϗ πέφωνταίς. Θανατώνει τ ψυχὴν
ϗ τ γυμνώνει ἀπ τ πνδυμαϊκῆς σο-
λῆν. Διὰ τὸ ὁποῖον ὁ σολομὼν εἰς τὰς
παροιμίας τ λεγ, ποιν οι σαλεύζοντες
ἑωυτὲς μηδὲν ἔχοντες, κεφ: ιγ: στχ: ζ:

ΝΗ
Ὁ κόσμ χρέστερ ἀπ τὲς λησὲς, ὅτι ὁι λησαὶ τὸ κερμὶ ὁ ϗ κόσμος πὼ ψυχὴν θανατῶνι.

Φυλάξε τὸ λοιπὸ μὲ σῶαν φρόνησιν,
ϗ δυναὶ σαγάζη, διότι μίαν ἀπατη-
λὴν ϗ ὁλίδον σράταν πβαίνεις, καὶ
πολλὲς εἰς μίαν θάλασσαν γεμάτην ἀπὸ
σειρῆνας, γυναῖκ ἐκόσμ πολλᾶς,
καὶ πολλῶν λογῶν, λεπτᾶς καὶ ψιλαῖς
πλαίαις ἔχει διὰ ἐκεῖτον ὅπθ καπικεῖ
εἰς αὐτὸν, ϗ καθὼς ὁ κόσμ εἶναι
πλαῖ, ἔτζη καὶ αἱ ξεφαίτασές τς
εἶναι ἀπατηλαῖς, διατὶ εἶναι μήτε

ΗΘ
Пофтеле лѣ мєѣщ кѧ єи рнніле прє ѡмѣ ѧдор мнндѣ лле лнѧ кѣ.

ΝΘ
Аїкѣторинѧ ѳпѳумїа ѡсаі сѳрєвнаі ѳпокоімѹнтас тѹ ѧнѳрѡпѹ тѣ пнєгѹсі.

кѣ

ΚΆΥ ΛΜΆΚΑ ΠΟΦΨΕΛΩ, ШΗ ΗΆΚΆ-
ΤΟΛΡΆ ΔΕΜΪΕΡΔΆΡΗΛΩ ΆΤΕ, ΔΕΚΆ-
ΡΕ ΒΗΝΕ, Ἰεχεκεὶ, ΠΡΕΚΔ ΜΑΚΑ ΛΑ-
ШΆ ШΗ ΦΪΝΚΑ Γ: ΒΙ: Ϲ: ΜΔ: Ἀ-
ΔΕΚΆ ΠΡΕΚΔ ΛΔΜΕ, ΛШΆ ШΗ ΠΟΦ-
ΨΕΛΑ ΔΕΜΪΕΡΔΆΡΗΛΩ ΕΗ, ΤΡΕΚΑΤΟ-
ΡΕ, ШΗ ЄΦΛΥΔΔ Ϲ ΤΡΗΚΑΤΟΛΡΕ,
ШΗ ΡΑΠΥΗΤΟΛΡΕ ΒΗΝΕ. ШΗ ΜΑ ΒΑΡ-
ΨΩ ΚΔ ΛΛΕ ΛΔΜΪΗ ΔΕΣΦΑΤΑΡΕ, СΑ-
ΗΔ ΒΗΚ ΩΚΑΡΕ, ΠΡΕ ΛΥΕ ΚΔ ΔЖΕΛΕ
ΛΓΔΛΔΗΕ, ΛЦΗΠΗΔΧΑ ΛΛ ΛΔΟΜΑ,
ШΗ ΚΑΚΔ ΔΕΗΝΙЦΕ ΜΑΓΑΪШΛΕΕ ΛΦΗ
ΜΑΗΓΑ ΛΤ ΔΕ ΚΑΤΛΡΕ ΒΙΕΣΔΡΕ, ΠΡΕ
ΚΙΡΕ ΛΔΟΜΗ, СΟΛΩΜΩ ΛΤΡ ΠΗΔΕ-
ΛΕ СΛΛΕ, ΚΔ ΛЦΕΛΕЦΕΚΔΛ ΚΔΕΛΤΑ,
ΚΑ ΚΔ ΟΥΗ ΒΟΛΔ ΛΟΒΗΔΔΛ ΔΕЦΗΤΑ. ΗΔ ЮΒΗ СΟΗΔΛ СΗΗΔΤΕ ΛΟΡΕ-
ΣΟΛΡΕ ΒΑЧΗΗΗΪΑ, Ε: Κ: Ϲ: Γ: ΚΔ
ΛΔΗ ΕΛЖΔΧΕΩ ΜΑΓΑΪШΛΕΕ, ΓΡΕΖ-
ΗΗΚΑ, ШΗ ΚΔΠΛΗΤΑ ΛΕШΆΚΑ СΑΦΪ-
ΗΕ. ΜΑΤΔΡΗΕΒЦΕ ΗΕΖΕΚΙΗΛ, ΛΔ СΑΔ
ΦΑΚΔΤ, ШΗ СΑΔ ΛΔΒЦΑΤ ΑΠΡΕΔΑ,
ШΗ ΠΡΕ ШΑΜΕΗΑ ΑΛΓΗЦΗ, Γ: Φ: Ε:
Ϲ: Ѕ: ΑΓΤΔΠΑ ΔΑΡΑ ΟΥΡΕΚΗΛΕ ΤΑ-
ΛΕ, ΑΗΔ ΛΔΒΗΗ ΒΙΕΣΔΡΗΛΕ ЄΗ, ΜΑΤΔ-
ΡΗΕΒЦΕ ΑΜΩ, ΔΔ ΔΕΛΑ ΜΗΗΕ ΔΔΛ-
ΗΗЦΑ ΒΙΕΣΔΡΗΑΩ ΤΑΛΕ, ΚΑΗΤΕΥΕΛΕ
ΛΔΔΤΕ ΤΑΛΕ ΗΔΒΟ ΛΔΒΗ, Γ: Ε: Ϲ:
ΚΓ: ШΗ ΨΑ: ΠΑΡΑ ЄΔ ΚΑ СΔΔΔΛΑ ΗΔ
ΛΔΒΗΑΜΒ, ΨΑ: ΛΖ: Ϲ: Δ.

ΠΟΗΥΚΠΕ ΔΑΟΑ ΚΔ ΛΔΕΜΑΗΒΡΗΛΕ
ΦΪΛΩ ΒΕΚΔΛΔ ΑΓΕΓΤΔΛ (ΠΡΕΚΔΜΕ
ΒΗΥΕ Ἰερεμϊᾶ) ΔΕШΑΤΕΗΤΑ, ШΗ
ΛΔΚΡΔΡΑ ΒΡΑΗΗΥΕ ΔΕΡΑ, Γ: Γ: Ϲ:
ЄΓ: ΜΑΚΑΡΑ ΚΑЄΗ ΚΔ ΛΑΛ ΗΕΒΔΗΥ Λ
ЦΕΛΕΥΩΗΕ ΛШΑ ΜΑΤΔΡΗΕΕΚ, ΠΡΕΚΔ
ΦΟΜΟΗΤΩΛΡΕ СΛΛΕ ΦΪΕ, ΚΑΡΪΗ ΦΑΡΑ
ΠΡΗ-

Τὰ τοῦ ἁγίου Ἰερεμίου ἐκ τῆς ἑβραϊκῆς εἰς τὴν ἑλληνικὴν διαλέκτου μεταβληθέντα ἐν τῇ ἁγίᾳ πόλει Ἱερουσαλήμ.

Ὅλως ἡ ἀνάπαυσις τῶν ἁγίων ταῦτα βάπτισμα ἐστιν, ἀξιογέλαστος.

τ ἡδονῶν, ϗ δοπλόγυτα ἀπερχονθ αἰξεφάντωσας. Διὰ τ ὁποῖον λέγι ὁ Ἰεζεκιὴλ ὡς ἡμήτηρ ἡθυγάτηρ κεφ: Ις: στχ: μδ: ἤγραψα παθὸς εἶναι ὁ κόσμ. ἔτζι εἶναι ϗ αἱ ἡ δεισαὶς ὁσοδ ἔχει, αἱ ξεφάντω: σὺς τα εἶναι ἀπέσκαιρας, ϗ εἰς τ ψυχὴν ἐλαβεραῖς ϗ θανατηφόρας. Ϲ μάλιστα αἱ θεϊκαὶ βάβασις νὰ μὴ ἐπῶ τὰ θεϊκὰ λάσματα. Ϗ κόσμε, ἐκεῖνον ὁποδ εἶναι συμπεπλυγιμένος εἰς αὐτὰς ὑποκαρώνοντάς τε τ ὑποκειμίζειν ὡσὰν νὰ ἦταν ὑπὸ κάποιαν μυστικὰ μελωδήμακα θεσπεσιωδ, τὸν ὁποῖον ἔτζι καὶ μὴ μῶμον εἰς τὰς παροιμίας τε ὁσλωμῶν, μὲ τ σοφόν τε λόγον, ὡσὰν μὲ ἕ: νια κέντρον κεντῶντας τον τ ἐξυπνᾶ. ἐν: δύσπαν διερρηγμένα ϗ ῥακωδ πᾶς ὑ: πνιάδης κεφ: κγ: στχ: ιβ: Διὰ τ ὁκόσ: μ Ϗ ὑπὸ ἥμερος, ϗ γλυκὸς, φοβερὸς ϗ σκληρὸς λέων καταξένεται μαρτυρεῖ ὁ Ἰεζεκ: λέγον ἐγλύετο Ϲ ἔμαθεν ἁρπάζειν ἁρπάγματα, ἀνθρώπας ἔφαγε, κεφ: ιθ: στχ: ϛ: Φοβᾶσε λοιπὸν τὰ ἀφλιάσια νὰ μὴ ἀκόσῃς τὰ πεφγιδία τε μαρτυρεῖ ἁμῶς ἀποστόλης μετάφρασιν αὐτ ἐμὲ ἔχον ὠδῶσα, ϗ ψαλμὸν ὀργάνασα σὲ σὲ ἀκέσομαι κεφ: ε: στχ: κγ: καὶ ὁ ψάλμωδὸς πάλιν λέγι, ἐγὼ ϗ ὠσεὶ κωφὸς σὲ ἤκεον ψαλμ, λζ: στχ: ιδ: „

Κατάλαβε λοιπὸν πῶς ὅλαις ἡ ἀναπαυσις τ ἡμῶν ϗ αἰῶν τὰτα (καθὼς λέγει ὁ Ἰερεμίας) μάπαις εἶναι, καὶ πεφάγματα ἀξιογέλαστα κεφ: Ις στχ: ιε: ὡ καλὰ ϗ αὐτὸ μὲ τ μωραίνους σοφίαν μαρτυρᾶσι ὡῶς τὰς εἶναι ὠφέλιμ. ὁ ὁποῖος ὄντας ἀπέμυαλος, διατὶ

λέγι

прнчкпере фїнде. Петрȣ джншїн
бард бнче, добнтшлчеле мабȣне
сннт декът ен, г: ѕ: с: хз: ш
какȣ лсонь, шн прн лбнсȣлȣ пъ-
ркре фїнде, амбе шн адевърать
фїнде анск пасе, петрȣ каре фрȣ-
мш кжтъ кжтърецȣл, дормнръ
сонȣл, шн немнкъ афларъ, тоц
бъбщїн дн лбȣщїнле сале, ѱл: ое:
с: ѕ: ла лнаста фрȣмш Ісаїа съ
потрнвкще бнкжнь, прекȣ бнсаз
че фламжзкще къ мънжк.
ларъ дȣпъчесъ дешнатъ, де-
шкть мсте сфатл лȣ, шн прекȣ
бнсазъ чел че лсътнасъ, къ бб,
ларъ дешекжндȣсъ лешнжд л-
кх ма лсътошазъ, шн сфатл
лȣ дешкть мсте, Ісаїа, г: кд: с: и: шн ма бъртш какȣ чинебъ
хбржнь съ бнсъ, дешептждȣсъ,
ларъш лок̃ кареле сȣ кȣлакъ съ
афлъ. Ашъ даръ лш, прекȣм л
толте спорескь, шн съ ддаш пъвж-
дȣнсъ, ларъ ен тот летрлъ мъсȣ-
рь, лкъ ш лчк ма децш рȣмж.

Ашъ даръ фин бъкȣлȣ лчетȣл,
чебъ ма бȣн шн ма де фолш, де-
кът фин лȣ дмнсȣ ллфлачнакъ
шн де дмнсȣ делнпндȣсъ, лȣ-
мїн сълнпъскь ка де бинтшлареле
прнмедїн съ съ скȣтаскъ. декаре
лȣкрȣ кȣвїшшмще сбнтль лвгȣс-
тн адевърще, ва сфлетȣлȣ лче-
лȣл, карле де тнне делнпндȣсъ,
чебъ ма бȣн къбъ афлъ лȣ гждн.

ларж

λέγη ὁ Σαρὰχ, ὅτι τὰ ζῶα ἀπὸ λόγȣ ἦσ
αν γνωσικώτερα κεφ: ε: στιχ: ξζ: Ὧ
ὄντας ὡσαὐ τῆς φαντασίας ὁσῶ εἰς τὰ
διείδητα ἔ ὕπνȣ δείχνȣνται, αὐπνῶν ἰὰς
φάνȣνται φανερὰ ἢ βέβαια, ἀλ᾽ τὸ ὁ-
ποῖον ἄμορφα ψάλλει ὁ ψαλμικὴς, ὕ-
πνωσαν ὕπνον αὐτῶν ἢ ὐχ ἄρον ἠδὲν ἐν
ταῖς χερσὶν αὐτῶν πάντες ἀιανδρες ἔ πλά-
τȣ αὐτῶν ψαλμ: οε: στιχ: ε: μὲ τοδτο
καλὰ ἁρμόζει ἔ τὸ ἔ ἡσαΐȣ ὅπȣ ὁπᾶ
λέγη, ἢ ὡς ὁι ἐν ἰῷ ὕσνῳ πίνοντες ἔ ἐ-
θίοντες ἔ ἐξαπαναστῶν μάταιον τὸ ἐνύ-
πνίον, ἢ ὃν τρόπον ἐνυπνιάζεται ὁ δι-
ψῶν ὡς ὁπίνων, ἢ ἐξαπαναστὰς ἔπ δι-
ψᾶ, ἡ ἢ ψυχὴ αὐτȣ ἐς κενὸν ἤλπισεν
Ἡσαΐας κεφ: κθ: στιχ: η: καὶ καθὼς
ἑνὰς ὅπȣ ἐνυπνιάζεται ὡῶς πετᾶ ἢ ὅ-
ταν ἐξυπνήσῃ δείσκεται ὅλον εἰς τ ἴ-
διον τόπον ὅπȣ ἐπλάγιασε, ἔτζη λοιπὸν
αὐτονῶν τὲς φαίνεται πῶς εἰς τὰ παν-
τα πληθένεσι, ἢ αὐξάνεσι, αὐτὰ ἢ ὅλον
εἰς τὸ ἴδιον μέτρον, ἔ ακόμη ἔ ὡσαὐ-
τω ἀπομένει.

Ἔτζη λοιπὸν ὁι υἱὸι τȣ αἰῶνȣ τȣτου
καλίτερον τ, ἢ ὠφελειμότερον ἀπὸ ἰὰς
υἱὲς τȣ Θεȣ γυρεύειν νὰ ἀύρȣσι,
καὶ ἀλ᾽ νὰ γλυτῶσι ἀπὸ τὲς ἐπερ-
χομένες κινδύνες, ἀπὸ τ Θεὸν μακραί-
νοντας σμίγει με τ κόσμον, ἀλ᾽ τὸ
ὁποῖον θαυμασίως ἀποδείχνει ὁ μέγας
αὐγȣστῖνȣ, καὶ εἰς ἐκεῖνȣ τὸ ψυχὴν
ὅπȣ ἀπὸ λόγȣ κύρε μακραίνει, καλ-
λίτερον τ πῶς θέλει ἀύρη ἐλογίασε, ἢ ὁ ὡσ

ΞΗ
Βὰν ανέαλα
καρεδε νεβα
δεκάτε δμ
νεσὰȣ μακ
βȣне ллфла
тарκε.

ΞΑ
καὶ εἰς ἐκεῖ-
νον ὅπȣ ἀπὸ
τ Θεὸν μα
κρίτερον τὸ
ἀὐξηλο-
γάζει.

φίτне

пѣрѣ прѡкѣ́ѧ сѝче, мѣ́е а҃мъ лнпѝ
де дмна́ бѝнѣ а҃тѣ, ѱа:ѻг:с:кн:
шѝ а҃шѫ дѣсфѣна́теле лѣме́цѝ, а҃
фла́ѣдь пофте, шѝ демїѣрдѣ́ѧ л
тѝ́ста Сокотѣ́ск фѣрнѝ́ре, шѝ мѣ́
бѣ́нъ декѣ́т фѣрнѝ́рѣ вѣ́чнѝкъ,
шѝ а҃фла́ѣдь а҃вѣцїи, лтѝ́ста Соко-
тѣ́скь ѧцелевюнѣ́ а҃фѝ, мѣ́тѣрни-
сѣ́ше Соломѡ̃, кѣ́ка́тѣ́ѧ богѧ́т, сн-
гѣ́рѣ пе сѝни ѧцеле́тъ а҃фѝ ѧ пѧре,
г:кн:с:мі: шѝ фѣ́ю де фѣ́-
люрѣ де мѣ́кѣ́рѣ шѝ де кѣ́тѣ́рѣ,
гѣсѝнь, лтѝ́ста сѧцїѣ́ѧ а҃фѝ гѣнде́-
скь. Пѣ́трѣ ка́рїи сѣ сѝче, богѧцїи
месерѝрѣ, шѝ фла́мѫ́нѝрѣ, ѱа:
лг:с:і: Лтѣ́цѫ ко҃упсо́рнле де
фѣ́люрѣ де мѹ́рѣ́рѣ фѫцел: ѧ҃фрѣ́-
сѣ́це але стрѣлѣчѝ Сокотѣ́скь, де
ка́рїи сѝче плѣ́м, фѫ́целе ѡ҃ кѣ
пѝтрѣцѝ ѡ҃лїи, г:в:с:і: Лѣ
фѣрнѝ́т лтѣ́ла, ка́реле кѣно́цце:
кѣ пѣ́нѣма́ дѝ сигѣрѣ пѫнѣ́ вѝ
ва́фѝ ѡ҃мѣ́ла, че дѝ то́т кѣвѫ́нт-
тѣ́л ка́реле а҃ле дѝ гѣра дмнѣ́ѣ,
Лѣ́цѫ, б:г:н:с:г: шѝ мі:г:
д:с:д:Лѣ:г:д:с:д: Ка́ѣ
лтѣ́ла черкѫ́нь шѝ лкѣ́тѫ́нь кѣ-
вѫ́нтѣ́л дмнѣ́, нѣ́ва фѝ лпѱѝ́т:
(сѝче) де́тѡ́т бѝнеле, ѱа:лг:
с:мі: шѝ свѝ́тль дѫ́ѣ тѡ́лтеслѣ
кнчюнѝле ѧ҃ лева ѧ҃тѣ́рѝ. мѣ́тѣ-
рисѣ́це а҃пѣтолѣ́, кѣ дѫ́ѣль ѧ҃тѣ-
рѣ́це слѣ́кнчюнѝле, кѣтрѣ ѓѡма:
г:н:с:кѕ.

Дѣ прѣ фїѝ бѣ́кѣ́ль а҃чѣ́тѣ́м, та́
рѣ, ма́рѣ, пѣтѧ́нѝ́ѣ, шѝ а҃вѣцѣ бѣ-
сѝнѝдѣ, шѝ ѧ҃тѣ́ѧ тѡ́лтѣ бо́м слѡ
бодѣ

φήτης λέγ, ἐμοὶ δὲ τὸ προσκολλᾶσθαι τῷ θεῷ
ἀγαθὸν ἐστὶ ψαλμ:ογ. στιχ:κη. Ϛ ἐζητᾶς
ἀχαλινώτους ὀρέξεις ἐξέτασον τας. Ϛ πε-
ριβλέψασθαι, τούτοις δὲ νομίζειν ὄντυ-
χίαν, καὶ καλλίτερα τὰ ἐκεῖ τοῦ αἰῶνος
μακαριότητα, ϗ ἐξέτασον τας τὰ πλού-
τη αὐτὰ νομίζειν καὶ εἶναι ἢ φρόνησις,
μαρτυρεῖ ὁ σολωμὼν, αὐὲρ πλούσιος ὡς
τὸς ἑαυτὸν φρόνιμον λογίζεται κεφ:κη:
στιχ:αι: Ϛ ἐκεῖνον ἐπὶ λογιῶν δ λογιῶν φα
γοσόπα ἐξέτασι χωρατάτον λογιάζεσθαι
τὸ ὄπσιον εἶναι ἐκεῖνος ὁ λίγος, πλούσιοι
ἐπάχθεσαν, καὶ ἐπείνασεν: ψαλ:λγ:
στιχ:ι: ἐτέρι μὲ χρίσματα ἀπὸ πολ:
λῶν λογιῶν μύρα τὰ ψεύσωπάτων διὰ
ἀμορφίαν νὰ λαμπρύνεσι λογαριάζουν,
διὰ τὰς ὁποὺς λέγ ὁ ἁγιὰμ, τὰ ψεύσω
πα αὐτῶν ὡς ψεύσιμα χίπας. κεφ:
ϛ:στιχ:ι: ὅμως μακάριος ἐκεῖνος ὁπὸ
γνωρίζῃ πῶς, ἀκεπ' ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται ἄνθρω
πος, ἀλλ' ἐν παντὶ ῥήματι ἐκπορευομένῳ
διὰ στόματος Θεοῦ, δευτερονομ:κεφ:ι:
στιχ:γ: ϗ ματθ:κεφ:δ:στιχ:δ: ϗ
λκε:κεφ:δ:στιχ:δ: Διὰ τὰς ζητῶντας ϗ ἀκούοντας τ λόγον Ϛ κύριε,
δὲν θέλει ὑστερηθῆ ἀπὸ πᾶν ἀγαθὸν λέγ
ὁ ψαλμῳδὸς. ψαλμ:λγ:στιχ:ια: Ϛ τὸ
πνεῦμα τὸ ἅγιον, ὅλας τε τὰς ἀθενείας
θέλει Ϛ δωσαμώσει, μαρτυρεῖ ὁ ἀπόσο-
λος, ὅτι τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐν δωσαμεῖ
τὰς ἀθενείας, ρωμ:κεφ:η:στιχ:κϛ:

Μάλισα δὲς ὑμᾶς Ϛ αὐτὸς τὰ τὰ, με-
γάλως δωσαλὰς, ϗ δισυκὰς βλέπων:
τὰς τὰς ϗ εἰς ὅλατας τὰ θελήματα ἐ-
λαβῇ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ΞΒ'

Ὁ ἄνθρωπος ἀφισμὸς εἰς τὸ θέλημά τε ὅσου: ὑψηλότερα θελῇ αὐέρη, τόσο μὲ βαρυτέραν πῶν θελῇ πάσῃ

Бодъ блажнь, прибндъ, нъсть смь
такъ нимата, къ тот ѡмъ
бол са дела дмнзъ лъсат ате.
мътворисѣше ѱамистъ, слобо-
знтъмъ пре дъшїн (зиче) дъпъ
пофтеле нинмїи лѡ, ш вѡ блъ
нъзбодитърле лѡ, ѱа: п: с: г
къ прекът съвѡ сѣи мъсѣ пре
атъставѡ къдъ мъцѡ, къ паръш
зиче, съ сѣе пънъ ла чер ю, ши съ
погоаръ пънъ ла бѣзнъ, ши сфатъ
лѡ праътъц лъкшинъ, ѱа: рѕ:
с: кѕ: Къ слава лѡ нъ дела дне-
че дела лъме ате, къ зиче дм-
нъль, ачѣм ăъ апъръцит. паръ нъ
дела мине, ѡнїе, г: н: с: д:

Дъпъ ачаста мъкаръ къть ба ман
мъть брѣме, атръ ачѣ астъпъ
нирїи лѡ степенъ де анвелѣ, ни
де ачаста сате клътѣц, къ ласкъ-
ле лѡ дмнзѣц таннъ, ѡмъла
дескоперит нъ ате, къ петръ
ачаста, екансїат съ мир. Ача-
та бъзъю (зиче) лъпеле дешет-
ърїи мъле, дреть ла пїаре дре-
тата са, ши стръвъла мъть брѣ-
ме кътъ праътата са, г: зї:
с: зї: ас съ темею ала адевръцїи,
ачеста ате, дрепть ла дн небон съ
ба нъзъвн, ши съва да некъратъ
пентръ дъсъл, пнде: г: аі: с: н:
ши макаръ тоате апъръцїиле, ш
тѡате пъръциле дн добъдн апъ-
мъть, чі фолѡ аре, деврѣме
че ел мърине, гол ши сърак съдъе,
паръ апъръцїиле, ши лъкъцїиле ла
алтъла рамъ. Прекъмь ши дела

ρ алъ-

λοὺ θέρος νὰ ϖειπατῆσι θεορῶν τας τους,
ὰς μὴν σκανδαλισθῇ ἡ καρδία σου, ἀλλὰ
πᾶς ἄνθρωπος ἀϖτεξήσι ἔγινε ἀπὸ τ
Θεὸν, ὡς μαρτυρεῖ ὁ ψαλμωδὸς λέγων.
ἀφῆκεν αὐτοὺς κ τὰς ἐπιθυμίας τ καρ-
διῶν αὐτῶν, κ ϖορεύσονται ἐν ταῖς ἐπι-
τηδεύμασιν αὐτῶν. ψαλμ: π: στχ: γ:
μάλισα ὅσον ὑψηλότερα θέλησιν αὐξῆ,
τόσον κατώτερα θέλων πέσει, διὸ λέγει,
ὑψώθησαν ἕως τ οὐρανῦ, κ καταβαίνε-
σι ἕως τὰς ἀβύσσους, καὶ ἡ ψυχὴ αὐτῶν
ἐν κακοῖς τακήσεται. ψαλμ: ρς: στχ:
κς: ὅτι ἡ δόξα αὐτῶν σὺν ἐν θεῷ ἀλλ'
ἐν τ κόσμῳ ἐστὶ, διὸ λέγ ὁ θεὸς, αὐ-
τὸς ἐβασίλευσε κ σὺν ἐξ ἐμοῦ αὐτῆς,
κεφ: η: στχ: δ:

Μετὰ ταῦτα, αὖ κ κομάτι ϖειοσότε-
ρον καιρὸν νὰ τὰς ἰδῇς ὅλον εἰς τ ἴδιον
σκαμνὶ τ ἐξεσιάστων, μηδὲ διὰ τὴ-
ν ὑψηλοθυμίας, διατὶ τὰ ἀπόκρυφα
μυστήρια τ θεοῦ, τοῦ ἀνθρώπου δὲν
εἶναι φανερωμένα, κ διὰ τοῦτο ὁ σκλη-
σαγὴς θυμάζεται λέγων, τοῦτ εἶδον ἐν
τ ἡμέραις τ ματαιότητός μου, ὁ δίκαιος
χαλεῖται ἐν τῇ δικαιοσύνῃ αὐτοῦ, καὶ ὁ
ἄδικος μακροημερεύει ἐν τῇ κακίᾳ αὐ-
τοῦ. κεφ: ιε: στχ: ιε: ὅμως τὸ ϑεμέ-
λιον τ ἀληθείας τοῦτο εἶναι. ἀδίκως
ἐξ ἀνάγκης σωθήσεται, κ ὁ ἀκάθαρτος
δοθήσεται αὐτ' αὐτῷ. παροιμ: κεφ: ια:
στχ: η: ☾ αὖ κερδήσει ὅλας τὰς βασι-
λείας κ ὅλα τὰ μέρη τ κόσμου τὸ ὄ-
φελος ἔχει ἔσωνας καὶ ἴσως τὸ ὕστερον
γυμνὸς ☾ πωχὸς ἀπέρχεται, αἱ δὲ βασι-
λείαις κ τὰ τοῦτου χαμφύσιν ἄλλων,
καθὼς κ χαὶ ἄλλως χόμενον εἰς αὖ-

αὐτὸν

Δμηστέϖιν τὰ μυστήρια τοῦ Θεοῦ χαπεκκαλυμμία.
δε τάννε δεσκοπερίτε.

ѧлтѫ лѣ дѫсѫ ѧдрѣмѫ, кѣрѫ дѣѣи сѣче, трѣкѣ дѣ нга ѧнгѣмъ, шѣ дѣтрѫ ѧпѣрѣцїе ѧтрѣѣт нга, Ѱа: рд: с: гі: ѧсѣ тѫ ѧчѣстакѫвѫтѣ ѧл помени цнсѣ кѣде, бѫкѫрїсѣва ѧбѫмѫ, ѣарѣ бо бѣц ѧтрнстѣ, Іѡа, г: зі: с: к: шѣ ѣарѣшѣ сѣщїи кѣ вѣртѫгѫ ѧ слѣбнчюне сѣ плнтѣще, катѫ, в: ко: г: ві: с: ,ѳ.: шѣ тѫ кѣнѣ слѣвѣ вїи фѣ, (ѧсѣ ѧ дмнаѣ) ѧтѫѣѫ декѫтѣ тоу пѫтѫѧнкѫѣ пемптѣск, мѫ пѫтѣѣнкѣшѣ, кѣ ѣарѣ сѣче, кѫдѣ слѣбѣск, ѧтѫѣѫ тѫре сѣтѣ, ка: ѧ: ко: г: ві: с: і: кѣче нѫ ѧмѫте ѧ ѡмѫ пѫтѣре, ннче вѫ мѫтѫѣѣ нѣ кѫрѣцїѫ пре некѫрѫтѫ, ѣканїѫ: г: ѣ: с: ѣ: шѣ слѣбнчюнѫ ѧбѣ дмнѕѫѫ декѫтѣ ѡмѣнїи мѫѣ тѫре ѧсте.

ΞΓ

Ἡ ἡλικία τῆς ῥιζοικῆς τοῦ κόσμου, καὶ ὅσων τὴν προχὴν ὅταν ἐρέφεται.

Ѣѣрста шѣ норочнрѫ ѧбмїи, кѫрѫта кѫнде ѣ ѣѫмѣтѫре.

Прнчѣре ѧкмѫ дѫрѣ, шѣ кѫнощще шѣ ѧчѫста, че ѧсте вѫрста, ферначнрѫ, шѣ нѣрочнрѫ ѧбмїи, шѣ ѧчѣлора кѫрїи ѧ рѣѫтате сѣ слѣвѣскѣ, шѣ ѧ пѫтѣрѫ нѣѫнѣтѣщїи лѡ сѣмѣрѣск. кѣ ѧсѫмѣнѣсѫ, кѫ кѫдѣ мѣргѫндѣ кѫрѫѫ, чнневѫ прѣ рѫатѣ сѣ ѣтѫ, лѣ ачѫста сѫ потрнвѣ пѫтѫ. Ѧлѫѣѣнѣ дѫѣѣнѣ спрѣ не прїѫтнїи сѣ блѣстѣм, ѣнкѫдѣ, дмнѕѫѫ мїеѫ пѫѣнѣ пре дѫнщїи кѫ рѫатѫ, Ѱа: пг: с: ді: Ѧдекѣ вѫста шѣ норочнрѫ, кѫ рѫатѫ сѫлнсѣ ѧвѣртндѫсѣ ѧтѫолкѣ, сѫ ферначнрѫ лѡ, кѫ ѧѣмѫ ѧтрѫ мѣ сѫрѣ не стѣтѣтѫолре сѣсѣ фѫкѫ. Ѧдевѫрѫѓ дѫрѣ кѣ ѧкнпѫѫ рѫатѣ ферначнрѫ вѫкѫлѫчѣѣѫ ѣе. пре

Καὶ ἅλλαβε τῶρα λοιπὸν καὶ τοῦτο, καὶ γνώρισε, τὶ εἶναι ἡ ἡλικία, ἡ δυτυχία, καὶ τὸ ῥιζοικὸν τοῦ κόσμου, καὶ ἐκείνων ὁποὺ εἰς τὰς κακίας τὸ δοξάζονται, καὶ εἰς τὴν δώαμιν τοῦ ἀομιώτους μεγαλώουνται, διόπ ὁμοιάζει ὡσὰν, ὅταν πεπατῶντας τὸ ἀμάξι, νὰ σέρεται τινὰς ἀπαίω εἰς τὴν προχὴν. εἰς τοῦτο ἤθελε ἐμπρὸ νὰ παρομοιωθῇ ἡ τοῦ ἐχθροῦ αὐτοῦ καταῤῥᾶ τοῦ Δαβὶδ λέγοντα, ὁ Θεός μου Θεοῦ αὐτοὺς ὡς προχὸν ψαλμ: ϟγ: στιχ: ιδ: ἤγουν ἡ ἡλικίατους, καὶ τὸ ῥιζοικόν τους ὡσὰν προχὸς σερεφίμενος νὰ γυρίσει, ἢ ἡ δυτυχίατους ὡσὰν τὸν κόσμον εἰς ἕνα μέτρον ἀκατάστατος νὰ γενῇ. ἀλήθεια εἶναι λοιπὸν πῶς ἀπὸ τοῦτου τοῦ δυτυχίαν εἰκονίζει ὁ προχὸς.

ὡς

Прекѣ оу҃пь скиѳ҃, а҃декъ тътаръ (лсъ макѣ кѣ тътаръ єра, даржѳрѣмію а҃ѣ катръ а҃лєѯа҃дрѣ маредє грѣнѣ, кѫдь а҃лєѯа҃дрѣ дѣпъ чє а҃ѣ кѣтѣ҃ пре крисо, шн҃ лѣ҃ прись вiѣ, дѣпъ а҃тѣ҃ѧ а҃сѣпра тътарѣлю҃ трекѫдь а҃роѯ҃ а҃пла а҃ѣ мѣсь. А҃тѣнѵа со а҃ѣ трнмн҃ тътаржѣ лѣ҃ дѫсѣл, шн҃ а҃тѫжнѧтєста кѣѣжѣть єѯфїє со҃лѣл sн҃, скрiє нсторїа) со҃ а҃лєѯ҃дре некрєѣѣт҃ лѣкрѣ мє норочнрѧ, кѣчє норокѣл кѣ а҃рнпсь. шн҃ фъръ пнчоарє а҃сте, дє тотѣ а҃сѣѣрѧ, шн҃ дєла ѡ҃м а҃сѣдѣчє по҃лте, тар҃ъ дє тот҃ пречнпєва а҃съ пѣне, шн҃ прѣ дѫнѣл а҃лъкѣн нѣ по҃те, а҃декъ кѣчь нѣ а҃рє пнчоарє.

Прекѣ дар҃ъ а҃фнюл҃ ѣ҃кѣл҃, вiѫца, а҃шѧ шн҃ норочнрѧ а҃сте, кѣ прекѣ sнчє а҃пт҃л҃ѧ а҃девѣра а҃сте, кѣ чє а҃сте вiѫца но҃астръ; а҃ѣр҃, Iак҃ѡ, г҃: д҃: с҃: дн҃: девре҃ме чє скѣртъ не а҃сте вiѫца, не крєѣѣтъ норочнрѧ, чє требѣ дар҃ъ; лѫ҃ста, прекѣмь sнчє дмнль, чнпе крѣ҃де л҃мнпе, нѣва мѣрн҃ лѣѣ҃, Iѡл҃, г҃: г҃: с҃: лѕ҃: пѣтъ дар҃ъ кѣ а҃ прро҃кѣл҃ сѣва планн҃ sнсъ. кѣ҃ л҃ нонсѣва кѧ а҃ѣѣлтѣрѣл҃ тнпєрѣце лє лѣ҃, ѱѧ҃: рѣ҃: с҃: є҃: а҃дєвєрѣ҃ше а҃лтѣл҃ sнкѫдь, тар҃ъ карiн҃ недежѣєсѣ҃ л҃ дмнль, скнѣавѡ҃ пѣтѣра, шн҃ во҃ лѣѧ҃ пѣ҃не кѧ вѣлтѣрiн҃: во҃рь а҃лѣга шн҃ нѣвѡ҃ ѡ҃стенн҃, вѡ҃ л҃кѣл҃ шн҃ нѣвѡ҃ слѣвѣ, Iсаїѧ, г҃: м҃: с҃: лѧ: шн҃ слава лѣ҃ пѣрѣрѧ съ вѧ҃ л҃нон҃, sнчє Iѡ҃, г҃: к҃ѳ҃: с҃: к҃.

Рр Катръ

ѡς καθὼς ἕνας σκήθης ἦγων Ἰάπαρ ὁ ὁπαῖ, ἀν̓ ϗ βάρβαρ ὅμως δύμορφα ἐσωτυχε πρὸς τ̓ μέγαν Ἀλέξανδρον, ὅταν ὁ ἀλέξανδρ, ἀφ̓ ὧ ϗ ἐνίκησε τ̓ κροῖσον, ϗ τ̓ δπίασε ζωντανὸν, ϗ ἐνίνησε καζαπαὼν τ̓ παπάρων, περνῶντας τ̓ ἀραξίω ποταμὸν, πότε ὁπᾶ ϗ οἱ παπάροι πξέσθυν ἔξ̓λαν πρὸς αὐτὸν, ϗὰ πξῶ, ϗως τᾶτν τ̓ λόγον νὰ εἶπεν ὁ πξέσθυς γραφει ἡ ἱστορία, ὦ ἀλέξανδρε τὸ ῥιζοικὸν εἶναι πρᾶγμα ὁπᾶ δὲν ἔχει πίστιν, Ἀφὴ εἶναι μὲ πέρυσας ϗ χωρὶς παδάρια, ϗ δωύεται νὰ ἀπεπάξη ϗ μὲ τὼ ὁλόπω ἀπὸ τ̓ ἄνθρωπον νὰ φύγη, ϗ πάλιν μὲ τ̓ ὁλόπω ἀναίνω εἰς ὁποῖον καθίσει δὲν δύνεται νὰ ϛωθῆ, ἤγουν Ἀφὴ δὲν ἔχει παδάρια.

Ὡς καθὼς εἶναι λοιπὸν ἡ ζωὴ τ̓ ἡμῶν τοῦ αἰῶνος τούτου, ἔτζη εἶναι ϗὰ τὸ ῥιζοικότητες· διότι καθὼς λέγει ὁ Σολ ὁπᾶ εἶναι ἀληθὲς, ὅπ τί ἐστὶν ἡ ζωὴ ἡμῶν; ἀτμὶς. ἐπειδὴ ϗὰ κανὶ εἶναι ἡ ζωή μας, ϗ τὸ ῥιζοικόν μας χωρὶς πίστιν, λοιπὸν τί χρειάζεται; Τοῦτο καθὼς λέγει ὁ Κύριος ὁπισθόων εἰς ἐμὲ ἐμὴ ἀποθαίνει εἰς τ̓ αἰῶνα Ἰωαὴν: κεφ: λγ: σιχ: λς: ἰδὺ λοιπὸν πῶς θέλει πληρωθῆ ὁ λόγος ϗ προφήτης, τὸν ὁποῖον εἶπε, ὅπ ἀνακαινισθήσεται ὡς ἀετοῦ ἡ νεότης αὐτοῦ ψαλμ: ρβ: σιχ: ε: ϗ ἄλλος πάλιν προφήτης βεβαιώνει λέγων, οἱ ὑπομένοντες τ̓ Θεὸν ἀλλάξουσιν ἰσχὺν, πτεροφυήσουσιν ὡς ἀετοὶ, δραμοῦνται, ϗ οὐκ ἐκπάσονται, βαδιοῦνται, ϗ οὐκ ἀπανιάσουσι. Ησαΐας κεφ: μ: σιχ: λα: ϗ ἡ ἁγία ἀποκάλυψις λέγει ὁ Ἰωάν κεφ: κθ: σιχ: ιη:

Βίωμα ὠμῶν. Ἡ ζωὴ καὶ τὸ ῥιζοικὸν τῶν ἀνθρώπων ὡσὰν τὰ ἄλογα θυμίασιν.

ΞΔ

"Οχι ѝпарѣ сѧ àλλ' ѝмѣ ѧ ζωѝ пáχнсе ноà сѫ макриноѳ".

Нѣ трáчѣсте кѫкь чѣлѣ вѣнторїѧ вѫца àцнсѣ лѫнѝ снàщѣ.

Кѫтрѣ àуàста дàрѫфїи небѫтоѳи, кàнѫ àтрàуàтѫ вїѧцѫ, чѣ àчà вѣнтѫàре сѝнѣле кѫстѫлѫ тѫѯ сѫ àѫцàскѫ, шѝ сѫсà àномàскѫ, àѯ àдевѫрàт сѫщїѝ, шѝ àдевѫрà сафїѝ, кѫ достевѣ дѫпѫ свѝтѣле дѧмнѫѣщѧ повѫѯ вѝне шѝ кѫмсà кàде кнвѣннсѝ, нѫ нѫмà àчà вѝнтѫàре, чѣ шѝ àтрàуàстѫ дѣ àкмѫ врѣмѣ сѝнѣле спорѝцѫѡ, шѝ àдàѡѫщѣцѫѡ, мѫтѫрнсѣ́ще сѝгѫр дѧмнѣ àуѣ́ле сѣ́чѣ повѫѯ, чѝнстà́ще прѣ тà́тѣ тѫѯ, шѝ прѣ мàмкà тà, кà сѫ фі́е вѝне, шѝ сѫ вїѧцѫ́ѣщѧ мѫлц ѧнѧ прѣ пѫмѫ́ть, дєутерономїа, Γ: ѣ́: С: ѕі: Àчà́ста дàрѫ чà дѣ пàн, ш дѣ сѣбѫшѝ чѝнѣте àстѣ, кà сѫ àскѫлц порѫ́нчѣле àѫ дѧмнѫѯѫ, шѝ àскѫлтѫжà дѫ ѣ́сѣле фàрѫ. Àлокѫ дàлàрѫ кѫ тѣ́ лѫцѧ, шѝ вѝнѣле сѫфà́ѧ, пентрѫ кѣ сѝне ѱàлмѫ. чѝнѣ àстѣ ѡмѫ́ кà́рѣле ба сѝнѣ сѫ вà́ѕѫ бѫне; ѡпрѫ́ще лѫбà тà дѣллà рѫ́ѯ, шѝ бѫ́ѣле тà́ѣ, сѫнѫ́ грѣшѝскѫ àшелѫчѝне, лѫбà́тѣ тѣ дѣллà рѫ́ѯ, шѝ фѫ вѝнѣѣ, чѝркѫ пà́чѫ ш ѡгонѫ́ще прѣ дѫ́ѕѣ, ѱà: лг: С: Гѳ: Дѳ: ѐѳ: кѫ àчà́ста дà́рѫ лѫ Іезекїѣ кѫстѫлà нсà́ѯ àдà́ѡ, мѫтѫрнсѣ́ще Ісаїѧ, бѫнлѫѯѫ шѝ чѣлѫ́ѝ мѫрнтóрѡ, àнѣдѝтѫнсàѯ, ѐѳ: àнѕ, Γ: лѳ: С: ѐ: шѝ àпѫрѫцїѧ, Дѳ: Γ: к: С: ѕ.

Àсѫ цѣ́ мà вѫртѡ чѫ вѝнтóàре лѫбѣцѝме дѣ вїѧцѫ àчѣка, шѝ лѫ́ѣчета, цнсѫ кà́де, кѫрїѧ сфѫшѝтѫ ш трекѫ́т нѫ àѯ, нѝчѣ дѝ вѫтрѫ

тѫнѫ

ΞΕ

"Η μέλλουσα ζωὴ δὲν ἔχει τέλος διὸ ἴσως πάχυνε

Вѫцà вѣ́чнѝ сфършѝтѣ нàрі, нѝчѣ дѝнѣ вѫтрѫ нѫнѫрѣ, чѣ

γέρων

тѫ́нѣ, чє дн пѣкѫтѡ дрє́тьлфн
силамще. Кѧ прн бѫнеле тале фа-
те, сфаталь сѫщ ѧтинєрѧскѫ, кѫ
нѧчє ноѧ, нѧчє вїѧца нѡлстрѫ,
дѧтрачѧстѫ лѫме ѧсте, чє нѡлѫ
лѣкѫнрѫ чєрюл, кѫтрѫ фнлнсті́н,
Г: Г: С: К: ѧкаре лѣкѫнре, клѫ-
тнре, смнтнре, мѫтаре, трѣчє-
ре; боалѣ, сах мѡларте нѫ ѧсте, чє
лѣбѣчѣ петрачєре, трлю, кѫсть,
вїѧцѣ ѧсте. Ѧчѧста дарѣ кѫчє сѫ
ѧгоннскѫщє; кѫ кредѧцѧ шн бѫнє-
ле фапте. Кѫ дмнль бѫчє, кѧрєле
крѧде ѧмнне нѫва мѫрн, лѣ-
Іѡл, Г: Н: С: НА: шн нарѣбѫчє, чи
не трѫбѫл мїѣѫ мѣнѫкѣ, шн сн-
целе мїѣѫ бѫ, нѫва гѫста мѡар-
те, Іѡл, Г: Ѕ: С: лє: Н: ѧн.

Ѧша дарѣ дмнль, шн пѫрнтє-
ле нострѫ Іс Хс, прн ѧл бѫнѣ
бестнре, пѫѫ дѣ ѧдѡл ѡларѫ нѣ-
скѫтѣ, кѧта, л: ко: Г: д: С: єі:
шн фнн сѫ фѣкѫдѫне, ѧле чєрю-
рнлѡ мощенірѣ. Ѧдекѣ бѫчника
вїѧцѣ не дѫрѫщє. нѫрѣ прє ѧлѧц,
кѫчє прє джсѫл, шн ѧлѫн кѫнѣ бе-
стнре нѫ прінмнрѣ, бнн фїнмдь,
дѡщѣ ѧн нѫмѣтщє, кѣ бнчє, лѣса
морцїн сѫ ѧгрѡпе прє мощїн лѡ:
мл: Г: н: С: кв.

Ѧшнжерѣ кѫ тоатѣ нннма, шн
кѫ тоть сфатль снантѡрю фїн,
кѧ нѫ кѫва чѫла чє трѫпѣскѫлѡ
кю бѫдь, сѫле крєѕ, шн лѡ сѫте
нєдєднєщѣ, чє чѫла чє сфлєтєкѫ
Окю прн кредѧцѣ, ле мѧ денанте

γέρων νέ☉, ἀλλ' ἀπὸ ἁμαρτωλὸς δί-
καιο☉ ἀγωνίζε νὰ ἠμῆς, ὅπως διὰ τ
καλῶν σου ἔργων νὰ ἀνακαινισθῇ ἡ ψυ-
χή σε, διότι οὔτε ἡμεῖς ἤτε ἡ ζωή μας
εἶναι ἀπὸ ἐτοῦτον τ κόσμον, ἡμῶν δὲ τὸ
πολίτευμα ἐν οὐρανοῖς, ὡς φησὶ φιλιπ-
πσ: κεφ: γ ςιχ: κ: εἰς τὸ ὁποῖον πολί-
τευμα δὲν εἶναι σαλεύμος, σφαλαγὴ,
μεταβολὴ, σφοδρομὴ, νόσο☉, θάνατος,
ἀλλ' εἰς τοὺς αἰῶνας διαγωγὴ ζωὴ ☩ εὐ-
τυχίε. τούτην λοιπὸν μὲ τὴ τῶ χπκτ̄ῦ
νας; μὲ τὴν πίςιν, μὲ τὰ καλὰ ἔργα,
διότι λέγ☉ ὁ κύρι☉, ὁ πςεύων εἰς ἐμὲ
ἐμὴ χποθάνῃ εἰς τὸν αἰῶνα ἰωαν: κεφ:
η: ςιχ: να: : ☩ πάλιν λέγ☉ ὁ τῶγων
μν τ σάρκα, ☩ πίνων μν τὸ αἷμα ἐμὴ
γεύσεται θανάτε ἰωαν: κεφ: ϛ: ςιχ:
λε: ν: νη:

Ἔτζη λοιπὸν ὁ κύρι☉ ☧ Παπὴρ ἡμ-
ῶν Ἰησοῦς Χρις̄ὸς διὰ ☧ ἀγγελίου
☧ μᾶς ἀνεχθίσε σὲς κορινθ: α. κεφ.
ϑ: ςιχ. ιε. ☧ κάμνωντάς μας ἁγίους
νὰ κληρονόμως τ ἐρανῶν, μᾶς ἐχά-
ρισε τ αἰώνιου ζωὴν, νὰς ☧ ἄλλους,
οἱ ὁποῖοι ἤτε αὐτὸν, ἤτε τὸ διαγγέ-
λιόν τε ἐδέχθησαν, ζωνταν̄ὰς ὄντας, νε-
κρὰς τὰς ὀνομάζει, ὅπε ὁπου λέγ☉, ἄ-
φετε τὰς νεκρὰς θάπτειν τὰς ἑαυτῶν νε-
κρὰς, ματθ. κεφ. η. ςιχ. κϐ.

Ὁμοίως ☧ ὅλης τ καρδίας σε ☧ ☧
ὅλης τ ψυχῆς σε ἐπμελῦ διὰ νὰ μὴν
τύχη ☧ πεποίθησις ☧ ἐλπίσις εἰς ἐκεῖ-
να ὁποῦ βλέπει ἐσωμαλικὸς ὀφθαλ-
μὸς, ἀλλὰ εἰς ἐκεῖνον, ὁπῦ ὁ ὀφθαλμὸς
τ ψυχῆς διὰ μέσε τ πίσεως, σὲ ☧

Δένε πικε τὸς δρέπτε ατιφλτε νε-
βομφε.

οχι ἀπο γε-
ρων νέος ἀλ
λὰ ἀπὸ ἁμ
αρτωλὸς νὰ
χμωνῆς δίκαι
ος.

Πεννε χο δε
ἀδὸλ ωλαρε
πεμε ηεσκῦ.

Διὰ Χρις̄ῦ
ἀνεχθήθη-
μεν.

Ηῦ чѫла чє
трѫпѣскѫлѣ-
де, чє чѫла
чє сфлєтѣкѫ
прнкѫщѫ, ѧчє
лѫмнедждѫ
щє.

Ἔχε τ ἐλπ
δα σε ὄχι εἰς
ἐκεῖνα ὁπῦ
βλέπῃ τ κορ
μί ἀλλ' εἰς
ἐκεῖνα ὁπῦ
κατοικεῖ ἡ
ψυχή.

пѣнъ а҃нѫ фн҃ ба́де, шн҃ ле кѫно́ще. къ дева́н то́алте кѫ ведѣ́рм черка́, шн҃ а҃по́и сѫле кре́ss, а҃ѫтѫ ѧ҃ ма́ре пѫка́ть, шн҃ ма́ вѣртѡ ѧ҃ тѫгъдѫни́рѣ дмн҃ѣзи́ск тева́ адѫче. Кѫче пре дмн҃ѣ́ѫ ни́ме лѫ́ вѣ́ѫть оу҃ндева́, ѧ҃съ прин҃ алеѡ́ин сѫ́н҃ мѣртѫрнсито́рs, шн҃ прин҃ь сн҃теле сале скрито́рs ѧ҃сна́ть, шн҃ прн҃ ма́рs мнн҃ѫеле сале а҃рѣта́ть, адевѣра́ шн҃ ведеа́ть ѧ҃ль а҃ве́м. Ѵ҃рѣ фи҃н вѣ́кѫлѫ а҃ѫестѫм а҃ чѣле че нѫма́ кѫ ѡ҃кюль трѫпѫлѫ прибе́ск, а҃ѫѣ́лм кѫно́ск, шн҃ кѫ а҃ѫа́ста е҃н ѧ҃де е҃н ѧ҃целе́пцs, шн҃ кѫносктто́рs сѣфіе лнсъ пла́ре, Пре кѫ́м мѣртѫрнсе́ще дмн҃ль, фі҃н вѣ́кѫлѫ а҃ѫестѫм ма́ ѧ҃целе́цs дѣкѣть фи҃н лѫмнн҃ѣ ѧ҃тро́ нема́ѫ лѫ́рь сни҃т, лѳ҃, г҃: ѕі: с҃, н҃: шн҃ чѣле фі҃йтѡ́ларе, не фі҃йтѡ́ларе ле҃ сокотеск, шн҃ прекѫ ѡ҃дѧ́тъ сн҃т сѣфіе тѫгъдѣ́ск, шн҃ ма́ вѣртѡ пре чен҃ чеѧ ѧ҃ѣртѫрнсѣ́ск, небѫнs, шн҃ фѣръ сокотна́ѫ а҃фн҃ ѧ҃н҃ нѫма́ск. Прекѫ ѡ҃дже́ѡаръ, ферічи́тѫѫ Па́ве́ кѣтръ а҃дѫнтѣ́нs, пе́трѫ ѧ҃вїера дмн҃ѫѫ хс҃ поменн҃дь, сн҃сѫръ, а҃нолѡ демо́нs вестито́рю а҃фн҃ сѣпа́ре, фа҃теле, г҃: ѯі: с҃: н҃і: шн҃ ма́ цѡ, ѧ҃ръ да́къ а҃ѫѣни́ръ а҃мо́рцнаѡр скѫла́ре, оу҃н҃їн кѫ а҃лцїн҃ржда́къ, г҃: ѯі: с҃: лѳ҃: кѫ а҃ѫа́ста да́ръ Прроча́ Іса́їе сла́ ѧ҃-пла́ѫ, оу҃нде сн҃че, перн҃ба да́ръ ѧ҃-целе҃ѭна́, дела́ ѧ҃целе҃ѫїн е҃н, шн҃ ѧ҃ѵ-лѣ́цера́ дела́ че прнчепѣто́рs

ѡба́

νὰ ῥῶσι τὰ βλέπει, ⁊ τὰ ϛοχάζε͡ται, διατὶ οὐ θέλης ὅλα νὰ τὰ ἐξετάξης κ᾽ τὶ ὅρασιν, τῦτο εἰς μεγάλω ἁμαρτίαν ⁊ χεδὸν εἰς ἄρνησιν θείαν σὲ καταφέρει, ἀφ᾽ τ᾽ Θεὸν κανεὶς παθεινὰ δὲν τ᾽ εἶδε, ἀλλὰ ἀφ᾽ τ᾽ ἐκλεκτῶν αὐτ᾽ μαρτύρων κ᾽ τ᾽ ἁγίων αὐτ᾽ γραφῶν σημειωμέ͡ν, κ᾽ μὲ μεγάλα τα θαύματα φανερωμέ͡ν, τ᾽ ἀπροσδόκητα ⁊ ἀναμφίβολα, ὁποῦ ἡοὶ ἔ͡χ͡ουν τὰ γνωρίζουσι μόνον ὅσα βλέπουσι μὲ τ᾽ σωματικὸν ὀφθαλμὸν, κ᾽ μὲ αὐτὰ σοφοὺς, καὶ γνωστικοὺς φανταζόντω τὸν ἑαυτόν-λους, ὡς μαρτυρεῖ ὁ Κύρι͡ος. ἡοὶ ἔ͡χ͡ω͡ν τὰ σοφώτεροι εἰσὶ τ᾽ ἡῶν ἔ͡χ͡οντὸς ἐν τῇ γραφῇ αὐτῦ, λεκ : κεφ : ιϛ : στιχ : η : καὶ τὰ μέλοντα ὡς μὴ ὄντα τὰ λογιαζάζειν, ⁊ ἀρνοῦντω πῶς δὲν εἶναι διὰ νὰ ῥῶσι ποτὲ, κ᾽ μάλιϛα ἐκεῖνος, ὁποῦ τὰ μαρτυροῦσι ἅ͡ρροσας, κ᾽ ἀσυλόγιϛους τὰς ὀνομάζουσι, καθὼς εἶναι καιρὸν ὁ ἀθηναῖοι, ὁποῦ ἀφ᾽ τ᾽ ἀνάϛασιν τῦ Κυρίε ἡμῶν, τοὺς ἐξελέγετεν. ὁ μακάριος Παῦλος, τοῦ εἶπαν, ξένων δαιμονίων δοκεῖ καταγγελεὺς εἶναι, πρᾶξ : κεφ : ιζ : στιχ : ιη : κ᾽ μάλιϛα ὅταν ἤκουσαν τ᾽ ἀνάϛασιν τ᾽ νεκρῶν, ἐγελοῦσαν ἕνας μὲ τ᾽ ἄλλον κεφ : ιζ : στιχ : λβ : μὲ τοῦτο λοιπὸν ἐπληρώθη ἡ ϖϖφητεία τοῦ Ησαΐε, ὁποῦ λέγει ἀπλῶ τ᾽ σοφίαν τ᾽ σοφῶν, κ᾽ τ᾽ σιώπεσιν

τῶν

ωβὰ ἀскѹнде, Г: кд: С: ді.

Къ ѧнанта ѡкнаѡ пасньнаѡ ѧзъда съ арѣкъ мрѣжа, пиде, Г: а: С: зі: Къ ѧмбе, шн мъртвьнсить ѧсте, къ прн кредницъ недѣжа ѧзъда, сав ѧдешерть нѹ ѧсте, шн ѧтрѣ ѧчаста карѧ синтѣ бине синтѣ, прекѹ сьче ѧ почолвль, кѹ дрвль лѹ дмнсъѹ синт ѧчаста че сить, шн дарвл лѹ дмнсъѹ ѧмине дешет наѹ фо, катѧ, а: ко: Г: ѣі: С: і: Къ прекѹм ѧм шн маѕн, ѧвжд кредницъ, ѧвѣм дрѧгосте, ѧвжнде даръ дрѧгосте, ѧвѣм нѧмде, къ дрѧгроста, тоате кръде, тоате недежще, катѧ, а: ко: Г: гі: С: з: прекѹ сьче, ш ѱа: ѣі: С: ѳ: Карна мѧ сѣва ѡднѹнн спре недажѣ, катръ ачаста кѹвіѡ свнтѹл мѣтврнсѣще ѧвгѹстн. ѡдн нитж ѧсте ннима мѧ дѡѧмне пѣнъ кждь ѡдннѣще спре тине, шн ѧдевърат даръ къ ѧлтъ недажде (фърѣ ѧкѹвжтѹл лѹ дмнсъѹ) ѧмъцілж шн небѹніе шн тѹрбѹраре дебеціе ѧсте. Пентрѹ карѧ ѧдевѣрѣще кѫтърѣцѹ. тѹ бѹратѹсаѹ, шн клътитѹсаѹ кл батѹл, шн тоатъ ѧцелеѹніа лѡ шлѹ бъсать, ѱа: рѕ: С: кз: шн ѧша небѹнндѹсъ, шн де ачѣа небѹніе тѹрбѹржѹсъ фін вѣкѹаѹ нѧлѹчнрнаѡ, сав кѹ ѧмьсьче комедіїнаѡ сав спржені, шн лѡ траннче, шн вѣчнче ѧфн сав недедінть.

Ѧнъ

τῶν σωτετῶν κρύψω κεφ: κθ: σιχ: ιδ: Ὅμως οὐκ ἀδίκως ἐκτείνεται δίκτυα πτερωτοῖς. παροιμ: κεφ: α: σιχ: ιζ: Διατὶ φανερὸν ἐκ μαρτυρημένον εἶναι, ὅτι διὰ τ πίστεως, ἡ ἐλπὶς κενὴ, καὶ μάταιον δὲν εἶναι, καὶ ὡς λέγ ὁ ἀπόστολ. χάρητι Θεοῦ εἰμὶ, ὃ εἰμὶ, καὶ ἡ ἐν ἐμοὶ Θεοῦ χάρις οὐ κεκένωται. πρὸς κορινθ: α: κεφ: ιε: σιχ: ι: καὶ καθὼς ἐκ ἀποστ εἶπα, ἔχοντες πίστιν, ἔχομεν ἀγάπην, ἔχοντες λοιπὸν ἀγάπην ἔχομεν ἐλπίδα, διότι ἡ ἀγάπη μας σωτὰ πιστεύει, πάντα ἐλπίζει πρὸς κορινθ. α. κεφ. ιγ. σιχ. ζ. καθὼς λέγ ἐκ ιε. ψαλμ. εἰς σιχ. θ. ἡ σάρξ μου κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι. πρὸς ἑβρ μαρτυρεῖ ἐκ ὁ μέγας ἀγγελος ἕως ὅτου πέποιθεν ἐν σοὶ, ἀναπέσωσιν Κύριε ἡ ψυχή μου, βέβαια λοιπὸν πῶς κάθε ἄλλη ἐλπὶς, (ἔξω ἀπ' ἐκείνην ὁποὺ ἔχομεν εἰς τ λόγον τοῦ Θεοῦ), εἶναι ψεύτικη, ἀφρόσυνη, καὶ παράχρη μέθης. Διὰ τ ἐποῖον ἔλεγεν ὁ ψαλμωδὸς ἐταράχθησαν, καὶ ἐσαλεύθησαν ὡς ὁ μεθύων. καὶ πᾶσα ἡ σοφία αὐτῶν κατεπόθη ψαλμ. ρε. σιχ. κζ. καὶ ἔτζη ἀφρονῶντες καὶ μὲ αὐτὴν τὴν ἀφροσύνη ταραττόμενοι οἱ υἱοὶ τ ψεύτικου αἰῶνος, ἀπεκύμπισαν ὡσὰν νὰ εἰπῶμεν εἰς τὰς κωμωδίας των, καὶ ἤλπισαν ὅτι τὰ ἐδικάτως εἶναι αἰώνια, καὶ διαμένουσα.

καὶ

ΞΖ

Ἡ ἐλπὶς τ ψευδέως εἶναι εἰς μάτην.

ΚΓ3

Ηιѧтжда кредниность лѹи ѧзъдѧ ре нѣ ѧсте.

Недаждѧ дмнѣдѣ, не кастите хрѣбе.

Нѣ вѣсѣ тѫ пѫнѣдь недѣжѧ, не клѧтиѭ фїи, къ дмнѣхѫ прѧ крединоѵѣль, дечѣ ѧ цюрѫнт нѣѣзва торкѫдуєхъ кѣи. Дмнѣхѫ амѣщи нѫщїе, нѣ ауѧста поѧте, катъ, тнт: Г: А: С: Б: шѣ катрѣ єврєи сѣнуе, не пѫтѫт ѧстє дмнѣхѫ амѣщи, прѧ вѣтоѧсъ мѫгѣрє съ ѧвєм, къ карѧ нѣхѫнм ѧ чѧ дєцинѫт мѧ денаѣнте пѫсъ недѣжѣ: Г: Ѕ: С: нї.

Ἠθῶς τὸν Θεὸν ἐλπὶς πρέπει νὰ εἶναι ἀπάλυτος.

Ἄς τὸ πῶς νὰ μὴν ὁρκίζωμαι εἰς τὴν πίστιν, ἀλλὰ νὰ εἶμαι ἀπάλυτος. Διατὶ ὅποιος ἔχει συνήθειαν ὁπὼς τὸ παιδάκι γυρίζωντας δὲν μετανοεῖ, διατὶ ὁ Θεὸς, ὅταν ἠξεύρει, ὅτι δὲν θέλει νὰ ψεύδεται, ἰδὲς τὸν Γέν. κεφ. α. στιχ. 6. ἢ ὅταν ἐβράϊσε λέγει ἀδύνατον ψεύσασθαι Θεὸν, διὰ ἰσχυρὰν παράκλησιν ἔχωμεν οἱ καταφυγόντες τὴν κειμένην ἐλπίδα. κεφ. 5. στίχ. 18.

ЖЙ Спѣкателе пофтѧ мѧщинѫдзѣ пѣнѣ мдн, прѣ чѣрѣ пріпласта шѫдѧнѣнте лѫпѫдѣ.

ΞΗ Аі мѫрѫкі ѣдонаі шлнѳѣѵсѫ, ἕως τὸ ὕστερον ἀς τὴν βυθὸν τῆς ἀπογνώσεως σὲ καταπίζῃ.

Ἐνθυμοῦ λοιπὸν ὅπ αἱ μαραῖς ἡδοναῖς κόσμου ἐπιθυμίαις πλησθέντες, ἢ μὲ αὐταῖς συνηθίζωντας, ὄχι μόνον μακρὲ γνωρίσετε ἀπὸ τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ σὲ ζῇ χωρίζεσθε, ἀλλὰ ἀκόμη ἕνα βάρος μίαν μυρωδίαν ἢ εἰς τὸν νοῦν μίαν σκοτεινάδαν σοῦ φέρωσι, ὁποῦ αὐτὴ καμμίαν φορὰν ἐνθυμηθῇς τὸν Θεὸν ἢ τὰς αἰωνίας κολάσεις ἐπλάκωσε, ἐνθυμᾶσαι διὰ νὰ φύγῃς ἢ νὰ ὀργηθῇς ὡσὰν ὅπου σὲ φαίνεται πῶς, ἀπ' αὐτὰς δὲν ἔχεις κανένα ὄφελος, ἂν δὲ θέλεις ποτὲ μετανοήσεις, διὰ νὰ ἀπελπισθῇς παντάπασι ἢ ὡσὰν νὰ εἰπῇ, ἔπιπῶς, ἔτε διὰ τὰ καλὰ, ἔτε διὰ τὰ κακὰ ἔργα δὲν θέλεις ἔχει καμίαν ἀνταπόδοσιν, καὶ εἰς ἕναν λόγον διὰ νὰ δεθῇς μὲ ὅλα τὰ δεσμὰ τῆς ἀπογνώσεως, ὅπου ἢ τὸ σῶμα, ἢ τὴν ψυχὴν ὑποτείνασι, καὶ θανατώνωσι, ὅποῦ τὰ ὁποῖα εἰς τὸν αἰῶνα νὰ μὴν ἠμπορῇς ποτὲ νὰ λυθῇς, (εἰς τὰ ὁποῖα δέσμα ἡ ὀὲωσφόρος, ἢ οἱ ἴδιοι δαίμονες ἔπεσαν) ἢ ὡσὰν νὰ μὴν ἦτον ἀνάστασις νεκρῶν, διὰ ἡ δικαία, ἢ φοβερὰ κοσμοκράτωρ κρίσις τοῦ Θεοῦ, ἡ ὡσὰν νὰ μὴν ἦτον διὰ τοὺς δικαίους ἄλλο καλλίτερον

Biblioteca Nacional de Maestros

Фіецѣ дарѣ ѧмнѣте къ спѫркате лѫмєщиле пофте, шѣ кѫдѫєле кѫпрнзнѣдѫте, нѫ нѫмѧ кѫкѫ десре дмнѣхѫскѫ мнлѫ десрѫцинѫдѫте, те шєѣкѣ, чѣ ѧкѫ шгрѣѵѫте, шѣ понегрѣцѣ, шѣ мнцїи ѫ ѧгѫнекарѣ ѧцѣ ѧдѫкѣ, къ шдатѫ децїи дѣ дмнѣхѫ, шѣ дѣ ѧлѫи сѫнте порѫѵѣ амѣте ѧдѫче, шѣ дѣлѧ дѫєле ѧфѫцѣ ш ѧле лепѫдѧ ѧнѫврѧ, къ дечїѧ врѣѫи фолоѵѣ, шѣ покѫнцѫ ѧнѫ ѧвѧ съ пѧе, къ мѧ вѫртѫ ѧнедѫде сѫте дѧ, шѣ къ кѫ ѧсѫ ѕнуе, прекѫм нѣуе петрѫ бѣне, нѣуе петрѫ рѫ, врѣ рѫсплѫтѣре вѣ ѧвѧ, шѣ къ оуѣ кѫвѫнт сѫѕѣ, ѧ ѧуѣле дѣ трѫп, ш дѣ сфлеть, оуѣнгѫтоѧре, шѣ ѫморѫтшѧре ѧ ѫчеанїѣ сѫте лѣцє легѫтѫрѣ, дѣ карє ѧте дѣлега ѧвѣ сѫнѫ мѧ поцѣ (ѧкарє легѫтѫрѣ лѫчафѫрѫ, шѣ юда ѧѫ кѫѕѫть) шѣ къ кѫ дѣнь мшѧрте ѧвїѧре, шѣ дрѣпта ѧдѫммѫѫ ш стрѣнка цюдекѧтѫ нафѣ, шѣ къ кѫ дрѣпцлѫ ѧлтѫ бѣне мѧбѫнь, шѣ мѧ

Μάλιστα ἐσὺ, βαίνωντας ἡ ἐλπίδα σε εἰς τὸν Θεὸν μὴν ἀπάλυτος. Διατὶ ὅποὺ ἔβαζε σημάδι ὁπὼς τὸ παιδάκι γυρίζωντας δὲν μετανοεῖ, διατὶ ὁ Θεὸς, ὅταν ἠξεύρει, ὅτι δὲν θέλει νὰ ψεύδεται, ἰδὲς τὸν Γέν. κεφ. α. στιχ. 6. ἢ ὅταν ἐβράϊσε λέγει ἀδύνατον ψεύσασθαι Θεὸν, διὰ ἰσχυρὰν παράκλησιν ἔχωμεν οἱ καταφυγόντες τὴν κειμένην ἐλπίδα. κεφ. 5. στίχ. 18.

ΜΑΝ ΜΑΡΕ ΔΕΚΑΤ ΑΥΕΣΤΑ ΝΔΒΛ ΜΑ
ΦΝ, ШИ КА КДМ АРЪ БИЧЕ КЪ НДИ
ДМНБЪД ТОАТ ЕЛЕ ѠМЕНЕЩ, МАКА
КЪТЬ ДНТРА СКАСЬ ЛДКРДРЪ СЪ ПРИ-
БАСКЪ, МЪОТДРНСКЪЩЕ ПОРОКДЛЪ,
БИСЪ НЕБДНДЛ ЛТРД ИПИМА СА, НД
ЖСТЕ ДМНБЪД, ѰЛ: НБ: С: Л: Ш
КА КДМ АРЪ ѲТОКОТКАЛ ПДИЕ, ПРЕ-
КДМ ДХЛЬ ѲМДЛД, КА ЛБДРДЛ ДО-
БНТОКДЛД МДРНТОРІЮ, Ш ЛПЕМИ-
КЪ ЛТОРКЪТОРІЮ СЪФЇЕ. ЛДЕКЪ,
КЪ КЖДЬ КД ТРДПДЛ, ШИ КД СФЛЕ-
ТДЛ БЕ МДРИ, ШИ МАКАРЬ КЪ ЛЛЬ
ѲМДЛД СФАТЬ ПРЕКД НЕМДРНТО-
РІЮ СЪФЇЕ, ЛДЕВЕРНТ, ШИ ЛДЕВЪРАТ
ЖСТЕ, ЛЪЪ ЛДЕВЪРАТ ДАРЪ, КЪ ДД-
ПЪ ЛДМЄЩНАЕ ДЕВІИ ЛБАЛ ПОФТЕ,
ШИ КД ТРДПДЛ, ШИ КД СФАТЛЬ БЕ
ЛБЪТЪ МДРИ, ПРЕКД ЛДЕВЕРТЪЩЕ
ЛПНАДЕЛЕ САЛЕ СОЛОМО, ѲМДЛДИ
МОРТЬ НЕКДРАТ, НИЧЕ ѲНЕДЖКЕ
ЛПДВА МАН ФН: Г: АІ: С: З: ШИ
МОАРТА ПЪКЪТОШНАѲ КДПЛНТЪ,
БИЧЕ ѰЛ: ЛГ: С: КБ.

ЛЪ ТД, ДЕВЕ ДДПЪ ДМНБЪІЩНА-
ЛЕ СБИТЕ ПОРДЧЬ ЛБАЛ, ПРЕКДМ ЛБ-
ЪТЪ НДВЕ МЪ МДРИ, МДЛТЕ МЪРТ-
ДРІН АН, КЪ КД АЧАСТА ПЪЖНТЬ
ФІННД, НИЧЕ ПДТРЕЩЮНЕ ДЕ ѲЖЕЛЕ
ТАЛЕ БАДА, НИЧЕ СФЛЕТЛЬ ТЪД
ЛПЕРНРЕ СВАЛ АФЛЪ, МЪТДРНСКЪЩЕ
ЛТЖН ѰЛМДЛ. НДВЕ ЛЪСА ЛТАД
СФЛТЛЬ МІЕД, НИЧЕ ПОТЕ КДВІЩСД
ЛД ТЪД АВЕДЬ ПДТРЕЩЮНЕ, ѰЛ:
ЕІ: С: І: ЛЧАСТА ДАРЪ КД РЪБДА-
РА ШИ ПЕТРД НДМЕЛЕ ДМНЛД, КЖ
ДРЛГОСТЕ ЛТДѰДРѲ НЕБОНЛѲ, ШИ

ϗ μεγαλήτερον καλὸν ἀπὸ τοῦτο ὁποῦ
βλέπομεν, καὶ διὰ νὰ εἰπῶ ὡσὰν νὰ μὴν
ἦτον Θεὸς ὁποῦ νὰ βλέπῃ καὶ ἐνδότερον
τὰ ἀπόκρυφα τ καρδίας, ὡς μαρτυρεῖ ὁ
προφήτης εἶπεν ἄφρων ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ οὐκ
ἔστι Θεὸς ψαλμ: νβ. στιχ. α. ϗ ὡσὰν
νὰ ἔβανες ἕνα λογαριασμὸν, πῶς ἡ ψυχὴ
ϗ ἀνθρώπου εἶναι ὡσὰν τ πουλιοῦ ϗ ζώου
θνητοῦ, ϗ ὁποῦ μεταβάλλεται εἰς τὸ ᾅδὲν
ἤγουν πῶς θέλεις ἀποθάνει, ϗ μὲ τοῦ
ψυχικοῦ ϗ μὲ τὸ σωματικὸ. ϵ αὖ καλὰ ὅτι
πῶς ἡ ψυχὴ ϗ ἀνθρώπου εἶναι ἀθάνατος
νὰ εἶναι ἀληθὲς ϵ βεβαιωμένον, ὅμως πάλιν βέβαια ὅτι, αὖ ζήσεις ϗ τὰς σωματικὰς ἐπιθυμίας θέλεις ἀποθάνει, ϵ ψυχικὰ ϵ σωματικὰ, ὡς εἰς τὰς παροιμίας τοῦ ἀποδείχνει ὁ Σολωμών. τὸ ϑ κεφάλαιον τ ἀσεβῶν ὅλυπα κεφ: ια: στιχ: ζ: θαῖα ϗ ἁμαρτωλῶν πονηρὸς ψαλμ: λγ: στιχ: κϐ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ΞΘ Ὁδίκαιος ϗ εἰς τὸν αἰῶνα δὲν θέλῃ ἀποθάνει.

Ὅμως ἐὺ, πῶς εἰς τ αἰῶνα δὲν θέλεις ἀποθάνει, ἂν παιδεύσεις ϗ τὰς ἁγίας τοῦ Θεοῦ ἐντολὰς, ἔχεις πολλὰς μαρτυρίας μὲ τὰς ὁποίας ὥντας περιφραγμένος, ὅτε τὸ σῶμα σου θέλῃ παραδώσει εἰς φθοράν, ὅπου ἡ ψυχή σου θέλει ἀπωλεσθῆ, ὡς μαρτυρεῖ πρῶτον ὁ ψαλμὸς. σὺ ἐγκαταλείψῃς τ ψυχήν μου εἰς ᾅδου, οὐδὲ δώσεις τ ὁσίου σου ἰδεῖν διαφθοράν ψαλμ: ιε: στιχ: ι: μὲ ὁμοιοῦ λοιπὸν ϗ μὲ ἀγάπῃ διὰ τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ, ὑπόφερε ὅλας τὰς θλίψεις ϗ τὰ βάσανα τούτης τ ζωῆς.

διοπ

гре́тѣцнлѡ сѣ́фернѧ, къ мѧлте
грижѣ дре́пцнлѡ, ѱ҃а: лг҃: с҃: к҃:
Къ́рора дмнль кѣ блажде́цъ грѣ́-
ше, сѣ́фернта пе́трѣ нѧмеле мі́ѣ
шн нан скъзѣт, ѧпока: г҃: в҃: с҃: г
пе́нтрѣ ѧчѧста ѧцвѡ дърѣн дѧ́ръ
(сни́че дмнль) кинеле ка́реле нѧ́ѣ
вѣзѣт ѡ҃кюль, ниче оурѣ́ка лѣ́ ѧ-
зни́ть, ка́реле мѧ́ денанте ѧ́м гъ-
тнт ці́е, къ мѧ́ юбѝть, ка́тѧ: л:
ко: г҃: в҃: с҃: ѯ҃: шн ѧ́лте мѧ́лте
шн не нѧ́мъра́те, пе́трѣ ѧдре́пци
лѡ́ недѧ́ке ѧ сѣнтеле са́ле скри
тѣр҃ѣ бѣ ѧ́фѧ́ дове́де. Прекѣ зни-
че, вѣпѧцъ ѧ́ѣ чершѣт дела́ тнпе,
шн пѣ́н да́т лѣ́ лѣ́нцнмѧ знлѡ
ѧбѣ́ѣ, шн ѧбѣ́кѧ вѣ́кѣлѣ, мѧ́-
ре ѧ́сте са́ѣа лѣ́н ѧтрѣ мѣтѣ-
цѧ́тѧ, шн мѧ́ре чинсте не нѣпе ѧ-
сѣ́пра лѣ́н, ѱ҃а: к҃: с҃: е҃: ѕ: шн
нѧ́ръш фернѝт бъребѧ́тѣ ѧкѣ́н ѧ-
сте нѣ́меле дмнлѣ́й недѣ́ѭ ѧ́ѣ:
шн ѧ дешетѣцюнѣ шн ѧ некѣ́-
нїм мѧцюно́лсъ на́ѣ къ́тѧ́т, ѱ҃а:
лѯ҃: с҃: е҃: Ашнѭ́ра ѧ соломо-
не́щнле пѧде, ѧнѣ́ѕ ѧ кредѧцѝре
ѧ дмнль, шн нѣ́те ръ́знма ѧ-
трѣ ѧцелецюнѧ тѧ, г҃: г҃: с҃: е҃:
шн ѧтрѣ ѧ́ле са́ле ѧцелецюнѣ ѧде
вердѣ́ъ, дешн ѧчѧнтѧ ѡ́мени
ѧ́ѡ ка́зне ѧ́ѣ пѣцѝт, недѣ́ѭ ѧ́ѡ
дене мо́арте плнѭ ѧ́сте, г҃: г҃: с
д҃: шн Ісаїѧ ѧчѧста плнне́ще,
недѣдюнтѧ ѧ дмнль дмнъѣ́ль
тѧ́ре ѧ фѣръ сфѣшѝт, г҃: кѕ: с҃:
д҃: шн Іереміѧ ѧчѧста ѧтърѣ́-
ще, Бл҃гослови́т бѣ́бѧтѣ ка́ре не-

δότ πολλὰ αἱ θλίψις τ̃ δικαίων ψαλμ: λγ: στιχ: κ: τ̃ ὁποίων ὁ κύριος μ̃ ἐ: λαρότητ̃ ἐμιλεῖ, ἐβάσασας λέ τὸ ὀι: μά μκ, ϗ σὺκ ἐκοπίασας, ὑπκαλύψ: κεφ: ε. στιχ: γ: λέ ἦτο λοιπὸν θέλει σὲ χαρίσω (λέγ κύριος) ἐκείνα ὁ: πὲ ὀφθαλμὸς δὲν εἶδεν, ἤτε τὸ ἀφῆ ἤκου σε, ἃ ὁποῖα ϖροκαταβολῆς κόσμου σοῦ ἃ ἡτοίμασα, πρώτη ϖρὸς κορινθ: κεφ: β: στιχ: ζ: ἐ ἄλλως ἀμέτρητας, λέ τὴν ἐλπίδα τ̃ δικαίων εἰς τὰς ἁγίας τε γρα: φὰς θέλεις δῦρι ἀποδεῖξες, ὡς λέγει ζαλμὸ ἡπόστατόσ, καὶ ἔδωκας αὐτῷ μα: κρότητα ἡμερῶν εἰς αἰῶνα αἰῶνος, με: γάλη ἡ δόξα αὐτοῦ ἐν τῷ σωτηρίῳ σου, δό: ξαν ϗ μεγαλοπρέπειαν ἐπιθήσεις ἐϖ̃ αὐτὸν, ψαλμ: κ: στιχ: ε: ζ: ϗ πάλιν μακάρι ἀνὴρ, ὃ τὸ ὄνομα κυρίου ἡ ἐλπὶς αὐτοῦ, ϗ σὺκ ἐπέβλεψεν εἰς μα: ταιότητας, μ̃ μανίας ψεύδεῖς ψαλμ: μ: στιχ: ε: παρομίας, μ̃ εἰς τὰς ϗ σο: λωμῶντ̃ παροιμίας, ἴδι πεποιθὼς ἐν ὅλη τῇ καρδίᾳ σου ἐπὶ θεῷ, σὺ δὲ σῇ σοφίᾳ μὴ ἐπαίρου, κεφ: γ: στιχ: ε: καὶ εἰς τὴν σοφίαν τε βεβαιοῖ, ἐν ὕψει ἀνθρώπων ἐὰν κεκαθᾶσιν, ἐλπὶς α: τῶν ἀθανασίας πλήρης, κεφ: γ: στιχ: δ: τὸ ὁποῖον σφαλίζει ὁ Ἡσαΐας, ὅτι ἐπὶ: στι ἤλπισεν ὁ Θεὸς ὁ μέγας, μ̃ αἰώνι̃ κεφ: κς: στιχ: δ: μ̃ ὁ Ἱερεμίας τὸν ἱερεώνα εὐλογημένο ἄνθρωπο ὃς:

деждѧ́ще ѧ̑ дмнлѧ, шн вѧфн
дмнлѧ недѣ́кѣ б҃ лѣ, г҃: кі: с҃: ѕ:
Ачéща шн ѧ̑лщїн мѳлщ҃ кѧ ачé-
ща дн҃трѳ чен вéкѕ, ѧ̑трнгѧ, ш
ѧ̑девъ́олта мѣ҃тѳрíе, мѣ҃тѳрнсндѣ
ѧ̑дѳ҃к. Ѧшнжéрѧ дела сни҃гъ́ дѣ
ѧ̑девъ́ снкѵтóрюл ѧ̑ль дмнлѣ х҃с
рóюсть, мѣ҃тѳрíе бѣ пѳтѧ̑ лѳѧ, кѣ
че ѧ̑ пѳмеле лѣ, нѣмѳрнле бш́рь
недедюн, мѧ: г҃: бі: с҃: кѧ: шн
Ѧ̑пѵтѧвль сѣ́ѳ фрѳнчнтъ́ Пáвѣ оу҃р-
мáвъ, прн кáрнле (бнче) ѧвéм ѧ̑
пропїáре прн кредищ҃ъ, шн дѧрѳ́л
ачéста ѧ̑ кáрнле стѣ́м, ш не слъ-
бнм, ѧ̑ недѣ́кѣ ѧ̑ слáвѣ ѧ̑фíнлѡ
лѣ дмнсѳ́ѳ, Романн, г҃: є҃: с҃: б:
Кѣ кѳ петѣ́кѣ (пѳрѣ ачéла ѧ̑пѵто-
лѣ бнче) нѣмѣнѳ́нѵ (пѳрѣ пе-
трѳ́ недѣ́кѣ лѳмїн бнче) недѣ́-
ждѳ дáрѣ кáре ѕѳвъ́де, нѳ мсте
недѣ́же, кѣ че вѣ́де чнневѣ, шн
недедюмше; кѣтрѣ Рома: г҃: н:
с҃: кд: ш кѣтрѣ колосѣ́нѕ скрíе,
х҃с мсте ѧ̑бóн недѣ́кѣ слáвѣ,
г҃: ѧ: с҃: кн.

Дѣпмнна дáрѣ ѧ̑недедїн ѧ̑бжндѣ
кредищ҃ъ, прекѳ́ кѧ прн дмнсъ́нн-
ска мнѧ́ѣ фїѵтóлреле шн вѣ́нни-
чнле мощеннтóлре ферничúрѕ сѣ
мощнне́щѕ, кѳ ачѣ́ле вѣ́чнниче ѧ̑
пр:бнѣ, ннче ѧ̑чѧ́сте нѣмнтéщѕ
ѧ̑цѡ́ ѧнѵн. ѧ̑сѣ тѳ́ чѣ́ле чере́-
щѕ чѣ́ре шн кѳ́дѫ́свле тóлте ш
чѣ́ле, пѣмнтéщѕ цнсъ́бѡ́ дѧ, ѧ̑сѣ
дмнсѳ́ѳ бѳ́н кнбéнисѵтóрюл ѡ҃рѕ
кѣ́те лмѳ́ лѣсáѵ, тóлте кѳ́ ѡ҃прн-
чнннре ѡ҃лрече лмѳ́ лѣсáѵ, пѣ́трѳ

πεποιθεν δὲ τῷ Κυρίῳ ἐς ἔσαι Κύριος
ἐλπὶς αὐτ῀ κεφ: ιζ: στιχ: ζ: Πάντας, ἐ
ὁμοίαις ὡσαὐ τάπις μαρτυρίαις μαρ-
τυρῶντες φέρωσι, ἐ ἄλλοι πολλοί. ὁμοί-
ως ἡμπερῆς νὰ ἔχῃς μαρτυρίαις? Ὑπὸ
τὸ ἴδιον ἀψοδέσωσιν σόμα τ῀ ἀληθεί-
ας ἐ Κυρίε ἡμῶν Ἰησοὺ Χριστοῦ, ὅτι ἐν
τῷ ὀνόματι αὐτ῀ ἐλπιοῦσι τὰ ἔθνη. μαθ:
κεφ: ιβ: στιχ: και: ἐ ὁ ἀπόστολ῀ αὐ
τοῦ ὁμακάριος῀ Παῦλος ἀκηλυθεῖ λέ-
γων, δι᾽ ὃ ἐ τ῀ προσαγωγὴν ἐσχήκαμεν
τῇ πίστει εἰς τὴν χάριν ταύτην ἐν ᾗ ἑστή-
καμεν, ἐ καυχώμεθα ἐπ᾽ ἐλπίδι τῆς
δόξης ἐ Θεοῦ: προὸς ῥωμ: κεφ: ε: στιχ: β
Τῇ γὰρ ἐλπίδι ἐσώθημεν λέγει πάλιν ὁ
αὐτὸς ἀπόστολ῀ (πρὸς ἢ τ῀ κόσμου
ἐλπίδ῀ λέγει) ἐλπὶς ἢ βλεπομένη
οὐκ ἔστιν ἐλπὶς. ὃ γὰρ βλέπει τὶς τί καὶ
ἐλπίζει; προὸς ῥωμ: κεφ: η: στιχ: κδ:
ἐ προὸς κολοσ. γράφει, Χριστὸς ἐν
ὑμῖν ἡ ἐλπὶς τ῀ δόξης. κεφ: α: στιχ: κη:

Πληρεσέπω λοιπὸν πίστιν ἔχωντας τ῀
ἐλπίδ῀, ἤγουν ὅτι μὲ τὸ ἔλε῀ ἐ Θεὸ
θέλεις ἀξιωθῆς νὰ λάβῃς τὴν μέλλουσαν
τ῀ αἰωνίου μακαριότητ῀ κληρονομί-
αν, μαζὴ μὲ αὐτὰ, ἃ δὲν θέλει σὲ λεί-
ψειν, ἐ τὰ ὅπιγμα, ὅμως ἐσὺ ζήτει τὰ
ἐράνια, ἐ μὲ αὐτὰ, ἐ ὅλα τὰ ὅπιγμα
θέλειν σοῦ δοθῆ, μάλιστα ὁ Θεὸς μὲ τ῀
ἀγαθιότ῀ προσόνοιαν, ὅσα ἐ αὐ ἔκαμε,
ὅλα διὰ κάποιαν αἰτίαν τὰ ἔκαμε, διὰ

Ο Ο
Κῦ ѧ̑трѣ́ѵ Μὲ ἀκέραιο
кредíнцѣ, ѡ҃ пíсти ζη
чалгерéщѣ τ῀ѵ ζ῀ας, τὰ
чершíнде, ѧ̑ράνια θέ
чѣ́ле пѣминклѵнсѣ́ доθῆ
тéщѣ цнсъ. καὶ τὰ ὅπι
γμα.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

кѣ бѹна ѧлтїа съ фіе спре ѧцїторѣщѣ. петрѹ кѣ кѹм дарѣ толѣ петрѹ шм, ѧша шмѹлѧ петрѹ тѹлате ма кнвепиенторїю, шї ма ѧѹкрѣщ декѣт ѧлѧлте песъмѣлѹїтолѧе доѹитолѧте съфїе, ѧ съ петрѹ кѣ ѧ ѧпѣкатѹлѧ блѧгѣѧ мегатѣ, шї сѹѹѣсь фіндь, ѧмѹнкѣ ѣѣѣ хрѣнѧскѣ, шї спре доѣлѧ ѣѣѣ нѧкѣ. Прекѹ дѧмѧь кѣтрѫ сѣѣа, ѧтѣї ѧѹ сѣ, ѧдѹрѣрѣ ѣѣ нѧше фіѣ, шї ѧпоі кѣтрѫ ѧдѧм, блѧгѣѧмѧт пѣмѫтѹль ѧ ѧѹкрѹлѧ тѣѹ, шї ѧсѹдорлѧ фѣщїї тѧлѣ ѣѣ мѫкѧ пѫѧ тѧ, нѧшерѧ. Г: Г: С: ѕі: ѱі: Кѣпрїѧнѧ ѧ Іѡ мѣтѹрнісѣше, шмѹлѧ съ нѧше спре трѹдъ, Г: є: С: ѕ: петрѹ ѧчѧта дарѣ фсѣпте вѣше шмѹлѧ съ сокотѣкъ, дѹпъ сокотѣлѧ дарѣ съ кѹноѧскъ, кѣ нѹ дѣнтрѹ ѧса брѣнчїе, че дѣнь прѫ богата дѧмнѣѣѣска мїлѧ трѣѫще, кѣчѣ дѧ сѣче шмѹлѧ кѫте ѧр сѣче ѧѫдѧ грѣѫше. Прекѹмѣ свѣтѣль Григорїй назіанзѣнѹ мѣтѹрнісѣше, ѧдешѣть ѡстенїѫ лѣка, денѧфи фо, ѧмѣтѹнторюлѹ мїлѧ: шї прекѹ фрѹмѡ ѧптѧлѹ ѧрѧтѣ. Трѣѣска ѣѹ, ѧ съ нѹ ѣѹ, че трѣѫще ѧмїне Хс, галѧ: Г: б: С: к шї тѡлте кѫте спре ѧлѹї, шї ѧ вїѣщїї ѧ трѣбѹїщѧ сѣнть пре мѫнѧ кѧ спре ѧлѹї слѹжѣ съ фіе нѧѧ дѧт, шї ма бѣртѡ ѣл грїжѧ тѹтѹрѡ пѡлртѫ. Кѣ петрѹ ѧчѧста свѣнта не ѧблѧцъ скрїтѹръ, съ нѹ не грї-

ια ἔσοπθ ἐνὰ τὸ ἄλλο. Διὰ τοῦτο λοιπὸν ἐπειδὴ τὰ πάντα διὰ τ ἀνθρώπον ἔγιναν, ἔιζη ὁ ἄνθρωπος. Διὰ τὰ παῖδα σωτέα, κυβερνήτης ἢ ἐνεργίστερος ὧν διὰ τὰ ἄλλα αἰσθητὰ ζῶα νὰ εἶναι, μάλιστα μὲ τὸ νὰ εἶναι δεμνίος, ἢ ὠφελήμως εἰς τὴν κατάρεσιν τ ἁμαρτίας μὲ λύπαις νὰ ἡμάσιν, καὶ μὲ μόχθη νὰ θρέφεται, καθὼς τότε πρῶτον εἶπεν ὁ Θεὸς τ Ἀδάμ, ἐν λύπαις φέξῃ τέκνα, ἢ ὕστερα εἶπε ἢ πῦ Ἀδὰμ ἰδὲ κατάρασμος ἡ γῆ ἐν τοῖς ἔργοις σου, ἐν ἱδρῶτι προσώπου σου φαγῇ τ ἄρτον σου ΓΙΣ: κεφ: γ: στχ: 15: 19: ὡσὲς τοῦτα μαρτυρεῖ ὁ Ἰωβ. ἄνθρωπος γεννᾶται πρὸς πόνον κεφ: ε: στχ: ζ: Διὰ τοῦτο λοιπὸν ὁ ἄνθρωπος πολλὰ καλὰ ὡς λογαριάζη, ἢ ὕστερα ἀπὸ τ λογαριασμὸν ὡς γνωρίζη, πῶς ὄχι διὰ τ ὠφελιμότητά του, ἀλλὰ ἀπὸ τὸ πλήσιον ἔλεος θέλει ζητήσει ἀφ᾽ ὅσα καὶ ἂν λαλῇ ὁ ἄνθρωπος μάταια τὰ σωτυχένει, ὡς καθὼς γραφὴ ὁ θεολόγος ἀναζιανζηνὸς μαρτυρεῖ, μάτην κοπάζει ἡ γλῶσσα ἂν δὲν ἤθελεν εἰσθῇ τὸ ἔλεος ἢ σωτῆρος. ἢ ὡς καθὼς ἀποδείχνει ὁ ἀπόστολος, ζῶ ὄ ἐγὼ οὐκέτι ἐγὼ, ζῇ ὄ ἐν ἐμοὶ Χριστὸς: ΓΑΛ: κεφ: β: στχ: κ: ἢ ὅλα ὅσα πρὸς χρείαν ἐδικαιώθη, ἢ τ ἰδίας του ζωῆς εἶναι χρειαζόμενα. Διὰ νὰ τ ὑπηρετήσῃ ἢ ἐδόθησαν, ἢ πολυσόστερον αὐτὸς ὁ Θεὸς φροντίζει διὰ τὰ πάντα. Διὰ τοῦτο μᾶς διδάσκει ἢ παῦλος χρεφὴ, νὰ μὴν, μὲ

гнѫжнѝ чєво̀ мѫкѣ, сѧ̀ чєво̀ бѣ, ѧдекъ нѫ чѣла чє трѫбѫлѫ чє чѣ лѫчє лѫ дмнєъ плѣкѫтє сѫпѫзи, шн ѧшѫ немикъ нєвѣ лнѱи, нѣ чєн чє чѧрк пре дмнѣ нѫрѡ фн лнѱиц де тотѣ кнѣле; ѱ. л: лг: с: лі.

Сокотѣ́ще дѧръ, кѣ дєвркмє чє дмнєѫ̀ плѣмѫнторнѣ тѧѫ, пре пѣмѫтѣ, шн престе тоѧте ѧлѧте ѧлєсѣлє фѧте стєпѫнитори, шн ѧпхрѧт, тнѫ̀ ѧрѣтѧт, шн кѫ тоѧте дѧрѫрнле, дѧкъ тнѫ̀ ѧкороват, пѫтъ дѧръ кѣ нѫ рѡѣ, чє стєпѫ̀ лѫмїн тнѫ̀ ѧвѣт, пре кѧрѫ дѫпъ дмнєѫ̀цнле сѣле порѫтъ, ѧѡкнѣнннсн цнєѣ кѧде, пнчє пѡфтеле лѫмїн претнне, чє ѧ пре дѫ̀нселе сѣле ѧфрѫнѣ шнрѧле хѣцѫєцї. Шн Сокотѣ́ще, оу̀нѣ перцѣєкъ шѡ̀м ѧвѣцѧт; нѫмеле хѣнѣлдн; мѧкѧ кѣ пѣгѫнєрї, дѧрѫ фрѫмѡ̀ ѧ̀ говнт; ѕпкѫд, нѫжрѫѣ, шн вѫнтѫ, ѧбнѧ, шн сѡ̀ле, шн рѣтѫбѧлѧ ѧвкрѣѫ, пѣнъ кѫдѣ тѫ ѡпѫ̀не сѫ ѧгонисєцї ѧпѧмъ. тѡѧте пєтрѫ грнѫ чѧ гѧтѧ шн порѫка пѧзѣка, нѫвѧфн Сокотнѧ̀ ѧрѣ̀потъ кѫ тѫ порѫнка сѫнѫ̀ цн, ѧдекъ дѫпъ дмнєѫнка порѫнъ, тоѧте цїе ѧ̀ц слѫжѣска. Ѧшѫ дѧръ чє ѡмєнїе вє ѧвѫ, кѫ̀д тѫ̀ порѫка плѣмѫнторюлѫ, шн ѧ̀тѫтѫрѡ̀ дѡхрнлѡ̀ дѧ̀тѫторю нѫ вєи цинѫ; Шн ѧкъ ѧчѧта єъ кѫнѡщѣ кѣ ѧдєвѧрѧть ѧ̀тє, кѣ ѧ̀тєла чє цѧ̀ѫ дѧ̀т ѧ̀тѫта, ѧре шн поѧте шн

ριμνᾶμθρ τὰ θέλομθρ φάγε ϗ τὰ θέλομθρ πίε, ἤγουν ὄχι τὰ σωμαϑικὰ, ἀλλὰ ἐ: κεῖνα ὁπὲ ζρέσουσι ϗ Θεοῦ νὰ ϑπμε: λήμεθα, καὶ ἔτζι ὑποτες δὲν θέλει μᾶς λείψει, διότι ἐι ζητοῦντες αὐτὸν ϑὲν ἐλαττωθήσονται παντὸς ἀγαθοῦ ψαλ: λγ: στχ: ια:

Λογάεσασι λοιπὸν πῶς ἐωειδὴ · καὶ ὁ πλάσας σε Θεὸς, ἀπάνω εἰς τὴν γῆν, ϗ ἀπάνω εἰς ὅλα τὰ ἄλλα τε ποιήματα, Κύριον ϗ βασιλέα σὶ ἀνέδειξε, ϗ μὲ ὅλα τὰ χαρίσματα σὲ ἐξεφάνωσε, ἐδὲ λοιπὸν πῶς ὄχι δῶλον ἀλλὰ αὐθέντην ϗ κόσμε σὲ ἄφηκε. τ ὁποῖον πρέπει νὰ τ κυβερνᾶς ϗ τὰς θείας αὐτοῦ ἐντολὰς, ϗ ὄχι αἰδοναῖς τοῦ κόσμου ἐσένα, ἀλλ' ἐσὺ τὰς ἡδοναῖς νὰ χαλιὰ νώνῃς. ϗ νὰ τ ζπομενώνῃς. ϗ καταλαβε ἕνας σοφὸς πέρσης τὸ ὀνομάτε χεπσαδὴς, ὠὴ ϗ ἐϑηκὲ, τὶ ἄμορφον λόγον εἶπε. νέφη ϗ σκότος. ἡ σελήνη, ϗ ἐ ἥλιος ϗ ὁ κύκλος ὅλος τ πραγμάτων κοπάζῃ ἕως νὰ ζπκτύσεις ἐσὺ ἕνα ψωμὶ εἰς τὴν παλάμην, ὅλα διὰ τὴν ὑπερέσανσε ἔπιμα τ σεσαγιώσε φυλάϑῃ, ϗ δὲν εἶναι ὀρθὸς λογαριασμὸς νὰ μὴν βασᾶς · καὶ ἐσὺ τὴν σεσαγιώτε, ἤγουν κατὰ τὴν σεσαγὴν ϗ Θεῦ τὰ ταῦτα ἐσένα δουλεύει, ἔτζι λοιπὸν, τὶ ἀνθρωπίαν θέλεις ἔχει ὅταν, ϗ ἐσὺ τὴν σεσαγιὼ ϗ πλάσε σε, καὶ δοπῆρος τ δωρεῶν, ὥσπις ϗ αὐ ἔχις δὲν θέλεις βασᾶς; ϗ ἀκομὴ ζητο νὰ γνώσκις διατὶ εἶναι ἀληθινὸν, πῶς ὁπεῖνος, ὁποῦ σοῦ ἔδωσε τόσα, ἔχει ϵ δώσειε νὰ σὲ δώσῃ

ΟΑ

"Οχι δῶλον ἀλλ' ἐξασπασὴν σὲ ἄφηκεν ὁ Θεὸς διὰ τοῦτο λοιπὸν ἐσὺ τ κόσμου, ϗ ὄχι ὁ κόσμος ἐσένα νὰ ὁρίζῃ.

ΟΒ

Ηζωσεν ε στεπάνι λαμὶν διὰ τὰ ζελα πεντρὸ λύλιστα τὰ πεδήκα πρὸ πυμπετικε στεπανικε.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

шн̀ мѧ мѹлт̀ декж̀т̀ат̀ѣта, шн̀ детевéи кѹ ѧчáсте пѹцúне бúне слѹжѝ ѧ15цвада шн̀ мѧ мѹлть де кж̀ть ѧт̀ѣта, чѣрѣц дáръ ѧтжи (бúче) ѧпѣрвцїѧ ѧѹ дмнѣѹ, шн̀ дрéтата ѧѹ, ш̑ толте сѣвѡ ѧдáѡце вѡлж, мѧ: г: ѕ: с: лг: добждúнць дáръ толте кѫте ан̀ пофтúт̀, ѧчата трѣбѹе сѫцїи, кѫ нѹ нѹмá пéтрѹ тúне, че пéтрѹ кѧ шн̀ пре ѧлцїи еѹнѹрилѡ сáле пѣта къ фѧцинлѹ дáт̀, шн̀ прекѹ ѧдѧ ѧѝ лѹáт̀, ѧшѧ ѧдѧ сѧдѧ. кѫ бúче оч̑ь кѹвж̀ть, дѣ сѫрáтилѡ, ш̑ сѣвѡ ѧплѧ жúтницле тáле, пн: г: г: с: і: Шн̀ мѧ ѧдеверúт̀ ѧигѹр дмнль, шн̀ дмнѣѹл нотрѹ Іс Хс, лѧ пúлда тѧлáтѹлѹ бúче. Ѧферúм слѹгъ кѹнъ, шн̀ крединчолсѫ, кѫ пре пѹцúне ан фо крédинчолсѫ, мѧ пре мѹлт̀ тебóю пѹне, ѧгрѣ ѧкѹкурїѧ дмнлѹ тѣѹ. мѧ: г: кє: с: кв: Ирѣ мѧ пре оу мѧ пéтрѹ чель скѹпь бúче. Ѧдекѫ слѹцїи кáрнле тѧлáнтѹль ѧпѫмѫть ѧѹ аскѹѣ, ѧѹáц дела джúлѹ тѧлáтѹл, шн̀ дáц челѹѧ че ѧре сѣле, мѧ: г: кє: с: кн: Ѧчáста дáръ де богъцїе плúнѫ дмнѣѫмскѫ мúлѫ, нѹ нѹмá ѡѧменїи, че ѧкѫ шн̀ добнтóлчеле кѹ ѡсокотúлѫ шаре кáре ѧѡ кѹнóѧще сѫ пáре. Ѧшѧ мѧ вѣртѡ, кѹ кѫть нѹ ѧúть рѹшúне, кѧ тѹ ѡм̑ сокотнторю фїндь, ѧчата ѧпрнчѣле сѫнѹ пóц, шн̀ декж̀ добнтóачеле мѧ рѣѹ, шн̀ мѧ фѣрѫ мúнтѹ

сѣтѹ

σει ☾ ϖϑϑ τόσα, ϗ αὖ θέλης μεταχειρισθῆ εἰς τὸ καλὸν ἴδια τὰ ὀλίγα, θέλει σε δώσει ϗ ϖϑιοστέρα ϖϑϑ τόσα, ζητεῖτε λοιπὸν πρῶτον (λέγ) τὴν βασιλείαν ☧ Θεοῦ, καὶ τ̀ δικαιοσύνην αὐτοῦ ϗ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν, ματθ: κεφ: ς: στιχ: λγ: Ἀποκλῶνας λοιπὸν ὅλα τὰ ὅσα ἐπεθύμησες, πρέπει νὰ ἠξεύρῃς τοῦτο, πῶς ὄχι μόνον ἀϕ' λόγου σε, ἀλλὰ ἀϕ' νὰ κάμῃς μέρος καὶ ἀθλονῶν ἀπὸ τὰ ἀγαθά τα σοῦ τὰ ἔδωσε, ϗ καθὼς δωρεὰν ἔλαβες, ἔτζη δωρεὰν νὰ δίνῃς. ☾ λέγ ἕνας λόγος, δίνε εἰς τοὺς πτωχοὺς καὶ θέλουν γερίσει τὰ ἀμπάρα σου. παροιμ: κεφ: γ: στιχ: ι: ϗ βεβαιότερα αὐτὸς ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς, καὶ Θεὸς, εἰς τ̀ ϖϑϑβολὴν τῶν παλάντων λέγει, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστὲ, ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστὸς ἐπὶ πολλῶν σὲ καταστήσω, εἴσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ Κυρίου σου, ματθ: κεφ: κε: στιχ: κα: ϗ ὑστερότερα πάλιν διὰ ὁμοίου τ̀ ἀκολουθεῖ εἰπὲ, ἤγγικεν τοῦ δοῦλου ἐπὶ ἔκρυψε τὸ τάλαντον εἰς τὴν γῆν, ἄρατε ἀπ' αὐτοῦ τὸ τάλαντον, ☾ δότε τῷ ἔχοντι τὰ δέκα τάλαντα. ματθ: κεφ: κε: στιχ: κη: Ἴδετο λοιπὸν τὸ πολυπλούσιον ἔλεος τοῦ Θεοῦ ὄχι μόνον εἰς ἄνθρωπον ἀλλὰ ϗ τὰ ἄλογα ζῶα μὲ κάποιον λογαριασμὸν φαίνονται νὰ τὸ γνωρίζουσι, ϗ μάλιστα μὲ τόσην δὲν εἶναι ἐντροπὴ, ὅτι ἐσὺ ἄνθρωπος ὄντας λογικὸς νὰ μὴν ἠμπορῇς τοῦτο νὰ τὸ καταλάβῃς, ϗ ἀπὸ τὰ ἄλογα ζῶα χειρότερος ☾ πλέον ἀνόητος νὰ γέ-

νεσαι

νεσω, ἢ σὲ ἐὰν πῶς ἴδῃ ὁ λόγος τοῦ Ἠσαΐου ἠμπορεῖ νὰ ὀνομάζεται, ἔγνωσε τὸν κτισάμενον, καὶ ὅτι ἡ φάτνην τοῦ κύριου αὐτοῦ, ἐσεμνὴ ἦμε ἂν ἔγνω, καὶ ὁ λαός μου, δὲ σωπᾶκε. κεφ: α: στιχ: γ: τὸ ὁποῖον βεβαιώνει καὶ ὁ Χριστὸς Παῦλος λέγων, ψυχικὸς ἄνθρωπος δὲν δέχεται τὰ τοῦ πνεύματος τοῦ θεοῦ, μωρία γὰρ αὐτῷ ἐστὶ. πρώτη ωθὸς κορινθ: κεφ: β: στιχ: ιδ:

Βλέπεις τώρα λοιπὸν πῶς ὁ δεσπότης ἡμῶν καὶ θεὸς φροντίζει, ὄχι μόνον διὰ ἐμᾶς τοὺς ἀνθρώπους, ἀλλὰ ἀκόμη καὶ διὰ τὰ πετεινὰ καὶ διὰ τὰ ἄλογα ζωύφια; ἤγουν καθὼς ἐξηγῶντας ἠμπόρεσε νὰ εἰπῇ τινὰς πῶς, ὄχι μόνον τὰς δικαίους (διατὶ πολυέλεος εἶναι) ἀλλὰ καὶ τοὺς ἁμαρτωλοὺς καὶ τοὺς ἀνοήτους θρέφει, καὶ κυβερνᾷ, μαρτυρεῖ ὁ ψαλμῳδὸς, ἀνοίξαντός σου τὴν χεῖρα τὰ σύμπαντα πληθύνονται χρηστότητος ψαλμ: ργ: στιχ: κθ: ἀλλοῦ φανερὰ καὶ τοῦτον τὸν λογισμὸν ἕνας δράπης πιστὸς ὁμιλεῖ λέγων, ὡς ἐπεφάνθη (Κύριε) ἐσὺ ὁπού ἀπὸ τοὺς ἀνεξικακίας σου θησαυροὺς τοῖς εἰδωλολάτραις καὶ πορνολάτραις δίνεις μισθὸν καὶ τροφὴν, καὶ πῶς νὰ ἀφήσῃς τοὺς φίλους σου ἐνδεεῖς, ἐσὺ ὁποῦ καὶ τοὺς ἐχθρούς σου ὁπ ἐλέπεις; ἔτζη λοιπὸν ἐπειδὴ ἕως τὰ πετεινὰ ἐννοιάζεται, καὶ τὰ κυβερνᾷ, πόσον μᾶλλον θέλει ἐννοιασθῇ;

ΟΑ Δημητριανὴ πρωτοσύγκελλῳ καὶ ἀρχιμανδρίτῃ, καὶ καθηγουμένῳ ἀνεμοῦρι δηλαδή.

ΟΒ Ἂν ὁ Θεὸς ἔχει τὴν φροντίδα τῶν ἁμαρτωλῶν πόσῳ μᾶλλον θέλει ἔχει τῶν δικαίων.

εστε φᾶ, σᾶν πρεκὸ σᾶρ᷈ ἀνέτα ἄλλε Ісаїи кѣбѣтѣ ѣкемѣ пѫтѣ, кѫноскѫтлѧ бо᷈ль пре᷈ стѫпѫжѫ᷈, шѝ ѣспиⷭ ѣслѧ дмпаⷭ сѣ᷈, пѫт᷈ Іи᷈ль пе᷈ мине нѫмѧ кѫноскѫт, шѝ по порѫ᷈ мїе᷈ѫнѧ᷈ ѧцелесь, Г: Л: С: Г: шѝ ѧпѣтолѫ᷈ ѧтѧстѧ ѧдеверѣще сикѫдь Пѧве᷈, добнѣрокѫ᷈ шѫмнѫ᷈ прнчѣпе чѣла че᷈ сѝтѣ ѧ дѫ᷈лѫнѧ᷈ лѫ᷈ дмнѣѫ᷈, кѫче᷈ нѣбѫнїе ѧстеѧѫ᷈, кѣтрѫ᷈, ко: Г: Б: С: Дї.

Бе᷈ѕ ѧкмѫ᷈ дѧрѫ᷈, кѫ᷈ дмнѣѫ᷈ де бине фѣкѣторюл нострѫ᷈, нѫ᷈ нѫмѧ᷈ пѣтрѫ᷈ нон шѧменїн, че᷈ ѧкѫ᷈ шѝ пе᷈трѫ᷈ пѣсѣрѫ᷈че, шѝ пе᷈трѫ᷈ ѧлте ѧнгїон ѧгрїже ѧре. Ѧдекѫ᷈ прекѫ᷈ сѧр᷈ ѧтѫ᷈ жѫкѫ᷈ пѫтѫ᷈, нѫ᷈ нѫмѧ᷈ прнче᷈ дрепѫ᷈ (кѫ᷈ прѫ᷈ милостнв᷈ ѧсте) че᷈ ѧкѫ᷈ шѝ пе᷈тре᷈ пѣкѣто᷈, шѝ фѣрѫ᷈ сокотнлѧ᷈, хрѫнѣще᷈, шѝ кнвѣнїе᷈ще᷈. Ѧдеверѣще᷈ кѫ᷈ тѣрецѫ᷈, дешкнѣнѫ᷈дѫ᷈ тѫ᷈ мѫ᷈нѧ᷈, тѫлте сѣвѫ᷈ ѧпѧѧ᷈ девѫнтѧте, ѱѧ: рг: С: К,Ѳ: Лѧ ѧтѧстѫ᷈ сокотнлѧ᷈ вѫ᷈нь поетѫ᷈ ѧрѫпѣск фрѫмѫ᷈ грѫ᷈ѧще᷈, ѕикѫ᷈дь, сѫ᷈ бѫ᷈нѫле (дмне) ѧтѣла че᷈ дѫ᷈ нецѣѕтѧ тѧ᷈ комо᷈рѫ᷈, ѧкнѧторнлѫ᷈ деѕо᷈ѕ, шѝ ѧкнѧторнлѫ᷈ дефо᷈, лѧфѫ᷈, шѧфѧкѧ᷈, ле᷈ дѧ᷈н. дѧрѫ᷈ пре᷈ прїѧтнїн тѫ᷈н, кѫче᷈ сѫ᷈ лѧш᷈ сѫрѧц᷈, тѫ᷈ кѧрнле шѝ спре᷈ непрїѧтнн᷈ ѧцїѫ᷈ кѫ᷈тѫтѫ᷈рѫ᷈, сѧ᷈ прнбнрѧ᷈. Ѧшѧ᷈ дѧрѫ᷈ деворѣме, че᷈ пе᷈трѫ᷈ пѧснр᷈ ѧмнте ѧѧсте, шѝ ле᷈ грнжѣще᷈, кѫ᷈ кѫ᷈т мѫ᷈ѫртѫ᷈ пе᷈трѫ᷈ ѧле᷈шїн сѫ᷈н ѧгрїже ѧ᷈ѫ᷈ вѧфѫ᷈: кѧ᷈тѫ

кѣдѣтъ мѧ: г҃: ѕ҃: с҃: кѕ: пекѣ ѥкрїе
шнѥ Исліѧ , петрѣ грнѣжѧ че ѧре
дмнѣ дѣ попорѣ сѣ, г҃: хѕ: с҃: ві:
кѣдѣтъ ш кѣтѧ , б҃: петрѣ , г҃: в:
с҃: ѳ҃: шнѥ ѱ҃а: лг҃: с҃: н҃: ш ѧ-
целѣтѣ , г҃: г҃: с҃: ѳ҃: шнѥ ѧюрѧ
ѕнче дрѣтѣѧ дн невоѥ сѣвѧ нѣзвн,
шнѥ сѣва дѧ некѣрѧтѣѧ ѧлокѣ лѣ,
пндѥ: г҃: ѧі: с҃: н҃: шнѥ нѣва досѣ-
дѧнѥ кѣ фсѧме дмнль сфѧтль дрѣ
нѣлѣ, г҃: і: с҃: г: шнѥ ферничтѣ
дѧвн мѣтѣрисѣще, тжнѣ фвю
(ѕнче) шнѥ пѧтъ ѧбѣтржнію, ш
нѣ вѣзвю прѣ дрѣтѣѧ лѣсѧть шнѥ
сѣмжнца лѣ чершнидь пжне .

Ѧсѣ шнѥ ѧчѧста ѧщнѥ цнсѣ кѧде,
кѣ нѣ лѣнешилѡ, шнѥ трждавнѡ, че чѣлѡ ѡстенитор҃ь. шнѥ де
трждѣ ювнтор҃ь дмнѣѣ ьвнврн-
ле сѧле дж҃. кѣ ѧтжнѥ декѣ тол-
те темеюль, шнѥ темелїѧ дела
джѣвѧ пѣсѣ ѧчѧта жсте. Крѣще,
шнѥ въ ѧмѣцнц, шнѥ ѧплецѣ пѣ-
мжнтѣѧ, ш стѣпжнищ пещнлѡ
мѣрїн, сѣврѣтолрелѡ чернѣѧ, до-
внтолчелѡ пѣмжтѣѧ, нпро: на-
шѣрѧ, г҃: ѧ: с҃: кн: дѣпъ ѧчѧста
оурмѧѕѣ, шнѥ ѧ сѣдолрѧ фѣцїн
тѧле бѣ мжкѧ пжнѧ тѧ, нѧшерѧ
г҃: г҃: с҃: ѳ҃і: дѣпъ ѧчѧта оурмѧ-
ѕѣ, ѥшнѣва ѡмѣлѧ лѧ лѣкрѣль сѣѣ,
шнѥ лѧ лѣкролрѧ сѧ пѣнѣ ѧсѧръ, ѱ҃:
рг҃: с҃: кд҃: дѣпъ ѧчѧта оурмѧѕѣ,
дѣте лѧ фѣнникъ ѡ лѧнешѣле:
шнѥ сокотѣще кѣнле ѥн, шнѥ фін
ѧцелѣтѣ кѧ джса, пндѥ: г҃: ѕ҃: с҃
ѕ҃: дѣпъ ѧчѧта оурмѧѕѣ, чнне ба
лѣкра

ΟΓ

"Οχι τῶν ὁ
κνηρῶν ἀλλ
λαῶν ὅτι
μελῶν δι:
ὁ θεὸς τὰ
χαρίσματα
τάτε .

ΙΟ

Η҃ чѣлоѣ
дѣ҃нше, чѣ
чѣлѡ ѡстѣ
нитѳри дм
нѣѣ дарѣ-
ѧдесѧле дѣ҃

τὰς ἐκλεκτὰς τε , ἰδὲς ϯ ματθ : κεφ҃
ѕ : сιχ : κς : καὶ τὸν ἡσαΐαν Διὰ τῶν
Φρονήδα ὅπε ἔχει ὁ Θεὸς Διὰ τὸν λα
ὸν τε : κεφ : ξϐ : сιχ : ιϐ : καὶ δπτολή
ϐ : πέτρε κεφ : β : сιχ : θ : καὶ ψαλ :
λγ : сιχ : ιη : ϗ εἰς ϯ σοφίαν κεφ : γ :
сιχ : θ : ϗ ἀμὴ λέγει δίκαιος ἐκθήρας
ἐκδώσει, αὐτ᾽ αὐπὲ ϑ δόδοται ὁ ἀσεβὴς
παρεμ : κεφ . ια : сιχ : η : ϗ ὁμακά-
ριος Δαβὶδ μαρτυρεῖ , νεόπερ ε:
ἡμῶν (λέγ) ϗ ϖ ἐγήρασα . καὶ
οὐκ εἶδον δίκαιον ἐγκαταλελειμμένον
οὐδὲ τὸ σπέρμα αὐπὲ ζητῶν ἄρτες .

Ὅμως ϗ τῶπο σὲ τυχένει καὶ ἠξέλρηε,
πῶς ὄχι ϯ ὀκνηρῶν , ἀ ἀμελῶν , ἀλλὰ
ϯ δπτμελῶν, ϗ κοπασικῶν, δίνει ὁ Θεὸς
τὰς δωρεάς τε, Διαπὶ τὸ ϑεμέλιον , καὶ
ἡ Εὐας ὅπαβ ὅπὸ λόγου του ϖοθητέρα
ὅπὸ ὅλα ἐβάλθη ἶϖο εἶναι , αὐξανέσθε
ϗ πολυθιώεσθε , ϗ πληρώσατε τὴν γῆν
ϗ ἄρχετε τῶν ἰχθύων ϯ θαλάσσης , ἀ
ϯ πετεινῶν ϖ ἐρανῦ , ἀ παύτων ϯ κτη:
νῶν , καὶ πάσης ϯ γῆς , καὶ πὰ λοιπὰ
ἡμεσ : κεφ : α . сιχ : κη : καὶ μ᾽ ταῦτα
ἀκολυθεῖ ἐν ἰσρὴλ ϖ πεθσώπε σε Φα-
γῆ ϯ ἄρτον σε ἡμεσ : κεφ : γ : сιχ : ιθ :
ὕστερα ὅπὸ τᾶτα ἀκολυθεῖ , ἐξελεύσε ϑ
αὐθρωπ , ὅπ τὸ ἔργον αὐπὲ , ϗ ὅπ
ϯ ἐργασίαν αὐπὲ ἕως ἑσπέρας , ψαλμ :
ργ . сιχ . κδ . ὕστερα ὅπὸ τᾶτα ἀκολυθεῖ .
Ἴθι πρὸς ϯ μύρμηκα ὦ ὀκνηρὲ , ἀ ζήλωσον ἰδὼν τὰς ὁδὰς αὐπὲ , καὶ ἡσοὺ
σοφώτερ ε᾽ παροιμ . κεφ . ϛ .
сιχ . ϛ . ὕστερα ὅπὸ τᾶτα , διρίσκεις ,
ἔργα

ἐργαζέσθω ☩ τ γῆν ἐμπλησθήσεται ἄρτων, παροιμ: κεφ. ιϐ. στιχ. ια, τοῦτο λοιπὸν, οὐχι μόνον οἱ ἄνθρωποι ἀλλὰ καὶ τετράποδα ζῶα, καὶ τὰ πετεινὰ, καὶ ὅλα τὰ θηρία νὰ ἀπολεσθῶσι, καὶ τὰ ζητῶσι φάνουσιν, μαρτυρεῖ ὁ προφήτης λέγων σκύμνοι ὠρυόμενοι τοῦ ἁρπάσαι καὶ ζητῆσαι παρὰ τοῦ θεοῦ βρῶσιν αὐτοῖς ψαλμ: ργ: στίχ: κα: ☩ ὁ Ἱερεμίας τεύχων, καὶ χελιδὼν ἀγροῦ στρουθία ἐφύλαττεν καιρὸς εἰσόδων αὐτῶν κεφ: η: στιχ: ζ: ἔτζη λοιπὸν ὁ ἀγαθόδωρος Θεὸς τῶν ζητούντων, καὶ ὄχι τῶν σωπώντων θέλει δώσει τὰ ἀγαθά τα, διὰ τοῦτο οὗτος ὁ ἰδὼν ☩ διδάσκει, αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν, ζητεῖτε, καὶ εὑρήσετε, κρούετε ☩ ἀνοιγήσεται ὑμῖν ματθ: κεφ: ζ: στιχ: ζ:

Ἐνθυμήσθητι λοιπὸν πῶς ὅσους κακοποιοῦσι, ὅσους ἀδικοῦσιν, ὅσους ἁρπάζουσι, ὅσους ταλαιπωρεῖ, ὅσους θλίβουσι, ὅσους βάρεται, ὅσους βασανίζουσι, ὅσους ἐνοχλήσουσι δυσκόλως, ὅλους εἶναι εἰς τὸν κόσμον, καὶ τούτους ὅλους νὰ τοὺς σύρῃ, νὰ τοὺς ἰδῇς, ☩ εἰς τὸ κεφαλαίωσον εἶναι διὰ νὰ ἐλθοῦν ὡς λέγει ὁ Ἰὼϐ, ἀλλὰ ἄνθρωπος γεννᾶται κόπῳ κεφ: ε: στιχ: ζ: καὶ ἀπὸ τὴν γέννησίν του ἕως εἰς τὸ τέλος τῆς ζωῆς του ὅλα του εἶναι μὲ πικρίαν, καὶ φαρμάκι ἀνακατωμένον, ὡς μαρτυρεῖ ὁ Ἡσαΐας μνησθήσομαι πασῶν τῶν ἡμερῶν μου ἐν πικρίᾳ τῆς ψυχῆς μου κεφ: λη: στιχ: ιη: καὶ μάλιστα κάθε ἡμέραν νὰ λογιάζῃς πῶς δύσκεται εἰς τὴν ὥραν τοῦ θανάτου, διὰ νὰ μοῦ εἰπῶσι τὸ ἴδιον θαλάσσαν, μαρτυροῦντας ὁ Ἀπόστολος, ὡς ἀποθνήσκοντες, καὶ ἰδοὺ ζῶμεν ☩. πρὸς κορινθ. κεφ. ϛ. στιχ. θ. τοῦτο λοιπὸν βέβαια νὰ ξέρῃς

ΟΔ ΟΔ

Κεφάλαιον. Ὅτι κίνδυνοι εἶναι εἰς τὸν κόσμον τοῦτον ὅλους νὰ τοὺς σύρῃ ὁ ἄνθρωπος.

ΑΥΚΡΑ ΠΑΜΖΤΒ ΣΒΥ, ΣΤΒΥΡΑΣΒΑ ΔΕ ΠΖΙΝΕ, ΠΙΔΕ: Γ: ΒΙ: Ϲ: ΑΙ: ΑΥΤΕΤΑ ΔΑΡΔ ΗΒ ΗΥΜΑ ΩΑΜΕΝΙΪΝ, ΤΕ ΩΗΝ ΔΟΒΗΤΟΛΕΛΕ, ΠΑΣΙΡΝΛΕ, ΩΗΝ ΖΗΓΖΗΪΝΛΕ ΤΟΛΤΕ ΑΛΕ ΟΥΡΜΑ, ΩΗΝ ΑΛΕ ΨΕΡΚΑ ΣΒΒΔΔ, ΜΖΡΤΒΡΗΣΤΕΩΕ ΠΡΟΚΒΛ, ΩΙΝΗΪΝ ΛΕΒΛΔ ΡΔΚΗΝΔ, Α ΑΠΒΚΑ, ΩΗΝ ΑΥΤΕΡΕ ΔΕΛΑ ΔΜΗΒΖΒ ΧΡΑΝΔ ΩΙΕ, ΨΑ: ργ: Ϲ: ΚΑ: ΩΗΝ Ιερεμία, ΤΒΤΒΡΤΕΩΑ, ΩΗΝ ΡΖΔΒΗΤΕΟΑ ΩΗΝ ΣΤΖΚΒΛ, ΚΒΗΟΚΒ ΒΡΤΕΜΑ ΒΕΝΙΡΙ ΣΑΛΕ, Γ: Η: Ϲ: Ζ: ΑΩΑΔ ΔΑΡΔ ΔΡΗΝΚΒΛ ΔΜΗΒΖΒ, ΤΕΑΩ ΤΕ ΨΕΡΒ, ΜΖΡΔ ΗΒ ΤΕΑΩ ΤΕ ΤΑ ΒΒΗΒΒΗΛΕ ΣΑΛΕ ΒΑ ΔΑ, ΠΕΤΡΒ ΚΔ ΣΗΓΒΡ ΛΒΑΔΔ ΨΕΡΕΔ, ΩΗΝ ΣΖΒΑΔΑ ΒΩΑΖ, ΨΕΡΚΑΔ ΩΗΝ ΒΕΔ ΑΦΛΑ, ΒΑΤΕ ΩΗΝ ΣΖΒΑ ΔΕΩΚΑΔΕ ΒΩΑΖ, ΜΑ: Γ: Ζ: Ϲ: Ζ.

ΑΔΒΔ ΔΑΡΔ ΑΜΗΤΕ, ΚΔ ΚΑΤΕ ΒΑΔΣΤΔΜΔΔΩΑΪΝ, ΚΑΤΕ ΝΕΒΡΕΗΝΑΪΝ, ΚΑΤΕ ΒΕΤΗΣΗΝΑΪΝ, ΚΑΤΕ ΝΕΒΟΝ, ΚΑΤΕ ΓΟΒΒΤΑΔ, ΚΑΤΕ ΔΕΒΠΡΕΛΕ, ΩΗΝ ΔΟΔΕΛΕ ΣΗΤΒ, ΤΟΛΤΕ ΔΛΒΜΕ ΣΗΤΒ, ΩΗΝ ΑΥΕΤΑ ΤΟΛΤΕ ΑΛΕ ΠΕΤΡΕΤΕ, ΑΛΕ ΒΕΔΒ, ΩΗΝ ΛΑ ΚΑΠ ΑΔΒΗΝΗ ΛΔΣΗΝΤ, ΚΔ ΣΗΤΕ Ιω, ΩΜΒ ΣΠΡΕΤΡΒΔΔ ΣΔΝΑΔΕ, Γ: Ε: Ϲ: Ζ: ΩΗΝ ΔΗΝΒ ΝΑΔΕΡΛΣΑ ΛΤΟΤ ΚΒΣΤΒΛΛΒ, ΤΟΤΕ ΚΔ ΑΜΔΡΔΥΗΝΕ, ΩΗΝ ΚΒ ΩΤΡΑΒΔ ΑΜΕΣΤΕΚΑΤΕ ΛΤΗΤΒ, ΜΔΤΒΡΗΣΕΩΕ Ιεαϊα, ΠΟΜΕΝΗΒΟΥ ΤΟΔ ΑΝΪΗ ΜΪΕΝ, ΛΤΡΒ ΑΜΔΡΔΥΗΝΑ ΣΦΛΤΒΛΒ ΜΪΕΒ, Γ: ΛΗ: Ϲ: ΗΓ: ΩΗΝ ΜΑ ΒΔΡΤΩ ΛΤΟΛΤΕ ΣΗΛΕΛΕ, ΚΔ ΛΤΑΣΒ ΜΟΡΤΖΪΝ, ΣΔΝΒ ΣΗ ΚΔ ΜΟΤΖΪΝ, ΣΔΤΕ ΩΙΝ, ΜΔΤΒΡΗΣΝΔ ΑΠΤΑΒ, ΚΔ ΜΟΤΖΪΝ, Ω ΔΤΔ ΚΔ ΤΡΔΝ, ΚΑ: Β: Κ: Γ: Ѕ: ζ:

Ѧчѧстѧ дѧръ ѧдевъратъ сѫщїи, къ кѫкѫтъ мѧмѫлъ кѫ кѫратж ѥ нилъ, левѣ сѫфери, немикж стрикѧдѫ, мѧ фернуитъ ві фн. Ѧдевъртѫще сѫнтъль ѧвгѫстѣ, прѣ ѧ ѫръ фокѫ, прѣ фіѣ мескіѫ, прѣ докинѫ бо лѫдѫ ѭщѣкъ, ѥръ прѣ дрептѫ, нъкѧзѫриле, шѥ додиѧлеле ѧтъ рѣскь. Ѯръ ѧлтѫ сѫнѣ, нѫсъва ѧ тристѧ дноптѫ ѡръ чѣнѧ тъпла: пѫде: г: ві: с: кѧ: шѥ макѧ деѭнсѧ шѥ чева ѧтрачѣ бѣкь вїѧца пре ѧвгѧ, нѫ пѣтрѫ ѧчѣѭїѥ ѧвмъ сѧтърѫре, сѫ пѣтрѫ ѧ ѣи сасъ бодеѵ бои, шѥ ѧ демїердърь ѧпетрѣтъе сѫщпле къ трѣѭщь. Ѣ ѧчѧта поменѣѭще, къ дмнезѫ нѫва мѫрта пѣкътоѵѫ, чѣкѧсъ ѧторнѫ сѧ прѧвїкъ, дпре: г: ни: с: кг: Ѧшѧ дѧръ прѣ ѧчѣсто деакмъ рѣтъщ мнлочире, чѣле фїнтоѵре бѫ нѣтѫщь, ѧгонесѣ сплѣѭще, шѥ ѧле кѫщиѧ нѣбоѭще.

Шѥ ѧчѧста сѫщїи, къ кѫнокътоѵѫ, шѥ чѣлъ деплѣ ѡмъ, ѧвмѧ ѧчѧта, шѥ педѧ ѧ ѧ ѧте, шѥ прѣ трѫнса чѣлъ дрѣтъ, дечѣле спокѧте ась кѫрѫщѣ фоѵрте лѣсне ѧ ѧ ѧте. къ дмнезѫ прѣ ѧлѣѭїѥ сѣѥ ѧтрачѣтаѣ ѧ чѧтъ, прекъ сѫнѣ, дмнезѫ пречѣне ѭбѣѭще, ѧ чѧрта: пѫде: г: г: с: ві: кѧтъ ш Тоѵїе, г: гі: с: в: шѥ апо павѣ кът: ѣвре: г: ві: с: ѕ: Іѡ, г: ѣ: с: ѕ: Іѧкѡ, г: л: с: ві: Ѧпо: г: г: с: ѳі: чѣлѡ дрѣщь сѫнѣ, бѣкѫрѧсѣва ѧвмѧ ѥръ бо бъбѣ ѧтристѧ,

Ѯ Ѯ

Кѫнокътоѵѫ шѧлъ ѡмъ, ѧвмѧ ѧчѧта, шѥ педѧ ѧ ѧте,

Ѯ Ѯ

тѫ гѫнѡскѫ ѧнѳрѡпѫ ѫ ѳ ѡ кѯсмос ѫ ѣнаі ѧдѯнс, ѫ кѡласнс,

ξѫрнс пѫс, ѡсѡн мѣ καθαρωтέραн καρдїѡн θέлеіс тὰ ѵπαφέρεіс, ѵπотес мѣн βλάπѫωнтάс тє, μακαрїѡтерѳ θέлеіс ѣѵаі, μαртυрεῖ ὁ ἀγѳ ἀγωγυсїѳ. ѧ φѡλιὰ, τὸ χρυсїоν, τὸ τζελїкі, τὸ сїδηрον τὸ κέντрον τὸ ζῶον ἀψѡνѵсι, τ ѫ δїκαѡн αἱ θλίψеіс, ѫ τὰ βάсανα τ δωαμѡѵсι, ѳ ἄλѳ πάλιν λέγ, сѡн χρέοѵ τῷ δїκαїѡ ѡѵδὲν ἄδїκον παροїм. кеф. іѳ. сїх. кα. ѫ αὖ ѳ ѡѫμїкрὸν τὸ θέλ сѣ μακрωθῆ ѧ ζѡѧ εἰс τὸν τὸν αἰѡνα, νὰ μὴν сοѵ φαѵεтаι πѡс ζῆс. ἀλὰ νὰ χωрτάсеіс τὸν τὸν κόсμον, ѧ ἀλὰ νὰ ἀрїсκеѵѵ εἰс τὰ θελήмαѳа. ѳ τῶс ξефаѵτωсέс тс, ἀλλὰ τὸν ѵνθѵмοѵ, ὅп ὁ ѳεὸс δὲν θέλеі τ θаνаτον ѫ ἁмαрτωλ, ἀλλὰ νὰ ѵπрέψ, ѫ νὰ ζήсеі ἰεζεκιὴλ кеф. іп. сїх. кѯ. ἔτζη λοιπὸν ἀλὰ μέсον τ τωрινῶν κακῶν παιδάξε νὰ ѵποκτѵсеіс τὰ μέλλοντα ἀγαθὰ, ѫ νὰ τὰ ѵπολαѵсеіс.

Ѯ Ѯ

Καὶ τὸν νὰ ἠξάρнс, πῶс ѫ γνωсїκὴ ἡμῶ сωсѫ ἀνθрѡπѫ, ὅτаν ὁ κόсμѳ ѫ ἐναι κόλасіс, βάсανѳ ѳ παίδеѵсіс, ѫ; ἀλὰ μέсα τούτα πολλὰ ἄλλο ἐναι πού δηλῶ νὰ καθαрισθῆ ѵπὸ τὰ μιά сματα, διὸ ὁ ѳεὸс τὲс ѵποκλεκτέс тс τὲс παιδεύει εἰс τοῦτο ѫ ζωὴν, ὡс καὶ ѳὼс εἶναι γεγραμμένον, ὃν ѫ ἀγαπᾷ Κύрїос παιδεύει, παροїм. кеф. γ. сїх. іѳ. ἰδὲс ѫ εἰс τ τοβίαν кеф. іγ. сїх. ѳ. ѫ εἰс τ παῦλον ѡѳὲс ἑβрαίαѵс: кеф. іѳ, сїх. с, ѳ εἰс τ ἰѡβ кеф. ε. сїх. ζ. καὶ ѵπс. Ἰακѡβ. кеф. ια. сїх. іѳ. ѫ ѵποκαλύψ. кеф. γ. сїх. іϑ. ѫ εἰс τὲс δηλῶѵс λέγ, ὁ μὲ κόсμѳ χαрήсεтаι, ѵμεῖс δ λѵπηθήсεѳε Ἰωαѵν.

кеф.

Ιωλ, Γ: ϑι: Ϲ: κ: шѝ ма̀ вътшѡ
ѫтрачата а̀лѫмїи вїа̀цъ, ка̀ ѫтрѫ
фо́ка кѫръцито́рю (ка́реле папи-
ста́ши ѫвїа̀ца вїитоа́ре а̀фѝ ѫ
сокотѣ́ск, шѝ кѫ нѫмеле пѫ гато-
рїѫ́м ѫ нѫмѣ́кь, а̀декж кѫръци-
то́рю) а̀фѝ не порѫчѣ́ше, ка̀ кѫ
кжт̀ нево́ педе́ψѝ ма̀ мѫлт, кѫ
а̀тжта сѫне кѫръцѝ (а̀ц сѫнѫне
спѫркъ̀) ма̀ мѫлт. Петрѫ а̀ѵѣ́ста
да́рѫ, аѫ дмѝнѫ сѫне рѫгъ̀, ѫвїа̀-
цъ ѫтрачата, а̀декъ ѫфо́кѫ кѫ-
рѫцито́рю ма̀ мѫть сътрѫ̀, пре-
кѫм сѫрѫга̀ давѝ, сѫнѫ мо́рю до́л-
мне чѐ съ трѣ́скь, ψа: ρζε: Ϲ: ζι:
А̀шѝ да́рѫ тѫ кѫкжт̀ ма̀ мѫлт ѫ
вїа̀цъ ѫтрачата трѫнд, ш̀ педе-
ψѝдѫте, ка̀ а̀рцѝнѫ ѫфо̀ лъ-
мѫрѝт сѫте фа̀, прекѫ̀ па̀рѫ бѝне,
А̀рцѝнѫ лъмѫрѝт, шѝ испитѝ де
шѫте ѡ̀рѣ, па̀рѫ тѫ̀ дмне небѐн
ферѝ пре но́и, шѝ небе́н пѫзѝ пре
но́и, ψа: мі: Ϲ: ξ: ѫтрачѣта кѝ
да́рѫ дмѝнь пре але́шѝн сѫ̀н а̀и пре-
фа́чева, шѝ а̀ѵа̀та кѫ̀ чѐ да́ржь кѫ̀
педѣ́ψ, кѫ̀ нъка́зѫрь, кѫ̀ невоѝ,
кѫ̀ сѫръчѝѝ, шѝ кѫ а̀лте ѫтрачѣ́т
кѣ́нь. Петрѫ ка́ре лѫкрѫ̀ фрѫмѫ̀
мъѵѫрисѣ́ше Ісаі̀а, фіѣ́тѫтя ѫ-
съ нѫ̀ ка̀ а̀рцѝнѫ, але́ѫтя ѫ кѫ-
то́рю сѫръчѣ́н, Γ: ми: Ϲ: і: шѝ
ѫцелѣ́тѫ бѝне, ка̀ пре а̀ѵѫ ѫ кѫп-
то́рю пѫ̀ испитѝ, шѝ ка̀ жѝтвѝ-
тѫ̀ кѫрба̀ а̀ѵа̀ пре дж шѝн, ѫце
лѣ́ѫне, Γ: Γ: Ϲ: ѕ: шѝ ζахарі̀а
перкѫ̀ а̀девѣ́ре бнкжд, ш̀ бо́ю
а̀ѵѫе а трѣ́а пѫте прѝ фѡ́к, шѝн

κεφ. ις. στχ. κ. ϗ μάλιστα ὡς τοῦτον
ϗ κόσμον τῶν ζωῶν, ὡσαὐτῶς πᾶς μέσα εἰς
ἕνα καθαρτήριον πῦρ (τὸ ὁποῖον οἱ παπι-
σαὶ τολογαριάζειν πῶς νὰ εἶναι ὕστερα ἀπὸ
τὴ παρῶσαν ζωὴν, ϗ καθαρτήριον τὸ ὀνο-
μάζουσι, ἤγουν ὅπου καθαρίζει τὰς ψυ-
χὰς) νὰ εὑρίσκωμεθεν μᾶς νουθετεῖ,
διὰ νὰ ἠξεύρωμεν πῶς, ὅσον πλειοτέρον
θέλομεν παιδεύθῆ, τόσον πλειοτέρον
θέλομεν καθαρισθῆ, (ὅμως νὰ μὴν
μικινόμεθεν) διατὶ τῶτο μάλιστα τ
Θεὸν νὰ ϖροκαλῶμεν, ὅτι εἰς τοῦτον
τ ζωὴν, ἤγουν εἰς τῶτο τὸ καθαρτήριον
πῦρ, πλειοτέρον νὰ ζήσωμεν, καθὼς ἐ-
δέετον ὁ Δαβὶδ ϗ ὁ Ποθαυμασμα, ἀλλὰ
ζήσομαι. ψαλ: ριζ: στχ: ιζ:
Ἔτζη λοιπὸν εὐ ὅσον πλειοτέρον εἰς
τῶτον τὸν ζωὴν ζῶντας ϗ παιδευόμε-
νοι, νὰ ἠμπορῶμεν τὸ λογαριασμένον χρυ-
σίον, καθὼς πάλιν λέγει, ἀργύριον, ϗ
χρυσίον δοκιμασμένον, πολλαπλασίως, σὺ ϗ Κύριε φυλάξεις
ἡμᾶς, ϗ διατηρήσεις ψαλμ: ια: στχ:
ζ: μὲ τῶτον τ τρόπον ὁ Θεὸς θέλει
νὰ ξανακάμει τὰς ἐκλεκτάς τε, ϗ τῶ-
το μὲ τὸ ἄφαγε; μὲ παίδευσις, μὲ
βάσανα, μὲ θλίψεις, μὲ πληχάς; ϗ
μὲ ἄλλα ὅμοια, διὰ τὰ ὁποῖα ἀμορ-
φα ὁμιλεῖ ὁ Ησαΐας ἰδὺ πέπρακά σε
ὡς ἕνεκεν ἀργυρίου, ἐξελαλάμην δέ σε
ὡς καμίνου πληχείας κεφ: μη: στχ: ι:
ϗ ὁ σοφὸς λέγει ὡς χρυσὸν ἐν χωνευ-
τηρίῳ ἐδοκίμασεν αὐτὰς, καὶ ὡς ὁλο-
καύρωμα θυσίας ἐθεσπεδέξατο αὐτούς,
σοφίας · κεφ: γ: στχ: ε: ϗ ὁ θεοφόρος
Ζαχαρίας μαρτυρεῖ λέγων, ϗ διάξω
τὸ τρίτον διὰ πυρὸς, ϗ πυρώσω αὐτὰς,

ὡς

βо́ю топѝ прекѫ̀ съ топо́ще а҃рцѝтѫ́л, шѝи βо́ю нспѝтѝ прекѫ̀ съ нспѝто́ще ѫ́дрѣ, ѣ́льва̀ стрѝга нѫ̀ мѣле мі́ѣ, шѝ ѣ́ѫ л҃βо́ю ѫ́дѣѝ, зѝче βо́ю, попо́рѫл мі́ѣ ѣ́щѣ, шѝ ѣ́ ва̀ зѝче дмѝль дмѝзѣ́ мі́ѣ, г҃: гі: с҃: лсвѣ́шѝ, Оу҃нде да́ръ мли вѫ̀ фѡ̀ кѫрѫцѝто́рію декѫ̀ лѫма а҃тѫ́ста бѣ́ ѫ́фла;къ ѫдевѣ́рѫ съѫ́щѝи: къ а҃лть фѡ̀ кѫрѫцѝто́рію (фѣръ лѫма а҃тѫ́та) нѣ̀ ѫ́сте, ѩ҃ръ чѝне къ ѫ́сте зѝче, рѣ́ѫ зѝче, ѩ҃ръ ѣ́ѫ а҃ тѫ́ста сокоте́скѣ, къ пѣ́нѣ нѣц бе́ трѣ́пѣ а҃тѣ́ста л҃кѝпь де ѡ҃а́лъ, шѝ сфа́тль л҃кѝ де а҃́дрь, шѝ лѫма а҃тѫ́ста л҃кѝпь де фѡ̀ фа́че, шѝ а҃ша̀ сфа́тль л҃пребѣ́нъ къ трѣпѣ́л де нѣ̀ бѣ́ л҃пѝра вѣ́ѣщѝа а҃тѣ́ща фѝа́рѣе, мѣ́гдѣ́ницѣ нѣ̀ ѫ́. къ прекѫ̀ трѣпѣ́л къ сфа́тль л҃пребѣ́нъ лѣ́гре шѝт, а҃ша̀ л҃пребѣ́нъ а҃съ пе́де ѱѝ трѣ́бѣе. шѝ прекѫ̀ л҃лѫме л҃тра́ста ѫ́ѫ фѣкѫ́т пѣка́тѣ, л҃лѫме л҃тра́ѫта покѧ́нѣ́ѣсѣ ѥ҃рта́ресѧ̀. къ а҃ ѩ҃дь нѣ̀ ѫ́сте покѧ́нцѣ, прекѫ́м кѫ́тѣ ѱа́тикѫ́ль, къ нѣ̀ ѫ́е л҃мо́лите чѝне сѫ́те поменѝскѣ, шѝ л҃та да́ръ чѝне сѣ́ва мѣ́тѫрнѝцѝе. шѝ ма̀ вѣртѡ́ пѣ́нѣ ѥ҃щѕ сѫ́нѣтѡ, прекѫ́ма покаа́нѝе съ фѣе де фѣкѫ́тѣ, ка́тѣ ѥ҃клнсѝа́тѣ лѫ̀ Іѣ̀ сѵра, г҃: зі: с҃: кѣ: ш̀ г҃: ни: с҃: ке: къ тѫ̀ сѝгѫ́рь пре тѝне денѫ́тебе л҃дрепта̀, нѝче сѝгѫ́рь дмѝзѫ́ нѫ́тева мѣ́тѫрнѝ. ла̀ ка́ре лѫкр̀ сѣ́нтль лѣгѫ́тѝ, ма́ртѫ л҃м а҃́те: оу҃нде зѝче, чѝне тма́ѫ фѣкѫ̀ пре-

тѝне,

ὡς πυρῶται τὸ ἀργύριον, ⁊ δοκιμᾷ αὐτὸς, ὡς δοκιμάζεται τὸ χρυσίον, αὐτὸς ἐπικαλέσεται τὸ ὄνομά μου, κἀγὼ ἐπακούσομαι αὐτῷ, ⁊ ἐρῶ, λαός μου οὗτός ἐστὶ, ⁊ αὐτὸς ἐρεῖ Κύριός μου ὁ Θεός μου κεφ: ιγ: στιχ: ϛ: εἰναὶ: εἰς τὸ τέλος πᾶ λοιπὸν θέλεις εὕρη καλλιώτερον καθαρτήριον πῦρ ὡσαὐ τοῦτον τ̃ κόσμον; ⁊ βέβαια νὰ ἐξεύρῃς ὡῶς ἄλλο καθαρτήριον πῦρ (ἐξω ἀπὸ τοῦτον τ̃ κόσμον) δὲν εἶναι, ⁊ ὁποῖος λέγει πῶς εἶναι, διεσφαλμένα λέγει, ἐγὼ ὁ τοῦτο λογαριάζω, πῶς ἕως νὰ μὴν κάμῃς τὸ κερμίσι ὡσαὐ τζυκάλι, τ̃ ψυχήν σου ὡσαὐ χρυσίον, καὶ τοῦτον τὸν κόσμον ὡσαὐ φωτίαν, ⁊ ἔτζη αὐ δὲν θέλεις βεβαίσει αὐτάμα τὴν ψυχήν, ⁊ τὸ κερμὶ εἰς τ̃ φλόγα τοῦτος τ̃ ζωῆς, σωτηρίαν δὲν ἔχεις. Διατὶ καθὼς ἡ ψυχὴ αὐτάμα μὲ τὸ κερμὶ ἔσφαλαν, ἔτζη αὐτάμα κάμνει χρεία νὰ παιδευθοῦν, καὶ καθὼς μέσα εἰς τοῦτον τ̃ κόσμον ἁμάρτησαν, ἔτζη εἰς τοῦτον τ̃ κόσμον μετανοῆσας νὰ λάβουσι τὴν συγχώρησιν, ὅτι εἰς τ̃ ᾅδου μετάνοια δὲν εἶναι, ὡς ψάλλει ὁ ψαλμῳδὸς τὸν ἔχει ἐν τῷ θανάτῳ ὁ μνημονεύων σε, ἐν ᾧ τῷ ᾅδῃ τίς ἐξομολογήσεται σοί, ⁊ μάλιστα ὡῶς τυχένει νὰ μετανοήσῃ ἕως ὁποῦ εἶσαι γερός. ἰδὲς τ̃ ἐκκλησιας: Ἰησοῦ Σιράχ κεφ: ιζ: στιχ: κδ: ⁊ κεφ: ιη: στιχ: κε: Διατὶ αὐ ἐσὺ ἀπόσω δὲν θέλεις διορθώσει τ̃ ἑαυτόν σου, καὶ δὲ αὐτὸς ὁ ἴδιος Θεὸς δὲν θέλει σὲ σώσει. διὰ τοῦτο μάρτυρα ἔχεις τ̃ αὐγουστῖνον ὁποῦ λέγει. ὁποῖον ὅπου σὲ ἔκαμε χωρὶς ἐσέ-

να

τήνε, фъръ тѝне, нѫтеба л҃ дрѣта пре тѝне фъръ тѝне, шѝ прекѫ дáръ л҃ трѫп ѡ л҃снце ан҃ грешѝ, áша л҃ трѫп, шѝ л҃снце съте кѫръцѫщѝ, къ л҃трáлть кѝ кѫръцѝре нѫ м҃сте, свѝтль фернѝт Пáвел мъ҃тѫрíе л҃м м҃сте. тóлте л҃снце съ кѫръцѫкь, шѝ фъръ снце нѫсъба ерта пъкáтѫл, къ тръ ебрé, Г: Д: С: кв: Íтъ дáръ, къ дѫпъчѣ тѫ мѫрíдь, шѝ áле трѫпѫл тѫ стíхїи оу҃на де áлтъ дѫпъчѣ събо деспърци, шѝ трѫпѫ́л дела сфлеть съ ба дешъбѝ, кѫ, шѝ л҃чѣ кѝ пъкáтѫ цнѣба ѣтá; ѡ нѫ оу҃ лътинекь пáрѫ пѫгатóрѝ, чѣ ѡмíе макáрь дá фѝ чѣцвѫ́ фолосѝ; дéвоѣ ме чѣ л҃ад ѝсповедáнїе, шѝ покаáнїе нѫ м҃сте, бедерáт дáръ áте, къ прекѫ ла фáтерѫ пъкáтѫлѫ́ѝ тѫ́ате áле трѫпѫлѫ́ стíхїи л҃ превнъ áдфо, áша шѝ ла делегáрѫ пъкáтѫлѫ́ѝ тѫ́ате л҃ превнъ áфѝ съкáде. шѝ прекѫ тъ҃тѫрѫ́ спѫ́рката áлѫмїѝ дем҃ïердáре пъкѫтѫ́ áдфѫ́, áша шѝ гревáта покаáнїе кѫ тóлтеле л҃ превнѫ áръдѫкá шѝ áръбдá ле трéбе, шѝ прекѫ тóлте á грешѝ, áша тѫ́ате ертъчюне съ á, шѝ л҃трачéста кѝ събѫ́ мѫ́тѫѝ, пáрь л҃трáть кѝпь, бá, л҃бекѫ́ áчета. фíѝ дáръ áкмá л҃трáче пѫцѝ бе: пѫцѝ тáлѫш рѫбдáторю, шѝ сѫфеторю, шѝ ѡдíна шѝ десфътáрѫ чѣ мѫ́лтъ бѝ áгоннѝ, къïм сфъшнѝт нѫ м҃сте. пѣтрѫкáрѫ адеврáцце екáнїáтѫлѫ, пѫцѝтéль ѡсте

να, δὲν ἠμπορεῖ νὰ τὸ σώσῃ χωρὶς ἐσέ-να, καθὼς ἐν σώματι, καὶ αἵματι ἥμαρτες, ἔτζη εἰς τὸ σῶμα, καὶ εἰς τὸ αἷμα να᾽ καθαρισθῇς. Διατὶ ἀλλεοτρόπως κάθαρσις δὲν γίνεται, καὶ ἔχεις μαρτυρίαν τ̃ μακάριον Παῦλον, σχεδὸν ἐν αἵματι τὰ πάντα καθαρίζεται, καὶ χωρὶς αἱματεχυσίας, γίνετ) ἄφεσις. ασεως ἑβρ: κεφ: θ: στιχ: κβ: ἰδοὺ λοιπὸν πῶς ἐὺ ἀποθνήσκωντας, καὶ ἀφόντις τὰ στοιχεῖα τ̃ σώματός σε θέλειν χωρισθῇ τὸ ἕνα ἀπὸ τὸ ἄλλο, καὶ θέλει χωρισθῇ, καὶ ἡ ψυχὴ ἀπὸ τὸ κορμί, πῶς καὶ μὲ τί τρόπον θέλει νὰ συγχωρεθοῦν αἱ ἁμαρτίαι σε; καὶ ὄχι ἕνα λαμπρὸν φαντασμὸν πνευματώδες, ἀλλὰ χίλια ἂν εἶναι τὶ θέλειν σὲ ὠφελήσει; ἐπὶ δὴ καὶ εἰς τὸν ἅδην, ὅπε ἐξομολόγησις, ὅπε μετάνοια δὲν εἶναι. ἀποδειγμένον εἶναι λοιπὸν πῶς ὡς καθὼς εἰς τὸ ἔργον τ̃ ἁμαρτίας ἐσυνέργησαν αὐτάμα ὅλα τὰ στοιχεῖα, ἔτζη καὶ εἰς τὴν λύσιν τ̃ ἁμαρτίας ὅλα αὐτάμα πρέπει νὰ συνεργήσουν, καὶ καθὼς ἡμιαρὲ ἀπόλαυσις τ̃ κόσμου ὁλονῶν ἄρεσε, ἔτζη καὶ τὸ βάρος τ̃ μετανοίας αὐτάμα μὲ ὅλα τὰς δυχένει νὰ ἀσυκάσουν, καὶ νὰ ὑποφέρουν, καὶ καθὼς ὅλα ἐσφάλαν, ἔτζη ὅλα τὰ λάβουν πλὴν συγχώρησιν, καὶ μὲ τέτοιον τρόπον θέλουν γλυτώσῃ, καὶ ἀλλεοτρόπως ὄχι, εἰς τοῦτον τ̃ αἰῶνα.

Γίνε λοιπὸν εἰς τοῦτον τ̃ ὀλίγον καιρὸν πρᾶος καὶ ὑπομονετικὸς, καὶ θέλεις ἀποκτήσει τ̃ ἀνάπαυσιν, καὶ τ̃ ἀπόλαυσιν ἐκείνου τ̃ ἀκατάπαυσον, καὶ αἰτελεύτητον. Διὰ τ̃ ὁποίαν μαρτυρεῖ ὁ ἐκκλησιαστὴς, ὀλίγον κενόπρακα, καὶ πολλῆς

Λάβε τ̃ πράγματα πολυπραγμονήσεως σφριγιδος μὴ τὸ ὀδήγησε βέν ἀγωνίσῃ.

εἰς τ̃ κόσμον παραμικρὸν κόπον ὑποφέρωντας πολλὴν ἀνάπαυσιν θέλεις ἀποκτήσῃ.

ѧ потрѣбѣ лѫдїй ѧдекъ ѧдїнокѫлѫкѫ енте кѣщи дѣйнста енрѣка бїи .

Ѡ Ѯ

Ѡс катѡ Ѯ кѡсмъ, ѥгоу ѯ Ѯ Ѧвѣ лѫ ѣѡ ѧ ѡбрѣѡс ѧ гѡнїѳѯ . ѳѣлеїс т нїкѩсѣ .

ѥнїю, шѝ мѫлтѫ ѡ Ѯдѩхнѫ ѧ фѫлѡ, Г: нѧ: С: лѣ: ѧпотрѣвъ чѣлѫ некѫрѧт шѝ ѧстѧтѫ спѫкъ тюнїй мѫрѧтъ, ѕнче пѝделе, ѡмѫлѫ мѡртъ некѫрѧт нїче ѡ недѣ ѣ ѧнѣ ва мѧфѝ, Г: ѧї: С: ѕ.

Шѝ ѧчѧстѧ ѧщѝ фѡлртецнѣ кѧде, къ кѫтѡт Ѯ Ѯдѩсѫ дѣвѣ ѧпотрѣва рѫкътецилѡ пѡфтелѡ лѫмїй ѧчѣщїѧ бнтежѣщѣ, ш некѧ тнть ста, нїче кѫ чева ѧц спрѣка ва пѫтѧ, мѣтѫрнсѣщи фрѫтѧ ѧптилѡ, стѫ ѧпротнва дїѧволѫ, шѝ ва фѫщѝ дела тнне, пѣтръ, катѧ, л: Г: ѣ: С: ѳ: Кѣче лѫмѧ мѫлте цнѣ, шѝ мѫлте потѣскь пѡтѣле ѣн, ѧсъ ѧцелѣтъ, шѝ чѣлъ Ѯдевѫрѧт ѡм, мѧ мѫлтѣ шѝ мѧ мѫлте пѫтѣрилѧ. ш пѫтъ ѕнкь къ лѫмѧ, ѧдекъ ѡмѫл карнле лѫмїй слѫжѣщѣ, мѫлте прекѫмъ съфїе ѧбѫцѧт нсъ пѧре: шѝ тѡлте ѧлелѫ йцѝте, ѧдеверите, ш вѫдите нсъѫ, ѧфѝ. ѧсъ тѡлте ѧбѫлѫдѝте, шѝ нѝче ѧтропѧрте спѡѣ ѣшнре лѡ, сѧ кѫрѧре ѧфлъ. Къ ѧдеѫрѧ дѧръ берѝ ѧ ѯ кнтѣрнле сѧле ѧдеверѧмъх, мѫц мѫлте цнѝ, ш сѫгѫр пресѝнендѣ шѝ ѧсъ тѯ дѣвѣ кѯ ѧтрнгъ ѧцелѣчнне, шѝ кѫбѫнъ сокотѧлъ чѣка, пѧремнсъ шѝ ѧдеѫрѧт, къ ѧлѫмѣ ѧтрачѧстѧ мака чева ѡш, спрѣ ѧ ѧцелѧпчюнїй плъчѣре нѫвїй ѧфлѧ. Къ деѣсѣтѧрѫ дешѣтърилѡ (ѕнче ѣкѧнѣѧтѫл) шѝ тѡлте дешѫте, Г: л: С: ѧ: шѝ пѧръ ѕнче, ѧ

Ѯподеѩ катѡ тоу кѡсмоу .

лѣс ѡѧѡѧѡѧѡѡѡ

ζъдѧ мрътѣжѧ денлѣтѧ wкнѧwрь
зѣѵрътоѵрелѡ съ ѧѵѣкж, пѣдє: Г:
А: С: ЗІ: Ашѧ дѧвъѧ дешѣть лѣ-
мѧ прече де ѧцелевѣюне кѵпрѣсь
ѧѣмъцѣ снлъ̀ше, нѣче дѧръ кѵ ла-
ѧста прекѵ тебе дезвиновъцѣ съ
гѧдѣщь. Ѧдекъ прекѵ, дїѧволѵлѣ
слѵ ѧлелѵ мещѣшѵгѵрь сѧте фїе ѧ
мъцнѣт, къ кѵ ѧѵѣта мѧ мѧре ѧго-
нисѣщь пъкѧт, къче дїѧволѵ ѧсѵ-
пра тѧ ѧстъпѣнѣ пѵтѣре нѵ ѧре,
нѣ ѧлтъ чева ѧць ѧдѧѡце пѡлте,
фъръ кѫт пѡлте сѧте ѧдѧмне,
мъръ пъкѧтѵлѧ ѧлфѧче слѵ ѧнѵлфѧ
че ѧмѫна тѧ ѧте, Пѣтрѵ не сѧтъ
пѫнѡѧ дїѧволѵлѵ ѧсѵпра тѧ, шѣ
прекѵ мака оуѣ пъ дѣнь кѧпь ѧць
ѯмѵлце врѣдѣнѣ снѵфїе, кѧвтѫ
сѵнтеле скрѣнтѵрь, кѵ ѧѵѣта
мъѣтѵрїе плѣне снѣть, прекѵ ѧпъ-
рѣцїѧ, Г: Г: кѵ: С: кѵ: пѧрѧлѣ,
Г: Н: С: К: Іѡ, Г: А: С: ЗІ:
шѣ Г: Б: С: Б: Мѧ: Г: Н: С: ЗІ:
мако, Г: Є: С: ЗІ: Гі: єфє: Г: Б: С
Б: Тимо: катѧ, Б: Г: Б: С: Кѕ:
Апо: Г: К: С: З: Ачѣста дѧръ
причепѫдь ѧѵѧцъ, шѣ ѧѵъцѣпѫдле
нѵтъчѧ, че ѧ тѡлтъ врѣмѧ пре
тоц. ѧ тѡлте лѵкрѵрнле ѧѵѧцъ
шѣ мѣртѵрнсѣще.

Ѧѵмѧ кѵчѣль де wѣще кѵвѫтѣ,
ѧдекъ черюрнле, пъмѫтѵл, мѧрѧ,
бѣзнѵле, шѣ ѧлѧте кѧрнле ѧѵѵме
съ кѵпрндь, кѵ оуѣ кѵвѫтѣ тѡл-
те, ѵѵме сѫкѧмъ. Ашѧ дѧръ ѧѡ-
мѵлѵ трѵп, кѵ тѡлте кѫте ѧѵѡ-
трѵ, шѣ днѣлфѧръ, кѵ оуѣ нѵме
трѵп

λέγῃ, ὁ γὰρ ἀδίκως ἐκτείνετω δίκτυα
περιπῆς παροιμ: κεφ: α: στιχ: ιζ: ἔτ:
ζη λοιπὸν ὁ κόσμος κατάῳος ἀδύχει
νά πλανέσει ἐκεῖνον, ὅπως εἶναι σωτηρο-
φιασμένος μὲ τὴν σοφίαν, ὅτε με λέ-
γει νὰ λογιάσῃς, πῶς θέλεις ἀθωωθῇ, ἤ-
γουν πῶς ὁ Διάβολος ἢ ἡ τέχνη: τυ
σὲ πλανᾷ, Διατὶ μὲ τοῦτο μεγαλήτερην
ἁμαρτίαν κάμνεις, ἐπειδὴ, καὶ ὁ Διά-
βολος δὲν ἔχει καμμίαν ἐξουσίαν ἀπάνω
σου, ὅτε δώσει νὰ σὲ πειράσει ὑπο-
τες, ἔζω μόνον πῶς σὲ πειράζει, καὶ
σὲ πολεμᾷ, τὸ ἢ νὰ κάμῃς, ἢ νὰ μὴν
κάμῃς τὴν ἁμαρτίαν, εἰς τὸ χέρι σου
ἐκεῖνο, ὅπου πῶς ὁ Διάβολος δὲν ἔ:
χει καμμίαν ἐξουσίαν καταπαύσου, τό-
σον ὁποὺ δὲν εἶναι ἄξιος νὰ σὲ ἐβ:
γάλῃ ἀδεμίαν τρίχαν ἀπὸ τὴν κεφαλήν:
σου, ἰδὲς τὰς ἁγίας γραφὰς, ὁποὺ πολ:
λὰ τὰ εἶναι γεμάτους, χάρην λόγου ἐ:
βδε βασιλ: γ: κεφ: κβ: στιχ: κβ: πα-
ρομιαλειπόμ: β: κεφ: ιη: στιχ: κ: ἰωβ
κεφ: α: στιχ: ιβ: καὶ κεφ: β: στιχ: ε:
ματθ: κεφ: η: στιχ: ιβ: μάρ: κεφ:
ε: στιχ: ιβ: ιγ: πολὺς ἐφέσ: κεφ: β:
στιχ: ε: πολὺς τιμόθ: β: κεφ: β: στιχ:
κε: ἀποκαλύψ: κεφ: κ: στιχ: ζ: τοῦτο
λοιπὸν καταλαμβάνοντας μάθε, καὶ μαν:
θάνοντας μὴν σιωπᾷς, ἀλλὰ πάντοτε
ὅλως εἰς ὅλα μάθενέτως καὶ μαρτύρα-
τως.

OZ

Τὸ κοσμικὸν ἢ κόσμου ἢ ψυχὴ ἢ οὐρανὸν πα-
ρομοιάζει.

03

Τρέπλας λέγει ἡμῖν, πρὸς εὐ-
φλετὸν τέρμα τὴν ποτήριον
εὕρισκε.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ѯ Добадж ѧ потрива лъмїй Ѯ Ѯ Ѯ

ὼ λδμηνόλъ сѣба̀ лδмі́на лδмі́н префа́че, прекδ̆ бя́че, фі́ва лδмі́на лδмі́н ка̀ а̂сóарелъ, шн̀ лδмі́н сóарелъ а̂шетя́тъ, Ісаі́а, Г: л: С: кѕ.

Ашя́керъ а̂търинтδра: а̏декъ че́рюль лδмі́н ма́ре, лδма̀ мя́къ а̂търинтδра ча̀ адевъра́тъ, а̏декж а̂недъ́ж акредѝцїн съмбте, ка́ра декá т а̂търинтδра, ма̀ та́ре шн̀ ма̀ бѣ́чникъ а̏сте, къче́ че́рю сѣба̀ тре́че на̀ъ недъ́ж къ́нδ, прекδ̆ сѝнгδ̆ дмі́нль мѣтδрисѣ́ще, че́рю шн̀ пѣмжтδ́л сѣба̀ тре́че, на̀ъ кδвжтδ́л мі́ёδ (а̏декъ недж̀дѣ́ ка́ра вам̀ да́тъ вωлж) нδва тре́че, ма: Г: кд: С: лѕ: шн̀ ма́ вжртѡ̀, къ недъ́дѣ, а̂търинтδръ, а̏декъ че́рю ноδ̆ сѣба̀ фа́че, мѣртδрисѣ́ще Іѡа̀, шн̀ бѣсδ́ю че́рю ноδ̆, шн̀ пѣмжтъ ноδ̆, а̂по: Г: кѕ: С: а: А̏декж а̂ге́ла че́рю, а̂търинтδра шн̀ панні́ра недъ́ждїи а̏сте. Прекδ̆ а̂пóсталь а̏девре́ще, че́рю ноδ̆ шн̀ пѣмжтъ ноδ̆, шн̀ фъгада́лδ а̂шетѣ́м, пе́тръ, ка: в: Г: Г: С: Гі.

Ашя́керъ а̂пеле, а̏декж ма́ра, а̏мърѣюнѣ, шн̀ додема́лъ съ тжкδ́ще, прѐ ка́ре ма́ре, кδ̆ а̂кредѝцїн кълδ́къ съѡ оусδ́че, шн̀ дето́тъ дела̀ѡм съли́ꙗкъ, шн̀ сънδма́й дѣ́чїа фі́е. Прекδ̆ бѣгалδ̆ мѣртδрисѣ́ще Іѡа̀, шн̀ ма́ре дѣ́чїа нδ̆ а̏сте, а̂по: Г: кв: С: а: А̏декъ а̂че́рю ноδ̆, шн̀ пѣмжтδ́л ноδ̆, а̏мърѣюне, шн̀ додема́ле, сънδфі́е.

Δδπъ

ὅ θέλῃ μεταποιηθῆ ὡς ἕνα ὑπέρλαμ-
ψον φῶς ἢ φωτὸς, καθὼς λέγ. ἔσε-
ται τὸ φῶς τ σελήνης ὡς τὸ ἥλίου, ⁊
τὸ φῶς τοῦ ἡλίου ἑπταπλάσιον, ἤτοι ὡς
κεφ: λ: σιχ: κς:

Ὅμοίως τὸ σερέωμα, ἤγουν τὸν οὐρανὸν
ἢ μεγάλη κόσμε, εἰς ἐκεῖνο τὸ ἀληθι-
νὸν σερέωμα, ἤγουν εἰς τ ἐλπίδα τ πί-
στεως, ὡς μεταβάλλη ὁμικρὸς κόσμος,
ἤ ὁποῖα εἶναι δυνατώτερη, ⁊ ἀσαλδότε-
ρη ἀπὸ τὸ σερέωμα, διὸπ ὁ οὐρανὸς
παρελδύσεται, ἡ ἐλπὶς οὐχὶ ποτὲ, κα-
θὼς αὐτὸς μόνος ὁ κύριος μαρτυρεῖ
ὁ οὐρανὸς, ⁊ ἡ γῆ παρελδύσεται, οἱ δὲ λό-
γοιμοι ἢ μὴ παρέλθωσι, ἤγουν ἡ ἐλπίδα,
τὴν ὁποίαν μᾶς ἔδωσε δὲν θέλει περά-
σει, ματθ: κεφ: κδ: σιχ: λε: ⁊ μάλι-
στα ὅσῳ, ἡ ἐλπὶς θέλει γένῃ σερέω-
μα, ἤγουν νέος οὐρανὸς, μαρτυρεῖ ὁ
Ἰωάνν, ⁊ ἶδον νέον οὐρανὸν, καὶ γῆν
καινὴν ἀποκαλύψ: κεφ: με: σιχ: α.
ἤγουν ἐκεῖνος ὁ οὐρανὸς εἶναι τὸ σερέω-
μα, ⁊ τὸ πλήρωμα τ ἐλπίδος, κα-
θὼς ἐβεβαώνει ὁ ἀπόστολος, νέον οὐρανὸν,
⁊ γῆν καινὴν, ⁊ τ ἐπαγγελίαν αὐτοῦ
ἀπεκδεχόμεθα, πέτ: βπ: β: κεφ:
γ: σχ: ιγ:

Ὁμοίως τὸ ὕδατα ἤγουν ἡ θάλασσα, ἤ
ὁποῖα πικράδα, ἐ παραχὴ ἐξηγεῖται,
τὴν ὁποίαν θάλασσαν μὲ τ θερμότητα
τ πίστεως νὰ τ ξηράνῃ, ⁊ μὲ τ ὁλό-
πλον νὰ λείψῃ ἀπὸ τ ἄνθρωπον, ἐ θελέ-
ον νὰ μὴν εἶναι, ὡς καθὼς Ἰωάνης ὁ
θεολόγος μαρτυρεῖ, καὶ ἡ θάλασσα
θελέον οὐκ ἔσι, ἀποκαλύψ: κεφ: κβ:
σιχ: α: ἤγουν εἰς τ νέον οὐρανὸν ἐ εἰς
τὴν καινὴν γῆν θέλον πικρία καὶ
ἐνόχλησις νὰ μὴν ἀρείσκεται.

Ηεδъждм тлѣ́черю - лѵи сьпотрѣ бѣ́ше.

Ἡ ἐλπὶς ἢ σερεὰ παρο μοιάζει τ οὐρανὸν.

Ашя́керъ а̂пеле, а̏декж ма́ра, а̏мърѣюнѣ, шн̀ дом ръ́ле, шн̀ а̂мърѣюне, шн̀ додема́ле, съ тжкδ́ще, прѐ ка́ре ма́ре, кδ̆ а̂кредѝцїн кълδ́къ съѡ оусδ́че, шн̀ дето́тъ дела̀ѡм съли́ꙗкъ, шн̀ сънδма́й дѣ́чїа фі́е.

Ηεδъждм тлѣ́черю - лѵи сьпотрѣ бѣ́ше, шн̀ ам ръ́ле, шн̀ ам ръ́ле, а̂пелъ шн̀ мѣ́рїн сѣба̀ ма́ре.

Αἱ θλῖψις αἱ ἀκαταπαυσίας καὶ αἱ πικρίας τοῦ κόσμου παρομοιάζουσι τὸ ὕδατα, ⁊ τ θάλασσαν,

ὕστε-

Ѧ̀ вѣ́ки ѧ̀ста ѧ̀ лѣ́мїи мо́ре, ро́де, ѧ̀ сѣ́мнице, ѧ̀ лѣ́мїи мно́ге, бѣ́дне, ѧ̀ бо́лне сѧ́ле фа́птѧ сѫ́ть. Ѧ̀дека̀ прекѣ̀ ѧ̀ лѣ́ме ѧ̀ трачѧ́тѧ лебедѣ́ сѣ́мѧнат, ѧ̀ша̀ ѧ̀коло лебедѣ́ сѫ́ре, де ка́ре ле Соломѡ́ сѫ́че, мѫ́жко̀ вѫ́пте кѫ́нѝ сѧ́ле, пѫ́де: Г: ѧ̀ [illegible] ѧ̀ре пе́трѣ че́ дешецъ сѣ́бѝче, вѫ́жѣ сѣ́мѧнаре, шѝ вѫ́шѡ сѣ́ребро̀, ѡ́ціе, Г: Н: С: Ѕ: ѧ̀ре ка́рїи ѧ̀ лѧ́кре мѧ сѧ́мѧнѣ, ѧ̀ весе́ле вѡ сѣ́ребрѣ, сѫ́че ѱа: рѕе: С: Е: пе́трѣ ѧ̀ѕта мѧ дерѧ́тѣ сѧ́ѣ сѫ́, нѣ̀ дѝ вѫ́нгрѣ пѫ́ѭна ві́ѣ вѧ́фѝ ѡ́мѣле, чѐ дѝ тоѓ кѣ́вѫ́тѣле ка́рнле ѧ̀сѣ дѝ́нѣ гѫ́ра ѧ̀мнѧ́ѣ, деутеронѡмѡ, Г: Н: С: Г: шѝ мл: Г: Д: С: Д: Лѣ: Г: Д: С: Д: Ѧ̀ѕта да́рѣ хрѧнѧ́тѫ чербе́кѣ, шѝ пѫ́нѧтѫ ѧ̀ цербе́ске ѧ̀сте.

Ѡ ѱомѧ́ѣ кѧ̀ пре со́рѣле лѣ́мїи ма́ре, ѧ̀ѱма мнкѣ ѧ̀ вѣ́чнка, ѧ̀декѣ ѧ̀ дѫ́мѣске ѧ̀ цѣлѣ́чѣме ѧ̀ль мѣ́та, пе́трѣ ка́ре ѧ̀ пта́ѣ сѫ́че, ѧ̀ цѣлѧ́чѡна лѣ́мїи небѫ́ніе ѧ̀тѣлѫ́жѣ дѫ́мѣ́ѣ, ка́тѧ, А: ко: Г: Г: С Д: І: Ѧ̀декѣ лѣ́мнна со́рѣлѣ лѣ́мїи (ка́ре денѣ́сѣа ѧ̀ кредица ѧ̀ цѣлѧ́чѡпїи чен деплн пре́фа́че, ѧ̀декѣ ѧ̀ лѣ́мнна, сла́ѣ со́рѣле ка́рнле не дѫ́ѭ ѧ̀ра́тѣ) ѧ̀ нѧ́нга мїе́лѣ (ка́рнле со́рѣле дре́тѣцїи ѧ̀сте) ѧ̀декѣ ѧ̀ нѧ́нга дмнѣ́цїи лѣ́мїи, ѧ̀ тѫ́нере, шѝ но́лпте ѧ̀сте.

Ѧ̀ ръ соцїа́ со́рѣлѣ, лѣ́нѧ, ка́ре ѭ ждѣ пла́нѣ, пѫ́ждѣ дешатѫ, ка́ре ѧ̀ ѣ̀ремѣ́нчнлѡрь лѝ́ѱѫ, са́ѣ деше

Та̀ ка̀ла̀, ѝ̀ ѯ̀ та̀ ка̀ка̀ е́рга ѕ̀ а̓нѳрѡ́пѡ παромоіа́ζѡ μѐ ѱ̀ѵ̀ хαрпѝ̀ѵ̀ ѯ̀ ρѝ́ζѡ ѝ̀ѵ̀ απημμύρὰѵ̀

Ѳ̀ѕтерѡ̀ а̀пѡ̀ та̀ѵ̀та ѕ̀ μεγа́ла κо́ѕμѡ, о̀і карпо̀і, κа̀ѝ та̀ ѱ̀е́рματα е̓ѝ̀αι а̓ѳа́ѵ̀ ѕ̀ μικра̀ κо́ѕμѡ та̀ а̓γаѳа̀, ѝ̀ πονηρὰ е́рга, е̓́γѡѵ̀ καѳѡ̀ѯ ѳе́λει та̀ ѱ̀е́ρει εἰѯ ѯ̀а́τѡѵ̀ та̀ѵ̀ κо́ѕμѡ, е̓́ѯ̀ει ѳе́λει та̀ ѳερίѕει εἰѯ ѯ̀ а̓́λλѡ. Ѧ̀ѯ̀а̀ то̀ о̓ѵ̀о̀ѵ̀ λе́γѡ о̓ѕелѡμѡ̀ѵ̀. е̓́δѡκа ѕ̀ е̓а̓ѵ̀τѡ̀ѵ̀ о̀δо̀ѵ̀ та̀ѵ̀ карпа̀ѵ̀ παρείμ: κеф: а: ѕιχ: λι: Ѧ̀ѯ̀а̀ δѐ та̀ κεὶа е̓́ѯ̀ει е̓ѝ̀αι γεγεαμμе́ѵ̀ѡ, а̓ѳέμо́ѳе ѯ̀ а̓́ѱ̀ει ра. ѕ̀ ѝ̀ κατа̀ѕро́ѳѝ а̓ѵ̀τѡ̀ѵ̀ δе́ѯ̀ета ѯ̀а̀ѵ̀та̀. ѡ̓ѕὶѐ κеф: ѝ: ѕιχ: ζ: е̓κεὶѵ̀ѡι δ̀ о̓ѵ̀о̀ѵ̀ а̓ѱ̀ει κα μὲ δа́κρια, ѳе́λѡѵ̀ ѳе́ѯ̀ει μὲ а̓ѳро́ѱ̀ѡ λе́γει о̀ рхе: ѱалмо̀ѕ εἰѯ ѕιχ: е: Ѧ̀ѯ̀а̀ то̀ о̓ѵ̀о̀ѵ̀ ѯ̀ εἰѯ, ѯ̀ѡ̀ палаѡ̀ѵ̀ а̓ѳе́ѯ̀ета, ѯ̀ѡ̀ѵ̀ е̓п̓ а̓́ρτѡ μо́ѵ̀ѡ ѕ̀ѯ̀ета ѯ̀ а̓̓ѳρѡпо̀ѕ, а̓λλ̀ е̓ѵ̀ παѵ̀τ̀ ῥе́ματι е̓κπορεѵ̀ομа́ѡ Ѧ̀ѯ̀а̀ ѯ̀ е́ματ ѯ̀ Ѳеоδ. δ̀ευτερονομ: κеф: ѝ: ѕιχ: γ: κа̀ѝ ματѳ: κеф: δ: ѕιχ:. δ̀ κа̀ѝ λκ: κеф: δ: ѕιχ: δ: Ѯ́τη λοιπо̀ѝ е̓ѵ̀: ѵ̀ѡ̀ о̓ χαλа́ѵ̀ιος а̓́ρτος, ѯ̀ ѝ̀ а̓γγελικѝ̀ ѯ̀ροφѝ̀

Ѧ̀ѯ̀ελѳѐѝ е̓́μικρὸѕ κо́ѕμ ѯ̀ Ѧ̀ѯ̀а̀ ѵ̀а̀ μεταβа́λѝ то̀ѵ̀ ѝ̓́λιο ѕ̀ μεγа́λѡ κо́ѕμѡ е̓ѝ̀ѯ ѯ̀ а̓ѝ̀ѡ́ѵ̀ιο. ѝ̓́γѡ е̓ѝ̀ѯ ѯ̀ ѳеа́ѵ̀, ѕ̀ѱ̀ίάѵ̀, Ѧ̀ѯ̀а̀ то̀ о̓ѵ̀о̀ѵ̀ λе́γѡ о̀ Ѯ̀ѡ̀ѕо̀λ ѯ̀. ѝ̀ ѕо̀ѱ̀ία ѕ̀ κо́ѕμѡ, μωρία е̓ѕ̀ὶ ѯ̀а̀ ѯ̀ѡ̀ ѳеѡ̀ѵ̀, ѯ̀ѡ́τѝ ѯ̀ѡ̀ѕ κѡρίѳ: κеф: γ: ѕιχ: ιѳ: ѝ̓́γѡѵ̀ то̀ ѝ̀λιа́κѡѵ̀ ѱ̀ѡ̀ѕ то̀ѵ̀ κо́ѕμου (то̀ о̓ѵ̀о̀ѵ̀ а̓ѵ̀ δѐѵ̀ μὲ βа́λѳѝ εἰѯ ѯ̀ѡ̀ѵ̀ пі́ѕιѵ̀ ѕ̀ ѯ̀ληρεѕа́τη ѕ̀ѱ̀ίάѕ, ѝ̓́γѡѵ̀ εἰѯ то̀ ѱ̀ѡ̀ѕ, ѝ̀ εἰѯ то̀ ѝ̓́λιο ѕ̀ о̓ѵ̀о̀ѵ̀ δе́ιχѵѵ ѝ̀ е̓́λпі̀ѯ) е̓μ̀ѯ̀ὲѳа̀ εἰѯ то̀ χѳо́νιο (то̀ о̓ѵ̀о̀ѵ̀ е̓ѵ̀а̀ѝ о̓́ѝ̀λι ѕ̀ δικаѡѕѡ́ѵ̀ѝ) ѝ̓́γѡѵ̀ е̓μ̀ѯ̀ὲѳа̀ εἰѯ то̀ ѱ̀ѡ̀ѕ ѯ̀ѡ̀ѵ̀ ѳеѡ̀ѵ̀, е̓ѵ̀а̀ѝ ѕко́ѯ̀ ѕ̀.

Ѝ̀ ѕѡ́ѯ̀ѕо̀ѱ̀ ѕ̀ ѝ̓́λιѡ ѕ̀ѯ̀ѝ́ѵ̀ѝ, ѝ̀ о̓ѵ̀о̀ѵ̀ ѯ̀ а̓ѵ̀ ѯ̀ѡ̀ѵ̀ ѯ̀ѡ́τε ѵ̀еμѡ́τѡ, ѯ̀ ѯ̀ѡ́τε а̓́ѳеια, ѯ̀ѡ̀ѵ̀ ѯ̀ѡ̀ѕкаίρѡѵ̀ ѯ̀ѡ̀ е̓λпі̀ѯ. ѯ̀ ѯ̀ μаѯ̀ѯ̀ѡ́:

BCU Cluj / Central University Library Cluj

дешетáре лáтъ, прѣ кáрѧ сóлреле кѫ лѫмúнъ ⁊прѫмѫтѫдѫ, ѡ= плиннѣще. Áдекъ ⁊целечюнѧ чѧ вѣчинкъ, ⁊чѣсте дѣлкмѫ дешѧ= те шн нѣплиннúте, ѧсте съле плн нúскъ. Áдекъ фúвла лѫмúна лѫнїн кѫ áсóлрелѫ, Áдекъ тóґ дешетѫлкáпь, дѣ ⁊целечюне, шн дѣкѫно= щинцъ съба ⁊плѧ, пѣтоѫ áчѧста бѫн шн кредúчось мáртѫ пе малá= хїл áм, оу́нде бúче, áтѫнча вовѣ= дѧ (Áдекъ лебà мнтѧ лáкá бенк= шн бо кѫнóлще) че съфíе ⁊тре дрéптѫ, шн ⁊трестрѫжѫл, Г: Г: С: ки.

Пáсирле дáръ чéрюлѫ лѫмїн, ⁊= прившрле, шн прнвѣ́леле нóѫлѫн чéрю, áле áсѣмжнà пóдте, кáрле прúнь ⁊трѣ́ґа кредúнцѫ, кѫ пáсир= рѧ ѕѫрхторю, чересúле прнвѣ́ле, шн сенрѫрѕ бá прúвн, къторж кáре сокотúлъ áчéлл áлѣ Прркѫлѫн сáрѕ кѫбжть ⁊потрúвн пѫтѧ, чúне ⁊ вадà пѣ́не кà ⁊порѫ́ѫлѫ, шн бою ѕѫрà, шн бою ѡдúнн, ѱл: нд: стн: з.

Áколо стрáїн, шн мнше́нн чéн слáвѣ, кáрїн кà мїéлѫлà спрѣ цюгѣ́= ре, шн кà ѡлѧ спрѣ тѫдере, áшѧ ѣн спрѣ чéн че áсѫпрїѧ, педешкн= сúндѫ гѫрà сà, шн кà добнтóкѫлà че кѫ повóлрѣ, шн кѫ цюгѣ, съкѫ кѫфéрнрѧ ⁊грéѫе, вóлнн, тáрѕ, шн пѫтéрнчь събѫ ⁊рѫтà, кѫтѵѕ дмнѕѫ ⁊цютóрюль лѫ. пéнтрѫ кáрїн Іѡ́ бúче, кѫнеще ⁊цютóрю лѫ нѫ чéлѫн слáвѣ; Г: кѕ: С: б.

τὰ δείχνει, τ ὁποίας ὁ ἥλιος τὸ φῶς τ ἐδωνείζωνται ⁊ γεμώζῃ, ⁊ νοεῖται ὡσ, ἡ αἰώνιος σοφία εἶναι ⁊ἀὰ νὰ γεμώσει ἴσα ὁπᾶ ἴωρα εἶναι μάταια καὶ κενά, ἤγουν θέλῃ γλυπῆ τὸ φῶς τ σελήνης, ὡσαὐ ἥλίου, ἤγουν κάθε κεφαλὴ ἄδεια ἀπὸ σοφίαν, ⁊ γνῶσιν θέλει γεμώσει. ⁊ἀὰ τὸ ὁποῖον, πιστὸν ⁊ καλὸν μάρτυρα ἔχῃς τ μαλαχίαν, ὁπεῖ ὁπᾶ λέγει, ⁊ ὄψονται (ἤγουν θέλων ἐάλῃ γνῶσιν, ⁊ θέλων γνωρίσει) τὶ ἐστὶν ἀναμέσον δικαίου, ⁊ἀναμέσον ἀσέβ. κεφ. γ: στιχ: ιη:

Πρηѣ́леле чересúпѧ пѧсирнлесъпотрúвнѧ кѣ́ске.

Τὰ μετέωρα ⁊ ἀέρος παρομοιάζοντα μὲ τὰ πετεινά.

Τὰ πετεινὰ λοιπὸν τάττει πῶς ἀέρος, εἰς τὰ μετέωρα ⁊ νέφη ἀέρος ἠμπορεῖ νὰ τὰ παρομοιάσει, ὅποιος ⁊ἀὰ μέσου μιᾶς ὁλοκλήρου πίστεως, ὡσαὐ πετεινὸν πτερωτὸν θέλει ἐχασῃ τὰ ἀέρια μετέωρα. ⁊ἀὰ τ ὁποῖον λογαριασμὸν φαίνεται νὰ ἁρμόζει ἐκεῖνο ὁ λόγος ⁊ ψαλμ. μζ᾽ τὶς δώσῃ μοι πτερύγας ὡσεὶ περιστερᾶς καὶ πετασθήσομαι, καὶ καταπαύσω; ψαλμ; νδ᾽; στιχ: ζ:

Нєвлшїн шн стрáїн: ⁊потрѣбатнрлнлесъ доютóлчелоръ сѣ ласѧмнѕ:

Οἱ πλούσιοι ⁊ ξένοι εἰσὶν κύριοι μὲ τὴς τυραννικῆς ἐπιθυμίας καὶ παρομοιάζονται μὲ τὰ ζῶα

Ἐκεῖ οἱ πλουσιοὶ, οἱ ἀθένεῖς ⁊ ξένοι: πλούσιοι, οἱ ὁποῖοι ὡς φαίνεται ἀπὸ σφαγμὸ ⁊ ὡς ἀμνὰς ἄφωνος ἐναντίον ⁊ κήρυντος αὐτὸν, ἔτζη καὶ αὐτοὶ πρὸς ἐκείνους ὁπᾶ τὰς ἔθλιβαν μὴ ἀνοίγοντας τὸ στόματος, ὡσαὐ τὸ φορτωμένον ζῶον, καὶ ἐζυγωμένον ⁊ὑπόφεραν τὰ βάρη, ἐλεύθεροι, δουλοπρεπῶς ⁊ ἑκόντες θέλουσι φανῆ, διότι ὁ Θεὸς βοηθὸς αὐτῶν, ⁊ἀὰ ὃς ὁποίας λέγει ὁ ἰὼβ Τίνι μέλλεις βοηθεῖν; ἀχ ὦ πολὴ ἰσχύς. κεφ. κς: στιχ: β.

τότε

Ѧ дѹшїи ѕлїѧ ѹфѣкѣ пѣтнмїрнїе, шн ѧчѣбѣ лн ѹсѣ ѣдѧ

Ѣс ѣ Сатанаилѣ ѹраѕѹ дѣ фѣлеѣ ѣдѣ Сѣсѹ, ѧдѣ камїа ѣзѣрѣсѹ.

Ѧтѣдѣ дѣрѣвнїле, пѣтнмѣрнїле (клѣнїле кѣ шѧпїле, ѧн мѣшкѣ, шн кѣ скопїѧ ѧ ѧвѣнна) нѣвѹсѣ, ѧколѡ рѣлеле кнтѣрѣ, слѣ рѣмѧшнїле нспнтѣрѣ (кѣрнїле кѣ дѣмонїи, слѣкѣ дїѧволїи ѧбѫтѣмшїи додїѧ) нѣвѡ трѣбе, нн чекѣтрѣ дѫшїи врѣш пѣтѣрѣ бѡ лѧ, кѣ лѡ слѣ ѕнсь, Ѩтѣ бѫ дѧт волѫ пѣтѣрѣ ѧсѣпрѧ шѣрпнлѡ, шн ѧсѣпрѧ скорпїнлѡ, шн престе тоѫ пѣтѣрѧ непрїѧтнлѣи, шн немнкѣ ва стрнкѧ, лѣ: Г: і: С: ѳ.і.

Ѧколѡ кѣрнїле хѹрнш шн дѣпнїи шмь ѧсѣфѡ, шн кѣрнїле лѣ дмнѕѣ фѣкѣторїѡ сѣ слѣ ѧсѣмжнѧ, кѣ ва ѧлѣце, кѣ порѣчнїле лѣ пѣзнць, дн шм дмнѕѣ, сѧ фїю лѣ дмнѕѣ слѣ фѣкѣ, петрѣ кѹрїи мѧ денаѩнте дѣи сѣмнѧ, ѥѣ ѕн (ѕнче) вон дмнѕѣи ѧфч, Ѱѧ: пѕ: С: ѕ: шн мѧ прѣ оумрѣ Іѡѧ мѣтѣрнсквше, пѫрѣ кѫщ прїймнрѣ прѣ ѣль ле ѣдѣ лѡ пѣтѣрѣ, фїи лѣ дмнѕѣ ѧфи, Іѡѧ, Г: ѧ: С: ві.

Ѧчѣша, слѣба, норочнрѣ, шн феринрѣ чѣ дѣ пан вѡ лѣѧ, шн ѧвѣчь, ѡѕѡ мощенн. кѣрорѧ лнѣѧ: шн чѣль дѣ бѫкѹрїѣ глѧ сѣба ѕнкѫ дѫсѣ лѣѕн. Ѣенниц блговловнцїи пѣрнителѣ мїѣ, дѣ мощенниц гѣтн тѣ волѫ ѧпѣрѣцїѧ чѣрюлѣи дѣлѧ хиднрѧ лѣмїи, ма: Г: кѣ: С: лд.

Ѧтрачѣста кнпь дарѣ, лѣмѧ мн кѫ ѧдекѣ ѡмѣлѧ, прѣ лѣмѣ маре, ѧдекѣ прѣ ѧчѧтѣ ѧмѣцѣнкѣ, шн трекѣтолѣребѣме, ѧ ѧпѣрѣцїѧ чѣ фѣ

Ѣс ѣ ѹнкѣсмоу Іухѣнѣ ва Хпостнсеи Іиаѕ ѣ мѣлоути.

Тѡте ѳі пѡноі, ѯ та Сѧсѡна (та ѳпїѧ ѡсаѵ ѳфеіс Іѧс ѣдѧгкаѵаѵ, ѯ ѡсаѵ скорпоі тѹс ѣфармѡкѧѡѵ) дѣѵ фѣлѵ ѵѧѳѡ, ѳкеі ѳі поѵнроі сҳасмоі ѯ та скѵнрѧ Сѧсѡна (та ѳпоїа ѡсаѵ ѧфѣѳлоі, ѵѡѧѵ поѵнрѧ Пѵѳѵмаѧа Іѧс ѣѳлїѱаѵ, ѯ тѹс ѳноҳлѵсаѵ) дѣѵ ѣѵҳѡсҳѡраѵ, ѵте фѣлѵсіѵ ѣҳеі камїаѵ дѵѵаміѵ катапаѵѡ та дікаѡѵ, ѧфа ѡѵтѡѵ Іѧс ѧіпеѵ ѳ Ѳеѡс, ідоѳ дѣдѡка ѵмїѵ тѡ ѧѯѵсіаѵ ѯ патеѵ ѣпаѵѡ ѳфеѡѵ, ѯ скорпіѡѵ, ѯ ѳлѡ пасаѵ та дѵѵаміѵ ѯ ѣҳѳрѧ, каі ѵдѣѵ ѵмѧѯ ѡѵмѵ ѧдікѵсеі лѵка: кеф: і: сіх: іѳ:

Ѣкеі поі сѡсѵѯ, ѯ ѳѵтѡс ѡѵѳрѡпоѯ ѵѵ, ѯ поі ѯ поіѵтѧ ѯ Ѳеѧ ѡіпѧ ѳмоіасе, ѳѣлѵ гѡѡѳѵ, ѳіоп мѣ та фѵлѧѯѵ та пѡсѳаѵматѧ, ѵпѡ ѡѵѳрѡпоѯ Ѳеѡс, ѵ ѵіос Ѳеоѳ ѣѵіе. Ѧфа Іѧс опоіѵс пѡсѵтѵрѧ ѣѳѡѵмаѯѣтѵ ѳ Δаѳіѳ, ѣгѡ ѡѳѡа (лѣгѡѵ) Ѳѡрої ѣѵсе, ѯ ѵоі ѵѱісѵ паѵтес ѱалм: пс: сіх: ѕ: ѯ ѵѳерѧ ѵпѡ ѧ Δаѳіѳ ѳ Іѡѵѵ: марѵѵрѣ, ѳсоі ѳ ѣлаѳѳѵ ѡѵтѵ, ѣдѡкеѵ ѡѵтіѯ ѣѯѵсіаѵ тѣкѵа Ѳеѧ ѵіоѣѳѡ кеф: а: сіх: іѳ:

Тѧѵтѵ ѳѣлѵсѵ лаѳѵ ѯ ѳѣлѵсѵ клѵрономѵсѵ ѵ тѣлеіаѵ ѧѵтѵҳіаѵ, ѳѳѯаѵ, ѯ макаріоѵѵѵаѵ ѧ ѳпоіѡѵ ѳѵѵмі. каі ѳ фѡѵѣ ѧ ѧгаллѵаѧѵтѡс лѣгѡѵтас тѹс ѳѣлѵсѵ ѧхѳѳѵ, ѳѳѵте ѳі ѵлогѵмѳоі ѳоѳ патрѳс мѵ, клѵрономѵсаѵте ѧ ѵтоіма сѵ ѵмѵіѵ ѵасілеіаѵ апѡ катаваѳѵѯ кѡсмѵ, матѳ: кеф: кѕ: сх: лѳ:

Ѣіс тѧѵтѵ ѧ тропоѵ лоіпѡѵ ѳ мікрѡс кѡсмос, ѵгѵѵ ѳ ѧѵѳрѡпос ѧ мегаѧоѵ кѡсмоѵ, ѵгѵѵ тѧѵтѵ ѧ паѧаіоѵ, ѯ рѳѵсіѵ каірѡѵ ѳѣлеі ѳѡѵѵѳѵ, ѧгѡѵіѯѡмѳос ѵа ѧ мет. ѳаѵлѵ, ѯ ѵа ѧ метафѣрѵ еіс тѵѵ ѧѵѵѵѵ, ѵа ѧпелѳѵтѵпѵ ѳасілеіаѵ ѯ

Digitized by Google Princeton University Library Cut

чѣ фъръ сфѣшинѣ шн фъръ трекѣт, небоидѣсъ, аѡ мѣта шн аѡ примени ба пѣта. шн ауѣле ман сѣсь поменинте, де фернунре, ш де славъ невещезинте, шн не ѡбиналте ба кѣшига кѣнѣнь, кѣ карнале пѣтѣрнікѣ дмнезѣѣ, ауѣле але сале де демѣлѣ аскѣсъ ба дескоперн мнѣнь.

Аша дѣръ, рѣѡда ачата лѣме ціе вѣнъ цаѣ фѡ, къ нѣ атрадѣн, чѣ атрѣ акрединіцїн, адекъ атрѣ а соарелѣ чела адевъріт ан алалт лѣмінъ, шн спѣт атърнтѣрата дикѣт чѣріоа маѣтолъ, адекъ спѣт нелѣкѣчѣ фъръ смінтѣлаж сънѣндѣте, тнан ауѣат, ш кѣ дѣса тнан акопернть. Ипро:

Аша жерф ауѣсте але лѣмїн ціе поменинте пілде, шн тѣпѣрь, де нѣтеѣ атрагеста кн але прнмени сндн, чѣ нѣма спре атрѣпѣскѣлѣ ѡкю прнвнѣ, шн спре атрѣпѣлѣ пофтнре лѣла, ауѣлм ціе пжръше, шн довѣде ацѣ фн. шн ауаста ацнсъ сніе оурмлъ, Ав сигѣрь пре тніне нан кѣноскѣт; ав пндъ нѣ ан авѣт; ав атъцътърѣ, сав атъцъторю цаѣ лн ѱн; ав невѣль ан фѡ, шн ауѣста акѣнолце ацелечюне нан авѣть; карнле атъгъдѣн, шн ежѣ апринде нѣвѣ пѣта. къ ціе ацелечюнм адѣлѣ, карм аѣте вїацъ цнелѣ дат, къ алепъдать; шн ацелечюнм трѣпѣ лѣ, карм аѣте моарте ан чекат, къ ѡлѣ лѣать: (къче ацелепчюнм трѣ-

ϗ θέλει ἀποκτύσει ἑαυτὸν ὁσοδ, ϖα: ραύω ἐνθυμήθητε ἐν δόξῃ, ἁμαρτή: τας ϗ ἀκηράτους σεφάνους, τῶν ὁποίων θέλει ἀποκαλύψει ὁ παντοδύναμος Θε; ὸς τὰ ἀπ' αἰῶνος ϑ θαυμάσια αὐτοῦ.

Ἔτζι λοιπὸν τοδτ ὁ πονηρὸς κόσ: μ, ἐσένα ἔχνε καλὸς, διατὶ ὄχι ἀς τὸ ἐδικόν του φῶς, ἀλλ' εἰς τὸ φῶς τ πί: στεως ἤγουν ϗ ἡλίου τ ἀληθείας ἐπῆ: πάτησες ϗ μὲ τὸ ναὶ βαλθῆς ἀποκά: τω εἰς τὸ σκότος τ ἀνάσιον δωματώτερον σερέωμα, ἤγουν ἀποκάτω εἰς τ ἀκαθαΐ: ᾳωτον ἐλπίδα ἐσερεώθης, ϗ μὲ αὐτὴν ἐσκεπάσθης, ϗ ἀπὸ ἐξῆς.

Ὁμοίως αὐ ἐσὺ τῦτα τὰ ϖδείγματα τ, ϗ τῆς εἰκόνες ϗ χύσμου, ὅϖως ἐνθύμησα, δὲν θέλης ϖουδάσει ναὶ μεταβάλῃς, ἀλλὰ θέλεις ϖδιϖατήσεις μόνον εἰς ὅσα βλέπει ὁ σωματικὸς ὀφ: θαλμὸς, καὶ ὅσα ἀρέσκει τοδ κορμιοδ, ἐκεῖνα ἐσένα ὕστερα σὲ γίνονται κατή: γοροι ϗ μάρτυρες, καὶ τότε ἁρμόζει ναὶ σὲ εἴπῃ τινὰς, ἢ δὲν ἐγνώρισες τὸν ἑαυτόνσε ἄνθρωπε; ἢ δὲν εἶχες ϖδείγ: μα; ἢ διδασκαλείαν; ἤσε ἔλειψεν ὁ δηγὸς, ϗ διδάσκαλ: ἢ ἤσκεν ἄφρων καὶ δὲν ἐδωκήθης ναὶ καταλάβῃς τὰτὸ τ σοφί: αν; τὰ ὁποῖα δὲν θέλεις δωκηθῆ ναὶ τὰ ἀρνηθῆς, ϗ ναὶ τὰ ἀποβάλῃς, διατὶ ἐκεῖνα σὲ ἐδόθη ἡ Φρόνησις ϗ Πνεύμα: τ, ἡ ὁποία εἶναι ζωὴ, καὶ διατὶ τὴν ἀπέβαλες; ϗ τ Φρόνησιν τ σαρκὸς ἡ ὁποία εἶναι θάνατ ἐζήτησες, ϗ τ ἐδέχθης, (ἐπειδὴ μαρτυρεῖ ὁ ἀπόστολος,

ϖῶς

Ρѣѡла ауастала лѣме, ѣзнѣ лцѣбла фн, кънде д'пъ ѣнпофте нѹѣен амбла.

Тѣпос опонирос ѡсмос, калос θелеи ѡгенѣ ѳтан вѣлс катафронеси тѣ ѡдонаис ту.

Толте цнѣ кнметанцїнае лѹмїн, пѣкътослѧн, тѣрѧшеш добѣде бърѧ

Ѳлас ан ѡвїсасеис ϗ кósмѵвѣлѵ еѳну катизороι, ϗ мάρτυρες тоδ а: марѳωлѣ.

трѣбѣѣ мѡарте, кѧрѣ ѧ дхѣѣ вїѣцѣ ѧфѝ ѧпѣтѣѣ мѣртѣрнсѣщїе, кѧѣтѣ ромѧ: Г: Н: С: Ѕ:) пётрѣ ѧцелѣнтѣ дарѣ чѣ трѣбѣѣ, ѧшѧ съ снѣе, ѧчѣлаѣ мѣрѝ къ нѧѣ ѧѣѣ ѧѣѣцѣ трѣ, пѝде: Г: Е: С: КГ: кѧрѣ ѧцелѣчюнѧ дхѣѣ ѧчѣта фѧче, ѧцелѣчюнѧ знднѝ шїе кѧсж, шѝ сприжѣнѝ сѣжѣ шѧѣте, пѝде: Г: ѳ: С: А: ѧдекѣ ѧцелѣтѣѣ кѣ дхѣѣ гѣтѝш кѧсѣ, ѧпѣрѣцїѧ чѣрюѧѣ, прекѧрж ѧтѣбле ѧдхѣѣѣ, шѧѣте дѧрѣѕ шѣѣ ѧтѣмеѣѣ, шѝ сфѧтѧѣ ѧтрѣжѣѧ ѧѣїецѣѝ шѣѣ ѧшебѧѣ, кѣрѣѣ самѝтѧѣ, сѧѣ рѣсѝпѝре ѧѣѣѧфѝ, фѝндь пре пѝѣтрѣ хѡдѡѣтж, вѝндь повою нѣ шѣѣ сѝпѧ.

Ѧ тѡѧте ерѣма фѝгатѧ, кѧѣа ерѣма дѣ ѧтрѣбѣ дѣ спѧнѣе съ-поцѣ.

Παѣтте νѣ εѝсѝ ѣтѝмес дѧ νѣ хпокѣѝне: сѝ εѝс каιрѣ̀ ѣρѡтѝсѡс.

Ѧ тѡѧте ѧлѣ ѧѣмїй ѧѣкрѣр пѣ нѣѣлѣѣ спрѣ бѝне прнмени) дѣ шѧѣте сѝнѣ, шѝ ѧѣкрѣѕ врѣѣнче дѣржѣ, Іереміѧ, Г: і: С: єі.

ОН

Κѧнднѣ ѧѣ-мѧ ѣсѧѣ-дѣ шѧрѧѣ-тѣ порѣѣмѣ бѝѣѣ шѧмѣ-нїѣ, снѣгѣрѣ пѣтѝнѣ тѣ нѝпнтѣѣѡ, нѣѣѣѣ ѧѣѣѣ ѣѣѣѣѣ-мѧѣ ѧрѣѱѣ =

ѠН

Ѡταν ὁ κόσμος σὲ ἐπαινῇ μόνος σου δοκῇ μαζε τὲ αυτόν σου ἀφαγε εἶναι ἔτζη καθὼς λέγει ὁ κόσμος ἤ ἀλλέως; καὶ ἀπὸ λόγου σου μὴ τοῦτο ἔσο ἄλλος, ἀλλὰ τῶ σωείδησίν σου τοῖς θεῶ, διὰ τὸ ὁ κόσμος, ὄχι διὰ τὸ καλόν σου ἀλλὰ διὰ τὸ κακόν σου σὲ ἐπαινεῖ, ἤγουν διὰ νὰ

καὶ ѧѣ

ѡѡς ἡ φρόνησις τ σαρκὸς θάνατος, ἡ δὲ φρόνησις τ πνεύματος ζωὴ εἶναι. ѡѡς ῥωμ: κεφ: η. στχ. ς) τὸ λοιπὸν διὰ τ σαρκικὸν φρόνιμον εἶναι ὀκεῖνος ὁ λόγος, ὅτ πελθοτᾶ, καὶ ἀπώλετο δι ἀφροσιώω παροιμ. κεφ. ε. στχ. κγ, ἡ δὲ φρόνησις τ πνεύματος τὸν καυρθεῖ, ἡ σοφία ᾠκοδόμησεν ἑαυτῇ ὶκον καὶ ὑπήρεισε, ςύλας ἑπτὰ, παροιμ. κεφ. θ. στχ. ω. ἤγουν ὁ καὶ πνεῦμα σοφὸς ἢ πίμασε ωὴ τ ἑαυτ τα, ἤγουν τ βασιλείαν τ ἀρχαίων, τὸ ὁποῖον τὸ ἐθεμελίωσε ἀπάνω εἰς τὰ ἑπτὰ χαρίσματα τ ἁγίου πνεύματος, τ ψυχὴν εἰς αὐτὸ νὰ πολιτεύεται ὀκαθακάθισε, τ ὁποία καιρὸν νὰ ἔλαβε ψιμον, ἢ διασκορπισμὸς δὲν θέλει ἀκολουθήσῃ, διατὶ ὅπας ὀκοδομημένον ὑπὶ τ πέτραν ὅταν φυσήσει ὁ ἄνεμος δὲν θέλει τὸ σαλεύσει.

Τῶτα λοιπὸν ἔτζη νὰ τὰ ἠξεύρῃς, τ ριστοτόκου νὰ τὰ γνωρίζῃς, καὶ νὰ τὰ καταλαμβάνῃς σου ἐτύχενε, διὰ νὰ δώσουν, ὅταν σὲ ἐρωτήσουν, νὰ ἀποκρίνεσαι, καὶ ἀκομὴ τ ὀκείνων ὅπου δὲν σὲ ἐρωτοῦν, ἐσὺ ὅσον δώσεις λόγον τ μαρτύρων, ὅπ ὅλα τ κόσμου τὰ πράγματα (ἔως ὅπου νὰ μὴν τὰ μεταβάλλῃς εἰς τὸ καλὸν) μάταια εἶναι, καὶ ἀξιόλογα. Ἱερεμ: κεφ: Ι: στχ: Ιε:

Ὅμως ἐσύ, ὃν καὶ ὁ κόσμος σὲ ἐπαινεῖ, ὡῶς ἔσυ ἐναρετος, εἰς τοῦτο μόνος κρίνε τ ἐαυτόν σου, ἄραγε εἶμαι ἔτζη καθὼς λέγει ὁ κόσμος, ἢ ἀλλέως; καὶ διὰ λόγου σου μὴ τοιοῦτος ἔσο ἄλλος, ἀλλὰ τῶ συνείδησίν σου τοῖς θεῶ, διατὶ ὁ κόσμος, ὄχι διὰ τὸ καλόν σου ἀλλὰ διὰ τὸ κακόν σου σὲ ἐπαινεῖ, ἤγουν διὰ νὰ

CC-BY. Clay Central University Library Digitization

кѣ шнѝ цїе съпáръ прекѫ̀ мѫ̀ мѫлтѣ
чебѣ декáтѣ ѣцѣ съфíн, шнѝ лшѫ̀
ѫ̀ мѫмѫлтѣ печѐ ѫцелѣцъ шнѝ бѫ-
нъ, декáтѣ печѐ рѧ̀ шнѝ небѫнъ ѫ̀
шкоржѫ̀, шнѝ ѫ̀нѣ дръжмѫ̀ снлѣцше.
Прекѫ̀ фрѫмшѝ воровѣцше сенека,
прекáтѣ нѧмѫ̀ сѫнтѣ мѫ̀ сѫс, прѣ̀ ѫ-
тжáта нѧ̀ мѫ̀ лѫ̀ фрнкъ ѫпропíатѣ,
шнѝ фѫлцерѫ̀ тотѣ дѧѫнлокѫрнле
ѫ̀нíлте лобѣцше, нíче съгждѣ-
цъ къ толте дрѫмѫрнле, шнѝ лле
дрѫмѫрнлшѝ ѣи ешúръ ѫкѫнолцше
вѣ пѫтѫ̀, къ кѫ̀ ѫтáста прелíснете
бѣ ѫмѫцнѝ, пéнтрѫ̀ кáте шѫвѫнтѣ
кѣнле вѣкѫлѫ̀ ѫчéстѫ̀, нíче те
нспитнѝ прѣ̀ стржѫвле къръ, къ вѣ
дрéть ѫ̀ ѫкѫлѫ̀ пѫтѫ̀, ѣ оуíнде чѫ̀
дрáстѫ кáле вѣ гъснѝ прѣ̀ джѫлѫ̀ ѫ-
блажѫдѫ нѫшѝ пърѣсн. Ѧдекъ къ ѫ̀
тре чѫлѣ ѫдрѣптíнче ѫ̀блажíдь,
шнѝ тѫ̀ ѫнѫтѣ ѫдрѣтнíнчнѝ кѫ̀ не-
бое ѫ̀сте, іпрекѫ̀ ѫцелéтѫ̀ грѫ̀-
цше, ѧ̀ѫ̀ полте дáръ ѿмѫ̀ ѫ̀ лскѫде
фокѫ̀ ѫ̀сíнь, шнѝ вешмнтеле съ-
нѫш ѧрѫ̀ъ, пíнде: г: ѕ: с: кг: ѧ̀-
шѫ̀ дáръ ѫ̀прїетешѫгѫ̀ лѫмíнѝ ѫ̀-
декъ ѫ̀ѫдѫмжíнѫ, шнѝ ѫ̀ норочí-
рѫ ѣи фíндь, ѫчебѫ̀ ѫнѫтѣ смнн-
тнѝ пѫтнцъ нѫ̀ ѫ̀сте, пéнтрѫ̀ ѫчѫтѫ
дáръ дджѫ депáрте, шнѝ дн къ-
рърнле ѣи ѫтропáте депъгáтѣ тѣ
ѫбáтѣ, кíче кждь мѫ̀ лíнъ цнсъ нѣ-
вѣцше, ѫтѫчѫ лѫцѫрь ѫ гътѣцїе:
шнѝ кждь мѫ̀ кѫ̀ дрáгосте ѫц̑ боро
вѣцше, ѫтѫчѫ ѫте зѫгрѫмѫ̀ снлѣ-
цше, мѣтѫрнсѣцше Іереміѫ, пáче
прї ѫтнѫлѫ̀ сѫ̀ воровѣцше, шнѝ пре

ѫскѫѕ

νὰ σὲ φανῇ, πῶς εἶσαι κάποιον τὸ θεῖσ-
σότερον ἀπὸ τὰ εἴδη, ϗ μὲ ὅλον τὸ πέ-
πον ὁκόσμῳ ἀγωνίζεσαι θεῖοσότερον
νὰ ἐγαρεμνίσῃ ϗ νὰ καπατζακίσῃ τὰς
καλὰς, καὶ φρονίμους, θᾶλλ᾽ ἀὸ τὰς κακὰς
ϗ ἀνοήτας, ὡς ἄμορφα ὁμιλεῖ ὁ σνε-
κᾶς, ὅσον ὑψηλότερον ἀπέβημβο, τόσον
θεῖοσότερον εἰς τ᾽ φόβον ἐσμώσαμβο ϗ
τ᾽ ἀσροπελέκι παίπτε κτυπᾶ τὰς ὑψη-
λότεραις κορυφᾶς, ὲδὲ νὰ λογιάζῃς πῶ-
θέλεις δωσηθῇ νὰ γνωρίσῃς ὅλκς τοὺς
δρόμκς ϗ κόσμκ, καὶ τὰς ἔξόδκς τῶν
δρόμων τκ, ἀλλὰ μὲ τοῦτο ἄκοῦλα θέ-
λεις θλανεθῇ, ἐπειδὴ καὶ τοῦ αἰῶνος
τοῦτο οἱ δρόμοι εἶναι διεσχαμένοι. ὅθεν ὲδὲ
νὰ δοκιμάσῃς πῶς θέλεις δωσηθῇ νὰ πε-
ελπατήσεις ὀρθὰ εἰς τὰ διεσχαμμένα μο-
νοπάτια, ἀλλ᾽ ὅπκ ϗ αὐ ἄρῃς τ᾽ ὀρθὸν
σχάταν, θεῖπατῶντας εἰς αὐτὸ μικρὸν
τὸν ἀφῆσεις, ἐπειδὴ εἶναι δύσκολον ὅπ
θεῖπατῶντας ὰ δὲς διεσχαμμένας, νὰ μὴν
ἀφεσφῆς ϗ ἐσὺ, ὡς λέγ᾽ ὁ σολωμὼν, κπ
δήσει τὶς πῦρ ἐν κόλπῳ τκ ϗ ἱμάτιά κ κα-
κακαύσῃ κεφ: ς: σιχ: κζ: ἔτζι λοιπὸν δὲν εἶ
νωβολετὸν ὅπ θεῖπατῶντας εἰς τ᾽ φιλίαν ϗ
κόσμκ, ἤγουν εἰς τὰς ἀνάπαυσίς τκ ϗ
εἰς τ᾽ δυτυχίαν τκ, ϗ νὰ μικρὸν σκοντά-
ψῃς ὀλίγον τ᾽. ἀὸ τοῦτο λοιπὸν μακρὰ
ἀὸ αὐτὸν, ϗ θᾶμέρα κπ τὰ μο-
νοπάτιά τκ μακραίνοντας θᾶμέρεζε,
διότ᾽ ὅταν ἡμερώτερος σὲ δείχνει, τ᾽
τε σοῦ ἐπιμάζει τ᾽ φιλικὴ, ϗ ὅταν φι-
λικώτερα σοῦ ὁμιλεῖ, τότες ἀγωνίζεται
νὰ σὲ πνείξῃ, ὡς μαρτυρεῖ ὁ Ἱερεμίας
τῷ πησίον αὐτοῦ λαλεῖ εἰρηνικὰ, ϗ ἐν

ἐαυ-

ABCU Cluj / Central University Library Cluj

ἑαυτῷ ἔχει τ ἔχθραν κεφ : θ : στιχ : η :

Ὅμως δυνατὸν ἀναγκαῖον εἶναι καὶ ἠξιόρηις καὶ τοῦτο, ὅπως σὺ πρέπει τὰ πάντα καὶ ἐξετάζῃς, καὶ καὶ ἀκούῃς, ἀλλὰ τὰ καλὰ κράτει, τὰ δὲ κακὰ φύγε ἀπὸ λόγους, καὶ ὡς καθὼς εἶναι, ἔτζη ὀρθὰ κείνετα ⁊ λογάζεται, διότι λέγει ἡ παροιμία λογισμοὶ δικαίων κρίματα κεφ. ιβ : στιχ : ε : καὶ ἔτζη θέλις φύρη πῶς, τοῦτο ὁ νόμος, αὐ καὶ σὺ ἔταξε πολλὰ, καὶ τελειοτέρα σὺ συνοχέθη, ὅμως ποτὲ δὲν θέλει σαφῆ μὲ λόγους εἰς ἕνα λογον, καὶ εἰς ἕνα τόπον, ἀλλὰ θέλεις ζήσει παντὰ μὲ λόγους. καὶ αὐ καλὰ τὸ κρυμὶ μὲ τ νόμον δυνατὸν συβάζοντας, ὅμως ἀπ' αὐτὸν ἡ ψυχὴ πολλὰ εἶναι ξεχωρεῖ, ὅτι τὸ κρυμὶ φεῦς τὰ βράγκα, ἡ δὲ ψυχὴ φεῦς τὰ ἀραῖα σκοπεῖ. Διατὶ πᾶσα φύσις ἐκείνα ὁποῦ τ ὁμοιάζουν ἀγαπᾶ. τὸ κρυμὶ λοιπὸν ὁποῦ θνητὰ φθαρτὰ καὶ ῥυσὰ, ταῦ θνητὰ, τὰ φθαρτὰ, καὶ ταῦ ῥυσὰ. ἡ δὲ ψυχὴ ὁποῦ ἀθάνατος, ἄφθαρτος, καὶ αἰώνιος, τὰ ἀθάνατα, τὰ ἄφθαρτα, καὶ αἰώνια ζοχάζεται. μὲ τὰ λοιπὰ τόσω ἐναντιότητα ⁊ διαφορὰν ἔχουσι, ὅσην ἔχει τὸ ψυχρὸν τ θερμοῦ.

Διὰ τοῦτο λοιπὸν, ἐπειδὴ ⁊ ἡ ψυχὴ καὶ ἀνθρώπου εἶναι ἀξιωτέρα, καὶ τιμιωτέρα

00 Τολτε τλεκ ϣη ἀσκλατ, τλε ϭμε ωπρϭ ϣε, τλε ιρε ηζγον ϭ ϣε κ τλε ϭμε ἀδεκ τερεϣ. δηη τλαι ⁊ τλε ἀδεκ πεμητεϣ, μα ρε δεωσεηρε ἀς:

ΟΘ Τὰ παντὰ ἐξέταζε, καὶ ἄκουε καὶ τὰ μὲν καλὰ κράτει τὰ δὲ πονηρὰ χάβαλε, ὅτι τὰ καλὰ, ἢ γνῶσι τὰ κρύα ἀπὸ τὰ θερμὰ ἔχει μεγάλην διαφοράν.

Ἡ ψυχὴ εἶναι τ ἀξιώτερον μέρος καὶ ἀνθρώπου ⁊ πέφυκε θνητὸν μελέτη

Σκλαετλα μακρϭ δηηκ παρτε αστε ἀλαστα τρεεϭ γρηϣτ

Ἀσκᾶσθ ἀ πϭηελ λαϣϭρ, Γ : Δ : ε : η :

Ἀς ϣη ἀλαστα ἀϣη φόλρτε ϣηςϭ κάδε, κϭ τόατε ἀ ἀσκϭλτα ϣη ἀνερκα ϣηςϭ κάδε, τλε δάρ ϭμε ωπρϭ ϣε, παρ τλε ρλε, δελα τη ηε λεηζγον ϭ ρε ϣη πρεκϭ ϭηϣε, ἀϣα δοεϭ λε Ϣηδεκ, ϣη λε Σοκοτϭ ϣε, πρεκϭμ ϭηϣε, κάρηλε τε κϭηόλϣε γρϭ ϣε, Ϣηδεϣϭλ ἀλδ δρεϭ ϣη ἀστε, πηδε: Γ : βι: ς : ζι ϣη ἀϣα βε ἀφλα, πρεκϭ λϭμα ἀ ἀλαστα μακα κϭ μϭλτε ϣηςλϭ Ϣηρϭηϭ, ϣη ϭπρε μα μϭλτε ϣηςλϭ ἀ δεβερηϳ, ἀϭ ηηϣε ωδηηεωαρϭ ἀτρϭη κϭϭϣϭ, ςλϭ κϭ τηηε ἀτρϭ λόϭ βα στα, ηη ἀ φερϭ ςφϭϣηϭ κϭ δϣςλ βε πϭτα κϭϣτα. ϣη τρϭπϭλ κϭ λϭμα μακα κϭ φόλρτε ϭ ποτρηβϭϣε, ἀϭ ςφλτλ δε δϣςλ φόλρτε ϭδε ωϭβϭϣε. κϭ τρϭπϭλ ϭπρε τλε πεμητϭϣς, παρ ςφλετϭ ϭπρε τλε τερϭϣς κλϭτ. Κϭτε φϭετε κάρε φηρε, τλε ϣηε ἀ ςμενα ϣϭβϭϣε, τρϭπϭ δάρ μϭρητόρϳ, πϭτρεβϭτόρϳ ϣη τρεκϭτόρϳ, μϭρητόλρελε, ϣη πϭτρεβϭτόλρελε, ϣη τρεκϭτόλρελε. παρ ςφλτλ νε μϭρητόρϳ. νε πϭτρεβϭτόρϳ, ϣ βϭτηη, νε μϭρητόλρελε, νε πϭτρεβϭτόλρελε, ϣη βϭτηηηηλε ωγληδϭϣε. κϭ ἀλαστα δάρ ἀτϭτα ἀποτρηβηρε, ϣη δε ωϭβϭηρε ἀϭ, κϭτ ϭτηχϊα οϭςκϭτ, δεηἀ οϭμϭδϳ, ςλϭ κϭτ ηα ρϭτε δεηἀ φϊερβηητε.

Πέητρϭ ἀλαστα δάρ, ςφλτλ ἀλε ωμϭλϭ μα βρϭηηκ, ϣη μα μάρε φϊηδ

BCU Cluj / Central University Library

П
Нїче кѣмь докь пъкатъ ѧзънсънъдлн, кѣчь пъкатъль катъ, причинѣ ѣфлѫндь, марнеи ѫтъцѣ ѧлъкрѣ подтеи.

П
ѫдѣ посѫѣс мн дѫсеис тотъи т ѧмарцїас, Дѧтн ѧмарцїа парамикрѧ ѧ Формїѫ дн еїнѣи дѫ реци ни ка мн мегала какѧ.

фїиндь, ѣлпѣтрѫп, ѫарь нѫ трѫпъ леджѣль ѧстъпжнн трѣбѫе, шн трѫпѫл дѫпъ джѣль, ѫарь нѫ ѣль дѫпъ трѫпь ѧлмбла фж.

Дѣтоѧте пѫзнть, шн ѧтоѧте грнжнть фїи, нн съкѫѫл врешѫ джмъшларъ ѕнчь, кѫ тоѧте ѧлѧлте бѫне лѣѧм, шн девѣ оуна нѫмарѫ, ѧдекъ дѫпж ѧтрѫпѫлѫ пофтж чева фѧче, чѣ влфи; къ пъкатѫль прилѣжь шн причинъ чѧркж, ѫарь дѫчїѧ ѧсъ лъцїи прелѣсне ѧлн ѧте, шн днтро скжтѣ сѫва ѧпоинде фѡ, ѣклнсїѧстѫ, Г: ѧі: С: ѧд: шн фокѫл нн ѡджнъшларж ва ѕнче, ѧцюнце, пиде: Г: л: С: ѕі: шн ѧчѣста, ѧдекъ фѧчерѧ пъкатѫлѫ, нѫ ѧтрѡ съгъмжнт, слѫ ѧтрѫ ѧнь ѡдѧтъ, чѣ ѧшѧш макаръ ѡджнъшларъ ѧтоѧтъ вїѧцатѧ (макѧ къ фъръ грешѧлъ оуѫ дмнѫѫ) ѧнѫ грешн, шн пофтѣ трѫпѫлѫ тѫ анѫте смомн снлѣце, шн прѧ небоѧце. къ нѫмѧ ѡдѧтж воѧ, шн пофта десфрънждѫѫ, мѫѧте небѫнн дѣчїѧ прѣ оурмъ ѧн оурмѧѫ, шн спрѣ мѧмарь, ш мѧ ѧджчь дегрешѣѧе бѣзне, ѧржпн кѫтѣѫ, къ днтрѫнь пъкачь мѫѧте съфѧк, мартѫ ѧплѫ, Рѡ: Г: ѕ: С: шн дечїѧ трѫпѫл ѧлтж, дѣ ѧсфѧтлѫ дешъбнтъ лѣце добждѣце, шн стренне шбнчѣ агонисѣце, ѧдевертѫѫ ѧптолѫль. Бѫѫ ѧлтж лѣце ѧмъдълѣрнлѫ мѣле, ѡшнѫь ѧсѫпра лѣцїн мнцїи мѣле, Романь, Г: з: С: кг.

Шн

ρα, εἶναι πρέπον ὅπ αὐτὸ, τὸ κερμὶ, ἢ ὄχι τὸ κερμὶ αὐτῷ νὰ ἐξασπάζῃ, ἢ τὸ κερμὶ καταπόδιτης. Ϛ ὄχι αὐτὴ καλα: ποδὶ ϗ κερμιοῦ νὰ ᾠβιπαῖῃ.

Ἀπὸ ὅλα᾽ νὰ φυλάγεσαι, ἢ εἰς ὅλα νὰ ἔχῃς ἀνεκτὰ τὰ μάπασα, Διὰ νὰ μεῖὼ τύχῃ καὶ εἰπῆς καμίαν φορὰν πῶς, ὅλα τὰ ἄλλα καλὰ τὰ ἔχω, ἢ ἂν κάμῳ ἕνα μόνον, ἤγουν ἢ πὼ ϑῃθυμίαν τ σαρκὸς τ θέλῃ εἶϑαι; διότι ἡ ἁμαρτία μόνον ἀφορμεῖὼ γυρεύει, ἢ ἀπεκεῖ ϑέλοντες εἶναι νὰ ἐξαπλωϑῇ, Διατὶ ἀπὸ μίαν αἰτίαν πάνεται ἡ φϑορία, ἐκκλησιας: κεφ: ια: στιχ: λδ: ϗδὲ ποτὲ λέγῃ ἡ φωνία. ἀρκεῖ, παρεμ: κεφ: λ: στιχ: ις; Ϛ ἴδε, ἤγουν τὸ ἔργον τ ἁμαρτίας ἔχει μίαν φορὰν τὴν ἑβδομάδα, ἢ μίαν φορὰν τὸν χρόνον, ἀλλὰ ποτὲ εἰς ὅλην σου τ ζωὴν (ἂν Ϛ ἕναι ϑεὸς μόνος ἀναμάρτητος) κατία: σε, καὶ πάχνσε νὰ μεῖὼ σφάλῃς, ϗ: δὲ νὰ ἀκολουϑήσῃς τ ὄρεξιν τ σαρκός: σου. Διατὶ μίαν Ϛ μόνην φορὰν ἀφήναντας τὸ γαλινάρι τ ὀρέξεώς σου, Ϛ τ ϑῃθυμίας σου, ἀπεκεῖ, Ϛ ὕστερα πολλαῖς ἀφροσύναις ἀκολουϑᾶσι, ἢ εἰς μεγαλήτερα ἢ βαθύτερα ἁμαρτιῶν βάραϑρα ἀπκετᾶ νὰ σὲ ϑυϑίσει, ἢ ὅπ ἀπὸ μίαν ἁμαρτίαν πολλαῖς ἀκολουϑᾶσι, μάρτυς ὁ ἁπόστολος πρὸς ῥωμ: κεφ: ε: στιχ: ϗκεῖ ὁπᾶ λέγῃ, πῶς τὸ κερμὶ ἔχει ἄλλον ἀπὸ τ νόμον τ ψυχῆς, καὶ ἄλλα ἤϑη. ὅϑεν βεβαιώνει, ὁρῶ ἕτερον νόμον ἐν τοῖς μελεσίμου ἀντιστρατεύομενον τῷ νόμῳ ϗ νοός μου, πρὸς ῥωμ: κεφ: ζ: στιχ: κγ:

καὶ

ΠΑ

Αἱ κοσμικῶς δοκοῦσαι ἡμῖν ἁμαρτίαις εἶναι τὴν ζωὴν.

ΠΒ

Τρὲς λέξεις ἡ πρόφασις μενέψει, μόρτα ἐρι, καὶ δρὲ πταγεβαστφίε μοδκάτας.

ΠΓ

Τέλος πάντων τὰ θυμάσαι τὸ θάνατον, τὴν ἀνάσασιν καὶ τὴν μέλλουσαν δικαίαν κρίσιν.

Καὶ ἂν ἐ θέλῃς ἀκούσῃς τῆς σοφίας κίνησας ἐς κόσμον, καὶ κατὰ τὰ θελήματα τ σαρκὸς θέλῃς ἀποπατήσῃ, ἐ ὄχι τὼ ἑβδομάδα, ἢ τὸν χρόνον μίαν φορὰν, ἀλλὰ νὰ εἰπῶ ἔτζη, εἰς ὅλας τὰς ἡμέρας, καὶ ὥρας τ ζωῆς σου, τί σὲ ὠφελῶ; βέβαια τοῦτο μόνον διαφορέυῃς. ὅτι ἂν εἶναι διὰ νὰ ἔχῃ ὀλίγον μακρο ἡζωήσῃ, ἢ ἁμαρτία σὲ τ κατδύσῃ, ἐ ἔτζη ὅλον ἀλίγη ἀπόλαυσις, ἐ κατάζικη ζωὴ σὲ ἀπομβύσῃ, ἐ ἀπὸ ἐκείνω ὅπε διαβαίνει, ἀκομὴ ἀβισότερον κατδύσας τὼ τ τελειώνεις, καθὼς ἄμορφα εἰς τὼ σοφιαν τα λέγῃ ὁ Σολωμών, καὶ ἡμεῖς ἠμπῆντες ἔξεις λείπομεν. ἐ ἂν ἐ χαρῇς εἰς τὸ μάκρος τ ζωῆς, λογιαζόμενος, ὡς θέλεις ἔχεις καιρὸν νὰ ἀφεθῇς ἀπὸ τὰ κακὰ, ἐ τῆς ἡδοναῖς τ σαρκὸς, ὅμως ἔξαφνα θέλεις ἀκούσει ἐκεῖνον τ λόγον ἔ ἀποθνήσκεις σὺ, καὶ ζῇ ἡ σοφία· κεφ: λη: στιχ: α: διὰ τοῦτο σὺ μόνῳ σε ἐξέτασε τ ἑαυτόν σε, καὶ ἀπὸ μίαν ἕως τὼ ἄλλω ἄκρα τ ζωῆς σε, περιυλας λογιασμὸν ἔ ἑαυτό σε τζέχε, διατὶ καθὼς ἐγὼ σοῦ λέγω ἕως τὸ ὕστερον κατὰ τῆς θέλεις δρῇ τῆς ἑβδομάδες σε, καὶ πολλὰ ὀλίγον θέλεις ἀβισότερον εἰς τὰ θελήματα ἔ σώματός σε, ἀκομὴ ὅσον ἐ ἂν ἤθελες ζήσῃ ἀβισότερον.

Μάλιστα ὁ πότο, πάρε καιρὸν, καὶ πάρε ὥραν ἀπὸ τ νοῦ σε, καὶ ἀπὸ τ λογισμόν σε νὰ μὴν δύβῃ, ἤγουν ἐχθρὴ θηκα, λοιπὸν μέλλω νὰ ἀποθάνω, μέλλω

Ὁυ μόρη-

Ἠ μακάρ κὲ δεβέ ση κύβητελε λόμϊν ἀσκύατα, ση δύπ τρύπεσηνας βόη βέ ἄβλα, ση ηὸ ἄτρο σπτημάζηκ, σλύ ἄτρὸ ἄηε ὠδάτζ, τέ ἀσάζ ἄτόλτε βήλελε βιέϊϊη τάλε, ση ἄτοτ γάσὸ κύστυλὸ τὺ. τέϊ φολοσέσκα; κὲ ἀδεβράτε ἀγέστα φολῶ ἄη, κὲ δεϊ ση τεβὰ βϊάϊα μάλύηγζφη, μάη σκύρτζ ὠφάκ, ση ἀσὰ τότε πύϊηζ δεσφτάρα, ση σκότζϊ βιάϊα, ση δη γάσ τέ τρέτε ἄκζ μὰ σκύρτζδοὺ ὠϊφτσέϊϊ, πρεκὸ φρύμοσ σολομῶ ἄτρὺ ἄλε σλε γρζάϊε ἄϊελεγιόης, ηοη δάρ κάρϊη πσκύϊ σήτε, τὸ δηύηα σφ σήϊ ἄφη, Γ: Ε: Ϲ: Γι: ση μάκὰ κὲ ἄλϊϊήμὰ βϊέϊϊη δεγε σημεϊέϊϊ, σοκοτηδ κὲ βέ ἄβὰ βρέμε δε ρύβτζϊ, ση δε ἄλε τρύπλύη πόφτε σὲτε πρχσέϊϊ, δάρ δε ηὲ πράσηκ δεϊησέβὰ ἀγέλα ἄλὰ πρόκύλὸ κύβζτ γρὲη, ὠρζδάϊϊε κάσλ τὰ κὲβέ σὰ μόρ, ση ηύβϊϊη φη βίύ, Ισάϊζ, Γ: ἀη: Ϲ: ἀ: ἄϊσ τὺ σηγύρὰ πρὲ τήηε τε γάκ, ση δητρύη κάπατ, πέηκ ἄτράτὰ κάπατ ἄλὰ βϊέϊϊη τάλε σάμλ λύἄηδὸ ἀλάγ, κὲ πρεκὸ σήκὰ ἐύ, κὲ σκύτε ἄϊϊβέ σὲτημάϊηηλε ἀφλὰ, ση πρὲ πύϊϊη ἄτρὺ δεσφτερήλε λύμϊϊη ἄβαφη ἀ ἄβλὰ, ἄκ κάδὰ ἄη τρὲη κάτὰ δεμύλατ.

Μάη κύδβδησ ἄϊσ, ἀγάτλ ἄτότζ βρέμζ, ση πεστε τότ γάσὸ: δήηὰ μήτε, ση δη κητμάλ σήηὸ ηάϊ, ἄδεκ, ηέκύτύμἀ, μύρηβου,

мъркбою, шй пр҃ъ ⁂ бїáвою, ⁂ бїáвою, шй ла стрáшника шй дрáгта дáмнъческъ цюдикáтъ ⁂ ёшй ⁂м áсте. Дупъ áчáста ⁂ потрівáбимелъ рáбъ, пр҃ъ ⁂ потрівá бїёцїй мóартя áсте, бúчé ёкклисíастъ: г: лг: с: ёг: мóартя дáр҃ъ нé áдебърáт кждь, пр҃ъ áдебърá шдáтъ áмърй. шй пр҃ъ áчéлá бúчé, ⁂ мúнте съ҆фíе, къ мóартя нъбá зъбъвй, ёкклисíй: г: дг: с: бг: шй ⁂ сбнтль нóвá тестамéнть, бенúба (бúчé) дмнлá слъцїй áчéïа ⁂ чáсъ́ кáрнле нъбá цй ё, лъ: г: бг с: мѕ: пéтръ áчáста ⁂бáцъ, стр҃ъ жъ́нцѕ къ нъ́ цúнцѕ кждь фúюль шменéскъ áсте съвíе, мá: г: кд: с: мб: шй лъ: г: бг: с: м: пáтъ дáр҃ъ къ нúчé къмú цáнкюл бїёцїй тáле, оцй áль, слъ бúчé са шсъ́тъ съ пъ́й нъ́ áсте, къ нъ́ нъмá áнй: слъ́ сбá чé бúне, чé áшмéш шй рéсъфáлрм áдшá, не áдебърáтъ шй не цїйтъ áсте, áшá дáр҃ъ, нúчѕ чá трекъ́тъ, нй чé бїнтóлре мнъ́тъ áтá áсте. Кúчé чá трекъ́тъ ль трекъ́т, прекáрм áш мá ⁂ тóлрче нъ пóц, шй áчéá дй бїáцъ цнслъ́ скъ́тáт. пр҃ъ чá бїнтóлре прекъ́ шбїй áцюце нъ́тебé áдеберй. шй прекъ́ дáр҃ъ кждь тебé нáше нáй цїйть, áшá кждь бéй мърй нъбé цй. шй прекъ́ чáлъль мóрцїй тáле кáрнле бáфй нъ́ кънóцѕ, áшá нúчé цюмътáта бїёцїй тáле кáре сй бáфй нъбé причéпе. Пéнтръ áчáста съ́нъ́ къ́мбá

λω νὰ Ὑποθαύω. λοιπὸν καὶ μέλλω νὰ ἀπαςηθῶ, μέλλω νὰ ἀπαςηθῶ, λοιπὸν ἔ: χω ἐξωνάγκης νὰ ⁂θάναυδῶ ⁂ εἰς τὸ ϕελκτὸν Ϲ δίκαιον κελτίεον ⁂ Θεοῦ, ἀὼ ἐδῶ λέγει ὁ ϶πκλησιαςὴς ἐναντίον ⁂ καλὸ τὸ κακὸν, ⁂ πάλιν ἐναντίον ⁂ κακὸ τὸ καλὸν εἶναι. κεφ: λγ: ςιχ: ιε: ἄδηλον εἶναι λοιπὸν ὡότε μέλλει νὰ ἔλθη ὁ θαύατος, ὅμως ἀληθῶς πῶς μί- αν Φορὰν ὁ καθ' εἷς μέλλει νὰ Ὑποθάνη, ⁂ πάλιν ὁ αὐτὸς λέγ. μεμνήσκω ὅτι ὁ θαύατος ἀ Ϲεραδώνει ϶πκλησας: κεφ: ιδ: ςιχ: ιϛ: ⁂ εἰς πὼ νέαν Δαθήκην θέλει ἔλθει (λέγ) ὁ κύριος τῷ δά: λω ϶πείνῳ ἐν ἡμέρα ⁂ ὥρα ἢ ἀ ϶κεψε δοκᾶ. λκη: κεφ: ιϛ: ςιχ: μς: ἰδὰ λοι: πὸν πῶς κατηδένα τρόπον δὲν εἶναι νὰ ϵαίνῃς ὄρον τ ζωῆς σα, νομίζωντας πῶς θέλεις ζήσει, ἕνα, ἢ δέκα, ἢ ἑκατὸν χρό- νους, διότι ἔχι μόνον ὁ χρόν Ϲ, ἢ ἡ αὔρι: σιὴ ἡμέρα, ἀλλ' ἀκομὴ καὶ ἡ δύπερη ἀναπνοὴ ἀὸπ Ϲ. ⁂ ἀβέβαι Ϲ εἶναι, ἔτζη λοιπὸν ἐδὲ ἡ ἀπερασμένη, ἐδὲ ἡ: μέλλουσα σιμὴ εἶναι ἐδικήσου. Δαπὸ ϶κείνη, ὁποῦ ἐΔάβη, ἐπέρασε τ ὁποίαν ὀπίσω νὰ γυρίσεις δὲν δώσεσι, Ϲ αὐ: τὴ ἔλειψε ἀὸ τ ζωύ σου. πάλιν Δὸ ϶κείνου ὁπ⁂ μέλλει νὰ ἔλθη, δὲν εἶσαι βέβαι Ϲ πῶς θέλεις τ φήσεις, Ϲ νὰ ζήσεις, ⁂ καθὼς ὅταν ἐγκήθης δὲν τὸ ἤξερες, ἔτζη ὅταν θέλεις νὰ Ὑποθαίνῃς δὲν τὸ ἤξέρης, ⁂ καθὼς δὲι γνωρίζης ποία νὰ εἶναι ἡ ὥρα τῆς τελδυτῆς σου, ἔτζη ἀκομὴ δὲν θέλεις καταλάβει πῶ: ς νὰ εἶναι τὸ ἥμισυ τ ζωῆς σα. Δὰ τοῦτο μιὰ τύχη ⁂ λογαριάσεις λέγων, τὸ

Сокотѣщь ѕи кѫдь, цюмѣтата вїѣцїи мѣле всю мѫка, ѧ, ши пре лѣме мѣвою кѫмъ плаче десфѫта, гаръ ѧ чѧ рѣмаѕ цюмѣтате сфатѣль де чѣле мѧ денаинте де мине кѫ спѫркѫтюнѕ ѧтинат лѣвою кѫрѫцїи. кѫ деве лѣса пѣкатѫ кѫдь пе тине те лаѕ, чѣ фолѡ ве лѣа; кѫче ѧ бетрѫнѣце пърѣсѣдѣль, ѧтѫнѧ непѫтѫдь нѫ фаче; гаръ че чепоате ши нѫ фаче фериче ѧсте. Петрѫ ѧтата ѫдѫц ѣминте (ѕиче екклисіастѫ) де пѧмѫнтороѧ тѫ ѧ ѕиѧле тинерѣцеле тале, Г: ві С: а: иниче съ ѕиче миѧ лѫ дмизѣ ѧсте маре, ши тоате пѣкателе мѣле нѫѧ помени. кѫ миѧ ши мѫниѧ деля дѫсѫ десупѣ съ апропіе, еклисіастѫ, Г: гі: С. ѧ съ деве дѫпъ ѫлѫмїи пофтѫ карѧ те ѧвацъ Сокотѣлѧ фи, ѧдекъ цѣнкю вїѣцїи тале, р: деи: пѫнде, и: дѫпъ але ей ѧѣцѣтѫрь, ши пофте дѫлѫнде, гаръ, и: деѣлѣ рѣле ѧте кѫрѫцїи, ши ѧте покѣи, дефафи ѫша бине влафи. дарь деве кѫ пофтеле кѫ ѧѣлѧ вре дмизѣ мѫниѧ, ши иниче ла чей, и: пѫве ѫцюце, ѧѫ деве ши ѫцюце, дарь деве пестече, и: алѣ чининѧ ча мѫрї, ши врѣме де кѣинцъ, ши де покѣнцъ нѫвей гѣси; рѣѫ влафи, рѣѫ, рѣѫ, де трей ѡрѕ рѣ, ши ѧнѧ нѫвлафи. вай, вай, де трей ѡрѕ ві, ши мѫгѣре нѫѧте. Петрѫ ѧтата дарь тоѓ дѧвнѧ ѧтѣ ѧ

τὸ ἥμισυ τ ζωῆς μου θέλω φάγ. ϗ εἰς τ κόσμον καθὼς μὲ ὄρεσιν θέλω ἀφραν῀ῆ, εἰς ὃ τὸ ὑπόλοιπον ἥμισυ ὑπὸ τὰς πεπεργασμένας ἀκαθαρσίας θέλω καθαίρεσι τ ψυχήν μου, διὸ ἂν ἀρήσῃς τὴν ἁμαρτίαν, ὅταν αὐτὴ σε ἀφήνει, τ ὄφελ῀ θέλῃς ἔχει; Διατὶ ἂν ϵ εἰς τὸ γῆρας σου λέγῃς νὰ τ ἀφήσεις, τότε διὰ τ ἀδωναρίαν τὴν ἀφήνεις. ϗ δὲν τὴν κάμνεις, ὅμως μακαρι῀ σκεῦ῀ ὁπῶ δωίνεται, ϗ δὲν κάμνει τ ἁμαρτίαν. Διὰ τὸ ὁποῖον ἐνθυμήσου (λέγει ὁ ἐκκλησιαστ:) ϗ ποιητοῦ σε ἐν ἡμέραις νεότητός σου κεφ: 12: στιχ: α: ἀδὲ νὰ λέγῃς, τὸ ἔλε῀ τοῦ Θεοῦ εἶναι μεγάλο, ϗ δὲν θέλει περὶ λογαριασμὸν ὁλονῶν μου τ ἁμαρτιῶν, διὸ τὸ ἔλε῀, ϗ ὀργὴ ἐκ Θεοῦ ταχέως παρέρχεται, ἐκκλησιαστ: κεφ: 17: στιχ:

Ὅμως ἂν εἶναι ϗ τὸ θέλημα ϗ κόσμου, ὁπῶ σοῦ δίνει τ λογαριασμὸν, ἤγουν ὁρ῀ τ ζωῆς σου ἑκατὸν χρόνους. Ἐάν ἔχεις, ὅτι ϗ τὸ θελημά του ϗ τὴν μάθησιν, ὁπῶ σοῦ δίνει νὰ πεθάνῃς πενῆντα χρόνους, τὸς δ' ἄλλους πενῆντα νὰ καθαρεύσῃς ἀπὸ τὰ κακὰ ὁπῶ ἔκαμες, ϗ νὰ μετανοήσεις, ἂν εἶναι ἔτζι, καλὰ εἶναι, ἀμὴ ἀνίσως ϗ μὲ ἐκείνας τ ἡδοναῖς θέλεις κάμνῃ τ Θεοῦ νὰ θυμώσῃ, ϵ ὐδὲ εἰς ἐκείνους τὸς πενῆντα χρόνους δὲν θέλεις φάσει, ἤγουν ἀνημὴ ἀνίσως ϗ φάσῃς, ϗ πάλιν ὕστερα ἀπὸ ἐκείνους τὸς πενήντα, ἂν ἕως εἰς τ πέμπτην ὥραν ἀποθάνῃς. ϗ καιρὸν ὑπερόφῃς, ϵ μετανοίας δὲν θέλεις δώρῃ; κακὸν, κακὸν, ϗ πεῖς κακὸν εἶναι διὰ ϗ λόγου σε, ϵ θεραπεία δὲν θέλει σοῦ χωμένει, ἀλλ, ἀλλ, ϗ πεῖς ἀλλ διὰ λόγου σε. ϗ πλάκλησις δέν σου δίνεται, διὰ τοῦτο λοιπὸν παύπτε ἐκεῖνο νὰ ὑπθυμῇ τὸ κερμί σου.

ΠΓ

Δεκέντρεῖ πῆγε λα: ρ: Δ ἐπάνω, ποὺ τεβρέμαδε ποκάνιε εἰς ἀβλα, διὰ δεκέβεν πε νε λα ρ: δε μηνῦτε ἐμὲ μὲ ρβρα γρηγ ποκάνιτ ἀφῆμε κάδε:

ΠΓ

Ἀνῆτον δὲ ἀναζήσῃς ἑκατὸν χρόνους, ἴσως ἤθελες δῶρῃ καιρὸν μετανοίας, ἀμὴ ἂν δὲν φήσεις μὴ δὲ ἑκατὸν εἰς μᾶς παίρνῃ τὸ ψυχένι σου ἐπίσῃ ἔτιμος διὰ μὲν χαρᾶς.

трѫпъ съц потиаскъ, карѧ ѧ чаздъ ешиде сфлтлъ дн сине аръ потн, ѧсъ дъ̀н шн трѣнѣ мака ѧчѣн рѣмашѫ, н: деанѣ събикѣ, ѧтрачѧ сокотѣлѫ, ѧчаста фоарте кѫ прнмеждїе ѧте. шн кѫрѫлѧ ѧвѣцждѫте, ѧлѣ девѣцѧ кѫ небое ѧсте; мъртѫрнсѣше Іереміѧ, дебѣ пѫтѧ арапѫль пѣлнца сѧ мѫтѧ, шн пардосѫ пнстрѫнрѫ сѧ, вѣц пѫтѧ шн вон фачебнпеле, дакъ ащ ѧвѣцатѣ рѣѫль, Г: Гі: С: кг.

Ἀρθὸν λογισμὸν βάλλε τῆς ζωῆς σου.

Пѫне дарѣ вѫнъ сокотѣлѫ, шн дрептъ цюдекатъ врємїн вїецїн тале, шн ѧдевѣрѧ съмѫлѫнторю, ш цюдекъторю ѧннлш тъ тефъ. Ачаста дрѫ фоарте прѣ лесне а кѫноаще бѣ пѫтѧ, кѣче снлеле ѧннлш тѣн, О: сѧѫ, П: деанѣ (мака кѫрѫ къ шн ачеща кѫ мѫлте ѧбъ лѫнрѣ, шн цѫрѣрѣ ѧ бѣ петрѣче) наръ чѣн мѧ мѫлцѣ преете мъсѫрѣ, дѫрѣре не тъмъдѫнтъ, шн фъръ лмъ боалъ ѧсте. наръ кждѣ ѧ тнперѣце сѧѫ ѧ мѧ тжнърѣ бжѧстъ бѣ фн, нѫ сокотн къ дѫпъ чѣ ла чѧ не пѫтнноасъ бжѧстъ бѣн ѧцюнце, ѧтѫчѧ дн небѫнінле потелш тѧле тебѣ ѧцелецн, шн де чѣле ѧле тнперѣцело фъръ нспръ бнначїн тебѣ пърѣсн. къ тѫ ла, П: деанѣ гждннд, даръ де нѫбѣ пѫнъ ла, н: часѫрѣ, сѧѫ пѫнъ ла оѫнѣ чѧ ѧцюнце, шн фъръ вѣсте моарта ѧтрѫ але сале тебѣ легѣтѫрѣ стржнце, шн де мѧлѫ прѫпѫцїн чѣ фъръ фѫнд тебѣ ѧпинце; прекѫ

ΠΔ Ὀρθὸν λογισμὸν βάλλε τῆς ζωῆς σου.

ΠΔ Дрѣптъ сокотѣлъ вїецїн тале пѫне.

ΠΕ αἱ ἡμέραις τῆς ζωῆς σου ὅλαις ἑβδομήντα χρόνοι, ἢ μὴ εἰας οὐδὲ ἑνήντα τὸ δὲ περισσότερον ἀδένεια ἀνίατος.

ΠΕ Снлеле амъ тот, О: деанѣ мѣ къмѣ де ѧпутере, пчеммаму, ис бѣлъ не бнндикатъ

τὸ ὁποῖον ἤθελεν θυμήσει ἡ ψυχή σου εἰς τὴν ὥραν ὁποῦ εἶναι νὰ δώσῃ λόγον τον. ὅμως νὰ εἴπω αὐτὴν ζήσεις, ἢ ὄχι; τὰς ὑπολοίπους πενήντα χρόνους εἰς ὄνειρον τὸν λογαριασμόν, ὅπου ἔπαιρνε. τοῦτο εἶναι μέγα λόγου κίνδυνος, διότι σωπηθίζοντας μὲ τὸ κακὸν, δύσκολον εἶναι νὰ ξεσωπηθίσεις. μάρτυρεῖ ὁ Ἱερεμίας εἰς ἄλλο μέρος αὐθίοψ τὸ δέρμα αὐτοῦ. ὁ πάρδαλις τὰ ποικίλματα αὐτῆς. καὶ ὑμεῖς δυνήσεσθε δὲ ποτὲ μεμαθηκότες τὰ κακὰ κεφ: Ιγ: στχ: κγ:

Βάλλε λοιπὸν καλὸν λογαριασμὸν ἢ κάμε δικαίαν κρίσιν ἐκ καιροῦ τὸν ζωῆς σου. ἢ γίνε ἀληθινὸς λογαριαστὴς. ὁ δίκαιος κριτὴς τὸν χρόνων σου.

Τοῦτο λοιπὸν δύκολα ἠμπορεῖς νὰ γνωρίσῃς. ὅτι αἱ ἡμέραις τῆς ζωῆς σου θέλουν εἶναι ἑβδομήντα, ἢ ὀγδοήντα χρόνοι. (αὐτὰ καλὰ ἢ αὐτὰς μὲ πολλὰς θλίψεις ἢ πόνους θέλεις τὰς περάσεις) ὁλίγοι ἀπ' αὐτούς. ἔζω τοῦ μέτρου κοινωνίαν. ὁ ἀδένεια χωρὶς θεραπείαν εἶναι. ὅμως ὅταν εἰς τὴν νεότητά σου, ἢ εἰς ἀπαλωτέραν ἡλικίαν θέλεις εἶσαι, μὲν λογαριάσεις πῶς ὕστερα ὁποῦ θέλεις φθάσει εἰς τὴν ἀδυάμουν ἡλικίαν, τότες θέλεις φρονιμεύσει ἀπὸ τὴν ἀφροσύνας τὴν ἡδονῆς σου. ὁ πῶς θέλεις ἀφεθῆς ἀπὸ τὰς ἀταξίας τὴν νεότητός σου. Διατὶ ἐσὺ λογιάζεις τοὺς ὀγδοήντα, ἀμὴ ἀν δὲν φθάσῃς ἕως εἰς ὀκτὼ ὥραις ἢ ἢ ἕως τὴν μίαν ὥραν. ὁ ἔξαφνα εἰς τὰ δεσμάτα θέλῃ σε δέσει ὁ θάνατος. ὁ εἰς τὸ ἐγκρεμνὸν τὸν ἀβύσσου θέλῃ σε ἀμπόσει ἢ τὸ λεγόμενον. ὅτι ἐγὼ ἐ ἄνθρωπος

σήτε, нѹщїе шмѫ сфѣшитѹлъ съ, чѣ кѫ пѣшнле съ прѝде кѫ оуѝдница, єклисїѧтѹлъ, Г: Д: С: ві.

Ѧкъ шѝ ѧчѧста ѧщѝ нспитѣще шѝ ѧкѹноѧще фолѹте китѣще. къ ѧ, П: де ѧнѝ, З: вѣ съмѫць вжрсте, шѝ ѧтрачѣле ѯ: вжсте: шѧре щѝи ѧ кѧрѫ сфѣшитѹлъ ѧц блфѝ: ба, шѝ макѫ кчѫ мѫ декѫт тоѧте прѣ оурмъ, ѧдекъ ѣтржнѣцеле прекѫ кѫ молртѫ мѫ дѧ проѧпе вечинѫ ѧсте щїѹт ѧсте, ѧ кѧрѫ шѝ мѫ прѣ лѣсне по де лѧцѹрнле лѹмїи ѧте пъхѝ, кѣчѧ ѧчѫ вжрстъ ѧцюнгждь, ѧдевърать лѧ вжста моцїи чѣ щїѹтъ, шѝ кѹнскѹтъ ѧн ѧцюсь. ѧ ѧчѣле ѕ: мѫ не коѧпте шѝ мѫ не бѹне вѧсте, кѫ тоѧтъ нѣема шѝ кѫ ѧтрѝгж невоѝницъ ѧсте сѣтѣ стръжѹѣщь, кѫ молртѫ нѫ нѹмѫ пе вжсте, чѣ ѧшѫш пре чѧсѹр, ш прѣ тоѧте мнѹтеле стъпжнѣще. шѝ кѹмь шѝ кждѫ бѫ вени, кѹнѹ макѫръ нѫ дезъвлѣще. Ѝ ръчѫ темѐнникъ, шѝ ѧдевърѧтъ сокотѝлъ ѧчѧста ѧсте. сънѫ фѧ: мѹлте не кѹръцѣще, нѝче съфѝн небѹѝ кѧсънѫ мо́рь нѫ ѧртѣмѫ тѫ, єклисїѧстѹ, Г: З: С: ні.

Сокотѝлъ дѧръ бѹнъ, ш ѧтрѝгъ китѝлъ пѹне, шѝ сѝнгѹ депрѣтѝне пѝлдъц ѧгоннсѣще, шѝ ѧчѧста прибѣще. къ тъ ѧкъ вїѹ фїѝндь, кѫръ цюмътѧте єщь моѓ, шѝ прѣ тѝне денѫ, кѫрь прѣ ѧлтѹл ѧ сѹмнь фїѝдь ѧпрѝвѝ поць, ѧ ѧре

πρ᾽ τ καιρὸν αὐτὸ ὡς οἱ ἰχθύες οἱ θηρεύόμενοι ἐν ἀμφιβλήστρῳ κακῷ, συνλημπόμενος: κεφ: θ: στιχ: ιβ:

Δήπε З: вѫ сте ѧвїѣщїи ѧкѫрѫ бѣнѫмѫрѣ нефїѣ тѫць ѧлтеѳ

Ἀκομὴ δὲ τοῦτο νὰ ἠξεύρῃς δοκίμασε· καὶ δυνατὸ λόγιασε νὰ τὸ καταλάβῃς, πῶς μέσα εἰς ὀγδωήντα χρόνους ἔχεις νὰ ἀλλάξῃς ἐπὰ ἡλικίαις, καὶ ἀπὸ μέσα εἰς ἐκείναις τὰς ἐπὰ ἄρχισε νὰ ἠξεύρεις εἰς ποίαν μέλλεις νὰ τελευτήσεις; ὄχι, διὰ ἂν καλὰ ἡ ὁλοῦτερη ἡλικία ἤτουν τοῦ γήρως, ὡσὰν ὅπου πολέα σημώτερον εἶναι μὲ τὸ θάνατον νὰ ἠξεύρεται εἰς τίνα ὁποίαν διὰ ἐμπορεῖς, νὰ φυλάγεσαι ἀπὸ τὰς παγίδαις τοῦ κόσμου, διότι εἰς ἐκείνου τὴν ἡλικίαν φθάνωντας, εἶναι ὡσὰν εἰς τὴν ἡλικίαν τοῦ θάνατου ὁποὺ ἠξεύρει ἔφθασες, ὅμως εἰς ἐκείναις τὰς ἐξ τὰς ἀνώρημαις καὶ πελαῖς τυχένει μὲ ὅλων σου τὴ καρδίαν διὰ μὲ ὁλόκληρον ἐπιμέλειαν νὰ φυλάγεσαι, διατὶ ὁ θάνατος, ὄχι μόνον εἰς τὰς ἡλικίαις, ἀλλ᾽ εἰς κάθε ὥραν, διὰ σιγμὴν ἐμφθάνει, διὰ πότε, διὰ πῶς μέλλει νὰ ἔλθῃ, ἐδενὸς ὁλότελα δὲν τὸ ἐφανέρωσεν, ὅμως πάλιν ὁ ἀληθινὸς καὶ θεμελιωμένος λογαριασμὸς εἶναι, νὰ βασᾶς τὸ λόγον διὰ συνλημπόμενος εἰς ἐκεῖ ὁποὺ λέγει, μὴ ἀσεβήσῃς πολὺ, διὰ μὴ γένῃς σκληρὸς, ἵνα μὴ χαθαίνῃς ἐν καιρῷ σου, κεφ: ζ: στιχ: ιζ:

ἐν ἠξεύρῃς εἰς ποίαν ἀπὸ τὴ ἐπὰ ἡλικίας τὸ ζωῆς σου θέλεις χαθαίνῃ.

Σтрχάсѹ лоипѫ сѹсѫ, дѫ лѫгіасѹ кѫлѫ, дѫ гіѹ ѧтѣсѹ ѡдѫѕѹгма дѫ ѣѹтосѹ сѹ, кѫ катѫлавѣ тѫ пѹ, ѧсевѣсѝнсъ пѫлѹ, дѫ мѝ гѫѹ скльрѫ, ѣнѫ мѝ хѹпѫѳаѝнсъ ѣнѹ кѫрѫ, кеф: ζ: стих: ιζ:

Πѝлда мѫ цїи, дѝпре вїѧца тѫ

Ἀπὸ τ ζω: ἡνσυ λάβε ὡδαγμα δὲ θανάτου.

Ζѫѹѣѫс ѣѝсѹ мисохѹпѫмѫ, кѫ ѧ дѣѹ ѣмпорѣѝс дѫ лѫгѹсѹ, ѣмѹс ѧллѹ ѣтѫѹ кѫмѧтѹ ѣмпорѣѝс, нѫ тѫ сохѹсѹ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѧре врешѡ десп҃ѣцире, сѧ́ѵ деспре ѵе
мо́рт врешѡ дешѣзбире, шн кѵ́н съ
ѧсѧмѣнѧ; фърѣ нѵ́мѧ мо́ртѵлѵн,
Ѧшн҃држ ѧ́ѵкѵлкжд́ѵте, прекѵ́
тебе́ скѵ́лѧ тебе́ ѧдебрѧ; бл. нин҃
кѵ́ о҃у҃н гд҃ ѧшезѧ́тѧ тебе́ц҃н, ѵе́
кѵ́ до́лж, ѧ́декѣ сѧ́ѵ ѧдо́лѣн дн҃
со́мнь, сѧ́ѵ лѧ ѧдѡ́ѧ венире дн҃ мо
ц҃ѣ тебе́ ѣдинкѧ. пе҃трѵ ѧ́ѵдта дѧ́р
ѧ́тоѧте бѧ́лелѧ вїе́ц҃їи тѧ́ле, кжд
спре до́мире ѵекѵ́ѣ, спре́ мо́ларте
гѧ́тѧ сѣфи́н, девре́ме ѵе́ кжд скѵ́
лѧрж ѧ́ц҃ѧ вѣфи́н нѵ́ц҃їи, лѧ кѧ́ре ѧ́ѵ
крѵ́ кѵ́вжѵѵѧ ѧ́ѵе́ста сѣ́рѣ ѧкемѧ́
пѵ́тѧ, нѵ́ѵте лѧ́ѵдѧ́ пре ѵѧ́ де мжѵ
не, не кѵ́носкжнд́ѧ ѵебѧ́ съ ѧ́рѣ́ѵте
сѵ́лѧ ѵе́ ѧ́ѵте скѵ́ѣе.

пн҃: г҃: кѕ: с: л.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ПЁНТРѢЧѢЛЁШАПТЁ

ѧ҃ѣ҃ц҃їи ѡ҃менѣц҃ѣ вжрсте, шн
фрате вїѧца ѡ҃мѵлѵн кѧ пс҃ѧма.

Ѧтжѧ дѧ́рѣ вжрстѣ, шн флѡ́ѧ
рѧ вїе́ц҃їи ѡ҃менѣц҃ѣ прѵ́ѣѧ́ѵте.
Кжд прѣ лѵ́ме прѵ́нкѧ тѧ́н҃ нѣс
кѵ́т, ѧ́ѵлѧ́ста съ ц҃ѣ́н, кѣ нѵ́ пе́нтрѵ
ѧ́лтѣ ѵебѣ тѧ́н҃, фърж нѵ́мѧ́ спре
кредн҃ц҃ѣ вїнд, прѣ дмнезѵ́ плѣ
мѵ́нторю тѧ́ѵ съ кѵноѡ́ѣ, шн кѵ́
носкждѵ́ѧ́ сѧ́ѵ прослѧ́вѣе́ц҃ѣ. Прекѵ́
фрѵ́мѡ ѡ҃ѧре чине́ грѧ́ѣе, прѵ́нкѵ́
ѧ́ де кѵ́рѵ́дѧ нѣскѵ́, ѧ́сте декѵ́
ржнд спре ѧкредн҃ц҃їи ѧ́вѣц҃ѧтжржж

χαθῆς, ἄρραγε ἔχει καμίαν διαφορὰν
ἀπὸ τ ἀπεθαμμένου ; ἢ ὁμοιάζει ἀλλ᾽ ἐ-
νὸς ἔξω ἀπὸ τοῦ ἀπεθαμμένου ; ὁμοίως
παραγάζοντας ἄρραγε εἶσαι βέβαιος πῶς
θέλεις ἀσυκωθῆς ; ὄχι, ἀδὲ μὲ ἕνα ἀ-
σάλδυτον λογισμὸν θέλεις ἠξεύρη,
ἀλλὰ μὲ δύο, ἤγουν αὔ τὴν δεύτερίαν
ἡμέραν ἀπὸ τ ὕπνον, ἢ τ δευτέραν πα-
ρουσίαν ἀπὸ τὸς νεκρὸς θέλεις ἀνασα-
θῆ, διὰ τοῦτο λοιπὸν εἰς ὅλας τὰς ἡμέ-
ρας τ ζωῆς σου, ὅταν παγαί-
ζεις νὰ κοιμηθῆς, ἔπι
μ᾽ νὰ εἶσαι πρὸς
θάνατον, ἐπειδὴ κὰ
πότε θέλεις νὰ συ-
κωθῆς, δὲν ἠξεύρεις
εἰς τ ὑπαίαν ὥραν
ἅτος ὁ λόγος ἁρμόζει
μὴ καυχῶ διὰ εἰς αὔριον ἐφ᾽ γινώσκεις τὶ τέ-
ξεται ἡ ὅλη σου παροι-
μ:
κεφ: κζ: σιχ: α:

ΠΕΡΙΤΩΝΕΠΤΑΗΛΙΚΙΩΝ
ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΖΩΗΣ
Καὶ ὅπ ἡ ζωὴ ᾿ς ἀνθράπ ὡς τὸ
πωρινὸν.

Η πρώτη λοιπὸν ἡλικία τ ἀνθ᾽
τ ἀνθρωπίνης ζωῆς, εἶναι ᾿ς βρέφος,
ὅταν εἰς τ κόσμον βρέφ᾽ ἐρχήσης ἐ
διὰ τύχεια νὰ ἠξεύρης, πῶς δὲν ἐγεννή-
σης διὰ ἄλλο, εἰμὴ μόνον, ὅπως ἐρχό-
μ᾽ εἰς τ πίστιν, τ ποιητοῦ σου θε-
όν σε νὰ γνωρίσης. ᾿ς γνωρίζωντάς τον,
νὰ τὸν δοξάζης, καθὼς ἄμορφα σοῦ
διὰ κάπιος διδάσκαλ᾽ ἐμιλεῖ λέ-
γων, τὸ ᾿ργικωτὲς βρέφ᾽, σοῦς τ τ
πίστεως διδασκαλίαν ἀδύς κεράζεται ὅ-
σους

кемáть, слѫ пѣкѣтѡ декѵржѫ
спрѣ покаáнїе ѧдѵ, Кѡстáтинь,
кѧ: Г: Г: лѧ: Ѧшѫ дáръ дн
прѵчїѧ тѧ спрѣ покаáнїе кемá фї-
нѧ, ѧ тóлте ѕнѧле вїещїи тáле
спрѣ покаáнїе пáсѣ, ш̃ дѧтрáчѣѧ
кáл: ѧдрѧта, слѫ ѧстѫга нѫте
ѧбáте. Прекѫ пркѫ ѧбѧщѣ, ѧчáта
ѧсте кáлѧ ѧбѧщ прѣджа. Ісáїа
Г: л: С: кѧ: кáтѣ мѧ: Г: нї: С: Г:
шнѫ ѧтрáть лѫ дмнль нóтрѫ пе-
трѫ Ѧплїѧ сѣн, прѣ кáрїи кѵноскѫ
дѵѧ дмнль ѧ кѵръцíе, шнѫ ѧ не
рѧѵтáте, прѵчѵ мнтютéѧ ѧѧ нѵ-
мнѣше ѕнкѫдь, мѣтѵрнсѣскѵмъ
цїе пѣрйте, дмнѵле ѧчерюлѫ шнѫ
ѧпѣмѫтѵлѫ, кѣ ѧ лскѵсь ѧчéстѧ
де спрѣ ѧцелецїи шнѫ прнчепъто-
рїи, шнѫ лмнѧ дескопери мнтюте-
лю, мѧ: Г: лї: С: кѣ: Ѧшнѫдерѣ
прѵчїѧ Гнпѡ шнѫ пнлѫ ѧле ѧлтѡ
бѫрсте ѧсте. Ѧдекъ фѣрѣ нйче ѡ
рѧѵтáте фїѧдь, шнѫ дечїѧ дѧѕнѫ
ѧѕнѫ крескѫдь, кѣтрѣ ѧчéле мѧ
колпте бѫрсте мѣргѫдь. Ѧдекъ
прекѫ сѧ кѣдѧ дѧѕнѫ ѧѕнѫ покаѧ
нїѧ, шнѫ кѣтрѣ дмнѕѵѫ кѵноцин-
ца съ крáскъ арáтѫ. Ѧшнѫдерѧ
бѧмеле, слѫ рѣѵ не кѵноскѫдь, ѧ-
декъ немѣрѵнѫ бѧне, слѫ рѣѵ фъ-
кѫдь, арáтѣ, кѧ чѣлѧ ллáте бѫр-
сте нѫ кѵмнтѧ прѵчїе, чѐ кѫ рѣѵ
тáтѧ ѐнѫ съ ѧбѧ, прекѫ шнѫ ѧпо-
лѵѧ ѧбѧщѣ, сънѫ копїнѫ кѫ соко-
тúла фúц, чѐ кѫ рѧѵтáтѧ прѵнѫ-
кшорь съ фúц, кѧ: л: кѡ: Г: дѣ:
С: к: Пѣтрѫ ѧтáста кѫ рѧѵтáтѧ
прѫкѣ

ѡѡς ἀϑὺς ἁμαρτιῶν ѡϑὲ μετάνοιαν
νὰ ἀϑύσῃ. Κωνσαὶ⁊ βιβλ: γ: κεφ:
λδ: ἔτζι λοιπὸν, ἐπειδὴ ἀπὸ τ μικρáν:
σν ἡλικίαν ѡϑὲς μετάνοιαν σὲ κρáζει
ὁ Θεὸς εἰς ὅλας τὰς ἡμέρας τ ζωῆς σν
ѡϑὲς μετάνοιαν ѡβιπάτει, ⁊ ἀπ' αὐτὸν
τὸν δρόμον δεξιὰ ἢ ζερβὰ μὴν ѡϑα:
μερίσεις, ὡς καϑὼς σὲ διδάσκει ὁ ѡϑφή:
της λέγων, αὕτη ἐστὶν ἡ ὁδὸς, πορεύεσϑε
ἐν αὐτῇ Ησαΐας κεφ: λ: στχ: κα: ἰ-
δὲς ⁊ τ ματϑ: κεφ: ιη: στχ: γ: Εἰς
ἄλλον τόπον ὁ κύρι⁊ ἡμῶν Διὰ τοὺς
ἀποστόλους αὐτ, τὰς ὁποίους μὲ τὸ νὰ τοὺς
εἶχε γνωρίσει καϑαρὰς ⁊ ἄκακους, μι-
κρὰ νήπια τὰς ὀνομάζει λέγων, ἐξομο-
λογοῦμαί σοι Πάτερ Κύριε τοῦ οὐρανοῦ
⁊ τ γῆς, ὅτι ἀπέκρυψας ταῦτα ἀπὸ σο-
φῶν, ⁊ συνετῶν, ⁊ ἀπεκάλυψας αὐ-
τὰ νηπίοις. ματϑ: κεφ: ια: στχ: κε: ὁ-
μοίως ἡ νηπιότης εἶναι τύπ⁊ ⁊ ѡϑάδειγμα, τ ἀλλονῶν ἡλικιῶν, ἤγουν ὄντας εἰς αὐτὸν ὁ ἄνϑρωπ⁊ ἄκακ⁊, ⁊ ἀπέκει ἡμέρα τῇ ἡμέρᾳ αὐξάνοντας ⁊ ѡϑὲς τ ἄλλας ὥρυμμας ἡλικίας πε-
ρνῶντας, δείχνει ѡὡς εἶναι πρέπον ὅτι,
ἡμέρᾳ τῇ ἡμέρᾳ νὰ αὐξαίνῃ εἰς τ με-
τάνοιαν, ⁊ εἰς τ ⁊ Θεοῦ γνῶσιν, ὁμοί-
ως τότε τὸ καλὸν, ἢ τὸ κακὸν μὴν γνωρί-
ζοντας, δείχνει πῶς κανεὶς δὲν κάμνει
οὐδὲ καλὸν, οὐδὲ κακὸν, ὅμως ἐκείνας αἱ
ἄλλας ἡλικίας, ὄχι μὲ τ γνῶσιν τ νη-
πίτητ⁊, ἀλλὰ μὲ τ ἀκαιρίαντος ѡβι-
παϑῶσι, ὡς διδάσκει ⁊ ὁ ἀποστόλ⁊, μὴ
ὄντε νήπιοι τῇ γνώσει, ἀλλὰ τῇ κακίᾳ νή-
πιοι γίνεσϑε. πρῶτι ѡὡς κορινθ: κεφ:
ιδ: στχ: κ: Διὰ ὅτ γίνε νήπ⁊ εἰς

εἰς

прúнкь фúй, цáрь кѫмúтѧ ѧтóте сúле пре кѫ прúнкúвль, ѧшѧ ш тѣкрѣ́це шн̀ те ѧцюторѣ́це.

Ѧдѡ́ла шн̀ ѧ трéѧ бѫ́стъ, сáѫ легѫтóра флорíн ѧбíéцíй ѡменéцıѕ копилърíѧ, шн̀ кѫтърнцíѧ ѫ́сте, лѝ кáре бѫ́стъ ѡ́мвл ѧцюгѫ́дь, Прекѫ́ флóѧра дéвѧ ѧврѣ́ме кѫнъ легѧ̀, кѫнъ пѡ́лмъ фáце, цáрѫ дè ѧврѣ́мерѣ́, рѣ́ пѡ́лмъ вѧ фáце. Ѧшѧ̀ тѫ́ дѝ бѫ́стелѧ ѧчѣ́стѧ дмúнъѣ́цıлѡ̀ порóцı те ѧвáцъ. Прекѫ́ сúце сѫ́сѣдѧ̀ копúлѡрь истечюне, шн̀ тинерúлѡ̀ цíнúцъ, шн̀ ѧцелѣ́цере, пúдѥ: Г: ѧ: С: д: кѫ̀ ѧ копилърíе сáѫ кѫ́пе, сáѫ рѣ́ле депрúндерь, сáѫ ѡ́кнчѣ́ вѣ пѫ́тѧ̀ легѧ̀, шн̀ кáрнле ѧ кѫтърнцíе вéн ѧгонесн̀, ѧкѫтрѫнѣ́це лúвѣ́ моцне нн, декáре лáкрѫ̀ ѧ потрнъ сѫ́сúце, кáѫнле ѧ тинерѣ́це нѫ́лѧ̀ ѧдѫ́ нáт, кѫ́м ѧкѫтрѫнѣ́це лѣ́чéрь: ѐкклíѧтѫ́, Г: кѣ: С: ѐ: ѧ копилърíе лѣ́цѧ вѣ ѧвáцѧ, ѧ кѫтърнцíе нстнчюнѣ́ вѣ депрúнде, ѧ копилърíе педúѱа ѧсѫ́ферú вѣ ѧвáцѧ. ѧ кѫтърнцíе ѧвáцъ тѫ́ра шн̀ мúнтѧ вéй ѧгонúсн̀. шн̀ мáкѧ̀ кѣ̀ депáнúй шн̀ кѫ̀ сѣ кáде ѧ прнчѣ́пе нѫ́вѣ пѫ́тѧ̀, ѧсѣ фрѫмóлсъ врѣ́ме пóлма легѫ́дь, цáрѣш кѫ́ врѣ́ме дѫ́лѧ рóлдъ вѣ мѫ́кѧ̀. сáѫ ѧдѫ́нкъ, шн̀ гролсъ темелíе лепъдѫ́дь, мáре ш ѧ нлáтъ, шн̀ фрѫмóлсъ дè ѧсѫ́прѧ вéн ѯнди кáсѣ. Ѧчѧтадáръ кѣтръ фúй сѣн, ѧ пърнцнлѡ̀ дѧторíе ѫ́нте, кѧ̀ чертѫ́дѫ̀, педúѱúдѫ̀, ѧ ѧцѧтѫ̀

Ѧдѡ́ла шн̀ ѧ трéѧ бѫ́стъ

Ἡ δὲ τέρα Ϛ ἡ τρίτη ἡλικία .

Ἡ δὲ τέρα Ϛ ἡ τρίτη ἡλικία . ἢ τὸ δέσιμον ᾧ ἄνθρ ᾧ ἀνθρωπίνης ζωῆς εἶναι ἡ παιδικὴ , καὶ ἡ ἔφηβ ᾧ λεγομένη , εἰς ἣν ὁπόταν ἡλικίαν φθάνωντας ὁ ἄνθρωπος , καθὼς τὸ ἄνθ ᾧ , ἂν δέσῃ εἰς καλὸν καιρὸν , κάμνει καλὸν καρπὸν , καὶ ἂν θέλει δέσῃ εἰς κακὸν καιρὸν , κάμνει ϹΤ καρπὸν κακὸν , ἔτζι καὶ ἐσὺ ἀπὸ τὰ τρία τῶν ἡλικίας σωπήθισε τ ἑαυτόν σε μὲ τὰς ᾧ Θεοῦ ἐντολὰς , καὶ τ λόγον σου λέγ , ἵνα δῷ ἀκάκησις παιδαγίαν , παιδὶ δὲ τεῦ αἰθησίν τε , Ϛ ἔννοιαν παροιμ: κεφ: α: στιχ: δ: Διατὶ εἰς τὸν παιδάριόν σου ἡλικίαν , ἢ καλὰς , ἢ κακὰς ἔξεις καὶ σωπηθείας ἡμπορεῖς νὰ δέσῃς , καὶ ἐκεῖνα ἐπού θέλεις ἀποκτήσεις ἀπὸ παιδὶ , θέλεις τὰ κληρονομήσεις ἕως εἰς τὸ γῆρας σου . διὰ τ ὁποῖον ἁρμόζει ἐκεῖν ᾧ ὁλόγ ᾧ , ἐκεῖνα , ὁπού δὲν ἐσώαξες εἰς τὸν νέο: τητάσου , πῶς ζητᾷς νὰ τὰ ἔχῃς εἰς τὸ γῆρας σου ; σειρὰχ κεφ: κε: στιχ: ε: εἰς τ παιδάριόν σου ἡλικίαν θέλεις μάθη τ νόμον . εἰς δὲ τ νεότητάσου μὲ τ πολυμάθιαν θέλεις σωπηθίσεις , εἰς τὸν παιδικὸν θέλεις μάθη νὰ ἀποφέρῃς παίδοσιν , εἰς ᾗ τὸν νεότητα θέλεις ἀποκτή: σει , γνῶσιν , καὶ μάθησιν , καὶ αὖ καὶ ἀ σωτὰ , καὶ καθὼς πρέπει δὲν θέλεις δυ: νηθῇς νὰ καταλαμβάνῃς τὰ πράγμα: τα , ὅμως εἰς καλὸν καιρὸν δέσαντος καρ: πὸν , μὲ τ καιρὸν πάλιν αὖτὸν τ καρ: πὸν ὥρυμον , καὶ γλυκὺν θέλεις τ φάγη , ἡβαθῦ , καὶ χοντρὸ θεμέλιον βαίωντας , ἀσαφῶ εἰς αὐτὸ θέλῃς οἰκοδομήσῃς με: γάλο , ὑψηλὸν καὶ ἄμορφον παλάτ . τὸ: το λοιπὸν εἶναι τὸ χρέ ᾧ τῶν γονέων ἀφεῖς τὰ τέκνα τους , ὅπ νὰ θετῶντας τα , καὶ παιδεύωντάς τα , νὰ τὰ θεμελιάνουσι εἰς

SCU Qujing Normal University Library, Qujing

ЦЪТВРА СЪНТЕЛѠ СКРИТВРЪ АИ ЛТЕМЕАНЕЪ КЪДЕ, СЪНЪ КЪВА ѠМЪ КЪ ДОБИТОКЪ, ШИ БІЪ КЪ МОРТВЪЛЪ СЪ ФІЕ. КЪЧЕ СЪ ЪНЧЪ, АЧЕЛА БЪ МВРИ КЪ НАЪ АВДТ ЛВЪЦЪТВРА, ПИДЕ: Г Є: С: КГ: МАИ ВЪРТѠ ЛКЪ ПЕНТРЪ КОПІЙ, ЧЕТАЦ ШИ ПЕДЕѰ, ФІЙ Д, ЛЪЦА ДМНАЪ ЛВЪЦАЦЪ, ДЕВІЙ СЪНТЕЛЕ, СЛЪ ШИ ЛАТЕ ДЕ ЧИТИТЬ БРЪЧИНЧЕ СКРИТВРЪ ЧЕКА, ПРЕ МВЛЦЪ БІ АФЛА, КАРІЙ ЛКОПИЛЪРІЕ КЪ ВЪСТА ЛЦЪ ЛВЪТРЖИЪЦЕ КЪ МИТА ЕРЛ. ПРЕКЪ ЧЕЙ ТРЕ КОПІЙ АНАНІА: АЗАРІА, ШИ МИСАИЛ, ШИ ЛЪМЕНА ДАНІЙ СОЦІА ЛѠ. ДАВІЙ МИК ЛТРЕ ФРАЦЪ, ШИ МА МИ ЛКАСА ПЪРИТЕЛЪ СЪ ФІЙНД, СПРЕ ЛПЪРЪЦІЕ ДЕЛА САМѠЙ ПРЪКВЛ СЛЪ ПОМЪЧВЙ, ШИ ПРЕ ГОЛІАД, ОЧРІАШЪ КЪ ПРЪЦІЙВЦА ЛВ ѠМОРЖТ, ШИ МЖТВИНЦЪ НАРО ДВЛЪ ЛВИ ІНАЛ ЛВ ФЪКВТ. ДВПЖ ДЖНЪ ФІЮЛ СЪВ СОЛОМѠ, ЛКОПИЛЪРІЕ ПРЕ ТОЦ ѠМЕНІЙ КЪ ЛЦЕЛЕЧІОНА ЛВ ЛТРЕКВТ. АШИ КЪРЪ ЧЕ З: ФРАЦ МАКАВЕЙ, КАРІЙ АИ МАТІЙ ЛѠ ЛВЪЦЪТВРЪ ЦІЙНД, ШИ ЛСКВЛТЖД, ПРЕ ТИРА НВ ЛСКВТАРЪ, ШИ ПОРЧИНЪ АМЖКА, ЛВЪЦА НВ КЪКАРЪ, МОЛРТА ШИ ФОКЪ ЛСАМЪ НВ ЪГАРЪ, ШИ ДЕ КАРІЙ СЪЦ МА ПОМЕНЕСКЬ; КЪ КА АЧЕЦА МВЛЦ, ШИ НЕНВ МЪРАЦЪ БІ АФЛА, КАРІЙ МВЛТЕ, ШИ НЕ НВМЪРАТЕ ЛКОПИЛЪРІЕ ФІЙНД, ЪТРЖНЕЦЬ ШИ ДЕЛАВД БРЪЧИНЧЕ ЛВ ЛВКРАТ, ШИ ФАТЕ ЛВ АРЪТАТ, ПЛТЪ ДАРЪ КЪ ЛВЪЦЪТВРА ЧИНСТИТЪ, ПРЕ ДЖШИЙ ЛКИПЬ ѠМЕНЕСКЬ

Φ ΦΙΪΝ-

εἰς τὴν διδασκαλίαν τῶν ἁγίων γραφῶν. Διὰ νὰ μὴν τύχῃ, ἢ ὁ ἄνθρωπος ὠ: σὰν τὸ ζῶον, καὶ ὁ ζωνταν ὸς, ὡσὰν τ' ἄπο: θαμμένον ἄπομείνῃ, διότι εἶναι γεγραμ: μένον, ἅτος τελειωτὰ μετὰ ἀπαιδεύ: των: κεΦ ε: στιχ: ιγ: μάλιστα Διὰ τὰ καλόηθη καὶ παι δαυμένα παιδιὰ, ὁπὰ εἰς τ' νόμον τοῦ Θεοῦ ἐσωπήθησαν, ἂν θέλεις ζητήσῃς τὰ ἱερὰ, ἢ ἢ ἄλλα βίβλια, καὶ ἄξια γράμ: ματα, πολλὰ θέλεις εὕρῃ, τὰ ὁποῖα ἂν καὶ εἰς τὴν ἡλικίαν νέα, ὅμως εἰς τὴν γνῶσιν ὡς ἄλλοι γέροντες ἐβοήχθησαν. ὡσὰν εἰς τρεῖς παῖδες, Ἀνανίας, Ἀζαρί: ας, καὶ Μισαὴλ μὲ κῶ τ' σωτηροφόντους Δανιὴλ. Δαβὶδ ὁ μικρότερος εἰς τοὺς ἀ: δελφούς τ', καὶ νεώτερος εἰς τ' βίον τοῦ Πατρός τ' διερμόμενος, Βασιλεὺς ἐν χρίθη ὥστε καὶ προφήτης Σαμουὴλ, καὶ τ' μεγαλόσωμον γίγαντα γολιὰθ μὲ τὴν σφενδονίτζατην ἐθανάτωσε, καὶ σωτηρίαν ἔκαμε τῷ λαῷ τοῦ Ἰσραὴλ. ὕστερα ἀπ' αὐτὸν ὁμοίως τ' Σολομῶν, ἀπὸ παιδὶ ἐβλάστη εἰς τὴν σοφίαν πάντας ἀνθρώ: πους, ὁμοίως οἱ ἑπτὰ ἀδελφοὶ οἱ Μακκα: βαῖοι, οἱ ὁποῖοι κρατοῦντες τὴν νηθσίαν τ' μητρὸς των, καὶ ἀνδρειζόμενοι, ἐπαρήκη: σαν τ' Τυράννη, καὶ μὴ γδούμενοι χοιρινὰ δὲν ἐκατανάτησαν τὸν νόμον, ἀλλὰ ἐψήφησαν τὸ πῦρ καὶ τὸν θάνατον. ἢ Διὰ ποίκς πεῶ: τον νὰ σοῦ ἐνθυμίζω; ὅπου ὁποῦ ὡσὰν Ἰάτρους πολλοὺς, καὶ ἀμέτρητους θέλεις εὕ: ρῃς, οἱ ὁποῖοι ὄντες εἰς τ' παιδερικὴν ἡλικίαν, πολλοὶ ἢ ἄμετροι, γεροντικὰ, καὶ ἀξιέπαινα ἔργα ἔδειξαν, καὶ ὀνατόρθω: σαν, ἰδὰ λοιπὸν πῶς ἡ ἡμία μάθησις, αὐτοὺς ὄντας εἰς τὸ χῆμα ἀνθρώπους

μὲ

фїнд҃ь, кѫ мѣнте ѧцерѣскѣ пѫ̀ пре-
фѣкѫ̀т. ѧпотрѣвѣ копїй не пе-
деѱѣнц҃, дѣ кѣп ѿменѣск҃, ѧ мѣ-
те добитоуѣскѣ съприменѣскѣ.
Ѧ съ ѧчѧта фѡлрте същїн, кѣ ѿ-
мѫ̀л кѫ̀ мѣтѫ, шѣ кѫ̀ ѧбъцѣтѫрл
дѣй̀ добитоѧуе съ ѧлѣ҃це, пѫ̀рѣ ѧчѧ-
ста анѱнд҃ь, шѣ декѫ̀т добито-
кѫ̀л мѫ̀рѫ̀ ѫсте. Кѣтрѫ̀ ѧчѧста
оу҃нь кѫбѫ̀ть ѧбѣнѫ̀н стїхъ твѡрц҃ь
перѣскѣ фѡлрте съкѫбѣне, кѫрлеѕ-
нче, ѿмѫ̀л кѫ̀ сокотнѧл мѫ̀ бѫ̀н
ѫсте декѫ̀т добитѡкѫ̀, добито-
кѫ̀л декѫ̀т дѫ̀сѫ̀л мѫ̀ бѫ̀нь дѧкѫ
нѫ̀ба грѣнѣ дрѣть. лѧ ѧчѧта соко-
тнѧлъ бѣѕъ прркѫ̀л чѣ грѣѧ҃це. мѧ-
кѧрь денѧ фнѣ бъбѧ̀т, ѧбѫ̀дѣ дѫ̀ь,
декѫ̀т съ грѣѣскь мнюнѧ, ѧ҃дѣкъ
мѫ̀ бѣне мѡ̀ть, декѫ̀ вїѕ мнчю-
нѡ̀ ѧфн, мнхѣѧ, г҃: б҃: с҃: ѧ҃.

стїхъ.

Копнлѫ̀л нѣ ѧбъцѧ̀тѣ добитѡкъ
мѣнкь крѣ҃це,
Ѥ҃рѫ̀ мѧ̀ре фѣкѫ̀ндѫ̀съ бѡ̀ѕ мѧ̀ре
сънѫмѣ҃це.

Кѣче педѣпса шѣ ѧбъцѣтѫрл ан
ѱѣнд҃ь, нѣ нѫ̀мѫ̀ ѧ копнлърїе, чѣ ѧ
шѧ̀ш шѣ ѧ бѣтрѫнѣ҃це тѡ̀т до-
битѡ̀ съба нѫ̀мн, шѣ ѧсѣ̀менѧ чѣ
лѡ̀ фъръ̀ сокотнѧлъ съба̀ сокотѣ̀.
Пѣнтрѫ̀ копїнѣ не педеѱѣнц҃, шѣ
не ѧбъцѧ̀ц҃, фрѣмѡѧсъ пѣдѫ̀ ѧн,
кѣ копїнѣ чѣ чѣ бѧтцокѫрїѧ̀ пе Іѣ-
ансѣ, оу҃ршїн пѫ̀ сфърѫ̀мѧ̀, кѧ̀дѣ
ѧ̀ д҃: ѧпъръцїе, г҃: б҃: с҃: кг҃: ѧшн:
ждерѣ чѣлѡ̀ ѧбъцѧ̀ц҃, ѧцерїй стра-
жѫ̀лѡ̀ сѣть, кѧ̀дѣ мѧ̀: г҃: нї: пе-
сте тѡ̀, шѣ мѧ̀ бѫртѡ, с҃: ї.

ѦПѧра

Ѯ Ѯ Ѯ

Ἀπάτρα вжрстъ, сλȣ л҃кж декȣрждь легатъ пѡλмъ лн вїєцїн сѡменєцѣ, вонничλ ѧстє, карλ кλ кȣмλрѣ фн ѡпѡλмъ, лн кърїλ лкъ стнхїнλе спрє дȣлчλцъ, сλȣ спрє λмържме нȣелȣ λшєзλтъ, карк фѡλрте пъзнтъ, шн нє бетежнит пъзнтж λфн съ кλде, кано кєвλ кървȣшо вїндь съ ѡ лколцλскъ, сλȣ пангȣλ кѣ пλпжнина съ ѡ лвълȣєскъ. кѣ лчевλ бетежндȣсъ, анєвоє лдȣлчыцλ, сλȣ лгȣвєтєлλ карєле єрλ съфїє, вλвнни. Ашλ дλръ вонникȣλ дє тоλте сокотит шн стрѣжнит λфн съ кλде, кѣ лтрачк вжстъ мλ мȣлц нє прїλтнн, декλт лтрλтъ вжстъ лре, лтж снгȣръ вжста λтинербцелѡ, карк ѡлрекѣ кλн рλтъчнтж, сλȣ лкъ бинє нє λшєзλтъ лтє. Адѡл, снцєле карєле лтрачк вжрстж мλ мȣлт нзвербцє. λдекж пофтєле мλ мȣлт съ λдλѡ, карє пофтє мλ мȣтє, шн мλ ѡц҃ дє кжт λ λлтѡ вжстє снть, де карнλе фолрте λпє пъзн тλре λплȣлλ λвлцж, де тинерєшпле пѡфтє фȣц҃, шн оурмλъ дрєтλтλ, лкцλ, долгостλ, шн пλтλ, кл҃: в҃: тнмо: г҃: в҃: с҃: кв҃: Ашнжєрк єканцїλтъ, л тинербцє сλма фλтєлѡ снєлȣж, лвлцъ. веселкцєтє (снє) тжнзрȣле лтрȣ тинербцєле тλле, шн лєнє съфїс ѡннма тλ, лснλєле тинербцєлѡ тλле, шн лвлъ лкъле ннмнй тλле, ш лорнвллл ѡкнлѡ тъ,

Ἡ τετάρτη ἡλικία, ἡ ὁ νεωσὶ δεμβρῶ καρπὸς τ ἀνθρωπίνης ζωῆς εἶναι ἡ νεότης, ἤ ὁποῖα ὡσὰν ἕνας καρπὸς τοῦ ὁποίου ἡ πιότης εἰς γλυκύτητα, ἢ εἰς πικράδα ἀκμὴ δὲν ἐκαταλάθη, δωατὰ φυλαγμῶν καὶ ἄβλαβος πρέπει νὰ φυλάγηται. Διὰ νὰ μὴ τύχη ἐρχόμῶ, ὁ βρῶχῶ τ διαφθάρη, ἢ τὸ σφαλάγκι μὲ τ δράχνιαι τ δράχνιάσει. Διατὶ ὅταν μικρὸν φθείρωνται αἱ τὸ δύσκολον θέλει ἔλθη εἰς τὴν γλυκύτητα, ἢ εἰς τὴν γλῶσσαν, ὅπου ἔμελε νὰ ὡριμάσει, ἔτζη λοιπὸν ἑνῶ ὅταν ὅλα πρέπει νὰ διαφενλάσπη, ἢ νὰ φυλάπεται. Διατὶ περισσότερος ἐχθρὸς εἰς αὐτὴν τὴν εἰς ἄλλην ἡλικίαν ἔχει. πρῶτον ὅτι αὐτὴ ἡ ἡλικία εἶναι ἡ διὰ ἡλικία τ νεότητος, ἡ ὁποία ἀκμὴ εἰς κάποιον πρέπον εἶναι ὡσὰν πανερμὴ, ἢ ἀκατάσατῶ, δεύτερον τὸ αἷμα, ὁποῦ περισσότερον πηγάζει εἰς αὐτὴν τὴν ἡλικίαν, ἤγουν αἱ ὁδοναὶ ὁποῦ περισσότερον αὐξάνουσιν, αἱ ὁποίαις εἶναι περισσότεραις, ἢ δεμνητέραις τῶν εἰς τὰς ἄλλας ἡλικίας. ὅπου τὰς ὁποίας δωατὰ νὰ φυλαγώμεθεν, μᾶς διδάσκει ὁ Σόλων, τὰς ἢ νεοτερικὰς ἐπιθυμίας φεύγε, δίωκε ἢ δικαιοσύνην, πίστιν, ἀγάπην, εἰρώνην, πρὸς ἡμόθ: ε: κεφ: ε: εἰχ: κβ: ὁμοίως ὅλα, εἰς τ νεότητα. τ ἔργων μας λογαριασμὸν νὰ περνῶμεν μᾶς διδάσκει ὁ Σκλησιαστὴς, εὐφραίνου νεανίσκε ἐν νεότητί σου, ἢ ἀγαθυνάτωσε ἡ καρδία σου, ἐν ἡμέραις νεότητός σου, ἐ περιπάτει ἐν ὁδοῖς καρδίας σου ἄμωμος, ἢ μὴ ἐν ὁράσει ὀφθαλμῶν σου, ἢ γνῶ:

Вжрста, Д: н҃ ѣлάрѣ ἡλικία.

шн̂ съ цр̂ін, къ петрѹ тѡáте áутé-
стѧ. áдчететева дмнль лá цю-
декáтъ, г҃: á: с҃: д҃: гл̂ъ прекѹмь
тнúерлѡ̂ áфн̂ шн̂ л̂чè кн̂ áл̂-
бла съ кáде, л̂вáцъ áпáдá, кáдтъ
мямо: г҃: б: с҃: ѕ: шн̂ нн̂ wджúтъ
wлръ л̂сфѣтѹнрѣ тнúерúскъ нѹ
те рѣзнмà, къ робоá̂ сфáтѹль бѣ-
трѫнлѡ̂ лепъдждь, шн̂ áтнúе-
рнлѡ̂ áлегждь, поменѣще, шн̂ áл̂-
дѹц áмнте, лá чè стáт áѹ áцюсь,
четѣще нсторíѧ, á҃г҃: л̂пръщíе:
гла: бі:

Вѣста.ѣ: Ἡ πέμπτη ἡλικία.

Áчнтѣ вжрстъ, сáѹ кѡлчерѣ пѡ-
мíн áн вїецїн wменéщѕ, бързъцíѧ
áсте, кáрѣ кà wпшáмъ лáврѣме
áцюсъ шн̂ кóлптъ áсте, ш кѣтъ-
вà брѣме л̂трачè кн̂, шн̂ трачель
гѹбетрѣмжне. Áщà дáрѣ wмѣ лì
вжрста бѣбъцíе áцюгжнд, л̂тот
дѹлуе, л̂трè, кóпт, áфн̂ нсъ
кáде. нн̂ сѣсъкѹва, лсбмент оу-
нó пшáме, кáрнае педнлфáръ á-
ртшáсж, шн̂ кнпеше съ арáтж.
гл̂ъ мѹнкждь, áмтрѣчюне, шн̂
кѹмпáнѣ гѹстѣ бѣ áфлà. Áшнякѣ-
рѣ áлтеле л̂трéцѕ, шн̂ нѣбетежнѣ
те лакóлже, гл̂ъ л̂лотрѹчекжд,
пѹтредъ, шн̂ пѹтрезнтъ wбéн á-
флà. Áдекъ л̂вжста бѣбъцíе áцю-
гждь, сънѹкѹва кѹ трѹпѹ бѣсáт,
гл̂ъ кѹ сфáтль тнкъашсь, сáѹ кѹ
трѹпѹ фрѹмшѡ̂, шн̂ сънѣтшѡ̂, гл̂ъ
кѹ сфѣтль грозá̂, шн̂ бóлнá̂ съфíн.
Шн̂ áчáста сокотѣще, къ дебрѣ-
ме чè кѹ трѹпѹ вжртшѡ̂, тáре, бѣ-
бáт, шн̂ брѣник ѣщѕ, кѹкж̂ мá-
мѹлт

Ὅτι ὅπ δὴ πᾶσι τούτοις ἄζυμα ὁ Θεὸς ἐν
κείσει κεφ: ια: ϛιχ: θ: ϗ πάλιν πῶς
ἠυχένει νὰ πολιτεύωνται οἱ νέοι διδάσκει
ὁ Ἀπόστολος. ϗ ἰδὲς ϖοῦς ἡμῶθ: κεφ:
β: ϛιχ: ϛ: ϗ ποτὲ εἰς τὴν συμβουλὴν
τῶν νέων νὰ μὴν ἀπακριβίσεις, διότι
ὁ ροβοὰμ ἀκολούθησας τὴν συμβουλὴν
τ γερόντων, ϗ πάνωντας τὴν συμβουλὴν
τ νέων, ἐθυμήσε, ϗ συλογίσε εἰς ποίαν
κατάσασιν ἔφθασε. Διάβασε τὴν ἱστορίαν
εἰς τὴν γ: τ βασιλ, κεφ: ιβ:

Ἡ πέμπτη ἡλικία, ἡ ἡ ὡριμότης τ καρ-
ποῦ τ ἀνθρωπίνης ζωῆς, εἶναι ἡ ἀνδρό-
της, ἡ ὁποία ὡσὰν ἕνας καρπὸς φθασε-
μένος, ϗ ὥριμος καιρὸν καιρὸν ὁ-
μοιος, ϛ εἰς τὴν ἴδιαν γλῦκα δύρίσκε-
ται, ἔτζη λοιπὸν ὁ ἄνθρωπος φθάνωντας
εἰς τὴν ἡλικίαν τ ἀνδρότητος πρέπει
νὰ εἶναι εἰς ὅλα τα γλυκὺς, σωστὸς, ὥρι-
μος, διὰ νὰ μὴν τύχη ϛ ὁμοιάσει τ
νῶν καρπῶν, τὰς ὁποίας ἀπέζω ἰὰς ἐλέ-
πεις ὡρίμας ϗ φαντακλικὰς, ϗ ἀπέ-
κει δαγκαίωντάς τας δρείσκεις πικρά-
δα ϛ φαρμακερὴν γλῦκα, ὁμοίως θέ-
λεις δρῆς, ϗ ἄλλας καρπὰς εἰ ὁποῖοι
εἰς τ φλοῦδα γερεὶ ϛ ἀψωσι, δείχνω-
σι, ϛ ἀποπέσα εἶναι σαπιδροί, ϛ διεφ-
θαρμένοι. ἤγουν φθάνωντας εἰς τ ἡλικίαν
τ ἀνδρότητος, μὴν τύχη ϗ ἔχεις
τὸ σῶμα ἀνδρεῖον, τὴν ϑ ψυχὴν ἀσθαίνω-
πορον, ἢ τὸ σῶμα ἄμορφον ϗ ὑγιὲς,
ἢ ϑ ψυχὴν ἄχρημον, ϗ ἀδεμὴ, ϛ λο-
γάεσαι, ϗ ἴδε, πῶς ἐπειδὴ ϗ εἰς τὸ
νερμὶ εἶσι δωσατὸς ἰσχυρὸς, ἀνδρεῖος
ϗ ἄξιος, πόσον μᾶλλον ἠυχένει νὰ εἶ-

CC-0. Chiba University Library, Japan

мѫат, кѫ сфатль ма тáре мáбътѫ, ма бѣбáть, шн ма брѣнкѣ съ фін. Шн áѫата съ шін, кѣ кѫдѣ еш ма тáре, áтѫчѫ шн не прїáтн ма тáре ѫцѣлавнин. шн ѫпотрíва чеáѫ вѣртѫ, дѫшманѫль съ ѫвѫтошлáх. Áвѫста дáрѫ ѫпраѫста, кѫ лóмѣ, áдекѣ кѫ дїáволѫ, кă оун бѣбáт ѫпотрíвѣтѫ, шн ва фѫцін дела тíне, прéкѫ повéстѫ áѫста сáр потрíвѣ, фін бибáть вѫртѫ, шн бáте рѫзбóю, рѫбóю дмнлѫ, ѫ в: ѫпѣрѫцíе г: і: с: ві: кѣтрѣ áѫáста фірнчнтѫ съ мѣтѫрнетцíе пáве, áшѫ дáѫ рѫбóн, нѫ кáкѫ áш лóви ле рѫль, чѐ трѫпѫ мїéѫ кърѫцúскѫ, ш ѫслѫжúре ѫль токмѣкь, корíѫ: кáта, л: г: ѳ: с: кѕ: кз: ѫсѫ чéль де пáн шн дѐ сѫвѫшнт бѣбат кáрнле мéте; áчéла чѐ перкѫ ѫль лѫ дѫ вникѫь, фірнчнт бѣбатѫ кáрнле нѫ ѫбѫ ѫсфатѫ не кѫрáцнлш, ѫскláвнѫ оунгáшнлоре нáѫ шезѫт, чѐ ѫлéцѫ дмнлѫн бóмлѫ, шн ѫлéцѫ лѫ сѫва ѫѣцѫ сѫа шн нóата, ѱл: л: с: л.

ПѢНТРѢЛѪМѢЦѢЙЛЕЛѠМѪ лѫй де педúѱѫ тѫмплáре.

кáрнле пéнтре áвїéцїй áчéцїѫ бѫрете съ тѫмплѫ.

Тѫмплáрнле дáрѫ пéнтре áле ѡмѫлѫ вїéцѣ бѫсте, áдекѣ педéѱи тѡáре, шн кѫ кѫ сáрѣ бúче, трѫпѫлѫ четѣтóаре шн ѫвѣцѣтóаре, áчéстѫ сúнть.

Атѫи дáрѣ слѫбнчю́нѣ, áдекѫ сѡлла

σαι εἰς τ ψυχλὼ δωατώτερ ἰσχυρώτερ ἀνδρειότερ, ϗ ἀξιώτερος, ϗ νὰ ηξάρῃς ϗ ἴδῃ πῶς, ὅταν εἶσαι δυναλώτερ τότε ϗ ἐχθρὸς ἰσχυρώτερος θέλει ἔλθῃ καταπαίωσε, ϗ κ̃ παίω τ δωατοῦ δωατώτερ γίνεται ὁ ἐχθρὸς, εἰς ἴδιπω τὼ ἡλικίανꝫ λοιπὸν τοῦ κόσμου, ἤγουν τ ἀγαθόλε, ὡσαὶ ἄνδρας θέλεις τ αἴτσαθῆ, καὶ θέλει φύγει ἀπὸ λόγου σε, εἰς τ ὁποῖον ἁρμόζει ἡ διήγησις ἐπᾶ εἰς τ ϛ: τ ϗαπλ: κεφ: ι: σιχ: ιβ: ἀνδρίζε καὶ κραταιοῦ καὶ πολέμει πόλεμον Κυρίε. ϗ οὐς ἴδιο μαρτυρεῖ ὁ μακάριος Παῦλος τ ἑαυτόν ἴδ, ὅτι τω πυκτεύω ὡς οὐκ ἀέρα δαίρων, ἀλλ' ὑωποπάζωμαι τὸ σῶμα, ϗ δυλαγωγῶ οὐὸς ἠρεμῆθ: α: κεφ: θ: σιχ: κς: ϗ πεῖος εἶναι ἄρχε ὁτέλειος ϗ σωσὸς ἄνδρας; εἶναι ὁπεῖνος τ ὁποῖον ἐπαινεῖ ὁ Δαβὶδ λέγων, μακάριος ἀνὴρ ὃς οὐκ ἐπορεύθη ἐν βουλῇ ἀσεβῶν, ϗ ἐν ὁδῷ ἁμαρτωλῶν οὐκ ἔστη, ϗ ἐπὶ καθέδρα λοιμῶν οὐκ ἐκάθισεν, ἀλλ' ἢ ἐν τῷ νόμῳ Κύριε τὸ θέλημα αὐτοῦ, ϗ ἐν τῷ νόμῳ αὐτοῦ μελετήσει ἡμέρας, ϗ νυκτὸς ψαλμ: α: σιχ: α:

ΔΙΑ ΤΑ ΘΛΙΒΕΡΑ ΟΠΟΥ

Εἰς τ κόσμον συμβαίνουσι ϗ ἀνθρώπῳ διρισμοῦ εἰς τ ἡλικίαν τ παρούσης ζωῆς.

Τὰ συμβεβηκότα λοιπὸν ὅπου ἀναμέσα εἰς τ ἡλικίαν τ ἀνθρωπίνης ζωῆς παιδεύουσι, ἠμποῦσαν νὰ εἰπῇ τινὰς, νομοθετοῦσι ϗ διδάσκουσι τὸ κοσμεῖ εἶναι ἴδια.

Πρῶτον ἡ ἀδωαμία, ἤγουν ἡ ἀῤῥωστία

Διὰ τοῦτο τὴν παιδοῦσαν ἔτζη νὰ τὴ λογιαζάζης, πῶς ὄχι μόνον τὴς ἁμαρτωλὲς, ἀλλὰ ἀκομὴ κ τὴς δικαίως πολλᾶς φορᾶς βλέπομεν πῶς τὴς παιδοῦσι, ὅμως να ἠξεύρης, πῶς τὴς δικαίας τὴς παιδοῦσι διὰ νὰ τὴς κάμη δικαιότερους, τὴς δ ἁμαρτωλὲς διὰ νὰ τὴς διπορέψη ἀπὸ τὴν ἀφροσύνη, ἤγουν ἀπὸ τὴν ἁμαρτίαν, κ ἴδιον νὰ τὸ γνώσκης ἀπὸ τὸ παλαιὸν ἔλεγεν ὁ τὴν πολὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ σπὲς τ ἄνθρωπον, ἐν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος παιδεύει, λέγει ὁσαυτωμὼν, παροιμ : κεφ : γ : στιχ : ιϐ : ὁ μάλιστα διὰ τὴ ἠπαρρησία, κ ἡ ἀδεένεια εἶναι παιδεύσις τ ἁμαρτίας, ὡς μαρτυρεῖ ἡ ἁγία γραφὴ ἐξόδ : κεφ : ιε : στιχ : κς : λευϊτ : κεφ : κς : στιχ : ις : δευτερον : κεφ : ζ : στιχ : ιε : ὁ εἰς ἄλλους πολλὲς τόπους. Διὰ τοῦτο λοιπὸν ὅταν σὲ ψύχη νὰ ἁρπάσης, κ νὰ ἀδεενήσεις δύχαεῖσα τ Θεὸν, ὁ λογάριαζε, πῶς σοῦ ἐδόθη ἡ ἀδεένεια διὰ νὰ παιδεύσεις τὰς ψυχὰς τ ἁμαρτωλῶν σου, κ ἰδὲς τὰς ἁγίας γραφὰς, εἰς τὰς ὁποίας θέλεις δύρη πῶς ὁ μὲ τὸ πρέπον οἱ δίκαιοι ὁ ἐκλεκτοὶ τοῦ Θεοῦ ὑπόφεραν τὰ δεινὰ, καὶ διὰ τὰς ἀδεενείας, ὁποῦ τὲς ἐπανέβαιναν, μ δύχαεῖσίας ἐδόξαζαν τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ, ζήτει εἰς τ γένησ : κεφ : μη : στιχ : δευτερονομ : κεφ : λα : βασιλ : α : κεφ : ιϐ : κ εἰς ἄλλους πολλὲς τόπους, ὁμοίως διὰ τ ὑπομονὴν κ μακροθυμίαν τ ἁγίων κ τὰς πολυωλόκους στενοχωρίας κ ἐάσπρα, ὁπὲς τὲς

Δοκίμιον πατριαρχικὸν

βοῦλλα πατρὸς ἁγίου πεδιάψ, ἁπλᾶς ὁκοτέσης, κὲ νὰ νόμιση πρέπει νὰ κτίσῃ, νὲ λὲς πρέπει δρέσης δὲ μόλις ὥρες ἀκόμη νὰ βγῇ δε. λὲς πρέπει δρέσης, καὶ μὲ δρέσης, καὶ μὲ φλὲς, πάλι πρέπει νὰ κτίσῃ δὲν νεβόνιε, λὲς νὰ μὴ κτίσῃ, σπὲς κρίνης ὁ λοὶς. διὰ τοῦτο δὲν πρέπει ἐμπορεύεσθε κατὰ ὥμως μηδὲν δρόγεστε ὁ ὠφελήσης. κὲ πρέπει ἐμπορεύσῃ ὁ βγῇ, νὰ βάλῃ, σὲ νὰ ἐμπορεύσῃ, πηδε: Γ: Γ: Ο: βι: ὡς μὲ βλέπεις βοηθὸν μὲ, ὡς βάλλ, μὲ κατὰ πεζὰ λὲς νὰ, μὲ τρυπήσῃ σὲ τὰ σκριπτάρι, κὲ τὸ ἔχω, Γ: ϵι: ϛ: κϛ λεβη, Γ: κϛ: Ο: βι: δεύτερονό: Γ: ϛ: Ο: βι: ὡς, Γ: κη: Ο: κϛ: ὡς λοπάρι: β: Γ: κδ: Ο: Γι: ὡς λοπάρι λδ: Γ: ϵ: Ο: κϛ: παλλὴ ὡς: κατὰ β: Γ: βι: Ο: νι: Ἰωὰ, Γ: ϵ: Ο: δι: πρό: πέτρος λάτα ρεζολύρε ὡς ἐμὲς τὸ πλαϊ δύρη σε λὲ ἐμπορεύσῃ μὲ λάμπτσε, ὡς πέτρος λπὲς κάτε λὸ τάλε, δεράς ἐπὲς κάρε σοκοτέσε, ὡς κὲ τὲ λὲ σὲ γελε σκριπτάρι, κὲ σὲ ἐμπορεύσῃ λὲ λέσης, κὲ μὲ ὡς λὲ φάλω ἐφέρια, ὡς κὲ μὲ λάμπτσε μὲς πέτρος ἐβοῦλλε γελε βηνία, νόμελε λὲ ἐμπορεύσῃ σλάβια, γιὲς πάσχα, Γ: μ: δευτερονό: Γ: λα: λπάρι: α: Γ: βι: λπὲ: Γ: Γ: β: ἰσὲ λ Γ, λπ: ϵ: α: μὲς κα: κα: α: Γ: β: ϵ: μ: πρό: λὲ ὡς κάρε πέτρος ἐφέρε ὡς λὲ λὲ γελε ρεβάρε λ σὲ ἐμπορεύσῃ λὲ, πέτρος φτάλω δε φτάλω δε πὲς κάζος

γὲ λε

чє лє вннїѧ, катъ наще: г: ві: с: ді: єі: їѡ, г: а: с: к: шн г: б: с ѳ: ма: г: є: с: л҃ѳ: пабє, роман: г: є: с: г: ко: ка: б: г: ѕ: с: д: соло: ка: б: г: а: с: д: тнмѡ: по: а: г: ѕ: с: аі: шн б: г: б: с: а: їакѡ, г: є: с: ѕ: пет: по: а: г: а: с: ѕ: г: б: с: д҃і: нпро: ѧ҃ъ шн ѧ҃ата сокотѣ҃ще, къ кжд кѡ трѫ пѫ́ бо́лна вїн фн, кѡ сфлтль прѣ сѣнѣтѡ ѧ҃фн цисъ ка́де, къ дєвѡ ѧ҃мждѡ́лж дє ѡ҃да́тъ мѫ́рн, ѧ҃мждо́лж дє ѡ҃да́тъ бѡ пєрн. шн дєчїѧ ѧ҃фла́ро, са́ѫ ѧ҃ сѣнѣтошаре нѫ́ва ма҃ фн, чє ѧ҃ѧта ѧ҃минте съ фїє, ка кждь бо́лна кѡ трѫ́пѣ, сънѣтѡ кѡ сфлтль съ фїн, шн мѫ́рнд кѡ трѫ́пѫ́ съ ѧ҃ бїн кѡ сфлетѫ́л, шн ма҃ бжртѡ, къ чєлѡ вїн кѡ сфлтль, трѫпа́лка мо́ѧрте пла́кѫтъ лє ѧ҃тє, къ ѧ҃нстинѣ мѡ́ѧрта прѣкѫвїѡ́шнаѡ, ѧ҃наи́нта фѣ́цїн дмнаѣ, ѱа: рєі: с єі: шн недѣдѫ́нсѣва дрѣптѫ́ль ѧ҃мо́ѧрта сѧ, ѧ҃целѣ́тѫль, г: г: с: д.

Ашнжєрѣ ѧ҃ѧта сокотѣ́ще, шн ѧ҃ѧста пнлдъ ѧ҃минте м, къ кждь кѡ трѫ́пѫ́ болѣ́ще, кѡ ка кѡ до́фторь, шн кѡ до́торі́н, лѧ́кѫ́ бо́лѧїн, шн ѧ҃ сѣнѣтошаре трѫпѫ́ль ѧ҃ѧфласнлѣ́ще, шн невоѣ́ще, кѡ кждаре ма҃ бжртѡ кѡ сфлтль ѧ҃бо́ла пѧкатѫ́ль (кареѣ кѡ ѡ҃мїѣ дє пѣрщь декѧ́т ѧ҃трѫпѫ́ль ма҃ рѣ, ш ма҃ кѡ́пантъ ѧ҃сте) ѡ҃ѣ҃ндѫ́те, ш ѧ҃ па́тѫ́ грешѧ́лелѡ съкждь бъ бѣ҃ндѫ́те, кѡ сфлетѣ́ще́ѣн до́торь, шн кѡ

Τὰς ἐπαιέβαιναν ἰδὲς εἰς τ γλ : κεφ : ιϐ : στχ : ιδ : ιε : εἰς τ ἰὼβ κεφ : α : στχ : κ : εἰς τ μαθ : κεφ : ε : στχ : λθ : εἰς τ θεὸς ῥωμ : κεφ : ε : στχ : γ : ϗ εἰς πὼ πρώτ, θεὸς ιμόθ : κεφ : ς : στχ : ιϛ : ϗ εἰς πὼ Ϯ ιακὼϐ κεφ : ε : στχ : ζ : ϗ εἰς ἄλλας πολλὰς τόπας, ὅμως λογάεσαι Ϲ τᾶτο, πῶς ὅταν εἶσαι ἄῤῥωσ Ϲ σωμαϊκῶς, εἰς τὴν ψυχὴ πρέπεισε νὰ εἶσαι ὑγιάσατ Ϲ. Διατὶ ἀ ϗ τὰ δύο, ἤγουν τ κορμὶ ϗ ἡ ψυχὴ θέλουσιν μίαν φορὰν ἀποθάνει, ϗ ἰὰ δύο μίαν φορὰν θέλουσιν ἀπωλεσθῆ, ἀπέκι πλέον ἴτε ἄῤρεσις, οὔτε θεραπεία δὲν ἀπομένει, ἀλλὰ τᾶτο παάντα νὰ ἔχις εἰς τ νοῶσε, ϖῶς ὅταν ἀθενεῖς μὲ τ κορμὶ, νὰ εἶσαι ὑγιὴς μὲ τ ψυχὴ. Ϲ ἀποθνήσκωντας μὲ τ κορμὶ, νὰ εἶσαι ζωντανὸς μὲ τ ψυχὴ. καὶ μάλισα Διατὶ ἐκείναν ὁποῦ εἶναι ζωντανοὶ μὲ τ ψυχὴ χρεὼς εἶναι ὁ θάνατ Ϲ. Διατὶ πολυτίμη Ϲ ἐναντίον Κυρίε ὁ θάνατ Ϲ τ ὁσίων αὐτοῦ. ψαλμ : ριε : στχ : ιε.

Καὶ ὁ στοχὸς λέγι, ἡ ἐλπὶς αὐτῶν ἀθανασίας πλήρης κεφ : γ : στχ : δ :

Ὁμοίως λογαέσαι Ϲ τᾶτο, ϗ τᾶτο τὸ ϖῦρ ἁγνμα λάβε εἰς τ νοῶσε, πῶς ὅταν ἀθενεῖς σωμαϊκῶς, ἐπειδὴ μὲ τὸς ἰατροὺς ϗ τὰ ἰατρικὰ τ θεραπείαν τ ἀθενείας σε, ϗ Ϯ κορμιᾶσι τὴν ὑγείαν μὲ ἄλλας τὰς πόπας ϖαιδάζις, ϗ ἀγωνίζεσι νὰ ἄῤρις, πόσον ϖερισσότερον μὲ τὴν ψυχὴ εἰς τὴν ἀῤῥωσίαν τ ἁμαρτίας (ἡ ὁποία μυριάκις ἀθλιωτέρα εἶναι ϖῦρ ἀπὸ ἐκείνο Ϯ σώματος) ἐξαίρωντας

шн҃ кѫ дмнѣзѣщнле дофторїи,
спре ѧлѫ вндекѧре, шн҃ тѫмѣдѫре:
невоїнце, шн҃ ѡстовнїце, ѧ пѫне
цнѣ кѧде; кѫ кѫндь кѫ сфѧтль
вїи мѫрн҃, ѧвѣтъ вїи мѫрн҃, шн҃ ѧ
вїѧре пѫцѣ ма҃фн҃, ѧдевереще
прѣкѫль, нѫ съвѡ скѫла не кѫмѣщїи
ла цюде, ни пѣкътошїи ѧ сфѧтѫ
дрепцилѡ, ѱ҃. а҃: с҃: є҃: тѣрѣ дре-
цїи ѧвѣ вѡ трѣн҃, шн҃ лі дмнѣ
ѧ҃сте пѧтѧ лѡ, ѧцелє҃: г҃: є҃: с҃: ει.

Тѫмпѧрѣ а҃. в҃:

Ѧдѡѧ тѫмпѧре, сѧ҃ педи҃ѱъ, ро-
бїѧ, сѧ҃ ѧкнсѫре ѧ҃сте, кѧре, тѣ-
рѣш҃ ѧлѫ дмнѣзѫ҃ чѣтѧре, сѧ҃ юбї-
ре ѧ҃сте, прекѫ ѧ ѧкредница дѣпѣ
Їѧлтинѣскѫ нѣро҃ тебѣ пѫтѧ, пре
кѧрїи дмнѣзѫ҃ юбндѫ҃, кѫ ѧчѧста
ма҃ ѧдѣ ѧ҃ чѣтѧ, ма҃ пре оурмѣкѫ
ѧкрещинилѡ ѧ҃пѣрѣцїе съвѧ҃дѣ,
кѧрїи мѫлт҃ съмѣрнѣ҃, шн҃ сѫсѣ съ
ѧ҃нѣцѧ҃ѣ, пѣтрѫ ѧкѣрора мѫ҃дрїе,
сѫпѫсѫлѫ сѫть цю, шн҃ кѧ пре бо-
ѧлѣ чѣтрѧце ѧ҃плѫг҃ тѫ҃ ѧгрѫѧт҃.
шн҃ ѧчѧста пѣтрѫ ѧкрещинѣскѫ
нѣро҃ дрѧгосте ѧ҃ фѣкѫт҃, кѫ веде
рѧт ѧ҃сте, кѫ пречинѣ юбѣщце дм-
нѣзѫ҃ ѧ педе҃ѱѣщце. шн҃ мнлоте
кѧ ѧчѣста, пѣтрѫ ѧпѣкѧтѫ҃ѫ҃ ѣр-
тѧре ѧ҃ ѧрѧтъ, кѫ мѧ҃ бѫртѡ, кре-
щинѫ҃ѫ҃, нѫ҃ ѧ҃пѣрѧт҃, че рѡ ѧфн҃
съ кѧде. кѧ ѧнѣ҃ рѡ фїнде, ѧ вїн-
торїи бѣѣ, ѧ҃пѣрѧт҃ съфїѣ. пѣн-
трѫ ѧчѧста, рѡ шн҃ ѧкн҃ кѫ трѫпѫ҃
фїнде, съ нѫ҃ кѫ҃ѫ҃, шн҃ кѫ сфѧтль
ѧкн҃ шн҃ робнт҃ съ фїн҃, кѫ трѫпѫ҃
ѧ робїѧ ѡмєнѣскъ фїнде, ѣртѧ-
ре, шн҃ скъпѧре ѧ҃ре, тѣрѣ сфѧтль
ѧдїа-

κ҃ μὲ τ҃ πνῦμα ἁγιωσύνης θεραπείας εἰς
ὑγείαν ⁊ θεραπείαν αὐτῆς, σπουδὴν καὶ
κόπον τυχέτω νὰ βαίνῃς, ὅταν ψυχικῶς
θέλῃς ἐπιθαίνει, αἰωνίως θέλεις ἐπι-
θαίνῃ, κ҃ αἰάσασιν πλέον δὲν βλέπεις,
ὡς μαρτυρεῖ ὁ σοφὸς φήτης, σὺν αἰασήσιντιν
ἀσεβεῖς ἐν κρίσει, ⁊ δὲ ἁμαρτωλοὶ ἐν
βουλῇ δικαίων. ψαλμ: ω: σιχ: ε: ὁ δὲ
δίκαιοι εἰς τὸν αἰῶνα ζήσι, κ҃ ἡμερεῖς αὐ-
τῶν μετὰ ὑψίστου. σοφίας κεφ: ε҃ σιχ: ιε:

Δεύτερον συμβεβηκὸς. ἡ δευτέρα παί-
δευσις, εἶναι ἡ σκλαβία, ἡ ἡ φυλακὴ, ἡ ὁ-
ποία πάλιν εἶναι ναθέτησις κ҃ ἀγάπη τ҃
θεοῦ, καθὼς ἀπὸ τὸν ἰσραηλιτικὸν λαὸν
ἠμπορεῖς νὰ πιστωθῇς, τὸν ὁποῖον ὁ θεὸς
ἀγαπῶντας, μὲ τοῦτο συχιώτερα τὸν ἐ-
παίδευε, ὕστερα φαίνεται ⁊ ἀπὸ τ҃ βασιλέαν
τ҃ χριστιανῶν, οἱ ὁποῖοι πολλὰ ὑψώθησαν,
κ҃ μεγαλύνθησαν. μὲ τ҃ ὁποίων τὴν ἀπο-
κρυφίαν τὴν ἀπόταξε ἀπὸ τὸν ζυγόν,
κ҃ ὡσὰν τὸ βόδι, ὁπὰ πεταβᾶ τὸ ἀλέ-
τρι, ἔτσι ἐβάρυνε, κ҃ τοῦτο τὸ ἔκαμε διὰ
τὴν ἀγάπην, ὁποῦ βαστᾶ πρὸς τὸ γένος
τ҃ χριστιανῶν, διότι μαρτυριμένον εἶναι, πῶς
ὁ ἀγαπᾶ κύριος παιδεύει, κ҃ δέρνει
κ҃ δείχνει ὁμοιὰ μέσα πρὸς συγχώρησιν
τ҃ ἁμαρτιῶν τω, μάλιστα ὁποῦ χριστιανοῦ
ἔχι βασιλεὺς, ἀλλὰ δοῦλος πρέπει του
νὰ εἶναι, ὅπως ἐδῶ ὤντας δοῦλος, εἰς τὸν
μέλλοντα αἰῶνα νὰ βασιλεύσῃ, διὰ τοῦτο
μὲ τὸ κορμὶ σκλάβος κ҃ φυλακωμένος
δεσπότου, φυλάγου νὰ μὴν εἶσαι
σκλάβος, κ҃ φυλακωμένος, κ҃ μὲ τ҃
ψυχὴν διατὶ τὸ κορμὶ δεσπόμενον,
εἰς ἀνθρωπίνην σκλαβίαν, ἔχει γλυτω-
μόν, κ҃ συγχώρησιν, ἡ δὲ ψυχὴ εἰς τὴν

σκλα

Λ дїаволи́ска робіе рѫмѫнѣдь, екъпа́ре шн ертаре на́ре (Λєкъ дѫпъчє де трѫпь сѣва деспѣцин) Ачєстѫ дар лѫмєцѣ Λкисо́рѣ шн робін, чєлѡ вѣчнице фїнтоларе, пѣнде шѡ Λвѣцѣтѫрѣ Λн сѫнтъ. къ деврѣме чє тѡ ачєстъ лѫмаскъ дє робіе шн дє Λкисо́лре педи́ψъ Λсѫферн нѫ по́ц, дар чє дїаволи́скъ робіе, шн а нѣдѫлѫ Λкисо́лре, кѫм вє пѫтє рѫбда; ш деврѣме чє ачєстѫ грѣле шн не сѫферите сѫнтъ, къ кѫт мѫ бѫртѡ ачѣлѫ, нн кѫм дєсѫферн шн алелѡ грєнѣ нн кѫм дє пѫтѫт бѡфн; (Λпотрнва) къ прекѫт чєлѡ дрепѣ мѫ мѫнкъ, ш не сѫмѫлѫнкъ, бнне, Сава, шн Λпѣрѣцїѫ, прє атѫта чєлѡ пъкатѡш, рѫдѫ ѡкара, робіѫ бафн.

стихѣрѣ Λпотрнвъ.

Фнбл мѫнка нєчєтатъ;
къ Λ нѣдь нѫбафн платѫ.
Пентрѫ тнне чєвен бнче,
ѡѫме дрептє; тѡтъ ферите.
Λтрїѫ дар авїєцїн дє педи́ψѫ тѫпларе сѫрачїѫ Λєтє, карє мнлочнтоларе ачєлѡ дѡаѫ мѫ сѫ поменнте педи́ψе Λєтє, къ карє дмнезѫ мнлостнвъ, нннмнле, ш кредница, нѫ нѫмѫ ачєлѡ пъкатѡш: чє мѫ бѫртѡ ачєлѡ шїе алеш дрепѣ нєпнтѣцне, прекѫ пнадъ шн тнпѡ дела дрептѫ, шн кредничосъ Іѡ Λлѫ вїн пѫтє, прекѫ лѫ нсторїѫ лѫ арѫтъ, карнле прє мѫнѫ нє прїѫтнилѫ сѫ дїаволѫ лѫ спре нспнтнре дмнезѫ дѫдѫ, шн дїаволѫ

σκλαβίαν ϗ Διαβόλω ϗπορμήσατε, δὲν ἔχει γλυτωμόν, ὅτε συγχώρησιν. (μάλιστα ἀφοῦ Ἐλεν θέλει χωρισθῆ ἀπὸ τὸ κορμί) τάττις λοιπὸν αἰκατημιγῆς σκλαβιαῖς ϗ φυλακαῖς, σοῦ εἶναι ὑποδείγματα, ϗ μαθήματα τ μελλησῶν, ϗ ἐπειδὴ ἐσὺ τ πέδωσιν τάττις τ κοσμικῆς σκλαβίας ϗ φυλακῆς δὲν δύεσαι νὰ ὑποφέρῃς, πῶς θέλῃ δυνηθῆς νὰ ὑποφέρῃς ϗ Διαβόλω τ σκλαβίαν, ϗ τ αἰώνιον φυλακὴν τῆς κολάσεως; καὶ αἴτιως τάττις αἰωνίσκαιρας εἶναι ἐλαφρίας, ϗ ἀνυπόφορους, πόσον μᾶλλον ἐκείνας θέλεν εἶσθαι ἀνυπόφορους εἰς τὸ βάρος ϗ εἰς τ γλῶσσαν; (ὄχι ϗ ἐναντίως) ὅσον εὐκολώτερον ἀσυγκρίτως θέλει εἶσθαι τὸ καλὸν ἡ δόξα, καὶ ἡ βασιλεία τῶν δικαίων τόσον θέλει εἶσθαι τ ἁμαρτωλῶν τὸ κακὸν, ἡ καταφρόνησις, ϗ ἡ σκλαβία.

στίχοι εναντίοι.

Ἀκατάπαυσις ἔσαι ἡ ὑμωρία,
ὅπ ἐν ᾅδῃ τὸν ἔσαι ἐλαφρία.
Διατὶ λόγου σε τὶ θέλεις νὰ εἰπῆς;
ἀνθρώπε δίκαιε; παῖτα δύτυχῆς.

Τέλον λοιπὸν συμβεβηκὸς, ὅπ ἐθέλει τὸν ζωὴν, εἶναι ἡ ὠφελεία, ἡ ὁποία εἶναι μέσον τ θλίψεων ὁποῦ ὑποφέρω ἀδικοβούλως ἀπὸ, μὲ τ ὁποίαν ὁ ἐλεήμων Θεὸς ὄχι μόνον τ ἁμαρτωλῶν, ἀλλὰ μᾶλλον τ ὁσίων του, ϗ δικαίων τ πίστιν δοκιμάζει, ϗ τ φωτίζει, καὶ ἡμπορεῖς νὰ λάβῃς ὑπόδειγμα ἀπὸ τ δίκαιον, ϗ ἄμεμπτον Ἰὼβ, ὡς φαίνεται εἰς τ ἱστορίαν του, τ ὁποῖον, χάριν δοκιμῆς, δίνωντάς τον ὁ Θεὸς εἰς τὰς χεῖρας ϗ κοινῆ ἐχθροῦ ϗ διαβόλου, ἐκεῖ ὁποῦ ὁ Διάβολος ἐλόγιαζε πῶς,

Τιτλος α: Γ. σεραφεὶμ τρίτον συμβεβηκὸς ὠφελεία.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

волѫ̀ прекꙋ̀ ан̀ стрнка̀ чева̀, ш̀ дн̀ кредн̀цъ ѧлъ мншка̀ съ гждїѧ, нꙋ̀ маѣ̀ль (ѡ̀ дѐ трє̀ ѡ̀р; фернчнтꙋ̀) кꙋ̀ кѫ̀тъ ѧ̀ скъдѣ̀ лвꙋ̀цїа, прє̀ а̀тѫ̀тл ѧ̀н̀ ѧдъшцѣ̀ кредн̀ца, шн̀ прекѫ̀тъ ѧ̀ съръчїа̀ трꙋ̀пꙋ̀л, прє̀ а̀тѫ̀тл, нєъ ѧ̀богащїа̀ сфѧтлъ. карнле кѫ̀те педѣ̀ѱе, шн̀ ѧ̀н̀ лвꙋ̀цїе, шн̀ ѧ̀трꙋ̀п̀ дела̀ непрїѧ̀тнꙋ̀ ро́дꙋлꙋ̀ ѡ̀менє́скъ дїа́волꙋ̀ лꙋ̀ лꙋ̀л, тѡ́лте кꙋ̀ дра́госте лн́ꙋ̀ сꙋ̀ферн́тꙋ̀, шн̀ кꙋ̀ ѡ̀мнлн̀цъ лн́ꙋ̀ прїѧмнтъ, шн̀ то́лте лꙋ̀ дмн̀ѣꙋ̀ мꙋ̀лцъмїа̀ бнкѫ̀дь, го́ль ѧ̀м ѐшнтꙋ̀ дн̀ лжн́тєлє мѧ̀чїн мѣ́ле, гѡ̀ мѣвою ѧ̀ тѡ́ѧче ѧ̀коло̀, дмн̀ль ѧ̀ꙋ̀ да́тꙋ̀, дѫ́нꙋ̀ль ѧ̀ꙋ̀ ѧ̀да́тꙋ̀. прекꙋ̀ дмн̀лꙋ̀ ѧ̀ плъ кꙋ̀тꙋ̀, ѧ̀ша̀ слꙋ̀ фѣкꙋ̀тꙋ̀, фїе нꙋ̀мелє дмн̀лꙋ̀ бнне кꙋ̀кѫ̀та́тꙋ̀. Іѡ̀, Г҃: а҃: С҃: кѧ: ѧ̀ша̀ даръ тꙋ̀ рꙋ̀бдꙋторю, шн̀ сꙋ̀ферн́торю дмн̀ѣꙋ̀ѣцнна̀ѡ̀ нспи́тє съ фн́н, кꙋ̀ дмн̀ѣꙋ̀ ѧ̀ кꙋ̀пторѝѡ̀ съръчи́ѣ трꙋ̀пꙋ̀л фїєрбѫ̀дꙋ̀ѫ; сфѧтлъ ѧ̀ѫ лѣмврѣ́ше, шн̀ дєи́мѣчюнле ка́рнле а̀ре ѧ̀лъ кꙋ̀рѣцѣ́ше, кꙋ̀ бнче дмн̀ль, рѣскопꙋ̀тнѧ́м, шн̀ ѧ̀лєсꙋ̀тн̀ ѧ̀ кꙋ̀торѝꙋ̀ съръчи́ѣ, Іса́їѧ, Г҃: мн: С҃: і҃.

Ѧ̀шн̀ѫ̀ркꙋ̀ дꙋ̀пъ чѣ̀ кꙋ̀ дра́госте рѣбдѧ́ре, шн̀ кѣтръ дмн̀ѣꙋ̀ нѣ грѣ́нндь кꙋ̀кѫ̀тъ дєблъстѣма́ре, прекꙋ̀ѧ̀ чєлꙋ̀ѫ̀ Іѡ̀ пѣ́дꙋтєле лвꙋ̀цїи ѧ̀доѝте, ѧ̀ша̀ цїе ѧ̀дꙋплекѧ́тє лєва̀ да̀.

Ѧ̀шн̀ѫ̀ркꙋ̀ ѧ̀чѧта̀ сокотѣ́ше, кѫ́тъ де оурѫ́тъ, шн̀ дє стра́к лꙋ̀крꙋ̀, ѝ трꙋ̀пꙋ̀л̀ꙋ̀ съръчи́е съ фїе, кꙋ̀ кѫ̀тъ

ѧ̀

πῶς, θέλει ⁑ βλάψει κάποιον τι, ⁑ ὅτι τῷ πίστιν του νὰ τὸν σαλεύσει, αὐτὸς (ὦ πεισμακάεις Θ) ὅσον Ϝ ὀλιγόζωεν ὁ βί Θ , τόσον Ϝ αὔξενεν ἡ πίστις, καὶ ὅσον ἐπλήχενε εἰς τὸ κερμί, τόσον ἐπλήτενε εἰς τὴν ψυχήν, ὁποῖ Θ ὅσα βάσανα ἂν ἔλαβε ἀπὸ ⁑ κοινὸν ἐχθρὸν Ϝ ἀνθρωπίνων ψύχ ⁑ διάβολον, ⁑ εἰς τὰ ἔχη τα, ⁑ εἰς τὸ κερμί ⁑, ὅλα μὲ δίχαιοσίας τὰ ὑπέφερε, καὶ μὲ παπείνωσιν τὰ ἐδέχθη λέγων, γυμνὸς ἐξῆλθον ἐκ κοιλίας μητρός μου, γυμνὸς, Θ ἀπελθύσομαι, ὁ Κύρι Θ ἔδωκεν, ὁ Κύρι Θ ἀφείλετο, ὡς τῷ Κυρίῳ ἔδοξεν, ὕτω, καὶ ἐγήνετο, εἴη τὸ ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον, ἰῶ Θ κεφ ο α : στχ : κα :

Ἔτζη λοιπὸν ⁑ ἐσὺ μὴ χαρᾷς νὰ δέχεσαι, Θ νὰ ὑποφέρης ἰὲς ὀκ Θεοῦ πάθεσμὲς, διότ ὁ Θεὸς εἰς ⁑ κάμινον τῆς πωχείας βράζωντάς σε τὸ κερμί, σὲ λαγαρίζει τὴν ψυχήν, Θ ⁑ καθαρίζει ἀπὸ τὰς ἀκαθαρσίας ὁποῦ ἔχει, ὅπ λέγει ὁ Κύρι Θ , ἰδοὺ πέπωκά σε, ἐξελάμην δέ σε ὀκ κάμίνῳ πωχείας. Ἡσα ⁑ κεφ: μη : στχ : ια :

Ὁμοίως μὴ ⁑ ὑπομονὴν, ὅπου μὴ δίχαιοσίας θέλεις δεῖξη, χωρὶς νὰ εἴπῃς λόγον βλάσφημον κατὰ ⁑ Θεοῦ, ὡς καθὼς τὰ ὅσα ἔχασεν ὁ Ἰὼ Θ , διατὶ, ἔτζη ⁑ ἐσένα διατὶ θέλει σοῦ τὰ δώσει.

Ἀκερμὶ λογάριασε ⁑ τοῦτο, ἀν Ϝ κερμιοῦ ἡ πωχεία εἶναι πρᾶγμα τόσον μισητὸν, Θ ἐ Ἰωάννου, πόσον ἀθλιωτέρα θέλει

Дарꙋ мꙋлꙋт асфалꙋ мишелїе
ла фи; ши деврꙋме че кꙋ трꙋпꙋл
стракь, кꙋ сфалꙋ богат съ фи ци
каде, ши деврꙋме че кꙋ трꙋпꙋл,
авꙋт ши богат афи пофтещи, кꙋ
кжт малжтꙋ асфалꙋ богацїе,
ши авꙋцїе аверкă, ши афлждꙋ,
ашꙋ апꙋкă, шꙋ ни кꙋ ашꙋ маꙋлцă ци
каде; ши ꙗкъ сокоттеше, къ ди
богацїе маре, ꙗлꙋме, кꙋ спре съръ
чїе акъдъ ꙗвине тжпларе, шꙋ кꙋ
петрꙋ ачаста анꙋ цисъ тжпла си
лещи, ашă дарꙋ кꙋ сфалꙋ дин
кредицъ, таре, нице кꙋ чева аскъ
дъ съте лашꙋ, ши деврꙋме че трꙋ
пꙋлацъ ꙗ богаци, ши кꙋ бани, ши
мои хане алꙋ ꙗбрꙋкă, ши пжте-
челе тоц дꙋ оуна а сътъри, кꙋ кж
маꙋжртꙋ сфалꙋ кꙋ хана дреп-
тꙋцїи алꙋ ꙗбрꙋкă, ши детꙋ дм-
нъзеск кꙋвжть ал съръ цисъ
кꙋвине; къ патă ачаста маꙋ маре
прец аре, бине стихотвоцꙋль.

Ашă маꙋжте, сă ꙗчеперъ ꙗ
цесурїи пшамїи, авїецїи шмине-
щи, Кърꙋтꙋцă аште, карă кă ш
пшамъ, кждь ши де шпате ш де
алтъ, аст шбинаи, ши апътреси ꙗ
чепждь, ди си ꙗ ꙗкъ спре ма
пътрецине маце, ашă дарꙋ шме
ниска бїацъ дакъ ꙗвжвꙋл, ши ꙗ
ститꙋпна че маꙋ сă ацꙋждь, ꙗ тра
тъ пате лшꙋ сă кърăре аст ꙗбате,
ши ꙗлатꙋрь аст да, а афла нꙋ по
те, че нꙋмă спре скъдꙋре пърце-
ждь, аацжкюл дела карнае аꙋ пъ
чисъ аште съсъ ꙗтоаркж, адекж

λει εἶδωμ ἡ ταλαιπωρία τ ψυχῆς; καὶ
ἐαυδὴ εἰς τὸ κορμὶ πτωχὸς, περέασου
ἀς τ ψυχίω νὰ εἶσαι πλάσιος, ϗ ἐαυ-
δὴ εἰς τ κορμὶ πλάσιος Ϲ βιωλικὸς ἐπι-
θυμεῖς νὰ εἶσαι, πόσον περισότερον σὲ
ἰυχένει νὰ ζητᾶς τ πλοῦτον, ϗ τ βίον
τ ψυχῆς; Ϲ ἀρίσκωντάς τον νὰ τ κερ-
δῆς, ϗ ἐδεπόσω πλέον νὰ τ ἀφήσῃς;
Ϲ ἀκομὴ λογάριασε, πῶς καθὼς εἰς τ
κόσμον σὲ συμβαίνει ἀπὸ μεγάλον πλοῦ-
τον, εἰς πενίαν νὰ πέσῃς, Ϲ πόσον ασκ-
δάζεις ἴδιον νὰ μὴ σοδ σωέβῃ, ἔτζι τὸ
λοιπὸν μὲ τ ψυχὴν νὰ μὴν ἀρεθῇς ὀλάπ-
λα νὰ πέσῃς ἀπὸ τὼ δωατὸν σε πίσω,
ϗ ἐπειδὴ ασκδάζεις τ κορμὶ νὰ πλου-
τίνῃς, ϗ μὲ ρῦχα νὰ τὸ ἐνδυθῇς, Ϲ τ
κοιλίαν σε νὰ χορτένῃς, πόσον περισότε-
ρον πρέπει σε τ ψυχὴν μὲ τὸ ἔνδυμα
τ δικαιοσυνῆς νὰ τὼ ἐνδύνῃς, καὶ μὲ
κάθε λόγον Θεοδ νὰ τὼ χορτένῃς; διότι
ἡ ψυχὴ τιμιωτέρα εἶναι λέγει ὁ ποιητὴς.

Digitized by Babeș-Bolyai Central University Library Cluj

Ἡ ἕκτη ἡλικία ὅταν ἀρχίζει ὁ κυρ-
πὸς τ ἀνθρωπίνης ζωῆς νὰ μεραίνεται, Βλαστὰς:
εἶναι ἡ παλιὰ, ἡ ὁποία ὡσὰν ἕνα πε- Ἡ ἕκτη ἡλι-
λεκὸν ὁποὺ ἀρχίζωντας καὶ ἀπὸ ἕνα, κία.
ϗ ἀπὸ ἄλλον μέρος νὰ μεραίνεται,
ϗ νὰ σέπεται, ἡμέρα τῇ ἡμέρα ὅλον εἰς
πάντων ὡσάν, ἔτζι καὶ ἡ ἀνθρωπίνη
ζωὴ, ὅταν φθάσει εἰς τὼ κορυφὼ, καὶ
εἰς τὸ ἀνώτερον σκαλοπάτι, δὲν δύνεται
πλέον νὰ ἄρῃ τόπον ἡ μονεπάτι εἰς ἄλ-
λο μέρος νὰ κλίνῃ, Ϲ νὰ περπατήσῃ,
ἀλλὰ μόνον εἰς λείψιμον εὐχαριστῶν-
τας χάμνει χρεία νὰ γυρίσῃ εἰς τὸ κέν-
τρον ἀπὸ τ ὁποῖον ἐπήγνεν ἐπει-

дѣ цѣрнъ ѣшѣдѣ, спрѣ цѣнъ пѫтѣ
де, шѣ дѣ локѫ дѣ карле сѫ лѫ:
гарѣш ѧколѡ ѧсте съсъпѫе. ѧшѧ
даръ сѫ прїѧтинѫле, че гѫдецѝ;
шѣ че ѧтрекѫдѧлецѝ; гатъ ѧна
нѣте бесѣнторїѣ цѫ вннѣ, гатъ
сѡлїѣ цѫ сосѣть, гатъ пѣрїѣ ѧлѣ
ѧкѧ, шѣ ѧбабъ цѫ рѣсърѣть. гатъ
цѣнѫкиле сѧзбѣдь спрѣ пъмѫт
ѧсѧ ѧкѣнѧ ѧ ѧчепѫт, гатъ къ мѣ
жлокѫ лѫ спрѣ сѧзбичюне сѫ префъ
кѫт, гатъ къ дѣ доѣ ѡкѣ, патрѫ
ѧц требѫѣскь, гатѫ къ тѡате ѧ
трѫпѫлѫ Ѻргане тѣ пъръѣск, гатъ
къ чѣле патрѫ стихїѣ. чѣне де сѣ
не ѧ ѧдѣ съ сфъдѣск. гатъ къ спрѣ
ѧпъкарѣ, шѣ ѧшезарѣ ѧ ѡ мѣлѡ
шѣ мѣжлочїре пѫцѣлѫ дат. Пѣ
трѫ ѧчѣста дарѫ, дѣ пѣнъ ѧкмѫ
де молоте ѧмѣнте пѫца ѧдѫс, шѣ
дѣ ѧтрѫпѫлѫ шѣ ѧлѫмїѣ пофте
пѫтѣ пъръѣнт, пъръскѣцете, шѣ
ѧдѫц ѧмѣнте ѧкмѫ. къ ма денаѣ
теле трекѫте бѫсте, дете спрѣ лѫ
мѣцѣле небѫнїѣ ѧтъта, гарѫ ѧча
ста ѧ ѧчѣлора небѫнїѣ, оурѫюнѣ ѧ
чѣпе ѧц ѧрѫта. Пѣтрѫ ѧчѣта дарѫ,
ѧчепѫта къ ѧтрѫпѫлѫ пѫтѣре ѧ
скѫдѣ, ѧчѣпе къ ѧ сфѫтлѫ бѫ
тѫте ѧ ѧдѫѡце. ѧчепѫта къ трѫ
пѫлѫ ѧ ѧбътржнѣ; ѧчѣпе къ сѫ
флетѫ ѧ ѧтїнерѣ, съсъѣще трѫ
пѫлѫ; ѧтърѫскъцнѣ сфѫтлѫ, шѣ
дебрѣме че деспрѣ пѫта трѫпѫлѫ
тѣ ѧстрѣнѣѕѫ, нѫ ѧсте къ рѫшѣ
не шѣ деспрѣ пѫта сфѫтлѫ стрѣѣ
ѧфѣ; шѣ вѣѕ къ трѫпѫ ба съ морѫ,
къ

δὲ ἢ ἀπὸ χῶμα δύῃ εἰς τὸ χῶμα νὰ
γυρίσῃ, ἢ ἀπὸ τ τόπον ὁποῦ ἐπάρθη,
ἐκεῖ πάλιν νὰ βαλθῇ. ἔτζι λοιπὸν ὦ
φίλε, τὶ λογιάζεις; τὶ ἐρωτῶντας τρέ
χεις; ἰδοὺ ὁποῦ ἤλθον ἐμπορεσάσι μαν
ταροφόροι, ἰδὲ ὁποῦ σοῦ ἔφτασαν τὰ μνήμ
ματα, ἰδοὺ ἄσπρας τρίχας εἰς τ κεφα
λὴν, ἐ εἰς τὰ ῥοῦχα σὲ ἐξεφύτρωσαν, ἰδὲ
τὰ γίνατά σε ἀδυναλίζοντας πρὸς τ γῆν
νὰ κλίνωσιν ἄρχισαν, ἰδοὺ ὅπὲ ἀχάμνιν
αν τὰ νεφρά σε, ἰδὲ ἀπὸ δύο, τέσσαρα
μάτια σοῦ χρειάζωνται, ἰδὲ ὅπὲ ἡδυά
μις τ σωματικῶν σε ὀργάνων σὲ ἀφήνῃ,
ἰδοὺ τὰ τέσσαρά σου στοιχεῖα κάθε ἕνα
ἀπολόγητα συχνὰ συγχίζοντα, ἰδὲ πῶς
δὲν ἔχεις τρόπον οὐδὲ μέσον νὰ τὰ εἰρη
νήσῃς, ἢ νὰ τὰ κατακαθίσῃς. Διὰ τοῦτο
λοιπὸν, αὖ ἢ ἕως τώρα δὲν ἐνθυμήθης τ θάνατον ἐ δὲν ἀφήθης ἀπὸ τὰς
ἡδονὰς τ σώματος ἢ τ κόσμου, κἂν
τώρα ἀφίσε ἐ ἐνθυμήσε τὸ τέλος σε,
Διὰ παῦ αὐτὴ τὴν ὥραν ἡλικίαις πρὸς
τὰς κοσμικὰς ἀφροσύνας σὲ ἐπροξεκι
νῶσαν, ὅμως ἐτούτη τὰς ἀφροσύνας ἐ
κείνων μισητὰς ὀρχίζει νὰ σοῦ τ δείχ
νει. Διὰ τοῦτο λοιπὸν, ἄρχισες νὰ ὀλιγο
σθύνῃς εἰς τ δύναμιν τ ὁρμῆς; ἄρχισε
νὰ αὐξαίνῃς εἰς τ δύναμιν τ ψυχῆς,
ἄρχισες νὰ γεράζῃς εἰς τὸ ὁρμὴ; ἄρχι
σε εἰς τ ψυχὴν νὰ ξαναπεύνῃς, ἀχαμ
νένει τ ὁρμήσε; ἀδυναμώνῃ ἡ ψυ
χήσε, ἢ ἐπειδὴ ἀπὸ μέρος τ ὁρμῆς
ἀποξενώνεσαι, δὲν εἶναι συντροπὴ ἢ ἀπὸ
μέρος τ ψυχῆς νὰ ἀποξενώνεσαι; ἢ
βλέπεις πῶς τὸ ὁρμήσε ἔχει νὰ σὲ ἀ
πομέ

κъѵѕ шн сфатль ѧц лаш къ пїаръ; шн дебрѣме чѣ дѣтрачастъ лѹме тѣ ѧгонѣщ, къ чѣ вїнѣ толре сънѣ агоннѣщѕ; шн дакъ дѣ лѹтѣста мошїн, шн лѹщїн те пърѣщѕ, къ люрѣ кась; ш комоларъ шезѣнд нѹц гътѣщ; ѧтъ шн нѣ мѹать, лѹтѣм чѣ на кѹноскѹт вїн кѹнѹлще, шн фолѡ нан. шн лѹтѣм чѣ нан прнчепѹт вїн прнчѣпе, шн добѣдъ на. Ашѧ даръ вѣста ѧлѧта ѧ ѡкѹнѹлще цнсъ кадѣ, кѧ кѹмь ѡ пшамъ, ладекъ оунь мѣ, сѧ ѡпаръ, дакъ ѧтрѹлѡ ѧпѹтрезнѣ ѡвѣсѕ, прекѹ ѧкъ нѣ мѹте сънле, ш детоѵ пѹтредъ, шн де лепъдать маръ нѣ де мѣкать, къ ѡвѣ бедъ щїѹт ѧсте. Пѣтрѹ лѧста прекѹ мѧ вѣртѡ лѹтѣпѕ ѧ лѣтрѣнї, кѹ ѧтѣста ман вѣртошь лѹтѣпе сфатль ѧц грнжї, шн кѹ бѹне фапте ѧль лѹтнерї.

Ашѧпта вѣстъ, сѧ детоѵ пѹтрецюнѣ пѡламїн вїецїн ѡмене, бътрѣнѣцѧ ѧсте, ѧцюнсѧ дарѣ ла бътрѣнѣце, ѧцюсѧ ла молорте, шн мака къ лѹтралте мѧ тинере вѣсте, молрта не щїѹтъ, маръ лѹ вѣстъ лѹтрачаста прѣ щїѹтъ, кѧ денаинтѣ ѡкилѡ ѧц ѧсте. шн прекѹ полма, детоѵ ш пестетоѵ пѹтрезнѣ, дечїѧ нѹмѧ дѣ лепъдать ѧсте, Ашѧ вѣста ѧцюнсъ ла бътрѣнѣце, дечїѧ фъръ лать лака нѹмѧ дѣ мѹрї ѧсте, шн ѧчаста къщїн, къ кѣдѣ лака, шн тъмъдѹнре трѹпѹлѹ нѹ, лѹтѹнѧ вїдеѳаїн, Διὰ τὶ ἀφήνεις ϗ τὴν ψυχήν σε νὰ χαθῇ; ϗ ἐπειδὴ χπὸ τὸν τ κόσμον ἔχεις νὰ ἐξωφληθῇς, διατὶ νὰ μὴν ἀποκτήσεις τ ἄλλον κόσμον; Ϲ ἐπιζδὴ χπὸ Ἰὸπα σε τὰ ὑποσχλικὰ ϗ τὰ ὡλότη ἔχεις νὰ ἀφεθῇς, Διατὶ ἀλλοῦ καθήμϱ δὲν ἐπιμάζεις ϔ ἑαυτόσου πῆπ, Ϲ ἡσαυρὲς; ἰδὲ ϗ ὄχι εἰς μάκρ καιροῦ ἐκεῖνο ὁποῦ, δὲν ἐγνώρισες θέλεις γνωρίσεις Ϲ ὄφελ δὲν ἔχεις, ϗ ἐκεῖνο ὁποῦ δὲν ἐκατάλαβες θέλεις καταλάβη, ϗ Διάφορον δὲν ἔχεις, ἔτζη λοιπὸν πρέπει σε νὰ γνωρίζῃς Ἰὸπω τ ἡλικίαν ὡς καθὼς ἕνα πωρικὸν, ἤγουν μῆλον, ἢ ἀπήδι, τὸ ὁποῖον ὅταν τὸ ἰδῇς νὰ σέωεται εἰς ἕνα μέρ, εἶναι φανερὸν ὅτι πῶς ὄχι εἰς πολλὰς ἡμέρας εἶναι διὰ νὰ παπηθῇ ὅλον, Ϲ ὄχι Διὰ νὰ τὸ φάγῃς, ἀλλὰ Διὰ νὰ τὸ ῥίξῃς. Διὰ τοῦτο ὅσον ωβισσότερον δρχίζεις νὰ γηράσῃς, τόσον ωβισσότερον ἄρχιζε νὰ δῇ μελεῖσαι πὶν ψυψώσε. Ϲ μὲ καλὰ ἔργα νὰ τ αἰωνεώσῃς.

Η ἑβδόμη ἡλικία, ἢ καθόλ σάωσις ϔ πωρικὸ τ ἀνθρωπίνης ζωῆς εἶναι τὸ ἔχατον γῆρας, ἔφθασες λοιπὸν εἰς τὸ ἔχατον γῆρας: ἔφθασες εἰς τὸν θαίατον, ϗ αὐ καλὰ ϗ εἰς ἄλλω νεωτέραν ἡλικίαν ἀδηλ νὰ εἶναι ὁθαίατ, ὅμως εἰς Ἰὸπω τ ἡλικίαν ωβὰ φανερὸς ϗ ἀσαὐ νὰ τὸν ἔβλεπες ἐμωωθχὰ εἰς τὰ μάπασε εἶναι. ϗ ὡς καθὰς τὸ πωρικὸν σαπίζωντας μὲ τ ὁλότω, ἀπεκεῖ δὲν εἶναι ἄλλο, ωβὰ μόνον νὰ μιχθῇ, ἔτζη φθαίαντας εἰς τὸ ἔχατον γῆρας, ἄλλη θεραπεία δὲν χωρεῖ, ωβὰ μόνον νὰ χποθαίνῃς, Ϲ νὰ ἠξεύρῃς ϗ τοῦτο πῶς, ὅταν τὸ κορμὶ δὲν ἔχει ἰατρείαν, ἢ θεραπείαν, τότε ἡ ψυχὴ ἔχει

Βῆστλ, 3,

Η ἑβδόμη

вѣдекáре, шѝ лекѹ́ре сфатлѹ̀ а̑стє, кѹ́чє; кѹ̀ пъръси́рѣ рѹ́тѣцилѡ̑, шѝ кѹ̀ фернрѣ̀ кѹ́пѣтѣцилѡ̑, а̑тѹ́ѧ а̑девъла́т трѹ́пѹ̀ ѧ̑тръжнѝдѣ, сфатлѣ ѧ̑тинерѣ́цє, шѝ а̑ѵа́ста а̑ѕнѹ́ѵе бѣ́и пѹ́тѣ̀, ѧ̑нои́сѣѡ̑ кѫ̀ а̑бѣ́тѹ́рѹлѹ̀ тинерѣ́целемѣ́ле, ѱа̑: рв̃: с̃: ѣ̃: а̑кмѹ̀ дáржѧ ѧ̑мѣ́те съ фїе, кѫ̀ мѡ́ртѫ нѹ́вазъбѣ́и, ѐкансїи: г̃: ді̃: с̃: ві̃: шѝ ѕнѝлеле вїе́цїи но́лстре чѐ съфїе, сокотѣ́цє, кѫ̀ ѡ̑рѕ ка́рилє, кѫ́тѣ де мѹ́лт а̑ѹ̀ трѣ́нтѣ, а̑ѵе́лѹ̀ѧ ли́нїи прѣ̀ пѹ́ци́и ѧ̑ѹ̀ пърѹ̀, прекѹ̀ ѕнѹ́чє, дѝминѝацъ кѫ̀ ѧ̑рбѫ съ трѧ́кѫ. дѝминѝацъ съ ѧ̑ флорѧ́къ ш̑ съ трѧ́къ, са́ра съ ка́дж, шѝ съсъ оу̑ѕѹ́чє, ѱа̑: п̃ѳ̃: с̃: ѕ̃: шѝ мака́ кѫ̀ ѧ̑трєѡ̑менѣ́ши ѡ̑кѕ, мѹ́лтъ брѣ́ме, ш̑ мѹ́лцѕ а̑нѕ, п̃: слѹ̀, р̃: съ вѫ̀, ѧ̑тъ ѧ̑чѣ́ѫ чѐ ѧ̑ дмнѕѣ́ѧка прнвѧ́тѫ, а̑ѵѣ́ѫ кѹ̀ноа́цє, кѫ̀ пѣ́трѹ̀ пѹ́цинѕ кѹ̀ рѣ́ле фа̑тє, мѹ́лц̑ пїѣ́ѕѕ, мъртѹ́рнсѣ́цє. кѫ̀ ѡ̑мїе дѐ а̑нѕ ѧ̑нантѫ ѡ̑кнлѡ̑ съ дмне, кѧ ѕ̑ѹ́ѧ дѐ ѣ̑ чи́ѹ̀ трекѹ́тѣ, ѱа̑: п̃ѳ̃: с̃: д̃.

Пѣ́трѹ̀ а̑ѵа́та дарѣ а̑лѹ́мїи а̑ѵѣ́цїѧ десфъ̑тъ́рѕ, шѝ кѹ́рѹ̑дѣ трекъто́ре по́тирѕ, девръ́ме чѐ прекѹ̀ брѐѡ̑темеле, шѝ ѧ̑чеба́ брєѡ̑ тѹ́рїе а̑нѹ̀ а̑бѣ̀ кѹноѡ́цѣ (ѕа̑рѣ денѹ̀ кѹно̑ ѧ̑шѧ̀ съ кѹноѡ́цѕ) ла́сѣле, фѹ́цѕ, ш̑ дѐ дѫ́сєле пърѣсѣ́цѣте, прекѹ̀ ѕи́чє, чи́не ѧ̑бла да̀ пѣ́не кѫ̀ а̑порѹ́бѹ̀ шѝ вою́ зєбра̀, шѝ вою́ ѡ̑дини̑, ѱа̑: н̃д̃: с̃: ζ̃: шѝ сли́ прн мѹ́нцѕ кѫ̀ пла́нрилє, кѫ̀ пъкътѡ́шїи ѧ̑тинерѣ

ἔχει ϗ ἰατρείαν, ϗ θεραπείαν, μετὰ συλλύοντας ἀπὸ τὸ κακὸν, ϗ κάμνοντας τὸ καλὸν, τότε ϗ ἀλήθειαν γεφυρίζοντας τὸ κορμὶ, ἀναπεύεται ἡ ψυχὴ, ϗ τότε ἠμπορεῖς νὰ λέγῃς, ἀναπαυθήσεται ὡς ἀετοῦ ἡ νεότης μου Ψαλμ: ρβ: στιχ: ε· Ἰῶβ. λοιπὸν νὰ ἔχῃς κατὰ νοῦν, πῶς ὁ θεὸς δὲν θέλει, συλλυπᾶς: κεΦ: ιδ: στιχ: ιϛ: Ϲ πόσῳς νὰ εἶναι αἱ ἡμέραις τ ζωῆς μας λογαριάζε, διατὶ ὅσον ἡμὶ αὐ ἔζηστ ἡνὰς τοσοῦτον, ὅλον πολλὰ ὀλίγη ϗ ἐφαίνκε ἤζωήτε, ὡς καθὼς εἶναι γεγραμμένον, τὸ πρωῒ ὡσεὶ χλοὴ παρέλθοι, τὸ πρωῒ ἀνθήσαι, ἡμὶ παρέλθοι, τὸ ἑσπέρας ξηραίνεται, συλληρωθείη, ϗ ξηρανθείη ψαλμ: πθ: στιχ: ε· Ϲ αὐ καλὰ πολὺς καιρὸς Ϲ πολλοὶ χρόνοι φαίνονται εἰς τὰ μάτια τ ἀνθρώπων, ὀι ὀγδοήϛα, ἢ ὀι ἑκατὸν, ὅμως ὅπου θεόπνευστα εἰς τ θεωρίαν ϗ θεοῦ, ἐκεῖνος γνωρίζει πῶς, μὲ τὰ κακὰ ἔργα πολλοὶ χάνουν τοὺς χρόνους τους, Διὰ τοῦτο μαρτυρεῖ χίλια ἔτη ἐν ὀφθαλμοῖς σου κύριε, ὡς ἡμέρα ἡ ἐχθὲς ἧπς διῆλθε, ψαλμ: θ̃ στιχ: δ:

Διὰ τοῦτο λοιπὸν, ἐπειδὴ ϗ γνωρίζεις πῶς, τότε ϗ κόσμου αἱ ξεφαντώσεις, καὶ ψεύσκαιρες ἡδοναῖς δὲν ἔχουσι καλένα θεμέλιον, ἢ καμίαν βάσιν, ἢ στερέωσιν, (ἢ πάλιν αὐ δὲν γνωρίζῃς, ἔτζη γνώριζε τὰς ἄφεσταις, φεῦγα, Ϲ ξεμάκρυνε ἀπ' αὐτᾶς, καθὼς λέγῃ, τὶς δώσει μοι πτερύγας ὡσεὶ περιστερᾶς, ϗ πετασθήσομαι, Ϲ καταπαύσω, ψαλμ: νδ: στιχ: ζ: ϗ μάκρυνε εἰς τὰ ὄρη, ὅπ ὀι ἁμαρτωλοὶ ἐνέτη

CC-0. Chuv. Central University Library, Chuv.

106-

серъ ѧркъ, ѱл: і: с: л: Бѣне дѧръ шѣ прѣѧмъръ тъѵ, ѧтъѵтъврѣ ѧвкръ рнаѣ мърѣме, шѣ ѧтолъ лъѵма ѧърцѣме сѣма лѣ ѧ. ѧдевъръ дѧръ къ дъѵпъ ѣменѣска сокотѣлъ, ѣларече маре, шѣ лъѵма ѧълста ѣларече лѧргъ ѧфѣ съ пѧре, ѧсъ петръ ѧлъѵмїѣ ѧуе ѣїѧ, ѧ дмнѣ ѣѣка прѣ вѧлъ кѫтѣце, фоѵмѣ ѧрѧтъ лъгъ стѣ. мѧ мѣкъ ѧсте (бѣче) ѣѣтъ лъѵма ѧ прнбѣръ ѧлъ дмнѣ ѣъ, декѫ пѣкътъѵра ѧнѧнтѧ мърїѣ, ѧша дѧръ толъ лъѵма ѧ ѧ ѧцелѣптъѵлъ, ѧдекъ ѧ ѧсфлетъѵлъ, лъ дмнѣ ѣъ ѵѣрмъторю сокотѣлъ ѧѣ. Пентръ ѧуѧста дѧръ, девръ ме чѣ ѧсфѧтлъ чъ мѧ мареп ѣте ѣте, ѧлъѵѣ сокотѣлъ трѣбѣе ѧѣ ѧдевърѣ, шѣ прекъ ѣѣль сокотѣ ѣше, ѧша съ фїѣ сокотѣ. Шѣ девръ ме чѣ ѧѣ чѣль вѣ чѣ, ѣпръ трѣпъ чѣл врема нѣк, ѣль трѣбѣе гонѫ, фѣгѣ, шѣ сокотѣ, ѣл трѣбѣе тѫжѣ шѣ съ нѫтѫ ѧфѣ пѫзѣ, петръ ѧлъ дѧръ ѫдѣнѣре, трѣпъл къ ѫ глъгѫ ѧ ѫстенѣ, шѣ ѧѣ педеѱѣ съ кадѣ, прекъ стнхотвоцъл фоѵмѣ кѫтъ, къ съ фїѣ съ нѫто къ сфѧтль: фїѣрь вѣ рѣбдѧ, шѣ фѫ. ѧдекъ, трѣпъ вѣ кънѣ, сфѧтль вѣ нетеѕѣ, трѣпъль вѣ ѫстенѣ, сфѧтль вѣ ѫдѣнѣ, трѣпъ вѣ пїѣрде шѣ вѣ прѣпъдѣ, сфѧтль вѣ ѧфлѧ, шѣ вѣ ѧгонѣ, ѧдекѫ ѧ лъѵмїѣ ѧуе ѣїѧ ѧпърѫцїе вѣ лепъдѧ, шѣ ѧ слъвїѣ чѣнѣ бъ нѣче тѣ вїѣ ѧпъкѧ, ѧуѧста дѧръ кѵчѣ; къ пърънѣръ

дѣлѧ

ѣеіναι τ ξου, ψαλμ: η: σιχ: α:

Καλὰ λοιπὸν, ϗ καταλεπῶς ὅλων τ πραγμάτων καὶ ὅλης τ ἀρυχωρίας ϗ κόσμ καὶ πάρης λογαριασμὸν, ἀλήθεια δὲν τ ἀρνῆμαι πῶς, ϗ τ ἀνθρώπινον λογαριασμὸν, ϗ τοῦτο ὁ κόσμος κάποιον τ μεγάλος, ϗ ἀρύχωρος φαίνετ, ὅμως πόσο εἶναι ἡ ποσότης τοῦ κόσμ ἐμπεσὰ εἰς τὰ μάπα ϗ Θεοῦ, ἄμορφα δείχνει ὁ αὐγουστῖν, μικρότερο (λέγ) εἶναι ὅλο ὁ κόσμο ἐμπεσὸς εἰς τὰ μάπα ϗ Θεοῦ, ϖρὰ ὁποῦ εἶναι μία σαλαμαῦα νερὸ, ἐμπεσὲς εἰς ὅλην τὴν θάλασσαν. τὸ λοιπὸν φαίνετ ὅλος ὁ κόσμο εἰς τ λογαριασμὸν τοῦ σοφ, ἤγουν τ ψυχῆς, ὁποῦ ἀκολουθῆ τὸν Θεὸν. Διὰ τοῦτο λοιπὸν, ἐπειδὴ ϗ ἡ ψυχὴ εἶναι τὸ μεγαλήτερον μέρ, ἐκείνης ὁ λογαριασμὸς ἰσχύει νὰ πίανετ, ϗ καθὼς ἐκείνη λογαριάζει, ἔτζη νὰ γίνετ, ϗ ἐπειδὴ ἐκείνη εἶναι ἀόρ, τὸ ϗ κερμὶ εἶναι τοῦ ϖαιροῦ, ἐκείνη κάμει χρεία νὰ ὑπμελιθῆ, νὰ φυλαχθῆ, ϗ νὰ ἀφεντεύθῆ, ἐκείνη κάμει χρεία νέα, ϗ ἰσχὺς νὰ φυλάγετ. Διὰ τ ἀνάπαυσιν τοῦ λοιποῦ αὐτινῆς, τὸ κερμὶ ὡσὰν δέλ εἶναι πρέπον νὰ κοπάζη, ϗ νὰ παραδίνετ, καθὼς ἄμορφα λέγ ὁ ποιητὴς, ὅτ Διὰ νὰ εἶσαι ἰσχὺς εἰς τ ψυχὴν θέλεις ὑποφέρη ϗ σίδηρον, ϗ πῦρ, ἤγουν τὸ κερμὶ θέλεις βασανίση, τὴν ψυχὴν θέλεις λαμπρύνη, τὸ κερμὶ θέλεις κακοπαίση, τ ψυχὴν θέλεις ἀνάπαυση, τὸ κερμὶ θέλεις χάση, ϗ ἀπλέση. τ ψυχὴν θέλεις ἄρη, ϗ θέλεις κερδίση, ἤγουν τ βασιλείαν τοῦτα, ϗ κόσμ θέλῃ ἀπβάλη, ϗ θέλεις παραδῆς ἀπὸ τὴν αἰώνιον δόξαν, τοῦτο δὲ μὲ τὸ; μὲ τοῦτα ὁ κό-

BCU Cluj / Central University Library Cluj

дела̀ рѣ́ѕ, шн̀ кѫ̀ фа́черѣ дебе́ле, а҃ла́ста кѫ̀ да҃; кѫ̀дѣ фрика́ лѫ̀ди дмнѣ́ѕ ѧ҃ пнима́та ѧ҃ ва҃ сѫ̀лѫ̀ди. прекѫ̀ бе́не, прѝ фрика́ лѫ̀ дмнѣ́ѕ сѫ̀ лѫ̀ате то́т дела̀ рѣ́ѕ, пи҃де: г҃: н҃: с҃: гі҃: а҃ла́ста оу҃нде; ѧ҃ лѣ́ме ѧ҃ трача́ста, шн̀ ѧ҃ вїа́цъ ѧ҃ трача́та, шн̀ ѧ҃ скѫ̀та бре́ме ѧ҃ трача́ста. лѣ́тѫ̀дѫте да҃рѫ̀ дела̀ рѣ́ѕ, кѫ̀рѫ̀цїѧ оу҃рма́ѕъ, ка́рѧ ма́ре шн̀ мѫ̀лтъ пѫ̀ тѣ́ре шн̀ бнрѫ̀не пѡ҃ѧтъ, мѣртѫ̀рнесѣ́це а҃пла̀ѕ, кѫ̀рѫ̀цїѧ спрѐ тоѧте пѡ҃ѧте, тнмо: ка҃: а҃: г҃: д҃: с҃: з҃. ѳфѫ̀шнѧтѫ̀цѫ̀ да҃рѫ̀ бѫ̀стеле, шн̀ кѫ̀ дѫ̀селе ѧ҃ пребѫ̀ъ вїа́цѧ; дѫ̀пѫ̀ ѧ҃ лѫ̀ста да҃рѫ̀ вннѧтѫ̀цѫ̀ бре́ма, сосѧтѫ̀цѫ̀ ча́сѫ̀, шн̀ ма҃ мѫ̀лт, ѧ҃ пѣшн̀ цнса́ѕ скѫ̀та́т па́сѫ̀, фѣ́н га́тѧ, шн̀ нѫ̀те мѣ́нн̀, нн̀ тѣ̀ ѧ҃ тринета, кѫ̀ лѧта дмнѣ́ѕ мна́ѕ нѫ̀ спрѐ бнне́ле, шн̀ спрѐ фолоѕѫ̀ла тѫ̀ѕ ѡ҃ фа́че. шн̀ ка́ѕа сфѫ̀лѫ̀ѕ ла̀ѧ ѧ҃ бекнѧтъ, пѫ̀требнѧтъ, шн̀ рѣнипнѧтъ: ѧ҃ ѡ҃ хнда́н, ѧ҃ ѡ҃ ѧ҃ тѣ́рн, шн̀ ѧ҃ ѡ҃ ѧ҃ ной ва҃. Шн̀ а҃ла́ста бне́ѧе, бнно, ѡ҃ ѳ҃ ѕлѧ́шѫ̀ѕ, сла́вѣ, чнсте ѧ҃ цѣ́ѵѫ̀ да҃, ка́рѣ ѧ҃ ка́ѕа тѧ҃ чѣ́ ма҃ дена́нте нн̀ ла҃ бѣ́ѕѫ̀т, нн̀ а҃ лѫ̀бнѧт, ка́рнле пе́тне́ пѣнъ а҃нѫ̀те плѣ́мѧнѣ: цѣ́е цнла́ гѣтнѧ. ѧ҃шѧ̀ да́рѫ ѧ҃ ѳ҃ ѡ҃ пѫ̀тредѫ̀ле тро̀ѕ, ка́рнле ка҃ ѡ҃пѫ̀ ѧ҃ редъ пѡ҃ламъ ѳ҃ѡ҃ѕ (пѣнъ нѫ̀ѕла пѫ̀ тре́бн да́рѫ пѡ҃ама, шн̀ нѫ̀ѕла ѧ҃пъ лѫ̀ѧтъ кѣдѣ̀ сѫ̀мѫ̀ца, ла҃ пѫ̀тѣ́ѕа рѣ́тнрн а҃ла́та, шн̀ дн̀ пѫ̀тредѫ̀ ѧ҃ тоѧ́гъ сѣ́съ фа́ка҃; шн̀ дѣ̀ ла҃дѡ́а ѡ҃ а҃рѫ̀ дѣ̀ нѕнола́ѕъ сѣ́съ префа́ка҃; ба҃, ѧ҃ а҃ла

ѐкнлі́нѕ ѵ҃пѡ̀ то҃ ка́кѡ҃. ѯ҃ на҃ ка́мнѕ то҃ а҃гаѳо҃. ѯ҃ тѫ́то по́те; ѻ҃тан ѳ҃фо́в҃ѳ҃ ѳ҃ѳоу҃ ѳе́леи катоікі́сеи ѥ҃ѕ т҃ѧ҃ карді́аѕ ѡ҃, ѽ҃ фаі́нета и҃гемоні́ѧ, ѳ҃фо́в҃ѳ҃ кѵрі́ѡ҃ мі́сеи ѧ҃дікі́ан. паремі: кеф҃: н҃: сіх҃: іг҃: ѯ҃ тѫ́то пѫ̀; ѥ҃ѕ тѫ́пон то҃ ко́смоу, ка҃ѥ҃ѕ ѕѫ́ѡ҃ тѡ҃ ζѡі҃ѡ҃, ка҃ѥ҃ѕ то҃ ѡ҃ лі́хронон то҃ѵто҃ каіро́н, ѳ҃ѡ҃ѧмері́ѕѡ҃нтас лоіпо̀н ѵ҃пѡ̀ то҃ ка́кѡ҃ ѧ҃нелі́ѳеи т҃ѧ҃ каѳаро́пта, ѝ҃ ѻ҃поі́а е҃́хеи мегі́лѡ҃ ѕ҃ поллі́ѡ҃ дѡ҃ѧмеи, ка҃ѥ҃ѕ ѕѫ́нтоте нікѫ̀. мартѵрі҃ о҃ ѵ҃пѕѳолоѕ, ѝ҃ ѳ҃ѵ́сеβеіа ѳ҃ѳѣ̀ѕ паі҃ѕа ѡ҃фе́лімѳ҃ е҃сті, ѳ҃ѳѣ̀ѕ ѱ҃мѵ́ѳ҃: пѕѡт҃: кеф҃: д҃: сіх҃: ζ҃: Е҃телеѡ́ѕѡ҃ ѧ҃ѝлікі́ѧѕѡ҃ е҃телеѡ́ѕѡ҃ѕ ѧ҃нтѧ́ма ка҃ѥ҃ѕ ѝ҃ ζѡѡ́ѕа. ѡ҃ѕ т҃ѡ҃ѧта лоіпо̀н е҃лѳѡ҃ѵ о҃каіро́ѕѕа, е҃ф҃: фа́ѕѵ ѝ҃ а҃ре́ѧѕа, ѯ҃ ѳ҃ѡ҃ѕо́терѡ҃ ѵа҃ ѳра҃ѕѕелі́ѕѡ҃ѕ, ѝ҃ ѳра҃ѕѕелі́ѕѡ҃ѕ ѳ҃ѳо҃ѵ ѕ҃ѵ́ѵтѡ҃ѕѵ. ѵ҃: ѵ҃ е҃пім҃ѳ҃, мѵ҃ѳѣ̀ ѵа҃ ѕкѵѳрѡпа́ζѵѕ, ка҃ѵа҃ ѵа҃ лѵѡ҃ѕі́ѕѡ҃, ѳ҃ѧпо̀ о҃ е҃леі́мѡ҃ѵ Θеоѕ҃ ѯ҃ѕ т҃ѡ҃ ѳ҃ѧ҃ каλе́ѵѕѡ҃, ѯ҃ ѳ҃ѧ҃ о҃́фелоѕѕа т҃ѡ҃ ка́мѵѕѡ҃, ѯ҃ ѱ҃ѳі́ѕѵѡ҃ т҃ѧ҃ ѱ҃ѵхі҃ѕѡ҃, т҃ѡ҃ ла҃ѡ҃, т҃ѡ҃ ѵ҃ѳфѳарѵ́ѳ҃ѵ, т҃ѡ҃ ѳ҃ѧскорпѵ́ѕѵ҃ѳ҃ѵ е҃́ѳлеті ѵа҃ т҃ѡ҃ о҃ікоѳоμі́ѕеι, ѵа҃ т҃ѡ҃ ѕтерео́ѕеι ѵа҃ т҃ѡ҃ ѧ҃ѕкаѵѵі́ѕеι. ѯ҃ т҃ѡ҃ѵ ѕоѳ҃ лі́гѡ҃, е҃λа҃ ѯ҃ е҃гѡ҃ ѳ҃ѳе́λеι ѕоѳ҃ дѡ҃ѕѡ҃ ка҃тѕікі́ан, ѳ҃о́ѯа҃ѕ, ѯ҃ ѱ҃ѵхі҃ѡ҃, т҃ѡ҃ѧ҃ѕ о҃ікоѳоμі́ѧѕ ѥ҃ѕ т҃ѡ҃ пѕѡт҃е́ро҃ѕѕ т҃ѡ҃ а҃пѳ҃ѡ҃ е҃́т҃е т҃ѡ҃ѧ҃ і҃́ѳеѕ, е҃́т҃е т҃ѡ҃ѧ҃ е҃́ккѕеѕ, т҃ѡ҃ѧ҃ о҃ікоѳоμі́ѧѕ, пѕі҃ѵ ѡ҃ѳа҃ ѵа҃ ѕе҃ѡ҃ла́ѕѡ, е҃ѕі́ѵа т҃ е҃т҃оі́μа҃ѕа, е҃́ѵζѵ лоіпо̀н е҃ѳѵ҃ ѡ҃ѕа҃пѵμ́ѳ҃ѵ ка҃рμі҃, о҃пѵ҃ е҃ѳѵ҃ ѡ҃ѕа҃ѵ е҃́ѵа ѡ҃ѕа҃пѵμ́ѳ҃ѵ ѕѡ҃ѕеκе́ѵ (лоіпо́ѵ, е҃́ѡ҃ѕ о҃пѵ҃ ѵа҃ μі҃ѵ҃ѡ҃ ѕа҃пѵѳѵ҃ѳ҃ т҃ѡ҃ ѕѡ҃ѕеκе́ѵ, ѯ҃ ѵа҃ μѵ҃ѵ пе́ѕѵ о҃ ѕа҃о́рѳ҃ ка҃ѥ҃ѕ т҃ѡ҃ ѵ҃ѕ҃ѵ, а҃́ѳеѕѕе дѡ҃ѵе҃ѳ ѵа҃ ѯ҃ефѵтеу́ѕѵ а҃λλ҃ѳ҃: ѯ҃ ѯ҃пѡ҃ ѕа҃пѵμ́ѳ҃ѡ҃ѕ, па́λιν ѡ҃λѡ҃κλѵрѳ҃ѵ ѵа҃ ѯ҃ѡ҃ѵ҃ѵ: ѯ҃ δеύтеρѡ҃ ѵа҃ а҃ѕкаѵѵіѳѵ҃ѵ; ѻ҃χі, а҃λλа҃ ка́μѵѕѵ хрεία ѵа҃ μѕ

FCL.CF.gr / Central University Library

ѵѣ аѵаста трѣбѣ сѣсѣ рѣзсѣдиѣскѣ, кѧ прѣ оумѣ ѧлта сѣ рѣсѧе, шн сѣ шдрѣсѧнд крѧкѣ) ѧшѧ дарѣ, ѧто трѣпѣ ѧмѣрн, ѧ пѣтрѣбѣ, кѧ шрѣ ѧ ѧдѡа ѧ дмнлѣ хс ѧ сѧлвж, шн ѧ пѣтѣрѣ вннрѣ, ѧ ѧвїѧ шн ѧсѣ скѣлѧ сѣ поатѣ. Ѧтѣѧ дарѣ кѣрцнле вїецїн сѣво дешкнде, скѧѣннле сѣвш пѣне, днвнѣл сѣва ѧтнде, ѧтѣчѣ тот трѣпѣл ѧ нвлѧѣ. шн тшатѣ кѧнѧ ѧ прнвлаж ва винн, ѧколо ѧш де ѧскѣсь, сѧѣ ѵе ва оунделва де сѣпѣсь нѣ ѧсте. Ѧтѣѣнѵѧ дрѣтѣл, вѣннкѣл, шн ѧлѣ нѧмѣрн ѧш ѧпѣрѧть, нѧмѣрнле, вѣчїн, ѧ дрѣтѧте ва цюдека, кѧрнле фїѣтѣ кѣн дѣпж ѧле сѧле ва рѣспѣтѣ фѧте. Петрѣ ѧморцнлш ѧвїѧре, шн петрѣ ѧкѣнїн ѧдекѣ ѧтрѣпѣлѣ спрѣ сѧлѣ мѣтѧре, сѣнтеле мѣтѣрнсѣскскрнтѣрѣ, кѧтѣ

кѧтѧ, д: ѣздра: г: в: с: ѕі: Іѡ, г дї: с: гі: г: ѳ: с: кѕ: Ісаїѧ, г: кѕ: с: ѳ: Іезе: г: лз: с: ѧ ѳ: ш дн сѣнтлѣ ноѣ тѣтамѣт, чнркѣ, мѧ: г: кв: с: кг: лѧ: лв: г: к: с: лѳ Іѡѧ, г: ѣ: с: кѧ: кн: фѧте: г: кд с: ѣі: корн: кѧ. ѧ: г: ѣі: колѧсѧ: г г: с: д: апокѧ: г: к: Ѡрѣ петрѣ ѧ дмнлѣ ноѣтрѣ Іс Хс, дрнптѣ, шн нефѳцѧннкѣ, кѧрѧ ѧ ѕнлелѳ де ѧпо ва сѣфїе цюдекѧтж, кѧтѣ дн вѣкю тѣтамѣт, ѧ ѧпѣрцїе, г в: с: і: ѱѧ: не: с: гі: Ісаїѧ, г: в: с: і: ѳ: шн, г: гі: с: д: ѕ: Іере: г: л: с: кг: данїн, г: з: с: ѳ. ѡрѣ дн ноѣ тѣтамѣт, чнтѣщѣ,

ѵѣ мѣтафутѳѣѳѣ тѣт. Ѳѣ ѵѣ ѯефн: тѣѡ́ѵ ѵѣтερα ѧ̃λλος. Ѥ кѧмѵѡѵтас полѣ: λѡ̃ клаѳѣ ѵѣ ѧ̃ѯѣсѳѣ) ѣ̃тѯѣ лсѣѡ̃ѵ ѣ̃нѧ ѧѳ́ѧгнѵ кѧ̃ѳѣ кормѣ ѵѣ ѯпоѳѧѣѵ, ѯ ѵѣ ѡѡѡѳѣ. Ѳѣ ѵѣ дѡѵѳѣ πάλιν ѵѣ ѵукѡѳѣ. Ѥ ѵѣ ѧѳѡсѳѣ ѣ̃ѯс ѣ̃ μετὰ δόѯнс ѯ δѡѵάμεѡс δεύτεραν παρουσίαν ѣ̃ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. τότε λοιπὸν θέλѵ ѧѳѡсѣѣ ѳ̃ѵ ѣ̃ѳѵлоι ѣ̃ ζωῆς, ѳ̃ѵ θρόνοι θέλѵ βѧлѳѣ, крѣтѣрѣоѵ θέλει ѣ̃пѣмѧѳѣ. τότε θέλει ѣ̃лѳѣ ѣ̃ѯ τὸ παρὸν. Ѥ ѵѧ φѧѵερωѳѣ πѧ̃ѕѧ ѧ̃рѯ, ѻѵеѣ τόποс ѵѧ̃ крѵφѣ ѳѣ̃ ѵѣѵѧ̃ѕ, ѣ̃ παροлίγѵ πѵθενѧ̃ ѵѧ̃ ѕкепѧѕѳѣ̃ δѣ̃ν δѣ̀ѵ ѳ̀ѣίѕкει, τότε ὁ δίκαιος. Ѥ ѧ̀ѡ́ѵι βασιλὲѡс τ̃ ѯѡѣѡ̃ѵ τὰς ѧ̀π᾽ ѧ̀ѡ́ѵος ѯѡѣѧ̀ѕ ѣ̃χει ѵѧ̀ крѣѵѣ, ὁ ὁποῖος ѣ̃χει ѵѧ̀ ѧ̀ѵταποδѡ́ѕει καθενὸς κ̀ τὰ ѣ̃ργα τѵ. Ѳѣ̀ τѣ̀ѡ ѧ̀ѵάѕαѕιѵ τ̃ ѵεκρ̃ѡѵ, ѣ̃γοѡ Ѳѣ̀ τѣ̀ѡ ѣ̀ѕ δόξαѵ μεταβολὴѡ. ὁѡоѳ ѣ̃χει ѵѧ̀ лάѳѣ τὸ κορμὶ, μαρτυρѣ̃ѕѵ ѧ̀ ѧ̃για γραφὰ. ἰδὲс τ̃ ѣ̃ѕδρα ѕιβл: δ: кеф: β: ѕιχ: іѕ: τὸѵ ἰѡ̃β кеф: іδ: ѕιχ: іγ: Ѥ кеф: іθ: ѕιχ: кѕ: τ̃ Ѡѕаѣаѵ кеф: кѕ: ѕιχ: іθ: τ̃ ієζекιὴл кеф: лζ: ѕιχ: ѡ: ѯ θ: ѯ ѣ̀ѕ τѣ̀ѡ νέαν Ѳιαθήκην ἰδὲс τ̃ ματθ: кеф: кб: ѕιχ: кγ: лѡ: τὸѵ лѕк: кеф: к: ѕιχ: лε: τὸѵ ἰѡάѵѵ: кеф: ε: ѕιχ: кѡ: кη: τὰς πѯάѕ: кеф: кд: ѕιχ: іε: τѣ̀ѡ πѯώτѣ ѡ̀ѳὸс коρινθ: кеф: іε: τѣ̀ѡ ѡ̀ѳὸс колоѕѕ: кеф: γ: ѕιχ: δ: Ѥ τ̃ ἀποκάλυψ: кеф: к: Ѳιὰ ѯ τѣ̀ѡ διηѵ́ѧѵ, ѯ ѧ̀ѡѳѳѡѕѡπόληπτον крίѕιѵ, ὁπоῦ ѣ̀ѕ τѣ̀ѡ ѕωτελείαν ѣ̃ ѧ̀ѡ́ѵѡ. μέλλει ѵѧ̀ κάμῃ ὁ Κύριоѕ ἡμῶν Ἰησοῦс Χριѕτὸс ἰδὲ ѣ̀ς τ̃ παλαιὰѵ διαθήκѣѵ. τ̃ ѡѡ: τ̃ Βασιλ: кеф: β: ѕιχ: І: τ̃ ѵε: ψαμ: ѕιχ: іγ: τ̃ Ѡѕаѣаѵ кеф: б: ѕιχ: І: ѯ іθ: ѯ кеф: іγ: ѕιχ: δ: ѯ ѕ: τὸѵ ἱερεμ: кеф: л: ѕιχ: кγ: τ̃ Δανιὴл кеф: ζ: ѕιχ: θ: ѣ̀ς ѯ τ̃ νέαν Ѳιαθήκην ѧ̀ѧ́γѡѕι τ̃ μαθ: кеф:

:Г: БІ: С: ЛЗ: Г: ГІ: С: МА: М҃Ф:
:Г: ГІ: С: КЗ: КЗ: ЛѲ: Г: ZІ: С:
:Л: Рома: Г: В: С: Е: ЅІ: Ебре, Г:
С: КН: Петръ, КА: В: Г: Г: С: А:
ока: Г: А: С: З: Нпро.

Знаниѣ дн҃ чепѳ҃ тале лѳмїи, шн҃
ѳкрѳрилѡ҃ ен҃, рѧѳтъцъ, не ѧше-
рѕ, шн҃ мнѵнноѧсе не сѵгѣрѕ, ѡн҃
ѕтѣрѕ ѧрѣтаю. Ѧшиѭ҃ѣрѣ ѧ ѧцѣ
ітѳлѣ манте грѣнѵте, ѡ ѧлѳмїи
тѧте кѳбнѵте, прекѣ ѧдевѣра-
, шн҃ не грешнѵте ѧфн҃ мѣтѳрїи,
н҃ дѣ кредницъ, шн҃ прѣ кредноѳ-
мѣтѳрїи ѧдѳш. ла карїи мнѵю-
нъ нѳсъ ѧфлъ, шн҃ дела сѵне грѣ-
ре нѳсъ гѣсѣще. че ѧтѣѧ че сѣнтѣ
дхъ, ѧѳ ѧфлѣ, ѧтѣѧ ѧѳ рѣсѳфлѣ,
шн҃ кѣ че дмнѕѣескѣ дхъ пѳ҃ ѧ-
тѣроѵ҃, ѧтѣѧ ѧѳ грѣѵ҃, ѡ спре че
лаѳ҃ породѵ҃, ѧтѣѧ ѧѳ слѳжѣ, нн҃
дела сѵне ѧлтъ чеба ма мѳлѧть слѳ
ма дѣ сѳпра ѧѳ грѣѵ҃, сѧ ѧѳ фъкѳ.
Ачѣстора дарѫ мѣтѳрїи ѧдѳчере
прнчнѵ҃ ѧѳ фѡ҃ ѧтѣ ѧле лѳмїи кѳ-
вѫть, карнле ѧ катѧ, А: Г: ѯН:
къторъ ѧцелѣтѳлѧ ѧѳ ѕн҃, къ но, Ъ:
че оу҃н мартѳ҃ ѧ чѣре, ѧрѣтѫдѳсъ
прекѣ грлюрнле, шн҃ ѕнселе ен҃, съ
фїе ѧдевѣрате, пр҃ъ ѧ ѧцелетѳлѣ
съфїе класне. пѵ҃тъ даръ къ ѧцелѣп-
тѳл, ѧдѫчеле, шн҃ не нѳмѣрателе
але сѵнтелѡ҃ скрнтѳрѕ внстѣре че
кѫдь, шн҃ мат҃ѳр҃ шн҃ мѣтѳрїи ка
ѧтѣстѧ ѧфлѫдь, спре ѧен҃ де мн-
ѵюнѕ грѣнрѕ довадъ пѳ҃ ѧдѳ, шн҃ ѧ
девѣра҃т даръ, къ дѳпъ ѧса небон-
цъ ѡлѳ҃ сѳпѳѣ.

Ѯ Ѯ Ѯ

Ѧ съ кѫтъ пѫръ шѝ гѫчавъ лѫма кѫ ѧцелѣптѫлѝ, ѧдекъ трѫпѫлѝ кѫ сфѧлетѫль ѧѫфъкѫтъ шѝ кѫтѣзкѧзѫрь, шѝ додеѧле дѣспре мѝчюноасєлѣ ѧле лѫмїѝ клѫжнрнтѫрь ѧѫ трась. Ѝпръ ѧцелѣтѫль кѧ оуѝнѣ ѧтре ѧцелѣтѣ, шѝ дѣпѧ кѫмоскѫторю, ѧчєла ѧлѣ свѣнтѫлѫѝ шѝ фернчѝтѫлѫ, шѝ дѫмнлѫ ѧлѣсѫлѫ бась ѧлѫ пѧвѣ кѫвѫжтѣ. Кѧрнле къ тръ корѝ: кѧтѧ. а: Г: дѣ: С: лг: ѧѫ помєнѝтѣ, шѝ ѧмнтє ѧѫ вннѝ: оуѝнде sнчє, нѫ ѧстє ѧлѣ врѫжбїѝ дѫмнѕѫѫ, чє ѧлѣ пѫтїѝ. Шѝ ѧѫръ пре лѫме, ѧдекъ сфѧтлѣ пє трѫѝ спрє пѧчє шѝ спрє ѧвонре ѧ трѧце, кѧ ѧтре дѫшїѝ пѧчє фїѝндь, ѧмѫдо дѫмнѕѣцнле пордѣ съ оуѝрмѣѕъ. шѝ кѫ ѧчѧста ѧ тѫлтє, пѫтѫрѫ пѧчє, шѝ ѧѫръ sнкь пѧчє сфїе. Чє вїѝ sнчє дѣ тнчє дѧрж сѫ пѧчє; къ фернчѝтѫ єщь; чє вєц sнчє де вѫѝ сѫ ѧ пѣкѫторнлѫ; къ кѫвнж пѧтє лѫѧц, шѝ мнѝнѧтѫ тѝтѫль ѧєѫпръ ѧбрѣкѧць; кнчь фїѝнѝ лѫѝ дѫмнѕѫѫ вѣкемѧц; сѝнгѫ дѫмнле мѣртѫрнстѫше, фернчѝць дѣ пѧчє фѣкѫторїѝ, къчь ѧчѣѧ фїѝнѝ лѫѝ дѫмнѕѫѫ сѣвѫ кемѧ, мѧ: гла: ѐг стн: і.

Пѧчѣ дѧрж ѧтрєѝ кѝпѫрь, шѝ ѧтрѝ лѫкѫрь съ фѧчє, кѝпѫле ѧтжѝ шѝ лѫкѫле ѧтжѝ ѧєтє сѝнгѫрь ѫмѫле ѧсѝнє, трѫпѫле кѫ сфѧтле, сѝнгѫрь кѫ сѝнє ѧѫша ѧпѣкѧ. Кѝпѫле ѧле дѫѝнѣ ѧєтє, ѧтре фрѧц, шѝ ѧтре вєчѝнь, кѫ

Ὅμως ὅσως ἀγωγαὶς, καὶ μαλώματα ἔκαμαν ὁ κόσμος μὲ τὸν σοφὸν, ἤγκυν τὸ κορμὶ μὲ τ' ψυχὴ, ἐ ὅτα βάσανα, ἐ ἐνόχλησις ἀπὸ τὰ μάτια, γαυγίσματα ἔ κόσμε ἔσυρεν, πάλιν ὁ σοφὸς ὡσὰν τέλη σοφὸς, ἢ κ' ταῦτα γνωσικὸς ἐθυμήθη τὸν λόγον ἔ σιώπησε τῆς, βύλογῆς ἔ μακαρίε παύλου, τὸν ὁποῖον πρώτη πρὸς κορινθίους κεφ: ιδ: στχ: λγ: ἀφῆκεν γεγραμμένον, ὃ ἔ ἐστιν ὡς καταστάσας ὁ θεὸς, ἀλλὰ εἰρήνης, ἢ πάλιν τὸν κόσμον, ἤγουν ἡ ψυχὴ τὸ κορμὶ εἰς εἰρήνην, ἢ διαλαγὴν τ' σέρνει ὅπως εἰρωσύνας ἀναμεσόντως ἢ ὁι δύο, καὶ ἀκολυθῆσι, τῆς ἐντολῆς ἔ θεῦ ἐ μὲ τῦτο, τοῖς πᾶσι καταπαύσα εἰρήνη, ἢ πάλιν λέγω, εἰρήνην καὶ ἔχετε, τὶ θέλις εἰπῆ λοιπὸν διὰ λόγυσι ὠ εἰρήνη; ὅπ εἶσι μακαρία; τ' θελετε εἰπῆ διὰ λόγυσις ὠ εἰρηνοποιοὶ; ὅτι πρὼ ἀγαθὴν μερίδα διαλέγητε, καὶ με θαυμασὸν ὕπλον ἐνδύνεσθε, ἐπειδὴ, ἢ υἱοὶ θεῦ ἐνομάζισθε, αὐτὸς ὁ κύριος τὸ μαρτυρεῖ μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοὶ, ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ θεῦ κληθήσονται ματθ: κεφ ε ιε: στχ: ιε:

Εἰρήνη λοιπὸν γίνεται μὲ πρᾶς πρόσωπα ἐ ἀς πρᾶς τόπυς, ὁ πρῶτος πρόσωπος, ἢ τόπος εἶναι, μόιος ὁ ἄνθρωπος ἀὸς ἔ λόγυ τυ, τὸ κορμὶ μὲ τὼ ψυχὴν μόνον μὲ ἔ λόγυ τυ νὰ εἰρωσύσι, δεύτερος πρόπος εἶναι, ἀνάμεσα εἰς τὰ ἀδέλφια, ἐ τὸν πλησίον εἰρήνη, ἢ ὁμώ-

пѧте шн кѫ ѧ воинце ѧ петрѣте.
Ачата дѫръ пѧте врема҃нникъ, адекѫ ѧ лѫмїн ѧчещїѧ съ кѧмъ. Петрѫ кѫре ѧпостолѫль лѣцъ, кѧкѫ тоу҃ ѡ҃менїн пѧте съ ѧвем, Рома: гл҃: вї: с҃: м҃:

Кнѫль ѧ҃ль трена҆ѣ, шн лѡкѫль ѧ҃ль трена҆ѣ ѧ҃ль пѣчїн ѧсте, кѧ ѡ҃мѫль кѫ дмнзѫ, пѧте шн ѧ҃воинцъ съ ѧ҃нѣъ, кѧ҆ѳ пѧте вѣчннкъ ѧ҃декъ, шн черна҆скж съ кѧмъ, кѧ рѣ кѫ ѧ кредннцїн, шн кѫ ѧ҃ль бо҃тѣзѫлѫй тестамѣть, ѧтре ѡ҃мь: шн ѧтре дмнзѫ съ лѧгж. Кѧрѣ фѡ҃рте дѣ черкѧ҃т, шн ѧфлаждѫ, дѣ пѣзнть ѧ҃сте, кѧ нѫ кѫвѧ кѫ дмнзѫ пѧте стрнкѧнде, нѡлж съне стрнкѣмь. Къ рѡкѫль кѫ ѧ҃прѧтѫль ѧсъ ѧ врѣмѣ ѧневоле ѧсте, къ дрѣть ѧсте (снче) сѡнѫсь ѧфн лѫй дмнзѫ, шн чѣль мѫрнтѡрю нѫ ѧ потрнъ ѧфн лѫ дмнзѫ, ѧсъ сокотн, Ѧнтїѡхѡ: нобились, кѧтъ, макавѣ, кѧтѧ: ѧ: г: ѳ҃: с҃: вї: Шн дебрѣме чѣ ѧтре фрѧцѣ, ѧтре прїѧтнѣ, ѧтре крещнѣ, мака шн ѧтре пъгжнѣ, пѧча лѫдѧтж, шн фернчнтж ѧ҃сте, кѫкѫть дѫръ ѧтре дмнзѫ, шн ѧтре родѫль ѡ҃менѣскь, пѧтѣ маи҃ фернчнтъ ваѳн; къ кѫ мѫлтѫль декѫть ѧ ѡ҃менилѡ ма҃чнстнтъ, шн ма҃ фолосѧнтѡре ѧ҃сте. Ѧ ѡ҃менилѡ дѫръ пѧча врема҃нникъ фїнѫь, врема҃ничилѡ фолосѣще, дѫръ ѧ҃лѫ дмнзѫ вѣчннкъ фїнѫь, ѧ҃чѣле вѣчѣ

νοίαν νὰ πολιθύεται, ἡ ὁποία εἰρήνη ὀνομάζεται σεσκαρ, ἤγουν τύτε τοῦ κόσμου, ἀλλὰ τ ὁποίαν διδάσκει ὁ Χ̅ς̅ος̅ λ, ἵνα μ̅ε̅ πάντων ἀνθρώπων εἰρηνεύωμεν σὲς ῥωμ. κεφ. ιβ. στιχ. μ.

Ὁ πέτ πρῶτος, ἐ τόπος τ εἰρήνησεῖναι, νὰ ἔχῃ ὁ ἄνθρωπος εἰρήνιν ἤ ὁμόνοιαν μὲ τὸν Θεὸν, ἡ ὁποία ὀνομάζεται αἰώνι, ἤγουν ὑράνι, ἡ ὁποία δένεται μὲ τ πίστεως, ἤ ἐ βαπίσματ τὴν ἀναθήκην μεταξὺ ἐ Θεοῦ, ἐ ἐ ἀνθρώπ. τ ὁποίαν δυνατὰ τύχετε νὰ τ ζητᾶς, ἐ διρίσκεται τὴν νὰ τ φυλάγῃς, ἀλλὰ νὰ μὴν τύχῃ ἐ χαλάσῃς τ ἀγάπην μὲ τ Θεὸν, χαλάσωμεν τὸν ἑαυτόν μας. Διατὶ δύσκολον εἶναι ὁ σκλάβ μὲ τ βασιλέα νὰ μαλώνῃ, Διατὶ δίκαιον εἶναι (λέγω) νὰ ὑποτάσεται ἐ Θεῦ, ὁ ἄνθρωπ ἐ νὰ μὴν λογιάζῃ νὰ ἀπεθάνῃ πότε ἐ πάσχετε, μακαβαίων βιβλ. α: κεφ: θ: στιχ. ιβ: καὶ ἐπειδὴ ἐ ἡ εἰρήνη εἶναι ἐπαινετὴ, ἐ μακαρισὴ ἀνάμεσα εἰς τὲς ἀδελφὲς, ἀνάμεσα εἰς τὲς φίλες, ἀνάμεσα εἰς τὲς χριστιανὲς, καὶ ἀνάμεσα εἰς τὲς ἀπίστες, πόσον λοιπὸν ἀνάμεσα εἰς τὸν Θεὸν, καὶ τὸ χ̅ς̅ τ ἀνθρώπων μακαριωτέρα θέλῃ εἶσθαι ἡ εἰρήνη; ὡσὰν ἐπρεπε ἡ μὲ τ Θεὸν εἰρήνη, ὑμιάτερη, ἐ ὠφελιμώτερη εἶναι παρὰ ἐκείνη μὲ τὲς ἀνθρώπους, τῶν ἀνθρώπων λοιπὸν ἡ εἰρήνη σεσκαρος ἔσα, ὠφελεῖ διὰ τὰ σεσκαρα. ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ εἰρήνη αἰώνι ἔσα, ὠφελεῖ διὰ

τὰ

бѣ҃нниче фолосѣ́ше, къ҃ѣ ѣ҆нѫ̀ ка
лѫмѫ, чѐ ка оу҃нь дмнѣ҃ѫ не дж
нѡ́ж па́че, прекѫ́м сни́гѫрь мар
тѫрнсѣ́ше, Па́че лась вѡ́ж, па́ча
мѣ́ да́ѫ вѡ́ж, ни́че прекѣ́ лѫмѣ́
дж вѡ́ж, ѣ҆́ѫ да́ѫ вѡ́ж, Іѡа҃, г҃:
дї: с҃: кз҃: Ѧ́часта да́рж па́ча чѣ̀
дмнѣ҃ѫнкъ а҃сте, ка́рѣ̀ Ісаїѧ мѧ̀
денаи́нте лѫ̀ кѫносквть, дмѫлци
сѣва дпѫрѣцїѧ лѫ̀, шн̀ пъ́чїн лѫ̀
нѫва фн̀ сфѫршѝть, г҃: д҃: с҃: з҃:
Ѧ́трачѣ́ѧ па́че да́ръ, стрнкъчюне,
рѣскѡ́лъ, сла́ѫ а҃лть сѣ́мнь дѐ не а҃
шесѣ́ре нѫва фн̀, ни҃ а҃лть дбрѣ́ѣ
внтѡ́рю сѣва нва̀, прекѫ́мь сни́че
прркѫль, нѫва рѣдика ни́ѧ́м а҃ѫпра
ни́ѧмѫлѫ́ слѣ́ї, ни́че сѣва̀ фа́че де
чїѧ рѣбою, Ісаїѧ, г҃: ѕ: с҃: д҃: шн̀
Іѡа҃, мѣ҃тѫрнсѣ́ше, шн̀ бл҃шце
дмнѣ́ѫ тѡ́лтж лакрѣма, дела
ѡ҃кюль лѡ҃, шн̀ дечїѧ мѡ́арте нѫ=
ва фн̀, ни́чь плѫ҃цире, ни́чь ва́еть,
ни́чь дѫрѣ́ре ва фн̀ дечїѧ, а҃пока=
г҃: ка: с҃: д҃:

Ѧ́часта па́че дмнѣ́ѫ пърѝнтеле,
прин фрими́сѫль сире а҃норо́ѕѫлѫ
ѡмене́скь мж҃тѫ́ре, оу҃нѣ҃ нѣкѫ=
тѫль сѫ́ фїю, кресн тсрилѡ҃ лѫ̀
а҃ѫ да́ть. Прѐ а҃чѣ́ста оу҃нѫ́ѣ нѣскѫ́т
а҃ль пърѝнтелѫ̀, дни́нь пр҃ѣ̀ кѫра́та
фнчѡ́ръ ма́рїѧ, шн̀ дни́нь дѫхѫ́
свѣ́ть, ѧ҃церіи нѣскжѝдѣ҃ѣ вѣзн
дѫль, кѫ̀ пѣтѡ́рїи а҃пребнѣ кж̀
тѫ̀, сла́ва чѣлѫ̀ дннтрѫна́лтѫрь
дмнѣ́ѫ, шн̀ прѐ пѣмжѝнть па́че,
а҃трѫ ѡ҃мень вѫнѣ бо́е, Ѫ́кѧ=
слава: ѣ҃: с҃: дї.

Пѣ҃трѫ

τὰ αἰώνια, ἐδὲ καθὼς ὁ κόσμος, ἀλ=
λὰ ὡσαὐ ἕνας Θεὸς, μᾶς δίνει τ̃ εἰρή=
νιω, καθὼς μέν@ τω μαρτυρεῖ, εἰρή=
νιω ἀφίνημι ὑμῖν, εἰρήνιω τ̃ ἐμὴν δίδω=
μι ὑμῖν, ϗ καθὼς ὁ κόσμ@ ἐγὼ δίδω=
μι, Ἰωαὰν: κεφ: ιδ: στχ: κζ: Γ̀ατη λοι=
πὸν εἶναι ἡ θεία εἰρήνη, τ̃ ὁποία πρω=
τ̀περα ἐγνώρισεν ὁ Ἡσαΐας, μεγάλη ἡ
ἀρχὴ αὐτ̀, ϗ τ̃ εἰρήνης αὐτ̀ σὰν ἔσιν
ὅριον κεφ: θ: στχ: ζ: ἀπάμεσα εἰς ἐκεί=
νιω τὼ εἰρήνην λοιπὸν, χαλασμὸς, ἀνω=
μαλία, ἢ ἄλλο σημεῖον ἀκαταστασίας δὲν
θέλει εἶδη, ἐδὲ ἄλλ@ ἀνακατωτὴς
θέλει φανῆ, καθὼς λέγει ὁ προφήτης,
ϗ ἀλήψεται ἔθνο@ ἐπ' ἔθν@ μάχαι=
ραν, ϗ ἐμὴ μάθωσιν ἔτι πολεμεῖν. Ἡ=
σαΐας κεφ: β: στχ: δ: ϗ ὁ Ἰωαὰν: μαρ=
τυρεῖ, ϗ σκιμάξεται ὁ Θεὸς πασὰ δάκ=
ρυον ἀπ̃ ὀφθαλμῶν αὐτῶν, ϗ θάνατος
σὰν ἔτι ἔσαι, ἐδὲ κλαθμὸς, ἐδὲ κραυ=
γὴ, ἐδὲ πόν@ σὰν ἔτι ἔσαι, Ἀποκαλύψ:
κεφ: κα: στχ: δ:

Τ̀ατω τ̃ εἰρήνιω ὁ Θεὸς ϗ Πατὴρ, μὲ
τὸ νὰ ἀποστείλη τ̃ μονογενῆ τ̃ του υἱόν. Ἁγὰ
τὼ ϗ ἀνθρωπίνη ἡμῶς σωτηρίαν, τ̃ ἐ=
χάρισε τῆς πιστῆς, Γ̀ατην τ̃ μονογενῆ,
υἱὸν ϗ Θεοῦ, ἀπὸ τ̃ Παναγίαν Παρθένον
Μαρίαν, ϗ ὰπ πνεύματ@ ἁγίω οἱ ἄγ=
γελοι ἐλέσωντάς την νὰ γενάτη, μ̃ Γ̀ων
ποιμνίων ἔψαλον. δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ,
ϗ ἐπὶ γῆς εἰρήνη ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία
λεκ: κεφ: β: στχ: ιδ: Ἁγὰ

Пе́нтрѫ а̑чѣ́стѫ ѧ̑ трѣ́ фѫ́люрѣ шѝ ѧ̑трѣ́и ло́кѫрѣ де пѧ́ре легѫ́тѫрѫ ки́пѫрѣ, пѫцѝнтелѫ́ше ѧ̑ѡ̑стени́нцѫ зѫ́блѫ фѫкѫ́нде, пѫцѝнтелѫ́ше ѧ̑рѫ́ше зѝ́ке, ѧ̑нѧи́нте а̑чѣ́тѝ шѝ а̑нспѝтѝ спргѫ́ѧще: а̑де́кѫ ѧ̑ка́рта а̑трїѧ, ка́рѣ пѐнтрѫ а̑чѣ́сте маи́ сѫ́ѣ помени́те пѫ́рцѣ, шапте́зѝ шѝ шѧ́пте де по́нтѫрѣ кѫпри́нде, ди́нѣ ка́рнѣ мѫ́лте, шѝ трѫпѫ́лѫѝ, шѝ сѫфлетѫ́лѫѝ, ѧ̑ѫ́ме ѧ̑трачѧ́та, шѝ ѧ̑чѣ́ фѝнтѡ́ре, прекѫ́мѣ а̑цѣ фолосѝ. кѫпоскѫ́тѣ, шѝ прѝчепѫ́тѣ а̑́сте. нѝтѣ ѧ̑цюмтѧ́тѫ а̑лергѫ́рїи, че а̑чѣ́ле де сѣ́ѫжо́ши́тѣ а̑ле кѫрцерїи цѣ́нкю пѐ ѡ̑при́тѣ а̑лергѫ́нде, а̑а̑цю́нце сплѣ́ше.

Ко́нецѫ Кѫцїи А̑дѡ̑ѧ.

Διὰ τάυτας τὰς τριῶν λογιῶν, καὶ εἰς τρεῖς τόπους ☧ δεσμοῦ τ εἰρήνης τρόπους, ὀλιγάτζικον καιρὸν ἐξοδιάζοντας ὀλιγάτζικον πάλιν λέγω, ἐμπροσὰ νὰ τὰς ἀναγνώσης, ☧ νὰ τὰς δοκιμάσεις παίδαστε, ἤγουν εἰς τὸ τρίτον βιβλίον τὸ ὁποῖον διὰ τοῦτο τὰ ἄνωθεν σημειωμένα μέρη, τὰ ἑβδομήκοντα ἑπτὰ κεφάλαια ἔχει, τὰ ὁποῖα ὅπου πολλὰ ἠμποροῦν νὰ σὲ ὠφελήσουν, ☧ ψυχικὰ ☧ σωματικὰ, ☧ εἰς τ παρόυσαν, ☧ εἰς τ μέλλουσαν ζωὴν γνωστὸν εἶναι, ☧ φανερὸν, ἀδὲ εἰς τὸ μεσόστροφον, ἀλλὰ εἰς τὸ τέλος τοῦ δρόμου ἀνεμποδίστως πρέχοντας σωτήδασι νὰ φθάσεις.

Τέλος Ѯ δευτέρου Βιβλίου

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ПЕНТРЪ ЙПРЪ ФЪ РНЧНТÎН ЛТРЪ ЛЪМЪ ШН ЛТРЪ ЛЦЪЛПТЬ

Сáд лтре трдпь, шн лтре сдфлеть пъ́ть, шн пéнтрд врема́нника, шн вéчника пáче легъмжть: шн лшезáре. Лшнждерѣ пéнтрд лтрекътшáрïн, шн фïнтшáрïн лдмь, бдна кивернисáлж.

КАРТЖ, А́ТРІЖ.

Пóнтдрь 03:

Дебрѣ́ме ѹѣ́ лдме лтрлчáста шмдлнъскждхъ, шн трекътоáрелш лчéстора шбщинджхъ лте, лчáста ле́те внтежíж, лчáста ле́те врéнчïж, кà пон лместекътдрн, ш не лшезáрнлѣ врéмïн лчéщïж, кдм лтре лдмéщь, лшà лтре черéщь, кдм лтре сфлать, лшà лтре трдп, кд лтре шáменѣ, лшà лтре дмнсáд лпскáт, шн лнннщà сфтéкдлд лнмà лчдáть съфíе. Шн дебрѣ́ме ѹѣ́ не прïятенд шменéскдлд нам дïáволд, ма вéртш лтре трдпь, шн лтре сфлать, гжлчáкъ, не прïемéнре, шн не лдонре лфн, пдрдрѣ лдемнà, шн лдвнтà шбнчюн ле́те, спрѣ лчéтда врѣмáш не прïлтнн бнрднре, шн лтдтдрш гжлчéвïлш, шн непъчюнрилш, грáбнкъ стжпърáре, шн прекд лвремжнчилш, лшà лбéчнчилш бднъ

лáлкъ

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΜΑΚΑΡΙΩΤΑΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΑΝΑΜΕΣΟΝ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΟΦΟΥ

Ἡ ἀνάμεσον τ σώματος ☩ τ ψυχῆς. καὶ τ σοφ. καὶ τ συμφωνίας καὶ καταστάσεως, τῆς τ σοφ. καιροῦ τ παυπόλυπης ἀνάμεσόν τους εἰρήνης. Ὁμοίως καὶ τ καλῆς κυβερνήσεως τ παρόντος καὶ τ μέλλοντος αἰῶνος.

ΒΙΒΛΙΟΝ ΤΡΙΤΟΝ.

Ἄθρα ἑβδομήκοντα ἑπτά.

Ἐπειδὴ ὁ ἄνθρωπος εἰς τοῦτον τ κόσμον ἦλθε, καὶ μὲ τὰ σοφ. καιρὰ κοινωνιάζει, τοῦτο εἶναι ἡ ἀνδρεία, αὕτη εἶναι ἡ ἀξιότης, ὅπ ἀνάμεσα εἰς τὰς ἀνομαλίας ☩ τὰς ἀκαταστασίας τ αἰῶνος τούτου, καθὼς μὲ τὰ κοσμικά, ἔτζη καὶ μὲ τὰ οὐράνια, καθὼς μὲ τὰ πνευματικὰ, ἔτζη ☩ μὲ τὰ σωματικὰ, καθὼς μὲ τοὺς ἀνθρώπους, ἔτζη καὶ μὲ τ θεὸν νὰ εἰρηνεύῃ, καὶ εἰς τ γαλήνιον τ λιμένος τ ψυχῆς νὰ ἀναπαύεται. Καὶ ἐπειδὴ ὁ ἐχθρὸς τ ἀνθρωπίνου γένους, ὁ διάβολος ἔχει σωτηθειαν παύτα νὰ φέρνῃ, καὶ νὰ κινᾶ μαλώματα, ἔχθρας, καὶ διχώνιας, μάλισα ἀνάμεσον τ ψυχῆς καὶ τ σώματος, εἰς νίκιον τούτου τ αὐγεροῦ ἐχθροῦ καὶ ταχεῖαν κατάπαυσιν τ πολέμων, καὶ τ ἔχθρας, ☩ εἰς καλὴν σύβασιν καὶ συμφωνίαν

νίαν τῶν θεοσκαίρων μ αἰώνια, μὲ ὅ-
τα τὰ παρεμπεσὲς σημειωμ͂α ἄρθρα θέ-
λεις δωνηθῆς, καλὸν δρόμον νὰ ἀποκ-
τήσεις τοῦ ἑαυτ͂ σου, καὶ εὔμορφα νὰ
κυβερνηθῆς.

ΠΡΟ ΟΙΜΙΟΝ

Εἰς τ συμφωνίαν τ μακαρίας εἰρήνης.

Ὅ,τι ζῶς, ὁ ἄνθρωπ νὰ ἐπιθυμῇ
ᾖ νὰ ζητᾷ, μὲ καλοσυίλω, μὲ δύ-
τυχίαν ᾖ μὲ ἀνάπαυσιν τ θείοδον τῆς
ζωῆς, τὸ ὂ καλὸν, ᾖ ἀπαίσιον νὰ τὸ ἀπο-
φύγῃ, ᾖ νὰ τὸ μισῇ, καθένας ὁποῦ, ᾖ
ἀλήθειαν ἄνθρωπ εἶναι, ἤγουν ὁποῦ
εἶναι ἄξι νὰ λέγεται ζῶς κυβερνᾶται
μὲ σωστὸ μυαλὸ, εὔκολον εἶναι νὰ γνω-
ρίσῃ, ᾖ νὰ μαρτυρήσῃ πῶς, ὄχι κακὸ ᾖ
ἀσυλλόγιστα, ἀλλὰ καλὰ ᾖ ἡμπλικὰ εἶναι
ἀναγκαῖον νὰ ζῇ ἡνὰς, διὰ νὰ ζῇ μὲ
δύτυχίαν, καὶ οἱ θεοσέβεροι ὁποῦ δὲν
εἶναι δαιμασμ͂οι, ἤγουν σωνθισμέ-
νοι μὲ τὸν δοκιμιὸν, καὶ ὄχι μόνον
αὐτὸ, ἀλλὰ καθ' ἕνας ὁποῦ (ὅστις εἰς
ζῆτο ὁμοιάζοιτο) ἤθελεν θελήσει,
ᾖ ἐπιθυμήσει, νὰ ἀποβάλλῃ ᾖ νὰ ξε-
πινάξῃ ἀπὸ λόγου τὰ κακὰ ἤθη, ᾖ
τὰς ἁμαρτίας, τὰς δὲ ἀρετὰς, νὰ ταῖς
ἀποκτήσει ᾖ νὰ τᾶς ἐνδυθῇ. θεὸς τὰ-
πολοιπὸν πρῶτον ἡυχένει νὰ ἠξιώσῃ ἐκεί-
νους τᾶς αἰτίας ὁποῦ τ ἀνθρώπου πα-
ρακινοῦν, καὶ τ ἀποτράνων θεὸς τὰς
ἀρετὰς, ἀπὸ ἣν τ κακίαν τ ἐμποδίζουν
ᾖ τ χαλινώνουν. ᾖ ἀκομὴ ἔ πρέπει
νὰ γνωρίζῃ τὰ μέσα, ᾖ τὰ ὄργανα, τὰ
ὁποῖα εἰς τοῦτον τ καλὸν ἀγῶνα τ βοηθῶ-
σι, διὰ νὰ ἠμπορῇ νὰ ἀκολυθῇ τὸν

πλη-

ΠΕΡΒΠΛΑ ΛЦЕЛЄ КЪЛБМА

ЛАКЪТЪНРЄ, ШИ ЛШЕВЛРЄ, КЪ ЛЪТЄ-
СТЄ ЛНАНТЄ ЛСЪМНАТЄ ПОНТЪРЪ:
БЪНЄ АЦ АГОННСН ШИ ФЪЪМШ ЛТЄ
КЪВЄРННСН ВЪН ПЪТЪ.

ПРЄДОСЛОВІЄ ПЕНТРЪ

ЛЕГЪТЪРА, ПРЪ ФЄРНЧНТЪН ПЪЧЪ.

КЪ БЪНЄ ФЄРНЧЄЦЄ, ШИ КЪ Ш-
ДННЪ ЛЛЄ ВЪЄЦЪН КЪСТЬ, ПРЄКЪ
СЪ ФЪЄ ШМЪЛЪ ДЄПОФТНТ, ШИ ДЄ
ЧЄРКЛТ, ПЪРЪ ЧЄЛЬ РЪЪ, ШИ БЛЪСТЪ-
МЛТ ПРЄКЪ СЪ ФЪЄ ДЄСКЪРЪДНВНТ,
ШИ ДЄ ЛЕПЪДЛТ, ФІЄТЄ ЧННЄ КЛРИ
ЛЄ ЛДЄВЪРЛТ ШМЬ ЛСТЄ, ЛДЕКЪ КЛ-
РИЛЄ КЪ ЛТРИГЪ МИНТЄ КЪ СЪ СЛЪ-
ЖЪЦЄ, ЛСТЄ БРЪДННК ЛЦЪ КЕМЛ,
ПРЄ ЛЄСНЄ ЛСТЄ ЛКЪНШЛЦЄ, ШИ Л
МЪРТЪРИСН, КЪ НЪ РЪЪ, ШИ ФЪРЪ
СОКОТИЛЪ, ЧЄ БЪНЄ ШИ ЧНСТЦШ Л-
ТЄ ДЄ ВЪЄЦЪНТ, КЪ ФЄРНЧНТЪ СЪ
ВЪЄЦЪИСК. ШИ МЪ МЪЛЦ КЛРЪН НЪ
ДЕТОГЪ СНИТЬ ДОМОЛНЦ, ЛДЕКЪ ДЕ
ПРИНШЪ КЪ ПЄПНТИРЛ, ЧЄ НЪ НЪМЛ
ЛЪЄЛ, ЧЄ ФІЄТЄ ЧННЄ (КЛЦ КЪТРЪ
ЛЪЛСТЛ ДЄ ЛТОКМА СНТЬ) НЪРЛБЪ-
РИЛЄ РЪЛЄ, ШИ ПЪКЛТЕЛЄ, ЛЛЄ ДЕЗ-
БРЪКЛ, ШИ ЛЛЄ СКЪТЪРЛ, ПЪРЪ БЪНЪ-
ТЪЦИЛЄ, ЛЛЄ АГОННСН, ШИ ЛЛЄ ЛБРЪ
КЛ ЛРЬ БРЪ ШИ ЛРЬ ПОТН. КЪТРЪ Л
ЧЛСТЛ ДЛРЪ ЛТЛ ЛДЕНЪТОЛРЕЛЄ,
ШИ ЛПНГЪТОЛРЕЛЄ ПРИЧННЬ ТРЕБЪ
ЛЦИ, КЛРИЛЄ ПРЕКЪ КЪТРЪ БЪНЪТЪ
ЛЛЬ ЛДЛПЪ, ШИ ЛЛ ЛБНТЪЪЪ.
ПЪРЪ ДЕЛЛ РЪЪТЪЦ ЛЛЬ ШПРЕСК, ШИ
ЛЛЬ ЛФРЖНЛЪ. ШИ ЛКЪ МНЛО-
ЧЕЛЄ, ШИ ТОКМЪЛЕЛЄ, ЛКЪНШЛЦЄ

лоурь деплинъ фѧчере лоурмѧ съ полтж. кѫ лѫѣ съвъшить дарж шнѣ лкж деде мѫлать оуѫнеле кѧ лѫтѣвтѧ сѫднсѣ, шн де прнмѫлте локѫрь кѫте оуѫна кѫте оуѫна кѫлеетсѣ. лкмѫ лтрлѫтата чемъ лфлѫ вжрсть, ѫрѣш лутѣлѧ гѫднидь, кѫ слове л лнѣнѧ врбю. Къ прекѫ фолосн тшѫре съ фіе кѫноскѫтѫ лте. лкъ шн пѣтрѫ тѣле фїнтоаре лмпѫсь сокотнлъ, кѣче лутѣстѧ пре сфлть ѫль лфомѫн, ѫль лтърн, ѫль повъцѫн, шн лутѣле домпте, шн чинстеше лоурмѧ, мѫцїн шесѫрь, шн хѣтопнле кѫпѫрь лфѧче, шн лскѫцнте сн кѣле ли сѫпѫне поть. Дѣтрѫ кѣрнле мака денѫ шн тоате, че ѫрѣше мака оуѫнеле, къ шн утѣлѧ лмѣте фѧлюрь, пре те дн мѫлте фѣлюрь ли кѧтн шн ли оурнн поть. Нецїнїца, шн не кѫноцнїца, лѫкрѫрнлѫ кѣрнле пре лесне снть л съ кѫноаще, сѫѫ не ѣмъѫлѫнѧ, ш шѫменнлѫ не гѫднѧ, лмѫтерѣ тъ пнчнїнъ ме (ѫде) лпърѣснрн кѫнятѣцнлоръ, шн лгоннсѣра рѫѫтѣцнлѫ, сѫѫ лпъкѫтелѫ. Кѫдѣ дѣръ лнлнте врешцїнцъ лпѫтѣде, кѧ деѣѧ лѫскѫнѫлѫ нинмїн цїнцъ сѫнѫ лн ѱѫскъ. нецїнца дѧ рѣ мѧ вжртѫ лкъ съ лфлѫ лтѣѧ кѣрїн мѫте лцн, шн лмѫте лѫкрѫрь кѫноскѫторъ, шн прнчепѣторъ лфн лнсѫпѣре. шн мѧ мѫцъ (къ ѫдевѣрѧ, шн прекѫ съ кѫде) нѫѫ кѫноскѫ, нинче снгѫръ пресине,

ωληρεςτ̃ω ἐνεργίαν αὐτ̃ων μὲ τὲν
το τὲλος λοιπὸν ⁊ ἐγὼ. ἀκομὴ πο
πολλοὺ ὡσὰν τοιοῦτα συλλογιζόμε⁊,
ⲭ̀ ὅτι διαφόρους τ̃ους ἔνα ωεὸς ἕνα
σωάζωντὰς τα. Τῶρα πάλιν εἰς
τοῦτο τ̀ ἡλικίαν ὁποὺ δὲίκομαι, καὶ
τὰ ἴδια μ̃ συλλογιζόμε⁊, ἠθέλησα ⁊
διαχεάφως νὰ τὰ σημειώσω. Διατὶ τὸ
ωῶς νὰ εἶναι ὠφέλημα. Φανερὸν εἶναι
ὁμοίως ⁊ διὰ τὰ μέλοντα ἐλογάρεσα.
Διατὶ ἴδια δωόντας τ̀ ψυχὴ νὰ τὴν
διδάξουν, νὰ τ̀ δωναμώσουν. καὶ νὰ
τ̀ ὁδηγήσουν νὰ ἀκολεθῆ ἐκεῖνα ὁποὺ
εἶναι δίκαια ⁊ τίμια. τὰ ὁποῖα ἠμπορῶν
νὰ τ̀ κάμουν τὰ ὄρη πεδάδες, ⁊ τὰ
λαγγάδια κάμπους, ⲭ̀ νὰ τ̀ ὑωοφά-
ξουν ⲭ̀ τὰ κοφτερὰ ξίφη. Ἀπὸ ταῖς
ὁποίαις, αὐ καλὰ ⲭ̀ ὄχι. ὅλαις, ἀλλὰ
καὶ μερικαῖς. διὸπ καὶ ἐκείναις
μὲ πολλὴς τρόπους, τὶς πολυποικίλους
νὰ τους σαλέψουν, ⁊ νὰ τὶς μεταχινή-
σουν δωόντας.

Ἡ ἀμάθια ⁊ ἡ ἄγνοια τῶν πραγμά-
των ὁποὺ δὲν κολα εἶναι νὰ γνωρεθοῦν,
ἡ ἠαίσησία. ⁊ ἀσυλλογισία τ̃ ἀνθρώπων,
εἶναι αἰτία πολλῶν κακῶν (χάρην λό-
γου) εἰς τ̀ νὰ ἀφίσουν τ̀ δρετὴν, ⲭ̀
νὰ ἀποκτήσουν τ̀ κακίαν, ἡ τ̀ ἁμαρτίαν.
Πρέπει τὸ λοιπὸν. πρῶτα νὰ σωηγά-
ται κάποια μάθησις, ὕστερα ἀπὸ τ̀ ὁποί-
αν νὰ μὴν λείπη ἡ καλὴ σωήθησις. λοι-
πὸν ἡ ἄγνοια δρέπει, μάλιστα εἰς ἐκεί-
νους ὁποὺ τὶς φαίνεται πῶς νὰ ἠξεύρουν
σωιοσὰ, ⲭ̀ πολλὰ πράγματα νὰ γνω-
ρίζουν ⲭ̀ νὰ καταλαμβάνουν καυχοῦ-
ται. ⲭ̀ ὁ σωιοσότεροι (διατὶ ⲭ̀ ἀλή-
θειαν, ⲭ̀ καθὼς τυχένει) δὲν ἐγνώ-
ρισαν ἄπο τ̀ ἑαυτόν τους, ἄπο τ̀ κόσμον.

ἄπο

ἔπ. Τὰ ἐν τῷ κόσμῳ, ἔπ τ Θεὸν, οὔ-
π τ φιλημάτου, ἔπε τ ὀργὴν, ἔπ τ
κακίαν, ἔπ τετυφωμένων τὸ τέλ&. & τ
ἔκβασιν. ἔπ τ ἰδιαίτερους μακαριότη-
τα. Διὰ τὸ πῶς εἶναι νὰ βυά-
λωμεν. ἀπτυφλωμὸν τ ἀνθρώπων γνώ-
σεως. ἀπορχὴ, καὶ ὅτι φῶς ὑπερτμὸν.
ἀλλ ἐπειδὴ & διὰ τὰς ἀνθρώπους λέ-
γω, καὶ τ ἐμαυτόν μου ξεχωρίζω. διὰ-
τὶ & ἐγὼ γωρίζω πῶς εἶμαι ἕως
ὅπου τὰς πόλεις. ἀλλὰ καθὼς εἶπον ἕ-
ως κάποιου. τὸ πέρασον. & τ ἀλήθειαν
ἀγωνίζομαι. & ἐρωτῶ. & ὅλοι εἰς τ
τέρειόμαι. ἔτζι λοιπὸν & τὰς ἄλ-
λας παρακλήσεις μου ἀκούσουν. εἰς τὸν τ
τέρπον νὰ τοὺς καταξίσω.

ΔΙΑ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ

ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΑΡΘΡΟΝ ΠΡΩΤΟΝ

Πρῶτα & ἀρχὴ λοιπὸν, εἰς τ παύλη-
ψιν τ ὀργῆς, χρειάζεται σοφία, ἤ-
γουν μία ἕξις & τοιοῦτος. Διὰ τὰ πράγ-
ματα ὁποῦ εἶναι & ἀλήθειαν νὰ γνωρι-
σθοῦν. & ὀρθὰ νὰ κριθοῦν. ἤγουν ὅσα
εἶναι ἄξια νὰ τὰς πάρη Θεὸς λογα-
ριασμὸν, & πρῶτον, ἐπειδὴ ὁ ἄνθρω-
πος μεγαλήτερον γείπνα & πλησίον,
ὅπου λόγου του ἄλλον δὲν ἔχει, πρέπει
του αὐτὸς ἑαυτόν του πρῶτον νὰ γωρί-
ζη. καθὼς ἕνα καιρὸν, ἕνας ὅπου τὰς
ἐπᾶν σοφοὺς τ ἑλάδος, Θαλῆς, ὁ μυ-
λήσιος ἔλεγε (γνῶθι σαυτὸν) Διὰ τ
ὡς καθὼς εἰς ἐκείνους ὁποῦ γωρίζουν,
κάθε πρᾶγμα δύσκολοκατόρθωτον φαί-
νεται. ὕστω πάλιν εἰς ἐκείνους ὁποῦ δὲν
γωρίζουν, δυσκολοκατόρθωτον εἶναι,
& τοῦτο εἶναι τὸ αἴτιον τ ἀκαταστασίας &
τῆς

ниче лѣмѧ, ниче чѣла чѣ сни
ѧ лѣмѣ, ни пое дмнѣвѣ, ни бо-
лѣви, ниче вѣнѣгатѧ, ши рѣдо-
тѧ, ни дѣестора сфѣшитѣ, ни
шитѣ, ни пре ѧлѡ ѧлѣ хрини е
фрнчире. Пѣнтрѣ лѣгѧта мѧ вѫ-
тѡ дестрингѧт лѣче, ѡ шѡрѣеле
ѧ шѡменилѡ мнцѣ, ѡ стрѧѣеле
де лѣмнѣ; Дерѣме дарѣ чѣ пѣ-
нтрѣ шѡменѣ сѫ, ни ѣ пре мнѣ е
мѣ ферѣскѣ, кѣ шн ѣ сѫнѣ дѫ чѣ
лѣц прокѡ сѣ фѣ кѫноѣкѣ. чѣ пре
мѣ лѣсѫ шѡречнне, чѣ ѧдевѣрѣ,
ни сѣкѧде, небоѣскѣ, ши ѧтрѣ,
ни тоѣ ѧтрѧчѣта сѫнѣ. Ашѧ
лѡѣ ши пре ѧлѧц де апроапе ни
ѣ ѧтрѧчѣста ки ѧфѧче брѣѧ.

ΠΕΤΡΟΥ ΛΕΓΑΤΟΥΡΑ ΠΑΠΑ ΠΟΛΤΟΥΛΟΥ Α.

Α Κυκάψιτε πρέπικε: Α Γνῶθι σαυτὸν.

Ѧтѫшѣ дѧтѫ дѡѫ лѣкѫ-
прнндерѧ еѫнѣтѫцилѡ, трѣ
бѫе ѧцелепчюне, ѧдекѣ лѣкѣ
рѧ мнѣцнн, петрѫ лѣкрѫриле кѧрн
ле сѫнтѣ ѧдевѣрѧт де кѫноскѫт, ши
дрепт лѣ цюдекѧ, ѧдекѣ сѧма а-
нѣ лѣѧ сѫнтѣ брѣднче. Ши дѣ-
тѫѫ, кѣ шѡмѫ ши маре вечн, ши
дѣ апроапе ѧлѫ лѣче, сѫнгѫ пре
сѣне лѣ кѫноѧче нѣ кѣде, прекѫ
шѫѫѫѣшарѣ оѫнѫ дѫче шѣте агре
чилѡ ѧцелѧц знѧ, ѧлн фило
софѫ. Кѫноѧшите пре тине) кѣче
фѣте чѣ, чѣлорѣ кѫноскѫторѣ кѫ
фѧпта лѣче съѣѣде, лѣ ѧдевѣ-
рѧтѫ ѧшѣкторѣ, чѣлѡ не кѫноскѫ-
торѣ кѫ небоѣ лѣче. Ѧчѧта дарѣ
ѧфѣрѣ нѣпрѣвѣн, ши ѧне сокотнцѣ
лѡ

λω̃ пρнчи́нъ а̏сте, прекъ̀ а̏вскри́сь Лактаці́й, ка̀тѧ, а̀: г̀: а̀: Къ тръ а̏ѵа́ста да́ръ ѡ̏мъ̀ пре сѝне кѵ̀носкѫ́дѵсъ, кѵ̀носщѝца нъ̀ нѵ̀мѧ̀ а̏ѵе́лъ̀ пре дѝлафа́ръ ѡ̏мь, ка́рѧ а̏сте а̀трѵ̀пѵлъ̀, че шѝ а̏ѵе́лъ̀ пре дѝлои́трѵ̀ ѡ̏мъ̀, ка́рѧ а̏сте а̀сфа́тлъ̀ ѡ̏ чѣ́ла че стрѵ̀бе́скь спре а̀сфа́тлъ̀ кѵ̀при́дере, къ̀е па́рта а̏ѵа́ста ма̀ ма́ре прѐѣ дека́т трѵ̀пъ̀ а̏ре. Ѝ́ тъ̀ да́ръ къ̀ де кѵ̀носкѵ̀т, че сѝнтѣ̀; шѝ че а̀вѣ́цѵ̀ нѣ̀ на́ѣ̀; ка́ре ѡ̀ржѫ́дѵ́лѫ нисъ̀ дѫ̀; Дмисъ̀ѵ̀ че ца́ѵ̀ порѵ̀ни́т сѫфи́н; шѝ кѵ̀ ка́ре па́рте, л̀ѵ̀кръ̀ ѡ̀мене́скь е̏ѣ̀ а̀шеса́т, л̀ѵ̀ацъ ѿмѵ̀лѵ̀ѝ прекъ̀ де врѣ́нничѣ, а̀ша̀ де не врѣ́ннчѣ фи́рїи са́ѵ̀ де гѫ̀ди́нть нѝ де сокотит а̏сте, врѣ́ннчѣ а̀деку̀ кѵ̀ ка́рѧ ѡ̏мъ̀ прѐ а̀ла̀те пемнтѣ́ѣ прѐ то́лте л̀трѣ́че, ма̀ бѫ́ртѫ̀ къ̀ дхъ̀ сѫмъ̀ѵ̀нтори́ѧ а̏ре, а̀де къ̀ а̏ре мнте а̀деѵъ̀а́теле а̀ л̀ѣцелѣ́ѣце, шѝ бѵ̀неле а̀вра̀, плѝ де то́лтѫ слободе́нїѧ, чередъ ѡ̏ѧре че, ш̀ дн̀ѵъ̀ѣкь, ка̀ къ̀ а̏ѵѣ́ста подо́лбе, шѝ сѵ̀́стре ѡ̏мъ̀ спрѣ̀ѵ̀ма бїецѵ̀ре сѫсъ̀ сѵ̀дѫ́ска̀, ѧ̀ръ нѵ̀ спре рѵ̀ѣ̀ сѫсѵ̀дѫ́ска̀, нѝче прѐ дѫ̀неле, кѵ̀ бѫстѣмѣцїа невредмнчѣ́ще сѫле стри́че, шѝ сѫлескѫ̀нѣ̀ска̀, че то̀ дмѵ̀на де а̀ла̀ дн̀ѵъ̀ска̀ па́рте ѡ̀ѧре че, бра́дни сѫфа́кѫ, ка̀ нѵ̀ ѡ̀м̀ фѝнѝѵ̀ бїѧ̀ нѵ̀а̀ ѡ̏мѵ̀лѵ̀, че а̀добнто́кѵ̀лѵ̀ сѣ по́рте. Къ̀ шѝ сѣ̀нтеле скрѝтѵ̀ри пре ѡ̏менїѝ ка́рїи нѵ̀ кѵ̀ то̀ма́лъ ѡ̏менакъ бїецѣ́ска

ἀγνωσίας των, καθὼς ἔγραψεν ὁ λακὲ ταύτζι. Βιβλίον : α : κεφ : α : ωεὸς τὸν λοιπὸν, γνωρίζωνας ὁ ἄνθρωπ τ ἑαυτόν του, μὲ γνῶσιν ὄχι μόνον τοῦ ἔξω ἀνθρώπε, ἤ ὁποία εἶναι Σ κορμία. ἀλλὰ κ Σ ἔσω, ἤ ὁποία εἶναι τ ψυχῆς. κ ὁποῖα ὁποῦ ωεριέχονται εἰς τ ψυχὴν, ἀφὸ τοῦτο τὸ μέρ εἶναι ἀ μιώτερον Σ σώματ. ἰδὲ λοιπὸν πῶς εἶναι ἀναγκαῖον νὰ γνωρίσωμεν τὶ ἔμεθεν. καὶ ἀφὸ ωοίαν πολιτείαν ἡμοῦν μεθεν, τὶ τάξις μᾶς δίνεται, τίμας ἐωρόσταξεν ὁ Θεὸς νὰ ἔμεθεν. κ μὲ τὰ μέρος εἰς τὰ ἀνθρώπινα πράγματα ἐτάχθημεν. ἀφὸ τὸ ὁποῖον μάθε Πῶς ψυχένε ὁ ἄνθρωπ ὡς καθὼς πὶν ἀξιότητα, ἔτζη Ε τ ἀναξιότητά τε νὰ συλλογίζε, Ε νὰ λογαριάζη τ ἀξιότητα (χάριν λόγου) ὁποίανε λέγω. μὲ πὶν ὁποίαν ὅλα τὰ ἄλλα θήρια ὑπερβαίνει, καὶ μάλιστα ἀφοῦ ἔχει Πνεῦμα λογικὸν, ἤγουν ἔχει νοῦν νὰ γνωρίζη τὰ ἀληθῆ. κ τὰ καλὰ νὰ ωεραιρῆται, παντελῶς θ. κάποιον τὸ θεῖον κ ἐράνιον πρᾶγμα, ἀφὸ νὰ μεταχειρίζεται ἐτοῦτος Ἰὸς καλοπρομὸς. κ τῆς ωοιήσεως ωεὸς τ ἐργασίαν τ χρετῆς, κ ὄχι τ κακίας ἀδὲ μὲ τ ἀχρειότητα τ ἀναξιότητός Ἰυ νὰ τ χαλᾶ. καὶ νὰ τῆς μιαίνει. ἀλλ' ἀείποτε, νὰ ἐνεργᾶ κάποιον τὶ ἄξιον ἐκείνου Σ θείου μέρους. μήπως καὶ ὥσπας ἄνθρωπ νὰ περνᾶ μίαν ἄλογον ζωὴν. ἀφοῦ κ αἱ ἅγιαις γραφαῖς τοὺς ἀνθρώπους ὁποῦ δὲν ζοῦν μὲ ἀνθρωπίνην ζάξιν

πάξιν, τοὺς τερομιάζουν μὲ τὲς σκύλες, μὲ τὲς χεῖρες, μὲ τὲς λύκους. ϗ μὲ ἄλλα ἀκαθαρσία θηρία. ϗ εἶναι ἀλὰ νὰ ἐντερεπόμεθεν ὅταν ὄντας ἀνθρωποι ὁμοιάζωμεν τῶν ζώων. ἀλὰ νὰ μὴν. τύχη ϗ μᾶς εἶναι. ἤδεν χαρίζεται τ ἑαυτόν σε θεὸς πεμνθ ς: κεφ: γ στχ: ε: ἀπὸ ἢ τ ἄλλον μέρος εἶναι ἀλὰ νὰ συλλογιθῆ ὁ ἄνθρωπος ἡ ἀπλότητα, ϗ ἀναξιότητά τε, πῶς ὁ ἄνθρωπος μακρὰ ἐκεῖθε ἀπὸ τ θεὸν, ὄχι μόνον ὅσον εἰς τ τόπον τ κατοικίας, ἀλλ' ὅσον, ϗ τ δυνάμεως τ φύσεως. διὸ πρέπει εἶναι πλᾶσμα (μάλιστα ϗ ἀπὸ τὲς ἀγγέλους πλάκατω) ὁπ ἔχοὺς, ϗ ἔπλε τ γῆς καταπλασμένον. ϗ σωματοφόρον. καὶ αὶ καλὰ καὶ μὲ θείαν πνοὴν ἐμψυχωμένον, ὅμως θνητὸν, ἀδενὲς, ϗ μὲ πολλαῖς ὑστέρησας. καὶ καλὰ ριζοπλᾶς εἶναι πεπλεγμένον. ϗ ὑποτεταγμένον. ἀλὰ τέτε λοιπὸν πρεπότερον ἀπὸ πέναν νὰ μὴ λογαριάζη ἔ λόγε. ϗ μὲ κενοδοξίαν ἐπαιρόμενος νὰ μὴν ὑπερφάνεται, ἀλὰ μόνον νὰ γνώση πόσον μάτεον καὶ καταρίζεικον πρᾶγμα εἶναι ὁ ἄνθρωπος (ὅμως ἕως ὁποὺ ἀπακυμπίζει εἰς τὰ ἀνθρώπινα πράγματα.) τέτε λοιπὸν ἤγουν ὁ ἄνθρωπος τότε πολλὰ δυνατὸς θέλει εἶσθαι, ὅταν μὲ φρόνησιν πληρώνει τὰ ὑστερήματά τε, ϗ πάντα τέτον τὸν λογισμὸν ἀς ἔχῃ. ἄνθρωπος εἶναι ϗ ὄχι θεὸς. ϗ πάλιν ἄνθρωπος εἶναι, καὶ ὄχι ζῶον. ἀλλὰ τ ἀνθρώπου τὸ ἀχαμνότερον μέρος. ἤγουν ἡ πάρξη. ἔπεσε γὰρ ἀπὸ γλῶσα, καὶ ἡ ἁμαρτίαις τ σέρνει. ϗ μαχόμενος μὲ τ ἔσω πόλεμον, ἤγουν μὲ

ἐκ πορνιῶ, κ ἀκινησίῶ, λόπιῶ, ϣ ἄγω ἀκηξνίῃ ἀπ ἀσάμνηκ. δερζώσασθε ἀστε ἐσνεφίε, κὰν ὠλόμενοι φίῃ, δόβιτωάγελω ἐσνε ἀσάμνηκ. κὰ νὸ κὸβὰ ἐσνίσε σνίκε, ἄδ νδβε κζνόλωεις ἀπιβε πρεσ: κο: κα: β: γ: γι: ς: ε: δν: ρίατε πάρτε ὥμδλὸ ἀσὰ νὲ νεχτινίε ϣ προστήμε, δεσοβστήτε ἀστε. ἄδεκε κὲ ὥμὸ δεπάτε ἐτε δε δμησε, νὸ νδμὰ κὸ λόκδλ ἀεκδάϊῃ, τὲ ϣ ἐκ τοωλλα φίρῃ. κὲ πλεμνήρα (ϣ ἀκκ δεκ ἀγερῖ μάϊῳ) δν ϊτρνε ϣ δν γραπεμιχντδλὸ λὸτ φκδτ τρδῖ, πρτ ἐδε, μακα κε κὸ ἀχε δελὰ δμησὸ ἀεφλαϊάτε νδμὰ μρητορῖῳ, σλάβε, ϣ κδμὸ τελίτε, ϣ μπωελίῃ ἀ πρεϊῳρ ϣ εσπὸ ἄτε. δὲ δὰ σνδσε μαῖ δεφίρα δεκ ἄστε σοκοτὲκε, ϣ κδ δεωάρτε μκδρίε ἀφλδσε εσεμκδρακε. τὲ νδμὰ κ ἐτ δεδεωέτε, ϣ μπωὲ λδκρδ εφίε ὥμὸ σκδνόλεκε (ἀσε πνε κδ, ἀσδρι τελῶ ὥμενέωις βλφὴ σπρεϣενήτ) ἄγεστα δίρε. ἀ δεκε ὥμὸ, πρὲ πδτάνικ βλφὴ, κδ δ ἀγελιῶνα νε ἀϊῶιελε λὸ βλπνῃ, ϣ ἀγάστα πρῶρα σοκοτῖδ σεγδδάσκε, ὥμε σ ἔτε, ϣ νὸ δμησὸ, ϣ πρε ὥμ σπτ πρε νὸ δοβτῶ. Πέτρδ κὰτε προ ὥμ πάρτα λὸ τὰ μάρα, ἄδεκε κάρνα, κπρε τδλε πεμνέτεις ϣ κτρε πκάτε ἀπράϊε, ϣ ρεζβοηδδσε, κὸ ρεβόωλ τεὶ δήν λῶτρὸ, ἄδεκε

κὸ

κὲ δχὲ чέлсѣмълѣнтóрю, прекѣ шнчѣ сѣпдш ѡбнчюнцѕ снтѣ, лсѣ прлстъпжнналѡ сѣн, векленнрѕ, ш рокошеннрѕ лфáче. Петрѣ лчáста кѣ мáре пáхъ, бѣнъ стрáже дѐ небоúницъ лпѣне съ кáде, кáпре сѣпдш, шн пре чѣ чѐ сѣпдш áфн съ кáде, кà съфíе дмсѣпра шн събнрѣтаскъ сънѣ лáшѕ. ннче претúне, дела лчéщм кà дела нúще брѣжмáш, шн нѐ лфржпáц кáн, спрè рѣлеле не кѣбиннрѕ, шн грохъвíн áте ржпи сѣте лáшѕ. Сокотúла дрлптъ, шн лтрúгъ, прѣ грешнтóлрм пóфтъ съѡ стъпжнáскъ, кà нѣ снгѣр прétне пънъ нѣвѐ фн бѣн, слѣ пънъ нѣте вѐ фáче бѣн съте нѣбщ, кáче áлтъ чебà, фъръ нѣмà бúнеле любн нѣсъ кѣбúне. Прè лсънáрм дáръ áчéн дѐ ѡбще ѡменúкъ фúре, лкъ шн áгониснтеле сáле ѡбнчѣ, шн лдѣтюрѕ, прè амънѣтѣл черчетждь, фíете чúне акѣнóлще трébѣ, къ оцнѣ áте дáт спрè беселíе, áлтѣ спрè лтристáре, шн мънчюне. áлтѣ спрè лдрънúре, áлтѣ спрè фрúкъ. áлтѣ спрè врѣмъшíе, áлтѣ спрè мнлостнвúре, áлтѣ спрè рѣшúне, áлтѣ спрè слвнстїе, áлтѣ спрè мжнíе, áлтѣ лакѣрвíе, шн лá áлте пóфте рѣле. áлтѣ лá юбúре дѐ áрцинтѕ, áлтѣ спрè скжнавл мждрїе нпро: Прè áсá дáръ фíете чúне мúнте съкѣнóлскъ, шн áскѣцнтѕ, шн áбѣнелѡ, шн áртéлелѡ слáв цюдéц съсъ áртéте, прекѣ áѣскрúцнцерѡ, л: кáртм áфáтерїн, шн áнтм

μὲ τὸ λογικὸν Πνεῦμα, ὡς ϗ οἱ ὑποτε-τεταγμένοι σωηθίζων νὰ κάμνων δό-λως, ϗ ἐπαναπάσασις ϗ τ̃ αὐθεντάδων-των, διὰ τοῦτο μὲ μεγάλιω σχασιν, καλλιὼ φύλαξιν ζυχένει νὰ βάνῃς, ὅπως οἱ ὑποτεταγμένοι, καὶ ἐκεῖνοι, ἐκεῖνοι ζυχένει νὰ εἶναι ὑποτεταγμένοι ἐδῶ-παιῶσιν νὰ μὴν εἶναι, ϗ νὰ μὴν ζοῦς ἀφέ-νεις νὰ σὲ νικῶν, ἐδὲ νὰ ἀφίνεις τὶ ἑαυτόν σου ἀπὸ τύτους ὡσὰν ἀπὸ κάποι ἀδάμασκ, καὶ ἀχαλίνωτα· ἄλογα ἐ ἄπεπαις κακίαις ϗ ἀσχημίαις, νὰ ἐ γκρεμνίζων. ὰς κυριδὴ ὀρθὸς κι σωσὸς λογαριασμὸς τὼ σφαλεραν ἐπι θυμίαν, διὰ νὰ μὴν πέσῃς εἰς τ̃ φιλαυ τίαν, πρὶν ἐδᾶ, νὰ εἶσαι ἢ νὰ ζῇς κα-λὸς, διατὶ ἔχω ἀπὸ τὸ καλὸν, ἄλλον τί-ποτες νὰ ἀγαπᾷ τινὰς δὲν ζυχένει, ἀλλὰ πρέπει καθένας καταλεπτῶς νὰ γνωρί-ζῃ τ̃ χαρακτῆρα τ̃ κοινῶς τ̃ ἀνθρώ-πων φύσεως, ϗ ἐδῶς ἐπὶ τὰ ἔθνη, ϗ τ̃ γνώμας, ὁπὸ ἔχουσιν. Διατὶ ὁ ἕνας κλίνει εἰς χαρὰ, ἄλλος εἰς πίκραν, ὁ ἕνας εἰς τόλμαν, ἄλλος εἰς φόβον, ἕνας εἰς κληρότητα, ἄλλος εἰς δύπλαγχνίαν, ἕνας εἰς δλάβειαν, ἄλ-λος εἰς φθόνον, ἕνας εἰς θυμὸν ἄλ-λος εἰς πορνείαν, ϗ ἄλλαις κακαῖς ἐπι-θυμίαις, ἕνας εἰς φιλαργυρίαν, ϗ ἄλ-λος εἰς μιαρὰν ὑποκρισίαν. τὸ λοιπὸν ὰς γνωρίζῃ καθ' ἕνας τ̃ γνώμιω τω, ϗ ἀκριβέστατος κριτὴς ἑαυτοῦ ζῇ ϗ τ̃ κακῶν τω πράξεων ὰς δείχνει, ὡς γράφει ὁ κιχέρων βιβλ: α: τ̃ ἐπιτηδευμάτων

ὁπὲ

ѧнꙋѧ ѕи́чѥ ѧꙋ́ѥ́ста, сфѣтꙋ́ѧ́цѥ́тѣ прѣтѝнѥ ѕи́ цѥ́ чи́нѥ сѣфи́н;

Пе́нтрꙋ ѧꙋ́ѥ́ста кꙋ́носкѫ́дꙋ́тѥ ѧ̀ чѥ́ пъ̀кꙋ́ сѣфи́н мѫ̀ ѧ̀прола́пѣ, ѧчелꙋ́ѧ пꙋ́тѣ́нинꙋ́ѣ́цѥ ѧ̀ потрѣ́бъ сѫ́ ста́н, шѝ кꙋ̀ ѧ̀ѵѣ́ть дѝ ло́трꙋ не прїѧ́ти, ка́рилекѫ̀ ти́не ѧ̀дѣ́сь ѣ̀ѫ́зкою ѧ̀ба́тѣ ѡ̀бнꙋю́нꙋ ѧ̀́стѥ, ѧ̀дѣ́сь кѫ̀ѫ̀ ѧ̀тѥкꙋ̀ ѧ̀ѫ́сꙋ́ѧ̀ ѧ̀тѥба́тѥ сѫ́ гѫ́дѣ́ѫ̀, шѝ кꙋ̀ шѝ ѧ̀чѥ́ фѧ́лю ѧ̀ѫ̀ ѧ̀́стѥ ѧ̀тѥ лобѝ ѧ̀ми́нтѥ сѫ́ць фїѥ.

Кѫкѡлѫѕ пре дмнсѣѵ в

Гнѡ́ѕѣ їѡ́н ѳеѡ́.

Ли́нтрꙋ ѧ̀сѧ́ кꙋ́носѭ́ѫ̀ць, ѡ̀мꙋ́ѧ́ль дела́ спи́ца чѧ̀ децо́сь, мѧ̀ сѫ̀ ѧ̀сѣ сꙋ́н трѣ́бꙋ́ѣ, ѧ̀дѣкѣ ллѧ̀ллꙋ́ дмнѕѣ́ѵ кꙋ́носѭ́ѫ̀ць, дешѝ да́ръ дмнѕѣ́ѵ кѫ̀ ѡ̀менѝ́ска сокоттѣ́лѧ нꙋ́сѧ кꙋ́прѝдѣ, прекꙋ́ шѝ сфѧтлꙋ ѡ̀мꙋ́ѧ́ль. пе́трꙋ ка́рѧ не кꙋ́рѧ́цѭ сѫ́ чѧ́ртѫ. кѣ пе дѫ́сѣ́ѧ́ѳѝ ѧ̀ѫ̀ пъ̀гъдꙋ́ѣ́скѣ, нꙋ́мѧ ѧ̀дѣвъра́тꙋ ѧ̀ѳѝ прѝни́ѧ́тѥ сокоттѣ́лѥ сѫ́ нѣпи́тѧ́скъ, мѧ̀ бѫотѡ̀ дела́ ѧ̀ѫ̀мꙋ́ѣ́ пъ́рц, шѝ нꙋ́ нꙋ́мѧ́ дела́ чꙋ́ѣ́лѥ мѧ̀ мѧ́рѕ, чѥ шѝ дела́ чꙋ́ѣ́лѥ мѧ̀ мѝ́чѕ, шѝ дела́ сѝгꙋ́ рѥ ѧ̀ ѡ̀мꙋ́ѧ́ль мъдꙋ́ѧ́ръѕ, ла ѧ̀дѣвъра́тѥ сѳѣшѝ́тꙋ́ръѕ, шѝ слꙋ́жи́ръѕ, кꙋ̀ токлиа́лъ ѡ̀ржда́ꙋ́ѝтѥ, ка́рилѥ ѧ̀ѵѣ́стꙋ́ѝ лꙋ́кꙋ́ пръ̀ ки́нѥ ѡ̀ржда́ꙋ́ѝтѣ, прѣ ѡ̀ѳнь мѣ́цѝ ѡ̀ржда́ꙋ́ѝторю кѫ̀ ѧ̀целѣ́ꙋ́ню́нѥ, шѝ кꙋ̀ пꙋ́тѣ́ре пръ̀ ѧ̀нда́тъ ѧ̀ѳѝ ѧ̀ра́тъ. Ѧ̀ѵѣ́ста да́ръ ѧ̀́стѥ дмнѕъ, ка́тъ ѱ̀ л҃: дї҃: рома҃: г҃: а҃: ѧ̀целѣ́ꙋ́ню́нѥ, г҃: гї҃: ка́ре дмнѕъ сѫ́бѣстѧ́ре дхнѝчѧ́скъ, шѝ пръ̀ дѣ сѣбѫ́шѝ́тꙋ ѧ̀́стѥ, шѝ пе́трꙋ ѧ̀ѵѣ́ста ѧ̀́стѥ бѣ́ꙋ́ѝн, фъръ дѣ ѧ̀чепꙋ́т, дѝ сѝнгꙋ́ръ дѣ сѝ́нѥ, нꙋ́ дела́ ѧ̀лтꙋ́ль, пръ-

Περὶ τ εἰρηνης ⁊ σοφ̃ μὲ τ κόσμου

ὸκεῖ ὸσῶ λέγ̀, τ̀πο συμβ́ήλδσι τ̀ ἑαυτόν σου. ⁊ εἰπὲς ⁊ ἑαυτ̀ σου. τὶς εἶσαι; Διὰ τ̀πο ὼσὰὴ γνωρίσης τὸν ἑαυτόν σου, ὸκείνην τ̀ ἁμαρτίαν ὸπο῀ ἀμέσκε θ σιμώ περάσ. αὐτὼ ⁊ κράτος νὰ τ̀ αὐτσέ: κεσω. ⁊ μὲ ϑ̀τον τ̀ ὸπὸ μέσα ἐχθρὸν, ὸ ὸποῖ῀ ἐσωήθισε συχνὰ νὰ πολεμῇ μὲ λόγ σ. πῶς συχνὰ ἔχεις νὰ πολεμῇς μὲ αὐτὸν λογιάζε, ⁊ πῶς, ⁊ μὲ τὶ πέσον ἔχεις νὰ κτυπηθῇς με λόγ ϑ, ϐάζα παύτε εἰς τ̀ νῦν σ.

Ὁ ἄνθρωπ῀ ὕστερ ὸπὸ τ̀ γνῶσιν ⁊ ἑαυτ̀ τ. πτέπει ὸπὸ τ̀ κατώτερον ϐαθμὸν εἰς τ̀ ϖ̃ρ ὸταίω νὰ ἀνεβαίνῃ. ἤγουν εἰς τ̀ ⁊ ϑεοῦ γνῶσιν. ⁊ ἂ καλὰ ὁ ϑεὸς μὲ τ̀ λογισμὸν ⁊ ἀνθρώπ σ δὲν καταλαμβάνεται, ὡς καὶ ἡ ἰδιά ϑ ψυχὴ (ὅταν ἐλέγχουν῀) ὶ ἀσεϐεῖς, διατὶ ϖ̃ς εἶναι ϑεὸς, τ̀ δύνανται) ὅμως πῶς ϐέϐαια εἶναι, μὲ ἄλλες λογαριασμὲς ἃς δοκιμάζῃ. ⁊ μάλισα ὸπὸ τὰ μέρη ⁊ κόσμ. ⁊ ὄχι μόνον ὸπὸ τὰ μεγαλήτερα. ἀλλὰ ⁊ ὸπὸ τὰ μικρότερα. ⁊ μάλισα ὸπὸ τὰ ἴδια μέλη ⁊ ἀνθρώπ, τὰ ὸποῖα εἰς ἀσφαλτα τέλη. καὶ ὑπηρεσίας μὲ τέχνην εἶναι διορισμένα. ⁊ τὸτο τὸ καλὰ διατεταγμένον ὑποκείμενον δείχνει. πῶς εἶναι ἕνας τεχνίτης, ⁊ διοικητὴς μὲ σοφίαν, καὶ δυνάμιν ὑψηλὴν. τ̀τ῀ λοιπὸν εἶναι ὁ ϑεὸς, ἰδὲς τ̀ ιθ ψαλμ: τ̀ ϖ̃ς ῥωμ: κεφ: α: τ̀ σοφίαν ⁊ Σολωμῶντ῀ κεφ: ιγ: ὁ ὸποῖος ϑεὸς εἶναι ὑσία πνευματικὴ, ⁊ ὑ: περτέλεσα. ⁊ Διὰ ϑ̀το εἶναι αἰώνι῀, καὶ ἄναρχ῀, αὐτὸ ζωὴ, μονώτατ῀, παν-

παντοδύναμος τόσην ὁσὰν ὁ π. νὰ μὴ ἀ-
θέλη δώσῃ νὰ τὸ τελειώσῃ. Παντεπόπτη
τόσην ὁποὺ κἀένα ἀπὸ ὅσα ἔγιναν, ἢ μέλ-
λην νὰ γένουν, ὅσην καὶ ἂν εἶναι ἀπόκρυ-
φα ἀπὸ λόγου του δὲν κρύπτεται. πα-
νάγαθος, ὁποῖος χαίρεται τ' ἀγαθόν,
καὶ μισεῖ τὴν κακίαν. ἁγιώτατος, δι-
καιότατος, ὁποῖος ἀνταποδίνει καθ'
ἕνος κατὰ τὰ ἔργατα, μοιράζωντας εἰς τοὺς
δικαίους τὰ κράνια ἀγαθά, εἰς τοὺς ἁμαρ-
τωλοὺς τὴν κόλασιν. εἶναι ὡσὰν τ' ἥλι-
ον. ὅμως ἀόρατος, ζῶν, νοερὸν, καὶ αὐτοθε-
λήτως δεσπόζων ἐν οὐρανῷ καὶ πικῶν. καὶ διὰ
τ' ἀκίνητον καὶ ἐξαίρετον πεμπομένων Πνεύμα-
τος παντοχοῦ δυνάμεων, καὶ οἰκονομιῶν, τοῦ-
τος εἶναι ὡσὰν ἕτοιτα καὶ κόσμος, καὶ τ'
μερῶν αὐτοῦ, καὶ τ' ἐν αὐτῷ κατοικούντων
εἶναι ποιητής. Διὰ τοῦτο λοιπὸν τυχαίνει
ὁ Κύριος καὶ ὁ μέγας δικαιητὴς ἀπὸ τὰ
λογισμένα πάσματα μὲ πρέπουσαν καὶ
μεγαλωτάτην ἀγάπην μὲ ὑπακοὴν καὶ
ὑπηρεσίαν, ὡσὰν ἀπὸ χρεοφειλέτας τοῦ-
νας νὰ μεγαλυνθοῦσι. καὶ νὰ δοξάζεται
τὸ ὀνόμα τοῦ ὁποίου ὁ ἀδικαιος (ἂν καὶ τ' κλίση καὶ
τὴν ἀρένειαν σφαλερῶς τὴν χρεύει).
ὅμως διὰ τὴν μεγαλοσύνην τ' φύσεως
του, ἐλογιάσε νὰ δοξάζεται. ἢ πρὸς τ' Θεὸν
τελειοῦται τιμὴ λοιπὸν, καὶ ὑπακοὴ εἶναι
νὰ ἀκολουθεῖ τὰς ἐντολάς τα. καὶ κ' τὸ δυ-
νατὸν τοῦ ἀνθρώπου κατόπιτου νὰ πε-
ιπατήσει, ἰδὲς ὁ παῦλος ἀπὸς ἐ-
φεσ: κεφ: ε: σημείωσε διὰ τὴν γνῶσιν
τοῦ

τρεῖς, δεκία ἑπτὰ τεκνα ἔχομεν
ἀπὸ πλουσίους, ἀπὸ τὰ κακὰ ὡρι-
φίετε τὰ ἀρνία τ' δεξιὰ ἀπὸ τ' ἀφίετε
πίσω τε. ἀπὸ τριάκοντα, ἀπὸ κακὰ
πεθαμένα ὡρι τὰ εἰς φυλακὴν, ὡσὰν τὰ
ἄστε εἰς φῶς δεκατέσσαρα πρὸ
δεκάδα ἀπὸ δὲ τότε βάνει,
κάθε δεκατέσσαρα εἰς κόρφα, ἀπὸ
ρίχνατε ὀμπρὸς πρὸς εἰκόνα, πρὸς
δρόμον, καὶ ἀπὸ φίετε καὶ δίπλα
φίτρα ἀπὸ ριγανόπετρα, καὶ ἀπὸ
τερείμια καὶ πλατύτερα, ἀπὸ ριγανόρι
μάτια ἀπὸ ἀπάνω ἀπὸ καὶ σώ-
ρετε (μὴν πειράζῃ) βάλτε δύο,
ἀπὸ ἀπὸ, καὶ ἀπὸ ἀπὸ βά-
ζετε, ἀπὸ πετρέκια, πρὸ ρί-
ζετε δύο ἀπὸ εἰς, δεκὰ ἀπὸ τρι
μίσι φίετε ὁμπρὸς κυκλοπερίτερα,
ἀπὸ φοκιάτερα. ἀνέβα ἀπὸ κα
ἀνάστα, ἀπὸ ἀπὸ ἀπὸ, ἀπὸ ἀπὸ-
τόριον ξυλότορο ἄστε. Πετοῦ
ἀνάστα ἀπὸ δύο δύο, ἀπὸ ἀπὸ
πετοῦ ἀπὸ πρὸς εἰς, δεκὰ ξυλό
ρια εἶναι, τὰ κὸ ἀπὸ ἀπὸ κό-
ποντε, κὸ κόβω ἀπὸ πρὸ μάρε
τσιστε, κὸ ἀπὸ, ἀπὸ κὸ ἀσκόλ-
τατε. καὶ δεκὰ πέντε δύο ἀπὸ
τσιστε ἀπὸ δύο εἰς ἀπὸ, πρὸ κά
ρελα ἀπὸ (δὲ ἀπὸ ξυλόρια ἀπὸ
μὰ δεκατέσσαρα κόκκαλερε, δεκὰ
πρώτα τε κόβετε τὰ δύο)
πετρὸ ἀπὸ δύο φύρνη ἀπὸ δὲ
τσιστε ἀπὸ σκοπιά. Πρὸ κόνα
δύο ἀπὸ δύο τσιστε ἀπὸ ἀσκό-
τατε ἄστε, πορόνια ἀπὸ ἀούρια,
ἀπὸ κὸ ἀπὸ δύο ἀπὸ δύο εἰς ἀφὴ
δύο δεκὰ ἀπὸ δεκὰ, ἐφε: Γ: ε: ς: λ:

δε ἀπὸ

& Θεοῦ πῶς, ὄχι τόσον τὴν φύσιν τ ἀ-
καταλήπτ ἐσίας αὐτ, ὅσον τ θειοτέρου
& θελήματός τ, τὸ ὁποῖον ἀπολόγου τ
ἀπεκεκαλυμμένον εἶναι, διὰ νὰ τὸ ἐξεύρης
& νὰ τὸ γνωρίζης, ἤγουν νὰ ἐξεύρη ὁ
ἄνθρωπ & τί ζητᾶ ὁ Θεὸς ἀπὸ λόγου
τ, & πῶς τυχαίνει νὰ θέλπτη εἰς τὰς
θείας ἐντολὰς, ὁποῦ διὰ τοῦτο θεῖα &
μονογεν ἐξ αὐτ Ἰησοῦ Χριστοῦ & ἐδό-
θησαν, & μὲ ταῦτα τί θέλετη νὰ κά-
μη μὲ τοὺς ἀνθρώπους, ἤγουν ἐκείνους
ὁποῦ τ ἀκούσν νὰ ἔχουσι τ ἐπαγγελίαν τ
ἀνεκδιηγήτων & ἐράσου ἀγαθῶν, ἐκείνος δὲ
ὁπ δὲν τ ἀκούουν τὸν ὀργὴν τ ἀνυπο-
φόρων τιμωριῶν (περὶ τ ὁποίων ἀμφοτέ-
ρων ὕστερα καταλεπῶς θέλομεν ἐπῆ) χρεια-
ζόμενον εἶναι καθενὸς ὁπ δὲ φίλε)
μάσῃ & Θεοῦ, νὰ πεζεύῃ πῶς εἶναι Θε-
ὸς, ἀκομὴ πῶς εἶναι & παντοδύναμ
ἤγουν ἐλεήμων εἰς ἐκείνους ὁπ τ ζη-
τοῦσι, ὡς εἶδράμ κεφ: ια: στιχ: ς: λέ-
γει, τὸν εἰς Θεὸν πίστιν ἂν τὸν θελήσῃ
ἡ ψυχὴ πληρέστατα, θέλει κάμη νὰ φέ-
γουμεν ἀπὸ ὅλης καρδίας νὰ τ δηλώσο-
μεν, ἤγουν τὸν χρειαζόμενον καὶ τὸν δύσ-
βατον ὁποῦ αὐτὸς ἐρέγεται, & μᾶς τὸν
ἐφεύρεζε μὲ τὸ ἔργον νὰ τὸν σωπηθίσ-
σωμεν, λοιπὸν μάθε νὰ χρέσης & Θε-
οῦ διὰ τ ὁλέγων γνώσεων τὸν Θεόν!
καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτ ἐντρεπᾶ ψάλσης
ἐξὶν Ἰσαΐου: ὀδῆς: α: κεφ: β: στιχ: δ:
ἱερεμ: κεφ: κβ: στιχ: Ιε: ις: εἶναι ἀναγ-
καῖον νὰ βάλης κόπον, ὄχι μὲ θεορετικὴν
ἀλλὰ μὲ πρακτικὴν, γνῶσιν νὰ γνωρίσης
τὸν

δε ἀσθενᾶτ ἄστε δάρ ἀπρ ἀλλ
δμησ κθνοσπῆσ, ηδ πρε ἀτ-
τα ἀφίρ σλε ἀφῆσῆν νεν ἀσκδσε,
πρε κ τ μ ἀβστω ἀβόνν σλε,
νεν δελα δζδλ δεσκοπερητ, κδ
κθνοσπῆσα ἀκθπρηδε. ἄδεκ κα σ
ῆσε ωμ, νε πο ft τ ῆσε δμησ
δελα δζδλ, ση κδ ἀ δμησε-
ινλε πορδ, μ κδδ δ ησε, πρν
ς χς φίω λδ δμησ οῦηδ ηδ
δ δ λτ σ ἀβλε. ση παβσ, νε βα
δ ωάμεν σ φίκ. ἄδεκ νελω
ἰ ἀσκδτ δεδζδλ, φ σ δ ητ ε
ε, ἀνεποβεστητελω νερ ῆσηλω δδ
θρ, παρ με ἀσκδτ τορηλω ο ῆσ
ιε ἀγρ βλελω μθ (δε κίρηλ δε
ιζδω δθ ἀστα πρ ἀμ-
πο τδλ ἄστε δεσ) νελδ νε σ λη
πῆσε κτρ δμησ, πεκδμ σ
φ ε δμησ ἀλ τρεδδε ἀκρ δε,
ἀλ πρεκδ ἄστε ση δληκ, ἀδε-
κ μησετ, κτρ νε νε νακ πρε
δζησλ, ebρ, ſ: κ: c: s:
ἀνῆτ ἀ δμησ κρεδ ῖ σ δεσβ
κδ ſfλτλ δεπλ κθπρηδε, φῖνεδ
κ λδ δμησ δλ ηηημ ἀελδκη
σεδω. ἄδεκ δθητατα, ση κθρ
ῆσ λδ πλδκθτ, ση δεδζδλ πο
ρδῆτ κδ λδκρδρῆλ ἀω δεπρηδε,
ητ δλρ κ λδ δμησ ἀπλ ἀ
τε ἀδλ. κ νηπε σηνε πρ δμη-
σ κμ κθνοῆσε, ση ἀδσ τδ
ρηλ λδ ηδ πζ ῆσε, μηνω ἀτε
ἰω, κ τ, ā: ſ: b: c: d: κ τ
ση ἰερ: ſ: κβ: c: ē: sī: πέντρδ
δμησ, ηδ ἀτ τα ῆσηα νλ πρη
βητω λρε, πρεκ τ νλ πρακτηνακ
ἀση

Princeton Theological Seminary Library

ашн невоицъ апъне требъе, къуз
аулста ма бжртъ декжтъ аукъ,
алъ кънощицъ лнанте не адъче,
шн аулста фолостъше, ка пре джс-
въль кънощкждь съ юбнм, ка съне
юбналь дела джнсъль.

Аучъле алън дмнъзъ дебине фа
Аучрз лъ шамень мнлъ дате,
требъе пре джшїн катръ дмнль л
честа, адекъ катръ пърнтеле де
бине фъкътор ю, карле пре джн-
шїн къ драгоста съ ма лъбъцъша
спре юбире съ лънгъ, шн съ лдъ
мне. къ шмъ тръмше, кучелъв
ёицъ, шн учъле че спре пътъра ёе
цїн кътъ, прекъ мнта, соко-
тнла, шн ллате дела дмнъзъ ме
церь чел дн трейнатъръ лучеста
чшате пъучъд, мака къ шлре ка-
рїн аучеста лфирїн ал скрн, къ л-
лесъ фире лтжта де маре лцелн-
пцюне шн пътере лбждь, кжт
къ мътат нъме дмнъзъ асте.
кнга лтре лимъ ал кънощкдъ се
нка, акъда грлюрь де чистнтъ
брбнне снтъ, карле ал скрн пен-
тръ де бине фъчерь, като, д: г:
г: шн учъле ма пре оурмъ. къ мът
ма бжртъ нон крецнїн, къроа
дрь ал дмнъзъ слъ лъмнната.
Ласта кънощкдь пре дмнль де
бине фъкътор ю, шн де нон юбн-
тор ю, къ тот сфатъ, шн къ дра
гъ нъемъ ал юбн нъскъде. Драгос
тадарь катръ дмнъзъ дела нон
лтрачеста кнпъ лъ арътъ требъе,
къ аучъ ате ал плкъдъ съфате,

τ Θεου, διατ πειοσότερον ετάτη, ηγων
ή πρακτική πρά ή άλλη μας πεθάγη
εις τ γνωσιν αυτ. Ε ίστη ώφελει όπως
γινώσκωντάς τον να τ αγαπωμεν. Διά να
αγαπα ζ αυτος ημας.

Αι διεργισιαις Ζ Θευ τας οποίας ελέ-
ους χάειν έκαμψ εις τους ανθρώπους, κά-
μνει χρεία να τους πρακτικεύσι ζ να τους
παρωτρύνσι εις αγάπιν τύτη Ζ Πατρός
ζ διεργίτε, οποίος με αγάπιν αυτους
συνηκαλίδη, διατ ο ανθρωπος ζη
διατ έχει ζωιν, ζ σκεύνα, οπου χρε-
ελέεσι προς το να σασα τιν ζωιν
ωσαν να είπης νουν. λογαριασμόν Ε ό-
λα τα άλλα όσου προέρχοντα απ αυτον
τ παντεχνήμονα Θεόν, αν ζ τινες πε-
ρι ταύτης τ φύσεως έγραψαν, πως τύ-
τη η φύσις με το να έχη τόσιν μεγά-
λιν σοφίαν ζ δύναμιν, αλλά οσωντάς
της τ ονομα Θεόν τ ωνόμασαν, τ οποί-
αν, αναμεσα εις τους άλλους εθνικους ζ δ
σενεκας τιν εγνώρισε, του οποίου οι λόγοι
άξιοι είναι να τους αναγινώσκει τινας, τους
οποίους πρι διεργισων έγραψε Επιστο-
κεφ: γ: ζ εις τα έξης κεφάλαια. πολλα
πειοσότερον ημείς οι χριστιανοι, εις τους οποί-
ους έλαμψε η χάρις Ζ Θεου. τύτο γι-
νώσκοντες μας πρέπει τ αυξήσωμεν
και διεργίτα και φιλανθρωπον εξ όλης
ψυχης Ε καρδιας να τ αγα-
πωμεν. η αγάπη λοιπον η δικήματος τοιύ-
της λογης τυχένει να φανερώνεται προς
τ Θεόν, όπ να καμνωμεν χρεια αυτω
και

Γ Γ

Ιωβ ιβ. πρ Αγάπα τον
δηστν φτκν ευεργέτην
τ ομοι διβ σν Θεόν.
με.

шн̀ порѣшиле ѧ҃ сѫпѫтѝм, кѫ҃тѫ
Іѡ҃ѧ, катѫ, ѧ: г҃: в҃: с҃: г҃: ѡ҃рѣ кѫ҃ч҃
ѧ҃тѣста пѣ порѣтѣ҃ше, мака҃ кѫ҃ шн̀
фѡ҃ларѣ грѣ҃ле сѫ҃пѫ, сѫле шн̀ оу҃р-
мѣ҃м, шн̀ сѫле шн̀ фѫ҃ре. Шн̀ кѫ҃ч҃
ѧ҃тѣста ѡ҃прѣ҃ше, мака҃ кѫ҃ кѫ҃рнѣй
нѡ҃лстре сѫ҃ плѫ҃кѣ, сѫне ѡ҃прѣ҃м, ш
дѣ҃ дѫ҃ѣле сѫне пѫ҃рнѣй. Кѫ҃ ѧ҃тѣѧ҃ ѧ
ѣ҃вѣй дѫ҃мѣѕѫ҃ мѫ҃тѫ҃ѣторюлѫ҃ дѧ,
сѫ҃рнѧ҃ тѫ҃тѫрѡ҃ ѡ҃мѣнилѡ҃ ѧ҃лѫ-
минѧ҃т, нимѫ҃ ѧ҃цѣ҃нѫ҃т. кѫ҃ пѣ кѫ҃
вцѣ҃ѧ шн̀ ѧ҃лѫмѣшнѧ҃ пѡ҃фте лѣпѫ
дѫ҃дь, кѫ҃ стѫ҃пѫрѣ, дрѣ҃ть, шн̀
сѫрѣ҃ сѫ҃вѣцѫ҃й. шн̀ ѧ҃тѫ҃тѧ ѧ҃трѫ҃
ѣ҃ль дѣ ѧ҃лѫ҃мѫ҃ бѫ҃кѣ, тѣ: г҃: в҃: с҃: ѕ
шн̀: с҃: вѣ: дѣвѫ҃ ѧ҃лѫ҃минѫ҃ (ѧ҃дѣ-
ѫ҃ ѧ҃ сѫ҃вѣцѣнїѣ) ѧ҃бѫ҃ѧ, прекѫ҃ дѫ-
ѣ҃вѫ҃ ѡ҃тѣ҃ ѧ҃лѫ҃минѫ҃, ѡ҃бѣцѫ҃рѣ
вѣ҃м ѧ҃ пѫ҃лѫ҃мѫ҃, Іѡ҃ѧ, катѫ, ѧ: г҃:
і҃: с҃: ѕ҃: прѣ҃ дѫ҃мѣѕѫ҃ ѡ҃бѫ҃цѫ҃-
тѣ҃ѧ нѡ҃лстре сѫ҃ ѧ҃дрѣ҃тѫ҃мь, кѫ҃
кѫ҃рѧ҃цѫ кѫ҃трѫ҃ кѫ҃рѧ҃т ѧ҃ лѫ҃кѫ҃рѣ҃ше, шн̀
ѡ҃ ѧ҃плѫ҃ть сѫ҃пѫтѣ҃м. ѧ҃бѫ҃рѣ҃ме чѣ
дѫ҃мѣѕѫ҃ кѫ҃ ѧ҃лѫ҃цѫ҃ѫ҃ дѣ ѧ҃бѫ҃рѧ҃ ѧ҃лѫ҃ дѣ
ѫ҃не фѧ҃черїй ѧ҃ѣ ѧ҃ѧ҃сѫ҃не пѣтрѧ҃це,
шн̀ дѣкѫ҃ѣ ѡ҃рѫ кѫ҃ ѧ҃лѫ҃ ѧ҃ѣ ѧ҃ѫ҃рѫѕѫ
ѣ҃ сѫ҃ѣѫ҃й, дѣ ѧ҃тѫ҃ѣѧ ѡ҃рѫ сѫ҃рѣ ѧ҃сѧ
ѫ҃рѧ҃гоѣте сѫ҃не ѧ҃цѫ҃цѫ҃. сѫ҃нѫ҃не дѡ-
нѣтѡ҃ѧчелѡ ѧ҃сѫ҃мѧ҃нѫ҃м, кѫ҃рнѧ҃ѣ кѫ҃
пѫ҃дѫ҃ ѫ҃ѕвѣнѫ҃дѫ҃ѣ, шн̀ ѧ҃пѫ҃ дѣ пѫ҃-
ѣ҃ѣ бѫ҃дь, пѫ҃цѫ҃ гѫ҃дѣ҃ѣкь дѣ оу҃нде
ѫ҃ѣ҃ѣста ѧ҃лѡ҃ прѣ҃ѣ҃сѫ҃не сѫ҃ѣѣ҃ѣе. ѧ҃кѫ҃
ѫ҃нѫ҃ шн̀ мѣ҃рѫ҃ дѣкѫ҃ч҃ дѡбитѡ҃ѣ-
ѣе фѣ҃м, дѫ҃трѫ҃ кѫ҃рнѣ҃ѣ нѫ҃ пѫ҃цѫ҃й
ѣе, прѣ҃ кѫ҃рѣ҃й ѧ҃ѣ грѣ҃шѣ҃кѫ҃, ш҃ ѡ҃ѫрѣ
ѣе дѣ бѣ҃ѫ҃не фѫ҃ѫрѣ прѣ҃чѣ҃пь, кѫ҃ ѡ҃
ѫ҃бѫ҃рѣ ѡ҃ѫрѣкѫ҃рѫ ѧ҃ѣ оу҃рмѧ҃ѕѫ, прѣ
кѫ҃м

περὶ τ εἰρηνης ⁊ σωφ҃ρ҃ε҃μὲ τ κόσμου

⁊ νὰ φυλάξωμεν τὰς ἐντολὰς αὐτ҃ οὐδὲς
εἰς τ ἰωαν҃ν: δ҃ποσλ: πρώτη κεφ: ϛ: στχ:
γ: τὰ ὅτι τοῦτο μᾶς φαίνεται,
αὐ ⁊ δωματὰ ϛαρυὰ νὰ φαίνωμ҃. ⁊ νὰ ἴδω
ἀκολουθ҃ωμ҃ν, ⁊ νὰ ἴδω τελειώνωμ҃ν. ⁊ τὰ
ὅτι τοῦτο ἐμπορ҃ίζει, αὐ ⁊ νὰ δρέσ-
σουν τ σαρκὸς μας, νὰ ἴδω ἀποθάνωμ҃ν.
⁊ νὰ ἐγκρατεύωμεθεν ἀπ' αὐτὰ, διατὶ
ἐπερνᾶ ἡ χάρις τοῦ θεοῦ ἡσωτ҃ερι-
κὸν ἀνθρώπους, παιδεύουσα ἡμᾶς, ἵνα
ἀρνησώμεθα τὴν ἀσέβειαν, ⁊ τὰς κοσ-
μικὰς ἐπιθυμίας, σωφρόνως, καὶ δικαίως
καὶ εὐσεβῶς ζήσωμ҃ν ἐν τῷ νυνὶ αἰῶ-
νι, ϛεὸς ἴστ: κεφ: ϛ: στχ: ε: ⁊ στχ: ιϛ:
ἐὰν θέλωμ҃ν νὰ ϛειπαθ҃ωμ҃ν εἰς τὸ φῶς
(ἤγουν εἰς τὴν ἀγαπωσύνην) ὡς καθὼς
ὁ θεὸς ἐστὶν ἐν τῷ φωτὶ νὰ σωκοινωνοῦμ҃ν
μὲ λόγους ἰωαν҃ν: δ҃ποσλ: α: στχ: ζ:
τὸν θεὸν ἀγαπῶντες, ὡς διορθώσωμ҃ν τὰ
ἤθημας. διὰ νὰ δωνηθ҃ωμ҃ν καθαροὶ
ϛοὺς τὸν καθαρὸν νὰ ὑπαάγωμ҃ν. ⁊ νὰ
ⷭ δρέσωμ҃ν, ἐπειδὴ καὶ ὁ θεὸς μὲ τὴν
λευσὶν ἄλυσον τ διεργεσίας τους ϛοὺς
τοὺ λόγους μᾶς σέρνει, καὶ ὅσους φορᾶς
μεϛαχειριζόμεθεν τᾶς χάριτάς του, τό-
σους φοραῖς νὰ ἐξάπωμ҃ν εἰς τὴν ἀγά-
πην του. διὰ νὰ μὴν ὁμοιάσωμ҃ν τὰ ζῶα,
τὰ ὁποῖα μὲ τὸ βελανίδι τρεφόμενα, ⁊
νερὸν ἀπὸ τὸ ρυάκι πίνοντας, ὀλίγον τοὺς
μέλλει πόθεν τᾶτα μὲ δυκολίαν νὰ ἴδω
ἔλθουσι, ⁊ νὰ αὐτὴν εἰμεθεν, ⁊ χειρό-
τεροι ἀπὸ τὰ ζῶα, ἀπὸ τὰ ὁποῖα ὀλί-
γα. ἐκεῖνους ἐποὺ τὰ ὑπαμελοῦται,
⁊ καϛαλαμβαίνουσιν ἀπ' αὐτὲς κάποι-
αν διεργεσίαν, μὲ κάποιαν ἀγάπην τὲς
ἀκολουθοῦσι, ὡς εἶναι αἱ κῦνες, ὁ ἵππος, οἱ ἐλέ-
φαν

BCU Cluj / Central University Library Cluj

κὸμ кѣнїй, кáїй, фимїй шй ллаце, де кáонле цѣнца, шй Истóрїл мѣтѫрнсѣще. де темѫ ѣсте, съ нѫме прѣнóй wѫре кѫд л дмнезѣскѫ цюдец ѫтѣста ѫдоват wѫчелоръ пилде мѫстре.

Лкѫ wмѫлѫ трéбѫе лѫмѫ ѫчáстѫ де цóсь ѫкѫнwáще, ш лѫцѣ ѫ wсокотѣ. нѫ пентрѫ кѫ делѫ дмнезѫ лкнпь фрѫмwшй л подобитъ ѫсте, че кѫ wлменій лкнрѫ кѫ джла съ слѫжѣк, шй кѫ ѫтеле че л лѫме съкѫпѣнд. Кѫ ѫтѣста сйнть ѫвѫцинле пемнтéщ, шй потеле трѫпѫлѫ, шй юбирѫ де слѫвъ, прекѫ зйче оу фрѫмwшй стíхотвоць. Пофтирѫ унстїй, шй ѫвѫцинле, шй спѫкат десфѣтáре, пре ѫтѣсте трїй, л wй де трїй дмнезѣй лѫмѫ лéаре. Кѫ ѫтѣста, шй кѫ ѫтѣтора потé (кѫкѫ мѫфїннще бѫнѫрь прѣмáрь) че мѫ мѫць wѫмень ла пѣкáне съ дáѫ, ш делѫ ѫбѫнѣтѫцинлwй кѫле съ ѫбáт, прекѫ Ѧталѫнта, кѫ мѣрелнче кѫле де ѫбрь пре лѫгъ дѫмѫ лагѣрїй, прй хйппомане ѫрокíте кѫ сѫле кѫлнгъ кѫпрйндѫтъ, кѫ алегáрѫ сáѫ л трекѫт. Шй мѫкѫ ѫтѣста ш бѫне деса лѫфáцъ пѣрѫ, нѫмѫ прѫ ѫдевѣрáт дешѫте, мйнюнóасъ, шй трекѣторе сйнть. Ясѣмена стрѫвѫнитóаре стéкле, дѫръ фрѫцидъ. Ясѣмена комéдїилwй, кáрнле дѫпъ скѫнъ врѣме сйнть лиснтóаре. Ясѣмена wлрекѣрора пѫме, кáрнл

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΤΡΙΤΟΝ.

Φαντες, ϗ τὰ λοιπὰ, καθὼς τὸ ὑποδείχνει ἡ δοκιμὴ, ϗ τὸ φανερόνει ἡ ἱστορία εἶναι νὰ φοβήμεθεν νὰ μὴν μᾶς ἐλέγξουν, ἔναν καιρὸν εἰς τὸ κριτήριον τ Θεοῦ τὰ τῶν ζώων τὰ ψεύδεύγματα.

Ἀκομὴ τυχένει τ ἀνθρώπου τὸν τὸν διάβολον κόσμον νὰ τὸν γνωρίζῃ, ϗ εἰς ὀλίγην νὰ τὸν ψηφᾷ, ὄχι διατὶ ὁ Θεὸς εἰς ἄμορφον σχῆμα ἐπλάσθη, ἀλλὰ διατὶ οἱ ἄνθρωποι κακοτρόπως τὸν μεταχειρίζονται, ὡς ϗ τὰ ἄματα, ὁποὺ εἶναι τὰ διάβολα πλάτη, αἰσχρικῆς ἡδονῆς, ϗ ἡ φιλοδοξία, καθὼς λέγει ἕνας σοφὸς ποιητὴς, τὴν φιλοδοξίαν, τὰ πλάτη, ϗ τὴν ἀκάθαρτον ἡδονὴν, τέτα τὰ πρία ὁ κόσμος εἰς τόπον τριῶν Θεῶν τὰ βασᾶ. μὲ τέτα, καὶ μὲ, τὴν θυμίαν τετρῶν, (ὁποὺ νὰ ἦτον τὰ μεγάλα καλὰ) οἱ περισσότεροι τ ἀνθρώπων τὰ δίνονται εἰς τὴν ἁμαρτίαν, ϗ ὅπου τὴν ὁδὸν τῶν ἀρετῶν τὰ διαμερίζουν, ὡς καὶ θὼς ἡ ἀτελάντη διὰ νὰ μαζώξῃ μέσα τὴν νὰ χύσῃ μῆλα ὅπου ὁ ἱππομάνης εἶχε ῥίξει εἰς τὸν δρόμον, ὁποὺ ἔτρεχεν μὲ αὐτὸν, τὴν ἐδιάβηκε. ϗ αἰ ϗ τοῦτα καλὰ νὰ φαίνονται εἰς τὸ πρόσωπον, ὅμως μὲ πᾶσαν ἀλήθειαν μάτια ψεύτη εἶναι, ὡσὰν τὸ λαμπρὸν ὐαλί, ἁμὴ ὁποὺ δὲν κολα ζακίζεται, ὡσὰν τῆς κομωδίας, ὁποὺ εἰς ὀλίγον καιρὸν πλέπεται, ὡσὰν κάποια μῆλα, ὁποὺ πιγύρα εἰς τ λίμνην ἐ-

κεῖ

Δ

Γυρίσει τὴν τ κόσμου τ ματαιότητα.

Α κηοῦψι λλῦ μὴν λτέψια δὲ ψεύτανε.

Прецѣ лакъ оуиде ѡдихъ-
шаръ содомъ аѳфо ас наще съ
побестѣск, карле пе диналфаръ кѝ
пеше, шѝ фръмоасе сѝнть, ѝаръ де
вей стрѫце, плаѧ, пѫтрегаю. шѝ
фѫмъ бе афіа. Ашѧ сокотѣще,
нѫ сѝнть аѵѣста пѣнъ трат-
та; кѧ ѡмѫ че аѵсте кѫ нѣема
пригъ, сфатле къторъчеле де со
дрістат фіінд, ла аѵѣсте пеми
тѣщ погорѫдѫ, кѫ алѫ ѧвъцъ-
тѫрѫ сѫцѣе, шѝ ѧтрочѣста
фернѣра сѧ съ ашѣзе; къ ѧтра
чѣста алтъ нѫ ѧте, фърънѫма,
къптѫшитѫрѫ, ѧмъцѣле, шѝ ма-
скарале. Ачѧта причепѫтаѫ соло-
мѫ, карле ѧтрѫ ѧпъръцаскѫ
старе ѧтъпнѣ, кѫ аѵѫцѝ кѫ пѣ-
сте, шѝ слѫжѫ маре, ѫ кѫ десфъ
пъръ, ѧлъ ѧцелепте фіінд, аѵѣ-
ста ѧѫ причепѫт дешертъ афѝ.
шѝ де аѵѣста ѧекленѣаѫ съ
ѧѫ мѣтѫрисѝ, Г: а: С: а: Ашѝ-
жѣра сѣтнміѫ себеріѫ де цѫсь
ѫмѫ фіінд, грѝ мѫлте стѣпене
аі ѧпъръціѧ романилѫ сѫ ръдѝ-
кат, шѝ морцій ѧпроапе фіінд ѧѫ
бнѣ, де тѫлте фѫю, шѝ чева нѫ
мнаѫ фолосѝт. Ѧдъвъраѧт дар къ
ѧѵѫцінле ѧѫмѣцѫ, мѫлте сърчине
сѝнть, пре че ѧнтрачѣсъ ѣѣцъ ѣ-
шитѫрю ѧ грѫнѫдѫ, шѝ чѣлѫ ѣ-
шѝт нѣ ѧсоцѫдѫс. ѧдекъ де дж
сѫ рѫмѫнѣтоаре. карле ѫ грѝкѫ
де примѣдіе чер, кѫ маре небоѝ-
цъ, шѝ кѫ мѫлте фрѝкъ съ пъзѣ-
кѫ, шѝ кѫ мѫлте фѣлърѣ де ѧ-

тѫм

ἐκεῖ ὅπου εἶναι καιρὸς ἤτοι τὰ σέδομα, λέ-
γουσι. ὡσὰν νὰ γένουνται ἄμορφα ἀπέξω
εἰς τ᾽ ὀμορφιάν. ἡ ζωμία αὐτὰ σφύ-
ξης διείσκεις. καπὸ σκόνη ζ᾽ατσήματα
ἔτζη ἐάλε εἰς τ᾽ νοῶσα. δὲν εἶναι ζ᾽ ἴδια
ἕως τόσον, ὅπ᾽ ὁ ἄνθρωπος ὁσῶ εἶναι, σωζὲ
εἰς τὰς φρένας ἐκεῖ ὅπου ἡ ψυχὴ ἴν εἶναι
ὡσὲς τὰ ἄλλα δοσμήν, τὴν καπβάζη εἰς
τέτα τὰ χαμηλὰ, νὰ πολίτδεται μὲ τὰ
μαθήματάτων, καὶ εἰς τέτα νὰ βάλη
τ᾽ μακαριότητάτη; Ἀφ᾽ εἰς ἴδια ἄλ-
λο δὲν εἶναι, ἀλὰ σεσωπεῖα, παίαις,
καὶ ἀβιγιλάσματα, τέτα ὁ σολωμὼν ὁ
ὁποῖος εἰς τ᾽ βασιλικὴν κατάσταν εἰς
τὴν ὁποίαν στρεμμένος διείσκετο μὲ
πολύτη, μὲ τιμὴν, μὲ μεγάλην δόξαν, ζ᾽
μὲ τὰς ἡδονὰς, μὲ τὸ νὰ εἶναι σοφὸς, νὰ
σκατάλαβε πῶς εἶναι ματαιότητας, καὶ
ἀὰ ἴδια εἰς τ᾽ σκλησιαστήτη ἔτζη
λὰ ἐμαρτύρησι κεφ: α: στχ: α: ὁμοίως
ζ᾽ στίμος ὁσεβέρις ὥτως ποταπὸς
ἄνθραπος, ἀὰ πολλῶν βαθμῶν εἰς τὴν
τ᾽ ρωμαίων βασιλείαν ὑψώθη, καὶ διεκ-
σόμος σμὰ εἰς τ᾽ θάλατην εἶπε, τὰ
πάντα ἔγινα, ζ᾽ ὐδένα μὲ ὠφέλησε, ἀ-
λήθια εἶναι λοιπὸν πῶς, τοῦ κόσμου τὰ
πολλὰ εἶναι φορτεῖα, ὁποῦ βαρένουσι σκέ-
τος ὁσῶ εἶναι ἀὰ νὰ δύνῃ ἀπὸ τ᾽ κόσ-
μον, ζ᾽ σκέτος ὁπῶ δύνῃ δὲν τ᾽ σωτερο-
φιάζουσι, ἤγουν ὁποῦ ἀπομένουσι ἀπ᾽ αὐτὰ
τὰ ὁποῖα ζητᾶσι ζ᾽ φρονεῖδα νὰ μὴν κιν-
δυνεύουσι, μὲ πολὺ φόβον ἡ ἀπιμέλει-
αν ἀφυλάττοντα, ἡ ἀπ᾽ ἐκεῖ ὕστερα
μὲ πολλῶν λογιῶν πικρεσκότα δίκλε

χάο-

тѫ́плъръ ѧ̀прієвра́те пре́ лѣ́сне ѩ̀ прѫпъдѣ́к. Ѩ̀ѩ̀стиле лѫ́мїѝ ѧ̀ле́щїѧ̀ неспѣ́чѣтоларе, шѝ фѫ́мѫлѫ̀ лѣ́тѣмѧ ѧ̀трѫпатъръ ѧ̀тиѣ́нѣдѣсе, чѐ ѧ̀дѫ́ѩ̀ перитоларе. Не чѣ́ѩ̀тешле трѫпе́щиле десфе́търъ, дѫ́ѵѧ̀ѩ̀ декѫ́т ѧ̀мїе́рїѝ мѧ́ мѫ́лтѫ лѫ́. Чѐ мѧ́ пре оу́рмѫ ѧ̀мѧ́рѫ фїѧ́ре ѩ̀ ѧ̀то́кѫ. Пе́трѫ ѧ̀ѵѧ́ста ѡ̀ръ чине ѧ̀де бѣра́т ѧ̀целе́тѫ ѧ̀сте, дева ѧ̀ѵѣ́те пѫ́мїнтеѫ̀ѩ̀ лѫкѫръ кѫ́ мїнте ѧ̀ нѧ́тѫ кѫ́тѫ, нѫ́лева ѧ̀лѡ̀ де мѧ́ре лѫкѫ сокоти́н, чѐ копилъре́ѩ̀илѡръ цо́кѫръ лева потрівѝ (прекѫ̀ пре ѧ̀ѵѣ́ста Ѩ̀аллерїѫ̀ мѧ́реле ѧ̀ кѫ́тѧ ѧ̀ шѧ́сѧ ѧ̀л сфѫ̀ѩ̀шѝт лѧ́ѫ нѫ́мѝнт) прекѫ̀ пе́трѫ ѧ̀тръжѫ̀ѣрнилъ рѫ́ѵѣтѫ́ цѧ ѧ̀лѡ̀, шѝ ѧ̀дѫ̀ѣрниле ѧ̀фѧ́ле пѫ́кѫ́тѐ ѧ̀ѡ̀пѫ̀н, дре́тѣ ѧ̀нѫ́ѵѧ ѩ̀ѡѧ̀ лѫ́ѵѣцъ, сѫ̀нѫ́ ѭбѝм лѫ́мѧ ѧ̀ѵѧ́та, нѝѵе ка́рнле сѝнтъ ѧ̀ лѫ́ме, прекѫ̀ сѝнтъ по́фтеле трѫпа́лѫ̀, по́фтиле ѡ̀кѝ лѡ̀, шѝ мѫ̀дрїѧ̀ ѧ̀ле́щїѝ вле́цъ, к҃ѧ̀ ѧ̀: г҃: в҃: К҃ѧ̀ чине ѧ̀ѵѣ́ста кѫрѫ̀ѧ̀ трекѫто́ларе ѭбѣ́щѐ, шѝ прѐ дмнезѫ́ ѧ̀ю҃ѣ, шѝ воѝнѝ лѫ̀ ѧ̀слѫ́жѝ нѫ́ по́лтѐ, шѝ пе́трѫ ѧ̀ѵѧ́ста нѝѵе ѧ̀ѣ̀ вѫрѫмѫ́нѧ. К҃ѧ̀ шѝ лѫ́мѧ ѧ̀ѵѧ́та, шѝ пѣ́щиле е҃ѝ, шѝ то́лтѐ сѣѡ̀ тре́ѵе. Дѐ сокоти́нѣ дѫ́ръ не ѧ̀сте, ѧ̀ѵе кѝпь ѧ̀ сѣ́пте́ле ѧ̀преѫ̀нѣ́ръ ѧ̀фѝ нне́ре кѣдѧ̀. Пе́трь, кѧ́тѧ, в҃: г҃: г҃: с҃: в҃:

стїхъ.

Лѫкѫ мѧ́ре ѡ̀ мѝнте ве́рю̀ сокоте́ще.

Ѵе́ле пемѝнте́щѝ фѫ́ръ сокоттѐле лѫкѫ́ѫ̀ про̀ ле нѫмте́ще.

χάνουσιν. ἡμὴ ἐτέτε ϗ κόσμε ἀρχὴ ἀκατάσ҃τ, ϗ ὁμοιάζει τ καινὸν, ὁπ̃ ψιλὰ ὑψώνετ, ϗ ἀγὺς ἀφανίζετ. αἱ ἡδοναὶ ἐπιθυμίαι ϗ σώματ εἶναι γλυκύτεραις ἀπὸ τ μέλι. ὅμως ὕστερα εἰς πικρὰν χολὴν μεταβάλλοντ. Διὰ τ̃το ὅπ ϗ ἀλήθειαν εἶναι σοφὸς, ἀ̓ θέλη νὰ ϲοχάσ̃ μὲ ὑψηλὸν λογαριασμὸν τ̃α. τὰ ἐπίγεια πρ̃άγματα, δὲν θέλει τὰ λογαριάσ̃ διὰ μεγάλο πρ̃άγμα, ἀλλὰ τὰ θέλει παρομοιάσει μὲ τὰ παιδάρικα παιγνίδια (ὡς καθὼς εἰς τ τέλος τ̃ ἑκ̃ν βιβλίου βαλέ ϗ μαξίμ τὰ ἀνόματ,) μὲ τί πρόπον τυχένει νὰ ἐμποδίσωμεν τ̃ας ϖαϑαχίνησις ὁπ̃ου μ̃ας παρωτρύνουν εἰς τὰς κακὰς πρ̃άξεις, ὀρθὰ ὁ Χ̃ϛ ϗ. Ἰωαννης μ̃ας διδάσκ, μὴ ἀγαπ̃τε λέγ τ κόσμον ϗ τὰ ἐν τ̃ῷ κόσμῳ, ἅπερ εἰσὶ αἱ κοσμικαὶ ἐπιθυμίαι. ἡ ἐπιθυμία τ ἐρμάτων ϗ ἡ ὑπερηφανία τ πρ̃όσωπ ζωῆς ἐπ̃ς: πρ̃ώτ ϗ: Διατ̃ ὅποιϗ ἀγαπ̃ τ̃ὰ τ̃α. τὰ ῥοῦχα, τ Θεὸν νὰ ἀγαπ̃, ϗ τὰ θελημάτ νὰ κάμν δὲν δύνετ, καὶ διὰ τ̃το ὀδὲ εἰς τ αἰών θέλει χτμεύν. Διατ̃ ϗ τ̃ϗ ὁ κόσμ μὲ ὅλα τ τὰ μέρη ὅλα μέλλουσι νὰ διαβ̃ν. Τυχὸν λοιπὸν νὰ λογαριάζομεν μὲ τί πρόπον ἐχομεν ἐν ἀγωσύν νὰ σωπαστρεφόμεθα

Πέτ: ἐπ̃ς: ϗ: κεφ: γ: στιχ: ϗ:

στχ.

Ὦ νὴ διὰ μεγάλα πρ̃άγματ τ οὐρανὸν λογάριασε.

Καὶτὰ ἐπίγεια ἀσυλλογίστως πρ̃άγματα ἐχόμασι.

Μὲ καλὸν ὀφθαλμὸν βλέπε ἐκεῖνο ὁ-
ποὺ ἠμπορεῖς νὰ χάσῃς, μὴν ζημιώ-
σῃς τὰ ἐσαυτά σ κόσμον διὰ πολὺ ὀλίγο-
προς, ⁊ διὰ τοῦτα νὰ ἁμαρτήσῃς.
καὶ πλούσιος νὰ ἀπερεφῇς, μὴν ἀρ-
εσθῇς τόσον ἀκριβὰ τὸ νὰ μεταποιήσῃς.
φυλάξου τὸ μεγάλου σου καλὸν, νὰ μὴν
κέσῃς εἰς τ κονιορκὸν, ⁊ μὲ τ κονιορκὸν
νὰ ἀφανίζεσαι. ὁ διάβολος ⁊ σο-
φὸς ἀνθρωπος τυχένει νὰ λογαριάζει
τ ἑαυτόν σ ξένον, ⁊ παρεπίδημον εἰς
τοῦτον τ κόσμον. ⁊ ὄχι πῶς ἐδῶ ἀπο-
σπόμβος θέλεις ἔχει σπίτι θροϊ,
ἀλλὰ τούτου τοῦ κατοικίαν γλήγορα
ἔχεις νὰ τ ἀλλάξῃς. ψαλμὸς α: ⁊
κεφ: κθ: στιχ: ιε: ψαλμ: λ: στιχ: ιγ:
τοῦς ἑβραίους κεφαλ: ιϑ: στιχ: ιγ.

Ἡ παιδεία μας εἶναι οὐρανός.

Ἀπὸ τ γνῶσιν ὅλων τῶν πραγμάτων
εἰς τοῦ τοῦ θεοῦ γνῶσιν, νὰ ἀναγκάζο-
μεν τοῦ ψυχοῦ μας, τυχένει ⁊ σωθοῦ
⁊ γνωσικοὶ ἀνθρώποι, ἀνάμεσα εἰς
ὅλα τὰ πράγματα τούτου τοῦ κόσμου,
τὰ ὁποῖα μὲ γνῶσιν, καὶ ἐπιτήδειον κα-
ταλαμβαίοντας, ὅπου χρειάζονται
τους, εἰς τοῦ πηγοῦ, δηγοῦ, φύσιν,
ποιότητα, δυνάμεις, ⁊ ἐνεργίας αὐ-
τῶν, ⁊ πρόσωπας ἀνάλογα εἰς ὅλα,
νὰ φανερώσει τ θεὸν ὁποῦ τὰ ἔκτισε
σθίασε, ⁊ νὰ ὁδηγᾶ τ ψυχοῦ τους εἰς
τοῦ νὰ τ ζημιᾶ, ⁊ νὰ τ ἀνέλθῃ. διὰ
τοῦτο μας ὁ ὕψιστος ⁊ θεὸς ἔτσι θέλει,
⁊ τοῦτο νὰ κάνωμεν μας φανάζει.

Πρέπει εἶναι νὰ μελετᾶ ἡ ψυχή. τὸ
κῶς τὰ λογῆς εἶναι ἡ ὄρεξη. ἡ ὄρεξη εἶ-
ναι ὁ ὁποῖος κάθε πράγματος ὁποῦ

μὲ

Κύριε ὠκὴ κάθε τέλεια τε ποῦ
κτίσατε, ἢ ἀγαπᾶτε μὲ μά-
ρε λόγο πρώτα τε ἀδάμιν ἀγέλους
τε προσταχέως, ὠὴ πέτρο ἀπο-
τελε σε γρεσίως, ὠὴ σαρκὸς σε τ
ἀποτος. ἢ κόπερα ἀγάπα δε σκό-
πτε κεῖ. φερθῆτε, κὰ ἢ βίνε-
τε τοῦ τέλ μάρε ἀγάπε σε κόσμ,
ὠὴ κὰ ζόρια σε πίσε. ὡς ἀγε-
θεῖτε, ὠὴ κύριε ἀπεμάχθρος ἀ-
γαπᾶτε τα ἀθρώπους, ὠὴ
ὕστε ἄφ̃ σε τ σοκοπίσκε ὠὴ κ
τρεκὸ λόγα φῖνδε, ἀφίπτ τα ἀ-
τὰ σκίδη, τε ἢδμᾶ ἀσόγε, σταλ
ὠὴ ἀπ̃ ἄστε ἀλλ μόνα, παλλη
πονέσο, κάτα, ἀ: Γ: κδ: C: ϵ:
ψ: λδ: ζ: Γ: εβρ̃, Γ: λ: C: ιϛ.

Ἡ ὠὴ μοσία τέρμα.

Δίπε σοκοπίλα ἀπόδρο ἀ-
κρόρπιλο, σφάτα κατρὸ δι-
πεσὸ σε ἀδεμπ. δι τωάτε λό-
κρόρπιλε ἀλόμιν ἀγέσια, κάρπιλε σ
κὸ μίστα, σὸ κὸ κπτιάλ σε πρι-
τέπ, ὠμόλ ἀτρέγα ὠὴ κὸ μιν-
τε σὸκ̃ίσε, τρίσο. ἀλὼ πο,
ὠὴ ἀτεπόδρα, φίρα, ὠ τεπία,
πόρπιλε, ὠὴ σὸκ̃ρα κόδτα,
ὠὴ πρίνιμ ἀπόκ̃α, πρ̃ δμοδ
ἔξοδητόριο πόδτορο ἀρόγα, ὠὴ
πρ̃ σφάτα σὸ σπρ̃ ἀλ τίστε, ὠ
σμάρε ἀ ἀτόρπε. κὸ ἀτίστα ἀλ
πόστρ πρ̃ ἀπάτ δμπο ἀτά-
στα, ὠὴ πώαχ ἀτίστα ἀφάτε
ποδήτ̃ε.

Δεκητήτ̃ ἄστε σφάτα, τε, ὠ
ἀτὲ φτέλο σαφίε ἀγελεπιο-
πα. ἀγελεπιόπα ἄστε σ̃κστάπτε,

ἀδε

Ε

Ἀνάμεσα εἰς ὅλα ἡ ψυχὴ εἰς τ θεὸν νὰ ἀπελέπῃ.

Δηγοῦτε σχολεῖα ἀλ δάσκαλο σε ἀνθρ.

Ξ

Κυβερνήτης μέσα ἀγελοπούλα ἀπὸ κακοφάσεις.

5

Καράβια ⁊ ὡραῖα πα ⁊ ἀρετή

ἄδεκъ постановлѣніе, ἄдекъ, сѫтъ
старе ѧтоу ѧвкрѫ кѫчи́тє ѧфа́-
ле. сла́ дѫпъ чистѝтєле пра́вилє а-
трѣи. Ѧстє дрѝптъ, ш҃и ѡрѫ дѫни-
къ ѧсфа́тлѫ ѧтрѝтѫрѫ. Ѧстє
прикъперіи фіе́чє прѣ лє́снє ѧкла́є
ѧи пѫнє. Ѧстє ѧѡмєнє́скѫлѫ сѫ-
флеѫ сѫнѣта́тє, ш҃и ѧчѣ́ѧ (ѧдекъ
сѫнѣта́та сфа́тлѫ) кѫ мѫ-
ма́ бѫто́лъ дека́ть ѧтрѫпѫлѫ.
Ѭтъ да́ръ къ мѝта сѫнѣто́лѫ ѧ-
фѝ дѐ пофтѝть Ѧстє, ш҃и ѧчѣста
кѫ ма́рє нєвонцъ дє сплѝть Ѧстє.
Кѫ́ть да́ръ дє фрѫмѡ́, ш҃и дємѫ
гъѡ́ ѧвкрѫ Ѧстє ѧцєлєчюнѧ; къ
фѣкѫдь, кѧ ѧтрѫ дра́гостєлє, ш҃и
ѧ ѧвкрѫ́нлє ѡ́ѧменнаѡ фрѫмо́ла-
съ кнбѣнисла́ъ, ш҃и кѫѭнцъ съфі́є.
Ш҃и кѧ кѫмѫ́ ѧрфѝ ѡ́ффрѫмо́лъ ръ-
сѫмѧ́ре, кѫмѫть дека́ чє́ѧ ѧмѫ-
сѝкіѣ ма́ кѫ мѫ́гъѧ́ре кѫпрѝнсѫ.
Ѧкарі́и ѧцєлєчюнѧ чѣстєшєлє, ш҃и
фрѫмо́ла фрѣ́бцє. дєсѫѡ́ кѫ ѧ
сфа́тлѫ ѡ́кѫ прѣбѝ. прѣ ѧса́ ма́ре
дра́гостє, ѧ ѡ́ѧменѣ чє кѫ прѣчѫ́
пѣра кѫпрѝш҃ ѧ ѧцѝца по́ѧтє. Пѣ-
кѫ ѧ кѫноскѫть Пла́тѡ ѧ фѣрѫ,
ш҃и дєла́ ѧчє́ла цѝцє́рѡ пє́тръ трѣ-
бе, кѧ: а: ш҃ сѝнє́ка, ка́тѧ, рє́і:
ѡ́нцѣ скрі́є, дєнѣ́ фѝ прѣ лє́снє,
ѧбѣ́ѧчѫлѫ бѫ́ сфа́тлѫ, ш҃и ѣнѝ-
ма ѧпрѝбѝ, ѡ́ кѫ́ть дє фрѫмо́ѧ
фла́ъ, ѡ́ кѫ́ть дєсѫ́ть, чѝстѝ,
ш҃и дѫлѫ фѫцѣрѫ́дь, ѧдекъ стръ
ѧмѝнѫ́дь ам бєда́ѡ. Дѫ́нъ кѫ
дрѝга́тє, дѫ́колѧ кѫ пѫтєнѝнѣ.
дѫ́нъ кнбѣнисла́ъ кѫ сокола́ѧ,
ш҃и кѫ

μὲ ὑμᾶς γίνεται, ἢ ἡ κ᾽ τὰς θείας νό-
μους πολιτεία, εἶναι μία ὀρθὴ κ᾽ δι-
εσμφὴ σερέωσις τ᾽ ψυχῆς. εἶναι μία
ὄμηλη ὑδηγία τ᾽ νοὸς πρὸς κάθε πρᾶγ-
μα. εἶναι ὑγιεία τ᾽ ἀνθρωπίνης ψυ-
χῆς, κ᾽ αὐτὴ (ἤγουν ἡ ὑγιεία τ᾽ ψυ-
χῆς) πολλὰ ὡφελᾷ σκέπλω τ᾽ σώμα-
τ@ εἶναι σερεώτερη. ἰδοὺ λοιπὸν ὡῶς
εἶναι δπιθυμητὸς ὁ ὑγιὴς νοῦς, ἐκεῖ ἔ-
τοιμὲ πολλὴ δπιμέλεια τυχένει νὰ ἀπαγ-
καζόμεθεν. πόσον λοιπὸν ὡραῖον καὶ
χαροποιὸν πρᾶγμα εἶναι ἡ ἀρετή; δια-
κ᾽ κάμνει ὅτ τὰ ἀνθρώπινα πράγμα-
τα, μὲ ἀγάπην νὰ ἔχῃ μίαν καλλὴν
κυβέρνησιν, ἐκ ὀρθρέωσιαν, κ᾽ ὡσαὺ πῶς
νὰ ἦτον μία ὄμορφη ἁρμονία, ὁποὺ
κ᾽ ἀπὸ σκείνλω τ᾽ μουσικῆς ωφελιμότε-
ρην παρηγορίαν νὰ ωφελέχῃ. τ᾽ ὁποίας
ἀρετῆς ἡ παράμ@ καὶ ὄμορφη ὡραιό-
τις, αὺ μὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς τ᾽ ψυ-
χῆς θέλει θεωρηθῇ, ἠμπορεῖ νὰ ἐξάψῃ
εἰς τὰς γνωσικοὺς ἀνθρώπους τ᾽ μεγά-
λλω τ᾽ ἀγάπλω, ὡς καθὼς ἐ ὁ πλά-
των τὸ σκατάλαβε εἰς τ᾽ Φαῖδρον, καὶ
μὲ ταὺτὸ ὁ κυκέρων, εἰς τὸ ωφελῶν
δπιτηδευμάτων πρῶτον βιβλίον, καὶ ὁ
σρεκᾶς βιβλι: ρις: σκεῖ ὁποὺ χάρει.
ἄν μας ἦτον ὄμηλον νὰ θεωρήσωμεν τοὺ
ἐναρέτου ἀνδρὸς τὼ ψυχὴν, καὶ τὼ
καρδίαν, ὢ πόσον ὡραῖαν εἰς τ᾽ ὄψιν,
ὢ πόσην ἀγίαν, ἡμέραν, κ᾽ γλυκῶς ἀ-
σεράπτουσαν, ἤγουν ἐωερλάμπουσαν ἡδέ-
λαμβρ τ᾽ ἐξανοίγ. ἀπεδὼ μὲ τ᾽ δικαιο-
σώλω, ἀπεκεῖ μὲ τ᾽ ἀνδρείαν, ἀωεδὼ
μὲ κυβέρνησιν, ἀπεκεῖ μὲ λογαρεασμὸν,

τὸν

ш кѫ ѧцелещіе, лѫминѫдѣ, ипро:
ѧцелетюна дн снгъръ де сніне де
лѫдѣ брѣнкъ .ѧсте. .ѧкъ мань
бжтш дела чѣа карїн ѧцелечюне
нѫ оурмѣзъ, че нѫма дѣкъ дн бѫ
неле фа̀пте кѫнокь ѧтрѧцїн ш
лѫдѣ. къ ѧша кѫм съкаде, шн
съкѫбнне съ поартъ, макарь къ .ѧ
лѫдѣ нѫ пофтѣще. ѡмѫ прн ѧ
целечюне нѫ нѫма ѧчернлѡ дхѫ
рнлѡ черѣщ, че шн снгѫ лѫ дм
нгзѣѫ съ ѧсамжнъ. ѧцелечюна
чела че аре, прн свщенїе лѫ (ѧде
къ лѫ дмнзѣѫ) съ ѣдѣте. Йша
ѧцелечюна пре пѫмжт оун лѫкрѫ
черескь, шн дмнзѣѣск .ѧсте. Чине
бѫнеле фа̀пте, ш ѧлтеле фрѫмш
токмѣще, дн ѡм дмнзѣѫ ѧфн
пофтѣще, шн зѫ ѧфн съкаде.
дебрѣме чѣа ѧбонцелѡ ѧцигъ
ре, шн потрнвнре ѧѫ, катъ епик
тетѫ, къ тръ Ѧрїан, кѧ: в: г: дѵ:
чине дар (фъръ нѫма че де мин
те строакь, шн нѫ ѧдевъра ѡм)
кѫпрнсь де ѧцелечюне, ш кѫ дж
ка ѧподобнт ѧфн нѫва невон, кѫ
ѧтжта кѫ кжт ар пѫта ѡм де
панн съсъ флакъ, шн ма бжртшсь
дмнзѣѣск, шн ачелѫ дмнзѣѫ съ
ѧсѣмене. дар къ;

Z
Ὁ καρπὸς τ ἀρετῆς.

Ѧчѣа ѧдрѧптелѡ фа̀пте фрѫ
сѣце, дѣвш лнщѣ мѫцемир
ле, нѫсъ катѣще, ѧдекъ чеа нѫ
стрнкъ.

3
ѧцелнпчю
нін съѫ ѧбж
тѣцїнпѧ
мъ съѫроадъ

Сѣвндѣм прекѫ ѧцелечюна нѫ
нѫма флоаре аре, че ѧкъ шн вша
дъ дѣе, ш кѫ дѣтѧца, ѧрѣдъчнне:
ѧмъ.

μὲ Φρόνησιν ἀπασρά̃ψασαν, καὶ τὰ
ἑξῆς. ἢ ἀρετὴ αὐ̓τὴ ἑαυτοῦτις εἶναι ἀξιέ:
παινος. μάλιστα ⁊ οἱ πολέμιοι αὐτῆς,
μόνον ὅπ ἀπὸ τὰ δύσμικάτης ἀπτελέσ:
ματα, εἰς τὰς ἄλλους νὰ τὴν γνωρίσκασι
τ ἐσαυτῆσι, ἀλλὰ ἔτζη καθὼς τυχένῃ
⁊ πξέπει πολιτεύεται, ἂν καλὰ ⁊ αὐτὴ
ἔπαινον δὲν γυρεύει. ἀλ τ ἀρετῆς ὁ
ἄνθρωπος ὄχι μόνον μὲ τὰ ἀγαθὰ πιεύ
ματα τοὺς ἀγγέλους ἀλλὰ ⁊ μὲ αὐ
τὸν τ Θεὸν παρομοιάζεται. ὁ ἔχων τὴν
ἀρετὴν ἀλ τ ἀγνωσύης, παρολίγον,
αὐτὸ (ὡγιω ⁊ Θεοῦ) ὁμοιάζει. ἔτζη
ἡ ἀρετὴ ὅτι γῆς εἶναι ἕνα θεῖον ⁊ ὑρά:
νιον πρᾶγμα, ὁπι Τὰ ἔργα του, καὶ
Τὰ ἄλλα τα ἤθη ἁρμορφα ῥυθμίζει, ὅπ
ἄνθρωπ ἐπιθυμᾶ νὰ γένῃ Θεὸς.
⁊ ⁊ ἀληθειαν πξέπει νὰ εἶναι Θεὸς,
ἐπειδὴ ⁊ τ δυνατῶν τὰ θελήματα εἶναι
σωεζύγια ⁊ παρόμοια. ἰδὲς τ ἐπί:
κητον φρὸς ἀρρίανὸς. Βιβλι: β: κεφ:
ια: πι λοιπὸν (ἔζω μόνον ὅπ
ἐκεῖνον ὁποῦ εἶναι πλαχὸς εἰς τ γνῶσιν,
⁊ ὄχι ἀληθινὸς ἄνθρωπ) νὰ συ
ναναςρέφεται μὲ τ ἀρετὴν, ⁊ μὲ αὐ:
τὴν νὰ εἶναι σολισμένῃ δὲν θέλῃ πασ
χίσει; μὲ τόσην, ὅσον ἤθελε δωνηθῆ
σωσὶς ἄνθρωπ νὰ γένῃ, ⁊ μάλιστα
θεῖ. ⁊ αὐτὸ ⁊ Θεῦ παρόμοι;

Τὸ κάλλ τ εὐαρέτων' πξάξεων, ἂν
ἐ δὲν ἔχη τοὺς ἐπαινοῶτας. Ἐπότες δὲν
ἐλάττεται. ἤγιω Ἐπότες δὲν ⁊ λείπ[ει];

Ἂς ἰδοῦμεν πῶς ἡ ἀρετὴ ὄχι μόνον ἔ:
χει ἄμορφα αὐτη, ἀλλὰ ἀκομὴ ἐ καρ:
πὸν γλυκύτατον. ⁊ μὲ τ γλυκύτητά:

της

ѧмѣрѧ́мѧ кѣлкѫ̀дѣ, лесннрѧ, шн҃ ѧ҆цемѧ́на чѧ̀ ѧдевѣрѧтѫ ѧдѫ҆ге.
Вѫна цр҃ицѣ ѧлексѣѹлѡ ннимн҃.
Кѣге ѧ҆тѫ́н ѧ҆целеѹю́нѣ дн҃ сн҃не ѧ҆ ѧ҆традѫ́кѫлѡ ннимн҃н (ѧ҆ декѫ ѧбѫ́нн҃н цр҃ицѣ ѧлексѣѹлѡ ннимн҃н) ѧ҆цемнѧре спрѣ бѫкѫріе ѧдѫге. Кѣ девре́ме че ѧ҆ѡ́мѫлѡ сѫфлеѣ́ сни́гѡ лѡ прекѡ́ сѣкѧде чнистеш, дрѣ́ть сѫфіе вѣцѹнѣ, ѧ҆н мѣ҃тѫрнеѣ́це, ш҃ ѧ҆кѣ ѧкмѡ́. (ѧ҆ тратѐста зѧ̀ ѧдекѣ) лѫкрѫрнлеш, прекѡ́ трѣбѫе шн҃ сѣкѫбне, кѣ лѡ лѫкоиа́ѣ ѧ҆бнтѣ́це. дн҃тратѣ́ѧ ѧ҆сфлатлѡ́ неповестнтѣ, фжтжнѧ, лнннце, бѫкѫрі҃е, шн҃ весели́е нѕворѣ́це, прѣтѡ́ате, ѧ҆тѡ́ате лѡмѣ́ѹнлѡ ѧ҆трекѫдь десфѣтѣрь, шн҃ ковжшнд҃ь десфржпъ́рь, шнд҃е: Г҃: ѣ҃: С҃: ѣ҃: ѧ҆шнжд҃ерѣ́ шн҃ пѧте ѧ҆трѹ ѧ҆лонтрѹ́ѕь, ѧ҆тѣ́ле дн҃ лотрѹ́ гжчѣ́ѕь, прѧ́ мѧ́ре ѡ҃дннѣ, ш҃ лнннце ѧ҆́сте. Мѧ́вѧртѡ́ кѣ снѹ́рѣ ѧ҆целепню́нѧ нѡмаи, бѫкѫрі҃е фѣ́рѣ грнже вѣ́ѹнкѣ стжѧ. ш҃ мѧкаѣ́ кѣ оу҃ѣле кѧ ѧ҆кнпѹ́ нѡшрнлѡ ѧ҆потрнѣ́ѣ сѣпѹ́н, дѧ́рѣ нн҃ѣе ѡ҃ дѧ́тѣ нѡшрі҃н пе ѕн҃ бнрѫ́ескь, ѧ҆декѣ нн҃ѣе ѡ҃дѧтѫ ѧ҆целеѣ́ю́нѧ дела́ чннеѣ́ѧ сѣбнрѫ́ѧ́це, сенекѧ, кѧ: кг҃: Кѣ нѡмѣ́ прешѡ кнрі҃е, прнн҃ ѧ҆целеѣю́нн҃, ѧ҆декѣ мнлок҃, ѧ҆ѡдѣннн҃ вѣецѣ ѧдевра́тѣ сѣ ѧра́тѣ. Девѣ́ѧ кѣтрѣ ѧ҆потрнвнрь, шн҃ ѧ҆потчшѣ́рь неповестнте ацютоію сѣ ѣкдикѣ. шн҃ ѧ҆потрнва ѧфѣкѣтоѓ́нѧѡ дѣ ѕѫ́ѳ, ѧрѣ́ѧлѡ ворѡ́лбе, ш҃ нѕпѣ, хнрѣ́ дѣ ѧра́мѣ ѕнд҃ сѣфа́ѹе: του ϯ πίκραν ϯ ῥίζας καταπατῶντας. φέρει ϯ ἀλληθινὴν ἀρυχωρίαν ϛ ἄνεσιν.

Ἡ καλὴ συνείδησις.

Διατὶ πέμπει ἡ ἀρετὴ ἀπὸ λόγου της φέρει παρακίνησιν εἰς ϯ καλὴν συνείδησιν· ὅπου νὰ χάρεται, ϗ ἐπειδὴ ἡ ψυχὴ ϗ ἀνθρώπου μαρτυρεῖ ϗ ἑαυτης, ὅπ μὲ τὸ νὰ πολιτεύεται ἡμίους, ϗ καθὼς τυχαίνει, εἶναι δίκαια, ϛ ἀκόμη τώρα, (ἤγουν εἰς ϯ παρόντα αἰῶνα) ϯ φανερόνει πῶς κάμνει τὰ ἔργατα ϗ τὸ πέρασι, ἀπαυτὸ τὸ ἀνεκδίηγητον πηγὴ ϯ ψυχῆς βρύει γαλήνη, χαρὰ, ϛ εὐφροσύη, αἱ ὁποίαις ὑπερβαίνουσι ϗ πάντα, ὅλαις πῆς κοσμικῆς ξεφάνεις, ϗ ὠχαλίνωτες ἡδοναῖς. παρεμφ: κεφ: ιε: στιχ: ιε: ὁμοίως ϗ ἡ εἰρήνη ϯ ἔνδοθεν πολέμων, εἶναι μεγάλη ἀνάπαυσις ϗ γαλήνη, ϗ μάλιστα ὅπ ἡ ἀρετὴ μοναχὴ εἶναι μία χαρὰ ἀμεταμέλητος αἰώνιος, ϗ ὡς καλὰ πολλὰ ἐναντία ὠδὰν κάποια σύνεφα νὰ ϯ συσκιάζουσιν· ἔμως τὰ σέφη ποτὲ ϯ ἡμέραν δὲν ϯ νικοῦσι, ἤγουν ἡ ἀρετὴ ποτε δεν νικᾶται ἀπὸ κανέναν· ὁσυνεκᾶς. Σιβλίων κζ: Δια τὶ, μέσον ἀπ εἶα μονοπάτ, διαμέσου ἤγουν ϯ ἀρετῆς, ἡ ἀπαιωνιόβιος πολιτεία, κατὰ ἀλήθειαν δέχεται, ὅθεν γίνεται βοήθεια εἰς τὰς ἀνεκδιηγήτους αὐτομαχίας, ϗ ἐναντιότητας, ϗ γίνεται ἴσια ἀπὸ ἕνας χαλκομαπῆ τίχ, ϗ ἀπὸ τὰ κακοποιά, ϛ κακολόγων ἀνθρώπων.

Немикъ (рꙋ) ѫтраскꙋвꙋ нинмій цінидь де врешꙋ вінѫ пꙋствꙋ стиднѣ, ни дево поброзире фаца пъсꙋ гълкенѣ.

Дѣ трачела абꙋній цінце ласкꙋлꙋ нинмій нзбѡ кѫ лчестѫ кꙋце. Де нꙋвꙋ пре бо нинма вълстръ бинолиц да, ѫ кредницире лбец къ тръ дмнезꙋ, мѣтꙋрисид сбнтѡ Іѡл, кл: а: г: г: с: кл: Шн дꙋпъ лчестѫ недаже бꙋнъ шн бжтолсе, петрꙋ пръ мары бꙋнꙋр ш пбжде карѣле синтъ съ афле.

Н Дмнезъ дрепнашоръ къ рѧднашоръ аѣ дрепнже

Н ѻθεὸς ἐχθὲ τ φρονίδα τῶν ὁσίων αὐτꙋ.

Лцелепꙋюнѣ дарꙋ, шн бꙋнел фапте, шн пречѣ де оумела кѫ лчестѫ юбнторꙋ. Дмнезъ прѣ бꙋнѡ пре шпате лкъ пре пмжнт, ѫтрачестъ де лкмѡ вінаць, лн кꙋ дарꙋр дꙋрѧце, шн прекѡ зиче Ісаіа, зичец дрептꙋ лꙋ дебрѣме чинꙋ фо бꙋн, кѫ рѡда лѫкрꙋрилѡ сале съ мънжче, г: г: с: і: ѫпаза лꙋ дмнезꙋ синтъ кꙋрацій, лчестѫ пре сингър лса проніе престе джшій ѫтинде шн лцѣце, рꙋпле лꙋр лꙋ брѣме де прнбъ пꙋсе, кꙋ бꙋнъ воі лн лскꙋтъ. пре джшій дн прнмедій, лн шпрѣце шін скѡлте. Ашиже рѣ де брѣмашій лѡ не пръсинг лн а пръ. лꙋ дмнезꙋ къторъ дрепц, де але сале де бине фъчерꙋ пилде, ла ѫртаре, ш де поменире стꙋ. Прекѡ ѣнѡ, дн пъмжнт, кѫ молте сънꙋ бабъ применит. Ашиже рѣ Іѡнѫ, ѫ ладжнимѣ, шн лцѣнимѣ лелѡ пъзи. Име къторъ чер ръдн-

Δὲν θέλει δειλιάσει ἡ σωκείδησις, ὅταν γνωρίζῃ ꙗ λόγκης σμέτχου ἀπὸ κάθε ἔγκλημα, κὲ θέλει τ κυτιννήσει ἡ ὄψις ἀπὸ καὶ μίαν κατηγορίαν. Ἀπ αὐτὼ τ καλὼ σωκείδησιν πικύτης γὴ αἰαβλίζει. ἐαὶ ἡ καρδία ἡμῶν μὴ κατεγνώσκει ἡμῶν, παῤῥησίαν ἔχομεν πρὸς τ Θεὸν. Ἰωαν: ἐπιστ: α: κεφ: γ: στχ: κα: ꙗ μ ταῦτα καλὼ νὴ σερεὰν ἐλπίδα κὲ ἔχης. Διὰ τὰ μεγάλα ἀγαθὰ ὑποδ εἶναι. Διὰ να δῶρης ꙗ

Τιὼ δρετιὼ λοιπὸν, ꙗ τὰ ἀγαθὰ ἔργα. ꙗ ἐκείνης ὑποδ τὰ γκιῶτα ἀγαπᾶσι, ἀκμὴ ὅπ μᾶς εἰς τ παροῦσαν ζωὴν, μεμκῶς ὁ σωτὴρ ἀθ Θεὸς ἴδες κάμνει τ αὐτομοιεῖν. καθὼς λέγ ὁ Ἡσαΐας, εἶπατε τῶ δικαίῳ ἐπειὰ ἀγαθὸς. Φάγεται τ καρπὸν τῶν ἐφευρεμάτων αὐτꙋ. κεφ: γ: στχ: ι: ὡς τ ὑπ σκεψιν ꙗ Θεοῦ δεήσκοντ οἱ δίκαιοι. ἐμὲ τιὼ θείω του φεύγουσι τὺς σκεπάζει. ꙗ εἰς καιρὸν δεκτὸν δέχετ τὰς ἀνομίας των. ἐμετὰ χαρᾶς τὺς ἀκέῖ. ꙗ τὺς λυτρώνει ἀπὸ κάθε κίνδυνον. ὁμοίως ἀθαλέπας τὺς ἀθελφευτάει ἀπὸ τὺς ἐχθρές των. καὶ σέκσιν φανερὰ ἐ ἀείμνηστα τὰ ἀθ ἐδείγματα τα ꙗ Θεοῦ σὲς τὺς δικαίους. Διὰ τὰς ἀγαθοεργίας των. ὡσαὶ τ ἐνὼχ ὑποδ ἠρπάγη ἀπὸ τ γῆν. Διὰ να μὴν εἰδῇ θάναπον. ὁμοίως ꙗ τ ἰωνᾶ. ὑποδ ἐφυλάχθη ἄθλαβ εἰς τ ἐυθὺν τ θαλάσσης. τ ἠλίαν. ὑποδ ζωνταὶς ἀνέβη εἰς

рѣдикат, Лѡтъ ди а содомѣхѹ ардіре мѫтѹнт. Даніи ди фѣчиле лѣилѡ, шн кѹ ллъ трій соцій ди мижлокъ пърѣи авилонѣхъ кѫторю немикъ бетежиц. Петрѫ шн Пълъ ди тѣниц кѹ де мира Сокотилъ нѣсѣвиц, шн ллте мѫте немѹмърате ауѣторл ласѣмиѧ. пентрѹ Іѡсиф, Дѫвѣ, Єзекіи, шн ллтеле съле тре, катъ ѱ: лг: чл: ѵ: рме: лл сфъшит, не имъчюиѧ маре ацюторю шн спрежинилъ мите. Чине ди дмнезѹ кѹ фіѣска фрикъ съ тѣме, ауѣл де немикъ де ллтъ съ спаріе. Чѣлора че пре дмнезѹ іюбѣскъ тѡлте (лкъ шн чѣлъ че рѣле съ пл) лпревѣиъ съ лѹкриѣ спре бине, Рома: Г: и: с: кн: мѡлртѧ чѣлѡ дрепц ѧлѡ де даторіе афирій чѣ съвъшинтѡлре мите съ Сокотѣкъ. лѡ нѹ стрълшникъ, че плъкѹтъ ѡдинире, адекъ рѣплѡ ле мите.

Макаріе кѣ ѡаменій лцелепц, кѹ чѣлъ кѣриле лѹме бѹне съ сокотѣск, нѹлѹ слъжит. лцъ дѹп дѹпъ ауѣстъ мѹрнтолре віецъ, дѹпъ лсъш мѡлртѧ, ауѣ прѣ чиститъ а лцелецюній черніцкъ кѹвѣнт, ди сингѹ дмнезѣкѹ дарѹ ѡждѹнтъ ле рѣмъне. Ядекъ фериціта бѣчникъ віецъ, лкарѹ адепліѹлѹі, шн ade съвършитѹлѹ кине слъжире, плиніт съ кѹпринде. Де ѡмѹ пре пъмънт катъ вре ме лмѹцимѣ бѹнѹрилоре пеминтещі, съдѹкъ

εἰς τοὺς ὐρανούς. ⸌τ λώτ, ὁποῦ ἀπὸ ⸌τ πυρκαϊὰν τῶν σοδόμων ἐφυλάχθη, τὸν Δανιὴλ, ὁποῦ ἀπὸ τὰ δόντια ⸌τ λεόντων. ⸌ζ τοὺς συντρόφους του, ὁπὲ ἀπὸ τὸ μέσον ⸌τ φλογὸς, ⸌τ Βαβυλωνίου καμίνου, πισᾶς δὲν ἐβλάφθησαν. τὸν Πέτρον καὶ ⸌τ Παῦλον, ὁπὲ ἀπὸ τὴν φυλακὴν μὲ θαυμάσιον τρόπον ἐλυτρώθησαν. καὶ ἄλλα πολλὰ ἀναρίθμητα τούτων παρόμοια, ἀφίνωντας νὰ εἰπῶ Διὰ ⸌τ Ἰωσὴφ, ⸌τ Δαβὶδ, τὸν Ἰεζεκιὴλ, ⸌ζ τοὺς λοιποὺς, ἰδὲς τὸν ρλδ: λζ: ρια: ρθ: Ⓒ ρμε: ψαλμὸν εἰς τὸ τέλος. Ἡ ἀμόλυντος πολιτεία μεγάλη βοήθεια, Ⓒ συριγμὸς εἶναι εἰς τὸν ἄνθρωπον, ὅποιος τὸν Θεὸν φοβεῖται, μὲ φόβον ὁποῦ πρέπει εἰὰς γοῦ πρὸς ⸌τ Πατέρα του. ὁκεῖνος ἀπὸ καμένα ἄλλο πρᾶγμα δὲν ξιπάζεται, ἴδαμὲν δὲ ὁπ τοῖς ἁγαπῶσι τὸν Θεὸν, πάντα συνεργεῖ εἰς τὸ ἀγαθὸν πρὸς ῥωμ: κεφ: ἡ: στιχ: κη: τὸν θάνατον τῶν δικαίων εἶναι νὰ τὸν νομίσωμεν ὡσὰν χρέος ⸌τ φύσεως. ὅθεν εἰς αὐτὸς ὁ θάνατος εἶναι ὄχι φοβερὸς, ἀλλὰ μία ποθητὴ ἀνάπαυσις.

Θ

Τῆς ἀρετῆς ὁμιθὸς εἶναι ἡ αἰωνία ζωὴ.

Ἂν καλὰ ⸌ζ οἱ ἐνάρετοι ἄνδρες νὰ μιμῶ ἐμεταχειρίσθηκαν ὁκεῖνα ὁπὲ ὁ κόσμος νομίζει Διὰ ἀγαθὰ, ὅμως ὕστερα ἀπὸ τὸ τέλος ⸌τ θνητοῦ ζωῆς, Ⓒ διὰ θὺς μὲ θάνατον ἀπὸ μόνου ⸌τ χάρη ⸌τ Θεοῦ, ὁ ἔνδοξος ⸌τ ἀρετῆς στέφανος εἰς τοὺς ὐρανούς, τοὺς ἀπορθίει, ἤγουν ἡ μακαρία αἰώνιος ζωὴ. εἰς ⸌τ ὁποίαν πληροῦται, ἡ πληρεστάτη, ⸌ζ τελεία ἀπόλαυσις. ἂν ὁ ἄνθρωπος ἀπαίνω εἰς ⸌τ γῆν δὲν θυμᾶται νὰ ζήσῃ μεγαλύτερον καιρὸν εἰς τὸ πληθος ⸌τ διαφόρων ἀγαθῶν

Θ

Ἀ ἀγγελικῆς ⸌τ ἀρετῆς ὁμιθὸς εἶναι ἡ αἰωνία ⸌τ μακαριότητα ζωή.

πό

ю фтѣ́ше вїа́цъ, кѫ кѫ́т мѧ кѫ-
ѡ́, кѧ ѡ́мѫ мѫ́рнтрю, дитрата́
тѫ мѫ́рнтро́ре хнапре, кѫ мѫтѣ
ѧ́люѕ де́ небо́нцѫ мѧ́тѫ́нт. Ѧ
ѫма ѧ́тѧ мѧ́кѫра́тѫ, шн черна́ѫ,
дѫ ѕи́цнтрю, трѫп ѧ́дѫни́ск,
а́ре, не стрикѣчѡ́ шн слѣ́нт Ѧ-
зка́т пѫ́ртѧ́дь, де́ пофтнт, ш
ѣ́ де дорнт ѧ́сте, кр҃і: ка҃ѳ,
г҃: е҃і: с҃: мг҃: мд҃: Ѧшнжерѫ
ѕкрѫ́рнлѡ́ ѥшнцїй, шн ѧ́ Ѧцелеп-
о́нїй лѫкрѫ́ри оурмѧ́дѫ, тро́лтелѫ
ѡ́мѫлѫ ѧ́дѣкѣ) де трна́ѫ фїй-
о́ѧреле де пан мощенѫдь, де ке-
нкѣ ан҃ѵнт. кѣ трѣ прѣ вѫнѫ́л,
ш прѣ ма́рнле дмнѣ́ѫ, шн кѣ-
рѣ ѧ́лѫй стрѫ́мнна́тѧ прнбире
ѥнами, кѫ дѧ҃ѳѧ (ка҃і: мнѣ́ѫ
дѣкѣ) шн кѫ́лѫн оунѫ нѣкѣтѣ
ю́ю, шн кѫ́ ѕбнцїй лѫ Ѧцѣрѕ, кѫ
Ѧтрнгѣ пѣтѣше Ѧ́вѫнчнт, кѫ
ла́ѫ черна́кѣ шн Ѧтѣрѣтна́кѧ
Ѧ кѫнѫна́ть, кѫ деѕфтѣрѕ, шн
ѫ́ веселїй. де ѧ́ ѡ́мѫлѫ фно́е нѣ
ѣ́ге. нѣ ѧ́мѧцнтѡ́ре, ѡ кѧ врешѡ
ѣ Ѧ́дѣмѧ́нъ Ѧтѫ́бѫрѣрїй нѣ ѧ́мѣ
тека́т, Ѧбна́ѕ стѣтѣто́ре, шн
ѣ ѡ́дѣнѧ́ѡ́ѕрѣ трекѣто́ре, пе-
рь, кѧ҃: ѧ҃: г҃: ѧ҃: с҃: д҃: ѕ҃: н҃: ѳ҃:
ѣ мѣ҃ ѱ҃ ѧ҃: ѳ҃і: ла҃ ѳѧ́шн. Де-
ѧ́ѧ кѣтрѣ ѳ҃ѳсалонн: кѧ҃: ѧ҃: г҃: в҃: с҃
і: шн Ѧ́кѣ кѣтрѣ ко҃: кѧ҃: в҃: г҃: д҃:
: ѕі: шн мѧ́ ѕи́че тнмо: кѧ҃: в҃:
: в҃: с҃: г҃: Ѧшѧ́ кѧ ѡ́мѫ прнне
ѕнцени́е, дмнѕвѣщїй фнѕ пѣрѧ-
ѧ́ш сѣфїе, пе́трь, кѧ҃: в҃: г
: Шн пѫ́нѣ Ѧтратѧ́та, к

πόσον πλειότερον, ὁ ἄνθρωπος ὡσαὐ-
τως τυχένει νὰ ἐπιθυμᾷ, ⁊ νὰ σῴζε-
θῆ θυμᾷ. ὅτι ἀπὸ ἐδῶ τ θνητὸν κόσ-
μον, διὰ πολλῶν ἀγώνων σωζό-
μενος, εἰς τ καθαρώτερον, ⁊ ἐράνιον
ἐκεῖνον κόσμον τ νοητῆς ψυχῆς, πνευ-
ματικὸν σῶμα, μὲ ἄφθαρτον, δυνατόν.
⁊ δεξασμένον ἔνδυμα φορεμένον, νὰ ἐα-
σῇ ; κεφ: α : κεφ : ιε : μγ : μδ :
ὁμοίως τὰ γνωστικὰ, ⁊ ἐνάρετα ἔργα
ἀκολουθῶντας, ὅλα ὅσα ἐστὶ εἶναι ἀναγκαῖα
πληρέστατα αὐτὸς (ἤγουν ὁ ἄνθρωπος)
τὰ κληρονομεῖ. ἐδὲν ὑστερεῖται, ἀφοῦ
τ μέγαν, ⁊ φανάγαθον Θεὸν, ⁊ πλη-
πάμφωτον ἡμέραν αὐτὸ ἀποστέλλει.
αὐτὸς (ἤγουν ⁊ Θεὸς) ⁊ ⁊ μο-
νογενὴς υἱὸς αὐτοῦ, ⁊ τῶν ἁγίων αὐτοῦ
ἀγγέλων, μέτοχος νὰ γένῃ ἀξιούμενος,
μὲ δόξαν ἐράνιον, ⁊ βασιλικὴν σεφα-
νωμένος. μὲ ἀγαλλίασιν ⁊ εὐφροσύναν
ἀκαταπαύστως, ἀπλανεῖς, ⁊ ἀμέτοχους
ἀπὸ κάθε παραχὴν, ⁊ ἑνοχωρίαν, ὁποὺ
ἀεὶ βλάπτουσι, ⁊ ἐδέποτε σκλέπτου-
σι ἀναπαύεται. Πέτρου, ἐπιστολὴ : α :
κεφ : α : στχ : δ : ζ : η : θ : καὶ πάλιν
ψαλμὸς : ιϛ : εἰς τ τέλος. καὶ πρὸς
θεσαλο : ἐπιστ : α : κεφ : β : στχ : ιϐ :
⁊ πρὸς κολοσ : ἐπιστ : β : κεφ : δ : στχ :
ιζ : ⁊ πρὸς τιμόθ : β : ἐπιστ : κεφ : β :
στχ : ι : ἔτζη ὁ ἄνθρωπος διὰ τ ἀ-
γνωσίας γίνεται μέτοχος τ θείας φύ-
σεως πέτρος. ἐπιστολ : β : κεφ : β : στχ :
δ : ⁊ τόσον ὁποὺ ἀπὸ ἀνθρωπος, χρεὸν θε:

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ωμε, μα δμνεδε εξε φακε. Αγε
στα λεστε κινεαε γελε μαρε, αγεστα
λεστε γε πρε δε εδ φερνυρε. κδ
λκερορα ρνεμρε, τολτε πεμητε-
ψιλε εδμρε, δεψατε, ψη λγρε-
τεψε λμεστεκατε εξ εδ, ψη λδε-
βραγ κε βλεστεμεψιν, ψη δε ψε-
τερε εψτε, κδ λκερδα κινε νεδακ-
δε, λ εδφλεψατδ λψελετδ ωμ,
εννιγδ πρεσινε δελ ρεδτεψε, ψη
δελ ρελαε φλπτε λεξ ρεβον, κε-
τρε κο: κατα, ε: γ: ξ: ς: λ: ψη-
κε κδ αγεστα φλπτε λεξ κδοτεψη
ιωλ, κλ: λ: γ: γ: ς: γ: Κδ λψε-
λεπγυιελω, ψ λεδηετεψελω τρε-
κδηεψε λεξ λψτορη λη τρεδε. λ-
ψηκερε ηεξ κδαηε, λεξ λμδεη
λδορδ δμηαδη, φηηδε κε ψεγε
ηηεψλ εξ εηδ φιε λζεδλ λδμηδ:
κο: κατα, λ: γ: ει: ς: λεφεψη.
Κε γς δμηλ φηο αδη δμνεδε
ογηδ ηεκδτ, δελ δμνεδε λεμ-
ηλτδ, ψη λε ψλμενς τρηνηεδλ,
αγλεσλ λδ φετεδδητ, ψη κδ λδε-
βραγτε λδεψεδτδος λη λεξ εβηηε
εναη λδ λτορητ. λψλ δαρε κδ-
ρεψεηηλ πρετε φολτε λτε λεσηε,
λδεδλ φετεδδηεψλ λγεψηη δε λκ-
μλ, ψηι λγεηη φηη τολρε βηεψ, κε
τρε δημο: κλ: λ: γ: δ: ς: η: πρε
τρεγηεψε εδεψηκε, φηηεωλρε
λρεψηλε λδ ψηρδητ, δμνεδε:
μηεψη πε ηδτορυ, γη: γ: λ: ς: ε:
εοκοτεηηε δαρε, πδ λτε λγεγτλ
δε λεξ ηεστηρε κδρεψελ; ψηκαρε
δε ψη κδ ωεφηηεψε. Πεητδ λγλ-
ετλ, μα εδτω λτε δε ετρηγλ-
κδ πρετηκδ.

ὸς γίνεται, τοῦτο εἶναι τὸ μέγα ἀγαθὸν, τοῦτο εἶναι ἡ ἄνω μακαριότης, μὲ τ ὁποίας ἡ θεωρίαν. ὅλα τὰ δηγλ ὁ πράγματα μάταια ἐ μὲ ἀτυχίας πολλᾶς ἀναπαυμένα φαίνουν, ἢ κατὰ ἀλήθειαν ἀχρειότητες, ἐ μεταμόνταις εἶναι, μὲ τ ἐλπίδα ἔ τιμὴν ἀγαθοῦ, ὁ ἐνάρετος ἄνθρωπος περιπατᾷ δωίαμιν, ἐμπορεῖ τ ἑαυτόν του, δηλ τ καρδίας ἐ τῶς πονηρᾶς πράξες νὰ διαφθαρτοῦσι, φερὲς κορινθ: δ΄πιστολ: β: κεφ: ζ: στιχ: α: ἢ ἀκομὴ μὲ λέγει τὰ ἔργα νὰ καθαρισθῇ Ἰακώβ: δ΄πιστολ: α: κεφ: γ: στιχ: γ: Καὶ μὲ τὸ μέσον τ ἀρετῶν χρειάζεται νὰ βοηθηθῇ. ὁμοίως πολ λυχένει νὰ ἀγληθύνει εἰς τ ἔργον ἔ κυρίου, γνωρίζοντας πῶς, ὁ κόπος τ δὲν εἶναι μάταιος ἐν Κυρίῳ. φερὲς κορινθ: α: κεφ: ιε: εἰς τὸ τέλος. Διατὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ὁμολογήθηκε γὸς ἔ Θεοῦ, χρισθεὶς ὑπὸ τ Θεὸν, καὶ εἰς τοὺς ἀνθρώπους ὑποσχέθηκε τοῦτα, ἐ μὲ ἀληθινοὺς δηλ δασκάλους τὸ ἅγιον Ἰω ἀγγέλιον ἐστερέωσε. ἔτζη λοιπὸν, ἡ δυσέβεια ἀπαράκλητος ὅλα κυριεύει, μὲ τὸ νὰ ἔχωμεν τ ἐπαγγελίαν τῆς παρούσης, ἢ τῆς μελλούσης ζωῆς, φερὲς τιμοθέου. δ΄πιστολ: α κεφ: δ: στιχ: η: τ ὁποίαν μέλλουσαν αἰώνιον ζωὴν, ὁ ἀψευδὴς Θεὸς ἐπηγγείλατο τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ. φερὲ τίτου: κεφ: α: στιχ: β. λόγασε λοιπὸν, δὲν εἶναι διὰ νὰ ἁμαρτάνωμεν τόσον ἡ δυσέβεια; ἂν ἢ μὲ κόπον νὰ κατορθώνται; διὰ τὸ ὁποῖον μάλιστα εἶναι νὰ δοξάζωμεν τὸν ποιητήν.

καὶ

Шúнкъ съ сокотúм дѣлеѣюúнѣ
а́ѡлъцúи къ́ фáптеле.
Пáсе (ѡ́мѣбѝ) оу́нде дѣлеѣюúна те кáмѫ,
Пáиъ къ́ пичóръ фирничúть.
Мáре де бúнеръ́пăстúре ѣ́цъ съ ѧ,
че стáи;
Пéнтръ а́тáта дáръ де чéле бѣ-
ичúе пъ́ръре сѣ́цъ а́мúнте а́дъúс.
Íчúстѫ а́чересцúй де бúне рѣспăс-
тúре, прѣ́ мáре шúи вѫ́тóасе не-
а́ѫе, къ́ мúнта фúнде къ́прúсе,
фúтă мáре ѡ́дúнъ а́дъúе. прекъ́
пéтрúй магнúдăлъ нъ́ а́ѣте ѡ́дúнъ
ъ, фъ́ръ нъ́мă дѣ́ поáлъ (поáло ѧ́е
тúѫă, кърúа дѣ́ сúи молдовéнúй
дъúъ, прúи кáреле чéрúо съ дăжтé
ле. кáрă нúче ѡ́дáтѫ нъ́ъ клъ-
а́ще, пъ́мúнтóй дѣ́трă ѝóкъ съ
дăждтé́ще, спрé кáрнле пúпáтрă
магнúдăлъ трáце. Мă денáинте
ъúнъ́ съдăжшúнъ́ кáдъ, кáрнле фъ
і съдăжшúнъ́ рѫмăне, дăкáчúнúй
éцъ не дѣ́онтă недéжé, дă сúи-
е къръцúе пáще, шúи кăдъцúа пă-
шú де пáи дѣ́чéшúй бúéцъ, недé-
де нáще. Лă а́чéстъ цúнъ цúе дѣ́
а́нúте пъ́се, дѣ́трă фáптеле тáле
óтъ дăдъна лă джúа а́те небоѝ,
ѝ а́те дѣ́тúнде кáдъ. Кúдъ де
съ недéжé дăжрúй де чúсте дѣ́
ре дăкрътóръ, шúнтре ѡ́цúáнъ,
дăкрúмăжъ; недéждúй кредúнцă
кътóасе съ нъ́ лúпсăкъ, сáдъ дѣ́кре
ѣцáрă пéтрă дúмúнъéцúле фъ-
де съ нъ́ъ смúнтúскъ, къ́ а́чúс-
ă прé фúете кáре ѡ́стенúнцă
ікă кắт де а́мáръ, дăдъ́нѫза.

Καὶ ἀνθμὴ νὰ λογιάσωμεν, νὰ αὐξήσωμεν τὴν ὄρετὴν, μὲ ἔργα:

εἰχ

Σύρε (καλὲ ἄνθρωπε) ὀπίσω ὀπὸ σκεράζει ἡ ὄρεξή. σύρε μὲ δύτυχη πόδα. πολλὰ ἀνταμοιεῖ τὴς ὄρετὴς ἔχεις νὰ λάβης, τὶ θέκεις;

Διὰ τοῦτο λοιπὸν πάντοτε νὰ ἐνθυμᾶσαι τὰ αἰώνια, ὁπού ἡ οὐράνιος τῆς ὄρετῆς ἀνταμοιβὴ, μεγάλη & θερεὰν ἐλπίδα νὰ μᾶς φέρνει εἰς τ ψυχὴν μεγάλην ἀνάπαυσιν, ὡς καθὼς καὶ ὁ μαγνήτης δὲν ἀναπαύεται ποτὲ μοναχὰ ἀγναντεύοντας εἰς τ πόλον, ὁποὺ θέλει ἕνα ἄστρον, τὸ ὁποῖον εἰμπορεῖ νὰ τὸ ὀνομάζουν, ἀστράκι. Διὰ τοῦ ὁποίου ὁ ὁρισμὸς γυρίζει, τὸ ὁποῖον ποτὲ δὲν κινεῖται, ἀλλὰ ὅλον εἰς ἕναν τόπον θέρφεται, καὶ τὸ ὁποῖον ὁμαγνήτης λίθος σύρνεται. πῶς τον σχάσου τὸ τέλειον ἀγαθὸν, τὸ ὁποῖον ἀεί ποτε βαμβύει, ἡ ἀσέβεια ἀφ' ἑαυτὴ ἠμπορεῖ τ ἀναμφίβολον ἐλπίδα τ αἰωνίου ζωῆς, & πάλιν & ὁπού τ ζωῆς τ ἐλπίδα ποτὲ ἔσπασεν ἠμπορεῖ, ἐὰς τοῦτο τ ὁποῖον ἐμεῖς ἰδεῖς παντοτε μὲ τὰ ἔργα σου νὰ ἀγωνίζεσαι, & νὰ βεβαιώνεσαι σχάσου νὰ ἰδῇς τ ἐλπίδα, ὁποὺ λαμβάνει τὴν ψυχήν, ἀνάμεσα εἰς τοὺς δικαίους, ἀνάμεσα εἰς τοὺς σφαλιάτας τὶ κάμνει; νὰ μὴν λείψει τ ἐλπίδα ἀσφαλὴ πίστις, ἡ τ Θεοῦ ἐπαγγελίαν, ἡ βεβαίωσις νὰ μὴν σαλεύῃ. Διατὶ ἐτοῦτο, κάθε κόπον, ὅσον & ἂν εἶναι πικρὸς θέλει τὸν γλυκαίνει.

Μετὰ

Δὸπ ἀνάστα μὰν ϧρτώϲϧ δὲ
Сокотнѝт, шὶ дѐкнтнт ѧ̀те,
ѧ̀целѣчюнїй, ѧ̀декъ ϧднътѫцїй, ѧ̀
потрѣбъ пдѣ рѣдтáтѫ, шὶ пъкá-
тдѣ, тѣ: шὶ чѐ фмáлю ѧ̀сте; вúна
слдѣ пъкáтѣ демóдрте, ѧ̀тѐ ѧ̀ле-
цїй дмнѣзѣщ кѣкáре. Дела дúа
пта шὶ чúстнта Сокотнлъ, ѧбá-
тере шὶ пърѣзнре. ѧ̀сте сфлтдлѣ
ѿменéскѣ, прѝ рѣдтáте стрнкъ-
чюне, слдѣ прѝ спдкáре, спдркáтѫ
спдкъчюне. ѧ̀сте рѣ̀ ѧ̀сфлетдлѣ
бѿлъ, декѫ̀т ѧ̀трдпдлѣ мá пъ-
трúмъ. дáкъ ѿмѣ нѣ вїщдмїре
кдмѝ трéбде, шὶ кѣ̀ сѣкáде. нúкъ
кѣ чúсте сѣ ѧ̀пъръ, слдгъ, шὶ рок
трдпéцилѡ пóфте сѣ фáче, шὶ
пре дѫселе ѧ̀стѣпжнѝ непдтрѣ-
нúк. прѝ кáрнле мúнтѫ ѿменúѣ
тдбдрѫждъсѣ, дѝ стáтдлъ слдѣ
кáде. дечúѫ кѣ дѫселе мá мдтѣ
ѧдъшгѫждъсѣ небдѝ сѣ фáче, мдѳ-
телѡ добнтѡлче ѧ̀стéменѣ. ѧ̀кѣ
декѫ̀т добнтóлчеле мá рѣдѣ, де-
врѣ́ме чѐ шїндѣ, шὶ врѫдѫ фáче
рѣдлъ. ѧ̀настá. дестнхотвощь прѝ
церцѝ фѣкътѡрѣ дѐ ѿтрлдѣ ѧ̀
сѣмнáтѣ ѧ̀сте. кáрѣ кѣ̀ бддтдра
пъхáрдлъ ѐнъ, прѐ ѡ́менѣ ѧ̀ до-
бнтóлче ѧ̀нѝ прнменїѧ. Ашѫ дá
рѣ ѿмѣ прѝ пъкáте, ѐнгдр прѐ сѝ
не демóнлъ, ѧ̀декъ дїáволдлъ, ш
дхѫлъ прѣ рѣдѣ ѧстéмена сѣ фáче
Ісѫ, кѧ: ѧ: Г: Г: С: и: шὶ, Г: и:
С: мд: шὶ, Г: ѕ: С: о: Декáрнле
ноѝ фѡлдте тáре ѧ̀не ферѝ
трéбде, кѣ кáре ѿмѣ брешѡ рѣдтáте
ѡ̀лре

Метà таѿ̃а мáлісѫ еѝнаі нà сѵ̀логдѣ
ѯ нà мелетíсаі пнсѣ̀ тѿ̀ а̀пѡкеи-
мéнѡ т̃ дрет῀ѣ аі῀тíан ѯ а̀мартíан
т̀; ѯ т̀ логѡ̃ѣ еѝнаі; то̀ е᾽ггллнма, ѝ
ѝ ѳанáсимѳ а̀мартíа еѝнаі ѳѣáвас
сіс ѳ̃ѣ θеóн ѡ́мѣ, ѳѣамíесгма ѯ е᾽г-
катáлеіѱіс ѳ̃ ѻ̀рѳѡ̃. ѯ лимíѡ логас
еласмѡ̃. е᾽ѝнаі дѐ т̀ѿ̀ какопеаγíан
фѳорѐ, т῀ѣс а̀ѳрѡпíнѣс ѱихѯ̃. ѝ дѐ
т̃ міарàѝ пеа᾽ѯíѫ, меміасмѳ́ѳ молусм
мо̀с. е᾽ѝнаі мíа поннрѐ а̀ѳе́неіа тѯ̃ѣс
ѱихѯ̃, деіно́трн ѯпо̀ т̀ѿ̀ сѡмаѵлкѝн.
о᾽таѝ о᾽ а̀ѝѳрѡпѳ дѐѝ полілѳ́етаі ѯ̀
то̀ пѕе́пон ѯ каѳѡ̀с лихе́неі, а᾽тє мѐ
лимѝѡ дафѳенлѳ́етаі ѯпо̀ то̀ какѐѝ, гí-
неται дѣ̀лѳ, каѝ склáѳ̀ѳ т̃ сарκикѡ̃ѣ
ѝдоѝѡ̃ѣ, ѯ а̀дѡѡáтѳ ѣ᾽с то̀ нà ѳ̃ѣ кѵ-
елúѝн, дѐ т̃ опоíѡѵ о᾽ а̀ѝѳрѡ́пінос нѣ̃с
сѵγκιζо́мнѳ, ѯепѳ́ѵтеі ѯпо̀ т̀ѿ̀ ѳ̀-
ѱѡеаѝ́т῀ѣ. о᾽ѳен ѳѡеіосо́терон, мѐ а᾽ѵтàѝс
сѵγκιζо́мнѳ гíнеѳаі а᾽ѳрѡѵ, парóмоі-
ос полλѡ̃ѵ ζѡ́ѵѡ. ѯ ѯпо̀ та̀ ζѡа χа-
ро́тѳр. е᾽пеѝдѝ ѯ γѡрíζѡнтас ѯ ѳѣе́-
лѡнтас кáмнеі то̀ какѡ̀ѵ. е᾽тоѵ́тѵ ѝ
а̀мартíа ѯпо̀ т῀ѣс поінтà῀ѣс парѳмоіа́-
ζеται мѐ т̀ѿ̀ фармакѳ́тѵіаѵ кѵ́ркнѵ.
ѝ о᾽ѳоіа мѐ то̀ потѡ̀ѵ ѯ потнрíѡ т῀ѣс. ѵ῀ѣс
а̀ѝѳрѡ́пѡс а᾽ѯ ζѡа̀ т῀ѣс е᾽мета́ѳаѵе.
е᾽ѵ́ζѵ лоіпѡ̀ѵ о᾽ а̀ѝѳрѡпѳ дѐ т̃ а᾽маρ-
тíас, кáмнеі т̃ е᾽аѵто́ѵ т῀ѣ, нà ѳмоіа́ζѵ
ѯ ѳаímоѵѳ, ѝ᾽ѵѡѡ ѯ ѳаѳо́лѣ, ѯ т̃
поѵнрѡ̃ѵ пѵѳѡмáтѡѵ ᾽Іѡа́ѵѵ: ѳѣпѕо: ѡс
кеф: γ: сіχ: ѝ: ѯ кеф: ѝ: сіχ: мѳ:
ѯ кеф: ѕ: сіχ: о: а᾽по̀ ѵа̀ о᾽поіа̀ мас̃
пѕе́ѡѣ ѡолλà ѳѡѵатà нà фѵлаγо́ме-
ѳѣѵ, ѳ̀ѵоті о᾽поѵѳ а̀ѝѳрѡпѳ фѵлáγеі
нас̃

Πъкáтелѣ спдркте, шὶ ѣ᾽наѵ мнкрà грѣзáѣ.

ѝ амартíа

Сáѯнмос.

RCH Cluj / Centrul de Studii Transilvane

ѡáрекáрѣ кѹ сфáлетѹлѣ áсте пѫхи́ѣ, дїáволѹлѹ Λнѝ нѝнма сѧ лѡ áрáтъ. єф̃є: Г: д: С: кг: Кѹрцѣ́ще дáръ сфáталь тѣ́ѹ, де спѫкáтеле áрѣѹтцѝнлѡ лѣтвр̃ь, спáлъ нѝмтюнеле áѹтѣ́стѫ, шѝ бѡ́лелеле áѹтѣ́стѫ áтъмъдѹ́нѝ, шѝ Λсънѣтошѫ́ неволѫ́це. ѡ кжть де не сокотни́цѣ шѝ неѣдны́ сѝнть, кáрѝн трѹпѹ́ сѣ́ѹ фрѹмѡ́ Λлкътѹни́т, Λ подобни́т шѝ мждоѹ́ столни́т áфѝ пофтéскѣ, кáрь пе сфáтъ мѫ́ мѹ́т грозѫ́, не кѹрáт шѝ не подобни́т áфѝ Λль лáсѫ.

AI

Тѝс ѳрετῆς τὸ ἔαρος συκάνεται. ⁊ ὁ ἁμαρτίας ὁμολυσμὸς ἀποφύει.

Ѧ I

Ѧсънѣтѣцїи сáѹ áцелє пѹнїи гостáтє єѣдикъ, прѣ пúкатѫлѝ спѣркѣюне рѣмжне.

Ѡокотѣ́ще кѣдебе́ чеба́ кѣ́ чѝсте, мака́ кѣ ѡ́стенице́, шѝ кѣ́ гребѹтáте фáче, дѹпъ áѹтѣ́л ѡ́стенѫца шѝ гребѹтáтѫ сѣба́ дѹче, кáръ чѝстъ рѣмжне. Ѧшѝ ждерѣ́ дебе́ чеба́ скжнáь кѣ́ пóѫта фáче, пóфта сѣ́ дѹче, кáръ спѹркъчюнѫ рѣмжне. Дѝ бúсла лѣ́ кáтѡ мáрєле. шѝ áлѣ́ мѣсонѣ́, къръ гéлѣ́, кáтѫ, бї: гла: ї.

Ѡ ἀκρίβειαν τ ἁμαρτίας τυχεῖν νὰ τ σχάζῃ τινὰς εἰς τοὺς ἄλλους ἤγουν ἀπὸ τοὺς ἄλλους νὰ πάρῃ ὡραίωμα.

Β I

Ѧпъкáтѹдѧи гроздїе сѧ стрикъчюни, áѧ áлцїи м áѧтѣ дѣкъ тáтѣ. áдѣкъ дáа áлцїи пѫдѣ съ ѧи.

Прѣ áпъкáтѹлѣ спѫкъчюне шѝ гроздвїе, дѣ ѡ́ чиневá лѧ сúне пѹцúи бѣ́де, Λ пúда áлáтѣ́ кѣ́ва пъкатѡ́, кáтрѡ óглúджа áѡ́ прúвѝ пѡ́лте. Нѣ Λ́тръ дешѣ́ть ш ф̃ъръ́ нéправѣ ѡджѧъѡлръ лáконїи, фúлѡ сѣ́и чéлѡ тúнерь, дúи не чúстúта бецїе áи Λтѡ́лрѣ врждь пѣ́ хлѡ́ робїи́ Λбѣтждѣ́, кѣ́ фáте не чúстеше, Λнáнтѫ óкнáѡ áѡ́ áи пѣ́не ѡбнчюцѣ́ ерл. Бѣзúд дáръ тѣ́ прѣ́ чиневá, лѣ́крѣ́ не чúстеш́ шѝ не кѣ́ыїѡ́сь фъкжндь.

ΒΕΣΠ·

Περὶ ἀπακάθαρσης σπυκνώσεως καὶ ἀθυμίας

Λογίασε πῶς ἂν θέλῃς κάμνει κανένα τίμιον πρᾶγμα, ἂν ⁊ μὲ κόπον ⁊ μόχθους. ὕστερα ἀφόνεις τὸ κάμνεις, ὁ κόπος καὶ ὁ μόχθος σκεπάζει θέλει περάσει, ἢ ἡ τιμὴ χαρμίζει, ὁμοίως καὶ κάμνεις ὑπότες πρᾶγμα συχαμερὸν διὰ τ ἡδονήν, ἡ ἡδονὴ περνᾶ, ὁ ⁊ μολυσμὸς ἀπομένει. κ̃ὶ τ λόγου τοῦ μεγάλου καλλίου ⁊. κ̃ ⁊ μουστείου, ⁊ Γέλλεσι βιβλίῳ. ις: κεφ: ι:

Τὼ μαρόπια ⁊ τ ἀχνημίαν τῆς ἁμαρτίας, ἂν ἴνας τ ἰδῇ ὀλίγον εἰς τ λόγου του, ἐμπορεῖ νὰ τὼ ἰδῇ ὡσὰν ἂς ἕνα καθρέπτω, εἰς τ ⁊ ἁμάρτημα ἄλλου νἄνι ὁ μαρτωλός. ὄχι ματάκι, ⁊ ἀνωφελῶς, ἕνα καιρὸν οἱ λάκκους θέλουσας νὰ χαπκέψουσι τὰ παιδάκους ἀπ τ συχαμερὴν μέθην, μεθῶσας τὰ τέκνα τ σκλάβωντους. ἐσωμήθιζαν νὰ τὰ φέρνουσι εἰς τὰ μάλια τῶν παιδιῶντους, διὰ νὰ ἐλέπουσι τὴς ἀχνημίας ὁπού κάμνουσι, ἐλέπωντας λοιπὸν ἐὺ κανένα ὄπ̃ν νὰ πράξῃ ἔργα ἄτιμα, ἢ αἴσχη, ἰδὲς

βίσητε ши пре тине, ал нă ши то ат рачела ки ецис; сла рăтăтă ле мена рăтăций лă лăкрĕ: че ла алтă wкăрăщ ши дефăмă, ăлăста тă нă фăче. че ди стрĕнеле (адекă ăлтора) де тине прăвите грешале, пре ле ла ле ат рептăсă, ши ате пăзи пе ла ца, ка пре тине стрĕнеле при мескă пăзи тă цăте фăкă.

Апăкătăлă нă ат ĕпвăтăлă, че ефши тă ат кăтă. ши фă тă, адекă ат кăпĕрă ат ĕлă че кă ат ĕлăсăнре пămи тĕщиле скăндре, ши мичиноласеле дĕмĕрдă; ши оумбриноласеле лесни ре сă ăрăтă сă ăи ămите. че спре а сфăтă прибире те ат тăлче, ка дăпă фăкăтă пăкат, сă бĕ че оуăлăсă ăдекă, ка дăпă че пофтеле, ка ре ле пăкатă ас фăче пордă, сă ръ ĕскă, ши сă ли ĕскă, ат ăт ă денаи та спăкăюнăи пăкат ăлă фăкă, рăшинă, кăнца, ши а сфăтă ламăра дăрăре вине, карпле ал wмă кăноікăторю, ла ле мăнă, ши де педă ă ат ăи ите. кăтă кăтре рѫлăнь, Г: ѕ: С: кă.

Ани ме че ди ас кăлăкăлă инимиă ре ăла шăнцă сă кăпри де. дăрă ле че кăвăтă а сфăтă пре wмă, адекă пре трăбă, пе трă ре ăле фăчериле ăлă, кăтре а инимиă пръвиле ăлă поброзăще, ши доке нăще. Рома: Г: в: С: ĕі: Кă деши ни оуи wм ăре ă фăчерилă сăле а те ши ă торю, че мини та та, а ăуеи ре ăле

ѫ тă лăгăсă, ă дĕи еаста ѫ ĕă wсна скепіон: ѫ. дĕи лагăзіеш пѫ ă каківас ăи еăнаи ŏмоіас ѡсаи пѫ каківас сніи; снĕно, ѡтоă ас ăлăс вăгелăс ă тăс ăхнізіеш. тăто ĕă мăи т хăмас, ăлă хѡ тă каkă ŏпă ĕлĕпіс ас тоус ăлăс. діŏрвѡне ла ĕдіхăпу. ă мăѯ нă фулăгіѡш, діă нă сă фулăпоѡ ої ѯĕноі кіндѡноі.

Мѡ хатăзіеш т ѯхілѡ, ăлă тă пĕлѳ т ămарціас, ŏдĕ нă сохăзеѡш тă пѯѡта. ĕгѡ тѡ ѯхілѡ т ŏпуеѡн сухамерѡн, ѫ ψѡдесăтан ĕдонѡн, ѫ сніндѡн хăлаѡсăн, ŏтоă ĕмераіс кă калаіс фăіноуса. ăлă срĕψе нă сохаѯĕс тѡ ψухін ѡ. ла нă ідĕс тă акольвеă ŭсерă ă тоунс телеѡсеіс т ămарціан. ĕгѡ ă ăдунатос ψухагѡгѡ ă паѡѡ ѡ аі ѳоунаіс, ѡтоă ă ămарціа сă ĕѡсăѯе нă кăмнс, тоте ла тѡ ахніміан т хăтелесмĕнс ămарціас сеа ĕрхета сунеѯіа, метамĕлеіа, ѫ пікрос пін ѳ ас тѡ ψухіѡ, та ŏлоіа ас т гнѡстікăн ăнѳрѡпон ăи ас тон калăсеѡс ѫ ѵмнѡеăс. ідĕс ас т ѡсăс ромаіоус кеф: ѕ: сіх. ка:

ІГ

Н какі пѯăзіс тăс ămарціас фĕрнеі какă кă ŭстерінă

ІД

Е ăѡ ѡăіĕхета ă какі сѡтнріа, ĕпеіда ѫ ĕлогаѳасмоăс т ψухăс, т ăнѳрѡпон, ĕгѡ тѡ кармі. ла та каkă ĕрга ѡтоă кăмнѡ. сѵнантіон ѯнѡмѵ, ѯ ноăс, т ăісθіѯеі, ѫ т ĕлĕгхѵ. ѡăс, ромаіс: кеф: Б: сіх: іе: діоп. Ан ĕ дĕсκета ѵнăс ŏтоă нă мă гѵѡрі: ѯеі та каkă тă ĕрга, ŏмѡс ŏноу: тă ăі

ІГ

Апăкătăлă рĕ ле фăчерилă ă дăче тă ле ман де апока

ІД

Рѫшăрїйнă: цă ă ăскăнĕлăи ă инимиă: прѡшă прокăзĕщĕ: ă трăгăтаре

ІΔ

Н какі сунеѳіс фанерă тă ѳеоу ăнѳрѡпоу.

дн̃тра скоѣлъ̃ нинмïн цïнце, лло́къ дѐ чѣтетъто́рю, де мáрто̃ ш̃ де цюдє̃, лкъ ш̃н лла̃ дѐ мо̃нто́рю, ш̃н дѐ педе́ψнто́рю л̃ лте. ка́дъ̃ сетинерн̃ слтýра, г̃: Ачáстъ а̃рѣ́лïн дн̃ лотро́л̃ нинмïн цïнце мо̃ка́ре, ка̃ розъто́рл вïа̃ме лд̃ дн̃ лотро́ л̃те. Ш̃н л̃те ка́кто̃ а̃рфн̃ ѡгѣстáре ма̃ лнанте, лчелѡ̃ ма̃ депрѐ оу̃рмъ а̃пъка́тѣлѣн̃ мо̃ъ, ко̃ ка́рнле ма̃ прѐ оу̃рмъ дерѣ́ѣ фъкъто́рïн̃, дела̃ дмнѣ̃ сн̃т съсъчáрте. чѣ́рчесъ тлцïѣ̃, петрѣ̃ тнбе́рïѣ̃, а̃на́ïѣ̃, ка̃: ѕ̃: г̃: ѕ̃: Ш̃н петрѣ̃ не́рѡ̃, ка̃: дї: г̃: і̃: Ш̃н па̃ръ а̃девъра́г л̃те, чела чѐ грешáце съ трéмѣре, а̃дек̃ съсъ тнмъ, зи́че сенéка, ка̃: чз̃:

Педа̃ψели. Ш̃н нинмá л̃тра тж̃ фа́ерѣ̃рѣ̃ а̃пъка́тѣлѣ̃ съспрнженѣ́ше, чѐ мо̃ тедѣро́рѣпъкъто́сѣлѣ̃. ψ̃: лв̃: с̃: і̃: ш̃н но̃ л̃те па́че некѣра́цнлюрѣ. Ісáïа, г̃: нз̃: с̃: ка̃: къто̃ єфє̃: г̃: є̃: с̃: ѕ̃: лкъ л̃тралстъ вïа̃цж, дела̃ дмнѣ̃ко̃ фа́лю дѐ фа́лю дѐ бѡа́ле ш̃н де грѣ́ѣ́ц̃ съчнтъ: Ш̃н а̃лте да́тѐ ко̃ мо̃ате фѣ́баюрѣ дѐ тж̃ пла́тѣ̃ па̃ръ дела̃ ѡа́менѣ ко̃ не́ѣ́ферите мо̃ъ, ш̃н а̃чата фъ дѐ бажде́це. лкъ ш̃н дре́пцнлѡ оу̃неле ка̃ лтѣ́ста а̃ле вннн̃ а̃дѣче тж̃ пла́рѣ. чѐ лтѣ́ прѣ́грѣ̃ а̃пъка́тѣлѣ̃ мо̃къ, пъкъто́шнаѡ рѣмж̃не, кжде̃ кжде вѣ́ко̃ лчéста съва́ѣфъшн̃, вïа̃ца лчáстъ трекъто́ларе ба трѣ́че, ла лчéль не мнунѡ ма̃ депрѐ оу̃рмъ цюдéць дмнѣ́ѣскь, ла ка́рн̃

ναι τ κακῆς συνειδήσεως ὡσαὺ κατήγορος, μάρτυς, ⁊ κριτὴς, ἀκριβὴ ⁊ ὠσαὺ τιμωρίτης, ⸫ δήμι. ἰδὲς τ σατισφὴν ποιητὼ: ιγ: Ἴστο τ δάγκαμα τ κακῆς συνειδήσεως εἶναι ὡσαὺ τὸ σκωλύκι ὁποὺ πρώτη ἀπὸ μέσα, ⁊ εἶναι ὡσὰν μία πρώτη δοκιμή, τ ὑστερινῆς τῶν ἁμαρτιῶν κολάσεως, μὲ τὼ ὁποία ὁ Θεὸς ἔχει νὰ παιδέψει τὲς κακοποιὲς, ἰδὲς τ ἱστορικὴν τάξιν ἐν κεῖ ὁποὺ γράφει Δία τὸν Τιβέριον, τὸν ἀνάλιον. Βιβλι: ς: κεφ: ς καὶ Δία τὸν νέρονα Βιβλι: ιδ: κεφ: ι: ⸫ πάλιν ἀλλησθινὰ εἶναι, ὅτι ⸫ ὁποὺ ἁμαρτάνει ὡς λέγει ὁ σενεκᾶς. Βιβλίον: νζ: νὰ τρομάζει, ἤγουν νὰ φοβᾶται.

Καὶ ἄχ μάνην ἕως εἰς τόσον ἔκτε, ἡ μια ⸫ πρᾶξις τ ἁμαρτίας, ἀλλὰ ⁊ πολλὲς πόνους φέρνει ⸫ ἁμαρτωλοῦ. ψαλ: λβ: στχ: ι: καὶ ὅσι ἔστι χαίρειν τοῖς ἀσεβέσι, Ἡσαΐας. κεφ: νζ: στχ: κα: ⸫ ὡὸς ἐφέσ: κεφ: ε: στχ: ς: ἀκαμὴ εἰς ἴατσω τ ζωὼ μὲ πολλῶν λογιῶν βάσανα ⁊ ἀθενείας πὺς παιδέψει ὁ Θεὸς, ⁊ ἄλλω Φορὰ πάλιν Δία πολλῶν συμβεβηκότων, ἀπὸ τὺς ἀνθρώπους, ἀυπόφορας ⁊ ἄπλαγχνας τιμωρίας, ⁊ εἰς αὐτὲς τὲς δικαίες συμβαίνουσιν. ⁊ πότε αὐαμβύει ἡ ἐσχάτη κόλασις τὲς ἁμαρτωλὲς; ὅταν θέλῃ τελειώσει ὁ κόσμος, ὅταν θέλει Δοθῆ τὼτη ἡ ⸫ σεσκαρὸς ζωὴ. εἰς ἐκεῖνο τ ἀψοῦδὲς ἔχασιν κεντήρι τ Θεοῦ, εἰς τὸ ὁποῖ

ли карнле ниче ѡ причинъ де причелевѣ фолосн, ни ѡшѹвѣнре, ни ѡ аѹюре сѧ́ сѣть пъмѧть фѹцире вѡ авѣ. Атѹнчѧ некѹрацїи (ѡ де вѣерат ѧ́сте) карїи ав дминѣ ѧплѧчѧ нав врѹт (ѡ де тѧгѹи ѧ́сте) ни нѹмѧ де прѣ вѹнѹ бине сѣвѡ деспъцн (ѡ кѫт де жѧнинкъ деспъцире) пре карнле ѧвїѧцїлѡ ѧлѣ агонисн ѧпѹтѧ. адекъ вїѧцл ферничитъ чернскъ, дела карѣ сѣво ѡпрн. ко. ф: кл: а: г: ѕ: с: і: галл: г: ѕ: с: ѳ: і: к: кл: апокл: г: кл: с: кг: че ѧкъ кѹ дминъ зѧ́ска оурцїе (ѡ неѹфеничѫ дѹрѣре) ѡсѫдиц ѧпѫрѹ фокѹл сѣво дѹнка, ни фъръ мѹръ дѹрѹ ѧрѕндъ (ѡ кѹплічъ мѹкѫ) ши кѹфлю де флѧюл ле педѣ́ре ѧпрехнъ кѹ дѹкѣторїѡ, ши ѧмѫнторїѡ лѡ дїѧволѹ сѣвѡ кнндн. Карѣ молдѧ ѧдѡѧ ѧ́е, ди карѣ врѣѡ ѣшире нѹ сѣвлѧ дѧ мѧ: г: гі: с: мв: ши тврѣ, г: ѳі: с мл: мѕ: дѣсѧ, кѧ: в: г: лі: с: н: ѧ: єврєи, г: і: с: кг: апокл: г: к: с: ѳі: ши тврѣ, г: кѧ: с: н: Мѡлдѧ ѧѹлѣ ѧ́сте ѧпѣкѧтѹлѹ сѝврїи сѧ́ ѧмфъ, ши нѹмѧ пѣкътошнаѡ сѧ дъ. Рома: г: ѕ: с: кг девѣц дѹпъ трѹ трѣи, мѫрнвец. Рома: г: н: с: гі: По́фта дѹпъ те съ ѧѹѣ́пе пръсѣ́ре пѣка́тъ. тврѣ пѣка́тѹ фъкѹть нѣще мѡлдте. Іѧкѡ, г: ѧ: с: ѳі: Пѣка́тѹ лѧ врѣ́ме плъкѹ́ѣ, ѧ́тѣ кѣ мїѧдѧ ѧмештекѧтъ кѹ вени. Че́ мѧ де ѧпо

ѡѡ ѧпо-

ον καὶ μία φεῦφασις δὲν θέλει τοὺς ὠφελέσει. ἐδὲ καὶ μίαν μέθοδον καταφυγῆς θέλησιν ἔχει. τότε οἱ ἀσεβεῖς (ὦ ἀλήμονον) οἱ ὁποῖοι δὲν ἠθέλησαν τὰ δρέσουν τοῦ Θεοῦ, (ὦ παλαιωσεία) ὄχι μόνον ἀπὸ ἐκεῖνο τὸ παμπόθητον ἀγαθὸν (ὦ πικρὸς χωρισμὸς) θέλουσι χωρισθῆ, τὸ ὁποῖον εἰς τὴ ζωὴ τοὺς ἐδώκαν ναὶ τὸ ἀπκτήσουν. ἤγουν τὴν μακαρίαν, καὶ ἐράσιμον ζωὴν, ἀπὸ τὴ ὁποῖαν θέλουν διωχθῆ: ωεθς κεφ: ιθ: ωεθς καλάτας: κεφ: ε: στχ: ιθ: κ: και: ἀπο καλυ: κεφ: και: στχ: κζ: Ἀλλὰ ἀκο μὴ μὲ θείαν ἀγανάκτησιν (ὦ ἀνυπόφορον ὑμωρία) καταφρονεμένοι εἰς τὸ παντοῦ πυρὸς θέλουσι καταπονισθῆ. ὄχι χωρὶς ὑπερβολικὴς πόνους κατακαόμενοι, (ὦ σκληρὰ παίδευσις) καὶ μὲ πολλῶν λογιῶν βάσανα, ὁμοῦ μὲ τὸ ἐδικόν, καὶ ἀπατεώνους διάβολον θέλουσι βασανισθῆ. τὸ ὁποῖον εἶναι ὁ δεύτερος θάνατος. ἀπὸ τὸ ὁποῖον καλέσα γλυτωμὸν δὲν ἔχουν. ματθ: κεφ: ιγ: στχ: μβ: καὶ πάλιν: κεφ: κε: στχ: μα: μς: ωεθς ψαλμ: ϛ: κεφ: ια: στχ: η: θ: ωεθς ἑβραί: κεφ: ι: στχ: κζ: ἀπο καλυ: κεφ: κ: στχ: ιε: καὶ κεφ: και στχ: η: Τῶτ ὁθάνατ εἶναι ὁ μισθὸς, καὶ ἡ πολεμὴ τ ἁμαρτίας, καὶ μέσον τῆς ἁμαρτωλοῖς δίδεται, ωεθς ρωμαί: κεφ: ς: στχ: κγ: εἰ γὰ ὀψωνα ζῆτε μέλλετε ἀποθνήσκειν. ωεθς ρωμ: κεφ: η: στχ: ιγ: εἶτα ἡ ἐπιθυμία συλλαβοῦσα, τίκτει ἁμαρτίαν. ἡ δ ἁμαρτία ἀποτελεσθεῖσα ἀποκύει θάνατον. Ἰα: καθ: κεφ: α: στχ: ιε: ἡ ἁμαρτία ωεθς καιρὸν εἶναι ἐρεκτὸ, ὡσὰν τὸ μέλι αἶνα: καταμβόν μὲ φαρμάκι. ἀὐ ὑστερναῖς

δπ

апóфтелѡ чéлѡ чекѫ сфлтль ръбою бáть, лтрачéста кнпь мсте (адекъ лтжю мїáре, апо вечи) пéтрь, кл: а: г: в: с: ш̀ прекѫ тжхáрїй чé чé лкй дé поїáтнмь прéкълторь тѫпнждѫлй ѡморжчнть ѡбнчюнц, лшá прекѫ ш̀ сурнéле (лчѫтѫ ськнáмж фáте демáре) прече чé прé мáре лнѡлтъ, кѫ алелюр блажде, ш̀ мжгжїшлсъ кжтече, прекѫм съ фíе лнекáт, ш̀ афѫдáт съ грáмше. лтрачéста кнпь Іѡл прé амáса кѫ блажде кй тѫпнждѫл, непъзнѫдѫсъ кѫ сáбїа лáѫпъръсь, кл: в: самоѝ, адекъ лпъръ: в: г: к: с: а: і. (патж дáржсти.

Кáрнле снть дé стрнкатюне лé сокотéше,
Мака кжт де плъкѫте áрфй лáпъдъле.

Дéвїа де помéнйт ш̀ де сокотйт мсте, скѫтнма, ш̀ фѫцнрѫ лчéщїй пемнтéщ вїéць. Пéтрѫ къ лчáтъ вїáцъ лсѣменá лáѫрълѫ мсте, кáрнле л скѫртж врáме съ áрáтъ, ш̀ лдáтъ пїéре Іáкѡ: г: д: с ді: ш̀ снгóрь ѡмѫл ѡттъїй лфлорйте лсѣменá. ш лпѫцнтелѫше врáме съ проспетнáсъ, лбесéщше, лсъ прелéсне вещесáщше, ш̀ пѫтредáщше: нсл г: м: с: ѕ: Нйме прéчѣ де мжне ѕн афѫгъдѫй пóлте. кѫ нещїдгласáръ чé лдѫче нѫщїе. Спѫнé чéла че дóм посѣнѫте мл̀ дещепц:

ἀποφτελῶ χέλῶ χὲ κὸ σφλτль рѣбою бáть, лтрачéста кнпь мсте (адекъ лтжю мїáре, апо вечи) пéтрь, кл: а: г: в: с: ш̀ прекѫ тжхáрїй чé чé лкй дé поїáтнмь прéкълторь тѫпнждѫлй ѡморжчнть ѡбнчюнц, лшá прекѫ ш̀ сурнéле (лчѫтѫ ськнáмж фáте демáре) прече чé прé мáре лнѡлтъ, кѫ алелюр блажде, ш̀ мжгжїшлсъ кжтече, прекѫм съ фíе лнекáт, ш̀ афѫдáт съ грáмше. лтрачéста кнпь Іѡл прé амáса кѫ блажде кй тѫпнждѫл, непъзнѫдѫсъ кѫ сáбїа лáѫпъръсь, кл: в: самоѝ, адекъ лпъръ: в: г: к: с: а: і. (патж дáржсти.

Ст̃н.

Кáрнле снть дé стрнкатюне лé сокотéше,
Мака кжт де плъкѫте áрфй лáпъдъле.

Дéвїа де помéнйт ш̀ де сокотйт мсте, скѫтнма, ш̀ фѫцнрѫ лчéщїй пемнтéщ вїéць. Пéтрѫ къ лчáтъ вїáцъ лсѣменá лáѫрълѫ мсте, кáрнле л скѫртж врáме съ áрáтъ, ш̀ лдáтъ пїéре Іáкѡ: г: д: с ді: ш̀ снгóрь ѡмѫл ѡттъїй лфлорйте лсѣменá. ш лпѫцнтелѫше врáме съ проспетнáсъ, лбесéщше, лсъ прелéсне вещесáщше, ш̀ пѫтредáщше: нсл г: м: с: ѕ: Нйме прéчѣ де мжне ѕн афѫгъдѫй пóлте. кѫ нещїдгласáръ чé лдѫче нѫщїе. Спѫнé чéла че дóм посѣнѫте мл̀ дещепц:

Babeș-Bolyai University Library

ІЕ

Τὸ βραχὺ τ παρόντος ζωῆς, μνημονεύομεν πολλὰ ὠφελεῖ.

ЄІ

Скѫртнма вїéцїй лчéщїя дѣпомéнйте ш̀ пемнйтъ мл̀ть фолосѣще.

Διθυμίας ὁπὸδ ⁊ραλδύουσιν καὶ τ ψυχῆς εἶναι τοιάυτης λογῆς (ἤγουν πζῶ- λα μέλι, ⁊ ὕστερα φαρμάκι) Πέτρ. Δπσχ: α: κεφ. β. στιχ. ϛ. καὶ καθὼς οἱ λησταὶ, ὁπὸδ ⁊παυτῶντας τὺς Δα- βάτας, ⁊ωποιούμθοι φιλίαν ἔχουσι σωπῆθαν νὰ τοὺς θανατώνουσιν, ἔτζη καθὼς ⁊ εἰρήνας (ἤτοις ⁊νομάζυν- ται κερδίσια τ θαλάσσης) ⁊κείνους ὁπὸδ πλέκσιν εἰς τὼ θάλασσαν, μὲ λὰ γλυκυὰ ⁊ λιγυρότις πραγμάθα, λέ- γυσι πῶς νὰ τὺς πνίγυσι, καὶ νὰ τοὺς καταποντίζουσι. μὲ τέτυν τὸν τρόπον ὁ Ἰωὰβ, ἀπαντῶντας τ ἀμίσαι, ⁊ωποιούμθ φιλίαν. ⁊ μὴ φυλαπόμε- νον μὲ τὸ σπαθίτυ τ ἔσφαξε. Βασιλει- ῶν: β: κεφ: κ: στιχ: ιθ:

Ἰδὲ λοιπὸν.

στιχ

Συλλογίσου ⁊κεῖνα ὁπὸδ εἶναι βλαβερὰ. ⁊ χρὸ βαλέπ- ὅσον καὶ αὐ εἶ- ναι χρεσὰ.

Ὅθεν τυχένει τινὰς νὰ συλλογίζε ⁊ νὰ ἐνθυμᾶται τὸ βραχὺ τέλος τῆ- της τ ⁊θνησκάρυ ζωῆς, Δια τύτη ἡ ζωὴ εἶναι ὡσὰν τῆς ἀναθυμίασις, ὅπὲ ⁊ρὲς ὀλίγον φαίνουσται, ⁊ ἀθὺς σκορ- πίζουσται, Ἰακὼβ: κεφ: δ: στιχ: ιδ: ⁊ ὁ ἄνθρωπ. ὁμοιάζει τ ἀνθισ- μῆϊν χλόϊν, ὁπὸδ ὀλιγύτζικον καιρὸν χλωραίνυσα πρασινίζει, ὅμως ἀ- θὺς μαραίνεται ⁊ σκπίζει. Ἠσαΐας. κεφ: μ: στιχ: ϛ: ἰὼβ: κεφ. ιδ, στιχ. ϛ. ψαλμ. ρλ. στιχ. ιε. ιϛ. Οἰδένας ἠμ. πορεῖ νὰ ⁊πεχεθῇ ⁊ ἑαύτ του τ αὔ- ριτνὴν ἡμέραν. Δια τὶ δὲν ἠξεύρει τὶ θέλει γλυήσει ἡ ἐρχομένη ἡμέρα. εἰπέσ- μυ ἐσὺ ὁπὸδ ηιμάσαι, εἶναι δυνατὸν ⁊ώτου νὰ μείνῃ συκωθῆς; εἰπέσμυ ἐσὺ

ὁπὸδ

ѕнм чела чє ещѕ дєщєтаґ, поц ѕънѳма дѳмѕ дє акмѳ; ѕнм чела чєтє дѳу, поц ѕънѳтє мл ѧтоу; ѕлѳнє ѧторѕлє, поц ѕънѳтє мл дѳуѕ; шн ѧлтє. Сенека. кл: м. ѳ: шн кътрѣ ѧуѧста, ѧскѳт ѧтрѣи, шн прє тоѧтє ѕнѧлєлє, нѳма ѡєнгѳрѣ вїѧцѣ сокотѣщє. Сенека, кл: ра: Бєршѣ.

Прє тоѧтѣ крѣдєѕѳѧцїє съѡ фїє ѧѳмннаґ прѣ дєсдєѕєѕ. Прѣ тѫѕїє ѧтє вїѧцачѣ демѫи, трѣѧщє ѧєтѣѕѕ.

Дѧкѣ ѧи врѣме, кѧѳтѣ ѱл: чс: с: ζ: нѳмл ѧуєѕта дѧрѣ ѧдєвъра трѣѧщє, кѧрнлє кѳ чнѕтє шн кѳ сънцєнїє вїєцѳѧщє, ѧдєвъраґ дѧрѣ кѣ спрє ѧтѳтъгъѡ ѧѳкрѣрнлѡрѣ котєннрѧ немнкѣ нѳцѳл фолоєн, кл ѧдє гѫднрѣ ѧскѳтѳлѳ трѧю, шн ѧуєѕтѳѧ сфѣшнтѳ нєщїѳтъ, Сенека, кл: ρді: лѧ сфѣшн. Петрѳ ѧуѧта дѧрѣ, кѳрѣцнрѣ ѧвїєцїн шн ѧѡбнчѧнлѡ тѧлє, пе недѣжѫ ѧнє ѧдєвъраттїи ѕнлє дє мѫи, слѳлѧ чѣ мл дєпре оуѕрѫ ѧѣътрѫжнѳцєлѡ бѫѕтъ, слѳ ѧѳѳл моцїи тѧлє ѕънѳтє лѧш, Сирл, ґ: ѐ: с: н: Нѳ ѧтѳѳѧ дрѣтъ ѧвїєцѳи съц фїє вом, кѫдѳ ѧц бафи ди вїѧцъ по горѫрѣ. ѧнчѣ мѳтъ фолоєѣцїє ѧуѧѕта. Сти.

Лѧєє ѕъѣѣвирлє, пѳрѳрѣ ѧѳ стрнка ѧдєпъртѧчѣлѳ гата.

Кѳ кѫт мл ѧделѳгъ кѳ дєпри дерѣ пъкатѳлѳ тєвїи ѧделєнничи: кѳ ѧтѫта мл кѳ ѧневоє дитра ѧ

ὁποῦ εἶσαι ξυπνητὸς, εἶναι δυνατὸν νὰ μὴν κοιμηθῇς πλέον; εἰπές μου ἐσὺ ὅπου πηγαίνεις. ἠμπορεῖς πλέον νὰ μείνῃς γυρίζοντας; εἰπές μου γυρίζωντας, ἠμπορεῖς πάλιν νὰ μείνῃς ἡσύχος; καὶ ἄλλα ὅμοια σενεκᾶς. βιβλίω. μθ. καὶ σὲς τοῦτα λογάριασε. ὡσὰν ὀλίγον θέλεις ζήσῃς, καὶ ὅπου ἡ ζωή σου εἶναι μία ἡμέρα. σενεκᾶς. βιβλίῳ ρα.

εἰχ.

Πίσω ἐσὲ ὁποῦ ἔβλεπες. Νὰ λογιάσῃς ἐφάνη ἡ ἡμέρα.

Μακρυὰ εἶναι ἡ ζωὴ τοῦ αἰρετικῆς ζήσῃ τὴ σήμερον.

Ἂν ἔχῃς καιρὸν ἰδὲς τὰ μέ. ψαλ. εἰχ. ζ. σπεῦδε μᾶλλον ἀληθινὰ ζῆν ὡσὰν μὲ τιμιωτάτην πολιτείαν. ἀληθινὰ λοιπὸν, ὅπου νὰ ἐγκρατεύεσαι ἀπὸ ὅλα τὰ ἐλαφρὰ, οὐδὲν νὰ δὲν θέλεις ὠφελέσει, ὡσὰν νὰ λογιάζῃς τὸ βραχὺ τῆς ζωῆς, καὶ τυπῶσε τὸ ἄδηλον τέλος. σενεκᾶς. βιβλίου. ριδ. εἰς τὸ τέλος, νὰ τὸν λοιπὸν τὸ καθαρὸν τῆς ζωῆς σου καὶ τὰ ἡμερῶν σου μὴν τὰ, ἀφίνεις εἰς τὴ ἐλπίδα τοῦ ἀδήλου αἰρεσινῆς ἡμέρας, ἢ τῆς ἡλικίας σου ἐχάθη σου χρυσὸς, ἢ τῆς ἡμέρας σου θανάτου. σειρὰχ. κεφ. ε. εἰχ. η. μείνε ὀρέγου πότε νὰ πολιτεύῃς ὅσους, ὅταν μέλλεις νὰ ἀφίσεις τὰ ζωήν σου. εἰς ἣν τὸ πολλὰ ὠφελεῖ ὁ παρὼν. εἰχ.

Τὰ ἄρχιζαν πάντα νὰ τὰ ἀφίνῃς, ἔλαβε εἶναι τὰ ἔτοιμα νὰ μακρύνῃς.

Ὅσον βιαστέρου μὲ τὰ σωσχέσεις τὰ ἁμαρτίας θέλεις σωμβίσεις εἰς ἐκείνην

чѣ рѣ слѹжи́ре ѧ҆търи́тъ, ши́ рѫдъчина́тъ ѧ҆цѣ вафи́ ѧ҆ дерѫдъчина. Пъзѧ́щете сънѹ кѹ́ѵа ла дмнѹль, ши́ ѧ҆лъ́ нѹ́итъ, къ фа́теле чѣ́ле некѹ́не а҆мѫ́це снлещ, дѹпъ чѣ оу҆́ша сѫ́ѹ ѧ҆кн. мѳ: г҃: кѳ: с҃: Ка́селе е҆щ чѣ́ла чѣ щи́и къ рѣ́ѹ тѫ́ слѹжи́тъ къ дрѹ́ ла дмнѣ́ѹ (сокотѣ́ще) ѡ́ре а҆́ште сѫ́ц дърѹма́ескъ дмнѣ́ѹ ди дрѹ́ сѫ́ѹ бръ́ме де кѫ́нцъ, ши де покъ́нцъ; кѫрѣ́ріѹ цѣ́ѹтъ, ши ѧ҆деверѣ́тъ а҆́ште. Ісаі́ѧ, г҃: ие: с҃: ѕ҃: ѱ҃а: лв: с҃: ѕ҃: Фертѣ́щете сънѹ флѹ́ѫрѣ вѣ́ецїи тѫ́ле демо́нѹлѹ дли́, ши дечѝа нѹ мѫ́ хлѹ́жериле дмнло҆ ѧ҆ ѧ҆дѹче сѫ́ц фїе во́м. Чѣ дѹпъ грешѫ́тъ (дѹпъ пъка́тъ а҆́декъ) сънѹ ла ѡ҆челѣ́ѣ къ дем. къ а҆покъ́нцїи, ши ѧ҆къ́нцїи пѫ́ѫ дѫ́тъ не а҆́ште. чѣ мѣ́че къ прѣ́ неѣдѹ́нѣ. къ сфѣ́шитъ вѣ́ецїи но́стре не цѣ́ѹт ши не ѧ҆деверѣ́тъ а҆́ште лъса́т. Ши нн ѧ҆тѹ́ѫ пъка́тъ а҆́ль пъръ́сн сѫгѫнде́щѕ, къ́дѣ сѝнгъ пъка́тъ пре тѝне те пърсъ́ще.

Сфършѝтѹ́ ши десъцѝрѣ ѧ҆чецїи вѣ́ецѕ, а҆́декъ мѡ́рта тот дмнѹ негонѣ́ще, ши не ѧ҆тѝрѣ́ще. А҆́ѧта пре но́и ѧ҆къ къ́дѣ сънъто́ш ши дѣ тѫ́ѕ, ѧ҆ фіет ка́ре чѣ, ѧ҆дѫ́тъ а҆не къ́ка пѡ́ате. ши бѫ́ста чѣ ма́торъ, ши бътрѫ́нъ не а҆ше́тѫдь, прекѹ́м до́бѫдѧ чѣ дни́ь тѡ́ате бнлеле ѧ҆бѫцѫ.

сѳн.

Кѫ́дѣ, не ѧ҆деверѣ́. ѡ҆дѫ́тъ а҆мѹ́рн, ѧ҆деверѣ́тъ, то

πλῶ κακλῶ πεᾶξιν σερεωμν́. ϗ ῥιζωμν́, μὲ τόσον πολυσόπερην δυσκολία̃ν θέλεις δωηθῆς νὰ τὴν ξεριζώσεις. Φυλάξε νὰ μὴν ῾ύχη ϗ ὑπάγης εἰς τὸς γάμους τ̃ κυρίε, μὲ τὰς μωρὰς ἐκεί̃νας παρθένους εἰς πάτω, ὕστερα ἐπὰ κλειθῆ ἡ θύρα μαθ: κεφ: κε: στχ: ‘Οποί ϗ ἂν εἶσαι ἐὺ ὁπού ἠξιώρεις πῶς ἐμετα̃χειρίσθεις εἰς κακὸν τ̃ ϗ Θεὸ̃ χάρεν, στχάσε, ἄραγε εἶναι ἀλὰ νὰ σου χαρέσῃ ὁ Θεὸς ἀπὸ μέρος τ̃ χαρέτος τ̃ κωρὸν μελαγολίας ϗ ὀπισροφῆς; τ̃ ὁποῖον ὀργὰ ϗ ποδ φάνεται ϗ ἀκόεται Ησαΐας. κεφ: νε: στχ: ς: ψαλ: λϑ: στχ: ς: Φυλάξε νὰ μὴ δόσεις τὸ ἄνθος τ̃ ζωῆς σου ϗ ἀλαβόλε, ϗ ὕστερα μόνον τ̃ καλαμιὰ νὰ ϖοστφέρης ϗ κυρίε, ὅθεν ἂς μὴν πέσωμν μὲ τ̃ ἁμαρτίαν εἰς ἀπόγωσιν, ἀφὰ ἔχωμν ϖαράδειγμα τ̃ ὀπισροφῆς καὶ τ̃ μελαγολίας. οὐδὲ νὰ ϖαραφαρῥῶμν, ἀφὰ τὸ τέλ ϗ τ̃ ζωῆς μας εἶναι ἄδηλον ϗ ἄγνωστον. μηδὲ νὰ λογιάζεις τότε νὰ ἀφίσεις τ̃ ἁμαρτίαν, ὅταν ἡ ἁμαρτία σὲ ἀφίνει ἐσένα.

ϚΙ Μωάρта а҃ пропи́нторе ши́ не трѣкѣ тѡ́арѣ.

Іѕ ‘Ο θανάτος εἶναι συμὰ ϗ δὲν ξεμακρώνει.

Τὸ τέλ ϗ ὁλοσχερισμὸς τ̃ ὑπαρξε̃ως ζωῆς ἤγουν ὁ θάνατ ϗ πάντε μᾶς κυνηγᾶ ϗ μᾶς κατασκέχνει, ἀκμὴ ϗ ϖαραγερὰς ϗ ὁμωατὺς, εἰς κάθε ὥραν δώσεται νὰ μας ϖλακώσει, μὴν ἀναμένωντας τ̃ ὥρημον ἡλικίαν ϗ γήρας, καθὼς μας διδάσκει ἡ καθημερινὴ δοκιμή:

στχ ϗ.

Πότε μὴ, ἄδηλον. ποτὲ ϗ θανεῖν δ̃ δηλον.

Ἀεί-

Τότε δηζηα δάρε σπρε ανδήιιν βενηρεάτηιζ άφη νε τρέβδε, κα εε νδηε κεάτη άπδτε. κε λε κηπενα κδηρηδε, λ τραγέαλ κη δεναηντα ετοδηκδλα, ωη νε φαζαρηακδλα λα χε ιηδε, άνε ιηοδεκα νενα πδηε. Δεβρέμε δ ρ χε βρέμε δεβίεζδη λη, βίεζδ λιιε, κα κδμ λ ηλε δε μόλρτε λη βρδ εε βίεζδλιιε, λ ηλε μωρεζη δτβλα νεμήκε λιιζδο διιοτα. Πετρδ κα βηλε κδ ποτελε τα λδεληηηζη, ωη πακάτε λη άγονηηε. Κδ λ τα λποτρηβαδηλη μόιιη, εε ετα, μα δεηληηε δε τηηε ρδτεζηλε τλε εε μωλρε. Cenéka, ka: kz: Δεβρέμε χε βίλιε ποφτέιιε, δηη δετε γατάιιε, κα μόλτα πρε πδιιηβέλε δε μηροη λαφλα εε πόπε στη.

Μόρτε εε βίεζδλιιε, βίδ λιιε τρέβδε λμδρη.

Δεπρηδετε δάρε πδηε ληδ μδρη λμδρη.

Μωλρτα δρέπιηλω κδ λεηε λ ρκηδε χέλε μι δε πρε ομμε λφατελω, μακάε κε προστάιιε λωλ ηηε (λδεκ μόλρε) χε χέλε δελλ λχέιιη μδρητολρε πεμητέιιη βίεζ χοτα, λλ λχε ληε μδρητολρη, ωη φερητητη, χερέιιη βίεζ μαηηε λχε τρεδτε. Δε ποφτητ λδκρδ λχε, κδ ηητολρε ροηε, δελλ μόλρτε λ πρηβλλα λδκρδρηλω λδη δμηεε λ λτρλ. επητητδ, κε τρε λδηη, κα: ηγ ξ:ε: δάρε χε τρέβδι; Κι φερητητ πρε τηηε μωλρτα εατε

Λείπομαι λοιπὸν κάμνει χρεία νὰ ἤμεθεν ἕτοιμοι πρὸς τοὺς μέλλοντας γάμους, διὰ νὰ μήν μας εὕρῃ αἰφνίδιους. Διατὶ εἰς ὁποῖον τ' τρόπον ὁποὺ μας εὕρῃ, εἰς τ' ἴδιον ἐμπορεῖ νὰ εἰς τὸ φρυκτὸν κ' ἀπροσδόκητον κριτήριον τ' Κυρίου ἡμῶν Ἰ. Χ. μας κρίνῃ, ἐπειδὴ λοιπὸν κ' ἔχεις νὰ ζήσεις, διάγε καθὼς ἀγάπας νὰ διάγῃς εἰς τ' ὥραν τ' θανάτου, τότε δὲν θέλουν σεβοηθήσει ἐκεῖνα, διὰ τὰ ὁποῖα μὲ τ' ἡδονὰς ἐσωκλείεσθε, ἐ κτήσες τ' ἁμαρτίας. μὲ λόγον νὰ ἀπαντᾷς τ' ἡμέραν τ' θανάτου, ὅπου προσπάθησε καὶ λόγους νὰ νεκρώσῃς ἡ κακίας σου. σενεκᾶς επιστ: κζ: ἐπειδὴ κ' ζῶν ἀγαπᾷς ἔλα ἐπιμάσου, διὰ νὰ μὴν δωκηθῇ ὁ θάνατος νὰ εὕρῃ εἰς τοὺ λόγου σου μήτε σφαμικρὰν ἀσωδείαν.

Ζωντανὸς σοὺ κάμνει χρεία νὰ χοθῇς, διὰ νὰ ζήσῃς ἀπεθαμένος.
Μάθε λοιπὸν πῶς νὰ χοθαίνεις νὰ χοθαίνῃς.

Ὁ θάνατος τῶν δικαίων δὲν εἶναι τὸ ἔσχατον τέλος τῶν πραγμάτων, αὐτὸς ἁπλῶς λέγεται (ἤγουν ὡσὰν χοθένουν) διατὶ ἐκεῖνος εἶναι διάβασις ἀπὸ τὰ ὄντα τῆς ὑπογείου θνητῆς ζωῆς, εἰς τὸν ἄλλον ἄκραν τῆς ἀθανάτου, μακαρίας, κ' χρανίου διαγωγῆς. ὥστε πῶς δὲν πρᾶγμα εἶναι νὰ σὲ εὕρῃ ὁ θάνατος ὅταν εἶσαι εὐσεβὴς εἰς τ' δρεπτὸν τῶ εἰς τ' μελλοντῶν τοῦ Θεοῦ πραγμάτων, ὅπου εἶναι ὡσὰν χρανοὺς ἐπιστ: κγ: κε: ε: τὸ λοιπὸν τι χρειάζεται;

Διὰ νὰ σὲ φθάσῃ ὁ θάνατος μακάρι-

ον,

сѣте апꙋне, лѧ́цете а трѣн. Кꙋ
дрѣть а трѣй поу, лѧ́цѧте а мꙋ-
рѣ. Децинсаръ лѫтоа́те ѕиле денаи
тѧ окилѡ́ моа́рте афлѧ, немі-
кꙋ де чꙋ́ле де лꙋ́ть, адекъ пемѫ́те
цꙋ, аѫгѫдѣ. ни фъръ сокотѧлꙋ
де чꙋ́ле пемѫ́тецꙋ, мака́ чевáш а
поѫ́тѣ. ѥпѫ́тѣ, ѥнхиридїѡ, Г: кѣ:

31

Лѫтоа́тифа
птелеѧле
а дꙋцꙋламни
те де чꙋ́ле
маи пре оу́р-
мꙋ шѫ лꙋ́ть
изигрешѣ: си
ѧ́хꙋ гла: з:
а сфрѫшѫть.

IZ

Мѣмънскꙋ тѧ
ѣ́ѫатá сꙋ
ꙗ ѣ́ѣ т аѡ́
ѡ ѫѫ́ѡмар
тóфѣ, сѣ:
ѧ́хꙋ кеф:
ζ: ѣ́ѣ Ѡотé
лос.

Лѫ́тре аꙋ́ѣ́сте дáръ де пре оу́р
мꙋ, шѣ мꙋ́ денаи́нте де мо́-
арте, шѣ дꙋпъ мо́арте, цюде
ка́та лꙋ́ дмнеꙋ́ сте. ѣ́вре, Г: ѳ.
С: кꙋ: Кѫдь дмнѣ но́стрꙋ Іс
Хс дела́ дмнеꙋ́ цюдецꙋ пꙋть, а
стрълꙋмнѧ́тъ дѣ чéрю венѣ́рѣ сѧ,
цюдека́ваѣ́ѣ шѣ мо́цїѣ, Іѣмо:
кѣ: ѣ: Г: д: С: а: Лкáре вꙋ́ме а-
чꙋ́сте де лкмꙋ́ акоперѣ́те, акопе-
ремѫ́тꙋрнле рѫдꙋкѫдꙋее сѫѡ́ де
коперѣ, оуѣ́де фѣ́ете кꙋ дꙋпъ аса
фа́пте сѫва плꙋтѣ. ка́тъ Рома: Г
ѣ: С: ѥ: ѕ: ζ: и: ѳ: і: ѣѣ кꙋтрꙋ
дѣесѧ: кѣ: ѣ: Г: а: С: ѕ: ζ: и: ѳ:
Ѫчáтъ дáръ авнѣнѣрїѣ лꙋ Хс ѕѣ, шѣ
а цюдецꙋлꙋ де апо́ фїѣцꙋ, мака́
кѫ́т де тѫ́жꙋ, лꙋ́ѫ нꙋва трꙋ́ѣе.
Дрецѣлѡ́ дáръ вѣ́сѧлъ ѣáръ некꙋра́-
цѣлѡ Іѣѣ́сте, шѣ лѫтꙋнекѡ́лꙋ
ва фѣ. ка́тъ мѧ: Г: кѣ: С: лѧ: шѣ
С: мѕ: Ѫчáста дáръ фъръ грéшѣ
а́ѫѣтѫ́нд, кꙋрцꙋ́ѣе, дрѣть, ш
ѣвѣцꙋ́ѣе, а́вїецꙋѣ́ де лꙋ́ѫцаѫ́ не
ѫ́сте, кѧ́ лѧ а́ѣ́ гронїѣ чѧ́ не лѫтѣ-
на́ц, де пъка́те, шѣ не вѣноба́ сѫѣ
а́флъ. пе́тре, кѧ: ѳ: Г: Г: С: лі: ді:

Нꙋ ѫ́сте дáръ пѣтрꙋ́ ѣе бърба́тꙋ
кꙋ ѣ́ѣнѣма лѫтрѧгѫ, лꙋ́ѳѣѣ
а́ѣѣѣ

ον, μάθε νὰ ζῇς δικαίως. Διὰ νὰ δυνη-
θῇς μὲ δικαιοσύνην νὰ ζῇς, μάθε νὰ
ὑποθάνῃς, αὐ δὲν ἔσται καθ' ἡμέραν
ἐμπρὸς εἰς τὰ μάτια σου ὁ θάνατος, δὲν
ἤθελες ψηφᾶς τὰ χοϊκὰ ἤγουν τὰ γῆϊνα,
ὅτε ἀσυλλόγιστα ἤθελες βυθισθῇ τὰ
κοσμικὰ πράγματα. Βίκτωρος: κεφ: κα:

31

Ἀπὸ τοῦτο
τὰ πέντε
μαθήματα
τοῦ εὐαγ-
γελίου ἐ-
ξηγεῖται
ἡ παραβο-
λὴ τοῦ σπο-
ρέως.

IZ

Μνήσθητι
ἐξ ὧν πε-
πτώκατε
καὶ μετα-
νόησον
καὶ πρᾶξον
τὰ πρῶτα
ἔργα. Ἀπο-
κάλυψις
κεφ: ζ: εἰς
τὸ τέ-
λος.

Ἀπάμεσα λοιπὸν εἰς τὰ πρῶτα ἔργα
τοῦ θανάτου, ἐπὰ ἡ κεφαλὴ τοῦ Θεοῦ
ὑποκάτω ἐρχόμεθα. κεφ: θ: στιχ: ιδ'.
Ὅταν ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς ὁ υἱὸς
τοῦ Θεοῦ ἀποκαλυφθῇ κρίτης, εἰς τὸ ἐπι-
φανὲς ἡμέραν τῆς παρουσίας αὐτοῦ, μέλλει
νὰ κρίνῃ ζῶντας καὶ νεκροὺς, ὡσὰν λέ-
γωμεν: Β: κεφ: δ: στιχ: α: Εἰς τὸ ὁποῖον
καιρὸν τὰ νῦν κρυφὰ, τῶν ἀνθρώ-
πων, ἀποκαλυπτόμενα μέλλουν νὰ φα-
νερωθοῦν, ὥστε νὰ ἀποδώσῃ ἑκάστῳ κατὰ
τὰ ἔργα αὐτοῦ, ἰδὲς ὡσὰν ῥωμαί: κεφ:
στιχ: ε: ς: ζ: η: θ: ι: καὶ ὡσὰν ἑβρ:
Β: κεφ: α: στιχ: ς: ζ: η: θ: ἐτοῦτο λοι-
πὸν ἡ ἡμέρα τοῦ Κυρίου ὁποῦ μέλλει νὰ
ἔλθῃ, καὶ ἠξεύρομεν κρίμα του, ὅσον καὶ
αὐ ἀργοπορήσῃ. ὅμως δὲν θέλει περά-
σῃ. εἰς τοὺς δικαίους λοιπὸν χαρμόσυ-
νον. εἰς δὲ τοὺς ἀσεβεῖς ἀβέλυπος ὁ σκο-
τεινὸς θέλει εἶναι. ἰδὲς τὸ ματθ: κεφ:
κε: στιχ: λα: ὡς μς: Τοῦτον λοιπὸν τὸν
ἡμέραν ἀναμένοντες, καθαρῶς, δικαίως,
καὶ ὁσίως πρέπει νὰ μάθωμεν νὰ πολι-
τευόμεθα. Διὰ νὰ εὑρεθῶμεν εἰς ἐκείνην
τὴν φοβερὰν ὥραν, ἀμίαντοι ἀπὸ ἁμαρ-
τίας καὶ ἀθῶοι. Πέτρ. Βτης. β. κεφ.
γ. στιχ. ια. καὶ ιδ.

Λοιπὸν ὁ φρόνιμος ἄνθρωπος εὑρί-
σκομος εἰς καλὴν κατάστασιν, καὶ
τώρα

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ĤI

Сѫнꙋте кꙋ
трѣше дѣнꙋ
кредѣнцꙋ,
пентрꙋ скꙋр
та норочи-
ре а́нѣкрѧ-
цѣлѡрꙋ.

IH

Мѣн сѧлдѣ
сꙋ ѫ́ѣ тѡ
пѣ́стосе ѣіа
ѫ́ т ѡ́лѣгѣн ѣ́
Іѫхїа т
ѧ́сѳѡ́ѵ.

ашєзѣмѫтѣ шн̃ лѣдн̃ѣ алкѣтꙋ-
нре фїн̃дь сѣсѣ кѣтцѣкѣ, сѣсѣ мꙋ
тє. шн̃ сѣ тѣбѣре, петрꙋ кѣ чєлѡ
нєкѣрѧц, кѣтєвѣ сн̃ле лѣтрачєстѣ
пємнтцѣкѣ вїѧцѣ норѡкѣл алє кѣрѣ
сѣвѣде, кѣ лѹєстора нѣрочнтѫ но-
рочнре, нѣ ѧдевѣрѧтѫ, шн̃ стѣтѣ-
тѡлре, чє мнчннолѣ ш̃ хѣвѣртѡ-
рі ѫсте, кѧрѣ гнрѣ̃ лмарє сѣвѣ л
тшарѣ мншѣлѣтѧтє. шн̃ макарь
кѣ дмнѣзнѣска нѣєжднре (ѣсплѣ
тнре ѧдекѣ) кѣ лѹетѧт пась, шн̃
кѧ кѣ лпїедекѧт пнчѡ, пре дѫ-
шнїн̃ лн̃ гонн̃ сѣѣде, нѣмѧ шѧре
кѫдь тот лѣа ѧцюце. шн̃ зѣѣ-
внрѣ кѣ ѧмѣїн̃ гренмє ва рѣплѣ-
тн̃. сти.

Прѣ прѣ рѣдникѣ лнцѣтворѣ,
Кѣ мѧ грѣ сѣкѧѣ кѣѣѣтворѣ.
Кѧѣтесе гнрѣ̃ петрꙋ лѹѧтѣ сокѡ-
тнлѣ сн̃селе ѱѧмѣлѣ, а: лѧсфѣ-
шн̃. ѡ ѱ: лг: ѡ мѧѣѫтѡ, ѱ: оа

Нн̃ѣ ѫсте петрꙋчє, пречннєвѣ
дела лѣѣнѣтѣцнлѡ лѣѣцѣтѣ
рѣ, лѹєла ѧднрєпцнлѡ пє пѣмѫн-
тѣѧ лѹєста кѧ лпотрнвѣ соць сѣ
дєспацѣ, шн̃ сѣѧ дєпѣтѧѣ. кѣ
лѹєщѧ нѣ нѣмѧ кѣчѣ кѣ вѣнѣрнле
лѹєщїн̃ лѣмѣ пѣцн̃ ѧсѣ пѣтѣшн̃ сѣ
вѣдь, чє лкѣ мѧ вѫртѡ дєспѣцн-
рѣ вѣнѣрнлѡ, шн̃ ѧвоѝ слободе,
ѧдєсфѣтѣрїн̃, шнкѣ шн̃ ѧ снгвоїн̃
вїѧцѣ, мѣлтє рѣвѣтѧцѣ, нєво ѧпрїн̃
мн, шн̃ ѧсѣфєрн̃ сн̃тѣ швнчюнцѣ.
Ѧре дмнѣѣ знднтѡрюль ѣвмїн̃
дрєгє прнчнн ѧкнвѣннєсѧїн̃ вѧле,
петрꙋ кѧрнле лтрѧтлѡ бѡ сн̃чє,

πάξιν δὲν ἔχει ἀφορμὴν νὰ παλάθῃ, νὰ μεταβαλθῇ. καὶ νὰ συγχισθῇ. βλέπωντας ὅπ εἰς τοῦτο τὸ ὑπῆχον ζωὴν. ὀλίγον καιρὸν ἡ ψυχὴ τ ἀσεβῶν φαίνεται νὰ πέχῃ καὶ τ σκοπόνπους, διόπ ἐτυχτυνῶν ἡ ἄτυχη ψυχὴ ὄχι ἀληθὴς καὶ σαθρὰ, ἀλλὰ ψεύτικη καὶ μάταια εἶναι, ἡ ὁποία πάλιν θέλει μεταφερθῇ εἰς μεγάλην καταστροφήν. ἐπὰν καλὰ ἡ θεία ἀγανάκτησις ἤγουν ἡ ἀνταπόδωσις μὲ βεβαιότητα. καὶ ὡσὰν μὲ πεπυκνωμένον πεδάρι φαίνεται νὰ λάσκωνται, ὅμως ὅλον κάποτε θέλει τους φθάσει. καὶ τ ὀργὴν μὲ τὸ βάρος τ κολάσεων θέλει τους τ ἀνταποδώσῃ.

κιχ

Ὅσον εὐκόλύνεται ὑψηλότερα.
Τόσον πάλιν βαρύτερα
εἰς ἴσην τ ἔννοιαν ἐσχάσαν τ ῥῆσιν ἐν τ ψαλ: εἰς τὸ τέλος καὶ τοδ: λζ: καὶ μάλιστα τ: οα. ψαλμόν.

Ὅτε ἔχει ἀφορμὴν. Διὰ τ ὁποίαν, ἡ τ δικαίων φαινομένη εἰς καιρὸν τὸ πόνον ἐναντία τύχη εἰς τοῦτην τὴν γῆν νὰ ξεχωρήσει καὶ νὰ ξεμακρύνῃ: καὶ νὰ ἀπὸ τ μάθησιν τ χρειῶν. Διατὶ ἔτυχον ὄχι μόνον φαίνουνται πῶς ὀλίγον μετέχουσιν ἀπὸ τὰ καλὰ τούτου τ κόσμου: ἀλλὰ καθημὴ διατὶ μὲ βάσανα καὶ θλίψεις μὲ τ ὑστέρησιν τ ἀγαθῶν τους, ἡ τ ἀδικίας ἴων, καὶ αὐτὴς τ ζωῆς. εἶναι σωρηθισμένοι νὰ ξενοχωρισθοῦσι καὶ νὰ πεθάνουσι.

Ἔχει ἐκρίνας τὸ κόσμον Θεὸς ἀφορμὰς. τ ἀδικίας ἴων. Διὰ τὰς ὁποίας εἰς ἄλλον τόπον θέλομεν ἀπῆ, καθὼς καὶ πολ-

λὰ

Στητε τῆ ἐχει δὲ λὰς πρὲ λολε μῆ πμλωρ

Νὰ μὴν συγχίζεσθι εἰς τὰς θλίψεις τ δικαίων.

прекꙋ wдажнваръ аꙋстá прѣ вꙋ-
нилw бѣлц, свѣщилw прѣ, шн
енгъ фíюлъ сѣ оꙋнꙋ нѣскꙋг. А-
плилw, шн свѣщилwрь мѣнѣ аст
тжпла ав аретáт. кáтъ кѣтрѣ е-
врéй, г: ал: с: ав: лз: ан: Спре ст
ле, мóлле пемнтíкъ кáленъ áт,
пе аꙋстá лцщíй дрéпцíй áте съ
мáргъ, ла аꙋ фернúтъ бѣчникъ
вíлц прíй лгъсть кáле мíсте де
лтрáт. ма: г: з: с: гі: ді: Пѣти
мúрѣ шн агрꙋтъцилw сꙋферн-
ре, пѣтрꙋ вꙋнѣтъц áте, прнчúнъ
шн матéрíе (адекж аꙋстá мíсте
кáлѣ спре ст ѣле, адекж лаѣрю)
кáꙋте сенéка, оꙋнде скрíе пéнтрꙋ
прóнíе. Йшл дáръ алéшíй сѣсть де
прнзъ, шн сѣсть нспитíкъ, кѣ вꙋ-
нѣтáтл съ нвѣще, шн съ ръꙋтъ-
цнле рꙋшнúвъ. Кѣ чéм че юсѣк
прѣ дмнезъ (лкѣ шн чѣле рѣле)
спрѣ бúне лпревнъ съ лꙋкрáзъ, кѣ
трѣ Рома: г: н: с: нí: кн: Нѣ а-
тжтa лтрáрѣ, прекжть ешúрѣ
аꙋéцíй бíецъ мíсте де чекáть. Шн
нѣ аꙋтжтa, аꙋтѣлл кáреле лꙋмѣ
акмѣ, кѣ окíй че трꙋпéцъ снтѣ
де пезвéнт. прекжть чѣле фíнтѡ-
ре лчéрю бѣчíнче кѣ окíй сфле-
тꙋлѣ снтѣ дѣwгландíт. корн: кл:
в: г: е: с: лсфѣшн. Йшл дáръ
аꙋѣстл алe лꙋмíй грeꙋтъц ш пе-
трꙋ лсфлтлѣ кꙋрцíе сꙋфернтe
пѣтнмúрѣ, кѣ мáре докждъ сѣwѣ
екнѣл. Кáре дáръ лцелéтъ негꙋцъ
тóрю фíйндъ аꙋѣстл бл лепъдл ;

лтрꙋ

λοδ, ἵνα ἔτζη τ ἐφανερώσ νὰ συμβαίνει
τ δικαίων ἀνδρῶν, τῶν ἁγίων προφητῶν
& ἰδίω μονογν͂ς ὑοδ αὐτ, κ τ ἀποσ-
λων, & τῶν ἄλλων ἁγίων μαρτύρων. ἰ-
δὲς τ προς ἑβραί : κεφ : ια : στχ : λς :
λζ : λη : δὲν εἶναι ἁπαλὸς ὁ δρόμ& εἰς
τὸς ἀστέρας, ἀπδῶ τυχένει νὰ βλαβν͂ οἱ
δ͂σεβεῖς ἄνθρες, βλὰ τ τενῆς ὁδ͂ τυχένει
νὰ εὑρέσομδ εἰς τ αἰώνιον ζωὴν τ δι-
ρύχωρον, μαθ : κεφ. ζ : στχ : ιγ : ιδ :
τὰ πάθ, & ἡ ταπείνωσ τ θλίψεων, εἶναι
ἀφορμὴ & ὕλη τ ἀρετῶν (ἤγουν τ͂ς
τ& εἶναι ὁ δρόμ& πρὸς τὸς ἀστέρας,
δηλονότι πρὸς τ οὐρανὸν) ἰδὲς τὸν,
στενκὰ ὁπ͂ γράφει πρὸς θεσσαλονίκεας,
ἔτζη λοιπὸν νὰ ἀγωνίζωνται, καὶ νὰ
δοκιμάζωσι τ͂ς, οἱ ἐκλεκτοὶ, βλὰ νὰ
φανῇ ἡ ἀρετὴ, κ νὰ ἐλέγχε ἡ κακία
Τοῖς ἀγαπῶσι τ Θεὸν, (& τὰ δοκίμια
πονηρὰ) σωεργεῖ εἰς τ ἀγαθὸν πρὸς ῥωμ:
κεφ : η : στχ. ιθ. καὶ, δὲν ἔχομδ τ͂σον
νὰ ἐχαζόμεθεν τ εἴσοδον, ὅσον & τ
ἔξοδον τ παρόντ͂ς ζωῆς, ὄχι τ͂σον ἐκεῖ:
νὰ ὁπ͂σδ τῶρα εἰς τ κόσμον μεταβάλ-
λοντα μὲ τοὺς σωματικοὺς ὀφθαλμοὺς
τυχένει νὰ βλέπωσι, ὅσον ἐκεῖνα ἐπ͂
μέλλουσιν εἰς τὸς οὐρανὸς αἰώνια μ μύ-
λια τ ψυχῆς τυχένει νὰ θεωρῦ. πρὸς
κορινθ. β. κεφ. ε. εἰς τὸ τέλ&.
ἔτζη λοιπὸν τὰ πάθ ἡ θλίψεις & κόσμ,
ὁπ͂δ ὑποφέρει τινὰς βλὰ τ δυ-
σέβειαν τ ψυχῆς μὲ μεγάλο βλάφορον
ἀπαμοίβωσι, ἡ ταῖ& εἶναι ἐκεῖν&
ὀφρόνιμ& πραγματδτὴς ὁπ͂δ νὰ
ὑπομένωσι τὰ παθήματα ;

Ἐξαποφάσεως περὶ νὰ πεθάνωμεν, πῶς ὄχιμόνον, ἀν ἐξεπαγῶς τ Θεοῦ χρεία, καὶ ἀγωνιώμεν μετ' ἐλπίδων, τὸ ἄκραν μακαριότητα. Διὰ τ χάριτ τ δωρεᾶς αὐτὰ δωσάμεθα νὰ ἀποκτήσωμεν· ἀλλὰ ἀκομὴ ἐως, χωρὶς νὰ φυλάξωμεν τὸν τ πόνον, αὐτῆς τ μακαριότητ νὰ τύχωμεν παντάπασι δὲν ἐμπορῦμεν. τοῦτο φανερὰ διδάσκουσιν οἱ θεῖοι χρησμοὶ, ὡς εἶπεν ἐβραίοις κεφ. ιβ. στιχ. ιδ. διάκεσθε τ ἁγιασμὸν, οὗ χωρὶς, οὐδεὶς ὄψεται τ Κύριον· καὶ ἐὰν μὴ περισσεύσῃ ἡ δικαιοσύνη ἡμῶν πλεῖον τῶν γραμματέων, καὶ φαρισαίων ἐν μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν τ οὐρανῶν, ματθ: κεφ: ε: στιχ: κ: καὶ ἐὰν μὴ στραφῆτε καὶ γένησθε ὡς τὰ παιδία οὐ μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν τ οὐρανῶν ματθ: κεφ: ιη: στιχ: γ: εἰς σπανίαν τὴν νέαν Ἱερουσαλὴμ τὴν οὐράνιον ἐν μὴ εἰσέλθῃ οὐδὲν κοινὸν, καὶ ποιοῦν βδέλυγμα, ἀποκαλυψ: ιωαν: κεφ: κα: καὶ εἰς τὸ τέλος, εἰς τὰς ἁγίας τόπους δὲν φθάνουν νὰ κατοικήσουν ὅλοι οἱ ἅγιοι, ὁ Διὰ. Σολ. Δίκαιος νὰ κατοικῇ εἰς τὰς οὐρανὰς ἐγκρεμνίζη ἀπὸ τὰς οὐρανοὺς εἰς τὰ τάρταρα τ ἅδη διότι ἥμαρτε. εὐθὺς μὲ τὸ φορτίον τ ἁμαρτίας βαρεμένος, ἐλπίζεις νὰ ἀνέβῃς εἰς ἐκεῖνον τ ὑψηλὸν τόπον; εἰς ἐκεῖνον τὸν τόπον ἄλλος δρόμος, ἄλλη θύρα δὲν εἰσέρχεται. ἔζω ἀπὸ τὰ τείχη τ πόλεως, καὶ

Κ φυλάκτεον τὸν τόπον τ ἁγιασμοῦ.

Κ χωρὶς τ δὲ ἁγιασμὸν οὐδεὶς μακαρίτης.

Ἀντρὸ ἀδεβᾶρ δε κρεβᾶτ Αστε, κὲ ὸ ηᾶμ πρὴ λᾶβῖ ἀμηνᾶ μᾶ δεπάρτε, πρὴ εκονόμπε ἀγᾶνάτε πορᾶ, κᾶβᾶητᾶ: ιὴ, ιὴ εβηϊὴ, κὲ νεβόμ ἀκηὰ, πρε ἀτᾶ δε ηᾶβᾶ ιὴτ ἀεᾶβᾶηϊ φί τερε, κᾶ δρᾶ εᾶβ ἀντρὸ φερηηπερε ἀγονηὴ βόμ πᾶτᾶ. Τε μᾶ βᾶρτω κὲ φᾶρᾶ ἀνᾶστᾶ δε πᾶζηᾶ τ εμελίε, κὰ πρε ομὴ βᾶτω ζηδαυ, δε ηᾶλεβο πᾶζηὰ, πρὲ ἀτᾶβᾶλ ἀμᾶ κᾶ εᾶ κᾶδε, ἀλε ἀγονηὴ ηᾶ πᾶτεμᾶ. Ἀνᾶστᾶ φρᾶμω ἀμηεβεηηιλε ἀβᾶς κᾶβᾶητε, πρεκᾶ κᾶτρᾶ εβρεη, εβηεηὲηᾶ πρεκᾶ εᾶ φίε δε ομᾶ, φᾶρᾶ καρᾶ ηίμε πρὲ ἀμηεᾶ βᾶ βεδᾶ. Γ: βι: C: δι: Ιὴ δε ηᾶβεβᾶ ἀμᾶζη δρεᾶτᾶτᾶ βοσᾶρ μᾶ λᾶβᾶτ δεκᾶ ἀφαρηελᾶρ ιὴ ἀκᾶρτᾶλᾶ ρηλω, ηᾶβεζ ἀτρὰ ἀντρὸ κᾶπεζηϊᾶ γέρηλᾶ, μᾶ: Γ: ε: C: κ: Ιὴ δε ηᾶβε ἀτολρτε ιὴ εᾶβᾶ φίηεζ κᾶ κοπίλᾶιὴ, ηᾶβε ἀπᾶπεζηϊᾶ γερηλᾶ ἀτρὰ, μᾶ: Γ: ηι: C: Γ: ἀντρὸ ἀγε γερίεκᾶ Ιερλμᾶ, μᾶκᾶ γεβᾶ ἀτηηᾶτ ηᾶβᾶ ἀτρὰ. ΑΠΟ: Γ: κᾶ: C κζ: Λᾶ εβηϊτεᾶε εᾶλᾶιὴε, ᾶεᾶλᾶβη ηᾶβεκ δᾶ ᾶμβρηε, φᾶρᾶ ηᾶμᾶ γελο γε εηϊτ εβηεζ. Διηᾶβολᾶ κᾶδᾶ ἀγέρη λᾶκᾶβᾶ, δη γέρη, ἀτᾶτᾶρᾶβᾶλ γελ μᾶ δεδεεᾶτᾶ εᾶβ ωβορᾶτ, πε πτορ κᾶγε; πᾶτρᾶβ κᾶγε ᾶβ γρεηϊτ. Ᾱβ τᾶ δόλρ κᾶβ γρᾶβωλ ἀπᾶκᾶτᾶβᾶ εᾶρηηεκ ἀκᾶκᾶτ, λᾶ λόκᾶ ᾶγέᾶ ἀηᾶλᾶτ γᾶδέηζ κᾶ τηβϊὴ εβηεκ; ᾶκολο λᾶτᾶ κᾶλε εᾶβ λᾶτᾶ πόλρτᾶ ηᾶβ κᾶ κᾶηωλᾶηφε, φᾶρᾶ δε ᾶγᾶτᾶ

л҃гꙋстѫ, шн̃ стрѫ̃стѫ. кѫрѧ де
сѝнгꙋ х҃с дмнезꙋ а҃рхѝтѫтѫ, шн̃
кꙋ ѧлле лꙋ сѫ̃нте ꙗрме кѫкѧтѫ. Нꙋ
а҃сте кѫ чннева кꙋ дешѫтѫ нѣдѧ-
же сѝнгꙋ прѣ сѝне сѣ҃ѣ ѧмѫцѧскѫ,
кѫ дорѣ прѣ фꙋрнѝш шн̃ прн̃ песка
ре сꙋпꙋпере ѧколо ѧрдн̃ сѫ полѫ.
Лѧ фернчнта вїѧцѫ, фѫрѫ бѝне
ш҃ чнсте трѣпѣ ѧлтꙋ нѝмепоте
ѧлцюце. Ѧꙋ дорѣ мѧ бѝне вїн ѧлѣ-
це; Пётрꙋ лꙋкрꙋ́ пролсте, дешѧ
те, ш҃ бѣ́цеде, прекꙋ ѧтебецѝѧ,
кꙋрвѝѧ, нѯкѫ́дирѧ де пѝмѣ, шн̃
лѣкомѝѧ, де бѣ́чнка черѝскѣ вїѧ-
цѣ ѧте десп҃цн кѫ сѣрдѣ; Кꙋ бꙋ-
нѣ сѝмѣ ѧꙋ́ѕта скꙋ́пре декѫ́т ѧ-
тѣ́ѧ ѧлꙋ галѫкꙋ мѧ небꙋнѫ ѧфн̃,
кѫрнлеѧлле сѧ́ле деѧ́ѣр ѧрме лꙋ дѣш
мнде лелѫ́, Пе́нтрꙋ кѫрнле делѧ
дѫ́ѣ ѧлꙋ́тѣ ѧлтнле де ѡрѧмѫ.

КѪ̃ КА

Пѧдесѣ мѫтꙋкѧлѡ делѧ ѧлцѣн кѫлѣце.

Пе́нтрꙋ потрнвнрѧ пѧдесѣ ѧ-
нѧнтѧ о҃кнлѡ тѣ́н ѡ҃мень кꙋ
ѧтрнгѣ нннмѣ шн̃ кꙋрцѣ, ѧсѣ-
нѧцѣ сѧꙋ ѧбꙋнътѣцѣ бестнцѣ пꙋ-
не. шн̃ прн̃ ѧлѡ сѫ̃нтѣ ѧбѣцѣ-
тꙋрѣ, ѧлѡ ѧте потрнвн̃, шн̃ де ѧсѣ́-
менѧ ѧте фѧ́це снлѣ́це, сѧꙋ ѧ-
кѣ прѣ дѫ̃шн̃ шн̃ ѧн ѧтрѣ́це те
небомѧце. шн̃ мѧкѧ кѫ ѧневое ѧ-
ште, кнн̃ кѫ ѧтѣлѧ, кѧ ѧтрѫ̃сꙋ́ то
те бꙋнътѣцнле, шн̃ ѧцелетюнеле
де пѧн̃, шн̃ десѫ̃шнт ѧсѣ ѧфлѧ.
Чѣ дн̃ мꙋлте фѧ́лꙋрѣ де ѡ́мень,
фѧ́лꙋ де фѣ́лꙋрѣ де бꙋнътѣцѝе
ѧле потрнвн̃ небомѧце. шн̃ ѧтѣлѧ
ѧле кꙋпрнде тѣ ѡ҃стенѣ́це. прекꙋ
сѫ побестѣ́це. Зѣбꙋ́н ѯꙋграфꙋ́л,
ѧпрѣ

πεθλιμμ́ίω ὅσοδ ὁχεγὲς ϰ̓ τ̃ ἔδειξε
ϰ̓ μὲ τὰ ἅγιάτα ἴχνη τ̃ ἐπάτησε. δὲν εἶναι
ὅπ Ὑμᾶς μὲ μαπίαν ἐλπίδα νὰ πλανᾶτ
ἑαυτόν Ὑμ, Ἰάχα πῶς κλεφτάτα ὡσὰν ὅπὸ
κάποιης κρυφὲς τόπυς, νὰ ἐμπορίσῃ νὰ
πραβηχθῇ σπεῖ. εἰς τ μακαρίαν ζωὴν
ἔζω ὅπὸ σπείνην τὴν καλὴν & Ὑμημμόνην
πολιτείαν ἄλλος Ὑμᾶς πατὲ δὲν ἠμπορεῖ
νὰ φθάσῃ. ἢ τάχα διὰ καλίτερον θέ
λεις διαλέξει Ὑπ, ὅπ Ἀὰ πράγματα ὄλι
δανὰ, μάταια, ϰ̓ παρερχόμενα ὡσὰν εἶ
ναι ἡ μέθη, ἡ ἡδονὴ, ἡ αὐταμεδὴ & πανκὸ
ἢ πλεονεξία, νὰ ἐσερηθῇς τ̃ ἐρανὴν α
ὐδία, & μακαρίας ζωῆς; βέβαια ἀφρο-
νέσερη ἤθελεν εὑθὺ Ἰέτη ἡ ἀλλαξία, πα-
ρὰ σπείνα τοδ γλαύκου, ὁ ὁποῖ& πὼ
χρυσὰ Ἰα ἀγματωσαὶ ἔδωκε & διομή-
δυς, Ἀὰ τ ὁπεία ἐπῆρεν ὅπὸ σπεῖνον
τὴν χαλκωμεταύναν.

Διὰ παρόμοια ϖ̃ραδάγματα, ϐάλλε ἐμπωθεάσου, φρονίμως, δίσεϐῆς, ϖ̃ωφήμως & ἐξαϰοσμῶς ἄνδρας εἰς τ ἀρετὴν, ϰ̓ διὰ μέσου τῶν ἁγίων αὐτῶν διδαγμάτων, πάχησε νὰ γίνῃς παρόμοιός Ἰως, & νὰ Ἰὲς φθάσῃς, ἢ ἀκριμὴ ϰ̓ να Ἰὲς ὑπερέϐης ἀπμελήσου. ϰαὶ ἂν καλὸ & δύσκολον εἶναι νὰ ἀύρεθῇ τινὲς τοιοῦτον ϖ̃ρᾶ
σωπον, εἰς τὸ ὁποῖον ὅλαις ἡ ἀρεταῖς, ϰαὶ ἡ καλοσώας τέλεια ϰαὶ πληρέσατα νὰ ἀϱίσκονται, ὅμως ὅπὸ διαφόρυς ἀν-
θρώπης μὲ λογιῶν τ̃ λογιῶν ἀρεταὶς τ̃ ἐωλίσου παροιμιάζωνΙας, ὅλας εἰς τοδ λόγυ σου ἀπμελήσου νὰ Ἰὰς ϖ̃ρέχῃς καθὼς λέγεται νὰ ἔϰαμεν ζωΐης ὁ ζωγράφ& ὁ ὁσοῖ& θέλωντας νὰ ζω-

ἀπρὲ φρȣмώλсе фемѣ кн ѧсȣгȣвн
врѫдь, кѫтевѣ кȣ фрȣгѣцѫ мѣ
де фрѫте, шн мѣ ѧлѣсе фемін ѧ
фо ѧлѣсь. шн ѧшѫ дела фѣте
кѧрѫ кѫте шпѫте чѣ мѧн фрȣ-
мώлсе ѧфкцїн лѡ ѧȣ ѧлѣ (пре-
ѧм ѕнте) ѧ оуцїѧ шкїн, ѧ ѧлцїѧ
пѧсȣѧ, ѧ ѧлтїѧ гȣра, шн ѧллѧте,
шн ѧтрȣ кн пеѧтѣсѧ ѧле фро-
ѣцелѡ пѣрцѣ, ѧ фȣрмȣнд, шн
ѧлкѣтȣнднле, ѡ прѫ де фемѣе
фрȣмώлсѣ фѧцѣ ѧȣ ширȣнть.

Ѧшѫ дѣрѣ днтре ѧчѣѧ прекѧрїн
нсторїле ѧ скрїȣ прекѫцѣ, мѧ
бжртѡ прекѧрїн ѧн ɯїн, ѧ нѧп-
тѧ ѡкнлѡ мнцїн ѧ пȣне. Пре-
кȣм прѣ Авраѧ, ѧтрѣ прѣ ѧтрїѧ
гѣ кѣтрѣ дмнсȣѧ кредннцѣ, шн
днтрȣ ѧчѣста нѕворѫнд врѧпта
слȣжѣ. Прѣ Іωснф ѧ ѕнгѧ-
чїе, шн ѧ кȣрцїе. Пре Іѡѣь, ѧ
рѣбдаре, шн ѧ ѡфирнре. Прѣ моѵ
сїн, пѣтрȣ неѣгѧра ѧ сѧмѣ ѧлѣ
цїнлѡ, шн ѧвнетѣрелѡ єгѵпетȣ
ѧвн. Прѣ дѧвн ѧ блажкце. Прѣ
єзекїе. Прѣ Іѡсїе. Прѣ данїн. ш
пре соцїнле ѧȣ ѧ нестмѣлвїнта кȣ
рцїе. ппро: Карїн кѫ шолтѣ до-
вѧдѧ, прѣ ѧтрнта ѧвѣчннцїн вїцѣ
фѕгѣдѫнцѣ, кѧрѧ ноїн ѧкмѣ ѧвѣм
нȣ ѧȣ ѧвȣть.

Ѧкѫ шн днн лимѣѕ, ѧ дѣкѫ
дела пѕгѫнѕ кȣлѣцепѫде,
прекȣ дрептѣцнле дела ѧрѫ
де, камнлѡ. фѧбрнцѡ. сȣфер-
сѕрчлей, дела кȣрѡ маненѡ,
кѫнцѡ, цнцїнѧтȣ, и про. Кȣн-

ζωγραφήσει τ εἰκόνα μιᾶς ὡραιοτάτης γυναικὸς, ἐξέλεξε κάποιας εἰς τὸ κάλλος ἐκλεκταῖς ⁊ ἀπαράλλαις γυναίκαις ⁊ ἔτζη ἀπ τ κάθε μίαν ἀπῶν, τὸ ὡραιότερον μέρος: ⁊ ἐσχημάτισεν τὸν ἐδιάλεξεν, (ὡσαν νὰ εἰπῇ;) ἀπὸ μίαν τὰς ὀφθαλμούς, ἀπὸ ἄλλην τὴν μύτην, ἀπὸ ἄλλην τὸ στόμα, ⁊ τὰ ἄλλα. ⁊ εἰς ἕνα εἶδος, τὰ τ ἀρμοφίας τὰ μέρη, χαριτώσας καὶ ἀγαπώσας, ἕνα πλάσμα μιᾶς ὡραιοτάτης γυναικὸς ἐκαμίασεν.

ΚΒ Παραδείγματα ἀπὸ τὰς ἁγίας.

Ἔτζη λοιπὸν ἀπὸ ἐκείνας ὁποὺ αἱ ἱεραὶ γραφαὶ μᾶς ἐμαθεν, εἰς τὰς ὀφθαλμὰς ⁊ νοῦς σου διὰ νὰ τοὺς μιμηθῇς. χάριν λόγου ἀπὸ τὴν ἁγίαν γραφήν. τ Ἀβραὰμ εἰς τ ἐξοχωτάτην πίστιν θεὸς Θεὸν πίστιν, ⁊ εἰς τ ἐξ αὐτῆς φερεγγυρίαν ὑπακοήν. τ Ἰωσὴφ εἰς τὴν σωφροσύνην. τὸν Ἰὼβ εἰς τὴν ὑπομονήν. τ Μωϋσῆ εἰς τὴν πραότητα καὶ τῶν θησαυρῶν τῆς αἰγύπτου καταφρόνεσιν. τ Δαβὶδ, εἰς τὴν μετάνοιαν τ ἐζεκίαν, τὸν ἰωσίαν. τ Δανιὴλ καὶ τὰς σωτηρίους αὐτοῦ εἰς τὴν ἄκραν ὑπόθεσιν, καὶ τὰ ἑξῆς. οἱ ὁποῖοι κατὰ ἀλήθειαν ἀπὸ πάντων φανερὰν ⁊ βεβαίαν ὑπόσχεσιν τ αἰωνίου ζωῆς, τὴν ὁποίαν ἡμεῖς τώρα ἔχομεν ὑστερημένοι ἦτον.

ΚΓ Παραδείγματα ἀπὸ τοὺς ἐθνικούς

Ἀκόμη καὶ ἀπὸ τοὺς ἐθνικοὺς ἐξέλεξε τὰ τ ἀρετῶν παραδείγματα. χάριν λόγου, τὸ παράδειγμα τ δικαιοσύνης ἀπὸ τ Ἀριστείδην, τ καμίλλον, ⁊ τ Φαβρίκιον, τ πραγείας τὴν ὑπομονὴν. ἀπὸ τὸν κάτωνα, τὸν μικρότερον, καὶ τ κατήλινον κικινάτον, τὸ τ ἐγκρατείας ⁊

тенúрнле, шн̀ пърѣсúрнле, дела бе лелнофо́тес, ѯенократе́, скипїѡне́, тѵ́вєро. Рѣбдърнле, шн̀ а̀лемажнїнн потолúрь, дела а̀рхита: сѡкра́те, плато́, фоцїшнесь перикли, фúлѡн а̀макндо́нїн а̀пърáт (а̀чéста а̀ѳ фо́ тáто а̀ѳн а̀леѯáдрѵ мáое) ѡ дела а̀нтигонѣ прнмѣ, а̀кѳúн ѡрúре дела ѐракли́тѣ, стнпоне́, зеноне́. А̀девърчюна, шн̀ нúче а̀глѵмъ а̀мнцн̀, дела ѐпамннода, шн̀ попонїѣ а̀ттнкѣ. А̀чѣ́ста делѵдáт, нѣто́ нѵ́ма кѣ кѵвжтѵ́л а̀лѣ́ѵда, чѐ кѣ фúптеле а̀ѳма̀ снлѣ́ще. Рѵшúне дáръ сѣ крещúнилѡ фíе, прѐ а̀девърáта а̀девърáтѵлѣ дмнѣѵ́ кѣ нощнцъ кѣ кѵвúтеле а̀рѣ́кжнде, денѵ́ѣ а̀тжта а̀трѵ́ бѵнѣтцъ а̀трáре а̀ѳма̀, прекѣ а̀нцма, кѣ кѵ нощнцъ ка а̀чáста не фúнде а̀темеáцъ сáѳ а̀рѣтáтѣ.

КД. Пнлдъ алун хн, шн̀ алун оурмáре.

КѲ παρáδειγμα ξ Χριστ. καὶ ἡ ὡσ μίμησις.

Чѣ́ декжтѣ тóате ма̀нúстнтжа, шн̀ ма̀ десѵвжшúтѣ, пнлдъ, шн̀ а̀рхéтѵп (кáп пнлделф) прѐ пзмжтѣ, Іс Хс, дѵ́ѳѵ кредúнцїн нóлетре а̀ѳ фо́, кътрѣ ѐвре́и, Г: вї: С: к: а̀кѳúн потрúвире а̀ фúлте нúсъ порѵ́нчще дела джсѵ́л сúнгѵ. Ма: Г: мї: С: кд: шн̀ Г: ѕї: С: кѳ: Іѡа Г: гї: С: ѕї: шн̀ дела лѳúн а̀пли, прекѣ дела Пáвле, кътрѣ филипúсúнс, Г, б: С: ѕ: Кáрнле шн̀ ѐль лѣ Хс а̀ѳ оурмáт, кътрѣ ко: ка: а: Г аї: С: а: шн̀ дела Петръ кáрнле а̀ѳ скрúсь. Хс девре́ме чѐ а̀ѳ пътнмн петрѵ́ но, а̀ѳ лъса́ нóлж пнлдъ,

σοφρσωσύης, ἀπὸ τὸν ϐελεροφόντω, τὸν ξενοκράτω, τὸν σκιπίωνα ϗ τὸ τυϐερώνα, τὸ τ ὐπομονῆς, ϗ τ ξ θυμῶ ἐγκρατείας ἀπὸ τὸν ἀρχύτω, τὸν σωκράτω, τὸν πλάτωνα, τὸν φωκίωνα, τὸν ϖεικλῆ, τὸν φίλιππον τὸν ϐασιλέα τῆς μακεδονίας, καὶ ἀπὸ τὸν αὐτίγονον τὸν πρῶτον. τὸ τ νηφαλιότητ ἀπὸ τὸν ἠφίκλειτον, τὸν σίλπωνα ϗ τὸν ζήνωνα. Τὸ τ φιλαληθείας, ϗ τὸ νὰ μὴ ψεύδεται γυνὰς μὲ τὰ μέτρα, ἀπὸ τὸν ἐπαμινόν. τα, καὶ τὸν ἀτικὸν πομπώνιον. Ἰοῦτα τὰ ἐπαινετὰ. ὄχι μόνον μὲ τὸ λόγια ἐσαίνατα, ἀλλὰ ϗ μ ἔργα μιμήσατα, ἃς ὑποτίθωται οἱ χριστιανοὶ, ὁποῦ μὲ τὰ λόγια καυχοῦνται νὰ ἔχωσι τὴν ἀληθινὴν τ ἀληθῆς θεοῦ γνῶσιν, ὰν ἀκομὴ δὲν ἔχωσι τόσαις ϖροκοπαῖς εἰς τὰς ἀρετὰς, ὅσους ἔδειξαν ἐτοῦτοι ὁποῦ, ἀπὸ ταιούτων γνώσιν ἦταν ὑστερημένοι.

Cluj Cultural Society Library Cluj

КѲ

Ἀλλ' ἐξοχώτατον ϗ τελειώτατον ϖασῶν τῶν ἀρετῶν ϖαράδειγμα, καὶ ἀρχέτυπον εἰς τὸν κόσμον ἐσάθη ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς, τῆς ἡμετέρας πίστεως ὁ ἡγεμών. ϖρὸς ἑϐραί: κεφ: ιϐ: στχ: β: ξ ὁποία τ μίμησιν, ϗ αὐτὸς ὁ ἴδιος μᾶς τὴν ϖαραγγέλει. ματθ: κεφ: ια: στχ: κθ: καὶ κεφ: ις: στχ: κδ: Ἰωάνν: κεφ: ιγ: στχ: ιε: ϗ ὁ ἀποστόλος τ, ὡς ὁ Παῦλος ϖρὸς φιλιππησι: κεφ: ϐ: στχ: ε: ὁ ὁποῖος ϗ αὐτὸς τὸν Χριστὸν ἐμιμήθη, ϖρὸς ηϐρα: πρώτη: κεφ: ια: στχ: α: ϗ ὁ Πέτρος ὁ ὁποῖος ἔγραψε, ὅτι ϗ Χριστὸς ἀπέθανεν ὑπὲρ ἡμῶν, ἡμῖν ὑπολιμπάνων ὑπογραμμὸν, ἵνα ἐπακολουθήσωμεν τοῖς ἴχνε

κὰ оумеле лбѣ сѣ оурмъ. Петръ, кл: а: г: б: с: кл: шн дѣлѣ Іѡа, лбѣи аѹ́стѣ сит кѹбителе, чине зи́ле лтрѫсѣлѣ апетрѣ́ле, трѣбѣ прекѣ́ ѣль лѣ лбла́т, шн ѣль ашѫ лбла. Іѡа, катѫ, а: г: б: с: ѕ.

Ни́не сѝнтъ дѣ лѣ лскѹта́рѫ чѣ кáрїи петрѹ лпѣка́телѡ лѣхлѣ́ре бложре́скѣ, лнепѹтинцъ лфи, бѹнътѣцилѡ слѹжбъ ѣдѣ, ледекъ пѣка́телѣ лѣгонѝ, шн дли́нѣхѣцилѣ порѹнѣ лпѣхи. Ѡ ѡ́лме нилѡ лемебре шн невръ́ре, лчѫ́тѣ ѡ́нрѣ́ле, шн ауѣ́стѫ лѣхлѹбѝ ѣдѣ лнлинте. Ѡнѣ́ бръ лпрнчи́нъ ѫ́сте, лнѣ пѹ́тѫ лнлинте сѣ лтиде, Сенéка, кл: рѕі: Ѫ́сте дѣрж лѣбѹнътѣцилѡ кѣ́ле, дитѫ́ѝ ѡ́лре чѣ кл лспръ, шн грѣзѡ́лъ. Ѣ́ мѣ пре оурмъ пре лéсне, шн нѣ́тѣдж сѣ ара́тъ, мътрѹпи́нѣдь Іи́шдѣ, ѫ́ѣ Іѡа́ лѣ́ѣ хс лпль лѣ скрїа. Ѫ́ѹ́ста сѣ фіе дра́госте кътрѫ дмнезѹ́, кѣ порѹнле лѣ сѣ пѣзи, порѹнле дѣръ лѣ сѣнѣ фіе гре́ле (сѹ́флѫ́ сѣ лнѫ́ѕкъ кѣ сѝнъ лнепѹтинцъ) Іѡл, катѫ, а: г: ѕ: і: г: шн сѝнгѹ хс, кѣ́ лѣѝ дѣ адевѣрѫце грѣ́тѡрїю воѝстѣ лѣ спѣ. Ѹнгѹ сѣ лфи оуѕѡ, ѡ́ сѹнналѣ оуѕѡрѣ мл: г: лі: с: чѣлмѣ депре оурмѫ.

Небонца пре тоа́те бирѹ́ѫще, пре небонцъ дра́госта ѡлцинцѫ; Петрѹ ка́рѫ пе дрепт сѝнѣте, пре тоа́те бирѹ́ѫще дра́госта.

Дра́госта да́ръ кътрѣ дмнезѹ́, кѣ трѫ бѹнътѣцѣ, шн кътрѣ лбѹнътѣцин

ѝхрестн ѡ́нтѣ. Апѡлѡ: а: хеф: в. сих: ка. ѯ ѡ Іѡаи́н: ѯ ѡ́пої ѝнаи тѣ́ла тѣ лóгѡ. ѡлéгѡн сѡ ѡ́нтѣ мѹ́лѳ, ѡ: фи́ле, каѳѡ́ѯ сѝнѣѯ ѡвїепа́тнсѧ, ѕ ѡ́нтѣ ѝтѡѯ ѡвїепатѣ́ Іѡаи́н: апѡѕ: а: хеф: в: сих: ѕ:

Ѡ́нте ѝхеи Іисѹ́ нѧ ѡ́кѣ сѝнѣнѣ ѡ: пої дѣ ѡвїе́фасн тѡн а́мартлѡ́н ѡвївáлѳѹсн пѡ́ѯ ѝнаи ѡ́дѡѝатѡн нѧ ка: прѳѡ́сѝ Іисѹ́ тѧ ѣ́ргѧ тѣ дрептъ́, нѧ фѹ: ги тѡ́ѯ а́мартлѝас. ѯ нѧ фѹлáсѣ тѧ ѡвїесáгмата ѕ Ѳеѹ́. ѝ ѡ́кѹмеѥ́а тѡн а́нѳрѡ́пѡн, ѯ ѝ а́мéлѳа ѡвївáлѣ Іѡ́пѡѯ тѡ́ѯ ѡвїе́фасн, ѯ Іѡ́ѕа тѧ сѣпа́смѧѕа. ѝ а́ѝпїа ѝнаи тѡ́ нѧ мѝ ѳéлѣ, Іѡ́ѕ нѧ мѝн ѝмпорѣ́ ѝнаи ѡвїе́фасис, сѣнекѡ́ѕ. Апѡлѡ: ріѕ: ѝѯ тѡ́ тéлѕ. ѝнаи вéѕаиа ѝ ѡ́дѡѝѯ тѣ ѣ́ргѣ тѣ́ѯ ѣ́ѝѯ хáпїѡн тре́пѡн склѣрѣ́, ѯ ѝѯ тоу́ѯ а́дѡхѝмоѯ дѹ́сколѧ, ѡ́мнѣ ѹ́стерѳа гѝнѣтѧ а́ѹ́колѧ. ѡ́ѯ мартѹрѣ́ ѡ ѝ́ѡдѡ́ѕ. ѡ ѣ́ Іѡаи́нис ѡ́пѡѕтѡлѕ ѕ хелсо́ѕ ѕ ѣ́ргѧ́ фа. ѡ́п Іѹ́ѝ нѧ ѝнаи ѝ ѡвїе́фасѣ тѣ Ѳеѹ́ а́гáпѝ, ѡ́п нѧ фѹлáѳѡмѳѣ тѡ́ѯ ѣ́нтолáѯ тѹ. ѯ а́ѝ ѣ́нтолáѯ тѹ дѣ́ ѝнаи ѣарѣ́ѝас, (пѡ́сѣ лéпѝ, ѡ́п нѧ ѝнаи а́дѡѝáтас) Іѡаи́нѣ. Апѡлѡ: а: хеф: ѣ. сих: г: ѯ а́ѹ́тѡѯ ѡ хелсо́ѕ ме тѡ́ а́ѱѳѣ́ѕ тѹ сѝма ѣвївýфѣре, ѡ́п ѡ́ ѕѹгѡ́ѯ тѹ ѝнаи хрнсо́ѯ, нѧ тѡ́ фортѝо́н тѹ ѣлафрѡ́н. маѳ: хеф: іа: сих: ѝѯ тѡ́ тéлѕ.

Ѡ кѡ́нѕ ѡ́лѳа тѧ ника́.
Кѧ ѝ кѡ́пос ѝ ѯѹпнѧ́ ѝ а́гáпѝ.
Пїерѝ ѕ ѡ́пої́ѳ а́нѳрѡ́пѡѝ ѡ́рѳѡ́ѯ лéгѡнтаи,
тѧ ѡ́а́нта ника́ ѝ а́гáпѝ.
Ас ѝнаи мóнѡн ѯ а́лѝѳѝан ѝ а́гáпѝ ѡвїѡ́ѯ ѝ Ѳеѡ́н, ѕ ѡвїѡ́ѯ ѝ ѣ́ргѧтѡ́н, ѕ ѡвїѡ́ѯ

тѡ́н

Κѣ
Аѣ ѐнтолаѣ ѕ Ѳеѣ сѡ́нт ѣ́ѝсѝн а́дѡѝа тѡ.

Κε
Аі ѐнтолаі ѕ Ѳеѡ́ѕ сѡ́нт ѣ́ѝсѝн а́дѡѝа тѡ.

тѫцилѡ҃ ѵнистита ѵнисте, сѫнѣ лиѱáскѫ. Áчáстѣ дрáгосте прѣтóлте ѡ҃рѣ кжт̀ дѣсѣ́ннѹе, шн нѫсѣннѹе áрфн, вáкѫлкá, ш҃ бáдомолн.

Вéршь.

Кáсѫцѣ рѫскáперѣ трѹпѹ́, фíер, шн фóкѹрѣ вéн пѫтнмн. Съфíн сѫнѫтѡ́ кѹ́сфáтль, ѡáрѣ чѣ áсѹ́фѣрн вéн тѫгъдѹ́н;

Кáбѹнь сѫте фáчѣ áбрáцинѫ кáде, л҃ѫ áдевърáт шн кѹ́тѡáтж нѣнмá, шн бжртѡ́ кѹ́ тóáтѫ пѹ́тнцá áвр҃е, шн кѫтрѫ бѹ́нѫтáте кѹ́ тóáте пѹтéрнле л҃тндете, л҃ бáцѫте (кáл҃ шкóáлѫ) прѣ дéптáте, сáѹ́ кѹрѫцíе, прекѹ́ а҃пáвль кѫтрѫ Тнмоѳе́ л҃бцж, кá: á: г҃: д҃: с҃: ѕ҃: шн л҃кѫ áлтѣ а҃пль, мá áцюторѫ́цие, Пе́трь, кá: в҃: г҃: á: с҃: г҃: Кѫтрѫ áчáстá сѣнгѹ́ прѣтíне кѹ́ тóáтѫ áцюторѫ́цѣ л҃бѫцѫтѹрїн, áдáѡце кредницїн тáле бѹ́нѫтáте. Пе́трь, кá: в҃: г҃: á: с҃: ѕ҃: депрѝдерѧ мѹ́лт плѫтѫ́цие, кѹ́ кáрѧ тóáте мá прѣ лéснe, шн мáн прѣ ю҃шо́ съ флáкь, л҃кѫ мá вжртѡ́ чѣ́лá кáрнле áл л҃тнпѹ́т кѹ́ небóе áфн съ пáре. áсте дáрѫ депрѝдерѧ кáѡ́ áлтѫ фúре. Áчáстѫ дáрѫ депрѝдере кѹ́ прибúрѧ áѡ́менн лѡ́ челѡ́ де áдѡ́а ѡáрѫ прѝ кѹрѫцéнїе нѫскѹ́цѫ съ áгонúсѣцие. Áдекѫ чéл чѣ ѡдáтѫ áѕ грешúт, шн áпóй покѫ́ндѹсѫ сáѹ́ кѹрѫцúт. Кá кѹ́м де нѫзнóáѕ слр҃ фн нѫскѹ́ть.

Сѫнѹ́ть сúнгѹ́ прѣ сúне л҃слúнецѡ҃ш, шн л҃ пѫкáт рѫмжнúдь, сѫте

Кѕ

Пáнáдѣлнѫ áчéлорь чé грúшéскѫ сѫтѣ áмѫцáскѫ, чéчѣ де áчéлсть дрéпцѣ кѣ нéмá сѫнте дéúгмáтѣ

Кѕ

Тà παραδείγματα τ҃ ἁμαρτανόντων, καὶ μὴ χολάζομένων μέσῳ τ҃ αἰώνων.

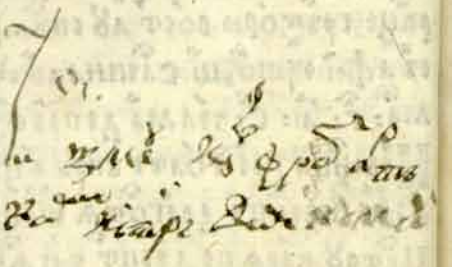
τ҃ μιᾶδὸν τ҃ ἀρετῆς τὸν ἐξοχώτατον, καὶ τιαύτη ἀγάπη ὅλα τὰ παύτα, ὅσον κ҃ αὐ εἶναι δύσκολα, τὰ ὑπερβαίνει.

εἰχ҃.

Διὰ νὰ ἐξαγορέσῃς τὸ κορμί σου, ὑποφέρεις κ҃ σίδηρον ⁊ πῦρ.

Διὰ νὰ σώσῃς τὴν ψυχήν σου, κάποιον τί νὰ ὑποφέρῃς θέλεις ἀγνοῆς;

Διὰ νὰ χῆς καλὸς χρειάζεται νὰ θέλῃς, καὶ κ҃ ἀλήθειαν ἀδόλως, κ҃ μὲ τέλειον σκοπὸν νὰ θέλῃς, ὡς τὴν ἀρετὴν ἐξ ὅλης τ҃ ἰσχύος σου τρέχε. γύμναζε δ҃ (ὡσαὺ εἰς τὸ σκολιὸν) τ҃ ἑαυτόν σου ὡς πρὸς εὐσέβειαν ὡς καθὼς ὁ παῦλος ἐντέλλεται ὁ ἀπόστολ҃ος πρὸς τιμόθεον: κεφ҃: δ҃: στιχ҃: ζ҃: Βαίνοντας εἰς ἦτο ὅλην σου τ҃ σπουδὴν, διὰ νὰ προσθέσῃς εἰς τ҃ πίστιν σου τὴν ἀρετὴν. ὡς τὸ διδάσκει ἄλ҃ος ἀπόστολ҃ος. πέτρου: β҃: κεφ҃: α: στιχ҃: γ: Πολὺ δωύεται ἡ σωτηρία μὲ τ҃ ὁποίαν ὅλα γίνονται ἀκριβώτερα. ἀκόμη ⁊ ἐκείνα ὁποῦ πρωτύτερα ἐκ πρώτης ἀδεξιότητος δύσκολα ἐφαίνουνταν. διατὶ ἡ σωτηρία εἶναι ὡσὰν ἄλλη μία φύσις. ἐδῶ λοιπὸν ἡ σωτηρία μὲ τ҃ θεωρίαν ἐκείνων τ҃ αὐθράπων ὁποῦ διὰ τ҃ καθαρισμὸν ἐξαλαγμηθήκασι πολλὰ πολλά. ἤγουν ἐκεῖνοι ὁποῦ μίαν φορὰν ἐσφάλησαν. ⁊ ὕστερα μετανοῶντας ἐναβαρύθησαν, ὡσὰν νὰ ἐξαλαγμηθήκασι.



Μὴ παρηγορᾷς τ҃ ἑαυτόν σου, κ҃ νὰ θαῤῥῇς ἐπιμένοντας εἰς τὴν ἁμαρτίαν μὲ ἰσότιμον τὴν θεό-

φο

СЪТЕ ЗЪБЪВЕ́ЩІ, СА́Ѡ А҆ЎА́СТА ПРНЧИ-
НЪ СЪ ДА́Н КЪ҆Ъ ✠ СЪНТЕЛЕ ГЪСЕ́ЩІ
СКРИ҆ТЪРЪ, ПРЕКЪ́Ѡ ШН ДРЕЩІЙ ѠДА́-
ТЪ А҆Ѡ ГРЕШИ҆Т. ЧЕ́ МА́ ВЖРТѠ ПЕ́-
ТРЪ А҆ЎА́СТА ТЕ ПЪЗЪВЕ́ЩЕ, ДЕВРЪ́МЕ
ЧЕ А҆СЪВЪЩІ КЪ А҆ЎЕ́ЩІА, ОУ҆НЕ Ѡ҆ЖРІ А҆ВНЕ-
КЪ́РІ СА ТЖ҃ПЛІ, КЪ́Ѡ КЖ҃ МА́ МЪ҆ТЦІЕ
КЪ́Ѡ ПА́ЗІ, ✠ТРЪ А҆ЎА́СТЪ А҆ВНЕКО́АЪ
КАЛЕ ✠Ц҃ А҆ТЕ А҆✠БЛІ. ✠СЪ А҆ТЦІЛ
ДЪ́ПЪ КЪЗЪТЪРЖ НЕМІКЖ ЗЪБА́ВЖ
ФЪКЖ́ДЪ СА́Ѡ СКВАЛА́Т, КЪНІЦЪ ШН
ПОКЪНЦЪ ФЪКЖ́ДЪ, НІЧЕ А҆ЛТЪ ДА́-
ТЪ А҆А҆ЎЕ́Ж СА ✠ТОЬ КЪЗЪИГЪРЪ,
ЧЕ́ МЪ́ЛАТ МА́ КЪ́Ѡ ПА́ЗІ, ШН КЪ́Ѡ ДРА́-
ГОСТЕ ✠ЧНСТЪТА КЪРЪЦІЕ А҆Ѡ ✠МБА́ТЬ. ПЕ́ТРЪ А҆ЎА́ТА ДМІЗЪ́Ѡ МИ-
ЛЪСТИВЪ́Ѡ ✠ТОРКЖ́ДЪСЪ, ВИНОВЪЦІЙ-
ЛЕ ЧЕ ФЪКЪ́ДЪСЪ ЛА́Ѡ ЕРТА́ТЬ. А҆ШЕ
ДА́РЪ ШН ЦІЕ ГРЕШИ҆ДЪ ✠Ц҃ А҆СТЕ СЪ-
ТЕ ПОКЪЕ́ЩІ, ШН ПРЕКЪ́Ѡ ЧУНІЙ Ѡ҆ТЪ
КЪРІЙ БО́НАВЪ ФІЙ҃ДЪ, СА́Ѡ ТЪМЪДЪ-
НЪ́Т, А҆ШЕ ШН ТЪ́Ѡ БОА́ЛА КА́РЖ ✠ЛО
ТРЪ́Ѡ ТРЪ́ПЪЛЪ Ѡ҆АН, ТРЕ́БЪДЕ СЪѠ СКО́Ц

МИЛА ШН БЪ́НЪТА́ТЖ А҆ВЪ́Й ДМІ-
ЗЪ́Ѡ, ДЕЛА́ БЪ́НЕЛЕ ЧЕ БІЙ СЪФА́-
НЪ́ТЕ ✠ТОЛА́РКЪ, А҆ДЕКЪ МИЛІЙ А҆Ѡ
НЕДЕДЮНЪ́Д СЪНЪ́ТЕ ПОКЪЕ́ЩІ. КЪ́Ч
ЧЛАТНКЪ́Ѡ ШН ✠ПЪРА́ТЪ́Ѡ КЖ҃ТА́ТА
ДА́ВІ, А҆ДЕКТОРА́Т БЪ́Й А҆ТЕ ✠ПЪРА́ТЪ́Ѡ
А҆ВЪ́Й ІСРАІ҃Л (ЧЕ А҆Ѡ А҆ДА́Ѡ) А҆ДЕКЪ ЧЕ-
ЛОРА КАРІЙ КЪ́Ѡ КЪРА́ТЖ СНТ҃ НЪ́НЕМЪ,
ЧЕ́ОГ ШН ✠ТРА́ТЬ ЛЮ́КЪ, МИЛА
ДМІЛА́Й ДЪ́Й ВЪ́Ч ✠Ъ́БЪ́Ѡ, А҆ЪЗПРА ЧЕ
ЛОВА ЧЕ СЪТЕ́ ДЕДЖЪ́Л, ШН ДРЕ́ТА-
ТА А҆Ѡ ПРЕ́СТЕ ФІЙ҃ ФІЙ ЛЮ́Ѡ ЧЕЛОВРА
ЧЕ ПЪЗЪ́КЪ А҆ТЕ́Ц҃ А҆Ѡ. ШИ́Ѡ А҆ДЪ́КЪ
АМІ́НТЕ ПОРЪВНЧИЛЕ КЪ́Ѡ СЪЛЕ ФА́КЖ

ФАСІЙ. ОТ҃П ѺКОМЪ҆ ЧЮѠ҆ Ъ҆СТЕБѠ́Ѡ А҆МАР-
ТЧАІС ЕСУГЧѠРЕ́ѲНСАН ЕІ҆С ТАІС ІЕРѲ҆-
ФАІС. МА́ЛІСТА ЛѺГЧАЗЕ, А҆Ѡ НЖ҃ Е҆ТОУ́ТОІ
О҆ПОД ЪНСАН А҆́ГЧОІ ТОУ҆С ЕСШІЕ́ВЪ НА ЗЕПЕ́-
СТІѠ, МЕ҆ ПО́СЪН ѠВІОСОТЕ́РАНСО́ЧАСЪН ЕІ҆С ЧЪ-
ТѠ Т҃ ВО́ЛУСЪН О҆ДО́Ѡ ЧУХІЧЕІ НА҆ ѠВІПА-
ТѠ́ Е҆ГѠ; Ч҃ О҆МѠС ЧЪТРІ М҃Ъ Т҃ ѠВЗА́ВА-
СЪН Е҆ГЕ́РѲНСАН, О҆ПІСРОФІѠ́ Ч҃ МЕТАНО́ІАН
Е҆ДЕЗАН, ѺДЕ҆ Е҆ПАНА́ПЕСАН ЕІ҆С О҆МОІ́АН
А҆МАРТІ́АН. МА́ЛІСТА ТО́СТЕ СТЧАСТІКѠ́ТЕ-
РѲ, Ч҃ О҆ПІМЕЛЕ́СТЕРѲ ЕІ҆С Т҃ ДРО́МОН ТѢ҆С
ВО́СЕВЕІАС Е҆ѠВІПА́ТІСАН. ДІА҆ ТѺ҆ О҆ПОѠ҆С
О҆ ЕЛЕ́ІМѠН ѲЕОС҃ ТОУ҆С Е҆СУГЧО́РѲСТЕ, С҃ ЧАС
А҆́ФІСЕ ТА҆ А҆ПЕРГОМЕ́НА ѠВЗАПѠ́МАТА.
Е҆́ТЗІ ЛОІПѺ́Н С҃ Е҆СУ́ А҆МАРТАІѠ́ННТАС ПЕ́-
ПЕІ НА҆ МЕТАНОЕ́Ѡ Ч҃ КАѲѠС ЧНІЕС О҆-
ПЕС А҆ѲЕНЕІ́АС ІАТРЕ́ѲЪНСАН. Е҆́ТЗІ Ч҃ ЕУ҆
Т҃ А҆ѲЕНЕІ́АН Е҆ПЕ҆ Е҆́ХЕІС Е҆Ѯ҃ ТѺ҆ КОРМІ́СОУ
ПА́ХЕСЪ НА҆ Т҃ ВЪГА́ЛЕ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

А҆ПѺ҆ ТѺ҆Ѡ КАТО́РѲѠСІН Т҃ ЗДРЕТѢ҆С А҆Ѯ҃
МІѠ́СЕ ДУСКѠЛЛЕ́ІЕ, Ч҃ А҆ГАѲО́ТНТЕС С҃ Ч҃
ЕУ҆ПЛАГЧНІА́ Ѯ҃ ѲЕОУ҆. Ч҃ЧОУН Е҆ЛПІ́ЗѠН-
ТАС ЕІ҆С ТѺ҆ Е҆́ЛЕОС ТОУ҆, НАМЕ҆ МЕТАНО-
ЕѺ҆С. ДІА҆ ТѺ҆. ЕІ҆ПЕ ВЕ́ВАІСА О҆ ІЕРОѰАЛ-
ТНС, ѠС А҆ГАѲО҆С О҆ ѲЕОС҃ ТОУ҆ ІСРАІ҃Л
А҆ЛЛА҆ Е҆ѠЕЛЕ́ѲЕСЕ. ТО҆Ї҃С ЕУ҆ѲЕ́ІСЕ ТѢ҆
КАРДІА́. ѰАЛ҃ОГ Ч҃ Ѯ҃ А҆ЛЛОУ́. ТО҆ Е҆ЛЕ-
О́С ТОУ КУ́РІЕ АПО҆ Т҃ АІѠ́НѲ҆ Ѯ҃ ЕѠ҆С Т҃
АІѠ́НѲ҆, ОТ҃П ТОУ҆С ФОВОУМЕ́НОУС ѠУ҆ТО́Н.
Ч҃ Н҃ ДІКАІОСЪНН ѠУ҆ТОУ҆. ОТ҃П ЧІО҆Ї҃С ЧІО҆Н ТОІ҆С
ФУЛА́ССОУСІ Т҃ ЗАѲЭ́КНН ѠУ҆ТОУ҆. Ч҃ МЕ-
МННМЭ́ОІС Т҃ Е҆НТО́ЛѺН ѠУ҆ТОУ҆. ТОУ҆ ПОІЇ҃САІ

ѠУ҆ТО҆С

КЗ

КѲ҃ НІДЪЖ-
ДЪ А҆МНДІЙ
АЧН ДМНЗЪ́Ѡ
НІ́ЛЕСТЕ ДЕ
ГРЕШНТЕ.

KZ

МЕ҆ Т҃ ЕЛПІ-
ДАѠ Т҃ ѲЕІАС
ЕУ҆ПЛАГЧНІ-
АСДЕѠ ЧУХЕ́-
НН НА҆ А҆МАР
ТѠ́ЛѠМѲ.

жєлє. ѱл: рг: с: хі: нї: шн
Áплѣл прѣ ѡмѣ ѧпъкáт рѣ-
шн дє цюдéщѣ лѹ дмнєзѣ кѣ
ѹщн нєдєждю áщє. áшá грѣ
. лѹ ѧлѹщíлє (сá мѣщнмá)
тъщїй лѹ, шн áрѣбдрїн, шн
дѣщїн нѹ бáцѣ ѧсáмъ, нєкѣ
ждь прѣ тúнє кѣ бѹнстáтá
дмнєзѣ кътрѣ кънúцѣ тєдѹ-
чє пéнтрѹ ѧпїєтрúмá тá, шн
рѹ нúнмá кáрá áсъ кън нѹщїє:
щ щíє внстáрю ѧ стрáжцѣ мж
, ѧ сѹлá мжнíй, шн ѧ трáнбй
дрáптїй áцюдекъщїн лѹ дмн-
, кáрнлє бѣ рѣплáтн, фíєтє кѹ
ѣ фáптєлє сáлѣ: кътрѣ Ромá:
: с: д: є: ѕ: áшá дáрѣ кáрн-
кѹ нєдѣжá мúлїй лѹ дмнєзѹ
є сѣсѣбнóрє ѧ пъкáт рѣ сѣ слѹ-
щє, дєлá дмнєзнєкá мúлѣ сѣ
ѣщ. Пєтрѹ áчáта тєбí тѣмє
трѹ áчáта чєлá чєсѣ покѣéскѣ ѧ
ѹ лѹ дмнєзѣ нѹ áтє сънѹ нєдє
нúскѣ. Шн дáрѣ чєлóка чєнóсѣ по
кѣéскѣ ѧ мúлá лѹ дмнєзѹ нѹ áє
сѣсѣ сприжнúкѣ. Лá чéн дáрѣ чєсѣ
покѣéскѣ, фѣгъдѹщєлє áбдѹрúлѡ лѹ дмнєзѹ, дáрѣ лá чє чєнóсѣ
покѣéскѣ гътúтєлє дмнєзѣщúлє
оүроцíн кáдтж.

КѢ
Рѣцúлє мѹлтє фолєсúт. áрє.

КН
Аї ѳєсѹ χαι. πολλὰ ѡфєлѣѳт

Áбдѹ дмнєзѹ, шн áбдѹ Хс áцю
тóрю, кáрнлє прѣ дхлѣ сѣнтѣ
нóлж áстє сѣсѣ áдѹкъ, рѹщúлє дн
тóлтъ брéмж кѹ тóлтъ нúнмá,
áдекъ слѹжбá áлáта мáкá ѧ прѫ
стрѫ

ѡτὰς. ψαλ: ργ: σιχ: ιζ: ιή: ὁ ⁊ Χπο-
σολ⁊ Παῦλ⁊. τ ἄνθρωπον ὁπού μέ-
νει εἰς τ ἁμαρτίαν, ⁊ ἐλπίζει νὰ φύγ
τὴν κρίσιν ⁊ Θεοῦ, τοιότης λογῆς τοῦ
λέγ, εἰ ⁊ πλούτου τ χρηστότητ⁊ αὐ-
τοῦ, ⁊ τ ἀνοχῆς, ⁊ τ μακροθυμί-
ας καταφρονεῖς; ἀγνοῶν ὅτι τ χρηστὸν ⁊
Θεοῦ εἰς μετάνοιάν σε ἄγ, ⁊ δὲ τὴν
σκληρότητά σου, ⁊ ἀμετανόητόν σε καρδί
αν, θησαυρίζεις σεαυτῷ ὀργὴν ἐν ἡμέ-
ρᾳ ὀργῆς. Ϲ Χπακαλύψεως ⁊ δικαιο-
κρισίας ⁊ Θεοῦ, ὃς Χποδώσῃ ἑκάστῳ κ
τὰ ἔργα αὐτοῦ Ϲ τὰ ἑξῆς, ϖεὸς ῥωμ:
κεφ: ϐ: σιχ: δ: ε: ϛ: ἔτζη ϲκεῖν⁊
ὁπού κακὰ μεταχειρίζεται τ ἐλπίδα τ
θείας ἀνοχλαγχνίας, Διὰ νὰ Χπομένῃ
ἀ: τ ἁμαρτίαν, Χπϐάλλ Χπὸ τὴν ἀ-
νοχλαγχνίαν; Διὰ Τὸ τυχένει νὰ φ.ϐ.
μεθεν τ Θεὸν, Ϲ Διαλεῖναι Ϲ πολυέλεος,
δὲν ἔχομεν βέβαιοσ νὰ ἀπελπιζόμεθεν
Χπὸ τὴν χάριν ⁊ Θεοῦ, ὅμως μετανο-
οῦντες, ἀλλ᾽ ὐδὲ νὰ ϖθαῤῥοῦμεν ἔ-
ξω Χπὸ τ λόγιν ⁊ Θεοῦ, μάλιστα, ὅ-
ταν δὲν μετανοοῦμεν, τ θείας ἀνο-
λαγχνίας ἡ ἐπαγγελείας εἶναι, Διὰ τοὺς
μετανοοῦντας, τὰ ⁊ Χποτελέσματα τῆς
Χπομονῆς ἤγουν οἱ φϐερισμοὶ, ⁊ αἱ θ-
μωρίαι, εἶναι Διὰ τοὺς μὴ μετανοοῦν-
τας, ϖεὸς ῥωμ: κεφ: ιϐ: σιχ: κϐ:

Ἡ ϐοήθεια ⁊ Θεοῦ, ⁊ τοῦ χριστοῦ,
ὁπού Διὰ πνεύματ⁊ ἐστὶ, ἀρα
νόθεν μας ἔρχεται Τυχένει μὲ ἀΔιαλεί
πτως θερμὰς, Ϲ μακρὰς ϖεσοδυχὰς νὰ
τὴν Χπζητοῦμεν. μάλιστα ⁊ εἰ κάθε
ημε

132

Стѣпто҃в. Аще съ҆ѣкъ, чтрещ
ши҆ѣкы҆ дабо҆лж, мѧ: Г҃: ζ: С҃: ζ:
ши҆ Г҃: кл: С҃: кв: Пърителе чере-
ѣкы҆ дабы҆ дхѫ҆ сѣпть, чѣлѡ҆ чѣ чѣ.
Лѫ҆ Г҃: лі: С҃: гі: ши҆ Іакѡ: Г҃: л: с: є
Ши҆ дескрѣме чѣ҆ дѹѣхъ дмнѕѣѣскы
чѣроѫ҆ ѧцкторю, сокотѣщь пре
кѫ҆ дмнѕѣ҆ чѣлѡ҆ чѣ нивоѣскь, нѫ҆
чѣлѡ҆ лѣпешь ва҆ ѧцюта҆.

Кѣршь.

Ѧцюторю҆ невоѣницѫ҆ юкѣще,
Чине дѣржѣ прѣ чѣль дешѣтъ ва҆
ѧцюторѣ; сѧ҆ сомнѹлѫ҆ не лѫ҆-
кръреѫ҆ ва҆ ѧцюга҆ вхѡдѧ.
Ѧ҆ѣстъ дѣ҆ толъ҆ вотѣма рѣгж,
кѧ҆ѡ ѧ҆превнъ кѫ҆ дмнѕѣ҆ воровѣ-
ре ѧ҆ще, дѹпж ѧ҆ѣста҆ ка҆ѧ҆ѣста҆
фоло҆ ѧ҆дѹче, ка҆ѡ҆мѫ҆ прѣ трѧ҆ѣа
дѣла҆ пѣкат съѣ҆ ѧ҆толъкъ, ши҆ пре
кѫ҆ лѣ чѣрюрь кѫ҆ дмнѕѣ҆ сѣрь ръ-
дѣнка҆. Ши҆ кѫ҆ ѧ҆ѣта҆ ма҆ѣхртѡѣь
кътръ҆ а҆ свѣщѣнїѣ ши҆ ѧ҆кѹрщїнѣ
ѧ҆трѣре съне ѧцюторѣ, петрѫ҆ кѣре
лѫкрѫ҆ девѡ҆ма врѫ҆ кътръ҆ дмнѕѣ҆
слѡбодж съ҆ѣѣм мѧцере, требѣе
нїнма полстръ съ нѹче ѡ҆ѣпѣдѧѣкъ
(ши҆ ѧ҆къ) ѡ҆ръ чѣ҆м дѣла҆ дѣѣѣ҆
по фтѣ, вом҆ лѣ҆, къче порѹчѣле лѫ҆
пъзѣм҆, ши҆ кѣрпле ѧ҆прнвѣрж лѫѣ
сѣт плъкѹте фѣ҆ѣе. Іѡ҆, кѣ: л: Г҃
Г҃: С҃: кѣ: кв: Кѣрпле дѣръ оурѣкѧ
съ҆ ѧ҆толъ҆ лнѫ҆ѣѹѣѣ҆ прѣвила, ши҆
ѡѕга лѫ҆, ѧ҆ѣтъ скръждѹвнре, пнде:
Г҃: кн: С҃: л: Ісаіа, Г҃: л: С҃: єі:
Михе҆, Г҃: Г҃: С҃: д҃: Іѡ҆, Г҃: ф҃: С҃:
гі: Рѡлъ дѣръ прѣ дмнѕѣ҆ кѫ҆ кѹ
рѧ҆т съте фѣ҆ѣ, ши҆ фїѣ кѹрѧ҆ть,

Цц кѣрѹ-

καιρὸν. αἰτῆτε καὶ δωθήσεται ὑμῖν ὁ
μαθ: κεφ: ζ: στχ: ζ: κεφ: κα: στχ:
κβ: Ὁ Πατὴρ ὁ οὐρανὸς δώσει Πνεῦ-
μα ἅγιον τοῖς αἰτοῦσιν, λυκᾶς: κεφ:
ια: στχ: ιγ: Ἰδὲ ὁ τοῦ Ἰακὼβ: κεφ:
α: στχ: ε: Ὅμως ὅταν ζητῶμεν
τὸν τοῦ Θεοῦ βοήθειαν, ἂς λογιώσωμεν
πῶς ὁ Θεὸς τοὺς κοπιῶντας, καὶ οὐχὶ τὲ
ἀμελεῖς βοηθᾷ.

στίχοι.

Ἡ Εὐθεια τοῦ δημέλειαν ἀγαπᾷ. Τὶς
τὸ λοιπὸν φίλει βοηθήσει τοῦ ἀργοῦ; ἢ θέ-
λει συζῆσει τῷ ὄχετῷ μὲ τὸν ὕδατον
ξοιπρᾶ;

Λοιμὴ ἢ ἴΔια ὁσία καὶ συχνὴ σεσ-
αλυχὴ καὶ αχεδὸν πάντα ὁ μὴ Θεὸν
ἐμπλία, ἂς τὸ πο συμβάλει, ὅπ ὁ ἀθρω-
πος διὰ μέσου της νὰ δοξρέφη ἀπὸ τοῦ
ἁμαρτίαν, καὶ σὲς Θεὸν νὰ ὑψώσῃ, καὶ
σὲς πῶ σε κοπῶ τοῦ οὐσεία; καὶ
τοῦ ἀγιασμοῦ, ποσο σεισόπραν νὰ ἐζυ-
πνᾶσω. σὲς τὸπις αὐ θελομβρ νὰ ἐ-
χομβρ ἐλεθέραν, τοῦ ἔπεδεν σὲς τὸν
Θεὸν, ἵνχένει ὅπ ἡ καρδία μας νὰ μὴν
μας καταγνώσει, καὶ τότε τέλος, ὅ-
π, ὅ ἐὰν αἰτήσωμβρ λήψόμεθα παρ' αὐτοῦ
ὅτι τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμβρ. καὶ τὰ
ἀρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ ποιοῦμβρ. Δοῦλος
α: Ἰωαὴν: κεφ: γ: στχ: κα: κβ: ὁ δὲ
δοῦλος τοῦ ἐς αὐτὸ, τοῦ μὴ
ἀκούειν τοῦ λόγον, καὶ ἡ σεσαλυχὴ αὐτὸ
ἐδέλυγμα ἐστὶ παροιμ: κεφ: κη: στχ:
θ ἰδὲς τοῦ Ησαΐα: κεφ: α: στχ: ιε: καὶ
τοῦ μιχαία: κεφ: γ: στχ: δ: Καὶ τοῦ Ἰω-
αὴν: κεφ: β: στχ: ιγ: λοιπὸν σῶζα-
κάλει τοῦ Θεὸν, νὰ εἶσαι καθαρὸς. καὶ

γίνε-

кѧ рꙋцнле тѧ́ле, сѣнꙋ фі́е трекꙋте, шн҃ неплѣкꙋте.

КѲ
Ѧ҆гоннісѧ сѧ҃ѧ ѧ҆вѣ҇рѧ ѧ҆хѵ҃ѧдѧнсѣ҃те дєпѕи́йте.

КѲ
Ἡ τοῦ ἁγίου Πνεύματος ἐποίκησις,

Ѧ҆лꙋ́й дмнсѣ҇ꙋ сѣ́нть дх҃ѣ, дела́ ѧ҆дмнсѣ҇ꙋ нꙋ́вїн лꙋ́ѧ, дебїн трꙋ҇ нєкꙋра́т, дєпѣка́те ѧ҆тинаа́т шн҃ нма́т пѣ҇тѧ, шн҃ дє́ бїн мѧ҇ дєнаи́те дела́ дже́ꙋ́ѧ трнмн҃ ѧ҆ꙋѧ҇, пѣсѣ́ цете, кѧ нꙋ҇ пре҇ дже́ꙋ́ѧ, кѧ пре҇ оу҆н ѡ́ѧспе, ка́рнле де҃ чѣ́ле нєкꙋра́те сѣ҇ скѣржда҃ѣ́це, шн҃ сѣ҇ ѧ҆грецъ шлѧ́съ, кꙋ҇ ѧ҆ствꙋрнле ѧ҆рѣ́ле ѧ҆лѡ҇ тѧ́ле фѧ́пте, шн҃ кꙋ҇ ѧ҆нєкꙋбїѡ́ѧселѡ҇ воро́лве, шн҃ ѧ҆гже́ꙋрнлѡ҇ ѧ҆тꙋнєкѣ́рь, сѣ́ль ѧ҆трнєгє́сь, шн҃ сѣ́ль гонє́цъ, єфе҃: г҃: д҃: с҃: л҃: шн҃ мѧ҇ кѧ тъ ѧ҆ге́цїн сѧ҃нсе сокотнда҃ ѧ҆целе҃тꙋ́ѧ, г҃: ѧ҃: с҃: є҃: кꙋ҇ сѣ҃нтль дх҃ѣ ѧ҆бъцътꙋрїн҃ (сѣ҃нче) прекꙋ́м сѣ҇ фі́е фꙋгже҃ дела́ внкленіе, шн҃ ѣ҆ꙋ҇ дѧ҇ ѧ҆дрѣ́пте дела́ пнсꙋ́нле гжндꙋ́рь. и҃про:

Πρὸς ϒιστίϖιν κὺ σϒνϖεννῆϊ ἀλὸ ἀμνσꙋ́ ѧ҆ꙋерь, дебрѣ́ме че кꙋкдро́шь сѣ҃нть, дела́ ѧ҆мнсꙋ́ кѣтрꙋ҇ дрѣ҇ць ѧ҆сѣ҇ тримѣ́те, кѧ фі́ете оу҆нде нелн҃ ѱндꙋ́ле сѣ҃н ѧ҆пере, ѱ҃ѧ: лд҃: с҃: н҃: шн҃ ѱ҃: чѧ: с҃: б҃: шн҃ кѣтрꙋ҇ ковн҃ѧ: кѧ: ѧ҃: г҃: ѧі: с҃: і҃: шн҃ кѣтоꙋ҇ єврє҇, г҃: ѧ҃: с҃: дѣ҃: шн҃ дѣ́кꙋ ѧ҆ѧꙋ́ѣсто҇ чере҇ш҇ тоу҆ дна ꙋна фі҃нца ѧ҆нꙋ҇ѱи пофтє́ць кѧ оу҆нь ѧ҆ꙋерь ла҃ сѧ҃нцє́нїе, шн҃ ла҃ ѡ҆потрнвн́ре ѧ҆фи҃ те снлѣ́це, ѡ҆ръ прекжи҃ бїи пѣ҇тѧ. Кѣ҃ї фі́ете чѐ кꙋ҇ ѧ҆ꙋе́ль де҃ ѧ҆сѣ́менѧ сѧ ѧ҆сѣ҇ юбн҃, ѧ҆ꙋ҇ пречи́н чендсѣ҇ ѧ҆сѧ́мжнѣ ѧ҆и҃ оу҆ржꙋ сн҃нть ѡ҆бнчнн҃ць.

Γλή-

γίνε καθαρὸς, ἀφ̀ νὰ εἶναι ⁊ ἡ σὴ σαρκικαῖς σου ἀκαθαρσίαις, ⁊ δυσωδέσεκταις.

Τὸ Πνεῦμα ⁊ Θεοῦ τ ἅγιον σ̃ϖ̀ Θεὸ δὲν θέλῃς ϗπολάβη, ἀν βεβαιῶς καρδίαν ἀπόσιον, ϗπὸ ἁμαρτίαις μεμιασμμένω ⁊ καταπαιλωμμένω. ⁊ ἀν ἀκόμη σωστότερα αὐτὸ τὸ ἅγιον Πνεῦμα οὐρανόθεν ϗπ Θεὸ εἰς τ καρδιὰν σε νὰ κατοικεῖ τὸ ἔλαβες, φυλάξε, ἐπειδὴ τὸ ἐδέχθης ὡς φίλον δ̀ωρέσατον, ὁποὺ βδελύττεται πᾶσαν ἀκαθαρσίαν νὰ μὴ τύχῃ, ⁊ μὲ πᾶς ἀτζαλιᾶς τ διεφθαρμμένων σε λογισμῶν, λόγων, ⁊ πράξεων τ σ̃ϖαπικραίνῃς, ⁊ τ διώξῃς ϗπὸ σε. λόγε σε σ̃ϖὸς ἐφεσ: κεφ: δ: στιχ: λ: ἰδὲς σ̃ϖὲ τοῦτο, ⁊ τ ῥῆσιν τ σοφίας κεφ: α: στιχ: ε: ὁπού λέγει σ̃ὡς τὸ Πνεῦμα τ σοφίας φεύγει τὰς ἀποσίους πράξεις, ⁊ χωρεῖ φεύγειν τοὺς ἀσωμάτους λογισμούς.

Λ
Ѧ҆ ꙗ҆ѵленіе҃ пріѧтелю҃ ѧ҆дкъ тоу҆ дѣ҃тина ꙗ҆ꙁꙋ҇ѵнѣ фі҃нцѣ ѧ҆поф҃тѣть

Λ
Ἡ τ ἀγγέλων παρουσία.

Οἱ ἄγγελοι ⁊ Θεὸ οἱ εἰς τ ἀγωσιὼν ὅλω ἐχόμενοι, ἐπειδὴ ἔχει σωὴν Θεὸν νὰ θέλουσι οὐρανόθεν σ̃ϖὸ Θεὸ εἰς τοὺς δικαίους, ἀφ̀ νὰ τοὺς σ̃ϖαρέχωσι, ⁊ νὰ τοὺς ἀφυλάττωσι ψαλμ: λδ: στιχ: ν: καὶ: γα: στιχ: β: πρὸς ϗεφεσ: α: κεφ: ια: στιχ: ι σ̃ϖὸς ἑβραί: α: στιχ: ιδ: ἀν τυγχάνωσι τ οὐρανίων δρόχόντων τὴν παρουσίαν, ⁊ τ φύλαξιν μὲ λόγε νὰ ἀρέσκεται σπουδαῖος ϗπάρξε ὅσον δύνεσαι νὰ εἶσαι ὅμοιος τ ἀγγέλων, ἀπὸ τὸ ὅμοιον, πρὸς τὸ ὅμοιον νὰ κλίνῃ ἔχει σωὴν ἀπὸ τ ἀνόμοιον νὰ ξεκλίνῃ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ΛΑ Νὰ βλαβώμεθα ἀπὸ τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ Θεοῦ

ΛΒ Καὶ ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους νὰ ἐντρεπώμεθα

Συλλογίζου πῶς ποτὲ δὲν εἶσαι μοναχὸς, ἀν᾽ ἔχῃς εἰς τόπον ἀπὸ ἄλλους ἀνθρώπους πλέον πάντοτε ἀπὸ σὲ τὸν ἴδιον ἀπὸ ὅλα τὰ ἁμαρτήματα ποὺ κάμνεις. Διατὶ πάντοτε ἀπὸ ἐμπρός σου εἶναι τοῦ Θεοῦ τοὺς ἀναπτερωμένους ὀφθαλμοὺς καὶ πάντα δωμάτια Θεοῦ, αὐτὸς ὁ Θεὸς βλέπει, ὄχι μόνον τὰς πράξεις σου, ἀλλὰ καὶ τὰς ἐνθυμήσεις σου, ἀκόμη καὶ μέσα εἰς τὸ πυκνότατον σκότος τῆς νυκτὸς, ἰδὲς τὸ ρλ: ψαλμ: ριχ: ιᾱ: Διὰ τοῦτο ἐντρέπεται νὰ πράττῃς κανεῖς ἄτοπον ἔργον, ἐπειδὴ καὶ τὸ κάμνεις ἐμπρὸς εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ παντοπόπτου Θεοῦ ἰδὲς τὸ βλέπον πρὸς Θεόκλητον εἰς τὸ τέλος ἀλλὰ ὁ σεβάσμιος ἀνὴρ ἐξηγεῖτο θαυμασιως ἔγραψε περὶ τούτου λέγων, τοιούτους λόγους πρέπει νὰ ζῇμεν, ὥστε νὰ ἐζῇμεν πάντοτε παῤῥησίαν ἔχοντες πρέπει νὰ διαλογιζόμεθα ὡσὰν νὰ ἦτον ὅλοι ὁμοῦ νὰ δύνεται νὰ βλέπῃ τὰ ἐνδότερά τῆς καρδίας μας καὶ βέβαια δύνεται, τῇ καὶ ὠφελεῖ τὸ ἀνθρώπου νὰ κρατεῖ καλὴν πρᾶγμα ἀπόκρυφον; κάθε πρᾶγμα εἰς τὸν Θεὸν φανερὸν κεκρυμμένον, ἐμβαθύνει τὰς καρδίας μας καὶ πρὸ τοῦ διείσκεται εἰς τοὺς διαλογισμούς μας ὅπως πᾶσα ὁμοία ῥῆσις διείσκεται εἰς τὰ ἑξῆς πρὸς ἑβραίους βιβλ: α: κεφ: ιδ:

Ἀλλὰ ἀκόμη ἀν καὶ καμνῇς ἀπόδειξιν τιμίου καὶ ἄξιον θαυμασίας, ὁ ὁποῖος πάντοτε νὰ σὲ εἶναι καλὸν, καὶ νὰ βλέπῃ ὅλας σου τὰς πράξεις θέλεις λογιάσει, ἐμπρὸς εἰς τὸ ὁποῖον

ΛΓ Πρέπει ἀπὸ ὅλην τὴν δύναμιν νὰ στοχάζεσαι, ἀδελφὲ ἀγαπητὲ νὰ μὴ κάμνῃς τίποτε ἀπὸ ὅσα ἐντρέπεσαι νὰ τὰ κάμνῃς ἐμπρὸς εἰς ἄνθρωπον

ΓΑΝΔΕΨΕ ΠΡΕΚΟ ΤΟ ΝΗΥΕ ΩΔΑ-
ΤΑ ΔΕ ΤΟΥ ΣΕΝΓΟ ΣΑ ΦΙΝ, ΜΑΚΑ
ΛΑΩ ΔΕΛΑ ΛΑΙΩΣ ΠΡΙΒΙΤΟΡΣ ΚΑΤ
ΔΕ ΔΕΠΑΤΑΤ, ΜΑΚΑ ΛΑΩ ΚΑΤ ΔΕ
ΔΙΚΟΣ, ΚΟ ΠΟΡΟΜ ΔΕΝΑΝΙΤΑ ΝΕ Α
ΩΠΡΙΝΙΛΩ ΔΜΝΟΣΕΨΗΝΑΩ ΩΚΟ Ε.
ΑΥΕΣΤΑ ΝΟ ΝΟΜΑ ΦΑΟΤΕΛΙ, ΥΕ ΩΗ
ΓΟΔΟΡΝΙΛΕ ΚΑΟΤΟ, ΜΑΚΑ ΛΟΡΑ ΛΟ
ΤΟΝΕΚΟΛΕΛΕ ΛΑΕ ΝΟΠΩΙΝ ΛΟΝΚΟ-
ΡΕΥΕ. ΚΑΤΟ ΨΑ: ΡΛΔ: ΠΕΝΤΟ ΥΕ
ΕΣΤΑ ΦΙΩΡΟΩΗΝΕ ΩΡΟ ΥΕ ΝΕΥΕΣΤΕ
ΑΦΑΤΕ, ΔΕΚΟΚΜΕ ΥΕ ΤΟΛΤΕ ΛΗΛΙ-
ΤΑ ΩΚΗΛΩ ΑΠΡΙΝΙΤΟΡΙΛΟ ΙΟΔΕΩ
ΦΑΤΟ, ΚΑΟΤΟ. ΒΟΩΟ ΠΕΤΡΟ ΜΟ
ΓΟΚΟΡΕ, ΑΙΣΦΩΗΝΤ. ΥΕ ΩΗ ΣΕΝΕΚΑ
ΜΑΚΑ ΚΟ ΠΟΓΟΕΡΑ, ΛΟΤΡΟ ΑΥΕΣΤΟ
ΣΟΚΟΤΗΛΟ ΛΟΠΟΔΟΒΙΤΟ ΑΟ ΓΟΝΙΤΟ.
ΑΩΗΟ ΑΣΤΕ ΔΕΓΟΔΗΤΟ, ΚΟ ΚΟΜΟ
ΩΑΡΕ ΥΗΝΕ ΛΟΛΟΤΡΟΛ ΠΕΠΤΟΛΟ
ΠΟΡΟ ΑΠΡΙΝΟΗ ΠΟΤΟ. ΑΩΟ ΕΔΟΟΛ
ΑΣΤΕ ΔΕ ΒΕΩΟΝΙΤ, ΚΟ ΚΟΜ ΛΟΠΟ-
ΒΑΛΟ ΑΜΟΒΕΩΟΝ. ΚΟ ΥΕ ΔΑΟ ΦΟΛΟ-
ΣΕΩΟ ΔΕΛΑ ΩΜΟ ΛΟΤΑΗΝΟ ΑΦΗ, ΚΟ
ΝΕΜΗΚΟ ΛΟ ΔΜΗΟΟ ΑΣΤΕ ΛΟΚΟ,
ΛΑΩΤΡΟ ΒΟΗΛΩ ΠΟΛΣΤΡΕ ΑΣΤΕ,
ΩΗΝ ΛΟΜΗΚΛΟΚΟ ΓΟΔΟΡΝΙΛΩ ΠΟΣΤΡΕ
ΙΟ ΑΦΟ. ΣΕΝΕΚΑ, ΚΑΤΟ, ΠΓ: ΑΣΚ
ΜΕΝΟ ΛΟΤΡΟ ΑΛΟ ΕΠΙΚΤΕ ΣΚΡΙΟ
ΚΟΤΡΟ ΑΡΙΗΝ ΕΟ ΑΦΟ. ΚΟ: Α: Γ: ΔΙ:
ΥΕ ΛΟΚ ΠΡΕ ΟΥΗ ΕΟΒΑΤ ΩΑΡΕ ΚΑΡΗΛ
ΥΗΣΤΗΤ, ΚΟ ΚΟΡΟΤΟ ΓΡΕΟΝΜΕ ΔΕ
ΔΕΚΟΛΕ, ΩΗ ΔΕ ΛΟΙΩΤΟΡΟ ΠΛΗ,
ΚΟ ΚΟ ΤΟΓ ΔΟΟΝΑ ΔΕ ΦΙΩΟ ΑΦΗ,
ΩΗ ΤΟΛΤΕ ΑΛΕ ΤΑΛΕ ΦΟΤΕ ΠΡΙΝΟΔ
ΔΙΩΝΟΗ ΓΟΔΗ, ΩΗ ΝΕ ΗΨΗΤ ΛΟ
ΜΗΚΛΟΚΟ ΓΟΝΔΟΡΝΙΛΟΡ ΟΛΕ ΑΦΗ
ΔΕΛΟΗ ΣΟΚΟΤΗ, ΛΟΤΡΟ ΑΚΟΡΟΛ

πρισι

прибнрѣ чева ла фаче че нѹ ѣ кадѣ рѹшине вафн, шн ачаста спре арѣтѣцилѡ wприре, мѹлт ацѣ фолосн ва пѹтѧ. бине дн алѹ епикѹрѹ сенека цвацъ. Ашѧ фъ тоате: кѧ кѹмь аѳ прибн wаре чине (шн дѹпъ ачеѧ адѧѡце) денаинте акѹ акъ шн wаменїн че рѣн рѣѹтѣцине, сѧ вине ле съш аскѹлъ. Деврѣ ме че тѹ цинѧ лѹ кѹ чева пъ катѣ афаче нѹ ндрѣзнеци. карте, ві: шн, кѣ.

ЛГ

Леоцира ла wаменилѡ кѹраце сѣ дѣпцѣ дѣ оурмать

ЛГ

Прѣпеи ва ангелѹѳѣмь тнн сѹн троѳіан ѳ сѳіѡн.

Леоцира ла лѣшилѡ, шн кѹ рацилѡ wамень оурмаѣ, шн съѡ ацѡцъ wгонѣце, шѡ кѹ джwїн адѣ те препѹнъ. Карїн пре тине кѹ але сале борwале, шн фате, ма бѹн ате фаче ацъ пѹтѧ, спре бѹнъ тате ате ацица, ш спре лѹкрѹрилѣ бѹне ате траце, шн ат ацютор, къторъ ебре, г: г: с: гі: шн г: і: с: кд: кѣ: Нѹма кѹ wиндїе те пъзѹце, сѣнѹ препнж кѹ бѹнъцилѣ, шн нескареба рѹѹ тѹц амѣстеч, кѹче де мѹте wрь бѣбацїн бѹнѣ ма пре оурмъ сѧ ндрѣпнчнть. Ачаста даръ пе тине дн чель дн тжн бѹн стаѣ сѣнѹте ндрѣпнчакъ, цъ кѹ тоатъ нѣнма, шн кѹ тот сфатль спатце, кѧ акѹноаце съ поц кѹн оурмѣ, къ девїн але шилѡ оурма але ль вїн фн, девїн ндрѣпнчилѡ, ндрѣпнкь вїн фн. Ѱа: зі: с кѣ.

ЛД

Дела ндхнарѧ неале шнаwре дефацнть.

ЛД

Тухенеи ва фѹгwрѹ т сѳwанагерофнн. Тѡн какѡн.

Ашнжерѹ де препнарѧ не але шилѡ фѹц, шн де джга депъртѧѣте, кѧ сънѹте пре тине кѧ wѳ

ὅπ οἷον ἤθελες ἐντραπῇ νὰ κάμῃς καινένα ἄτοπον, καὶ τοῦτο πολὺ δύσκολον νὰ σὲ ὠφελέσῃ, εἰς τὸ νὰ ἐγκρατεύσσαι ἀπὸ τὰς κακίας, ὅθεν καλὰ ἀπὸ τὸ ῥητὸν & δπκύρα ἑρμηνεύει ὁ σενεκᾶς, ἔτζη κάμνε τὰ πάντα ὡσὰν νὰ σὲ ἔβλεπε ἡνὰς. καὶ ἔπειτα προσθέτει, μὲ τ παρουσίαν & τοιούτου, καὶ οἱ ἀνελαυστατοι ἤθελαν χαλινώσει τὰς ὀρέξεις τους, ὡς καθὼς θέλεις τὸ κάμει καὶ ἐσὺ ἂν λογιάζῃς νὰ ἀρέσκεσαι μὲ ἡνὰ ἐμπεσὼ εἰς τὸν ὁποῖον δὲν ἀπόκτας νὰ ἁμαρτάνῃς δπσολῆ ια: κε:

ΛΓ

Πρέπει νὰ ἀκολουθῶμεν τὴν συνετροφίαν τ ὁσίων.

Τῶν σωτροφιὰν τ ἐναρέτων & ἀνδρῶν χωρὶς καὶ συχνάκις σωανασρέφε με αὐτὲς, οἱ ὁποῖοι μὲ τὰ λογάτες καὶ τὰ ἔργα τους δύνονται νὰ σὲ κάμουν καλλήτερον, καὶ ὡσὲς ἀ δρετὴν νὰ σὲ ὡδηγήσουν καὶ νὰ σὲ βοηθήσουν. ἰδὲ τὸ ὡσὲς ἐβραίους κεφ: γ: στιχ: ιγ: κεφ: ι: στιχ: κδ: κε: Φυλάξε ὅμως δπμελῶς, μήπως καὶ ἀπάμα μὲ τὰς δρετὰς, ἀκομὴ καὶ ἡνὰ ἐλαττώματα, νὰ μὴν ἀπομβόσω & εἰς τοῦ λόγου σε. διότι πολλαὶς φοραῖς & οἱ ἐνάρετοι ἄνδρες ἕως εἰς τὸ ὕστερον ἐδιεσεφήσαν. Λοιπὸν φυλάξε νὰ μὴ σὲ διασρέψῃ ἀπὸ ἐκείνην τ ωεστέραν καλὴν κατάσασιν. μάλιστα ἐξ ὅλης καρδίας σου δπμελῶ νὰ ἠμπορεῖς νὰ γνωρίζῃς ποίους ἀνελαφῆς. διατὶ μὴ ὁκλεκτοὺ ὁκλεκτὸς ἔσῃ, καὶ μετὰ ερεβλοῦ διασρέψῃς. ψαλμ: ιζ: στιχ: κε:

Ἐκ & ἐναντίας ἢ φύγε καὶ φυλάγε τ σωανασερφὶν τ κακῶν. διὰ νὰ μὴν τύχῃ καὶ σπιάσουσι μὲ τὴν σανάκλαν τῶν

134

τῶν ἁμαρτιῶν. καὶ τὰ σθαλατώπωμ, ἰδὲς τ: α: ψαλμόν. φθέρουσιν ἢ μη χρησὶ ἐμοιλίαι κακαὶ. πρώτη. ωεὸς κορινθ. κεφ: ιε: στχ: λγ: ὅπου φησὶ ἐγὼ ζηλῶ τ ποσαν θλου μιᾶνεται.

ΛΕ

Φυλάγε καὶ ὀπόφευγε τὰς αἰτίας τ ἁμαρτίας.

ΛΕ

Διπρηνίνελε πεκάτε ἀλω τε πρε ωε ωιφίνι

Τὰς αὐτίας τ ἁμαρτίας φεύγει ὁ σωφρονίστης τ κακῶν, τὰ ὁποῖα πάντοθ εἰς τοῦτον τὸν κόσμον εἰς διαφόρως ἐνεργείας σωβαίνουσι, μὲ σωφροσύνη. καὶ ἐπιμέλειαν φεύγε καὶ φυλάγε διὰ τὰ μὴ αἱ σαὶ παιδίαις σὲ παιδεύσουν, καὶ σὲ πάσιν ωεὸς καταισχύνη σε, μὲ ἔχασιν ωεπαίδευε εἰς τ ὕποπλον καὶ δόλιθου σρόμου. διὰ τὰ μὴ τύχη ἢ σκοντάψης ωεὸς σκάνδαλον, ἢ πέσης. ἂν ἢ ἓ καμίαν φορὰν ωεπέσης εἰς αὐτάς. δωάρωσιν τ ἐωυτόν σε καθόλου τὸν καρδίωσε καὶ ἓ φαρμακῶ τ ἁμαρτίας μὲ θείας μελέτης, ὁσὰν μὲ τὰ σε σκοτάσμα, μάλιστα ὅσον δώσουσι. κάθε μὲ ἓ ἐωυτόσοδ ἀπὸ τὼ ἀφορμιῶ τ ἁμαρτίας, ἀφορμιῶ τ δζεπῆς ὁσοδ ἀντίκεται ἐκείνης τ ἁμαρτίας. ἂν εσωίδη ἡ ωεσβολὴ εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ ἀφορμὴ τ συχαιρεδε ἡδονῆς ἔχε ἕτοιμον τ ἐγκράτειαν. ἂν ακούσης ὕβρι τ ἀπομονῶ, καὶ ἐτζὴ μὲ τὰς ἄκρας. ἰδὲς τὸ ἐγχειρίδιον ἓ δικτήτ κεφ: ιδ:

μάλι

BCU Cluj / Central University Library Cluj

καὶ ὠδύνας λιπυόλε νιόμε λπκάτελω λλε, ωὴ ετε στρηνε, κλότε, ψλ: λ: ωὴ κτρὲ κορη: γ: θι: ς: λγ: Πρὲ ωδηνέλε βδηε, στρηκε βορόλβελε νέλε φρὲ ηπρόβε, δεβῖη πέκδρα λδ κτράηδ λτηηε, ημάτεβῖη δε δηεβλ.

Δε πρηνίνελε πεκάτελω, ωὴ λ τρετετδρηλε ρδότζηλωρ, κάρηλε λτραγέτε λδμε λμδλτε φέλωρ τοτ δηδηα ετηπλαε, κὲ λτρηγε δραγοστε, ωὴ κὲ βητηζε ωῆρδῖε τὲ πεζέωε, ωὴ τὲ φερέωε. κὰ ηδ ετρὲ περηρὲ λάζδρηλε ετὲ λπδτε, ω ετὲ βηηεβε, Πρὲ κλλ λδνῖε, ωὴ λδηεκόλε κὲ πλζε εὲ λμβλη, κὰ ηδ ποτηκηηδτε, λ ηεωήτε, ωὴ ῶλ δε ετ λπῖηε. ωὴ παρὲ κλδ πρὲ δηεα κλλετορέζ, ετηγε πρὲ τηηε τε λβζε, ωὴ λδ κράτελε γλ ηδρε, κὰ κὲ ηήηε ηκῶρ λποτρηβλ λπκάτδλδ βεηῖη εφάτλε τὲ λτράλε, ωὴ μάβρτῶ δῆ πρηνίνα πεκάτδλδ, πρηνίνα λποτωωάτῖη βδηετζ ληλήτε λζε πδηε. κὰ κλδ λγέπε πεκάτ λγλδῆ, λδάτε λγέπε βήηελε λφάγε, κὰ πρὲ λ πεκάτδλδ πρηνίνηρε εὲ ηζονῆκε. Ωὴ παρζῶ λποτρηβλ πεκάτδλδ, ω λ πόφτε ελδκάτε, λδάτε δομολήρ, στηπερλρ, ωὴ κλακλρ εε φίε. Δεβῖη κδεηε ρδ λδεη, ελδλρ εε λληε, ωὴ λῶλ λλ τόλτε. κλδτεζε ἐπικτέτ ἐνχηριδῖῶ τ: δι:

Лъкъ мáи вжрτóсь чéле рéле лъбúне прè кжт̀ лъпóтницъ арѕ фѝ але лътóарче а лъцелéптълъи нескóсить мещершóгь áсте.

Λε

Λε̃ Тѝи окинеíан ѵа̀ апоєáмωрдѡ.

Λε̃ Λóма дéле подáть.

Дe леневúре шѝ де трж̀дъвíе кà де пéрина сатáнѝи съ фóцѕ. Áчéста, шѝ бóкáчеле прічúна арѣóлъ плъкóте сúнть, пéтрѣ áчéста дáръ кѣ чúстите шстеннúце, шѝ сфáтль шѝ трóпѣ лъцáцюторéше, шѝ спрè агрéóтъцилшрь лъцюторю лъль лътърéше.

Кéршь.

Дешлтè тáле мнѣ врéѣлѣкрѣ дѣ Кѣджь сѣцíе, шлчáстá сѝфъ: Чúне немúкъ бóѝ лѣкрáѕж, рѣ́ѣ лфáче съ лвáцъ, прекѣ лтúешѣль нѣмúт, сáѣ аргáт, девотéме чè мà декóвоéме фжúнь бóѝ нѣ спржúце, лънетрéбúнце éрѣ, шѝ лгрéле стѣхѣрь лѝ áсте áсъ дѣче.

Λζ

Λζ Нàфóгомѣ т̃ полѵ̃ ѵпоѵ.

Λз Дисóмнѣлъ лúнгь лъктелърéше

Дe сóмнѣл лъделѣгáть лъкъ те пъръсéше, кáчѵ ѡдúнна лѣнгъ, арѣóтъцилѡ стúхíи слѣжтéше.

Λн Сѣнта скриптúреде че тúтѣѕ

Λн Нàѵαναγνѡ́σκωμαι т̃ á-γίαν γεωφíѡ.

Кѣжúтѣл лѣи дмнѣзѣ, карíле прúи кѣбáцъ дè дмнѣзéскѣль дхъ лѣмнúа áсте лъмнáть, кѣ драгóсте, шѝ кѣ тóлтъ небонúца, чнтéше шѝ прочнтéше, слѣ рѣчнтéше. Кéршь.

Ѯда шѝ нóлпта лмжúнъ сфíе, Сáра дмнúнъца лмúте съ вíе. Кáѣтъ ѱа: а: с: б: оуúнде сúнѵе, шѝ лтéца лѣи сѣба лѣца сѣда шѝ нóлпта. Лтрачáстѣ сѣнтъ скрисóаре кà лтро черúскъ газофилáкíе, бнстíáре не прецълѣúте прѣ

μάλιστα ὃ τὰ κακὰ ἔργα, εἰς καλὰ, ὅσον εἶναι δυατὸν, ἠμπορεῖ νὰ τὰ ἀπεστρέψῃ, ἡ ἀπτίδια, τέχνη ⁊ σοφ̃ ἀνθρώπου.

Τὴν ὀκνηρίαν, ⁊ τὴν ἀκηδίαν ὡσὰν ϛρῶμα τοῦ σατανᾶ νὰ τὴν φεύγῃς, τέτοιες αἱ δύο εἶναι ἀνορεξία ⁊ καλὴ, ⁊ πρόφη ⁊ κακή.

Ἐξ ἐναντίας ὃ μὲ ζῆλος κόπτει καὶ τὴν ψυχὴν ⁊ τὸ σῶμα σωφήθιζε, ⁊ ϛερέωνε τὴν καρδίαν σου πρὸς τὴν προσευχὴν τ θλιβερῶν.

στίχ.

Δὸς ἐργόχειρον ⁊ ὀργῆσαι νοός
διὰ τοῦτο μὴν κάθεται ποτέ τις ὀργὴς.

Ὅποιος δὲν ἐργάζεται κανένα καλὸν, μαθένει νὰ ἐργάζεται τὸ κακὸν, ὡς καθὼς ὁ ὀκνηρὸς ἐργάτης, ἐπειδὴ ⁊ μὲ τ καιρὸν δὲν ἐσύναξε καλὸν χορτάρι εἰς ἀνωφελῆ χόρτα, ⁊ εἰς βαρεῖς καλαμιῶνας, ἀναγκάζεται νὰ πειπατῇ.

Ἐγκρατεύου, ⁊ ἀπὸ τ πολὺν ὕπνον ἀφοῦ ἡ μακρὰ ἀπάτησις πέφτει τὰ ἐλατώματα.

Τὸν λόγον ⁊ Θεοῦ, ὁποίος εἶναι γεγραμμένος ἀπὸ ἀνδρας ἁγίους πνεύματος πεφωτισμένους ἀπαρεμποδίστως ⁊ συχνάκις ἀναγίνωσκε ⁊ ξαναγίνωσκε.

στίχ.

Ἡμέρα ⁊ νύκτα εἰς τ λόγον τοῦ Θεοῦ νὰ καταγίνεσαι.

Ἰδὲς τ ἀ: ψαλμ: στιχ: ϛ: εἰς τύπον τ ἱερὰν γεωφιλὼ ὡσὰν μέσα εἰς ἕνα οὐράνιον γαζοφυλάκιον περιέχοντες οἱ πνευματικοὶ θησαυροὶ οἱ πολύτιμοι ⁊ ὠφέλιμοι. Ὁπου δείκνυται ⁊ ἴδιον ἀληθινοῦ Θεοῦ ἁγίσματος, αἱ ἁγιαγγελέαι

πρѣ

http://Gamaliel.ucv.ro Library Cluj

пре лесне съ кѹпрїнде. Ѧколо ѧ адѣ вѣрáтѹлѹ дмнезѹ сѝнтъ кѹвїнте, ѧколо ѧлѣй фъгъдѹнце. порѣнцѝ, ѧ вѣцътѹрѣ, оумплй, шѝ пѝлде де ѧвътáре съ ѧфлъ, дрéптъ сáѹ спрѧмѣ ѧфъкътóрилѡ скрúсе, ѧколо, дѣ чѣ ѧстe ѧфлцѝ, шѝ чѣ ѧстe ѧоумрмà вѝн вéдѣ. Ѧчéстe легѣмѧтѹрѣ, ѧ ѧчéлѹ прѣ десѣлъ монѧхъ, сѹ флетéле ѧвѧтежéскъ, чéлѡр пе кѹноскътóрѣ ѧцелúнне ле дáѹ, шѝ ѡкїй мнцїй дѣшкѝ шѝ лѹмѝ нúмъ. Ѧ ѧчéстора бúсе дебѧ пешúне стрѣжѝ, кѹрáтж вѧ кáлѣ вѧ ѧтóлрче, ѧдéкъ вїáца, шѝ ѡбѝ чѣлe сáле вѧ кѹрцѝ, шѝ вѧ спѣлá. ѱ: ρδ: Ѧчéстѧ съкáдѣ ѧфѝ нѡлж сфѣтѹнтóрѣ кѹ пилдá лѹ дáѣ. ѱ: ѐ: ς: кδ: кáтъ шѝ кá: в: кътрѣ Ѭмно: г: г: с: ѐ: ѕ: ѯ: Сѣнтелe скрúтѹрѣ, цíе ѧлкѣтѹнѣ катáлогѹ (нѕвóдѹ) ѧлѣбѹнѣтъцѝлѡ ѧцѧдѹче. Ѧколѡ кáрнле сúнт сáлепѣ, шѝ кáрнле сúнт депѣкá кѧ сáле фере, толте кѹ тúне ле ѧлѣтѹрмѣ. кѧ нѹ кждáѝ вѣѹна дѝ чѣлe бѹне ѧн ѱндѹцѣ, ѧѡ ѧгонúсѝ съ сúлéцѣ. шѝ кѧ нѹ кждáѝ толте чѣлe рéле мúнкасче кѧ де джсéле сѣтѐ мѧтѹéщѣ. ѧцѣ ѧрáтъ. Кѣ прекѹм мецéшѹгѹлѧ дофторíе, сáѹ ербинле де дофторíе, пѣнъ вó фн ѧдѹгúнъ, челѹ болнá пѣнъ нѹлéѕѝ дѧ, немúкъ фолосéскѣ, шѝ дóфторѹ пѣнж кѹ джсéле пе чѣ болнúк денѹѣа ѧцютерѝ, нѹѣа ѧ сѣнѣтошѧ. Ѧшж сѝ

λíαις τν, αἰ ἐνπλαῖς τν, αἰνυθέτησύς-τν, οἱ φοβερισμοί τν. καὶ τὰ ὠφελήσιμα τῶν καλῶν κ̀ κακῶν πεπαγμμένων γεγραμμένα εἶναι, ἐκεῖ βλέπωμν τὸ ἔχομν νὰ φύγωμν, κ̀ τὶ ἔχομν νὰ ἀκολυθῶμν, τοῦτα τὰ κελέματα κ̀ τὰ δικαιώματα ἐκείνυ τ̀ ὑρανίυ μονάρχυ, ὑπερέφνσι τὰς ψυχὰς, δίδυσι σοφίαν τοῖς ἀμαθέσι, φωτίζυσι τοὺς ὀφθαλμοὺς τ̀ ιυδαίυς, ψαλμ: ιθ: σιχ: η: θ: Τοῦτο τὸ διδασκαλίαν ὁ τὸν φυλάξη τινὰς, θέλει καθαρίσει καθαρὸν τ̀ ὁδόν του, ἤγουν τ̀ ζωήν του, κ̀ τὰ ἤθη του θέλει καθαρίσει, κ̀ θέλει διορθώσει. ψαλμ: ριθ: σιχ: θ: Τοῦτο πρέπει νὰ εἶναι συμβαλλόταρές μας μὲ τὸ παράδειγμα τ̀ Δαβὶδ, εἰς τὸν αὐτὸν ψαλμ: σιχ: κδ: Ἰδὲς ἐ τὸν δούλε-ρον σου Κύριε: κεφ: γ: σιχ: ιε: ιϛ: ιζ: Ἀπὸ τὰς ἱερὰς γραφὰς βάλλε ἐπιμελεσάσου, τ̀ κατάλογον τ̀ δρετῶν, ὁποῦ ἐκεῖ μνημονεύονται. Τ̀ ὑπόσχεσίν του: χεις νὰ φυλάξης. κ̀ τ̀ ἁμαρτιῶν, ὁποῦ ἐκεῖ πάλιν ἀναφέρονται, διὰ νὰ τὰς χυ-φύγης, καὶ ἐξέταξε τὸν ἑαυτόν σου, διὰ νὰ μὴν τύχη ἐ λείπουτάσσι κα-νένα ἀπὸ τὰ καλὰ, νὰ παχήσεις νὰ τὰ ἀποκτήσης, κ̀ διὰ νὰ μὴν τύχη καὶ ἔχοντας ὅλα τὰ καλὰ, νὰ λάβης τὰ μέσα διὰ νὰ γλυτώσης ἀπ' αὐτὰ, καὶ ὅσαν ἡ τέχνη τῆς ἰατρικῆς, ἢ τὰ ἰατρικὰ, ὅταν δίδωνται εἰς τὸ ἐρ-γαζῆσθαι, ἕως ὁποῦ νὰ μὴν τὰ δώσεις ἐ ἀθενὴς ὑδὲν ὠφελῶσι, κ̀ ὁ ἰατρὸς ἔχ-ως ὅσω μὲ ἐκεῖνα δὲν βοηθήσει τὸν ἀθενῆ δὲν θέλει τὸν ἰατρεύσει, ἔτζη ὁ

ἄγιος

телє скрúтвръ, Ацвúтелє кáрцъ, Ацъмáтє фúнд, пúнъ тв лá прáзн денвлевє двúе, немúкъ Ацъ вóрв фолосúт. Адекъ нв нвмá сълє четéщъ, чє чúтл чє четéщ сълє шúфáчъ, шúн ацтвúм делá дáцелє добжúдъ вúн авъ.

ΛΘ

Нъ ацъ скрúтв слóве, кá пúтро примвáре, шúн амúнцúн ацноúре, ш áлтє кътúнцълє áчúтúнв стрúкъ. Кáрнле кá нúцє сфлетéщ ацъмтошúтшóлре, шúн áлкътвúнтє дофторúй сúнт. Прекúмв нúтре пъгжúнъ нв невръдúнч шáре врúй де áцъчúтúрв сúнт. Цúцро петрв слúзе. áлв Семéка (оунелє) ıз пáвтáхв шбúчáнúчє, áлв епúтúтшв ефхúрúдúшв, áлв Iокрл ацъчúтúръ кътрв дúмóнн. úпрошúнкерв дúнтре крещúнъ, нв пвтéй, прекв дóма кáпúцúв. петрв оурмáрв áлв хс, áлв ерáмв ефúрúдúшв, петрв шшúмв крещúн. úпкá крелúй христúáнл. úпрошвúнеєцъ шúн кáдецъ дúрв крещúнáвй кá áлвúна съ фúе, кáрв áре дúмвтє фвлюрь де флóчє квлвце, шúн фúєтє оунде áжце, гътúнд шúе чúлє фолосúре. тóлтє де нúпúтúй шúн де сáй, кáрнле сúнт ввне, áчúлáцúнвт. дecá, кá: á: ї: е: с: кá: шáтє фъквтєле нóлстрв: кв

Áтáста съ токмúм. кá дмнезъ, кáрнле дмналь, шúн чель прв де вс чересць пърúтє áстє, дела джселе съсъ слвбáскъ, шúн лáвдъ съ днвъ.

áшá

Περι τ εἰρήνης ξ σοφ̃ μὲ τ κόσμου

ἄγιας γραφᾶς, εἰς τὰ ἱερὰ βιβλία ὄν: τας γεγραμμένας, ἕως ὁποῦ ἐσὺ δὲν θέλεις τὰς βάλῃς εἰς πρᾶξιν ὐδὲν θέλει σε ὠφελήσει. ἤγουν ὄχι μόνον νὰ τὰ ἀναγινώσκῃς ἀλλὰ ϗ ἐκεῖνα ὁπ̃ ἀναγινώσκεις νὰ τὰ κάμνῃς καὶ πότες αὐτὰ θέλεις ἔχει διάφορον.

ΛΘ

Νὰ ἀναγινώσκομεν ξ ἄλλας ἐπωφελεῖς συγγραφᾶς.

Vπέρεμα ἀπὸ ταῖς ἁγίας γραφὰς ἐσὰν πάρεργα ὠφελεῖ νὰ ἀναγινώσκομεν ξ ἄλλα βιβλία ὁποῦ μᾶς φανερόβάλλει κάποιαις θεραπείαις ἰαματικᾶς τ ψυχῆς, εἶναι ἀπὸ τὰς ἐθνικὰς γνῶσεις ἄξιοι νὰ ἀναγινώσκονται, ὡς τ κηπέρανα πεῖ τ ὀπτικῶν μάτων, ξ στρεκᾶ γνῶσι, ταῦ πλουτάρχου τὰ ἠθικὰ. τὸ ἐγχειρίδιον ξ ἐπικτήτε, τ νοθετικὸν ἰσωκρᾶ τους φανὲς δημόνικον, ϗ γνῶσις ἀπὸ τῶν μεταγλωττέρων χριστιανῶν, ὡσὰν κάποιον θωμᾶ καμπίτζιον πεῖ ξ πᾶς νὰ μιμώμεθα τὸν χριστὸν. τ ἐγχειρίδιον τοῦ ἐράσμου πεῖ χριστιανῆ στρατιώτε, τὰ χριστιανικὰ ἠθικὰ ξ κρελίου. ξ ὅμοια, ἀρχίζει ξ χριστιανοῦ ὡσὰν τ μέλισσαν, ὁπ̃ ἀπὸ διάφορα ἄνθη μαζώνει τὸ μέλι, ἀπὸ παντοῦ νὰ συνάζῃ ἐκείνας πᾶς νοθεσίαις, ἐποῦ εἶναι διὰ νὰ τ ὠφελήσῃ, τὰ πάντα δοκιμάζοντες τὸ καλὸν κατέχετε πρῶτα φανὲς θεσσαλονικεφς: ἐχ: κα:

Ὅλα μας τὰ ἔργα φανὲς τοῦτο νὰ ἀποβλέπωσιν, ὅτι ὁ θεὸς ὁποῦ εἶναι ἀπαρχὴ εἰς ὅλης κύριός μας καὶ πατήρ μας ἐρχαίτ, ἀπ̃ αὐτὰ νὰ δοξάζεται, ὑπ̃

ΛΘ

Λáлц екрї нтóвн ѧкъ дсчнтúтє, прáвснє áстє. шúфдосбъше.

Дúпъ свúтелє слóве, кá пúтро примвáре, шúн амúнцúн ацноúре, ш áлтє кътúнцълє áчúтúнв стрúкъ. Кáрнле кá нúцє сфлетéщ ацъмтошúтшóлре, шúн áлкътвúнтє дофторúй сúнт. Прекúмв нúтре пъгжúнъ нв невръдúнч шáре врúй де áцъчúтúрв сúнт. цúцро петрв слúзе. áлв Семéка (оунелє) ıз пáвтáхв шбúчáнúчє, áлв епúтúтшв ефхúрúдúшв, áлв Iокрл ацъчúтúръ кътрв дúмóнн. úпрошúнкерв дúнтре крещúнъ, нв пвтéй, прекв дóма кáпúцúв. петрв оурмáрв áлв хс, áлв ерáмв ефúрúдúшв, петрв шшúмв крещúн. úпкá крелúй христúáнл. úпрошвúнеєцъ шúн кáдецъ дúрв крещúнáвй кá áлвúна съ фúе, кáрв áре дúмвтє фвлюрь де флóчє квлвце, шúн фúєтє оунде áжце, гътúнд шúе чúлє фолосúре. тóлтє де нúпúтúй шúн де сáй, кáрнле сúнт ввне, áчúлáцúнвт. дecá, кá: á: ї: е: с: кá: шáтє фъквтєле нóлстрв: кв

Áтáста съ токмúм. кá дмнезъ, кáрнле дмналь, шúн чель прв де вс чересць пърúтє áстє, дела джселе съсъ слвбáскъ, шúн лáвдъ съ днвъ.

áшá

---шшá шá дáзи ѻáй θрωπας εἰς δόξαν Θεῦ νὰ εἶναι.

---шшá шá дáзи ѻáй θрωπας εἰς δόξαν Θεῦ νὰ εἶναι.

Beijing University Central University Library Club

Ἄϣιλ λϐмінна нолстрѣ ѧнаѧта ѡ҃лменнлѡ ѧлϐмінна сѫ кѧде, кѧсѣ вѣѕѣ ѧнолстре бѫне фа҃те, шн сѫ сѫбѣскѣ пре ѧтѣль ал нострѣ пѣои те карнле а҃сте ѧ҃чіюрь, мѧ: Г҃: Є҃: С҃: Ѕі: шн Іѡа҃, Г҃: Єі: С҃: Н҃: шн Пе҃трь, кѧ: ѧ: Г҃: Б҃: С҃: Ві: Ѧшиже҃рѣ дѐ пѣхнѣ а҃сте, кѧ нѣ кѫбѧ прин ѧнолстре рѣбле фа҃те, слѧвѧ дмнѣ҃ѫлѣ нострѣ ѧ҃тре ѡ҃мень кѣ врѣѡ ѣефѣмѣчю іе сѫсѣ ѧтнгѣ, нн пе҃трѣ ной лѣцѫ клоѣ ѡ҃ мѣ҃тѣрн сн, дѐ ѧлщїй сѫсѣ блѧстѣме, кѧтѣ кѧ҃тѧ, ѧ, кѣтрѣ Ѱимо: Г҃: Ѕ҃: С҃: ѧ: Ш҃ тн: Г҃: Б҃: С҃: Є҃: Ромл: Г҃: в҃: С҃: кд҃:

Грнжѧ ѧ҃ѡ҃лменнлѡ вечнн, слѫ ѧтѣлѡ҃ дѐ ѧпролпе ѧннойѕѣ сѫ ѧвѣм҃, кѧ нѣ прѐ джшїй кѣ пн҃деле ѧ҃фѣр нѣполѣ҃ фѣкѫтелѡ҃ нолстре фа҃те, сѫй досѣдн҃, слѫ сѫн додн҃. Шн стрнкѫдѫ мѧ рѣй сѫй фа҃тем҃, вѧй ѧтѣлѫѧ прин карнле сѫ тжлѣ прикѧзѫ (ѧдекѣ прнчнн҃ж спрѐ рѣбѧ латѫѧ) мѧ: Г҃: Нї: С҃: Ѕ҃: мѧ вжртѡ҃ дѧрѣ кѣ бѫнеле шн чистеше ѧлѐ нолстре фа҃те, ѧорь пн҃ дѣ ѧрѣтждь, кѧ спрѐ ѧбнѣелѣ (ѱ)мѧре сѫ ѧдѫте, шн сѫй ѧ҃нцем҃.

Гѣнѫне дѧрж прѐ ной ѧ҃лѧста смнтѣскѣ, слѫ сѫне стрнче, ѧдекѣ бѣсндь прѐ мѫцѣ мѫте рѣбле фѣкждѣ, шн ѧ҃мѫате рѣѫтѣ ѧ҃блждь, ной ѧ҃кж ѧшіѧ ѧдекж кѧ джшїй сѣ ѧ҃блѣм҃, слѫ ѡ҃ сѫне потрнвн҃, слѫ но ѧ҃лѡ҃ рѣбле ѡ҃бнчѣке прнвндь, рѣй спрѐ ѧ҃чѣлѧшь ѡ҃бнчѣе сѫне дѣм҃. Ѧ҃чѣста а҃сте

Ἄνω λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσι τὰ καλὰ ὑμῶν ἔργα, καὶ δοξάζωσι τὸν Πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς Ματθ: κεφ: ε: στιχ: ις: ἰδὲς καὶ τὸν Ἰωάννην: κεφαλ: ιε: στιχ: η: καὶ πρώτην, Πέτρε, κεφ: β: στιχ: ιβ: ὅτι δὲ σπουδὴν νὰ φυλαγώμεθα διὰ νὰ μὴν ἡ ὑβρις καὶ μὲ ταῖς αἰσχρεργίαις μας ἀδόξα τὸ Θεοῦ ἀπάμεσα εἰς τοὺς ἀνθρώπους ἔβλαμικρὸν ἀτιμά: ζεται. διὰ νὰ μὴν βλασφημεῖται ἀπὸ τοὺς ἔξω, διὰ λόγου μας, ἡ πίστις ὁπὸ πι: στεύομεν, ἰδὲς πρώτ: ἐπὸς Τιμόθ: κεφ: ς: στιχ: α: Τίτ: κεφ: β: στιχ: ε: ἐπὸς Ῥωμ: κεφ: β: στιχ: κδ:

ΜΑ Νὰμὴ σκανδαλίζωμεν τὸ πλησίον.

ΜΑ Σκάνδαλα πρικάζει τέλως δὲ ἀπροσπέπεκτα φάκε.

Πρέπει νὰ σπουδάζομεθεν, καὶ τοὺς πλησίον μας, διὰ νὰ μὴν τύχη ἐμεῖς τὰ ἔβδελύγματα τῆς αἰσχρουργιῶν μας τοὺς φθείρωμεν, καὶ τοὺς κάμωμεν χείροτέρους. διὰ τοῦτο ἀνθρώπῳ σκανδαλον ἔρχεται, πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι᾽ οὗ τὸ σκάνδαλον ἔρχεται, ἤγουν ἀλήμονον εἰς ἐκεῖνον ὁπὸ βλάπτει τοὺς ἄλλους εἰς κακὸν μαθ: κεφ: ιη: στιχ: ζ: μάλιστα μὲ καλὰ, καὶ ἡμιάμας ἔργα δίνουν τὰ βδέλυγμα νὰ τοὺς φέρωμεν εἰς τὴν μίμησιν καὶ καλόν. ἠκαθὼς λέγεται νὰ τοὺς οἰκοδομοῦμεν.

ΜΒ Νὰμὴν ψηφοῦμεν τὸ πλῆθος τῶν ἁμαρτανόντων.

ΜΒ Μάλιστα πικτοσηναφὲ δενεβγατὲ τὰ σαμτα

Καὶ διὰ νὰ μὴν μᾶς φθείρῃ τοῦτο ἐμᾶς βλάψῃ εἰς τὸ νὰ κάμνωμεν τὸ κακὸν, μὲ τὸ νὰ βλέπωμεν πολλοὺς πολλὰ κακὰ παντοῦ νὰ κάμνωσι, ἤγουν νὰ τοὺς συνεχζόμεθεν ἐμεῖς νὰ συναπαιτοῦμεν, καὶ ἡμεῖς ὡσὰν καὶ αὐτοὺς ἐμεῖς νὰ τοὺς ὁμοιάζωμεν, ἢ ἡμεῖς τὰ κακά των ἤθελεν βλέποντας νὰ βοηθοῦμεν, καὶ ἡμεῖς εἰς τὰ ἤθη των, τοῦτο τυχένει νὰ

дѣ сокотитѣ, кѫ нѫ кѫ ѡбичаѥю ла добитѫлчелорь, съ оурмѣмь чѣлѣѫ чѣ мѣрце ѧнаитѫ тѣмїи, кѫпиле мѣгь оуѣнде ле дѫкѫ, паръ нѫ оуѣнде ѧсте демѣць. Ни оуѣ ѹбкрѫ пре но кѫ рѣтѣциле чѣле мѫ мирѫ нѫне ѧвѣлѣѥше, кѫ кѫдѣ ла боролѣ нѣ ѧшесѣ, шѝ чѣле чѣ прѣ ѫбѝ не пари, шѝ дѣлѣ сокотилѫ, ѧлѫ де мѫре съ прїимѣскь, ѧ кѣрора пилде мѫтѣ сѝть ла ной. Ниць дѫпѫ сокотилѫ, чѣ дѫпѫ ѧсъмѫнарѣ трѣмь. иро:

Нѫ ѧтѫта кѫ ѡменѣшиле ѹбкрѫрь бине съ ѹбкрисѣ, прекѫмь ѧмаи мѫць чѣле мѫ бѫне плик. Съѥкѣ, чѣ ѧсте прѣ бине дѣ фѣкѫт, паръ нѫ чѣ ѧсте ѡбичаю. Сенека пентрѫ бѣлца фермитѣ. Г: А: Ш: Ѧ: Съѫне ѧкиодѝ но вѣкѫлѫ ачѣстѫ, чѣ съне ѧ фомѫ прѝ ѧнонрѣ ацїѝ но ѧстре, Рома: Г: ві С: Б: Юбитѫли нѫ оурмѫ чѣ ѧсте рѣѫ, Іѡѧ, кѧ: Г: С: Ѧ: Тѫ ѹбчефѣк ацїѝ, чѣ чѣ ѧсте ще ѧфѣче, ѧ чѣѫ те небомѣше.

МГ

Ѧпо то ѥлѧтѡма ѥ ѧ ѥ кѧрѧ мѧ ѡсѣ тітрѧ ѥ дѥлѧ чѣ мантѧ ѳ ѳ ѧ ѧ ѳ ѧ ѳ ѧ ѳ

лѧмнѫ коронѝтъ шѝ стрѫжѫ (пѫцѝтелѫ лкѣзѝтъ) кѫдѣ лѧмѫте пѫцы съ лдомѫще, пѣнѫ съ стѫ дрѣпть.

Лсокотѝлѫ съ лнѣ, лчѐста чѣ дѝ пѣмѫть нѣкѫдѣ трѫпѫтѫ, шѝ спрѣ чѣле пѣмѝтѣщѣ съ лтѝдѣ, шѝ лле лдѝ поте шѝ дѫтѣцы фолѫрте лѝ плѫкѫ, пѫчѣщете дѐ лчѣть блѫдь шѝ викатѫ. Лкѝп дѐ прїѧтѝ, не прїѧтѝ домѐнѝк, шѝ дѐ кѫсъ. Кѧнѫ кѫдѣ прекѫ wдѫнъшлъ ѣдѣ, кѫ лѡморѫторѫ помѝкѝпеше видѣре лмѫцѝдѣсе, дѝ помѐлеле лѫ лѫ мѫкѫт, шѝ прѣ лдѫ бѣлѫ съ спрѣ лтѣмѫшь мѫкѫре лѫ смомѝть. Лшѧ дѧръ прѣ тѝне трѫпѫка пофѫ тъ тебѫ лмѫцѝ, шѝ кѫ прѣ кѫплѝтъ wтрѫвъ сфѫтлѫ лѫ wтрѫвѝ. Лдѫ лмѝте чѝ лѝте дѐ прркѫ лсѣнѫт, нстѫцъ съфіѐ нѝима wмѫлѫ прѐсте толте, Іерм: Г: зі: с: ѳ: Пѐнтрѫ лчѐста лтѝдерле сфѫтлѫ тѫ фолѫрте вѝне лѣце, кѧ нѫ кѫдѣ мнюнолѐле лѫ бѫнѫри лѡ рѣвнѝре вѝклешѫ съц флкѫ, шѝ сѫтѐ трѫгѧскѫ (прѣ кѫрпле цїе лле трѫнтѧ цпсъ кѫде) кѫ дхлѣ фѫтеле кѣнїѝ wмолѫ кѫсѫ трѣщ, Рома: Г: н: с: гі: Лѫкрѫ чѝстѝ, не чѝстѝ лѐсте, лѫнгѣ чѣла чѐй лѐсте трѫпѫ прѣ де мѫре гросѝме. Сенѐка, кѫтѫ, ді: Лкѫ трѫп лѐсте лгросѝме, лчѣлѫ сфлетѫ, лвнтїошнѝре. Пѫтѐрѫ кѣрпїѝ тѫ лѣцѫ wрѫдѝкѫ,

ѻѫѫ ѻтаѫ ѻлѝгѧ зѣсѫѳѧ, срѣфе ѻлѝгѧ ѥ̀ѫ то ѫ̀лло мѝрос дѩ̀ ѧ̀ѫ ѝ̀ѫсѣ.

ΜΔ Νѧ̀ Φѵлаγѡ́мєѳєν ѧ̀пѻ̀ тѧ̀ѧρє ѕ́τєρа тѝ̃ѕ ѕаρκѻ̀ѕ.

ΜΔ Ѧ̀ρ чѣлє мѧ́н плѧкѵ́τє кѣ́рнїѧ ѧ̀ѕτє ѧ̀ιφєρѝτѣ

Εἰς ὑποψίαν νὰ ἔχῃς ἐκεῖνο ὁπὺ τὴ σαρκός σε, ὁποὺ ἀπὸ τὴν γῆν ἐγενήθη, ⳋ ὁπὺ θὲς τὴν γῆν κλίνει τὶς σαρκικὲς τὶς ὀρμήμιας πολλὰ ὀρέσει, φύλαγε τ' ἑαυτόν σου ἀπὸ ὕπνον τ' ἤμερον, ⳋ δολερόν. εἰς χῆμια φίλια ἐχθρὸν ἐνικιακὸν, ⳋ σωφθισμόν. Διὰ νὰ μὴν ὕχῃ, ὡς καθὼς ἕνα καιρὸν ἡ Εὔα ἀπὸ τ' ὡραίαν ὄψιν ⳋ ἀπηγορεμμένα ξύλα ἀπατήθεισα, ⳋ αὐτὴ ἔξιμπυ ἔφαγε ⳋ τ' Ἀδὰμ τ' ἀνδρατης νὰ φάγῃ ⳋ αὐτὸς, ἐξεπάτησε, ἔτζη ἀπατήσει, ⳋ ἐσένα ἡ ὀρμήμια, ἐνθυμήσου τὸ ἀπὸ τοῦ σωφήτη γεγραμμένον καθεία ἡ καρδία σῶλε παύτα, κεφ: ιζ: στχ: θ: Διὰ τοῦτο, τ' σκοπὸν τ' καρδίας σε καταπόδε, Διὰ νὰ μὴν τύχῃ ⳋ μὲ τὴν ὁρμὴν ⳋ καλὸ, τὸ ψεῦδος σὲ σωθάμει ⳋ σὲ πλανέσει, εἰδὲ πνεύματα τὰς πράξεις ⳋ σώματος θνατὸν, ζήσεσθε, σωθὲς ῥωμ: κεφ: η: στχ: ιγ: ἐκεῖνος ἐὰν, σβαψηφᾶ τὸ κορμὶ, ἀψηφᾶ τὰ ἄμμια ἔργα. στενεκῶς ὅτι: ιδ: ἐκεῖνος ἐὰν σβαχορτένει τὸ κορμί τε, στεγνώνει τ' ψυχήν τε, βιάσει τ' ἑαυτόνε ἀπὸ μέρος τ' σαρκὸς, ⳋ τὸ σῶ-

BCU Lviv Central University Library Stul

трѫпѫтъ (цѣлѣкѫ ѩплѫ) цѣлѫ
томѣще, къторѫ ко: ка: а: г: д: с:
кз: ка дн робіѧ пъкатѫлѫ, мѫтѫ
нѣ фіндѣ, ѧдевъратъ мѫнтѣнѣтѣ
вій фн.

ΜΕ

Шй чѣле
мѧи пъкѫ-
тенѣтѣте
кѣѫна дефѣ
къ мѫкаръ
денѣ шй
стрнкзчѣвѫ

ΜΕ

Καὶ τὰ ἐφ' ἡμῖν δὲν πρέπει παν-
νύχιαι.

Лкъ шн чѣла кърнле кѫ дмнѣзѣщнле прн скрнсоаре по
рѫнчѣ дате нѫ сѫнть, чѣ цѣкѫ
мѫ бѫртѫ шпрѣте, петрѫ ѧчѣста
съвѣд съфіе пъкѫтѣ, мѫкаръ дн
сѧне дена нѣче рѣле фн, чѣ девѫ
спрѣ пъкат бревн мнро трѧце, сѧ
девѫ ѧвре оунін рѫѫтъ кн ѧвѣ, пъ
рѣстѣще, д. всѧ: ка: а: г: ѳ: с: кв:
мѫ бѫртѫ девѫ кѫ гѫчѧва, сѧ нѫ
скѫдаѧ сѧвѣнчюнѧлѫ фн, шн пен-
трѫ кѣ тоате пъкѫтѣ ѧфн съвъ,
даръ нѫ тоате съка. Коешинѫлѫ
слобо съкѫде, нѣче сѫть оуніѫ лѫ
крѫ пѫтѣре сѫпѫть ѧфн, корн: ка:
а: г: ѕ: с: ві: шн г: і: с: кг: мѫ
кѫ дѣднсь нѫ ѧчѣстѧ тоате, кѫ
онле лѫ пъкѫтѣ съвъдь съ лѫкрѣ-
съ, къ чѣла чѣ слобо кѫ джнсле
съ зъбъбѣще, прѣ ѧчѣла ѧчѣле пъ-
кѫтѣ прѣ ѧчѣт, пре лѣсне ла чѣле
не пъкѫтѣ чѣлѫ пъкѫтѣ бечине,
ѧль бо'рь ѧбѫте.

ΜΣ

Пъкѫтеле
нѣ сѫнтѫ
тѣлесѫрн
ле сѫнтѫ
пѫкѫтѫ

Μς

Τοὺς ἁμαρτήματα. Διὰ μικρὰ, καὶ μὴν τὰ λογιάζωμεν.

Макарь шн чѣле мнчѣ пъкат,
нѫ юшѫрѣле съле сокотѣщѣ,
шн мнтнтѣле ѧфѣ същнсъ пѫръ.
Простѣще шѫнчюнѧт лъ знче ѧле.
Ячѣстѣ пъкат ѧстѣ дѣ ертат, нѫ
ѧстѣ дѣ моѫрте. Шн макарь ячѣ-
сторачѣ мн пъкѫтѣ съ нѫмѣкь, дѣ
лева шмѫ фіндца лѫ трѧце, шн ѧ
трѫсѣле съва зъбъбн, мѫнѧ лѫн

ιμη=

σῶμασιν (μὲ τὸ Ἀπόστολον) δικαιωθῆναι πρώ
τη πρὸς κορινθ : κεφ : θ : στιχ : κζ :
ὅπως λέγει ὁ ἁμαρτίαν ἐλεύθερωμένος
κατὰ ἀλήθειαν νὰ λογιάζηται ἐλεύθερος.

Ἀκόμη καὶ ἀπὸ ὅσα φαίνεται νὰ εἶναι φανερὰ ἁπηγορευμένα, ἀπὸ τὰ γεγραμμένα διὰ προστάγματα, καὶ διὰ ἄλλα φαίνονται νὰ εἶναι εἰς τὴν ἐξουσίαμας νὰ τὰ κάμωμεν καὶ καθ' ἑαυτὰ ὄχι κακὰ, ὅμως ἂν ἔχῃ τὴν ὀσφρησιν τὴν ἁμαρτίας, ἢ κανένα εἶδος κακῆ, ἐγκρατεύεται καὶ μὴ τὰ κάμνῃ. πρώτη πρὸς θεσσαλον : κεφ : ε : στιχ : κβ : μάλιστα ἂν εἶναι σμιγμένα μὲ σκάνδαλον τῶν ἀθενῶν εἰς τὴν διάνοιαν. καὶ ἂν ὅλα τοιαῦτα νομίζονται τὲφ' ἡμῖν, ὅμως ὅλα δὲν ὠφελοῦσι, καὶ χρεωστεῖ ὁ ἐλεύθερος χριστιανὸς νὰ μὴν ὑποτάττεται ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν ἀθενοῦς πράγματος, πρὸς κορινθ : κεφ : ε : στιχ : ιβ : καὶ κεφ : ι : στιχ : κγ. μάλιστα ἂν τὰ ὅλα δὲν οἰκοδομοῦσι, ὅπου ὅλα ὅπου φαίνονται συγχωρεμένα τὰ δέχεται. καὶ τὰ συγχωρεῖ, ὁ ἴδιος ἀκόμη δὲν κάλλια καὶ ἀγάλι ἀγάλι θέλει πέσει εἰς τὰ ἀσυγχώρητα ὅπου σμὰ εἰς ἐκεῖνα βλέπουσι.

Μὴν ψηφᾶς ὀλίγα ἁμαρτήματα. ὅπου φαίνονται ἐλαφρὰ καὶ μικρὰ εἶναι λόγος κοινὸς, ἀπὸ ἡ ἁμαρτία εἶναι συγνωστὴ ὄχι θανάσιμος. ὅμως καὶ τέτοιας, ἂν ὁ ἄνθρωπος κάμῃ ἔξιν εἰς αὐτὰς, καὶ ὅλο τὴν κοινὴν συνοδεύσῃ τὴν θείαν ἀγαπάκτησιν, ἐσεροδοσι τὴν θείαν τὴν ὀργα-

дмнєвъ ащицѣ, шн дела черніска
лавн дмнєвъ пърѣціе свѣщѡ
прн, шн молитва бѣчнико вѡ
вмѧнѣ. Нъ нѹма кѹвѣрнѣ ш
кѹвіа, чє шн ювостеле, шн ціафе
тѹрн. нъ нѹма оучнтєрнае дѣ ѡа
мень, чє шн нє пріетешѹгѹрнае,
шн гжчєбнае. нъ нѹма мърнае
бѣтѣръ шн бещін, чє шн ѡпѣцеле
шн чнстеле мърі. нъ нѹма фѹтѹ
шлгѹ, чє шн лѣкомія. нъ нѹмн
бажтѣмѹль кѣтрѣ дмнєвъ, чє шн
сѹдамеле, шн завнстнле кѣтрѣ
ѡамен. нъ нѹма цюрѣмжтѹрнае,
чє шн мнчюнеле, кжтѣ оучнл кжтѣ
оучнл ка пре оучн і ѕѹ сіѹ катас
тнн снть дѣ сокотнт. Петрѹчє
стѧ ла дмнєзѣскѹ Пашє кѧлѹтѧ
шн бін бедѣ чене арѣтѧ, кѣтрѣ
корн: катѧ, а: г: ѕ: с: ѳ: і: ѳ
г: ѳ: с: д: к: ка: єф: г: ѳ: с: г:
д: ѳ: ѕ: шн Петръ, кѧртѧ, а:
г: д: с: г: Апока: г: ка: с: н:
Нъ нѹма чєле мърі доѹдѣлѹ мѣ
рін валѹрі, кѧрєле пєстє оучне съвѧ
съ, чє шн прѣ кжтнелѹ мі адѣчє
чє пнкъ, пє корабіе і дпека поч.
Дн мнтнтєле скѧнє денѹсѣвѡ
стѧце, мърі пожа съ дпіце, шн
ащицѧдѹсе кѧсєле апрндє, шн л
ченѹше ле дтѹшарче. Нѣме прѣ
де грабѧ ѧ фо прѣ спѹкатъ, чє
спѹкѣчюнѣ ѧкѧ прнн стєпене съ
фаче. прекѹ оучн пѹцнтелѹ, ма
рѣн декѧтѣѹнъ снть. Шн прекѹ
чє деточ пътрнмъ де рѣн, ашѧ
шн чєн пѹцнтелѹ рѣн, дела ачєле
чєрекѣ

ὐρανῶν βασιλείας ⁘ εἰς τ̃ αἰώνιον θά
νατον καταγκρεμνίζωσι, εἰς τ̃ καθ᾽ ἁλογον
ἀριθμὸν τ̃ων ἀριθμητ̃ων ὄχι μόνον ἡ μοιχεία
ἀλλὰ, ⁘ ἡ πορνεία, μᾶλιστα, ⁘ ἡ ἀκο
λασία, καὶ ἡ δίψυχαπελία, ὄχι μόνον ὁ
φόνος, ἀλλὰ, καὶ ἡ ἔχθρα, καὶ ἡ ἔρις,
ὄχι μόνον ἡ πολὴ μέθη, καὶ ἡ κραιπάλη
ὥλως ⁘ τὰ σωπόσια ⁘ αἱ πολυτελεῖς
τραπέζαι, ὄχι μόνον ἡ κλεψία, ἀλλὰ,
⁘ ἡ φιλαργυρία, ὄχι μόνον ἡ κ᾽ Θεοῦ
βλασφημία, ἀλλὰ ⁘ αἱ κ᾽ τ̃ ἀνθρώπων
ὕβρεις, ὄχι μόνον αἱ πορνίαι ἀλλὰ
καὶ τὰ ψεύματα, ἰδὲς τὰς περὶ τ̃ων
ὁσι Θεοῦ ἀποφάσεις πρώτ: πρὸς κορι:
κεφ: ς: σιχ: θ: ⁘ι: πρὸς γαλάτ:
κεφ: ε: σιχ: ιθ: κ: κα: πρὸς ἐφεσ:
κεφ: ε: σιχ: γ: δ: ε: ς: πρώτ: θπς:
Πέτς: κεφ: δ: σιχ: γ: ἀποκαλύψ: κεφ:
κα: σιχ: η: ὄχι μόνον τὰ μεγάλα κύ
ματα τ̃ θαλάσσης μονόφορα ἀπὸ πά
ντων εἰσβαίνοντας, ἀλλὰ ἀκμὴ καθολι
κὰς ἀπὸ πάσης πλευρᾶς ἐπαλαμώσας
συχνῶς σαλεύοντας, ⁘ πᾶς πλὴ εἰς
ἕνα τόπον συμμαζωμένη ἡ θάλασσα, δύ
νεται νὰ πνίξη τὸ καρᾶβι. Ἀπὸ τᾶς
ἀθρόμικρᾶς σπίθας, ἂν δὲν σβεσθοῦν
μεγάλας πυρκαϊᾶς κάμνει, ⁘ κατα
κάμνει ὁλοκλήρους τὰς εἰκοσιμάδας, καὶ
εἰς ἄκρον τὰς μεταβάλλουσι, οὐδεὶς
ἐξαφνα ἔγινεν μιαρὸς ⁘. ἀλλὰ βαθμι
δὸν. ὄχι μόνον ἐκεῖνοι ὁποὺ μὲ τ̃ ἁ
λόγου εἶναι παγκάκιοι, ⁘ ἀπὸ ὅλους
ἀποβέσαπται, ἀλλὰ ἀκμὴ, καὶ ἐκεῖνος
ὁποὺ δὲν εἶναι ὅσον τυχένει καλὸς, ἀ-

πὸ

чрькь ноѵ Іерлмь сѣво ѡпри.
Ѧкарнле немйкъ чева ѧтина, сѧ
фъкжд скжнъбіе ва ѧтрѣ, апока:
г: ка: с: ѧсфѣшй. Ашѫ дарь ѧ
чѣ дй тжй ѧспѳкѵюнйи стѣпънѣ
вѣвидѳте, ѧдатъ тѣ ѧтолѵе.
нйчь мйй сѳсь ате сѳй съ кѧвць.

Ашижерѣ девйи апѳкѣ ѧбѳнѣтѣ
ѧцйи вре ѡспицж ѧкѣлкѣ, сѣнѳ
стйй сѧ сѣте ѡпріщь, чѣ то дя
вна ла чѣ мѣ де сѳ тѣ ѧтинде,
шй ѧкъ ла чѣ прѣ мѣ де сѳ, пре
кжт ѧпѳстйць ѧцѣафй сѣте сѳ.
Шй пречѣ пофтйт, шй прѣ вѳнь
съ ѧпѳѵ вжвь, шй ла сѣвжшире съ
ѧцюць. Пѣнъ оуйнде дарь ѧте сѣ
не ѧтидем, дмнѣѣшиле не ѧра
тъ скрйтѳрь. ма: г: ѣ: кола: г:
а: с: кй: шй г: д: с: ві: Фрѳмѡ
ѧсте ачѣла кърле ла чѣ дй тжй,
сѧ ла чѣ ѧдѡл, сѧ ла чѣ ѧтрѣм
стѣпъп съ ѧтинде, шй денѳво
ѧлтеле мѣ ѧнайнте фй съ стѣ та
ре. Ѧсъ денѳтевйи ла чѣ дй тжю
тоѵ дѳѵна, шй кѳ толтъ невои
ца ѧтинде, пре сѣмне, ни ла чѣ
ѧдѡл, ни ла чѣ ѧтрім вій пѳтѫ
ста некъзнйт. Нѳ ѧсте вѳнътá
тѫ де плй, декжт чѣ прѣ рѣй мѣ
вѳй ѧфй. Чѣ сокотѣще мака оуйе
ле ла ѧчѣ ѧдевъратъ съсь ѡдинá
екъ съвжшире. Кждь спре цѣкю
ѧлѣць, нѳ ѧмилокѳл ѧлѣгѣтѳрій
съръмжй. Къ кжд нѳвій бѣбътѣ
ще, шй прекжт поц сили, ѧнай
тѫ лѳ дмнѣѣѳ, ѧчѣлѳжчѫѳ кѳно
кѳт прекъ ѧпѳтѳ, чѣ сѫмъ бѣ да:

ѧтрѳ

Ἀποβλεπε πάντα εἰς τ ἀνώτατον βαθμὸν τ ἀρετῆς.

Ἀσπάζομαι φ̃ μὲν ἀγάπην ἀδιάκοπον ἀδυνητῶ ἡμῶν ἡ πρὸς τὸν ἀπὸ ὀκτὼ τ ἀρχαῖον νέαν Ἱερουσαλὴμ. Εἰς τ ὁποῖαν κανένα μιαρὸν, ϗ ὁποῦ νὰ κάμῃ ἐξέλυγμα δὲν εἰσβαίνει, ἀποβάλλουσα. ἀποκάλυψ: κεφ: κα: εἰς τὸ τέλ. Ἔτζη λοιπὸν ἐλέπωντας τ ἑαυτόν σας εἰς τ πρῶτον βαθμὸν τῆς ἁμαρτίας, ἀφῦς ὅπερ ἔφθα ϗ ἐβδάνω μὶ γυρεύες νὰ αὐξῆς.

Μὶ ἀναπαύεσαι νὰ μὶ δέχεσιέσαι ἀν ἔφθασες κανένα ἀπὸ τὰς ἐβδομάδα βαθμοὺς τ ἀρετῆς, ἀλλὰ ἐβέβαινε ἀδιαλείπως εἰς τ ἐβδομάδα, ϗ εἰς τ αὐώτατον, διὰ νὰ ἠμπορῇς ὅσον εἶναι δυνατὸν νὰ τ αὐξῆς, ϗ νὰ σαθῇς εἰς τ ἐβδομάδην, καὶ καλίτερα νὰ ρυφῇ γρόμμα τέλεια, ὁπού νὰ ἀποβλέπωμεν μᾶς διδάσκουν οἱ θεῖοι χρησμοὶ, ματθ: κεφ: ε: εἰς τὸ τέ. ἐβδ: κολασ: κεφ: α: στιχ: κη: ϗ κεφ: δ: στιχ: 16: Εὔμορφον πρᾶγμα εἶναι, ὁπού ἀποβλέπει εἰς τ ἄκρον βαθμὸν, ἢ εἰς τ δεύτερον ἢ εἰς τ τρίτον. (ἂν δὲν δύνεται παρέκει) νὰ σαθῇ, ἀλλὰ ἂν δὲν ἀποβλέπῃς μὲ ἀπαρδιὰ ϗ ὁλομέλειαν εἰς τ ἄκρον, ἴσως ἐδὲ εἰς τ δεύτερον, ἐδὲ εἰς τὸν τρίτον θέλῃς σαθῆς. δὲν εἶναι ὀρετὴ νὰ εἶναι τινὰς ἀπὸ τοὺς χειρότερους καλίτερος. χρεάζου πολλὰ εἶναι χρειαζόμενα ἐβὸς τ ἀληθινὴν τελειότητα. τρέχωντας νὰ φθάσεις τὸ σημάδι, μὴ σαθῆς εἰς τὴν μέσην τοῦ δρόμου. ὅταν δὲν κάμνεις ὅσον δύνεσαι, ἔχεις νὰ δώσεις λόγον εἰς τὸν Θεὸν, ὁποῦ καλὰ ἠξεύρει πόσον δύνεσαι. Εἰς

Digitized by Google Library of the University of Michigan

Ἀτρὰ τωάτε φάτελε βϊέцϊн тáле сокотéще пóлрта лáгж, шн кáлм бътвтъ, шн кнпеше де фвцнт съ фíе (Ѧдекъ токмáла áвϊéцϊн плъквте, кв твзпéщϊн ѡáмен чè съ лвомще) пре кáре кáле, мвць áмáрце пвр-чéдь, шн лá ешнре нвн двче.

Ѧшнéрк пѡáта стожтъ, шн кáлк лгвстъ, пре джса дè ѧтрáть áсте, кáрк лá вíáца вкчнинкъ двче, мъкáкъ пвцинн снть кáрïн ѡ áфлж, мá пвцинн кáрïн áфлждвѡ съ ѧтре, шн лкъ мá пвцинн, кáрïн áфлждвѡ, шн пре джнса ѧтрждь, пънъ лá ешнть съ рáбде.

Мѳ: Г: ξ: С: Гі: дечíм снгв ѧтрвт íне сокотéще, ѡáре áчáстъ кáле нвмá лгвстъ áсте, áв пре оумъ мá лáтъ áсе; шн прък кáвтж оунде áсте сате двкж.

Ѧтѡáте снíле небонцж ѧкáлм бхнътъщϊн áѧтрà пвне, шн пврв мá ѧнáнте áдáѡце, шн кв бвнътáтм áте áдáѡце снлбще. Дè áстъ áлé шн бвн ешнь, мжне мá бвн шн мá áлé áфн те небоáщо. Ікъ кáрнле дн тов лѡ мá ѧнднте нв мáцце нн мá áдáѡце, áчéла прък пелéсне ѧтрхть съ джшн скáде, ннме фолóсв съ оудв áлв лъсáть áлъ áфлж.

Кéрщь.

Нв ѧтрáть кнп съ пóате, фтрък кжт пвмá чè чè ѧсвсвль áпïн, ѧснлъ кж пóте канкв оункщe. Ѧлопъц бжслнд: мака прн тжмо

Ш плáре,

Εἰς ὅλας τὰς πράξεις τ ζωῆς σου συλλογίσου, πῶς ἔχεις νὰ φυλάγεσαι ἀπὸ τ παλαιὸν πύλιν, κ τ ἀρυχώρου σρέτας (ἤγουν τ ἀπολυτὴν διαγωγιὰ, ὁποὺ χρέσει τ παρκικῶν αἰθρώπων) τ ὁποίαν σρέτας πολλοὶ τῶν ωβιπατῶν, ἀλλὰ αὐτὴ φέρει εἰς ἀπώλειαν. Ξεναυλίας τυχένει νὰ εἰσέλθῃς μὲ τ σενῆς πύλης, κ τ παθλιμμένης σρέτας, ὁπὸ φέρνει εἰς τ ζωὴ. (ἤγουν εἰς τ αἰώνιον) ἀν καλὰ κ νὰ εἶναι ὀλίγοι ὁποὺ τ ἀρέσκωσι, κ ὀλιγώτεροι σκεῖνοι ὁποὺ ἀρέσκωνται τῶν εἰσβαίνουσι κὰ ὀλιγώτερι σκεῖνοι ὁποὺ βαροῦν ἕως νὰ περάσουν ἀπὸ μέσα τῆς. μαθ: κεφ: ζ: στχ: Ιγ: Ιδ: ἀπεδὼ λογαριάσου μὲ τ ἑαυτόν σου, εἶναι ἄρραγε σενὴ ἐτοῦτη ἡ σρέτα ὁποὺ ἐγὼ ωβιπατῶ, ἢ εἶναι ἀρύχωρος; κ κ τῶν σρέτων συμπέρανε, εἰς τ τέλος θέλει νάσαι ἀγάλη.

Μῆ

Πωάτα лá гъ сáх лáтъ áфефнть пъ ѧгéпъ сáкстрáм ттде ѧтрáсте.

ΜΗ

Ἀπὸ τ ἀρύχωρον πύλιν τυχένει νὰ ἀποφύγῃς. κ ἀπὸ τὴν σενὴν νὰ εἰσέβωμεν.

Πάχιζε καθεκάστην εἰς τὴν ὁδὸν τ ἀρετῆς νὰ ωβαίνῃς. ὁπού: λε εἰς τὰ ἔμωροθεν νὰ ωβιπατῆς, ἂν ἡμέρον εἶσαι ἀγαθὸς, κ καλὸς, ἀτμελῆ ὅπ ὤρεον νὰ εἶσαι ἀγαθώτερος, κ καλίτερος. ὅποιος εἰς τὴν ἀρετὴν ωβαίνει, κ δὲν ωβαίνει, ἀλλὰ ἀπὸ τὸν ἴδιον τ δρόμον ἐκεῖνος ἀναγκαίως ἀναποδίζει, ἐδὲν ἀφήκει τ ωβαπιώλη.

Μθ

Ѧтѡáте снíлаг áдá ѡщ чебá спрéфолосáлъ сéфлетъáлъм.

ΜΘ

Καθεκάστην ωβαίνε.

στοῖχ.

Ὄχι ἀλλέως: ωδὲ ὡσὰν σκεῖνον ὁποὺ ἐναντίον ἔ ποταμὸν μέλλει
Εἶας τ νερὸ.
Μετὰ κυπία ἐποτάπει, ἀν ἔ λείψῃ ἡ δωάμις τ χεριῶν.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

пáре, сънъ кóбѣ мѫжнóле лѣпѧ,
рѫпецюнѫ апïи лѧáтъ бѣ дóбре
ла мáлъ дн тѫю дебдѧ єшн
лкъ мѧ снланд по́тѣ съ рѫтолне,
ко фóдъ лѣв.

Εἰς τ κατήφορον μὲ ὄρμην τ σέρνει
τ̃ ποταμ̃ ἠϊα.

N Мнѵ єсти ὑ пакεтὸς.

Снъ фïе вóм чебѣ дечúсте афáче, пр денафáр, ш лфáщъ, нóмѧ пётрв кáсѣте дела шáмен лáвѕ, чете невóлще ка фïнца чѣ дн лúтрв лбóнѣтъцïи, ш лкóрцïи (лсънóчѣ фъцáнкъ: чѣ чѣ лдебрáтъ) лтúне съ бн, йфн бóмѧ вѫтш съ фïе вóм, де кѫ лте внд. Кó кáре кóбѫть слáбтрïй, пе кáтш лподоб бще.

NA Мѵ̀ βλέπε τὸ ὄπισθεν ἀλλὰ τὰ ἔμπροσθεν

H Снъфïи нарокнтесѣ. ѣдкъ фъцá нкъ.

HA Нѫ кѣтá чебѧ чесни-тъ лнапóи чебѧ чесь

Нó кѣтá лдрѣпть, ѧдекъ ка съ бéзъ пънъ оуде шн пънъ ла кѫте пъприще, са стáдïе сбфлетякъ сбфïи месь. Че мѧ бѫтш лна нúте прибщще лкъ пънъ оудечé де мъсъ цáкю, кáрнле дела слъбúтъ хс лте арътá. Пётрв ка чеотáка слáбъ съ лобкъ. Йшл дáръ апóдл Пáвелъ фъчѧ, чѣле дн дрѣпть ерá оучѫдь, та чѣле мѧ денанте лдекъ вѫшн снлндосе. фнлп: г: б: с: дн.

Πρε бóнъ лшезъмѫть, сáх темéю, пре кáрнле ѡдáчѣ вѫтш лапъ, кó вѫтшасе лтрв лш стáре, шн кó рѣдáре л мощнúтъще, съноковá, дóпънéвн лфáче тóнъ лчáпе съноф, чесъ дéфа. Йдекъ бúнвле лчепѫ съноменто вúла, сáх прекѫ вінфн фъкóт съноф дéфа. Ла лчáтъ сокотúлѫ кáтъ лб: г: дн: с: к: л: Нн оудо мѫнл спрéбúне лбе лтúнде, спрé чѣ

Μὴ θέλε κατόψιν μόνον ἀπέζω σεὶς ἔνδειξιν ἀλλὰ νὰ σὲ ἐπαινῶν οἱ ἄνθρώποι, νὰ κάμνῃς κανένα πρᾶγμα τίμιον, ἀλλ' ὅπως νὰ ἔχῃς εἰς ⁊ λόγησε τ ἀπὸ μέσα ἕξιν ὄχι τ πεπλασμένην ⁊ ὑποκριτικήν, ἀλλὰ τ ἀδόλε ἀρετῆς ⁊ εὐσεβείας, θέλε μᾶλλον νὰ εἶσαι, παρὰ νὰ φαίνεσαι καλὸς, μὲ τὸ ἐλλόγιον δηλαδὴ ὅπου τὸν κάτονα ἐπαλήθη ἐγκωμιάζει.

Ὅπε, ⁊ ἂν ἔφθασῃς εἰς τοῦτο τὸ πνεῦμα τικὸν στάδιον, μὴ κιτάζῃς εἰς τὰ ὀπίσω, ἀλλὰ κίταζε τὰ ἔμπροσθεν, ἕως ὅπου ἀκόμη ἔχεις νὰ πετιπατῇς σεὶς τὸ τέλη ὅπου ὁ βραβευτὴς σου χεῖρός σου ἔβαλε διὰ νὰ χπλωύσῃς τὸ βραβεῖον, ἔτζη ἔκαμνεν ὁ χπός ημ παῦλη, ἀλησμονῶντας τὰ ὀπίσθεν, ⁊ σεὶς τὰ ἔμπροσθεν ἀπὸ: βλέπωντας σεὶς φιλιππησ: κεφ: β: στχ: δ:

HB Лкъмътъщи ле сфлетеше, мáкаръ кътрупъще врéдъ цнсева пътъ рéдъ шн мáтъ тъсъбъбщи

NB Εἰς τὸ καλὸν τ ψυχῆς. ἂν ⁊ εἰς τὴν θερμὴ δύσκολον θέλει σουσ σαι, δπμνε, ⁊ ὑπόφερε.

Εἰς τὴν καλὴν ὑπόφασιν ὅπου μέλλ Φορὰν ἔκαμες, ἀδρέως, ταχερῶς, ⁊ δπμόνως δπίμνε, διὰ νὰ μὴ τύχῃ ⁊ ἀφύπνε ὀρχίσεις νὰ οἰκοδομῇς τὸ πύργον, τ ἀφήσεις ⁊ δὲν τ ξεπελεκί σεις λκκ: κεφ: ιδ: στχ: κθ: λ: διὰ μὴ τύχῃ ⁊ ὀκὶ ὅπε ἔβαλες τὸ χέρι σε εἰς τὸ ἄρωτζον ⁊ ἀφῇς εἰς τὰ ὀπί σθ

чтлѧ кѷрїлє ѧдрѣтѧ сѷнѕ (ѧлѳ
мє дєлѧ тѷнє лєпѣдѧтѕ) кѧтєжд
і ѡ ѧрхѷрїѕ. ѧѳ: Г: д: С: ѯѳ:
ѧшѧ дрѣ сѣ ѧлѣгѧм, кі ѧлѣгѧ ѯѳ
ра сѣ пѷтѡвѡ, ѡ чєгонїі сѣ ѧдїѡѵє,
кѧ пѡ вѡлѡ врєѡлѧтѣ сѷнїѕ вї
кѣ, фрѷмѡ ѧлѣгѧ, чїпєвїѳ ѡпрѣ;
Гѧлѧ: Г: ѯ: С: ζ: сѣ сїлѧ кѧ сѧмѳ
пїѧдє чѣ ѧм ѧѯкрѣ, чє кѧ мѣсѳѡ
пїлѣ сѣ ѧѯкѧ. їѡї, кѧ: ѳ: С: и:
Кѷрїлє ѳа рѣ ѧпѣлѣ ѧѳфѡшїѵ,
ѧчєтѧ нѯмѧ ѳафѝ мѣтѳѵѣ, мѳ:
Г: і: С: кѳ: кѧтѣ шѝ кѣтрѣ ѳѵр:
Г: і: С: ѧѕ:

Прѵчїпїѧ чѣ кѣтрѣ ѳѯпѵтѧгє,
шѝ кѣтрѣ ѧлѳкрѳѵїѧѡ ѳѳпє фѧ
чрє ѧцѵтѣ тѡлрє, пѳ нѯмѧ кѳпоѝ
ѕѵдѯѡ сѣ ѡ ѧкрѵвѡшєѕ, чє ѧѣ
шѝ мѝ ѧпѧлѵѵє чѧкѣ, ѵшѝ кѳкѣ
мѧ мѳѣ ѳѵлфїї, кѳ ѧтѧ.ѵ.ѧ кѳ
тоѵѣ пєѳѵѵдѧ ѡ ѧпѳкѣ. Ни чєѳ:
пєрѣѵѝдѯѡ сѧѣ ѳєцєѕѳѧскѣ, шѝ сѣ
трѧкѣ, чє ѡѕ оѯнде ѡѧѝ ѧцѵцє,
ѧколѳ ѡ ѧпѳкѣ, шѝ ѧ тѡлѵѣ ѧлє
тѧлє ѧѳкрѳр кѳдѯѧлѵѣ слѯжѣцѝ.
Гѯждѵрїлє чѣлє пє сокотѵѵѣ кѧ
рїлє сѣ ѧчѣ, кѧ рѣлєлє єрѳѕ прѵ
тре чѣлє ѳѳпє, мѧ дѣѵѣ пѣпѣ ѧ
сѣ ѧрѣдѣчѵпѧ ѕѵѳцєлє, панѳѣ ѡ
лє, шѝ ѧѕ дєрѣдѣчѵпѧѳѯ, кѧ пѳ
кѳѳѧ крѣкѯдѧ, єтрѵкѣ тѡлрє рѡѧ
дѯ сѣ ѧдѳкѯ. Кѣрше.

Ѧѵтрѡпѳ мѳѧ пѣпѣ нѡѧѯ сѵѵ
ѧѳѡлѧѵї семѵцє.

Ѧпотрѵѳѯ єѕ ѧпрєтєпѣтѣрѣ,
тѯждѳ єѕгѣѵѣцѝ.

Спричѧ ѣѡлѧѣ ма, прѵ мѳѣѵє ζѣ
кѳѳ, дѣкѧ сѣѣѕрѣцѝ. Гѯ

σω. ἤμιω εἰς ἐκεῖνα ὁποῦ ἀφῆκες εἰς
τ κόσμον λϡκ: κεφ: θ: στχ: ξβ: Ἐτ
ζη νὰ πέχωμεν διὰ νὰ πλειώσωμεν τ
θρόμον καὶ νὰ φθάσωμεν ἐκεῖνο ὁποῦ
κυνηγοῦμεν, διὰ νὰ μὴ μᾶς εἰπῇ, κα
λῶς ἐπέχετε, τὶς ἐνεπόδισεν ὑμᾶς;
ϡεὸς γαλάτ: κεῦ: ε: στχ: ζ: ἀς σω
σέχωμεν, ἵνα μὴν ἀπολέσωμεν ὀκατερ
γαπήθημεν, καὶ ἵνα τ μισθὸν πλήρη
λάβωμεν θῦς: Β: ἰωαν: εἰχ: η: ὅ
ἐστιν εἰας εἰς τέλ☩ τ☩ σωθῆπ
μαθ: κεφ: Ι: στχ: κβ: ἰδὲς. ☩ σωθ
ἑβρ. κεφ: Ι: εἰχ: λς:

ΝΓ

Νὰδεχόμε
θα τὰς ἀ-
φορμὰς τ
καλῶν ἔρ-

ΗΓ

Πεπνῆμα ἁ-
γιον λέγει
κρίνομεν δὲ ἀ-
πὸ κατ.

Ὅταν σὲ δοθῇ ἀφορμὴ νὰ ἐργάζε-
σθε τὸ ἀγαθὸν, ἢ νὰ ὁμιλῆς λό-
γους καλοὺς ἔργα, ἤγουν συνηγοριζουσας
ὠφ' ἑαυτὸν ἢ ἐλέγχοντας ζήτατε ἢ ἐ-
πιμελῶς λάβητε διὰ νὰ μὴν π
νᾶ, ἢ διαβαίνει, ἢ ὅταν τ ἀποκτη
σασθε. ἢ μεταχειρίζεσθε.

Ἀρχίζοντες οἱ πονηροὶ λογισμοὶ δῶσ
αὐτοὺ βλαβερὰ χόρτα, ὁποῦ ξεφυ
τρώνουσι εἰς τὰ ὄσπρια, ξερίζωνέ τους
πρὶν νᾶ νὰ κάμνουν ρίζαν, ἢ αὐξή-
σουν. ☩ κάμετε πονηρὸν καρπόν.

εἰχ.

Ὅταν ἀκούσῃ εἶναι νέα τὰ ναὶ ὁ σπέρ-
ματος τ ἐξαφνικὰς ἀρῶνας ἐμπόδιζέτε.
Ἀνεσίκη εἰς τὰς ἀχάς: μὴ θῦ ἀκαι-
ρεῖ ἐπιμάζεις τ θερισμόν.
Ὅταν τὰ κακὰ μὲ τὴν μικροψυχίαν
διωρμόσουν.

ΝΔ

Ἀναβλέπομεν
τὸν ἀπὸ τ
ἁμαρτίας

ΝΕ

ΝΣ

ΝΖ

ΝΗ

ΝΘ

ΞΑ

ΞΒ

ΞΓ

ΞΔ

ΞΕ

ΞΣ

ΞΖ

ΞΗ

ΞΘ

ΟΑ

ΟΒ

ΟΓ

ΟΔ

ΟΕ

ΟΣ

ΟΖ

ΟΗ

ΟΘ

ΠΑ

ΠΒ

ΠΓ

ΠΔ

ΠΕ

ΠΣ

ΠΖ

ΠΗ

ΠΘ

ΡΑ

ΡΒ

ΡΓ

ΡΔ

ΡΕ

ΡΣ

ΡΖ

ΡΗ

ΡΘ

ΣΑ

ΣΒ

ΣΓ

ΣΔ

ΣΕ

ΣΣ

ΣΖ

ΣΗ

ΣΘ

ΤΑ

ΤΒ

ΤΓ

ΤΔ

ΤΕ

ΤΣ

ΤΖ

ΤΗ

ΤΘ

ΥΑ

ΥΒ

ΥΓ

ΥΔ

ΥΕ

ΥΣ

ΥΖ

ΥΗ

ΥΘ

ΦΑ

ΦΒ

ΦΓ

ΦΔ

ΦΕ

ΦΣ

ΦΖ

ΦΗ

ΦΘ

ΧΑ

ΧΒ

ΧΓ

ΧΔ

ΧΕ

ΧΣ

ΧΖ

ΧΗ

ΧΘ

ΨΑ

ΨΒ

ΨΓ

ΨΔ

ΨΕ

ΨΣ

ΨΖ

ΨΗ

ΨΘ

ΩΑ

ΩΒ

ΩΓ

ΩΔ

ΩΕ

ΩΣ

ΩΖ

ΩΗ

ΩΘ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Гѫдирѧ дéпрекꙋ ѧдáтъ ѧторче, шн спрéбине ѡ ѧвѫтежѧще. Цъкáтълѧ кѫ къторътúне вúнторюлꙋ непрїáтнн, шн спрé ѧлꙋ ѧтрáрѣ ѧпотрúвъ тéпне, ш мáрѣ кѫтъ дéпѫцн ѧшь фáте ѧѡ, ѡпрътщé, шн мáкѧ кѫтъ дéкꙋгрéцáрѣфн, лꙋптѫндꙋте рáбдъ, кѣ вúн бнрꙋн.

НѢ NE

Ѧтрѣ ѧчдéтеѫ кѫ ѧтрúне съ-бонсефїнпт хнтъ.

Єїс тóтѡ т ζѡнн ѡсѧ ѧ̀ѧсѫ ѕеф̀ѳнмѧ ѧ̀ фꙋлáѯѡсꙋ

Єїмѧцанѡáстрѫ ѧтрѧчѧтѫ лꙋме, кѫ сꙋн рѣбою ѧ̀тé, прекꙋмíѡ ѧ̀ꙋѕн, Г: ξ: с: А: Áнчѣ пнмáшмꙋцꙋ шн дé мꙋлте фъ́люрꙋ ѧ̀бé, кáрїн пре нѡ кѫ ѧлé ѧѡ ѧ̀рме нé рѣбоéскъ, шн дела кѣрцúе ѧ̀не ѧтóларе съ невоéскь. Ѧчъ́стѧ сúнтъ мꙋлте, шн ѧ̀мꙋ́те фáлюрꙋ, ѧлé лꙋмíн лꙋкрꙋ́рꙋ, шн фъ́целе нéпнтнтóларе, ш сúгꙋрѫ хꙋрнш ѧнóстрѫ кáне, ѧ̀прéднѫ кѫ ѧлé сáлѧ нé ѡрждꙋнтѫ, шн фъръ нéпóлѧ пóте, кáриле прн ѧ̀лé нóастре пꙋрѣ пъкáте, нóлѫ прѧпъдéнїе, шн пéрире ѧ̀не ѧгóннсн пóꙋ (ѧ̀съ денéвѣ ѧ̀лтúне ѧ̀флѣ)

Кѣршь.

Ѧ̀ꙋ пóлꙋтъ, падéжꙋстѫдѣ сóнъ съте ѧцнпáкъ;

Кѫпрецюрждꙋте ѧ̀кѫ шн нѣ мꙋлтѣ прнмéждїн внд тъ́їн.

Нѣ дáръ лтúне шн трждѧ ѡшнáнъ съфúн, Пётрꙋ ѧ̀ꙋáтѧ дáръ ѧ̀трꙋ ѧчъ́стѧ дé ѧкмѣ прнмéдюнтóларе прнмéдїн. Тóꙋ дмꙋ́нѧ пъхнд шстрѫжꙋндь, тóлте дн тóлте пърцнле прнбнд, ѧ̀потрúвѧ тꙋтꙋрѡ, бúне ѧ̀трáмáтъ шн спрежнннтъ съте

Περι τ εἰρήνης ⁊ σωθῆναι τ κόσμο.

Τῶ διάνοιάν σου ἀῤθὺς ἔκκλινέ πῶ ἀπὸ τ κακὸν, καὶ τρέφε πῶ σεὸς τ καλὸν. πῶ ἁμαρτίαν, ὁπᾶ ὡσαὶ ἐχθρὸς εἰσβαίνει εἰς ⁊ λόγισα, εἰς αὐτῶ τ εἴσοδον ἀπάντηξέτω ⁊ ἐμποδισέτω ναὶ μὴν εἰσέλθη. ⁊ ὅσον ἢ αὖ σου εἶναι δύσκολον, πολεμῶντας, ὑπόφερε. ἢ θέλεις τ νικήσῃς.

Ἠζωή μας εἰς τοῦτο τ κόσμον εἶναι ὡσὰν ἕνας πόλεμος, ὡς εἶπεν ὁ Ἰωβ: κεφ: ζ: στίχ: α. ἔχομεν ἐδῶ διαφόρους ἐχθρὲς, οἱ ὁποῖοι μᾶς ὅλους μᾶς πολεμοῦσι, ⁊ πάσχουσι ναὶ μᾶς διώξουν ἀπὸ τ δίκαιάν, ὡς καθὼς εἶναι τὰ διάφορα πράγματα τούτου ⁊ κόσμου, τὰ ὑποκείμενα τ ἡδονῶν, τ πόλεμον τὸ σεσώπα ὁποῦ μᾶς σκανδαλίζουν. ⁊ αὐτὴ ἡ διάβολος σάρκα μὲ τὰς ἀπάκτους της ὀρμήσεις, τὰ ὁποῖα ὅλα διὰ τ ἁμαρτίας δύνονται ναὶ μᾶς ξενήσουν τ ἐξολόθρευσίν μας. (μάλιστα ὅν διρεθοῦμεν ἀμελεῖς).

στίχ.

Δώσουσι εἰς τοῦτο τ ἀνάγκην ναὶ κάμωσι; ⁊ ἀπέκει ναὶ μὴν βλέπῃς τὸς κινδύνους. ὁποῦ σεσεισέκουν;

Μὴ πάθῃσι λοιπὸν ἀσθένειαν ⁊ ἀμελὴς σεριώτης εἰς τοῦτο φανερὸν κίνδυνον. ἀλλὰ σεφυλαγμένος, ἀέποτε, ἔξυπνος. τὰ πάντα ὑποπαντὰ σχαζόμενος, ⁊ πάντων καλὰ ἁρματωμένος ναὶ

ѥте а҃фли. Нъвїи бнрѣ҃ща добѫ-
дѝпѫ҃нъ нъ҃тевїи внтекѫ҃щѣ҃те.
Юбѣ҃ще бнрѣ҃ща, прѣ҃кевоу҃ницѣ.
Гр҃ешѝтѣ а҃нцерѣ а҃нтїрю. Ѧ-
дѧ҃м а҃рѧю. Давїи а҃нъвѣ҃нъ плѧ-
тѣ҃рѫ ѩ҃ дмнѣ҃ѣ. Соломѡ҃нъ а҃тр
а҃целевчюне тѧ҃ре, шн҃ їоудѧ нкѧ-
рїѡ҃тн, а҃шкшѧ҃лл, а҃дъмѧ҃рѫ, шн҃
а҃нъ а҃соцнр҃ѣ ѩ҃ї хс. Кѧрїй дѧ҃рѣ
кѣнѝдѣ ѩ҃ покѣ҃ ѥ҃ѧтъсѧ, кѧрїй
дѧ҃рѣ а҃пѣкѧ҃ а҃врѣ҃мѧ, шїждѝтъсѧ.
Чѣ҃мѫ҃ мѧ҃ре шн҃ тѡѧ҃тѣ врѣ҃мѧ
пнсмѧ҃ шн҃ кѫпитѧ҃нѣ а҃лѧтѡ
не прїѧ҃тнн, сатѧ҃нѧ ѩ҃ дѣ҃мѡнъѧ
(а҃дскѣ дрѧ҃кѣ) ѧ҃сте. дъхѣ а҃-
потрнвѧ ѩ҃ дмнѣ҃ѣ рѣкошѧ, шн҃
рѣвѡ҃нн фѡ҃ѧрте бѧ҃ртѡ, прѣ҃ кѣ
мѧ҃ре мещѣ҃шѣ мѣ҃ще, шн҃ а҃скѫщн
нѕводнтѡ҃рю дѣ҃ а҃мѫщнтъ҃ѣ, ш дѣ
мѣстрїи, прн спрѣ а҃мѫщѧлл ѧшѧ-
менна҃ѡ, шн҃ спрѣ а҃лѡ перидѣ гѧ҃г.
Ѩшѧ а҃мъѧте фѧ҃люрѣ, шн҃ а҃
мъѧте пѣ҃нце :: (кѧ҃ прѡ҃тѣ҃ѣ, шн҃ бѣ
гѡ҃нѣ҃) прѣ҃сние ѧ҃сѣ скнбѧ҃ полѫ,
кѫте ѡдѧ҃тѣ кѧ҃ вѣ҃ап҃ѣ сѣ҃ лнгъшѧ҃
ще, ѩ҃ѣ кѫте ѡдѧ҃тѣ кѧ҃ лѣ҃ѣ спрнѧ
рѣкнпѣ шн҃ а҃пречю ѧ҃бѫждѣ, шн҃
чѣкѫ҃нъ прѣ҃чнне сѣ҃ а҃пѣ҃ѣте, Пе҃тръ,
кѧ҃: а҃: г҃: ѣ҃: с҃: н҃: Пѣ҃ѣсѧ҃ шн҃ спгъ҃р
прѣ҃ дмнѣ҃ хс҃ а҃нѣпнтн, шн҃ а҃тѧ҃т
нѣ҃ нъ҃ма҃ ѡдѧ҃тѣ, сѧ҃ нъ҃ма҃ кѣ ѡ-
тѡкмѧ҃лѣ, шн҃ прѣ а҃пѧ҃ли ѧ҃бн кѧ҃ кѣ
чюрѣ҃ ѣ҃ чѧнѣ҃ сѧ҃ пофтн, лѣ҃: г҃:
кѳ҃: с҃: лѧ҃: шн҃ кѣ҃ врѣ҃ме дѧ҃н бѫ҃-
тѡ҃ѧса кредницѣ, ѩ҃ѣ лѧ҃ ѩ҃ донцѣ ѧ҃-
дъсь, ѩ҃кѣ прѣ пе҃тръ спрѣ ѧ҃ дмнлъ
тъгъдъ҃нре лѧ҃ѣдѣ, шн҃ кѧ҃ оу҃ прѣ҃
мещѣ

ѫ҃ ѳесѳе҃хѡ҃. дѣ҃ѵ ѳѣлеіс ѯ҃полаѵ҃сѳі тѽ҃
нікіѡ а҃ѵ҃ дѣ҃ѵ полемѵ҃сіс а҃ѵ҃дреюмѳ҃а ::

Ѧгапа҃ѵ҃ ѵ҃ нікѵ҃ тѵ҃̀ѵ ѳѳсоухѵ҃̀ѵ.

Ѥмарѵ҃ѵ ѵ҃ а҃ѵ҃гелос ѵ҃̀с тѵ҃̀ ѵ҃рапо҃ѵ҃. ѫ҃
о҃ Адам ѵ҃̀с тѵ҃̀ ѳѳ҃ѳѳѵ҃ѵ҃ кѵ҃̀ о҃ Давїд
ѳелѵ҃ѳрос ѵ҃̀с тѽ҃̀ а҃ѓапѵ҃ѵ҃ ѳеѵ҃̀. ѳ҃
о҃ Соломѡ҃ѵ҃ ѵ҃̀с тѵ҃̀ мегалѵ҃ѵ҃ соѳ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃,
ѫ҃ ѵ҃ѳѳас о҃ ѵ҃ѵ҃паелѡ҃ѵ҃ѵ҃с, ѵ҃̀с тѵ҃̀ сколеѵ҃ѵ҃.
тѵ҃̀ сѵ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃ѳроф҃ѵ҃ѵ҃, ѫ҃ тѵ҃̀ сѵ҃ѵ҃ѵ҃ѳоѵ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃ѵ҃

мéщѣ бжѣтóрю прѣ тꙋтѣ днр҃ъ мрѣтнле, шн áцꙋрнле, хрáнеле шн плъчéрнле пъкáтелѡ ап҃ннте ап҃тнзнндꙋле, кá прѣ чѣ не пъзнщ къ áпꙋе, ш съ ржпáкъ. Áнтекá оу҃н стрáтн, áдекъ кá оу҃н слꙋжнтóрю, прѣ ап҃тернт ап҃пстóрь, ш къ мꙋлц стратнц слꙋжнндꙋ спрѣ мꙋлц ѡ҃мень ам҃ꙋлте фѣ-люрь рѣбою дждꙋле кꙋ мóрте тóмѣле, ак҃ъ шн къ кнпꙋле акꙋрáтїн, шн áбꙋнїн нспúнте съ лóлтж, сірѣ а ѡ҃мененлѡ дела áдевърáта, шн кꙋрáта стáре ап҃тóлтуре. Кът ёль шн ап҃ áп҃ерꙋле лꙋмúнь кн съ мꙋтж, де кáрѣ фрꙋмѡ́ нкѡ́ акꙋцїѣ, ап҃катá пётрѣ ап҃статнїн ап҃цер сá стратнц лꙋ áрáтá. Пётрѣ áтáта длъж ап҃потрúвл а сꙋфле тéкъ пúмáш ка áчéта, кꙋ áтá сꙋ флетнкъ áрмъ сúне ап҃тóмъ, кá рѣ дела чернка амърíе мѣ лꙋáтъ. Йрáтúне нѡ́лж áчéла дн акрóцнн нéщїн ѡ҃щь ѡ҃щы, шн кꙋн внтъ пáвѣ, къпрѣ ефесꙋн, г҃: ѕ҃: с҃: гі: шн áчéле мáн прѣ оу҃рмж.

NZ
Нá мелетóюмь тóн θанáтонъ хꙋрíе.

НЗ
Мнáтáлáн Іс Хс дꙋмнните:

Акрꙋїн лꙋ, Іс Хс, фíюль лꙋн амнсꙋꙋ мж҃тꙋнторю нострь: шн á гронничїн сáле невиновáтїн мѡщь, поменúре шн áдꙋчере амúнте, сфáтль лꙋн, нꙋ áчéлѡ фърж сокотúлъ, мꙋлт áфолосн пóлте. Спрѣ ръстигнúрѣ ахнришїн кѣнь, шн спрѣ пофтеле тѣле рѣ-ле, кáрнле кꙋ мшáрте сúнъ лúх съ вжшн. Къ дмнлъ áчéта á нóтрꙋ, шн áбѣкꙋлꙋ ап҃ърл, ш áчéрю лꙋ, шн á

κυνηγὸς, παντοῦ ἐξαπλώνων τὰς δύκ-λάτα τὰς παγίδας τ. τὰ δολώματά τ, ἤγουν τῶν ἁμαρτιῶν ταῖς ῥᾳδιότητες διὰ νὰ παίῃ ἐκείνους ὁποῦ δὲν κρατέχετ. εἶναι ὡσὰν ἕνας στρατηγὸς ἐμπειρόταλος, ὁποῦ μεταχειρίζετ διάφορα στρατηγήματα, διὰ νὰ πολεμεῖ διαφόρους διάφορες ἀνθρώπους. πολλάκις εἰς σχῆμα ἀγαθῆ, τ δοκεῖς λογισμῆ φαίνετ, διὰ νὰ πλανέσῃ ἀπὸ τ ἀληθῆς εὐσεβείας τοὺς ἀνθρώπους, ὁσάν ὁποῦ μεγάλως φορᾶς μεταχημαΐζετ τ λόγ τ εἰς ἄγγελον φωτ. β: κορ ιβ: ιδ: τὸ ὁποῖον ἐμορφα τ ἀποδείχν ἰάκωβ ὁ ἀπόστολ εἰς τὸ ε. βλίον του τ ποταμοῦ στρατηγημάτων, τὸ λοιπὸν ἐναντίον τοιούτ πολεμικῆ ἐχθρᾶ ἂς ἁρματώσωμεν τ λόγ μας μὲ ἐκείνην τ πολεμικὴν παντοπαίαν, τ ὁποίαν δοὺ τ οὐράνιον ἁρματοθήκην λαμβάνοντας μᾶς τὼν ῥᾳδιότ ἐκεῖ ὁ τ χριστ ανικῆς στρατηγίας ἀνάμεσα εἰς τὰς ἄλλ λας ἐξαίρετος πρέπ ὡς ἔφεσ α κεφ: ε: στίχ: ιγ.

Ησχν μελέτη τ Σταυρ τ Ιησ Χριστ τ ἡμ τ θεοῦ, τ σωτῆρ ἡμ-ν, κ τ σκληρ θανάτ αὐτ εἰς τὰς ἀκάκους ψυχὰς ἡμπορεῖ νὰ ὠφελήσῃ πολλὰ, διὰ νὰ σωρώσωμεν τὼν σάρκα κ νὰ νεκρώσωμεν τὰς πονηρ τ ἐπιθυμίας, διὰ τοῦτ ὁ κύρι ἡμ-ν λὲ τότε ἦτον διορισμ ὡς βασιλεὺς τ ἐρανῦ, κ τ γῆς, ὅμως ὑπόφερε τὸ

BCU Lucian Blaga Central University Library Cluj

шн а пъмѧтъвлѧ стъпѧнитóрю, нѣ нѣмѣ кѣ лутѣстѧ ѧдѣ сѣфéрите кѧзне, шн мѡлите ѧтѧта дегрóнкъ, нѣ нѣмѣ дѣїѡлсе, че ѧкѫ шн не повéстите ѧ коминиле а сѧцѝг дѫрéре (ѧ дѫхъ трѣ. н дѫхъ дмнезнре) шн фърѫ нине ѡ кѫтнре, ш кѣ мїлѣшнлѣ бѫдѫ лутѣстѧ толте лѣ рѣдѝт. шн ѧчѧста бѣтрѣ ѧнѡлстрѫ причинѫ, ш петрѣ ѧлѣ кътрѣ нѣ кѫтнсорїй дрѝгоге, кѣ пре нѡй кѣ кѣтѣнлѝ сѧцелѣ сѣѫ, шн мѣстрѧнїй сѧле мѡлите, дела ѧпѣкѫтѣлѣ кѫте, ш мѣкъ сѣне мѫтѣрнкѫ. Нѣсъ кѧде, нѝ сѣкѣнине дѝрѣ, нѡ де дѫсѣ кѣ дѝнтрѡ грѣ рѣбїе кѣ не прецѫлѣнтѣ сѣѫ сѧце мѫтѣцѝ, шн рѣкѣпѣрѝ фїѝдѣ, ѧпотрнвѫ шн нѡ кътрѣ дѫсѣ дрѫгѡтѫ нѡлцрѣ сѣнѣ мѣгѣрнѝ; кѣ кѝрѣ мѧ вѫтѡ подѣнлѣлѣ дѣ пѣзнѝг съ Фѫк, Іѡѫ, Г: Ді: С: Кѫ: Сѣне лѫсѣ дѝрѣ де пѣкѫте, шн цѫрѣцїй сѣне лѫвѫцѣ, шн кѣ дрѣтѫте съ бѣцѣнѝм, дебрѣме че дѝнтрѣ ѧлѫте прнчѝн, петрѣ ѧчѧста сѣнтѫлѣ сѧце лѝ бѣѫт. Петръ, Г: Б: С: Кд: Шн, Г: Д: С: А: Б: Г: Ѧн: Г: Б: С: Ді: Єбрѣ: Г: Д: С: Ді: шн дебрѣме че сѣт ѧчѧстъ хндѝре сѧнтѣ, сѧцеле лѣ Іс Хс сѣне кѫрѫцѫкъ прѣ нѡ дела нѡт пѣкѫтѣ, дебѡ лѫмнне лѫбѫ, Іѡѝнь, Кѫ: А: Г: А: С: З:

Ачѣ ѧкрещнѫлѣ, ѧдекъ ѧ оуте нѫкѫлѣ лѣй Хс шн ѧ оурмѫтѡ рнлѣ сѣѫ нѫмнре, шн мѣтѫрнснре, фїете

κε μαρτύριον, ϗ τόπον πλήρη θάνατον ὄχι μόνον θπτανον ἀλλὰ ϗ ἄπρμον ἀ θῶ συναρτέρησε, ϗ τῶπ διὰ λόγκμας. ἀπὸ τῆ μεγάλη ἀγάπη ὁωου ἐχε εἰς ἡμᾶς τὲς παῖσας. διὰ νὰ μᾶς ἐλθῃσωσι μὲ τ πληρωμὴν ϗ αἵματό. Ꙗ ἀπὸ τῆ ἁμαρτίαν ϗ ἀπὸ τ ποινὴν τ ἁμαρτίας, ἤγουν τ θάνατον, ἔφαγε δὲν πρέπει, ὅπ ἡμᾶς ὡσαὺ ὁπεῦ ἔτζη ἀπὸ λόγκ Ꙗ ἀπὸ τῆ βαρέαν σκλαβίαν ἐξηγορά θημεν, θέλχοντες ϗ ὁμοίως τῆ ἀγάπη μας τ ὁποῖαν μάλιστα γένεται φυλάττοντες τὰς ἐντολάς Ꙗ Ἰωάν: κεφ: ιθ: στχ: κα: νὰ ἐγκεφαλώμεθεν ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας, ϗ νὰ κυνηγῶμεν τῶ δίκεῖ. ον. νὰ χαθάνωμεν τῆ ἁμαρτία καὶ νὰ ζήσωμεν τῆ δικαιοσύνῃ; ἐπειδὴ, ϗ ὡσάμεσα εἰς τὰς ἄκας αὐτὰς διὰ τούτων ἡμῶν ἔχυσε τὸ αἷμα του υἱὸς: α: Πέτ: κεφ: ια: στχ: κδ: ϗ στχ: ιε: ϗ στχ: ιζ: ϗ στχ: κγ: Ꙗ: στχ: ιδ: ϗ στχ: κγ: Ꙗ: στχ: ιθ: ϗ στχ: κδ: ϗ στχ: κε: ϗ στχ: κς: ϗ στχ: κζ: ϗ στχ: κη: ϗ στχ: κθ: ϗ στχ: λ: ϗ στχ: λα: ϗ στχ: λβ: ϗ στχ: λγ: ϗ στχ: λδ: ϗ στχ: λε: ϗ στχ: λς: ϗ στχ: λζ: ϗ στχ: λη: ϗ στχ: λθ: ϗ στχ: μ: ϗ στχ: μα: ϗ στχ: μβ: ϗ στχ: μγ: ϗ στχ: μδ: ϗ στχ: με: ϗ στχ: μς: ϗ στχ: μζ: ϗ στχ: μη: ϗ στχ: μθ: ϗ στχ: ν: ϗ στχ: να: ϗ στχ: νβ: ϗ στχ: νγ: ϗ στχ: νδ: ϗ στχ: νε: ϗ στχ: νς: ϗ στχ: νζ: ϗ στχ: νη: ϗ στχ: νθ: ϗ στχ: ξ: ϗ στχ: ξα: ϗ στχ: ξβ: ϗ στχ: ξγ: ϗ στχ: ξδ: ϗ στχ: ξε: ϗ στχ: ξς: ϗ στχ: ξζ: ϗ στχ: ξη: ϗ στχ: ξθ: ϗ στχ: ο: ϗ στχ: οα: ϗ στχ: οβ: ϗ στχ: ογ: ϗ στχ: οδ: ϗ στχ: οε: ϗ στχ: ος: ϗ στχ: οζ: ϗ στχ: οη: ϗ στχ: οθ: ϗ στχ: π: ϗ στχ: πα: ϗ στχ: πβ: ϗ στχ: πγ: ϗ στχ: πδ: ϗ στχ: πε: ϗ στχ: πς: ϗ στχ: πζ: ϗ στχ: πη: ϗ στχ: πθ: ϗ στχ: ρ: ϗ στχ: ρα: ϗ στχ: ρβ: ϗ στχ: ργ: ϗ στχ: ρδ: ϗ στχ: ρε: ϗ στχ: ρς: ϗ στχ: ρζ: ϗ στχ: ρη: ϗ στχ: ρθ: ϗ στχ: ρι: ϗ στχ: ρια: ϗ στχ: ριβ: ϗ στχ: ριγ: ϗ στχ: ριδ: ϗ στχ: ριε: ϗ στχ: ρις: ϗ στχ: ριζ: ϗ στχ: ριη: ϗ στχ: ριθ: ϗ στχ: κ: ϗ στχ: κα: ϗ στχ: κβ: ϗ στχ: κγ

фіете чине оуѹ прѣ лѧтъ ѧ ѧцѧ съ каде, кѧ нъ ѧзъдѧ аѵе лѫде, шн фъръ лѫкръ съл пѫтѣ, ниче сѫть ѧкрещинѫлъ нѫме вїѣцъ ѧнъгѧ нѫлъ съ ѧбе, Петръ, кл: ѧ: г: д: с: д: къ карїн ѧшѧ шнѣтрѧ чѣста кн вїецѫѣск, ѧчѣѧ дѫ шн пѣ хс ѧллѡ дмнь нѫмн, ѧсъ нѫман де дѫжѫл прекъ лъ съфіе нѫск кѫ носк. Къ къ лѫкръторїн фъръ лецїн сн҃тъ. мѧ: г: ζ: с: кѧ: кг: лѫ: г: ѕ: с: мѕ: прекъ фін лѫмнніїн ѧлѫмнн съ ѧлъ. ефѣ: г: ѣ: с: н

NΘ

Дѫпъ ѧчѧста снигъ кѫ тине сокотѣше, прекъ кѫ ѧчѧтъ кемлре, кѫ карѧ дмнѣѫ нѧѫ прнн хс лѧ сне кемат, врѣннчѣше шн кѫм съ каде съфіе де вїецѫн, ефѣ г: д: с: ѧ: шн дѣса: кѧ: ѧ: г: б: с: вї: Снигъ пре тине ѧтѣнѧѣте, шн кѫнолшете, кѧ дестонничѣше, шн врѣннчѣше кѫ ѧчѧстъ кемаре съ вїецѣѣш, девръме чѣ дмнѣѫ тнѧ нѫлл не кѫръцїе, чѣ лѧ кѫръцїе, шн лѧ свѣцѣнїе кемѧ.

Нѳ

Дѣкрѣмн чѣ лѣ хс кѣмѧ ёіри. кредннчѣше вїе ндѣше

"Ѧξіа тѣς κλήσεως σε πρώπε.

Мѫдрїѧ, шн сокотица спре мѧрн лѫкрѫрѣ, слѫ къ дѡлѧрѫ пѣтрѫ сѫнеле тѧле фѧте ѧте снмецн, лѧпъдъ, макѧ де шн чевѧ бѫн, кѫ дѧрѫл лѫ дмнѣѫ, дела тине ѧ ёшнт, нѫте петрѫ ѧчѧтакѫ сфлѧтѫл ѧнѣлцѧ, нн тѣ кѫ фнрѣ ѧфлѧ. Чѣ кѫ сѫнъ сокотнлъ снигъ прѣ тине тѣ ѧмнте ѧ, шн прекѫ вїн кѫнолше къ ёщѣ ѧсѫнътцн мѧт, кѫ ѧтѫта мѧ блѫд, ш мѧ сѫпѫ сѣте пощ. Къ мѫдрїѧ (прн

Ξ

Нѧ ѧнѳлѫ ѳїѫ ттапѣ ѣшѣ.

Блѫнднѣцѣ ле дѡѹрма мѫндрїѧде

Περὶ τ εἰρήνης ⁊ σοφ μὲ τ πόσμ:

θ ἐναμας νὰ μὴν ⁊ασ ὲμθ εἰς μάτ̃ω ⁊ὲτ τὸ ὄνομα χωρὶς τὸ πρᾶγμα, ἀφ νὰ μὴν τύχη ⁊ μὲ τὸ ὄνομα ⁊ χρισ: ανὲ περνέμθο μίαν ζωὴν ἐθνικὲ ⁊πας: α: πέτ: κεφ: δ: στιχ: δ: διὸτ ἐκεῖνοι ὁπὲ ζῶν ἔτζη, ἂν καὶ τὸν Χριστὸν Κύριον αὐτῶν ὀνομάζ̃ι, ὅμως ἀπ' αὐτὸν δὲν θέλ̃ν γνωριθ̃ῦν ὡσὰν ἐδικοί του, ἀφ τὲτο μάλιστα, διὸτ εἶναι ἐργάται τ ἀνομίας μαθ: κεφ: ζ: στιχ: ιβ ιγ: λκκ: κεφ: ε: στιχ: μς: ὡς γὰρ φως τὸς ἐν τῷ φωτὶ πβιπατῶμθο πεὸς: ἐφεσ κεφ: ε: στιχ: η:

Α ἐπ' ἐδὼ σχάσε με τὸν ἑαυτόν σε, ὅτι καμνει χρεία νὰ ζῆς ἀξίως ⁊ πιαύτης κλήσεως, με τὶν ὁποίαν ὁ Θς ὰς ἀφ τοῦ χριστοῦ μᾶς ἐκάλεσε, πεὸς ἐφεσ: κεφ: δ: στιχ: α: πεὸς θεσαλον: α: κεφ: ε: στιχ: ιθ· ἐξέταξε λοιπὸν τὶν ἑαυτόν σε ἂν πολιτεύεσαι ἀξίως τῆς τοιαύτης κλήσεως, ἐπειδὴ ⁊ ὁ Θεὸς δὲν σὲ ἐκάλεσε εἰς ⁊ ἀκαθαρσίαν, ἀλλ' εἰς τὸν ἁγιασμὸν, πεὸς θεσαλον: α: κεφ: δ: στιχ· ζ:

Α πόβαλε τὶν ⁊παρηφάνιαν, καὶ τὶν πεῖσε ⁊ τ σῆς ἀρετῆς ὕψωμα λαφροσωίλω, ἂν ⁊ κανένα καλὸν ἐκ τ ⁊ Θεοῦ χάριτος νὰ ἐκατόρθωσες, ἀφ νὰ μὴν τύχη μὲ πιστὸν λογισμὸν, ⁊ ὀκγωθεὶς ⁊ ὑψωθεὶς, ἀλλὰ μετρίως πῶς σὲ νὰ λογιάζ̃ις, ⁊ ταπεῖνὰ νὰ ἐαυτόσαι, ἀφ τὶ ἡ ⁊παρηφάνια καὶ ἡ ἀλλαζωνία (ἀνάμεσα εἰς τὰ ἄλλα

Digitized by Central University Library Chi

(при ѧлтеле че ѧдъге рѣле) ѧбъ-
нетъцъ, ѧлцѧще шорѣще, шн ѧ
цѧ мѧ десѫ степѫнъ ѧсъ сѫн ѧпѣ-
мдекъ, ла карѫ оуніи ѧрѕ ѧцюще,
денѧрѕ сокотн прекѫ ѧѫцюнь.
Ашиѫерѫ дѧрѕ ѧсфатлѫ пликъ-
юне (карѣ мѧ вестнт клѫдѣще
съ сніне) деврѣме че ѧнѧтълѫ
ѧбъдъцилѫ тънатзидитж, ѧ-
дѫкъ слобозитъ темеліе требѫе
съ ѧбъ, шн ѧшѫ спре мѧ сѫ ѧлтъ-
нълѫ зидире мълтѫ ѧцюторѣще
шн фолосѣще. Къ фѫрѫ ѧтъстѫ
ѧтрадѫкатъ, шн вѫтъле теме
ліе, деса шн зидитъ чева ѧфн ве-
дѣ. ѧкъ нестъпторн, шн пре
лѣсне клътидѣе рѫспѫсъва. шн
фѫржмѫсъва. Рома: Г: ві: С: ѕі:
Петрѕ, карта, ѧ: Г: Є С: Є:

Кѫнд те чинева петрѫ але тале
ѧбкрѫрѕ ѧвѣцъ, сѫ мѧ вѫтѫ
ѧкѫ. кѫд петрѫ нискаева гре-
шѫле доженідѣте теціне дерѣ,
рѣ сънѫ пѫре, сѫ петрѫ ѧтѣ ѧлѫ
доженіре, ѧ тъбърѫдѣте кѫ сѫ-
фаетѫ, ѧлте але тале бѫне фѫп-
те съ ѧрѣцъ. шн ѧкѫ мѧ вѫртѫ
шн фѫрѫ причінъ де тіа мълтѫ,
шн ѧтѣ кѫ драгъ пінмѫ прій-
мѣще. Прекѫ ѧсте ѫ дофторіе
при боеѫ оуѕѫсѫре де сънътате
ѧдѫкътоле, мака шн кѫ оуѕтѫрі-
ме, ѧкъ дерѣдатѫ ѧсте. некѫм
ѧуѕта кѫ сфатъ спорѣще, шн
дн тоате болеле, кѫ ѧтѣ не пре-
цълѫдитж ѧса оуѕѫсѫре ѧле нѕъ-
вѣще.

Ш Пѣкѫ-

λα κακὰ, ὁποῦ σφίγγει σκορπίζῃ τὴν
σύνοψιν εἰς τὸ χρεπὶ, καὶ ἐμπο-
ζει τὸν ὑψηλὸν βαθμὸν, εἰς τὸν ὁπί-
ον τινὲς ἤθελαν φθάσει, ἂν δὲν ἐλο-
γίαζαν τὸν ἑαυτόν τους πῶς ἔφθασαν. ἐξ
ἐναντίας ἡσυχάζει ἡ καρδίας, (ὁ-
πὲρ κοινῶς παρέκοπος ὀνομάζε) με τὸ
νὰ εἶναι πρᾶγμα χρειαζόμενον, εἰς τὸ
νὰ οἰκοδομηθῇ ψηλὰ ἐπύργος τὸ χρε-
τῶς, τὸ βαθὺ βαλμένον στερεὸν θεμέ-
λιον πρέπει ὠφελεῖ, διὰ νὰ ἐποικοδομή-
σεις καὶ τάξιν τὰ λοίπα μέρη. χωρὶς
νὰ βαλθῇ γέρν τὸ θεμέλιον, ἂν καὶ σὲ
φαίνεται πῶς οἰκοδόμησες κάποιον τι,
δὲν θέλει εἶσθαι στερεὸν, ἀλλ' ὄκολα γέρ-
νοντας θέλει πέσει καὶ καταγαρεμισθῇ
ἰσὲς πῶ πρὸς ῥωμ: κεφ: 16: στιχ: 15.
καὶ τ α: καὶ Πέτρ: κεφ: α: στιχ: ε:

Προ-
μαν
π'
λ

Ὅταν τινὰς σε νουθετεῖ διὰ τὸ ἐπαγγελ-
μά σε, ἢ ἀκομὴ καὶ διὰ τὰ ἁμαρτίαν
ὁποῦ ἔκαμες καὶ τὸ πρέπον σε ἐλέγχει,
ὄχι μόνον νὰ μὴν τὸ ὀργισθῇς, διατὶ σὲ
ἔγκιξε πῶς θέλησες νὰ δείξῃς πῶς
σὲ ἐκακοφάνη, ἀλλὰ μετὰ εὐχαριστεί-
ας νὰ δεχθῇς τὸ νουθέτημα, ὡσὰν ἰατρεί-
αν τῆς ψυχῆς σου. ὁποῦ διὰ μέσου μέ-
τος ὠφελεῖται ἀληθῶς, ἂν δὲ ὄχι χω-
ρὶς κάποιαν διόρθωσιν, σὲ φέρνει πῶς
ὑγείαν.

Διὰ

ΞΒ Гр҃шѧла єсмь ѡ҃ц҃ю аскѹнѣ дѣгѹ и҃ т҃ дожнѣ-нѣкѣ.

ΞΒ Нѣ мнѣ ѡ҃ц҃ю фасцѣ́ме-ѧ ѥ҆ѓ т҃ а҃-мартїан.

Пѫкатѹ́л де тѝне фѫкѫ́ фїнд, кѫтрѫ́ а҃ѵечетѹ́рилѡ, сѫ́ кѫтрѫ́ а҃ѵечетѹ́рилѡ, шѝ дожѧнитѹ́рилѡ мѫтѹ́рнсѝре, нѹ́ лѣкѫ́де, нѹ́ль фѣрѣ, нѝ л҃ѫкопѣрѣ. Ѵѣ мѧ́ вѫ́ѳѣѡ л҃ѧ ѧ́рѧтѫ шѝ мѫтѹ́рнсѣ́ѳе, шѝ мѫтѹ́рнсѝндѹ́ѧ, шѝ ѣ́ѝ дожѣнѝндѹ́ѧ, шѝ мѹ́стрѫ́ндѹ́ѧ. л҃ѧ́ѕѫ сѫ́ фі́е, кѫ де а҃дѫ́ѡ́ѧ ѡ҃ѧрѫ ѣрѫ́ пѣ́трѹ а҃ѵе́м грешѧ́л҃ѫ а҃ѵе чѣ́ѧ, ш҃ а҃ѵе мѹ́стрѧ́ сѫ́нѳ҆ц҃ѣ фі́е.

ΞΓ Дѣлѧ прїѧ́тѣен пофтѣ́ѳе дѣ-

ΞΓ Нѫ ѕѣлѹ́-мѹр ѵѧ ѳѣ́ти ѡ҃ дѧ́ та́-лмата

Дѣлѧ́ кредѝнѡ́ѳїѝ шѝ кѹ́рацїѝ тѣ́ѝ прїѧ́тнѣѣ пофтѣ́ѳе, кѫ фѧ́гѣле тѧ́ле кѹ́стрѧ́жѹ́ѝторѣ ѡ҃кѣ а҃мѝте сѫ́ ѧ҃, шѝ ѡ҃ѣ чѣ л҃ѫ́ржѣле дѣлѧ́ дрѧ́пта кѧ́ле а҃кѫ́тѫ́ждѹ́ѳе, шѝ рѫ́тѫ́чѝндѹ́ѳе а҃ѣ бѣдѣ́, сѫ́нѳ҆ та́кѫ. Ѵѣ прїѣ́тнѝнѣ́ѳе прекѫ́ ѧ҃стѣ ѵдебѣра́т сѫ́ а҃рѣ́ѳе, кѫ ѵѣ́ле бѫдѝ́ѣ шѝ прѝчѣпѫ́ѳе сѫ́ спѣ́лѣ нмѫ́чю-ѣ. А҃пелѝ зѹграбѫ́ чѣ́ль де фрѹ́мѡсѣ кѝпѣ́ѣ шерѹ́ѝто́ю, сѫ́ побѣгѣ́ѳе, прекѫ́ дѹпѫ́ чѣ́ бре́ѳ кѝ де ѣ́ѣ ѳѹграбѣ́ѧ, а҃тѣ́ѧ л҃ѫ́ денлѝнѧ кѧ́ѝн л҃ѫ́ѹлице скоті́ѣ, шѝ ѣ́л колѣ́ сѣ́ѣ тѧ́бл҃ѫ сѧ́ѣ сѣ́ѣ скѫ́ждѹ ѕ сѫ́ лѣкѫ́дѣ, кѫ́ а҃ѵѧ́та прѝчѝнѫ, кѫ пре ѹ́лицѫ мѫ́лцѫ фїндь чѣ́м чѣ ѳрѣчѣ́, шѝ а҃лѣ́ ѕѹграѕа́л҃ѫ прѝбѝнд, деѕ а҃фла́чѝнеба́ де дефѣ́ма чеба́ ла́ лѫкрѫ́ лѣ́, ѣ́л а҃ѵе́м дрецѣ́. Кѫ тѹтѹхрѡ́ тѡ́ѧте а҃лѡ́ сѧ́ле фа́пте бѫ́не лепа. л҃ѫ сѫ́ дела́ прѝбѝто́рѣ, шѝ ма́бѫ́тѡ дела́ а҃дебѣра́ц҃ѝѣ, ѡ҃ дрецѝѣ прїѧ́тнѝ а҃ѳе де л҃ѫтреба́.

Лѫкѫ ма́ бѫртѡ́ а҃ле тѧ́ле не сокоти́те фа́пте. А҃декѫ гре-

Διὰ τὴν ὑπὸ σὲ πλεονεξίαν ἁμαρτίαν, αἰσχος, ⁊ κατηγορίαν σὲ ἔπηι οἱ ἄλλοι, σὲ ἐλέγχει ⁊ ἠσυχείδησις, μὴν σεφασίζεσαι, μὴ ⁊ νὰ τὴν ἀφενταύ-ις καὶ νὰ τὴν μικραίνις, ἀλλ' ὁμολόγα-τὴν ⁊ φανερώνετην, ⁊ ἔχε ἔγνοιαν διὰ νὰ μὴν ἔχεσι νὰ σὲ νηφτᾶσι ⁊ δεύτε-ρον τοῦτο.

Γύρδε ὑπὸ πτωὺς ⁊ δύσβοὺς φί-λους νὰ βλέπεν τὰς πράξεις σε μὲ ἔξυπνα ὄμματα, καὶ ὅπ θέλεσι σχαδῆ εἰς αὐτὰς ὑποδ νὰ ἀφαμεσίζη ὑπὸ τὴν ὀρθὴν σρᾶταν, ⁊ νὰ σκανδαλίζη, νὰ μὴν σοῦ τὸ κρύπεσι, ἀλλὰ ἀδόλως νὰ σοῦ τὸ φανερώνεσι, διὰ νὰ διορθώνις τὸ σφάλμαδα ὁποῦ σὲ δείχνεσι. ἀπελλὴς ὁ πεΐφημος ζωγράφος, λέγεσι, πῶς ἐ-σωπῆθιζε νὰ βγάζη ἔξω ἐμπροσθὰ εἰς τὸ σωπτᾶ τῆς εἰκόνες, ὁποῦ ἐζωγράφι-ζε, μὲ τοιαύτη γνώμην, ὅπ κρύπωνι-τας τ ἑαυτόν τε ὑποπίσω ὑπὸ τὰ σα-νίδια, αὐ ἤθελε ἀκούσει καμίαν ἀρχη-μίαν ὅπ̃ νὰ κατηγορῦσιν εἰς αὐτὰς ὁ διαβάτη νὰ ⁊ διορθώνη. διαδὲ ὁλονῶν τὰ ἔργα τως φαίνοσπη νὰ εἶναι καλὰ, ὅμως ὑπὸ ἐκείνους ὁποῦ τὰ βλέποσι, ⁊ μάλιστα ὑπὸ τοὺς πτωὺς ⁊ ἀληθινοὺς φίλους πρέπει νὰ τὰ μάθωμεν.

Λόγ ἁμαρ τίας σε.

Ἀρχὴν ⁊ τὰ ἐλαττώματα σε, ⁊ τὰ ὁποῖα ἄλλοι δὲν τὰ ⁊ηχάδησι

ἐπ

грешале шн вииовѣціи, кѣ карїи тѣ, слѹте ѧделѣнниѣщ, вѹнилѡ прїатнн (дхонниилѡ) те мѣтврнстѣще, ѧтрѹ ѧдевратѹ, шн кѧ ѧоуѫѡ вѹнн дофторѕ деболле кѹрецнторѕ шн гонкнторѕ петрѹ тнне, ѧлѡ ѧ дмнвѣѹ съ тримацъ рѹцѕ, шн ѧле ѧюрь рѹгѣчюнѕ дела дмнвъ потѣщ, Іакѡ. Г:е:с: ѕі: Ѧсъ шн дела не прїатнн, оуѫне фѧте ѧтале десѣѡ ѡкѹрж, ѡісъ вѡ дефѣмѧ, шн прекѣ рѣле съ фїе цнлѣѡ ѧрѣтѧ, мѣка кѣ ѧчѣще, кѣ дерѣѹ пофтнторю сфѧте цнле вѣдекѣ. Че тѣ ѧтрачѣ ѧрѣтаре девнн чева ѧша ѧдевѹра ѧфн соютн, ѧчѧта нѣ лепѣда, нн те ленївн. Че ѧдретж дѹле, ѧ кѧле кѣнъ ле ѧшаѣъ, шн ѧша ди рѣѣ карале цїе ѧц стрнка съ небоѧще, чева бнне съ ѧпѹѕ, ѧдекъ дела не прїатн фолосніцж съ прнчепѕ, де каре ѧѣкрѹ плѹтахѣ кѣ катѧ снгѹратекж фрѹмоѕѣ ѧвѧцж.

Дечѣлнгѹшнтор, ѧцелецѣще, фоларте те пѣсѣще, карїи ла ѹдѕ шн чѣле де не ѧѣдѧтѣ, шн нѣ ѹмѣ чѣле де четѧт, шн чѣле мар не кѹрецін ѧкопъ, кѣ карнле ен клеветѣкѣ. Петрѹ ѧтѧста дар дела оуніи кѧ ѧчѣщ спре ѧмѣцѧлъ съ нѣте лаш, кѧ съ нѣте кѧ пре дешетѣ фолле, кѣ кѹбнтеле шн кѣ воршѧбеле ѧфле. Кѣ шн ѧчѣщ ѧлта кѣ гѹра грешкѣ, шн ѧлта кѣ нннма цнне.

Шф Пѣсѣ.

ἐσὺ αὐτός σε ἐξομολόγηται ἀδόλως τοῖς φίλοις σε, ὡσαὐτὼς ἐις ἰατρὸς. ὀπὲ μέλουσι καὶ ἰατρεύσει τὴν ἀθένειαν σου. ϗ παρακάλει τους νὰ παρακαλῶν τὸ Θεὸν διὰ λόγου σε, ἰδὲς τὸν Ἰακώβ. ἐπ: κεφ: ε: στχ: 15:

Μάλιστα ἀκομὴ, αὐ ϗ ἀπὸ τοὺς ἐχθρὲς σε κάποια σε ἔργα ὑβρίζουσι, καὶ καταφρονοῦσι, καὶ σὲ τὰ ὀνειδίζουσι, αὐ ϗ αὐτοὶ τὸ κάμνουσι μὲ πάθος, καὶ ἐχθροειδῶς, ὅμως ἐσὺ αὐ ἐις τοῦτον τὸ ὀνειδισμὸν ηξεύρη: πὼς λέγουσι τὸν ἀλήθειαν, τοῦτο μὲν τὸ καταφρονεῖς, ὐδὲ νὰ τὸ ἀμελεῖς, ἀλλὰ διορθωνέτο, ἔτζι μὲ τοῦτο, ἀπὸ τὸ κακὸν ὀπὲ, πάχει νὰ σὲ βλάψῃ ϑέλεις δηγάλεις κάποιον καλὸν, ἤγουν ἀπὸ τὸ ἐχθρὸν ϑέλεις καταλάβει ὠφελος. τὸ ὀποῖον εἰς ἕνα μεγαλὸ βιβλίον δύμορφα τὸ συμϑέτησεν ὁ πλούταρχος.

Φύλαξε τὸ ἑωυτόν σε μὲ φρόνησιν ἀπὸ τὰς κόλακας, οἱ ὁποῖοι ἐπαινοῦσι, ϗ τὰ μὴ ἐπαινετὰ, ϗ παραφασίζουσι τὰ ἀληϑεφάσεις. ϗ σκεπάζουσι ἀπάτες δύσας τὴν πλησιάς σκεπάνων, τοὺς ὁποίους κόλακεύουσι, μὴν ἀφεϑῆς, νὰ πλανεϑῆς ἀπὸ τοὺς πιάνες, διότι τοῦτοι τοῖς πολὺ ἐπιτηδειότερος φορᾶς ἄλλο παραφέρουσι μὲ τὸ στόμα, ϗ ἄλλο κρύβουσι εἰς τὴν καρδίαν.

φύλα-

ΞΕ Τὰς κατηγορίας τῶν ἐχθρῶν μεταφρασὰς εἰς τὸ καλὸν

ΞΣ Ἀνεπιτήδειον ἀφρονέμενον, μὴν κόλακας

ΞΖ Φυλάγου ἀπὸ τοὺς κολακεύοντας.

ΞZ

Διά χάριν ἵνος ἀμὴν κάμης καὶ μὸν καὶ ἑ νεκαὶ θρώπ

Пꙋзꙋ́йте сѫнꙋ кꙋмвá пéнтрꙋ ла́тꙋ дела́ кáла бꙋнꙋ а́кꙋтꙋ ѡ-а́менꙋ бóе, а́ле тáле бꙋне фáте съ ѥтрнꙋ, ш̃ деспре бúне сѫте ѡпре, а́ле пéтрꙋ фрúка проѳоси́рїн, шн̃ а рꙋшинїн, кáрѣ пéтрꙋ бóа ѡаменилѡ, бꙋнѫтáцїн съ пꙋне л̃ пóꙋн, пéнтрꙋ кáрѣ, кáрта лꙋй плꙋтáхꙋ съ а́флѫ.

Φυλάξε νὰ μὴν ῥιθμίζῃς τὰς πρά-ξεις σε κ̃ τὴν γνώμην τ ἀνθρώπων, ὅταν ἀπέχει ἀπὸ τ ἀρετὴν, ἢ διὰ φό-βον νὰ μὴν τοὺς καταφρονέσῃς, ἢ διὰ κακὴν ὑλάβειαν, ἢ ὁποία πολλάκις ὄχι ὀλιγώτερον ἀπὸ τὴν ἀναιδχωσίαν ἐναντεῖται τ ἀρετῆς, ⁊ ὅτι τότε ἔ-χεις τ τέλειον ⁊ ὡς πάρχε.

ΞH

Τὸ πρωὶ σὲ βάνε τὴ καλὰ ὁπῦ ἔχεις νὰ πράξῃς, ⁊ γὰ κακὰ ὁ πᾶ ἔχῃς νὰ ἀποβάλλῃς

Л̃тѡлте сѝлеле, пéтрꙋ вїнтóлрѫ сѝ дем̃не л̃ кáрѣ чꙋлá чевúн̄ съ фа л̃ л̃ мúнте фíе, л̃чѣ кн̃ л̃трꙋ фáтеле тáле а́те пꙋне а̃цнѣ кáде. пꙋне л̃нáнта сфáтлꙋ, кѫ чꙋ́ле лꙋ фолосúтóаре сѫле нспрѣвѣе, шн̃ л̃трачáстѣ сокотúлѫ съ рѫмн̄. Кѫ сѫте лбáц̃ дела рꙋ́ꙋ, шн̃ съ фл̃ бúнеле, дꙋпѣ порꙋчúле лꙋй хс̃ дмнезꙋ. кáтѣ шн̃ ѱа: лг̃: с: єі: шн̃ ѱа: лз: с: кг̃: ѧмѡ: г: є с: єі: Ромл̃: г: кі: с: д̃: Шн̃ а̃тáстѣ бꙋнѫ л̃нáнте пꙋнере, ла оурмáре ѡдѣ. Я́декѣ чѣ а́ декꙋсáрѫ спрѣ бúне гѫдн̄, а́ꙋ́ѣ а́дѡáшн̄ не фѣкꙋ́тѣ сѫнꙋ лáшѣ.

Κάθε ἡμέραν τ ταχὺ, ἀρχίζωνταὲ νὰ κάμῃς τὰς δυλειάς σε μελέ-ᾳ ὡς ἔχεις νὰ φερθῇς εἰς τὰς πράξεις σε διὰ νὰ ὀκνλίνῃς ἀπὸ τ κακὸν, ⁊ νὰ ποιήσῃς τ ἀγαθὸν ⁊ τὰς ἐντολάς ⁊ κυρίε ⁊ Θεοῦ ἡμῶν Ιησ̃ Χρ̃ιστοῦ. ἰδὲς τ λδ· ψαλμ: στιχ: ιε: ¢ τ λζ: στιχ: κζ: τ ἀμὼς κεΦ: ε: στιχ: ιε: τὴν ϖὸς ῥωμ̃ κεΦ: ιβ: στίχ: θ: Καὶ ὀκεῖνο τὸ καλὸν, ὁποῦ μελετήσεις, ⁊ ἀποφασίσεις ξετέλειωσέ τ.

ΞΘ

Сáрла л̃цѣа сáма чѣ ли лꙋкрáте пестеѕн̄,

Нєѕтерінѣ ѯѣтáсіс тѣ. пѫ́ѯеѡ́мас.

Л̃кѣ мѣ бжртѣ л̃тóлте сѝлеле, сфѣшндꙋсѣ сѫ мѣ денáнте пѣнѣ сонꙋ́л а̃нꙋте а̃пꙋка, а̃трекꙋ тїн сѝле фáптеле тóлте кѣ прн̄ л̃трꙋ нндеѯ̃, а́декѣ скáрѣ л̃торкѫ́дꙋле, шн̃ а̃мúнте а̃дꙋкѫ́дꙋле сокотѣ́ше, шн̃ чꙋ́ле а̃мнте а̃дꙋсѣ л̃ сѣнúасѣ, шн̃ кѣ дрѣ́тѫ кꙋтáре шн̃ чѣкáре, сáма лѣ л̃ шн̃ лꙋ цюдекѣ, л̃кѣ дꙋпѣ а̃скꙋсꙋль нинмїн, кѣтрѣ а́лꙋ дмнезꙋ порúнѣ, кѣ тѡáтѣ ѡ̃сѫрдїа лбѣтꙋтѣ.

Συχνὰ μάλιστα καθ ἡμέραν τε-λειώνοντας ἢ ἡμέραν πρὶν ϖᾷ νὰ κοιμηθῇς τ ἀπερασμένης ἡμέρας τὰς πράξεις, μίαν, ϖῶς μίαν, ὡσὰν εἰς ἕ-να κατάλογον ἀναγινώσκοντάς τας, καὶ ξανασυθυμούμενός τας ἀριθμητὰς, καὶ σημαδεύοντας, ⁊ μὲ ἰσοσκύσιον ζύγι ζυ-γιάζοντας, ⁊ κλάκτζοντας τ συ-νειδόσι σε, ὅταν εἶναι ἀπλωμένη ἐξέσε εἰς τὰς ⁊ Θεοῦ ἐντολάς. ϖερ

Babeș-Bolyai Catholic University Library Cluj

Кѣрша.

Ѡаре чинѣ грешѝ: шѝ чѣ фѫкѣ лѫ
брѣме, шѝ чѣнѣѝ бѝне;
Къ ачѣшїи фѫте чистѫ пѣ лѣбѝ;
Сѫѣ чѣнѫ лѫте;
Сокотѣлѝтрѫгѫ, къ мѫ леніть;
Кѣчѣ лѫста шѫде;
Рѣша сокотѣлѣ; орѣ карѣ мѫи
бѝне лѫ мѣтѫ лѣ фоіть.
Чистѣ фїнд лѣне, къ рѣ лѫнаіт;
Денѣ кѣ грѣпѝрѣ мака кѣ гждѝ-
рѣ лѣеш мѫ спре бѝне;
Шѝ нѣѝ бѝне лѫшѫ.

Кѫдтесѣ лѣсоніѣ ѣндѣліо, ζі: петрѣ бѣбѣ ѣ бѣ. Кѫ лѫата сокотѣ-
лѣ, ѡ дѫнѣшѫръ пиѳагора фило-
софѣ оучениѵлѫ сѫѝ сѣѣ лѣбѣце
порѣїѫ, спре лѫата лѫснѫре дѫоѣ
прѣ сокотѣше, кѫ кѣ сингѣ пре
тине дѝ бниобѣцїѝ, шѝ грешѫ ле
пре юшѣ сѣте сокотѣцї. Сѫѣ брешѣ
прічинѣ сингѣ лѫтрѣ тине лѣкѣѝ-
ѕнд, сѫѣ ѕдникждѣсѣ грешѫлеле.
Чѣ мѫ кѫтѣ тоѣ дндѣна чѣтѣторю, шѝ дрѣтѣ цюдеѣторю, пре
цїѣцѫта пѣне. Нѝ сингѣ цїе кѫсѣ
нѣ кѣноѣщѣ чеба сѣ ѫкоперѣ, чѣ мѫ
кѣ дѣднсѣ чѣле бѣне кѣноѫще, шѝ
чѣле рѣле дефѫмѣ, фїец рѣшї-
не цїе сингѣ де тине, петрѣ кѣ лѫ
кѣ нѣ ещѣ прекѣ цнсѣ кѫде. Кѣнѣ-
цѣ ѫдевѣрѫтѣ шѝ покѣнцѣ лѣкрѣ-
цѫ кѣ дрѫгосте фѫ, лѫтрѫчѣта
кѝп пѣзндѣте, кѫ сѫнѣ лѣва ѣаръ
чеба лѫ ачѣлора чѣтѫ пѣрѣсѝт кѝ-
сѣ доѫждеці, петрѣ кѫрнле лѫ ѫ-
дѫѫ кѣѣтѫре, шѝ лѣѫре де сѫмѫ
ѣаръ

Ἄρα ἐσφαλα τὴ; τὴ μὲ τ καιρὸν
ϗ τὴ ῳδ ἀκαιρα ἔκαμα;
Διατὶ τότης τ πεάξεως τὸ πεέπον,
ϗ ὀκείνης ὁ λογαεμὸς ἔλιψε;
Τὶ ἀμέλησα ⸗ τὴ ἀποφάσι, τὸ ὀποῖ-
ον καλλίτερον ἦτον νὰ τ μεταβάλλω;
Διατὶ ἐσυνέκρινα τὰ κακὰ;
Ἄρα γε λόγω, ἢ ϗ χήμαλι ἔβλα-
ψα ἴνα; ἰδὲς τ αὐσώνιον ποιητὴν
ἐδυλλίν 15: ϖεὶ ⸗ ἀγαθῦ κάρος.

Τοιαῦτὴν ἐξέπασιν ἔσω καιρὸν φιλόσο-
φ⸗ ὁ πυθαγόεας ἐσυέσαξε τὲς μα-
θητὰς του ἀλὰ νὰ τὴν κάμνυσι, ὡς
τότην λοιπὸν τ ἐξέζασιν ⸗ ἑαυτύσου,
ϗ τ πεάξεών σι τ κείσιν, μὴν θέ-
λεις δύκολα νὰ γένεσι ὥσαν ἀλαφεν-
τὰ τύτης, ⸗ ἀπλήπτοις τ σφαλμάτων σι,
ἀλαφεντὰ ωνζας, ἀλ ϗ ἄδικον, τ ὑπό-
φεσίν σι, ϖοφασιζόμενος, ἢ ἐλαφρώτω-
ζας τὲς ἀιχρεγίας σι. ἀλλὰ μᾶλλον
πολλάκις κατηγόεσι τ ἑαυτύσι, ⸗ γί-
νι ὡς ⸗ λόγυσι ἀϖοσωπόληπ⸗ ϗ
ωῦεὸς κριτὴς, ὠδὲ νὰ κάμνις συγ-
κατάζασιν ϗ νὰ συγχωρῇς τ ἑαυτύ-
σι, μάλιστα γνώεζε τὰ πάσματά σι,
ϗ τὰ ἄξια ψόγυ ψέγετα. ἐντρέ-
πυ σιμὰ εἰς τ ἑαυτὸν σι, ἀλὰ νὰ μὴν ἔ-
γνις ἀκομὴ ϖοτὲ⸗ ὅπῦ ἐτύχετε νὰ
ϗῳῆς, κάμνε τ ἐπεσμῴων σι μετανόοι-
αν εἰλικρινὴ ⸗ ἄδολον, τόσον ὅπῦ νὰ
φυλάγεσι εἰς τὸ ἐξῆς νὰ μὴ πάζῃς
τὰ ὅμοια, διὰ τὰ ὁποῖα νὰ ἔχῃς εἰς τ
δευτέραν ἐξέζασιν νὰ ἐντρέπεσι, ϗ νὰ

тарѣш ѧфлѧждѹле тебíн рѹшинѧ, таръ дебíн чева дрéптъ при нíне фъкѹт ѧфлà, къ фъкѹте лъ дмнезѹ мѣцъмúрь трнмицѣ бъкърете, шн дѹпъ луѣлѧ таръ спрè ѧлтеле кà ѧуѣлѧ ѧфáуь тè ѧ дмнж.

Ѡ Ѡ

Дѹпъ кúнтурь мáкь пъ зитъ стфúн кáлнцъ кáтрашѣ

Метà тѡ стрúгь гохаснúтерь.

Ѧ чѣле кѹне, ѧдекъ ѧкѹнътѣц фúнд, кѣѣтѹрнле чѣле мà де нáнте, пѹнецнле денáнтѧ wкнлѡ, шн кѹнѡлцѣ прекъ кѣѣтѹрь кà ѧуѣлѧ де лепъдáт ѧѡ фѡ, шн дѹпъ чè дн кѣѣтѹрь тебíн скѹлà дечíл ѧкъ мà къ пáсъ ѧтрачáтъ кáле съ ѧлн, кà сънѡ тарѣш лà ѧуѣѧ пíатрь пнчорѡ съ лѣцí, къ дѹпъ мáтѹрсúта кънцж, тарѣш чѣле де кънцъ ѧфáте скжнà лѡкрѹ áсте. Фрѣцúете кà нѡ кѣѣацíе къ дрéтáте парúмíнле ѧуѣлѧ свсъ тжкѹíкъ. ѧтоѵсà кжнеле лà борждѹрà сà, шн покѡ спълáт ѧтюфѡѵíлà пжклíн, пúде: г: кѕ: с: лі: шн Пéтрь, кà: в: г: в: с.

Ѡа

Стоχáзѹтà сумá дѳ тѳѡнопíсѹ.

Шн сѣмнеле wлѧве кáреле, шн скърнле ѧлѡ тáле ѧкѹнътѣц мà цере вѡ фолосн. ѧкъ шн рѣмжнéрѧ ѧнапо ѧпъзн, шн ѧ ѧсънà трéбѹе кà съ бѣѳѕ, wáре мà мълúй чева ѧнáнте. ѧѡ ѧнапо рѣмà, шн днтрà трекѹтелѡ, шн ѧчестѡ де ákмѡ, ѧтрецúне кѹпнúте, снгѡ претúне сáте кѹнóщ, шн сáте ѧдеверéѕь, шн ѧ чѣ мà де сѡ мѧцере ѧ ѧцюце съ бíе ѧдевнрь. Пéтрѹ кáре лѹнрѹ, фрѹмѡсе ѧлѡ плѹтáхѡ съ ѧфль къгнúтъ.

ѧшѧ

μετανοῆς ἰδὲ, ⁊ σχαδῆς νὰ ὀκωτόρς θωσς καπέτα καλὸν δ̓χαρεςῶντας τ θεὸν χάρν, ⁊ ѳдакíна т ἑαυτóν σου ἀπ̓ ὀκεῖ κὴ ἐμωθὲς νὰ πεάτῃς τὰ ὅμοια.

Ὁμοίως αὐτὰ τὰ ἴδια σε παιάματος ⁊ ѳдапώματα μετάςρεφé τα εἰς ἀφορμὴν νὰ φυλάχεσαι ἀπὸ τὰ γιαῦτα, διὰ νὰ ѳбпатῆς τóσν σχαςικάτερα ἀπκεῖ ⁊ ἐμωθὲς εἰς τὸ τéφτον ἀφόνις ⁊ συκωθῆς ἀπὸ τὸ ѳдάπωμα, διὰ νὰ μὴ σκοντάψης πάλιν εἰς τ ἴδιν, πέτραν, ⁊ σωτρίψης т πόδα σε, διὸπ ἄχημον εἶναι ὕτερα ἀπὸ т μαρτυρημόν μετανοίαν, πάλιν νὰ πεάτῃς ὀκεῖνα, διὰ τὰ ὁποῖα ἔχεις νὰ μετανοήσῃς. Φυλάξ νὰ μὴν ἔχουσι νὰ ἀπολωθῶσι εἰς τ λόγν σου ὀκείνους οἱ παρηρίσας, ὥσπερ κύνν ὅταν ἐπέλθῃ ἀπ̓ т ἑαυτ̃ ἔμετον κὴ ὗς λελυμόν, κυλιωμόν εἰς т βόρβορον παροιμ: κς: σχ: ιβ: Πέτρε: β: κεφ: ιβ: εἰς τὸ τέλ.

Θέλω σὲ ὠφελῆσαι ἀκομὴ νὰ βάλης, ⁊ νὰ σχασῇς κάποια σημά διὰ εἰς т τεφτάν т δρετῆς т ѳεοκοπῆς σε, ἢ ⁊ ἀνεѳεοκοπῆς σε, ἀν, ⁊ πότε ἐѳεοχώρησες. ἢ ⁊ ἀναχώρησες ἀπ̓ αὐτὴν. ὅπως σχαζόμεθα ἀπάμεσα τὰ ἀπερασμόν μὲ τὰ παρόντα, αὐτὸς т ἑαυτόν σε νὰ γνωρίσῃς, ⁊ νὰ καταλάβῃς, ⁊ ѳεὸς τὴν παρέκει προκοπὴν ἀκομὴ νὰ λαμβάνῃς ѳдακίνησας. διὰ т ὁποίαν ὑπόθεσιν ἀρίσκεται ⁊ τὴν τάρχν τὸ ἄνωθεν βιβλιάριον, ἔτζη συνθέ-

BCU Cluj / Central University Library Cluj

146

Ашѫ дѧръ ѧтолѣ лѫкрꙋрнле сѧ
ле, ѡѫменїй ѧдесе сокотѣле ѧфѧ
че ѡбнчюнѫ сѫнть, кѧ днтрѫ ѧлѫ
бнни тꙋрѕ прн кѫтъба врѣме, кѫ
тѫ добѫждѫ сѧ пѧрѫкѫ сѫфіе лѫ,
Пентрѫ фіете че пѫкат, лѫбш
ціе ѡглѡбъ ѡаре кар҃ѣ кѧ кѫ
ар҃фн ѡпедѧ҆ѱъ ѧплѧтн кѫ вре
ѡ ѧгребѧре, сѧ кѫ ѧтрѫпѫлѫ вре
ѡ досадѫ, сѧ кѫ дела пѫкꙋтеле
десфътърѕ, шн дела чѣле ѧбонте
кѫмїн деспъцире, сѧ кѫ дела ѧщѣ
нꙋтѫ шн кꙋкꙋшѫ мѧ моале пъ
рѧснр҃ѣ, сѧ кѫ пѧрѫкѫ ѧвреднїй до
бѫждѫрѕ, кѧ кѫ ѧрѕ ѧ оу҃нн ѡшнде
вдфернрѕ фн, шн ѧшѫ кѫ вре ѡ
мѫтъ де бянѕ сѫмъ кѣтꙋлѫ дѣ ѧ
чѣстѧ сѫте екꙋтꙋрѕ, кѫ ѧчѧстъ
сокотѧлъ кѧ кѫ ѧтѫжѫта мѧ вѫчѫ ѻ
врекѫ сѫфін грешнѫ, ѧмнте сѫ ѧ
дꙋ, шн ѧкъ мѧ кѫ дѣднсѣ, шн
мѧ кѫ грнжѣ ѧмѧ грешн сѫте фере
Дела бꙋкателе, шн бъꙋтꙋрнле
кѧрнле спрѣ депрнндерѣ рꙋтъ
цнлѡ те тра, мѧ вѫтѡ чѣле мѧ
бꙋне, шн мѧ плъкѫте, кѧрнле ѧ
дѫнърнле, шн трѣмътꙋрнле ѧзло
бнвлѡ пофте сѫнѕ, мака шн ѧ
дѫ дѣнсѧрѕ ѧдꙋче, сингꙋ прѣ тнне
(фъръ нѫмѧ кѫтꙋ петрꙋ тралю)
те ѡпрѣше, шн те пъръсѣце. ѡ
ѧчѧста петрꙋ дѡлж лꙋкрꙋрѕ, ѧ
тѫжю, кѧ петрꙋ врѣ трекꙋт пъ
кат чевїнфн фъкꙋт, ѡ кꙋрцире
ѡаре кар҃ѣ сѫ ѧдꙋ, ѧдѡѧ. кѧ ѧтѣ
бїнтоаре врѣме ѧле тале трꙋпїшѕ
пофте ѧкѣкѧ сѫ поцѕ, сѧ кѫ прѣ
нще

ѧнθίζωσιν οἱ ἄνθρωποι ὅπως σωσθέχουσιν
εἰς τ δηλιᾶς των, νὰ συχνολογεμάζουσι
τὰ ἔξοδά τως, καὶ τὰ συμφερά τως.
Διὰ νὰ καταλάβωσι διὰ μεγλὴν και-
ρὸν πόσου διάφορον, ἢ ζημίαν ἔκαμαν
εἰς τὸ ψυχές των.

Διὰ κάθε ἁμαρτίαν, ὁπῶ ἔκαμες,
καὶ ἢ συγχωρῆν, αὐτὸς ἀποφάσισε,
ἢ δὲς ἓξ ἑαυτόν κάποιαν παίδευσιν,
ἢ ζημείαν διὰ νὰ πλὴρώσῃς.
ἢ κάποιαν θλῖψιν ἐσώματος. ἢ ἐκαμίας
ὠφελείας, ἀχρείας συγχωρεμένης. ἐ τ παρ-
χὶ θέλεις ἐκποιᾶν, ἢ ἢ κάποιαν ἐγ-
κρέτειαν ἀπὸ τὴν ἀπαλωτέραν γρομ-
μὴν, ἢ ἢ κανεὶς διάφορα ἀποβολὴν,
ἢ ζημίαν, διὰ νὰ ἐξαγοράσῃς εἰς κά-
ποιον τρόπον, ἔτζι μὲ κάποιαν ζημίαν
ἔξοδον ἀργυρέων. ὡσὰν μὲ κάποι-
αν ζημίαν τὸ παίσμόνσε, ἢ ἴδιον μὲ
τριῶτην σκοπὸν, διὰ νὰ ἐνθημᾶσαι τὸν
πλιοσότερον σωῆς ἔσφαλες. καὶ τὸν
πλιοσότερον διὰ νὰ φυλαχθῇς εἰς τὸ ἐ-
ξῆς μὲ ὀπμέλειαν νὰ μὴν ἁμαρτήσῃς.

Ἀπὸ τὰ φαγωπόπια ὁπῶ σὲ φαίνονται
ἄνοστα, μάλιστα τὰ πολυτελέστερα, ἐ
λεπτότερα τὰ πλιπλὰ τ λαμπαρίας
σφαχήματα, ἀπ ἐχάρισμα νὰ σὲ
τὰ προφέρνσι μεγλαῖς φοραῖς, ἐ ἀπὸ
τὰ μὲ διάφορα ἀρώματα κατασκευα-
σμένα φαγητὰ ἐμπόδιζε τὸν ἑαυτόν σου.
ὅμως χρεὶς δεισιδαιμονίαν, ἢ τοῦτο
μὲν μὲ ἴδιον τρόπον. ὅπ διὰ κα-
μίαν ἀπερασμένην ἁμαρτίαν νὰ ὑπο-
φέρῃς ἀχρεῖον κάποιαν παίδευσιν, ἐ ὅ-
λως εἰς τὸ μέλλον νὰ ἐμποδίσῃς τὰς κα-
τασκευφώσας ἐδονὰς τ σαρκός σου, ἐ ὡ-
σὰν

ΟΗ
Πιντρꙋ пѫкателе сѫнтꙋрнле ѧ ѫ ѧ ѫ ѫ ѫ

нице кѫпи́те фі́ре, ши́ жнгъ
нїи́, кѫ ѧскѫ́сь мещ̃е́шѫ сѫлѣ до
моле́ць, петръ а́ѵа́та сокоти́лѫ
да́ръ фі́е кѫ́жде по́фти́ ѧ́лѣте.
а́ллѧ кѫ прїи́те то́лъ сѫ́ѧ, де то́
те бѫка́теле ши́ къ́ѵтѫри́ле сѫте
пърѣсе́ць. ѧ́къ ма́ вѫ́тѫ ѧ́тѫ́
нъра бѫ́стъ, че ѧ́къ ши́ фъръ по́
тїре де чѫ́ле плъкѫ́те де пърѣсѝ
ѧ́ѣте, сѫнѫ́ кѫ́нъ но́стръ ѧ́дѣле
нїчи́ре по́фтелѫ́ трѫкъ па́зѫ
къ а́ѣе, ши́ по́тѣле ѣ́и де но́ сѫ
пѫни́те къ фі́е, прекѫ́ а́пѫѫль не
ѧ́ѣа́цъ. Рома: Г: Г: С: ѧ́сфъ́ши.
че кѫ фо́лма пъка́теле дедесѫ́т
съ пѫнемь.

ΟΔ
Μὴ δέχε ἄ
ѕѫла ѣѫсъ
ѧ҃θρώπω
ἐπαίνες.

ΟΔ
Λα᾽ дѣлаї ѡ̃
а́мнѝнѧ́ре
нѣ́ле прѣ
кре́дѣ.

Кѫ́жде дела́ чинева́, сла́ дела́ мѫ
ц҃ѣ ѡ̃ларе ка́рїи прекѫ́ кѫ нещѣ
не повѣсти́те, сла́ мар҃ѣ ѣ́хнѣтѫ́ць
кѫпри́сь, сѫ́ мо́ть ѧ́тре́сѣле ѧ́тра
съ фі́и те лѫ́ѕѕ, нѫ́ прѣ ле́не кре́
де, че ѧ́скѫ́сѫ́ ѝнѝмїи та́ле ма́и
вѫ́тѫ кѫ́ прнвѝрѣ́ сѫ́рѣ́ѣте кѣ́
рѫ́ѧ ц҃ѣ ма́ вѫ́тѫ декѫ́ть ѧ́лцїи
кѫноскѣторїю ѧ́фи цнсъ ка́де, ши́
ка́ѫть ѡ̃ларе ѧ́ѣе́ста мѣртѫ́рнсѣ́це
ѧ́ѣта. Дисти́хѡ.

Кѫ́жде ѧ́лць те лѫ́ѕѕ ѡ̃а́менѕ,
цюдѣ́цѫль тѫ́ць е́ць.
Нѫ́маи мѫ́ѣть ѧ́лтора кре́дѣ,
декѫ́ть сни́гѫри ц҃іе.

ѧ́къ прѣ́ сѫ цїи́ кѫ́ нѝнмата ѧ́
наи́та ѧ́ѣ дмнѕѣ́, сѫ́ ѧ́ѣмнѣ́ѕѣ,
ши́ сѫ ѧ́рѣ́те, ка́ре дмнѕѣ́ декѫ́г
тине ма́ ма́ре, ши́ декѫ́ нѝнма
но́стръ ма́ пѫ́тѫ́нѝ, ши́ ц҃іе тѡ́
те, Іѡ́л, ка́тѫ, ѧ́: Г: Г: С: ка.

Ѿръ

σὰν κάποια σκληρὰ φυσικὰ κεφάλια κεφάλας-
λας τ προφῶ νὰ τὰς ζαμώσης ἀλ
νὰ μὴν σκληρύνωνται, ϗ ἀσελγαίν, μά-
λιστα ἀλλ᾽ ἴσο τὸ ἴδιον τέλ- μερικὰς
Φοραῖς ψυχένει νὰ νησύης, ὅτεν, ὅτε
δ᾽ ὅλλε τ ἡμέρας ἀπ᾽ κάθε φαγητὸ,
ϗ ποτὸ νὰ ἐγκρατεύεσαι, ϗ μιάλιστα
εἰς τ νεαρὰν ἡλικίαν, ἀλλὰ ἀκόμη, ϗ
χωρὶς νησείαν πρέπει νὰ ἀπέχωμε ἀπὸ
τῶν τροφῶν ἀλ νὰ μὴν ψύχη ϗ κε-
λακεύοντες μὲ τὰς ἡδονὰς τ σάρκα-
μας, φρονίζομε τὴν ποίησιν τῶν
ἀπομιμούντης, τὸ ὁποῖον ἐμποδίζει ἀ-
πὸ σλ- εἰς ῥωμ: κεφ: ιγ: εἰς τὸ
τέλ-. μάλιστα ἀλ νὰ ξεκόπωμε τὰ
ὑπερκαύματα τ ἁμαρτιῶν.

Ὅταν ἀπό κάποιον τινὰ, ἢ καὶ ἀπὸ
περισότερους ἐπαινεῖσαι ὡσὰν ποῦ
νὰ εἶχες τὰς λαμπροτέρας ἀρετὰς,
ϗ ἀσὰν πᾶς νὰ ἔκαμες μεγάλην ὑπερ-
οχὴν εἰς αὐτὰς, μὴν πεθύνης ἄλλε-
λα ὡσὰν εἶσαι τέτι-. ἀλλ᾽ ἐξέταζε
ἀπομέσα τὴν συνειδησίν σε, τ ὁποίαν
ψυχένει νὰ εἶσαι γνώσης περισότερον πα-
ρὰ τ ἄλλων, ϗ ἰδὲς ἂν αὐτὴ μαρτυ-
ρεῖ τοῦτο.

στίχ.

Ὅλαι τὰς σὲ ἐπαινεῖ ἐνθυμήσω νὰ εἶ
σαι κριτὰς ϗ ἑαυτό σε.

Μὴ θέλε διὰ λόγου σε περισότερον νὰ
πεθύνης ἀπ᾽ ἄλλες παρὰ τ ἑαυτόν σε.

Ἀπαίω εἰς ὅλα ἠξεύρε ὅτι οἱ παντεπό-
πται ὀφθαλμοὶ ϗ θεοῦ φθάνουσι, ϗ κε-
νάζουσι παντελῶς τ καρδιάν σε ὁποῦ
ὁ θεὸς μάζωνε ἐξὶ τ καρδίας ἡμῶν,
ϗ γνώσκει τὰ παντα ὅπερ: α: Ἰωάνν:
κεφ: γ: στίχ: κα:

Ὅταν

Ὅταν ὁ Ἰησὰς δύσβὲ ἀνθρωπος σὲ λογιάζη νὰ εἶσαι ἄξιος ψόγυ, ϗ χαποδεχιμάζει τὰ ἤθησυ, Ϲ ἰὰ ἐλέγχει, μὴν θέλεις νὰ πις δύσης Ϯ λόγυσι πλιοσότερον παρὰ σκεῖνα, ἐπειδὴ Ϲ ἡ ἔμφυλος ἀγάπη Ϯ ἐαυτοδσυ, δύνηλα ἠμπορεῖ νὰ σὲ πλανέσῃ. ἀν δὲν θέλης νὰ ψέγεσαι, μὴ κάμνης ἰὰ ἄξια ψέγυ.

Ὅε ὡλάμενοι ἀρέπεις μὴ εἶναι, κάνε τι, φάνε κρέας.

Ὅε Φεγγωπος ὁι δίκαιοι πις ὑετ.

Ὅξ Ἠμεσὴ κὲ εἶσι ἐδὲ ἰὰς ἐκότε, ἠ τελείαι,

Ὅς Μὴν ἀμελεῖς νὰ χτήσεις τὸ καλὸν ὄνομα

Ἀν, ϗ δὲν τυχένει νὰ κατορθώσωμεν ἀρετὴν διὰ νὰ χτήσωμεν ὄνομα, ϗ δόξαν σιμὰ εἰς τὰς ἀνθρώπυς, ὅμως τὸ καλὸν ὄνομα σιμὰ εἰς τὰς καλὰς ἀνθρώπυς δὲν πρέπει νὰ τὸ ἀμελήσωμεν, ϗ ἂν ἦ τὸ ζητᾶς διὰ νὰ σὲ ἐπαινέσι, ὅμως πρέπει νὰ φρονίζῃς, νὰ πράττῃς σκεῖνα ὁπὰ εἶναι ἄξια ἐπαίνυ. Διατὶ τὰ τοιαῦτα νουθετεῖ ϗ ὁ χπόστολος λέγοντας ἀρετὴ ϗ εἴ πις ἔπαινος ταῦτα λογίζεσθε. Ταῦτα καὶ πράττετε πρὸς Φιλιππησ: κεφ: δ: στίχ: ιη: ιθ: Τάτι λοιπὸν εἶναι ἡ πρὸς τὴν ἀληθινὴν δόξαν Ϲ ἀληθῆ ἔπαινον ὀρθή. ϗ συμβουλεύει, ὅπ νὰ εἶσαι τέτοις καθὼς θέλεις νὰ σὲ κρίνωσι, τὸ ὁποῖον φρόνιμα ἐνθέτει ὁσω κρίνεις, ὅπ ὡς καθὼς ὁ ἴσκιος ἀκολυθεῖ τὸ κορμὶ ὁπὸ πλησιάζει εἰς τὸ φῶς ἔτζη ἀκολυθεῖ ἡ δόξα τ ἀρετὴν, μὴν συλλογίζεσαι, ϗ σωτυχένεις τόσον ἄφθαλα, ἤγουν δὲν ψηφῶ τὶ λέγυσιν οἱ ἄνθρωποι διὰ λόγυ μυ, ὡς λογιάζουν ϗ ὡς λέγυσι ὅπ θέλυν. Τὶ ἠμπορεῖ νὰ μὲ βλάψῃ τοῦτο, ὅταν ἐγὼ δὲν τὰς δίνω καμίαν ἀφορμήν; ὅμως πάλιν δέν τυχένει νὰ

Προ κάθε βρε οὖν ὤμε βὴν σάβ κβοάτ, πρεκὸ βρέννικ δεφτμά ιε, ωὴν δεμνότ ρὸβ σφίν, ωὴν βνιτέλε τάλε λε ωκερκέμε, ωὴν ιε δε φάμ, σνβότε μὰ μὸτ πε τήνε δεκ πε δζιβὰ κρέβ, κὲ ἀ-βὰ ἀτα σηβὸ κτρὲ τήνε δὴ φί-ε ηκκτοάρε δρίγοτε, πρε λένε ἀ-ε ἀμτμεν πόατε. δενβὴν ἀτε δε ρμὰ, ηὸ φάτε τέλε δε δεφτμά.

Ακὰ κὲ ηβμελε βὸ, ηὸ πέτρβ ἀ ωάμενναω σάβ ἄστε δὲ βρησε. Τε ηβμὰ ββηετάτα ἄτε ε τιστὴ, ωὴν ηβμελε βὸ ωὴν βέ-λ ββηκ. Ηὸ ἄτε ἀσ λενεβὴ τηνε , μακὰ κὲ δελὰ ἄλμεν ἄτε λχδὰ ἄτε δεποτήτ, ἀσ ἀτρὸ ἀδε ι σπρὲ ἀτάτα ἄτε δεπὸ νεβονμε, ὴ τέλε τε μὰ βχτω σὲ λίβδε σε ολ, κὲ ἀτάτα, ἀπλβδ ἀβέμχ, φίε-ε κάρνε ἀββηϊν βέμι (βήτε) σὰ άρε ἀλδχ, ἀτέτα γχδήμ, ἀτέτα όάτε. φιλη: Γ: δ: Ϲ: η: δ: Ἀτατ άρχ σπρὲ ἀδεβρατα ἀλδχ ωὴν σάλ-χ ἄστε, ωὴν σπρὲ δρατα, ωὴν ητέ-τε δὰ κάλε ἄσε, κὰ ἀτέ κὴ ἄτε ἀβτὲ ωὴν, ἀωὰ σ φίν, κάρτ Σοκράτε, χμελεμτέμε ἀβάμχ. Τρβπὸ ἀτέ-βὰ τε ἀβμήνχ ἀβαχ, οὖμεχ ἀ-ηνετέμε. Τε σάβχ δβπχβηετά τε δβρτέμι, κὰ σηὸ κββα ἀτρά-ητα κὴ σχ γχδέμι, σάβ σχ βορόβε, ἄμενναω πέτρβ μήνε, σὰ σχ βὴ-Σοκοτὴκχ σὰ βοροβάκχ πέτρβ μήνε δμι πάατε. Τε βαφὴ ἀτάτα; δτέ-τ δελὰ μήνε βρεω πρηνήνχ δάτχ βάτ; Ἀτάτα μίε ἀ στρηκὰ πότ.

τὲ μὰ

чѣ мѧ кѫ дѣдѣнсь ѧчѧта дѣ[illegible]кѫт
нѫ ѧ̀ге, кѣрѫ мѧ мѫщь ѧ̀фѧче
шѣнчюнѣ сѣтѣ, кѫче кѫтѣ шѧменѣ
бѫнъ бѣтѣре, шѣ лѧдѫ фѣ[illegible]ѫ, шѣ
пѫхѣнд, оуѣне ѧ̀ порѫчилѫ лѫ дѧ
нѣсѫ, шѣ ѧ̀потонѣла ѧхнѣнѣшѣй сѧ
лѧ цѣнце фѧ. ѣрь тѫ, де шѣ ѧ̀нѧ
нтѧ шѧменилѫ, шѣ ѧ̀ лѫ дѧнѣсѫ
дѣ шѫдѧтъ ѧмѫждурѫ ѧ̀плѫчѫ нѫ
поц, ѧчѧта мѧ вѫртѫ поттѫще,
кѧ лѧ дѧнѣсѫ мѧ вѫртѫ, декѫ лѧ
шѧменѣ слѧвѫ ѧчѣка, кѧтѫ Іѫ, Г:
Ѣ: С: мд: шѣ, Г: ы: С: мг: Ѧскѫ-
сѫ нѣнѣмѣй фіе бѫнь, вѣсѣ мѧка
рѫ съ ѧр мѧце, деворѣме чѣ тѫ бѣ
не тѣ. Кѫпрѣ дѣтъ сфѫ лѧчѣ
чѣстѣнѫ сфѧ̀т прѣ мѣдокѫ шкѫрѫ
мѣвою ѧ̀тѣнде, нѣме мѧ вѫ тѫ
декѫ чѣ сѫплекѧ̀т бѫнтѫщѣй, де
шѣ вѣтѫ дѣ шѫ бѫнѫ лѫпѧдѫт,
съ нѫ шѣ бѫна цѣнце ѧ̀ѧскѫсѫлѫ
нѣнмѣй пѧ̀рдъ, Сенѣка, кѧ: па.

OZ

Ѫѣ тѫѧте ѧчѣтѫ, шѣ ѧлтеле
кѧ ѧчѣтѫ, дешѧ̀те дѣлѧ но
съ бѣ, шѣ дешѧ̀те дѣлѧ ѧ̀целѣщь
съ кѫнѡскь, шѣ ѧ̀тра ѧдѣвъ съ кѫ-
нѡскѫ, денѫсъвѫ дѫте лѧ прѧ̀дѣ, ѧ̀
декъ лѧ фѧ̀тъ. Петрѫ ѧчѧта, де
чѣвѧ бѣне шѣ, ѧчѣѧ кѫ бѫнеле фѧ
те съ ѧрътъ ѧтѣнѣ ѧчѣѧ ѧ̀плѫлѫ
Ѣкѫ бѣсъ ѧсъ кемѧ пѫѧте, чѣне
ѧ̀целѣт, сѧ кѫ ѧ̀целѣчюне кѫпрѣсь
ѧ̀трѫбо, ѧрѫ̀те ѧ̀ нѫ бѫнѧ ѧдѫнѧре
фѧ̀теле сѧлѣ. Ѣкѫ, Г: Г: С: Гі: Кѫ
шѣ ѫѣле нѫ фѫнѫ ѧдѫ бѧчилѫ, нѣ
ѧрѧ̀тъ прекѫ̀т лѫ мѫкѧ̀т. чѣ пъ-
шѫнѣ ѧ̀трѫсѣле кѫѧ̀тѫ, ѧфѧ̀ръ

дѫ

κάμνωμεν, καθὼς τινὲς σωπᾶζουσι.
Ϛ κάμνουσι διὰ τοῦτο φοβούμενοι τὴν βλά-
βην τῆς φήμης των σπερὰ εἰς τοὺς ἀν-
θρώπους, ἀν᾽ ἡ ὄχι διὰ τὸν καλὸν κάμνου-
σι κάποια πράγματα ἐν τῶν ἐντολῶν
τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν ἰδίαν των σωτηρίαν
ὡς ἐὰν δὲν ἠμποροῦν νὰ πολιτευ-
θοῦν ἐν τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ ἡ τῶν
ἀνθρώπων, διάλεξε νὰ κάμνῃς τοῦ Θεοῦ
παρὰ τῶν ἀνθρώπων, ἡ γράφει σωτικό-
τερον ἡ δόξαν τοῦ Θεοῦ παρὰ τὴν τῶν
ἀνθρώπων, ἰδὲς τὸν Ἰωάν: κεφ: ε: στιχ:
μδ: ἡ κεφ: ιβ: στιχ: μγ. ὡς ἀπά-
νω τὸν σωτικόν, ὡς ἀκολουθήσει ἡ
φήμη, ἡ κακὴ μόνον ἐὰν νὰ εἶσαι ἄ-
ξιος, μὴ χαρεῖς διὰ μέσα νὰ τῆς
δυσφημίας εἰς τὸν καλὸν βαλίω θέλω
δεῖξει, ἴδὲς ἐναρετώτερος ὡσὰν ἐκεῖ-
νον, ὁποῦ διὰ νὰ μὴν χάσῃ τὴν σωτη-
δησιν ἔχασε τὴν φήμην τοῦ καλοῦ
ἀνθρώπου σενεκᾶς ὅπως: ωα.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Ὁ3

Δηλοῖ τὸν βίον τῶν φίλων φάπτεσθαι.

OZ

Ἀπὸ τὰ καλὰ λόγια νὰ γένουν καλὰ ἔργα,

Ὅμως τοῦτα ὅλα ἡ ἄλλα τοι-
α εἰς μάτην λέγονται ὅπου λέ-
γομεν, Ϛ εἰς μάτην ὅπου ἄλλοι
γνωρίζουσιν, Ϛ καταλαβαίνουσιν πῶς
εἶναι ἀληθινὰ, ἀν μὲ τὸ ἔργον δὲν τὰ
πράξωμεν, ἡ δὲν τὰ πληρώσωμεν, ἀ-
ηδύνωμεν κανένα καλὸν τοῦτο εἶν᾽ τὸ δί-
ξωμεν μὲ τὰ καλὰ ἔργα, τόσον ὅπου ἐκεῖ
να ὅπου ἦτον λόγια νὰ εἶναι ἔργα, εἰ
θρμόζει ἐκεῖνο τὸ ῥητὸν Ἰακώβου ἡ Χρι
λε, ἀ τὶς σοφὸς, καὶ ἐπιγνώμων ἐν ὑμῖν
ξάτω ἐκ τῆς καλῆς ἀναστροφῆς τὰ ἔργα αὐ
κεφ: γ: στιχ: ιγ: διότι ἡ τὰ σώβα
δὲν φέρνουσι τὸ χορτάρι τῶν πεδ
νὰ δείξουσι τὰ ἔφαγαν, ἀλλὰ ὡσὰν τὰ
νδύσουσι ἀπὸ μέσα, ἐβγάλουν ἔξω τὸ μ

дѹ́ лѫ́ка, шн лѧгеле, шн тъ́ дрѣ, нъ́ кѹ́пителе съ́ дрѣ́ не кѹ́ноктѹ́ торнаѡ, че фѧ́теле ка́рнле кѫ́лкѹ́ вѧтелѡ рѣ́коловере оуѕмáѣ, епнпетѡ, ефхрнді́ѡ, ѯд. : Нъ́ ка́рнле дѹ́ кѹ́ноктѹ́ пордѹ́ле, че ка́рнле ли́ фѣ́кѫ́ пре дѫ́селе, нѹ́ма дчѣ́та вѣ́ ефш мѫ́тѹ́н. ката Ѩѡа, Г: Гі: С: ѯг шн, Ѩакѡ, Г: л: С: кѳ: Ѧчата дла́ѣ дѧ́те ка́лѣ (ѕи́че порѫ́) лѫ́ллц пре дѫ́сл, Ѩсаі́а, Г: л: с: ка:

Пе́трѹ лчепѹ́т, сла́вѣ че́лѹ́ фъ рѫ́ лчепѹ́т. Петрѹ́ сфѣ́шн́т сла́вѫ че́лѹ́ фъръ́ сфѣ́шн́т дмнѕѹ́, чнсте, шн лкнизѹюне трнмн́тѣ, Шн́ пр̃ѣ́ петрѹ́ лтре́ дескѣ́щнсѣ лтрѹ́ сѡ́ ка́те кѹ́понде́ре, пре оу́нѹ́ лтроцъ дмнѕѣ́ѹ́ пърнителе, фнѡ, шн сѣ́нтѣлѹ дѧ́ѣ, де ѡфі́нцъ, лпацъ, мърѣкѣ, шн сѣ́нтѣлѹ лѹ́ нѹ́ ме дѧ́ѣ́ вѣ́нецѣка. Къ не фі́нде хѫ́нкѫ лчѣ́пе, а лчѣ́пе мнѧ́ а цнѣ́т. Шн не фі́нд хѫ́нкѫ сфѣ́шн́, мнѧ́ цнѣ́т шн мѧ́ спрнженн, Къ́тѹ́ дмне лпъра́тѹ́ вѣ́чнѡ, л: ш: ѡ: лчепхтѹ́ шн свѣ́шн́тѹ́ ецѫ, шн фъръ́ тне чнннѹ́ лчепѹ́тъ. Ашнкере фъръ́ тне чнна сфѣ́шн́т; Къ прекѹ́ черѣвѣ́ дѧ́тѹ́тѣ фі́нд, нзѹ́ѡрле апн а афла снлѣ́ще. Ашѧ́ѹ́ невоі́т мѫ́на, шн кѹ́ гѫ́ндѹ́, пънъ дѧ́ѣ ѕи́че. Прнвнре шн ѡ́кюль, сфѣ́шн́тѧ́ль понкѣ́ще. нѹ́ мі́е дмне нѹ́ мі́е, че свѣ́нтѹ́лѹ́ тѹ́ нѹ́ме съ́ѣ дѣ́ сла́вѫ. Ѧкмѹ́ шн пѹ́рѹ́рѣ, шн вѣ́чнїн вѣ́чнлоре

ѦМНН.

λι, καὶ τὸ γάλα, καὶ οὐ λοιπὸν μὴ δάκνῃς εἰς τὰς ἀμαθεῖς, τὰ λόγια, ἀλλὰ τὰ ἔργα ἐποῦ ἀκολουθῶσι τῇ χώνδυσιν τῶ λόγου, Ὄπκπὺτ ἐγχειρέδ : κεφ : ξθ : οὐχ ὁ γινώσκων τας ἐντολὰς, ἀλλ' ὁποιῶν αὐτὰς κτ̃ᾱ εἰς τέλ̃ος μακαρισθήσεται ἰδες τῇ Ἰωαν : κεφ : ιγ : στχ : ιζ : καὶ τῇ Ἰακώβ : κεφ : α : στίχ : κε : Ἰδιον λοιπὸν εἰσαγωγὸς (λέγει ὁ σοφὸς) σεαυτὸν παίδευε εἰς αὐτὰ, ἡσαΐα : κεφ : λ : στιχ : κα.

Διὰ τὸ χρῖσαι. Δόξα τῷ ἀπάρχῳ. Διὰ τὸ τέλ̃ος, δόξα τῷ ἀπλῶτῷ Θεῷ. Ἡμεῖς δὲ σεσοφισμένοι σοφὰ πέμπω. καὶ πάλιν Διὰ τὸ τριμερὲς τοῦ βιβλίου, τῇ ἑνὶ συγγενείᾳ. καὶ σοφῷ Θεῷ, καὶ Πατέρᾳ. τῷ ἑνὶ, καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον, δοξάζω, σεβασμιωτάτῳ, καὶ τὸ παναγιον αὐτοῦ ὄνομα μεγαλύνω. διόπ, μὴν ὦντας ἄξιος νὰ χρίσω, νὰ χρίσω με ἐθεόπ : σε. καὶ μὴν ὢν τας ἱκανὸς νὰ τελειώσω, νὰ τελειώσω με ἐχαρίτωσε, καὶ με ἐδωμάμωσε. σὺ γὰρ Κύριε καὶ βασιλεῦ τῶν αἰώνων, ἀπὸ τὸ α : ἕως τὸ ω : ἡ χρῖσις καὶ τὸ τέλ̃ος. καὶ χωρὶς ἐσένα τὴν ἀρχὴν ἢ ἐτελείωσε; ὡς γὰρ ἢ ἔλαφ̃ος ἐπιψᾶσα τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων ἀρχὴν σπεύδει, ἔτζη ἡ χεῖρ με τῶν λογισμῶν ἐκοπίασεν, ἕως νὰ εἰπῶ, ἤοιξας καὶ ὀφθαλμὸς τὸ τέλ̃ος ἔλεπε. ἀκτ : μοὶ Κύριε ἀκ ἐμοὶ ἀλλ' ἢ τῷ ὀνόματι Ἰησου δὸς δόξαν Ἀμήν.

ДЛЕ СТОЙНЪЛОРЪ ПОРЪНЪИ ЗЕЧЕ.

А

Лъй дмнезъ шн фйрйн оумлъзе, шн лъмре сапъсь съ фйн.

Б

Фъ фйекъи бине прекъть по, шн немърви съ стрнъ.

Г

Дша те пъать катръ латъле, прекъмь анбрЪ, кн шн латъле катръ тине съсъ пъларте.

Д

Тъате небо лъ приала, карЪ цн фане съфере кърЪдире, ш лъгъдъинце.

Е

Тъате чЪле лъпотринъ спре бине ле сокотЪще, деосебн дечЪле, карле дн смнтала, слъ грешала тъ цнезъш тъмпла.

З

Слъжъще кътЪле бъне, ш лъ крънле, карле лътрачет пъмънт лънтЪ дате, кн кЪ цн фн лъпръмЪ дате, шн дела джеле кърЪ драготе тЪ лнъЪще кжд шрЪ дела дмнезъ съ чер лънапой.

З

Дшасе луЪ прЪ десЪлта фирн тире, лъвое линж. карЪ сунЪ фие лътраскЪ нимнн цнътоаре дерЪ.

Н

Фн ма кЪ дЪднсь лъфате лъцелепть, декъть лъкъинте.

Ѳ

Гждще пъраре де моарте, да дежа сънъте тЪмь.

ТѠНСТОЙКѠНПАРАГЕЛЕІАІ ДЕКА.

А

Τὸν Θεὸν Ϲ ἡ φύσις καὶ ἀκηλίθαϊς. καὶ καὶ ὑποτάσεσι.

Β

Κάμνε καθ' ἑνὸς καλοσωΐην, ϗ μὴ βλέψεις.

Γ

Φέρε εἰς πὺς ἄλλος, αὐὼς ἤθελες ϗ οἱ ἄλλοι νὰ φέρωσι, εἰς τοῦτο μὴ λόγε.

Δ

Ὑπόφερε μὲ ὑπομονὴ ϗ πραότητα, πᾶσαν θλῖψιν, Ϲ ξενοχωρίαν ὑπὸ θέλεσε σωΐβη.

Ε

Ὅλα τὰ ἐναντία εἰς καλὸν δέχυτε. ἔξω ἀπὸ ἐκεῖνα ὁποῦ ἀπ' αὐτὰν Ϲ πάϊσιμον ἐδικόν σε θέλυσε συνέβη.

Ϛ

Μεταχειρίζε τὰ καλὰ, ϗ ὅσα σε ἐδώθησαν εἰς τοῦτο τὸ κόσμον, βάστα ὡσὰν νὰ σοῦ ἐδόθησαν δανεικὰ, ϗ ὅταν ὁ Θεὸς πάλιν θέλει νὰ σὲ τὰ πάρη μὲ τὰ χαρεῖς λεῖπε ἀπὸ λόγυ τες.

Ζ

Βάλε τὴν ἄκραν σου μακαριότητα, εἰς τὴν γαλήνην τ καρδίας, ἡ ὁποία εἶναι νὰ μὴν σὲ ἐλέγχει διὰ κανένα κακὸν.

Η

Εἰς τὰ ἔργα μᾶλλον νὰ εἶσαι στερὸς, παρὰ εἰς τὰ λόγια.

Θ

Μερίμνα ἐποίησε περὶ τοῦ θανάτου. καὶ νὰ μὴ τ φοβᾶσαι.

Ѡ дховнѣ҆ште, шн҃ ѧ҆ дховнѣ҆ фи҃н, ѧ҆ дмнѣзѣ҆ка ѡ҆рѣдѹ҆ѧ҆ѫ, сокотн҃ѧ҆ ѧ҆ ѣ҆фн҃, пвѣ҆ дрн҃тѫ, прѣ҆ ѧ҆целѧ҆тѣ, шн҃ нолѫ прѣ҆ лѣпе, шн҃ мѣка҆ дѣнн҃ца҆ прѣ҆ нолѫ прѣ҆ лѣпѫ.

Ѡ҆ ѧ҆ѧ҆ѧ҆

Σκάρ λκѣцїй дѝнтѫ ѿ лдѡл, фїит
каре гла лкѫте фрѣзѣ ѿ ѵкаре
фл ѧе, петрѫлене лфлѣрѫчѧ тєкл.

		Кл Й. Кл Б	
		фрѣ фл фрѣ фл	
а	лѫмѣ дечинѣ фѣкѫтѫ:	а а. ме а	
в	лѫмѣ де дѣзѣѫ фѣкѫтѫ:	а а. ме а	
г	лѫмѣ трекѫторе	а а. ме а	
д	Кѫ фрѣсѣцѣ лѫ мїй нѫте лмѫцн:	а в. мѕ в	
е	лѫкрѫгнле лѫмїй кѫ правѣ:	а в. мѕ в	
ѕ	Ѵпрѫці пѫтѫнй сѫнте лмѫцѣкѫ:	в а. мѕ в	
ζ	Нѫрокѣ нѣ фе рнчнтѣ:	в а. мζ а	
η	Нѫрокѣ фѣ хотѫ	в а. мζ а	
ѳ	Косѫтѣ лѫмїй сѫракѫ:	в а. мз а	
і	Пѫдѫ дѝ нсторїй	в в. мζ а	
ια	Пѫдѫ депе ѧлѣ ѯѫдрѣ:	в в. мζ в	
ιв	Дѫпѫ молтенѣ ме вѣтѝ лѣѫнѫ тѫ сѫ лѣѕ:	г а. мз в	
ιг	Нѫме вѣ кѣ фѫт рѣле нѣвї лѣвѣ:	г а. мн а	
ιд	Фрѣсѣцѫ лѫмїй нѣ потѝ:	г в. мн в	
ιε	Дрѫготѣ фрѣсѣ цело стрнкѫчю:	г в. мн в	
ιѕ	Кѝне делѧ лѫме нѣвїй лѣѣ:	г в. мн в	
ιζ	Ѧлѫме ѧцелічю не нѣй:	г а. мѳ а	

Πίναξ ϗ πρώτη ϗ δευτέρου βιβλίου, καὶ τὰ κεφάλαια. εἰς πόσα φύλλα. ϗ εἰς ποῖον σελίσσοπον εἶναι. ὁ πρῶτος ἀριθμὸς εἶναι τ̃ κεφαλαίων. ϗ οἱ δύο εἰς τ̃ ἄκρας, τ̃ φύλλων ϗ τ̃ σελισσόπων.

	ΒΙΒΛ Α	ΒΙΒΛ Β	
	φύλλ. σελ.	φύλλ. σελ	
α	Ὁ κόσμος ἀπὸ ποίων ἐκτίσθη	α α. με α	
β	Ὁ κόσμος πλήρωμα Θεοῦ	α α. με α	
γ	Ὁ κόσμος σχεδιασμός:	α α. με β	
δ	Τοῦ κόσμου τὰ καλὰ νὰ μὴ σὲ πλανήσωσι	α β. μς β	
ε	Τὰ πράγματα ϗ κόσμος, ὡς κοινωνοί:	α β. μς β	
ς	Οἱ βασιλεῖς τ̃ ἐθνῶν νὰ μήσε πλανήσωσι:	β α. μς β	
ζ	Τὸ ῥιζικὸν, ἄτυχον:	β α. μζ α	
η	Τὸ ῥιζικὸν, εὐτυχές:	β α. μζ α	
θ	Ὁ ἀτυχὴς ϗ κόσμου δυσυχής:	β α. μζ α	
ι	Παράδειγμα ἀπὸ τῶν ἰχθύων:	β β. μζ β	
ια	Παράδειγμα ἀπὸ τ̃ ἀλεξάνδρου:	β β. μζ β	
ιβ	Μετὰ τ̃ θανάτου ὄνομα εὔφημον εἰς τ̃ ἀρετὴν, ϗ ὄχι εἰς τ̃ κακίαν:	γ α. μζ β	
ιγ	Ὄνομα καλὸν μὲ κακὴν πρᾶξιν δὲν θέλεις ἔχει:	γ α. μη β	
ιδ	Τὴν ἀμορφίαν ϗ κόσμου μὴν ἐπιθυμᾶς:	γ β. μη β	
ιε	Ἡ ἀγάπη τ̃ ἀμορφίας πολλὰ βλάβει:	γ β. μη β	
ις	Ἀπὸ τ̃ κόσμου καινέα καλὸν δὲν θέλεις ἔχει:	γ β. μη β	
ιζ	Εἰς τ̃ κόσμον φρονιμάδα δὲν εἶναι:	γ β. μθ α	

Babeș-Bolyai Central University Library Cluj

ιη Ἐς τ̃ κόσμον ἀλάπαν:
σις δὲν εἶναι: δ α . μθ α

ιθ Τὸν κόσμον ὁ Θεὸς διὰ καλὸν
τ̃ ἔκαμε: δ α . μθ α

κ Ὁ κόσμος μ̃ τ̃ ἁμαρ-
τίαν κακὸς: δ α .

κα Εἰς ἀναίρεσιν τ̃ ἁμαρτί̃ ;
ἦλθεν ὁ υἱὸς Ἀδὰμ
ὁ Χριστὸς: δ β , μθ β

κβ Ἡ περιουσία τ̃ Κυε , ἡ
κατάλυσις τ̃ ἁμαρτίας
ἐθεωρήθη . ε β . ν α

κγ Τὸν Θεὸν γνώριζέ τον
διὰ τὰ πεπόματα: ε β . να ε

κδ Ταῖς χάραις ἐποῦ ἐλάβομεν
νὰ πᾶμε μεταχειριζόμεθεν
εἰς τὸ καλὸν: ε ς β . να β

κε Εἰς πᾶς ἐπιθυμίαις γίνε
τυφλὸς . ἐκεῖνος . κωφὸς : ς β . νβ β

κς Σταχάσου τὰ ὑσεμνά ς β . νβ β

κζ Ὁ πλάστης τ̃ κακῶν ἄπος: ς β . νβ β

κη Ὁ πλοῦτος χωνᾶ τ̃
πλεονεξίαν . ἡ πλεονεξία .
τ̃ φθόνου : ς β . ε, β

κθ Ὀρφεῖος, ἀδελφοκτόνος: ζ α . νγ α

λ Ὁ πλεονέκτης , ὅλως θέλει
νὰ εἶναι πλουσιος : ζ α . νγ α

λα Ὁ πλεονέκτης
ἀχώρταγος : ζ β . νγ α

λβ Ὁ πλούσιος ζητεῖ
τ̃ πλοῦτον θρόνον : ζ ε . νγ α

λγ Τοῦ πλουσίου ὑπερηφάνου
ἐχθρὸς ὁ Θεὸς : ζ β . νγ β

λδ Δύσκολον . νὰ εἶσαι ἡ μὲ τ̃ πλοῦτον
ἢ μὲ τ̃ πτωχίαν: η α . νγ ε

λε Εἰς τρεῖς καιρὸς
ζυγιάσου : η ε . νδ β

λς Εἰς τὸν θάνατον
ὁ εἷς δὲν ὠφελᾶ : θ α νδ° β

λζ Γυμνὸς ἐξῆλθες , γυμ-
νὸς ἀπελθέσαι : θ β . νε

BCU Cluj / Central University Library Cluj

μη Ἀλλὰ μὲ βίαν ὡ
ωμότητα πᾶ: δ α . μθ α

μθ Ἀλλὰ μὲ πρεβίαν ὡμότητα
δικαίως ὡμόλογᾶ: δ β . μθ α

ν Ἀλλὰ δικαίως πτωχὸς
ἄστε ρᾶ: δ α . μθ β

να Σπὰ δὲν ἐγάρβ πτωχὸς ἀλλὰ
βίαν πάει ἀδικα χς: δ β . μθ β

νβ Βίαν ἐβλᾶ χς, ὡ
μανιτε πορτίτα. ε α . η α

νγ Πρὲ δίκαις δεπε
φάτε κρίνομαι ε α . ηα α

νδ Κρὰρᾶ γειτονιὰ
δὲ σπρέβίνε τὲ
σλᾶκρᾶμε, ε β . ηα β

νε Σπρὲ ποτελε ἀδικί,
ωβε, μᾶ, εδᾶ, φί: ς β . ηβ α

νς Γκρᾶ κοκοτρώ ς β . ηβ β

νζ Ἀδικία πρίνιν
ρυθμίζινᾶ: ς β . ηβ β

νη Ἀδικία πάμε
λακομία: ς β . ηβ β

νθ Ζαβιτία ὡμολ
ρᾶ φρίμη: ζ α . ηγ α

ξ Λάκομᾶ ποτρᾶ
μεφη σοσρᾶ: ζ α . ηγ α

ξα Λακομᾶ σάτρᾶ: ζ β . ηγ α

ξβ Βογάτᾶ ποτρᾶμε
κανᾶ γε δεῖᾶ: ζ β . ηγ α

ξγ Βογάτᾶλᾶ μᾶδρᾶ
δίνᾶ βρᾶμι: ζ β . ηγ β

ξδ Ση κᾶ βογάμε, ὡ
κᾶ ρὸ δινβοεφη: η α . ηγ β

ξε Ἀτρὲ βρέμη τὲ
κᾶπᾶρᾶμε: η β . ηδ α

ξς Λὰ μολτε, ἀδικία
φᾶρᾶ φλαῶ: δ α . ηδ β

ξζ Γοτᾶ πᾶκᾶ, γοτε
βὲ δᾶνε: δ β . ηε α

лн Оу сѣѣшн, молтѧ: ѳ. б. нѳ а
лѳ Несокотнца стрнкъ ѳ. б. нѳ б
м Дмнѣ скнкъ лѫъ
рцінлѳ: і б. нѕ а
ма Ѣгоннснрѣ лѫмїн,
пїнде сфлтѣ: ді а. нѕ б
мб Кѫ ѫпѣрцїн бога, чесѣ
спѣсн нѫте снмецн: ді б. нз а
мг Лѫмѧ пемѫцѫ бѫ,
нѧ небѫнн: кі а. нз б
мд Кѫ пнда чело чѣ кѫпѣра
раю кѫ лѫбцїѧ, нѫ
юбн лѫбцїѧ: гі а. нн б
ме Ѧбогацнѫдте,
нѫте скѫпн: гі б. нф б
мѕ Лѫмѧ тѣннцъ: ді а. ѫ а
мз Дѣфнлтаѵоѕ сфлтль
ѡмѡлръ: ді б. хѫ б
мн Нѣ лѫмѣ, нн лѫ
мнѫ фернн: ѣі а. х б
мѳ Фернн чѣ чекѫ лѫ
мѣ нѫса ѧмѣтека: ѣі а. хѫ б
н Дрѣтѫ нѫза клѧтн: ѣі а. хѧ а
на Лепъдѧрѣ лѫмїн
фернчнрѣ: ѣі б. хѧ а
нб Кѫ потеле лѫмѣ, гркле
пордѫнле дньѕѣ: кі б. хѫ б
нг Дрѧгостѣ кътрѣ дньѕ чѣ
потѣше добѫ
дѣше: зі а. хг а
нд сѫмѫ ѫпѣра пѣте
тоате, ѫсѫ ѫкн де
зѫло н дате: зі б. хѫ б
не Дѫчѧца лѫмїн ѡтраба
сфлтлѫ: ні а. хѕ а
нѕ Кѫ лѫмѧ ѧдевѫра прїете
шѫ нѫ лѣтѣ: ні б. хѫ а

λη Τὸ τέλος ὁλοτῶν,
ὁ θάνατος: ϑ β. νε ϖ
λθ Ἡ ἀσυλλογισία
φέρει πάθος: ϑ ϛ. ε ϛ
μ Ὁ θάνατος ἀλλά-
σσει τὰς βασιλείας: ι ϛ. νϛ α
μα Τὸ κέρδος τοῦ κόσ-
μου, κίνδυνος: ια α. νϛ β
μβ Μὲ τὰς βασιλεῖς ἐπῆεσώθησαν
μὴν ὑπαιρέσεως: ια ϛ. νζ α
μγ Ὁ κόσμος πολλὰς ἐναρέτους
ἐμετάτρεψεν: ιϐ α. νζ ϛ
μδ Μὲ ἡ ἀφορμὴν ἐκεινῶν ὁπῶ
ὑπόκτησαν ἡ ϖλάδεσον μὲ
ἡ πλοῦτον, μὴν
εἶσι φυλάργυρος: ιγ α. νη ϛ
με Πλουτέιωτος, μὴν
εἶσι ἀκτλεὺς: ιγ ϛ. νθ ϛ
μϛ Ὁ κόσμος φυλακή: ιδ α. ξ α
μζ Ἡ ὄρεξαι θανατώσουσι
τὴν ψυχήν: ιδ ϛ. ξ β
μη Μήτε ὁ κόσμος, μήτε ὁ κοσμι-
κὸς, δύτυχὴς: ιε α. ξ β
μθ Καλότυχος, ὁποῦ δὲν ἀνακαλῶ.
ὑπκε μὲ ἡ κόσμον: ιε α. ξ ϛ
ν Ὁ δίκαιος δὲν
θέλει σαλεύθῆ: ιε ϖ. ξα α
να Ὁ ὀρνίθους ἡ κόσ-
μον. δύτυχὴς; ιε ϛ. ξα ϖ
νϛ Μὲ τὰς κοσμικὰς ἐπθυμίας
αἱ ϖ Θεοῦ ἐντολαῖς
ἐαρεσαῖς εἶναι: ις ϛ. ξϛ β
νγ Ἡ πρὸς Θεὸν ἀληθὴς ἀγάπη,
εἶπ ἐπθυμεῖ.
ἐυρίσκ: ιζ α. ξγ α
νδ Ὁ ἄνθρωπος ἐβασιλεύς
ὰς ὅλα. πλὴν ὡς ἐνέχει-
ρα ϖ ἐδόθησαν: ιζ ϛ. ξδ β
νε Ἡ γλυκύτης ϖ κόσμε
φαρμάκι ἡ ψυχῆς: ιη α. ξϛ α
νϛ Μὲ ἡ κόσμον ἀληθινὴν
ἀγάπην δὲν
θέλης ἔχει: ιη ϛ. ξϛ ϖ

Ἐὰν ἡ ἀγάπη μὲ θρησκείαν ἐβρίσκεται
τότε μὲ ἀρετὴν, τιμᾶται ἀπὸ πάντας
πρέπει νὰ ἐξῆ πεῦκλα περὶ τῶν ἀνθρωπίνων, ἡ τιμὴ
ἀλήθεια τὰ μέρη, ἐνθυμοῦ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ин Лѣмѣ декѫ тѣ
хїѡйн мѣрѣ: ѳі в. ѯѯ а
Потрѣле кѣснрнѣл ѳі в. ѯѯ а
Бѣнѣрнле фінлѡ вѣкѹлѣ
жѣтѹѣ дерѫ: к а. ѯѯ б
Ѣ чѣлѣѣ чѣчѣкъ чебѣ мѣбѣ
декѫ дмнѣ: к в. ѯѯ а
ѯѵ Ѡмѣ лѣѵѣ лѣ, кѫ сѣсѣе, лтѫ
фа мѣгрѣ кѣдѣ: кѣ а. ѯѯ б
ѯг Ѣ кѣсѣта ш перѣнѣрѣ,
кѣ рѡѣтѣ: кв а. ѯѯ
ѯд Нѣ лтрѣ чѣтѣ ѣ, чѣ лѣ вѣн б
торю сѣ лѣце вѣщ: кв а. о
ѯѣ Вѣща вѣ нкъ фъ свѣшн, нн
днѣ ътрѫ тѫнъ, чѣ ди пѣкѣто
дрѣть тефъ: кг а. о б
ѯѕ Нѣ чевѣ де трѣпѣ, чѣ чѣпрн
вѣще сфѣтль не
дежѣлѫще: кг в. ѻл а
ѯз Педѫ дѣ кредно сѣлѣ
нѣ лѣхѣдѣ: кд в. ѻв а
ѯи Потрѣле лмѣщѣдѣ
шчѣлнїѣ лрѣкѣ: кѣ а. ѻв б
ѯѳ Дрѣтѣ дѣѣ
ѣ ѣ грѣн: кѕ а. ѻг а
ѻ Кѣ кредѣщѣ, чѣлѣ пѣ
мнтѣ, черѫ д, шн чѣ лѣ чере
цнсѣѣш дѣ: кз а. ѻд а
ѻа Нѣ рѳ чѣ стѣпѫ лѣмїн а пѣ
дмнѣ пѣш: кз в. ѻѣ а
ѻв Днѣ гнѫ пѣкѣ тѳшнѣо лре,
кѣ кѫ лдрѣщнлѡ: кѳ а. ѻѕ а
ѻг Нѣ пелѣнѣ, чѣ пѣ шстенитѳрю
дрѣѣѣщ днѣ: кѳ а. ѻѕ б
ѻд Кѣтѣ фѣтѣѣ тѳлтѣ
сѣлетрѣщѕ: а а. ѻз а
ѻѣ ѡѣѣѣ кѣ мнтѣ, лѣмѣ,
ѣ ѣѣтѣ: а в. ѻз б

ιη Ὁ κόσμος χειρότερος
ἀπὸ τὰς λησμ. : ιθ β . ξζ α
ιθ Αἱ κοσμικαὶ ἐπιθυμίαι
ὡσὰν ἡ σκουριά : ιθ β . ξζ α
ξ Ὅλα τὰ καλὰ τ ἡμῶν ἔχ αἰώνιος τούτα
ἄξια γίλοι : κ α . ξζ β
ξα Σὰν εἰς ἐκεῖνον ἐπρ ζητᾶ ὑποτες καλ
λίτερον ἀπὸ τ Θεὸν : κ β . ξη α
ξβ Ὁ ἄνθρωπος εἰς τὸ θελήμά τ ὅσον ὑ-
ψώνετ. τόσον γκρε-
μνίζετ : κα α . ξη β
ξγ Ἡ ἡλικία, τὸ ριζοκόπι . ὡσὰν τ
πρόχοι : κβ α . ξθ β
ξδ Ὄχι εἰς τ παρέλθα αἰῶνα, ἀλλὰ εἰς τ
μέλλοντα νὰ γλήσιμακρο
χρόνι : κβ β . ο β
ξε Ἡ αἰώνιος ζωὴ πέλος δὲν ἔχα . μό-
νε ἀπὸ γέρων νέος, ἀλλ ἀπὸ ἁμαρ-
τωλον δίκαιος νὰ γλήσ : κγ α . ο α
ξς Ὄχι ἐκεῖνα ὁπού βλέπ τ μάλι, ἀλλ
ἐκεῖνα ὁπού θεωρεῖ ἡ ψυχὴ
νὰ ἐλπίζ : κγ β . οα α
ξζ Ἡ ἐλπὶς ἔχ πρᾶ εἰς μά-
τιν δὲν εἶναι : κδ β . οβ α
ξη Πληθύνω τὰς ἐπιθυμίας . ῥίχνω
εἰς ἀπόγνωσι : κε α . οβ β
ξθ Ὁ δίκαιος εἰς τὰς
αἰῶνας ζῇ : κς α . ογ α
ο Μὲ πόσην ζηλῶντας τὰ ὑράνια . θέλε
λάβῃ τὰ δῶρά : κζ α . οε α
οα Ὁ Θεὸς ἔκαμε ἀνθρώπιν τ ἄνθρώ-
πον . εἰς τ κόσμον .
τ ὄχι δᾶλον : κζ β . οε α
οβ Ὁ Θεὸς ἔχων τς τ Φρονήσα τ ἁ-
μαρτωλῶν . πόσον μᾶλλον
τῶν δικαίων : κθ α . ος α
ογ Ὄχι τ ἀκηράων . ἀλλὰ τῶν ἀτιμελῶν
χαρίζι ὁ Θεὸς : κθ α . ος β
οδ Ὅλους τοὺς κινδύνους πέρα
νὰ ἰδῇς εὕρῃ ὁ ἄνθρωπος
εἰς τ κόσμον : λ λα α . ος α
οε Τοῦ γνωστικοῦ ἀνθράκα . τῶ-
ρες ὁ κόσμος . ἀφ ἧς τοῦ
πάνω χ ὑμνεῖται : λ β . ος β .

ѻѕ Ѧпотрѣба лѫмїи, ш ѧдїаволѫлѫ
ѥ тѫжѫ Ѧвїи бирѫи: лв а. ѻѧ б

ѻѕ Потрѣбире фрѫмолѣ, трѫ
пѫ кѫлѫмѣ, сфатлѧ
кѫ чѣрюль: лв: лг: лѧ. п а

ѻн Кѫжѫ те лѫдѫ лѫмѣ, нѫ
те мѫжѫри: лѣ а. пг б

ѻѧ Чѧкѫ толте, бѫнеле цине, рѣле
ле лиѧпѣдѫ: лѣ а. пѧ а

п Лопѣкатѫлѫ ни кѫ
сѫнѫ дѧ: лѕ а. пѧ б

па Пѣкателе скѫтѧѕѫ
вїѧца: лѕ б. пѣ а

пв Г: лѫкрѫр пѫрѫрѣ поменѣще,
мшатѧ, лвїѧрѣ,
цюдѣцѫ: лз а. пѣ а

пг Нѫ пѣнѫ ла, р: дѫ ѧмѣ, сѧ мѧ мѫт
сѧ мѧ пѫщи, чѣ толте вѫле фїи
пѫкѫи, ши гата
де мшарте. лз б. пѕ а

пд Дошѣ сѫкотѧлѫ вїе
цїи тале пѫне: лз б. пѕ б

пе Бѫкѫ ѧнлш: о: ѥрь Ѧнѧлѫ, п:
чѣл ѧлцѫ, бшѧлѫ небиде
кѧтѣ: лз ли лф, м мѧ мв
мг мд. пѕ

Четтѣще пѣнѫ Ѧсфѣшитѫ, кѫ вїи
ѧфлѧ мѫтѫ дѫѧцѫ, петрѫ копѫ
нирѫ вїецїи. Ши мѧи бжртшѣ ла
сфѣшитѫ кѫцїи ѧдша, петрѫ, з:
бжште. Ши вїѧца шмѫлѫ ка поама
Ши пѣнтрѫ лѫмѣцинае тжплърѣ де
педиѱж. пѣнтре, з: бжште, чѣсѫ
тжплѫ. кѫдтѫ, пз: пѳ: пф: ч: п.
Ѧсфѣшитѣ.
Ѧшѣдѫрѫ Ѧ кѫрта ѧдша пѣнтре
галбе, сѫтѫ ши ѧлте пѣнчѣи Ѧсѣнѧ
те пѧцине. Чѣ нѣче ѧчѣлѧ сѫнѫ
ле трѣи: кѫфѫлте сѫтѣ де фолш.

ѻѕ Катѫ ѫ кошиѣ ѥ ѫ дѫвѫлѫ ѫ
ѕафѫѫ ѧндрѣѧ. ѳѣлеш:
ѫ нїкѧсеш: λѕ ѫ. ѻѳ в

ѻѕ Тѫ кѫрмѣ мѣ ѫ кѫсмѫ.
ѣ ѫ ѱухѣ мѣ тѫ ѵѣрѳ.
нѫ парѫмоіѧзе: λв ѕ. ѫ ѧ

ѻн Ѡтаѫ ѣ кѫсмос сѣ
ѣпаѫѧ. мѣѫ ѫѕерѣ.
фанѧѣеш: λе ѫ. ѫу ѕ

ѻѳ Тѫ ѫаѫта ѳохїмаѕе ѕ
ѧѫхе. ѫ тѫ мѱ калѫ
дѣхоу. тѫ ѫ нас
ка ѳпѣѫлхе: λе ѫ. пѳ в

ѫ Оѫдѣпасѫѫ ка мѫѫ
дѱсїс ѵѫпѫ ѫ
ѧмарѫїас: λѕ ѫ. пѳ ѕ

ѫа Аї ѧмарѫїаис кѫ-
ѵѳѱоѫ ѫ ζѫѫ λѕ ѕ. пе в

пв Трїа пѫѫгма паѫта ка ѫнѳѵмѫѫѕѫ.
ѫ ѳѧѫаѵѵ. ѫ ѧѫѫѕѫѵ ѫ ѫ мѣлѫѫ-
ѕѫѫ крїсѵ: λζ ѫ. пе ѧ

пг Ѡѕ ѣѫѕ ѣіс ѣкаѵѵ. ѫ ѫѳѱоѕоѵѣрѫѕ
ѫ ѫлїгѫѵѵѣрѫѕ ζѳѵѵѕ. ѧлла ка ѳ ѫ-
мѣраѵ ка ѣѫѕѫ ѣпїмѳ. ѳіа ѫ
ѳѧѫаѵѵ. λζ ѕ. пζ ѧ

пѳ Ѕѫѕѳѵ лѫгарїасмѫѵ ѣпарѣ
ѫ ζѫѵѵѕѫ: λζ в. пѕ в

ѫа Ѫ ζѫѵѵ ѣѳѫмѵѵ ѳ. ζѳѵѵѕ, ѫ мѣ ѳѫ-
ѫаѕѣаѵ; ѫ: ѳі ѫ ѫѳѱоѕоѵѣрѫѕ ѧ ѳ ѳ ѵ-
ѕїа аѵїаѵѵѕ: λζ: λѫ: λѳ:
μ: μа: μв: μг: μѳ:
Ѳіаѳаѕѣ ѣѫѕ ѫѵ ѵ ѵѣλ ѳ, ѫ ѳіѣѵѕѣѫѣ
пѫλλѫ ѫѕѵѫаѵѵа. ѳіа ѵ ѕѫѵѵѣѫѕѣѫ ѵ
ζѫѵѵѕ. Ѫ ѳіа ѵаѵѵѕ ѣпа ѫ ѵіѫѵѵѕ, маλіѕа
ѣѵѕ ѵ ѵѣλ ѳ. ѫ ѳѳѵѵѵѣрѫ βіβλїѫ. ѫѳѣ
ѵ ѣпа ѫ ѵіѫѵ. ѫ ѵ ѵѫмβѣβѫѫѫѵѵ ѫ-
пѳѳ ѕѫмβаїѫѫѫ ѫ ѧѫѫѫѕѫѵ ѣѵѕ ѵѫѵѵ ѫ-
ѵіѫѵѵѕ ѫѳѣѕ паїѳѳѵѕѣѫ ѫ ѫѵѳѱѫѫѫ Ѫ ѫѫѫа,
ѵ ѳѳѳ: ѫѕ: ѫѳ: ѫ: ѫа: ѫѳ: ѫг:
ѣѫѕ: ѱ: ѣѵѕ ѵ ѵѣλ ѳ:
ѫ ѫ ѳ ѳ ѵ ѫ ѵ ѳ ѳ ѫ ѵ ѳ ѵ ѵ ѳ ѵ ѳ ѵ ѳ

ОКАРЯ АКЪРЦІЇ ЯТРІА | ПІНАΞТОУТРІТОУВІВЛІ

Пѡтѹл. | Лн. ф

ā Кѹноѻщете претнѧе: | ѻл | б
ѣ Кѹноѻще пѣ дмнсѣ: | рг | в
г Юбѣще пѣ дмнсѣ: | ре | л
д Кѹноѻще дшесартѣлѹмі | рс | л
є Дѣпоѻте ефратьлѧ дмнсѣѻ съ анѣс: | рз | б
ѕ Кѹноѻще фрѣскѹ ѧцелетіѹ нѣнѧдекѧ ѧфатѣѣнѣбне: | рз | б
ζ Пѡѧма слѹрѡѻда бѹнетвѣѣн: | рн | б
η Дмнсѣѹ ѧре де грѣже дрепцнлѡ: | р.ѳ. | б
ѳ Рѧплетнрѣ бѹнетвцѣѣн бѣѧца бѣнѣкѣ: | рі | л
і Пѣкателе спѹкате: | рлі | л
ія Ябнетвцѣѣн гребате съ рѧдѣкѣ, кѧрѣ апѣкатѹлѧ спѹ кѹюне рѧмѧне: | рн | б
ів Петрѹ гроздьѣѧ пѣкатѹлѧ пѣдѣ деал ѧлцѣѣ: | рлі | б
іг Апѣкатѹлѧ фатѣ ѧдѹте ефѣшнтѣ съѣ: | ргі | л
ід Рѣѡа кѹноцѣнцѣ ѧѣнимѣѣ проѣсхѣще ла ѧрѣтаре: | рді | л
іе Скѹтнмѣ бѣецѣѣ пѡмепн дѹѣ фолосѣще: | рді | б
іѕ Мѡлта ѧпропѣнтоаре шн не трекѣтѡаре: | ре | к
із Ѧдѹ ѧмнте дечѣле мѧ депрѣ оѹроѧ: | рѕі | б
ін Нѹте кѧтѣ дѣкредѣнцѣ петрѹ нероч нѣ некѹрцнлѡ: | рѕі | б
ід Сѧнѹте ѣ ѹѣѹрн де ѧсѹпрѹлеле дрепцнлѡ: | рзі | л
к Фѧрѣ кѹрѣцѣнѣе нѣме фернчнтѣ: | рнѣ | л

ἄεθλον . | φύλλα . ϖεσεω

ā Гнѡѳі сѧѹтѣн | ρα . в
ѣ Гнѡєзіѕєте Θєѡ : | ργ . б
г Ἀγάπα τ Θєѡ : | ρε . ѕ
д Гнѡєзіѕє т маѹтѡтѹта ѯ нѡѕѹн : | ρѕ . ѕ
є Ἡ ψѹхѣ єіс т Θєѡ ѹа ѯпвлєпѣ : | ρζ . в
ѕ Капѹлвє т ѡраютѹта т ѯрєтѹс : | ρζ . в
ζ Ὁ карпос т ѯрєтѹс : | ρη . б
η Ὁ Θєос ἔхєн т фронтідѧ тѡсіѡн : | ρѳ . б
ѳ Ὁмілѡс т ѯрєтѹс пѧѡѡ. ніос ζѡѣ : | рі . ѕ
і Ἡ ѧмартіа мнсаѯѣ ѯ ѧхѹпмос : | ріб . ѕ
ія Тѹс ѯрєтѹс тѡ бѡрос сѹкѡнєпѹ . т ѯ ѧмартіас ємоѹсмос ѯпѡдєі : | ріб . в
ів Διѧ т ѡхѹпміѧн т ѧмартіас ѯпѡ ѧнѳрѡпос ѹа пѧрѣс ѡѳѯ. δѣгма : | рді . б
іг Ἡ кака пѕάѯіс т ѧмартіас фєрєі какѧ ѹстєріѧ : | ріг . ѕ
ід Ἡ кака сѹнѣдєсіс тѹпѣі фантерѧ : | ріг . ѕ
іе Τѡ бєрапѹ т пєрѹсѹс ζѡѹс єѹѳѹмнѳі пѧкѧ ѡфєлєі : | рід . б
іѕ Ὁ ѳаѧтє смѧ, ѯ δѣѹ пєрѧ : | ріє . в
із Мнмнсѹ тѧ ѣхатѧсѹ : | ріѕ . в
ін Мѣ ѧѹлδіѣсѹ ѯпѡ т пісінсѹ, διѧ т δѹтѹхіѧн т ѧсєвѣѡ : | ріѕ . в
ід Мѣ сѹнхізісѹ єі тѧс ѳлісѱіс тѡѡ δнаѡѡ : | різ . ѡ
к Хєрѣс т ѧѹсізѧн, ѯδѣс мѧ- | ріи . ѡ

Пилделе вѫнетѣцилѡ дела
ѧлцїи кѫлѣце: рнї к
в Пи̑деле дела сви̑ц: р.ф.ї
г Пи̑деле дела лиѣ: р.ф.і
д Пи̑дѣ ѧлѫ хс̑, ша ѧлѫ
оурмаре: р.ф.і в
е Ѧлѫ дмнѣ̑ порѫчь, нѫ сѣите къ
ѧнепѫтицѣ кѫ паѕа: рк а
ѕ Пи̑деле челѡ грешн, шн ѥрта,
сѣѫте ѧшѧле: рк в
ѕ Нѫ грешн, недедѣндѫте
милїи лѫ дмнѣ̑ѫ: рка а
ѝ Рѫциле мѫ̑т фолосѣкь: рка в
ѳ Йгоннсиръ дхѫлѫ сви̑тъ
депъзи̑тъ: ркв в
Й ѧцернлѡ презѣцїе
деποфти̑тъ: ркв в
і Прнвиръ лѫ дмнѣ̑ѫ
дечнсти̑тъ ркг а
ѕ Прнвиръ шмѫлѫ ѧѫѫнтъ
цѧтъ де фолѡ: ркг а
г Ѧсоциръ шѧменилѡ кѫра,
де оурмѧтъ: ркг б
д Де ѧдѫнаръ не ѧлѣшилѡ
де фѫци̑тъ: ркг б
ѕ Фѫци де прнчнилѧ
пѣкѧтелѡ: ркд а
в Лиѧпъдъ лѣнѧ: ркд в
г Де сомнѫ ѧѫнга
тепъзѣще: ркд б
і Сви̑та скрнтѫрь де
чнти̑тъ: ркд в
ѕ Шн ѧлте скрнтѫрь
дечнти̑тъ: ркѕ б
Ѧѫцътѫра, ѧславі̑н
лѫи дмнѣ̑ѫ: ркѕ б
а Скѫдалъ сънѫ фѧлѣ челѡ

κα Τὰ ὑποδείγματα τῶν ἁγίων ἀπὸ
ἄλλας μάζωξε: ριη . ϛ
κβ Παραδείγματα ἀπὸ
τοὺς ἁγίους: ριθ . α
κγ Παραδείγματα ἀπὸ τοὺς
ἐθνικούς: ριθ . α
κδ Παράδειγμα τ̃ χριστοῦ, ϗ ἡ αὐτὴ
μίμησις: ριθ . ϛ
κε Αἱ ἐντολαὶ τ̃ Θεοῦ οὐκ εἰσὶν
ἀδύνατα: ἀδυνατῶ ρκ . α
κϛ Τὰ ὑποδείγματα τ̃ ἁμαρτανόντων
ϗ μὴ κολαζομένων μήπως
πλανέσουσι: ριθ . ϛ
κζ Μὲ τ̃ ἐλπίδα τ̃ θείας ἀπολαυχίας
νὰ μὴν ἁμαρτάνωμεν: ρκα . α
κη Αἱ ὠφελεσύχαι πολλὰ
ὠφελοῦσι: ρκα . β
κθ Ἡ τ̃ ἁγίου Πνεύματος
ἐνοίκησις: ρκα . β
λ Ἡ τ̃ ἀγγέλων παρουσία
παθητή: ρκϛ . ϛ
λα Νὰ φυλαξέσωμεν τ̃ θεωρίαν
τ̃ Θεοῦ: ρκγ . α
λϛ Νὰ φυλαξέσωμεθα τὰς τιμίας
ἀνδρας: ρκγ . α
λγ Ἀκολούθα τ̃ σωτηρίαν
τ̃ ὁσίων: ρκγ . ϛ
λδ Φεῦγε τ̃ συναναστροφὴν
τ̃ κακῶν: ρκγ . ϛ
λε Φεῦγε τὰς αἰτίας τ̃
ἁμαρτιῶν: ρκδ . α
λϛ Ἀπόβαλε τ̃ ὀκνηρίαν: ρκδ . β
λζ Φεῦγε τ̃ πολὺν ὕπνον: ρκδ . ϛ
λη Ἀναγίνωσκε τ̃ ἁγίαν
γραφήν: ρκδ . β
λθ Καὶ ἄλλας ὠφελείας
γραφάς: ρκε . ϛ
μ Ἡ μέλετη τ̃ δόξης τ̃ Θεοῦ: ρκε . ϛ
μα Νὰ μὴν σκανδαλίζωμεν
τ̃ πλησίον: ρκϛ . α

Digitized by Hellenic General University Library Chania

мѣ Мѫцѝмѣ пъкътѡ́шилѡ
нєбъгáтъ лєсáмъ: рк҃є а
мг Дє рѣтáтѧ чемѧ́цѡ тє
трáцє съ фѫцѝ: рк҃ѕ б
мд Дє чѣ́ле плъкѫ́тє кънїи,
дє фѫцѝть: рі҃з а
ме Шѝ чѣ́ле плъкѫ́тє,
съндѫле фáчє: к҃з б
мѕ Пъкáтеле мѝ, мáрѳ
съле сокотѝ: к҃з б
мз Лѧспѝцѧ чѣ́ мѧ́ десѣ́ лѫ̀пъть-
цилѡ пѫрѫ́ѳ съ снаѝ: рк҃и б
мѝ Поáтѧ лáгъ дє фѫцѝ, чѣ́
стрѫ́ть дє лѫ́тра: рк҃ѳ а
м҃ѳ Лѫ́тоáтє ѕѝле лѫ́дѫщ фолѡ́
сѣ́ сфáтѫлѣ́: рк҃ѳ а
н҃ Нѫ́фїи фъцáнѝ: рк҃ѳ б
на Нѣ́кѫ́тѧ чѣ́ле лѫ́напѳ чє
чѣ́ле лѫ́наѝтє: рк҃ѳ б
нѣ Лѫ́пъть-цѝле сѫ́флеґе́:
рлбдж: рк҃θ б
нґ Причѝна лѫ́пѫнелѡ лѫ́ґѫр
лѫ́пѫкж: рл҃а а
нд Пърѣ́цѝцѝ гжда́ль
дє пъкáть: рл҃а а
не Лтрачáть вїáцъ, кáтрѫ́
рѣ́бою съфїи пъсѝ: рл҃а б
нѕ Дє лдїáволѫ́ лѫ́ мєщѐшѫ́
гѫрѕ тє пъсѣ́цѝ: рл҃ла а
нз Мѡáтѧ лѫ́ Ї҃с Х҃с дє
помѧнѝть: рл҃ла б
нѝ Ѫкрєцѝнѫ́лѫ́ нѫ́мє нѣ́
лѫ́здá съфїѐ: рл҃лв а
н҃ѳ Врѣ́нѝ кемърѝ тáлє фъ́ рл҃лв б
ѯ Клждѣ́цєлє дє оу҃рмá: рл҃лв б
ѯа Прободѝръ дє съферѝ: рл҃лг а
ѯв Грѣшáлѧ съндѡ лѫ́кѫ́ѕ: рл҃лг б
ѯґ Лєлѝ[illegible]

μϐ Νὰ μὴν ψηφᾶμε τὸ πλῆ-
θος τ̃ ἁμαρτιῶν: ρκϛ α
μγ Ἀπὸ τὸ ἐλάττημα ὅσα πθιοσότερον
κλίνῃς φοβῦμαι: ρκϛ . ϐ
μδ Ἀπὸ τὰ ὄρεσά τ̃ σαρ
κὸς φοβοῦμαι: ρκζ . α
με Καὶ τὰ ὄρεσά μας, νὰ μὴν τὰ
κάμωμε; ρκζ . β
μϛ Τὰ μικρὰ σφάλματα, ἀλὰ μεγάλα
νὰ τὰ μετρᾶμε: ρκζ . β
μζ Ἀπόβλεπε παύλα εἰς τ̃ αὐώπατον
βαθμὸν τ̃ ὄρετῆς: ρκη . β
μη Ἀπὸ τ̃ βύρχωρον πύλιω νὰ φύγω-
με ϗ ἀπὸ τ̃ ξενὴν νὰ αἰσθωμε: ρκθ . α
μθ καθημάχην ἀεύκοπε: ρκθ . α
Ν Μὴν εἶσαι ὑποκριτὴς: ρκθ . ϐ
να Μὴν βλέπε τὰ ὄπ. θεν, ἀλλὰ τὰ
ἔμ. σθεν: ρκθ . β
ϐ Εἰς τ̃ καλὸν τ̃ ψυχῆς
ὑπόμε: ρκθ . ϐ
νγ Δέχε ἰὰς ἀφορμὰς
τ̃ καλῶν: ρλ . α
νδ ἐμπόδιζε τ̃ λογισμὸν τ̃
ἁμαρτίας: ρλ . α
νε Εἰς ἴδιν τ̃ ζωὴν ὡσὰν εἰς πρεμά-δι-
μα νὰ φυλάγεσαι. ρλ . ϐ
νϛ Νὰ φυλάγεσαι ἀπὸ τῆς τέχνιας τ̃
διαβόλε: ρλ . α
νζ Τὸν θάνατον ἔ κυρίε, νὰ
μελετᾶμε: ρλα . ϐ
νη Τὸ ὄνομα ἔ χρισιανὸ, μὴν εἶναι
εἰς μάτην: ρλϐ . α
νθ Ἄξια τ̃ κλίσεώς σε
πρᾶττε: ρλϐ . β
ξ Ἀκολάθα τ̃ παιένωσιν: ρλϐ . β
ξα Νὰ δεχόμεθα τὰς ἐλέγχας: ρλγ . α
ξϐ Νὰ μὴν σεθφασίζεσαι εἰς
τ̃ ἁμαρτίαν: ρλγ . ϐ
ξγ Ζήτει ἀπὸ τὰς φίλους
νουθεσίαν: ρλγ . ϐ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ѯд Пѣкателемъ҃ хрїстѣ҃ѡ: рлг
ѯе Ѧне прїа́тниплѡ̀ дефѣмѣ́рїле
ѧ҆бѝне ле ѧ҆тѡа́те: рлд
ѯѕ Де ѧ҆бѣнѣто́р҃ тѣ
фервѣ́ще рлд
ѯз Петрѹвом҃ кѣбѣ́, нѣ
фа́тѣ рѣ́ѕ: рлд
ѯи Пемѫ́не а҆ша́ѕъ, чѣ́ле бѣне а҆ф҃
че де чѣ́ле рѣ́ле а҆фѣцѝ: рлд
ѯѳ Сарл ѧ҆ сама чѣ́ лѣкрд
пестѣ ѕѝ: рлд
о҃ Дѹпъ кѣзѣтѣрѣ ма́и
пѣзи́тѣ фїѝ: рле
о҃а Депе сѣ́не кѹнѡ́ще
спо́рїѡ бѝпелѣ́: рле
о҃б Петрѹ пѣка́тѣ, сѝнгѣ
тѣ глобѣ́ще: рлѕ
о҃г Прѝ по҃ трѹпѣ́ дѫ҆ѕ
кѹрѣцѣ́ще: рлѕ
о҃д Лѧ́дели ѡ҃ламенилѡ̀
нѣ́ кребе́: рлѕ
о҃е Ѡ҃ламенїи дре́ѫ҆ѕ дефѣ
мѫ́дѣте кребе́: рлз
о҃ѕ Нѣ́ме, ѡ҃ вѣ́тѣ бѹѕъ лскѡа́тѣ
нѣ́тѣ лепевѣ̀: рлз
о҃з Дѝ кѹбѝтѣ бѣне сѣ́ фла́къ
шѝ фа́пте бѣне: рлѕ

Кѡ́нецъ҃ Скѣрїи, ѧ҆ѝ Кѣрцїѝ
Ѧ҆тецїѝ.

ξδ Ἐξομολογοῦ τὰς ἁμαρτίας: ρλγ . ϛ
ξε Τὰς κατηγορίας τῶν ἐχθρῶν σρέψκπῆς
ὡς τὸ καλὸν: ρλδ . α
ξς Φυλάγου ἀπὸ πᾶς
αλαζονείας: ρλδ . α
ξζ Μὴ κάμης κακὸν, διὰ
χρεωστῶς: ρλδ . ϛ
ξη Ἱπερφρὸ. φεῦγε τὰ καλὰ ναὶ κ=
μὴ τὰ κακὰ ναὶ φύγῃς: ρλδ . ϛ
ξθ Ἐπιμελοῦ ἐξέτασις τῶν ἔργων μας
ο Μετὰ τῶν πᾶσιν χάρ
σπουδαίτερος: ρλε . ϛ
οα Σημάζει τὰ σημάδια τῶν φθο-
νούντων σου: ρλε . ϛ
οϐ Ἡ μὲ τὴν ἁμαρτίαν ἐκέσ-
τιμωρία: ρλζ . α
ογ Νὰ παιδεύωμεν τὴν σάρκα μας τὴν
ἐγκράτειαν: ρλς . α
οδ Μὴν δέχου ἄδικα,
τὰς ψεύτας: ρλς . ϛ
οε Φύγοτες σε οἱ δίκαιοι,
πῆς δὲ: ρλζ . α
ος Μὴ ἀμελᾶς νὰ κτήσεις
καλὸν ὄνομα: ρλζ . α
οζ Ἀπὸ ἀκαλὰ λόγια νὰ γένουν
καλὰ ἔργα: ρλζ . ϛ

Τέλος τῶν πάνυ καὶ σπουδαίων
βιβλίου.

Boğaziçi University Central University Library, Istanbul

Тимиѡтатѣмъ фїлакагѡсы, и тѣ ѱихикѡн нѣпан филопонѣ, еисевайнонтас мѣ спмелеиан еис тѣ анагнѡсин, и парѡнтѣ неофанѣс ѳемасодвилїи, (тѣ опоїон тѡра пстѡтѣ, одисевѣсантес и снлампсѣнтѣ аѵѳентес. Іѡаннѣс Дмнтрїѣ Костантѣ Воевѡда, нѣ нѣма кажлѣ истенн дѣѡ дѣ нѣнолвѣ алкатѣ, шн ѡа кѣ тот фалю дѣ фрѣсце лподобнт. Че петрѣ ма мѣт долѣ православничлѡ, шн петрѣ вѣника помениръ мѣрин сале, нтѣдинѣ дѣ ѡа шн нипърн, шн тѣтѣрѡ лдѣ ѡа харѣзнтѣ) Шн нсѡстеннторїн мецїшѡгѣлѣ Іѡнодрафїн пофтнм шн нерѣгѣ, адажѣ богатѣ грешале лкѣвнтѣ шн слобе, карле адн несокотнм, ал дн нецшїнцѣ, съ бофн фѣкѣ, кѣ блажѣце лндрѣтѣ дѣ пѣртѣле, петрѣ челаче де о: кѣте де, ѯ: ѡри нм порѣнит съ ертѣ грешале, кѣ дебо ертѣ, ертанисѣва, ма вхтѡ цї дѣ кѣ тѡ ѡфінцѣ непѣтнтоасе, шн спре кѣдере прелѣне лнекѣтоасе пѣтѣ. кърѣчѣ десѣвжнт не грешире, нѣ ма снгѣрѣ ал дмнезѣ са дат, акѣрѣл мнлѣ сфїе кѣтѡ кѣноп пѣрѣрѣ Амнн.

Ал Іѡнодрїфїнѣ ѡстеннторѣ, Шн детоть вінеле рѣгѣторѣ, Ѳеѳанасїе, шн Дїонисїе кѣ оученнїн пофтн ертъюне.

Τιμιώτατέμι φιλακαγωσι, ϗ τ ψυχικῶν κήπαι φιλόπονε, εἰσεβάναντας μὲ σπμέλειαν εἰς τ ἀνάγνωσιν, ϗ παρόντ νεοφανῆς ⁘ θημασοδ βιβλίω, (τ ὁποῖον τῶρα πτῶτν, ὁ δισεβέσατος ϗ σνλαμπρότατ αὐθέντης. Ἰωάννης Δημήτρι Κωνσαντίνι Βοεβόδας, ὁ μόνον κηπάζωνζας τελειώτατον τ ἐσύνθεσε, ϗ ποικιλοτρόπως τ ἐκαλλόπισεν, ἀλλὰ διὰ σεβαστέραν τ ὀρθοδόξων ψυχικὴν ὠφέλειαν ϗ αἰώνιον τ αὐτοδ σνλαμπρότατ μνημόσυνον, μὲ ἱκανὸν ἔξοδον κὰ εἰς τύπον τ ἔβαλλεν, ϗ τῖς πᾶσιν δωρεὰν τ ἐχάρισε) ϗ ἡμεῖς οἱ κηπιῶντες εἰς τ τέχνιν τ ζωγραφίας, δεόμεθα ϗ παρακαλοῦμεν, ἀναγινώσκωντας, κὰ ἐτυχῶντας ζωὰ σφάλματα, τῶν λόγων ἢ τῶν γραμμάτων, τὰ ὁποῖα, ἢ ἀπὸ τ ἀφροσύνην, ἢ ἀπὸ τὴν ἀμάθειαν ἔγιναν, μὲ πτόητα διορθώνωντας συγχώρησίν μας, διὰ τ ἐνετύλαντα ἡμῖν ἑβδομηκοντάκις ἑπτὰ ἀφιέναι τῖς πάσιν. ἐὰν γὰρ ἀφίσωμεν, ϗ ἡμῖν ἀφεθήσετ, μᾶλιστα ἠξεύρων, ὅτι μίαν φύσιν, ϗ ταύτην τὸν θεὸν τὸ πλάσαν ἐλύτρωσεν ἅπασαν. τὸ γὰρ ἄκρον ἀναμάρτητον, τῷ θεῷ μόνῳ δέδοται. ἃ ϗ ἠχάρισε εἴη μὲ πάντων ἡμῶν Ἀμήν:

Οἱ τ ζωγραφίας κηπασαὶ ϗ τ πάντα δύχέτ. ὅτι Ἀθανάσι ⁘ Διονύσι σὺν τῖς μαθηταῖς αὐτοῦ συγχώρησιν.

Digitized by Arya Central University Library Cluj

Bibl. Univ Cluj
Nr. 369 a.K. 1923
Sibiu
II. 41

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

UC-NRLF Cornell University Library

BCU Cluj / Central University Library Cluj